

T.C  
SAKARYA ÜNİVERSİTESİ  
SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ

TERCÜME-İ MÜFREDÂT-I İBN-İ BAYTÂR  
(GİRİŞ-İNCELEME-METİN-DİZİN)  
BİRİNCİ CİLT

YÜKSEK LİSANS TEZİ

Yasemin YILDIZ

Enstitü Anabilim Dalı : Türk Dili ve Edebiyatı  
Enstitü Bilim Dalı : Eski Türk Dili

Tez Danışmanı: Doç. Dr. Paki KÜÇÜKER

HAZİRAN-2016

T.C  
SAKARYA ÜNİVERSİTESİ  
SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ

TERCÜME-İ MÜFREDAT-I İBN-İ BAYTAR  
(GİRİŞ-İNCELEME-METİN-DİZİN)  
BİRİNCİ CİLT

YÜKSEK LİSANS TEZİ

Yasemin YILDIZ




Enstitü Anabilim Dalı : Türk Dili ve Edebiyatı  
Enstitü Bilim Dalı : Eski Türk Dili

“Bu tez 01.06/2016 tarihinde aşağıdaki jüri tarafından Oybirliği / Oyçokluğu ile kabul edilmiştir.”

JÜRİ ÜYESİ

KANAATI

İMZA

Prof.Dr.M.Mehdi ERGÜZEL	Başarılı	
Prof.Dr. İsmail DOĞAN	Başarılı	
Doç.Dr. Peki KÜÇÜKSE	Başarılı	

## **BEYAN**

Bu tezin yazılmasında bilimsel ahlak kurallarına uyulduğunu, başkalarının eserlerinden yararlanılması durumunda bilimsel normlara uygun olarak atıfta bulunulduğunu, kullanılan verilerde herhangi bir tahrifat yapılmadığını, tezin herhangi bir kısmının bu üniversite veya başka bir üniversitedeki başka bir tez çalışması olarak sunulmadığını beyan ederim.

**Yasemin YILDIZ**

**01.06.2016**

## ÖNSÖZ

İbn-i Baytar tarafından yazılmış, daha çok “el-Müfredât” (el-Câmî’ li Müfredâti’l-Edviye ve’l-Agziye) adıyla bilinen eser ve bu eserin tercümesi tıp alanında ortaya çıkarılan önemli çalışmalardan olmuş ve hem Türk diline hem de Türk tıbbına önemli katkılar sağlamıştır. “el-Müfredât” İbn-i Baytar’ın yazdığı en önemli eserdir. Kendinden önceki Yunan ve İslam bilim adamlarının bilgileri ile şahsi gözlemlerini aktarmıştır. İlaçların yanında bazı gıdalara da yer vermiştir. Ayrıca üç kıta gezerek topladığı tabâbette kullanılan bitki türlerinden ve besin maddelerinden oluşan malzemeyi bütün özellikleriyle tanıtmış, adlarını Arapça, Berberîce, Latince, Grekçe ve Farsça olarak yazıp karışıklığa yer vermemek için harekelemiştir.

Üzerinde çalışma yaptığımız eser Türk tıp tarihi açısından büyük bir öneme sahip olan Tercüme-i Müfredat-ı İbn-i Baytar’ın nüshalarından biridir. Eseri seçme sebebimiz ise hem içeriğinin zengin olması hem de yazıldığı dönemin dil özelliklerini çok iyi yansıtmasıdır. Çalışmamız; giriş, inceleme, metin ve dizinden oluşmaktadır. Öncelikle metin okunup çeviri yazı alfabetine aktarılmış, daha sonra aynı eserin başka bir nüshasıyla farklılıkları dipnot yöntemiyle gösterilmiştir. Bir sonraki adımda da metnin dizini çıkarılmış ve metinde geçen kelimelerin anlamları birçok sözlükten yararlanılarak bulunmuştur. İnceleme bölümünde de eserin dil özellikleri gösterilmiştir.

Bu çalışmayı yaparken değerli fikirleriyle bana yol gösteren Prof. Dr. Zafer ÖNLER’e ve Doç. Dr. M. Bedizel AYDIN’a, çalışmamın her aşamasında yanımda olup bana hem ablalık hem hocalık yapan Dr. Sibel MURAD’a, lisans eğitimimden itibaren bilgi ve birikimleriyle her zaman her konuda bana iyi bir rehber olan ve benden desteğini hiçbir zaman esirgemeyen, üzerimde çok çok emeği bulunan kıymetli hocam Doç. Dr. Paki KÜÇÜKER’e ve beni bu günlere getiren aileme teşekkürlerimi sunarım.

**Yasemin YILDIZ**

**01.06.2016**

## İÇİNDEKİLER

### BİRİNCİ CİLT

<b>KISALTMALAR</b> .....	iv
<b>TRANSKRİPSİYON ALFABESİ</b> .....	v
<b>ÖZET</b> .....	vii
<b>SUMMARY</b> .....	viii
<b>GİRİŞ</b> .....	1
<b>BÖLÜM 1:YAZIM ÖZELLİKLERİ</b> .....	38
1.1.Ünlülerin Yazılışı.....	38
1.1.1. a Ünlüsünün Yazılışı:.....	38
1.1.2. e Ünlüsünün Yazılışı: .....	39
1.1.3. ı/i Ünlüsünün Yazılışı: .....	39
1.1.4. o,u,ö,ü Ünlülerinin Yazılışı:.....	40
1.2. Ünsüzlerin Yazılışı.....	41
1.2.1. b ve p Ünsüzlerinin Yazılışı .....	41
1.2.2. d ve t Ünsüzlerinin Yazılışı.....	42
1.2.3. c ve ç Ünsüzlerinin Yazılışı .....	42
1.2.4. k ve g Ünsüzlerinin Yazılışı .....	42
1.2.5. ğ Ünsüzünün Yazılışı .....	43
1.2.6. s ve ş Ünsüzlerinin Yazılışı .....	43
1.3. kim Bağlacının Yazımı .....	43
1.4. ki Bağlacının Yazımı .....	44
1.5. dağı Bağlacının Yazımı .....	44
1.6. için Edatının Yazımı.....	44
1.7. -dur/-dür Ek-fiilinin Yazımı .....	44
1.8. Ek-fiilin Yazımı .....	45
1.9. ile Edat ve Bağlacının Yazımı.....	45
1.10. Arapça ve Farsça Sözcüklerin Yazımı .....	46
<b>BÖLÜM 2: DİL BİLGİSİ</b> .....	46
2.1. Ses Bilgisi .....	46

2.1.1. Ünlüler .....	46
2.1.1.1. Kök Hecedeki e, ê, i .....	46
2.1.1.2. Ünlü Uyumları .....	47
2.1.1.3. Ünlü Değişimi .....	54
2.1.1.4. Yuvarlaklaşma .....	54
2.1.1.5. Düzleşme .....	58
2.1.1.6. Genişleme .....	59
2.1.1.7. Ünlü Düşmesi .....	59
2.1.2. Ünsüzler .....	59
2.1.2.1. Sözcük Başı Ünsüzleri.....	59
2.1.2.2. Sözcük İçi ve Sözcük Sonu Ünsüzleri .....	62
2.1.2.3. Tonlulaşma .....	66
2.1.2.4. Ünsüz Türemesi .....	67
2.1.2.5. Ünsüz İkizleşmesi .....	68
2.1.2.6. Ünsüz Uyumu .....	68
2.1.2.7. Hece Yitimi.....	68
2.2. Biçim Bilgisi .....	68
2.2.1. Sözcük Yapımı .....	68
2.2.1.1. İsimden İsim Yapan Ekler .....	68
2.2.1.2. Fiilden İsim Yapan Ekler .....	70
2.2.1.3. İsimden Fiil Yapan Ekler .....	71
2.2.1.4. Fiilden Fiil Yapan Ekler .....	72
2.2.2. İsimler .....	73
2.2.2.1. İsim Çekimi .....	73
2.2.3. Sıfatlar .....	77
2.2.3.1. Niteleme Sıfatları .....	77
2.2.3.2. Belirtme Sıfatları .....	77
2.2.4. Zamirler .....	78
2.2.4.1. Şahıs Zamirleri .....	78
2.2.4.2. İşaret Zamirleri .....	78
2.2.4.3. Dönüşlülük Zamiri .....	79
2.2.4.4. Belirsizlik Zamirleri .....	79

2.2.5. Zarflar.....	79
2.2.5.1. Yer-Yön Zarfları .....	79
2.2.5.2. Zaman Zarfları .....	79
2.2.5.3. Durum Zarfları .....	80
2.2.5.4. Miktar Zarfları .....	80
2.2.5.5. Soru Zarfları .....	80
2.2.6. Edatlar .....	80
2.2.6.1. Çekim Edatları .....	80
2.2.6.2. Kuvvetlendirme Edatları .....	80
2.2.7. Bağlaçlar .....	81
2.2.8. Fiiller .....	81
2.2.8.1. Şahıs Ekleri .....	81
2.2.8.2. Fiil Çekimleri .....	82
2.2.9. Ek Fiil .....	84
2.2.10. Fiilimsiler .....	85
2.2.10.1. Zarf-Fiiller (Gerundium) .....	85
2.2.10.2. Sıfat-Fiiller (Partisip) .....	85
2.2.10.3. İsim-Fiiller .....	86
<b>BÖLÜM 3: METİN.....</b>	<b>87</b>
<b>İKİNCİ CİLT</b>	
<b>BÖLÜM 4: DİZİN.....</b>	<b>409</b>
<b>SONUÇ.....</b>	<b>835</b>
<b>KAYNAKÇA.....</b>	<b>837</b>
<b>ÖZGEÇMİŞ .....</b>	<b>845</b>

## KISALTMALAR

<b>Ar.</b>	: Arapça
<b>Bk.</b>	: Bakınız.
<b>Er.</b>	: Ermenice
<b>Far.</b>	: Farsça
<b>Fr.</b>	: Fransızca
<b>Gr.</b>	: Grekçe
<b>İbr.</b>	: İbranice
<b>İt.</b>	: İtalyanca.
<b>Krş.</b>	: Karşılaştırınız.
<b>Lat.</b>	: Latince
<b>syf. / s.</b>	: Sayfa
<b>Sür.</b>	: Süryanice
<b>T.</b>	: Türkçe
<b>TDK</b>	: Türk Dil Kurumu



### Kullanılan çeviri yazı (transkripsiyon) işaretleri

ا	a, e
ب	b
پ	p
ت	t
ث	s
ج	c
چ	ç
ح	h
خ	ħ
د	d
ذ	z
ر	r
ز	z
ژ	j
س	s
س	ş
ص	ş
ض	ž

ط	t
ظ	z
ع	ʿ
غ	g
ف	f
ق	q
ك	k-g-ŋ
ق	ŋ
ل	l
م	m
ن	n
و	v
هـ-ه	h-e
ي	y
ء	ʾ

<b>Tezin Başlığı</b> : Tercüme-i Müfredât-ı İbn-i Baytar (1b-150a) (Giriş-İnceleme-Metin-Dizin)	
<b>Tezin Yazarı</b> : Yasemin YILDIZ	<b>Danışman</b> : Doç. Dr. Paki KÜÇÜKER
<b>Kabul Tarihi</b> : 01.06.2016	<b>Sayfa Sayısı</b> : viii+845
<b>Ana Bilim Dalı</b> : Türk Dili ve Edebiyatı	<b>Bilim Dalı</b> : Eski Türk Dili
<p>Eski zamanlardan günümüze kadar tıp alanında çeşitli tedavi yöntemleri geliştirilmiştir. Bu yöntemlerden biri de bitkilerle tedavi yöntemi olmuştur. 14. yüzyıldan itibaren bitkilerle tedaviyi konu alan pek çok eser yazılmıştır. Özellikle 15. yüzyıldan itibaren tıp sahasında yazılmış eserlerin de Türkçe'nin bilim dili olmasına katkısı büyüktür. Eserlerin birçoğu farklı dillerde yazılmıştır. Bu eserlerden bazıları Türkçe'ye tercüme edilmiştir. Bu eserler dilimizi oldukça zenginleştirmiştir. İçerdiği bilgilerle de tıp alanına önemli katkı sağlamıştır.</p> <p>Çalıştığımız eserin aslı Arapça'dır. Eser Tercüme-i Müfredât-ı İbn-i Baytar adıyla Türkçe'ye tercüme edilmiştir. Tercüme edilen bu eser Umur Bey'e takdim edilmiştir. Eserin on yedi nüshası bulunmuştur. Eser birkaç defa tercüme edilmiştir. Bu tercümelerin bazıları başka hükümdarlara sunulmuştur. Böylece eserin önemi daha da artmıştır.</p> <p>Eserde pek çok bitki adı vardır. Bu bitkiler çeşitli hastalıkları tedavi etmek için kullanılır. Bunun yanında eserde hayvanlar, taşlar ve çeşitli gıdalar da vardır. Eserin yazarı İbn-i Baytar, bu konularda oldukça bilgili ve tecrübeli bir yazardır. Ve eserlerine malzeme toplamak için üç kıtayı gezmiştir. Yazar bu sebeple pek çok malzeme toplamıştır. Bu malzemeleri tüm özellikleriyle tanıtmıştır. Ve bunların isimlerinin Arapça, Grekçe ve Farsça karşılıklarını da yazmıştır. Bir karışıklığa yer vermemek için harekelemiştir.</p> <p>Eser alfabetik sıraya göre düzenlenmiştir. Bu eserde 2353 madde vardır. Tekrarlar dışında 1400 tane ilaçtan bahsedilmektedir. Bunlardan 200 tanesi bitkiseldir. Ayrıca yeni bulunan ilaçlar da vardır. Eserde 300 tane yeni ilaç yer almaktadır.</p> <p>Eser giriş, inceleme, metin ve dizinler olmak üzere dört kısımdan oluşmaktadır. Metnin okunmasından sonra metin çeviri yazı alfabesi kullanılarak bilgisayar ortamına aktarılmış, ardından yeni geliştirilen bir bilgisayar programıyla gramatikal dizini alınmıştır.</p>	
<b>Anahtar Kelimeler:</b> Tıp Yazmaları, İbn-i Baytar, Bitki Adları, Tercüme-i Müfredât-ı İbn-i Baytar, Tıp Tarihi.	

<b>Title of the Thesis:</b> Tercüme-i Müfredât-ı İbn-i Baytar (1b-150a) (Introduction- Research - Discourse - Index)	
<b>Author</b> : Yasemin YILDIZ	<b>Supervisor</b> : Assoc. Prof. Paki KÜÇÜKER
<b>Date</b> : 01.06.2016	<b>Nu. of pages:</b> viii+845
<b>Department</b> : Turkish Language and Literature <b>Subfield</b> : Old Turkish Language	
<p>Various treatment methods have been developed since the ancient times. One of these methods is herbal treatment. A great deal of works that included herbal treatment have been written since the 14th century. Especially the hand scripts that written in the field of medicine have great contributes to Turkish for being a scientific language since the 15th century. Most of the works are written in many different languages. Some of the works have been translated into Turkish which are enriched our language very much. The informations that they contain have a significant importance for the field of medicine.</p> <p>The book that we worked on is originally in Arabic. The book has translated into Turkish by the name of "Tercüme-i Müfredat-ı İbn-i Baytar". The translated work is presented to Umur Bey. The work has seventeen copies and translated several times. Some of these translations had been presented to different sultans. Thereby the work grown in importance.</p> <p>The work contains many different plant names. These plants are used for treatments of various diseases. In addition to that, the work includes animals, stones and a variety of foods. The author, ibn-i Baytar, has a great knowledge and experience about these areas and he traveled three continent in order to collect materials for his works. He introduced these materials in every respect and he also wrote the names in arabic, in greek and in farsi. In order to not cause any confusion, he marked the words with a vowelpoint.</p> <p>The work is organized in alphabetical order and it contains 2353 articles. Apart from the repetitions, it mention 1400 medications. 200 of them are herbal medications. Additionally it contains new ones, there are 300 new medications.</p> <p>The work has four sections which are introduction, analysis, text and index. After reading the hand scripts, the work transferred to computer with using the transcription alphabeth and made a index with using a new developed software.</p>	
<b>Key Words:</b> Medical Manuscripts, İbn-i Baytar, Plant Names, Tercüme-i Müfredât-ı İbn-i Baytar, History of Medicine.	

## GİRİŞ

Tıp kelimesinin sözlük karşılığı; hastalıkları iyileştirmek, hafifletmek veya önlemek amacıyla başvuru alan teknik ve bilimsel çalışmaların tümü, tabâbet olarak verilmektedir. Kaynağı çok eskilere dayanan bu ilim, ihtiyaçlar doğrultusunda keşfedilmiş ve daha sonraki yüzyıllarda da geliştirilmiştir.

Tıp ilmi hemen hemen insanlık tarihi ile aynı yaşıttır. Kandan ve kemikten mükevven olan insanın bedeni yaratılışı itibariyle son derece mükemmel olduğu gibi gayet surette hassas bir yapıya sahip olduğu malumdur. Bu kadar hassas bir bünye çok hassas bir elektronik alet misali en küçük bir mikrobik vak'a veya dış taarruz karşısında sıkıntılara maruz kalan bir yapı olarak her zaman hastalanmış ve bu hastalıklara yine insanın kendisi çareler aramıştır. İnsan bedenini genellikle boş bırakmayan mikrobik saldırılar bu hassas bedeni hep hasta düşürdüğünden, insanlar da bu saldırılara çareler aramış ve insanlığın keşfettiği en büyük ilim dallarından biri olan tıbbı geliştirmiştir (Ağırakça, 2004: 1).

Tıp ilminin gelişmesinde pek çok etken vardır. Bu etkenler zamana, duruma özellikle de bölgeden bölgeye farklılıklar göstermiştir. İlk ortaya çıkışından bu yana gösterdiği gelişim "Tıp Tarihi" adlı eserde şöyle özetlenmiştir: Akdeniz çevresi ve Yakınoğu'da 5000 yıl önce ortaya çıkan tıp sanatı, bir sonraki medeniyete devredilip geliştirilerek, günümüzde dünyaya egemen olan bilimsel tıbbı meydana getirmiştir. Bu zincirin halkaları şöyle sıralanabilir: Mezopotamya-Mısır tıbbı, Yunan-Roma tıbbı, İslam tıbbı, Rönesans ve sonrasında Avrupa'nın geliştirdiği tıp. Bu temel kültür ve medeniyetlere Çin ve Hint tıbbının da bazı katkıları olmuştur (Bayat, 2010: 14).

Yukarı da bahsedildiği gibi farklı medeniyetler farklı kültürler, birbirlerini oldukça etkilemiş böylelikle tıp ilminin gelişmesinde önemli rol oynamışlardır. Bu gelişmede

önemli rol oynayan bir diğerk olgu da “din” olgusudur. Dinin bu alanda yapılan çalışmalarda ne denli önemli olduğu tarihi kaynaklarda açıkça gösterilmektedir: İlk Grek ve Hind tabipleri peygamber öğretilerinden, İslam tıbbı da Grek, Hind ve Nasturî tıbbından etkilenmiştir. İslam tıbbının 7./13. yüzyılda zirvesine tırmanarak Avrupa tıbbını etkilediği de muhakkaktır (Ağırakça, 2004: 1).

Tıbbın gelişmesindeki diğerk bir etken de “dil” unsurudur. Farklı dillerin ve kültürlerin hakim olduğu farklı bölgelerde keşfedilen yeni bilgilere ulaşabilmek adına farklı dillerde oluşturulan eserleri tercüme ihtiyacı doğmuştur. Özellikle 13. yüzyıla gelene kadar genellikle Arapça ve Farsça yazılan tıbbî eserlerin bu yüzyıldan sonra yapılan tercümeleriyle birlikte Türk tıbbı daha da önemli bir noktaya ulaşmıştır.

#### **Araştırmanın Konusu**

Araştırmanın konusu İbn-i Baytar’ın “Tercüme-i Müfredât-ı İbn-i Baytar” adlı eserinin Antalya, Tekelioğlu, nr. 478 nüshasını çeviri yazı alfabesine aktararak, eserin III. Ahmet nr. 2113 nüshasıyla karşılaştırmasını yapmak. Bunun yanında eseri ses bilgisi ve şekil bilgisi açısından inceleyerek, dizinini ve sözlüğünü hazırlamaktır.

#### **Araştırmanın Önemi**

Tıp kelimesi “hastalıkları iyileştirmek, hafifletmek veya önlemek amacıyla başvuru olan teknik ve bilimsel çalışmaların tümü” olarak tanımlanır. Bu tanım göz önünde bulundurulduğunda tıp ilminin insanlık tarihi kadar eski ve köklü bir temeli olduğu söylenebilir. Bu ilim kapsamında geçmişte verilmiş olan eserler, günümüzde dahi bilinmeyen pek çok konuya ışık tutabilmektedir. Bu sebepten tıp alanında geçmişte ortaya konulmuş ne kadar eser varsa onları bulup günümüze taşımak insanlık adına faydalı bir iş olacaktır. Bu tarz eserleri incelemek sadece tıp ilmine değil, eserlerin

yazıldığı dönemin dil özelliklerini vermesi açısından dil bilimine de katkı sağlamakta ve iki alana da farklı zenginlikler katmaktadır.

### **Araştırmanın Amacı**

Tercüme-i Müfredât-ı İbn-i Baytar isimli eser bitkiler konusunda oldukça zengin bir söz varlığına sahiptir. Eserde bitkilerin farklı dillerdeki karşılıkları verilmiştir. Bu durum eseri özellikle dil açısından daha da önemli kılmıştır. Çalışmamızdaki amaç; bu eseri Latin alfabesine aktararak Türk dilinin söz varlığına katkıda bulunmak. Bununla birlikte eserin sözlüğünü hazırlayarak tıp, halk hekimliği, botanik, zooloji tarihiyle ilgili çalışmalar yapan araştırmacılara yararlı olmaktır.

### **Kapsam**

Eserin tespit edebildiğimiz on yedi nüshası vardır. Çalışmamızda kaynak olarak kullandığımız nüsha 07 Tekeli 478 arşiv numarasıyla İstanbul Süleymaniye Yazma Eser Kütüphanesi'nde kayıtlıdır. Bu nüsha 21,5x15,6 (16,5x11) cm. ölçülerinde, her sayfasında on beş satır bulunan harekeli nesihle yazılmıştır ve 302 yapraktır. Eserin istinsahı 963 (1555) olarak belirtilmiştir. Eserin karşılaştırmasını yaptığımız diğer nüshası ise A. 2113 arşiv numarasıyla İstanbul'da kayıtlıdır. Bu nüsha 20,5x14 cm. ölçülerinde olup, her sayfasında on beş satır vardır. Talik yazı tarzıyla yazılmıştır ve 260 yapraktır. Bu eserin istinsah tarihi ise 896 (1490) olarak belirtilmiştir. Karşılaştırma yapmak için seçtiğimiz nüshanın A. 2113 olmasının nedeni; bu nüshanın daha eski tarihli bir nüsha olmasındandır.

### **Yöntem**

Çalışmamız, Giriş, İnceleme, Metin ve Dizin bölümlerinden oluşmaktadır. Giriş bölümünde, üzerinde çalıştığımız eserin müellifi olan İbn-i Baytar'ın hayatı ve eserleri, çalışılan eserin konusu ve nüshaları üzerinde durulmuş, önemli tıp yazmaları hakkında

kısa bilgiler verilerek incelenen eserin bu eserler içerisindeki yeri ve önemi gösterilmiştir. İnceleme bölümü yazım özellikleri, ses ve şekil bilgisi bölümlerinden oluşmaktadır. Metin bölümü eserin çeviri yazı alfabesine aktarımından oluşmaktadır. Metin bölümü oluşturulduktan sonra, dizinlerin hazırlanmasına geçilmiş, dizin hazırlanırken hata oranını en aza indirebilmek için özel bilgisayar programları kullanılmıştır.

Dizin bölümünde, metinde geçen bütün kelimeler gramer özellikleri göz önünde bulundurularak anlamlarıyla birlikte verilmiştir. Genel Dizinde sözcüğün anlamı verilmeden önce hangi dile ait olduğu kısaltmalarla gösterilmiştir. Bazen bir kelimenin kökeni yazılırken birkaç kısaltmaya yer verilmiştir. Bunun sebebi kelimenin değişik sözlüklerde, farklı menşeli olarak geçtiğini veya bir dilden başka bir dile geçtiğini göstermek içindir. Kökeni bilinmeyen sözcüklerde bu bilinmezliği göstermek için soru işareti (?) kullanılmıştır. Madde başı kelimelerin metinde farklı biçimleri varsa (bk.) kısaltması ile farklı dillerden alınmış şekilleri ya da eş anlamlıları varsa (krş.) kısaltması ile diğer madde başlarına göndermeler yapılmıştır.

Madde başı durumundaki kelimelerin karşılıklarına kelimenin metindeki anlamı yazılmış, daha sonra metnin hangi sayfa ve satırında geçtiğini gösteren numaraları verilmiştir.

Metinde kullanılan bitki adlarının madde başlarında Latince karşılıkları da verilmiştir.

Dizinde önce sözcüklerin eksiz kullanıldıkları sayfa ve satırlar verilmiştir:

**¶kara:** 1. En koyu renk, siyah. 2. Bu renkte olan.

k. (108b/2), (112a/12), (139a/4), (13b/8), (141a/12), (21b/7), (23a/4), (23a/9), (30a/15), (3b/10), (45a/1), (48a/8), (52b/8), (72a/10), (77a/2), (88b/8), (89a/12), (99a/8) [18]



Yukarıdaki sıralamadan madde başı sözcüğün metnin on sekiz yerinde eksiz olarak kullanıldığı anlaşılmaktadır. Bu sıralamadan sonra yalın haliyle beraber yapılmış kelime grupları gösterilmiştir:

k. + şarāb (108b/1) [1]

k. + bahāka (80a/7) [1]

k. + yaraqānı (81a/13) [1]

Yukarıdaki sıralamada madde başı sözcüğün eksiz olarak dokuz yerde kelime grubu oluşturduğu görülmektedir. Daha sonra sözcüğün üzerine gelen ekler gösterilmiştir:

k. + ca (101a/11), (11a/2), (11b/11), (130b/9), (15b/3), (22a/8), (63b/15), (88a/6), (8b/2) [9]

k. + sından (61a/1) [1]

k. + ya (10a/12), (27b/9) [2]

Madde başının sıralanmasının ardından metindeki toplam kullanım sayısı köşeli parantezle gösterilmiştir. Yukarıdaki örnekteki kara sözcüğünün metinde toplam kırk yedi kez kullanıldığı görülmektedir. Çalışma sonunda yararlanılan kaynakların yer aldığı bibliyografya vardır.

## **TÜRK TIBBI**

Aynı inanç, gelenek ve göreneklere sahip toplulukların kendilerine has edebiyat ve sanatları olmasına mukabil, kaynağını binlerce yıl geriye götürebileceğimiz Türklüğün kültürü, Orta Asya'dan Orta Avrupa'ya kadar çeşitli coğrafyalarda farklı din ve medeniyetlerle karşılaşması sonucunda, temelde aynı olmakla birlikte ayrıntılarda farklılık göstermektedir. (Bayat, 2010: 238).

Anadolu'da ilk Türkçe yazılı ürünlerini 14. yüzyılda vermeye başlayan Türk tıbbının kökleri 11. yüzyıla, Büyük Selçuklulara kadar uzanır. Ancak gerek Büyük Selçuklular

gerek Anadolu Selçukluları Döneminde verilen eserlerin dili Arapça ve Farsça'dır. Büyük Selçuklular ve Atabeyleri döneminde tıp eğitimi, sağlık hizmetleri ve sosyal yardım için bazı kuruluşların meydana getirildiği (Şehsuvaroğlu, 1984: 15) bilinmektedir. Ayrıca yine Büyük Selçuklular zamanında usta-çırak ilişkisiyle dârüşşifâlarda birçok hekim yetiştirilmiştir. Anadolu'nun Türkler tarafından yurt tutulması ve Anadolu Selçuklu Devleti'nin kurulmasından sonra bu coğrafyada birçok dârüşşifâ inşâ edilmiş, Mardin, Sivas, Kayseri, Amasya, Tokat gibi şehirlerdeki dârüşşifâlarda bir taraftan tedâvi hizmetleri verilirken diğer taraftan da yeni hekimler yetiştirilmiştir. Ekmeleddin bin Müeyyed el Nahcivânî, İbrahim Gazanfer, Sadri Konevî ve Fazlullah Reşîdüddin bu dönemin meşhur hekimlerindendir (Şehsuvaroğlu, 1984: 16).

Tıp ilmi ile Türklerin münasebetine bakıldığında bu alanda Türkler tarafından oldukça önemli işlerin ortaya konulduğu görülmektedir. Tarihi bir sıralama içerisinde incelendiğinde özellikle 14. yüzyıldan itibaren bu alanda büyük bir gelişme gözlenmektedir. Bu yüzyıla gelene kadar da elbette tıbbî alanda birçok bilgi elde edilmiştir. Bu bilgilere de Dîvânu Lügâti't-Türk ve Kutadgu Bilig gibi eserlerde geçen tıbbî terminoloji kaynak gösterilebilir. Türk tıbbının tarihi gelişimini daha iyi anlayabilmek için onu dönemlere ayırarak ele almak çok daha verimli ve doğru olacaktır. Çünkü her bir dönemi birbirinden ayıran önemli bir fark ya da bir ayrıntı bulunmaktadır.

### **İSLAMİYET ÖNCESİ TÜRK TIBBI**

Türklerin anayurdu kabul edilen Orta Asya, Güney Sibirya, Doğu ve Batı Türkistan'ı içine alan, Tanrı dağlarının güneyinde ve Çıngırta steplerinin kuzeyinde kalan bölgenin adıdır. Tabiata ve toprağa yakın yaşayan atalarımız, sağlık problemlerini,

büyük ölçüde dini inançların hâkim olduğu halk hekimliğiyle gidermeye çalışmışlardır.

(Bayat, 2010: 239)

Bu dönemde ilk çalışmalar şamanlar tarafından daha sonraki dönemde ise “emçi”, “otaçı” ve “atasagun” diye adlandırılan kişiler tarafından yapılmıştır. Şamanların çalışmaları daha çok büyüsel nitelikli çalışmalar iken, “emçi”, “otaçı” ve “atasagun”ların çalışmaları bitkileri ve hayvanları temel alan iyileştirme çalışmaları olmuştur.

Orta Asya’daki Türk yerleşimlerinde, türlü ilaç bileşimleriyle hastalıkların tedavisine çalışıldığına, hastaların iyileştirilmesi için bayrak yahut mızrakla işaretli ayrı çadırlar kurulduğuna dair bilgilere kaynaklarda yer verilmiştir (Bakır, 2000: 264).

Milattan sonra 730 yılında Nanto isminde bir Türk alim ve hekiminin Toharistan’dan Çin’e giderken yanında Çin hekimlerinin haberdar olmadığı ilaç malzemelerini götürdüğü bilinmektedir. 759 yılında Toharistan Yabgusu tarafından Çin İmparatoruna hediye olarak 200 ecza malzemesinin gönderilmesi yine Türk tıp kronolojisinin ilk sıralarında yer alan hadiselerdendir (Ünver, 1936: 13). Orta Asya dışında Kahire’de 874 yılında İbn-i Tolun’un yaptırdığı hastanenin kuruluşu da Türklerin tabâbet ile alakalı bilinen ilk önemli atılımlarından olması açısından önemlidir (Çelik, 2014: 2).

Yukarıda verilen örneklerden Türklerin bu dönemde tıp ilmine çok önem verdiği ve hatta bazı milletlerden daha önde bir konumda olduğu anlaşılmaktadır. Eski Türklerin gelenekselleşen tıp anlayışı, Anadolu’nun bir Türk yurdu olmasıyla ve İslamiyetin kabul edilmesiyle birlikte önemli değişikliklere uğramıştır.

## **İSLAMİ DÖNEM TÜRK TIBBI**

“Türkler tarafından 11. yüzyılın başlarında Anadolu’ya kesin olarak yerleşim sağlanmış ve sonraki birkaç yüzyıl içinde de Anadolu bir Türk vatani haline

getirilmiştir. Bununla birlikte 10. ve 11. yüzyıl itibariyle Türkler “İslâmî Medeniyet Dairesi”ne girmiş ve bundan sonra bu doğrultuda günümüz tıp anlayışına daha uygun, orijinal bir tıp anlayışı geliştirmişlerdir (Güven, 2012: 1). Fakat bu yüzyıllarda Orta Asya’dan Anadolu’ya yaptıkları göçler esnasında yanlarında edebî ve kültürel geleneklerini de getirerek geçmiş gelenekleriyle bağlantılarını da sürdürmüşlerdir. Dolayısıyla (Çelik, 2014: 3) “*Anadolu’da yazıldığı bilinen ilk Türkçe tıp yazmalarının 14. yüzyıldan sonraya ait olduğu tespit edilmiş olsa da*” (Önler, 1990: 1) onları kendilerinden önceki dil ve gelenek birikiminden ayrı değerlendirmek mümkün değildir. Örneğin Uygur tıp metinlerindeki tıp geleneği ile Anadolu’nun tıp geleneğindeki temel unsurlar arasında benzerlikler görülmektedir (Çelik, 2014: 3).

Yalnızca Uygur metinleri değil Dîvânu Lûgati’t-Türk (Atalay, 2006) ve Kutadgu Bilig (Arat, 2006) gibi Türk dili ve kültürünün çok önemli iki eserinde yer alan birçok tıbbî terim ile kelime de Anadolu’da bu dönemde kaleme alınan eserlerde karşımıza çıkmaktadır (Gürlek, 2011: 1424).

İslamın ilk dönemlerinde tıbbın en önemli gelişme yollarından birisi II./VIII. yüzyılın ortalarında başlayan geniş tercüme faaliyeti olup bu faaliyetle birlikte tıp ilminin büyük bir hamle yaptığı görülmektedir. Zira bütün medeniyetlerin ilk adımı tercümelerle olmuştur. İslâm dünyasında ilk tercüme faaliyetlerinin Halid İbn Yezid’in kimya ile ilgili eserleri Arapça’ya tercüme ettirmesiyle başladığı bilinen bir husustur. Grek tabipleri Hippokrates (m.ö.460-377) ve Claudios Galenos’un (Bergama, m.129-199) eserleri Arapça’ya çevrildikten sonra tıp alanında bir ipucu ve küçük bir kıvılcım yakalanmış, İslâm’ın tıbbı yaklaşımı ilke ve prensipleri ile bu alandaki teşviklerinin verdiği şevkle tıp çok ileri bir düzeye doğru tırmandırılmıştır (Ağırakça, 2004: 3).

Arap orduları 638'de Cündiŝâpûr'da gelişmiş bir tıp okulu ve hastaneyle; 642'de büyük bir bilim ve araştırma merkezi olan İskenderiye'de antik Mısır ve Yunan medeniyetinin bilimsel mirasıyla karşılaŝtılar. Cündiŝâpûr Hastanesi doktorlarından Buhtîŝû ailesi bir taraftan Bağdat sarayının özel hekimliğini yaparken diğerk taraftan tercüme işleriyle uğraŝtılar (Bayat, 2003: 173). Kısa sürede antik dünyanın temel eserlerinin Arapça'ya çevrilmesi İslâm tıbbında büyük bir atılımın meydana gelmesine yol açmıştır (Bayat, 2003: 174). Arapça'ya tercümesi yapılan ve ŝerh edilen ilk eserler arasında Galenos (Câlinûs)'un eserleri önemli yer tutmaktadır (Ronan, 2005: 261). Tercümelemler bilhassa Sabit bin Kurra tarafından Bağdat'ta yapılmıştır. Kosta bin Luka ve İshak bin Huneyn gibi diğerk hekimler, yine başta Galenos'un eserleri olmak üzere Süryânice'den ve Yunanca'dan tıbbî eserler çevirmişlerdir (Ronan, 2005: 262). İslâm tıbbı 9. yüzyıldan itibaren Ebubekir el-Râzî, İbni Sînâ ve Zehrâvî'nin çabalarıyla tercüme karakterinden kurtularak Batı'nın da örnek aldığı bir seviyeyi yakalamıştır. İslâm tıbbının Eski Yunan eserlerinin tercümesiyle, Anadolu Türk tıbbının da bu geleneğin devamı niteliğindeki Selçuklu tıbbıyla ve tercümelemlerle başlamış olması eserlerdeki Arapça, Farsça ve hatta Grekçe terim yapılarını açıklar niteliktedir (Doğank, 2010: 316).

İslâm'ın Arap yarımadasının dışına çıktığı dönemlerin başlamasıyla her konuda olduğu gibi tıp alanında da büyük gelişmeler görölmeye başlanmıştır. Hz. Peygamber devrinden sonra gelişen İslâm fetihleri ve özellikle ilk fethedilen yerlerin Irak ve İran bölgelerinin olması ilk ciddi yabancı temasların gerçekleştiği bölgeler olarak göze çarpmaktadır. İslâm'ın ilk yayılıŝ yıllarında Hz. Ömer devrinde 17/638 yılında fethedilen, İran'ın o dönemde uzun yıllardan beri etkisini sürdüren önemli bir tıp merkezi olan Cündiŝâpûr şehri idi. Müslüman tabipler bu tıp merkezinden yeterince

yararlanmış ve burada yetişen Müslüman olmayan tabiplerden ders almışlardır. Buna dayanan bazı kimseler, Müslümanların tıp bilgisini Pers ve Greklerden aldıklarını iddia etmek istemişlerdir. Ancak olayı tetkik eden her insafli ilim adamı bunun bir etkilenme ve tamamen nakilden çok, bir ilk tanışma ve çok cüz'î bir bilgi alımından ibaret olduğunu görecektir ve İslâm tıbbının gelişmesinin buna bağlı olmadığını kabul edecektir. İslâm I-II/VII-VIII. Yüzyıllarda tarih sahnesine çıktığında yeryüzünde tıp genellikle efsun ve sihirden ibaret idi. Eski Grek tıbbı tamamen unutulmuş ve birkaç tabibin kitabında mahsur kalmıştı. İşte İslâm tıbbı bu eski bilgileri yeniden canlandırıp ihya ettiği gibi bu kısıtlı bilgileri çok iyi değerlendirmiş ve ileride bütün dünya tıbbını etkileyecek, tıpta çığır açıcı yeni bilgiler ve keşifler ortaya koymuştur (Ağırakça, 2004: 4).

İslami dönemde Orta Asya'da ilk hastahane, Karahanlı Böri Tigin Tamgaç Buğra Karahan'ın [1052-68], Hakanî Türk sülalesinin Batı kolunun merkezi olan Semerkant'taki evlerinden birini *dâru'l-merzâ* (*hastahane*) olarak tahsis etmesiyle kurulmuştur. Dâru'l-merzâ, dönemin diğer mimari eserlerinde olduğu gibi eyvanlı Orta Asya evi tarzındaydı. Bu özellik daha sonraki Selçuklu dârüşşifalârında da aynen kullanılmıştır. Yoksul ve çaresiz hastaların ölünceye kadar kalabilecekleri hastahanenin Haziran 1066 tarihli vakfiyesinden, hekimlerin ve hacamatçı, hizmetçi, aşçı gibi diğer personelin aylıklarını, ilaç, aydınlanma, ısınma, mutfak giderlerini ve cenaze masraflarını karşılamak amacıyla bir hamamın geliri ile Semerkant'ın bir mahallesinin vakfedildiği anlaşılmaktadır. Bu vakfiye, Osmanlı devrinin sonuna kadar devam eden İslami dönem dârüşşifâ vakfiyelerinin prototipi kabul edilir (Bayat, 2010: 262).

## BEYLİKLER DÖNEMİ TÜRK TIBBI

Selçuklu Devleti'nin 13. yüzyılın sonlarında Moğol baskıları, çeşitli içsel ve dışsal sebeplerle yıkılışının ardından Türk dili tarihinde çok önemli bir mevkiye sahip olan Anadolu Beylikleri Devri başlar (Çelik, 2014: 4).

Anadolu Beylikleri'nin yöneticileri halk arasından yetişmiş kimselerdir. Arap ve Fars kültürüne yabancıdır. Dolayısıyla Selçuklu İmparatorluğu coğrafyasında kurulan Karaman, Aydın, İnanç, Candar, Germiyan ve Menteşeoğulları'nın saraylarında Türkçe rağbet görmüş, Arapça ve Farsça'ya karşı Türkçe'yi hakim kılma çabası içine girilmiştir (Levend, 1949: 21). Karamanoğlu Mehmet Bey'in 13 Mayıs 1277'de yayımla(t)dığı 'şimden gerü hiç kimesne divanda, dergahda, bergahda ve dahı her yerde Türk dilinden özge söz söylemeye' içerikli fermanı Türkçenin her alanda konuşulan ve yazılan bir dil olması yönünde güdüleyici bir etki yaratmış, şuurlu bir dil hareketinin doğmasına zemin hazırlamıştır (Güven, 2011: 844).

Anadolu'nun Türkleşmesinde Beylikler dönemi önemli bir aşama olmuştur. Göçebe Türkmen topluluklarının yerleşik düzene geçmesi ve ülkenin parçalanmışlığı Bizans kültürünün yok olmasını hızlandırmıştır. Batılıların daha 11. yüzyılın sonunda *Türkiye* demeye başladığı Anadolu, Türkmenler sayesinde tamamen bir Türk ülkesi olmuştur (Bayat, 2010: 281).

Birçok bilim kolu gibi Eski Oğuz ve onun devamı olan Osmanlı tıbbı da Selçuklu'nun devamı niteliğindedir. Osmanlı tıbbının bu özelliği kullanılan dil bakımından değil anlayış bakımındandır. Yani Anadolu'da şekillenen Eski Oğuz Türkçesi tıp dilinin dayandığı tıp anlayışı Büyük Selçuklular'a kadar gitmektedir. Anadolu'da Oğuz Türkçesine dayalı tıp dili, Büyük Selçuklulardan Anadolu Selçuklularına onlardan da Beylikler Dönemi ve nihâyet Osmanlı tıbbına kaynaklık eden tıp anlayışının Oğuz

Türkçesine yansımından ibarettir. Selçuklu tıbbı da İslâm tıbbının devamı niteliğindedir ve İslam tıbbı da Türk tıbbı gibi tercümeyle başlamıştır (Doğan, 2010: 315).

Oğuz Türkçesi'nin Anadolu'da müstakil bir yazı dili haline gelebilmesinin temel sebebi, Anadolu beylerinin milli ruha bağlı sosyal ve kültürel öncülüğüdür. Türkmen beyliklerinde gelişen kültürün en bariz özelliği ve İslam medeniyeti içinde kendi geleneklerini devam ettirme çabaları arasında en anlamlısı Türkçe'yi devlet ve yazılı edebiyat dili olarak hâkim kılmaya çalışmalarıdır. Türkmen beylerinin emri ve teşvikiyle, Arapça ve Farsça'dan Türkçe'ye birçok eser kazandırılmıştır. Türkçe yazan bilim adamı ve sanatçıların Türkmen beyleri tarafından himaye altına alınması Türkçe'ye olan ilgiyi arttırmış, Türkçe yazı dili olma yolunda büyük ilerleme katetmiştir (Bayat, 2010: 282). Türkçe tıp kitapları, özentisi ve sanat endişesi güdülmeden, yalnız öğretmek ve faydalı olmak amacıyla, mümkün olduğu kadar sade bir dille yazılmıştır. 13. yüzyılın ilk çeyreğinde telif ve tercüme eserlerin yazılması ağır aksak giderken, Beylikler döneminde, bilhassa Aydın, Candar, Germiyan, Menteşe ve Osmanoğulları'nda önem kazanmış ve pekçok eser Türkçe'ye kazandırılmıştır (Bayat, 2010: 283). Bu dönemin en bariz özelliği, Türkçe'nin devlet ve yazılı edebiyat dili olarak öne çıkmasıdır. Beyler Arapça ve Farsça bilmediğinden, yazılan eserlerin daha Türkçe olmasına özenmiş, hem kendilerinin hem de halkın istifade etmesini gözönünde bulundurmuşlardır. Bilim ve kültür adamlarını teşvik için birbirleriyle yarışan Germiyan, Aydın, Candar ve Osmanoğulları adına pekçok tıbbi eser yazılmıştır. Mesela, Şirvânî Mehmed bin Mahmûd, Menteşeoğlu İlyas bey adına İlyâsiyye; Germiyan oğlu Ya'kub bey adına Ya'kubiyye; Osmanlı hükümdarı Çelebi Mehmed adına Sultâniyye; II. Murad adına Tuhfe-i Murâdî ve vezirlerinden



Timurtaşoğlu Umur bey adına Ravzatü'l-'Itr adlı eserleri kaleme almıştır. (Bayat, 2010: 281)

Ali Haydar Bayat açısından Türkçe yazma sebepleri şunlardır:

1. Padişah ve devlet adamlarının kültürü desteklemeleri.
2. Halkın tamamının Türk olmasından dolayı, öğrenme isteği ile yazarları ana dilde yazmaya zorlaması.
3. Toplumunu dini açıdan aydınlatmaya çalışan şeyhlerin, vaaz ve yazılarında Türkçe'yi kullanmaları.
4. Sanatkarların, milletine ilim ve sanat alanında hizmet, hayırla anılma, anlaşılma ve takdir edilmek için ana dili tercihleri.
5. Anadolu'ya yerleşenlerin dil özelliklerine (ağız/şive) uymayan Türkçe ağız ve şivelerinde yazılmış eserlerin Anadolu Türkçesine evrilmesi.
6. Edeb alanlarda yeni konular ve sahalara arama.
7. Türkçecilik şuuruyla eserlerini ana dilde yazma gayreti.
8. Hekim sayısının az olması dolayısıyla, yabancı dil bilmeyen hekimlere ve halka tıbb bilgileri doğrudan kitaplardan istifade ederek öğrenmek ve tatbik arzusu. (Canpolat, 2007: 9)

Türkçe herhangi bir eserin olmadığı belki de yazılmadığı 13. yüzyıla kadar medreselerde çoğu Arapça olan ve İşlm tıbbında çok iyi bilinen; aralarında İbn-i Sina'nın El Kanun, Zekeriy er Rz'nin El-Hv fi't- Tıbb, Ali bin Zeyn İbnü'n Nefis'in şerh Teşrih'l Knn, Ebu'l Kasım Zehravi'nin et-Tasrif gibi eserlerinin bulunduğu tıp kitapları okunmuş, tanı ve sağaltım bu kitaplardaki bilgilere göre yapılmıştır. Bu dönem Anadolu Türk hekimleri, Orta ağ İşlam hekimlerinin

kitaplarını iyice özümsemiş, öğrendikleri bilgileri çağlarına göre oldukça ileri bir deney-gözlem-uygulama ve genelleştirme geleneği ile birleştirerek (Uzel, 1999) her biri ayrı bir kıymet taşıyan kendi eserlerini yazmışlardır. Önceleri Arapça olarak yazılan bu eserler daha sonra telif ve tercüme Türkçe eserlerle desteklenmiş böylece gerek eserlerin nicelliği gerekse niteliği bakımından verimli bir Türkçe Tıp dönemi başlamıştır. 13. yüzyılda Oğuz Türkçesi'nin hâkim dil olarak ortaya çıkması ile (Korkmaz, 2015: 471) Türkçe eser yazma düşüncesi de artmış, başlangıçta halkın duasını alma gibi dini ve sosyal saiklerle (güdülerle) Arapça olarak yazılan kitapların yerini Türkçe olarak yazılan müfid (yararlı-faydalı) kitaplar almıştır (Güven, 2007). Bu dönemde Anadolu Türk beylerinin her türlü ilmi faaliyetini destekleme, ilim adamlarını himaye ve gerektiğinde taltif etmelerine bağlı olarak çok sayıda Türkçe tıp kitabı yazılmıştır. Batılı milletlerin henüz kendi tıp terminolojilerini oluşturamadığı bir dönemde Türk hekimleri kendi tıp terminolojilerini oluşturmuş (Bölükbaşı, 2004: 415-416); yazdıkları eserlerle, yaşadıkları çağın bilim hayatına ışık tutan ve günümüz bilim hayatına zengin ve orijinal bilgiler kazandıran verimli bir Türkçe tıp dönemi yaratmışlardır. Bu dönemde yazılan Türkçe tıp kitapları, metodolojik yöntem ve içerikleri sayesinde kendi dönemlerinde muteber (saygın-güvenilir) birer başvuru eseri olarak kullanılmış; devamında gelen Osmanlı Türk tıbbında ise belirleyici ve yönlendirici işlev görmüş, Osmanlı tıbbının oluşumuna katkı sağlamışlardır (Güven, 2012: 1-2).

Anadolu'daki ilk Türkçe tıp eseri 13. yüzyılın ilk çeyreğinde kaleme alınan *Tuhfe-i Mübârizî* olsa da, tıp dilinin Türkçeleşmesi 14. yüzyılın ikinci yarısında başlamıştır. İslam dünyasında Arapça'nın, Hristiyan Avrupa'da Latince'nin hâkim olduğu Orta Çağ'daki bu gelişmeler dilimiz ve tıp tarihimiz açısından gurur vericidir. Çünkü,

Avrupa’da tıp eserlerini milli dille yazma, 16. yüzyılda Fransa’da A. Paré [1509-90], Almanya’da Paracelsus [1493-1541] ile başlamıştır. Türkiye Selçuklu devletinde devam eden Arapça’nın etkisi, 12. yüzyılın sonlarında önemini kaybetmiş, Sâhib Fahreddîn Ali’nin vezirliği zamanında divan dilinin Arapça’dan Farsça’ya çevrilmesiyle Fars dili ve edebiyatı önem kazanmış ve aydın zümre arasında Arapça’nın yerine geçmiştir. Buna mukabil, ekseriyeti teşkil eden Türkmenlerin anadilleriyle konuşmaya devam etmesi ve halk arasında yetişen fikir adamları ve şairlerin eserlerini Türkçe yazması sayesinde Türk dili ve edebiyatı gelişmeye devam etmiştir (Bayat, 2010: 282).

Türk dilinin Türkçe tıp terimleri yönünden zengin, verimli ve üretken dönemlerinden biri de Eski Anadolu Türkçesi dönemidir. İslâm dünyasında Arapça’nın, Hristiyan Avrupasında Latince’nin hâkim olduğu ve Orta Çağ Avrupasında bile tıp eserlerinin kendi milletlerinin dilleri ile yazılmasına 16. asırda başlandığı halde Türklerde bundan en az iki asır evvel başlanmış (Bayat, 2006: 19) ve İslâm tıp paradigması içerisinde ilk Türkçe tıp eserleri 14. asırda yazılmıştır. Türkçe tıp eseri yazma anlayışına bağlı olarak bu dönemde çoğu Arapça olan tıp terimleri sadeleştirilmiş, terimlere Türkçe karşılıklar gösterilmiş ve yeni Türkçe tıp terimleri oluşturulmuştur. İslâmî Dönem Türk tıbbının devamı olarak gelişen ve Eski Anadolu Türkçesinin zengin ve verimli kaynaklarıyla beslenen Osmanlı Döneminde ise Türkçe eser yazılmaktan uzaklaşmış, eserler Arapça yazılmıştır. İbni Sultan Salih B. Nasrullah el- Halebi (H.1080)’nin *Gayet el-Beyan fi Tedbir Beden el-İnsan* (istinsah tarihi H.1184) ve Keysûnîzâde Medyen’in *Kâmus el-Etubbâ Nâmus el Elibbâ* adlı tıp lügatının (Mehmed b. İbrahim el Edirnevî tarafından yapılan) Türkçe tercümesi (İhsanoğlu, 1998: 420) bir yana bırakılacak olursa bu dönemde yazılmış tıp kitaplarının hemen tamamının Arapça

olduğu görülür (Güven, 2009: 110). Arap dilinin ve Arap tıp terminolojisinin etkisinde 15. asırdan 18. asrın sonuna kadar yaklaşık 4 asır Arapça olarak yazılan tıp eserleri, sade dil ve halk Türkçesi ile yazma düşüncesinin getirdiği anlayışa bağlı olarak 19. asırdan itibaren yeniden Türkçe yazılmaya başlanmış ve hekim Şanizâde Mehmet Atullah (1771-1826) 1820 yılında asrın ilk Türkçe tıp kitabı *Mir'atü'l Ebdân fi Teşrih-i Azaü'l İnsan*'ı yazarak (Şahin, 2009: 3) Türkçe eser yazma düşüncesini hayata geçirmiştir. Şanizâde'den asırlarca önce yaşamış ve büyük bir kısmı hekimlik yapmış Eski Anadolu Türkçesi döneminin kimi müellif ve müstensihleri ise halkın yararlanacağı Türkçe faydalı bir kitap olmadığını ileri sürerek hem halkın duasını alıp Tanrı'yı hoşnut etme hem halkın yararlanacağı "Türkçe müfid bir kitap" oluşturma gayesiyle (Güven, 2009: 467) tıp kitabı yazmaya Şanizâde Mehmet Atullah'dan çok daha önceleri başlamış ve asırlar içerisinde o günün tıp anlayışına uygun, bugünkü tıp anlayışıyla uyumlu çok sayıda Türkçe tıp kitabı yazmışlardır (Güven, 2009: 110). Eski Anadolu Türkçesi müellif ve müstensihlerinin Anadolu'nun değişik bölgelerinde ve özellikle Germiyan, Aydın ve Osmanoğulları gibi farklı bir beyliğin sınırları içinde yazdıkları bu eserler, bugünkü Türk Tıp dilinin oluşmasına ve biçimlenmesine yardım ettiği gibi; gelişmesine ve zenginleşmesine de yadsınamaz katkılar sağlamıştır. Dönem boyunca bir yandan *Müntahab-ı Şifâ*, *Yâdigâr*, *Cerrâhiyetü'l Hâniyye* ve *Kitabu'l Müntahab* gibi doğrudan doğruya tıpla ilgili olan eserler; bir yandan *Bahnâme* ve *Cevhernâme* gibi doğrudan doğruya tıpla ilgili olmayan ancak içeriği ve tıbbî konularla ilintisi ölçüsünde tıp kitabı sayılan eserler (Uzel, 2002: 191) (Argunşah, 1999: 43) yazılmıştır (Güven, 2009: 110-111). Bununla birlikte önemli bir kısmı "sağlığı saklama ve hastalıklardan korunma" konularında yazılan bu eserler, gerek içerik ve oylumları gerekse işledikleri konuları yönünden tıbbın bütün disiplinlerini

kapsayacak bir özelliğe sahip değildirler. Onun için bu eserleri tıbbın bütün disiplinleri ile ilintili ve tıbbın bütün disiplinlerini kapsayan söz gelimi Muhammed bin Zekeriyâ er Râzî'nin '*El-Hâvî*' ya da Ali İbn-i Abbas el Mecûsi'nin '*Kâmilu's-Sinâati't-Tıbbiye*'si gibi "tam bir tıp kitabı" olarak değil, tıbbı destekleyen, tamamlayan yardımcı veya monografik tıp kitabı olarak sayabilir ve değerlendirebiliriz (Güven, 2009: 110-111). Türk tıbbı ile ilgili yazılı kaynakların olmaması ya da varsa bile elimize geçmemesi sebebiyle bu yüzyıllar tıbbına ait bilgilerimiz, yetersiz hatta belirsiz kalmıştır. Yaklaşık iki yüzyılı belirsiz ve karanlıklarla dolu olan bu dönem Türk tıbbı, Türkçenin kaynağı durumundaki Oğuz Türkçesinin, Türkçe'yi hakim kılma mücadelesi sonunda Selçuklu ve Beylikler Dönemi Anadolu'sunda bilimde Arapça ve edebiyatta Farsça'ya karşı üstünlük kazanıp sade bir yazı dili olarak ortaya çıkmasıyla son bulmuş (Korkmaz, 2005: 471); tıp, astronomi ve coğrafya gibi zamanın gözde ilimleri ile ilgili Türkçe eserler yazılmasıyla da özellikle Türk tıbbı ile ilgili belirsizlikler 14. yüzyıldan itibaren ortadan kalkmaya başlamıştır. O dönemde yaşamış ve Orta Çağ İslam tıbbının etkisinde kalarak bugünkü tıp anlayışına uygun eserler yazmış birçoğu hekim de olan müellif ve müstensih, eserlerinde kendi dönemlerinin tıp anlayışları yanında kültürlerini ve toplumsal anlayışlarını da yansıtan bilgiler vermişlerdir. Bu dönemde yazılmış tıp kitaplarının hemen hepsinde hastaların, modern tıptakine benzer yöntemlerle tedavi edilmesinden söz edildiği gibi Yâdigâr ve Müntahab-ı Şifa gibi bazı tıp kitaplarında o yüzyıl insanının inanış evrenine bağlı olarak dinî, mistik ve batıl inanışlarla tedavi yöntemlerine ve uygulamalarına da yer verilmiştir (Güven, 2011: 841-850).

## TÜRKÇE ESERLER

**Tabî'atnâme:** Aydınolu Umur bey adına [ö. 1348], iktidarda bulunduğu dönemde [1334-48] Farsça'dan tercüme edilmiştir. Koruyucu hekimlikle ilgili, mesnevi tarzında yazılmış, 372 beyitlik manzum bir eserdir. Şu mısralardan, tercüme edenin adının veya mahlasının "Tutmacı" olduğu anlaşılmaktadır. İslam medeniyetinde tıp konuları içinde kabul edilen su, ekmek, meyve ve meyve suları, yemekler, çiçekler, kokuların özellikleri ve yan etkileri ile bunların giderilmesi, yay çekmek, hamama gitmek, uyumak, müzik ve müzik aletlerinin özelliklerinin insana etkisi gibi konular ele alınmıştır (Bayat, 2010: 285).

**Müntahab-ı Şifâ:** 14. yüzyılın en ünlü hekimi, daha çok Arapça yazdığı eserlerle tanınan ve Hacı Paşa adıyla bilinen Celalüddin Hızır'dır. Tıp alanında yazdığı birçok eseri içinde en ünlüsü "Şifa" adıyla bilinen Şifâü'l-eskam ve Devâü'l-âlâm adlı eseridir. Hacı Paşa Arapça yazmış olduğu Kitâbü's-sa'ade ve'l-ikbâl alâ arba'a akvâl adlı eserini Aydınolu'nun isteği ile kısaltarak Türkçe'ye Müntahab-ı Şifâ (Önler, 1990) adıyla çevirmiştir Hacı Paşa daha sonra bu eserini daha da basitleştirip kısaltarak, Türkçe'ye Teshîl adıyla çevirmiştir (Önler, 1998: 159).

Hacı Paşa'nın sade bir dille yazdığı bu eser, Anadolu'da yazılmış ilk Türkçe tıp kitaplarının en bilinenlerindendir. 3 bölümden meydana gelmiştir. 1. bölüm teorik ve pratik tıp bilgileri; 2. bölüm yiyecek, içecek ve ilaçlar; 3. bölüm ise hastalıkların teşhis ve tedavisiyle ilgilidir. Eserin transkripsiyonlu metni Zafer Önler tarafından yayınlanmıştır (Bayat, 2010: 286).

Hacı Paşa'nın (ö. 827/1424 [?]) Müntehab-ı Şifâ'sında görüldüğü gibi tıp bilgisinin yanı sıra dua, tılsım, muska formülleri vb. madde ötesi uygulamalara yer verilmesi istisnaî bir durumdur (İA, 1999: 107).

**Teshîl:** Teshîl, uzun ve öğrenilmesi güç olan Müntahab-ı Şifâ'nın bazı teorik ve zor kısımları çıkarılarak 1408 yılında yazılmış özetidir (Gözlü, 2008: 7). Hacı Paşa'nın, diğer eserlerindeki tıbbî bilgileri bazı değişikliklerle daha yüzeysel verdiği, cep kitabı özelliğini taşıyan eseridir. Sabuncuoğlu Şerefeddîn'in öğrencisi Muhiddîn Mehî tarafından, *Müfîd* adıyla manzum hale getirilmiştir (Bayat, 2010: 286). Hacı Paşa'nın Müntahab-ı Şifâ isimli eserinin kısaltılmış şekli olan eserdir. Hacı Paşa önceki eserlerinde verdiği tıbbî bilgileri daha yüzeysel bir şekilde alarak bu eserde özetlemiştir. Teshîl üzerinde Zikri Turan bir doktora çalışması yapmıştır (Turan, 1992).

**Edviye-i Müfrede:** İshâk bin Murad tarafından, 1387'de Gerede civarında yazılmıştır. Osmanlı beyliğinin bilinen ilk tıp kitabıdır. 2 bölümden meydana gelmiştir. 1. bölümde alfabetik olarak bitkisel ve hayvansal ilaçlar, bu ilaçların kullanıldığı hastalıklar, ilaçların zararlarını giderme yolları; 2. bölümde baştan aşağıya doğru hastalıklar; ek bölümde İbni Sînâ ve Cürcânî'den alıntılarla humoral patoloji teorisi [ Antik Yunan ve Roma tıpçıları ve filozoflarınca insan bedenini oluşturan ve hastalıkların ilişkilendirildiği dört bedensel unsura (kan, balgam, kara safra, sarı safra) dayalı tıp teorisi.], sağlıklı yaşamının şartları, cinsi münasebet ve ihtiyarlık işlenmiş; son bölümde ise Arapça-Farsça-Türkçe sözlük verilmiştir (Bayat, 2010: 286). Türkçe olarak kaleme alınan ilk tıp eseridir. İçerik olarak dört bölümden oluşan eserin ilk iki bölümünden sonra Cürcânî'nin *Zahire-i Harzemşâhî*'sinden ve İbni Sînâ'dan alınma makaleler eklenmiş, sonuna eklenen Arapça-Farsça-Türkçe terimler sözlüğü ise eserin 4. bölümünü meydana getirmiştir (Canpolat-Önler, 2007). İshak bin Murad tarafından (792H/ 1387M) kaleme alınan Edviye-i Müfrede adlı eser tarihi kesin olarak bilinen ilk Türkçe telif kitap olma özelliğini taşır. Eser, 1390 yılında Gerede yöresinde

yazılmıştır (Canpolat-Önler, 2007). Bu eserde basit ilâçlar ve kullanıldıkları hastalıklar, hıtlar nazariyesi, sağlıklı yaşama şartları, cinsel ilişki, ihtiyarlık gibi konularda dönemin tıp bilgisi halkın anlayacağı bir dille anlatılmıştır (İA, 1999: 107).

**Kâmilü's-Sınâ'a Tercümesi:** Ali bin Abbas'ın aynı adlı eserinin sağlık bilgisi ve hastalıkların tedavisiyle ilgili 2. kısmının 3. makalesinin 34. bölümü ile ülserler, çiçek ve kızamıkla ilgili 4. makalesinin 5. bölümün bir parçasının Aydınoglu Umur Bey adına tercümesidir. Bursa nüshasının üzerindeki Timurtaş paşa oğlu Umur bey vakıf kaydı dolayısıyla onun adına yazıldığı zannedilmiştir. Bazı bilim adamları 15. yüzyılın başında, bazıları ise dilini, imlasını, kağıdını ve yazısını gözönüne alarak, 14. yüzyıldan önce tercüme edildiğini belirtmişlerdir (Bayat, 2010: 286-287). Timurtaşoglu Umur Bey'in isteği üzerine yapılan Kamilu's-Sına'a Tercümesi, Ali bin Abbas bin el-Mecusi tarafından yazılmış olan Kamilu's-Sına'atu't-Tıbbiye (yahut Kitabu'l-Meliki) adlı eserin bazı bölümlerinin Türkçe'ye tercümesidir (Gözlü, 2008: 7). Eserdeki bölüm başlıkları altında; yukarıda sözü edilen kategorilere giren çeşitli hastalık isimleri, tanımlamaları ve tedavileriyle; *müfret devalar, tiryaklar, müşhiller, haplar, fitiller, tabletler, tozlar, yakılar, yağlar, şerbetler, göz ilaçları, cerahati giderecek ilaç isimleri* (İA, 1999) kendilerine yer bulur (Çelik, 2014: 14).

**İlyâsiyye:** Mehmed bin Mahmûd-ı Şîrvânî'nin, Menteşe beyi İlyas Bey [ö. 1421] adına Arapça yazıp *İlyâsiyye* adını verdiği, sonra yine İlyas Bey'in isteğiyle Türkçe'ye çevirdiği eseridir. Mukaddime ve 10 bâbdan meydana gelmiştir. Fuat Köprülü 14. yüzyılın sonlarında yazıldığını söylüyorsa da, İlyas Bey'in Osmanlı tabiiyetine girmesinden [1414] önce, yani 1403-14 arasında yazılmış olması gerekir. Bugüne kadar bir nüshası bulunamamıştır (Bayat, 2010: 287).



**Tervâhu'l-Ervâh:** Asıl adı Taceddîn İbrâhim olan Germiyanlı şair Ahmedî'nin [ö. 1413] Yıldırım Bayezid'in oğlu Emîr Süleyman [1403-10] adına mesnevi tarzında yazdığı 10082 beyitlik manzum eseridir (Bayat, 2010: 287). Tervâhu'l-Ervâh adlı eser iki cilt olup, birinci cildinde daha çok tıbbın teorisi ve eczacılıkla ilgili bilgiler verilmekte, ikinci cildinde yukarıdan aşağıya bütün hastalıklar ve tedaviler anlatılmaktadır (Gözlü, 2008: 7). Eserde anatomi bilgisi ve hastalıkların tedavisi hakkında yöntemler anlatılır. Eser üzerinde Osman Özer, bir doktora çalışması yapmıştır (Özer, 1995).

**Sultâniyye:** Mehmed bin Mahmûd-ı Şîrvânî'nin Sultan Çelebi Mehmed [1413-21] adına yazdığı koruyucu hekimlikle ilgili eseridir. Çeşitli mizaçlardaki kişilerin nasıl beslenmesi gerektiği, mevsimlere göre beslenme ve giyinme, gıdaların tasnifi, yemek zamanı, suların kalitesi, suyun ne zaman ve nasıl içileceği, hareket ve durgunluğun fayda ve zararları, göz ve kulak sağlığının korunması, uykunun bedene tesirleri, kusmanın, müshillerin, hamamın ve cinsel ilişkinin fayda ve zararları, macunlar, sağlığı korumak için kaçınılması gerekenler gibi sıhhi konulara dair pratik bilgileri ve nasihatleri ihtiva eder. Şîrvânî'nin diğer eserleri gibi, Türkçe açısından olduğu kadar, yeme-içme, giyim-kuşam gibi sosyal hayatın bazı safhalarını aktarması açısından da değerlidir (Bayat, 2010: 288). *On dört bölümden oluşan ve fihristi bulunmayan eserin Arapça karşılıklarında verilen bölüm başlıkları şöyledir: 1) Yiyeceklerin tedbiri, 2) Faydalı ve zararlı sular, 3) Hareketin fayda ve zararları, 4) Göz sağlığı, 5) Kulak sağlığı, 6) Uykunun bedene etkisi, 7) Kusmanın fayda ve zararları, 8) İshal ve kabızlığın fayda ve zararları, 9) Hamamın fayda ve zararları, 10) Cinsel ilişkinin tedbiri, 11) Cinsel gücü arttırıcılar, 12) Dört mevsim, 13) Yiyeceklerin tabiatı, 14) Müshil şaraplar ve lavmanlar* (Harmancı-Akpınar, 2006: 240-250). Ferhat Kurban eser üzerinde bir yüksek lisans çalışması yapmıştır (Çelik, 2014: 8). Öte yandan Doç. Dr.

Paki Küçüker kaleme aldığı bir makalesinde Şirvânî'nin Sultâniyye adlı eseriyle Kitâb-ı Güzîde adlı eserinin birbirleriyle büyük ölçüde paralellik gösterdiğini ifade etmektedir (Küçüker, 2010).

**Kitâbü'l-Müntahab fî't-Tıbb:** 823/1420 yılında Çelebî Mehmed dönemi hekimlerinden Abdulvehhab bin Yusuf ibni Ahmed el-Mârdânî tarafından yazılmıştır. Eser kendisinden önceki tanınmış Arapça ve Farsça tıp kitaplarından seçilmiş alıntılarının tercümeleriyle meydana getirilmiştir (Bayat, 2003: 248). Osmanlı sarayına takdim edilen ilk tıp kitabı olarak bilinen eser Ali Haydar Bayat tarafından yayımlanmıştır (Bayat, 2005).

**Tercüme-i Kanûnçe:** Harezmi hekim ve astronom Çağmînî'nin [1221'den sonra] *Kanûnçe-i Tıb* adlı eserinin Abdülvehhâb bin Yûsuf ibn Ahmed el-Mardânî tarafından yapılan tercümesidir. Mardânî, mukaddimesinde eserin adını zikretmemişse de, Ramazan Şeşen, *Kanûnçe* olduğunu tespit etmiştir (Bayat, 2010: 289).

**Miftâhü'n-nûr ve Hazâinü's-Sürûr:** Mü'min bin Mukbil Sinobî tarafından Çandaroğullarından Kötürüm Bayezid Beyoğlu İsfendiyar Bey adına yazılmış anatomi, hijyen ve göz hastalıklarıyla bu hastalıkların tedavilerinin anlatıldığı önemli bir eserdir. Eserde sadece ilaçla tedavi değil gerektiğinde cerrahî müdahaleler de anlatılmaktadır. Eser üzerinde Mehmet Ünal Şahin tarafından doktora çalışması yapılmıştır (Şahin, 1994).

**Zâhire-i Murâdiyye:** Mü'min bin Mukbil Sinobî tarafından 1437 yılında Sultan II. Murat adına yazılan oldukça hacimli bir eserdir (Doğan, 2009: 13). “Zâhire-i Murâdiyye adlı eser, Zeyneddin bin İsmail Curcani'nin Zâhire-i Harzemşahi'sinin Türkçe'ye çevrilmiş şeklidir (Demir, 2002). 3 bölümden meydana gelmiştir. 1. bölüm beyin, baş ağrıları, göz ağrıları, gözün kapakları ve tabakaları, kulak hastalıkları ve

tedavileri; 2. bölüm karaciğer, dalak, bağırsak, genital organlar, vücut ağrıları, cerrahi vakalar, cüzam ve veba gibi bulaşıcı hastalıklar ve tedavileri; 3. bölüm kan alma, hacamat gibi genel tedavi yöntemleri ve koruyucu hekimlikle ilgilidir. (Bayat, 2010: 289). Ayrıca alet çizimleri verir ve kendi tecrübelerini aktarır (İA, 1999: 108). Eser üzerinde Hüseyin Demir yüksek lisans çalışması yapmıştır (Demir, 2002).

**Bâhnâme:** Ali bin İshâk'ın II. Murad adına yazdığı eseridir. Osmanlı devleti Türkçe telif bâhnâmelerinin ilki ve en kapsamlısıdır. Büyük ölçüde, Tifâşî'nin *Kitâbu Rucû' i'ş-Şeyh ile's-Sıbâh* adlı eserinden faydalanılarak yazılmıştır. 25 bâbı erkekler, 15 bâbı kadınlar için gerekli cinsel bilgileri ihtiva eder (Bayat, 2010: 289).

**Bahnâme Tercümesi:** Ebû Zeyd Hibetullah bin el-Muzaffer bin Muhammed bin Erdeşîr bin Keykûbât et-Taberî'nin Farsça bâhnâmesinin, Musâ bin Mes'ûd tarafından, Sultan II. Murad adına yapılan tercümesidir (Bayat, 2010: 289).

**Bahnâme Tercümesi:** Salâhaddîn tarafından, Saruhanoğlu Ya'kub bin Devlet [ö. 1428] adına Farsça'dan tercüme edilmiştir (Bayat, 2010: 290).

**Yâdigâr (Yâdigâr-ı İbn-i Şerîf):** İbn Şerîf 'in Timurtaşoğlu Umur bey [ö. 1461] adına yazdığı eseridir. Klasik İslam tıp kitabı düzenindedir. Hava, mevsimler, meskenler, giyecekler, yiyecekler, sular, diyet gibi koruyucu hekimlik bilgileri verilmiş, baştan ayağa hastalıklar ve tedavileri ile ortopedik ve cerrahi girişimler sistematik olarak aktarılmıştır. Bu özelliği sebebiyle hekimler tarafından çok tutulmuş ve Osmanlı tıp medreselerinde ders kitabı olarak okutulmuştur (Bayat, 2010: 290). İbn-i Şerîf'in bu kitabı hazırlarken İbn-i Sina ve İbn-i Baytar'dan yararlandığı bilinmektedir. Eser üzerinde Paki Küçüker, bir doktora çalışması yapmıştır (Küçüker, 1994).

**eş-Şifâ fi Ahâdîsi'l-Mustafa:** Tifâşî'nin [ö. 1253], 13. yüzyılda, Ebû Nu'aym el-İsfahânî'nin [ö. 1038] *et-Tıbbu'n-Nebevî* adlı eserinden hadislerin isnadlarını ve

rivayetleri çıkararak özetlediği *el-Vâfi fi't-Tıbbi's-Şâfi*'sinin Germiyanlı şair Ahmed-i Dâ'î [ö. ~1427] tarafından Timurtaşoğlu Umur bey adına tercümesidir (Bayat, 2010: 290).

**Kitâb-ı Güzîde-i İlm-i Tıb:** Zafer Önler'in makalesinden öğrendiğimiz Mehmed bin Mahmûd-ı Şirvânî'nin 1434 tarihli bu eseri harekeli nesihle yazılmış, her sayfada 15 satır olmak üzere 14 bölüm ve 40 yapraktan meydana gelmiştir (Bayat, 2010: 290).

**Mürşid:** Mehmed bin Mahmûd-ı Şirvânî'nin 1438'de tamamladığı göz hastalıklarıyla ilgili eseridir. Osmanlı tıbbının göz hastalıklarıyla ilgili en kapsamlı kitabıdır. İslam göz hekimliğinin vardığı son nokta sayılabilir. Girişte, Allah'a yakarış, Hz. Muhammed'e naat ve kitabın Allah'ın manevi işaretleriyle yazıldığına dair ifadeler vardır. 1. bölüm 1 mukaddime, 6 bâb ve 27 fasıl; 2. bölüm 17 bâb ve 110 fasıl; 3. bölüm 3 bâb ve 18 fasıldan meydana gelmiştir (Bayat, 2010: 290-291). Üç bölümden oluşan eser Ali Haydar Bayat ve Necdet Okumuş tarafından yayımlanmıştır (Bayat-Okumuş, 2004).

**Mecmû'atü'l-Mücerrebât:** Necmüddîn Mahmûd bin İlyâs eş-Şirâzî'nin [ö. 1330] *el-Hâvi fi İlmi't-Tedâvî*'sinin tercümesidir. 5 bölümden meydana gelmiştir. 1. bölüm 120 başlık altında organ hastalıklarını; 2. bölüm 26 başlık altında ateşli hastalıkları; 3. bölüm 108 başlık altında dış organ hastalıklarını; 4. bölüm alfabetik olarak müfred ilaçları; 5. bölüm 50 başlık altında mürekkebin ilaçları ihtiva eder. 15. yüzyıl sonunda istinsah edilmiş bir nüshası günümüze gelmiştir (Bayat, 2010: 291).

**Tuhfe-i Mübârizî:** Hekim Bereket tarafından İbni Sinâ'nın Kanun'u esas alınarak yazılmış bir eserdir. Eser önce Lübâbü'n-Nühâb adıyla Arapça olarak yazılmış, daha sonra yine kendisi tarafından Farsça'ya ve ardından da Türkçe'ye çevrilmiştir. Eserin mukaddimesine göre Hekim Bereket kitabını İbni Sinâ'nın Kanun kitabındaki bazı

bölümlerden seçmeler yaparak düzenlemiş, bitkiler, tedavi ve ilaç hazırlama hakkında kendi deneyimlerini eklemiş ve her bölümün daha iyi anlaşılabilmesi için ayrıca daireler çizmiştir (Erdağı, 2000: I). Tuhfe-i Mübârizî ve Kitâb-ı Hülâsâ der İlm-i Tıbb adlı eserlerin dönemleri hakkında elimizde kesin bir bilgi yoktur. Hekim Bereket'in 13. yy tabiplerinden olduğunu, dolayısıyla da eserlerinin 13. yy'a dâhil edilmesi gerektiğini ifade edenlerin yanısıra (Canpolat-Önler, 2007: 9), (Bayat, 2003: 232), 14.yy hekimlerinden olduğunu iddia edenler de bulunmaktadır (Özçelik, 2001: 2), (Şehsuvaroğlu, 1984: 27). Eser üzerinde Binnur Erdağı tarafından doktora çalışması yapılmıştır (Erdağı, 2000).

**Kitâb-ı Hülâsâ der İlm-i Tıbb:** Hekim Bereket'in Aydınolu Umur Bey adına doğrudan doğruya Türkçe yazdığı bir eserdir. Eser tıpla ilgili kısa bir teorik bilgiden sonra, Antik Çağ'dan beri gelenek haline gelen yöntemle baştan ayağa bütün hastalıklardan bahseder. Yirmi yedi bölümden oluşan eserde bilgiler şematik olarak verilmiştir (Süveren-Uzel, 1988: 9).

**Kitâb-ı Hulâsa-i Tıbb:** Cerrâh Mes'ûd'un Hulâsa-i Tıbb adlı eseri 15. yüzyılda yazılmış önemli bir cerrâhnâmedir. Bazı kaynaklarda Cerrâh Mes'ûd ve eseri, 14. yüzyıl olarak gösterilse de Cerrâh Mes'ûd 15. yüzyılın ikinci yarısında yaşamış ve çevirisini de bu dönemde yapmıştır. Eser üzerinde İlhan Uçar tarafından bir doktora çalışması yapılmıştır (Uçar, 2009).

**Tıbb-ı Nebevî:** Germiyanlı hekim ve şair Ahmedî Dâî tarafından yapılmış bir Tıbb-ı Nebevî tercümesidir. II. Murad'ın vezirlerinden Timurtaşpaşazade Gazi Umur Bey adına çevirilmiştir (Şehsuvaroğlu, 1984: 62). Eser üzerinde Önder Çağırın bir doktora çalışması yapmıştır (Çağırın, 1992).

**Mecmuâtü'l-Fevâ'id:** Hekim Beşir Çelebi tarafından 1436 yılında Karamanoğlu İbrahim Bey adına yazılmış bir eserdir. Otuz bölümden oluşan eser dâhilî hastalıklarla ilgilidir (Süveren-Uzel, 1988: 138). Eserin bilinen tek nüshası Paris Milli Kütüphanesinde (Doğan, 2009: 12-13).

**Tuhfe-i Murâdî fi İlm-i Cevâhîr:** 14.yüzyılın sonlarıyla 15.yüzyılın ilk yarısında yaşamış hekim Muhammed bin Mahmud Şîrvânî tarafından yazılarak Osmanlı hükümdarı II. Murat'a sunulmuş ve asıl konusunu değerli taşlar, güzel kokular, tıp ve cinsel gücü arttırıcı nesnelere anlatıldığı bir eserdir. Eser Mustafa Argunşah tarafından yayımlanmıştır (Argunşah, 1999).

**Kemâliyye:** Muhammed bin Mahmud Şîrvânî tarafından yazılmış bir diğer eserdir. On bir bölümden meydana gelen eserin ilk sekiz bölümü baştan ayağa kadar çeşitli hastalıkları, dokuz ve onuncu bölümleri şerbet ve macunların faydalarını, son bölüm ise deontolojik kuralları işlemektedir (Doğan, 2009: 14). Eser Muhammet Yelten tarafından yayımlanmıştır (Yelten, 1993).

**Kitâbü'l-Mühimmât:** Müellifi bilinmeyen eser, on farklı tıp kitabından tercüme yoluyla yazılmıştır. İki ana bölümden oluşan eser bazı hastalıkların teşhis ve tedavisinin anlatıldığı ve birçok kitap ve hekim adının yer aldığı önemli bir eserdir (Doğan, 2009: 14). Kitâbü'l-Mühimmât Sadettin Özçelik tarafından yayımlanmıştır (Özçelik, 2001).

**Mücerreb-nâme:** Şerefeddin Sabuncuoğlu'nun 1468 yılında yazdığı önemli eserlerden biridir. Sabuncuoğlu bu eserinde denemiş olduğu ilaçların yapılarını anlatmıştır. Türk tıbbının ilk deneysel kitabı olarak değerlendirilen eser, Sabuncuoğlu'nun seksen beş yaşında kaleme aldığı son eseridir (Küçükler, 2010: 6). On yedi bâb olarak tertip edilen ve tıpta kullanılan ilaçların merhem, şurup, hap, macun, yakı vb. hazırlanış şekillerine göre tasnif edilmiştir (Doğan, 2010: 318). Eser üzerinde Kenan Süveren bir

yüksek lisans çalışması yapmıştır. Mücerrebname İlder Uzel ve Kenan Süveren tarafından yayımlanmıştır (Uzel-Süveren, 2000). Uzel-Süveren'in yaptığı çalışmanın hatalı olması üzerine eser daha sonra Paki Küçükler tarafından yeniden okunarak yayımlanmıştır (Küçükler, 2010).

**Hazâinü's-Saadât:** Yazılış tarihi bilinmeyen, ancak istinsah tarihinden hareketle 14. yüzyılın sonları ile 15. yüzyılın ilk çeyreğinde veya ortalarında yazılmış olabileceği tahmin edilen Hazâinü's-Saadât'ın müellifi Eşref bin Muhammed adında bir tabiptir. Müellifin hayatı hakkında bilgi olmadığı gibi başka bir eserin olup olmadığı da bilinmiyor. Hazâinü's-Saadât'ın bilinen tek nüshası vardır. O da Topkapı Sarayı Müzesi Kütüphanesi, III. Ahmed Bölümü Hazine 557 numarada kayıtlıdır. 72 varak (114 sahife) olan eserin her varığında 17 satır bulunmaktadır. Eser, H. 864/M. 1460'ta Ali bin İne Hoca tarafından istinsah edilmiştir (Köktekin, 2007: 14-15). Eşref bin Mumammed'in Hazâinü's-Saadât'ı Bedi N. Şehsüvaroğlu tarafından yayımlanmıştır (Şehsüvaroğlu, 1961).

**Cerrâhiyyetü'l-Hâniyye:** Cerrâhiyyetü'l-Hâniyye Sabuncuoğlu Şerefeddin'in dünya çapında tanınmış eseridir. 11. yüzyılda yaşamış ünlü İslâm hekimi Endülüslü Ebul Kasım Zehrâvî'nin Tasrif isimli ansiklopedik eserinin cerrâhiye ayrılan son bölümü esas alınarak (Uzel, 2004: 21) hazırlanmış olan eser 1465 yılında yazılmıştır. 136 cerrâhî girişim ve 163 cerrâhî âletin resimlerini ihtivâ eden (Bayat, 2003: 257) eser içerdiği resim ve minyatürler sebebiyle Sabuncuoğlu'nu tıbbî illüstrasyonda öncü yapmıştır (Uzel, 2004: 89). Türk-İslâm bilim tarihinde ilk defa bir cerrâhî tekniği açıklamak amacıyla eserinde resim sanatını kullanan Sabuncuoğlu ameliyat tekniklerini de başarılı bir şekilde resimlemiştir. Cerrâhiyyetü'l-Hâniyye her ne kadar Ebul Kasım Zehrâvî'nin eserinin tercümesi niteliğinde de olsa tam bir tercüme demek

de doğru değildir. Zira Ebul Kasım, eserinde yalnız âlet resimlerini vermiştir, Sabuncuoğlu ise âlet resimlerine âmeliyat ve cerrâhî müdahale tekniklerini gösteren resimler eklemiştir (Şehsuvaroğlu, 1984: 53). Eserin bilinen üç nüshası vardır: Paris Bibliothèque Nationale Supplement 963, İstanbul Millet Kütüphanesi 79/353 ve İstanbul Üniversitesi Çapa Tıp Fakültesi 263. Eser İlder Uzel tarafından yayımlanmıştır (Uzel, 1992).

**Terceme-i Akrabâdîn:** Cürcânî lakabıyla tanınan büyük İslâm hekimlerinden Zeyneddin Ebu'l-Fazl İsmail bin Hüseyin Cürcânî'ye ait Zahîre-i Harzemşâhî adlı Farsça eserin akrabâdîn kısmının tercümesidir. Akrabâdîn Yunanca “graphizon” sözcüğünün Arapça ve Farsçaya geçmiş biçimidir ve sözcük anlamı ilaç hazırlanış şekillerini içeren kitap demektir. Eser hicrî 858 mîlâdî 1454 yılında tercüme edilmiştir. Sabuncuoğlu'nun eserdeki ifadelerinden anlaşıldığı kadarıyla yakın çevresinden bazı kimseler tıp kitaplarının genellikle Arapça ve Farsça olması ve Anadolu insanının genelinde bu dilleri bilmemesi sebebiyle kendisinden Türkçe bir Akrebâdîn yazmasını rica etmişler, o da mevcut tıp kitaplarının akrebâdîn kısımlarını inceleyerek Zahîre-i Harzemşâhî'yi beğenmiş ve onun akrebâdîn bölümünü tercüme etmiştir. Zahîre-i Harzemşâhî'yi seçme sebebini ise ilaç terkiplerindeki mükemmellik ve eserde ölçü ile bedel için ayrı bölümlerin bulunması şeklinde açıklayan Sabuncuoğlu aslen 31 bâb olan esere iki bâb da kendisi ekleyerek eseri toplam 33 bâba tamamlamıştır (Doğan, 2009). Sabuncuoğlu Şerefeddin'in ilk eseri olan bu çeviri üzerine Şaban Doğan tarafından bir doktora çalışması yapılmıştır (Çelik, 2014: 10).



## İBNÜ'L-BAYTÂR

Ebû Muhammed Ziyâüddîn Abdullâh b. Ahmed el-Aşşâb el-Mâlekî

(ö. 646/1248)

### HAYATI

Endülüs'ün Mâleka (Malaga) şehrinde, yetiştirdiği âlimlerle tanınan bir ailenin çocuğu olarak dünyaya gelmiştir. İbnü'l-Baytâr lakabını babasının veterinerliğinden dolayı almıştır. Doğum tarihi hakkında 575 (1179), 585 (1189), 593 (1197) ve 596 (1200) yılları gösterilir. İlk öğrenimini babasından gördüğü, dinî ve naklî ilimleri okuduktan sonra botaniğe merak sardığı anlaşılmaktadır. Onun botanikçi (aşşâb) olmasındaki en önemli pay yirmi yaşına kadar birlikte çalıştığı, daha çok İbnü'r-Rûmiyye diye tanınan İşbilyeli (Sevilla) Ebü'l-Abbas Ahmed b. Muhammed en-Nebati'ye aittir. İbnü'l-Baytâr, Nebatî ile dostluğu süresince Endülüs bölgesinde yetişen tıbbî bitkileri ve bunların özelliklerini, yetiştikleri yerleri, ilmî ve mahallî adlarını öğrendi. Belki de hocasının ilmî araştırmalar yapmak amacıyla Doğu'ya gitmesi üzerine, Muvahhidler'in baş şehri İşbilye'de dönemin ünlü eczacılarından Abdullah b. Sâlih el-Kütâmî ile İbn Haccac el-İşbîlî'nin yanında çalışmalarına devam etti. Bu sırada bir yandan Dioskorides ve Câlînûs'un basit ilaçlar hakkındaki eserlerini okuyor, bir yandan da Endülüs'ün çeşitli kesimlerindeki araştırmalarını sürdürerek malzeme topluyordu. 617'de (1220) hocası Ebü'l-Abbas'ı örnek alarak Akdeniz havzasındaki ülkelerde araştırma yapmak amacıyla uzun sürecek bir yolculuğa çıktı. Önce Bicâya (Bougie), Kostantîne, Berka ve Trablusgarp gibi Kuzey Afrika şehirleriyle civarlarını dolaşarak yazmak istediği eserler için zengin malzeme topladı. 620 (1223) yılının sonlarına

doğru Anadolu'ya ulaşıp Selçuklu ve Bizans hakimiyetindeki bölgeleri gezerek tıp, eczacılık ve botanik âlimleriyle tanıştı (İbn Ebû Usaybia, s. 601 ). Seyahatinin bu bölümünde Makedonya ve Ege adalarını da ziyaret ettiği anlaşılmaktadır. Limni adasında bir cins topraktan teke kaniyla yoğrularak "tînü'l-mahtûm" yapıldığını ve oradaki Artemis tapınağının bakımını üstlenen bir kadının bu ilaç tabletlerini yapışına bizzat şahit olduğunu söyler.

Seyahat dönüşü artık çağının en büyük botanikçisi kabul edilen İbnü'l-Baytâr topladığı zengin bitki koleksiyonuyla İskenderiye'ye gitti. Mısır Eyyübî hânedanından el-Melikü'l-Kâmil Muhammed kendisine büyük itibar göstererek Mısır botanikçileri başkanı (reîsü'l-aşşâbîn) unvanını verdi ve hakimiyeti altındaki Suriye'ye her gidişinde onu da beraberinde götürdü. el-Melikü'l-Kâmil'in ölümünden sonra yerine geçen oğlu el-Melikü's-Sâlih Necmeddin Eyyüb döneminde de Eyyübî sarayındaki mevkiini koruyan İbnü'l-Baytâr, bu dönemde tekrar Doğu İslâm coğrafyasına seyahate çıktı. Lucien Leclerc, *Kitâbü'l-Câmî'*deki bitki adlarından hareketle onun Diyarbakır, Urfa, Musul, Lübnan, Kudüs ve Hicaz bölgelerini gezerek malzeme topladığını belirtir (*Histoire*, II, 225-237). İbnü'l-Baytâr'ın Kahire ve Dımaşk'ta bulunduğu sırada ders verdiği birçok öğrencisi olmuştur. Bunların başında, Dımaşk'ta 633 (1235) yılında kendisinden *el-İbâne ve'l-i'lâm bimâ fi'l-Minhâc mine'l-ğalel ve'l-evhâm* adlı kitabı ile Dioskorides, Câlînûs ve Ahmed b. Muhammed el-Gâfikî'nin basit ilaçlar hakkındaki eserlerini okuyan '*Uyûnü'l-enbâ'* müellifi İbn Ebû Usaybia gelmektedir. Diğer bir Dımaşklı öğrencisi de Ebû İshak İzzeddin İbnü's-Süveydî'dir.

İbnü'l-Baytâr Doğu ve Batı Orta Çağ'ında bilgi, görgü ve tecrübesini arttırmak ve yazacağı eserlere malzeme toplamak için üç kıtayı gezen ender müelliflerden biridir. Ayrıca topladığı tabâbette kullanılan bitki türlerinden ve besin maddelerinden oluşan

malzemeyi bütün özellikleriyle tanıtmış, adlarını Arapça, Berberice, Latince, Grekçe ve Farsça olarak yazıp karışıklığa yer vermemek için harekelemiştir. Bilhassa öğrencisi İbn Ebû Usaybia'nın anlattıklarından hareketle onun alanında çağının en büyük âlimi olduğu kabul edilmektedir. İbnü'l-Baytâr Dimaşk'ta ansızın ölmüştür (İA, 1999: 20/526-527).

İbn el-Baytar talebeleriyle kırlarda, dağlarda bitkiler, ağaçlar üzerinde incelemeler yapardı. el-Muğni fi'l-edviyet el-müfrede ve Câmî li müfredât el- edviye ve'l-ağziye adlı iki çok önemli eser yazdı. Her ikisini Eyyûbîler sultanı el-Melik el-Sâlih Necmeddin Eyyûb'a ithaf etti (Şeşen, 1993: 16-17). Orta Çağ'da yeni bitkiler bulmak, bilgisini artırmak, malzeme toplamak amacıyla yıllarca süren uzun yolculuklar yapan ender bilim adamlarındandır. Topladığı tıbbi bitkileri bütün özellikleriyle tanıtmış, isimlerini Arapça, Farsça, Berberice, Latince, Yunanca yazmış ve okunuşlarında yanlışlığa meydan vermemek için bunları harekelemiştir (Bayat, 2010: 228).

## **ESERLERİ**

### **1. Tefsîru Kitâbi Diyâşkûridûs (Dîşkûridis).**

Arapça literatürde *Kitâbü'l-Ḥaşâ'iş* ve *Kitâbü Ḥams maḳâlât* adlarıyla bilinen Dioskorides'in beş bölümlü *Materia Medica*'sına yapılmış bir tefsirdir. Katalog mahiyetindeki eserde 550 ilaç alfabetik sırayla ve kısa açıklamalarla tanıtılmış, bu arada önceki kaynaklarda yanlış tesbit edilen Grekçe bitki ve ilâç adları da düzeltilmiştir. Kitabın ilmî neşrini Hilmî Abdülvâhid Hadra (Kahire 1986) ve İbrahim b. Merad (Beyrut 1989; Tunus 1990) gerçekleştirmiş, Albert Dietrich de Arapça metinle birlikte Almanca tercüme ve şerhini neşretmiştir [Göttingen 1991] (İA, 1999: 20/526-527).

## 2. el-İbâne ve'l-i'lâm bimâ fi'l-Minhâc mine'l-ḥalel ve'l-evhâm.

(Mektebetü'l-Haremi'l-Mekkî, Tıp, nr. 36).

Basit ilaçlar katalogu olup Ebû Ali İbn Cezle'nin aynı konudaki *Minhâcü'l-beyân fî mâ yesta'milühü'l-insân* adlı kitabını eleştirmek amacıyla yazılmıştır. Bu eserin 131 maddesini kapsayan eleştiriler, ilaç isimlerinin ve terimlerin birbirleriyle karıştırılmış olmasına, ilaçların yanlış tanıtılmasına ve faydalarına dair verilen bilgilerin gerçeği yansıtmadığına ilişkindir (İA, 1999: 20/526-527).

## 3. el-Muğnî fi'l-edviyeti'l- müfrede.

*el-Müfredât*'ın tersi bir düzende, yani basit ilaçların, hastalıkların sırasına göre tanzim edildiği bir eserdir (Bayat, 2010: 229). Baş, göz, kulak, ağız, göğüs, mide, bağırsak, üreme organları, hamilelik ve eklem hastalıkları ile yara, tümör ve zehirlenmeler için kullanılan ilaçları ve tıbbın âciz kaldığı durumlarda halkın başvurduğu kocakarı ilaçlarını içeren yirmi bölümden ibaret bir basit ilaçlar kataloğudur. el-Melikü's-Sâlih Necmeddin'e ithaf edilen kitabın çeşitli yazma nüshaları bulunmaktadır; bunlardan Süleymaniye Kütüphanesi'ndeki nüsha (Fatih, nr. 3633) müellifin vefatından sekiz yıl önce istinsah edilmiştir. Mehmed b. Ahmed b. İbrâhim el-Edirnevî eseri *Levâmi'u'l-ḥikme* adıyla Türkçe'ye çevirmiş ve şerhini yapmıştır (Adıvar. s. 11 8). İç Hazine'den tâlim için Molla Kâsım'a verilen kitaplar listesinde 15. sırada yer almaktadır. Eser dört cilt hâlinde 1291'de Bulak'ta basılmıştır. (İzgi, 1997: 64)

## 4. Mîzânü't-ṭabîb

Basit ilaç kataloğudur (Bayat, 2010: 229). Emîr Şehâbeddin Ahmed b. İsa'nın isteği üzerine kaleme alınan kitap seksen babdan oluşmaktadır; bilinen tek nüshası Uppsala Kütüphanesi'ndedir (nr. 58). (İA, 1999: 20/526-527).

##### 5. el-Ef'âlû'l-ğarîbe ve'l-havâssü'l-'acîbe

Basit ilaç kataloğudur (Bayat, 2010: 229). (İbn Ebû Usaybia, s. 602). (İA, 1999: 20/526-527).

##### 6. Risâle fî tedâvi's-sümûm

(Brockelmann, I, 648). (İA, 1999: 20/526-527).

##### 7. el-Müfredât (el-Cami' li-müfredâti'l- edviye ve'l-ağziye)

Basit ilaçlar konusundaki Arapça kitapların en önemlisi ve en güvenilir olanıdır. Müellifin hayatının sonlarına doğru yazdığı bu alfabetik eserde 2353 madde yer alır. Avrupa'da 15. yüzyılın sonlarında ilgi çekmeye başlayan eser Latince, İspanyolca, Almanca ve Lucien Leclerc tarafından Fransızca'ya (I-III, Paris 1877- 1883) tercüme edilmiştir. Eser İslam dünyasında ilk defa Bulak'ta basılmış (I-IV, 1291; Bağdat 1384/1964; Beyrut 1992) ve üzerinde muhtelif çalışmalar yapılmıştır (İA, 1999: 20/526-527).

Kendinden önceki Yunan ve İslam bilim adamlarının bilgileri ile şahsi gözlemlerini aktarmıştır. İstifade ettiği 150 kadar bilim adamını yeri geldikçe zikretmiştir. Latince'ye, Avrupa dillerine ve Türkçe'ye tercüme edilmiş, Latince'si 1758'de Cremona'da basılmıştır (Bayat, 2010: 228). Cevat İzgi'nin "Osmanlı Medreselerinde İlim- Tabîî İlimler" adlı kitabında eser "Kitâbu'l-Câmi' fî'l-Edviyeti'l-Müfrede" ismiyle yer almaktadır. İbnü'l-Baytâr bu eserde, Yunan ve Arap alimlerinin fikirlerine ve kendi şahsi tecrübelerine göre, nebâtî, hayvânî basit ilaçlardan alfabe sırası ile bahsetmektedir. el-Câmi'; Dioscorides'ten itibaren 10./16. asrın ortasına kadar, en mühim edviye kitâbı olarak kalmıştır; yalnız metodik ve kritik bir toplamadan başka, şahsî müşâhede ve tetkikleri de ihtivâ eder. İlaçlardan başka çeşitli gıdalardan da bahseder. Mükerrerler dışında 1400 adet devâ zikrolunmaktadır ki bunlardan 200'ü

nebâtî olmak üzere, 300 kadarı yeni ilaçlardır. el-Câmi‘de Dioscorides ve Câlînûs’un bütün mâlûmâtı zikredildiği gibi, 20’si Yunanlı olmak üzere 150 kadar müellif ismi de geçmektedir. En çok zikredilen müellifler, er-Râzî ile İbn Sînâ’dır. el-Câmi‘, 1291/1874-75’te Kâhire’de dört cilt olarak neşredilmiştir. Eserin 15. yüzyıldan itibaren Batı’da dikkat çekmeğe başladığı görülmektedir. Antoine Galland tarafından muhtasar bir şekilde tercüme edilmişse de neşredilmemiştir. Eser, 1883’te F.R. Dietz tarafından Latince’ye J.V. Sontheimer tarafından Almanca’ya ve L. Leclerc tarafından da Trait  des simples adı ile Fransızca’ya tercüme edilmiştir (İzgi, 1997: 64).

Türkçe tercümelerine değinmek gerekirse eserin kaynaklarda, **Tarcamatu C mi‘ M frad t al-Adviyya va’l-Ağziyya, Tercüme-i M fred t-ı İbnü’l-Bayt r, M fred tu İbn-i Baytar Tercümesi, İbnü’l- Bayt r’ın el-M fred t’ının tercümeleri, Tercüme-i M fred t-ı İbn el-Baytar** gibi farklı isimlerle yer aldığı gör lmektedir. Tercüme eser ile ilgili genel bilgiler ise şunlardır: İbn al- Baytar ( lm. 646/1248)’in tıbb  ilaçlardan ve gıdalardan bahseden Arapça C mi‘ M frad t al-Adviyya va’l-Ağziyya adlı eserinin (KZ, s. 574-575) Farsça’ya tercümesinden, Umur Bey’in emri üzerine yapılan muhtasar Türkçe tercümesidir. Bu Umur Bey’in Osmanlı  merasından Timurta oğlu Umur Bey ( lm. 832/1429) olduğu söylenirse de kitabın ithaf kısmında Umur Bey’den “sultanımız” diye bahsetmesi bu zatın Aydınoğlu I. Umur Bey (1334-1348) veya II. Umur Bey (1403-1405) olması ihtimalini güçlendirmektedir (İhsanoğlu, 2008: 1969). Eser alfabetik olup sade bir Türkçe ile yazılmıştır. Bazı bitkilerin Yunanca adları da verilmiştir. Tıp tarihi bakımından mühimdir (İhsanoğlu, 2008: I. 12-13). M fred tu İbnü’l- Bayt r’ın Türkçe’ye, biri İ h k b. Mur d tarafından Timurta pa oğlu Umur Bey için, biri Hezarfen Hüseyin Efendi ( . 1089/1678) tarafından, biri ‘Abdurrahm n b. Y suf tarafından, biri Derviş Ahmed adlı biri tarafından Umur Bey adına K m su’l-

Eṭibbâ adıyla, biri Ömer b. Mezîd tarafından, biri de meçhul biri tarafından olmak üzere altı tercümesinin bulunması gösterilen büyük rağbetten ileri gelmektedir. İç Hazine'den tâlim için Hekimbaşı Molla Kâsım'a verilen kitaplar arasında birinci sırada İbnü'l-Bayṭâr'ın el-Müfredât'ı zikredilmektedir (İzgi, 1997: 64).

#### TERCÜME-İ MÜFREDÂT-I İBN-İ BAYTAR ADLI ESERİN NÜSHALARI

1. Esad Efendi, nr. 2497: Nestalikle 153 yaprak, 17,5x26 (12x21) cm, 19 str.
2. İstanbul Üniversitesi, TY, nr. 1204: Nesihle 126 yaprak, 16,5x26,5 (11x19,5) cm, 17 str. Başında fihrist var. İstinsahı H. X. asırda olmalı.
3. İstanbul Üniversitesi, TY, nr. 2661: Nesihle 154 yaprak 21x13 (15x23,5) cm, 25 str. İstinsahı H. X. asırda.
4. Lala İsmail, nr. 389/6: Nesihle yap. 166b-308a, 19,7x14 (15,5x10) cm, 19 str. İstinsahı H. X. asır civarında.
5. Haraccioğlu, nr. 1119: 159 yaprak, 17x25 (12x19) cm, 19 str. İstinsahı XI. asırda. Bursa, s. 31, Sezgin III, 499, Bursa Haraççioğlu Abdullah Sabri s. 31.
6. Sadberk Hanım, nr. 256: Talikle 181 yaprak 21x14 (16x8,5) cm. 21 str. İstinsahı Rebiülahir 1100'de 1a'da eserin fihristi, Seyyid Mehmed adına mülkiyet kaydı, bazı sahife kenarlarında çıkmalar, açıklamalar, nakiller vardır. Sadberk Hanım Müzesi Yazma Eserler Kataloğu Hüseyin Kocabaş Koleksiyonu, s. 117.
7. Bursa Müzesi, nr. 83/1: 156 yaprak, 14x19 (11x15) cm. İstinsahı H. XII. asırda. Bursa s.61, Sezgin, III, 529.

8. Ali Emiri, Tıb, nr. 26: Nesihle 333 sayfa, 24,5x16 (18x11,5) cm, 19 str. İstinsahı Şād b. Abdurrahman tarafından.
9. Ayasofya, nr. 3745: Nesihle 193 yaprak, 23,6x16,4 (17,5x10,5) cm, 17 str. Kitabın sonunda Mustafa b. İlyās'ın temellük kaydı vardır.
10. Bursa İnebey Genel, nr. 5029/2: Nesihle yap. 43b-203b, 19,5x13 (15x10) cm, 17 str. sonu eksik.
11. Çapa Tıp Tarihi, nr. 4446/6: Nesihle 63 yaprak, 14,5x10 (10,5x7,5) cm, 15 str.
12. Gazi Hüsrev Bey, nr.R 3071: Nestalikle 175 yaprak, 18x13 (16x10,5) cm, 19 str. Mustafa Jahic, Catalogue of the Arabic, Turkish, Persian and Bosnian Manuscripts in Ghazi Husrev-Bey Library, Sarajevo, XII, s. 48-49.
13. Kemankeş, nr. 673: Talikle 158 yaprak, 18,3x29,5 (11,5x19,6) cm, 21 str. yap. 1a'da Emir Hoca Efendi'nin vakıf kaydı var.
14. Kılıç Ali Paşa, nr. 716/4: Nesihle yap. 226b-363b, 16,3x10 (6,7x14) cm, 19 str. İslami Tıp Yazmaları Kataloğu, s. 25, İstanbul ve Anadolu Kütüphanelerinde Mevcut El Yazması Eserler Ansiklopedisi, II, 775 (İhsanoğlu, 1998: 1967-1968).
15. Revan, nr. 1669; nesihle 12+285 yaprak, 23x10cm, 19 str. KZ, 1772; Karatay, TY, s. 571-572. Eserin başı diğer nüshaların başına benzemez.
16. Antalya, Tekelioğlu, nr. 478: Harekeli nesihle 302 yaprak, 21,5x15,6 (16,5x11) cm, 15 str. İstinsahı Şaban 963'de. Hacı Osman-zāde Mehmed Ağa'nın vakıf mührü vardır. TÜYATOK, Antalya, V, 196.
17. III. Ahmet nr. 2113; talikle 260 yaprak, 20,5x14 cm. 15 str. İstinsahı H. 896'da Karatay, TY, I, 572 (İhsanoğlu, 1998: 1970). Bu nüsha için



“Osmanlı Tıbbi Bilimler Literatürü Tarihi” adlı eserde “Eserin başı diğerlerine benzemez” ifadesi yer almaktadır. Ana metnimizle karşılaştırmasını yaptığımız ve farklılıkları dipnot yöntemiyle gösterdiğimiz bu nüshanın başının diğer nüshalarla aynı olduğu görülmektedir.

Bütün bu nüshaların dışında aynı eserin Sultan II. Murat ve Fatih Sultan Mehmed için tercüme edilen nüshaları da vardır. Bu nüshalarda diğer nüshalardan farksız olup sadece eserin ithaf edilen kısmında farklılık görülmektedir.

Ana metin olarak yer verdiğimiz nüsha Antalya, Tekelioğlu, nr. 478: Harekeli nesihle 302 yaprak, 21,5x15,6 (16,5x11) cm, 15 str. İstinsahı Şaban 963’de. Hacı Osman-zâde Mehmed Ağa’nın vakıf mührü vardır. TÜYATOK, Antalya, V, 196. nüshasıdır.

Karşılaştırmasını yaptığımız ve metinde [Topkapı] (**T**) olarak gösterilen nüsha ise III. Ahmet nr. 2113; talikle 260 yaprak, 20,5x14 cm. 15 str. İstinsahı H. 896’da Karatay, TY, I, 572. nüshasıdır. Topkapı (T) nüshasının farklı olduğu yerler ana metinde dipnot yöntemiyle gösterilmiştir. Bu gösterilen farklılıklarla birlikte iki nüsha incelendiğinde ana metin olarak kabul ettiğimiz nüshanın, [Topkapı] (**T**) nüshasından yaklaşık 22 varak kadar eksik olduğu ortaya çıkmıştır. Bu eksik olan kısımlar da yine dipnot olarak tezin içerisinde yer almıştır.

## BÖLÜM 1: YAZIM ÖZELLİKLERİ

### 1.1. Ünlülerin Yazılışı

#### 1.1.1. a Ünlüsünün Yazılışı:

Metnimizde kelime başlarındaki a ünlüsü elif (ا), zaman zaman da medli elif (آ) ile yazılmıştır:

altun (أَلْتُون) (39b/10)

aķ (أَق) (49b/10)

ay (أَى) (99a/12)

adına (أَدِن) (2b/1)

ağrıyı (أَغْرِی) (103a/1)

Sözcük içinde a ünlüsü genellikle hem elif (ا) hem de hareke kullanılarak gösterilmiştir.

ķavuk (قَاوُق) (16a/2)

ķanı (قَان) (91a/15)

baş (بَاش) (92a/4)

balık (بَالِق) (10a/8)

Sözcük sonunda çoğunlukla güzel he (ه) ile yazılmıştır. Ancak çok az da olsa elif (ا) ile yazıldığı görülür:

burma (بُورمه) (98a/9),

ķavurma (قَوْرمه) (15a/7)

ısıtma (إِسْتَمَا) (35b/13)

### 1.1.2. e Ünlüsünün Yazılışı:

Sözcük başlarında e ünlüsü elif ( ل ) ile yazılmaktadır:

elli ( أَلِي ) (109a/5)

eyleseler ( أَيْلَسَلَر ) (112b/13)

eşek ( أَشَك ) (126a/8)

eyrelti ( أَيْرَلْتِي ) (145a/2)

Sözcük içinde çoğunlukla üstün ile seyrek olarak da elif ( ل ) ve güzel he ( هـ ) ile işaretlenmiştir:

eyegüler ( أَيْكُولَر ) (14b/10)

çiçekleri ( چِيچِكَلَرِي ) (31a/15)

yéyeler ( يِيَالَر ) (15a/1)

öyken ( أُوَيْكَن ) (31b/5)

Sözcük sonunda ise genellikle güzel he ( هـ ) ile gösterilmiştir:

pāre ( پَارَه ) (39a/12)

sürme ( سُورْمَه ) (48b/7)

perde ( پِرْدَه ) (102b/4)

fāyide ( فَايِدَه ) (102b/6)

### 1.1.3. i/i Ünlülerinin Yazılışı:

i/i ünlüsü sözcük başında genellikle elifin altına esre koyularak ( ل ), zaman zaman da elif-ye ( اِي ) ile gösterilmiştir:

ince ( اِنَجَه ) (8a/13)

issi ( اِسِي ) (100b/8)

iki ( اِك ) (101a/10)

ishāl (إِسْهَال) (101a/15)

Sözcük içinde bu ünlü genellikle esre ile seyrek olarak da ye (ي) ile gösterilmiştir:

fāyide (فَايِدَه) (102b/6)

sākin (سَاكِن) (102a/1)

istiskā (اِسْتِسْقَا) (106b/12)

niḳrīs (نِقْرِيس) (134b/14)

Sözcük sonundaki ı/i ünlüsü genellikle üç şekilde yer almıştır:

1. Sadece ye (ي) ile gösterilmiştir.
2. Hem ye (ي) hem esre ile gösterilmiştir.
3. Nadir olarak da olsa sadece esre ile gösterilmiştir.

daḥı (دَحَى) (2b/9)

otı (أُوت) (24b/13)

yaprağı (يِبْرَاغَى) (27b/9)

ḳatı (قَتَى) (62b/14)

Ünlülerden sonra -y- bağlama ünsüzü üzerine gelen -(y)ı/-(y)i belirtme durumu eki bazı yerlerde hemze ile ( ء ) işaretlenmiştir:

fāyideyi (فَايِدَهْ) (46b/12)

#### 1.1.4. o, ö, u, ü Ünlülerinin Yazılışı:

Bu ünlüler sözcük başında elif-vav ( او ) ya da sadece elif ( ا ) ile işaretlenmiştir:

oğlan (أُوغْلَان) (65a/9)

öksürük (أُكْسُرُك) (76b/2)

öyken (أُوَيْكِن) (31b/5)

uyḳu (أُيُقُو) (136a/1)

uyuz (أُيُز) (126b/2)

Sözcük içinde vav (و) ile, bazen hem vav (و) hem ötre ile, bazen de sadece ötre ile gösterilmiştir.

demür (دَمُور) (23a/3)

boğun (بُغُون) (30a/12)

şovuk (صُوق) (42b/2)

böyük (بُؤْيُك) (6a/11)

Sözcük sonunda vav (و) ile çoğunlukla da hem vav (و) hem de ötre ile gösterilmiştir:

yaķu (يُؤُو) (59a/10)

çiçeklü (چِچَكْلُو) (43a/13)

eyü (أُيُو) (43b/9)

ķuvvetlü (فُؤُتْلُو) (56a/4)

## 1.2. Ünsüzlerin Yazılışı

### 1.2.1. b ve p Ünsüzlerinin Yazılışı:

Metinde b ve p ünsüzlerinin be (ب) ya da pe (پ) ile yazılışı oldukça düzensizdir. be (ب) yerine pe (پ), pe (پ) yerine be (ب) ile yazıldığı görülmektedir:

boy (بُؤِي) (73b/2) - poy (پُؤِي) (118a/10)

ķapak (قَبَق) (66b/14) - kabak (قَبَاق) (110b/5)

ķöpān (چُؤِيَان) (58a/10) - ķōbān (جُبَان) (130a/1)

paraša (بِرَصَه) (39a/9) - baraša (بِرَصَه) (54a/3)

zarf-fiil eki -(u)p/-(ü)p'ün ünsüzü ise bir örneğin dışında her zaman be (ب) ile yazılmıştır; metinde pe (پ) ile yazılan bir örnek vardır.

alub (أَلُوب) (60b/10)

olub (أُولُب) (65b/2)

édüüb (إُدْب) (66a/12)

döşeyüp (دُوشَيْب) (4b/14)

### 1.2.2. d ve t Ünsüzlerinin Yazılışı:

Metinde d ve t ünsüzlerinin yazılışı oldukça düzensizdir. Bu ünsüzlerin birbiri yerine sık sık kullanıldığı görülmektedir:

tağılmış (طَاغَلِمِش) (52b/4) - dağılmış (دَاغَلِمِش) (43b/3)

şamzursalar (طَمَزُرْسَلَر) (49a/1) - damzursalar (دَمَزُرْسَلَر) (23a/11)

taş (طَاش) (28a/2) - daşı (دَاش) (27b/15)

### 1.2.3. c ve ç Ünsüzlerinin Yazılışı:

Metnimizde sözcük başı, ortası ve sonunda c (ج), ç (چ) kullanımı oldukça düzensizdir.

c yerine ç; ç yerine c yazılan örnekler oldukça sık görülmektedir:

coğ (جُوق) (30a/15) - çoğ (چُوق) (30a/1)

icinde (اِجِنْدَه) (131a/3) - içinde (اِچِنْدَه) (140a/11)

cekirdeginden (جَكِرْدَكِنْدَن) (6a/5) - çekirdegi (چَكِرْدَك) (17a/15)

### 1.2.4. k ve g Ünsüzlerinin Yazılışı:

Bu ünsüzler için metinde kef (ك) kullanılmıştır:

gevde (كَوْدَه) (68a/13)

yüzerlik (يُوزَرَلِك) (125a/12)

erük (أَرُك) (7b/13)

çegzinmesine (چَكِرْزِنْمِسِنَه) (32b/13)

kül (كُل) (5a/1)

### 1.2.5 ڤ Ünsüzünün Yazılışı:

Bu ünsüz için de kef (ك) kullanılmıştır:

şoḡra (صُكْرَه) (6b/10)

deḡiz (دَكِز) (12b/10)

siḡirler (سِكِرْلَر) (13a/13)

toḡuz (طُوْكُوْز) (31b/11)

### 1.2.6 s ve ş Ünsüzlerinin Yazılışı:

Metinde genellikle ince ünlülü sözcüklerde sin (س) kullanılırken, kalın ünlülü sözcüklerde sad (ص) kullanılmaktadır:

şıçan (صِچَان) (9b/1)

tütsi (تُوْتِسِي) (16b/13)

südük (سُدُك) (80b/7)

maḡşal (مَفْصَل) (114b/8)

Ancak zaman zaman sad (ص) yerine sin (س), sin (س) yerine sad'ın (ص) kullanıldığı da görülmektedir:

şıçan (صِچَان) (9b/1) - sıçan (سِچَان) (106a/15)

şırça (صِرْچَه) (134b/15) - sırçayıla (سِرْچَيْلَه) (90a/10)

şaçı (صَاچِي) (105b/13) - saçlara (سَاچْلَرَه) (76a/11)

### 1.3. kim Bağlacının Yazımı:

Bu bağlaç, “ کم ” biçiminde kullanılmıştır:

kim (كِم) (84a/4)

#### 1.4. ki Bağlacının Yazımı:

“که” biçiminde ve kendisinden önceki sözcükten ayrı yazılmıştır:

ağacdur ki (أَعَجُّرُ كِه) (86b/9)

otdur ki (أُوتُ دُرُ كِه) (103b/13)

çıbanlar ki (چَبَانَلَرُ كِه) (11a/11)

#### 1.5. daḥı Bağlacının Yazımı:

Bu bağlaç metnimizde kendinden önceki sözcükten ayrı olarak “daḥı” ve “dāḥı” şekillerinde, sadece bir yerde de “daḥı” olarak yazılmıştır:

dāḥı (دَاخِي) (11b/6)

daḥı (دَخِي) (11a/15)

daḥı (دَجِي) (94b/6)

#### 1.6. için Edatının Yazımı:

“için” edatı genellikle kendinden önceki sözcükten ayrı ve “ايچون ” şeklinde yazılmaktadır, fakat seyrek de olsa bitişik ve c’li olan şekli de metinde yer almaktadır:

zahmetler için (زَحْمَتَلَرُ اِيچُون) (22b/1)

sancu için (سَنجُو اِيچُون) (24b/6)

anuñcün (أَنُوكْجُون) (67b/2)

tükürmegicün (تُكْرَمَكْجُون) (8b/13)

#### 1.7. -dur/-dür Ek-filinin Yazımı:

-dur/-dür biçiminde ekleşmiş olarak kullanımları mevcuttur. Bu ek fiil genellikle bitişik yazılmıştır; fakat bitişik yazılmayan örnekleri de nadir olarak görülür:

ağacdur (أَعَجْدُر) (13b/3)

taşdur (طَاشْدُر) (17b/3)



yağdur (يَغْدُر) (28a/14)

otdur (أُوتُ دُر) (10a/9)

### 1.8. Ek-fiilin Yazımı:

Ek-fiilin çekimlerinde de farklı yazımlar dikkat çekmektedir. Çoğunlukla eklendiği sözcükle birleşik yazılan ek fiilin ünlüsü, ünsüzle biten sözcüklerde bazen harf ile yazılmış, bazen de yazılmamıştır. Ünlüyle biten sözcüklerdeyse araya -y- koruyucu ünsüzü girmiş ve bu ünsüz ye (ى) harfi ile gösterilmiştir:

yaşiken (يَاشِكُن) (31b/7)

çig iken (چِكْ اِكُن) (35a/15)

burcındayiken (بُورِجِنْدَه يِكُن) (39b/10)

tāzeyiken (تَازِيَكُن) (60b/3)

varıdı (وَارِدِي) (26a/8)

### 1.9. ile Edat ve Bağlacının Yazımı:

Metnimizde “ile” edat ve bağlacı, bazen ayrı bazen de eklendiği sözcük ile birleşik yazılmaktadır. İlk ünlüsü bazen harf ya da hareke ile gösterilirken, bazen de herhangi bir şekilde gösterilmemektedir. Ünlüyle sonlanan sözcüklerde araya -y- koruyucu ünsüzü girmekte ve bu ünsüz ye (ى) harfi ile yazılmaktadır:

şuyıla (صُويْلَه) (28a/4)

gücile (كُجْلَه) (64a/12)

sırçayıla (سِرْچِيْلَه) (125b/15)

mā'ü'l-ḳarāṭin ile (مَاءُ الْقَرَاطِينِ اِلَه) (104b/8)

## 1.10. Arapça ve Farsça Sözcüklerin Yazımı:

Metinde Arapça ve Farsça sözcükler geniş yer tutmasa da genellikle kendi dillerindeki özgün imlâlarıyla yazılmıştır:

menfa‘ati (مَنْفَعَتِي) (141b/10)

ṭabī‘atı (طَبِيعَتِي) (9a/11)

fāyide (فَايِدَه) (102b/6)

‘avrat (عَوْرَت) (9a/5)

isti‘māl (اسْتِعْمَل) (10a/2)

Bu sözcüklerin uzun ünlülerinin bazen yazılmadığı sadece hareke ile gösterildiği, yani kısaldığı, bazen de kısa ünlülü Arapça ve Farsça sözcüklerin ünlülerinin uzun yazıldığı örneklere rastlanmıştır:

tūrunc (تُورُنْج) (136a/10) - turunc (تُرُنْج) (5b/4)

ḥanāzīr (حَنَّازِير) (26b/4) - ḥanāzir (حَنَّازِر) (4a/12)

## BÖLÜM 2: DİL BİLGİSİ

### 2.1. Ses Bilgisi

#### 2.1.1. Ünlüler

Metnimizde a, e, ı, i, o, ö, u, ü ve e ile i arasındaki ê ünlüsü bulunmaktadır.

##### 2.1.1.1 Kök Hecedeki e, ê, i:

Metnin harekeli bir metin olması sebebiyle kapalı ê ünlüsü net olarak tespit edilebilmektedir. Bu sesi göstermek için bazen sadece ye (ي) ünlüsü kullanılmış, bazen sadece esre kullanılmış, bazen de hem esre hem ye (ي) ünlüsü birlikte kullanılmıştır.

Metnimizde, bu ses (kapalı e) ‘ê’ ile gösterilmiştir:

dêrler (دِرلَر) (4a/1)

êdüb (اُدُب) (5a/6)

bêş (بِش) (29b/3)

yêdi (يِد) (13b/13)

yemek (يِمَك) (21b/1)

Metnin yazarının (kapalı e) ê kullanımını gerektiren bazı kelimelerde kapalı ê yerine e ve i ünlülü şekillerinin her ikisini de kullanmayı tercih ettiği metinde açıkça görölmektedir:

yemiş (يِمِشِي) (34a/5) - yimiş (يِمِشِي) (36b/5)

erkek (اِرَكَك) (35b/10) - irkek (اِرَكَك) (98a/9)

bez (بَز) (69a/8) - bize (بِزَه) (2a/1)

#### 2.1.1.2. Ünlü Uyumları

##### a) Kalınlık-İncelik Uyumu:

Kalınlık-incecik uyumunun hemen hemen tam olduğu metnimizde, “ken” ekinin Türkiye Türkçesinde de olduğu gibi uyum dışına çıktığı görölmektedir:

arıdurken (اِرْدُرَكَن) (139b/1)

artarken (اِرْتَرَكَن) (105b/2)

toğarken (تُوغَرَكَن) (147b/12)

##### b) Düzlük-Yuvarlaklık Uyumu:

Türkçenin diğer tarihî dönemlerinde de görüldüğü gibi düzlük-yuvarlaklık uyumu metnimizde de sağlam değildir. Eski Türkçe Döneminde düzlük- yuvarlaklık uyumuna aykırı olup bu aykırılığını devam ettiren örnekler de yer almaktadır:

ķavuķ (قَاوُق) (149b/2)

ķavun (قَاوُن) (50b/8)

Çatı eklerinin bağlayıcı ünlülerinin hem düz, hem de yuvarlak Şekilleri kullanılmıştır:

düzilen (دُوَزَلَن) (67b/10)

dökölmek (دُوَكْلَمَك) (114b/8)

büzölmüŐ (بُوَزْلَمِŐ) (123b/3)

**Düzlük-yuvarlaklık uyumuna aykırı olarak sözcük kök ve gövdelerinde görölen**

**yuvarlaklıklar:**

**1. Eski Türkçeden Beri Düzlük-Yuvarlaklık Uyumuna Aykırı Olarak Yuvarlak**

**Ünlölü Olup, Yuvarlaklığını Koruyan Sözcükler:**

eyü (أَيُو) (123b/14)

ağu (أَعُو) (126b/1)

sidük (سِدُك) (134b/7)

altun (أَلْتُون) (140a/15)

**2. Dudak Ünsüzleri Nedeniyle:** Türkçede dudak ünsüzlerinin etkisi ile bazı sözcüklerde

yuvarlaklaşma görölmektedir. Bu yuvarlaklaşmanın örnekleri hem Eski Anadolu

Türkçesi hem de Osmanlı Türkçesi metinlerinde görölür. Metnimizdeki bazı örnekler

Şunlardır:

demür (دَمُور) (2b/2)

semüz (سَمُوز) (89b/5)

**3. -ę/-g Ünsüzlerinin Düşmesi Nedeniyle:** Eski Türkçe döneminde birden fazla heceli

kelimelerin sonundaki -ę/-g'ler düşerken kendinden önceki vokali

yuvarlaklaŐtırmıŐlardır. Eski Anadolu Türkçesi devresinde meydana gelen ve Osmanlı

Türkçesi devresinde de varlığını devam ettiren bu yuvarlaklaşmanın metnimizdeki örneği şudur:

şaru (صَارُو) (101b/3)

Metnimizde söz sonu ünsüzleri düştüğü halde ünlüleri yuvarlaklaşmayan örnek de bulunmaktadır:

katı (قَتَى) (104a/15)

Yukarıda sıraladığımız sebepler dışında da metnimizde düzlük-yuvarlaklık uyumundan çıkan sözcükler bulunmaktadır:

içün (اِچُون) (22b/1)

kirpük (كِرِپُك) (140a/10)

### **Eklerde Görülen Düzlük-Yuvarlaklık Uyumuna Aykırı Yapılar**

#### **1. Eski Türkçe Döneminde de Yuvarlak Ünlülü Olan Ekler:**

##### **Fiilden İsim Yapma Eki -uq/-ük:**

delükler (دَلُكِر) (3b/6)

çürük (چُورُوك) (18a/7)

şovuk (صُوق) (23a/12)

##### **Ettirgenlik Eki -dur/-dür:**

göyündürseler (كُيْنْدُرْسَلَر) (23b/5)

öldürür (أَلْدُرُر) (25b/9)

karışdursalar (قَرِشْدُرْسَلَر) (25b/9)

kızdurur (قِيزْدُرُر) (46b/2)

##### **Ettirgenlik Eki -ur/-ür:**

bişürseler (بِشُورْسَلَر) (47b/4)

düşüre (دُوشُرَه) (55b/5)

**Yön Gösterme Eki -aru/-erü:**

yokaru (يُوقَارُو) (91b/13)

**Geniş Zaman Eki -(u)r/-(ü)r:**

olur (أُولُور) (91b/11)

çıkıkarur (چِقَارُور) (94a/4)

gelür (كَلُور) (11b/4)

**Zarf-Fiil Eki -(y)u/-(y)ü:**

düyü (دِيُور) (27b/12)

**Sıfat-Fiil Eki -duğ/-dük:**

ovduğdan (أُودُغْدَان) (110b/1)

dédükleri (دِدُكَلِرِي) (22b/13)

degmedük (دِكْمَدُك) (105b/4)

**Ek-fiil -dur/-dür (< durur):**

meşhürdur (مَشْهُورْدُر) (110a/3)

ağacdur (أَعَجْدُر) (142b/11)

şovukdur (صُوقُدُر) (5b/4)

**2. Dudak Ünsüzleri Nedeniyle Metnimizde Yuvarlak Ünlülü Olan Ekler:**

**1. Tekil Şahıs İyelik Eki -(u)m/-(ü)m:**

dédügüm (دِدُغُوم) (10a/5)

**1. Çoğul Şahıs İyelik Eki -(u)muz/-(ü)müz:**

sultānumuz (سُلْطَانُمُوز) (1b/5)

mağdūrumuzdur (مَغْدُورُمُوزْدُر) (1b/7)

üzerümüze (أَزْرُمُزَه) (1b/3)

### Görülen Geçmiş Zaman 1. Tekil Şahıs Eki -dum/-düm:

kodum (فُودُم) (148a/3)

geldüm (كَلْدُم) (148a/4)

dédüm (دِيدُم) (148a/4)

gördüm (كُورْدُم) (148a/4)

-p zarf-fiil ekinin bağlama ünlüsü Eski Türkçe Döneminde düzlük yuvarlaklık

uyumuna girerken Osmanlı Türkçesinde yalnızca yuvarlak ünlülüdür ve eke dâhildir.

Bu durum bazı sözcüklerin uyum dışına çıkmasına sebep olmuştur:

bitüb (بِتُّب) (23a/8)

ķaynadub (قَيْنْدُب) (25a/2)

ķatub (قَتُوب) (30b/1)

### 3. -ğ/-g Ünsüzlerinin Düşmesi Sonucu Yuvarlaklaşan Ekler:

#### Sıfat Eki -lu/-lü (< -lığ/-lig):

taşlu (طَاشْلُو) (52b/8)

siñürlü (سِنْرُلُو) (18a/8)

yapraķlu (يِپْرَاقْلُو) (5a/11)

**Fiilden İsim Yapım Eki -(y)ucı/-(y)üci:** Osmanlı Türkçesi Döneminde hem yuvarlak

hem de düz ünlülü şekilleri kullanılan -ıcı/-ici, -ucı/-üci fiilden isim yapım ekinin ilk

ünlüsü, metnimizde hem düz hem yuvarlak olmak üzere iki şekilde de yer almaktadır:

yumşadıcıdur (يُمَشْدَجِيدُر) (69b/10)

incidici (انچِدجِي) (132b/9)

düşürücidür (دُشُورُجِيدُر) (36b/4)

şovuducudur (صُوْدُجِيْدُر) (106b/1)

#### 4. Benzeşme Sonucu Yuvarlak Ünlülü Olan Ekler

##### İsimden İsim Yapım Eki -suz/-süz:

tuzsuz (طُوْزْسُز) (144a/3)

ağrısuz (أَغْرِيْسُوْز) (147b/6)

gözsüz (كُوْزْسُز) (83a/14)

##### İsimden İsim Yapım Eki -cuğ/cük:

yufkacuğ (يُفَقِّجُوق) (4b/12)

oğlancuğlar (أُوْغْلَانَجُقْلَار) (35b/12)

incecük (اِنَجَجُوك) (41b/5)

##### İlgi Eki -(n)uñ/-(n)ün:

anuñ (أَنُوْكَ) (55a/10)

bunuñ (بُونُوْكَ) (56b/15)

ayınuñ (أَيْنُوْكَ) (61a/5)

ağacınuñ (أَغَاچِنُوْكَ) (62a/8)

#### Sözcük Kök ve Gövdelerindeki Düzlük-Yuvarlaklık Uyumuna Aykırı Düzlükler:

##### 1. Eski Türkçe Döneminden Beri Düzlük-Yuvarlaklık Uyumuna Aykırı Olarak Düz

##### Ünlülü Olan Sözcükler:

ķurıtsalar (قُوْرِيْتْسَالَار) (102a/8)

yürütmekde (يُوْرِيْتْمَكْدَه) (81a/14)

##### Eklerdeki Düzlük-Yuvarlaklık Uyumuna Aykırı Düzlükler:

1. Eski Türkçeden beri düz ünlülü olan aşağıdaki ekler düzlük-yuvarlaklık uyumuna aykırı olarak sürekli düz ünlülüdür:



**a. İsimden İsim Yapım Eki -cı/-ci:**

kuyumcılar (فُيُومَجِيلِر) (72a/1)

demürciler (دُمُرَجِيلِر) (90b/1)

**b. 3. Tekil Şahıs İyelik Eki -ı/-i, -sı/-si:**

derisi (دَرِيسِ) (18b/9)

ağacı (أَعْجِي) (27b/9)

rāyihası (رَايْحَسِي) (30a/2)

ağrısı (أَغْرِسِي) (36b/11)

**c. Aitlik Eki -ğı/-gi, -kı/-ki:**

üzerindeki (أُزْرِنْدَكِ) (41a/4)

içindeki (اِچْنْدَكِ) (53b/10)

gözdeki (كُزْدَكِ) (73a/11)

başdağı (بَاشْدَاغِي) (99a/14)

bögrekdegi (بُكْرَكْدَكِ) (129b/7)

**d. Öğrenilen Geçmiş Zaman Eki -mış/-miş:**

olmuş (أُولْمِش) (38b/2)

ölmiş (أَلْمِش) (2a/13)

ayrılmış (أَيْرْلِمِش) (8b/1)

demişler (دِمِشَلِر) (148a/15)

**e. Öğrenilen Geçmiş Zaman Sıfat-Fiil Eki -mış/-miş:**

bişmiş (بِشْمِش) bāzıncānıla (42b/11)

tağılmış (طَاغْلِمِش) saçları (52b/4)

kaynamış (قَيْنِمِش) şuyın (53b/13)

## 2. Osmanlı Türkçesi ve Eski Anadolu Türkçesi Dönemlerinden Önce

Kullanılmayan (Düzlük-Yuvarlaklık Uyumuna Aykırı) Sürekli Düz Ünlülü Ekler:

**Zarf-Fiil Eki -ıcağ/-icek:**

göricek (كُرِّجَك)(4b/2)

édicek (إِدْجَك) (22a/15)

toķınıcağ (طُوقِنِجَق) (146b/10)

olıcağ (أُولِجَق) (148a/1)

## 3. Osmanlı Türkçesi Döneminde Yuvarlak Ünlülü Olup Metinde -Bazen- Düzlük-

**Yuvarlaklık Uyumuna Girerek Ünlüsü Düzleşen Ekler:**

Sıfat eki -lu/-lü:

yaşlı (يَشْلِ) (14a/2)

**Fiilden İsim Yapım Eki -(y)ucı/-(y)üci:** Osmanlı Türkçesi Döneminde hem yuvarlak hem de düz ünlülü biçimleri kullanılan bu ekin, metnimizde de yuvarlak ve düz ünlülü biçimleri kullanılmıştır:

sovuducı (سُوُؤُدْجِی) (6b/10)

ķızdurucıdur (قِزْدُورُجِیْدُر) (134a/3)

düşürücidür (دُشُورُجِیْدُر) (36b/4)

### 2.1.1.3. Ünlü Değişimi

#### 2.1.1.4. Yuvarlaklaşma:

Yuvarlaklaşma eğiliminin oldukça net olarak görüldüğü Osmanlı Türkçesinde, bu yuvarlaklaşmaların çeşitli sebepleri bulunmaktadır:

1. **Dudak Ünsüzleri Nedeniyle:** Sözcük kök ve gövdelerindeki b, p, m, v dudak ünsüzlerinin yanlarında bulunan dar ı/i ünlülerinin metnimizde yuvarlak şekilleri görülmektedir:

semüz (سَمُز) (17b/9)

demür (دَمُور) (2b/2)

**2. -ğ/-g Ünsüzlerinin Düşmesi Nedeniyle:** Eski Türkçedeki sözcük sonu -ğ/-g ünsüzleri düşerken kendinden önceki ünlüyü yuvarlaklaştırmıştır:

şaru (صَارُو) (19a/11)

Sözcük sonu ünsüzü düştüğü halde ünlüsü yuvarlaklaşmayan sözcük de bulunmaktadır:

katı (قَات) (9a/4)

**3. Benzeşme Nedeniyle:** Metnimizde, Eski Türkçe Döneminde düzlük-yuvarlaklık uyumuna aykırı olarak düz ünlülü olan ancak Eski Anadolu Türkçesi Döneminde uyuma girerek düz ünlüleri yuvarlaklaşan ve Osmanlı Türkçesi Döneminde de bu yuvarlaklığı koruyan sözcükler vardır:

**a)** İlk hecesinde yuvarlak ünlü bulunan bazı sözcüklerin, ikinci hecesindeki düz-dar ünlü, ilk hecedeki yuvarlak ünlünün etkisiyle birkaç yerde yuvarlaklaşıp uyuma girme eğilimi göstermektedir:

uyuşmuş (أُيُوشِمِش) (33b/10)

ķuru (قُورُو) (75a/2)

**b)** İlk hecesi düz, ikinci hecesi yuvarlak ünlülü Eski Türkçe bedü- sözcüğünde de b dudak ünsüzünün ve ikinci hecedeki yuvarlak ünlünün etkisiyle ilk hecedeki düz ünlünün yuvarlaklaştığı görülmektedir:

böyük (بُيُوك) (82b/4)

### **Eklerde Görülen Yuvarlaklıklar**

Dudak ünsüzlerinin etkisiyle ünlüleri yuvarlaklaşan ekler:

**1. Tekil ve Çoğul Şahıs İyelik Eki -(u)m/-(ü)m, -(u)muz/-(ü)müz:**

dédügüm (دِيدُكُم) (10a/5)

sultānumuz (سُلْطَانُْمُز) (1b/5)

maḳdūrumuzdur (مَقْدُورُْمُزْدُر) (1b/7)

vilāyetimizde (وِلَايَتِْمُزْدَه) (26a/8)

### **Görülen Geçmiş Zaman 1. Tekil Şahıs Eki -dum/-düm:**

ḳodum (قُودُْم) (148a/3)

geldüm (كَلْدُْم) (148a/4)

dédüm (دِيدُْم) (148a/4)

gördüm (كُورْدُْم) (148a/4)

-p zarf-fiil ekinin bağlama ünlüsü metnimizde sadece yuvarlak ünlülüdür ve eke dâhil olmuştur.

ḳarışdurub (قَرِشْدُرُْب) (148a/13)

şaçub (صَچُوب) (149a/5)

olub (أُولُوب) (22a/10)

bağlayub (بِغْلِيْب) (35b/13)

### **2. -ğ/-g Ünsüzlerinin Düşmesi Sonucu Yuvarlaklaşan Ekler:**

#### **Sıfat Eki -lu/-lü (<-lığ/-lig):**

ısıtmalu (اِسْتَمَلُو) (78b/15)

ağulu (أَغُولُو) (80a/8)

siñürlü (سِنْكُرْلُو) (18a/8)

**Fiilden İsim Yapım Eki -(y)ucı/-(y)üci:** Osmanlı Türkçesi Döneminde hem yuvarlak hem de düz ünlülü biçimleri kullanılan bu ekin, metnimizde de yuvarlak ve düz ünlülü biçimleri kullanılmıştır:

ḳızdurucıdur (قَزْدُورُجِيْدُر) (134a/3)

bişüricidür (بِشْرِيْدِر) (21b/8)

şovuducıdur (صُوْدُجِيْدِر) (25b/5)

### 3. Benzeşme Sonucu Yuvarlaklaşan Ekler

#### İsimden İsim Yapım Eki -suz/-süz:

tuzsuz (طُوْزْسُز) (41b/8)

şusuz (صُوْسُز) (108a/14)

çekirdeksüz (چَكِرْدِكْسُز) (126b/15)

#### İsimden İsim Yapım Eki -cuğ/cük:

oğlancuğlar (أُوْغْلَانْجُقْلَر) (35b/12)

incecük (اِنْجُك) (41b/5)

#### İlgi Eki -uñ/-üñ, -nuñ/-nüñ:

anuñ (أَنُوْكَ) (55a/10)

bunuñ (بُونُوْكَ) (56b/15)

ayınuñ (أَيْنُوْكَ) (61a/5)

ağacınuñ (أَغَاچِنُوْكَ) (62a/8)

kişinüñ (كِيْشِنُوْكَ) (36b/10)

kökinüñ (كُوْكِنُوْكَ) (44a/5)

#### Fiilden Fiil Yapan Çatı Eklerinin Koruyucu Ünlüsü: Metnimizde çatı eklerinin

koruyucu ünlülerinin hem düz, hem de yuvarlak biçimleri bulunmaktadır:

düzilen (دُوْزِلِن) (67b/10)

büzilen (بُوْزِلِن) (27a/3)

kurulan (قُرُوْلِن) (29a/9)

tutulmasına (طُوْتُلْمَايِسْنَه) (36b/2)

### 2.1.1.5. Düzleşme:

#### Sözcük Kök ve Gövdelerinde:

a) Eski Türkçe “üçün” sözcüğünde ilk hecedeki ü ünlüsü, ç’nin etkisiyle daralmış ve düzleşmiştir:

içün (اچون) (64b/15)

b) Eski Türkçede yuvarlak ünlülü olan “tüp” sözcüğünün ünlüsü daralarak düzleşmiştir:

eşek hıyārı dibi (ديبي) (126a/8)

#### Ünlüsü Düzleşen Ekler:

a) İsim Yapım Eki -lık/-lik: Metnimizde düz ünlülü olan bu ek, bazen düzlük yuvarlaklık uyumuna girerek yuvarlaklaşmıştır:

iplik (ايلىك) (62a/6)

delük (دلك) (98b/14)

şovuklukdan (صوقلقدن) (144b/3)

aylık (ايلىق) (78b/10)

b) Fiilden Fiil Yapan Çatı Eklerinin Koruyucu Ünlüsü: Metnimizde çatı eklerinin koruyucu ünlülerinin hem düz, hem de yuvarlak biçimleri bulunmaktadır:

ıtutulmasına (طوتلماسنه) (85a/15) - ıtıtılana (طوتلنه) (93b/11)

dökülen (دوكلن) (12a/12) - dökilen (دوكلن) (92a/9)

#### Osmanlı Türkçesi Döneminde Yuvarlak Ünlülü Olup Metnimizde -Bazen- Ünlüsü

#### Düzleşen Ekler:

a) Sıfat Eki -lu/-lü (< -lîğ/-lig):

yaşlı (يشلى) (14a/2)

**b) Fiilden İsim Yapım Eki -ucı/-üci:**

şovuducudur (صُوْدُجِيْدُر) (106b/1)

kuruducudur (قُرُوْدُجِيْدُر) (11b/2)

düşürücüdür (دُشُوْرُجِيْدُر) (36b/4)

**c) Ettirgenlik Eki -ur/-ür:** Osmanlı Türkçesinde yuvarlak ünlülü olan bu ekin, metnimizde de yuvarlak ünlülü kullanımına rastlanmıştır:

çıkırarur (چَقَرُر) (36b/7)

toğura (طُوْغُرَه) (39a/13)

bişüreler (بِشُرَلَر) (114b/9)

batursalar (بَاتُرْسَلَر) (27a/3)

**2.1.1.6. Genişleme:**

Eski Türkçedeki “ıgaç” sözcüğünün, sözcük başı ünlüsü genişlemiş, sözcük “ağaç” şekline dönüşmüştür:

ağacı (أَغْجِي) (27b/9)

**2.1.1.7. Ünlü Düşmesi:**

gögsinde (كُوْكِسِنْدَه) (54a/8)

ķarnından (قَرِنْدَن) (25b/2)

ağzı (أَغْزِي) (31b/3)

**2.1.2. Ünsüzler**

**2.1.2.1. Sözcük Başı Ünsüzleri**

**2.1.2.1.1. b- ünsüzü**

**b- > v-**

Eski Türkçe sözcük başı b ünsüzü, şu sözcüklerde v ünsüzüne dönüşmüştür:

varıdı (وَارِدِي) (26a/8) (< bar),

vardı (وَارِدِي) (26a/10) (< bar-),

vêrseler (وَرَسَلَر) (31b/2) (< ber-)

**b- > p-**

Sözcük başı b ünsüzünün metnimizde p ünsüzüne dönüştüğü örnekler vardır:

pāñ (بَاك) (60b/5) (bāñ)

paraş (بَرَصَه) (39a/9) (baraş)

paşa (بَاشَه) (94a/12) (baş)

pêş (بِش) (78a/3) (bêş)

piñ (بِك) (120a/10) (biñ)

poy (بُوي) (118a/10) (boy)

**b- > Ø**

Eski Türkçe bol- “olmak” eyleminin sözcük başı b- sesi düşmüştür:

olmaz (أُولَمَز) (142b/12).

#### 2.1.2.1.2. k- ünsüzü

**k- > g-:**

Sözcük başı k ünsüzünün genellikle tonlulaştığı kabul edilmektedir:

göñül (كُوْغُل) (68b/13)

gün (كُون) (69b/2)

**k- =k-**

Metinden alınan aşağıdaki sözcüklerde bugünkü biçimlerine bakarak sözcük başı k ünsüzünün korunduğu kabul edilebilir:

kez (كَز) (87b/1)



kendüzi (كَنْدُوزِ) (112a/8)

kişi (كِشَى) (112a/2)

### 2.1.2.1.3. t- ünsüzü

t- > d-, t- = t-, t- ~ d, t- > d-

Bu değişim, genellikle ince ünlülü sözcüklerde meydana gelmiştir:

dil (دِل) (142b/9)

dürlü (دُرْلُو) (147a/11)

dödükleri (دِدْكَلَرِي) (22b/13)

dirile (دِرِلَه) (75b/11)

demür (دَمْر) (90b/8)

Art ünlülü sözcüklerde ise bu bakımdan karışıklık vardır.

t- = t-: Aşağıdaki örneklerde “t” korunmuştur:

toğuz (طُغُوز) (100b/12)

talak (طَلَّاق) (102a/14)

toğura (طُغُورَه) (104a/2)

tamar (طَمْر) (70b/1)

t- > d- Art ünlülü bazı sözcüklerde de t- > d- değişimi olmuştur:

dağı (دَاغِي) (72b/10)

dārçinî (دَارْجِينِي) (117b/12)

dāne (دَانَه) (130b/11)

dadı (دَادِي) (64a/8)

dürlü (دُرْلُو) (81b/13)

t- ~ d- Aşağıdaki örneklerde t- ~ d- nöbetleşmesi görülmektedir:

daşı (دَاشِ) (27b/15) ~ taş (طَاشِ) (28a/2)

dırnağda (دِرْنَقْدَه) (145b/7) ~ tırnağ (طِرْنَق) (80a/12)

dartub (دَرْتُوب) (118b/11) ~ tartub (طَرْتُوب) (119b/2)

## 2.1.2.2. Sözcük İçi ve Sözcük Sonu Ünsüzleri

### 2.1.2.2.1. -b ünsüzü

-b > Ø:

Metinde Eski Türkçedeki “sub” sözcüğünün yalın biçiminde -b sesinin –v sesi

üzerinden düştüğü bir örnek bulunmaktadır:

şu (صُو) (120a/10)

### 2.1.2.2.2. -d- ünsüzü

-d- > -y-:

Eski Türkçenin sözcük içi “d”leri y sesine dönüşmüştür:

ayağ (أَيْق) (39a/10)

böyük (بُؤْيُك) (82b/4)

eyü (أَيْو) (83a/4)

uyuyan (أُؤْيَان) (87a/5)

### 2.1.2.2.3. -ğ-, -g-, -ğ-, -g ünsüzleri

-ğ- > -v-:

şovuk (صُوق) (92b/3)

ğ, g > Ø

Eski Anadolu Türkçesi Döneminde düşen çok heceli sözcüklerin ve eklerin sonundaki

-ğ/-g’lerin metnimizdeki bazı örnekleri şunlardır:

**a) Çok Heceli Sözcüklerin Sonunda:**

şaru (صَارُو) (19a/11)

katı (قَاتِ) (9a/4)

**b) Eklerin Sonunda:**

**Sıfat Eki -lığ/-lig:**

ağulu (أَغُولُو) (114a/5)

tatlı (طَتْلُو) (115a/6)

şulu (صُولُو) (6b/7)

dürlü (دُرْلُو) (15b/2)

**Belirtme Hâli Eki:** Metnimizde Eski Türkçenin -(ı)ğ/-(i)g belirtme hâl eki ünsüzü düşmüş, ekin koruyucu ünlüsü ek durumuna geçmiştir:

çeneyi (چَغَايِ) (105a/13)

başı (بَاشِي) (105a/12)

şuyı (صُويِ) (105a/3)

ağuyı (أَغُويِ) (107a/1)

**c) Ek veya Hece Başında:**

Aşağıdaki eklerin başındaki ğ-/g- ünsüzü düşmüştür.

**Yönelme Hâl Eki -a/-e < -ğa/-ge:**

yanuğına (يَانُوغِنَه) (107a/5)

şuyına (صُويْنَه) (139a/8)

ağrısına (أَغْرِيسَه) (141b/15)

**İsimden Geçişli Fiil Türetme Eki -ar/-er < -ğar/-ger:**

ağarınca (أَغْرِنَجَه) (26b/2)

qarara (قَرَارَه) (66b/8)

**Yön Gösterme Eki -aru/-erü < -garu/-gerü:**

yokaru (يُوقَارُو) (91b/13)

**Sıfat-Fiil Eki -an/-en < -gan/-gen:**

aqan (أَقَن) ruṭūbeti (3b/12)

yudan (يُودَن) kişi (5b/10)

düşen (دُوشَن) kişi (6b/5)

düzilen (دُوزِلَن) ma<sup>c</sup>cūna (8b/14)

**Zarf-fiil Eki -mca/-ince < -gıncā/-ginçe:**

bişince (بِشِنَجَه) (73a/7)

eksilince (أَكْسِلِنَجَه) (103a/5)

qalınca (قَالِنَجَه) (103b/4)

**2.1.2.2.4. -k-, -k-, -k-, -k ünsüzleri**

**-k- > -h-:**

Bu değişimin görüldüğü örneklerden bazıları şunlardır:

daḥı (دَحَى) (116a/4)

budaḥı (بُودَاخَى) (15b/13)

aḥşam (أَحْشَام) (65b/2)

**-k-, -k > -g-, -g**

a) Aslı uzun ünlü ile kurulmuş tek heceli sözcüklerin sonundaki tonsuz k ünsüzü, ünlü

ile başlayan bir ekten önce tonlulaşarak g ünsüzüne dönüşür:

ağıla (أَغْلَه) (20b/15) ‘akıyla’ (beyazıyla)

b) İki ve daha çok heceli sözcüklerin sonundaki -k ve -ğ ünsüzleri, sözcük ünlüyle başlayan bir ek aldığı anda tonlularak -ğ ve -g'ye dönüşürler.

budağına (بُودَاغِنَه) (149a/9)

çiçeği (چِيچِيكِي) (2a/4)

kabuğı (قَبُغِي) (6a/5)

giciyiğe (كِيچِيكَا) (82a/8)

kulağa (فَلَاغَه) (85a/1)

-k, -ğ > ∅

Sözcük sonunda bulunan -k/-ğ ünsüzleri, sözcük, son sesinde -k/-ğ ünsüzü bulunduran -cuğ/-cük, -cağ/-cek küçültme eklerinden birini aldığı anda düşer:

böyücek (بُيُوجِك) (93b/6)

ılıcağ (الِجِق) (66a/14)

delücekler (دَلُوجِكَلَر) (73a/6)

#### 2.1.2.2.5. -l- ünsüzü

-l- > ∅

getürür (كَتُورُر) (74b/10)

Eski Türkçenin “ol” zamir ve sıfatı, metnimizde de “ol” biçimindedir:

ol (أُول) (75b/1)

oldur (أُولُدُر) (104a/12)

#### 2.1.2.2.6. -p ünsüzü

-p > -b

Tek heceli bazı sözcüklerin sonundaki tonsuz p ünsüzü, ünlü ile başlayan bir ekten önce tonlularak b ünsüzüne dönüşür:

ḳabı (قَابٍ) (142a/5)

dibi (دِيبِي) (126a/8)

#### 2.1.2.2.7. –t ünsüzü

-t > -d

a) Tek heceli sözcüklerin sonundaki tonsuz t ünsüzü, ünlü ile başlayan bir ek aldığında tonlularak d ünsüzüne dönüşmektedir:

südi (سُودِي) (130a/6)

dadı (دَادِي) (6a/12)

dördüncü (دُرْدُنْجِي) (147a/6)

b) İki ve daha çok heceli sözcüklerin sonundaki -t ünsüzü, sözcük ünlüyle başlayan bir ek aldığında tonlularak -d'ye dönüşür:

yumşadıcıdur (يُمَشِّدِجِيْدُر) (21b/8)

ḳurıdıcıdur (قُورِدِجِيْدُر) (5b/13)

yüride (يُورِدِي) (66b/12)

#### 2.1.2.3. Tonlulaşma:

##### 2.1.2.3.1. Aslî Uzun Ünlüler Nedeniyle Tonlulaşma:

Aslî uzun ünlü ile kurulmuş tek heceli sözcüklerin sonundaki tonsuz p, t, ḳ, k, ve ç ünsüzleri, ünlü ile başlayan bir ekten önce tonlularak b, d, ğ, g ve c ünsüzlerine dönüşürler:

budağı (بُودَاغِي) (109a/13)

südi (سُودِي) (130a/6)

gücile (كُجْلَه) (64a/12)

dibi (دِيبِي) (126a/8)

çiçeği (چيچك) (139a/11)

#### 2.1.2.3.2. Ünlüler Arası Durumda Tonlulaşma:

t > d: İki ve daha çok heceli sözcüklerin sonundaki -t ünsüzü, sözcük ünlüyle başlayan bir ek aldığı anda tonlulaşarak -d'ye dönüşür:

incidici (انجيدجي) (132b/9)

yumşadıcıdur (يُمَشِّدِجِيْدُر) (69b/10)

yürüdidür (يُورِدِجِيْدُر) (32b/7)

#### 2.1.2.4. Ünsüz Türemesi:

##### 2.1.2.4.1. v- Türemesi:

Metnimizde vur- (<ur-) sözcüğünde görülmektedir. Metinde bu sözcüğün hem “ur-” hem de “vur-” biçimleri kullanılmıştır:

vursalar (وُرسَلَر) (33a/6)

ursalar (أُورسلَر) (45a/11)

2.1.2.4.2. -y- Türemesi: Türkçenin yapısı gereği, ünlüyle biten bir köke, yine ünlüyle başlayan bir ek geldiğinde araya -y- yardımcı ünsüzü girmektedir:

sirkeye (سِرْكِيَه) (107a/14)

talayana (طَلَايْنَه) (54a/5)

déyü (دِيُو) (89a/5)

“ile” edat ve bağlacı ünlü ile biten kök ve gövdelere geldiğinde araya -y- yardımcı ünsüzü girer:

buğday uniyıla (أُونِيْلَه) (50b/10)

oğlan sidügiyile (سِدُوْكِيْلَه) (136b/7)

şuyıla (صُوِيْلَه) (137b/3)

### 2.1.2.5. Ünsüz İkizleşmesi:

Eski Türkçede bulunan sözcük içi “s” ünsüzü birkaç örnekte, bazı seslerin düşmesi ya da değişmesi sonucu ikizleşmiştir:

yaşşı (يَصِّي) (1b/10)

issi (إسي) (137b/3)

### 2.1.2.6. Ünsüz Uyumu:

Tonsuz ünsüzle biten kök ve gövdelere gelen eklerin başındaki tonlu ünsüzler bu dönemde ve metnimizde bazı eklerin kalıplaşmış şekilleri sebebiyle uyuma girmemektedirler:

bögrekde (بُوكِرَكْدَه) (33b/9)

barmağda (بَرْمَقْدَه) (130b/14)

ķavukda (قَاوُقْدَه) (131b/7)

yürekden (يُورَكْدَن) (133b/11)

### 2.1.2.7. Hece Yitimi:

Bu ses olayına metnimizdeki tek örnek, ek-fiil olarak kullanılan durur’un -dur/-dür şeklinde ekleşmiş biçimidir.

ķartaldur (قَرْتَالْدُر) (135a/8)

yaramazdur (يَرَمَزْدُر) (135b/10)

otdur (أوتْدُر) (135b/13)

## 2.2. Biçim Bilgisi

### 2.2.1. Sözcük Yapımı

#### 2.2.1.1. İsimden İsim Yapan Ekler:

2.2.1.1.1. -cak/-cek: İsimlerden, küçültme ifade eden isimler türetir.



delücekler (دَلُجَكَر) (73a/6)

ılıcağ (الِحَق) (66a/14)

böyücek (بُيُجَك) (93b/6)

ısıcağ (اسِحَق) (65b/4)

**2.2.1.1.2. -cı/-ci, -çı/-çi:** İsimlerden, meslek ve uğraşı isimleri türetir.

boyacılar (بُيُجِيلَر) (11b/13)

kıyumcılar (قُيُومَجِيلَر) (72a/1)

demürciler (دَمُرَجِيلَر) (90b/1)

avcılar (أُوجِيلَر) (27b/11)

**2.2.1.1.3. -cuk/-cük:** İsimlerden, küçültme ve sevgi ifade eden isimler türetir.

oğlancuğlar (أُوغَانَجُغْلَر) (35b/12)

küçücük (كُجُجُك) (28b/3)

incecük (انَجَجُك) (41b/5)

**2.2.1.1.4. -ca/-ce:** Millet adlarından dil adları türetir.

türkce (تُرَكَجَه) (3a/2)

rümca (رُومَجَه) (10b/3)

pārsice (پَارَسِيَجَه) (38b/10)

**2.2.1.1.5. -lık/-lik:** İsimlerden soyut isimler türeten işlek bir ektir. Metnimizde düz ünlülü olan bu ek, bazen düzlük-yuvarlaklık uyumuna girerek yuvarlaklaşmıştır:

hastalıklar (حَسْتَلَقْلَر) (42a/13)

aylık (أَيْلِق) (78b/10)

serhōşlık (سَرْخُوشَلِق) (108a/14)

şovuklukdan (صُوقْلُقْدَن) (144b/3)

iplik (إبلك) (62a/6)

**2.2.1.1.6. -lu/-lü:** İsimlerden isim türeten en işlek ektir. Metnimizde yuvarlak şekli kullanılmış olup düz örneklerine rastlanmamıştır:

kuvvetlü (قُوْتْلُو) (56a/4)

koşulu (قُفُولُو) (68a/6)

çiçeklü (چِچَكْلُو) (43a/13)

**2.2.1.1.7. -(ı)ncı/-(i)nci, -(u)ncı/-(ü)nci:** İsimlerden sıra sayı sıfatları türetir:

ikinci (اِكْنِجِي) (116a/5)

üçüncü (أُچُنْجِي) (28a/12)

dördüncü (دُرْدُنْجِ) (147a/6)

**2.2.1.1.8. -suz/-süz:** Yokluk bildiren isimler türeten ektir.

gözsüz (كُوزْسُز) (83a/14)

tuzsuz (طُوزْسُز) (144a/3)

başsuz (بَاشْ سُوز) (80a/15)

## 2.2.1.2. Fiilden İsim Yapan Ekler

**2.2.1.2.1. -di/-di, -du/-dü:** Edilgen çatı eki -(i)n üzerine gelen isim yapım ekidir.

kazındusın (قَزِنْدُوسِن) (82a/7)

şıkındusın (صَقِينْدُوسِن) (94a/14)

**2.2.1.2.2. -ğan/-gen:** Aslında sıfat-fiil ekidir.

ısrırgan (اِسْرَغَان) (124b/11)

**2.2.1.2.3. -ma/-me:** Aslında isim-fiil eki olan bu ek, kalıcı isimler de yapar:

burma (بُورْمَه) (98a/9)

ısıtma (اِسْتَمَا) (35b/13)

kavurma (قَوْرَمَه) (15a/7)

sürme (سُورَمَه) (17b/11)

**2.2.1.2.4. -mağ/-mek:** Aslında isim-fiil eki olan bu ek, kalıcı isimler de yapar:

yemek (يَمَك) (21b/1)

**2.2.1.2.5. -u/-ü ( < -ığ/-ig):** Fiillerden isim türetir.

yağu (يُغُو) (25a/5)

**2.2.1.2.6. -(y)ucı/-(y)üci, -(y)ıcı/-ıcı (-ığcı/-igçi):** Osmanlı Türkçesi Döneminde hem yuvarlak hem de düz ünlülü şekilleri kullanılan -ıcı/-ıcı, -ucı/-üci fiilden isim yapım ekinin ilk ünlüsü, metinde hem düz hem yuvarlak olmak üzere iki şekilde de yer almaktadır:

kızdurucıdur (قَزْدُورُجِيْدُر) (134a/3)

yumşadıcıdur (يُمَشْدِجِيْدُر) (17b/12)

uyuşdurucıdur (أُيُوشْدُرُجِيْدُر) (25b/5)

**2.2.1.2.7. -uğ/-ük:** Fiillerden isim türetir.

öksürük (أَكْسُرُك) (76b/2)

delük (دَلُك) (98b/14)

### 2.2.1.3. İsimden Fiil Yapan Ekler

**2.2.1.3.1. -a/-e:** İsimlerden hem geçişli hem geçişsiz fiiller türetir.

oynamasın (أُويْنَمَاسِن) (16b/5)

**2.2.1.3.2. -(a)l/-(e)l:** İsimlerden, geçişsiz fiiller türeten yapım ekidir.

incelde (اِنْجَلَدَه) (129b/15)

koyulunca (قُويْلُنَجَه) (66a/1)

**2.2.1.3.3. -(a)r/-(e)r:** İsimlerden geçişsiz fiiller türetir:

karardüğün (قَرَرْدُوغِن) (73b/1)

ağarınca (أَغْرِنَجَه) (111a/8)

şarardur (صَرَرْدُر) (107a/8)

**2.2.1.3.4. -la/-le:** İsimlerden, hem geçişli hem geçişsiz fiiller türeten işlek bir ektir:

arukladur (أُرُقْلَادُر) (107a/9)

koğulasalar (قُوْغُلَسَلَر) (107b/10)

derlemez (دَرَلَمَز) (122b/6)

**2.2.1.4. Fiilden Fiil Yapan Ekler:**

**2.2.1.4.1. Edilgen çatı eki:**

**-(i)l/-(i)l:** Ünsüz ile biten fiillere gelen edilgen çatı ekidir. Ekin bağlayıcı ünlüsü genellikle düzdür. Ancak metnimizde bu ünlünün uyuma girip yuvarlaklaştığı örnekler de bulunmaktadır:

yarılan (يَارِلَن) (123b/14)

kesilecek (كَيْسَلَجَك) (130a/7)

dögülmiş (دُوْغُلْمِش) (34b/3)

yumulduğün (يُوْمُلْدُوغِن) (96a/8)

**-n:** Ünlü ile biten fiillere gelen çatı ekidir.

kıayanmış (قَيْيَنْمِش) (11a/13)

**2.2.1.4.2. Dönüşlü Çatı Eki:**

**-(i)n/-(i)n:** Metinde bu ekin koruyucu ünlüsü genellikle düzdür:

olınan (أُولِنَن) (145a/14)

bulınan (بُولِنَان) (42a/2)

### 2.2.1.4.3. İşteş Çatı Eki:

-(i)ş/-(i)ş:

karışdursalar (قَرِشْدُرْسَلَر) (43a/1)

### 2.2.1.4.4. Ettirgen Çatı Eki:

Hem geçişli hem de geçişsiz fiillerden geçişli fiiler türeten ettirgen çatı ekleri:

-dur/-dür:

göyündürüb (كُوَيْنْدُؤُب) (45b/2)

öldürür (أَلْدُرُر) (92a/5)

döndürür (دُنْدُؤُرُر) (100a/7)

Geçişsiz fiillerden geçişli fiiller türeten ettirgen çatı ekleri:

-ur/-ür:

toğurmayan (طُؤْرْمَؤِن) (106a/8)

bişüreler (بِشُؤْرَلَر) (114b/9)

-ar/-er:

çıkarur (چَقَرُر) (114b/13)

kopara (قُؤِرَه) (136b/6)

-(i)t/-(i)t:

yüridür (يُؤِرْدُر) (142b/8)

eridür (أَرِدُر) (124a/14)

## 2.2.2. İsimler

### 2.2.2.1. İsim Çekimi

#### 2.2.2.1.1. Çokluk Eki:

**-lar/-ler:**

otlar (أوتلر) (127b/15)

kıllar (قللر) (128b/1)

‘akrebler (عقربلر) (128b/7)

#### **2.2.2.1.2. İyelik Ekleri:**

Osmanlı Türkçesinde ve metnimizde Eski Anadolu Türkçesinde de olduğu gibi iyelik eklerinin 1. tekil ve çoğul şahıslarında koruyucu ünlü her zaman yuvarlak, 3. tekil ve çoğul şahıslarda ise düz ve yuvarlak olarak kullanılmıştır:

##### **1. Tekil Şahıs: -(u)m/-(ü)m:**

dédügüm (ديدُكُم) (10a/5)

##### **3. Tekil Şahıs: -ı(n), -i(n) / -u(n)/-ü(n), -sı(n)/-si(n):**

şatlusı (طتلوسى) (72b/8)

dikeni (ديكن) (18b/1)

ağrısı (أغرىسى) (36b/11)

yaprağı (يپراغى) (58a/11)

Metnimizde seyrek de olsa 3. tekil şahıs iyelik ekinin yuvarlak ünlülü örneklerine rastlanmaktadır: “köküni”, “suyunu”, “ununu”

##### **1. Çoğul Şahıs: -(u)muz/-(ü)müz:**

sultānumuz (سلطانُمز) (1b/5)

mağdūrumuzdur (مقدورُمزُدُر) (1b/7)

üzerümüze (أزُرُمزه) (1b/3)

##### **3. Çoğul Şahıs: -ları/-leri:**

kökleri (كوكلىرى) (78a/2)

şuları (صُولَرِي) (2a/7)

çiçekleri (چِيچَكَلَرِي) (2a/15)

taşları (طَاشَلَرِي) (2b/3)

### 2.2.2.1.3. İsim Hâl Ekleri:

#### 2.2.2.1.3.1. Tamlayan Hâli (genitif): -(n)uñ/-(n)üñ:

ağacuñ (أَغْجُك) (2b/14)

şığıruñ (سَغْرُك) (39a/10)

‘avratuñ (عَوْرَتُك) (106a/8)

#### 2.2.2.1.3.2. Yönelme Hâli (datif): -a/-e: Ünlü ile biten sözcüklerde araya -y- bağlayıcı ünsüzü girer:

ķarına (قَرِنَ) (140b/7)

şuya (صُويَه) (147b/10)

#### 2.2.2.1.3.3. Bulunma Hâli (lokatif): -da/-de:

ķıbanda (چَبَنْدَه) (4b/12)

bağırsaķda (بَاغْرَسَقْدَه) (5a/15)

yemende (يَمَنْدَه) (22a/9)

#### 2.2.2.1.3.4. Çıkma Hâli (ablatif): -dan/-den:

ķarından (قَرِنْدَن) (24a/10)

şafırādan (صَفْرَادَن) (26b/11)

gevdeden (كُوْدَدَن) (27a/4)

#### 2.2.2.1.3.5. Belirtme Durumu (akuzatif): Metnimizde, belirtme durumu ekinin iki şekli bulunmaktadır:

**a) -(y)ı/-(y)i:** Sözcüğün yalın haline ünsüz ile bitiyorsa -ı/-i, ünlü ile bitiyorsa araya -y koruyucu ünsüzü alarak gelir. 3. şahıs iyelik eklerinden sonra ise zamir n'si ile birlikte kullanılır:

kökünü (كُوْنِي) (9b/14)

levnini (لَوْنِي) (10a/13)

tohumını (تُحْمِي) (11b/11)

istiskāyı (اِسْتِسْقَاي) (12a/2)

**b) 3. Kişi İyelik Ekinden Sonra Gelen -n:**

dibin (دِيْن) (43a/10)

derisin (دَرِيْسِن) (105b/4)

büradesin (بُورَدَه سِن) (138a/7)

**2.2.2.1.3.6. Eşitlik Hâli (ekvatif): -ca/-ce:**

yaluñuzca (يَلُوْكَزْجَه) (146a/1)

kızılca (قِرْلَجَه) (147a/4)

ķuruca (قُرُوْجَه) (4a/2)

**2.2.2.1.3.7. Vasıta Hâli (enstrümental):** Bu durum, bağlama edatı ile'nin ekleşmiş biçimi ile oluşmuştur:

şuyıla (صُوَيْلَه) (4b/9)

sirkeyile (سِرْكِيْلَه) (5b/9)

gücile (كُوْجِلَه) (9b/3)

**2.2.2.1.3.8. Yön Gösterme Eki (Direktif): -aru/-erü, -ra/-re:** Yer zarfları türeten bu ekler metnimizde kullanılmıştır:

yoķaru (يُوْقَاْرُو) (91b/13)



taşra (طَشْرَه) (106b/5)

### 2.2.3. Sıfatlar

**2.2.3.1. Niteleme Sıfatları:** Metnimizde görülen bazı niteleme sıfatları şunlardır:

acı (آجَى) bādām (56b/2)

aķ (أَق) şarāb (108a/13)

şaru (صَارُو) şu (73a/13)

ġalīz (غَلِيظ) balġam (111b/13)

kel (كَل) baş (129b/1)

**2.2.3.2. Belirtme Sıfatları:** Bu sıfatlar işaret, sayı, belirsizlik ve soru sıfatlarıdır.

Metnimizde görülen bazı belirtme sıfatları şunlardır:

**2.2.3.2.1 İşaret Sıfatları:** Metnimizde kullanılan işaret sıfatları “bu, ol ve şol”dur ve

bazı örnekleri şunlardır:

bu (بُو) otı (130a/11)

şol (شُول) zeytūn (141a/11)

ol (أُول) yağ (147a/14)

**2.2.3.2.2 Sayı Sıfatları:** İsimleri sayı yoluyla belirten sıfatlardır. Metnimizdeki bazı

örnekleri şunlardır:

**2.2.3.2.2.1 Asıl Sayı Sıfatları:**

iki (اِكَى) dirhem (1b/13)

üc (أُج) mışkāl (4a/5)

yēdi (يَدَى) gün (6b/9)

**2.2.3.2.2.2. Sıra Sayı Sıfatları:**

ikinci (اِكْنَجَى) gün (28a/12)

dördüncü (دُرْدُنَج) derece (147a/6)

**2.2.3.2.2.3. Üleştirme Sayı Sıfatları:** -(ş)ar/-(ş)er ekiyle kurulan bu sıfatın metnimizdeki bazı örnekleri şunlardır:

ikişer (إِكْ شَر) dirhem (109a/5)

bêşer (بِشَر) budağı (28b/4)

altışar (أَلْتِشَر) budağı (28b/4)

**2.2.3.2.2.4. Belirsizlik Sıfatları:**

bir (بِر) otdur (28b/2)

her (هَر) gün (65b/12)

her bir (هَرِبِر) sigilün (99a/12)

bir kaç (بِرْقَاج) gün (129b/4)

**2.2.3.2.2.5. Soru Sıfatları:**

ne deñlü (نَدَكْلُو) yaramaz hılıt (40b/2)

**2.2.4. Zamirler**

Metnimizde kullanılan bazı zamirler şunlardır:

**2.2.4.1. Şahıs Zamirleri:**

ben (بِن) (79b/4)

anuñ (ol, a) (أَنُوك) (80a/13)

bizüm (بِزُم) (1b/3)

anlara (onlar) (أَنَلَرَه) (17b/5)

**2.2.4.2. İşaret Zamirleri:**

bunuñ (بُونُوك) (18a/5)

şu (شُو) (118b/14)

anuḡ (أَنُوك) (23b/11)

bunlara (بُنُلَرَه) (36a/1)

#### 2.2.4.3. Dönüştülük Zamiri:

kendüyi (كَنْدُوي) (50b/15)

kendüzi (كَنْدُوزي) (15a/9)

#### 2.2.4.4. Belirsizlik Zamirleri:

birisi (بِرِيسِي) (17a/10)

biri (بِرِي) (20b/4)

her birinden (هَر بَرِنْدَن) (119b/3)

#### 2.2.5. Zarflar

##### 2.2.5.1. Yer-Yön Zarfları: Metnimizde görülen bazı yer-yön zarfları şunlardır:

yoḡaru (يُغَارُو) (129a/2)

taṣra (طَشْرَه) (55a/12)

aṣaḡa (أَشْغَا) (80b/15)

üst: (أُسْت) (4b/15)

alt: (أَلْت) (28a/1)

##### 2.2.5.2. Zaman Zarfları: Metnimizde görülen bazı zaman zarfları şunlardır:

şoḡra (شُكْرَه) (35b/8)

şabāḡ (صَبَاخ) (29b/13)

şabāḡ (صَبَاخ) (30b/8)

aḡşam (أَخْشَام) (65b/2)

gece: (كِيْجَه) (79a/7)

gün: (كُون) (95b/13)

**2.2.5.3. Durum Zarfları:** Metnimizde görülen bazı durum zarfları şunlardır:

boğun boğun (بُغُون) olur (38a/2)

tîz (تيز) toğura (48a/3)

gücile (كُوجِلَه) kusdura (64a/12)

gökcek (كُوكْجَك) eyleye (99b/15)

**2.2.5.4. Miktar Zarfları:** Metnimizde görülen bazı miktar zarfları şunlardır:

**çok :** çok (چُوق) eyleye (5a/3)

**az:** az (آز) ola (41a/12)

**azacuk :** azacuk (أَزَاقُك) sahq eyleseler (43a/14)

**azaçuk:** azaçuk (أَزَاقُك) kaynadub (53a/9)

**be-gāyet:** be-gāyet (بَغَايَت) fāyide ède (54b/15)

**2.2.5.5. Soru Zarfları:** ne kadar (نَقْدَر) isterse (10a/1)

**2.2.6. Edatlar**

**2.2.6.1. Çekim Edatları:** Metnimizde görülen bazı çekim edatları şunlardır:

**2.2.6.1.1. Yalın Hâl ile Kullanılan Edatlar**

**düyü :** karnına koyarlar yèmiyesün düyü (دِيُو) (27b/12)

**gibi :** aqākıyā yur gibi (كِيِي) qurıtsalar (39a/5)

**içün :** ağızda zahmetler için (اِچُون) içseler (22b/1)

**qadar :** şol qadar (قَدَر) qaynatsalar (91b/5)

**2.2.6.1.2. Çıkma Hâli ile Kullanılan Edatlar**

**şonra :** andan şonra (شُونْرَا) süzeler (29b/14)

**2.2.6.2. Kuvvetlendirme Edatları:**

**dağı :** eñlik dağı (دَاغِي) dèrler (31b/1)

### 2.2.7. Bağlaçlar

Metnimizde görölen bazı bağlaçlar Şunlardır:

**ile** : mā'ü'l-ķarā'īn ile (إله) bişürseler (104b/8)

**kim** : terkīb budur kim (كم) mersin tāzeyiken yaprağın Şıkalar (114b/9)

**ki** : bir ağacdur ki (كه) bir arış uzunı olur (86b/9)

**ve** : tavuķ ve ördek ve (و) ķaz etinüň arasındadır (86b/15)

### 2.2.8.Fiiller

#### 2.2.8.1. Şahıs Ekleri:

Metnimizde örneği bulunan Şahıs ekleri Şunlardır:

##### 2.2.8.1.1. Zamir Kökenli Şahıs Ekleri:

#### 3. Tekil Şahıs: Ø:

arıda (أرده) (6a/8)

ola (أوله) (88a/5)

#### 3. Çoğul Şahıs: -lar/-ler:

yemeyeler (يَمَيَلِر) (100a/15)

ifrāṭ étmeyeler (إفراط إتمَيَلِر) (108a/15)

boğazlayalar (بُعزَلَيَالِر) (113b/8)

##### 2.2.8.1.2. İyelik Kökenli Şahıs Ekleri:

#### 1. Tekil Şahıs: -m:

götürdüm (كُتُورِدُم) (148a/3)

gördüm (كُورِدُم) (148a/3)

#### 3. Tekil Şahıs: Ø:

eyleye (أَيْلَيْه) (148a/14)

ṭursa (طُورِسَه) (6a/9)

### 1. Çoğul Şahıs: -dük/-duḡ:

ètdük (إتْدُك) (85a/12)

### 3. Çoğul Şahıs: -lar/-ler:

ḡaynatsalar (قَيِّنْتَسَلَر) (91b/5)

içseler (إچْسَلَر) (91b/3)

### 2.2.8.2. Fiil Çekimleri

Fiil çekimlerinde sadece metnimizde yer alan biçimler sıralanmıştır.

#### 2.2.8.2.1. Basit Çekimler

##### 2.2.8.2.1.1. Bildirme Kipleri

##### 2.2.8.2.1.1.1. Görülen Geçmiş Zaman

### 1. Tekil Şahıs: -dum/-düm:

ḡodum (قُودُمْ) (148a/3)

götürdüm (كُتُورْدُمْ) (148a/3)

### 1. Çoğul Şahıs: -duḡ/-dük:

ètdük (إتْدُك) (1b/3)

##### 2.2.8.2.1.1.2. Öğrenilen Geçmiş Zaman

### 3. Tekil Şahıs: -mıḡ/-miḡ:

olmıḡdur (أُولْمِشْدُر) (7b/3)

### 3. Çoğul Şahıs: -mıḡlar-dur/-miḡler-dür:

demişler (دِمِشَلَر) (148a/15)

ḡalmıḡlardur (قَالْمِشَلَرْدُر) (105a/12)

### 2.2.8.2.1.1.3. Geniş Zaman

#### 3. Tekil Şahıs: -ar/-er,-ur/-ür:

çıkar (چَقَّرَ) (107b/5)

düşer (دُوشِرَ) (147a/10)

olur (أُولُرَ) (148b/7)

#### 3. Çoğul Şahıs: -arlar/-erler:

koyarlar (قُوَيْرَلَر) (27b/12)

sıvarlar (صَوْرَلَر) (73a/6)

eylerler (أَيْلِرَلَر) (73a/7)

### 2.2.8.2.1.2. Dilek Kipleri

#### 2.2.8.2.1.2.1. İstek

#### 3. Tekil Şahıs: -a/-e:

ède (إِدَه) (73b/3)

ola (أَوْلَه) (79a/3)

#### 3. Çoğul Şahıs: -a-lar/-e-ler:

eyleyeler (أَيْلِيَلَر) (113b/8)

édeler (إِدَه لَر) (114b/10)

#### 2.2.8.2.1.2.2. Şart

#### 2. Tekil Şahıs: -san(η)/-sen(η):

yağarsañ (يَاقَرِسَاڭ) (5a/8)

#### 3. Tekil Şahıs: -sa/-se:

olsa (أَوْلَسَه) (6b/15)

götürse (كُوْتُرْسَه) (9b/7)

### 3. Çoğul Şahıs: -salar/-seler:

vursalar (ؤرسلر) (18a/11)

şaçsalar (صچسلر) (23a/15)

ekseler (آكسلر) (23b/4)

#### 2.2.8.2.1.2.3. Emir

Metnimizde emir ifade edilen herhangi bir ek kullanılmamıştır.

#### 2.2.8.2.2. Birleşik Çekimler

Metnimizdeki birleşik çekimler şunlardır:

##### 2.2.8.2.2.2. Geniş Zamanın Şartı:

3. Tekil Şahıs: isterse (استرسه) (10a/1)

3. Çoğul Şahıs: dürterlerse (دُرْتَرْلَرَسَه) (115a/13)

#### 2.2.9. Ek-Fiil

a) Eserde isim soylu sözcüklerin yüklem olarak kullanılmasını sağlayan ek-fiilin şahıslara göre bütün çekimleri bulunmamaktadır.

##### Geniş Zaman 3. Tekil Şahıs: -dur/-dür:

galīzdür (غَلِيظْدُر) (148a/15)

otdur (أوتْدُر) (148b/7)

meşhürdur (مَشْهُورْدُر) (150a/1)

##### Şart Kipi 3. Tekil Şahıs: -sa/-se:

olsa (أولسه) (4b/1)

içse (اچسه) (5b/10)

b) Fiillerin birleşik zamanlı çekimleri de, ek-fiil yardımı ile yapılmaktadır

(bk. 2.2.8.2.2. birleşik çekimler).



## 2.2.10. Fiilimsiler

### 2.2.10.1. Zarf-Fiiller (Gerundium)

#### 2.2.10.1.1. -(y)u/-(y)ü:

déyü (دِيُو) (27b/12)

#### 2.2.10.1.2. -mca/-ince:

ağarınca (أَغْرِنَج) (39a/4)

bişince (بِشِنَجَه) (73a/7)

#### 2.2.10.1.3. -iken < er-ken: Ek-fiilin zarf-fiilli birleşik çekimidir.

artar-ken (أَرْتَرَكِن) (105b/2)

#### 2.2.10.1.4. -(y)up/-(y)üp:

katub (قَتُب) (107b/1)

alub (أَلْب) (113b/15)

### 2.2.10.2. Sıfat-Fiiller (Partisip)

#### 2.2.10.2.1. Geniş Zaman Sıfat-Fiileri:

##### 2.2.10.2.1.1. -an/-en (< -ğan/-gen):

şıkılan yağı (صِقْلَان) (116a/5)

inen şuya (اِيْنِن) (122a/10)

üşiyen ā'zāya (أُوشِيْنِن) (128a/8)

#### 2.2.10.2.2. Geçmiş Zaman Sıfat-Fiilleri:

##### 2.2.10.2.2.1. -duḵ/-dük:

olmaduḵ (أُولْمَدُوق) oğlan (65a/9)

yutmaduḵ (يُوتْمَدُوق) yünji (106b/3)

##### 2.2.10.2.2.2. -mıṣ/-miş:

toymış (طُكْمِش) kani (122a/8)

büzülmış (بُوزُلْمِش) siñirleri (123b/3)

olmış (أُولْمِش) zeytün (141a/12)

### 2.2.10.2.3. Gelecek Zaman Sıfat-Fiili:

#### 2.2.10.2.3.1. -acaq/ecek:

tağlayacaq (طَغْلَايَجَق) ʿuzva (88b/13)

kesilecek (كَيْسِلَجَك) yerlere (130a/7)

### 2.2.10.3. İsim-Fiiller

#### 2.2.10.3.1. -maq/-mek:

beñzi şararmaq (صَرَرَمَق) (142b/1)

baş ditremek (دِتْرَمَك) (142b/1)

Metin dil açısından incelendiğinde bütün bu özellikleri yanı sıra bu metne has iki özellik daha dikkat çekmektedir:

1. Yazar, metinde şeddeyle gösterilmesi gereken bazı kelimeleri şedde ile göstermemiştir:

ħall (حَل) (106b/1)

sill (سِل) (70b/2)

Bu kelimeler metinde düzeltilmiştir.

2. Yazar ayn (ع) sesini barındıran bazı kelimelerde zaman zaman ayn (ع) sesi yerine gayın (غ) sesini kullanmıştır.

afī (أَفْعِي) (26a/4) < afgī (أَفْغِي) (39b/3)

cimā<sup>c</sup> (جِمَاع) (102b/3) < cimāğ (جِمَاغ) (104a/2)

nev<sup>c</sup> (نُوع) (10a/5) < nevğ (نُوغ) (87a/13)

## BÖLÜM 3: METİN

### [1b]

(1) bismillāhi'r-raḥmāni'r-raḥīm<sup>1</sup> (2) allāha çok şükür edüb muḥammed resül-ullah ve āline ve aşḥābına çok şalavāt getürdükden sonra (3) şürū<sup>c</sup> edtüğ ki imtişāl edevüz bir emre 'ādetā<sup>2</sup> bizüm üzerümüze vācibdür ol emir eden (4) kıdvetü'l-āzim ve'l-ekābir ḥāvī'l-me'ālī ve'l-mefāḥir el-maḥşüş bi-'ināyeti'l-meliki'l-kādir (5) sulṭānumuz **umūr beg**<sup>3</sup> dāme tevfiḳuhu ile'l-ḥayrāt mā dāme fī-beḳaiḥī şöyle işāret (6) olundı ki müfredāt-ı ibn-i bayṭarı muşannif tertībi üzerine türki dilince tercüme ola (7) şol ki bizüm maḳdūrumuzdur taḳşīr kılmaduğ bāḳī 'özür kirāmü'n-nās ḳatında<sup>4</sup> maḳbūldur (8) *ḥarfü'l-elif e'l-alisur*<sup>5</sup> bu bir otdur ki tağlarda biter her bir budāğınuḡ (9) aşāğadan yoḳarısına dek pür-yapraḳ olur her<sup>6</sup> yaprağı iki ḳat olur toḡmı içinde (10) olur yaşşı yanında ḳaçan bu otı şuyıla ḳaynatsalar şuyını şovuḳ gecen<sup>7</sup> kişiyeye içürseler (11) şovuḳ zaḫmetini<sup>8</sup> def<sup>c</sup> ede ḥekīm eydür ele alsalar ve nazār etseler girü bu fāyide ede eger (12) dögseler bala ḳarışdursalar yüzde olan binbiglere<sup>9</sup> ve çığıda dutsalar<sup>10</sup> gidere<sup>11</sup> eger (13) iki dirhem dögseler ta'āma ḳatsalar ḳuduz it ṭalayan kişiyeye yedürseler ḳurtara eger bir (14) evde aşā ḳosalar ol evde olan ḥalkı cemī'i ḥastalıḳdan saḳlaya eger<sup>12</sup> kızılca

### [2a]

(1) bize baḡlasalar aḡura<sup>13</sup> (*T2/a*) aşā ḳosalar ḥayvānātı<sup>14</sup> saḳlaya eger bögreğinde taşı olan kişi (2) bir dirhem<sup>15</sup> içse on güne dek ol zaḫmet gide *ıtrilāl* ḥılāl toḡmıdır bu ota

<sup>1</sup> "bismillāhi'r-raḥmāni'r-raḥīm"den sonra "kitāb-ı müfredāt-ı ibn-i bayṭar" ifadesi var. 1b/2

<sup>2</sup> "ki 'ādetdür" 1b/4

<sup>3</sup> "beg"den sonra "ḥazretleri" var.

<sup>4</sup> "ḳatı" 1b/8

<sup>5</sup> "e'l-alin" 1b/9

<sup>6</sup> "her" eksik 1b/10

<sup>7</sup> "geçen" 1b/11

<sup>8</sup> "zaḫmetin" 1b/11

<sup>9</sup> "binbigler" 1b/13

<sup>10</sup> "dürtseler" 1b/13

<sup>11</sup> "gide" 1b/13

<sup>12</sup> "eger"den sonra "bir" var. 2a/1

<sup>13</sup> "aḡurda" 2a/2

<sup>14</sup> "ḥayvānāt" 2a/2

<sup>15</sup> "direm" 2a/3

(3) kuzgun ayağı dەرler her vechile toraq otına beñzer illā bu kadar vardur ki (4) bunun çiçeği ak olur mizācı isidür<sup>16</sup> kurıdır isti‘māl olınan toħmdur<sup>17</sup> bahakun (5) her nev‘ini<sup>18</sup> giderür içmegile şūreti<sup>19</sup> budur ki bir dirhem rub‘ dirhem ‘āķırķarhāyıla yumşak (6) dögseler ķarışacaķca bala ķatsalar bahak yā baraş olan ķişı yalasa güneş ķarşu otursa (7) iki sā‘ate dek zaħmeti olan yerler yarıla şuları aķa ol zaħmet gide eger gitmezse (8) toħmından alalar beş dirhem selhū‘l-hayyeden alalar dört dirhem bığanūs yaprağı<sup>20</sup> (9) alalar saħķ edeler beş güne dek günde beş dirhem içseler üzüm şuyıla<sup>21</sup> evet<sup>22</sup> yay (10) güninde ola içdükden sonra çıķa güneş tura yalıncaķ derleyince ğāyet fāyide ede (11) eger bu toħmı yumşak dögseler eleseler bala ķatsalar<sup>23</sup> ķarışdursalar on beş güne dek (12) günde iki mışķāl issi şuyıla içseler hīc şeksüz baraşı gidere eger toħmın yumşak (13) dögseler şol ‘avrat ki ķarnında oğlanı ölmüş ola burnına üfürseler düşüre ve bu (14) toħmı bir dirhem<sup>24</sup> içseler iç aĝrısın gidere *iksār (T2/b)* bu bir otdur<sup>25</sup> yaprağı havuc<sup>26</sup> yaprağına beñzer (15) yalıñuzca biter uzunı bir zirā‘ olur depesi toraq otına beñzer evet<sup>27</sup> çiçekleri aķca<sup>28</sup> olur

## [2b]

(1) köki degirmi olur kōz deñlü ekin yerlerinde ve taĝlarda biter hār ve yābisdür<sup>29</sup> adına türkçe hılāl (2) dەرler kaçan bir ķişı her şabāh iki mışķāl bunun toħmından demür dikenı şuyıla<sup>30</sup> içse on (3) beş güne dek<sup>31</sup> kavuķdağı ve bögrekdeki taşları gidere ve ķarında olan ķurtları<sup>32</sup> çıķara (4) eger kökinden etmek etseler yēseler uyuda<sup>33</sup> eger

---

<sup>16</sup> “issidür” 2a/5

<sup>17</sup> “toħmıdır” 2a/5

<sup>18</sup> “nev‘in ve baraşı” 2a/6

<sup>19</sup> “şūret” 2a/6

<sup>20</sup> “yapraĝın” 2a/10

<sup>21</sup> “şuyıyıla” 2a/10

<sup>22</sup> “evit” 2a/11

<sup>23</sup> “ķatsalar” yok. 2a/12

<sup>24</sup> “direm” 2a/15

<sup>25</sup> “otdur ki” 2b/1

<sup>26</sup> “havıc” 2b/1

<sup>27</sup> “evit” 2b/2

<sup>28</sup> “aķca” 2b/2

<sup>29</sup> “hār yābisdür” 2b/3

<sup>30</sup> “şuyıyıla” 2b/4

<sup>31</sup> “degin” 2b/4

<sup>32</sup> “ķurdları” 2b/5

incükde olan balgamī şışlere yaķu (5)  d b<sup>34</sup> vursalar<sup>35</sup> ĥall  de<sup>36</sup> be-g yet f yide  de *arg s* ĥatun tuzluĥı aĥacı k kin n  (6) ĥabuĥıdur ĥacan bunu ĥaynadub sıķsalar Őuyını ĥaval n-ı hind  y rine isti‘m l (7)  tseler anuĥ f yidesin<sup>37</sup>  de d ĥı<sup>38</sup> ol Őuyıla<sup>39</sup> maźmaza  tseler anuĥ f yidesin (8)  de ve aĥızda olan zaĥmeti gidere d ĥı<sup>40</sup> g l Őuyıla<sup>41</sup> ıŐlatsalar ol gül Őuyın (9) göze t mzursalar ru‘ betin gidere daĥı eski göz aĥrıların<sup>42</sup> giderür eger gözi (10) aĥrımadın isti‘m l  tse aĥrımaĥdan saķlaya ve daĥı Őar bıla isti‘m l  tse (11) biŐurse ciĥeri<sup>43</sup> aĥrıyana i urseler ciĥer<sup>44</sup> aĥrısın gidere veremi<sup>45</sup> var ise<sup>46</sup> yumŐada (12) ve daĥı ĥaynatsalar ĥuķne  tseler baĥırŐaķ çıpanlarına<sup>47</sup> f yide  de *eml les* bu bir (13) aĥacdur ki yapraĥı mers n yapraĥına beņzer yemiŐi arduc yemiŐine beņzer eger (14) bu aĥacuĥ yemiŐini<sup>48</sup> ĥaynatsalar Őarulıķ d Ően istisk  olan kiŐiye i urseler (15) mücerrebdür gidere ve daĥı k kin n  ĥabuĥını ıŐlatsalar Őuyını içseler<sup>49</sup>  dem n

### [3a]

(1) içini (*T3/a*) yüride ve daĥı ciĥeri ve talaĥı kav  eyleye ikisinin n süddelerin a a eger (2) etile biŐurseler Ő rv sın<sup>50</sup> içseler yaraķanı gidere *ebhel* türkce taĥ servisid r (3) yapraĥı yilĥun yapraĥına beņzer ĥacan<sup>51</sup> bunun yapraĥını dögseler balıla ĥarıŐdursalar (4) eski çıpanlara<sup>52</sup> vursalar<sup>53</sup> bitüre ve daĥı issi Şışlere vursalar<sup>54</sup> s kin eyleye ve eger

<sup>33</sup> “uyıda” 2b/5

<sup>34</sup> “yaķu  d b” yok. 2b/6

<sup>35</sup> “ursalar” 2b/6

<sup>36</sup> “ de ve” 2b/6

<sup>37</sup> “f yidesini” 2b/8

<sup>38</sup> “daĥı” 2b/8

<sup>39</sup> “Şuyı” 2b/8

<sup>40</sup> “daĥı” 2b/9

<sup>41</sup> “Şuyıyıla” 2b/9

<sup>42</sup> “aĥrıları” 2b/10

<sup>43</sup> “ iĥeri” 2b/11

<sup>44</sup> “ iĥer” 2b/11

<sup>45</sup> “ve veremi” 2b/12

<sup>46</sup> “varsa” 2b/12

<sup>47</sup> “ ıbanlarına” 2b/12

<sup>48</sup> “yemişi” 2b/14

<sup>49</sup> “içseler” 2b/15

<sup>50</sup> “Őorv sın” 3a/1

<sup>51</sup> “ĥaĥan” 3a/2

<sup>52</sup> “ ıbanlara” 3a/3

(5) yaķu  d b<sup>55</sup> gevdeye vursalar<sup>56</sup> deri  ararduğını gidere eger içseler  an i ede ve  arında<sup>57</sup> (6)  l <sup>58</sup> oğlanı d   re ve dağı dögseler balıla  arı dursalar di  diblerine vursalar  uriyenin (7) gidere yeği et bit r b muhkem eyleye ve dağı yimi ini alsalar demür  ab içinde (8)  irl ğan<sup>59</sup> yağıyla  aynatsalar  ararınca andan şonra çağır olan  ulağa  amzursalar (9) a a ve dağı yimi inden on dirhem alsalar bir  olmeğe  oysalar üzerine bataca ca (10)  ığıruğ  a yağın  oysalar  aynatsalar  ol  adar kim yağınuğ cem ci siğe andan (11) on dirhem a   ekerile<sup>60</sup> sağ  edeler günde iki dirhem acla ılıca  şuyıla<sup>61</sup> içseler (12) bev  iri gidere ve ici<sup>62</sup> yüride ve  arında olan  urtları  ı ara ve dağı encirile<sup>63</sup> dögseler (13)  ovuk almış y rlere yaķu eyleyüb vursalar<sup>64</sup> f yide  ede  acan<sup>65</sup> dögseler iki (14) dirhem balıla  arı durub içseler  ayz  anın yüride  acan<sup>66</sup> yimi inden on (15) iki direm<sup>67</sup> alsalar sağ   tseler altı dirhem  a yağın  aynatsalar on sekiz dirhem

### [3b]

(1) bal  atsalar zik 'n-nefes olan kişiye yaladalar be-đayet f yide  ede ve dağı bunun (2) yaprağların dögseler sirkeyile sağ   tseler  a ı kirp ği dökilen kişiye (3) dürtseler ol zağmeti gidere *ebri  m*<sup>68</sup> bunun eyüsi<sup>69</sup>  amıdur  albi<sup>70</sup>  avi eyler (4) r ğı ferah eyler ve  arirden g ğlek geysel bit olmağı men<sup>c</sup>  eder ve yürek (5) oynamasını giderür

---

<sup>53</sup> “ursalar” 3a/3

<sup>54</sup> “ursalar” 3a/3

<sup>55</sup> “eylemeler” 3a/4

<sup>56</sup> “ursalar” 3a/4

<sup>57</sup> “ arındağı” 3a/5

<sup>58</sup> “ l ” yok. 3a/5

<sup>59</sup> “ irl ğan” 3a/6

<sup>60</sup> “ ekkerile” 3a/9

<sup>61</sup> “ uyıyla” 3a/9

<sup>62</sup> “içi” 3a/9

<sup>63</sup> “encirle” 3a/10

<sup>64</sup> “ursalar” 3a/10

<sup>65</sup> “ acan” 3a/11

<sup>66</sup> “ acan” 3a/11

<sup>67</sup> “dirhem” 3a/12

<sup>68</sup> “ebri em” 3a/14

<sup>69</sup> “eyüsi” yok. 3a/14

<sup>70</sup> “ alb” 3a/14

ve<sup>71</sup> bir dirhem içseler (*T3/b*) göyünmişinden şüreti<sup>72</sup> budur kim<sup>73</sup> (6) bir demür kabuñ içine koyalar ağzın<sup>74</sup> şıvayalar uvaçuk<sup>75</sup> delükler koyalar göyündürdükdən (7) sonra yuyalar gözün kabağın tolduralar gözde olan çıbanlara fāyide éde dağı<sup>76</sup> (8) göyündürmedin mıkrāzıla uvağ toğrasalar saħk étseleler çok dögseler yāhūd kehrübā (9) ve bīḥ-i mercān birle saħk étseleler çok dögseler ḥafaḳānı gidermege eyü ola (10) *ābanūs* ġāyet eyüsi oldur kim ḳara ola ve düz ola ḳacan kim durıpıla<sup>77</sup> (11) sürseleler ḥarīrdən eleseler göze sürme étseleler gözde olan çıbanları<sup>78</sup> ve gözden (12) aḳan ruṭubeti gidere ve aḳlıgını<sup>79</sup> dāḥı<sup>80</sup> gidere eger çölmege ḳoysalar göyündürseleler (13) dāḥı<sup>81</sup> yusalar isfīdāc yur gibi ḳuru göz ağrısına ve göz giciyigine kuḥl étseleler (14) be-ġāyet fāyide éde eger iki dirhem in içseler böğregdeki taşı tağıda ve (15) dağı yumşak dögseler od yanuğına ekseler be-ġāyet fāyide éde *abūḳānis*

#### [4a]

(1) ġāsülü'r-rūmī<sup>82</sup> dērlē bu bir otdur ki uvaçuk<sup>83</sup> yapraḳları olur zeytūn yaprağı (2) gibi deñiz kenārlarında biter iki yaprağınuñ arasında ḳuruca dikenleri<sup>84</sup> vardur (3) aḳ aḳ depelerinde çiçekleri olur şalkūm şalkūm al şıfat olur ḳacan<sup>85</sup> bunuñ (4) yaprağın ve kökini alsalar ḳaynatsalar ve<sup>86</sup> şıḳsalar ḳurutsalar ḥācet vaḳtinde (5) mā'ü'l-ḳarāṭīn adlu şarābıla üç mişḳāl içürseleler balğamı<sup>87</sup> ve māyı ishāl éde ve 'usr-ı nefese (6) ve uçuğa ve sinjirler ağrısına be-ġāyet fāyide éde *ibn-i 'irus* türkce (7) gözen dērlē

<sup>71</sup> “ve” yok. 3a/15

<sup>72</sup> “şüret” 3b/1

<sup>73</sup> “ki” 3b/1

<sup>74</sup> “ağzını” 3b/1

<sup>75</sup> “uvacuk” 3b/1

<sup>76</sup> “ve dağı” 3b/2

<sup>77</sup> “durpıla” 3b/5

<sup>78</sup> “eski çıbanları” 3b/6

<sup>79</sup> “aḳlığı” 3b/6

<sup>80</sup> “dağı” 3b/6

<sup>81</sup> “dağı” 3b/7

<sup>82</sup> “ġāsül-i rūmī” 3b/9

<sup>83</sup> “uvacuk” 3b/9

<sup>84</sup> “dikenler” 3b/11

<sup>85</sup> “ḳaçan” 3b/ 11

<sup>86</sup> “ve” yok. 3b/12

<sup>87</sup> “balğam” 3b/13

fārsice<sup>88</sup> rāsū dēler kelere beñzer bir hayvāndur kaçan<sup>89</sup> қарнын yarsalar (8) için çıkarsalar tuz қоysalar<sup>90</sup> iki mışkāl şarābıla içseler yılan ve<sup>91</sup> (T4/a) çıyan (9) ve ‘akreb şokduğına fāyide éde ve dağı kattāl edviyeleri def<sup>c</sup> éder eger (10) içini kişnicile<sup>92</sup> қарışdursalar gölgede қurıtsalar iki mışkāl içseler (11) uçığı def<sup>c</sup> éde ve dağı bir çölmege қоysalar göyündürseler külin alsalar sirkeyile (12) қарışdursalar niķrīse ursalar be-gāyet fāyide éde ve қanın һanāzire<sup>93</sup> (13) dürtseler fāyide éde<sup>94</sup> veca<sup>c</sup>-i mefāşıla külini sirkeyile yaқu édüb<sup>95</sup> vursalar<sup>96</sup> (14) taһlīl éde eger қurıtsalar şar<sup>c</sup>ı olan kişi қurusını yēse fāyide éde eger (15) ayaklarını ‘avratuñ boynına aşsalar yüklü olmaya ve etini yaқu édüb arқа ağırsına

#### [4b]

(1) vursalar<sup>97</sup> gidere ve қарına vursalar<sup>98</sup> galīz yēlleri gidere eger bir ta‘āmda ağı olsa (2) bu hayvān göricek tüvi ürperür *el-ānūk* қurşundur kaçan<sup>99</sup> bundan bir havān (3) düzseler destesiyle bile zeyt yağın yāhūd<sup>100</sup> ayva yağın yāhūd mersīn yağın қurıtsalar (4) saһk étsele eveden andan ol yağlardan maқ<sup>c</sup>adda olan çıbanlara ve bevāşire (5) dürtseler fāyide éde ve dağı bundan bir iki pāre alsalar tahtaçuқ eyleseler uçuқ dutan<sup>101</sup> (6) kişinüñ қasuğına baғlasalar fāyide éde kaçan<sup>102</sup> bunı göyündürseler dağı yumşaq dögseler (7) eski cirāhatlara ekseler be-gāyet fāyide éde eger çıpanuñ<sup>103</sup> iriñi olsa günde bir kez (8) isti‘māl édeler eger az ise iki günde bir üç günde bir isti‘māl édeler eger (9) yufқаçuқ<sup>104</sup> tahta eyleseler birbirine sürseler azaçuқ<sup>105</sup> şuyıla tā ol şu

---

<sup>88</sup> “fārsice” 3b/14

<sup>89</sup> “қақан” 3b/15

<sup>90</sup> “қоysalar” ifadesinden sonra “gölgede қurıtsalar” var. 3b/15

<sup>91</sup> “ve” yok. 3b/15

<sup>92</sup> “kişnicile” 4a/1

<sup>93</sup> “һanāzire” 4a/4

<sup>94</sup> “éde ve” 4a/4

<sup>95</sup> “eyleyüb” 4a/ 4

<sup>96</sup> “ursalar” 4a/4

<sup>97</sup> “ursalar” 4a/6

<sup>98</sup> “ursalar” 4a/6

<sup>99</sup> “қақан” 4a/8

<sup>100</sup> “yāhūd” kelimesinden sonra “gül yağı yāhūd” var. 4a/8

<sup>101</sup> “tutan” 4a/11

<sup>102</sup> “қақан” 4a/11

<sup>103</sup> “cıbanuñ” 4a/12

<sup>104</sup> “yufқаçuқ” 4a/13



kararınca (10) ol şuya gül yağı katsalar maḳ<sup>c</sup>ada<sup>106</sup> olan çıbanlara ve bevāşire dürtsele fāyide éde (11) eger göyünmiş ḳurşunu alsalar yumşaq dögseler kuhl étsele gözden aḳan yaşı (12) (T4/b) kese<sup>107</sup> dāḥı<sup>108</sup> çıbanda olan artuḳ eti gidere daḥı yufḳacuk yufḳacuk toḡrasalar bir çölmegüñ<sup>109</sup> (13) içine bir ḳat döşeseler üzerine kükürt<sup>110</sup> şaşsalar yine bir ḳat daḥı ḳurşun (14) döşeyüp üzerine kükürt<sup>111</sup> şaşsalar tā kim ol çölmek tolnca bu vechile (15) édeler daḥı od üstine ḳoyalar hemān ki yalıñlandıḡınlayın demürile ḳarışduralar tā kim

### [5a]

(1) kül ola ol küli alalar eski çıbanlar<sup>112</sup> merhemine ḳatalar fāyide éde ve göz otlarına ḳatalar (2) be-ḡāyet fāyide éde ḳaçan<sup>113</sup> bir kişı ic yağın barmaḡına sürse bir pāre ḳurşunıla ovsa (3) ḳaşına dürtse ḳılları muḥkem édüb çok eyleye ve dökülmekten men<sup>c</sup> éder (4) eger ḳurşunu şarabıla biribirine sürseler issi veremlere be-ḡāyet fāyide éde (5) ḳaçan<sup>114</sup> ḳurşunu yağıla sürseler şol ḳadar ki yağ ḳarara andan ol yağı (6) ḳanḳı demüre dürtsele paslanmaya ve daḥı ḳurşundan yüzük édüb (7) daḡınsalar bedenini<sup>115</sup> naḳş éde<sup>116</sup> ya<sup>c</sup>nī arıḳ éde ve daḥı bir pāre ḳurşunu et (8) bişe dururken<sup>117</sup> üstine bıraḳsalar ‘ālemüñ odın yaḳarsañ hīc bişmeye (9) çāre olmaya *ibn-i ārāü’l-ḳıṭ* türkce uvacuk ḥayyü’l-‘ālem dērler dīvārlarda (10) ve taşlarda biter uzun uzun olur çok budaklu olur bir kökden çıkar (11) degirmi yapraklu şaru<sup>118</sup> uvaçuk<sup>119</sup> çiçekleri olur ḳaçan<sup>120</sup> bunu yalıñuzca (12) döḡüb yaḳu édüb eski çıbanlara ve gözde olan şişlere

---

<sup>105</sup> “azacuk” 4a/14

<sup>106</sup> “maḳ<sup>c</sup>ada” 4a/14

<sup>107</sup> “keser” 4b/1

<sup>108</sup> “daḥı” 4b/1

<sup>109</sup> “çölmek” 4b/1

<sup>110</sup> “kükürd” 4b/2

<sup>111</sup> “kükürd” 4b/2

<sup>112</sup> “çıbanlara” 4b/4

<sup>113</sup> “ḳaçan” 4b/5

<sup>114</sup> “ḳaçan” 4b/7

<sup>115</sup> “bedeni” 4b/9

<sup>116</sup> “naḳş éde” yerine “arıda” 4b/9

<sup>117</sup> “bişe tururken” 4b/9

<sup>118</sup> “şaru”dan sonra tekrar “şaru” var. 4b/12

<sup>119</sup> “uvacuk” 4b/12

<sup>120</sup> “ḳaçan” 4b/12

vursalar<sup>121</sup> gidere (13) ve od yanuğına ve niķrīse fāyide éde<sup>122</sup> eger şıķsalar şuyını<sup>123</sup> yağıyıla (14) ķarışdırsalar başa sürseler ağrısın gidere ve eger şarābıla şuyın (15) içseler içindeki uzun ķurdı çıķara ve ishāli<sup>124</sup> men<sup>c</sup> eyleye ve bađırsaķda

### [5b]

(1) olan çıbanları (T5/a) gidere dağı bu yaprağdan şāf eyleyüb hatun kişiler götürse (2) rağimden aķan ruķūbeti kese ve dāđı<sup>125</sup> dögseler<sup>126</sup> sürme édüb göze çekseler göz (3) ağrısına fāyide éde dağı eski ic yağıyıla<sup>127</sup> yaķu eyleseler hanāzīre ursalar ĥall (4) eyleye *ūtrūnc* fārsice<sup>128</sup> turunc dērler türkce ađac ķavunıdır ekşidür şovukđur ķurudur (5) āĥlāđı lađīf éder ķađ<sup>c</sup> éder sūretini ve yūređi şovıdır cigerūñ ĥarāretini (6) sākin éder ve ma<sup>c</sup>deyi ķavī éder ve şafrāyı ķađ<sup>c</sup> édüb şafrādan olan (7) teşvīşleri giderür dāđı<sup>129</sup> issi mizāclu kişilerūñ ķalbini ferah eyler ve issi (8) ĥafaķānı giderür ve yılan şoķđuđına fāyide éder ve kuĥl édüb göze çekseler<sup>130</sup> (9) yaraķānı giderür ve göze<sup>131</sup> ziyān eyler kaçan<sup>132</sup> sirkeyile bişürseler yarım ũsküresini (10) sũlũk yudan kişi içse sũlũđi öldüre çıķara ve ısıtmaya fāyide éder ve mālīĥũlyā (11) kim<sup>133</sup> şafrā göyünmesinden olur fāyide éder ve gēc ĥazm olur ve dağı ma<sup>c</sup>deye yaramazdur (12) ķulunc getirür vācib budur ki yalnız yēyeler<sup>134</sup> öñinde<sup>135</sup> ve şoñunda ta<sup>c</sup>ām yēmeyeler (13) ammā balıla murābbā olmışı eyüdüdür ĥazmı<sup>136</sup> tīz olur ammā ķurıdıcıdır ve şuşadıcıdır (14) evit müferriĥdür eger ķabuđın göyündürseler yaķu eyleseler baraşa

---

<sup>121</sup> “ursalar” 4b/13

<sup>122</sup> “éder” 4b/14

<sup>123</sup> “şuyını”dan sonra “gũl” var. 4b/14

<sup>124</sup> “ishāl” 4b/15

<sup>125</sup> “dağı” 5a/1

<sup>126</sup> “dögseler” den sonra “ve” var. 5a/2

<sup>127</sup> “ic yağıla” 5a/2

<sup>128</sup> “fārsice” 5a/3

<sup>129</sup> “dağı” 5a/6

<sup>130</sup> “cekseler” 5a/7

<sup>131</sup> “gögũze” 5a/7

<sup>132</sup> “kaçan” 5a/7

<sup>133</sup> “ki” 5a/9

<sup>134</sup> “yēyeler”den sonra “ve” var. 5a/10

<sup>135</sup> “eñinde” 5a/10

<sup>136</sup> “ĥazm” 5a/11

vursalar (15) fāyide eder<sup>137</sup> ve daḥı ağız ƙoƙusını eyü eyler<sup>138</sup> ağızda tutsalar ve bişürseler şuyın

[6a]

(1) içseler ƙuşmağı giderür ve ƙabını şıƙsalar şuyın içseler afġi<sup>139</sup> şoƙduğına (2) fāyide ède ve şıƙındusını daḥı vursalar<sup>140</sup> fāyide ède ve daḥı eyyām-ı tã'unda (3) ƙoƙulamaƙ fāyide ède ve balğamı ve şuşamağı def' eder ve daḥı turunc ƙabuğını (4) sirkeye ƙoysalar fi'l-hāl (*T5/b*) sirke eyleye ve daḥı eger<sup>141</sup> tonıla ƙosalar (5) güve kesmekten saƙlaya<sup>142</sup> ve daḥı cekirdeginden iki mışƙāl ƙabuğı (6) gitmişile ılıcaƙ şuyıla içeler<sup>143</sup> 'aƙreb şoƙduğı zaḥmetin gidere emīn (7) ola ve eger taḥlīl èdüb diş diblerine vursalar<sup>144</sup> muḥkem ède ve daḥı (8) turuncuğ yaprağını dögseler şişlere vursalar<sup>145</sup> arıda ve bir mışƙāl yaprağından (9) yēseler ta'āmı ḥazm eyleye ma'deyi ƙızdura ve nefes yolına balğam tursa (10) gidere ve içde olan yèlleri tağıda ve ma'deyi ƙavī eder ve süddeyi acar<sup>146</sup> (11) *esel* türkce yemişlü yilğuna dèrler bu bir böyük ağacdur yeşil budakları (12) olur ƙızıla māl yaprakları da<sup>147</sup> yeşil olur dadı yilğun yaprağına beñzer (13) evet<sup>148</sup> çiçeği olmaz yemişleri noḥūd ƙadar olur şaruya māl olur şovuƙdur (14) ƙurudur ƙacan<sup>149</sup> ƙökini bişürseler şarābıla yā sirkeyile cigeri<sup>150</sup> ağıryana (15) içürseler be-ğāyet fāyide ède<sup>151</sup> ve dişler<sup>152</sup> ağırsın gidere ve daḥı ƙan tükürmege

---

<sup>137</sup> “ède” 5a/12

<sup>138</sup> “ède” 5a/12

<sup>139</sup> “afī” 5a/13

<sup>140</sup> “ursalar” 5a/14

<sup>141</sup> “eger” yerine “ƙaçan” var. 5b/1

<sup>142</sup> “şaklaya” 5b/1

<sup>143</sup> “içseler” 5b/2

<sup>144</sup> “ursalar” 5b/3

<sup>145</sup> “ursalar” 5b/3

<sup>146</sup> “açar” 5b/5

<sup>147</sup> “da” yerine “daḥı” 5b/6

<sup>148</sup> “evit” 5b/6

<sup>149</sup> “ƙaçan” 5b/7

<sup>150</sup> “çigeri” 5b/7

<sup>151</sup> “ède” yok. 5b/8

<sup>152</sup> “dişleri” 5b/8

## [6b]

(1) fāyide éde kaçan<sup>153</sup> içseler içi kabz eyleye ve içden giden kanları tuta dahı (2) yimişini yumşak dögseler çıbanlara saçsalar artuğ etleri gidere ve dişler (3) dibine ekseler ırğanmasın<sup>154</sup> muhkem éde ve eti yënmesin gidere ve<sup>155</sup> yimişini bişürseler (4) geçeden<sup>156</sup> şabāha degin gāyet isi<sup>157</sup> şuda ışlatsalar şuyından (5) şarulık düşen kişi içse şarulığı gide beñzi be-gāyet hōş (6) ola eger oğlancuğlara içürseler kşudura<sup>158</sup> ma<sup>c</sup>delerin<sup>159</sup> azmış hıltıdan (7) arıda ve şol şulu uyuz olan kişilere şuyın içürseler ve kşurusını (8) yumşak dögseler ol uyuza ekseler be-gāyet fāyide éde ve dahı arık kişiler bunuğ (9) yimişini kaynatsalar içseler be-gāyet semiryeler şüreti budur ki yédi gün biribiri (10) ardınca bunuğ şuyından içseler andan (T6/a) şonra yédi gün dahı sovuducı<sup>160</sup> (11) ve yaş eyleyici kşurslar yéseler andan şonra şığır ayranın içse bir nice gün (12) andan şonra keşireyi yumşak dögseler berāber<sup>161</sup> şeker<sup>162</sup> kşatsalar yédi gün (13) günde iki dirhem<sup>163</sup> yéseler andan şonra simíd etmegin yéseler be-gāyet semirye<sup>164</sup> (14) ve beñizlerin gāyet<sup>165</sup> gókcek eyleye ve dahı şol kişi kim ma<sup>c</sup>desinde (15) yaramaz hıltıardan<sup>166</sup> olsa kaynatsalar şuyın içse ma<sup>c</sup>desini arıda

## [7a]

(1) ve ma<sup>c</sup>deyi kavī eyleye ve eski ishāllere fāyide éde ve kanı kese ve hayz kanın (2) dahı<sup>167</sup> kese ki dāim ağar ola ve şuyını berāber şekerile kıvāma getürseler içseler (3) her şabāh bir kaçuğ ılıcağ şuyıla talağ ve bağırşaklar<sup>168</sup> zahmetin gidere (4) hekim<sup>169</sup>

---

<sup>153</sup> “kaçan” 5b/8

<sup>154</sup> “ırğanmış” 5b/10

<sup>155</sup> “ve”den sonra “dahı” var. 5b/10

<sup>156</sup> “geçeden” 5b/11

<sup>157</sup> “issi” 5b/11

<sup>158</sup> “kşudura” 5b/12

<sup>159</sup> “ma<sup>c</sup>delerini” 5b/12

<sup>160</sup> “šovuducı” 6a/1

<sup>161</sup> “berāber” yok. 6a/2

<sup>162</sup> “şeker” yok. 6a/2

<sup>163</sup> “direm” 6a/2

<sup>164</sup> “semiryeler” 6a/3

<sup>165</sup> “gāyet” yok. 6a/3

<sup>166</sup> “hıltılar” 6a/3

<sup>167</sup> “dahı” 6a/4

<sup>168</sup> “bağırşaklar” 6a/6

<sup>169</sup> “hekim” 6a/6

eydür bu yimiş e şimdiki zamānda balāmūd yimiş dērler eger dögüb (5) yaqu eyleseler mādde inen ‘uzvlara vursalar<sup>170</sup> kavī eyleye ol yere mādde<sup>171</sup> inmekden<sup>172</sup> (6) men‘ eyleye eger üç dirhem dögşeler be-gāyet ishāl olan kişiyeye yēdürseler (7) fi’l-hāl tuta ve dağı bu ağacı bir evde tütözseler ol evde olan kişilere<sup>173</sup> (8) kabarcuğ<sup>174</sup> çıkarmakdan emīn olalar<sup>175</sup> ve dāğı<sup>176</sup> bu ağacı külini yaqu (9) eyleseler mağ‘ad çıkduğına vursalar<sup>177</sup> be-gāyet fāyide ēde<sup>178</sup> hekim<sup>179</sup> eydür bunun (10) bedeli māzūdur dērler *ışmid* türkce isfahānī<sup>180</sup> sürmeye<sup>181</sup> dērler yumşak dögşeler<sup>182</sup> (11) cıbanlara ekseler artuğ etin yēye oñulda bitüre çirkin gidere ve gözde olan (12) cıbanlara<sup>183</sup> dağı ekseler bitüre ve burun kanın diğdöre eger buruna püfürseler (13) hekim<sup>184</sup> eydür bu tütüyā<sup>185</sup> şol göyünmiş kurşun gibi ‘amel ēder evet<sup>186</sup> bu tütüyāyı<sup>187</sup> (14) tāze ic yağına karşıdursalar od yanında dürtşeler be-gāyet fāyide ēder (15) ve mūmiyalara karşıdursalar azacığ<sup>188</sup> isfidāc koysalar od yanuğından olan

### [7b]

(1) cıbanları<sup>189</sup> bitüre ve bu sürme gözleri be-gāyet kavī ēder nice ağırları def‘ (2) ēder (T6/b) kadılar ve pīrlere gözine be-gāyet fāyide ēde ve dağı şol gözler kim<sup>190</sup> za‘īf (3)

<sup>170</sup> “ursalar” 6a/7

<sup>171</sup> “māde” 6a/7

<sup>172</sup> “ētmeginden” 6a/7

<sup>173</sup> “kişiler” 6a/9

<sup>174</sup> “kabarcuğ” 6a/9

<sup>175</sup> “ola” 6a/9

<sup>176</sup> “dağı” 6a/9

<sup>177</sup> “ursalar” 6a/9

<sup>178</sup> “ēde”den sonra “ve tāze yaraya veyā gāyriya bu ağacı külini ekseler fi’l-hāl hōş olur mücerredür” ifadesi var. 6a/10

<sup>179</sup> “hekim” 6a/11

<sup>180</sup> “ışfahānī” 6a/11

<sup>181</sup> “sürme” 6a/11

<sup>182</sup> “dögşeler”den sonra gelen “cıbanlara ekseler artuğ etin yēye oñulda bitüre çirkin gidere ve gözde olan” yok. 6a/11

<sup>183</sup> “cıbanlara” 6a/11

<sup>184</sup> “hekim” 6a/12

<sup>185</sup> “tütüyā” 6a/12

<sup>186</sup> “evit” 6a/13

<sup>187</sup> “tütüyā” 6a/13

<sup>188</sup> “azacığ” 6a/14

<sup>189</sup> “cıbanları” 6a/15

<sup>190</sup> “ki” 6b/1

olmuşdur bu tütüyāya azacuk müşk kıtsalar göze çekseler be-gāyet (4) kavī ēde gözde ruṭūbeti ve ḥarāreti gidere ve bu tütüyāyı şāf gibi eyleseler (5) şol ḥatun kişilerin ki<sup>191</sup> ḥayzları kesilmez götürünseler ḥayzları kesile (6) ve eger yumşak dögseler bitlü olan kişünün gövdesine dürtseler bitlerin (7) kıra ve daḥı yaşaran gözlere sürme gibi çekseler göz yaşın gidere ve yēni (8) çirāhatlara dürtseler bitüre *esrār* türkce ḥatun tuzlūğına dērler (9) şovukdur kırudur cigeri ve ma‘deyi kavī eyler isi<sup>192</sup> şişlere vursalar<sup>193</sup> gidere<sup>194</sup> (10) ve daḥı içi tutar ve şusuzluğu gidere<sup>195</sup> ve cigeri şovıdur şafrāyı kaṭ‘ (11) ēder ve cekirdeklerin<sup>196</sup> ezseller içürseler bağırsaḳdağı<sup>197</sup> çıbanlara fāyide ēde (12) kırida ve kıanın kese kıacan<sup>198</sup> dāīm olsalar cigerde olan ishāle fāyide ēde (13) ve balğamdan olan ısıtmalara fāyide ēder *iccāş* türkce erük dērler eyüsi (14) iri olandır ki taṭlu ola şovukdur terdür çok yeyicek ma‘deyi sust (15) eyler ici<sup>199</sup> yürüdür evet<sup>200</sup> kıurutsalar ici<sup>201</sup> kıabz ēder ma‘deye eyüdür kıacan<sup>202</sup>

### [8a]

(1) yaprağın şarāb-ı verdile kıaynatsalar ol şuyıla ğargara ētseler şişlerin (2) çeṅe ve diş dibleri şişlerin gidere ve daḥı gerekdir ki yeyen kışi ta‘āmdan (3) şonra yemeye öñ yeye ḥuşūşā<sup>203</sup> ki isi mizāclu kışi ola ve daḥı (4) şafrāyı ishāl ēder ve balğamī kişiler mā‘ü’l-‘asel içeler tā ki ma‘de (5) zararın def‘ ēde ve yüregi şovıda<sup>204</sup> ve ici<sup>205</sup> yürüde ve şuşalığı<sup>206</sup> (6) sākin ēde ve kıuşmağı sākin ēde ve ta‘ām ārzusın gidere eger<sup>207</sup> (7)

<sup>191</sup> “ki” yok. 6b/3

<sup>192</sup> “issi” 6b/6

<sup>193</sup> “ursalar” 6b/6

<sup>194</sup> “giderür” 6b/6

<sup>195</sup> “giderür” 6b/7

<sup>196</sup> “çekirdeklerin” 6b/7

<sup>197</sup> “bağırsaḳdağı” 6b/7

<sup>198</sup> “kıaçan” 6b/8

<sup>199</sup> “içi” 6b/10

<sup>200</sup> “evit” 6b/10

<sup>201</sup> “içi” 6b/10

<sup>202</sup> “kıaçan” 6b/11

<sup>203</sup> “ḥuşūşā” 6b/12

<sup>204</sup> “şovuda” 6b/14

<sup>205</sup> “içi” 6b/14

<sup>206</sup> “uşşalığı” 6b/14

<sup>207</sup> “eger” yerine “kıaçan” 6b/15

bişürseler şuyın süzseler<sup>208</sup> şekerile<sup>209</sup> veyā balıla qarışdursalar şafrāyı<sup>210</sup> ishāl (8) éde (T7/a) ve giciyigi gidere ve kuru erügi işlatsalar<sup>211</sup> envā<sup>c</sup> öksürüğe fāyide éde ve kurusun (9) bişürseler azacuk şeker<sup>212</sup> kıatsalar içseler şafrādan olan ısıtmayı gidere ve hayz (10) kıanın yüride tağ erügi gāyetde kabz éder ve cigeri şovıdur *ahiyūn* (11) türkce afī başı dērler yimişi aña beñzedüğinden ötürü<sup>213</sup> bir otdur ki (12) uzun uzun yaprakları olur üzeri dikenlü olur her yaprağın<sup>214</sup> dibinde (13) şaru çiçeği olur ve<sup>215</sup> bunun köki barmağdan ince olur eger kıaynatsalar şarābıla (14) içseler ağulu cānavarlar şokduğına fāyide éde eger kökini kıaynatsalar şarābıla (15) içseler arka ağrısın gidere ve süddeyi çok eyleye *ahinūs* bu bir otdur ki

### [8b]

(1) ırmağlar kenārında biter bir qarış uzunı<sup>216</sup> olur yapraklarınını depesi ayrılmış olur (2) bēş budaklı olur yā altı ve çiçeği ak olur uvaçuk<sup>217</sup> karaca yemişleri olur (3) kıacan<sup>218</sup> yimişinden iki dirhem<sup>219</sup> alsalar dört dirhem bal kıatsalar göze çekseler göz yaşın (4) kese ve şıkındusını kibritile ve naṭrūnıla qarışdursalar kıulağa<sup>220</sup> tamzursalar (5) ağrısın gidere *ahırsāc*<sup>221</sup> bu bir ağacdur ki isi<sup>222</sup> şehirlerde biter ādem (6) boyınca olur yaprağı encīr yaprağı gibi<sup>223</sup> olur ağacı<sup>224</sup> encīr ağacı gibi<sup>225</sup> (7) olur ici<sup>226</sup> mücevvef olur budakları icinde<sup>227</sup> yimişi çok olur kıacan<sup>228</sup> yimişin (8) ve<sup>229</sup> yaprağın

<sup>208</sup> “sürseler” 6b/15

<sup>209</sup> “şekkerile” 6b/15

<sup>210</sup> “şafrāyı”dan sonra “be-gāyet” var. 6b/15

<sup>211</sup> “ışlatsalar”dan sonra “şuyın içseler” var. 7a/1

<sup>212</sup> “şekkere” 7a/1

<sup>213</sup> “ötürü” 7a/4

<sup>214</sup> “yaprağınunı” 7a/4

<sup>215</sup> “ve” yok. 7a/5

<sup>216</sup> “uzun” 7a/8

<sup>217</sup> “uvacuk” 7a/9

<sup>218</sup> “kıaçan” 7a/10

<sup>219</sup> “direm” 7a/10

<sup>220</sup> “kıula’a” 7a/11

<sup>221</sup> “ahırsāc” 7a/12

<sup>222</sup> “issi” 7a/12

<sup>223</sup> “bigi” 7a/13

<sup>224</sup> “ağacı”dan sonra “dahı” var. 7a/13

<sup>225</sup> “bigi” 7a/13

<sup>226</sup> “içi” 7a/13

<sup>227</sup> “icinde” 7a/13

kaynatsalar niķrīs üzerine dōkseler ŧancusını gidere ve dađı (9) ađacın yađsalar kōl eyleseler ol kōli sirkeyile ķarıŧdursalar ve<sup>230</sup> (10) cirāhatlara ve cıbanlara<sup>231</sup> ve sivilcilere ve binbiglere<sup>232</sup> vursalar<sup>233</sup> tekrār<sup>234</sup> gidere (11) (T7/b) *ıđđı*<sup>235</sup> tōrkce mekke ayruđı dērler sūddeđi<sup>236</sup> yōridūr kaćan<sup>237</sup> ićseler ħayż ķanın (12) yōridūr ve cigerde ve ma<sup>c</sup>dede olan ŧiŧleri giderūr ve kōki ćićeginden (13) artuķ ķabż ēder ve ćićegi kōkinden artuķ kızdurur ve ķan tōkōrmegicōn<sup>238</sup> (14) dōzilen ma<sup>c</sup>cōna ķatsalar fāyide ēde ve dađı biŧōrseler ŧuyın<sup>239</sup> (15) ićōrseler<sup>240</sup> ķavuķdađı ŧaŧı gidere ve ma<sup>c</sup>de ve ciger ve bōgrek ve ŧyken ađrıların

### [9a]

(1) gidere ve dāđı on gōne deđin gōnde bir miŧķāl bōberile ićōrseler ŧol kiŧiye (2) kim ma<sup>c</sup>desi yēmek ķabōl ētmeye dāim ķusa<sup>241</sup> ve dađı ŧol kiŧiye kim ķorķusı (3) ola ve dađı ŧol kiŧi kim ā<sup>c</sup>zāsında ŧancusı ola ićseler fāyide ēde ammā (4) baŧı ŧaķīl eyler ve yaķu eyleyōb vursalar<sup>242</sup> ma<sup>c</sup>dede ve cigerde olan ķatı ŧiŧlere (5) fāyide ēde gidere ve ćiok ŧuyıla kaynatsalar <sup>c</sup>avrat ićine girse otursa rađmlerinde (6) olan ŧiŧlere fāyide ēde ve dađı ŧuyın ićseler ic ađrılarına ħuŧōŧa<sup>243</sup> rađm (7) ađrısına be-gāyet fāyide ēde ve dađı bir kiŧi ćiok ķoķulasa baŧı<sup>244</sup> ađır eyleye uyuda (8) eger sōciyile biŧōrseler sūdōđi tōtulan kiŧiye ićōrseler sidōđin<sup>245</sup> yōride (9) ve ķavuđı kızdura ve gevdede olan cemī<sup>c</sup> yēlleri ŧađıda ve dađı kōkin biŧōrseler (10) on beŧ gōne deđin ićseler mafŧallar ađrısın

---

<sup>228</sup> “kaćan” 7a/14

<sup>229</sup> “ve” yok. 7a/14

<sup>230</sup> “ve” yok. 7a/15

<sup>231</sup> “cıbanlara” 7a/15

<sup>232</sup> “binbiglere”den sonra “tekrār” var.7a/15

<sup>233</sup> “ursalar” 7a/15

<sup>234</sup> “tekrār” yok. 7a/15

<sup>235</sup> “ıđđı” 7b/1

<sup>236</sup> “sūdōđi” 7b/1

<sup>237</sup> “kaćan” 7b/1

<sup>238</sup> “tōkōrmegicōn” 7b/3

<sup>239</sup> “ŧuyın” yok. 7b/3

<sup>240</sup> “ićōrseler” yok. 7b/3

<sup>241</sup> “ķuŧa” 7b/5

<sup>242</sup> “ursalar” 7b/6

<sup>243</sup> “ħuŧōŧa kim” 7b/8

<sup>244</sup> “baŧın” 7b/9

<sup>245</sup> “sidōđin” yok. 7b/9



gidere ve balgãmdan olan ısıtmalara<sup>246</sup> (11) fãyide êde<sup>247</sup> eger sirkengübînile<sup>248</sup> içseler bu fãyideleri êde ve tabî'atı tuta evit (12) südüğü yürüde *azeryün*<sup>249</sup> akhuvãnuñ bir nev'îdür 'aynũ'l-bakarıla meşhürdur (13) uzunı bir arış olur yaprakları barmağdan uzun olur şaru çiçekleri (14) olur şol bãbãdya çiçekleri gibi<sup>250</sup> kokuşu olmaz ba'zılar eydür<sup>251</sup> kokuşu (15) şol güneyik kokuşuna beñzer bir 'avrat anı eline alsa yüklüyise oğlanın

### [9b]

(1) düşüre ve dağı tütüzseler şıçan ve yılan ve keler gibi<sup>252</sup> ola<sup>253</sup> evden çıka kaça<sup>254</sup> dağı (2) kaynadub şuyın alsalar ol şudan (*T8/a*) dört dirhem<sup>255</sup> içseler be-gãyet kuşdura<sup>256</sup> (3) gücile ve dağı ev içine dökseler sinek kaça ve eger yağı eyleyüb dökseler zekere (4) ursalar kıvãma gele ve eger kökini döğüb řıķub şuyın alsalar burına (5) şamzursalar diş ağırsın men' êde ve dimãğdan mübãlīga balgãm indüre (6) eger kökini řanãzĩr olan kimseye<sup>257</sup> boynında getürse zağmeti gidere ve oğul (7) kız eylemeyen<sup>258</sup> 'avrat řãf gibi eylese öñinden götürse oğı kızu ola (8) ve dağı müferihlere katsalar ferahları arta ve yürege kuvvet vère<sup>259</sup> *ãzãnũ'l-fãrũ'l-bustãnĩ* (9) türkce şıçan kulağı dërler zĩrã yaprakları şıçan kulağına (10) beñzer büstãn<sup>260</sup> arasında biter eger yağı eyleseler gözde<sup>261</sup> olan şişlere vursalar<sup>262</sup> (11) fãyide êde ve dağı şuyın řıķsalar kulağına şamzursalar kulağı ağırsın gidere (12) ve bir dürlüsü dağı yabãnda biter bir kökten bunca<sup>263</sup> budaklar<sup>264</sup> çıkar dibine (13) yağın yeri kızıl olur içi<sup>265</sup> mücevvef

<sup>246</sup> "ısıtmaları gidere" 7b/11

<sup>247</sup> "fãyide êde" yok. 7b/11

<sup>248</sup> "sirkengübînile" 7b/11

<sup>249</sup> "aderyün" 7b/12

<sup>250</sup> "bigi" 7b/14

<sup>251</sup> "kokuşu olmaz ba'zılar eydür" yok. 7b/14

<sup>252</sup> "bigi" 7b/15

<sup>253</sup> "ol" 7b/15

<sup>254</sup> "kaça ve" 7b/15

<sup>255</sup> "direm" 8a/1

<sup>256</sup> "kuşdura" 8a/1

<sup>257</sup> "kimse" 8a/3

<sup>258</sup> "oğul kız eylemeyen" yerine "oğı kızu olmayan" 8a/4

<sup>259</sup> "vère" yok. 8a/5

<sup>260</sup> "bustãn" 8a/6

<sup>261</sup> "göze" 8a/6

<sup>262</sup> "ursalar" 8a/7

<sup>263</sup> "yonca" 8a/8

<sup>264</sup> "budakları" 8a/8

olur yaprakları uzun olur türkce (14) hüdhüd gözi dërler kaçan<sup>266</sup> kökünü yaçu eyleyüb göze vursalar<sup>267</sup> gözde olan (15) nāşırı gidere eger şıksalar şuyın alsalar zekeri anuñla ovsalar<sup>268</sup> ve yedikleri

### [10a]

(1) şörbāya kıtsalar zekeri kıvāma getüre ne kadar isterse cimā<sup>c</sup> éde eger<sup>269</sup> kıru (2) ağacın alsalar kıynatsalar<sup>270</sup> şuyın alub ol şuyı isti'māl étseler (3) yine ol fāyideyi bulalar hekim<sup>271</sup> eydür kıocaları yigit gibi<sup>272</sup> eyler ve cimā<sup>c</sup>da (4) süstendām kışilere kıuvvet vërür ne kadar dilerse cimā<sup>c</sup> éde evet<sup>273</sup> (5) bu dedüğüm nev<sup>c</sup> kıum arasında biter budakları yere döşenür uvaçuq<sup>274</sup> (6) yaprakları olur şıçan kıulağına beñzer eger āzānū'l-fāri şu içinde (7) bişürseler ol şuyı süzseler na'nā kıatsalar içseler üzerine tuzlu (8) balık yēseler kıarında olan kıurtları çıkara *üzñü'l-erneb (T8/b)* türkce tavşan (9) kıulağı dërler bu bir otdur kim<sup>275</sup> yerden yoķaru bir arış çıkır (10) mör çiçeği olur ketān<sup>276</sup> çiçeğine beñzer özdegi bir olur ammā budakları (11) çok olur yoğunluğu barmakça olur yaprağı siñirlü yaprağına beñzer (12) evet<sup>277</sup> levni kıaraya māıldür yaprakları tolıca olur kaçan<sup>278</sup> kıoparsalar yüze (13) sürseler kıızdura levnini gökcek eyleye ve bişürseler şuyın içseler (14) öksürüğe fāyide éde<sup>279</sup> göğüsü yumşada eger dögseler gül yağıyla (15) yaçu eyleseler maķ<sup>c</sup>adda olan şışlere vursalar<sup>280</sup> fāyide éde ağrısın

---

<sup>265</sup> “ıci” 8a/9

<sup>266</sup> “kıaçan” 8a/9

<sup>267</sup> “ursalar” 8a/10

<sup>268</sup> “ursalar” 8a/10

<sup>269</sup> “eger” yok. 8a/11

<sup>270</sup> “kıynatsalar” yok. 8a/11

<sup>271</sup> “hekim” 8a/ 12

<sup>272</sup> “bigi” 8a/12

<sup>273</sup> “evit” 8a/13

<sup>274</sup> “uvacuq” 8a/14

<sup>275</sup> “ki” 8b/1

<sup>276</sup> “kettān” 8b/1

<sup>277</sup> “evit” 8b/3

<sup>278</sup> “kıaçan” 8b/3

<sup>279</sup> “éde”den sonra “ve” var. 8b/4

<sup>280</sup> “ursalar” 8b/5

## [10b]

(1) ve şancusın<sup>281</sup> gidere *āzānū'l-hayvānāt* ya<sup>cn̄</sup> mecmū'ı yabān hayvānātuñ (2) kemürdekleri<sup>282</sup> ki kulaqlarında olur yemeyeler zīrā ġalīzdür ġec hażm (3) olur *aruz* türkce birince dērler ve rūmca riz dērler mu'tedildür (4) evit ici<sup>283</sup> kabz eder eger yunmadın bişürseler ve eger südd<sup>284</sup> içinde (5) bişürseler ve bādām yağın kıatsalar kabz ede ġidālġı mu'tedil olur (6) ve her-ġāh ki bişürüb yēseler ve şeker<sup>285</sup> kıatub yēseler ma'deden inmesi (7) tīz olur<sup>286</sup> ve menīyi ziyāde eyler ve daħı her kim dāīm birinc yēse 'ömri uzun (8) ola evet<sup>287</sup> ayruk ta'ām yēse ve daħı bedeninde şarulık kıalmaya ve (9) taġayyür olmaya eger südile<sup>288</sup> bişürmek isteseler keçi<sup>289</sup> südiyile bişüre<sup>290</sup> (10) mu'tedil ola ġidāsı eyü ola zīrā kim kıoyun südiyile yā şġır südiyile (11) bişüseler<sup>291</sup> ġalīz olur ma'dede çok yatur eger sumākıla bişürseler (12) ici<sup>292</sup> be-ġāyet kabz ede ve dāħı<sup>293</sup> kıurusın yumşak döġseler yaş (13) cirāhatlara ekseler ġāyet fāyide ede ve yüzi bunuñla yusalar (14) kııġıdı ġide ve yumadın keçinüñ böġregi yağıyla bişürseler edviyeden (15) olan ishāli gidere ve ol edviyeden olan baġırsaķ aġrısına

## [11a]

(1) fāyide ede eger keçi südiyile bişürseler şeker kıatsalar yēseler bedeni<sup>294</sup> (T9/a) semirde (2) ve menīyi ziyāde eyleye ve beñzi hūb ede *ārāfuvā* uvaķı<sup>295</sup> degirmice kıaraca toħumcuķludur<sup>296</sup> (3) mercimek arasında biter türkce mercimek külücürü<sup>297</sup>

---

<sup>281</sup> "sancusın" 8b/5

<sup>282</sup> "kemürdükleri" 8b/6

<sup>283</sup> "içi" 8b/7

<sup>284</sup> "süd" 8b/8

<sup>285</sup> "şekker" 8b/9

<sup>286</sup> "ola" 8b/9

<sup>287</sup> "evit" 8b/10

<sup>288</sup> "südile" yok. 8b/11

<sup>289</sup> "keci" 8b/11

<sup>290</sup> "bişüreler" 8b/11

<sup>291</sup> "bişürseler" 8b/12

<sup>292</sup> "içi" 8b/13

<sup>293</sup> "daħı" 8b/13

<sup>294</sup> "beden" 8b/15

<sup>295</sup> "uvacuķ" 9a/1

<sup>296</sup> "toħumcuķları" 9a/1

<sup>297</sup> "külücürü" 9a/2

dérler kaçan<sup>298</sup> bunu (4) öğütseler sirkeyile qarışdursalar sehelce şucuğaz kıatsalar altı (5) sāğat<sup>299</sup> güneşde kosalardan şonra gine<sup>300</sup> sehelce şu kıatsalar ve<sup>301</sup> (6) qarışdursalar yaķu eyleseler ġāyet isi<sup>302</sup> ve kıatı<sup>303</sup> şışlere vursalar<sup>304</sup> (7) yumşada ve ağırsın def<sup>c</sup> éde *ārākıtyūn* bu bir otdur ki yimişi (8) kimnūna beñzer kōki tatlu olur ve yumşak olur yér úzerine çıkanı (9) uzun olur sūst<sup>305</sup> olur kaçan<sup>306</sup> kim kōkini ve yimişini bişürseler şarābıla (10) ağızda tıtsalar diş ağırsın gidere ve od yanķununun úzerine (11) dürtseler fāyide éde ve şol çıbanlar ki dırnaķlar dibinde olur elde ve (12) ayaķda úzerine vursalar<sup>307</sup> giderür ve şovukdan yarılan yerlere kıaynanmış (13) şuyın dōkseler ġāyet fāyide éde eger ol otıla kıaynanmış (14) şarābı sidügi tıtılan ve niķrīs ve ‘ırķu’-nisā olan kışilere (15) içürseler fāyide éde ve bu otuñ bir dürlüsi daķı olur yaprağı

### [11b]

(1) kabak<sup>308</sup> yaprağına<sup>309</sup> beñzer evet<sup>310</sup> büyük olur ve kıatı<sup>311</sup> olur úzeri bozca ve dikenlüce (2) olur kıuruducıdur ve taħlīl édicidür yaprağın eski çıbanlara vursalar<sup>312</sup> (3) bitüre ve kōkinden bir dirhem<sup>313</sup> yā<sup>314</sup> iki dirhem<sup>315</sup> kōknār içiyile içseler göğüzden (4) aķan iriñe fāyide éde *ermāl* hindden gelür kıaranfule beñzer bir otdur isidür<sup>316</sup> (5) kıurıdur ağız kıoķusın giderür eger yaķu eyleyüb kıabarķuķlara<sup>317</sup> ve isi<sup>318</sup> veremlere (6)

<sup>298</sup> “kaçan” 9a/2

<sup>299</sup> “sā’at” 9a/2

<sup>300</sup> “yine” 9a/3

<sup>301</sup> “ve” yok. 9a/3

<sup>302</sup> “issi” 9a/3

<sup>303</sup> “kıat” 9a/3

<sup>304</sup> “ursalar” 9a/4

<sup>305</sup> “sust” 9a/5

<sup>306</sup> “kaçan” 9a/5

<sup>307</sup> “dōkseler” 9a/7

<sup>308</sup> “kabakā” 9a/9

<sup>309</sup> “yaprağına” yok. 9a/9

<sup>310</sup> “evit” 9a/9

<sup>311</sup> “kıat” 9a/9

<sup>312</sup> “ursalar” 9a/10

<sup>313</sup> “direm” 9a/11

<sup>314</sup> “yā” yerine “ve” 9a/11

<sup>315</sup> “direm” 9a/11

<sup>316</sup> “issidür” 9a/12

<sup>317</sup> “kıabarķuķlara” 9a/13

dürtmeler fāyide éde ve dāhı yumşaq dögseler cıbanlara<sup>319</sup> ekseler bitürür ve yémek üzerine (7) ekseler yéseler ā'zādağı<sup>320</sup> 'ufūneti gidere ve dimāğa kuvvet vère ve ağız ağrısına (8) ve göz ağrısına fāyide éde qalbi qavī éder fi'l-cümle cemī'i kuvāya yardım éder (9) *ermīyen*<sup>321</sup> bu bir otdur ki yèrden (*T9/b*) yoqaru bucuq<sup>322</sup> arış çıkardur dördül olur (10) tohmı boy tohmına beñzer isti'māl olan büstānda bitenidür<sup>323</sup> uzunca uzunca<sup>324</sup> (11) tohmı olur qaraca qacan<sup>325</sup> tohmını yumşaq dögseler řarābıla içseler gözde olan (12) cıbanlara<sup>326</sup> ve aqlığa fāyide éde qacan<sup>327</sup> şuyıla yaqu eyleseler balgamī şişlere vursalar<sup>328</sup> (13) taħlīl éde tağıda *arcīfāna*<sup>329</sup> boyacılar qatında meşhürdur yaprağı birinc (14) yaprağına beñzer illā aq olur her iki yaprağı<sup>330</sup> arasında bir budaq çıkar (15) kı sacuq depeleri degirmice řaru çiçekleri olur ve dikenleri olur şovuqdur

### [12a]

(1) qurıdur qacan<sup>331</sup> bişürseler şuyından üç gün günde altmış dirhem içseler (2) yaraqānı ve istiskāyı giderür mücerrebdür ba'zılar eydür üzümle bişürseler (3) isti'māl étseler bu fāyideyi<sup>332</sup> éde eger şuyın arpa unıyla qarışdursalar (4) yaqu eyleyüb isi<sup>333</sup> şişlere vursalar<sup>334</sup> be-ğāyet fāyide éde *erāk* misvāk ağacıdur (5) yimişi ma'deyi qavī eyler<sup>335</sup> ve řabī'atı qabz eyler<sup>336</sup> qacan<sup>337</sup> qaynatsalar şuyın (6) içürseler südüğü<sup>338</sup> yürüde

<sup>318</sup> "ıssi" 9a/13

<sup>319</sup> "cıbanlara" 9a/13

<sup>320</sup> "ā'şādağı" 9a/14

<sup>321</sup> "erumīyen" 9a/15

<sup>322</sup> "buçuq" 9b/1

<sup>323</sup> "bitendür" 9b/1

<sup>324</sup> "uzunca" yok. 9b/1

<sup>325</sup> "qacan" 9b/2

<sup>326</sup> "cıbanlara" 9b/2

<sup>327</sup> "qacan" 9b/3

<sup>328</sup> "ursalar" 9b/3

<sup>329</sup> "arcīfanā" 9b/3

<sup>330</sup> "yaprağınuş" 9b/4

<sup>331</sup> "qacan" 9b/5

<sup>332</sup> "fāyide" 9b/7

<sup>333</sup> "isi" yok. 9b/8

<sup>334</sup> "ursalar" 9b/8

<sup>335</sup> "éder" 9b/9

<sup>336</sup> "éder" 9b/9

<sup>337</sup> "qacan" 9b/9

<sup>338</sup> "südüğü"den sonra "gidere" var. 9b/10

ve kavuğı arıda *artükān* uvacuğ taşcuğazlardır (7) şaruca eger ocağda yaşsalar kızarur kaçan<sup>339</sup> bunu göyündürseler (8) yusalar cıbanlara<sup>340</sup> ekseler artuğ etlerin giderüb cirāhatların bitüre ve isi<sup>341</sup> (9) şişlere vursalar<sup>342</sup> fāyide ēde *erneb-i berri* kuru yer tavşanıdır biryān (10) ētseler ĥastalıđdan başı ditreyen kişi beynisin yeşe fāyide ēde kaçan<sup>343</sup> (11) oğlancuğlaruğ dişi dibine sürseler dişi biterken ağrımağı men<sup>c</sup> ēde<sup>344</sup> (12) eger başını göyündürseler ayınuğ ici<sup>345</sup> yağıyıla şaşi kirpügi dökülen (13) kişiye şarışdurub sürseler fāyide ēde ol zaĥmeti gidere (T10/a) kaçan<sup>346</sup> tavşan (14) māyasını<sup>347</sup> ĥayzdan kesilmiş ĥatun kişi üç gün işe yüklü (15) olmaya ve raĥimden<sup>348</sup> ağan ruşübeti kese ve sirkeyile işeşeler şar<sup>c</sup>a fāyide ēde

### [12b]

(1) ve kıattāl otlaruğ zararın def<sup>c</sup> ēde ve ısıcağ kıanıyıla çığıdı ve bahağı ve uvacuğ (2) kıabarçuğı<sup>349</sup> ovsalar<sup>350</sup> gidere ve ba<sup>c</sup>zi ĥekim<sup>351</sup> eydür gevdesi<sup>352</sup> uyuşan kişi (3) bişişe yeşe fāyide ēde ve bağırsuğ<sup>353</sup> cıbanlarına fāyide ēde ve dağı bütünce bir çölmege (4) koyub göyündürseler külinden on güne değin<sup>354</sup> iki direm yeşe bögreğinde ve kavuğında (5) taşi olan kişilere fāyide ēde gidere kaçan<sup>355</sup> tavşanuğ kıarın alsalar göyündürseler gül (6) yağıla<sup>356</sup> kıarışdursalar kııl bitmez başa dürtseler kıılı<sup>357</sup> bite ve eger tavşanı bütünlē<sup>358</sup> kıaynatsalar (7) niğriş olan ve bendüķşeleri ağrıyan kişi şuyına

<sup>339</sup> “kaçan” 9b/11

<sup>340</sup> “cıbanlara” 9b/11

<sup>341</sup> “issi” 9b/12

<sup>342</sup> “ursalar” 9b/12

<sup>343</sup> “kaçan” 9b/14

<sup>344</sup> “ēde”den sonra “ve” var. 9b/14

<sup>345</sup> “içi” 9b/15

<sup>346</sup> “kaçan” 10a/1

<sup>347</sup> “ĥāyasını” 10a/1

<sup>348</sup> “raĥemden” 10a/1

<sup>349</sup> “kıabarçuğı” 10a/3

<sup>350</sup> “ovsalar” yok. 10a/3

<sup>351</sup> “ĥekim” 10a/3

<sup>352</sup> “gövdesi” 10a/3

<sup>353</sup> “bağırsuğ” 10a/4

<sup>354</sup> “değin”den sonra “günde” var. 10a/5

<sup>355</sup> “kaçan” 10a/6

<sup>356</sup> “yağıyıla” 10a/7

<sup>357</sup> “kııl” 10a/7

<sup>358</sup> “bütin” 10a/7

girse otursa be-gāyet (8) fāyide éde ve döşege işeyen kişiye yigirmi yā otuz gün hemān tavşan etin (9) yédürseler ol zahmet<sup>359</sup> gide<sup>360</sup> ve kıgını şarābıla içürseler zahmet gide<sup>361</sup> *erneb-i bahri* (10) ya'nī deniz tavşanı bir küçük cānavardur depesinde taşcuğaz olur kaçan<sup>362</sup> (11) yaqu eyleseler başa vursalar<sup>363</sup> şacı döke ve dahı ol tavşanı yaqsalar küll eyleseler ol (12) küli harīrden eleseler tütüyā eyleseler göze çekseler be-gāyet nūrlandura eyü (13) eyleye ve dahı kaynatsalar şuyın içseler ağuları def<sup>c</sup> éde ba'zı hekīmler (14) eydür ol şuyı başa dürtseler<sup>364</sup> kılı döke dērler ammā içmeyeler inen çıban édüb (15) helāk eyler *artas-i levhiyā (T10/b)* türkce qarğa dülegi dērler ve zirāvend-i tavīl

### [13a]

(1) dedikleri dahı budur bu otuñ kökidür isti'māl olan kaçan<sup>365</sup> kırutsalar (2) dögseler cıbanlara<sup>366</sup> şaçsalar yaramaz etin giderüb şağ et bitüre ve kaynatsalar (3) şuyın içseler rebv zahmetine ve inçkuruğa<sup>367</sup> ve kan tükürmege ve talak şışmegine (4) fāyide éde ve zātü'l-cenebe ve ā'zā süstligine fāyide éde ve eger iki dirhem (5) şarābıla içseler yılan şokduğına ve ağulu<sup>368</sup> otlar içene fāyide éde ve yaqu édüb (6) yılan şokduğı yere vursalar<sup>369</sup> fāyide éde ve eger büber ve mür<sup>370</sup> katsalar hayz gören (7) hatunlara içürseler nifāsdan olan zahmetleri gidere ve hayz kanın yüride (8) ve öli oğlanı çıkara ve hatun<sup>371</sup> kişiler<sup>372</sup> şāf édüb götürseler yine bu fāyide (9) eder<sup>373</sup> ve diş diplerine<sup>374</sup> dürtseler diş ağarda<sup>375</sup> ve eger balıla qarışdursalar eski (10) cıbanlara<sup>376</sup> dürtseler

---

<sup>359</sup> “zahmeti” 10a/9

<sup>360</sup> “gidere” 10a/10

<sup>361</sup> “gide”den sonra “ve kıgını kimesneye yédürseler yēli durmaya mücerredür” var. 10a/10

<sup>362</sup> “kaçan” 10a/12

<sup>363</sup> “ursalar” 10a/12

<sup>364</sup> “dökseler” 10a/15

<sup>365</sup> “kaçan” 10b/2

<sup>366</sup> “çıbanlara” 10b/2

<sup>367</sup> “inçkuruğa” 10b/3

<sup>368</sup> “ağılı” 10b/5

<sup>369</sup> “ursalar” 10b/5

<sup>370</sup> “mür” 10b/6

<sup>371</sup> “hatunlar” 10b/7

<sup>372</sup> “kişiler” yok. 10b/7

<sup>373</sup> “éde” 10b/8

<sup>374</sup> “diblerine” 10b/8

<sup>375</sup> “ağrıda” 10b/8

bitüre ve dişlere dürtmeler arıda<sup>377</sup> diplerin<sup>378</sup> muhkem eyleye eger sirkeyile (11) karışdursalar ıalağa dürtmeler fāyide ēde ve hem sirkengübinile içseler girü ıalağa<sup>379</sup> (12) fāyide ēde ve bevāşir<sup>380</sup> şişlerine yaķu ēdüb vursalar<sup>381</sup> fāyide ēde ve balıla bir bucuķ dirhem<sup>382</sup> (13) karışdurub yalasalār<sup>383</sup> yürekde olan bevāşire ve teşennüce ve sinirler sust (14) olmağa fāyide ēde ve levni gökcek eyler ve gögsi arıdur ve şar‘a be-ğāyet fāyide ēde<sup>384</sup> (15) üç dirhem içseler balğamı<sup>385</sup> ishāl ēdüb ma‘deye be-ğāyet fāyide ēde ve yēlleri

### [13b]

(1) ıağıda ve eger bulunmasa<sup>386</sup> bedeli zurunbād<sup>387</sup> ola ve yarı miķdārı anzurüt ola (2) *azād-ı dıraħt*<sup>388</sup> türkce büyük tesbīh ağacı<sup>389</sup> dērlē<sup>390</sup> yemişi igdeye beñzer bir<sup>391</sup> büyük (3) ağacdur çok (T11/a) budaklı alüc ağacına beñzer levnde<sup>392</sup> ve yemişde dāħı<sup>393</sup> bi-‘aynihi alūca (4) beñzer evet<sup>394</sup> zinhār yemişinden yemeyeler ağudur helāk ēder ammā yaprağı<sup>395</sup> ve (5) budakları için dögseler şuyın şıksalar bala ķadub içseler semm-i ķātili (6) def‘ eyleye<sup>396</sup> ve ‘ırķu’n-nisāya ve ĥayālar sust olmasına fāyide ēde ve süddeği<sup>397</sup> (7) yüride ve ĥayz ķanın yüride ve ķavuşda olan dökölmiş ķanı arıdur (8)

---

<sup>376</sup> “çıbanlara” 10b/9

<sup>377</sup> “arıda”dan sonra “ve” var. 10b/9

<sup>378</sup> “diblerine” 10b/9

<sup>379</sup> “ıalağa” yok 10b/10

<sup>380</sup> “bevāşir” 10b/10

<sup>381</sup> “ursalar” 10b/11

<sup>382</sup> “dirhemini” 10b/11

<sup>383</sup> “yēseler” 10b/11

<sup>384</sup> “ēder” 10b/13

<sup>385</sup> “balğam” 10b/13

<sup>386</sup> “bulunmasa” 10b/14

<sup>387</sup> “zurunbā” 10b/14

<sup>388</sup> “azād-ı dıraħt” 10b/15

<sup>389</sup> “ağacıdur” 10b/15

<sup>390</sup> “dērlē” yok. 10b/15

<sup>391</sup> “bir” yok. 10b/15

<sup>392</sup> “levnde” yok. 11a/1

<sup>393</sup> “dāħı” 11a/1

<sup>394</sup> “evit” 11a/1

<sup>395</sup> “yabraķları” 11a/2

<sup>396</sup> “ēde” 11a/3

<sup>397</sup> “sidügi” 11a/4



çıkara ve çiçeğin koçulasalar dimāğda olan süddeleri açā kabuğını<sup>398</sup> kara (9) helīleyile ve şāhterecile bişürseler şuyın içseler balgami ısıtmaları ve kara (10) sevdāyı gidere ve yaprağını<sup>399</sup> ve yemişini mürdesengile ve gül yağıyla karışdursalar (11) şol baş ki şulu cıbanlar<sup>400</sup> ola kıl bitmeye bir kaç gün dürtseler üç (12) günde bir hamāma<sup>401</sup> girseler çıkduğı vaktin gine<sup>402</sup> dürtseler be-ğāyet fāyide éde (13) *asārūn* yedi mişkāl içürseler mā’ü’l-‘aselile ishāli<sup>403</sup> ve dağı südüği<sup>404</sup> (14) yürüde<sup>405</sup> ve ‘ırķu’n-nisāya fāyide éder<sup>406</sup> ve hayz kanın yürüdü ve süddeleri açar (15) ve yürek ve boğaz ağrılarının giderür ve yelleri tahlīl éder eger sürme édüb

### [14a]

(1) göze çekseler be-ğāyet kuvvet vère ve talak katılığın gidere<sup>407</sup> ve eger balıla yalasalar (2) menīyi ziyāde éde<sup>408</sup> bögreği ve kavuğı kavī eyleye ve eger evde tütüzseler yaşlı ‘akrabalar (3) kim evde ola<sup>409</sup> kıra ve dağı dögseler tāze koyun südiyle karışdursalar (4) yaķueyleyüb iki sekirden arasına vursalar<sup>410</sup> cimā‘a<sup>411</sup> gāyet kavī eyleye (5) ve günde bir dirhem iki dirhem şekerile üç güne dek yése<sup>412</sup> isti‘māl (6) étse ma‘denüñ şovukluğın<sup>413</sup> ve cigerüñ şovukluğın gidere (*T11/b*) tabī‘atı (7) yumşada ve bögrekdeki taşı tağıda ve ağrılarının gidere ve ađu içene (8) ve yılan şokana fāyide éde asārūn<sup>414</sup> şarābı fāyide éder istiskā olana (9) ve şarulıķı düşene ve cigerinde zağmeti olana ve sekirdeni<sup>415</sup> ağrıyana (10) ve südüği<sup>416</sup> be-ğāyet yürüdü terkīb budur

---

<sup>398</sup> “kapuğını” 11a/5

<sup>399</sup> “yabrağını” 11a/6

<sup>400</sup> “çıbanlardan” 11a/7

<sup>401</sup> “hamāmda” 11a/8

<sup>402</sup> “gürü” 11a/8

<sup>403</sup> “ishāl éder” 11a/9

<sup>404</sup> “sidüği” 11a/9

<sup>405</sup> “yürüdü” 11a/9

<sup>406</sup> “éde” 11a/10

<sup>407</sup> “giderür” 11a/11

<sup>408</sup> “eyleye” 11a/12

<sup>409</sup> “olur” 11a/13

<sup>410</sup> “ursalar” 11a/14

<sup>411</sup> “cimā‘ı” 11a/14

<sup>412</sup> “yése” yok. 11a/15

<sup>413</sup> “şovukluğı” 11a/15

<sup>414</sup> “aşārūn” 11b/2

<sup>415</sup> “sikirdeni” 11b/3

<sup>416</sup> “sidüği” 11b/3

kim üç mişkāl asārūn on (11) iki mişkāl kırtolu<sup>417</sup> sırāya koyalar kıvāma getireler andan sonra isti‘māl (12) edeler *ushuṭūs*<sup>418</sup> ma‘nisi rūhlar ṭururucı<sup>419</sup> demek olur süddeleri açar (13) āhlātı laṭīf eder gözi cilālandurur ve dimāğı arıdur ve<sup>420</sup> gögez<sup>421</sup> ağrılarına (14) be-ğāyet fāyide eder eger üç dirhemin sirkengübinile içseler sevdāyı (15) ve balgāmı<sup>422</sup> ishāl eder<sup>423</sup> ve şar‘ı ve mālīḥūlyāyı<sup>424</sup> gidere<sup>425</sup> ve eger beş dirhemin

### [14b]

(1) iki dirhem keşīreyile qarışdursalar isti‘māl etseler dimāğı be-ğāyet (2) tenkiye edüb arıda ba‘zı ḥekīmler eydür bir dirhemin balıla qarışdursalar (3) burına ṭamlatsalar dimāğı be-ğāyet tenkiye ede ve mürebbāsın yēseler be-ğāyet (4) feraḥ eyleye ve ḳalbi ḳavī ede ve eger yumşak dögseler beş on gün<sup>426</sup> (5) günde iki dirhem<sup>427</sup> içseler baş ditremesin gidere ve<sup>428</sup> ḳaynatsalar şuyın veca‘ü’l-mefāşıla<sup>429</sup> (6) dökseler kendüyi vursalar<sup>430</sup> veca‘nı sākin eyleye<sup>431</sup> ve daḥı (7) çiçeginden balıla yā şekerile mürebbā eyleseler benefşe mürebbāsı gibi<sup>432</sup> bahārda (8) edeler yēyeler nefesi feraḥ eyleye ve sevdāyı gidere ve ḥıltı çıkara ve<sup>433</sup> yılan (9) şoḳana be-ğāyet fāyide ede ve şarāb-ı uştuḥuṭūsı zūfā şarābı gibi<sup>434</sup> edeler (10) bu şarāb galīz yēlleri ḥall eyleye ve eyegüler ağrısına ve siñir<sup>435</sup> ağrısına (11) ve ifrāıla şovuḳlara be-ğāyet<sup>436</sup> (T12/a) fāyide ede ve

---

<sup>417</sup>“kırtol” 11b/4

<sup>418</sup> “ustuḥuṭūs” 11b/4

<sup>419</sup> “ṭururucı” 11b/5

<sup>420</sup> “ve” yok. 11b/6

<sup>421</sup> “gögüz” 11b/6

<sup>422</sup> “balgāmı” 11b/7

<sup>423</sup> “ede” 11b/7

<sup>424</sup> “mālīḥūlyāyı” 11b/7

<sup>425</sup> “giderür” 11b/7

<sup>426</sup> “gün” yok. 11b/10

<sup>427</sup> “dirhemin” 11b/10

<sup>428</sup> “ve”den sonra “daḥı” var. 11b/11

<sup>429</sup> “mefāşıla” 11b/11

<sup>430</sup> “ursalar” 11b/12

<sup>431</sup> “ede” 11b/11

<sup>432</sup> “bigi” 11b/13

<sup>433</sup> “ve”den sonra “aḡu içene ve” var.11b/13

<sup>434</sup> “bigidür eyle” 11b/14

<sup>435</sup> “siñirler” 11b/15

<sup>436</sup> “be-ğāyet” yok. 12a/1

ucuk tütana bu şarābdan (12) ‘ākırkarhāyıla ve sirkengübīnile<sup>437</sup> vërseler<sup>438</sup> fāyide éde *isfanāh*<sup>439</sup> meşhürdur (13) mu‘tedildür yumşakdur eyüdü gögüsü<sup>440</sup> yumşatmağa ve ici yumşadur şovukdur (14) yaşdur bağırsaqları<sup>441</sup> yur ve şafrāyı giderür vaqt olur bunun şörvāsından (15) gönül nefret tutar koyuca bişürüb üzerine dārcini<sup>442</sup> saçub

### [15a]

(1) yéyeler arka ağrısın gidere ve gögüsde olan isi<sup>443</sup> şişlere vursalar<sup>444</sup> (2) ve gögüs iriligine ve öksürüğe fāyide éde ve südük<sup>445</sup> göyünmesine fāyide éde (3) ve boğaz ağrılarına ve nezlelere be-gāyet fāyide éde eger baklāyıla bişürseler (4) yéseler fāyide éde bābīl kavmi yaz ve kış ekerlerdi yerlerdi zīrā boğaz (5) ağrısı ve gögüs ağrısı ovalarda çok olurdu bununıla şifā bulurlardı (6) ve dāhı kandan hāşıl olan öyken ağrısın giderür ve şafrāyı (7) giderür kaçan<sup>446</sup> kavurma eyleseler yéseler tiz ısıtmalara fāyide éde ki türkce ağrı (8) dërler huşuşā ki bādām yağıyla bişüreler *astūaṭīkūs*<sup>447</sup> türkce ayu (9) kulağı dërler bu bir otdur ki yalunuz çıkar budaqları olmaz kendüzi (10) katı olur içinde<sup>448</sup> şaru çiçekleri<sup>449</sup> olur bābādyā çiçegine<sup>450</sup> beñzer debecükleri<sup>451</sup> (11) ayrılmış olur ve yaprakları<sup>452</sup> uzun olur kaçan<sup>453</sup> bunı dögseler yaqu eyleseler (12) emcek şişlerine vursalar<sup>454</sup> be-gāyet fāyide éde ve hatun kişi bunı (13) boynına aşsa ol zahmetden kurtıla ve bu otuñ yaprağını dögseler (14) şıksalar şuyıla qarışdursalar

---

<sup>437</sup> “sekincübīn” 12a/1

<sup>438</sup> “vursalar” 12a/1

<sup>439</sup> “isfanāh” 12a/1-2

<sup>440</sup> “gögüsün” 12a/2

<sup>441</sup> “bağırsaqları” 12a/3

<sup>442</sup> “dārcini” 12a/4

<sup>443</sup> “issi” 12a/4

<sup>444</sup> “ursalar” 12a/5

<sup>445</sup> “sidügi” 12a/5

<sup>446</sup> “kaçan” 12a/9

<sup>447</sup> “ustūaṭīnefūs” 12a/10

<sup>448</sup> “icinde” 12a/11

<sup>449</sup> “cicekleri” 12a/12

<sup>450</sup> “cicegine” 12a/12

<sup>451</sup> “depeçükleri” 12a/12

<sup>452</sup> “yabraqları” 12a/12

<sup>453</sup> “kaçan” 12a/13

<sup>454</sup> “ursalar” 12a/13

ma<sup>c</sup>de alavlanduğını gidere ve ħunāka (15) fāyide ēde ve<sup>455</sup> ħasıķda ve ħayı yērde olan isi<sup>456</sup> ŧiŧlere dağı<sup>457</sup> vursalar<sup>458</sup> fāyide ēde

[15b]

(1) ve ħiħegin<sup>459</sup> dađı<sup>460</sup> vursalar<sup>461</sup> fāyide ēde ve ŧancusını<sup>462</sup> sākın eyleye *esl* (2) bu bir otdur ki iki dūrlū olur ŧular ħatında olur birinūħ yimiŧi<sup>463</sup> olmaz (3) birinūħ ħaraca ħaraca degirmice<sup>464</sup> yemiŧi olur eger ol yemiŧden ŧarābila (4) iħseler ici ħabz eyleye ħanı kese<sup>465</sup> ve sidūk<sup>466</sup> yūride eger yaprađını yađu (5) eyleyūb yılan ŧođduđı yēre vursalar<sup>467</sup> fāyide ēde evet<sup>468</sup> ol yemiŧi otda ħuridub (6) andan iħmek gerek *islīh* bu bir otdur ki ħum arasında biter uzun (7) uzun ŧu teresine beŧzer boyacılar isti‘māl ēderler ħacan<sup>469</sup> yaprađını biŧürseler (8) yađu eyleyūb balħamī ŧiŧlere ursalar fāyide ēde ve eger arpa unıyla ħarıŧdursalar<sup>470</sup> (9) ısırguya vursalar<sup>471</sup> fāyide ēde bir dūrlū dāđı<sup>472</sup> olur ħoruda biter ve (10) depeċükleri<sup>473</sup> olur bađ<sup>474</sup> tođmına beŧzer eger dōħseler ici<sup>475</sup> ađrıyan kiŧiye (11) iħürseler zađmetini gidere ve ħalīz yēlleri ve ħulunc ve ‘aħreb ŧođduđına (12) ve ħattāl otlar icen<sup>476</sup> kiŧilere fāyide ēde *astırāħālīs* türkce ŧavŧancıl

---

<sup>455</sup> “ve” den sonra “ve ħasıķda ve ħayı yērde” yerine “(T12/b) ve er oğlancuğlarda olan ucuga fāyide ēde ve gözde” var. 12b/1

<sup>456</sup> “issi” 12b/1

<sup>457</sup> “dāđı” 12b/1

<sup>458</sup> “ursalar” 12b/2

<sup>459</sup> “cicegin” 12b/2

<sup>460</sup> “dağı” yok. 12b/2

<sup>461</sup> “ursalar dağı” 12b/2

<sup>462</sup> “sancusını” 12b/2

<sup>463</sup> “yemiŧi” 12b/3

<sup>464</sup> “degirmice” yok. 12b/3

<sup>465</sup> “keser” 12b/4

<sup>466</sup> “sidūħi” 12b/4

<sup>467</sup> “ursalar” 12b/5

<sup>468</sup> “evit” 12b/5

<sup>469</sup> “ħaçan” 12b/7

<sup>470</sup> “ħarıŧdurub” 12b/8

<sup>471</sup> “ursalar” 12b/8

<sup>472</sup> “dağı” 12b/9

<sup>473</sup> “debeċükleri” 12b/9

<sup>474</sup> “pağ” 12b/9

<sup>475</sup> “iħi” 12b/10

<sup>476</sup> “iħen” 12b/11

toynağı (13) dèrler yèr üzerine düşen<sup>477</sup> biter yaprağı ve budahı<sup>478</sup> nohūda beñzer uvaçuk<sup>479</sup> çiçegi (14) var köki turpa<sup>480</sup> beñzer gölgelü yerlerde biter ve karlu yerlerde çok biter<sup>481</sup> eger (15) dögseler eski çıbanlara ekseler bitüre ve dağı kökini kaynatsalar şarābıla içseler

### [16a]

(1) ici<sup>482</sup> kabz ēde<sup>483</sup> ve ishāli kaṭc ēde ve sidügi yürüde ve kan tükürmegi keser (2) *ās* mersindür yaş yemişin yēseler kan tükürmege fāyide (T13/a) ēde ve kavuğ (3) göyünmesine fāyide ēder ve ma<sup>c</sup>deyi eyü eyler sidügi yürüde<sup>484</sup> ve yemişin<sup>485</sup> şıksalar<sup>486</sup> (4) şuyın şarāba kıtsalar içseler ‘akreb<sup>487</sup> ve yılan şokduğına fāyide ēder<sup>488</sup> (5) ve yemişini bişürüb şuyın<sup>489</sup> kıllara dutsalar<sup>490</sup> kararda eger şarābıla bişürseler (6) yağı eyleseler topuğda<sup>491</sup> ve ayakda olan cıbanlara vursalar<sup>492</sup> gidere ve arpa unıyla yağı (7) eyleyüb gözdeki isi<sup>493</sup> şişlere vursalar<sup>494</sup> fāyide ēder<sup>495</sup> ve yemişini<sup>496</sup> şıksalar<sup>497</sup> sehelce (8) bişürseler şarāb içmezden öñ içseler humāri def<sup>c</sup> ēde ve eger yemişini<sup>498</sup> (9) ve yaprağını<sup>499</sup> kaynatsalar içine<sup>500</sup> girseler rahm çıkduğına ve<sup>501</sup> rahimden<sup>502</sup> ağan (10)

---

<sup>477</sup> “düşeni” 12b/12

<sup>478</sup> “budahı” 12b/12

<sup>479</sup> “uvacuğ” 12b/12

<sup>480</sup> “turba” 12b/12

<sup>481</sup> “olur” 12b/13

<sup>482</sup> “içi” 12b/14

<sup>483</sup> “eyleye” 12b/14

<sup>484</sup> “yürüdür” 13a/1

<sup>485</sup> “yemişin” 13a/1

<sup>486</sup> “şıksalar” 13a/1

<sup>487</sup> “akreb”den sonra “ve yılan” yok. 13a/2

<sup>488</sup> “ēde” 13a/2

<sup>489</sup> “suyın” 13a/2

<sup>490</sup> “dürtseleler” 13a/3

<sup>491</sup> “topuğda” 13a/3

<sup>492</sup> “ursalar” 13a/4

<sup>493</sup> “issi” 13a/4

<sup>494</sup> “ursalar” 13a/4

<sup>495</sup> “ēde” 13a/4

<sup>496</sup> “yemişini” 13a/4

<sup>497</sup> “şıksalar” 13a/4

<sup>498</sup> “yemişini” 13a/5

<sup>499</sup> “yabrağını” 13a/5

<sup>500</sup> “icine” 13a/6

<sup>501</sup> “ve”den sonra “mağ<sup>c</sup>ad çıkduğına ve” var. 13a/6

ruṭūbete be-ġāyet fāyide ěde ve dāhı<sup>503</sup> başı ol şuyıla yusalar ḳoṅaġını (11) ve baş cıbanlarını<sup>504</sup> ve binbegleri<sup>505</sup> gidere ve ḳılını<sup>506</sup> muḳkem ěde ve yabraġını ḳurıdub (12) dögseler diş diplerine<sup>507</sup> ḳosalar muḳkem eyleye ve yabraġını<sup>508</sup> ḳaynatsalar bendükşeleri (13) sust olan kişi içine girse otursa fāyide bula ve bu şuyı şınmış (14) süñüġe tāzeyiken dögseler vursalar<sup>509</sup> fāyide ěde bahaḳı bu şuyıla yusalar (15) gidere ve ḳulaġa ṭamzursalar ḳulaḳdan aḳan iriñi def<sup>c</sup> eyleye eger

### [16b]

(1) yabraġın<sup>510</sup> dögseler üzerine şı ḳoysalar sehelce zeyt yā gül yaġı ḳarışdursalar (2) yaḳu eyleseler yaş cıbanlara vursalar<sup>511</sup> fāyide ěder<sup>512</sup> ve ḥāya şişlerine ve bevāşire<sup>513</sup> vursalar<sup>514</sup> (3) fāyide ěde eger ḳurusın dögseler ḳurluġana alsalar<sup>515</sup> fāyide ěde ve ḳoltuḳ (4) ve ḳulaḳ ardı ve ḳasıḳ<sup>516</sup> bişüb rāyihāsi<sup>517</sup> azduġına ekseler gidere ve (5) yüregi oynayan kişi gevdesine şaḳsa derledüġin ve yüregi oynamasın<sup>518</sup> (6) gidere ve eger göyündürseler yā ḳuruyiken mūmıla zeytile ḳarışdurub (7) od yangunına<sup>519</sup> (T13/b) ve ḳurluġana vursalar<sup>520</sup> gidere ve şafrādan olan ishāli keser (8) ve yemişin yēseler veyā şuyın içseler ba<sup>c</sup>zılar bunı göyündürürler ve māzū (9) şuyın alsalar ḳarışdursalar ḳurslar eyleseler gölgede ḳurıdalar<sup>521</sup> vaḳt-i ḥācetde (10) isti<sup>c</sup>māl ědeler

---

<sup>502</sup> “raḥımden” 13a/6

<sup>503</sup> “daḳı” 13a/7

<sup>504</sup> “cıbanların” 13a/7

<sup>505</sup> “binikleri” 13a/7

<sup>506</sup> “ḳılı” 13a/7

<sup>507</sup> “diblerine” 13a/8

<sup>508</sup> “yabraġını” 13a/8

<sup>509</sup> “ursalar” 13a/9

<sup>510</sup> “yabraġını” 13a/11

<sup>511</sup> “ursalar be-ġāyet” 13a/12

<sup>512</sup> “ěde” 13a/12

<sup>513</sup> “bevāşire” 13a/12

<sup>514</sup> “ursalar” 13a/12

<sup>515</sup> “ekseler” 13a/13

<sup>516</sup> “ḳasıḳ” 13a/13

<sup>517</sup> “rāyihāsi” 13a/14

<sup>518</sup> “oynamaġın” 13a/15

<sup>519</sup> “yangusına” 13a/15

<sup>520</sup> “ursalar” 13b/1

<sup>521</sup> “ḳurıtsalar” 13b/2

yaprağı<sup>522</sup> yemişi<sup>523</sup> gibi<sup>524</sup> fāyide éde ve қоқulamақ isi<sup>525</sup> buhāri (11) def<sup>c</sup> éde ve yimişi<sup>526</sup> öksürüğe fāyide éde eger sirkeyile қарışdursalar başа (12) vursalar<sup>527</sup> burın қanın kese ve yimişi<sup>528</sup> şuşalığı keser ve қушаğı def<sup>c</sup> éder (13) eger ҳатun kişiler tütси eyleseler tütünine otursalar rahmlerinden (14) şızan қanı kese eger çügündür şuyıla bişürseler başа vursalar<sup>529</sup> başdağı (15) başı perti gidere ve eger baqlā şuyıla dögseler yüze vursalar<sup>530</sup> çığıdı

### [17a]

(1) gidere ve yēseler ma<sup>c</sup>deyi қavī éder<sup>531</sup> bağırsağı<sup>532</sup> ve қavuğı dağı қavī éde ve ҳafaқāna (2) eyüdüр ve öyken ağırsın giderür ve öksürüğe fāyide éder ve eger yaprağını<sup>533</sup> bişürseler (3) şarābıla yaқu eyleseler başа ursalar baş ağırsın gidere ve eger қaynatsalar (4) ve şuyını қıvāma getürseler isti<sup>c</sup>māl eyleseler māddeyi kim ma<sup>c</sup>deye iner def<sup>c</sup> eyleye (5) ve sidük göyünügine<sup>534</sup> fāyide éde<sup>535</sup> ve ҳayz қanı aқduğıını<sup>536</sup> kese ve yaprağın (6) dögseler şuyın şıqsalar içseler içi қabz eyleye ve şīrlügāna қatub içseler (7) balғamı ishāl éde eger aғacından bir ҳalkacuk<sup>537</sup> eyleyüb ayağınun şırça<sup>538</sup> barmağına (8) giçürse<sup>539</sup> bezler şişini gidere *şarābü'l-ās* şan<sup>c</sup>atı budur kim cemī<sup>c</sup> eczāsın<sup>540</sup> (9) dögseler yēdi bucuқ vaқıyye alalar ve üç medre şırā қatalar şol қadar bişüreler kim (10) üç ülide birisi gide ikisi қala süzeler bu şarābı alalar şol kişinün kim (11) başında şulu cıbanları (*T14/a*) olsa ve қоңağı ve binbigi olsa

<sup>522</sup> “yabrağı” 13b/3

<sup>523</sup> “yimişin” 13b/3

<sup>524</sup> “bigi” 13b/3

<sup>525</sup> “issi” 13b/3

<sup>526</sup> “yemişi” 13b/4

<sup>527</sup> “ursalar” 13b/4

<sup>528</sup> “yemişi” 13b/4

<sup>529</sup> “ursalar” 13b/6

<sup>530</sup> “ursalar” 13b/7

<sup>531</sup> “éde” 13b/7

<sup>532</sup> “bağırsağı” 13b/7

<sup>533</sup> “yabrağı” 13b/9

<sup>534</sup> “göyünügin” 13b/11

<sup>535</sup> “fāyide éde” yerine “gidere” 13b/11

<sup>536</sup> “aқduğı” 13b/11

<sup>537</sup> “halkacuk” 13b/12

<sup>538</sup> “sırca” 13b/12

<sup>539</sup> “geçürse” 13b/13

<sup>540</sup> “eczāsını” 13b/13

içürseler fāyide (12) éde ve qarında olan ruṭūbeti ve raḥimde olan cıbanları men<sup>c</sup> eyleye ve bu mersinūḡ<sup>541</sup> (13) bir dürlüsü<sup>542</sup> daḡı olur bi-<sup>c</sup>aynihi yapraḡı buḡa beḡzer evet<sup>543</sup> ucları (14) süḡü burnına beḡzer ve degirmi yemişleri olur yapraḡı<sup>544</sup> arasında kaçan olsa (15) kıbkızıl olur ve yimişi<sup>545</sup> içinde çekirdegi kıatı olur bunuḡ yapraḡını ve yimişini<sup>546</sup>

### [17b]

(1) şarābıla içseler sidügi yüridür ve taşları taḡıda<sup>547</sup> ve ḡayz kanın yüridür (2) ve yaraḡanı giderür ve sidügi<sup>548</sup> tamladıḡını keser ve baş aḡrısın giderür (3) *esyūs*<sup>549</sup> şol taşdur ki üzerinde tuz biter ve ele alıcaḡ<sup>550</sup> tüzcek (4) ovılır eger ziftile qarışdursalar cirāḡata<sup>551</sup> ursalar bitüre kıurusını (5) döḡseler eski çıpanlara<sup>552</sup> ki oḡılmaz<sup>553</sup> anlara ekseler oḡulda ve cıbanlarda<sup>554</sup> olan artuḡ (6) etleri yiye ve bal qarışdursalar gövdede olan cıbanlara ursalar taḡılmaḡdan (7) men<sup>c</sup> eyleye eger baklā unıyıla qarışdurub vursalar<sup>555</sup> fāyide éde ve eger sirkeyile (8) qarışdursalar yalasalar öyken cıbanlarına fāyide éde ve daḡı yumşaq döḡseler (9) ḡamāmda<sup>556</sup> semüz<sup>557</sup> kıişiler saçınsalar<sup>558</sup> be-ḡāyet fāyide éde ve tozunı<sup>559</sup> diş dibine (10) kıosalar kanın kese ve yumşaq döḡseler bir kaç keret<sup>560</sup> ḡarīrden eleseler (11) göze sürme gibi<sup>561</sup> çekseler be-ḡāyet kıuvvet vère

---

<sup>541</sup> “mersinūḡ” 14a/2

<sup>542</sup> “dürlüsini” 14a/2

<sup>543</sup> “evit” 14a/2

<sup>544</sup> “yabraḡı” 14a/3

<sup>545</sup> “yemişi” 14a/3

<sup>546</sup> “yemişini” 14a/4

<sup>547</sup> “taḡıdır” 14a/5

<sup>548</sup> “sidük” 14a/5

<sup>549</sup> “esiyūs” 14a/6

<sup>550</sup> “alıcaḡ”dan sonra “tüzcek ovılır” yerine “olur” var. 14a/6

<sup>551</sup> “cirāḡata” 14a/7

<sup>552</sup> “cıbanlar” 14a/7

<sup>553</sup> “oḡulmaz” 14a/7

<sup>554</sup> “cıbanda” 14a/8

<sup>555</sup> “ursalar” 14a/9

<sup>556</sup> “ḡammāmda” 14a/10

<sup>557</sup> “semiz” 14a/10

<sup>558</sup> “saçınsa” 14a/11

<sup>559</sup> “tozunı” 14a/11

<sup>560</sup> “kerret” 14a/12

<sup>561</sup> “bigi” 14a/12



aqlığı gidere *isfidāc*<sup>562</sup> (12) ya<sup>c</sup>nī üsdübec şovuducudur ve yumşadıcudur cıbanlarda yēni etler bitürür (13) eski etleri kopardur giderür ve hayvānāt gözine düşen aqlığı giderür zeyt (14) yağıyla karışdurub od yanuğına dürtsele be-ğāyet fāyide ēde ve sirkeyile ezüb (15) baş ağrısına dürtsele<sup>563</sup> fāyide ēde eger gül yağın katub dürtsele be-ğāyet fāyide ēde

### [18a]

(1) (T14/b) ve yaqu eyleyüb<sup>564</sup> göz ağrısına fāyide ēde ve eger tatlu şuyıla çok yusalar bir kaç (2) gün gül şuyıla içsele isi<sup>565</sup> göz ağrısın gidere eger ‘avrat südiyle<sup>566</sup> (3) ezsele göze tamlatsalar girü bu fāyide ēde eger ‘inebü’ş-şaleb<sup>567</sup> şuyından (4) hall eyleseler isi<sup>568</sup> şişlere ve od yanuğına vursalar<sup>569</sup> fāyide ēde ve yumadın (5) içmeyeler zīrā ki<sup>570</sup> kattāl otlardandır bunuğ tiryākı mā’ü’l-‘asel içmekdür erük (6) pūsiyıla *esrenc* göyünmiş kurşundur eger zeyt yağıyla kaynatsalar yaramaz (7) cıbanlara<sup>571</sup> vursalar<sup>572</sup> çürük<sup>573</sup> etlerin gidere eyü etler bitüre eger ic yağıyla yā (8) siñirlü<sup>574</sup> yaprak şuyıla huğne ētsele bağırsakda<sup>575</sup> olan cıbanlara fāyide (9) ēde *isfencü’l-bahri* türkce süngerdür göyündürsele kan boşanan yere vursalar<sup>576</sup> (10) kanın tuta ve göyündürmedin zifte bandursalar<sup>577</sup> girü tuta eger şuyıla<sup>578</sup> (11) ışlatsalar cirāhata vursalar bitüre eger sirkeyile yā şarābıla ışlatsalar<sup>579</sup> (12) girü<sup>580</sup> bu fāyideyi ēde eger

---

<sup>562</sup> “isfidāc” 14a/12

<sup>563</sup> “dürtsele”den sonra “fāyide ēde” yok. 14a/15

<sup>564</sup> “eyleyüb”den sonra “ursalar” var. 14b/1

<sup>565</sup> “issi” 14b/2

<sup>566</sup> “südile” 14b/2

<sup>567</sup> “‘inebü’ş-şaleb” 14b/3

<sup>568</sup> “issi” 14b/3

<sup>569</sup> “ursalar” 14b/3

<sup>570</sup> “ki” yok. 14/4

<sup>571</sup> “cıbanlara” 14b/5

<sup>572</sup> “ursalar” 14b/5

<sup>573</sup> “çürük” 14b/6

<sup>574</sup> “siñirlü” 14b/6

<sup>575</sup> “bağırsakda” 14b/7

<sup>576</sup> “şaçsalar” 14b/8

<sup>577</sup> “bandurub ursalar” 14b/8

<sup>578</sup> “şuyıla” dan sonra “ışlatsalar cirāhata vursalar bitüre eger” yerine “yā” var. 14b/9

<sup>579</sup> “ışlatsalar”dan sonra “cirāhata ursalar bitüre” var. 14b/9

<sup>580</sup> “girü bu fāyideyi ēde” yok. 14b/9

göyünmişin balıla qarışdursalar eski cıbanlara (13) vursalar<sup>581</sup> etin bitüre ve dağı<sup>582</sup> göyünmişinden göze sürme étseler göz ağrısın (14) gidere göze cilā vère *esed* arşlanuñ içi<sup>583</sup> yağıyla qasığı ve sekirdeni<sup>584</sup> (15) ve maq'adıñ<sup>585</sup> ve zekeri ovsalar<sup>586</sup> cimā'ca be-ğāyet kuvvet vère<sup>587</sup> eger ısırgan

### [18b]

(1) dikeni yağıyla bunun yağın qarışdurub zekere dürtsele be-ğāyet (2) kuvvet vèrür ve çığıda dürtsele giderür eger ödini<sup>588</sup> tütüyā édüb göze çekseler (3) be-ğāyet rüşen éde<sup>589</sup> eger içi<sup>590</sup> yağını cemī'ci<sup>591</sup> bedene dürtsele cemī'ci<sup>592</sup> yırtıcı (4) cānavarlar<sup>593</sup> qaça ve<sup>594</sup> gine ancılayın ödinden dürtünse<sup>595</sup> (*T15/a*) qaçalar eger iki gözi ortasındağı (5) deriye yapışan<sup>596</sup> yağı alına<sup>597</sup> dürtsele her kim görürse hürmetlü (6) göre<sup>598</sup> cemī'ci hācetin devā eyleye eger irkeginüñ<sup>599</sup> ödini bağılu kişi rüfudün<sup>600</sup> (7) yumurdayıla ay evvelinde içse bağı şeşile ve bir<sup>601</sup> pāre derisin kılıyıla uçuk<sup>602</sup> (8) tutan oğlan bālig olmadın boynında<sup>603</sup> götürse şar'cı gide ve eger (9) dürtünsele<sup>604</sup> günde tutan ısıtmaya fāyide éde ve derisi üzerine oturmaq bevāşiri (10) giderür mücerrebdür ve niķrīse dağı

---

<sup>581</sup> “ursalar” 14b/10

<sup>582</sup> “dağı” yerine “eger” 14b/10

<sup>583</sup> “içi” 14b/11

<sup>584</sup> “sigirdeni” 14b/11

<sup>585</sup> “maq'adı” 14b/12

<sup>586</sup> “ursalar” 14b/12

<sup>587</sup> “vère”den sonra “ve” var. 14b/12

<sup>588</sup> “ödin” 14b/14

<sup>589</sup> “eyleye” 14b/14

<sup>590</sup> “ic” 14b/14

<sup>591</sup> “cemī'ci” 14b/14

<sup>592</sup> “cemī'ci” 14b/15

<sup>593</sup> “cānavarlar”dan sonra “andan” var. 14b/15

<sup>594</sup> “ve gine” yok. 14b/15

<sup>595</sup> “dürtünse” 14b/15

<sup>596</sup> “yapışan” 15a/1

<sup>597</sup> “alnına” 15a/1

<sup>598</sup> “görine” 15a/2

<sup>599</sup> “erkeginüñ” 15a/2

<sup>600</sup> “rūfadan” 15a/2

<sup>601</sup> “bir” yok. 15a/3

<sup>602</sup> “ucuk” 15a/3

<sup>603</sup> “boynına” 15a/3

<sup>604</sup> “dürtsele” 15a/4

fāyide éde kim ki alnı derisinden (11) bir pāre götürse halk atında maħbūb ve mu‘azzam ola açan ki derisin (12) bir yerde tütüzsel ol yerde yırtıcı cānavarlar almaya aç eger bir pāre derisini (13) şandūga oysalar güve düşmekden şaklaya ve eger güvesi varısa (14) kıra mücerrebdür eger boından şarāb-h‘ar<sup>605</sup> kişiy e içürsel terk éder<sup>606</sup> (15) *uřak* meřhūrdur be-gāyet yumşadıcıdur mafşalda olan atı

### [19a]

(1) şişlere ve alağa vursalar<sup>607</sup> taħlīl éder ve ħanāzīri ağıdur iki dirhem<sup>608</sup> içseler (2) sirkeyile alak şişin giderür<sup>609</sup> ve ‘ırķu’n-nisāyı gidere ve eger arpa<sup>610</sup> şuyıla (3) arışdurub içseler zīķū’n-nefesi gidere ve řar‘a ve gögisde<sup>611</sup> olan yaşlıga (4) fāyide éde ve südügi<sup>612</sup> yüride ve göz cıbanlarına vursalar<sup>613</sup> gāyet eyü eyleye ve (5) sirkeyile ezseler alağa vursalar<sup>614</sup> taħlīl éde atılıkların gidere eger ziftile (6) ve balıla yaķu édüb bendikşedeki<sup>615</sup> atı<sup>616</sup> şişlere vursalar<sup>617</sup> ħall eyleye<sup>618</sup> acan (7) sirkeyile ve nařrūnıla arışdurub<sup>619</sup> vursalar<sup>620</sup> daħı řa yağı atsalar süstendām (8) kişilere ve ‘ırķu’n-nisāya sürsel fāyide éde (*T15/b*) ve cıbanlara vursalar<sup>621</sup> çüriyen<sup>622</sup> (9) etlerin giderüb yeņi et bitüre ve atı şişlere vursalar<sup>623</sup> et bitüre yumşada (10) ve eger bir miřķāl içseler<sup>624</sup> galīz balgamı ishāl éde<sup>625</sup> daħı<sup>626</sup> içden aķan (11) řaru řuya fāyide éde

---

<sup>605</sup> “řarāb-h‘arı” 15a/8

<sup>606</sup> “éde” 15a/8

<sup>607</sup> “ursalar” 15a/9

<sup>608</sup> “direm” 15a/10

<sup>609</sup> “gidere” 15a/10

<sup>610</sup> “arba” 15a/11

<sup>611</sup> “gögüzde” 15a/11

<sup>612</sup> “sidügi” 15a/12

<sup>613</sup> “ursalar” 15a/12

<sup>614</sup> “ursalar” 15a/13

<sup>615</sup> “bendükşedeki” 15a/14

<sup>616</sup> “atı”dan sonra “olan” var. 15a/14

<sup>617</sup> “ursalar” 15a/14

<sup>618</sup> “éde” 15a/14

<sup>619</sup> “arışdursalar” 15a/14

<sup>620</sup> “vursalar” yok. 15a/14

<sup>621</sup> “ursalar” 15b/1

<sup>622</sup> “cüriyen” 15b/1

<sup>623</sup> “ursalar” 15b/1

<sup>624</sup> “içseler”den sonra “yelmeşük” var. 15b/2

<sup>625</sup> “éde”den sonra “ve” var. 15b/2

<sup>626</sup> “daħı” 15b/2

içindeki namāz-bozı kırdın öldüre çıkarı be-gāyet (12) teftih ede hayya tamarların ağzın açā kan dāhi<sup>627</sup> aķa evet<sup>628</sup> bögrege ziyān (13) eyler<sup>629</sup> mušlihi zūfādur ve içde<sup>630</sup> olan yēlleri tağıdur ve balğamdan olan (14) ħunnāki<sup>631</sup> giderür ve düşid<sup>632</sup> oğlanı çıkarur ve kıra sevdāyı ishāl eder (15) eger sirkeyile ħall etseler balğami<sup>633</sup> kıtı şışlere vursalar<sup>634</sup> ħall eyleye ve şuyıla

### [19b]

(1) ħall edüb ġarğara etseler dimāğdan balğamı indüre ve şuyıla ħall etseler (2) felce ve şışmişe vursalar<sup>635</sup> fāyide ede bulunmasa<sup>636</sup> bedeli bire bevli *ušturgāz* (3) türkce deve dikenı dērler ba'zılar yandaķ dērler ħāşşası budur ki göñül (4) döndürür kısdurur<sup>637</sup> eyle gerekdür ki sirkesin bile isti'māl edeler<sup>638</sup> azmış<sup>639</sup> (5) balğamdan olan ħumārı gidere ve rıb'a fāyide ede ma'deyi be-gāyet eyü eder arıdur (6) kıvvetlendirür iştahāyı açar<sup>640</sup> yemek<sup>641</sup> hazm eder ve ağular zararın def' eder (7) *ušnā* türkce pelid yoşuñıdur taħlil edicidür<sup>642</sup> ve yumşadıcıdur kaçan<sup>643</sup> (8) kıynatsalar rahmi ağrıyan ħatun kışı ve süstendām içine girse otursa (9) fāyide ede<sup>644</sup> eger şuyın saħķ etseler budlara ve uyluķlara<sup>645</sup> ve<sup>646</sup> yağrınlar ve kıulaķ (10) diplerine<sup>647</sup> kıosalar fāyide ede ve şuyıla bişürseler (*T16/a*) şuyın içseler kışmağı (11) kese ve ma'deyi kıavī eyleye

---

<sup>627</sup> “daħı” 15b/4

<sup>628</sup> “evit” 15b/4

<sup>629</sup> “ede” 15b/4

<sup>630</sup> “icde” 15b/4

<sup>631</sup> “ħunnāki” 15b/5

<sup>632</sup> “düşüt” 15b/5

<sup>633</sup> “balğamı” 15b/6

<sup>634</sup> “ursalar” 15b/6

<sup>635</sup> “dürtsele” 15b/7

<sup>636</sup> “bulınmasa” 15b/7

<sup>637</sup> “kışdurur” 15b/9

<sup>638</sup> “edeler”den sonra “sirkesi şol vechile olur ki uvacuķ toğrayalar süciden dönmiş sirkeye ışlayalar yigirmi ġünden sonra isti'māl edeler” var. 15b/10-11

<sup>639</sup> “azmışın” 15b/11

<sup>640</sup> “açar”dan sonra “ve” var. 15b/12

<sup>641</sup> “yemegi” 15b/12

<sup>642</sup> “edicidür” 15b/13

<sup>643</sup> “kaçan” 15b/13

<sup>644</sup> “eyleye” 15b/14

<sup>645</sup> “uyluķlara”dan sonra “ve kıoltuķlara butlara” var. 15b/15

<sup>646</sup> “ve yağrınlar” yok. 15b/15

<sup>647</sup> “diblerine” 15b/15

yaşlığını<sup>648</sup> kırıda ve yüregi muhkem eyleye ve şarābıla (12) bişürseler ol şarābdan içseler ma‘deyi kavī ēde ve qarında olan yelleri (13) gidere ve oğlancukları uyıda ve yürek oynamasına fāyide ēde ve rūhı ferah (14) ēde<sup>649</sup> ve rahm süddelerin açā ve ciger ağrısına fāyide ēde eger kaynaktsalar isi<sup>650</sup> (15) veremlere vursalar<sup>651</sup> sakin eyleye<sup>652</sup> ve mafşallara vursalar<sup>653</sup> katılıkların hall eyleye

[20a]

(1) ve eger kaynakadub<sup>654</sup> içine girseler otursalar hayz kanın yürüde eger (2) sirkeyile sahk etseler talāga vursalar<sup>655</sup> fāyide ēde ve kurasını yumşak dögseler (3) cirāhatlara saçsalar<sup>656</sup> eyü etler bitüre ve dögüb harīrden eleseler göze sürme (4) etseler<sup>657</sup> tiz eyleye eger yēseler kavukdağı ve bögregdeki taşı tağıda eger (5) şarābıla bişürseler ol şarābı içseler yılan şokduğına fāyide ēde bedeli (6) kurdumānedür *ishīs* türkce çağır<sup>658</sup> dikeni dērlē kökin içseler ayva şarābıla (7) namāz-bozı çıkara eger şarābıla mecnūna günde iki dirhem içürseler fāyide ēde (8) eger kaynaktsalar şuyın sidügi tūtilana içürseler fi’l-hāl açıla<sup>659</sup> eger<sup>660</sup> (9) yılan ve<sup>661</sup> cıyan<sup>662</sup> şokduğına fāyide ēde eger unıla karışdursalar şū<sup>663</sup> ve zeyt (10) koysalar itlere ve hınzīrlere ve sıçana yēdürseler kıra ve istiskā olan (11) kişiye içürseler fāyide ēde eger yaqu eyleyüb uyuza vursalar ve demregüye (12) ve bahaka dürtseler fāyide ēde ve eti yēnen<sup>664</sup> çıbanlara dürtseler fāyide ēde ve (13) kaynaktsalar şuyın<sup>665</sup> mażmaza etseler diş dipleri<sup>666</sup> (T16/b) ağrısın

<sup>648</sup> “yaşlığı” 16a/1

<sup>649</sup> “eyleye” 16a/3

<sup>650</sup> “issi” 16a/4

<sup>651</sup> “ursalar” 16a/4

<sup>652</sup> “ola” 16a/4

<sup>653</sup> “ursalar” 16a/5

<sup>654</sup> “kaynatsalar” 16a/5

<sup>655</sup> “ursalar” 16a/6

<sup>656</sup> “saçalar” 16a/7

<sup>657</sup> “etseler”den sonra “gözi” var. 16a/7

<sup>658</sup> “şakız” 16a/9

<sup>659</sup> “acıla” 16a/11

<sup>660</sup> “eger”den sonra “içseler” var. 16a/12

<sup>661</sup> “ve” yok. 16a/12

<sup>662</sup> “cıyan” 16a/12

<sup>663</sup> “şu ve” yerine “şaru” var. 16a/12

<sup>664</sup> “biten” 16a/15

<sup>665</sup> “şuyıla” 16a/15

<sup>666</sup> “dibleri” 16a/15

sākin (14) eyleye ve kükürdile qarışdurub yüzdeki çığıda vursalar<sup>667</sup> gidere *uṣnān* (15) türkce çoğana dërler ma<sup>c</sup>deyi arıdur ve süddeleri açar ve çıbanlarda olan

[20b]

(1) artuğ etleri yer eger buçuğ<sup>668</sup> direm içseler<sup>669</sup> südüğü<sup>670</sup> tutılan (2) kişinün sidüğü<sup>671</sup> açar ve<sup>672</sup> beş dirhem in içseler oğlan<sup>673</sup> düşürür gerek (3) ölü olsun gerek diri<sup>674</sup> ve<sup>675</sup> bir dirhem in yese hayz kanın yüride<sup>676</sup> üç (4) dirhem yese<sup>677</sup> öldürür helāk eder evet<sup>678</sup> bu iki dürlü olur biri aq (5) ve biri yeşil<sup>679</sup> olur<sup>680</sup> ve üç dirhem in yese istiskāyı giderür isti<sup>c</sup>māl<sup>681</sup> (6) yeşildür<sup>682</sup> eger bu yeşili<sup>683</sup> evde dütüzseler<sup>684</sup> kurt kuş kaça<sup>685</sup> *aşfün* (7) bir otdur ki hunūta beñzer depelerinde<sup>686</sup> inceçük başları olur toluca (8) tohumları olur dāhı<sup>687</sup> anīsōna beñzer kaçan<sup>688</sup> bunun tohmını<sup>689</sup> kaynatsalar mā<sup>u</sup>’l-ğarāfīn (9) adlu şarābıla içseler galīz hıltları kaç<sup>c</sup> ede ve göğüs (10) ağırlarına fāyide ede ve öksürüğe fāyide ede ve cigeri arıda ve ağırlarına (11) fāyide ede ve kan tükürmeğe fāyide ede *aşabi’ü’ş-şufr* türkce meryem eli dërler (12) yaprakları<sup>690</sup> kurt hayası dërler<sup>691</sup> bir<sup>692</sup>

---

<sup>667</sup> “ursalar” 16b/1

<sup>668</sup> “bucuk” 16b/2

<sup>669</sup> “icseler” 16b/3

<sup>670</sup> “sidüğü” 16b/3

<sup>671</sup> “sidüğü” 16b/3

<sup>672</sup> “ve” yok. 16b/3

<sup>673</sup> “oğlanı” 16b/3

<sup>674</sup> “diri”den sonra “olsun” var . 16b/4

<sup>675</sup> “ve” yok. 16b/4

<sup>676</sup> “yüride”den sonra “ve” var. 16b/4

<sup>677</sup> “yese”den sonra “istiskāyı gidere on dirhem in yese” var. 16b/5

<sup>678</sup> “evit” 16b/5

<sup>679</sup> “yaşıl” 16b/6

<sup>680</sup> “olur”dan sonra “ve üç dirhem in yese istiskāyı giderür” yok. 16b/6

<sup>681</sup> “isti<sup>c</sup>māl”den sonra “olan” var. 16b/6

<sup>682</sup> “yaşılıdur” 16b/6

<sup>683</sup> “yaşılı” 16b/6

<sup>684</sup> “tütüzseler” 16b/6

<sup>685</sup> “kaça” 16b/7

<sup>686</sup> “debelerinde” 16b/7

<sup>687</sup> “dadı” 16b/8

<sup>688</sup> “kaçan” 16b/8

<sup>689</sup> “tohmın” 16b/8

<sup>690</sup> “yabraqları” 16b/11

<sup>691</sup> “dödükleri” 16b/11

<sup>692</sup> “bir” yok. 16b/11

od<sup>693</sup> olur aña beñzer yaprağına dağı<sup>694</sup> beñzer (13) incecük özdekcügi olur dibinden depesine degin çiçekleri<sup>695</sup> olur ve (14) köki emer oğlancuk ayasına beñzer beş barmağı olur yā altı toluca (15) ruṭubeti olur kendüsinüñ<sup>696</sup> rengi ablağ olur ağıla şarudan ğāyet katı

### [21a]

(1) olur azaçuk<sup>697</sup> ṭatlucak olur kımlar arasında<sup>698</sup> denizler kenārında biter (2) ğalīz hılṭları taḥlīl eder ve hem siñirleri arıdur mecnūna (T17/a) fāyide eder (3) ve ağulu<sup>699</sup> cānavar şokduğına fāyide eder ve düşüd<sup>700</sup> oğlanları<sup>701</sup> düşürür (4) bedeli ṭopalađdur vezninüñ üç ülide iki ülüsi miđdārıdur *aştuflīn* (5) türkce havucdur<sup>702</sup> cimā<sup>c</sup>ı ziyāde eyler ve sidügi yüridür ve ḥayz kanın yüridür (6) ve bir dürlüsi dağı<sup>703</sup> olur yaprağı<sup>704</sup> şāhtere<sup>705</sup> beñzer şular kenārında biter (7) kaçan<sup>706</sup> toḥmından içseler sidügi yüridür ve ağulu cānavar şokduğına fāyide (8) eder<sup>707</sup> eger ‘avratlar içse yā şāf gibi<sup>708</sup> götürse ḥayz kanın yüride ve qarında (9) ölmüş oğlanı çıkara eger yaprağın dögseler balıla karışdursalar şol (10) et biten cıbanlara vursalar<sup>709</sup> fāyide eder<sup>710</sup> evet<sup>711</sup> siñire ve göğüse<sup>712</sup> ve boğaza ziyān (11) eder eger çigle yese ma<sup>c</sup>deye ziyān eder ve yürek ağrıdur ve toḥminüñ bir dirhemine (12) bir dirhem şeker kıatub içseler incikler ağrısına

---

<sup>693</sup> “od”dan sonra “olur aña beñzer” yok. 16b/11-12

<sup>694</sup> “dağı” yok. 16b/12

<sup>695</sup> “cicekleri” 16b/12

<sup>696</sup> “kendüñ” 16b/13

<sup>697</sup> “azacuk” 16b/14

<sup>698</sup> “arasında”dan sonra “ve” var. 16b/15

<sup>699</sup> “ağulu” 17a/1

<sup>700</sup> “düşüt” 17a/1

<sup>701</sup> “oğlanı” 17a/1

<sup>702</sup> “havvicdur” 17a/2

<sup>703</sup> “dağı” 17a/3

<sup>704</sup> “yabrağı” 17a/3

<sup>705</sup> “şāhtere”den sonra “yabrağına” var. 17a/3

<sup>706</sup> “kaçan” 17a/4

<sup>707</sup> “ede” 17a/5

<sup>708</sup> “bigi” 17a/5

<sup>709</sup> “ursalar” 17a/6

<sup>710</sup> “ede” 17a/8

<sup>711</sup> “evit” 17a/8

<sup>712</sup> “gögüze” 17a/8

fāyide éde ve ‘avratlar içseler (13) yüklü ola ve ol şu kenārında biten havucı<sup>713</sup> evde aṣa ḳosalar ḥaṣerātndan (14) ne varısa gide eger havucuṅ<sup>714</sup> yaprağını<sup>715</sup> kendüyile bile bişürseler şuyıyıla<sup>716</sup> ođlancuđlarıṅ (15) ellerin yusalar şovuğdan ḳancuđazları toṅduđın gidere nefāḥdur<sup>717</sup> géc

### [21b]

(1) hażm olur evet<sup>718</sup> zekeri ḳıvāma getirür eger yémek dileseler evvel bişüreler isi<sup>719</sup>  
(2) otlar şaçalar sidügi yürüdür<sup>720</sup> ve bögrek<sup>721</sup> ḳızdura ve ma‘deyi ḳavī éde ve ğalīz balğamları (3) gidere ve cigerüṅ süddelerin aça ve ta‘āmı hażm éde ve ođlaḳ etiyile ve sirkeyile (4) ve tużıla yéseler ma‘deye ve cigere ve ṭalağa fāyide éde ve balıla mürebba étseler yéseler (5) cimā‘a be-ġāyet ḳuvvet vére ve ma‘deye fāyide éde ve raḥmi arıda ve ğalīz (T17/b) yélleri (6) cıḳara göñüle ta‘ām istede ve ta‘āmdan öñ ve hem şonra yéyeler toḥmınuṅ bedeli (7) anīsōndur *uṣturük* mī‘a-i sā’ile türkce ḳara günlükdür<sup>722</sup> ḳızdurıcıdır (8) ve yumşadıcıdır ve bişüricidir eger yédi bucuḳ<sup>723</sup> dirhem içseler yā şāf gibi<sup>724</sup> (9) götürseler öksürüğe ve<sup>725</sup> zükāma ve nāzleye<sup>726</sup> ve üni<sup>727</sup> boğulduğına be-ġāyet fāyide (10) éde ve ḥayz ḳanın yüride göğüs<sup>728</sup> ve öyken ağrısına fāyide éde ve yaşıḳların (11) gidere ve ishāli ḳabz eyleye ve ma‘deyi eyü eyleye ve ğalīz yélleri tağıda (12) eger bedenüṅ taşırasına dürtsele yine bu fāyideleri éde eger zeyt yağıyıla (13) ḳarışdursalar uyuza ve binbig’e fāyide éde ve gövdede olan cıbanlara fāyide éder<sup>729</sup>

---

<sup>713</sup> “havıçı” 17a/9

<sup>714</sup> “havıcuṅ” 17a/10

<sup>715</sup> “yabrağını” 17a/10

<sup>716</sup> “şuyıla” 17a/10

<sup>717</sup> “neffāḥdur” 17a/11

<sup>718</sup> “evit” 17a/11

<sup>719</sup> “issi” 17a/12

<sup>720</sup> “yüride” 17a/12

<sup>721</sup> “böğregi” 17a/12

<sup>722</sup> “günlükdür” 17b/2

<sup>723</sup> “bucuk” 17b/2

<sup>724</sup> “bigi” 17b/3

<sup>725</sup> “ve”den sonra “zükāma ve” yok. 17b/3

<sup>726</sup> “nezleye” 17b/3

<sup>727</sup> “ün” 17b/3

<sup>728</sup> “gögis” 17b/4

<sup>729</sup> “éde” 17b/7



(14) ve iki mışkālını otuz altı dirhem issi şuyıla içseler balgamı ishāl eder<sup>730</sup> (15) zahmetsüz ve dütüzseler<sup>731</sup> yaramaz rayīhaları gidere ve yaramaz havāya fāyide éde gidere

[22a]

(1) *itriyye* erüşte<sup>732</sup> aşıdır issidür ifrātıla yaşlığı vardır ifrātıla géc hazm (2) olur ma‘deyi şakīl éder zīrā ki hamīrsüzdür ve etsüz bişeni gāyet hafīfdür (3) ba‘zılar katında eyle degüldür ve eger fulful kıatsalar ve tatlu bādām<sup>733</sup> yağı kıatsalar (4) hāli eyü olur azacuk eger hazm olsa gıdāsı çok öyken öksürüğüne (5) fāyide éder<sup>734</sup> ve kıan tükürmesine<sup>735</sup> fāyide éder huşūşā ki tohmekānıla bişe ve (6) ici yumşadır *azfārü’t-tīb* ya‘nī iblīs ırnağı<sup>736</sup> şedef gibi<sup>737</sup> bir kıurtcuğazuñ (7) üzerinde olur çuķal giyib<sup>738</sup> bunı şol denizden getürürler<sup>739</sup> ki anda sünbül biter (8) iki dürlü olur biri kıulzümī olur ve biri bābilī olur uvaçuk<sup>740</sup> kıaraca olur (9) eyüsi (*T18/a*) ağıdır ki yemende olur<sup>741</sup> kimisi bahreynde olur kıacan ‘avratlarıñ (10) rahimleri<sup>742</sup> hunāk olub ağırsa bunı buhār étmeler<sup>743</sup> fāyide éde dağı uçuk<sup>744</sup> (11) gādiz olsa gide eger bundan iki dirhem isi<sup>745</sup> şuyıla içseler ici<sup>746</sup> (12) yumşada ve hafākāna ve ma‘de ağırsına ve ciger ve rahimler ağırsına fāyide éde ve kıavukda (13) olan toñmış kıanları gidere ve ‘avratlar tüsi eylese hayz kıanın indüre ve yaramaz (14) rayīhaları gidere ve nezlelere fāyide éde ve dağı

---

<sup>730</sup> “éde” 17b/8

<sup>731</sup> “tütüzseler” 17b/8

<sup>732</sup> “erişte” 17b/9

<sup>733</sup> “bādēm” 17b/11

<sup>734</sup> “éde” 7b/12

<sup>735</sup> “tükürmege” 7b/12

<sup>736</sup> “dırnağı” 17b/13

<sup>737</sup> “bigi” 17b/13

<sup>738</sup> “bigi” 17b/14

<sup>739</sup> “götürürler” 17b/14

<sup>740</sup> “uvacuk” 17b/15

<sup>741</sup> “olur”dan sonra “kimisi bahreynde olur” yok. 18a/1

<sup>742</sup> “rahimleri” 18a/1

<sup>743</sup> “étmeseler” 18a/1

<sup>744</sup> “ucuk” 18a/2

<sup>745</sup> “issi” 18a/2

<sup>746</sup> “içi” 18a/3

sekte olan ve uçuk<sup>747</sup> tutan ve ğaşr (15) olan kişilere fāyide éde duhān édicek *agīres* kōz dur ya<sup>c</sup>nī kōz kabuğını<sup>748</sup>

[22b]

(1) şıksalar<sup>749</sup> balıla bişürseler boğazda<sup>750</sup> ve ağızda zahmetler için içseler fāyide éder<sup>751</sup> eger (2) yağın çıkarsalar gözde olan nāşūra fāyide éde<sup>752</sup> ve sinirler ağrısına fāyide éder (3) ve kōz kabuğın cirāhata ekseler fāyide éde kaçan kōzı yēseler tiz hazm ola (4) evet<sup>753</sup> ma<sup>c</sup>deye yaramazdur şafrāyı ziyāde eyler baş ağrıdır ve öksürüğe yaramazdur (5) eger acla yēseler kışdurur<sup>754</sup> eger kuru encīrile bıđanūsı<sup>755</sup> yēseler üzerine ađu (6) yēseler kār étmeye ve eger bala karışdurub çok yēseler namāz-boz kurdın çıkara ve (7) eger bıđanūs balıla karışdurub şişen emceklere vursalar<sup>756</sup> fāyide éder<sup>757</sup> ve sinir (8) büzüldigin açā<sup>758</sup> ve eger bal ve tuz ve şoğan<sup>759</sup> birle kōzı karışdursalar kuduz (9) taladığı yere vursalar<sup>760</sup> fāyide éde<sup>761</sup> ve yédürseler fāyide éde eger dögseler içi<sup>762</sup> ağrıyanuğ (10) göbegine vursalar<sup>763</sup> fāyide éde eger kabuğını<sup>764</sup> göyündürseler şarābıla ve<sup>765</sup> zeytile sađk (11) étseler<sup>766</sup> oğlancuğlaruğ başına ursalar sacların<sup>767</sup> eyü eyleye bitüre ve dā<sup>3</sup>ü<sup>s</sup>-sa<sup>c</sup>lebe (12) vursalar<sup>768</sup> fāyide éde ve icini<sup>769</sup>

---

<sup>747</sup> “ucuk” 18a/5

<sup>748</sup> “kabuğını” 18a/6

<sup>749</sup> “sıksalar” 18a/6

<sup>750</sup> “boğaza” 18a/7

<sup>751</sup> “éde” 18a/7

<sup>752</sup> “éde”den sonra “ve sinirler ağrısına fāyide éder ve kōz kabuğın cirāhata ekseler fāyide éde” yok. 18a/8

<sup>753</sup> “evit” 18a/8

<sup>754</sup> “kışdurur” 18a/9

<sup>755</sup> “bıđanūs” 18a/10

<sup>756</sup> “ursalar” 18a/12

<sup>757</sup> “éde” 18a/12

<sup>758</sup> “aca” 18a/12

<sup>759</sup> “şoğan” 18a/12

<sup>760</sup> “ursalar” 18a/13

<sup>761</sup> “éde”den sonra “ve yédürseler fāyide éde” yok. 18a/13

<sup>762</sup> “içi” 18a/13

<sup>763</sup> “ursalar” 18a/13

<sup>764</sup> “kabuğını” 18a/14

<sup>765</sup> “ve” yok. 18a/14

<sup>766</sup> “étseler”den sonra “ve” var. 18a/14

<sup>767</sup> “sacların” 18a/15

<sup>768</sup> “ursalar” 18a/15

<sup>769</sup> “içini” 18a/15

göyündürseler (*T18/b*) ‘avratlar getürse<sup>770</sup> hayzı men<sup>c</sup> éde ve eger (13) eski kōz içini ceyneseler yaramaz şişlere vursalar<sup>771</sup> ve cemre dēdükleri çibana vursalar<sup>772</sup> (14) ve gözde olan<sup>773</sup> ve dā’ü’s-sa’lebe vursalar<sup>774</sup> gidere ve eger kōz yağıyla<sup>775</sup> bereye<sup>776</sup> vursalar<sup>777</sup> (15) zahmetin gidere eger kōzuñ yaprağı<sup>778</sup> kōzı alsalar dögseler balıla qarışdurub

### [23a]

(1) göze sürme étsele gözün perdesin gidere eger yaprağını ve ağacınun kabuğunu (2) iki mışkāl içseler sidük<sup>779</sup> tamlasını<sup>780</sup> kese eger yeşil<sup>781</sup> kabuğunu dögseler biraz (3) kes olmuş demür boķına qarışdursalar bir هفته kosalar her gün debretseler andan (4) aķ kılı boyasalar<sup>782</sup> be-gāyet kara éde eger demregüye sürseler be-gāyet fāyide éde (5) ve yeşil kabuğunu şuyıla kaynatsalar<sup>783</sup> maźmaza étsele dişi muħkem éde eger (6) bir çölmegün içini<sup>784</sup> sırcalatsalar<sup>785</sup> zeytile kuma kosalar kōz ağacınun dibine (7) köklerinden birin kesüb çölmek içine koysalar<sup>786</sup> ağzın örtsele hattā yaprağı (8) bitüb kōz erişince<sup>787</sup> dura şonra çıkarsalar ol yağı aķ kıla sürseler be-gāyet (9) kara éde eger semüz<sup>788</sup> kişiler kōz gölgesinde uyusalar semizlikleri gide ve kōzı (10) dögseler yüze dürtseler egilmesini ve çığıdını<sup>789</sup> gidere eger yaprağını<sup>790</sup> şıksalar şuyın (11) ılıcağiken

---

<sup>770</sup> “götürse” 18b/1

<sup>771</sup> “ursalar” 18b/1

<sup>772</sup> “ursalar” 18b/2

<sup>773</sup> “olan”dan sonra “cibana” var. 18b/2

<sup>774</sup> “ursalar” 18b/2

<sup>775</sup> “yağıyla”dan sonra “yara eyleseler” var. 18b/3

<sup>776</sup> “yaraya” 18b/3

<sup>777</sup> “ursalar” 18b/3

<sup>778</sup> “yaprağı”dan sonra “vaķtin” var 18b/3

<sup>779</sup> “südük” 18b/5

<sup>780</sup> “tamlasın” 18b/5

<sup>781</sup> “yaşıl” 18b/5

<sup>782</sup> “yusalar” 18b/6

<sup>783</sup> “kaynatsalar”dan sonra “maźmaza étsele” yok. 18b/7

<sup>784</sup> “icini” 18b/8

<sup>785</sup> “sırcalatsalar” 18b/8

<sup>786</sup> “kosalar” 18b/9

<sup>787</sup> “erişince”den sonra “dura” yok. 18b/9

<sup>788</sup> “semiz” 18b/10

<sup>789</sup> “cığıdını” 18b/11

<sup>790</sup> “yabrağını” 18b/12

kulağa damzursalar<sup>791</sup> fāyide éde eger kı̄zı balıla mürebbā étseler bögreği (12) kızdura ve<sup>792</sup> içi yüride ve şovuk ma<sup>c</sup>deleri eyü eyleye ve çok yemek namāz-boz kırdın (13) çıkara eger kabuğınun külin içseler şarābıla ve yahūd şāf edüb götürseler (14) hayz sızduğına fāyide éde ve pusını yumşak dögseler şol (*T19/a*) tiz cibanlara (15) saçsalar fāyide éde eger kı̄zı oruc tutan kişi ceynese inciginde olan uvaçuk

### [23b]

(1) uvaçuk<sup>793</sup> siñir büzüldüğün açā eger yeşil kabuğınun şuyın<sup>794</sup> şıksalar (2) alsalar üzüm şuyıla kıvāma getürseler gargara étseler boğaz şişlerine fāyide éde (3) ve diş diplerin<sup>795</sup> muhkem éde ve şişlerin tağıda ve eskisinün içini<sup>796</sup> ceyneseler baş (4) cibanlarına ekseler fāyide éde huşūşā ki zīfile ola eger eskisinün içini<sup>797</sup> (5) göyündürseler oğlancuklar<sup>798</sup> demregüsine dürtseler fāyide éde ve kıatı kabuğın göyündürüb (6) cirāhata ekseler kıurıda ve saħk étseler her gün üç dirhem yéseler şovuk gibi<sup>799</sup> (7) sidük tamladüğün kese kaçan<sup>800</sup> kökinün kabuğın on dirhem kıaynatsalar şuyını (8) tokla içseler yilmeşük balgamı kışdura ve belden aşāğınun<sup>801</sup> ağrısına fāyide éder<sup>802</sup> (9) ve kökinün kabuğıyla her beş günde bir ağzın<sup>803</sup> misvaklasa<sup>804</sup> dimāğın arıda ve hislerin<sup>805</sup> (10) kavī eyleye ve zīrek eyleye ve hem bunun yağı bādām<sup>806</sup> yağından eyüdür anuñ bedeli<sup>807</sup> (11) benefşe yağıdır anuñ bedeli bığanüsdur *eftīmūn* meşhürdür kıacan dört (12) dirhem in balıla<sup>808</sup> tuzıla azaçuk<sup>809</sup>

<sup>791</sup> “damzursalar” 18b/12

<sup>792</sup> “ve”den sonra “içi yüride ve” yok. 18b/13

<sup>793</sup> “uvaçuk” 19a/2

<sup>794</sup> “şuyın şıksalar” yerine “şıksalar şuyın” var. 19a/2

<sup>795</sup> “diblerin” 19a/3

<sup>796</sup> “icini” 19a/4

<sup>797</sup> “icini” 19a/5

<sup>798</sup> “oğlancuqların” 19a/5

<sup>799</sup> “bigi” 19a/7

<sup>800</sup> “kıacan” 19a/7

<sup>801</sup> “aşāğınun” 19a/8

<sup>802</sup> “éde” 19a/9

<sup>803</sup> “ağzını” 19a/9

<sup>804</sup> “misvāklasa” 19a/9

<sup>805</sup> “hislerin” 19a/10

<sup>806</sup> “bādām” 19a/10

<sup>807</sup> “bedeli”den sonra “benefşe yağıdır anuñ bedeli” yoktur. 19a/11

<sup>808</sup> “balıla”dan sonra “kıarışdurub” var 19a/11

<sup>809</sup> “azıçuk” 19a/12

sirkeyile içseler balgamı ve kara sevdâyı ishâl ede (13) ve nefhi<sup>810</sup> gidere eger şafrâsı olan kişiler içseler kûsdura<sup>811</sup> ve mâlihûlyâsı<sup>812</sup> olan (14) kişilere fâyide ede eger afsentînile qarışdursalar içseler ve eger tohmından on (15) dirhem in saħk êtseler bir bize bağlasalar şarâb içinde ışlatsalar ayaza kôsalar

[24a]

(1) şabâh şıksalar on iki dirhem (*T19/b*) cüllâb<sup>813</sup> ve benefşe şarâbını<sup>814</sup> ve bir kaç tamlam ve<sup>815</sup> (2) yağın kôysalar ılıcağ<sup>816</sup> edüb şabâh içseler mâlihûlyâya<sup>817</sup> be-ğâyet fâyide ede ve (3) zahmetsüz çok sevdâ ishâl ede ve kûrsınıuñ şerbeti bir dirhemden iki dirheme degdür<sup>818</sup> (4) ba<sup>c</sup>zılar eydür dört dirhemden altı dirheme degin<sup>819</sup> ba<sup>c</sup>zılar eydür tamâm<sup>820</sup> şerbeti mey-i buħteyile (5) on dirhem saħk êdeler<sup>821</sup> içeler<sup>822</sup> ba<sup>c</sup>zılar eydür altı dirhem<sup>823</sup> saħk êtseler<sup>824</sup> toksan (6) dirhem keçi<sup>825</sup> südüyle içeler teşennüce<sup>826</sup> fâyide ede ve yelleri taħlîl ede ve süd çürügiyle (7) içseler be-ğâyet sevdâyı ishâl ede ve eger kıızıl üzümle bişürseler şuyın (8) içseler süciden olan mâlihûlyâyı<sup>827</sup> gidere ve uyuza fâyide ede eger benefşe çiçegiyle<sup>828</sup> (9) ve buyan ve kıızıl üzümle bişürseler uçukğa<sup>829</sup> içseler<sup>830</sup> fâyide ede evet<sup>831</sup> çok bişürmeyeler (10) ve uzun kıurtları qarından

---

<sup>810</sup> “nefhi” 19a/12

<sup>811</sup> “kûsdura” 19a/13

<sup>812</sup> “mâlihûlyâsı” 19a/13

<sup>813</sup> “cüllâb” 19b/1

<sup>814</sup> “şarâbı” 19b/1

<sup>815</sup> “ve” yok. 19b/1

<sup>816</sup> “ılıcağ” 19b/1

<sup>817</sup> “mâlihûlyâya” 19b/2

<sup>818</sup> “degindür” 19b/3

<sup>819</sup> “degindür” 19b/4

<sup>820</sup> “tamâm” yok. 19b/4

<sup>821</sup> “êdüb” 19b/4

<sup>822</sup> “iceler” 19b/4

<sup>823</sup> “dirhem in” 19b/5

<sup>824</sup> “êdeler” 19b/5

<sup>825</sup> “keci” 19b/5

<sup>826</sup> “teşnüce” 19b/5

<sup>827</sup> “mâlihûlyâyı” 19b/7

<sup>828</sup> “cicegiyle” 19b/8

<sup>829</sup> “ucuğa” 19b/8

<sup>830</sup> “içseler” yok. 19b/8

<sup>831</sup> “evit” 19b/9

çıkara bunun bedeli türbdür<sup>832</sup> ba<sup>c</sup>zılar eydür bir buçuğ<sup>833</sup> veznce<sup>834</sup> (11) hāšā bedelidür *afsentīn* rümca pelīne dērler türkce evren yavşanı dērler eger (12) kaynatsalar şuyın içürseler ‘akreb şokduğına fāyide éde ve ma<sup>c</sup>de şişlerine fāyide éde<sup>835</sup> (13) kızdurıcudur cilā édicidür ishāl éder tamarlarda cem<sup>c</sup> olan hıltları ve ma<sup>c</sup>dede (14) olan göyünmiş şafraları sidük yolından çıkarur ve sidügi yüridür ve hamrdan (15) öñ içseler<sup>836</sup> humarı men<sup>c</sup> éder ve kaynatsalar şuyından<sup>837</sup> üç şabāh içseler<sup>838</sup> iştahāyı

### [24b]

(1) kavī éder ve ma<sup>c</sup>de ağırlarına fāyide éder ve yarakānı (*T20/a*) giderür ve mā’ü’l-‘asel birle yoğursalar (2) şāf édüb ‘avratlar götürünse hayz kanın süre ve şuyın sirkeyile (3) karışdurub içseler hunāka fāyide éde ve şarābıla içseler ağuları def<sup>c</sup> éder<sup>839</sup> (4) ve yılan şokduğına fāyide éder ve şuyıla dāhı<sup>840</sup> yoğursalar vursalar<sup>841</sup> fāyide éde (5) ve balıla ezseler göz perdesine ve kulağa tamzursalar fāyide éde ve buğı kalan ağırsına (6) fāyide éder<sup>842</sup> ve sancu için vurılcağ bal mūmin ve gül yağın ve pelīni döğüb<sup>843</sup> bile (7) fāyide éde ve eger gēyesi arasında şandüga qosalar güveyi<sup>844</sup> karışdursalar<sup>845</sup> maḥv (8) olmaya ve ol kāğıdı şıçan yemekden men<sup>c</sup> éde ve mizāc azduğına fāyide éde (9) eger şuyın içseler ma<sup>c</sup>deye yaramazdur ve<sup>846</sup> eger balıla karışdurub dā’ü’s-sa’lebe (10) ve dā’ü’l-ḥayyeye vursalar<sup>847</sup> fāyide éde eger ıslatsalar üç gün tursa andan (11) şıksalar ol şuyı içseler süddeleri açā başdağı<sup>848</sup> cıbanları<sup>849</sup>

<sup>832</sup> “türbdür” 19b/9

<sup>833</sup> “bucuk” 19b/10

<sup>834</sup> “veznince” 19b/10

<sup>835</sup> “éder” 19b/12

<sup>836</sup> “içseler” 19b/14

<sup>837</sup> “şuyın” 19b/15

<sup>838</sup> “içseler” 19b/15

<sup>839</sup> “éde” 20a/2

<sup>840</sup> “daḥı” 20a/3

<sup>841</sup> “vursalar” yok. 20a/3

<sup>842</sup> “éde” 20a/4

<sup>843</sup> “döğüb”den sonra “yēseler” var. 20a/5

<sup>844</sup> “güveyi”den sonra “kara kaçan zeytile” var. 20a/6

<sup>845</sup> “karışdursalar”dan sonra “gevdeye dürtsele sinekler qonmaya eger şuyıla mürekkeb karışdursalar” var. 20a/6-7

<sup>846</sup> “ve” yok. 20a/8

<sup>847</sup> “ursalar” 20a/9

<sup>848</sup> “başda” 20a/10

<sup>849</sup> “cıbanları” 20a/10

kurıda ve gözün (12) nürın artura ve ma<sup>c</sup>deyi ve<sup>850</sup> cigeri kavî éde ve uzak ısıtmalara fâyide éder<sup>851</sup> (13) ve eger bu otı dögseler kettân<sup>852</sup> bizine bağlasalar kaynar şuya batursalar<sup>853</sup> (14) kanı çok olan gözlere vursalar<sup>854</sup> biraz tursa andan ol bizi giderseler (15) şıksalar cemî<sup>c</sup> gözde olan kan ol bizden ağa eger iki dirhemın balıla

[25a]

(1) yalasalar bevâşir zahmetine fâyide éde ve gözün kabakları katı olduğına fâyide éde eger<sup>855</sup> (2) yedi dirhemın (*T20/b*) kaynadub saçsalar buraları kıra tütüzseler ev içinde<sup>856</sup> olan (3) haşerât<sup>857</sup> gide ve eger bir buçuk dirhemın balıla karışdurub yalasalar isi<sup>858</sup> ma<sup>c</sup>deyi (4) kavî éde ve arıda ve yaramaz tiz hıtları süre çıkara<sup>859</sup> ve bendükşeler ağrısına fâyide (5) éde ve eger sirkeyile bişürseler talağa yaçu eyleseler gidere ve eger zeyti iklîlü'l-melikile (6) yaçu étseleler ciger<sup>860</sup> şişine vursalar<sup>861</sup> fâyide éde ve meflüclara içürseler fâyide éde ve eger bādām (7) yağı içinde<sup>862</sup> bişürseler azaçuk<sup>863</sup> keçi ödin<sup>864</sup> kıatsalar kulağa tamzursalar cemî<sup>c</sup> zahmetlerin (8) gidere ve eger mezkür otunuş<sup>865</sup> çiçegin alsalar yağın çıkarsalar süstendām (9) kişilerin ā'zāsına dürtseleler fâyide éde ma<sup>c</sup>deye kuvvet vère bunun (10) bedeli asāründür berāberi miqdārı şaru helîledür<sup>866</sup> *şarāb-ı afsentīn* (11) terkīb budur ki yigirmi dört dirhem alalar bir gün bir gece şuda (12) ışladalar andan<sup>867</sup> sonra kaynadalar şuyın süzeler yüz yigirmi dirhem şekerile<sup>868</sup> ve (13) balıla kıvāma getüreleler isti'māl édeler bu şarābuş hāziyyeti<sup>869</sup>

---

<sup>850</sup> “ve” yok. 20a/11

<sup>851</sup> “éde” 20a/11

<sup>852</sup> “ketān” 20a/12

<sup>853</sup> “yatarsalar” 20a/12

<sup>854</sup> “ursalar” 20a/13

<sup>855</sup> “eger”den sonra “ yaçu édüb ursalar girü bu fâyide éde ve eger” var. 20a/15

<sup>856</sup> “icinde” 20b/1

<sup>857</sup> “haşerāt gide” yerine “haşerāti gidere” 20b/1

<sup>858</sup> “issi” 20b/2

<sup>859</sup> “çıkara”dan sonra “ve bendükşeler” yok. 20b/3

<sup>860</sup> “ciger” 20b/4

<sup>861</sup> “ursalar” 20b/4

<sup>862</sup> “icinde” 20b/5

<sup>863</sup> “azacuk” 20b/5

<sup>864</sup> “ödi” 20b/6

<sup>865</sup> “otuş” 20b/6

<sup>866</sup> “helileyiledür” 20b/8

<sup>867</sup> “andan” yok. 20b/10

<sup>868</sup> “şekkerile” 20b/10

budur kim<sup>870</sup> (14) fāyide éde ciger<sup>871</sup> ve ma'cde ağrısına ve<sup>872</sup> alavlarına ve ʔalağ katılarına ve yarağāna kim (15) ɣarāretden ola ve gālīz yēlleri ʔağıdur ve gerinmege fāyide éde ve isiden<sup>873</sup> olan

[25b]

(1) ɣulunca<sup>874</sup> fāyide éder ve süddeleri açar ve sidügi<sup>875</sup> yüride<sup>876</sup> ve yaramaz ɣılı ʔidük<sup>877</sup> (2) yolından sürer ɣıkarur ve ɣarından<sup>878</sup> yılıanı ɣıkarur ve iʔtahāyı ziyāde eyler (3) ve ɣayz ɣanın yürüdür ve ağı içenlere içürseler fāyide éder<sup>879</sup> **afnīkūr**<sup>880</sup> (T21/a) bu bir otdur (4) ki ekin ve nās<sup>881</sup> içinde<sup>882</sup> biter yabrağı<sup>883</sup> mağīnūs<sup>884</sup> yabrağına<sup>885</sup> beñzer ɣuvveti (5) efyūn ɣuvvetine beñzer ifrāṭıla şovuducıdur uyuşdurıcıdur ve eger yabrağın<sup>886</sup> (6) dögseler isi<sup>887</sup> şışlere vursalar<sup>888</sup> fāyide éde ve ağrısın sākin éde ve bedende her (7) ɣanğı ā'zāya vursalar<sup>889</sup> sākin éder<sup>890</sup> **efyūn** ɣara ɣaşɣaş südidür eger mercimek (8) deñlü yēseler her ağırları sākin éde ve uyuda ve eski öksürüğe fāyide éde ve<sup>891</sup> eger (9) ɣoğ yēseler öldürür eger gül yağıyla ɣarışdursalar

---

<sup>869</sup> “hāşiyeti” 20b/11

<sup>870</sup> “ki” 20b/11

<sup>871</sup> “ciger” 20b/11

<sup>872</sup> “ve” den sonra “alavlarına ve ʔalağ katılarına ve yarağāna kim ɣarāretden ola ve gālīz yēlleri ʔağıdur ve” yok. 20b/12

<sup>873</sup> “issiden” 20b/12

<sup>874</sup> “ɣulunca” 20b/12

<sup>875</sup> “südügi” 20b/12

<sup>876</sup> “yürüdür” 20b/12

<sup>877</sup> “südük” 20b/13

<sup>878</sup> “ɣarından” 20b/13

<sup>879</sup> “éde” ve “éde”den sonra “ve alavlarına ve ʔalağ katılıklarına ve yarağāna kim ɣarāretden ola ve gālīz yēlleri ʔağıdur” var 20b/14-15

<sup>880</sup> “afnīkūr” 20b/15

<sup>881</sup> “nādās” 21a/1

<sup>882</sup> “icinde” 21a/1

<sup>883</sup> “yabrağı” 21a/1

<sup>884</sup> “bığanus” 21a/1

<sup>885</sup> “yabrağına” 21a/1

<sup>886</sup> “yabrağın” 21a/2

<sup>887</sup> “issi” 21a/2

<sup>888</sup> “ursalar” 21a/3

<sup>889</sup> “ursalar” 21a/3

<sup>890</sup> “éde” 21a/4

<sup>891</sup> “ve” yok. 21a/5



başa dürtsele baş ağrısın (10) sâkin êde gidere eger bādām yağıyla ve za<sup>c</sup>frān<sup>892</sup> ve mürrile karşıdursalar kulağa (11) tamzursalar ağrısın gidere ve eger bişmiş<sup>893</sup> şarusıyla ve za<sup>c</sup>frānıla<sup>894</sup> karşıdursalar (12) çirāhata<sup>895</sup> vursalar<sup>896</sup> fāyide êde ve daḥī ‘avrat südiyle kim kız emzürür ola (13) ve za<sup>c</sup>frānıla<sup>897</sup> karşıdursalar niḳrīse vursalar<sup>898</sup> fāyide êde ve şāf eyleseler götürseler (14) uyımayan kişi uyıya<sup>899</sup> eger yumşak dögseler cıbana<sup>900</sup> vursalar ya<sup>c</sup>nī ekseler (15) fāyide êde evet içmeyeler mercimek<sup>901</sup> kadarından artuḳ<sup>902</sup> ola zihni<sup>903</sup> fesāda vērür

### [26a]

(1) ve<sup>904</sup> hażmı bozmaya ve<sup>905</sup> eger sirkeyile ezseler eşek burnına dürtsele gözlerin yaşardub (2) çok ağrıda iki dirhem yēseler helāk êder ‘ilācı budur kim<sup>906</sup> çok (3) kuşduralar yağıyla ve ḥuḳne êdeler ve tuzıla sirkengübīn içüre<sup>907</sup> ve şarāb (4) içüreler bedeli üç bunun miḳdārı baḡ toḥmıdır *afī* afīnün etleri (5) kızdurıcıdur bedeni kuruducıdur eger (T21/b) terbiyet<sup>908</sup> êtseler zeytile ve tuzıla (6) toraḳ<sup>909</sup> otıyla ve gendeneyile ve şuyıla<sup>910</sup> yēseler bedeni taḥlīl êder arıdur ve bedende (7) olan zaḥmetleri giderür eger cüzzām renci olursa dāḥī<sup>911</sup> gidere ḥekīm eydür (8) vilāyetimizde<sup>912</sup> bir ḡanī kişi varıdı düşünde gördi kim allāhü te‘ālā buyurur ey (9)

<sup>892</sup> “za<sup>c</sup>ferān” 21a/7

<sup>893</sup> “bişmiş”den sonra “yumurda” var. 21a/8

<sup>894</sup> “za<sup>c</sup>ferānıla” 21a/8

<sup>895</sup> “cirāhata” 21a/8

<sup>896</sup> “ursalar” 21a/8

<sup>897</sup> “za<sup>c</sup>ferānıla” 21a/9

<sup>898</sup> “ursalar” 21a/9

<sup>899</sup> “uyuya” 21a/10

<sup>900</sup> “cıbana” 21a/10

<sup>901</sup> “mercimek” 21a/11

<sup>902</sup> “artuḳ”dan sonra “ola” yok, “ki” var. 21a/11

<sup>903</sup> “dinini” 21a/11

<sup>904</sup> “ve” yok. 21a/12

<sup>905</sup> “ve” yok. 21a/12

<sup>906</sup> “ki” 21a/13

<sup>907</sup> “içüreler” 21a/14

<sup>908</sup> “tertib” 21b/1

<sup>909</sup> “torak” yok. 21b/1

<sup>910</sup> “şuyıyla” 21b/1

<sup>911</sup> “daḥī” 21b/2

<sup>912</sup> “vilāyetimizde” 21b/2

kulum afī yılı<sup>913</sup> başıyla kıyruğundan bir sere miqdārın gidere tuzıla (10) ve zeytile gendeneyile ve şuyıla bişür ye şifā ola dēdi vardı ol kişi (11) ētdi şifā buldı ben dāhı<sup>914</sup> dōrt anuğ gibi<sup>915</sup> kişiyē dēdüm ētdiler (12) cūzzām<sup>916</sup> rencinden kırtılıb şifā buldılar evet<sup>917</sup> gevdede çok bit eyler (13) ve bir dürlü dāhı<sup>918</sup> bişürmesi oldur ki afī yılı<sup>919</sup> başın ve kıyruğın (14) mezkūr miqdārca kesdükden şonra<sup>920</sup> bir yēni çölmege kıoyalar üzerine yüz (15) seksen dirhem torağ otı<sup>921</sup> yüz seksen dirhem encīr yumşaq dōgeler

[26b]

(1) kıoyalar ve yüz dirhem bal dağı kıoyalar çölmege kıoyalar<sup>922</sup> ağızın<sup>923</sup> şıvayalar fūruna (2) kıoyalar çölmek ağıarınca<sup>924</sup> tura<sup>925</sup> çıkaralar<sup>926</sup> sağık ēdeler sehelce sünbül ve sādēc (3) katalar isti‘māl ēdeler be-gāyet göze<sup>927</sup> kuvvet vēre<sup>928</sup> ve sıjirler ağırsına fāyide ēde (4) ve ‘ömri uzun eyleye ve hanāzīr zahmetlerin gidere ve zihni kavī eyleye ve (5) çigle yılını dōgseler yılın şokduğı yere vursalar<sup>929</sup> fāyide ēde ve dā’ü’s-sa‘lebe (6) vursalar<sup>930</sup> fāyide ēde ve ev dīvārlarında olan yılınları göyündürseler külin alsalar (7) zeytile sağık ētseler hanāzīr rencine vursalar<sup>931</sup> hall ēde gidere be-gāyet mücerrebdür (8) afī yılın (T22/a) etin çok yēseler gevdede çıbanı<sup>932</sup> çok eyleye *akḫuvān*<sup>933</sup> bu ot (9) babādyanuğ<sup>934</sup> bir dürlüsidür buña şıdır babādyası<sup>935</sup> dērler eger kıurusın (10) dōrt

<sup>913</sup> “yılan” 21b/3

<sup>914</sup> “dağı” 21b/5

<sup>915</sup> “bigi” 21b/5

<sup>916</sup> “cūzzām” yok. 21b/6

<sup>917</sup> “evit” 21b/6

<sup>918</sup> “dağı” 21b/7

<sup>919</sup> “yılan” 21b/7

<sup>920</sup> “şonra”dan sonra “bir yēni” yok. 21b/7

<sup>921</sup> “otı”dan sonra “ve” var. 21b/8

<sup>922</sup> “kıoyalar” yok. 21b/8

<sup>923</sup> “ağızın”dan sonra “muḫkem” var. 21b/9

<sup>924</sup> “ağıarınca” 21b/10

<sup>925</sup> “tura”dan sonra “andan çıkaralar” var. 21b/10

<sup>926</sup> “çıkaralar” 21b/10

<sup>927</sup> “göze” yok. 21b/11

<sup>928</sup> “vēreler” 21b/11

<sup>929</sup> “ursalar” 21b/13

<sup>930</sup> “ursalar” 21b/13

<sup>931</sup> “ursalar” 21b/15

<sup>932</sup> “çıban” 22a/1

<sup>933</sup> “uḫḫuvān” 22a/1

<sup>934</sup> “bābadyanuğ” 22a/1

dirhem dögseler sirkengübinile yā tuzıla içseler balğamı ishāl éde (11) ve şafrādan olmuş zaḥmeti ve sevdāyı çıkara daḡ zaḥmetlerin gidere<sup>936</sup> ve taşları (12) gidere kavuḡdan ve bögrekden<sup>937</sup> eger ḡayatsalar ‘avratlar içine<sup>938</sup> girse<sup>939</sup> otursa<sup>940</sup> (13) rahmleri<sup>941</sup> ḡatı olduḡın<sup>942</sup> gidere ve isi<sup>943</sup> şışlere vursalar<sup>944</sup> fāyide éde<sup>945</sup> eger (14) ḡoḡulasalar başı şaḡīl éde uyıda ve eger ḡaynadub içseler ḡalīz yēlleri ḡaḡıda (15) ve süddeleri aḡa ve ma‘deyi eyü éde ve iştihāyı<sup>946</sup> ḡavī éde ve sidüḡi<sup>947</sup> yürüde eger

### [27a]

(1) şāflar<sup>948</sup> édüb ‘avratlar götürünse<sup>949</sup> öñinden ḡayzı yürüde ve eger yaşiken (2) şuyın şıḡsalar zekere dürtseler ve ḡāyaya ve sekirdene<sup>950</sup> dürtseler cimā‘a kuvvet (3) vère ve eger ḡaynadub şuyına yün batusalar büzilen sinirlere vursalar<sup>951</sup> fāyide éde (4) ve eger yaşını ḡoḡulasalar gevdeden derleri gidere ve uyuda ve eger üç dirhem (5) yēseler balıla ma‘dede dökülmiş ḡanı çıkarur yaraḡāna ve istiskāya fāyide éde (6) ve bevāşire fāyide éder ve aḡzın açar ve ḡulaḡ aḡrısına fāyide éder **aknişün**<sup>952</sup> (7) bu bir<sup>953</sup> dikendür kim türkce ḡoca başı derler eger kökini ve yapraḡını<sup>954</sup> döḡüb (8) şuyın içürseler<sup>955</sup> felce ve teşennüce fāyide éde **aktabas** bu bir<sup>956</sup> ağacdur kim armüd (9)

---

<sup>935</sup> “bābadyası” 22a/2

<sup>936</sup> “gide” 22a/4

<sup>937</sup> “bögrekden”den sonra “ve” var. 22a/4

<sup>938</sup> “icine” 22a/4

<sup>939</sup> “girseler” 22a/5

<sup>940</sup> “otursalar” 22a/5

<sup>941</sup> “zaḡmetleri” 22a/5

<sup>942</sup> “olduḡını” 22a/5

<sup>943</sup> “issi” 22a/5

<sup>944</sup> “ursalar” 22a/5

<sup>945</sup> “éde”den sonra “ve” var. 22a/5

<sup>946</sup> “iştihāyı” 22a/7

<sup>947</sup> “süddegi” 22a/7

<sup>948</sup> “şāf” 22a/7

<sup>949</sup> “götürse” 22a/8

<sup>950</sup> “sekiridene” 22a/9

<sup>951</sup> “ursalar” 22a/10

<sup>952</sup> “aknişün” 22a/13

<sup>953</sup> “bir” den sonra “dikendür kim” yerine “otdur ki” var. 22a/13

<sup>954</sup> “yabraḡını” 22a/14

<sup>955</sup> “icürseler” 22a/14

<sup>956</sup> “bir”den sonra “ağacdur kim” yerine “otdur ki” var. 22a/14

ağacına benzer evet<sup>957</sup> kıatı dikenlü olur yimişi<sup>958</sup> mersin<sup>959</sup> yemişine benzer (10) eger (T22/b) yemişinden yēseler eski ishāli söke ve rahmden aķan ruķubeti kese (11) eger kökini<sup>960</sup> yaķu eyleseler cerāhatlere<sup>961</sup> ekseler etin bitüre ve bunun kökiyle<sup>962</sup> (12) ‘avratı üç kere<sup>963</sup> aņulıcaķ<sup>964</sup> vursalar<sup>965</sup> içindeki<sup>966</sup> oğlanı<sup>967</sup> düşüre<sup>968</sup> eger<sup>969</sup> ölüyise (13) ve eger diriyise *iklilü’l-melik* türkce ķoc boynuzı dērler ve egrice yonca<sup>970</sup> (14) dağı dērler kaçan mey-i puķteyile bişürseler yumurda şarusın ve boy unı (15) ve ketān<sup>971</sup> toğmı unı ve degirmen tuzın ķarıřdursalar<sup>972</sup> ve rahmdede ve maķ‘adda<sup>973</sup>

### [27b]

(1) ve ĥāyada olan isi<sup>974</sup> şişlere fāyide ēde ve eger māzūyıla ķarıřdursalar řarābıla (2) yaķu ētseler başda olan<sup>975</sup> cıbanlara<sup>976</sup> vursalar<sup>977</sup> oņulda ve eger boy unıyıla ve řarābıla (3) bişürseler ma‘deye vursalar<sup>978</sup> ve şuyından içseler ağrıların sākin ēde ve eger (4) yaşını<sup>979</sup> řıķsalar mey-i puķteyile ķarıřdursalar ķulađa şamzursalar ķulaķ ağrısın (5) gidere ve eger şuyın sirkeyile ve gül yağıyıla ķarıřdursalar bařa dürtseler ağrısın (6) sākin ēde<sup>980</sup> ve bendükşelerde olan kıatı şişlere yaķu ēdüb vursalar<sup>981</sup> fāyide ēde ve

---

<sup>957</sup> “evit” 22a/15

<sup>958</sup> “yemişi” 22a/15

<sup>959</sup> “mersin” 22a/15

<sup>960</sup> “köküni” 22b/1

<sup>961</sup> “cirāhatlara” 22b/2

<sup>962</sup> “kökiyle”den sonra “yüklü” var. 22b/2

<sup>963</sup> “kerre” 22b/3

<sup>964</sup> “aņulcaķ” 22b/3

<sup>965</sup> “ursalar” 22b/3

<sup>966</sup> “icindeki” 22b/3

<sup>967</sup> “oğlanın” 22b/3

<sup>968</sup> “düşüre”den sonra “ve” var. 22b/3

<sup>969</sup> “eger”den sonra “ölüyise ve eger diriyise” yerine “diriyise ve eger ölüyise” var. 22b/3

<sup>970</sup> “yonca” yok. 22b/4

<sup>971</sup> “kettān” 22b/5

<sup>972</sup> “ķarıřdursalar”dan sonra “yaķu ēdüb gözde olan” var. 22b/6

<sup>973</sup> “maķ‘ada” 22b/6

<sup>974</sup> “issi” 22b/6

<sup>975</sup> “olan”dan sonra “baş” var. 22b/7

<sup>976</sup> “cıbanlara” 22b/7

<sup>977</sup> “ursalar” 22b/7

<sup>978</sup> “ursalar” 22b/8

<sup>979</sup> “başını” 22b/9

<sup>980</sup> “ēde” yok. 22b/11

<sup>981</sup> “ursalar” 22b/11

cigerde (7) ve ʔalaqda olan ʔatı Şişlere yaqı edüb vursalar<sup>982</sup> yumşada evel<sup>983</sup> bu yaqıya afsent̄in (8) ʔatalar ve eger ikl̄ilü'l-melik bulunmasa<sup>984</sup> babādyā<sup>985</sup> bedelidür bir dürlü dağı olur ʔađlarda (9) biter uzunı bir arış olur yaprağı uzun uzun olur ve ʔaraya mā̄il olur ve ağacı (10) ʔatı olur ve yemişleri<sup>986</sup> ʔatı olur ʔaçan<sup>987</sup> ʔurusa (T23/a) açılır içinden<sup>988</sup> ĥardal dānesi (11) gibi<sup>989</sup> dānesi olur<sup>990</sup> dögilür<sup>991</sup> avcılar bu otdan alub Őikār etdikleri cānavarlaruđ (12) ʔarnına ʔoyarlar yēmiyesün dēyü bu ot sidüği<sup>992</sup> yüridür ve ĥayz ʔanın yüridür ve ġalīz (13) yēlleri ʔađıdır ve cigeri<sup>993</sup> açar<sup>994</sup> ve ʔalađa fāyide eder öykeni arıdır ve yürek oynamasına (14) fāyide eder ve rebve öksürüğe ve istiskāya fāyide eder *eketmeküt* buğa türkce ʔavŐancıl (15) ʔaŐı dērler ve kerkes daşı dāđı<sup>995</sup> dērler zīrā kerkesüğ dişisi yumurtlamak istese<sup>996</sup>

### [28a]

(1) zaĥmet ʔeker yumurtlaymaz<sup>997</sup> ve<sup>998</sup> irkeği varur bu ʔaŐı getirür<sup>999</sup> altına ʔor zaĥmetsüz yumurtlar (2) bu ʔaŐ serçe yumurdasına beşzer içinde<sup>1000</sup> bir ʔaŐ dāđı<sup>1001</sup> olur finduğ içine<sup>1002</sup> beşzer (3) eger bu ʔaŐı oğlan toğuramaz<sup>1003</sup> ʔavrat uyluğına bağlasa fi'l-ĥāl toğura eger<sup>1004</sup> (4) Şuyıla ezseler sevdā ve buĥār<sup>1005</sup> ʔıĥan yērlere vursalar<sup>1006</sup> be-

<sup>982</sup> “ursalar” 22b/12

<sup>983</sup> “evit” 22b/12

<sup>984</sup> “bulınmasa” 22b/13

<sup>985</sup> “babadya” 22b/13

<sup>986</sup> “yemişleri” 22b/15

<sup>987</sup> “ʔaçan” ve “ʔaçan”dan sonra “yemişi” var. 22b/15

<sup>988</sup> “icinden” 23a/1

<sup>989</sup> “bigi” 23a/1

<sup>990</sup> “olur” yok. 23a/1

<sup>991</sup> “dögilür” 23a/1

<sup>992</sup> “süddeği” 23a/2

<sup>993</sup> “çiger süddelerin” 23a/3

<sup>994</sup> “acar” 23a/3

<sup>995</sup> “dağı” 23a/5

<sup>996</sup> “istese”den sonra “be-ġāyet” var. 23a/5

<sup>997</sup> “yumurtlamaz” 23a/6

<sup>998</sup> “ve” yok. 23a/6

<sup>999</sup> “getürür”den sonra “varur” var. 23a/6

<sup>1000</sup> “icinde” 23a/7

<sup>1001</sup> “dağı” 23a/7

<sup>1002</sup> “icine” 23a/7

<sup>1003</sup> “toğuramaz” 23a/7

<sup>1004</sup> “eger” yok. 23a/8

gāyet fāyide éde ve eger saḥḥ (5) édüb ‘avrat südiyile<sup>1007</sup> ƙarışdursalar<sup>1008</sup> bir pāre yünjü ışlatsalar hīc oğlı ƙızı (6) olmayan ‘avrat götürse oğlı ƙızı ola ve eger ƙızılca iplikile yüklü (7) ‘avratlar boyunlarına bağlasalar oğlan düşürmekden emīn<sup>1009</sup> ola<sup>1010</sup> dağı bu tařuñ (8) ḥāřřası budur ki bir kişi şağ elinde tutsa anuñ üzerine kimse gālib olmaya ve (9) eger bir ağaca aşa ƙosalar ol ađacuñ yemişi<sup>1011</sup> hīc dökülmeye *e'l-bunc*<sup>1012</sup> bu bir kökdür (10) kim hindden gelür buzeydāna beñzer ağ olur üzerinde ƙaraça<sup>1013</sup> ƙaraça noğtaçuğlar (11) olur mücerrebdür řarā zaḥmetine evvel gün yigirmi dört dirhem sirkengübīnile bucuğ (12) dirhem içseler ikinci gün bucuğ<sup>1014</sup> mıřķāl üçünci<sup>1015</sup> gün bir dirhem içseler ol zaḥmeti (13) heb gidere<sup>1016</sup> ve (T23/b) eger saḥḥ étselele gül yağıyıla ƙarışdursalar gevdeye dürtselele gine (14) ol zaḥmeti gidere *alumālī* bu bir yağdur kim<sup>1017</sup> bala beñzer ağacdan ağar buña dāvud (15) peyđamber<sup>1018</sup> balı dērler otuz dirhem in ezüb şuyıla içseler<sup>1019</sup> yaramaz ḥıltları gidere ve

[28b]

(1) ve řafrāyı ishāl éder<sup>1020</sup> ve göze sürme gibi<sup>1021</sup> çekselele göz ƙararduđın gidere ve uyuza (2) ve sıñirlere<sup>1022</sup> ağrısına dürtselele fāyide éde *alātīnī* bu bir otdur ki yaprağı (3) sarmaşığ<sup>1023</sup> yaprağına beñzer evet<sup>1024</sup> küçücük<sup>1025</sup> olur degirmice olur

<sup>1005</sup> “buḥār” 23a/8

<sup>1006</sup> “ursalar” 23a/8

<sup>1007</sup> “südiyile” 23a/9

<sup>1008</sup> “ƙarışdurub” 23a/9

<sup>1009</sup> “imin” 23a/11

<sup>1010</sup> “ola”dan sonra “ve” var. 23a/11

<sup>1011</sup> “yimişi” 23a/12

<sup>1012</sup> “e'l-buc” 23a/13

<sup>1013</sup> “ƙaraça ƙaraça” yerine “ƙaraca ƙaraca” 23a/14

<sup>1014</sup> “bucuğ” 23a/15

<sup>1015</sup> “üçünçi” 23a/15

<sup>1016</sup> “gidere”den sonra “ve” yok. 23a/15

<sup>1017</sup> “ki” 23b/2

<sup>1018</sup> “peyđamber” 23b/2

<sup>1019</sup> “icseler” 23b/3

<sup>1020</sup> “éde” 23b/3

<sup>1021</sup> “bigi” 23b/4

<sup>1022</sup> “sıñirler” 23b/4

<sup>1023</sup> “sarmusağ” 23b/5

<sup>1024</sup> “evit” 23b/6

<sup>1025</sup> “küçücük” 23b/6

sarmaşıkun<sup>1026</sup> (4) bir dürlüsidür bêşer altışar budagı olur uzunluğı birer qarış olur ekinler arasında (5) ve çukur yerlerde biter yaprağınun dadı mǎzū dadına benzer eger yaprağını arpa (6) unıyla yaqu édüb gözde olan isi<sup>1027</sup> şışlere vursalar<sup>1028</sup> fāyide éde ve akan yaşların (7) kese eger<sup>1029</sup> bu<sup>1030</sup> otı kaynatsalar<sup>1031</sup> şuyın<sup>1032</sup> içseler bağarşuk<sup>1033</sup> cıbanlarından<sup>1034</sup> ishāli (8) kese eger bişürüb isi<sup>1035</sup> şışlere vursalar<sup>1036</sup> fāyide éde<sup>1037</sup> taḥlīl éde eger qurısını<sup>1038</sup> (9) yumşak dögseler cirāhata<sup>1039</sup> ve eski çıbanlara ve od yangunına ekseler be-gāyet fāyide (10) éde ve şol naşūr<sup>1040</sup> kim aq iriñi aqa ana saçsalar fāyide éder eger siñirlü yaprağıla (11) dögseler şıksalar şuyıla ılıdub içseler içden giden qanı kese ammā şuyından (12) otuz dirhem içseler ve kendüden iki dirhem yeyeler eger ic yağıyla qarışdursalar (13) sünnet olan oğlançukların<sup>1041</sup> cirāhatına<sup>1042</sup> vursalar<sup>1043</sup> fi'l-hāl bitüre *e'l-asfākus* (14) buña deve (*T24/a*) dili dërler uzun<sup>1044</sup> biter çok budakları olur ağacı dört bucaqlı olur (15) aq olur yaprağı ayva yaprağına benzer evet<sup>1045</sup> incerek olur eger bu otun

### [29a]

(1) budagın yaprağıyla bişürseler çavratlar içse hayzdan<sup>1046</sup> yürüde ölmüş (2) oğlançukların<sup>1047</sup> çıkara<sup>1048</sup> ve ağulu cānavarlar<sup>1049</sup> şokduğına fāyide éde eger

<sup>1026</sup> “sarmusaq” 23b/6

<sup>1027</sup> “issi” 23b/8

<sup>1028</sup> “ursalar” 23b/9

<sup>1029</sup> “eger” yok 23b/9

<sup>1030</sup> “bu”dan sonra “bir” var. 23b/9

<sup>1031</sup> “kaynadsalar” 23b/9

<sup>1032</sup> “şuyın”dan sonra “içseler” yok. 23b/9

<sup>1033</sup> “bağırsağ” 23b/9

<sup>1034</sup> “çıbanlarından” 23b/9

<sup>1035</sup> “issi” 23b/10

<sup>1036</sup> “ursalar” 23b/10

<sup>1037</sup> “éde”den sonra “ve” var. 23b/10

<sup>1038</sup> “qurusını” 23b/10

<sup>1039</sup> “çirāhatlara” 23b/11

<sup>1040</sup> “nāşūr” 23b/12

<sup>1041</sup> “oğlançukların” 23b/15

<sup>1042</sup> “çirāhatına” 23b/15

<sup>1043</sup> “ursalar” 23b/15

<sup>1044</sup> “uzun”dan sonra bir “uzun” daha var. 24a/1

<sup>1045</sup> “evit” 24a/2

<sup>1046</sup> “hayzların” 24a/3

<sup>1047</sup> “oğlançukların” 24a/3

içürseler<sup>1050</sup> (3) ve dürtseleler aq kılı qarardur ve cirāhatlara<sup>1051</sup> fāyide eder ve yaramaz çıbanlara vursalar fāyide (4) ede ve kaynadub şuyın içürseler dil şakīl olduğına ve tatlu söylemege (5) be-gāyet fāyide ede ve kanı keser<sup>1052</sup> ve eger yaprağın budagıyla kaynatsalar şuyıyla istincā (6) etseler önden<sup>1053</sup> ve artdan olan giciyiklere fāyide ede eger yétmiş bir<sup>1054</sup> dirhem (7) bir küb şırāya qoysalar ol şırā bögrek ve kavuq ağrısına ve kan tükürmesine (8) ve öksürüğe fāyide ede ve āczā sustlığını gidere ve hayz kanın yürüde ve<sup>1055</sup> eger (9) içseler *elye* ya'nī kıyruq isi<sup>1056</sup> ve yaşdur géc hazm olur ve<sup>1057</sup> eger qurulan<sup>1058</sup> (10) sinjirlere yaqu edüb vursalar<sup>1059</sup> fāyide ede ve qatı şışlere vursalar<sup>1060</sup> hall eyleye ve eger (11) yemek isteseler dārcīnī<sup>1061</sup> ve zencebīl ve büber qatalar isti'māl edeler *emlec* (12) meşhürdur şovukdur qurudur ma'deyi qavī eder ve maq'adı qavī eder ve kıl (13) diplerin<sup>1062</sup> muhkem eder şusuzluğu def<sup>c</sup> eder ve kalbi ve cimā'ı qavī eder ve kuşmağı (14) ve qağıрмаğı keser ve kan galebesinden olan harāret süretin giderür içi<sup>1063</sup> (15) kabz eder ve bevāşire fāyide ede<sup>1064</sup> ve iştahā<sup>1065</sup> getirür ve sinjirleri ve gözleri qavī eder

[29b]

(1) ve kan sızduğunu def<sup>c</sup> eder eger üç dirhem içseler ve<sup>1066</sup> eger kaynatsalar<sup>1067</sup> şuyın (2) kınāyıla qarışdurub (*T24/b*) aq kıllara vursalar<sup>1068</sup> qararda ve diplerin<sup>1069</sup> muhkem

<sup>1048</sup> “çıkara”dan sonra “ve ağulu” 24a/3

<sup>1049</sup> “cānavar” 24a/3

<sup>1050</sup> “icürseler” 24a/4

<sup>1051</sup> “çirāhatlara” 24a/4

<sup>1052</sup> “keser”den sonra “ve eger” yok. 24a/6

<sup>1053</sup> “önde ve ardda” 24a/6

<sup>1054</sup> “bir” yok. 24a/7

<sup>1055</sup> “ve” yok. 24a/8

<sup>1056</sup> “issi” 24a/9

<sup>1057</sup> “ve” yok. 24a/9

<sup>1058</sup> “qurqıla” 24a/9

<sup>1059</sup> “ursalar” 24a/10

<sup>1060</sup> “ursalar” 24a/10

<sup>1061</sup> “dārcīnī” 24a/10

<sup>1062</sup> “diblerin” 24a/12

<sup>1063</sup> “ici” 24a/14

<sup>1064</sup> “eder” 24a/14

<sup>1065</sup> “iştihā” 24a/14

<sup>1066</sup> “ve” yok. 24a/15

<sup>1067</sup> “kaynadsalar” 24a/15



ède eger saḥḳ (3) êtseler berāber şeker atsalar bādām yağıyla cerb êtseler günde beş dirhem ılıçak (4) şuyıla içseler gözi nūrlandura ve za‘fin gidere ve ic ağrısına fāyide ède ve bevāşire (5) fāyide ède<sup>1070</sup> eger iki dirhem in ayva şuyıyla içseler ishāle fāyide ède ve (6) ḥuşūşā ki balgāmı ve sevdā ishāl ola eger iki dirhem<sup>1071</sup> kes<sup>1072</sup> eyleseler atlu şuda (7) ıqlatsalar iki sā‘at tursa andan şonra üç kere<sup>1073</sup> şıqsalar göze amzursalar (8) göze<sup>1074</sup> a düşene fāyide ède mücerrebdür mürebbāsı<sup>1075</sup> ici yumşadur ve zihni avī èder iştahā<sup>1076</sup> (9) ve yūrege getürür ve bunuş şarābı eski bevāşire fāyide èder<sup>1077</sup> ve cigere<sup>1078</sup> ve ma‘deye<sup>1079</sup> öykene (10) ve yūrege uvvet vère<sup>1080</sup> ve bağırsuqlara<sup>1081</sup> ve göze uvvet vèrür ve zihni arturur ve iştahāyı<sup>1082</sup> (11) avī èder **terkīb budur** otuz dirhem emlec kes<sup>1083</sup> èdeler üç yüz elli dirhem (12) gül şuyında ıqladalar geçeden şabāha dek evet<sup>1084</sup> bucu<sup>1085</sup> dirhem şandal ve bir (13) dang ‘ūd üç dirhem atun tuzluğı<sup>1086</sup> bile<sup>1087</sup> ıqladalar şabāh aynadalar (14) şol adar kim otlaruş uvveti ıa andan şonra süzeler şu midārı bir (15) bucu dirhem<sup>1088</sup> şekerile ıvāma getüreler andan isti‘māl èdeler *emrūsiyā* bu bir otdur

---

<sup>1068</sup> “ursalar” 24b/1

<sup>1069</sup> “diblerin” 24b/1

<sup>1070</sup> “ède”den sonra “eger iki dirhem in ayva şuyıyla içseler ishāle fāyide ède ve” yok. 24b/3

<sup>1071</sup> “dirhem in” 24b/4

<sup>1072</sup> “kesr” 24b/4

<sup>1073</sup> “kerre” 24b/5

<sup>1074</sup> “göze” 24b/5

<sup>1075</sup> “mürebbā ki” 24b/5

<sup>1076</sup> “iştihā” ve “iştihā”dan sonra “ve yūrege” yok. 24b/6

<sup>1077</sup> “ède” 24b/6

<sup>1078</sup> “çigere” 24b/6

<sup>1079</sup> “ma‘deye”den sonra “ve” var. 24b/7

<sup>1080</sup> “vèrür” 24b/7

<sup>1081</sup> “bağırsuqlara” 24b/7

<sup>1082</sup> “iştihāyı” 24b/8

<sup>1083</sup> “kesr” 24b/8

<sup>1084</sup> “evit” 24b/9

<sup>1085</sup> “bucu” 24b/9

<sup>1086</sup> “tuzluğıyla” 24b/10

<sup>1087</sup> “bile” yok. 24b/10

<sup>1088</sup> “diren” 24b/11

[30a]

(1) kim<sup>1089</sup> çok yaprağı<sup>1090</sup> olur uzun<sup>1091</sup> üçer karşı<sup>1092</sup> olur yaprakları bığanūs<sup>1093</sup> (2) yaprağına<sup>1094</sup> benzer ve rāyihāsı dağı<sup>1095</sup> benzer eger<sup>1096</sup> yağı etseler mādde inmesin men<sup>c</sup> (3) eder<sup>1097</sup> eger mādde inen ʿuzvlara vursalar<sup>1098</sup> fāyide<sup>1099</sup> éde *amadurayān*<sup>1100</sup> bu bir ağacdur kim<sup>1101</sup> (4) yaprağı kebere yaprağına benzer gören kişi hemān kebere şanur beytü'l muḳaddesde (5) ḥaram<sup>1102</sup> içinde<sup>1103</sup> (*T25/a*) ve taşırada biter süddeleri açar ve içinde<sup>1104</sup> olan veremleri (6) giderür ve ciger<sup>1105</sup> zahmetlerine fāyide éde<sup>1106</sup> ve bedende zāhir olan şişlere fāyide éde<sup>1107</sup> (7) ve ağuyı def<sup>c</sup> eder eger ḳaynatsalar şuyından yigirmi dört dirhem içseler ve (8) eger yaprağın dögseler aru şokduğına vursalar<sup>1108</sup> fāyide éde ve yılan (9) ve ʿaḳreb şokduğına dāğı<sup>1109</sup> fāyide éde ve eger ḳuduz ḫaladduğına şuyın (10) içürseler şifā bula ve uyuza fāyide éde ve gözde olan ağa fāyide eder<sup>1110</sup> (11) eger şuyın şıḳsalar ḫamzursalar ve ḳuru yaprağını dögseler cirāḫata<sup>1111</sup> (12) ekseler fāyide éde *umsūḫ* bu bir otdur kim<sup>1112</sup> iki inceçük ḳatıca<sup>1113</sup> boğun (13) boğun

---

<sup>1089</sup> “ki” 24b/12

<sup>1090</sup> “yaprakları” 24b/12

<sup>1091</sup> “uzunı” 24b/12

<sup>1092</sup> “karşın” 24b/12

<sup>1093</sup> “bağanūs” 24b/13

<sup>1094</sup> “yapraklarına” 24b/13

<sup>1095</sup> “dāğı” 24b/13

<sup>1096</sup> “eger” yok. 24b/13

<sup>1097</sup> “éde” 24b/14

<sup>1098</sup> “ursalar” 24b/14

<sup>1099</sup> “fāyide éde” yok. 24b/14

<sup>1100</sup> “amadaryān” 24b/14

<sup>1101</sup> “ki” 24b/14

<sup>1102</sup> “ḥarām” 24b/15

<sup>1103</sup> “icinde” 24b/15

<sup>1104</sup> “icinde” 25a/1

<sup>1105</sup> “ciger” 25a/1

<sup>1106</sup> “éder” 25a/1

<sup>1107</sup> “éder” 25a/2

<sup>1108</sup> “ursalar” 25a/3

<sup>1109</sup> “dağı” 25a/4

<sup>1110</sup> “éde” 25a/5

<sup>1111</sup> “cirāḫata ekseler” yok. 25a/5

<sup>1112</sup> “ki” 25a/6

<sup>1113</sup> “ḳatıca”dan sonra tekrar “ḳatıca” var. 25a/6

budağı<sup>1114</sup> olur zeytün yaprağı gibi<sup>1115</sup> yaprağı olur ve bir dürlüsi (14) dāhı<sup>1116</sup> olur büyük olur sırça barmağ yoğunluğınca<sup>1117</sup> olur budağları (15) çok<sup>1118</sup> olur kızıl yimişi olur evet<sup>1119</sup> olduğu vaktin kara olur türkce

[30b]

(1) bu ikisine dağı at kıyruğı derler eger bu otı şıkub şarāba katub (2) içseler ishāli kaṭ<sup>c</sup> eyleye ve kaynatsalar şuyın içseler kāsık yarıldığına (3) fāyide éde<sup>1120</sup> bögrek<sup>1121</sup> ve kavuğ zaḥmetlerine fāyide éder<sup>1122</sup> ve cigeri<sup>1123</sup> ve ma<sup>c</sup>deyi<sup>1124</sup> öykeni (4) kavī éder ve dağı ‘āzalat sustlığına fāyide éde<sup>1125</sup> eger incīrile kaynadub (5) şuyın içseler öksürüğe ve zīkū’n-nefese fāyide éder eger kurusını dögseler (6) cirāhata<sup>1126</sup> şaṣsalar et bitüre ve eger yağı eyleseler ḥāya şışine<sup>1127</sup> vursalar<sup>1128</sup> (7) fāyide éde ve<sup>1129</sup> eger şuyıla bişürseler şuyun nişfi kalınca<sup>1130</sup> içseler yürege kuvvet (8) vère ve eger her şabāh şuyından bir üsküre ‘avratlar içseler be-gāyet (9) semirde beñizlerin eyü eyleye *ammāriṭan*<sup>1131</sup> (T25/b) bu bir otdur kim<sup>1132</sup> inceçük yaprakları (10) olur ayva dāna yapraklarına beñzer depeleri<sup>1133</sup> degirmice olur rengi altuna (11) beñzer ve güyegü otı depesine beñzer eger uçların<sup>1134</sup> şarābıla içseler ḥayz (12) kanın ve sidügi<sup>1135</sup> yürüde<sup>1136</sup>

<sup>1114</sup> “budağı olur” yok, yerine “ yaprağı” var. 25a/6

<sup>1115</sup> “bigi” 25a/7

<sup>1116</sup> “dağı” 25a/7

<sup>1117</sup> “yoğunluğınca” 25a/7

<sup>1118</sup> “çok” 25a/8

<sup>1119</sup> “evit” 25a/8

<sup>1120</sup> “éder” 25a/10

<sup>1121</sup> “bögrek” yok. 25a/10

<sup>1122</sup> “éde” 25a/10

<sup>1123</sup> “çigeri” 25a/11

<sup>1124</sup> “ma<sup>c</sup>deyi”den sonra “ve” var. 25a/11

<sup>1125</sup> “éder” 25a/11

<sup>1126</sup> “çirāhata” 25a/13

<sup>1127</sup> “şışlerine” 25a/13

<sup>1128</sup> “ursalar” 25a/13

<sup>1129</sup> “ve” yok. 25a/14

<sup>1130</sup> “kalınça” 25a/14

<sup>1131</sup> “ammāriṭan” 25a/15

<sup>1132</sup> “ki” 25b/1

<sup>1133</sup> “dipleri” 25b/1

<sup>1134</sup> “uçların” 25b/2

<sup>1135</sup> “süddegi” 25b/2

<sup>1136</sup> “yürüdü” 25b/3

ve ağulu cānavarlar<sup>1137</sup> şokduğına fāyide eder ve (13) ‘ırķu’n-nisāya fāyide eder ve galīz hıltları kaṭ<sup>c</sup> eder eger dāvud peygāmbere (14) balıyla içseler kavukda tolan<sup>1138</sup> kanı arıda ve karında toğan kanı daḥı<sup>1139</sup> arıda (15) eger otuz dirhem<sup>1140</sup> şarābıla acıla içseler nezleyi<sup>1141</sup> kaṭ<sup>c</sup> eder<sup>1142</sup> eger tomla

### [31a]

(1) kosalar güve düşmeye *ümmü vec’ü’l-kebiş* türkce koyun baklāsı derler (2) zīrā koyun anı yemege gāyet sever eger dögseler şıksalar şuyın içseler (3) ciger<sup>1143</sup> ağrısına ve şafrāya fāyide eder *ümmü gāylān* meşhūrdur berrīde<sup>1144</sup> biter (4) şovukdur kurıdır<sup>1145</sup> eger dögseler şuyın şıksalar yā kurusun kaynatsalar (5) şuyın içseler içden giden kanı keseve raḥimden<sup>1146</sup> akan yaşları (6) kese<sup>1147</sup> ve kan tükürmegi ve şalyār aḳmağı keser *ümm-i kelb* bu bir ağacdur ki uzunı (7) bir arış<sup>1148</sup> olur ve şaru olur ve yaprağı kınāya beñzer be-gāyet mücerrebdür (8) yılan ve ‘aḳreb şokduğına ve ağı icene kaçan<sup>1149</sup> yaşının<sup>1150</sup> şuyından (9) içseler iki mışkāl zeytile yā kurusunun yaprağından yēseler iki dirhem<sup>1151</sup> (10) mücerrebdür ağıyı def<sup>c</sup> ede<sup>1152</sup> kuşdurmağıla *em’ā* türkce bağırsaḳlar<sup>1153</sup> demek (11) olur kaçan<sup>1154</sup> şuyıla bişirüb yēseler gēc hażm olur eyle<sup>1155</sup> gerekdür kim icini (12) etile ve isi<sup>1156</sup> otıla toldurub bişirüb yēyeler ki tīz

---

<sup>1137</sup> “cānavar” 25b/3

<sup>1138</sup> “toğan” 25b/4

<sup>1139</sup> “daḥı” yok. 25b/4

<sup>1140</sup> “dirhem” 25b/5

<sup>1141</sup> “nāzileyi” 25b/5

<sup>1142</sup> “ede” 25b/5

<sup>1143</sup> “ciger” 25b/7

<sup>1144</sup> “perrīde” 25b/8

<sup>1145</sup> “kırıdır”dan sonra “kabızdur” var. 25b/8

<sup>1146</sup> “raḥimden” 25b/9

<sup>1147</sup> “kese” yerine “giderür” 25b/10

<sup>1148</sup> “kariş” 25b/11

<sup>1149</sup> “kaçan” 25b/12

<sup>1150</sup> “başının” 25b/12

<sup>1151</sup> “diren” 25b/13

<sup>1152</sup> “eder” 25b/13

<sup>1153</sup> “bağırsaḳlar” 25b/13

<sup>1154</sup> “kaçan” 25b/14

<sup>1155</sup> “eyle” yok. 25b/14

<sup>1156</sup> “issi” 25b/14

hażm ola *incibār*<sup>1157</sup> (13) bu bir otdur kim<sup>1158</sup> ırmaqlar kenārında biter<sup>1159</sup> (T26/a) it burın<sup>1160</sup> ağacı arasında biter (14) yapraqları yonca yaprağına benzer budaqları yonca budağından yoğunca (15) olur levni kızılca olur ve çiçekleri dāhı<sup>1161</sup> kızılca olur it burın<sup>1162</sup>

### [31b]

(1) ağacına ʔolaşur türkce<sup>1163</sup> eñlik daħı dەرler eger kökini ʔıkarsalar ʔabuğın (2) şoysalar ʔurutsalar ʔan tükürene bir mışkāl vērseler fāyide eder<sup>1164</sup> ve ʔan (3) sızmağa ve bağırsaqlar<sup>1165</sup> ağrısına ve bevāsire<sup>1166</sup> ve ʔamarlar ağzı kiçildüğine<sup>1167</sup> (4) ve eski ic ağrılarına fāyide ede ve bunun şarābı bağırsaqları ʔavī (5) eder ve ic ishālin ʔutar ve eski öyken cıbanların<sup>1168</sup> giderür hekim<sup>1169</sup> (6) eydür üç yıllık öyken cıbanlarına<sup>1170</sup> ʔilāc etdüm bununıla şifā buldı (7) terkībi budur ki<sup>1171</sup> kökinün ʔabuğundan yaşıken alub şıqalar şuyından (8) yigirmi dört dirhem<sup>1172</sup> ve<sup>1173</sup> yüz yigirmi dirhem şeker ʔatalar ʔıvāma getüreler yāhūd (9) ʔurusından otuz dirhem alub kes édüb ʔaynar şuda<sup>1174</sup> gece<sup>1175</sup> irteye<sup>1176</sup> dek<sup>1177</sup> (10) ısladalar şabāħ ʔaynadalar şuyın süzeler yüz yigirmi dirhem<sup>1178</sup> şeker ʔatub (11) ʔıvāma getüreler andan istiʔmāl edeler *enāğurūs* türkce

---

<sup>1157</sup> “encübār” 25b/15

<sup>1158</sup> “ki” 25b/15

<sup>1159</sup> “biter” yok. 25b/15

<sup>1160</sup> “burın” 26a/1

<sup>1161</sup> “daħı” 26a/2

<sup>1162</sup> “burın” 26a/2

<sup>1163</sup> “türkce” yok. 26a/3

<sup>1164</sup> “ede” 26a/4

<sup>1165</sup> “bağırsağ” 26a/4

<sup>1166</sup> “bevāsire” 26a/4

<sup>1167</sup> “acılduğına” 26a/4

<sup>1168</sup> “cıbanların” 26a/6

<sup>1169</sup> “hekim” 26a/6

<sup>1170</sup> “cıbanına” 26a/6

<sup>1171</sup> “kim” 26a/7

<sup>1172</sup> “dirhemine” 26a/7

<sup>1173</sup> “ve” yok. 26a/7

<sup>1174</sup> “şuya” 26a/9

<sup>1175</sup> “geçe” 26a/9

<sup>1176</sup> “erteye” 26a/9

<sup>1177</sup> “degin” 26a/9

<sup>1178</sup> “diren” 26a/10

toğuz dikenini (12) d rler bu bir ağacdur ki<sup>1179</sup> be-g yet yaramaz  okusu olur yimişi bögrege benzer levni (13) dürlü dürlü olur<sup>1180</sup>  z m vağtinde be-g yet çatı olur eger yaprağını<sup>1181</sup> yaşiken (14) dögseler yağu  tseler balđami<sup>1182</sup> Şişlere vursalar<sup>1183</sup> hall  de eger bir dirhemini it (15) burun<sup>1184</sup> Őar bıla<sup>1185</sup> i urseler rebv zağmetine f yide  de ve icindeki oğlanı  ığara

### [32a]

(1) eger<sup>1186</sup>  li<sup>1187</sup> olsun ve<sup>1188</sup> gerek diri olsun<sup>1189</sup> eger Őar bıla içseler<sup>1190</sup> hayz  anın (2) yüride ve baş ağrısına f yide  de ve eger toğurmayan  avratlarun (T26/b) boynına (3) ağacından<sup>1191</sup> aşsalar toğura ve yimişinden y seler tiz kuşdura *ansilis*<sup>1192</sup> (4) bu ot iki dürlü olur<sup>1193</sup> mercimek gibi<sup>1194</sup> olur yaprağı uzun bir  arıŐa (5) olur yab n mercimeği d rler ve<sup>1195</sup> birinün yaprağı kem fif s yaprağı<sup>1196</sup> (6) gibi<sup>1197</sup> olur eger bundan dört dirhem isti m l  tseler sidüği<sup>1198</sup> t tilana (7) f yide<sup>1199</sup>  de ve bögreği ağrıyla f yide  de ve u uğ tütana f yide  de ve dağı (8) ikisini sađđ  tseler<sup>1200</sup> g l yağıyla  ariŐdursalar ve suda  atsalar Ő f gibi<sup>1201</sup> (9)  avratlar  jinden<sup>1202</sup> götürse<sup>1203</sup>

---

<sup>1179</sup> “kim” 26a/11

<sup>1180</sup> “olur” yok. 26a/12

<sup>1181</sup> “yaprağı” 26a/12

<sup>1182</sup> “balđami” 26a/12

<sup>1183</sup> “ursalar” 26a/13

<sup>1184</sup> “burnı” 26a/13

<sup>1185</sup> “Őarabıyla” 26a/13

<sup>1186</sup> “eger” yerine “gerek” var. 26a/14

<sup>1187</sup> “ li” 26a/14

<sup>1188</sup> “ve” yok. 26a/14

<sup>1189</sup> “olsun” yok. 26a/14

<sup>1190</sup> “içse ve ” 26a/15

<sup>1191</sup> “ağacdan” 26b/1

<sup>1192</sup> “anŐilis” ve “anŐilis”den sonra “bu ot” yerine “bu bir otdur ki” var. 26b/2

<sup>1193</sup> “olur”dan sonra “biri” var. 26b/2

<sup>1194</sup> “bigi” 26b/2

<sup>1195</sup> “ve birinün” yok. 26b/3

<sup>1196</sup> “yaprağına” 26b/3

<sup>1197</sup> “gibi olur” yerine “benzer” var. 26b/3

<sup>1198</sup> “südüği” 26b/4

<sup>1199</sup> “f yide  de” yok. 26b/4

<sup>1200</sup> “ d b” 26b/5

<sup>1201</sup> “bigi” 26b/5

<sup>1202</sup> “ jinden” 26b/6

<sup>1203</sup> “götürseler” 26b/6

rahimlerinün<sup>1204</sup> isi<sup>1205</sup> şişlere<sup>1206</sup> yine<sup>1207</sup> fāyide éde eger (10) kemāfīṭusa beñzeyen nevcini sirkengübünile<sup>1208</sup> içşeler şar‘a fāyide éder<sup>1209</sup> mücerrebdür<sup>1210</sup> (11) *encidān* türkce kaşnı ağacı dërler eger bu ağacuñ<sup>1211</sup> şuyını (12) kaynatsalar hanāzīre dürtseler fāyide éde ve kurusını dögseler cirāhata<sup>1212</sup> (13) ekseler fāyide éde eger zeytile yaķu étseler gözde irinlen kañcuğazlara vursalar<sup>1213</sup> (14) gidere eger irsā ve kınā yağıyla yaķu eyleyüb vursalar<sup>1214</sup> ‘ırķu’n-nisāya fāyide éder<sup>1215</sup> (15) ve<sup>1216</sup> eger sirkeyile bişürüb nārķabı<sup>1217</sup> ķatsalar yaķu édüb bevāşire ursalar gidere<sup>1218</sup>

### [32b]

(1) eger şuyın içşeler kattāl otlar<sup>1219</sup> zararın gidere ve ma‘denün şovuklığına (2) fāyide éde ve hayz kanın yüride ve içinde<sup>1220</sup> olan<sup>1221</sup> oğlanı çıkara ve (3) tabī‘atı ishāl éde ve ciğeri<sup>1222</sup> kavī eyleye ve hażmı tīz éde<sup>1223</sup> içindeki<sup>1224</sup> (4) yèlleri tağıda ve zekeri kıvāma getire<sup>1225</sup> ve bağırsaķları ve böğregi kızdura (5) bu mezkūr fāyide<sup>1226</sup> éde şamğ dāhı<sup>1227</sup> éder ki aña kaşnı dërler ve dāhı<sup>1228</sup> bunu (6) dögseler ekile cıbanlarına<sup>1229</sup>

---

<sup>1204</sup> “rahimlerinün” 26b/6

<sup>1205</sup> “issi” 26b/6

<sup>1206</sup> “şişlerine” 26b/6

<sup>1207</sup> “yine” yok. 26b/6

<sup>1208</sup> “sirkengübünile” 26b/7

<sup>1209</sup> “éde” 26b/7

<sup>1210</sup> “mücerrebdür” yük. 26b/7

<sup>1211</sup> “ağacuñ şuyını” yerine “ağacı” var. 26b/8

<sup>1212</sup> “çirāhata” 26b/8

<sup>1213</sup> “ursalar” 26b/9

<sup>1214</sup> “vursalar” yok. 26b/10

<sup>1215</sup> “éde” 26b/10

<sup>1216</sup> “ve” yok. 26b/10

<sup>1217</sup> “nārķabını” 26b/10

<sup>1218</sup> “gidere”den sonra “ve” var. 26b/11

<sup>1219</sup> “otlaruñ” 26b/11

<sup>1220</sup> “icinde” 26b/12

<sup>1221</sup> “olan”dan sonra “ölü” var. 26b/12

<sup>1222</sup> “ciğeri” 26b/13

<sup>1223</sup> “éde”den sonra “ve” var. 26b/13

<sup>1224</sup> “içdeki” 26b/13

<sup>1225</sup> “getüre” 26b/14

<sup>1226</sup> “fāyide éde” yerine “fāyideleri” var. 26b/14

<sup>1227</sup> “dāhı” 26b/15

<sup>1228</sup> “dāhı” 26b/15

<sup>1229</sup> “çıbana” 26b/15

şaçsalar be-gāyet fāyide (T27/a) éde *anīsōn* meşhūrdur (7) sūdūgi yūridicidür ve yèlleri tağıdır ve ağırları<sup>1230</sup> sâkin éder ve südde (8) açar ve istiskāya fāyide éder ve ishāli kaṭṭ éder ve artuḡ hılları (9) giderür ve raḥmden ağan yaşları keser ve sūdūgi yūridür ve iştahā-yı<sup>1231</sup> cimā<sup>c</sup> (10) getirür talak ve ciger<sup>1232</sup> süddelerin açar ve ma<sup>c</sup>deyi kavī éder qarında (11) olan kırtları öldürür ve ağılar zararın def<sup>c</sup> éder eger içseler iki (12) dirhem in ve eger buḥūr<sup>1233</sup> étseler nezleye fāyide éde ve baş ağrısına (13) ve çegzinmesine ki şovukdan ola eger saḥḡ étseler gül yağıyla qarışdursalar (14) kulağa tamzursalar kulaḡda olan zaḥmetlere fāyide éder<sup>1234</sup> eger (15) yumşak dögseler diş diplerine<sup>1235</sup> kıosalar ağız kıokusun gidere ve diş

### [33a]

(1) ağırlarına fāyide éde<sup>1236</sup> ve şarābı fāyide éde ciger<sup>1237</sup> ve kıavuk ve bögrek ve raḥm<sup>1238</sup> süddelerin açar<sup>1239</sup> (2) ve eski ısıtmalarına fāyide éder<sup>1240</sup> ve balgami<sup>1241</sup> şusuzlığı kese<sup>1242</sup> **terkīb budur** on dirhem (3) anīsōn geçeden irteye<sup>1243</sup> degin şuda ışladalar şabāḡ şuyın süzeler yüz (4) yigirmi dirhem şekerle kıvāma getüreler evet<sup>1244</sup> beş dirhem buyan<sup>1245</sup> daḡı kıatalar be-gāyet (5) eyü ola *encüre* ışırğan dikenedür<sup>1246</sup> bu otuḡ yimişin ve yapraḡın yaḡu (6) édüb<sup>1247</sup> kulaḡ dibinde olan şişlere vursalar<sup>1248</sup> fāyide éde ve bunun toḡmını<sup>1249</sup> üzüm (7) şuyıla kıaynatsalar içseler cimā<sup>c</sup>ı kavī éde<sup>1250</sup> be-

<sup>1230</sup> “ağırları”dan sonra “sâkin éder ve südde” yok. 27a/1

<sup>1231</sup> “iştihāyı” 27a/3

<sup>1232</sup> “çiger” 27a/3

<sup>1233</sup> “buḥūr” 27a/5

<sup>1234</sup> “éde” 27a/7

<sup>1235</sup> “diblerine” 27a/7

<sup>1236</sup> “éde”den sonra “ve şarābı fāyide éde” yok. 27a/8

<sup>1237</sup> “çiger” 27a/8

<sup>1238</sup> “raḥm”den sonra “ve” var. 27a/8

<sup>1239</sup> “açar”dan sonra “fāyide éder” var. 27a/8

<sup>1240</sup> “éde” 27a/9

<sup>1241</sup> “balgami” 27a/9

<sup>1242</sup> “keser” 27a/9

<sup>1243</sup> “erteye” 27a/9

<sup>1244</sup> “evit” 27a/11

<sup>1245</sup> “buyan daḡı” yerine “daḡı buyan” 27a/11

<sup>1246</sup> “dikendür” 27a/12

<sup>1247</sup> “ëyleyüb” 27a/12

<sup>1248</sup> “ursalar” 27a/13

<sup>1249</sup> “toḡmını” 27a/13



gāyet galīz hıltları göğüsden (8) ve öykenden çıkara ve ici<sup>1251</sup> ishāl éde<sup>1252</sup> ve ekile cıbanlarına<sup>1253</sup> dögseler<sup>1254</sup> fāyide éder<sup>1255</sup> (9) eger dögseler tuzıla yaķu édüb it (T27/b) tütduğından olan cirāhata<sup>1256</sup> ve yaramaz (10) cıbanlara<sup>1257</sup> ve siñir büzüldüğüne vursalar<sup>1258</sup> fāyide éder<sup>1259</sup> ve eger ķurusın<sup>1260</sup> tılā édüb (11) talağa vursalar<sup>1261</sup> fāyide éde ve eger yaprağın döğüb<sup>1262</sup> burına<sup>1263</sup> üfürseler ķanın kese (12) ve yaprağın<sup>1264</sup> dögseler<sup>1265</sup> ödile ķarışdursalar şāf gibi<sup>1266</sup> ‘avratlar<sup>1267</sup> öñinden<sup>1268</sup> götürse (13) hayzı<sup>1269</sup> yürüde<sup>1270</sup> ve eger yaprağını tışra<sup>1271</sup> çıkan raħme<sup>1272</sup> vursalar<sup>1273</sup> iķerü<sup>1274</sup> redd<sup>1275</sup> éde (14) eger toħmın iķseler cimāđı istahın<sup>1276</sup> getüre ve raħm ağzın aça eger (15) ķaynatsalar<sup>1277</sup> bal<sup>1278</sup> ķatub yalasalar zīķü’n-nefesi gidere ve öyken şişine fāyide éder<sup>1279</sup>

<sup>1250</sup> “eyler” 27a/14

<sup>1251</sup> “içi” 27a/14

<sup>1252</sup> “éde” 27a/14

<sup>1253</sup> “çıbanlara” 27a/15

<sup>1254</sup> “dögseler”den sonra “ekseler” var. 27a/15

<sup>1255</sup> “éde” 27a/15

<sup>1256</sup> “çirāhata” 27b/1

<sup>1257</sup> “çıbanlara” 27b/1

<sup>1258</sup> “ursalar” 27b/1

<sup>1259</sup> “éde” 27b/1

<sup>1260</sup> “ķuru” 27b/2

<sup>1261</sup> “ursalar” 27b/2

<sup>1262</sup> “dögseler” 27b/2

<sup>1263</sup> “buruna” 27b/2

<sup>1264</sup> “yaprağını” 27b/3

<sup>1265</sup> “dögseler” yok. 27b/3

<sup>1266</sup> “bigi” 27b/3

<sup>1267</sup> “‘avratlara” 27b/3

<sup>1268</sup> “öñinden” yok. 27b/3

<sup>1269</sup> “hayz” 27b/3

<sup>1270</sup> “yürüye” 27b/4

<sup>1271</sup> “tışara” 27b/4

<sup>1272</sup> “zahmete” 27b/4

<sup>1273</sup> “ursalar” 27b/4

<sup>1274</sup> “iķerüden” 27b/4

<sup>1275</sup> “redd” yok. 27b/4

<sup>1276</sup> “iştihāsın” 27b/5

<sup>1277</sup> “ķaynadub” 27b/5

<sup>1278</sup> “bala” 27b/5

<sup>1279</sup> “éde” 27b/6

[33b]

(1) ve göğüsde olan artuḳ hıltları çıkara kaçan<sup>1280</sup> yaprağını aynatsalar Őuyın (2) içseler içi yumŐada ve yelleri tağıda ve eger arpayıla biŐürseler içseler göğüsde (3) yaramaz hılttan<sup>1281</sup> ne varısa çıkara ve bu Őudan sehelce mürre atsalar içseler (4) hayzı yüride eger Őıksalar Őuyıla maźmaza etseler iger ŐiŐlerine fāyide (5) ede eger iki dirhem toħmını<sup>1282</sup> muaŐŐer etseler Őarābıla içseler balğamı ishāl (6) ede<sup>1283</sup> ve öykeni ve göğüsi<sup>1284</sup> arıda evet<sup>1285</sup> gerekdür ki<sup>1286</sup> içen kiŐi ‘aabine<sup>1287</sup> gül yağın ie tā kim (7) boğazın yağmaya ve ma‘dedeki yilmeŐük<sup>1288</sup> balğamı çıkara<sup>1289</sup> ve eger sirkengübünile<sup>1290</sup> içseler (8) talak zaħmetine ve bögrekler ağrısına fāyide ede ve toħmın dögseler balıla arıŐdursalar (9) ve zekere dürtsele<sup>1291</sup> büyük eyleye ve günde bir dirhem toħmından yēseler bögrekde ve avukda (10) olan taŐları tağıda ve uyuŐmıŐ çanları taħlāl ede eger buyanıla biŐürseler (11) Őuyın içseler avuk ağrıduğına ve göyündüğine<sup>1292</sup> fāyide ede eger yaprağın (12) biŐürseler yađu eyleseler ulađ ardındağı ŐiŐlere vursalar<sup>1293</sup> (T28/a) fāyide ede *enfurā*<sup>1294</sup> (13) bu bir otdur ki ağaca beñzer yaprakları bādām yaprağına beñzer içinde<sup>1295</sup> yaprağı olur (14) ki sūsāna<sup>1296</sup> beñzer tağlarda biter kaçan<sup>1297</sup> alsalar bu otı urıtsalar<sup>1298</sup> ođusu süci oğusına (15) beñzer eger bu otı biŐürseler vaħŐi<sup>1299</sup> cānavarlara içürsele ādemile<sup>1300</sup> üns ola<sup>1301</sup>

---

<sup>1280</sup> “kaçan” 27b/6

<sup>1281</sup> “hıltları” 27b/7

<sup>1282</sup> “toħmını” 27b/8

<sup>1283</sup> “eyleye” 27b/9

<sup>1284</sup> “gögsi” 27b/9

<sup>1285</sup> “evit” 27b/9

<sup>1286</sup> “ki” yok. 27b/9

<sup>1287</sup> “aabine” 27b/9

<sup>1288</sup> “yelmeşük” 27b/10

<sup>1289</sup> “ıkarur” 27b/10

<sup>1290</sup> “sirkengübünile” 27b/10

<sup>1291</sup> “dürtsele” yok. 27b/12

<sup>1292</sup> “göyündüğine” 27b/15

<sup>1293</sup> “ursalar” 27b/15

<sup>1294</sup> “en‘arā” 28a/1

<sup>1295</sup> “içinde” 28a/1

<sup>1296</sup> “sūsana” 28a/2

<sup>1297</sup> “kaçan” 28a/2

<sup>1298</sup> “urıtsalar” 28a/2

<sup>1299</sup> “vaħŐi” 28a/3

[34a]

(1) eger yaqu edüb gevdede olan<sup>1302</sup> yaramaz cıbanlara<sup>1303</sup> vursalar<sup>1304</sup> bitüre *enfü'l-ıicil* buzağı (2) burnı dërler zîrâ yimişi aña beñzer eger bu otı kaynatsalar şuyın içseler ağuyı (3) def<sup>c</sup> éde<sup>1305</sup> eger şūsen yağıyla qarışdurub yüze sürseler kim görürse kabül<sup>1306</sup> (4) eyleye *enderüşārūn* bu bir otdur kim<sup>1307</sup> ekin arasında çok biter yaprağı (5) nohūd yaprağına beñzer üzerinde yemişi<sup>1308</sup> olur keci<sup>1309</sup> boynuzına beñzer içinde<sup>1310</sup> dāneleri olur (6) kızılca kızılca<sup>1311</sup> mercimege beñzer dadı acıca olur eger kaynatsalar şuyın içseler (7) ma<sup>c</sup>de<sup>1312</sup> zahmetlerine fāyide éder<sup>1313</sup> ve kuvvet vërür ve içde<sup>1314</sup> olan süddeleri açar<sup>1315</sup> eger (8) tohmından dögseler bala qarışdursalar şāf gibi<sup>1316</sup> ‘avratlar götürse erleri cimā<sup>c</sup> (9) étmezden öñ yüklü olmaya<sup>1317</sup> *enderūtāfis* nohūduñ bir nev<sup>c</sup>idür hīc<sup>1318</sup> yaprağı (10) olmaz evet<sup>1319</sup> içlerinde nohūd gibi<sup>1320</sup> tohmları olur eger tohmından iki dirhem<sup>1321</sup> şarābıla (11) içseler istiskā olan kişi<sup>1322</sup> çok işede ve eger kaynatsalar niķrīs olan kişiyeye (12) yaqu edüb vursalar<sup>1323</sup> fāyide éde *anzurūt*<sup>1324</sup>

---

<sup>1300</sup> “ademilere” 28a/3

<sup>1301</sup> “tuta” 28a/3

<sup>1302</sup> “olan” yok. 28a/4

<sup>1303</sup> “çıbanlara” 28a/4

<sup>1304</sup> “ursalar” 28a/4

<sup>1305</sup> “eyleye” 28a/5

<sup>1306</sup> “kapū” 28a/6

<sup>1307</sup> “ki” 28a/7

<sup>1308</sup> “yimişi” 28a/7

<sup>1309</sup> “keçi” 28a/8

<sup>1310</sup> “icinde” 28a/8

<sup>1311</sup> “kızılca” yok. 28a/8

<sup>1312</sup> “ma<sup>c</sup>deye” 28a/9

<sup>1313</sup> “éde” 28a/9

<sup>1314</sup> “icinde” 28a/9

<sup>1315</sup> “açar”dan sonra “ve” var. 28a/10

<sup>1316</sup> “bigi” 28a/10

<sup>1317</sup> “ola” 28a/11

<sup>1318</sup> “hīc”den sonra “bir” var. 28a/11

<sup>1319</sup> “evit” 28a/11

<sup>1320</sup> “bigi” 28a/12

<sup>1321</sup> “direm” 28a/12

<sup>1322</sup> “kişiyi” 28a/13

<sup>1323</sup> “ursalar” 28a/13

<sup>1324</sup> “anzerūt” 28a/14

meşhürdür dögseler cirāhatlara<sup>1325</sup> saçsalar (13) bitüre ve ruṭūbetin kese eger yumurda ağrıyla yā südile saḥḥ ʿetseler ḳurutsalar yumşaq (14) dögseler göz ağrılarına (T28/b) ekseler fāyide ʿede ve bir dirhem in maṭbūḥa ḳatsalar içseler (15) yilmeşük balgamı ishāl ʿede ve<sup>1326</sup> eger nişāstayıla aḳ şekerile ḳarışdurub istiʿmāl

### [34b]

(1) ʿetseler bendükşelerde ve yanbaşlarında ve dizlerde olan ḡalīz balğamları ishāl ʿede<sup>1327</sup> (2) eger anzurūti<sup>1328</sup> naṭrūnıla<sup>1329</sup> ve şuyıla saḥḥ ʿetseler boyında<sup>1330</sup> olan şişlere ki vardur (3) ḥanāzīre beṅzer fāyide ʿede ve eger baldan fetīl eyleseler yumşaq döğülmiş anzūrūta<sup>1331</sup> (4) bulasalar ḳulağa şoḳsalar ḳulaḳdan aḳan iriṅi ve ḳanı oṅulda evet<sup>1332</sup> bir ḳac gün ʿede<sup>1333</sup> (5) tā<sup>1334</sup> kim<sup>1335</sup> fāyide ʿede eger yaluṅuz içmek isteseler bādām yağıyıla<sup>1336</sup> ṭarīḳ budur kim<sup>1337</sup> on (6) dirhemine<sup>1338</sup> yüz dirhem bādām yağın ḳarışdursalar iki dirhem istiʿmāl ʿetseler ancak (7) evet<sup>1339</sup> ḥekīm<sup>1340</sup> mışır diyārında ḥatun ḳişiler<sup>1341</sup> iki dirhem in<sup>1342</sup> ve yigirmi dört dirhem in ḥamāmdan (8) ḳıḳıncaḳ<sup>1343</sup> istiʿmāl ʿederlerdi bedenleri be-ḡāyet semirir<sup>1344</sup> ḥīc zarar ʿetmez<sup>1345</sup> ʿede *aniṭirūn* (9) ṭaḡlarda biter yabān gendenesi dērler yaprağı gendene<sup>1346</sup> yaprağına<sup>1347</sup> beṅzer ṭaşlar

<sup>1325</sup> “çirāhatlara” 28a/14

<sup>1326</sup> “ve eger” yok. 28b/1

<sup>1327</sup> “eyeye” 28b/2

<sup>1328</sup> “anzarūti” 28b/3

<sup>1329</sup> “naṭrūnıla” 28b/3

<sup>1330</sup> “boyunda” 28b/3

<sup>1331</sup> “anzarūti” 28b/5

<sup>1332</sup> “evit” 28b/5

<sup>1333</sup> “édeler” 28b/6

<sup>1334</sup> “tā” yok. 28b/6

<sup>1335</sup> “ki” 28b/6

<sup>1336</sup> “yağıyıla”dan sonra “ıslāḥ ʿedeler” var. 28b/6-7

<sup>1337</sup> “ki” 28b/7

<sup>1338</sup> “dirhemine yüz” yok. 28b/7

<sup>1339</sup> “evit” 28b/8

<sup>1340</sup> “ḥekīm”den sonra “eydür” var. 28b/8

<sup>1341</sup> “ḳişilerüṅ” 28b/8

<sup>1342</sup> “dirhem in”den sonra “ve yigirmi dört dirhem in” yok. 28b/8

<sup>1343</sup> “ḳıḳıncaḳ” 28b/9

<sup>1344</sup> “semirdürdi” 28b/9

<sup>1345</sup> “étmez ʿede” yerine “étmezdi” 28b/9

<sup>1346</sup> “gendeneye” 28b/10

<sup>1347</sup> “yaprağına” yok. 28b/10

arasında (10) ve denizler kenārında biter eger bu otı dāvud peygāmbere<sup>1348</sup> otıyla içseler balgāmı<sup>1349</sup> ve<sup>1350</sup> şafrāyı (11) ishāl eyleye<sup>1351</sup> *anāgālīs* bu bir otdur kim<sup>1352</sup> iki dürlü olur birinün (12) çiçeği aqdur aña dişi dēler ve birinün çiçeği kızıldur aña irkek<sup>1353</sup> dēler (13) ağaclardur yere düşeni biter uvaçuk degirmice yapraçukları<sup>1354</sup> olur yemişleri<sup>1355</sup> (14) dahı degirmice olur eger qurutsalar yumşaq dögseler cirāhatları<sup>1356</sup> ve gevdede (15) (T29/a) olan yaramaz cıbanlara<sup>1357</sup> ekseler fāyide ēde eger dögseler<sup>1358</sup> şuyını<sup>1359</sup> şıqsalar

### [35a]

(1) gārgara ētseler dimāğdağı balgāmı gidere eger buruna tamlatsalar diş<sup>1360</sup> ağrısın (2) sākın eyleye evet<sup>1361</sup> ağrıyan tarafuñ muḥālifine<sup>1362</sup> tamladalar eger balıla qarışdursalar<sup>1363</sup> (3) göze vursalar<sup>1364</sup> za‘fin gidere ve yaramaz cıbanlara<sup>1365</sup> fāyide ēde eger şarābıla (4) içseler af‘ī şoqduğına<sup>1366</sup> bögrek ve ciger<sup>1367</sup> ve kasuq<sup>1368</sup> ağrısına<sup>1369</sup> fāyide ēde eger<sup>1370</sup> (5) aq çiçeklüsini<sup>1371</sup> yaqu eyleseler maq‘ad<sup>1372</sup> çıkduğına vursalar<sup>1373</sup>

---

<sup>1348</sup> “peygāmbere” ve “peygāmbere”den sonra “‘aleyhi’s-selām” var. 28b/11

<sup>1349</sup> “balgāmı” 28b/12

<sup>1350</sup> “ve” yok. 28b/12

<sup>1351</sup> “ēder” 28b/12

<sup>1352</sup> “ki” 28b/12

<sup>1353</sup> “erkek” 28b/14

<sup>1354</sup> “yapraçukları” 28b/14

<sup>1355</sup> “yemişleri” 28b/15

<sup>1356</sup> “cirāhatlara” 28b/15

<sup>1357</sup> “cıbanlara” 29a/1

<sup>1358</sup> “dögüb” 29a/1

<sup>1359</sup> “şuyım” 29a/1

<sup>1360</sup> “dişi” 29a/2

<sup>1361</sup> “evit” 29a/2

<sup>1362</sup> “muḥālifine” 29a/2-3

<sup>1363</sup> “qarışdurub” 29a/3

<sup>1364</sup> “ursalar” 29a/3

<sup>1365</sup> “cıbanlara” 29a/3

<sup>1366</sup> “şoqduğına”dan sonra “ve” var. 29a/4

<sup>1367</sup> “ciger” 29a/4

<sup>1368</sup> “kasuq” 29a/4

<sup>1369</sup> “ağrılarına” 29a/4

<sup>1370</sup> “eger” yok. 29a/5

<sup>1371</sup> “çiçeklüsün” 29a/5

<sup>1372</sup> “maq‘ad” 29a/5

<sup>1373</sup> “ursalar” 29a/5

fāyide éde (6) içerü redd<sup>1374</sup> éde eger kızıl<sup>1375</sup> çiçeklüsini<sup>1376</sup> vursalar<sup>1377</sup> taşra<sup>1378</sup> çıkmasını<sup>1379</sup> ziyāde (7) eyleye eger yaşını<sup>1380</sup> şıksalar hırdalıla içseler boğaza yapışan sülügi çıkara eger (8) dişisini<sup>1381</sup> şıksalar şuyıla boğaza gārgara étseler ol sülügi öldüre eger (9) bunun<sup>1382</sup> kurasını kaynatsalar şuyın içseler ma<sup>c</sup>deye inen sülügi öldüre eger (10) dişisini<sup>1383</sup> sırçalı<sup>1384</sup> kabda göyündürseler külünü<sup>1385</sup> şarp<sup>1386</sup> sirkeyile qarışdurub (11) burına tamlatsalar sülügi düşüre eger bu otı<sup>1387</sup> eşek hıyarıyla dögseler (12) qarışdursalar boğaza vursalar<sup>1388</sup> sülügi düşüre *ensü'n-nefes*<sup>1389</sup> bu bir otdur (13) ki kır yerlerde<sup>1390</sup> biter yaprakları şu teresi yaprağına beñzer şaru çiçekleri (14) olur ve türkler ana şaru çiçek dërler eger<sup>1391</sup> koyun anı yése südin<sup>1392</sup> yürüde (15) eger ol südden çig iken yā bişürüb içseler şol süci<sup>1393</sup> feraḥ éder

### [35b]

(1) éder<sup>1394</sup> gibi feraḥ eyleye hīc ḥumārı ve sükürü<sup>1395</sup> olmaya eger yaşını dögseler suyından şarāb (2) eyleseler içseler be-gāyet feraḥ eyleye ve sevdāyi teşvīşleri gidere *enfēḥa (T29/b)* türkce māya (3) dërler kuruşak dërler eger tavşan kuruşagın sirkeyile ezsele uçuk<sup>1396</sup> tutan kişiye (4) içürseler fāyide éde eger üç dirhemın şarābıla<sup>1397</sup> ağılu

<sup>1374</sup> “red” 29a/5

<sup>1375</sup> “ak” 29a/5

<sup>1376</sup> “çiçeklüsin” 29a/5

<sup>1377</sup> “ursalar” 29a/6

<sup>1378</sup> “taşra” yok. 29a/6

<sup>1379</sup> “çıkmasın” 29a/6

<sup>1380</sup> “yaşın” 29a/6

<sup>1381</sup> “dişisin” 29a/7

<sup>1382</sup> “bunun”dan sonra “eger bunun” var. 29a/8

<sup>1383</sup> “dişisin” 29a/9

<sup>1384</sup> “sırçalı” 29a/9

<sup>1385</sup> “kökini” 29a/9

<sup>1386</sup> “şarb” 29a/9

<sup>1387</sup> “otu” 29a/10

<sup>1388</sup> “ursalar” 29a/11

<sup>1389</sup> “enesü'n-nefes” 29a/11

<sup>1390</sup> “yërde” 29a/12

<sup>1391</sup> “eger” yok. 29a/13

<sup>1392</sup> “südin”den sonra “yürüde eger ol südden” yok. 29a/13

<sup>1393</sup> “süci”den sonra “ferah éder” yok. 29a/14

<sup>1394</sup> “éder gibi” yok. 29a/14

<sup>1395</sup> “sekeri” 29a/14

<sup>1396</sup> “ucuk” 29b/1

cānavarlar şokduğına<sup>1398</sup> ve eski (5) ishāl<sup>1399</sup> ve qarın ağrısına ve kan tükürmek<sup>1400</sup> ki<sup>1401</sup> göğüsden gele ve ‘avratların rahminden (6) sızan kana fāyide éde ve ma‘dede toñmış kanı tañlil éde eger ‘avratlar hayz arasında (7) tavşan qurşagın sehelce yağ katub yünile şāf étseler götürseler yüklü ola (8) eger hayzdan sonra içse üç güne dek yüklü olmaya ve ağulu<sup>1402</sup> otlar zararın (9) def‘ éde eger hatun kişiler yüklü olıcağ<sup>1403</sup> irkek<sup>1404</sup> tavşanın māyasın<sup>1405</sup> yā hāyasın (10) içseler<sup>1406</sup> erkek oğlan toğura eger dişinin<sup>1407</sup> içse kız toğura eger tavşanın (11) māyasından şarābıla baqlā kadar içseler rıb<sup>1408</sup> ısıtması kıoya eger hatmīyile<sup>1409</sup> zeytile (12) qarışdursalar gevdede demren ve kıamış batduğunu<sup>1410</sup> çıkara eger oğlançuklar içseler (13) şar‘dan<sup>1411</sup> emīn olalar eger bize baqlayub ısıtma dutan<sup>1412</sup> kişinin<sup>1413</sup> baş barmağına baqlasalar (14) ısıtması gide eger şuyıla qarışdursalar burnı tomuran kişiler burnına (15) vursalar<sup>1414</sup> tizcek kanın tuta eger bir kırāt tılayı maṭbūhıla yılan ve<sup>1415</sup> ‘akreb

### [36a]

(1) ve bunlara beñzer ne ki ağulu cānavarlar varısa cemī‘sinin<sup>1416</sup> şokduğuna fāyide éder ve (2) oğlançuklara içürseler ma‘delerinde olan süd toñduğundan ve kıusduklarına<sup>1417</sup> fāyide<sup>1418</sup> (3) éde<sup>1419</sup> ve at qurşagı eski ishāllere ve bağarsuğ<sup>1420</sup>

<sup>1397</sup> “şarābıla”dan sonra “içürseler” var. 29b/2

<sup>1398</sup> “şokduğuna” 29b/2

<sup>1399</sup> “ishāle” 29b/2

<sup>1400</sup> “tükürmege” 29b/3

<sup>1401</sup> “ki”den sonra “vardur” var. 29b/3

<sup>1402</sup> “ağulu” 29b/6

<sup>1403</sup> “olıcağ” 29b/6

<sup>1404</sup> “erkek” 29b/6

<sup>1405</sup> “māyasın”dan sonra “yā hāyasın” yok. 29b/7

<sup>1406</sup> “içse şarābıla” 29b/7

<sup>1407</sup> “dişinin” 29b/7

<sup>1408</sup> “rüb” 29b/8

<sup>1409</sup> “hatmīyile”den sonra “ve” var. 29b/8

<sup>1410</sup> “batduğunu” 29b/9

<sup>1411</sup> “şar‘adan” 29b/9

<sup>1412</sup> “tutan” 29b/10

<sup>1413</sup> “kişinin” den sonra “baş barmağına baqlasalar ısıtması gide eger şuyıla qarışdursalar burnı tomuran kişiler” yok. 29b/10

<sup>1414</sup> “vursalar” 29b/10

<sup>1415</sup> “ve”den sonra “cıyan ve” var. 29b/11

<sup>1416</sup> “cemī‘nin” 29b/11

<sup>1417</sup> “kıuşduğundan” 29b/12-13

cıbanlarına<sup>1421</sup> ve ağrısına fāyide éde ve (4) andan şonra eşek ve geyik ve buzağı ve oğlak ve deve küşegi māyası hepisinūñ (5) kuvveti birdür eger sirkeyile içseler korkmağı gidere ve ʿavratlar hayzdan şonra şāf (6) édüb götürseler (*T30/a*) yüklü olmaya *avāfinūs* bu bir otdur ki bir qarış uzunu (7) olur ve yoğunluğında<sup>1422</sup> sırca<sup>1423</sup> barmağ kadar olur ve rengi dağı yeşil<sup>1424</sup> olur ve hem<sup>1425</sup> (8) bozırağ çiçekleri<sup>1426</sup> olur depesi<sup>1427</sup> degirmice olur tobtolu tohmı<sup>1428</sup> olur eger şarābıla (9) yağı édüb kasağı vursalar<sup>1429</sup> kıl bitürmeye<sup>1430</sup> eger yimişini şıksalar şarābıla qarışdurub (10) içseler şaruluğı<sup>1431</sup> gidere eger kökini<sup>1432</sup> yağı eyleyüb oğlanlar kasağına vursalar<sup>1433</sup> (11) géc ihtilām eyleye eger kökini<sup>1434</sup> içseler eski ishālleri kabz eyleye ve südüğü<sup>1435</sup> (12) yürüde ve ağulu cānavarlar şokduğına fāyide éde ve yimişini içseler eski ishālleri (13) kabz eyleye ve yarağana fāyide éde *avnūbirūhīş*<sup>1436</sup> bu bir otdur ki vīrānlarda biter (14) ve yaş yerlerde biter uzunı bir qarış olur yabrağı<sup>1437</sup> uvaçuk olur mercimek yabrağına<sup>1438</sup> (15) beñzer kıızılca çiçekleri<sup>1439</sup> olur eger tāze yabrağın<sup>1440</sup> alsalar gevdeye<sup>1441</sup> vursalar<sup>1442</sup>

<sup>1418</sup> “halāş” 29b/13

<sup>1419</sup> “éder” 29b/13

<sup>1420</sup> “bağarsık” 29b/13

<sup>1421</sup> “cıbanlarına” 29b/13

<sup>1422</sup> “yoğunluğda” 30a/1

<sup>1423</sup> “sırca” 30a/1

<sup>1424</sup> “yaşıl” 30a/2

<sup>1425</sup> “hem” yok 30a/2

<sup>1426</sup> “cicekleri” 30a/2

<sup>1427</sup> “debesi” 30a/2

<sup>1428</sup> “tohm” 30a/3

<sup>1429</sup> “ursalar” 30a/3

<sup>1430</sup> “bitirmeye” 30a/3

<sup>1431</sup> “şaruluğı” 30a/4

<sup>1432</sup> “köküni” 30a/4

<sup>1433</sup> “ursalar” 30a/4

<sup>1434</sup> “kökin” 30a/5

<sup>1435</sup> “südüğü” 30a/5

<sup>1436</sup> “unūberūhīş” 30a/7

<sup>1437</sup> “yabrağı” 30a/8

<sup>1438</sup> “yabrağına” 30a/8

<sup>1439</sup> “cicekleri” 30a/9

<sup>1440</sup> “yabrağın” 30a/9

<sup>1441</sup> “gövdeye” 30a/9

<sup>1442</sup> “ursalar” 30a/9



[36b]

(1) mesāmları açā ve cirāhatı taḥlīl ēde eger yaprağın<sup>1443</sup> ḳurıtsalar<sup>1444</sup> şarābıla içseler  
(2) sidük ṭutulmasına ḡāyet fāyide ēde<sup>1445</sup> eger zeytile ḳarışdursalar gevdeye dürtsele  
(3) deri yürıde ve eger şıḳsalar şuyın şarābıla içseler sidük ṭutulmasını<sup>1446</sup> kese (4)  
*unūnūmā*<sup>1447</sup> enlık neḡīndendür türkce oğlan düşürücidür<sup>1448</sup> yabraḳları<sup>1449</sup> uzunı (5)  
dört barmaḳ olur ini bir barmaḳ olur yere düşeni biter çiceḡi<sup>1450</sup> ve yimişi olmaz<sup>1451</sup> (6)  
köki kızılça olur ḳır yerlerde biter eger yaprağından döḡüb şarābıla içseler (7)  
ḳarındaḡı oğlanı öldürür<sup>1452</sup> fi'l-ḥāl çıkarur<sup>1453</sup> eger yüklü 'avratlar üzerinden geḡse<sup>1454</sup>  
(8) oğlanın (*T30/b*) düşüre *avīḡlaşan*<sup>1455</sup> türkce at dili dērler yabraḡı<sup>1456</sup> mersin  
yabraḡına<sup>1457</sup> (9) beḡzer dişi<sup>1458</sup> degirmi olur dikenlü olur ve yabraḡınun<sup>1459</sup> dibinde  
alūsana<sup>1460</sup> beḡzer (10) ot biter ḳaçan bu otdan başı aḡrıyan ḳişinün başına<sup>1461</sup> aḡa  
ḳosalar başı (11) aḡrısı diḡe ve merhem ēdüb ḳatı cirāhatlara vursalar<sup>1462</sup> yumşada  
*avz*<sup>1463</sup> ördek<sup>1464</sup> bunda (12) ruṭbet-i faḫliyye vardur ḡāyet isidür<sup>1465</sup> geḡc haḡm olur  
ḳaz etinden yiynidür (13) ḳaz<sup>1466</sup> etinden ḡıdālıḡı<sup>1467</sup> eyüdür<sup>1468</sup> *anūṭūliyyūn* ḳabaḡa

---

<sup>1443</sup> “yabraḡın” 30a/10

<sup>1444</sup> “ḳurıtsalar” 30a/10

<sup>1445</sup> “ēde”den sonra “ve” var. 30a/10

<sup>1446</sup> “ṭamlamasını” 30a/12

<sup>1447</sup> “anūnūmā” 30a/12

<sup>1448</sup> “düşürücidür” 30a/12

<sup>1449</sup> “yabraḳları” 30a/13

<sup>1450</sup> “çiceḡi” 30a/13

<sup>1451</sup> “olmaz”dan sonra “ve” var. 30a/14

<sup>1452</sup> “öldüre” 30a/15

<sup>1453</sup> “çıḳara” 30a/15

<sup>1454</sup> “geḡse” 30a/15

<sup>1455</sup> “avni‘laşan” 30b/1

<sup>1456</sup> “yabraḡı” 30b/1

<sup>1457</sup> “yabraḡına” 30b/1

<sup>1458</sup> “debesi” 30b/1

<sup>1459</sup> “yabraḡınun” 30b/2

<sup>1460</sup> “alūsine” 30b/2

<sup>1461</sup> “başına” yok. 30b/3

<sup>1462</sup> “dürtsele” 30b/4

<sup>1463</sup> “ivez” 30b/4

<sup>1464</sup> “ördekdür” 30b/4

<sup>1465</sup> “issidür” 30b/5

<sup>1466</sup> “ḳaz etinden” yok. 30b/5

<sup>1467</sup> “ḡıdālıḡı” 30b/5

benzer bir otdur yabān (14) kabağı d rler cir hatlara vursalar<sup>1469</sup> Şişlerin<sup>1470</sup> giderür<sup>1471</sup> ve etler bitürür<sup>1472</sup> * s d* (15) n l fer n  bir d rl sided r eger bir dirhemini iÇseler g l z y lleri tağıdur

### [37a]

(1) ve ruŐubeti giderür ve toğmından<sup>1473</sup> iŐseler yılan Őokduđına<sup>1474</sup> ve ağulu c navarlar Őokduđına (2) f yide  de eger büberile<sup>1475</sup> iŐseler ‘ırku’n-nis ya f yide  de *an m l * ma‘nisi (3) Őar bıla bal d mek olur iki desti Őar ba bir desti bal k tsalar k ynadsalar<sup>1476</sup> (4) iŐseler ici<sup>1477</sup> yumŐadur<sup>1478</sup> ve sidügi y rid r eger ta‘ m üzerine iŐseler zarar  der ve (5) ta‘ m iŐtah sın<sup>1479</sup> giderür *av n *<sup>1480</sup> bu bir otdur ki Őu teresi yabrağına<sup>1481</sup> benzer (6) yabrağı<sup>1482</sup> evet<sup>1483</sup>  ok d k kleri olur güve yimiŐi<sup>1484</sup> gibi<sup>1485</sup> türkler buňa bir dürlü gelinc k (7)  iŐegi<sup>1486</sup> d rler eger Őıksalar Őuyını göze dürtseler göz k rard ğın giderür<sup>1487</sup> (8) *aym r k lis*<sup>1488</sup> türkce göz (*T31/a*)  igdemide d rler Őaru süsendür eger yumŐak d g b (9) ‘avratlar iŐse<sup>1489</sup> y  balıla k riŐdurub y nle<sup>1490</sup> götürse rahmlerinde olan kanı (10) ve yaŐlıđı gidere eger yabrağını<sup>1491</sup> dögseler yađu  d b ‘avratlar<sup>1492</sup> oğlan

<sup>1468</sup> “eyüdür”den sonra “g yet” var. 30b/5

<sup>1469</sup> “ursalar” 30b/6

<sup>1470</sup> “Şişleri” 30b/7

<sup>1471</sup> “gidere” 30b/7

<sup>1472</sup> “bitüre” 30b/7

<sup>1473</sup> “toğumından” 30b/8

<sup>1474</sup> “Şokduğına”dan sonra “f yide  de” var. 30b/9

<sup>1475</sup> “büber birle” 30b/9

<sup>1476</sup> “k ynatsalar” 30b/11

<sup>1477</sup> “işi” 30b/11

<sup>1478</sup> “yumşada” 30b/11

<sup>1479</sup> “iŐtih sın” 30b/12

<sup>1480</sup> “unay ” 30b/12

<sup>1481</sup> “yabrağına” 30b/13

<sup>1482</sup> “yabrağı” 30b/13

<sup>1483</sup> “evit” 30b/13

<sup>1484</sup> “yimişini” 30b/13

<sup>1485</sup> “bigi” 30b/13

<sup>1486</sup> “ iŐegi” yok. 30b/14

<sup>1487</sup> “gidere” ve “gidere”den sonra “bi-iznill h te‘ l  ve faŐliyye” var. 30b/15

<sup>1488</sup> “im r k les” 30b/15

<sup>1489</sup> “iÇseler” 31a/1

<sup>1490</sup> “yünile” 31a/1

<sup>1491</sup> “yabrağın” 31a/2

<sup>1492</sup> “‘avratlar” yok. 31a/2

toğurduğundan (11) sonra emceklerinde olan isi<sup>1493</sup> şişlere vursalar<sup>1494</sup> fāyide éde ve gözde olan (12) isi<sup>1495</sup> şişlere vursalar<sup>1496</sup> fāyide éde ve kökini yaprağını<sup>1497</sup> yaçu édüb od yanığına<sup>1498</sup> (13) vursalar<sup>1499</sup> fāyide éde *ayārānūṭānī* bu bir otdur ki birer arış<sup>1500</sup> budakları olur (14) yaprakları<sup>1501</sup> belīd<sup>1502</sup> yaprağına<sup>1503</sup> beñzer kökini<sup>1504</sup> şarābıla içseler ağulu cānavar<sup>1505</sup> şokduğuna (15) fāyide éde ve yaçu édüb üzerine vursalar<sup>1506</sup> daḥı fāyide éde ve yaprağını<sup>1507</sup> bir dirhem<sup>1508</sup>

### [37b]

(1) acla üç dirhem günlükle<sup>1509</sup> ve yētmış dirhem eski sücile<sup>1510</sup> içse<sup>1511</sup> dört güne dek (2) yaraḳān zahmetin gidere yaprağını<sup>1512</sup> yaçu édüb balgāmī eski şişlere ve<sup>1513</sup> isi şişlere ve (3) yaramaz cıbanlara vursalar<sup>1514</sup> fāyide éde<sup>1515</sup> ve eger şarābıla bişürseler gārgāra étseler diş diplerindeki<sup>1516</sup> (4) yaramaz cıbanları gidere<sup>1517</sup> ve<sup>1518</sup> eger bu otı ḳaynatsalar ol şuyı bir eve şaşsalar ol evde (5) oturanlar biribirine<sup>1519</sup> muḥabbet éde<sup>1520</sup>

---

<sup>1493</sup> “issi” 31a/3

<sup>1494</sup> “ursalar” 31a/3

<sup>1495</sup> “issi” 31a/4

<sup>1496</sup> “ursalar” 31a/4

<sup>1497</sup> “yabrağı” 31a/4

<sup>1498</sup> “yanığına” 31a/4

<sup>1499</sup> “ursalar” 31a/4

<sup>1500</sup> “arşın” 31a/5

<sup>1501</sup> “yaprakları” yok. 31a/5

<sup>1502</sup> “pelīd” 31a/5

<sup>1503</sup> “yabrağına” 31a/5

<sup>1504</sup> “köküni” 31a/6

<sup>1505</sup> “cānavarlar” 31a/6

<sup>1506</sup> “ursalar” 31a/7

<sup>1507</sup> “yabrağınuḡ” 31a/7

<sup>1508</sup> “dirhem” 31a/7

<sup>1509</sup> “günlükile” 31a/7

<sup>1510</sup> “sücile”den sonra “her gün” var. 31a/8

<sup>1511</sup> “icse” 31a/8

<sup>1512</sup> “yabrağı” 31a/8

<sup>1513</sup> “ve”den sonra “isi şişlere ve yaramaz cıbanlara” yerine “yaramaz cıbanlara ve issi şişlere” var. 31a/9

<sup>1514</sup> “ursalar” 31a/9

<sup>1515</sup> “éde”den sonra “ve eger” yok. 31a/9

<sup>1516</sup> “diblerindeki” 31a/9

<sup>1517</sup> “giderür” 31a/10

<sup>1518</sup> “ve” yok. 31a/10

<sup>1519</sup> “birbirine” 31a/11

<sup>1520</sup> “édeler” 31a/11

ve eger şuyından rib<sup>c</sup> ısıtması olan kişiye içürseler (6) fāyide éde türkce buña<sup>1521</sup> kutluca otı dërler *abzā irizā*<sup>1522</sup> mersin<sup>1523</sup> yaprağına<sup>1524</sup> beñzer (7) bir otdur üzüm çıbuğına beñzer<sup>1525</sup> uzun olur birbirine<sup>1526</sup> şarmaşur<sup>1527</sup> bir yaprakda<sup>1528</sup> bir (8) çiçek<sup>1529</sup> olur eger şuyın<sup>1530</sup> içseler ishāli ve kani kabz eyleye ve bağırsaqlar<sup>1531</sup> çıbanına<sup>1532</sup> (9) fāyide éde ve raħimden<sup>1533</sup> eskiden ağan yaşları kese ve kan sızduğın dağı kese gidere<sup>1534</sup> (10) *abzīgūr*<sup>1535</sup> bu bir otdur kim (T31/b) kargu kamışına beñzer boyacılar isti'māl ederler eger (11) yağı édüb balgamı ve isi<sup>1536</sup> şışlere ve yaramaz çıbanlara<sup>1537</sup> vursalar<sup>1538</sup> be-gāyet fāyide eder<sup>1539</sup> éde (12) *abrīgādin*<sup>1540</sup> uzunı bir arış olur kızıla māl yaprağı<sup>1541</sup> olur şu teresine (13) beñzer ba<sup>c</sup>zılar buña ülker otı dërler çiçegi<sup>1542</sup> koğusu alma koğusına beñzer yaprağını<sup>1543</sup> (14) ve çiçegini<sup>1544</sup> mey-i puħteyile<sup>1545</sup> yağı édüb ħāyada ve mağ<sup>c</sup>adda olan şışlere vursalar<sup>1546</sup> fāyide éde (15) gidere ve eger günlük unıyıla karışdursalar<sup>1547</sup> siñirde ve gayrı yerde olan cirāhatlara

---

<sup>1521</sup> “buña” yok. 31a/12

<sup>1522</sup> “abdā arizā” 31a/12

<sup>1523</sup> “mersin” 31a/12

<sup>1524</sup> “yabrağına” 31a/13

<sup>1525</sup> “beñzer” yok. 31a/13

<sup>1526</sup> “birbirine” 31a/13

<sup>1527</sup> “şarmaşurlar” 31a/13

<sup>1528</sup> “yabrağda” 31a/13

<sup>1529</sup> “çiçegi” 31a/14

<sup>1530</sup> “şuyın” yok. 31a/14

<sup>1531</sup> “bağırsaqları” 31a/14

<sup>1532</sup> “cıbanına” 31a/14

<sup>1533</sup> “zahmetden” 31a/14

<sup>1534</sup> “gidere” yok. 31a/15

<sup>1535</sup> “abzīgūr” 31a/15

<sup>1536</sup> “issi” 31b/1

<sup>1537</sup> “cıbanlara” 31b/2

<sup>1538</sup> “ursalar” 31b/2

<sup>1539</sup> “éder” yok. 31b/2

<sup>1540</sup> “abrīgāzin” 31b/2

<sup>1541</sup> “yabrağı” 31b/3

<sup>1542</sup> “cicegi” 31b/3

<sup>1543</sup> “yabrağını” 31b/4

<sup>1544</sup> “çiceğini” 31b/4

<sup>1545</sup> “meybuħteyile” 31b/4

<sup>1546</sup> “ursalar” 31b/5

<sup>1547</sup> “karışdurub” 31b/5

[38a]

(1) vursalar<sup>1548</sup> fāyide éde eger sirkeyile yaķu étseler vursalar<sup>1549</sup> girü bu fāyideleri éde *irsā* (2) gök sūsene dērler köki ķatı olur boĝun boĝun olur eyü ķoķulu olur (3) ķızdurıcudur ve āhlātı laṭīf éder ve göĝüsde olan balĝamı<sup>1550</sup> giderür yumşadur çıkarur (4) eger yēdi dirhem mā’ü’l-‘aselile içseler ĝalīz balĝamı<sup>1551</sup> ve acı şafrāyı ishāl éder (5) ve göz yaşını keser ve ic aĝrısın giderür eger sirkeyile içseler ĥayzı yürüde eger<sup>1552</sup> (6) bişürseler yaķu édüb ĥatun kişiler vurunsa<sup>1553</sup> raĥmleri ķatı olduĝın gidere ve (7) aĝzın açā eger şuyıla ‘ırķu’n-nisāya ĥuķne étseler fāyide éde<sup>1554</sup> eger döĝseler ķurusını (8) yaramaz cıbanlara ve nāşür etlere<sup>1555</sup> ekseler be-ĝāyet fāyide éde ve eger balıla şāf (9) eyleseler ‘avratlar öñinden<sup>1556</sup> götürse içdeki<sup>1557</sup> öli<sup>1558</sup> oĝlanı çıkarur eger bişürseler (10) yaķu eyleseler ĥanāzīre<sup>1559</sup> ve ķatı şişlere vursalar<sup>1560</sup> yumşada ve (T32/a) ķurusını döĝseler balıla (11) ķarışdursalar cıbanlara vursalar<sup>1561</sup> arıda etlerin bitüre ve şol kemikler<sup>1562</sup> kim<sup>1563</sup> üzerlerinde<sup>1564</sup> etleri (12) yokdur vursalar<sup>1565</sup> et bitüre ve eger sirkeyile ve gül yaĝıyla ķarışdurub başā dürtsele (13) aĝrısın<sup>1566</sup> gidere ve<sup>1567</sup> eger aķ ĥarbaķ ķatsalar çıĝıda vursalar<sup>1568</sup> gidere ve eger yaĝā (14) ķarışdursalar süstendām

---

<sup>1548</sup> “ursalar” 31b/6

<sup>1549</sup> “ursalar” 31b/6

<sup>1550</sup> “balĝamī” 31b/8

<sup>1551</sup> “balĝamī” 31b/9

<sup>1552</sup> “eger”den sonra alt satır tekrar “eger”le başlıyor. 31b/10-11

<sup>1553</sup> “urınsa” 31b/11

<sup>1554</sup> “éde”den sonra “ve” var. 31b/12

<sup>1555</sup> “etlerine” 31b/13

<sup>1556</sup> “öñinde” 31b/14

<sup>1557</sup> “icdeki” 31b/14

<sup>1558</sup> “ölü” 31b/14

<sup>1559</sup> “ĥanāzīre” 31b/15

<sup>1560</sup> “ursalar” 31b/15

<sup>1561</sup> “ursalar” 32a/1

<sup>1562</sup> “kemükler” 32a/1

<sup>1563</sup> “ki” 32a/1

<sup>1564</sup> “üzerinde” 32a/2

<sup>1565</sup> “ursalar” 32a/2

<sup>1566</sup> “aĝrısını” 32a/3

<sup>1567</sup> “ve” 32a/3

<sup>1568</sup> “ursalar” 32a/3

kişileri ovsalar<sup>1569</sup> fāyide éde ve eger şarābıla içseler çiger<sup>1570</sup> (15) ağrısın ki şovuğdan  
ola sākin éde ve ʿāzalāt<sup>1571</sup> zahmetin gidere eger kaynatsalar

[38b]

(1) şuyıla mażmaża étseler diş agrıların sākin eyleye ve çeñe şişlerine<sup>1572</sup> fāyide éder<sup>1573</sup>  
(2) ve<sup>1574</sup> eger kaynatsalar ʿavratlar şuyına girseler rahmleri katılığın ki şovuğdan olmuş  
ola (3) giderür<sup>1575</sup> ve eger sirkeyile karışdurub kulağa tamzursalar ağrısın ve  
güvüldüsin<sup>1576</sup> (4) ve nezleleri<sup>1577</sup> sākin éde ve bunun yağı<sup>1578</sup> bevāşir agrıların açar ve  
süstendāmlaruñ<sup>1579</sup> (5) sustılığın giderür **terkīb budur** on iki dirhem selīhe ve kuş on  
iki dirhem (6) ve<sup>1580</sup> ḥabbü'l-belesān on iki dirhem ve<sup>1581</sup> saķız on iki dirhem ve  
ķaranful altı dirhem (7) ve<sup>1582</sup> cevz altı dirhem ve zaʿferān<sup>1583</sup> on iki<sup>1584</sup> dirhem bu  
edviyeleri yumşak dögeler ve bir sırca<sup>1585</sup> (8) kabuñ içine koyalar üzerine yüz yigirmi  
dirhem şirlüğün<sup>1586</sup> yağın katalar ve gök süsen (9) çiçeginden otuz dirhem<sup>1587</sup>  
koyalar<sup>1588</sup> bir gölgede koyalar bir gün bir gece tura andan sonra<sup>1589</sup> (10) şıķalar yağın  
alalar ve istiʿmāl édeler **eyyil** pārsīce gāv-ı kühī dërler ve türkce (11) şığın geyikdür  
ve baʿzılar eydür eti geç (T32/b) hażm olur ğalīz kan eyler baʿzılar (12) eydür eti  
ğalīzdir evet<sup>1590</sup> maʿdeden tiz iner sidügi yüridür baʿzılar eydür (13) yègregi budur ki  
etin hīc yemeyeler dër ḥuşuşā ki oğlağı ola ğalīzdir yaramaz (14) hılt eyler eger<sup>1591</sup>

<sup>1569</sup> “ursalar” 32a/4

<sup>1570</sup> “çiger” 32a/5

<sup>1571</sup> “ġāzalāt” 32a/5

<sup>1572</sup> “şişlere” 32a/6

<sup>1573</sup> “eyleye” 32a/7

<sup>1574</sup> “ve” yok. 32a/7

<sup>1575</sup> “gidere” 32a/8

<sup>1576</sup> “gürüldüsin gidere” 32a/8

<sup>1577</sup> “nezlelerin” 32a/9

<sup>1578</sup> “yağmı” 32a/9

<sup>1579</sup> “süstendāmları” 32a/9

<sup>1580</sup> “ve” yok. 32a/10

<sup>1581</sup> “ve” yok. 32a/11

<sup>1582</sup> “ve” yok. 32a/11

<sup>1583</sup> “zaʿferān” 32a/12

<sup>1584</sup> “iki” yok. 32a/12

<sup>1585</sup> “sırca” 32a/12

<sup>1586</sup> “şirlüğün” 32a/13

<sup>1587</sup> “dirhem”den sonra “çiçek” var. 32a/14

<sup>1588</sup> “koyalar”dan sonra “bir gölgede koyalar” yok. 32a/14

<sup>1589</sup> “sonra” yok. 32a/14

<sup>1590</sup> “evit” 32b/1

<sup>1591</sup> “eger” yok. 32b/3

yemek isdeseler<sup>1592</sup> gerekdür ki müherrā bişüreler<sup>1593</sup> sehelce yağıyla kavurma (15) eyleyeler üzerine mā'ü'l-‘asel içeler ve encir şerbetin içeler eger boynuzın göyündürseler

### [39a]

(1) iki mışkāl kitreyile<sup>1594</sup> içseler kan tükürmege ve bağarşuk<sup>1595</sup> cıbanlarına<sup>1596</sup> ve eski ishāle (2) ve kavuğ ağrısına fāyide éde<sup>1597</sup> ve şol ‘avratlar ki rahimlerinden<sup>1598</sup> yaşlar akar kadimden (3) içseler fāyide éder<sup>1599</sup> eger boynuzın uvaçuk<sup>1600</sup> toğrasalar bir taş çölmege kıoyşalar (4) ağzın balçığıla sıvasalar<sup>1601</sup> fūrına<sup>1602</sup> bırakşalar çölmek ağarınca tursa andan çıkarsalar (5) yusalar akākıyā yur gibi kıurıtsalar<sup>1603</sup> yumşak dögseler gözlerine ekseler yaşın (6) kese ve cıbanlarına fāyide éde eger diş diblerine kıosalar arıda pāk eyleye eger evde (7) dütüzseler<sup>1604</sup> kıurd kıuş gide eger sirkeyile bişürseler mażmaza eyleseler diş (8) ağrısın sākın eyleye<sup>1605</sup> eger göyünmiş boynuza sirke kıatub kıarışdursalar (9) bahāka ve paraşa<sup>1606</sup> güneşe kıarşu dürtseler gidere ve eger talağı şişen<sup>1607</sup> kışi (10) içse talağı şişi<sup>1608</sup> gide<sup>1609</sup> eger şıgırur şa yağıyla kıarışdursalar<sup>1610</sup> el ve ayak (11) yarıldığına dürtseler gidere ve eger ‘avratlar<sup>1611</sup> emcekine ve kıasığına<sup>1612</sup> dürtseler (12) hayzların yüridür<sup>1613</sup> eger yüklü ‘avratlar bir pāre boynuzın (T33/a)

---

<sup>1592</sup> “isteyeler” 32b/3

<sup>1593</sup> “bişireler” 32b/3

<sup>1594</sup> “kesireyile” 32b/5

<sup>1595</sup> “bağırsak” 32b/5

<sup>1596</sup> “cıbanlarına” 32b/5

<sup>1597</sup> “éde” 32b/5

<sup>1598</sup> “rahimlerinden” 32b/5

<sup>1599</sup> “éde” 32b/7

<sup>1600</sup> “uvacuk” 32b/7

<sup>1601</sup> “şıvasalar” 32b/7

<sup>1602</sup> “fūrına” 32b/8

<sup>1603</sup> “kıurıtsalar” 32b/9

<sup>1604</sup> “tütüzseler” 32b/10

<sup>1605</sup> “éde” 32b/11

<sup>1606</sup> “barāşa” 32b/12

<sup>1607</sup> “şişmiş” 32b/13

<sup>1608</sup> “şişin” 32b/13

<sup>1609</sup> “gidere” 32b/13

<sup>1610</sup> “kıarışdurub” 32b/14

<sup>1611</sup> “‘avratlaruñ” 32b/14

<sup>1612</sup> “kıasuğına” 32b/15

<sup>1613</sup> “yüride” 32b/15

boynuna<sup>1614</sup> aşıa kosalara<sup>1615</sup> (13) oğlanın<sup>1616</sup> zaħmetsüz<sup>1617</sup> toğura eğer bir pāre derisin götürseler<sup>1618</sup> ol kişıye hīc (14) yılan yağın olmaya mücerrebdür ve eğer oğlağının māyasını<sup>1619</sup> ĥayzdan<sup>1620</sup> ōnra (15) ‘avratlar üc gün götürseler yüklü olmaya eğer içi yağını teſennüce dürtselele

[39b]

(1) be-ğāyet fāyide éde ve kının kavarma eyleseler bağırsak cıbanlarına<sup>1621</sup> ve eski ishāllere<sup>1622</sup> fāyide (2) éde ve dağı içselele ağuyı def<sup>c</sup> éde<sup>1623</sup> ve çavunun eyleseler kuruetsalar sađk étseler (3) afđı<sup>1624</sup> yılan soğduğına<sup>1625</sup> içselele fāyide éde ve kının içselele kavuğdağı taşı tağıda (4) ve çavununu kuruetsalar<sup>1626</sup> yumſak dögseler ſarābıla içselele cimā<sup>c</sup><sup>1627</sup> ġāyet kavī éder<sup>1628</sup> (5) ve<sup>1629</sup> eđer bāzūsına bağlasa yılandan ve cıyandan<sup>1630</sup> ve<sup>1631</sup> ‘akrebden korkmaya ve kuyruğını (6) göyündürselele ſarābıla sađk édülele zekere dürtselele çok cimā<sup>c</sup> éde ve yüreginde (7) bir taş olur buña<sup>1632</sup> bāz-ı zehr-i ĥayvān derlele eđer<sup>1633</sup> içen kişı on iki arpa (8) ağırı kağar döğüb içselele<sup>1634</sup> ölmekden kurtara ve ağuyı def<sup>c</sup> éde ba<sup>c</sup>ızılara eydür<sup>1635</sup> (9) arpa ağırı dağı kifāyetdür<sup>1636</sup> eđer iki

---

<sup>1614</sup> “boynuna” 33a/1

<sup>1615</sup> “koya” 33a/1

<sup>1616</sup> “oğlanı” 33a/1

<sup>1617</sup> “zaħmetsiz” 33a/1

<sup>1618</sup> “götürelele” 33a/1

<sup>1619</sup> “māyasın” 33a/2

<sup>1620</sup> “ĥayzından” 33a/2

<sup>1621</sup> “cıbanlarına”dan sonra “fāyide éde” var. 33a/4

<sup>1622</sup> “ishāllele” 33a/4

<sup>1623</sup> “eylelele” 33a/5

<sup>1624</sup> “afđı” 33a/5

<sup>1625</sup> “soğduğına” 33a/6

<sup>1626</sup> “kuruetsalar” 33a/7

<sup>1627</sup> “cimā<sup>c</sup>ı” 33a/7

<sup>1628</sup> “éde” 33a/7

<sup>1629</sup> “ve” yok. 33a/7

<sup>1630</sup> “cıyandan korkmaya” 33a/8

<sup>1631</sup> “ve”den sonra “akrebden korkmaya ve” yok. 33a/8

<sup>1632</sup> “ağa” 33a/9

<sup>1633</sup> “eğer” yok. 33a/10

<sup>1634</sup> “içselele” 33a/10

<sup>1635</sup> “eydür”den sonra “iki var. 33a/11

<sup>1636</sup> “kifāyetdür” yerine “kifāyet éder” 33a/11



arpa ağırı<sup>1637</sup> şuyıla ezüb aḥī<sup>1638</sup> yılanın ağızına (10) tamlatsalar öldüre eger altun yüzük  
kaşına koşalar ay ʿakreb burcındayiken (11) üzerine ʿakreb şüretin nakş<sup>1639</sup> eyleseler  
götürse<sup>1640</sup> ʿakreb şokduğundan<sup>1641</sup> (12) emīn ola<sup>1642</sup> ve gözi ağrıyan kişi ol taş yalasa  
gözi ağrısı<sup>1643</sup> gide<sup>1644</sup> ve günde (13) buçuk dang içseler guşşadan<sup>1645</sup> kalbi zaʿīf olan  
ve ağı içen kişiye be-ğāyet (14) fāyide ʿede (T33/b) *ḥarfī'l-bā bābūnec* bābādyadur  
güle yakın<sup>1646</sup> leḥāfetde ve<sup>1647</sup> (15) sustlığına<sup>1648</sup> fāyide ʿede<sup>1649</sup> ve<sup>1650</sup> āʿzādağı ağırları  
sākin eyler<sup>1651</sup> ve katıları

#### [40a]

(1) yumşadur<sup>1652</sup> içindeki veremleri giderür ve gevdedeki mesāmları açar ve  
kızdurıcıdur<sup>1653</sup> (2) ve āḥlāṭı<sup>1654</sup> laṭīf ʿedīcidür eger kaynatsalar şuyundan ʿavratlar içse<sup>1655</sup>  
ve içine (3) girse otursa ḥayzların yüride<sup>1656</sup> oğlan toğurduğu vaktin şonın (4) düşüre ve  
sidügi<sup>1657</sup> yüride ve taşları tağıda eger kaynatsalar şuyın (5) içseler yeli tağıda ve  
ilāvsun<sup>1658</sup> adlu kıluncı gidere ve şaruluğı<sup>1659</sup> ve ciger (6) ağrısın gidere ve  
kaynanmışın<sup>1660</sup> kavuğa vursalar<sup>1661</sup> kavuk ağrısın gidere ve (7) içindeki<sup>1662</sup> taş eride

<sup>1637</sup> “ağırın” 33a/11

<sup>1638</sup> “aḥī” 33a/12

<sup>1639</sup> “nakş” yok. 33a/13

<sup>1640</sup> “götürse” yerine “ğēyseler” var. 33a/13

<sup>1641</sup> “şokduğundan” 33a/13

<sup>1642</sup> “olalar” 33a/14

<sup>1643</sup> “ağrısın” 33a/14

<sup>1644</sup> “gidere” 33a/14

<sup>1645</sup> “guşşadan” 33a/15

<sup>1646</sup> “yakındur” 33b/1

<sup>1647</sup> “ve” yok. 33b/1

<sup>1648</sup> “sustlığı” 33b/1-2

<sup>1649</sup> “eder” 33b/2

<sup>1650</sup> “ve” yok. 33b/2

<sup>1651</sup> “eder” 33b/2

<sup>1652</sup> “yumşadur”dan sonra “ve” var. 33b/3

<sup>1653</sup> “kızdurıcıdur” yerine “kıruducıdur” var. 33b/3

<sup>1654</sup> “āḥlāṭları” 33b/3

<sup>1655</sup> “içüb” 33b/4

<sup>1656</sup> “yüride”den sonra “ve” var. 33b/5

<sup>1657</sup> “sidügin” 33b/5

<sup>1658</sup> “ilāvas” 33b/6

<sup>1659</sup> “şaruluğı” 33b/7

<sup>1660</sup> “kaynanmış” 33b/7

<sup>1661</sup> “ursalar” 33b/7

eger yaqu eyleseler uyuza vursalar<sup>1663</sup> gidere ve çeyneseler ağız (8) ağrısın gidere ve eger sahq  tseler zeyt yağıyla qarışdursalar her gün ısıtma (9) tutan kişiyi ovsalar<sup>1664</sup> f yide  de eger kökini qurutsalar<sup>1665</sup> yumşak dögseler<sup>1666</sup> süddeleri (10) aqar iqmegile<sup>1667</sup> ve sişiri<sup>1668</sup> qav  eyleye ve<sup>1669</sup> dim ği qav  eyleye ve şovuk (11) baş ağrısına f yide  de eger yaqu eyleseler vursalar<sup>1670</sup> dağı f yide  de eger (12) qaynatsalar şuyına şeker<sup>1671</sup> qatub iqşeler bedeni arıda cem c yaramaz h ltlardan<sup>1672</sup> (13) eger arpa unıyla ve şir yıyla<sup>1673</sup> yaqu  d b issi şişlere vursalar<sup>1674</sup> f yide  der (14) ve t rmiş unıyla<sup>1675</sup> yaqu eyleyüb<sup>1676</sup> balgam  şişlere vursalar<sup>1677</sup> f yide  de ve  z dağı (15) ve iqdeki<sup>1678</sup> zağmetlere f yide  de ve b b dya yağında l deni<sup>1679</sup> h ll  tseler (T34/a) ağrır<sup>1680</sup> y rlere vursalar<sup>1681</sup>

### [40b]

(1) ağrısın s kin eyleye ve<sup>1682</sup> acı<sup>1683</sup> b d m yağıyla balıla qarışdurub<sup>1684</sup> gevdeyi<sup>1685</sup> ovsalar<sup>1686</sup> (2) derlede ne değl  yaramaz h lt varısa qıqara ve t tsi  tseler n zleye<sup>1687</sup>

<sup>1662</sup> “icindeki” 33b/8

<sup>1663</sup> “ursalar” 33b/8

<sup>1664</sup> “ursalar” 33b/10

<sup>1665</sup> “qurutsalar” 33b/10

<sup>1666</sup> “dögseler”den sonra “iqşeler” var. 33b/10

<sup>1667</sup> “iqmegile” yok. 33b/11

<sup>1668</sup> “sişirleri” 33b/11

<sup>1669</sup> “ve”den sonra “dim ği qav  eyleye ve” yok. 33b/11

<sup>1670</sup> “ursalar” 33b/12

<sup>1671</sup> “şekker” 33b/12

<sup>1672</sup> “h ltlarından” 33b/13

<sup>1673</sup> “şar bıla” 33b/13

<sup>1674</sup> “ursalar” 33b/14

<sup>1675</sup> “unıla” 33b/14

<sup>1676</sup> “ d b” 33b/14

<sup>1677</sup> “ursalar” 33b/14

<sup>1678</sup> “icdeki” 33b/15

<sup>1679</sup> “l den” 33b/15

<sup>1680</sup> “ağrır” 34a/1

<sup>1681</sup> “ursalar” 34a/1

<sup>1682</sup> “dağı” 34a/1

<sup>1683</sup> “acı” yok. 34a/1

<sup>1684</sup> “qarışdursalar” 34a/1

<sup>1685</sup> “gevdeyi” 34a/1

<sup>1686</sup> “ursalar” 34a/1

<sup>1687</sup> “nezleye” 34a/2

fāyide éde eger (3) sirkeyile ve şuyıla bişürseler gözi ağrıyan kişi buhārına tursa gözi (4) ağrısın gidere<sup>1688</sup> ve kaynatsalar şuyıla gözi yusalar ağrısın sâkin eyleye (5) ve kaynadub kulağı buhārına dutsalar<sup>1689</sup> kulağ ağrılarına fāyide éde *bādrencibūya*<sup>1690</sup> (6) türkce oğul otı dërler eger yaprağını<sup>1691</sup> şarābıla içseler yā yaqu édüb vursalar<sup>1692</sup> (7) ‘akreb ve yılan ve kuduz it tladuğına be-gāyet fāyide éde<sup>1693</sup> eger kaynadub (8) şuyın ol yêrlere dürtseler fāyide éde eger şuyına ‘avratlar girüb otursalar (9) hayzların yüride eger mażmaza êtseler diş ağrılarına fāyide éde eger yaprağını<sup>1694</sup> (10) naṭrūnıla içseler bağarsuḳ<sup>1695</sup> cıbanlarına ve hunnāk<sup>1696</sup> ve ic ağrısına<sup>1697</sup> ve zīkū’n-nefese<sup>1698</sup> (11) yêdürseler fāyide éde ve eger tuzıla yaqu édüb<sup>1699</sup> hanāzīre ve yaramaz cıbanlara<sup>1700</sup> (12) vursalar<sup>1701</sup> fāyide éde ve eger yaqu édüb bendükşeler ağrısına vursalar<sup>1702</sup> ağrısın (13) diñdüre ve eger yigirmi dirhem yaprağınuñ şuyından içseler kalbi ferah eyleye (14) balgami<sup>1703</sup> ve sevdāyi zahmetlere fāyide éde ve ağız koḳusın gidere<sup>1704</sup> ve sevdādan olan (15) uyuza fāyide éde<sup>1705</sup> ve dimāguñ süddelerin açā ve hażmı<sup>1706</sup> ḳavī éde<sup>1707</sup> ve inçkuruğı<sup>1708</sup>

<sup>1688</sup> “sâkin éde” 34a/4

<sup>1689</sup> “tutsalar” 34a/5

<sup>1690</sup> “bādirencūya” 34a/5

<sup>1691</sup> “yabrağını” 34a/6

<sup>1692</sup> “dürtseler” 34a/6

<sup>1693</sup> “éder” 34a/7

<sup>1694</sup> “yabrağını” 34a/9

<sup>1695</sup> “bağırsaḳ” 34a/9

<sup>1696</sup> “hunāk” 34a/9

<sup>1697</sup> “ağrısına”dan sonra “fāyide éde” var. 34a/10

<sup>1698</sup> “zīkū’n-nefese”den sonra “lu‘ūḳı” var. 34a/10

<sup>1699</sup> “eyleseler” 34a/10

<sup>1700</sup> “cıbanlara” 34a/11

<sup>1701</sup> “ursalar” 34a/11

<sup>1702</sup> “ursalar” 34a/11-12

<sup>1703</sup> “balgami” 34a/13

<sup>1704</sup> “eyü eyleye” 34a/13

<sup>1705</sup> “eyleye” 34a/14

<sup>1706</sup> “hażm” 34a/14

<sup>1707</sup> “eyleye” 34a/14

<sup>1708</sup> “inçkuruğı”dan sonra “ve uğunmağı (34a/15) gidere ve bir dürlüsi olur turunc koḳusu bigi olur eger kökinden ve yaprağından ve tohmından (34b/1) (**T34/b**) kurudub bir beze bağlasalar üzerine ebrişim şarsalar eger ceyde götürseler be-gāyet maḥbūb (34b/2) ve maḥbūl ola her gören ḳatında cemī‘i ḥāceti bite ferahlığı gitmeye mādām ki biledür eger (34b/3) acila yêseler ma‘de şovuḳlana ve yaşlığına fāyide éde ve yürek za‘ifine ve ağrısına fāyide (34b/4) éde ve ğalīz ta‘āmları hażm eyleye ve eyü koḳulu gegirde ve yêlleri tağıda ve bağırsaḳlarıdağı (34b/5)

## [41a]

(1) yaşını çeyneseler kulağa tamzursalar kulağ ağrılarının sâkin éde<sup>1709</sup> **bâkıla** meşhûrdur  
(2) bişürüb yêseler bağırsağ ağrılarına<sup>1710</sup> ishâle fâyide éde evet<sup>1711</sup> nefâhdur<sup>1712</sup> géc  
hazm (3) olur eger bişürseler tekrâr niķrîse vursalar<sup>1713</sup> fâyide éde eger şuyını toņuzun  
(4) ici<sup>1714</sup> yağıyla qarışdurub niķrîse ve siñirlere<sup>1715</sup> ve<sup>1716</sup> üzerindeki cıbanlara  
vursalar<sup>1717</sup> fâyide éde (5) ve unını sirkeyile (**T35/b**) ve balıla qarışdurub siñirlerde  
olan zarbdan şişlere ve cıbanlara<sup>1718</sup> (6) vursalar<sup>1719</sup> fâyide éde ve oğlançukların<sup>1720</sup>  
kasuğına yaķu édüb vursalar<sup>1721</sup> kıl bitürmeye (7) ve öksürüğe fâyide éde ve âdemi

---

zahmetlere fâyide éde ve sevdâyî teşvîşlere ve sevdâdan ve balğam göyünmesinden olan (34b/6) yürek oynamasına fâyide éde ve vahşeti gidere ve dimâğî kavî eyleye ve ma'deyi ve cigeri (34b/7) dağı kavî eyleye ve ağır başduğına fâyide eyleye ve toğmından buçuk mıskâl yêseler yahûd (34b/8) yabrağınun şuyıyla hammâmın ortancı öni şıvasalar gayetde tûv ürperdigini ve ısıtmayı (34b/9) gidere ferah étmekde bedeli ebrîşimdür **bâduvürd** boğa dikenidür kuruducudur (34b/10) kabz édicidir ishâli kať éder ve ma'de za'flığına fâyide éder ve kan tükürmesini (34b/11) men<sup>c</sup> éder eger yaķu eyleseler şişlere ursalar fâyide éde kaynatsalar şuyıla maźmaza (34b/12) étseler dişi ağrıyana fâyide éde ve bu şudan teşennüc olan kişilere içseler fâyide (34b/13) éde ve sidügi yürüde ve yaķu eyleseler balgamı şişlere ursalar fâyide éde ve köküni (34b/14) kaynatsalar maźmaza étseler dişi ağrılarına fâyide éde ve toğmını oğlançuklar icse zahmetine ve ağılu (34b/15) cânavar şokduğına fâyide éde ve bir evde kosalar kuş kurd kaça gide ve köküni dâ'ü's-sa'lebe sürseler fâyide éde (35a/1) (**T35/a**) mücerredür ve köküni kaynadub içseler eski ısıtmalara ve balgamı ısıtmalara fâyide étmekde bedeli şahteredür (35a/2) **bâzrunc** türkce tere-yi ĥorâsanî dërler eger yaķu étseler unıla ve gül (35a/3) yağıyla ve şirliğün yağıyla issi veremlere ursalar fâyide éde eger yalnızca yaķu (35a/4) étseler yılan ve 'akreb şokduğına fâyide éde eger şarâbıla yaķu étseler göze ursalar (35a/5) sancısın kese ve şuyın şıksalar göze dürtseler göze cilâ vère ve aķan yaşın (35a/6) kese eger toğmın içseler ağuya fâyide éde ve sidügi tıtılana fâyide éde ve içindeki yelleri (35a/7) tağıda yimişi dağı böyle fâyide éde ve içi yumşadur ve cimâ<sup>c</sup> şehvetin götürür ve sidügi yürüdüür (35a/8) géc hazm olur yemeyeler gözi qarardur eger sirkeyile ıslâh étseler ma'deye fâyide éde (35a/9) ve yürece fâyide éde ve nefesi ferah eyler ĥafaķana ve ra'seye fâyide éder eger şıksalar (35a/10) şuyından buruna tamlatsalar burun kanın tura ve kan tükürmegi tura ve aru şokduğına (35a/11) fâyide éde şokduğını yère kosalar eger bir iki keret evvel bahârda çeyneseler ol yıl (35a/12) dişi ağrımaya eger" var. 34a/14- 35a/12

<sup>1709</sup> "eyleye" 35a/12

<sup>1710</sup> "ağrılarına"dan sonra "ve" var. 35a/13

<sup>1711</sup> "evit" 35a/13

<sup>1712</sup> "nefâhdur"dan sonra "kim" var. 35a/13

<sup>1713</sup> "ursalar" 35a/14

<sup>1714</sup> "içi" 35a/15

<sup>1715</sup> "siñirler" 35a/15

<sup>1716</sup> "ve" yok. 35a/15

<sup>1717</sup> "ursalar" 35a/15

<sup>1718</sup> "cıbanlara" 35b/1

<sup>1719</sup> "ursalar" 35b/1

<sup>1720</sup> "oğlançukların" 35b/2

<sup>1721</sup> "ursalar" 35b/2

sümürdür<sup>1722</sup> bişürüb yemek evet<sup>1723</sup> géc hażm olur ve yaramaz (8) düşler görür eger şuyıla ve sirkeyile bişürseler ve arpa unıyla yaķu édüb (9) ĥayāda<sup>1724</sup> olan issi şişlere vursalar<sup>1725</sup> fāyide éde eger<sup>1726</sup> ĥabıyıla yēseler baĥarşuķ<sup>1727</sup> cıbanlarında<sup>1728</sup> olan (10) ishāli kese ve eski ishāli de<sup>1729</sup> kese eger<sup>1730</sup> şuyıla bişürseler ya‘nī bir şuyıla(11) ĥaynadub anı döküb bir şu dāĥı<sup>1731</sup> ĥoyub bişürseler ol vaķt nefĥi (12) az ola eger baķlā unını bişürüb yaķu édüb<sup>1732</sup> isi<sup>1733</sup> şişlere vursalar<sup>1734</sup> fāyide éde (13) ve şol emcekler ki anda süd<sup>1735</sup> tōkübdür aña vursalar<sup>1736</sup> fāyide éde ve sidüĥi<sup>1737</sup> aķduĥını (14) kese eger boy unıyla ve balıla ĥarışdursalar<sup>1738</sup> ĥulaķ dibindeki şişlere (15) yaķu édüb vursalar<sup>1739</sup> fāyide éde ve gözün altı ĥarardüĥına vursalar<sup>1740</sup> fāyide éde eger

### [41b]

(1) gülile ve<sup>1741</sup> ĥünlükile<sup>1742</sup> ve yumurda aĥıla<sup>1743</sup> ĥarışdurub bebek böyüdüĥine ve göz şişdüĥine vursalar<sup>1744</sup> (2) fāyide éde eger ĥabuĥın şoyşalar cēyneseler<sup>1745</sup> alına vursalar<sup>1746</sup> gözden aķar<sup>1747</sup> yaşı ve gözden (3) aķan nezleyi kese eger şarābıla bişürüb

---

<sup>1722</sup> “semürdür” 35b/3

<sup>1723</sup> “evit” 35b/3

<sup>1724</sup> “ĥāyada” 35b/4

<sup>1725</sup> “ursalar” 35b/4

<sup>1726</sup> “eger” yok. 35b/5

<sup>1727</sup> “baĥırsaq” 35b/5

<sup>1728</sup> “cıbanlarında” 35b/5

<sup>1729</sup> “dāĥı” 35b/5

<sup>1730</sup> “eger”den sonra “iki” var. 35b/6

<sup>1731</sup> “dāĥı” 35b/6

<sup>1732</sup> “eyleseler” 35b/8

<sup>1733</sup> “isi” yok. 35b/8

<sup>1734</sup> “ursalar” 35b/8

<sup>1735</sup> “südde” 35b/8

<sup>1736</sup> “ursalar” 35b/9

<sup>1737</sup> “sidük” 35b/9

<sup>1738</sup> “ĥarışdurub” 35b/9

<sup>1739</sup> “ursalar” 35b/10

<sup>1740</sup> “ursalar” 35b/10

<sup>1741</sup> “ve” yok. 35b/11

<sup>1742</sup> “ĥünlükile” 35b/11

<sup>1743</sup> “aĥıyıla” 35b/11

<sup>1744</sup> “ursalar” 35b/12

<sup>1745</sup> “ĥēyneseler” 35b/12

<sup>1746</sup> “ursalar” 35b/12

<sup>1747</sup> “aķan” 35b/13

hāya şışine vursalar<sup>1748</sup> gidere ve eger yaķu  d b (4) oĝlancuķlar ķaşıĝına<sup>1749</sup> vursalar<sup>1750</sup> geĝ bālig olur ve bahaķa vursalar<sup>1751</sup> gidere ve ķabuĝın (5) yaķu  d b<sup>1752</sup> ķılı yolınan yere vursalar<sup>1753</sup> incecük za ıfca (*T36/a*) ķıllar bitire eger baķlā unın (6) eski zeytile<sup>1754</sup> ve unıla ķarıřdurub yaķu eyleseler hanāzire vursalar<sup>1755</sup> hall eyleyüb yumşada (7) ve baķlāyı bişurseler şuyıla yönler boyasalar rengi ey  ola eger baķlāyı ikişer (8) ayırsalar s l k vurulan<sup>1756</sup> yere vursalar<sup>1757</sup> ķan şızmasın kese<sup>1758</sup> şuyın iĝseler ve tuzsuz (9) y seler boĝazı yumşada ve eger tuz yerine sirke ķatub y seler ici tuta evet<sup>1759</sup> ķulunca<sup>1760</sup> (10) ve ķavluca zarar  der ve ma dede balĝamı<sup>1761</sup>  ok eyler ve baĝarřuķda<sup>1762</sup> ve bögrekde taş olmaĝı (11) men   der ba zılar eydür hunāķ  der der yegregi budur kim üzerine bir pāre bādām yaĝı (12) yā řirliĝ n yaĝı<sup>1763</sup> iĝe zararın def  de eger fulfulıla ve tuzıla ve güyegü otıyla (13) aķını<sup>1764</sup> bişurseler y seler g ĝsden ve öykenden olan yaraķanı gidere ve<sup>1765</sup> eger tavuĝa (14) y durseler yumurtlamaz ola ve çok yemek ĝuřřa getirür<sup>1766</sup> eger bādām yaĝıyla unını (15) ķarıřdursalar<sup>1767</sup> y seler<sup>1768</sup>  ks r ge ve zāt 'l-cenebe fāyide  de eger be-ĝāyet saħķ  d b<sup>1769</sup>

---

<sup>1748</sup> “ursalar” 35b/14

<sup>1749</sup> “ķaşıĝına” 35b/14

<sup>1750</sup> “ursalar” 35b/14

<sup>1751</sup> “ursalar” 35b/15

<sup>1752</sup> “eyleseler” 35b/15

<sup>1753</sup> “ursalar” 35b/15

<sup>1754</sup> “zeyt nıla” 36a/1

<sup>1755</sup> “ursalar” 36a/1

<sup>1756</sup> “urılan” 36a/3

<sup>1757</sup> “ursalar” 36a/3

<sup>1758</sup> “kese”den sonra “ķacan” var. 36a/3

<sup>1759</sup> “evit” 36a/4

<sup>1760</sup> “ķulınca” 36a/4

<sup>1761</sup> “balĝamı” 36a/5

<sup>1762</sup> “baĝırsaķda” ve sonra “y lleri çok eyler ve baķlanuř şuyı g ĝs  arıdur ve yumşadur ve ķavuķda” var. 36a/5-6

<sup>1763</sup> “yaĝın” 35a/7

<sup>1764</sup> “aĝını” 35a/8

<sup>1765</sup> “ve eger” yok. 35a/9

<sup>1766</sup> “götürür ve” 35a/9

<sup>1767</sup> “ķarıřdurub” 35a/10

<sup>1768</sup> “y seler” yok. 35a/10

<sup>1769</sup> “ tseler” 35a/10

[42a]

(1) hārīden alsalar göze çekseler<sup>1770</sup> mādde inmesin def<sup>c</sup> éde eger şığıruñ ödinde (2) bulunan taşcuğazıla bir dirhem<sup>1771</sup> bakladan bir dāng<sup>1772</sup> ol taşdan saḥḥ étsele (3) göze tūtiyā<sup>1773</sup> étsele<sup>1774</sup> kabaḳlar kızdugına fāyide édüb<sup>1775</sup> gidere eger şarābıla issi yaḳu édüb<sup>1776</sup> (4) isi<sup>1777</sup> şişlere vursalar<sup>1778</sup> fāyide éde eger na<sup>c</sup>nā yabrağıyla bişürüb göğüsde olan (5) süd toñduğına vursalar<sup>1779</sup> ḥall eyleye eger yaşını zencebīlile yéseler zekeri kıvāma (6) getüre ve yeşil yabrağıni<sup>1780</sup> dögseler (T35/b) od yanuğına vursalar<sup>1781</sup> fāyide éde *bāḳilā-yı kıbī* (7) yabān baklāsıdur<sup>1782</sup> turu şularda biter uzunluğı birer arış olur barmaḳ yoğunluğınca<sup>1783</sup> (8) olur rengi kızıl güle beñzer ve eger dögseler unıla içsele ishāle ve bağırsaḳda (9) olan cıbana fāyide éde eger kabağı unūmālī şarābıla içsele<sup>1784</sup> her şabāḥ bir üsküre icse<sup>1785</sup> (10) girü bu fāyide éde ve eger saḥḥ étsele bādām yağına kıatsalar kıulağa tamzursalar girü (11) bu fāyide éde *bāzıncān*<sup>1786</sup> meşhūrdur şol ma<sup>c</sup>deye kim ta<sup>c</sup>āmı istifrāğ<sup>1787</sup> éde (12) fāyide éder evet<sup>1788</sup> başa ve göze<sup>1789</sup> yaramazdur demregüler ve bevāşire ve göz ağırları ve (13) sevdāvi<sup>1790</sup> ḥastalıklar ḥāşıl éder ve evet<sup>1791</sup> çigerüñ<sup>1792</sup> ve talağuş süddelerin açā<sup>1793</sup> (14) kaçān<sup>1794</sup>

---

<sup>1770</sup> “cekseler” 35a/11

<sup>1771</sup> “diren” 35a/12

<sup>1772</sup> “dang” 35a/12

<sup>1773</sup> “tūtiyā” 35a/12

<sup>1774</sup> “eyleseler” 35a/12

<sup>1775</sup> “éde” 35a/13

<sup>1776</sup> “eyleseler” 35a/13

<sup>1777</sup> “issi” 35a/13

<sup>1778</sup> “ursalar” 35a/13

<sup>1779</sup> “ursalar” 35a/14

<sup>1780</sup> “yabrağıni” 35a/14

<sup>1781</sup> “ursalar” 35b/1

<sup>1782</sup> “baklasıdur” 35b/1

<sup>1783</sup> “yoğunluğınca” 35b/2

<sup>1784</sup> “icseler” 35b/4

<sup>1785</sup> “icse” yok. 35b/4

<sup>1786</sup> “bāzıncān” 35b/5

<sup>1787</sup> “istifrāğ” 35b/5

<sup>1788</sup> “evit” 35b/6

<sup>1789</sup> “göze”den sonra “yaramazdur demregüler” yok. 35b/6

<sup>1790</sup> “sevdāyi” 35b/6

<sup>1791</sup> “evit” 35b/7

<sup>1792</sup> “çigerüñ” 35b/7

ھاşlasalar<sup>1795</sup> şirliġün veyā bādām yaġıyla avurub y eseler zararın def   der<sup>1796</sup> (15)  
eger sirkeyile avursalar issi miz aclu kişiler<sup>1797</sup> ve cigeri ar retl  olan kişiler

[42b]

(1) y eseler<sup>1798</sup> zararın def   de eger b zinc nuġ<sup>1799</sup> abuġın şoyub tuz şaçsalar (2)  
řovuġ şuda ışlatsalar bir niçe<sup>1800</sup> zam n tursa<sup>1801</sup> ol şuyı dökseler bir ac (3) kerret<sup>1802</sup>  
arşu şuyın degşurseler<sup>1803</sup> şonra uzı etiyile bişurseler y  buzaġu y  tavuġ (4) y   
oġlaġ etiyile bişürüb y eseler ish li abz  de ve ma deyi av   de ve anı (5) kese eger  
ھاşlanmıř b zinc nuġ içinden on iki dirhem alsalar şar b (6) içinde oġ ovsalar<sup>1804</sup> daġı  
içseler s d ġi<sup>1805</sup> yüride eger göyündürseler külini<sup>1806</sup> (7) sirkeyile arışdurub<sup>1807</sup>  
sigillere vursalar taġıda eger b zinc nuġ şarusını (8) abaġ yaġıyla t dursalar fur na  
oysalar şonra yaġını süzseler aġrıyan<sup>1808</sup> ulaġa (9) tamzursalar fi'l-h l aġrısın<sup>1809</sup>  
(T36/a) kese eger uvauġını<sup>1810</sup> bişurseler azauġ<sup>1811</sup> tuzlu<sup>1812</sup> (10) şu içinde<sup>1813</sup> ve ol  
şuyı şıksalar ol şu berāberi zeyt atsalar şol adar (11) bişurseler ki şu gide<sup>1814</sup> zeyt  
alsa ol zeyti bişmiş b zinc nla<sup>1815</sup> dögseler (12) sigillere vursalar<sup>1816</sup> gidere evet<sup>1817</sup>

<sup>1793</sup> “aar” 35b/7

<sup>1794</sup> “acan” 35b/7

<sup>1795</sup> “ھاşlayalar” 35b/7

<sup>1796</sup> “ de” 35b/8

<sup>1797</sup> “kişilere” 35b/9

<sup>1798</sup> “y eseler” yok. 35b/9

<sup>1799</sup> “b zinc nuġ” 35b/10

<sup>1800</sup> “nice” 35b/10

<sup>1801</sup> “tursalar” 35b/11

<sup>1802</sup> “keret” 35b/11

<sup>1803</sup> “d kseler” 35b/11

<sup>1804</sup> “ursalar” 35b/14

<sup>1805</sup> “s d ġi” 35b/14

<sup>1806</sup> “köküni” 35b/15

<sup>1807</sup> “arışdurub”dan sonra “sigillere vursalar taġıda eger b zinc nuġ şarusını abaġ yaġıyla t dursalar fur na oysalar şonra yaġını” yok. 35b/15

<sup>1808</sup> “aġrıyan” yok. 35b/15

<sup>1809</sup> “aġrısını” 35b/15

<sup>1810</sup> “uvacuġını” 36a/1

<sup>1811</sup> “azacuk” 36a/1

<sup>1812</sup> “tuzlu” 36a/1

<sup>1813</sup> “içinde” 36a/1

<sup>1814</sup> “gid b” 36a/2

<sup>1815</sup> “b zinc nla” 36a/2-3

<sup>1816</sup> “ursalar” 36a/3



gēce irteye<sup>1818</sup> dek gündüz yağıla döğüb girü vuralar<sup>1819</sup> (13) fāyide ēde mücerrebdür eger şaru bāzıncānı<sup>1820</sup> bezīrile bişürseler ol bezīre şaru (14) mūm kıatsalar topuqlar yarılmasına ve barmaqlar arası yarılđına dürtsele fāyide (15) ēde eger bāzıncānuñ<sup>1821</sup> toħmını<sup>1822</sup> acı bādāmıla<sup>1823</sup> berāber kıatsalar döğsele benefşe yağına

### [43a]

(1) kıarışdırsalar bevāşire dürtsele be-ğāyet fāyide ēde **bān** bir ağacdur yılğun<sup>1824</sup> (2) ağacına beñzer yemişi<sup>1825</sup> finduğa beñzer çığıda ve uyuza eyüdü eger şuyını şıksalar (3) dürtsele ve eger bir mışkāl balıla içsele güçile<sup>1826</sup> kıuşdura ve aşāğadan ishāl (4) ēde eger<sup>1827</sup> ciger kıatılığına<sup>1828</sup> ve talağ kıatılığına vursalar<sup>1829</sup> yumşada<sup>1830</sup> eger sirkeyile kıarışdırub (5) uyuza dürtsele gidere eger yemişini<sup>1831</sup> döğsele azacuk sirkeyile kıarışdırsalar (6) içsele<sup>1832</sup> talağı arıda eger külücür unıyıla ve mā’ü’l-karāñinile<sup>1833</sup> yaqu ēdüb talağa (7) ve nıkrīse vursalar<sup>1834</sup> fāyide ēde eger sirkeyile kıarışdırub bahaquñ kıankı nev’ine (8) vururlarsa<sup>1835</sup> fāyide ēde ve cıbandan deri kıarardığın giderür<sup>1836</sup> eger sidükile<sup>1837</sup> (9) kıarışdırub sigillere vursalar<sup>1838</sup> giderür<sup>1839</sup> eger yağın

<sup>1817</sup> “evit” 36a/3

<sup>1818</sup> “erteve” 36a/3

<sup>1819</sup> “uralar” 36a/4

<sup>1820</sup> “bāzıncānı” 36a/4

<sup>1821</sup> “bādıncānuñ” 36a/6

<sup>1822</sup> “toħmunı” 36a/6

<sup>1823</sup> “bādemile” 36a/6

<sup>1824</sup> “ılğun” 36a/7

<sup>1825</sup> “yimişi” 36a/8

<sup>1826</sup> “güçile” 36a/9

<sup>1827</sup> “eger” yok. 36a/9

<sup>1828</sup> “kıatılığına”dan sonra “fāyide ēde” var. 36a/10

<sup>1829</sup> “vursalar” yok. 36a/10

<sup>1830</sup> “yumşadur” 36a/10

<sup>1831</sup> “yemişini” 36a/11

<sup>1832</sup> “içsele” 36a/11

<sup>1833</sup> “mā’ü’l-karāñini” 36a/12

<sup>1834</sup> “ursalar” 36a/12

<sup>1835</sup> “ururlarsa” 36a/13

<sup>1836</sup> “gidere” 36a/14

<sup>1837</sup> “südükile” 36a/14

<sup>1838</sup> “ursalar” 36a/14

<sup>1839</sup> “gidere” 36a/14

içseler<sup>1840</sup> ishāl eder<sup>1841</sup> (10) ve yimişini kırudub<sup>1842</sup> dögseler buruna üfürseler diş (T36/b) dibin muhkem (11) éde<sup>1843</sup> bedeli bir buçuğ bu kadar seliğe<sup>1844</sup> kabuğudur vezninüñ on ülide bir ülüsi (12) kadar besbāsedür<sup>1845</sup> *bāhurūci* bir ağacdur kim<sup>1846</sup> üç arış<sup>1847</sup> uzunı olur kır (13) yerlerde biter kızılca çiçeklü<sup>1848</sup> nohūd gibi yemişleri<sup>1849</sup> olur türkler aña delüce<sup>1850</sup> nohūd (14) dërler eger yimişini dögseler zeytile qarışdurub od üstinde azacuç saħğ (15) eyleseler sigillere bir kaç kere<sup>1851</sup> vursalar<sup>1852</sup> gidere eger yaprağını balıla

### [43b]

(1) ovsalar<sup>1853</sup> şıksalar şuyın içseler göğüsden qan tükürmegi kese evet<sup>1854</sup> (2) bir kere<sup>1855</sup> içeler ziyāde içmeyeler *bārīlümāyin* bu ota gözlüce ot dërler uvaçuğ<sup>1856</sup> (3) dağılmış<sup>1857</sup> yabraqları<sup>1858</sup> olur budağı olmaz yabraqlarınun<sup>1859</sup> üzerinde yemişleri<sup>1860</sup> (4) olur katı olur üzülmesi güc olur ve çukur<sup>1861</sup> yerlerde biter eger toħminun ve yaprağınun<sup>1862</sup> (5) şuyından zeyte qarışdurub gevdeye sürseler talağa fāyide éde eger (6) şarābıla bir mışkālını içseler zīkū'n-nefese fāyide éde evet<sup>1863</sup> menī kırıdur (7)

---

<sup>1840</sup> “icseler” 36a/15

<sup>1841</sup> “éde” 36a/15

<sup>1842</sup> “kırudub” 36a/15

<sup>1843</sup> “éder” 36b/1

<sup>1844</sup> “seliğe” 36b/1

<sup>1845</sup> “besbāsedür” 36b/2

<sup>1846</sup> “ki” 36b/2

<sup>1847</sup> “arşın” 36b/2

<sup>1848</sup> “çicekləri” 36b/3

<sup>1849</sup> “yemişleri” 36b/3

<sup>1850</sup> “delüce”den sonra “dërler” var. 36b/3

<sup>1851</sup> “keret” 36b/4

<sup>1852</sup> “ursalar” 36b/4

<sup>1853</sup> “ursalar” 36b/5

<sup>1854</sup> “evit” 36b/5

<sup>1855</sup> “keret” 36b/5

<sup>1856</sup> “uvacuç” 36b/6

<sup>1857</sup> “tağılmış” 36b/6

<sup>1858</sup> “yabraqları” 36b/6

<sup>1859</sup> “yabraqlarınun” 36b/7

<sup>1860</sup> “yemişleri” 36b/7

<sup>1861</sup> “çukur” 36b/7

<sup>1862</sup> “yabrağınun” 36b/8

<sup>1863</sup> “evit” 36b/9

hattā bir kaç kez içseler<sup>1864</sup> oğuldan<sup>1865</sup> kızdan kıla otuz yedi gün<sup>1866</sup> kişi içse kan (8) işeye içdüğü evvelinden āhirine degin eger<sup>1867</sup> yemişinden<sup>1868</sup> gölgede kurutsalar kırk (9) güne dek<sup>1869</sup> günde<sup>1870</sup> bir dirhem içseler şarābıla talağ şişini eyü éde ve sustluğa (10) fāyide éde ve nefes tarlıgına<sup>1871</sup> fāyide ve inçkuruğı sâkin eyleye<sup>1872</sup> ve oğlan (11) toğurmasın āsān eyleye ve yağıla qarışdurub ısıtma tutan kişiniñ gevdesine (12) dürtsele tüyi ürperdüğün gidere *bāblaş* haşhāşuñ bir dürlüsidür yaprağı<sup>1873</sup> (13) bığanūs yaprağına<sup>1874</sup> beñzer yapraklarınuñ<sup>1875</sup> dibinde degirmice yemişleri olur bustānlarda (14) (*T37/a*) ve bāğlarda<sup>1876</sup> biter eger unūmālī<sup>1877</sup> şarābıla içseler<sup>1878</sup> balgāmı<sup>1879</sup> ve şafrāyı<sup>1880</sup> ishāl eyleye (15) *buḥūr-ı meryem* bārsice<sup>1881</sup> şalgāmek dērler türkce toñuz ağırşığı dērler göze cilā éder ve süddeleri

#### [44a]

(1) acar<sup>1882</sup> ve ḥanāzīri taḥlīl éder ve balıla qarışdurub göze kuḥl étseler göze inen (2) şuya fāyide éde eger şuyından buruna tamlatsalar dimāğı tenkiye éde kökini<sup>1883</sup> (3) ‘avratlar önünden şāf gibi<sup>1884</sup> götürseler içindeki<sup>1885</sup> oğlanı düşüre eger (4) şıksalar şuyın içseler<sup>1886</sup> süddeleri açā<sup>1887</sup> eger üç mışkālın şarābıla içseler<sup>1888</sup> (5) yā mā’ü’l-‘aselile

<sup>1864</sup> “içse” 36b/9

<sup>1865</sup> “oğlandan” 36b/10

<sup>1866</sup> “gün”den sonra “bir” var. 36b/10

<sup>1867</sup> “eger”den sonra “olmuş” 36b/11

<sup>1868</sup> “yemişinden” 36b/11

<sup>1869</sup> “degin” 36b/11

<sup>1870</sup> “günde” yok. 36b/11

<sup>1871</sup> “tarlıguna” 36b/12

<sup>1872</sup> “éde” 36b/13

<sup>1873</sup> “yabrağı” 36b/15

<sup>1874</sup> “yabrağına” 36b/15

<sup>1875</sup> “yabrağınuñ” 36b/15

<sup>1876</sup> “bāğlar arasında” 37a/1

<sup>1877</sup> “anūmālī” 37a/1

<sup>1878</sup> “içseler” 37a/1

<sup>1879</sup> “balgāmī” 37a/1

<sup>1880</sup> “şafrāyı” 37a/1

<sup>1881</sup> “pārsice” 37a/2

<sup>1882</sup> “açar” 37a/3

<sup>1883</sup> “kökin” 37a/4

<sup>1884</sup> “bigi” 37a/5

<sup>1885</sup> “icindeki” 37a/5

<sup>1886</sup> “içseler” 37a/5

dā'ü's-ša<sup>c</sup>lebe ve çığıda vursalar<sup>1889</sup> fāyide éde eger kökinüñ qurusından (6) alsalar unūmālī<sup>1890</sup> şarābıla yaqu édüb tağa vursalar<sup>1891</sup> taḥlīl éde eger kökinüñ (7) qurusından alsalar unūmālī<sup>1892</sup> şarābıla içseler<sup>1893</sup> balgamı ishāl éde ḥekīm eydür (8) 'avratlar üzerinden geçse<sup>1894</sup> oğlanın düşüre der eger ol buḥūr-ı meryemden (9) 'avratlar boynına yā bāzūsına bağlasa ol ibile olduğınca yüklü olmaya (10) eger şarābıla içseler<sup>1895</sup> kıttāl otlaruñ ve ağulu cānavarlaruñ şokduğınuñ<sup>1896</sup> (11) zararın def<sup>c</sup> éde eger süciyile qaynatsalar be-ğāyet serḥōş eyleye eger (12) üç mişkālını<sup>1897</sup> mā'ü'l-ḳarāṭīn şuyıla ezüb içürseler yaraqānı gidere evet<sup>1898</sup> (13) ısıcaḳ evüñ içinde çok örti örteler tā kim derleye şaru deri çıqa ve daḥı balıla (14) qarışdursalar buruna tamlatsalar dimāği arıda<sup>1899</sup> ve yünji tolasalar şāf gibi götürseler (15) ici<sup>1900</sup> ishāl eyleye eger qarındağı zaḥmetlere ve qasuḳdağı zaḥmetlere sürseler

#### [44b]

(1) yumşada şuyın balıla qarışdurub (*T37b*) göze tamlatsalar za<sup>c</sup>fin giderüb<sup>1901</sup> ḳavī (2) eyleye eger şuyını sirkeyile qarışdurub çıkan maḳ<sup>c</sup>ada dürtsele içerü redd<sup>1902</sup> éde (3) eger balıla ve sirkeyile qarışdursalar<sup>1903</sup> uvacuḳ qabarcuqlara vursalar<sup>1904</sup> gidere ve<sup>1905</sup> eger (4) yaqu eyleseler siñir büzüldüğüne ve niḳrīse vursalar<sup>1906</sup> fāyide éde eger bişürüb şuyıla (5) başı yusalar başda olan başı bartı gidere ve eger zeytile qarışdurub

<sup>1887</sup> "aca" 37a/5

<sup>1888</sup> "icseler" 37a/6

<sup>1889</sup> "ursalar" 37a/6

<sup>1890</sup> "anūmālī" 37a/7

<sup>1891</sup> "ursalar" 37a/7

<sup>1892</sup> "anūmālī" 37a/8

<sup>1893</sup> "icseler" 37a/8

<sup>1894</sup> "geçse" 37a/9

<sup>1895</sup> "icseler" 37a/10

<sup>1896</sup> "şokduğınuñ" 37a/11

<sup>1897</sup> "mişkālın" 37a/11

<sup>1898</sup> "evit" 37a/11

<sup>1899</sup> "arıdur" 37a/14

<sup>1900</sup> "ici" yok. 37a/14

<sup>1901</sup> "gidere" 37b/1

<sup>1902</sup> "red" 37b/2

<sup>1903</sup> "qarışdurub" 37b/2-3

<sup>1904</sup> "ursalar" 37b/3

<sup>1905</sup> "ve" yok. 37b/3

<sup>1906</sup> "ursalar" 37b/4

şovukdan (6) yarılan yerlere dürtsele fāyide éde ve azacuk mūm kıatsalar dağı yég ola şuyından (7) rebv zağmetine içürsele be-gāyet fāyide éde *berencāsaf* türkce ayva dāna dērler (8) bögrekde olan taşları tağıda<sup>1907</sup> eger üç dirhem içsele<sup>1908</sup> sidügi yüride (9) ve kavukdağı taşı çıkara ve ici kızdura ve āhlātı lafif éder ve içdeki (10) öli<sup>1909</sup> oğlanı çıkarur ve rađm ağrılarına fāyide éde ve hayz kıanın yüridür (11) eger kıaynatsalar ‘avratlar icine<sup>1910</sup> girsele otursalar<sup>1911</sup> girü bu<sup>1912</sup> fāyide éde eger (12) yađu édüb başa vursalar<sup>1913</sup> şovukdan olan baş ağrısın gidere eger (13) kıaynatsalar şuyını başa<sup>1914</sup> dökseler burunda olan süddelere ve nezlelere ve zükāma fāyide (14) éder<sup>1915</sup> ve baş çegzinmesine dağı fāyide éde<sup>1916</sup> eger göyündürsele külini kıatun kışilerün (15) fercinde olan cıbanlara ekseler kıurıda eger balıla yalasalara içindeki<sup>1917</sup> kıurtları

### [45a]

(1) ve namāz-boz kıurdın çıkara *persiyāvşān*<sup>1918</sup> türkce baldırı kıara dērler eger (2) yağu édüb (*T38/a*) dā’ü’s-sa’lebe<sup>1919</sup> vursalar<sup>1920</sup> kıılların bitüre ve kıanāzire vursalar<sup>1921</sup> tağlil (3) éde eger kıaynatsalar şuyın içsele<sup>1922</sup> rebv<sup>1923</sup> zağmetine ve yarakān ve talak ağrısına (4) ve südügi<sup>1924</sup> tutulmasına be-gāyet fāyide éder<sup>1925</sup> ve taşları tağıdur ve yılmeşük<sup>1926</sup> balgāmı<sup>1927</sup> (5) ishāl éder ve kıan tükürmegi gidere ve içi kıabz eyleye<sup>1928</sup>

---

<sup>1907</sup> “tağıdur” 37b/7

<sup>1908</sup> “icseler” 37b/8

<sup>1909</sup> “öli” 37b/9

<sup>1910</sup> “içine” 37b/10

<sup>1911</sup> “otursalar” yok. 37b/10

<sup>1912</sup> “bu” yok. 37b/10

<sup>1913</sup> “ursalar” 37b/11

<sup>1914</sup> “baş” yok. 37b/12

<sup>1915</sup> “éde” 37b/12

<sup>1916</sup> “éder” 37b/13

<sup>1917</sup> “icindeki” 37b/14

<sup>1918</sup> “berisiyāvşān” 37b/15

<sup>1919</sup> “dā’ü’s-sa’leb rencine” 38a/1

<sup>1920</sup> “ursalar” 38a/1

<sup>1921</sup> “ursalar” 38a/1

<sup>1922</sup> “icseler” 38a/2

<sup>1923</sup> “rebve” 38a/2

<sup>1924</sup> “südük” 38a/2

<sup>1925</sup> “éde” 38a/3

<sup>1926</sup> “yelmeşük” 38a/3

<sup>1927</sup> “balgāmı” 38a/3

<sup>1928</sup> “éde” 38a/4

eger şarābıla içseler (6) ağulu cānavar<sup>1929</sup> şokduğına fāyide éde ve yaramaz hılflar<sup>1930</sup> inmesin men<sup>c</sup> eyleye<sup>1931</sup> (7) hayzı yürüde ve qanı kese ve yaramaz cıbanlara yaqu édüb vursalar<sup>1932</sup> fāyide éde (8) eger şuyını şarāba qatsalar gül şuyıla qarışdursalar kılları yusalar (9) muhkem eyleye dökülmesin men<sup>c</sup> éde eger şuyın içseler ma<sup>c</sup>dede<sup>1933</sup> ve bağırsağda<sup>1934</sup> (10) olan şafrāyı<sup>1935</sup> ve sevdāyı ishāl éde üç dirhem veyā yēdi dirhem (11) içseler bu fāyideleri<sup>1936</sup> éde eger yaşımı dögseler eline yā yana<sup>1937</sup> ursalar bedende (12) olan eti çıkara ve nāşūra fāyide éde ve baş cıbanlarına fāyide éde eger döküb (13) saçsalar ve külini<sup>1938</sup> sirkeyile ve zeytile qarışdurub dā'ü's-sa'lebe ve dā'ü'l-hayyeye<sup>1939</sup> (14) vursalar<sup>1940</sup> fāyide éde eger üç dirhem içseler 'avratlar nifāsın arıda ve şoñın (15) düşüre<sup>1941</sup> eger şarābıla içürseler quduz it taladuğına fāyide éde bedeli

### [45b]

(1) benefşe çiçegidür ve şūsen kökidür *berdiyy* türkce қоға dērler eger (2) sirkeyile ve şuyıla ve şarābıla ışlatsalar yēni cirāhata<sup>1942</sup> vursalar<sup>1943</sup> fāyide éder<sup>1944</sup> eger göyündürüb<sup>1945</sup> (3) ağızda vesāir ā'zāda olan<sup>1946</sup> cıbanlara vursalar<sup>1947</sup> fāyide éde göğüzden (*T38/b*) qan sızmağa (4) ve ma<sup>c</sup>de cıbanlarına<sup>1948</sup> fāyide éde bir dirhem<sup>1949</sup> içseler fāyide éde ve hıqne etseler (5) bağırsağ<sup>1950</sup> cıbanlarına fāyide éde eger tütsi

<sup>1929</sup> “cānavarlar” 38a/4

<sup>1930</sup> “hılfları” 38a/5

<sup>1931</sup> “éde” 38a/5

<sup>1932</sup> “ursalar” 38a/6

<sup>1933</sup> “ma<sup>c</sup>de” 38a/8

<sup>1934</sup> “bağırsağda” 38a/8

<sup>1935</sup> “şafrāyı”dan sonra “ve sevdāyı” yok. 38a/8

<sup>1936</sup> “fāyide” 38a/9

<sup>1937</sup> “ayaya” 38a/9

<sup>1938</sup> “köküni” 38a/10

<sup>1939</sup> “dā'ü'l-hayye” 38a/11

<sup>1940</sup> “ursalar” 38a/11

<sup>1941</sup> “düşüre” 38a/12

<sup>1942</sup> “cirāhatlara” 38a/14

<sup>1943</sup> “ursalar” 38a/14

<sup>1944</sup> “éde” 38a/14

<sup>1945</sup> “göyündürseler” 38a/15

<sup>1946</sup> “olan”dan sonra “yaramaz” var. 38a/15

<sup>1947</sup> “ursalar” 38a/15

<sup>1948</sup> “cıbanlarına”dan sonra “fāyide éde” yok. 38b/1

<sup>1949</sup> “diren” 38b/1

<sup>1950</sup> “bağırsağ” 38b/1

eyleseler zükām<sup>1951</sup> kişiye fāyide éde eger (6) şoğan ve şarımsak<sup>1952</sup> yeyen ve süci içen<sup>1953</sup> kişi yése koğusun def<sup>x</sup> éde eger (7) yeşil yaprağını<sup>1954</sup> dögseler şıksalar şuyını talağı şişen kişi içse sirkeyile<sup>1955</sup> (8) fāyide éde eger<sup>1956</sup> kökini yédürseler girü bu fāyide éde bunun göyünmişinün bedeli kâğıd (9) göyünmişidür *bertānīkī* bu bir otdur ki kuzı<sup>1957</sup> kulağı<sup>1958</sup> yaprağına<sup>1959</sup> beşzer (10) toluca olur kıridub cirāhata ekseler eyü eyleye eger bişürseler şuyını (11) ağızda dutsalar<sup>1960</sup> ağız cıbanlarına<sup>1961</sup> ve çeşe şişlerine fāyide éde *berenc* türkce (12) buña kâbilī<sup>1962</sup> dërler iki dürlü olur bir dürlüsi uvacuk bir dürlüsi iri (13) olur eger on dirhem dögseler südile içseler balğamları ishāl éde namāz-boz (14) kırdın ve kıarında olan cıyanı<sup>1963</sup> çıkara ve bağırsağdan<sup>1964</sup> dāhı<sup>1965</sup> yilmeşük<sup>1966</sup> (15) balğamı<sup>1967</sup> çıkara *berbīne*<sup>1968</sup> bir otdur kim uzunca yapraçukları<sup>1969</sup> olur rengi

#### [46a]

(1) gāyet yeşil olur ve dördül bucaqları olur birer<sup>1970</sup> arış uzunluğı olur (2) uclarında çiçekleri olur kişnic çiçegine beşzer yabān kişniçi<sup>1971</sup> dağı (3) dërler eger yaprağından<sup>1972</sup> içseler<sup>1973</sup> yilmeşük<sup>1974</sup> balğamı<sup>1975</sup> kuşdura ve uyuda ve yelleri (4)

<sup>1951</sup> “zükāmı olan” 38b/2

<sup>1952</sup> “şarımsak” 38b/3

<sup>1953</sup> “icen” 38b/3

<sup>1954</sup> “yabrağını” 38b/3

<sup>1955</sup> “sirkeyile” yok. 38b/4

<sup>1956</sup> “eger”den sonra “göyündürseler talağı olan kişiye sirkeyile içürseler fāyide éde eger” var. 38b/4-5

<sup>1957</sup> “kuzu” 38b/7

<sup>1958</sup> “kulağına” 38b/7

<sup>1959</sup> “yabrağına” 38b/7

<sup>1960</sup> “tutsalar” 38b/8

<sup>1961</sup> “cıbanlarına” 38b/8

<sup>1962</sup> “bertaki kâbilī” 38b/9

<sup>1963</sup> “cıbanı” 38b/11

<sup>1964</sup> “bağırsağdan” 38b/11

<sup>1965</sup> “dağı” 38b/11

<sup>1966</sup> “yelmeşük” 38b/11

<sup>1967</sup> “balğamı” 38b/11

<sup>1968</sup> “berbīne”den sonra “ve bu” var. 38b/12

<sup>1969</sup> “yabraçukları” 38b/12

<sup>1970</sup> “bir” 38b/13

<sup>1971</sup> “kişnici” 38b/14

<sup>1972</sup> “yabrağından” 38b/14

<sup>1973</sup> “icseler” 38b/14

tağıda ve ğaşıye fāyide éde eger bişürseler içseler<sup>1976</sup> kan ğalebesinden olan (5) harāreti sâkin eyleye eger şıksalar şuyın hanāzīre (*T39/a*) dürtsele tahlīl éde (6) *barķāmaşrā* bir baķlādur<sup>1977</sup> yabrağı<sup>1978</sup> ħardal yabrağına<sup>1979</sup> beñzer kokuşu rāzyāne<sup>1980</sup> (7) kokuşına beñzer bitişu kereyse beñzer depelerinde yaşılca toħumları (8) olur yabān ħardalı dērler eyüdür ma‘deye ve toħmı geviden kişilere fāyide éde (9) ve<sup>1981</sup> çiger zaħmetine fāyide éde şovukdan olsa dāim yēseler eger toħmından (10) dāim çeyneseler bir dirhem<sup>1982</sup> miķdārı ħumārı zāil eyleye ve ma‘deyi kavī eyleye (11) ve bedenüñ mizācını<sup>1983</sup> ğāyet eyü eyleye ve beñiz<sup>1984</sup> şarulığın<sup>1985</sup> gidere<sup>1986</sup> ve cigerün (12) ve tağağun süddelerin açā<sup>1987</sup> ve sidüği<sup>1988</sup> yüride ve böğregi yağlu<sup>1989</sup> eyleye ve kavuğı (13) arıda eger gül yabrağıyla<sup>1990</sup> ve topalagıla yaķu eyleseler ma‘deye vursalar<sup>1991</sup> (14) işlāh eyleye dimāğdan ğalīz yēlleri tağıda kokuşulasalar<sup>1992</sup> bevāşire fāyide (15) éde eger yaķu eyleseler vursalar<sup>1993</sup> daħı<sup>1994</sup> fāyide éde *bersiyānā* bu bir otdur ki

#### [46b]

(1) kokuşu eyü olur ve depesinde toħmları olur çiçeği olmaz temmuz<sup>1995</sup> ayınun (2) evvelinde olur nefesi be-ğāyet eyü eyler<sup>1996</sup> ve ma‘deyi kızdurur ve göze cilā (3) vērür

<sup>1974</sup> “yelmeşük” 38b/14

<sup>1975</sup> “balğamī” 38b/14

<sup>1976</sup> “içseler” yok. 38b/15

<sup>1977</sup> “baķladur ki” 39a/1

<sup>1978</sup> “yabrağı” 39a/1

<sup>1979</sup> “yabrağına” 39a/1

<sup>1980</sup> “rāziyāne” 39a/2

<sup>1981</sup> “ve çiger zaħmetine fāyide éde” yok. 39a/3

<sup>1982</sup> “direm” 39a/4

<sup>1983</sup> “mizācı” 39a/4

<sup>1984</sup> “beñzi” 39a/5

<sup>1985</sup> “şarulığı” 39a/5

<sup>1986</sup> “giderür” 39a/5

<sup>1987</sup> “açar” 39a/5

<sup>1988</sup> “südüği” 39a/5

<sup>1989</sup> “bağlu” 39a/6

<sup>1990</sup> “yabrağıyla” 39a/6

<sup>1991</sup> “ursalar” 39a/6

<sup>1992</sup> “kokuşalar” 39a/7

<sup>1993</sup> “ursalar” 39a/8

<sup>1994</sup> “daħı”dan sonra “fāyide éde” yok. 39a/8

<sup>1995</sup> “temmüz” 39a/9

<sup>1996</sup> “éder” 39a/9



ve dimāği kavī eyler ve rūhı ferah eyler eger şuyından gül yaprağıyla<sup>1997</sup> (4) qarışdurub üç<sup>1998</sup> kez hamāmda dürtseles bereden gevde qararduğın gidere (5) eger buruna tamlatsalar dimāği arıda ve bāzrenbūya gibi şuyını çıkarsalar (6) isti'māl edeler<sup>1999</sup> kalbi kavī ve nefesi ferah eyleye *burnūk* nār ağacına (7) beñzer bir ağacdur yapraqları alūc yaprağına<sup>2000</sup> beñzer çiçeği ayva dāna çiçeğine (8) beñzer eger yaprağını şıksalar oğlançukların bendükşelerin ve burnın ve toluñların (9) ve boyunların ve qarınların ve tabanların ovsalar<sup>2001</sup> ve içürseles cemī' ağırlarına (*T39/b*) ve 'arız (10) olan uçuklarına ve içlerine vesāir ağırsına fāyide ede ve dimāğlarındaki (11) süddeyi açā<sup>2002</sup> eger analarına bunun şuyından otuz dirhem<sup>2003</sup> içürseles (12) girü bu fāyideyi ede ve ma'delerin kavī eyleye ve şalyārların kese ve balgāmı<sup>2004</sup> (13) göyündüğinden<sup>2005</sup> olan ağırları<sup>2006</sup> kese eger erler ve 'avratlar yaprağınuñ<sup>2007</sup> (14) şuyına sehelce cāvşir katub içseles kulunc zahmetin gidere ve tabī'atların (15) yumşada ve koçulamak zükāma fāyide ede *bezr-i kātūnā* bezir-i<sup>2008</sup> kātūnādur kaçan<sup>2009</sup>

#### [47a]

(1) sirkeyile ve gül yağıyla yaķu edüb bendükşeler ağırsına ve kulaķ diplerinde<sup>2010</sup> olan şişlere (2) dürtseles<sup>2011</sup> balgāmı<sup>2012</sup> şişlere daħı vursalar<sup>2013</sup> fāyide ede ve siñir büzüldüğüne (3) daħı fāyide ede<sup>2014</sup> yaķu eyleseler oğlançukların<sup>2015</sup> bağırsaqları<sup>2016</sup>

<sup>1997</sup> “yaprağıyla” 39a/10

<sup>1998</sup> “üç” 39a/11

<sup>1999</sup> “eyleseler” 39a/12

<sup>2000</sup> “yabrağına” 39a/13

<sup>2001</sup> “ursalar” 39a/15

<sup>2002</sup> “açar” 39b/2

<sup>2003</sup> “direm” 39b/2

<sup>2004</sup> “balgām” 39b/3

<sup>2005</sup> “göyündüğinden” 39b/3

<sup>2006</sup> “ağırların” 39b/3

<sup>2007</sup> “yabrağınuñ” 39b/4

<sup>2008</sup> “bezr” 39b/6

<sup>2009</sup> “kaçan” 39b/6

<sup>2010</sup> “diblerinde” 39b/7

<sup>2011</sup> “ursalar” 39b/7

<sup>2012</sup> “balgāmı” 39b/7

<sup>2013</sup> “ursalar” 39b/7

<sup>2014</sup> “ede”den sonra “eger” var. 39b/8

<sup>2015</sup> “oğlançukların” 39b/8

<sup>2016</sup> “bağırsaqları” 39b/8

zahmetine ve (4) göbekleri çıkduğuna vursalar<sup>2017</sup> fāyide éde eger lu‘ābın çıkarırsalar (5) içseler tabī‘atı yumşada ve susuzluğu<sup>2018</sup> kese ve şafrādan olan<sup>2019</sup> (6) harāreti sākin eyleye ve kılları yumşada eger iki dirhem in şuya (7) ısladub içseler ishāl éde ve ısıtmalara fāyide éde ve yaqu eyleseler başa (8) vursalar<sup>2020</sup> ağrısın sākin éde<sup>2021</sup> eger lu‘ābını<sup>2022</sup> bādām yağıyla içseler şafrādan (9) olan şusuzluğu<sup>2023</sup> sākin eyleye eger kavursalar iki dirhem in gül yağıyla (10) karışdurub içseler ishālī kaṭ‘ eyleye<sup>2024</sup> ve ic ağrıların gidere ve guşşayı<sup>2025</sup> (11) ve baş ağrısın sākin eyleye ve bağırsakda<sup>2026</sup> olan cıbanları<sup>2027</sup> yumşada<sup>2028</sup> ve (12) süddeleri açā eger bezr-i kaṭūnā içmekden (T40/a) zahmet olsa mā‘ū’l-‘asel içürseler<sup>2029</sup> (13) on iki dirhem torak otı şuyın içüreler ve bedeli ici<sup>2030</sup> yumşatmağda (14) ayva çekirdegidür *bezr-i kettān* ketān<sup>2031</sup> tohmıdur ma‘deye yaramazdur (15) géc hazm olur sidüğü<sup>2032</sup> yüridür eger kavursalar yéseler içi<sup>2033</sup> kabz éde

#### [47b]

(1) hām iken<sup>2034</sup> bala<sup>2035</sup> zeyte kıtsalar yaqu édüb isi<sup>2036</sup> şışlere vursalar<sup>2037</sup> yumşada (2) eger encirile naṭrūnıla yaqu étseleler çığıda vursalar<sup>2038</sup> gidere ve eger şuyıla (3)

<sup>2017</sup> “ursalar” 39b/9

<sup>2018</sup> “susuzluğu” 39b/10

<sup>2019</sup> “olan” yok. 39b/10

<sup>2020</sup> “ursalar” 39b/12

<sup>2021</sup> “eyleye” 39b/12

<sup>2022</sup> “lu‘ābın” 39b/12

<sup>2023</sup> “şusuzlukları” 39b/13

<sup>2024</sup> “kaṭ‘ eyleye” yerine “kese” 39b/14

<sup>2025</sup> “guşşa” 39b/14

<sup>2026</sup> “bağırsakda” 39b/15

<sup>2027</sup> “cıbanları” 39b/15

<sup>2028</sup> “yumşada” yok. 39b/15

<sup>2029</sup> “içüreler” 40a/1

<sup>2030</sup> “ici” 40a/2

<sup>2031</sup> “kettān” 40a/2

<sup>2032</sup> “südüğü” 40a/3

<sup>2033</sup> “ici” 40a/3

<sup>2034</sup> “hām iken” 40a/4

<sup>2035</sup> “bala”dan sonra “ve” var. 40a/4

<sup>2036</sup> “issi” 40a/4

<sup>2037</sup> “ursalar” 40a/4

<sup>2038</sup> “ursalar” 40a/5

karışdursalar kulağ dibinde ve ğayrı yerlerde olan şişlere vursalar<sup>2039</sup> yumşada (4) eger şarâbıla bişürseler cıbanlara<sup>2040</sup> vursalar<sup>2041</sup> fâyide éde eger buña berâber bâbâdya (5) ve bala kıatsalar dırnağ yarıldığına vursalar<sup>2042</sup> fâyide éde eger balıla karışdursalar (6) lu'ûğ gibi<sup>2043</sup> yalasalar göğüsde<sup>2044</sup> olan artuğ hıltları çıkara ve öksürüğü sâkin (7) eyler<sup>2045</sup> eger balıla ve büberile karışdursalar<sup>2046</sup> yêseler cimâ'ı kavî<sup>2047</sup> eyleye eger bişürüb şuyıla (8) hığne êtseler bağırsaqda<sup>2048</sup> ve raħmde<sup>2049</sup> olan yaramaz hıltları çıkara eger (9) kaynadsalar<sup>2050</sup> 'avratlar içine girse otursa raħmde olan şişlere fâyide éde (10) begrek<sup>2051</sup> ve kavuğda<sup>2052</sup> olan<sup>2053</sup> cıbanlarına<sup>2054</sup> fâyide éde eger yaqu édüb vursalar<sup>2055</sup> fâyide éde (11) eger mûmıla ve balıla karışdurub dırnağların<sup>2056</sup> yaramazın eyü eyleye<sup>2057</sup> teşennücin (12) gidere ve teni ziyâde eyleye ve<sup>2058</sup> göğüs<sup>2059</sup> ve bağırsaq<sup>2060</sup> ağrılarına fâyide éde<sup>2061</sup> eger çiy<sup>2062</sup> (13) kaynatsalar şuyın yağıyla karışdurub hığne êtseler bağırsaq ağrılarına<sup>2063</sup> (14) be-ğâyet fâyide éder<sup>2064</sup> eger gülile

---

2039 "ursalar" 40a/6

2040 "cıbanlara" 40a/6

2041 "ursalar" 40a/7

2042 "ursalar" 40a/8

2043 "bigi" 40a/8

2044 "gögüzde" 40a/8

2045 "eyleye" 40a/9

2046 "karışdurub" 40a/9

2047 "kavî" 40a/10

2048 "bağarsıqda" 40a/10

2049 "raħimde" 40a/10

2050 "kaynatsalar" 40a/11

2051 "bögrek" 40a/12

2052 "kavuğ" 40a/12

2053 "olan" yok. 40a/12

2054 "cıbanlarına" 40a/12

2055 "ursalar"dan sonra "fâyide éde" yok. 40a/12

2056 "dırnağlara ursalar" 40a/13

2057 "eyleye"den sonra "ve" var. 40a/13

2058 "ve" yok. 40a/14

2059 "gögüz" 40a/14

2060 "bağarsıq" 40a/14

2061 "eyleye" 40a/14

2062 "çiy" 40a/14

2063 "ağrılarına" yok. 40a/15

2064 "éde" 40a/15

ve bûreyile<sup>2065</sup> (*T40/b*) yaķu  d b sigillere vursalar<sup>2066</sup> gidere (15) ve<sup>2067</sup> eger saķķ  tseler Şuyıla ķarıŐdursalar başa  c gece vursalar<sup>2068</sup> isi<sup>2069</sup>

[48a]

(1) baş aĝrısın gidere ve baş Şişlerine f yide  de eger  c dirhem iĉseler (2)  yken aĝrısın gidere ve yaķu  d b Şişlere ve demregüye vursalar<sup>2070</sup> f yide  de (3) ve yüklü  avratlar Şuyın iĉse oĝlanın t z  oĝura bedeli boydur (4) *pesf yic*<sup>2071</sup> meşh rdur türkce buņa pel d Őoņı daķı d rler ve  ayan (5) otı da d rler kaĉan<sup>2072</sup> ķurıtsalar<sup>2073</sup> yumŐaķ d oĝseler m ' 'l- asele Őaĉsalar balĝamı<sup>2074</sup> (6) ve Őafr y  ish l  de eger yaķu eyleseler siņir büzüldüğine vursalar<sup>2075</sup> barmaķlar (7) arası yarıldıĝına vursalar<sup>2076</sup> f yide  de eger bir dirhemın Şekerile<sup>2077</sup> (8) kaķub iĉseler kara sevd y  ish l eyleye eger dört dirhem<sup>2078</sup> ķarıŐdursalar (9) Şuyına biraĝub<sup>2079</sup> iĉseler sevd y  ve yilmeşük<sup>2080</sup> ish l eyleye ma' de ve bendükşeler (10) aĝrısına f yide  de<sup>2081</sup> ve ķuluncı aĉar ve y lleri taĝıdur eger her gün (11) iki dirhemın bir üsküre hıy r Şenber Şuyıla iĉseler y di güne deĝin ve<sup>2082</sup> (12) m lih ly  ve   zz m<sup>2083</sup> zaķmetine be-ĝ yet f yide  de ve sevd v  teŐviŐleri (13) gidere bedeli vezin<sup>2084</sup> kaĉar efit m n ola *besb se* meşh rdur eger iĉseler<sup>2085</sup> (14) ķan t k rmeĝe<sup>2086</sup> ve baĝırsaķ cıbanlarına<sup>2087</sup> ve ķarına artuķ hılt

---

<sup>2065</sup> “b re ile” 40a/15

<sup>2066</sup> “ursalar” 40b/1

<sup>2067</sup> “ve” yok. 40b/1

<sup>2068</sup> “ursalar” 40b/2

<sup>2069</sup> “issi” 40b/2

<sup>2070</sup> “ursalar” 40b/3

<sup>2071</sup> “besf yic” 40b/5

<sup>2072</sup> “kaĉan” 40b/6

<sup>2073</sup> “ķurıtsalar” 40b/6

<sup>2074</sup> “balĝam ” 40b/6

<sup>2075</sup> “ursalar” 40b/7

<sup>2076</sup> “ursalar” 40b/7

<sup>2077</sup> “Şekkere” 40b/8

<sup>2078</sup> “dirhemın” 40b/9

<sup>2079</sup> “Şekker biraĝub” 40b/9

<sup>2080</sup> “yilmeşük”den sonra “aĝl tı” 40b/9

<sup>2081</sup> “ de” 40b/10

<sup>2082</sup> “ve” yok. 40b/11

<sup>2083</sup> “c zz m” 40b/11

<sup>2084</sup> “vezni” 40b/12

<sup>2085</sup> “iĉseler” 40b/13

<sup>2086</sup> “tükürmek” 40b/13

ağduğına (15) ve talak ağrısına fāyide ēde<sup>2088</sup> ma‘deyi kavī eyleye ve yēlleri tağıda ve ağız

[48b]

(1) kokuşın eyü eyler ve cigeri kavī eyler ve içdeki katıları yumşada<sup>2089</sup> (T41/a) ve rahmi (2) eyü eyler ve selesü'l-bevli keser ve eski<sup>2090</sup> ishāli keser ve eskiden bağarsuk<sup>2091</sup> (3) cıbanlarına<sup>2092</sup> fāyide ēde<sup>2093</sup> ve eger şuyıla ve benefşe yağıyla karışdurub (4) buruna tamlatsalar baş ağrısına fāyide ēde bedeli cevzdür *büssed* (5) türkce merçān<sup>2094</sup> köki dērler eger yumşak dögseler eski cıbanlara<sup>2095</sup> saçsalar (6) yaramaz etlerin gidere yēni et bitüre eger bir kaç kat harīrden eleseler (7) göze sürme ētseler gözdeki cıbanlara<sup>2096</sup> be-gāyet fāyide ēder<sup>2097</sup> eger şuyıla (8) içseler ‘usr-ı nefese<sup>2098</sup> ve talaka fāyide ēde ve kalbi kavī ēde ve hafakāna<sup>2099</sup> (9) fāyide<sup>2100</sup> ēde ve<sup>2101</sup> rūhı ferah eyler ve eger uçuk tutan kişinüñ boynına (10) aşsalar yā niķrīs olan kişiler<sup>2102</sup> ayağına aşsalar fāyide ēder<sup>2103</sup> ve eger (11) saħķ ētseler diş diblerine kosalar muħkem eyleye eger üç dang<sup>2104</sup> (12) göyünmişinden alsalar buçuk dirhem şamğıla<sup>2105</sup> ve yumurda ağıyla karışdurub<sup>2106</sup> (13) şuyıla içseler kan tükürmesini men‘ eyleye<sup>2107</sup> göyündürmesinüñ tarīķi (14) budur kim on iki dirhemini<sup>2108</sup> bir çölmege<sup>2109</sup> koyalar

<sup>2087</sup> “çıbanlarına” 40b/13

<sup>2088</sup> “ēde”den sonra “ve” 40b/14

<sup>2089</sup> “yumşadur” 40b/15

<sup>2090</sup> “eski” yok. 41a/1

<sup>2091</sup> “bağırsak” 41a/1

<sup>2092</sup> “çıbanlarına” 41a/1

<sup>2093</sup> “ēder” 41a/2

<sup>2094</sup> “mercān” 41a/3

<sup>2095</sup> “çıbanlara” 41a/4

<sup>2096</sup> “çıbanlara” 41a/5

<sup>2097</sup> “ēde” 41a/5

<sup>2098</sup> “‘usr-u nefese” 41a/6

<sup>2099</sup> “hafakāni” 41a/6

<sup>2100</sup> “fāyide ēde” yerine “giderür” 41a/6

<sup>2101</sup> “ve rūhı” yok. 41a/6

<sup>2102</sup> “kişilenüñ” 41a/7

<sup>2103</sup> “ēde” 41a/8

<sup>2104</sup> “dāng” 41a/9

<sup>2105</sup> “şam‘ıla” 41a/9

<sup>2106</sup> “karışdurub”dan sonra “şovuk” var. 41a/10

<sup>2107</sup> “ēde” 41a/10

<sup>2108</sup> “dirhemini” 41a/11

ağzını balçığıla<sup>2110</sup> şıvayalar tennūra (15) bırağalar irteye dek<sup>2111</sup> tura çıkarub isti‘māl edeler her kankı yèrden

[49a]

(1) kan sızarsa aña ekseler tuta eger saħk édüb kulağa tamzursalar zaħmetlerine (2) fāyide éde *büsr* hürmā koruğı dèrler eger (3) şuyıla bişürseler şuyını anūmālī<sup>2112</sup> şarābına katub içseler harāret-i ġarīziyyeyi (4) kavī eyleye ic ‘alavlanduğı<sup>2113</sup> gidere eger hoşāf<sup>2114</sup> édüb şuyın<sup>2115</sup> (5) ağızda tutsalar (*T41/b*) diş diplerin<sup>2116</sup> muħkem eyleye *başal* türkce şoğandır (6) eger maḳ<sup>c</sup>ada şokşalar tamarlarınuñ ağızın açā kanı yürüde eger sirkeyile (7) döğüb bahaḳa vursalar<sup>2117</sup> güneşe karşı tursalar gidere eger dā’ü’s-sa‘lebe (8) dürtsele kıl bitüre eger şuyından göze tamlatsalar kıl bitirmegi<sup>2118</sup> gidere ve (9) göze inen şuya fāyide éder<sup>2119</sup> ve göz kararduğı gidere evet<sup>2120</sup> yèl eyler<sup>2121</sup> gönüle<sup>2122</sup> (10) ta‘ām istedür aħlaṭı laṭīf éder şuşadır gönül döndürür<sup>2123</sup> kuşdurur (11) ve içi yumşadır ve bevāşir tamarlarınuñ<sup>2124</sup> ağızın açar eger kabuğın (12) şoyub zeyte baturub<sup>2125</sup> götüricek ve eger<sup>2126</sup> balıla karşıdursalar<sup>2127</sup> göze kuhl étsele (13) hunāḳa fāyide éde eger içseler hayz kanın yürüde ve eger dimāğa tamlatsalar (14) arıda eger tuzıla ve bığanūsıla<sup>2128</sup> ve balıla karşıdursalar it tutduğına (15) vursalar<sup>2129</sup> fāyide éde ve eger şuyınıñ berāberi merārıla karşıdurub nebāt

<sup>2109</sup> “çölmekde” 41a/11

<sup>2110</sup> “balçığıla” 41a/11

<sup>2111</sup> “degin” 41a/11

<sup>2112</sup> “unūmālī” 41a/14

<sup>2113</sup> “‘alavlanduğı” 41a/14

<sup>2114</sup> “hoşāf” 41a/15

<sup>2115</sup> “şuyın”dan sonra “içseler kabz eyleye eger kaynatsalar şuyın” var. 41a/15

<sup>2116</sup> “diblerin” 41b/1

<sup>2117</sup> “ursalar” 41b/2

<sup>2118</sup> “bitürmegin” 41b/3

<sup>2119</sup> “ède” 41b/4

<sup>2120</sup> “evit” 41b/4

<sup>2121</sup> “eyler”den sonra “ve” vardır. 41b/5

<sup>2122</sup> “gönle” 41b/5

<sup>2123</sup> “dönderür” 41b/5

<sup>2124</sup> “ağnlarınuñ” 41b/6

<sup>2125</sup> “bişürüb” 41b/7

<sup>2126</sup> “eger”den sonra “şuyın” var. 41b/7

<sup>2127</sup> “karışdurub” 41b/7

<sup>2128</sup> “bağanūsıla” 41b/9

[49b]

(1) şekerle<sup>2130</sup> saḥḥ édüb göze kuḥl étseles giciyigin kese eger tuzıla qarışdursalar (2) sigillere vursalar<sup>2131</sup> fāyide éde gidere eger tavuḡuñ içi yaḡıyıla qarışdursalar (3) ayaqda olan zahmetlere vursalar<sup>2132</sup> fāyide éde eger yalnızca<sup>2133</sup> şuyın kulaḡa<sup>2134</sup> (4) tamzursalar işitmezligin gidere ve kan<sup>2135</sup> iriñ aḡduḡına fāyide éde eger (5) çok yéseler baş aḡrıda daḡı çok yéseler ‘aqlı<sup>2136</sup> gidere eger bişürseler (6) yéseler sidügi<sup>2137</sup> yürüde cimā‘ı be-gāyet kavī eyleye eger çiçegin dövseler<sup>2138</sup> (7) koḡulasalar göñüle ta‘ām istede (T42/a) daḡı bedendeki mesāmları aca<sup>2139</sup> buḡārları (8) taḡlīl éde eger seferlerde yéseler şulardan ve havālardan olan zararı (9) def<sup>c</sup> éde<sup>2140</sup> göḡüsü<sup>2141</sup> ve öykeni ve yilmeşük<sup>2142</sup> hıtları arıda huşuḡa ki nesnelere (10) bişe eger aḡ şoḡan<sup>2143</sup> bişürseler ic yaḡı veyā şa yaḡı yā yumurda şarusıla<sup>2144</sup> (11) qarışdurub maḡ‘ada ursalar aḡrıların ve şişlerin gidere eger çiçegini<sup>2145</sup> (12) tuzıla döḡüb başa vursalar<sup>2146</sup> başda olan cıbanlara fāyide éde eger çok (13) yéseler uyuda ve şalyarı çok eyleye evet<sup>2147</sup> yaraḡāna fāyide éder ve koḡulaması (14) sām yēlin def<sup>c</sup> éder ve sirkeyile<sup>2148</sup> bıraḡsalar bir kaç gün tursa andan yéseler (15) ma‘deyi kavī eyleye şafrādan ve balḡamdan olan göñül dönmeḡligin

---

<sup>2129</sup> “ursalar” 41b/9

<sup>2130</sup> “şeker ile” 41b/10

<sup>2131</sup> “ursalar” 41b/11

<sup>2132</sup> “ursalar” 41b/12

<sup>2133</sup> “yalnuzca” 41b/12

<sup>2134</sup> “kulaḡa” 41b/13

<sup>2135</sup> “kan”dan sonra “ve” var. 41b/13

<sup>2136</sup> “‘aql” 41b/14

<sup>2137</sup> “südügi” 41b/14

<sup>2138</sup> “dögseler” 41b/15

<sup>2139</sup> “aça” 42a/1

<sup>2140</sup> “eyleye” 42a/2

<sup>2141</sup> “göḡüzi” 42a/2

<sup>2142</sup> “yelmeşük” 42a/2

<sup>2143</sup> “şoḡanı” 42a/3

<sup>2144</sup> “şarusıyla” 42a/3

<sup>2145</sup> “çiçegini” 42a/4

<sup>2146</sup> “ursalar” 42a/4

<sup>2147</sup> “evit” 42a/5

<sup>2148</sup> “sirkeye” 42a/6

[50a]

(1) gidere<sup>2149</sup> ve müşhil icen<sup>2150</sup> kişi koçulasa göñli<sup>2151</sup> döndüğün giderür eger (2) ocağa gömüb yêseler öksürüğe fâyide êde ve hem göğüsi<sup>2152</sup> yumşadur *beşâm* (3) belesân dêrler yêrinde dêyavuz *başalü'z-zîb* türkce it keseridür<sup>2153</sup> (4) çok yêseler cimā'ı<sup>2154</sup> kavî eyler<sup>2155</sup> ve çığıda ve bahağa dürtseleler gidere ve cıbandan<sup>2156</sup> (5) deri kararduğın<sup>2157</sup> gidere<sup>2158</sup> fâyide êde<sup>2159</sup> ve yumurda şarusıla qarışdurub (6) sigillere vursalar<sup>2160</sup> gidere eger balık başıyla bişürseleler cıbanlara<sup>2161</sup> vursalar<sup>2162</sup> (7) fâyide êde eger balıla qarışdursalar sinir büzüldüğüne vursalar<sup>2163</sup> fâyide êder (8) ve bendükşelere ve niķrîse vursalar<sup>2164</sup> fâyide êde eger balıla yaķu êdüb ķuduz (9) ŧaladüğüne<sup>2165</sup> ve sünnet olan oğlançukların beresine<sup>2166</sup> vursalar<sup>2167</sup> fâyide êde ve (10) ağrısın sâkin eyleye eger naŧrûnıla bişürüb başa vursalar<sup>2168</sup> ķoñağın (11) gidere ve baş<sup>2169</sup> cıbanların<sup>2170</sup> dağı<sup>2171</sup> gidere (*T42/b*) *buşāk* tükruk demek olur (12) eger ac kişinün tükrukünü<sup>2172</sup> oğlançukların demregüsine dürtseleler (13) fâyide êde eger oruc ŧutan kişi buğday ceyneye<sup>2173</sup> isi<sup>2174</sup> şişlere vursalar<sup>2175</sup> (14) gidere ve 'akreb ağzına ŧamlatsalar

---

<sup>2149</sup> “giderür” 42a/7

<sup>2150</sup> “içen” 42a/8

<sup>2151</sup> “göñül” 42a/8

<sup>2152</sup> “göğüzi” 42a/9

<sup>2153</sup> “keseridür” yerine “keseri dêrler” 42a/9

<sup>2154</sup> “cimā'ı” 42a/10

<sup>2155</sup> “eyleye” 42a/10

<sup>2156</sup> “cıbandan” 42a/10

<sup>2157</sup> “karardüğüne” 42a/10

<sup>2158</sup> “dürtseleler” 42a/11

<sup>2159</sup> “êde” yok. 42a/11

<sup>2160</sup> “ursalar fâyide êde” 42a/11

<sup>2161</sup> “cıbanlara” 42a/12

<sup>2162</sup> “ursalar” 42a/12

<sup>2163</sup> “ursalar” 42a/13

<sup>2164</sup> “ursalar” 42a/13

<sup>2165</sup> “ŧalayana” 42a/14

<sup>2166</sup> “yarasına” 42a/14

<sup>2167</sup> “ursalar” 42a/14

<sup>2168</sup> “ursalar” 42a/15

<sup>2169</sup> “başı” 42a/15

<sup>2170</sup> “cıbanların” 42a/15

<sup>2171</sup> “dağı” 42a/15

<sup>2172</sup> “tükrukünü” 42b/1

<sup>2173</sup> “ceynese” 42b/2



öldüre ve gözde olan kırtcuğazlara (15) tamlatsalar öldüre çıkara ve gözde olan çapağa<sup>2176</sup> dürtsele<sup>2177</sup> gidere *baṭam*<sup>2178</sup>

[50b]

(1) meneviş ağacına<sup>2179</sup> dërler<sup>2180</sup> sidügi<sup>2181</sup> yürüdür ve talağa fâyide éde<sup>2182</sup> eger yemişini<sup>2183</sup> yêseler (2) ma<sup>c</sup>deye yaramazdur kızdurıcıdur cimā<sup>c</sup>ı kavî éder géc hazm olur balgamları (3) giderür ve iştahâyı giderür ve gögüsü<sup>2184</sup> kızdurur ve öksürüğe eyüdür bögreği kızdurur (4) laḳvaya ve felce eyüdür evet<sup>2185</sup> başı<sup>2186</sup> ağrıdur ağız zaḫmetin getürür sirkengübîn (5) muşlihdür ve ḫayz kanın yürüdür ve bevāşir kanın yürüdür ve kavuğı arıdur ve (6) bögreği semirdür ve yelleri tağıdur eger külini yaḳu eyleyüb dā<sup>u</sup>'s-sa<sup>c</sup>lebe vursalar<sup>2187</sup> (7) kılın bitüre ve yaprağını<sup>2188</sup> kurutsalar saḫḳ édüb başa vursalar<sup>2189</sup> kılları uzada ve bitüre (8) ve eyü eyleye *baṭiḥ* kavundur eger olmışını<sup>2190</sup> yêseler sidügi<sup>2191</sup> yürüde eger (9) yaḳu édüb göz şişlerine vursalar<sup>2192</sup> sākin éde eger alına ḳosalar göze inen (10) nezleyi<sup>2193</sup> eger kavunun içini çekirdegiyle döğüb buğday unıyla ḳarışdurub (11) güneşde ḳurutsalar yumşak dögseler gövdeyi<sup>2194</sup> ve yüzi ovsalar<sup>2195</sup> be-ğāyet cilā vère (12) kirlerin gidere ve eger kökinden bir dirhem anūmālī

<sup>2174</sup> “issi” 42b/2

<sup>2175</sup> “ursalar” 42b/2

<sup>2176</sup> “çabağa” 42b/4

<sup>2177</sup> “ursalar” 42b/4

<sup>2178</sup> “baṭum” 42b/4

<sup>2179</sup> “ağacıdur” 42b/5

<sup>2180</sup> “dërler” yok. 42b/5

<sup>2181</sup> “südügi” 42b/5

<sup>2182</sup> “éder” 42b/5

<sup>2183</sup> “yemişini” 42b/5

<sup>2184</sup> “gögüzi” 42b/7

<sup>2185</sup> “evit” 42b/8

<sup>2186</sup> “baş” 42b/8

<sup>2187</sup> “ursalar” 42b/10

<sup>2188</sup> “yabrağını” 42b/10

<sup>2189</sup> “ursalar” 42b/11

<sup>2190</sup> “olmuşın” 42b/12

<sup>2191</sup> “südügi” 42b/12

<sup>2192</sup> “ursalar” 42b/12

<sup>2193</sup> “nezleyi”den sonra “kese” var. 42b/13

<sup>2194</sup> “gevdeyi” 42b/14

<sup>2195</sup> “ursalar” 42b/15

şarābıla (*T43/a*) içseler istifrāg (13) êtdüre eger balıla bile<sup>2196</sup> kârışdurub yaķu êtseler cıbanlara<sup>2197</sup> vursalar<sup>2198</sup> gidere heķīm eydür (14) kavun şovukdur ve yaşdur dër ma‘deden tiz iner ve yufķa bahaķları<sup>2199</sup> ve çıgıdları (15) ovsalar<sup>2200</sup> gidere eger toħmını yëseler kavuķda olan taşları tağıda ve kendüyi

### [51a]

(1) çok yëseler tuħme olur<sup>2201</sup> ve ma‘dede nice hılt bulursa aña döner vaķt olur ma‘deyi (2) fesāda vërür hemān tizcek kuşmak gereķdür<sup>2202</sup> eger toħmını dögseler şuyıla (3) ezüb içseler isi<sup>2203</sup> öksürüklere ve göz ağrılarına ki isi<sup>2204</sup> veremden olan<sup>2205</sup> be-gāyet (4) fāyide êder<sup>2206</sup> ve kağırub tükürmegi āsān êder ve<sup>2207</sup> çigerün isi<sup>2208</sup> şişlere<sup>2209</sup> fāyide<sup>2210</sup> (5) ve süddeleri açā<sup>2211</sup> ve sidügi<sup>2212</sup> yürüdür ve kavuğı arıdır ve göyünmelerine fāyide (6) êder ve koķulamak<sup>2213</sup> dimāđı şovıdır<sup>2214</sup> eger kavuğını şığır etiyile<sup>2215</sup> (7) bişürseler hażmını tiz eyleye evet<sup>2216</sup> kurıdub saħķ êdüb et üzerine (8) andan koyalar ve daħı kavunı çok yemek ısıtma eyler zīrā şafrāya (9) döner gereķdür ki yêdüğinden sonra ekşi sirkengübīn içe biraz çok<sup>2217</sup> (10) aņul aņul yüriye elbette sađ yanına yatmaya

---

<sup>2196</sup> “bile” yok. 43a/1

<sup>2197</sup> “çıbanlara” 43a/1

<sup>2198</sup> “ursalar” 43a/1

<sup>2199</sup> “bahaķlara” ve “bahaķlara”dan sonra “ve çıgıdları” yok. 43a/2

<sup>2200</sup> “ursalar” 43a/2

<sup>2201</sup> “olurlar” 43a/4

<sup>2202</sup> “gerek” 43a/5

<sup>2203</sup> “issi” 43a/5

<sup>2204</sup> “issi” 43a/6

<sup>2205</sup> “ola” 43a/6

<sup>2206</sup> “êde” 43a/6

<sup>2207</sup> “ve”den sonra “ağız ve boğaz iriligin yumşadur ve şusuzlığı giderür ve ağrı hastalığına fāyide êder ve” var. 43a/7-8

<sup>2208</sup> “issi” 43a/8

<sup>2209</sup> “şişlerine” 43a/8

<sup>2210</sup> “fāyide”den sonra “êder” var. 43a/8

<sup>2211</sup> “açar” 43a/8

<sup>2212</sup> “südügi” 43a/8

<sup>2213</sup> “koķulmak” 43a/9

<sup>2214</sup> “şıvıdır” 43a/9

<sup>2215</sup> “etiyile”den sonra “müherrā” var. 43a/9

<sup>2216</sup> “evit” 43a/10

<sup>2217</sup> “çok” 43a/12

hażm olunca eger<sup>2218</sup> bundan (11) sonra dāhı<sup>2219</sup> hażm olmasa qoruq şuyın yā ekşi enār şuyun içe (12) eger acla yēse defī yetse üzerine nesne içmese ısıtma tuta ve daħı (13) şakınalar<sup>2220</sup> üzerine penyir yēmeyeler çüllāb<sup>2221</sup> içeler *baṭīḡ-i hindī* qārbūzdur ağrı (14) haştalığına fāyide ēder ve ısıtmaya<sup>2222</sup> (T43/b) ve ic alavlanduğına gāyet fāyide ēder (15) sidüği<sup>2223</sup> be-gāyet yüridür qoqusı harāreti<sup>2224</sup> sākin ēder<sup>2225</sup> ve uyudur<sup>2226</sup> ma‘deyi

### [51b]

(1) za‘fī ēder açla<sup>2227</sup> yēseler ic ağrısın eyler ve çigerde<sup>2228</sup> şulu qan eyler (2) ve içi<sup>2229</sup> ishāl ēder *baṭṭ* qazdur cemī‘ ā‘zāsı gēc hażm olur ammā (3) qanatları tīz hażm olur hekīm eydür qaz eti āvāzı ve beñzi eyü eyler ve semürdür<sup>2230</sup> (4) ve cimā‘ı qavī ēder ve yēlleri tağıdır evet<sup>2231</sup> ma‘dede çok yatur ve gevdeyi (5) qavī ēder semirdür qazuñ cigeri be-gāyet lezīz olur eyü qan eyler<sup>2232</sup> (6) ve eti yaramaz qan eyler eger iç<sup>2233</sup> yağıyla ağrur<sup>2234</sup> yērlere sürseler<sup>2235</sup> ağrısın (7) sākin eyleye eger beynisini ma‘ad şişine vursalar<sup>2236</sup> fāyide ēde eger boqın (8) ḡanāzīre vursalar<sup>2237</sup> fāyide ēde *baqlatü’l-ḡamkā* türkce toḡmekāndur eger (9) dögseler ma‘de üzerine vursalar<sup>2238</sup> ma‘de<sup>2239</sup> alavlanduğına<sup>2240</sup> vursalar<sup>2241</sup> gidere ve şıqsalar (10) ağızda tutsalar diş ağrısına fāyide

<sup>2218</sup> “eger” yok. 43a/12

<sup>2219</sup> “dāhı” yok. 43a/12

<sup>2220</sup> “şakınalar” 43a/14

<sup>2221</sup> “çüllāb” 43a/14

<sup>2222</sup> “ısıtma” 43a/15

<sup>2223</sup> “südüği” 43b/1

<sup>2224</sup> “harāret” 43b/1

<sup>2225</sup> “eyler” 43b/2

<sup>2226</sup> “uyudur” yerine “eyü ēder ve” var.43b/2

<sup>2227</sup> “acla” 43b/2

<sup>2228</sup> “cigerde” 43b/2

<sup>2229</sup> “içi” 43b/3

<sup>2230</sup> “semirdür” 43b/4

<sup>2231</sup> “evit” 43b/5

<sup>2232</sup> “eyler”den sonra “ve eti yaramaz qan eyler” yok. 43b/6

<sup>2233</sup> “içi” 43b/6

<sup>2234</sup> “ağrı” 43b/6

<sup>2235</sup> “sürtseler” 43b/6

<sup>2236</sup> “vursalar” 43b/7

<sup>2237</sup> “vursalar” 43b/7

<sup>2238</sup> “vursalar” 43b/8

<sup>2239</sup> “ma‘de” yok. 43b/8

<sup>2240</sup> “alavlanduğını” 43b/9

éder<sup>2242</sup> eger<sup>2243</sup> şuyını ‘avratlar (11) içseler bağırsağda cıbanlara ve sızmağa ve kan tükürmegi giderür (12) fâyide éder eger şuyıla yağu édüb başa vursalar<sup>2244</sup> baş ağrısın (13) sâkin éde<sup>2245</sup> ve gözlerde olan isi<sup>2246</sup> şişlere fâyide éde eger yêseler diş (14) ağrısın<sup>2247</sup> ve ma‘de alavlanduğın<sup>2248</sup> ve bögrek ve kavuk ağrısın<sup>2249</sup> giderür<sup>2250</sup> (15) eger şuyın içseler ısıtmalara ve<sup>2251</sup> bevâşire ve ağulu cānavar şoğduğına

### [52a]

(1) fâyide éde<sup>2252</sup> ve qarındağı kurdı gidere ve yağu étseler qarına vursalar<sup>2253</sup> em‘āya yaramaz (2) hılt indüğün def‘ eyleye eger hıkne étseler ma‘de fesādından olan (T44/a) hâyalar (3) zağmetin gidere<sup>2254</sup> ve eger kuhl étseler issiden olan<sup>2255</sup> baş ağrısına<sup>2256</sup> fâyide éder (4) eger sigilleri ovsalar<sup>2257</sup> gidere eger kaynadmadın<sup>2258</sup> şuyını hıkne étseler bağırsaqlara<sup>2259</sup> (5) inen şafrāyı def‘ éde ve şafrādan olan ishāli kese eger (6) tohmını kavurmadın yêseler bögrekde olan ve kavukda olan taşları tağıda (7) ve sidüğü<sup>2260</sup> yürüde ve tabī‘atı ishāl éde eger kavursalar<sup>2261</sup> bağırsaqları<sup>2262</sup> kavī (8) eyleye ve yêseler ishāli tuta eger koruk şuyıla borāni<sup>2263</sup> édüb yêseler (9) şusuzluğu gidere

<sup>2241</sup> “vursalar” yok. 43b/9

<sup>2242</sup> “éde” 43b/9

<sup>2243</sup> “eger”den sonra “şuyını ‘avratlar içseler bağırsağda cıbanlara ve sızmağa ve kan tükürmegi giderür fâyide éder eger” yok.

<sup>2244</sup> “ursalar” 43b/10

<sup>2245</sup> “eyleye” 43b/10

<sup>2246</sup> “issi” 43b/10

<sup>2247</sup> “ağrısın”dan sonra “sâkin éde” var. 43b/11

<sup>2248</sup> “alavlanduğı” 43b/11

<sup>2249</sup> “ağrıduğın” 43b/12

<sup>2250</sup> “gidere” 43b/12

<sup>2251</sup> “ve”den sonra “bevâşire ve” yok. 43b/12

<sup>2252</sup> “éde”den sonra “eger şuyın ‘avratlar içse bağırsağdağı cıbanlara ve kan sızmağa ve kan tükürdüklerine fâyide éde” var. 43b/13-14

<sup>2253</sup> “ursalar” 43b/14

<sup>2254</sup> “giderür” 44a/1

<sup>2255</sup> “olan”dan sonra “göz ağrısına fâyide éde eger gül yağıyla qarışdurub güneşden olan” var. 44a/2

<sup>2256</sup> “ağrısına”dan sonra “ursalar” var. 44a/3

<sup>2257</sup> “ursalar” 44a/3

<sup>2258</sup> “kaynamadın” 44a/3

<sup>2259</sup> “bağırsaqlara” 44a/4

<sup>2260</sup> “südüğü” 44a/6

<sup>2261</sup> “kavursalar”dan sonra “yêseler” var. 44a/7

<sup>2262</sup> “bağırsaqları” 44a/7

<sup>2263</sup> “borāni” 44a/8

bedeni şovıda ter eyleye ısıtmalara be-gāyet fāyide eder<sup>2264</sup> ve sidügi<sup>2265</sup> (10) göyünmesini<sup>2266</sup> gidere evet<sup>2267</sup> cimā'ı za'f eder eger bundan bir pāre döşege (11) kosalar üzerinde yatan kişi hıc düş görmeye ve ihtilām dahı olmaya hekīm (12) eydür isi<sup>2268</sup> mizāclu kişiler cimā'ı ziyāde eyler ciger ve yürek ve ma' de harāretin (13) def eder ve şusuzluğu<sup>2269</sup> keser eger yaqu étsele od yanuğına vursalar<sup>2270</sup> (14) fāyide eder **bakam** meşhürdur bir ağacdur yumşak dögseler cirāhatlara cıbanlara<sup>2271</sup> (15) vursalar<sup>2272</sup> bitüre qanımi kese evet<sup>2273</sup> kökinden içmeyeler<sup>2274</sup> zīrā ki semm-i kātildür<sup>2275</sup>

### [52b]

(1) **bakas** şimşir ağacıdur eger yemişinden yēseler içi<sup>2276</sup> kabz eyleye bağırşaklarda<sup>2277</sup>  
(2) (T44/b) olan yaşları kabz eyleye yaşlığın gidere eger dörpüeseler (3) uvağın kınāya katsalar<sup>2278</sup> başa dürtsele kılların<sup>2279</sup> muhkem eyleye ve ağrısın (4) gidere ve tağılmış saçları cem' eyleye eger yumurda ağıyıla ve degirmen tuzıyıla (5) yaqu edüb sinjirler zahmetine vursalar<sup>2280</sup> fāyide eder<sup>2281</sup> **bakşüküşe**<sup>2282</sup> bu bir otdur ki (6) yaprağı<sup>2283</sup> şu teresi yaprağına<sup>2284</sup> beñzer dördül budakları<sup>2285</sup> çiçeği fesligen çiçeğine (7) beñzer toğmı gendene toğmına beñzer yabān gendenesi dahı derler köki alma gibi

<sup>2264</sup> “ede” 44a/9

<sup>2265</sup> “südügi” 44a/9

<sup>2266</sup> “göyünmişini” 44a/9

<sup>2267</sup> “evit” 44a/9

<sup>2268</sup> “issi” 44a/11

<sup>2269</sup> “şusuzluğu” 44a/12

<sup>2270</sup> “ursalar” 44a/13

<sup>2271</sup> “cıbanlara” 44a/14

<sup>2272</sup> “ursalar” 44a/14

<sup>2273</sup> “evit” 44a/14

<sup>2274</sup> “içmeyeler”den sonra “zīrā ki” yok. 44a/15

<sup>2275</sup> “kātildür” 44a/15

<sup>2276</sup> “içi” yok. 44a/15

<sup>2277</sup> “bağırşaklara” 44a/15

<sup>2278</sup> “koysalar” 44b/1

<sup>2279</sup> “kılları” 44b/2

<sup>2280</sup> “ursalar” 44b/3

<sup>2281</sup> “ede” 44b/3

<sup>2282</sup> “bakşüküşen” 44b/3

<sup>2283</sup> “yabrağı” 44b/4

<sup>2284</sup> “yabrağına” 44b/4

<sup>2285</sup> “budakları”dan sonra “olur” var. 44b/4

olur (8) degirmi kara  okusu  ar b  okusuna<sup>2286</sup> benzer taşlu yerlerde biter kaçan arpa (9) unıyla yaqu eyleseler şişlere vursalar<sup>2287</sup> yumşada ve sigilleri  opara eger bir dirhem (10) yemişinden<sup>2288</sup> y eseler dürlü dürlü düşler<sup>2289</sup> göreler ve şafr y  ish l eyleye ve kökinden (11) iki dirhem içseler girü ish l  der<sup>2290</sup> m ' 'l- ar t n şuyula içseler<sup>2291</sup> f yide  der (12) *baql -i yemeniyye* meşh rdur eger kökini<sup>2292</sup> yaqu eyleseler<sup>2293</sup> isi<sup>2294</sup> şişlere vursalar<sup>2295</sup> (13) f yide  de eger şiksalar şuyun g l yağına<sup>2296</sup>  arişdurub issiden olan baş (14) ağrısına dürtseler gidere eger y eseler ey  h l lar eyleye isi<sup>2297</sup> miz clu kişilere f yide (15)  de öksürügi s kin  de<sup>2298</sup> şafr dan ve  ar retten olan susuzluğı<sup>2299</sup> kese

### [53a]

(1) eger<sup>2300</sup> bişurseler b d m yağı ve tatlu en r şuyunu  atsalar içseler<sup>2301</sup> f yide (2)  der<sup>2302</sup> *baqlat 'r-reml* bu dağı<sup>2303</sup> bir otdur ki buņa  um baqlası d rler z r  (3)  umlu yerlerde biter ma'dehyi ve cigeri ve içi kav  eyler  afak n<sup>2304</sup> giderür (4) ve  albi kav  (*T45/a*) eyler ve ağız  okusun ey  eyler eger<sup>2305</sup> t tsi eyleseler rub' (5) ısıtmalu<sup>2306</sup> ki balđamı ola derlede<sup>2307</sup> eger bir pare<sup>2308</sup> yaşduğ altına  oyub (6) uyusa<sup>2309</sup> ey  düşler

<sup>2286</sup> " okusına" 44b/6

<sup>2287</sup> "ursalar f yide  de" 44b/7

<sup>2288</sup> "yemişinden" 44b/7

<sup>2289</sup> "d ş" 44b/8

<sup>2290</sup> " de" 44b/9

<sup>2291</sup> "içeler" ve "içeler"den sonra "f yide  der" yok. 44b/9

<sup>2292</sup> "k kin" 44b/10

<sup>2293</sup> " tseler" 44b/10

<sup>2294</sup> "issi" 44b/10

<sup>2295</sup> "ursalar" 44b/10

<sup>2296</sup> "yağıyla" 44b/10

<sup>2297</sup> "issi" 44b/12

<sup>2298</sup> "eyleye" 44b/12

<sup>2299</sup> "susuzluğı" 44b/13

<sup>2300</sup> "eger" yok. 44b/13

<sup>2301</sup> "içseler" yok. 44b/13

<sup>2302</sup> " de" 44b/14

<sup>2303</sup> "dağı" 44b/14

<sup>2304</sup> " afak nı" 44b/15

<sup>2305</sup> "ve" 45a/1

<sup>2306</sup> "ısıtmalu kişi"dan sonra "ki balđamı ola" yok. 45a/1

<sup>2307</sup> "derleye" 45a/1

<sup>2308</sup> "p re" 45a/1

göre *baḳlatü'l-enşār* türkce kelem dەرler eger (7) yēseler yā cirāhatlara vursalar<sup>2310</sup> ve yaramaz cıbanlara ve şerā zaḫmetine vursalar<sup>2311</sup> fāyide (8) ēder<sup>2312</sup> mücerrebdür<sup>2313</sup> eger toḫmından içseler ḳarındaḡı ḳurdı öldüre ḳıḳara (9) ve daḡı dögüb ḳıḡıda vursalar<sup>2314</sup> gidere eger bişürüb azaḳuḳ<sup>2315</sup> ḳaynadub (10) yēseler ishāl ēder<sup>2316</sup> eger tekrār bişürseler bir ḳac kere<sup>2317</sup> şuyıla yēseler içi<sup>2318</sup> (11) ḳabz eyleye ve gözünḡ zaḳfin gidere ve baş aḡrısına ve ditredüḡine fāyide (12) ēde eger mecnūn ḳişi yēse def<sup>c</sup> ēde eger için yēseler ma<sup>c</sup>deye fāyide ēdüb<sup>2319</sup> (13) sidüḡi<sup>2320</sup> yüride evet<sup>2321</sup> şuyıla ve tuzıla turşusu<sup>2322</sup> ma<sup>c</sup>deye yaramazdur içi (14) yumşadur eger şıḳsalar gök şūsen kökiyile ḳarışdurub içseler ishāl (15) ēde<sup>2323</sup> eger şarābıla ḳarışdurub içseler afḡi<sup>2324</sup> yılan şoḳduḡına fāyide ēder<sup>2325</sup>

### [53b]

(1) eger boy unıyıla ve sirkeyile<sup>2326</sup> niḳrīse ve maḑşallar aḡrısına ve yaramaz (2) cıbanlara<sup>2327</sup> vursalar<sup>2328</sup> fāyide ēde eger şıḳsalar şuyın burına<sup>2329</sup> ṭamlatsalar (3) dimāḡı arıda eger külücür unıyıla ḳarışdurub ḳavratlar öninden götürse (4) ḡayzı yüride eger yapraḡını<sup>2330</sup> yumşaq dögsele arpa unıyıla yaḳu ēdüb (5) isi<sup>2331</sup> şışlere<sup>2332</sup> ve balḡami<sup>2333</sup>

<sup>2309</sup> “uyısa” 45a/2

<sup>2310</sup> “ursalar” 45a/3

<sup>2311</sup> “ursalar” 45a/4

<sup>2312</sup> “ēde” 45a/4

<sup>2313</sup> “mücerrebdür” yok. 45a/4

<sup>2314</sup> “ursalar” 45a/5

<sup>2315</sup> “azacuk” 45a/5

<sup>2316</sup> “ēde” 45a/6

<sup>2317</sup> “kere” yok. 45a/6

<sup>2318</sup> “ici” 45a/6

<sup>2319</sup> “ēde” 45a/8

<sup>2320</sup> “südüḡi” 45a/8

<sup>2321</sup> “evit” 45a/8

<sup>2322</sup> “turşısı” 45a/8

<sup>2323</sup> “eyleye” 45a/9

<sup>2324</sup> “afḡi” 45a/10

<sup>2325</sup> “ēde” 45a/10

<sup>2326</sup> “sirkeyile”den sonra “yaḳu ēdüb” var. 45a/11

<sup>2327</sup> “cıbanlara” 45a/11

<sup>2328</sup> “ursalar” 45a/11

<sup>2329</sup> “buruna” 45a/12

<sup>2330</sup> “yabraḡın” 45a/13

<sup>2331</sup> “issi” 45a/14

şişlere ve şerā zahmetine ve cıbanlu<sup>2334</sup> uyuza vursalar<sup>2335</sup> (6) fāyide éde eger tuzıla  
 ıarışdurub başa (T45/b) vursalar<sup>2336</sup> kılları muhkem éde<sup>2337</sup> (7) eger yaprağını<sup>2338</sup>  
 cig<sup>2339</sup> iken sirkeyile ıarışdurub yéseler talağa fāyide (8) éde eger çeyneseler şuyın  
 şürseler<sup>2340</sup> kesilen āvāzları aça eger (9) ıaynatsalar şuyın içseler içi ishāl eyleye ve  
 hayz kanın yüride (10) eger çiçegin yüklü ‘avratlar şāf gibi<sup>2341</sup> götürse içindeki oğlanı  
 (11) öldüre ııkara ve tohmını içseler yarākāna fāyide éde eger göyündürseler (12)  
 toñuzun içi yağıyla ıarışdurub eski yan ağrısına vursalar<sup>2342</sup> sākin (13) eyleye eger  
 ıaynadsalar<sup>2343</sup> eski öksürüğe fāyide éde ve ıaynamış şuyın (14) niķrīse ve mafşallar  
 ağrısına dökseler<sup>2344</sup> vursalar<sup>2345</sup> fāyide éde eger bişürüb (15) oğlanıçlara yédürseler  
 tiz yürıye<sup>2346</sup> eger şuyını hōşāb şuyıla<sup>2347</sup>

### [54a]

(1) bir kaç gün içseler talağ zahmetine fāyide éde ve külin od yanuğına şaşsalar (2)  
 gidere ve şuyını uyuza ve giciyüğe dürtseler fāyide éde eger zācıla ve sirkeyile (3)  
 ıarışdurub ıığıda ve baraşa ve<sup>2348</sup> uyuza dürtseler<sup>2349</sup> fāyide éde ve eger külini yumurda  
 (4) ağıyla ıarışdurub od yanuğına vursalar<sup>2350</sup> gidere ve uyku getüre eger ıutuz<sup>2351</sup> (5)  
 tıalayana yédürseler fāyide éde ve yaķu édüb girü vursalar<sup>2352</sup> fāyide éde kelem şōrbāsi

<sup>2332</sup> “şışlere”den sonra “fāyide éde” var. 45a/14

<sup>2333</sup> “balgami” 45a/14

<sup>2334</sup> “cıbanlu” 45a/15

<sup>2335</sup> “ursalar” 45a/15

<sup>2336</sup> “ursalar” 45b/1

<sup>2337</sup> “eyleye” 45b/1

<sup>2338</sup> “yabrağın” 45b/1

<sup>2339</sup> “çig” 45b/1

<sup>2340</sup> “şüzseler” 45b/2

<sup>2341</sup> “bigi” 45b/3

<sup>2342</sup> “ursalar fāyide édüb” 45b/5

<sup>2343</sup> “ıaynatsalar” 45b/6

<sup>2344</sup> “dürtseler” 45b/7

<sup>2345</sup> “vursalar” yok. 45b/7

<sup>2346</sup> “yüride” 45b/7

<sup>2347</sup> “şuyıyıla” 45b/8

<sup>2348</sup> “ve” yok. 45b/10

<sup>2349</sup> “ursalar” 45b/10

<sup>2350</sup> “ursalar” 45b/11

<sup>2351</sup> “ıuduz” 45b/11

<sup>2352</sup> “ursalar” 45b/11



(6) öksürüğe ve eski arka ağrısına ve diz ağrısına fāyide êde evet<sup>2353</sup> (7) be-gāyet semüz<sup>2354</sup> etile bişürüb yemek gerek tā kim şafra<sup>2355</sup> ve sevdā ve galīz kan hāşıl (8) olmaya ve göz karartmasına<sup>2356</sup> az ola eger semüz<sup>2357</sup> tavuğıla bişürseler göğsinde (9) zaḥmeti olan ve öksürüğü olan yēse fāyide êder<sup>2358</sup> külini ic yağıyla (10) karışdurub (T46/a) katı şişlere ve ḥanāzīre vursalar<sup>2359</sup> fāyide êde eger yabānda (11) biten kelemün kökini iki dirhem şarābıla içseler ağı zararın ve afgī<sup>2360</sup> (12) yılan şoğduğun def<sup>c</sup> eyleye mücerrebdür eger toḥmını içseler namāz-bozı (13) çıkara *baḳar* türkce şığırdur<sup>2361</sup> eti galīz kan hāşıl eyler iş (14) işleyene eyüdür eger oturur kişi yēse ki sevdāvi<sup>2362</sup> kişilerdür sertān<sup>2363</sup> (15) ve cüzẓām ve rib<sup>c</sup> ısıtmasın ve dürlü dürlü teşvīşler ve istiskā zaḥmetin

### [54b]

(1) getüre ve ṭalağın<sup>2364</sup> büyüde ve isi<sup>2365</sup> mizāclu kişiler müherrā bişdükden (2) sonra sirke ve bal ve sarımsak ve bıganūs katub yēyeler üzerine ve<sup>2366</sup> (3) şarāb içeler fāyide êde ve eger etini kişnicile<sup>2367</sup> ve<sup>2368</sup> sirkeyile ve azaçuk<sup>2369</sup> (4) za<sup>c</sup>frānıla terbiyet êdüb yēseler ma<sup>c</sup>deye ve bağırsaqlara<sup>2370</sup> mādde (5) inmesin def<sup>c</sup> eyleye ve şafra<sup>c</sup> ishāl<sup>2371</sup> inmesin<sup>2372</sup> kaṭ<sup>c</sup> eyleye ve aruk (6) şığır etini bişürseler kebāb vechile şuyını kulağa

---

<sup>2353</sup> “evit” 45b/13

<sup>2354</sup> “semiz” 45b/13

<sup>2355</sup> “şafraı” 45b/13

<sup>2356</sup> “karartması” 45b/14

<sup>2357</sup> “semiz” 45b/14

<sup>2358</sup> “êde” 45b/15

<sup>2359</sup> “ursalar” 46a/1

<sup>2360</sup> “afı” 46a/2

<sup>2361</sup> “şığır” 46a/3

<sup>2362</sup> “sevdāvi” 46a/4

<sup>2363</sup> “sertān” 46a/4

<sup>2364</sup> “ṭalağı” 46a/5

<sup>2365</sup> “issi” 46a/5

<sup>2366</sup> “ve” yok. 46a/6

<sup>2367</sup> “kişnicile” 46a/7

<sup>2368</sup> “ve sirkeyile” yok. 46a/7

<sup>2369</sup> “azacuk” 46a/7

<sup>2370</sup> “bağırsaqlara” 46a/7

<sup>2371</sup> “ishālini” 46a/8

<sup>2372</sup> “inmesin” yok. 46a/8

ṭamzursalar (7) kulaḳda olan ḳurdı öldüre çıkara eger od yanuğına vursalar<sup>2373</sup> (8) fāyide ēder<sup>2374</sup> eger Şığır boynuzunuğ bürādesini içseler burun anın (9) ve ishāli<sup>2375</sup> kese eger boynuzu gōyündürseler Şuyıla<sup>2376</sup> içseler an tükürmegi (10) gidere eger ṭopuđını ve ṭoynađını gōyündürseler süciyile saḫḳ ētseler (11) diş ağrısına vursalar<sup>2377</sup> fāyide ēde eger balıla içseler namāz-boz ḳurdların<sup>2378</sup> (12) ıkara ve sirkengübīnile içseler<sup>2379</sup> ṭalađı gidere ve cimā‘ı ziyāde ēde (13) eger Şu Şığır ṭoynađını gōyündürüb saḫḳ ētseler içseler (14) uuḳ ṭutana fāyide ēde eger külini zeytile arıŐdurub ve<sup>2380</sup> dā‘ü’s-ṣa‘lebe<sup>2381</sup> (15) be-gāyet fāyide ēde ve ṭopuđını gōyündürüb saḫḳ ētseler

### [55a]

(1) üç miŐḳāl<sup>2382</sup> balıla içseler be-gāyet (*T46/b*) feraḫ eyleye ve cigeri avī eyleye (2) ve bedenüñ rengin eyü eyleye ve Őıđırnuđ ödini balıla ğargara ētseler fāyide (3) ēde<sup>2383</sup> eger ma‘dede olan cıbanlara<sup>2384</sup> vursalar<sup>2385</sup> fāyide ēde yā ‘avrat südile<sup>2386</sup> (4) arıŐdurub kulağa ṭamzursalar kulaḳdan aan iriñi<sup>2387</sup> ve anı kese cirāhatlarına (5) fāyide ēde eger gendene Őuyıla arıŐdurub kulağa ṭamzursalar (6) ıñlamasın kese ve eger balıla arıŐdurub sehelce naṭrūmıla aynadsalar<sup>2388</sup> (7) yaramaz cıbanlara<sup>2389</sup> ve zeker<sup>2390</sup> ve ḫāya derisi<sup>2391</sup> ağrısına ve ferc ağrısına ve cıbanlu<sup>2392</sup> (8) uyuza ve oñaklu baŐlara

---

<sup>2373</sup> “ursalar” 46a/10

<sup>2374</sup> “ēde” 46a/10

<sup>2375</sup> “ishālin” 46a/11

<sup>2376</sup> “Şuyıla”dan sonra “içseler an” yok. 46a/11

<sup>2377</sup> “ursalar” 46a/12

<sup>2378</sup> “ḳurdın ıra” 46a/13

<sup>2379</sup> “içseler”den sonra “ṭalađı gidere ve cimā‘ı ziyāde ēde eger Şu Şığır ṭoynađını gōyündürüb saḫḳ ētseler içseler” yok. 46a/13

<sup>2380</sup> “ve”den sonra “ḫanāzīre ve” var. 46a/14

<sup>2381</sup> “ṣa‘lebe”den sonra “ursalar” var. 46a/14

<sup>2382</sup> “miŐḳālın” 46a/15

<sup>2383</sup> “ēde”den sonra “ve” var. 46b/2

<sup>2384</sup> “cıbanlara” 46b/2

<sup>2385</sup> “ursalar” 46b/2

<sup>2386</sup> “südiyile” 46b/2

<sup>2387</sup> “iriñi”den sonra “ve anı” yok. 46b/3

<sup>2388</sup> “ḳaynatsalar” 46b/5

<sup>2389</sup> “cıbanlara” 46b/5

<sup>2390</sup> “zekere” 46b/5

<sup>2391</sup> “derisin” 46b/5

<sup>2392</sup> “cıbanlu” 46b/6

dürtmeler fāyide ēde ve Őu Őıgırınuŕ<sup>2393</sup> ıopuđınuŕ (9) gōyünmiŐini bir kaç kez ĥarīrden eleseler gōze sūrme ētseler nūrly eyleye (10) eger anuŕ terisini tāzeyiken<sup>2394</sup> isi<sup>2395</sup> ŐiŐlere vursalar<sup>2396</sup> fāyide ēde ve ‘ırku’n-nisāya (11) dađı fāyide ēde eger sirkeyile ĥarıŐdursalar<sup>2397</sup> ĥanāzīr<sup>2398</sup> ŐiŐlerine vursalar<sup>2399</sup> fāyide (12) ēde ve ĥall<sup>2400</sup> eyleye eger tūtsi eyleseler ıaŐra ııĥan rađmi iıerū redd eyleye (13) eger tūtūzseler sivri sigilleri ıađıda eger istiskā olan<sup>2401</sup> kiŐinūŕ gevdesine (14) dūrtseler be-gāyet fāyide ēde eger ĥurutsalar gōyūdūrtseler istiskā olan (15) kiŐiye iıerūrseler fāyide ēde eger<sup>2402</sup> ısıcaĥ<sup>2403</sup> iken sūnūk ŐavuŐduđına<sup>2404</sup>

### [55b]

(1) vursalar<sup>2405</sup> fāyide ēde eger tūtsi eyleseler öykende veremi olan kiŐiye fāyide (2) ēde eger kūlin<sup>2406</sup> zeytile ĥarıŐdurub niĥrīse vursalar<sup>2407</sup> fāyide ēde eger gōyūdūrūb (3) sirkeyile ĥarıŐdurub buruna vursalar<sup>2408</sup> kaanın ıuta eger iıeseler ađulara (4) fāyide ēde (T47/a) ııĥara eger ‘avratlar tūtsi eyleseler iıindeki öli<sup>2409</sup> ođlanı (5) dūŐüre ve diriyi öldüre eger bir baĥır ıölmege ĥoysalar ũzerine zeyt<sup>2410</sup> (6) ĥoysalar<sup>2411</sup> bir kaç gūn gōbekden ĥasuđa dek dađı aŐađa ĥayāya<sup>2412</sup> dek<sup>2413</sup> (7) yaĥu ēdeler<sup>2414</sup> ĥulunc<sup>2415</sup> ve

---

<sup>2393</sup> “Őıgırın” 46b/6

<sup>2394</sup> “tāze iken” 46b/8

<sup>2395</sup> “issi” 46b/8

<sup>2396</sup> “ursalar” 46b/8

<sup>2397</sup> “ĥarıŐdurub” 46b/9

<sup>2398</sup> “ĥanāzīre” 46b/9

<sup>2399</sup> “ursalar” 46b/9

<sup>2400</sup> “ĥal” 46b/9

<sup>2401</sup> “olan”dan sonra “kiŐinūŕ gevdesine dūrtseler be-gāyet fāyide ēde eger ĥurutsalar gōyūdūrtseler istiskā olan” yok. 46b/11

<sup>2402</sup> “eger”den sonra “ĥurutsalar gōyūdūrtseler istiskā olan kiŐiye iıerūrseler fāyide ēde” var. 46b/11-12

<sup>2403</sup> “ısıcaĥ” 46b/12

<sup>2404</sup> “Şavuşduğına” 46b/12

<sup>2405</sup> “ursalar be-gāyet” 46b/13

<sup>2406</sup> “kūlini” 46b/14

<sup>2407</sup> “ursalar” 46b/14

<sup>2408</sup> “ursalar” 46b/15

<sup>2409</sup> “öli” 47a/1

<sup>2410</sup> “zeyt”den sonra “yağı” var. 47a/2

<sup>2411</sup> “ĥoysalar” 47a/2

<sup>2412</sup> “ĥāyaya” 47a/3

<sup>2413</sup> “degin” 47a/3

<sup>2414</sup> “ētseler” 47a/3

ğalīz yelleri tağıda eger şıgırūn terisini sirkeyile (8) qarışdurub diz ağırlarına vursalar<sup>2416</sup> fāyide éde ve aru şoқduğına vursalar<sup>2417</sup> (9) fāyide<sup>2418</sup> éde eger mürrile saħk édüb kulağa tamzursalar ağırsın gidere eger (10) maқ‘adı ağıryan kişiler içine girse otursa fāyide éde eger arpa unıyla (11) qarışdurub yaқu édüb katı şışlere vursalar<sup>2419</sup> yumşada evet<sup>2420</sup> kanın içmeyeler (12) *belesān* meşhürdur ammā yağı oldur ki ağacı<sup>2421</sup> demürile yaralar koyalar yel (13) tamām olıcaқ<sup>2422</sup> sızanın<sup>2423</sup> divşüreler<sup>2424</sup> eyüsi oldur ki<sup>2425</sup> koқusunūn hīc ekşiligi (14) olmaya ve eger süde tamlatsalar uyuda<sup>2426</sup> isidür<sup>2427</sup> göz qararmasın giderür (15) eger ‘avratlar ic yağıyla<sup>2428</sup> ve gül yağıyla qarışdurub şāf gibi<sup>2429</sup> götürseler

### [56a]

(1) raħimlerinden<sup>2430</sup> şovukluğun<sup>2431</sup> gidere öli<sup>2432</sup> oğlanların ve oğlan şoңın (2) çıkara ve yaramaz cıbanlara<sup>2433</sup> dürtseler arıda eger içseler sidügi<sup>2434</sup> yürüde (3) eger südile içseler semmi def‘ éde<sup>2435</sup> hāşıl-ı kelām belesān yağı (4) kuvvetlü yağıdur yağından aşığa ħabbıdur ħabbından<sup>2436</sup> aşığa ağacıdur (5) eger ħabbını<sup>2437</sup> içseler içdeki vereme<sup>2438</sup> ve

---

<sup>2415</sup> “kuluncı” 47a/3

<sup>2416</sup> “ursalar” 47a/4

<sup>2417</sup> “ursalar” 47a/4

<sup>2418</sup> “fāyide éde” yerine “eyü eyleye” 47a/5

<sup>2419</sup> “ursalar” 47a/7

<sup>2420</sup> “evit” 47a/7

<sup>2421</sup> “ağacı” 47a/8

<sup>2422</sup> “olıcaқ” 47a/8

<sup>2423</sup> “sızanı” 47a/8

<sup>2424</sup> “devşüreler” 47a/8

<sup>2425</sup> “kim” 47a/9

<sup>2426</sup> “eyü éde” 47a/9

<sup>2427</sup> “issidür” 47a/9

<sup>2428</sup> “yağıyla”dan sonra “ve gül yağıyla” yok. 47a/10

<sup>2429</sup> “bigi” 47a/10

<sup>2430</sup> “raħimlerinde” 47a/11

<sup>2431</sup> “şovuklığı” 47a/11

<sup>2432</sup> “ölü” 47a/11

<sup>2433</sup> “cıbanlara” 47a/11

<sup>2434</sup> “südügi” 47a/12

<sup>2435</sup> “eyleye” 47a/12

<sup>2436</sup> “ħabdan” 47a/13

<sup>2437</sup> “ħabbdan” 47a/14

<sup>2438</sup> “verem” 47a/14

öksürüğe<sup>2439</sup> ve ırķu'n-nisāya ve şar'a (6) fāyide éde eger bişürseler ʿavratlar içine (T47/b) girseler otursalar rahimleri<sup>2440</sup> ağrısın (7) gidere ve ağızların açā eger ağacını kaynatsalar şuyın içseler hażmı (8) eyü eyleye<sup>2441</sup> ve ağulu cānavar<sup>2442</sup> şokduğına fāyide éde ve siñir büzüldüğüne<sup>2443</sup> (9) fāyide<sup>2444</sup> éde gidere ve sidüğü<sup>2445</sup> yürüde eger gök süsenile kaynadub başā (10) vursalar<sup>2446</sup> başda<sup>2447</sup> yaramaz cıbanları<sup>2448</sup> gidere ve eger yağını içseler taşları taşıda (11) eger ʿavratlar şāf gibi<sup>2449</sup> götürseler yüklü ola eger yağıyla zekeri ovsalar (12) sustluğu gidere eger muşayķal demüre sürseler od gibi yana eger (13) kulağa tamzursalar ağrıların sākin eyleye ve ʿakreb şokduğına<sup>2450</sup> (14) vursalar<sup>2451</sup> fāyide éde eger yağınun bir mışķālın bir üsküre zūfā şuyıla içseler (15) şovukdan olan öksürüğe fāyide éde ve eger zanbaķ yağıyla fetīl édüb

[56b]

(1) götürseler sekte zaħmetine fāyide éde ve göze sürme cekselers<sup>2452</sup> şū indüğüne (2) fāyide éder<sup>2453</sup> eger bir dāngını<sup>2454</sup> on iki dirhem<sup>2455</sup> acı bādām yağına kıatsalar (3) laķvaya ve ra'şeye ve beden kāhelligine<sup>2456</sup> fāyide éde ve şovukluğına<sup>2457</sup> fāyide éde<sup>2458</sup> (4) eger balıla kıarışdursalar içseler girü bu fāyideyi éde eger ağacını ve (5) dānesini dögseler ʿakreb şokduğına vursalar<sup>2459</sup> fāyide éde eger yaprağını<sup>2460</sup> (6) şıksalar şuyın

2439 "öksürüğü" 47a/14

2440 "rahimleri" 47b/1

2441 "ola" 47b/2

2442 "cānavarlar" 47b/2

2443 "büzüldüğü" 47b/2

2444 "fāyide éde" yok. 47b/3

2445 "südüğü" 47b/3

2446 "ursalar" 47b/3

2447 "başdan" 47b/3

2448 "çıbanları" 47b/3

2449 "bigi" 47b/4

2450 "şokduğına" 47b/6

2451 "ursalar" 47b/6

2452 "çekseler" 47b/9

2453 "éde" 47b/9

2454 "dāngı" 47b/9

2455 "dirhem" yok. 47b/9

2456 "kāhelligine"den sonra "ursalar" var. 47b/10

2457 "şovukluğına" 47b/10

2458 "éde"den sonra "ve" var. 47b/11

2459 "ursalar" 47b/12

2460 "yabrağını" 47b/12

ğargara êtseler boğazda yapışan sülügi kıopara (7) ve yaramaz hıltlardan olan baş ağrısına dürtsele fāyide êde<sup>2461</sup> ağacınuñ (8) kıabuğını göyündürsele sirkeyile kıarışdurub sigillere dürtsele gidere (9) eger yaşınuñ kıabuğın balıla terbiyet êtseler belesān yađınuñ bedeli (10) turb yağıdır dēr<sup>2462</sup> (T48/a) bağzılar<sup>2463</sup> eydür kâfūr şuyıdır ħabbınuñ bedeli seliĥe (11) kıabuğıdır ve besbāse<sup>2464</sup> *belilec* meşhürdür ma‘deyi kıavī eyler yaşlığını (12) ve sustluğını giderür bağzılar<sup>2465</sup> eydür kıabızdır içi kıabz êder ve (13) bağzılar<sup>2466</sup> yumşadıur dēr uzun bađarsıđuā<sup>2467</sup> ve mađcāda<sup>2468</sup> fāyide êde<sup>2469</sup> balıla olmuş (14) mürebbāsı ħazmı kıavī êder<sup>2470</sup> kıızdurub eger<sup>2471</sup> şeker kıatub açla<sup>2472</sup> ılıcağ şuyıla (15) içsele şalyārı keser gözi tiz eyler bunuñ bedeli emlecdür *bellūf* türkce

### [57a]

(1) belīd<sup>2473</sup> dērler ‘avratlardan kıan sızduğına<sup>2474</sup> fāyide êde ve kıan (2) tükürmegine<sup>2475</sup> ve bağarsığu<sup>2476</sup> cıbanlarına<sup>2477</sup> fāyide êde<sup>2478</sup> eger<sup>2479</sup> bişürüb yeşeler (3) eger yabrağını<sup>2480</sup> döğsele cirāĥata<sup>2481</sup> şaşsalar bitüre ve yimişini yağu (4) eyleseler isi<sup>2482</sup> şışlere vursalar<sup>2483</sup> fāyide êde eger bişürsele<sup>2484</sup> ishāli olan (5) kışıye<sup>2485</sup> ve

<sup>2461</sup> “êde”den sonra “ve eger” var. 47b/14

<sup>2462</sup> “dēr” yok. 48a/1

<sup>2463</sup> “ba‘zılar” 48a/1

<sup>2464</sup> “besbāsedür” 48a/1

<sup>2465</sup> “ba‘zılar” 48a/2

<sup>2466</sup> “ba‘zılar” 48a/3

<sup>2467</sup> “bađarsıđuā” 48a/3

<sup>2468</sup> “ma‘deye” 48a/3

<sup>2469</sup> “êder” 48a/3

<sup>2470</sup> “eyler” ve “eyler”den sonra “ve ma‘deyi kıavī êder” var. 48a/4

<sup>2471</sup> “eger” yok. 48a/4

<sup>2472</sup> “açla” 48a/4

<sup>2473</sup> “belīd dērler” yerine “belīddür” 48a/5

<sup>2474</sup> “sızduğına”dan sonra “fāyide êde” yok. 48a/6

<sup>2475</sup> “tükürmege” 48a/6

<sup>2476</sup> “bağırsak” 48a/6

<sup>2477</sup> “cıbanlarına” 48a/6

<sup>2478</sup> “êder” 48a/6

<sup>2479</sup> “eger” yok. 48a/6

<sup>2480</sup> “yabrağını” 48a/7

<sup>2481</sup> “cirāĥatlara” 48a/7

<sup>2482</sup> “issi” 48a/7

<sup>2483</sup> “ursalar” 48a/8

bağırşaklarda olan cıbanlara ve kan tükürmeğe fāyide éde eger (6) yēseler veyā<sup>2486</sup> ‘avratlar şāf gibi<sup>2487</sup> götürseler eskiden rahimlerinden<sup>2488</sup> ağan (7) yaşı kese pelīd yemek sidügi<sup>2489</sup> eyü eyler evet<sup>2490</sup> baş ağrıdur<sup>2491</sup> içi (8) yēl eyler ve ağulu cānavarlar şokduğına fāyide éde<sup>2492</sup> eger şıgır südile<sup>2493</sup> (9) bişürseler yēseler ağulu otların zararın def’ éde eger toņuzun (10) tuzlu içi<sup>2494</sup> yağıyla<sup>2495</sup> yaķu édüb kıtı şışlere vursalar<sup>2496</sup> be-gāyet<sup>2497</sup> fāyide<sup>2498</sup> (11) eger<sup>2499</sup> kökinün kıbuğını şuyıla bişürseler yumşayınca geçeden (12) irteye degin kııl üzerine vursalar be-gāyet kıarıda eger yaprağını dögseler (13) balgami<sup>2500</sup> şışlere vursalar<sup>2501</sup> fāyide éde ve za‘if ‘uzvları kıavī eyleye (14) ba‘zılar eydür pelīdün bedeli keçi boynuzıdur dēr ve ba‘zılar mersindür<sup>2502</sup> (15) dērler<sup>2503</sup> *bellūtu’l-arz* türkce yer pelīdi<sup>2504</sup> dērler kıumlar arasında biter

[57b]

(1) yaprağı<sup>2505</sup> kāsni (T48/b) ve mārūl yaprağına<sup>2506</sup> beņzer köki pelīd<sup>2507</sup> gibi<sup>2508</sup> olur (2) eger yaķu etseler<sup>2509</sup> talağa vursalar<sup>2510</sup> şışin gidere eger yēseler artuķ hıltı<sup>2511</sup> (3)

<sup>2484</sup> “bişürseler”den sonra “eski” var. 48a/8

<sup>2485</sup> “kışıye”den sonra “ve bağırşaklarda olan cıbanlara ve kan tükürmeğe” yok. 48a/8

<sup>2486</sup> “ve” 48a/9

<sup>2487</sup> “bigi” 48a/9

<sup>2488</sup> “rahimlerinden” 48a/9

<sup>2489</sup> “südügi” 48a/10

<sup>2490</sup> “evit” 48a/10

<sup>2491</sup> “ağrıdur”dan sonra “ve” var. 48a/10

<sup>2492</sup> “éder” 48a/11

<sup>2493</sup> “südiyile” 48a/11

<sup>2494</sup> “icini” 48a/12

<sup>2495</sup> “yağıyla” yok. 48a/12

<sup>2496</sup> “ursalar” 48a/12

<sup>2497</sup> “be-gāyet” yok. 48a/12

<sup>2498</sup> “fāyide”den sonra “éde” var. 48a/12

<sup>2499</sup> “eger”den sonra “kökinün kıbuğını şuyıla bişürseler yumşayınca geçeden irteye degin kııl üzerine vursalar be-gāyet kıarıda eger” yok. 48a/13

<sup>2500</sup> “balgami” 48a/13

<sup>2501</sup> “vursalar” yok. 48a/13

<sup>2502</sup> “mersindür” yerine “mersin yimişidür” 48a/14

<sup>2503</sup> “dēr” 48a/14

<sup>2504</sup> “belīdi” 48a/15

<sup>2505</sup> “yaprağı” yok. 48a/15

<sup>2506</sup> “yabrağına” 48b/1

<sup>2507</sup> “belīd” 48b/1

<sup>2508</sup> “gibi olur” yerine “kökine beņzer” 48b/1

giderür ve süddeleri açar ve hayz kanın yürüdür ve sidügi<sup>2512</sup> dağı (4) yürüdür eger kökini balıla qarışdursalar yaramaz cıbanlara<sup>2513</sup> vursalar<sup>2514</sup> be-gāyet (5) fāyide éde eger yēseler kavuğdağı taşı tağıdur *beleḥ*<sup>2515</sup> ḥurmā koruğudur (6) eger süciyile içseler ishāli kaṭ<sup>c</sup> eyleye ve raḥmden ağan eski yaşlara (7) fāyide éde<sup>2516</sup> gidere ve bevāşirden ağan kanı kese<sup>2517</sup> eger yaḳu édüb cirāhatlara (8) vursalar<sup>2518</sup> bitüre ve ma<sup>c</sup>deyi def<sup>c</sup> éde<sup>2519</sup> ve diş diplerin<sup>2520</sup> muḥkem éde ve gögüse<sup>2521</sup> (9) ve<sup>2522</sup> öykene yaramazdur ve ma<sup>c</sup>dede çok yatur cigerde süddeler éder<sup>2523</sup> ve ğalīz (10) ḥılḥlar eyler evet<sup>2524</sup> çok yemek cüzẓām rencin keser bevli çok ve süddeleri (11) çok eyler *belhiyye* enār ağacı gibi bir ağacdur çiçeği ve yaprağı<sup>2525</sup> za<sup>c</sup>ferān<sup>2526</sup> (12) içi bādām çiçeğine beñzer ba<sup>c</sup>zılar eydür kuş yünine beñzer koḳusu (13) şeftālū koḳusına beñzer bustānlarda ve evlerde çok olur dikerler yēlleri (14) tağıdur ve dimāğı ve süddeleri açar koḳulasalar<sup>2527</sup> *bul* hindüstān (15) ḥıyārıdur kebere ḥıyārı gibi olur cigeri ve yüreği ve öykeni kavī éder

### [58a]

(1) ve siñir katılığına fāyide éde<sup>2528</sup> ve siñir sustılığına ve niḳrīse fāyide éder ve cimā<sup>c</sup>a<sup>2529</sup> (2) kuvvet<sup>2530</sup> eyler ve bevāşir yēlleri fāyide éder *belādur* meşhūrdur

<sup>2509</sup> “édüb” 48b/1

<sup>2510</sup> “ursalar” 48b/1

<sup>2511</sup> “ḥılḥları” 48b/2

<sup>2512</sup> “südügi” 48b/3

<sup>2513</sup> “çıbanlara” 48b/3

<sup>2514</sup> “ursalar” 48b/4

<sup>2515</sup> “belḥ” 48b/4

<sup>2516</sup> “édüb” 48b/5

<sup>2517</sup> “keser” 48b/6

<sup>2518</sup> “ursalar” 48b/6

<sup>2519</sup> “eyleye” 48b/6

<sup>2520</sup> “diblerin” 48b/6

<sup>2521</sup> “gögüze” 48b/7

<sup>2522</sup> “ve” yok. 48b/7

<sup>2523</sup> “éde” 48b/7

<sup>2524</sup> “evit” 48b/8

<sup>2525</sup> “yabrağı” 48b/9

<sup>2526</sup> “za<sup>c</sup>ferāna” ve “za<sup>c</sup>ferāna”dan sonra “içi bādām çiçeğine beñzer ba<sup>c</sup>zılar eydür kuş yünine” yok. 48b/9

<sup>2527</sup> “koḳulasalar” 48b/11

<sup>2528</sup> “éder” 48b/12

<sup>2529</sup> “cimā<sup>c</sup>ı” 48b/13

<sup>2530</sup> “kavī” 48b/13



zihnün fesādın (3) giderür zīrek eyler ve dimāğda<sup>2531</sup> olan şovukluğu ve yaşlığı giderür (4) ve siñirde<sup>2532</sup> olan şovukluğu<sup>2533</sup> ve sustluğu (*T49/a*) giderür ve<sup>2534</sup> eger bucuğ dirhem (5) içseler be-gāyet hıfzı ziyāde eyler fālice<sup>2535</sup> fāyide eder ve eger balından (6) sigillere ve dā'ü's-sa'lebe vursalar<sup>2536</sup> fāyide ede bevāşiri kūrıda<sup>2537</sup> ve barası (7) gidere<sup>2538</sup> laqvaya<sup>2539</sup> ra'şeye fāyide eder<sup>2540</sup> ve balgami<sup>2541</sup> kişiler yēseler<sup>2542</sup> fāyide ede<sup>2543</sup> muşlihdür (8) kōz içi ve şeker ve şığıruñ şa yağı bedeli miqdāri beş anca finduğ (9) içidür dört ülide bir ülüsince belesān yağıdur ve altıda birince aq (10) neftdür *bilisigī*<sup>2544</sup> buña çöpān<sup>2545</sup> süzeği dērler zīrā çōbānlar bunıñıla<sup>2546</sup> (11) südin süzer<sup>2547</sup> iki budaklı ot olur yaprağı uzun olur boy (12) yaprağına beñzer yimişi degirmi olur ortası çukur göbege beñzer (13) kaçan<sup>2548</sup> yimişini ve budağını ve yaprağını şıksalar suyun şarābıla (14) içseler<sup>2549</sup> yılan şokduğına fāyide ede ve kulağa tamzursalar ağırsın (15) sakin eyler eger eski ic yağıyla yaqu edüb hanāzīre vursalar<sup>2550</sup>

### [58b]

(1) fāyide eder<sup>2551</sup> *benefşe* meşhurdur arpa unıyla yaqu eyleseler isi<sup>2552</sup> şışlere (2) vursalar<sup>2553</sup> fāyide ede ve ma'deye vursalar<sup>2554</sup> alavlanduğın gidere ve gözde (3) olan

<sup>2531</sup> “dimāğında” 48b/14

<sup>2532</sup> “siñirlerde” 48b/15

<sup>2533</sup> “şovukluğu” 48b/15

<sup>2534</sup> “ve”den sonra “unutsalığı giderür ve” var. 48b/15-49a/1

<sup>2535</sup> “fālce” 49a/1

<sup>2536</sup> “ursalar” 49a/2

<sup>2537</sup> “kūrıdur” 49a/2

<sup>2538</sup> “giderür ve” 49a/2-3

<sup>2539</sup> “laqvaya”dan sonra “ve” var. 49a/3

<sup>2540</sup> “ede” 49a/3

<sup>2541</sup> “balgami” 49a/3

<sup>2542</sup> “yēse” 49a/3

<sup>2543</sup> “eder” 49a/3

<sup>2544</sup> “bilesigī” 49a/5

<sup>2545</sup> “çōban” 49a/6

<sup>2546</sup> “bunıñıla” 49a/6

<sup>2547</sup> “süzerler” 49a/6

<sup>2548</sup> “kaçan” 49a/8

<sup>2549</sup> “içseler” yok. 49a/8

<sup>2550</sup> “ursalar” 49a/10

<sup>2551</sup> “ede” 49a/10

<sup>2552</sup> “issi” 49a/11

<sup>2553</sup> “ursalar” 49a/11

şışlere ve maḳʿad çıkduğına vursalar<sup>2555</sup> fāyide ʿede eger ıegin (4) Őuyıla içseler hunāka ve ümmü’ş-şıbyāna fāyide ʿede ve Һarāretten olan (5) ksürüđe<sup>2556</sup> ve Őafrādan olan baŐ ağrısına ve uykusuzluğa<sup>2557</sup> fāyide (6) ʿede okulasalar ve eger urusın<sup>2558</sup> aynatsalar Őuyın içseler maʿdede (7) ve bađırŐaklarda<sup>2559</sup> olan Őafrāyı ishāl ʿede eger yaŐını yađu ʿedüb (8) (T49/b) baŐa ve oluđa vursalar<sup>2560</sup> issiden olan baŐ ağrısın sākin eyleye (9) eger Őekerle içseler ishāl eyleye eger erükile ve temürhindiyle ve (10) Őāhtereyle biŐürseler<sup>2561</sup> içseler be-ğāyet ishāl eyleye Őerbetinüň miđdārı (11) c dirhemden<sup>2562</sup> yedi dirheme degindür berāber Őekerle ve ılıcağ Őuyıla eger (12) ıegin dört dirhem yumŐađ döğüb iki gün yā c gün içseler (13) Őafrāvī Һıltlardan maʿdeyi arıda<sup>2563</sup> ve yađu ʿedüb avuđa vursalar<sup>2564</sup> (14) göyündüğin<sup>2565</sup> gidere benefŐe Őarābı öksürüğe<sup>2566</sup> ve öyken ağrısına ve zātü’l-cenebe (15) fāyide ʿede<sup>2567</sup> içi ishāl ʿeder ve sidüği<sup>2568</sup> yüride<sup>2569</sup> avuđ ve bögrek<sup>2570</sup>

### [59a]

(1) ağrısın gidere<sup>2571</sup> ve<sup>2572</sup> Őafrādan olan uyuza<sup>2573</sup> zükāma ve nezlelere ve bađırŐađda<sup>2574</sup> (2) olan zağmetlere fāyide ʿede eger yağını Őađızıla arıŐdurub barmağlar (3) arasına Őafrāvī Şışlere vursalar<sup>2575</sup> fāyide ʿede mürebāsı bogazı ve içi (4)

<sup>2554</sup> “ursalar” 49a/11

<sup>2555</sup> “ursalar” 49a/12

<sup>2556</sup> “öksirige” 49a/13

<sup>2557</sup> “uykusuzluğa” 49a/14

<sup>2558</sup> “urusın” 49a/14

<sup>2559</sup> “bağarsuğlarda” 49a/15

<sup>2560</sup> “ursalar” 49b/1

<sup>2561</sup> “bişürüb” 49b/2

<sup>2562</sup> “dirhemdür” 49b/3

<sup>2563</sup> “arıda”dan sonra “ve” var. 49b/5

<sup>2564</sup> “ursalar” 49b/5

<sup>2565</sup> “göyündüğin” 49b/6

<sup>2566</sup> “öksürige” 49b/6

<sup>2567</sup> “eder” 49b/7

<sup>2568</sup> “südüği” 49b/7

<sup>2569</sup> “yüridür” 49b/7

<sup>2570</sup> “böğer” 49b/7

<sup>2571</sup> “giderür” 49b/7

<sup>2572</sup> “ve” yok. 49b/7

<sup>2573</sup> “uyıza ve” 49b/8

<sup>2574</sup> “bağarsığda” 49b/8

<sup>2575</sup> “ursalar” 49b/10

yumşadur<sup>2576</sup> ve öksürüğe fāyide eder evet<sup>2577</sup> ma‘deyi sust eyler<sup>2578</sup> eger tāze yaprağını (5) döğüb şuyın şıksalar şeker katub maḳ‘adı çıkan oğlançuklara<sup>2579</sup> (6) içürseler beğāyet fāyide éde bedeli buyan kökidür *pencengüşt*<sup>2580</sup> (7) ayıd ağacıdur tohmını yēseler cigere ve ʔalağa fāyide éde süddelerin açar<sup>2581</sup> (8) ve hayz ʔanın yürüdür<sup>2582</sup> evet<sup>2583</sup> cimā‘ı za‘if eyler içi kızdurur<sup>2584</sup> baş ağrısın (9) giderür eger dögseler şuyıla<sup>2585</sup> (T50/a) süstendāmları ovsalar fāyide eder<sup>2586</sup> (10) ve yaḳu édüb ʔatı şişlere vursalar<sup>2587</sup> fāyide eder<sup>2588</sup> iki dirhem<sup>2589</sup> şarābıla (11) içseler süddeyi ve hayzı yürüde ve ağulu cānavar şoḳduğına ve ʔalak (12) şişdüğine ve mecnūna fāyide éde eger bişürseler ‘avratlar içine<sup>2590</sup> girseler (13) otursalar raḫmleri<sup>2591</sup> ağrısın ve şişin<sup>2592</sup> gidere eger yaḳu eyleseler zeytile (14) ve sirkeyile ʔarışdurub başa vursalar<sup>2593</sup> ağrıların gidere eger evde döşeseler<sup>2594</sup> (15) yā dütüzseler ʔurd ʔuş ʔaça eger yaḳu édüb hayvānāt şoḳduğına

### [59b]

(1) vursalar<sup>2595</sup> fāyide éde eger üzüm yaprağıla ʔarışdurub ḥāya ʔatılıklarına (2) vursalar<sup>2596</sup> yaḳu édüb maḳ‘ad yarılduğına vursalar<sup>2597</sup> fāyide éde ve yaprağın yumşak (3) döğüb cirāhata şaḳsalar bitüre ve sinir büzüldüğüne ve ḥanāzīre yaḳu étsele (4)

---

<sup>2576</sup> “yumşada” 49b/10

<sup>2577</sup> “evit” 49b/11

<sup>2578</sup> “éder” 49b/11

<sup>2579</sup> “oğlançuklara” 49b/12

<sup>2580</sup> “banāfilin” 49b/13

<sup>2581</sup> “acar” 49b/14

<sup>2582</sup> “yürüdür” 49b/14

<sup>2583</sup> “evit” 49b/14

<sup>2584</sup> “kızdırır” 49b/15

<sup>2585</sup> “şuyıyula” 49b/15

<sup>2586</sup> “éde” 50a/1

<sup>2587</sup> “ursalar” 50a/1

<sup>2588</sup> “éde” 50a/1

<sup>2589</sup> “dirhem” 50a/2

<sup>2590</sup> “icine” 50a/3

<sup>2591</sup> “raḫimleri” 50a/4

<sup>2592</sup> “şişlerin” 50a/4

<sup>2593</sup> “ursalar” 50a/5

<sup>2594</sup> “döşeseler”den sonra “yā dütüzseler” yok. 50a/5

<sup>2595</sup> “ursalar” 50a/6

<sup>2596</sup> “ursalar” 50a/7

<sup>2597</sup> “ursalar” 50a/7

fāyide éde ve eger ağacından degnek étseler çöpānlar<sup>2598</sup> ve musāfirler yorılmayalar (5) *bantāfilir*<sup>2599</sup> türkce buña bēş barmağ dērler bir otdur iki budaklı olur (6) na‘nā yaprağına beñzer eger kökini şuyıla üç ülide bir ülüsi kalınca<sup>2600</sup> (7) şuyın ağızda tutsalar diş ağrısın sākin eyleye eger maźmaza étseler (8) ağızda<sup>2601</sup> olan cıbanları gidere eger ġarġara étseler boğazda iriligin gidere eger (9) içseler ishāle<sup>2602</sup> ve baġarşuğ<sup>2603</sup> cıbanlarına ve maşsallar ağrısına ve ‘ırķu’n-nisāya (10) fāyide éde eger döġseler sirkeyile bişürseler yaķu eyleseler gevdede<sup>2604</sup> olan cıbanlarına<sup>2605</sup> (11) ve ġanāzire ve ġatı şişlere vursalar<sup>2606</sup> fāyide éde ve balġami<sup>2607</sup> (T50/b) şişlere daġı fāyide éde gidere<sup>2608</sup> (12) ve mağ‘adda olan bevāşire ve ġurluġana<sup>2609</sup> ve uyuza vursalar<sup>2610</sup> fāyide éde eger (13) kökini şıksalar içseler ciger ve öyken ağrısına<sup>2611</sup> ve ġattāl<sup>2612</sup> otlaruñ zararına<sup>2613</sup> (14) fāyide éde eger yaprağını unūmālī şarābıla ve azacuğ<sup>2614</sup> büberile içseler (15) rıb<sup>2615</sup> ısıtmasına fāyide éder<sup>2616</sup> evet<sup>2617</sup> rıb<sup>2618</sup> ısıtmasına dört budak ve ġıbb<sup>2619</sup>

<sup>2598</sup> “cōbānlar” 50a/9

<sup>2599</sup> “bencengüş” 50a/10

<sup>2600</sup> “kalınca”dan sonra “ġaynatsalar” 50a/12

<sup>2601</sup> “ağızda”dan sonra “olan cıbanları gidere eger ġarġara étseler boğazda” yok. 50a/13

<sup>2602</sup> “ishāl” 50a/13

<sup>2603</sup> “baġırsak” 50a/13

<sup>2604</sup> “gövdede” 50a/15

<sup>2605</sup> “cıbanlara” 50a/15

<sup>2606</sup> “ursalar” 50a/15

<sup>2607</sup> “balġami” 50a/15

<sup>2608</sup> “ħall éde” 50b/1

<sup>2609</sup> “ġurluġına” 50b/1

<sup>2610</sup> “ursalar” 50b/2

<sup>2611</sup> “ağrısın” 50b/2

<sup>2612</sup> “ġattāl” 50b/2

<sup>2613</sup> “zararın” 50b/3

<sup>2614</sup> “azaçuğ” 50b/3

<sup>2615</sup> “rub<sup>c</sup>”ve rub<sup>c</sup>”dan sonra “ve ġab” var. 50b/4

<sup>2616</sup> “éde” 50b/4

<sup>2617</sup> “evit” 50b/4

<sup>2618</sup> “rub<sup>c</sup>” 50b/4

<sup>2619</sup> “ġab”50b/4

[60a]

(1) ısıtmasından<sup>2620</sup> üç budagından yaprağından<sup>2621</sup> her gün ısıtmasına bir budak (2) yaprağından içüreler fāyide éde eger her gün otuz güne degin bu (3) yaprağdan şar‘a ya‘nī uçuk<sup>2622</sup> tutan kişi içseler<sup>2623</sup> fāyide éder<sup>2624</sup> eger (4) yaprağın şıksalar şuyından bir kaç<sup>2625</sup> gün her şabāh içseler yarakānı (5) gidere eger yaprağını<sup>2626</sup> tuzıla ve balıla yaqu édüb hūreye ve nāşūra ve kurluğana<sup>2627</sup> (6) vursalar<sup>2628</sup> fāyide éde eger şuyın içseler ve yaqu édüb maç‘ada (7) vursalar<sup>2629</sup> içinden kan gelmesin kese eger yaprağınun kurasını dögüb (8) cirāhata şaçsalar bitüre eger yaprağını<sup>2630</sup> döşekde kosalar üzerine (9) yatub uyısalar<sup>2631</sup> ihtilāmı men‘ éde eger dögseler şıksalar şuyını toyıca (10) olmuş atların burnına tamlatsalar tiz kırtıla *penec*<sup>2632</sup> türkce bañ otudur<sup>2633</sup> (11) eger tohmını dögseler şıksalar şuyını göze dürtseler ağrısın ve akan (12) yaşını sākin eyleye ve kulağa tamzursalar ağrısın diñdüre<sup>2634</sup> ve rahimler<sup>2635</sup> ağrısına (13) fāyide éde eger unıyla karışdurub gözde ve (T51/a) ayakda vesāir<sup>2636</sup> yerde<sup>2637</sup> olan (14) isi<sup>2638</sup> şışlere vursalar<sup>2639</sup> fāyide éde eger üç dangını<sup>2640</sup> haşhāş tohmıyla ve mā‘ü'l-karātin (15) şarābıla içseler öksürüğe<sup>2641</sup> ve nezleye ve gözden akan yaşa ve

---

<sup>2620</sup> “ısıtmasına” 50b/5

<sup>2621</sup> “yaprağından” yerine “ve” 50b/5

<sup>2622</sup> “uçuk” 50b/6

<sup>2623</sup> “içse” 50b/6

<sup>2624</sup> “éde” 50b/7

<sup>2625</sup> “kaç” 50b/7

<sup>2626</sup> “yaprağın” 50b/8

<sup>2627</sup> “kurluğına” 50b/8

<sup>2628</sup> “ursalar” 50b/9

<sup>2629</sup> “ursalar” 50b/9

<sup>2630</sup> “yaprağın” 50b/11

<sup>2631</sup> “uyusalar” 50b/11

<sup>2632</sup> “benc” 50b/13

<sup>2633</sup> “otudur” 50b/13

<sup>2634</sup> “diñdire” 50b/15

<sup>2635</sup> “rahimler” 50b/15

<sup>2636</sup> “vesāirde” 51a/1

<sup>2637</sup> “yerde” yok. 51a/1

<sup>2638</sup> “isi” yok. 51a/1

<sup>2639</sup> “ursalar” 51a/1

<sup>2640</sup> “dāne” 51a/1

<sup>2641</sup> “öksirige” 51a/2

[60b]

(1) ve şancusına ve rahmden<sup>2642</sup> akan kana fāyide éde eger dögseler yaķu eyleyüb şarābıla (2) niķrīse ve hāya şışine ve nifāsdan şışen emcege vursalar<sup>2643</sup> fāyide éde (3) eger yaprağını tāzeyiken döğüb ağrır yere vursalar<sup>2644</sup> ağrısın sākin (4) eyleye eger üç yaprağın yā dört yaprağın şarābıla içseler ısıtmaları (5) gidere eger yaprağını bişürseler yēseler<sup>2645</sup> ‘aķlı fesāda<sup>2646</sup> vērür<sup>2647</sup> eger aķ paņ<sup>2648</sup> (6) kökini ķaynadsalar<sup>2649</sup> şuyıla maźmaźa étseleler diş ağrısın sākin (7) eyleye ve toħmını yēseler semirde eger yaprağınuñ üçin<sup>2650</sup> yā dördin yēseler (8) ifrātıla ķan tükürmege fāyide éde ve öksürügi<sup>2651</sup> sākin éder<sup>2652</sup> eger<sup>2653</sup> toħmını ağrır (9) dişe tütsi eyleseler ağrısın sākin eyleye evet<sup>2654</sup> çok dütüzseler<sup>2655</sup> ħunāk (10) eyler ve cinnet<sup>2656</sup> getirür eger baņ toħmıyla efyūndan berāber alub balıla (11) ķarışdurub baķlā<sup>2657</sup> ķadar yēseler uyuda ve göğüsde<sup>2658</sup> olan zaħmete ve nezlelere ve diş (12) ağrılarına fāyide éde eger baņ toħmını saħķ étseleler birinc unıyla diş (13) diplerine<sup>2659</sup> ķosalar et<sup>2660</sup> ķüridüğine<sup>2661</sup> ve ağrıduğına fāyide éder<sup>2662</sup> eger yaprağını<sup>2663</sup> bişürseler (14) maķ‘ad ağrısına vursalar<sup>2664</sup>

---

<sup>2642</sup> “rahimden” 51a/3

<sup>2643</sup> “ursalar” 51a/4

<sup>2644</sup> “ursalar” 51a/5

<sup>2645</sup> “yēseler” yok. 51a/6

<sup>2646</sup> “fisāda” 51a/6

<sup>2647</sup> “vère” 51a/6

<sup>2648</sup> “baņ” 51a/6

<sup>2649</sup> “ķaynatsalar” 51a/6

<sup>2650</sup> “üçün” 51a/7

<sup>2651</sup> “öksirigi” 51a/8

<sup>2652</sup> “éde” 51a/8

<sup>2653</sup> “eger” yok. 51a/8

<sup>2654</sup> “evit” 51a/9

<sup>2655</sup> “tütüzseler” 51a/9

<sup>2656</sup> “cinet” 51a/9

<sup>2657</sup> “baķla” 51a/10

<sup>2658</sup> “gögüzde” 51a/11

<sup>2659</sup> “diblerine” 51a/12

<sup>2660</sup> “eti” 51a/12

<sup>2661</sup> “cüridüğine” 51a/13

<sup>2662</sup> “éde” 51a/13

<sup>2663</sup> “yaprağın” 51a/13

<sup>2664</sup> “ursalar” 51a/14

yumurda şarusıyla fāyide êde eger kökini kılunc (15) olanuñ boynına aşşalar fāyide êde eger bañ tohmından çok yêseler be-gāyet

[61a]

(1) serhōş eyleye eger<sup>2665</sup> karasından (*T51/b*) iki dirhem yêseler öldüre ‘ilācı budur (2) ki mā’ü’l-‘asel içüreler kuşdura ve şoñına çok südd<sup>2666</sup> içüreler kurtıla (3) *bınduk* ma‘deye yaramazdur eger saħk êtseler mā’ü’l-‘aselile içseler eski (4) öksürükleri gidere eger kavursalar azaçuk büberile<sup>2667</sup> yêseler nezleyi bişüre eger göyündürseler (5) toñuzuñ ve ayınuñ içi yağıyıla<sup>2668</sup> karışdurub dā’ü’s-şa‘lebe dürtseler kıl (6) bitüre ve bınduğı<sup>2669</sup> yêseler beyini çok eyleye ve eger göyünmişini<sup>2670</sup> şarusın<sup>2671</sup> gök (7) gözlü oğlancuklara zeytile karışdurub içürseler gözlerinüñ bebegin ve şaru (8) kılların kararında eger ta‘āmdan öñ yêseler girü ağıyı def‘ eder<sup>2672</sup> ve şāir<sup>2673</sup> (9) adlu bağarsuğa<sup>2674</sup> fāyide édüb kuvvet vere ve ‘akreb şoğduğına öykenden (10) ve göğüsden<sup>2675</sup> kan kağırduğına fāyide êde evet<sup>2676</sup> şafrāyı çok eyler<sup>2677</sup> kuşdurur (11) ve nefh eder eger ic<sup>2678</sup> kabuğını çıkarub yêseler hażm olur evet<sup>2679</sup> şovuk mizāclu<sup>2680</sup> kişiler (12) üzerine mā’ü’l-‘asel içeler ve isi mizāclu<sup>2681</sup> kişiler cüllāb<sup>2682</sup> içeler *bınduk-ı hindī* (13) şovuk ma‘delere eyüdür hażmı kavī eyler eger sust ā‘zālara dürtseler (14) muħkem eyler eger bucuğ<sup>2683</sup> dirhemin gül şuyıla<sup>2684</sup> içseler ağıya fāyide eder<sup>2685</sup> ve

---

<sup>2665</sup> “eger” yok. 51a/15

<sup>2666</sup> “süd” 51b/1

<sup>2667</sup> “büberle” 51b/3

<sup>2668</sup> “yağlarıyıla” 51b/4

<sup>2669</sup> “bındukı” 51b/5

<sup>2670</sup> “göyünmişini” 51b/5

<sup>2671</sup> “şarusın” 51b/5

<sup>2672</sup> “êde” 51b/7

<sup>2673</sup> “şāim” 51b/7

<sup>2674</sup> “bağırsuğa” 51b/7

<sup>2675</sup> “gögüzden” 51b/8

<sup>2676</sup> “evit” 51b/8

<sup>2677</sup> “eyler”den sonra “ve” var. 51b/9

<sup>2678</sup> “iç” 51b/9

<sup>2679</sup> “evit” 51b/10

<sup>2680</sup> “mizāçlar” 51b/10

<sup>2681</sup> “mizāçlu” 51b/10

<sup>2682</sup> “çüllāb” 51b/10

<sup>2683</sup> “bucuğ” 51b/12

<sup>2684</sup> “şuyıyıla” 51b/12

göze inen (15) şuya ve rib<sup>c</sup> ısıtmasına ve ishâle ve tuhmeye ve şakîkaya ve uyuza ve baş ağrısına

[61b]

(1) fâyide êde<sup>2686</sup> büber kadar buruna tamlatsalar laqvaya fâyide êde bir niçe<sup>2687</sup> gün bir karanju (2) evün içinde buruna tamlatsalar uçuga ve baş çegzinmesine fâyide êder<sup>2688</sup> buruna (3) tamlatsalar şol içindeki<sup>2689</sup> iriçe<sup>2690</sup> kabuğunu (T52/a) ümmü's-şıbyâna vecünuna tütsi (4) eyleseler fâyide êde eger sirkeyile qarışdurub hanâzîre dürtseler fâyide êder<sup>2691</sup> eger (5) nohüd kadar bir kaç gün yêseler arka ağrısın ve bögrek ağrısın<sup>2692</sup> ki yelden ola (6) giderür eger şovuk şuyıla nohüd kadarın ezüb içseler kulıncı hall êde (7) eger merzencüş şuyıla ezüb buruna tamlatsalar gözde olan perdeyi ve karanjulığı (8) gidere eger tütüyâyıla<sup>2693</sup> qarışdurub kuhl êtseler aḥvâle<sup>2694</sup> fâyide êder<sup>2695</sup> ve laqva (9) olan kişünün laqvadan yanına burnına<sup>2696</sup> iki tamlam ve ḥoşca olan yanına (10) bir tamlam artursalar<sup>2697</sup> be-ğâyet fâyide êde<sup>2698</sup> felce daḥı fâyide êde eger kökinden (11) şarâbıla iki dirhem içseler zâtü'l-cenebe ve rebve<sup>2699</sup> ve eski öksürüğe<sup>2700</sup> ve göğüsden (12) kan tükürmege fâyide êde ve içinden iki dirhem yêseler raḥm ağrısına fâyide êder<sup>2701</sup> (13) eger şâf êdüb 'avratlar götürse ḥayz kanın yüride ve oḡlanı içinden (14) çıkara eger üç dirhem şıķılmış şuyından içseler sevdâyı ve şulu

---

<sup>2685</sup> “êde” 51b/12

<sup>2686</sup> “êder” 51b/13

<sup>2687</sup> “nice” 51b/14

<sup>2688</sup> “êde” 51b/15

<sup>2689</sup> “icindeki” 51b/15

<sup>2690</sup> “irice” 51b/15

<sup>2691</sup> “êde” 52a/1

<sup>2692</sup> “ağrısın”dan sonra “ki yelden ola” yok. 52a/2

<sup>2693</sup> “tütüyâyıla” 52a/4

<sup>2694</sup> “aḥvâle” 52a/4

<sup>2695</sup> “êde” 52a/4

<sup>2696</sup> “burnına” yok. 52a/5

<sup>2697</sup> “tamzursalar” 52a/5

<sup>2698</sup> “êde”den sonra “felce daḥı fâyide êde” yok. 52a/5

<sup>2699</sup> “ribve” 52a/6

<sup>2700</sup> “öksürige” ve “öksürige”den sonra “ve göğüsden” yok. 52a/6

<sup>2701</sup> “êde” 52a/7



balgami<sup>2702</sup> (15) ve şafrāyī<sup>2703</sup> ishāl éde ve baraşı ve yaraqānī<sup>2704</sup> ve çığıdı ve kılınıcı gidere<sup>2705</sup> evet<sup>2706</sup>

[62a]

(1) ve<sup>2707</sup> sirkengübīnile<sup>2708</sup> içürseler<sup>2709</sup> fāyide éder eger iki dirhem alsalar dögseler tatlu şarāb (2) ve sirkengübīn<sup>2710</sup> içinde ısladalar bir zamān tura andan süzeler mercimegile (3) yā arpayıla ol şarābı yā sirkengübīnile bişürseler<sup>2711</sup> tavuğ eti katalar şörbāsın (4) içeler bir kaç gün şöyle bişürüb isti'māl étseler zekeri (5) hīc<sup>2712</sup> kıvāma gelmeyen kişinüñ elbetde<sup>2713</sup> kıvāma gele ve bir dürlüsi dağı olur (6) kabuğı üzerinde iplik gibi teller<sup>2714</sup> olur eger bir kişi koparsa eline alsa (7) def'i uçuk tuta elinden gidericek<sup>2715</sup> ile *benek*<sup>2716</sup> ba'zılar eydür muğaylān (8) ağacınun kökidür dërler ba'zılar eydür hindüstāndan gelür bir kabuğdur (9) (*T52/b*) tüt ağacınun kabuğına beñzer evlerde tütüzürler<sup>2717</sup> koğusu gökcek olduğından ötürü (10) eger 'avratlar dütüzseler<sup>2718</sup> rahimlerinüñ<sup>2719</sup> ağzın açar ve ā'zāya yaqu édüb (11) vursalar qavī<sup>2720</sup> eyleye deriyi men' éde eger<sup>2721</sup> gevdenüñ<sup>2722</sup> rāyihāsın eyü eyleye deriyi arıda (12) altındağı ruṭübeti gidere ve hırızma koğusun gidere eger yaqu édüb ma'deye (13) ve cigere<sup>2723</sup> vursalar<sup>2724</sup>

---

<sup>2702</sup> “balgami” 52a/9

<sup>2703</sup> “şafrāyī” 52a/9

<sup>2704</sup> “yaraqān” 52a/9

<sup>2705</sup> “giderür” 52a/9

<sup>2706</sup> “evit” 52a/9

<sup>2707</sup> “ve” yok. 52a/9

<sup>2708</sup> “sirkengübīnile” 52a/9

<sup>2709</sup> “içeler” ve “içeler” den sonra “fāyide éder” yok. 52a/10

<sup>2710</sup> “sirkengübīn” 52a/10

<sup>2711</sup> “bişüreler” 52a/11

<sup>2712</sup> “hīc” yok. 52a/13

<sup>2713</sup> “elbette” 52a/13

<sup>2714</sup> “teller” 52a/14

<sup>2715</sup> “giderücek” 52a/14

<sup>2716</sup> “beng” 52a/14

<sup>2717</sup> “tütüzirler” 52b/1

<sup>2718</sup> “tütüzseler” 52b/2

<sup>2719</sup> “rahimlerinüñ” 52b/2

<sup>2720</sup> “eyü” 52b/2

<sup>2721</sup> “ve” 52b/2

<sup>2722</sup> “gövdenüñ” 52b/2

<sup>2723</sup> “çigere” 52b/4

<sup>2724</sup> “ursalar” 52b/4

kaḫi<sup>2725</sup> eyleye *bentūme*<sup>2726</sup> türkce burc d̄erler zeytūn ağacı üzerinde (14) biter bir ot dur  
yaprağı zeytūna benzer katı yeşil budakları olur üzerinde kuşlar (15) yumurdlar<sup>2727</sup> daḫı  
bādām<sup>2728</sup> ağacında ve armūd ağacında daḫı<sup>2729</sup> olur eger bu oti

[62b]

(1) dögseler şuyın şıksalar<sup>2730</sup> içseler süñükler şıñduğına ve şavışduğına<sup>2731</sup> (2) ve kan  
tükürmesine fāyide eder eger enc̄irile bişürseler<sup>2732</sup> şuyın içseler (3) öksürüğe<sup>2733</sup> fāyide  
eder<sup>2734</sup> eger yaprağını kurutsalar<sup>2735</sup> kel başa hırızma vurduğdan<sup>2736</sup> (4) sonra ekseler  
be-gāyet fāyide eder<sup>2737</sup> evet<sup>2738</sup> ekmedin sidükile<sup>2739</sup> ve tuzıla<sup>2740</sup> ovalar (5) andan  
ekeler *benāt-ı verdān* meşhūrdur zeytile saḫḫ etseler bişürüb (6) kulağa tamlatsalar<sup>2741</sup>  
kulak ağrısın sākin eyleye ve raḫm<sup>2742</sup> ağrısın<sup>2743</sup> ve bögrek (7) ağrısına fāyide ede ve  
sidüğü<sup>2744</sup> yüride ve ḫayz<sup>2745</sup> kanın yüride eger zeytile (8) ve mūmıla ve yumurda  
şarusıyla qarışdurub isti'māl etseler<sup>2746</sup> eger kurdumānıla (9) isti'māl<sup>2747</sup> bevāşire ve  
ağulu cānavar<sup>2748</sup> şoğduğına fāyide ede eger dögseler (10) yaḫı edüb incükde olan  
cibanlara vursalar<sup>2749</sup> fāyide eder<sup>2750</sup> *beḫmen* süsen (11) kökidür aḫ olur kızıl olur eger

<sup>2725</sup> “kaḫī” 52b/4

<sup>2726</sup> “buntūme” 52b/4

<sup>2727</sup> “yımırdlar” 52b/5

<sup>2728</sup> “bādēm” 52b/5

<sup>2729</sup> “daḫı” yok. 52b/6

<sup>2730</sup> “şıḫıḫ” 52b/6

<sup>2731</sup> “şavışduğına” 52b/6

<sup>2732</sup> “bişürüb” 52b/7

<sup>2733</sup> “öksirige” 52b/7

<sup>2734</sup> “ede” 52b/7

<sup>2735</sup> “kurutsalar” 52b/8

<sup>2736</sup> “urduğdan” 52b/8

<sup>2737</sup> “ede” 52b/8

<sup>2738</sup> “evit” 52b/8

<sup>2739</sup> “südükile” 52b/9

<sup>2740</sup> “tuzıla”dan sonra “yaşı” var. 52b/9

<sup>2741</sup> “tamzursalar” 52b/10

<sup>2742</sup> “raḫim” 52b/10

<sup>2743</sup> “ağrısına” 52b/10

<sup>2744</sup> “südüğü” 52b/11

<sup>2745</sup> “ḫayz” 52b/11

<sup>2746</sup> “etseler” yok. 52b/12

<sup>2747</sup> “isti'māl”den sonra “etseler” var. 52b/12

<sup>2748</sup> “cānavarlar” 52b/12

<sup>2749</sup> “ursalar” 52b/13

yaķu  d b niķr se vursalar<sup>2751</sup> f yide  der<sup>2752</sup> (12) ķalbi ķav   der<sup>2753</sup> ve hafaķanı giderür<sup>2754</sup> cim c  ziy de<sup>2755</sup> bedeli t der d r  aŗ fird r (13) *bah r*  ayn 'l-baķar (T53/a) d dikleri<sup>2756</sup> otuņ Şarusıdur eger m mıla ve yağıla (14) yaķu  d b ķatı Őiŗlere<sup>2757</sup> ve balđami<sup>2758</sup> Őiŗlere vursalar<sup>2759</sup> f yide  de eger h m mdan (15)  ıkıncaķ<sup>2760</sup> ķaynamıŗ Şuyından iŗseler yaraķ na f yide  der ve levni ey  eyleye

### [63a]

(1) ve Şular ķuŗdura<sup>2761</sup> ve ķoķulasalar baŗdađı đal z y lleri gidere ve  iŗegin (2) devŗ r b<sup>2762</sup> ķurutsalar göz otlarına ķatsalar göz ķararduđın<sup>2763</sup> gidere ķabaķların (3) ķuvvetl <sup>2764</sup>  de ve inen Şuyı def  de ve aķlıđı gidere *behm * tamlar üzerinde biter (4) yarpağı arpa yarpağına beņzer  avdar baŗı gibi<sup>2765</sup> baŗı olur yedi y  sekiz (5) baŗı olur eger ayva Őar bıyıla iŗseler ish li ķaŗ  yleye ve ķan sızduğına<sup>2766</sup> (6) f yide  de kese ve  oķ iŗemege f yide  de eger bir kıızıl Ő f püresine bağlayub (7) boyunlarına<sup>2767</sup> bağlasalar her ķanķı aradan<sup>2768</sup> sızarsa ķaŗ  yleye *b zeyd n* (8) meŗh rdur uzun ve aķ olur ve niķr se ve mafŗallar<sup>2769</sup> ağrısına ve Şovuk (9) h stalıķlara f yide  de<sup>2770</sup> ve đal z h l ları arıdur eger iki dirhem y seler (10) cim c  ķav   der ve đal z balđamları ve Őiŗirleri arıdur ve ağuya f yide  de *b ŗ-ı derbend * (11) eger yaķu  tseler<sup>2771</sup> ve isi<sup>2772</sup>

<sup>2750</sup> “ de” 52b/13

<sup>2751</sup> “ursalar” 52b/14

<sup>2752</sup> “ de” 52b/14

<sup>2753</sup> “ de” 52b/14

<sup>2754</sup> “gidere” 52b/15

<sup>2755</sup> “ziy de”den sonra “eyleye” var. 52b/15

<sup>2756</sup> “d dikleri” 53a/1

<sup>2757</sup> “ŗiŗlere”den sonra “ursalar f yide  de” var. 53a/1

<sup>2758</sup> “balđami” 53a/1

<sup>2759</sup> “ursalar” 53a/2

<sup>2760</sup> “ ıkıncaķ” 53a/2

<sup>2761</sup> “ķuŗdura” 53a/3

<sup>2762</sup> “devŗ r b” 53a/4

<sup>2763</sup> “ķararduđını” 53a/4

<sup>2764</sup> “ķuvetl ” 53a/4

<sup>2765</sup> “bigi” 53a/6

<sup>2766</sup> “sızduğın” ve “sızduğın”dan sonra “f yide  de” yok. 53a/7

<sup>2767</sup> “boyınlarına” 53a/8

<sup>2768</sup> “aradan”dan sonra “ķan” var. 53a/8

<sup>2769</sup> “mafŗıllar” 53a/9

<sup>2770</sup> “ der” 53a/10

<sup>2771</sup> “yaķsalar” 53a/12

şışlere ve isi<sup>2773</sup> niķrīse<sup>2774</sup> be-ġāyet (12) fāyide éde eger ‘mebū’s-sa‘lebe<sup>2775</sup> karışdurub şāf édüb götürseler niķrīs (13) zaħmetine<sup>2776</sup> fāyide<sup>2777</sup> éde **būşīr** türkce şıġır kıyruġı dērler erkek<sup>2778</sup> ve dişi (14) olur ve dişisinüñ yapraġı kelem yapraġına beñzer irkeginüñ incecük (15) olur<sup>2779</sup> ve uzunca<sup>2780</sup> olur ikisi bile şahrāda ve taşlu yerlerde (**T53/b**) biter köklerin

### [63b]

(1) dögseler şuyıla<sup>2781</sup> maźmaza étsele diş aġrısına fāyide éder<sup>2782</sup> eger şarābıla içseler (2) ishāle fāyide éde eger bişürseler şuyın<sup>2783</sup> içseler öksürüğe<sup>2784</sup> fāyide éder<sup>2785</sup> eger (3) yaķu édüb dişe vursalar<sup>2786</sup> aġrısın sākın eyleye eger yapraġını şuyıla bişürseler (4) yaķu édüb balġami<sup>2787</sup> şışlere vursalar<sup>2788</sup> fāyide éde eger balıla ve şarābıla yaķu édüb (5) yaramaz cıbanlara vursalar<sup>2789</sup> be-ġāyet eyü eyleye ve sirkeyile yaķu édüb hüre zaħmetine (6) ve ‘akreb şokduġına vursalar<sup>2790</sup> fāyide éde eger yapraġını encīr arasına (7) kosalar kırt düşmeye<sup>2791</sup> **bunyūn** bir otdur kim yapraġı kerfes<sup>2792</sup> yapraġına (8) beñzer çiçeġi toraķ otı çiçeġine beñzer toħmı bañ toħmına beñzer içseler (9) hayz<sup>2793</sup> kanın yüridür<sup>2794</sup> ve ma‘deyi kızdurur<sup>2795</sup> ve sidüġi<sup>2796</sup> yüridür<sup>2797</sup> ve içdeki öli<sup>2798</sup> (10)

<sup>2772</sup> “issi” 53a/12

<sup>2773</sup> “issi” 53a/12

<sup>2774</sup> “niķrīse”den sonra “ursalar” 53a/12

<sup>2775</sup> “‘mebū’s-sa‘lebe” 53a/13

<sup>2776</sup> “zaħmetin” 53a/13

<sup>2777</sup> “fāyide éde” yerine “gidere” 53a/13

<sup>2778</sup> “irkek” 53a/14

<sup>2779</sup> “olur” yok. 53a/15

<sup>2780</sup> “uzınca” 53a/15

<sup>2781</sup> “şuyıyıla” 53b/1

<sup>2782</sup> “éde” 53b/1

<sup>2783</sup> “şuyın” 53b/2

<sup>2784</sup> “öksürige” 53b/2

<sup>2785</sup> “éde” 53b/2

<sup>2786</sup> “ursalar” 53b/3

<sup>2787</sup> “balġamī” 53b/3

<sup>2788</sup> “ursalar” 53b/4

<sup>2789</sup> “ursalar” 53b/4

<sup>2790</sup> “ursalar” 53b/5

<sup>2791</sup> “üşmeye” 53b/6

<sup>2792</sup> “kerfis” 53b/6

<sup>2793</sup> “hayz” 53b/7

<sup>2794</sup> “yüride” 53b/7

oğlanı çıkara talağ<sup>2799</sup> ve böğrek ve kavuk<sup>2800</sup> ağrısına fāyide éde eger şuyından (11) mā'ü'l-ğarā'īn şarābıla içseler ic ağrısına ve sidük<sup>2801</sup> tamladığına (12) fāyide éde eger tuzıla<sup>2802</sup> ve şarābıla yaqu eyleyüb ħanāzīr zaħmetine vursalar<sup>2803</sup> (13) fāyide éde *būlūgān* türkce südd<sup>2804</sup> otı dēler yaprağı mercimek<sup>2805</sup> yaprağına (14) beñzer bir qarış uzunu<sup>2806</sup> olur yēseler süd<sup>2807</sup> çok olur *būlāmūbuyūn* (15) bir otdur ki<sup>2808</sup> yaprağı bıganūs<sup>2809</sup> yaprağından uzunca olur depesinde qaraca<sup>2810</sup>

### [64a]

(1) toħmları olur ba'zılar çopān<sup>2811</sup> dayağı<sup>2812</sup> dēler zīrā yaprakları aña beñzer tağlarda (2) biter ve kıatı yerlerde biter kökinüñ şuyın şarābıla içseler baş ağrısın<sup>2813</sup> ve bağırsağ<sup>2814</sup> (3) cıbanlarına ve talağ kıatılığına ve ağılu<sup>2815</sup> (T54/a) çānavar<sup>2816</sup> şoğduğına fāyide éde (4) eger bir dirhemini<sup>2817</sup> sirkeyile içseler talağ ağrısına fāyide éde ve kökini (5) boyuna<sup>2818</sup> aša qosalar 'akreb şoğduğuna fāyide éde eger kökini çeyneseler diğ (6) ağrısını sākın eyleye *būlūgānātin* türkce boğunluca<sup>2819</sup> ot dēler

---

<sup>2795</sup> “kızarda” 53b/8

<sup>2796</sup> “südüğü” 53b/8

<sup>2797</sup> “yüride” 53b/8

<sup>2798</sup> “ölü” 53b/8

<sup>2799</sup> “talağ” yok. 53b/8

<sup>2800</sup> “kavık” 53b/8

<sup>2801</sup> “südük” 53b/9

<sup>2802</sup> “tuzla” 53b/10

<sup>2803</sup> “ursalar” 53b/10

<sup>2804</sup> “süd” 53b/11

<sup>2805</sup> “mercümek” 53b/11

<sup>2806</sup> “uzını” 53b/11

<sup>2807</sup> “südi” 53b/12

<sup>2808</sup> “kim” 53b/12

<sup>2809</sup> “bağanūs” 53b/13

<sup>2810</sup> “qaraça” 53b/13

<sup>2811</sup> “çöbān” 53b/14

<sup>2812</sup> “tayağı” 53b/13

<sup>2813</sup> “ağrısına” 53b/15

<sup>2814</sup> “bağarsağ” 53b/15

<sup>2815</sup> “ağılu” 53b/15

<sup>2816</sup> “cānavar” 54a/1

<sup>2817</sup> “dirhemini” 54a/1

<sup>2818</sup> “boynuna” 54a/1

<sup>2819</sup> “yoğunluca” 54a/3

boğunu (7) çok olduğundan ötüri<sup>2820</sup> ve tağlarda biter birer arış uzunı olur yaprağı (8) defne<sup>2821</sup> yaprağına benzer dadı ayva dadına benzer köki ak ve uzun olur boğun<sup>2822</sup> (9) olur eger yaqu eyleye<sup>2823</sup> hüre zahmetlerine ve çığıda<sup>2824</sup> vursalar<sup>2825</sup> fāyide éde ve kökini (10) yaqu édüb çığıda<sup>2826</sup> vursalar<sup>2827</sup> giderür **būraḳ** meşhürdür eger kimnūnıla saḥḳ (11) étseler unūmālī<sup>2828</sup> şarābıla içeler<sup>2829</sup> yèlleri tağıda ve yilmeşük<sup>2830</sup> hılṭları kaṭc (12) éde ve bucuḳ dirhemini içseler gücile ḳusdura<sup>2831</sup> ve eger merhem étseler (13) cıbanlu uyuya ve giciyiḡe<sup>2832</sup> ve baraşa dürtsele fāyide éde ve eger şuyıla<sup>2833</sup> ve süciyile (14) ḳarışdurub ḳulaḡa ṭamzursalar aḡrıların ve irkilmiş yèlleri<sup>2834</sup> ve aḳan yaşın (15) gidere eger sirkeyile ve eşeḡün içi yaḡıyıla ve<sup>2835</sup> ṭoḡuzuḡ içi yaḡıyıla

### [64b]

(1) ḳarışdurub<sup>2836</sup> ḳuduz it ṭutduḡına vursalar fāyide éde eger menefüş saḳızla (2) ḳarışdurub cıbanlara vursalar<sup>2837</sup> işlede eger ençirile<sup>2838</sup> yaqu édüb istiskāya (3) vursalar<sup>2839</sup> fāyide éde eger balıla ḳarışdurub göze sürme eyleseler gözi tiz eyleye<sup>2840</sup> (4) eger yaqu édüb aruḳ ḳişiler gevdeye<sup>2841</sup> vursalar<sup>2842</sup> arıḳlıḡın defc éde ḳıruṭıla yaqu

---

2820 “ötür” 54a/3

2821 “defn” 54a/4

2822 “boğun”dan sonra tekrar “boğun” var. 54a/5

2823 “eyleseler” 54a/5

2824 “cığıda” 54a/5

2825 “ursalar” 54a/5

2826 “cığıda” 54a/6

2827 “ursalar” 54a/6

2828 “anūmālī” 54a/7

2829 “içseler” 54a/7

2830 “yelmeşük” 54a/7

2831 “ḳuşdura” 54a/8

2832 “giciyüḡe” 54a/8

2833 “şuyıyıla” 54a/9

2834 “yèllerin” 54a/10

2835 “veyā” 54a/10

2836 “ḳarışdurub”dan sonra “ḳuduzāt ṭutduḡına vursalar fāyide éde eger menefviş saḳızlaḳarışdurub” yok. 54a/11

2837 “ursalar” 54a/11

2838 “encirle” 54a/11

2839 “ursalar” 54a/12

2840 “éde” 54a/12

2841 “gövdeye” 54a/13

2842 “ursalar” 54a/13

édüb (5) felce ve siñir<sup>2843</sup> büzüldüğine vursalar<sup>2844</sup> fāyide éde eger ħamīre ħatub etmek étseler (6) dili sust olan kişiye fāyide éde eger saħħ étseler iri ħıllara ekseler ince (7) eyleye ve (T54/b) eger iki dirhemin içseler balğamın ishāl eyleye eger bābādiya<sup>2845</sup> yağıyıla (8) ħarıřdurub gevdeye<sup>2846</sup> dürtseleler derlede eger sirkeyile saħħ édüb ġargara étseler (9) boğazdağı sülügi düşüre evet<sup>2847</sup> ma‘deye yaramazdur eger balıla ħarıřdurub<sup>2848</sup> (10) yeşeler ma‘deyi arıda süddelerin aça eger ħulağa ħamzursalar sağırlıġın<sup>2849</sup> (11) gidere eger iki dirhemin üç dirhem zanbağ yağıyıla ħarıřdursalar zekere (12) dürtseleler cimā‘a<sup>2850</sup> be-ġāyet ħavī eyleye eger balıla yā řirlüġānıla ħarıřdurub (13) ħasuġa dürtseleler gine<sup>2851</sup> cimā‘a ħavī eyleye altı dirhem alsalar altmış dirhem (14) şu içinde ħall<sup>2852</sup> étseler oda azacuk ħaynadsalar<sup>2853</sup> ħırħ dirhem zeyt (15) ħatsalar ġümüř ma‘deninde işleyenüñ ħuluncı için fāyide éde eger

### [65a]

(1) içürseleler<sup>2854</sup> eger bulunmasa bedeli bir buçuk<sup>2855</sup> ol ħadar tuzdur *bevl* ādem sidüġidür<sup>2856</sup> (2) ġirü ħalan ħayvān sidüġinden<sup>2857</sup> za‘īfdür eger ħayvānāt sidüġiyile<sup>2858</sup> (3) yaramaz cıbanları ve kemrelü başları yusalar be-ġāyet fāyide éde eger ādem (4) sidüġin<sup>2859</sup> işeyen<sup>2860</sup> kişi<sup>2861</sup> içseleler<sup>2862</sup> yılan řoħduġına ve aġulu otlar yedüġine (5)

<sup>2843</sup> “siñiri” 54a/14

<sup>2844</sup> “ursalar” 54a/14

<sup>2845</sup> “bābādiya” 54b/1

<sup>2846</sup> “gövdeye” 54b/1

<sup>2847</sup> “evit” 54b/2

<sup>2848</sup> “ħarıřdurub” yok. 54b/3

<sup>2849</sup> “sağırlıġın” 54b/3

<sup>2850</sup> “cimā‘ı” 54b/4

<sup>2851</sup> “gine” yok. 54b/5

<sup>2852</sup> “ħal” 54b/6

<sup>2853</sup> “ħaynatsalar” 54b/6

<sup>2854</sup> “içürseleler”den sonra “ve” var. 54b/7

<sup>2855</sup> “bucuk” 54b/8

<sup>2856</sup> “südüġidür” 54b/8

<sup>2857</sup> “südüġinden” 54b/8

<sup>2858</sup> “südüġiyile” 54b/9

<sup>2859</sup> “südüġin” 54b/10

<sup>2860</sup> “işeyüb” 54b/10

<sup>2861</sup> “kişi” yok. 54b/10

<sup>2862</sup> “içse” 54b/10

fāyide éde eger ādem sidügin<sup>2863</sup> naṭrūnıla qarışdursalar kuduz it taladüğüna (6) ve cıbanlu uyuza ve giciyige<sup>2864</sup> vursalar<sup>2865</sup> fāyide éde eski südüğü başda olan (7) cıbanlara ve қоңаға ve қабарчуға<sup>2866</sup> dürtseler fāyide éde eger nārқabıyıla saḥq (8) étsele kulаға ṭamzursalar kulақdağı қurdı öldürüb çıkara irinini kese bāliğ (9) olmaduқ oğlan sidügi<sup>2867</sup> zīkü'n-nefese<sup>2868</sup> olan kiři içse fāyide éder<sup>2869</sup> (10) baқır қab içinde bişürsele balıla göze dürtseler gözde olan (T55/a) ağı ve cıbanları (11) gidere ve göz ağırsına ve qarardüğüna fāyide éde ve sidük<sup>2870</sup> çökeliğini қınā (12) yağıyıla saḥq édüb 'avratlar götürse raḥimleri<sup>2871</sup> ağırsın sākin eyleye ve göze (13) dürtseler қabaқları ve gözde cıbandan olan aқlıқları gidere ve şıgır südüğini (14) eger saḥq étsele kulаға ṭamzursalar ağırsın<sup>2872</sup> sākin eyleye ve toңuz südüğüni (15) қuvveti<sup>2873</sup> dāḥı<sup>2874</sup> şıgır südüğü gibidür evet<sup>2875</sup> bunun ḥāşıyyeti<sup>2876</sup> budur ki<sup>2877</sup> içsele қavuқda

### [65b]

(1) olan ṭaşı ṭağıdur ve südüğü yürüdür<sup>2878</sup> eger eşek<sup>2879</sup> südüğini içsele bögrek (2) ağırsına fāyide éder<sup>2880</sup> eger gözi aḥşam ve şabāḥ yusalar қatı olub çapaқlandüğüna<sup>2881</sup> (3) fāyide<sup>2882</sup> éde eger maқ'adında şiş olan kişi ısıcaқ südükile (4) bir қac gün yusa fāyide éde eger ısıcaқ<sup>2883</sup> südüğü ḥuқne étsele bağırsaқda<sup>2884</sup> (5) olan zaḥmetleri gidere

<sup>2863</sup> "südüğini" 54b/11

<sup>2864</sup> "giciyüge" 54b/12

<sup>2865</sup> "ursalar" 54b/12

<sup>2866</sup> "қабарчуға" 54b/13

<sup>2867</sup> "südüğü" 54b/14

<sup>2868</sup> "zīkü'n-nefes" 54b/14

<sup>2869</sup> "éde" 54b/15

<sup>2870</sup> "südük" 55a/1

<sup>2871</sup> "raḥimleri" 55a/2

<sup>2872</sup> "ağırsı" 55a/3

<sup>2873</sup> "қuveti" 55a/4

<sup>2874</sup> "dāḥı" 55a/4

<sup>2875</sup> "evit" 55a/4

<sup>2876</sup> "ḥāşıyyeti" 55a/4

<sup>2877</sup> "kim" 55a/4

<sup>2878</sup> "yürüdür" 55a/5

<sup>2879</sup> "eşek" yok. 55a/5

<sup>2880</sup> "éde" 55a/6

<sup>2881</sup> "çabaқlandüğü" 55a/6

<sup>2882</sup> "fāyide éde" yerine "gidere" 55a/6

<sup>2883</sup> "ısıcaқ" 55a/7

<sup>2884</sup> "bağırsaқda" 55a/8



eger naṭrūnıla ādem<sup>2885</sup> sūdūgin qarışdursalar dā'u's-sa'lebe (6) bir niçe<sup>2886</sup> gün dürtsele gidere eger üzüm çubuğı<sup>2887</sup> küliyle (7) ādem sūdūgin qarışdursalar kan sızduğı yere vursalar<sup>2888</sup> fāyide ēde eger keçi (8) sūdūgin büreyile ve turunc şuyıla qarışdurub giciyiğe<sup>2889</sup> ve baraşa ve sinirler ağrısına (9) ve teşennüce ve sinir uzaduğına vursalar<sup>2890</sup> fāyide ēde eger ādem sūdūgin (10) gendeneyile<sup>2891</sup> kaynadub beş güne dek 'avratlar içine girüb otursalar rahmleri (11) ağrısına fāyide ēde girü ancılayın gendeneyile bişürüb ṭalağı<sup>2892</sup> olan kişi (12) her gün üç kaşuq içsele<sup>2893</sup> zaḥmeti gide ḡāyet mücerrebdür zīrā hekim eydür (13) ṭalağı şişen kişi nice<sup>2894</sup> ilāc ētdi fāyide bulmadı bir gece düşinde (14) gördi ki<sup>2895</sup> bir kişi buña eydür her gün şabāḥ sūdūğünden üç kerre yudsa (15) şifā bula<sup>2896</sup> dedı ol kişi dāḥı<sup>2897</sup> eyle ētdi şifā buldı eger

### [66a]

(1) bir kişi kancık it sūdūgin alsa bir yere kosa koyulunca<sup>2898</sup> (T55/b) andan sonra ak (2) kılı yusa kara eyleye be-ḡāyet eyü<sup>2899</sup> boyaya eger ḥayvānātun sūdūgin bişürsele (3) koyulunca yaramaz cıbanlara ve nāşür<sup>2900</sup> etlere be-ḡāyet fāyide ēde eger ayınun sūdūgin (4) oğlancuqlar gevdesinde<sup>2901</sup> olan yaramaz cıbanlara<sup>2902</sup> dürtsele be-ḡāyet fāyide (5) ēde evet<sup>2903</sup> kaynadalar andan dürteler<sup>2904</sup> *beyze* türkce yumurda<sup>2905</sup> dërler ve

<sup>2885</sup> “ādem” yok. 55a/8

<sup>2886</sup> “nice” 55a/9

<sup>2887</sup> “cubuğı” 55a/9

<sup>2888</sup> “ursalar” 55a/10

<sup>2889</sup> “giciyüğe” 55a/10

<sup>2890</sup> “ursalar” 55a/11

<sup>2891</sup> “gendeneyile”den sonra “kaynadub beş güne dek 'avratlar içine girüb otursalar rahmleri ağrısına fāyide ēde giri encileyin gendeneyile bişürüb” yok. 55a/12

<sup>2892</sup> “ṭalağı” 55a/12

<sup>2893</sup> “içse” 55a/12

<sup>2894</sup> “niçe” 55a/13

<sup>2895</sup> “ki” yok. 55a/13

<sup>2896</sup> “ola” 55a/14

<sup>2897</sup> “daḥı” 55a/15

<sup>2898</sup> “koyılınca” 55a/15

<sup>2899</sup> “iyü” 55b/1

<sup>2900</sup> “nāşır” 55b/2

<sup>2901</sup> “gövdesinde” 55b/2

<sup>2902</sup> “cıbanlara” 55b/3

<sup>2903</sup> “evit” 55b/3

dāhı<sup>2906</sup> (6) rufūdun<sup>2907</sup> yumurda<sup>2908</sup> eyü<sup>2909</sup> ğidādur kızıl ünügi ve ma‘deyi ve baġarsuġları (7) ve kavuġı yumşadur eger bişmiş şarusın za‘ferānıla<sup>2910</sup> ve gül yaġıyla karışdurub (8) göz şancusına vursalar<sup>2911</sup> sâkin eyleye ve eger aġını kulaġa tamlatsalar (9) isi şişlere fâyide éde şovidub aġrısın sâkin eyleye eger (10) od yanuġına dürtseler fâyide éde eger yüze dürtseler gün yaġduġına fâyide éder<sup>2912</sup> (11) eger günlügile karışdurub alına dürtseler nezleye fâyide éde eger gül yaġıyla (12) yâ şarāb-ı anūmālīyile karışdurub bir yünji yaş édüb göze<sup>2913</sup> vursalar<sup>2914</sup> (13) gözün isi<sup>2915</sup> şişlerin sâkin eyleye eger çig iken aġın içseler yılan (14) şokduġına fâyide éde eger ılıcaġ édüb yudsalar kavuġ ve bögrek cıbanlarına ve (15) göġüs<sup>2916</sup> iriligine ve kan tükürmege ve nezleye ve mādde<sup>2917</sup> inen göġüse<sup>2918</sup> fâyide éder<sup>2919</sup>

### [66b]

(1) ve rufūdun<sup>2920</sup> yumurda öksürüğe<sup>2921</sup> ve zīkū’n-nefese ve sill zaġmetine<sup>2922</sup> ve āvāz<sup>2923</sup> issiden (2) boġulmaġına<sup>2924</sup> ve kan tükürmege fâyide éde<sup>2925</sup> eger aġını iklīlū’l-melike karışdurub (3) hūkne étsele baġarşuġlar<sup>2926</sup> cıbanlarına ve maġ‘ad çıġduġına

---

<sup>2904</sup> “dürtseler” 55b/3

<sup>2905</sup> “yumurda” 55b/4

<sup>2906</sup> “daġı” 55b/4

<sup>2907</sup> “rufūdun” 55b/4

<sup>2908</sup> “yumurda” 55b/4

<sup>2909</sup> “iyü” 55b/4

<sup>2910</sup> “za‘ferānıla” 55b/5

<sup>2911</sup> “ursalar” 55b/6

<sup>2912</sup> “éde” 55b/8

<sup>2913</sup> “göz” 55b/10

<sup>2914</sup> “ursalar” 55b/10

<sup>2915</sup> “issi” 55b/10

<sup>2916</sup> “göġüz” 55b/12

<sup>2917</sup> “māde” 55b/12

<sup>2918</sup> “göġüze” 55b/12

<sup>2919</sup> “éde” 55b/12

<sup>2920</sup> “rafūdun” 55b/13

<sup>2921</sup> “öksürüğe” 55b/13

<sup>2922</sup> “rencine” 55b/13

<sup>2923</sup> “āvāzı” 55b/13

<sup>2924</sup> “boġulmaġa” 55b/13

<sup>2925</sup> “éder” 55b/14

<sup>2926</sup> “baġarşuġ” 55b/14

fāyide éde eger (4) yumurda ağıyıla gül yağını qarışdurub bir fetīli batırub<sup>2927</sup> götürseler (T56/a) maḳ'ad şışdüğine (5) ve şancuya fāyide éde evet<sup>2928</sup> kız yumurdası ve deve kuşu yumurdası ve ördek (6) yumurdası yaramazdur yemeyeler eger tavuk yumurdasını şarusın kıra gömseler bala (7) qarışdurub çığıda<sup>2929</sup> ve bejizde olan kıramtılığa vursalar<sup>2930</sup> gidere eger toy yumurdasın (8) delseler içine bir pāreçük yünçügez kıoyşalar ki ol yün kıarara şunıa degin (9) ki kıosalar<sup>2931</sup> ol<sup>2932</sup> vaḳt ol kıılı yusalar be-ğāyet kıarara eger kıaplıbağa yumurdasını (10) yéseler şar'a ve öksürüğe<sup>2933</sup> ve oğlancuḳlar ḫastalıḳına be-ğāyet fāyide éde eger ördek (11) yumurdasını<sup>2934</sup> zeytile qarışdurub raḫme tamlatsalar dört gündən şonra<sup>2935</sup> (12) yüride eger kıarınca yumurdasını şuyıla<sup>2936</sup> saḫḳ édüb gevdeye<sup>2937</sup> dürtşeler kııl bitürmeye (13) eger yumurda aḡını sevīkıla ya'ñī kıavut demek olur qarışdurub kıan kıuşana (14) içürşeler kese eger yumurda aḡını kıapak<sup>2938</sup> şışlerine dürtşeler fāyide éde evet<sup>2939</sup> (15) zinhār içine<sup>2940</sup> dürtmeyeler cıbanlar<sup>2941</sup> eyler eger yumurda şarusın benefşe yağıyla

### [67a]

(1) qarışdurub isi<sup>2942</sup> şışlere vursalar<sup>2943</sup> fāyide éde<sup>2944</sup> bişüre eger<sup>2945</sup> gül yağıyla ve za'firānıla<sup>2946</sup> (2) ve mürrile qarışdurub yaḳu édüb ḡalīz kıandan olan şışlere<sup>2947</sup> fāyide

<sup>2927</sup> “baturub” 55b/15

<sup>2928</sup> “evit” 56a/1

<sup>2929</sup> “cığıda” 56a/2

<sup>2930</sup> “ursalar” 56a/3

<sup>2931</sup> “kıosalar”dan sonra “ki” var. 56a/4

<sup>2932</sup> “ol”dan sonra “vaḳt ol” yok. 56a/4

<sup>2933</sup> “öksürige” 56a/5

<sup>2934</sup> “yumurdasın” 56a/6

<sup>2935</sup> “şonra”dan sonra “ḫayzı” var. 56a/6

<sup>2936</sup> “şuyıyla” 56a/7

<sup>2937</sup> “gövdeye” 56a/7

<sup>2938</sup> “kıapak” 56a/9

<sup>2939</sup> “evit” 56a/9

<sup>2940</sup> “içine” kelimesi “zinhār”dan önce gelmiştir. 56a/9

<sup>2941</sup> “cıbanlar” 56a/9

<sup>2942</sup> “issi” 56a/10

<sup>2943</sup> “ursalar” 56a/10

<sup>2944</sup> “éde”den sonra “ḫal eyleye” var. 56a/10

<sup>2945</sup> “eger” yok. 56a/11

<sup>2946</sup> “za'firānıla” 56a/11

<sup>2947</sup> “şışlere”den sonra “ursalar” var. 56a/12

(3) éde eger şarusın çigle göze vursalar<sup>2948</sup> fāyide éde ve yarılan yerlere ve (4) isi<sup>2949</sup> şişlere dürtsele fāyide éde eger kabuğın göyündürüb saḥḥ édüb (5) göze sürme etseler gözde olan cıbanlara hem<sup>2950</sup> giciyige<sup>2951</sup> fāyide éde eger yaş (6) kişnic<sup>2952</sup> şuyıla qarışdurub buruna tamlatsalar burundan aḳan<sup>2953</sup> ḳanı kese (7) eger deve ḳuşı yumurdası (*T56/b*) kabuğın göyündürmedin saḥḥ etseler balıla (8) yalasalar böğür<sup>2954</sup> ağırlarına fāyide éde eger yumurda kabuğınuñ göyünmişini (9) saḥḥ édüb buruna püfgürseler hīc çāre bulunmayan burun ḳanın (10) kese eger rufudun<sup>2955</sup> yumurdayı<sup>2956</sup> su teresi toḥmıyıla ve saḳankūr tuzıla yēseler (11) cimā‘a be-gāyet ḳavī eyleye ve öyken iriligin gidere ve göz iriligin gidere<sup>2957</sup> (12) ve göğüs iriligin gidere eger yumurda şarusın bir üsküreye<sup>2958</sup> ḳoyub (13) uncuğaz<sup>2959</sup> qarışdurub çalkasalar her bir şaruya bir dāng büber ḳatsalar (14) bişürseler yēseler tiz hażm ola za‘īf<sup>2960</sup> ma‘delere<sup>2961</sup> fāyide éde eger (15) sirkeyile bişürüb yēseler bağarsuḳ<sup>2962</sup> cıbanlarına ve ic ağırsına fāyide éde

### [67b]

(1) *bīṣ* bir otdur kim<sup>2963</sup> uzunu<sup>2964</sup> bir arış olur yaprağı mārūl yaprağına (2) beñzer<sup>2965</sup> ve kāsni yaprağına beñzer bıldırcın<sup>2966</sup> dāim anı otlar anuñcün<sup>2967</sup> (3) bıldırcın<sup>2968</sup> oti

<sup>2948</sup> “ursalar” 56a/12

<sup>2949</sup> “issi” 56a/13

<sup>2950</sup> “ve” 56a/14

<sup>2951</sup> “giciyüge” 56a/14

<sup>2952</sup> “kişnici” 56a/14

<sup>2953</sup> “aḳın” 56a/15

<sup>2954</sup> “böğür” 56b/1

<sup>2955</sup> “rufadan” 56b/3

<sup>2956</sup> “yumurda” 56b/3

<sup>2957</sup> “gidere”den sonra “ve göğüs iriligin gidere” yok. 56b/4

<sup>2958</sup> “üsküreye” 56b/4

<sup>2959</sup> “otcuğaz” 56b/5

<sup>2960</sup> “za‘īf”den sonra “olan” 56b/6

<sup>2961</sup> “ma‘deye” 56b/6

<sup>2962</sup> “bağarsuḳ” 56b/6

<sup>2963</sup> “ki” 56b/7

<sup>2964</sup> “uzunu” 56b/7

<sup>2965</sup> “beñzer”den sonra “ve kāsni yaprağına beñzer” yok. 56b/7

<sup>2966</sup> “bıldırcın” 56b/8

<sup>2967</sup> “anuñcün” 56b/8

<sup>2968</sup> “bıldırcın” 56b/8

dérler türkler sıcan dāhı dérler eger gevdeye<sup>2969</sup> dürtsele (4) etin yiye eger bucuğ mışkālını yēseler öldüre bedene āsar étmekde ağulu (5) yılanlar ağusından beterdür<sup>2970</sup> eger içsele başı çegzindüre uçuk tuta (6) ‘ilācı oldur kim çok kUSDuralar<sup>2971</sup> şalgam tohminuñ şuyına şıgıruñ (7) sa yağın içürmegile andan şonra pelīd şarābıla kaynadub kırık dirhemine (8) bucuğ dirhem devāü’l-misk katub içürelér ba‘zılar kebere köki tiryākıdur (9) dérler eger bīši dögüb yaqu eyleseler baraşa dürtsele gidere ve (10) cüzzāmlar için<sup>2972</sup> düzilen ma‘cūna<sup>2973</sup> katub cüzzāmlara yédürsele (11) be-gāyet fāyide éde *bīši-mūşı bīşā*<sup>2974</sup> bu bir otdur kim bīş yanında (12) biter ve bīşüñ kankı nev‘ī ki ağac<sup>2975</sup> bite yimişi olmaz ve bu ot dāhı<sup>2976</sup> (13) bīş gibi<sup>2977</sup> fāyide éde<sup>2978</sup> baraşa<sup>2979</sup> ve cüzzāma ammā bīši-mūşı<sup>2980</sup> dedükleri bir (14) hayvāndur şıçana<sup>2981</sup> beñzer bīş atlu<sup>2982</sup> otuñ dibinde olur bu dāhı (15) baraşa ve cüzzāma fāyide éder ve her ağuya tiryākıdur dediler<sup>2983</sup>

### [68a]

(1) *ħarfü’l-te tāynū*<sup>2984</sup> ħalk buña tenbül<sup>2985</sup> dérler yaprağı (2) turunc yaprağına beñzer külüçür<sup>2986</sup> gibi biter ağaclara tolaşur yaprağınuñ dadı (3) karanful yaprağına beñzer eger yaprağın çeyneseler ağız kokuşın eyü<sup>2987</sup> eyleye (4) ve iştahā<sup>2988</sup> getüre ve dişleri kızdurur ve nefesi ferah eyler ve bedeni kavī (5) eyler ve çeñe şişdüğine ve kan

<sup>2969</sup> “gövdeye” 56b/9

<sup>2970</sup> “biterdür” 56b/10

<sup>2971</sup> “kUSDuralar” 56b/11

<sup>2972</sup> “icün” 56b/14

<sup>2973</sup> “ma‘cūn” 56b/14

<sup>2974</sup> “bīş mūş bīşā” 56b/15

<sup>2975</sup> “ağac”dan sonra “(T57/a) dibinde” var. 57a/1

<sup>2976</sup> “dāhı” yok. 57a/1

<sup>2977</sup> “bigi” 57a/1

<sup>2978</sup> “éder” 57a/1

<sup>2979</sup> “baraşa” yok. 57a/1

<sup>2980</sup> “mūş” 57a/1

<sup>2981</sup> “şıcana” 57a/2

<sup>2982</sup> “adlu” 57a/2

<sup>2983</sup> “dediler” yok. 57a/3

<sup>2984</sup> “tābnūr” 57a/3

<sup>2985</sup> “tebnül” 57a/3

<sup>2986</sup> “külüçür” 57a/4

<sup>2987</sup> “iyü” 57a/5

<sup>2988</sup> “iştihā” 57a/5

sızduğına fāyide ēde<sup>2989</sup> ağız ve diş etlerin<sup>2990</sup> (6) ve ma<sup>c</sup>deyi kavī eyler eger yaprağın yēseler üzerine şu içseler nefesi kōkulu (7) eyleye ve ferah eyleye ve kalbi kavī ēde vahşeti gidere ba<sup>c</sup>zılar buña (8) sādec-i hindī dērler bedeli қaranfuldur *tibn* şamandur üzerine yatmayalar (9) felc eyler siñirlere zarar eyler eger buğday şamanın göyündürüb<sup>2991</sup> külini (10) yaru қadar tuza қarışdursalar<sup>2992</sup> ve<sup>2993</sup> sirkeyile yoğursalar incükde olan cıbanlara (11) vursalar<sup>2994</sup> gidere eger buğday şamanın қaynadub üşiyen ayağa vursalar<sup>2995</sup> (12) ve yıldırım<sup>2996</sup> inmiş ayağa dāhı<sup>2997</sup> vursalar<sup>2998</sup> gidere eger arpa şamanın<sup>2999</sup> göyündürseler (13) uyuzdan gevde<sup>3000</sup> қарalığına eküb süre süre yusalar eyü<sup>3001</sup> eyleye eger (14) baklā şamanıla aқ kılları yusalar be-ğāyet қарarda eger encir<sup>3002</sup> ağacını<sup>3003</sup> incir<sup>3004</sup> (15) belürdüğü vaқtin (*T57/b*) baklā şamanın dütüzseler<sup>3005</sup> yimişin düşürmeye *türmüs*

### [68b]

(1) türkce termiyedür eger balıla қarışdursalar<sup>3006</sup> yalasalar yā sirkeyile içseler yā<sup>3007</sup> (2) şuyıla қaynadub şuyın içseler қарındağı қurtları öldüre ve cigerün (3) ve talağınun süddelerin aça eger ol şuyı bahaқ üzerine ve bibinglere (4) dürtseler fāyide ēde ve başı yusalar fāyide ēde<sup>3008</sup> uvacuk<sup>3009</sup> cıbanlarına<sup>3010</sup> ve eger bıganūs<sup>3011</sup> (5) büberle

---

<sup>2989</sup> “ēder” 57a/6

<sup>2990</sup> “etlerin”den sonra “iyü eyler” var. 57a/7

<sup>2991</sup> “göyündürseler” 57a/10

<sup>2992</sup> “қarışdursalar” 57a/10

<sup>2993</sup> “ve” yok. 57a/10

<sup>2994</sup> “ursalar” 57a/11

<sup>2995</sup> “ursalar” 57a/12

<sup>2996</sup> “yıldırım” 57a/12

<sup>2997</sup> “dahı” 57a/12

<sup>2998</sup> “ursalar zaһmetin” 57a/12

<sup>2999</sup> “şamanı” ve “şamanı” dan sonra “üzerine yatsalar issi mizāclu kişilerün gevdesine fāyide ēder eger bakıla şamanın” var. 57a/12-13

<sup>3000</sup> “gövde” 57a/14

<sup>3001</sup> “iyü” 57a/14

<sup>3002</sup> “incir” 57a/15

<sup>3003</sup> “ağacına” 57a/15

<sup>3004</sup> “inciri” 57a/15

<sup>3005</sup> “tütüzseler” 57b/1

<sup>3006</sup> “қarışdursalar” 57b/1

<sup>3007</sup> “yā” yok. 57b/2

<sup>3008</sup> “ēde” den sonra “ve” var. 57b/4

<sup>3009</sup> “uvaçuk” 57b/4

karışdırub içseler cigeri<sup>3012</sup> ve talağı arıda ve süddeleri<sup>3013</sup> açā ve içindeki (6) ölü oğlanı çıkara eger ununı<sup>3014</sup> yaqu eyleseler yanbaşı ağrısına vursalar<sup>3015</sup> (7) be-ğāyet<sup>3016</sup> fāyide éde eger yaşını<sup>3017</sup> dögseler uyuza ve yaramaz cıbanlara ve hanāzire (8) vursalar<sup>3018</sup> fāyide éde mücerrebdür<sup>3019</sup> eger arpa unıyla ve şuyıla karışdırub isi<sup>3020</sup> (9) veremlere ve ırqu'n-nisāya vursalar<sup>3021</sup> fāyide éde eger sirkeyile bişürseler hanāzire (10) vursalar<sup>3022</sup> hall<sup>3023</sup> eyleye eger yağmur şuyıla müherrā olunca<sup>3024</sup> bişürseler şuyıla (11) yüzi yusalar gāyet eyü<sup>3025</sup> eyleye eger kökini şuyıla bişürseler içseler südüğü (12) yürüde ve şol termiye ki acılığı<sup>3026</sup> gitmiş ola kaçan<sup>3027</sup> dögseler sirkeyile (13) içseler gönül döndüğün<sup>3028</sup> gidere ve gönüle yémek istede eger bişürseler<sup>3029</sup> (14) şuyıla uyuz koyunı yusalar uyuzı gide eger aciken yéseler içi arıda eger (15) bişürseler şuyın içseler gevde<sup>3030</sup> sustluğına<sup>3031</sup> fāyide ve<sup>3032</sup> eger şuda ıslatsalar

### [69a]

(1) ol şuyıla dīvārları yusalar sişekleri kıra eger bir rıtlı<sup>3033</sup> şuyın isti'māl (2) étseler baraşa fāyide éder<sup>3034</sup> (T58/a) eger şabāh acıla<sup>3035</sup> bir avuc tuzlıca<sup>3036</sup> termiye yéseler (3)

<sup>3010</sup> “cıbanlarına” dan sonra “ursalar fāyide éde” var. 57b/4

<sup>3011</sup> “bıganūsıla ve” 57b/4

<sup>3012</sup> “çigeri” 57b/5

<sup>3013</sup> “süddeleri” 57b/5

<sup>3014</sup> “ununı” 57b/6

<sup>3015</sup> “ursalar” 57b/6

<sup>3016</sup> “ğāyet” 57b/6

<sup>3017</sup> “başını” 57b/6

<sup>3018</sup> “ursalar be-ğāyet” 57b/7

<sup>3019</sup> “mücerrebdür” yok. 57b/7

<sup>3020</sup> “issi” 57b/8

<sup>3021</sup> “ursalar” 57b/8

<sup>3022</sup> “ursalar” 57b/9

<sup>3023</sup> “hal” 57b/9

<sup>3024</sup> “olunca” 57b/9

<sup>3025</sup> “iyü” 57b/10

<sup>3026</sup> “açılığı” 57b/11

<sup>3027</sup> “kaçan” 57b/11

<sup>3028</sup> “döndüğün” 57b/12

<sup>3029</sup> “bişürüb” 57b/12

<sup>3030</sup> “gövde” 57b/14

<sup>3031</sup> “sustluğına” 57b/14

<sup>3032</sup> “ve” yok. 57b/14

<sup>3033</sup> “rıtlı” 57b/15

<sup>3034</sup> “éde” 57b/15

gözi be-gāyet nūrlu eyleye eger sirkeyile bişürseler mafşallar ağrısına (4) be-gāyet fāyide eder<sup>3037</sup> eger deniz şuyıla<sup>3038</sup> qarışdurub oğlancuqlar boynındağı (5) balğami<sup>3039</sup> şışlere vursalar<sup>3040</sup> taħlil éde eger degirmende ögütseler қабуғın (6) giderüb bir baқır çölmek içine қоysalar üzerine tāze südd<sup>3041</sup> қоysalar ol (7) batınca ol қadar қaynatsalar ki südd<sup>3042</sup> siñe gide andan şonra berāberi şıғıruñ (8) тұzsuz şa yağı қatsalar bişürseler қoyılınca andan bir beze<sup>3043</sup> yaқu édüb (9) böğüre<sup>3044</sup> vursalar<sup>3045</sup> şafrāvī ishāl éde ve yürek üzerine vursalar<sup>3046</sup> sevdāyı (10) ishāl éde ve sekirdene vursalar<sup>3047</sup> hām<sup>3048</sup> yilmeşük<sup>3049</sup> hılt ishāl eyleye haddince (11) ishāl étdükden<sup>3050</sup> şonra gidereler şovuқ şuyıla ol araya süreler ishālī<sup>3051</sup> (12) tura hekim eydür be-gāyet mücerrebdür<sup>3052</sup> tıbbuñ sırlarındandır oğlancuqlar ve pīrlar (13) ki müşhil ot içmege<sup>3053</sup> duymayalar<sup>3054</sup> bunu isti'māl édeler şifā bula eger (14) termiyeyi<sup>3055</sup> saħқ étseleler eleseler unını bezir çökeligine qarışdurub yaқu édüb (15) sigillere ve maқ'adda olan bevāşire vursalar<sup>3056</sup> fāyide<sup>3057</sup> éde gidere *teżrūc*

---

<sup>3035</sup> “açla” 58a/1

<sup>3036</sup> “tuzluca” 58a/1

<sup>3037</sup> “éde” 58a/2

<sup>3038</sup> “şuyıyıla” 58a/2

<sup>3039</sup> “balğami” 58a/3

<sup>3040</sup> “ursalar” 58a/3

<sup>3041</sup> “süd” 58a/4

<sup>3042</sup> “süd” 58a/5

<sup>3043</sup> “bize” 58a/6

<sup>3044</sup> “bögere” 58a/6

<sup>3045</sup> “ursalar” 58a/6

<sup>3046</sup> “ursalar” 58a/7

<sup>3047</sup> “ursalar” 58a/7

<sup>3048</sup> “tam” 58a/7

<sup>3049</sup> “yilmeşik” 58a/7

<sup>3050</sup> “étdikden” 58a/8

<sup>3051</sup> “ishālleri” 58a/8

<sup>3052</sup> “mücerrebdür” 58a/9

<sup>3053</sup> “icmege” 58a/10

<sup>3054</sup> “duymasalar” 58a/10

<sup>3055</sup> “termiyeye” 58a/10

<sup>3056</sup> “ursalar” 58a/11

<sup>3057</sup> “fāyide éde” yok. 58a/11



[69b]

(1) türkce süglündür eger ödin<sup>3058</sup> burına<sup>3059</sup> tamzursalar vesvese ve<sup>3060</sup> mālīhūlyāya fāyide éde eger (2) etin<sup>3061</sup> biryān eyleseler üç gün isi<sup>3062</sup> isi<sup>3063</sup> yēseler vesveseyi ve hayālleri gidere cemī’i (3) kuşlar etinden bu efzaldür beyniye<sup>3064</sup> gāyet yarar ‘aklı ve fehmi ziyāde eyler (4) *türbūd* meşhürdür eger iki dirhemini<sup>3065</sup> bādām yağıyla işlāh édüb içseler (5) ma’dede olan yilmüşük<sup>3066</sup> balgamları ve gevdede<sup>3067</sup> olan (*T58/b*) şulu palgamları<sup>3068</sup> ve yanbaşında (6) olan çig<sup>3069</sup> balgamları ishāl eyleye ve siñirler ve mafzallar<sup>3070</sup> ağrısına fāyide éde (7) ve rahmleri<sup>3071</sup> arıda ve süddelerin açā ağrılarına fāyide éde ve<sup>3072</sup> ma’deyi ve bedeni ve dimāğı kavī (8) eyleye ve uçuk tütana be-gāyet fāyide éde bedeli tūt ağacı<sup>3073</sup> kabuğıdır kökinüñ (9) kabı dāhı<sup>3074</sup> yēgdür *terencübīn* meşhürdür terengübīn dağı<sup>3075</sup> dērler mu’tedildür harāretten<sup>3076</sup> (10) burūdeti yumşadıcıdır tabī’atı ağır hastalıklara fāyide éde<sup>3077</sup> ve göğüsü ter eyler (11) ve isi mizāclu kişilere fāyide éde<sup>3078</sup> eger erük ve günāb şuyınuñ<sup>3079</sup> ezüb içseler (12) şekerden yēg cilā vère ısıtmalara alavın sākin eyleye şusuzluğı<sup>3080</sup> keser ve tabī’atı (13)

---

<sup>3058</sup> “ödün” 58a/12

<sup>3059</sup> “buruna” 58a/12

<sup>3060</sup> “ve” yok. 58a/12

<sup>3061</sup> “etini” 58a/13

<sup>3062</sup> “issi” 58a/13

<sup>3063</sup> “isi” yok. 58a/13

<sup>3064</sup> “biyniye” 58a/14

<sup>3065</sup> “dirhemini” 58a/15

<sup>3066</sup> “yelmüşük” 58a/15

<sup>3067</sup> “gövdede” 58a/15

<sup>3068</sup> “balgamları” 58b/1

<sup>3069</sup> “çig” yok. 58b/1

<sup>3070</sup> “mafşillar” 58b/1

<sup>3071</sup> “rahimleri” 58b/2

<sup>3072</sup> “ve” yok. 58b/2

<sup>3073</sup> “ağacı” 58b/3

<sup>3074</sup> “dağı” 58b/3

<sup>3075</sup> “dağı” yok. 58b/4

<sup>3076</sup> “harāretde” 58b/4

<sup>3077</sup> “éder” 58b/5

<sup>3078</sup> “éder” 58b/5

<sup>3079</sup> “şuyıyla” 58b/6

<sup>3080</sup> “şusuzluğu” 58b/7

ishāl eylereger on mışkāl içseler şafrāyı ishāl eder<sup>3081</sup> şerbeti yigirmi (14) mışkaldur *turāb-ı şaydā* şām vilāyetinde bir maġāradan kazub<sup>3082</sup> getirürler (15) topraġdur eger bir mışkālını yumşak dögseler sünügi şınan kişiye içürseler<sup>3083</sup>

[70a]

(1) fi'l-hāl bitüre ve sünügi şavışdıyısıa yérine getüre mücerrebdür<sup>3084</sup> şahihdür<sup>3085</sup> (2) *turābu'ş-şārideti* bu bir topraġdur kim rüm deñizinün cezāresinden getirürler (3) eger bundan azaçuk şu içinde ħall<sup>3086</sup> etseler buruna tamlatsalar boġazdağı (4) sülügi tiz çıkara ve bu toprağıla arpa dağı getirürseler<sup>3087</sup> ol arpayı at (5) başına aşı kosalar ata yapışan sülügi kese düşüre<sup>3088</sup> ve ol tavaruñ katına (6) ħuşdan tuyürdan nesne gelmeye *tuffāh* almadur eger yaprağın dögseler cirāhata (7) vursalar<sup>3089</sup> bitüre veyā issi veremlere vursalar<sup>3090</sup> fāyide eder<sup>3091</sup> ve ma'ce üzeri<sup>3092</sup> vursalar<sup>3093</sup> (8) kavī eyleye eger evvel bahārda (*T59/a*) olan almayı yēseler şafrāyı ziyāde eyleye ve (9) siñirlere zahmete<sup>3094</sup> eyleye şafrādan olan şusuzluğı<sup>3095</sup> gidere ve kuşmağı<sup>3096</sup> sākin (10) eyleye<sup>3097</sup> ma'cenün ağızına<sup>3098</sup> kuvvet vère ġec hażm ola yel eyleye nisyān getüre (11) eger tatlu almayı bişürüb göz ağırsına yağı edüb vursalar<sup>3099</sup> ağırsın sākin (12) eyleye eger ekşisin yēseler gevden ve kāhel eyleye ve balġamı ziyāde eyleye ve çok<sup>3100</sup> (13)

---

<sup>3081</sup> “ède” 58b/7

<sup>3082</sup> “kazıb” 58b/8

<sup>3083</sup> “icürseler” 58b/9

<sup>3084</sup> “mücerrebdür” 58b/10

<sup>3085</sup> “şāhhdür” yok. 58b/10

<sup>3086</sup> “ħal” 58b/11

<sup>3087</sup> “karışdursalar” 58b/12

<sup>3088</sup> “düşire” 58b/13

<sup>3089</sup> “ursalar” 58b/14

<sup>3090</sup> “ursalar” 58b/15

<sup>3091</sup> “ède” 58b/15

<sup>3092</sup> “üzerine” 58b/15

<sup>3093</sup> “ursalar” 58b/15

<sup>3094</sup> “zahmet” 59a/1

<sup>3095</sup> “şusuzluğı” 59a/1

<sup>3096</sup> “kuşmağı” 59a/2

<sup>3097</sup> “eyleye”den sonra “ve tabī'atı kavīeyleye” var. 59a/2

<sup>3098</sup> “ağırsına” 59a/2

<sup>3099</sup> “ursalar” 59a/3

<sup>3100</sup> “çok”dan sonra “yēseler” var. 59a/4

uzun ısıtmalar getüre eger nār ve kōruk<sup>3101</sup> bişürüb yēseler maʿdeyi kavī edüb şāfrā<sup>3102</sup> (14) ishālin kabz eyleye bişürüb<sup>3103</sup> zūsantfāriye zahmetine fāyide ede ve tatlu alma (15) ağulara fāyide ede<sup>3104</sup> ve qalbi kavī eder ve rūhı feraḥ eder ve<sup>3105</sup> dimāği kavī eder evet<sup>3106</sup>

### [70b]

(1) kōkulaması yēgrekdür yemesinden zīrā yemesi<sup>3107</sup> tamar<sup>3108</sup> içinde yel eyler ve ardāleleri (2) ağrıdur vaqt olur ki sill<sup>3109</sup> zahmetin getirür<sup>3110</sup> ve öykeni deler ve gēc hazm (3) olur eger yaş yaprağın şıksalar on iki dirhem şuyından içseler (4) tiz ağudan ve ʿakreb şokduğundan emīn ola ve alma şarābı şāfrādan (5) kuşmağı ve gönjül döndüğün giderür ve içi kabz<sup>3111</sup> eder<sup>3112</sup> ḥarāreti sākin (6) eder *tufāk* eşek<sup>3113</sup> mārūlıdur şovukdur kūrudıcıdur<sup>3114</sup> eger yaqu edüb (7) maʿdeye vursalar<sup>3115</sup> alavın gidere ve isi<sup>3116</sup> şişlere vursalar<sup>3117</sup> fāyide eder<sup>3118</sup> eger şuyından (8) içseler maʿdenüñ ḥarāretin sākin eyleye ve südüğü yüride eger yünile şāf (9) edüb götürseler rahmde ve maḥʿadda olan isi<sup>3119</sup> şişlere fāyide eder<sup>3120</sup> eger bu otı (10) kökiyile<sup>3121</sup> yaprağıyla dögüb ʿakreb şokduğu yere vursalar<sup>3122</sup> fāyide ede *temr*<sup>3123</sup> (11) ḥurmādur gēc hazm olur çok yēseler

<sup>3101</sup> “kōruk”dan sonra “şuyıyıla” 59a/5

<sup>3102</sup> “şāfrāyı” 59a/5

<sup>3103</sup> “bişürüb”den sonra “yēseler” var. 59a/6

<sup>3104</sup> “eder” 59a/6

<sup>3105</sup> “ve” yok. 59a/7

<sup>3106</sup> “evit” 59a/7

<sup>3107</sup> “yemesi” yok. 59a/8

<sup>3108</sup> “tamarlar” 59a/8

<sup>3109</sup> “yel” 59a/8

<sup>3110</sup> “götürür” 59a/8

<sup>3111</sup> “kabız” 59a/10

<sup>3112</sup> “eder”den sonra “ve” var. 59a/11

<sup>3113</sup> “işek” 59a/11

<sup>3114</sup> “kūrudıcıdur” 59a/11

<sup>3115</sup> “ursalar” 59a/12

<sup>3116</sup> “issi” 59a/12

<sup>3117</sup> “ursalar” 59a/12

<sup>3118</sup> “ede” 59a/12

<sup>3119</sup> “issi” 59a/14

<sup>3120</sup> “ede” 59a/14

<sup>3121</sup> “kökiyile”den sonra “ve” var. 59a/14

<sup>3122</sup> “ursalar” 59a/15

<sup>3123</sup> “temr” 59a/15

baş ağrıdır (*T59/b*) cigerde süddeler eyler ve şişlerine (12) zarar eder<sup>3124</sup> ve ıalāk şişine zarar eder dişe ve diş diplerine zarar eder evet<sup>3125</sup> (13) bedeni kızdurur levnin eyü<sup>3126</sup> eyler gögüse<sup>3127</sup> ve<sup>3128</sup> öykene ve bağarsuğa<sup>3129</sup> eyüdür<sup>3130</sup> bendükşeleri (14) yumşadur sustluğu<sup>3131</sup> giderür<sup>3132</sup> evet göz ve ağız ağrısına ve hunāka zarar eder muşlih (15) üzerine sirkengübīndür<sup>3133</sup> ve ekşi nār şuyın içmekdür ve sirkeyile ğargara etmekdür

### [71a]

(1) ve şovuk mizāclu kişiler ve bu zahmeti olmayan kişiler yēseler arka ağrısına<sup>3134</sup> ve yanbaşı (2) ağrısına fāyide ēde eger tāze süde ızlatsalar<sup>3135</sup> içine dārçini<sup>3136</sup> koysalar ol (3) südden içşeler cimācı be-ğāyet kavī eyleye evet<sup>3137</sup> şovuk günlerde isti‘māl (4) ēdeler ve hurmā yēyen kişi eger za‘īf dişlü olsa şümāk<sup>3138</sup> şuyıla (5) ağzın yıkaya ve gül şuyıla ağzın ğargara ēde tā kim ağzın<sup>3139</sup> ağrısından ve (6) hunākdan emīn ola eger yaş<sup>3140</sup> penīrile yēseler ve ağzın isi<sup>3141</sup> şuyıla yıkaya (7) ve cüllābıla ğargara ēde tā ki baş ve göz ağrısından emīn ola *temürhindī* (8) meşhurdur kuşmağa ve ısıtmalar şusuzluğına<sup>3142</sup> ve sust ma‘delere fāyide eder<sup>3143</sup> (9) ve safrāyı ishāl eder altmış dirhem kaynadub içşeler kalbi kavī eyleye<sup>3144</sup> (10) ve göyünmiş hılfları ishāl ēde ve ağız

<sup>3124</sup> “ēder”den sonra “ve ıalāk şişine zarar eder” yok. 59b/1

<sup>3125</sup> “evit” 59b/1

<sup>3126</sup> “iyü” 59b/1

<sup>3127</sup> “gögüze” 59b/2

<sup>3128</sup> “ve” yok. 59b/2

<sup>3129</sup> “bağarsuğa” 59b/2

<sup>3130</sup> “iyüdür” 59b/2

<sup>3131</sup> “sustluğu” 59b/2

<sup>3132</sup> “giderür”den sonra “evet göz” yok. 59b/2

<sup>3133</sup> “sirkengübīn” 59b/3

<sup>3134</sup> “ağrısına”dan sonra “ve yan başı ağrısına” yok. 59b/4

<sup>3135</sup> “ızlatsalar” 59b/5

<sup>3136</sup> “dārçini” 59b/5

<sup>3137</sup> “evit” 59b/6

<sup>3138</sup> “şümān” 59b/7

<sup>3139</sup> “ağız” 59b/7

<sup>3140</sup> “baş” 59b/8

<sup>3141</sup> “issi” 59b/8

<sup>3142</sup> “şusuzluğına” 59b/10

<sup>3143</sup> “ēde” 59b/10

<sup>3144</sup> “ēde” 59b/11

ağrısına fāyide éde mazmaza étseler (11) isi<sup>3145</sup> yürek oynamasın giderür *timsāh* meşhürdür içi<sup>3146</sup> yağını yağıla (12) qarışdurub fitil eyleseler bir qurbağalu yerde yaqsalar hıc qurbağa ötmeye (13) eger timsāhuq derisini bir köyüñ dāiresine tolandursalar bir tamda (14) aša qosalar ol köye tolu yağmaya eger timsāh ışırdığı yere ic yağın<sup>3147</sup> (15) vursalar<sup>3148</sup> (*T60/a*) fi'l-hāl hōş eyleye eger ici yağını bir uruşıcı qoçuñ alnına sürseler

### [71b]

(1) gören qoc qaça<sup>3149</sup> eger ödin<sup>3150</sup> göze sürme étseler aqlığı gidere<sup>3151</sup> eger cigerini<sup>3152</sup> (2) mecnūna dütsi<sup>3153</sup> eyleseler tizcek ayıla eger boqını göze sürme étseler<sup>3154</sup> eskiden (3) ve yèñiden<sup>3155</sup> aqlığı<sup>3156</sup> gidere<sup>3157</sup> eger diriyiken<sup>3158</sup> gözlerin çıkarsalar cüzẓām rencine (4) mübtelā olan kişinüñ belürdügünleyin<sup>3159</sup> boğazına aşsalar ziyāde eylemeye<sup>3160</sup> eger (5) sağ yanındağı dişlerinden bir pāresinden<sup>3161</sup> boynına aša qosalar cimācı (6) ziyāde eyleye eger sağ<sup>3162</sup> gözün sağ gözi şil olan götürse ve şol gözün<sup>3163</sup> (7) gözi şil olan götürse fāyide bula eger içi yağını gül yağıyla (8) qarışdurub bile dürtseler ağız ve bögrek ağrılarına fāyide éde ve cimācı ziyāde éde<sup>3164</sup> (9) eger qanını alsalar belilecile ve emlecile qarışdurub tarğıl olan kişinüñ (10) gevdesine<sup>3165</sup> dürtseler

---

<sup>3145</sup> “isi” yok. 59b/12

<sup>3146</sup> “ici” 59b/12

<sup>3147</sup> “ic yağıyla” 59b/15

<sup>3148</sup> “ursalar” 59b/15

<sup>3149</sup> “qaça” 60a/1

<sup>3150</sup> “ödin” 60a/1

<sup>3151</sup> “gide” 60a/2

<sup>3152</sup> “cigerin” 60a/2

<sup>3153</sup> “tütsi” 60a/2

<sup>3154</sup> “étseler” yok. 60a/2

<sup>3155</sup> “yèñiden”den sonra “olan” var. 60a/3

<sup>3156</sup> “aqlığı” 60a/3

<sup>3157</sup> “giderür” 60a/3

<sup>3158</sup> “diri iken” 60a/3

<sup>3159</sup> “belürdüginleyin” 60a/4

<sup>3160</sup> “eyleye” 60a/4

<sup>3161</sup> “pāresin” 60a/4

<sup>3162</sup> “sağ”dan sonra “gözün sağ” yok. 60a/5

<sup>3163</sup> “gözün” yok. 60a/5

<sup>3164</sup> “eyleye” 60a/7

<sup>3165</sup> “gövdesine” 60a/8

gidere eger alına ve toluña dürtsele şakīka zaḥmetine fāyide (11) éde eger arıḳ<sup>3166</sup> kişiler etini ḳavurma eyleyüb yéseler be-gāyet semirde eger<sup>3167</sup> (12) yağını eritseler bir ḳac gün ḳulağa ṭamzursalar şağırılığın ve ağırsın (13) gidere eger rıbc ısıtması ṭutan kişī yağını gevdesine<sup>3168</sup> sürse ısıtması (14) ḳoya *tun* türkce şırt balığı dërler eger etini yéseler yılan şoḳduğına (15) fāyide éde eger yaḳu édüb ḳuduz it ṭaladuğına vursalar<sup>3169</sup> fāyide éder<sup>3170</sup>

[72a]

(1) *tengār* ḳuyumcılar isti‘māl étdüğü<sup>3171</sup> ṭuzdur eger diş diplerine<sup>3172</sup> vursalar<sup>3173</sup> (2) ḳurtların öldüre<sup>3174</sup> etlerin muḥkem édüb sancusın sâkin eyleye ve kirlerin (3) giderür<sup>3175</sup> *tūs* türkce tūşdur içi<sup>3176</sup> yumşadur ma‘deyi fesâda vërür eger (4) şıḳsalar şuyını bakır<sup>3177</sup> ḳabda<sup>3178</sup> bişürseler yâ güneşde ḳosalar be-gāyet ḳābız (5) (*T60/b*) olur eger azacuk baḅ<sup>3179</sup> ḳatsalar ḳıvāma getürseler dimāğda olan şişlere<sup>3180</sup> fāyide (6) éde ve yaramaz cıbanlara ve dilün iki yanında olan şişlere<sup>3181</sup> fāyide éder<sup>3182</sup> eger (7) içseler eski ishālī<sup>3183</sup> olan kişilere ve bağarsuk<sup>3184</sup> cıbanlarına fāyide éde eger (8) kökinün ḳabuğın şuyıla bişürüb içseler içi ishāl eyleye ve namāz-boz ḳurtların (9) çıkara ve ağılu otlaruḅ zararın def‘ éde ve yaprağın zeytile saḥḳ étseler od (10) yanuğına vursalar<sup>3185</sup> gidere eger üzüm yaprağıyla ve ḳara encir<sup>3186</sup> yaprağıyla ve yağmur şuyıla

---

<sup>3166</sup> “aruk” 60a/9

<sup>3167</sup> “eger”den sonra “ici” var. 60a/9

<sup>3168</sup> “gövdesine” 60a/10

<sup>3169</sup> “vursalar” yok. 60a/12

<sup>3170</sup> “éde” 60a/12

<sup>3171</sup> “étdiğı” 60a/13

<sup>3172</sup> “diblerine” 60a/13

<sup>3173</sup> “ursalar” 60a/13

<sup>3174</sup> “öldüre”den sonra “ve” var. 60a/13

<sup>3175</sup> “giderür” yok. 60a/14

<sup>3176</sup> “ici” 60a/14

<sup>3177</sup> “bakıra” 60a/15

<sup>3178</sup> “ḳabda” yerine “fāyide éde” var. 60a/15

<sup>3179</sup> “baḅ ḳatsalar” yerine “ḳatsalar baḅ” 60b/1

<sup>3180</sup> “şişlere”den sonra “fāyide éde” yok. 60b/1

<sup>3181</sup> “şişlerine” 60b/2

<sup>3182</sup> “éde” 60b/2

<sup>3183</sup> “ishāl” 60b/2

<sup>3184</sup> “bağarsuk” 60b/2

<sup>3185</sup> “ursalar” 60b/5

(11) bişürüb aq kılları yusalar qararda ve yaprağınuñ şuyından on sekiz dirhem (12) içseler afi<sup>3187</sup> yılan şoqduğına<sup>3188</sup> fāyide<sup>3189</sup> éde eger kabuğını ve yaprağını kaynatsalar (13) şuyıla mażmaza étseler diş ağırsın sākin éder<sup>3190</sup> eger hırman vaqtinde kökini (14) bıçağıla çizseler ol gün ol gece qosalar şabāh<sup>3191</sup> ol şızub tolancaıy<sup>3192</sup> diş (15) ağırlarına ve hūre zaħmetlerine vursalar<sup>3193</sup> gidere ve içseler ishāl éde eger kökinüñ

[72b]

(1) kabuğın alub otuz dirhem encir<sup>3194</sup> ve yüz yigirmi<sup>3195</sup> dirhem şuyıla yaru qalınca bişürseler (2) andan<sup>3196</sup> şonra el vursalar<sup>3197</sup> şıqsalar şāfi<sup>3198</sup> şuyından altmış dirhem içseler sevdāyı ishāl (3) eyleye eger tüt yaprağın saħk édüb balıla qarışdurub hamāmda çığıda dürtseler (4) gidere eger tütüñ hāmıla kızardığı vaqtin barmaq aralığında ve tobuqda<sup>3199</sup> olan (5) yaruqlara dürtseler fāyide éde eger yaprağın dögseler sirkeyile qarışdurub hamāmda (6) ve başa<sup>3200</sup> ve gevdeye<sup>3201</sup> dürtseler kirlerin ve şerā zaħmetlerin gidere eger kökinüñ kabuğın (7) kaynatsalar şuyın içseler ve (T61/a) arqa ağırsına dökseler hām hıltdan olan (8) arqa ağırsın gidere tatlısı isi mizāclu<sup>3202</sup> kişilere<sup>3203</sup> baş ağırdur gerekdür ki (9) üzerine ekşi sirkengübīn<sup>3204</sup> içeler ammā ekşisi şafrāyı giderür qanüñ şūretin (10) ekser<sup>3205</sup> ikisinüñ dağı şuyıla gārgara étseler hunākı

<sup>3186</sup> “incir” 60b/5

<sup>3187</sup> “afi” 60b/6

<sup>3188</sup> “şoqduğından” 60b/6

<sup>3189</sup> “fāyide éde” yerine “emīn ola” 60b/7

<sup>3190</sup> “éde” 60b/8

<sup>3191</sup> “şabāh”dan sonra “varub” var. 60b/8

<sup>3192</sup> “tolmca alsalar” 60b/9

<sup>3193</sup> “ursalar” 60b/9

<sup>3194</sup> “incir” 60b/10

<sup>3195</sup> “yigirmi” yok. 60b/10

<sup>3196</sup> “andan” yok. 60b/11

<sup>3197</sup> “ursalar” 60b/11

<sup>3198</sup> “şāfi” 60b/11

<sup>3199</sup> “topuqda” 60b/13

<sup>3200</sup> “baş” 60b/14

<sup>3201</sup> “gövdeye” 60b/14

<sup>3202</sup> “mizāclu” 61a/1

<sup>3203</sup> “kişiler” 61a/1

<sup>3204</sup> “sirkengibin” 61a/2

<sup>3205</sup> “keser” 61a/3

gidere *tūderī* türkce kuş (11) etmegi dەرler ba<sup>c</sup>zılar isbatān<sup>3206</sup> dەرler būsītānlarda ve harāb yerlerde biter yaprağı (12) tere yaprağına benzer incecük budakları ve şaruca<sup>3207</sup> çiçekleri olur diplerinde (13) boynuz gibi<sup>3208</sup> olur depesi gibi içinde uvacuk tohmları olur tere tohmı gibi<sup>3209</sup> eger (14) lu<sup>c</sup>ük eyleseler yalasalar<sup>3210</sup> gögüsden<sup>3211</sup> ve öykenden yilmeşük<sup>3212</sup> ğalīz hıltları gidere (15) ve tükürmege ve öksürüğe<sup>3213</sup> ve yaraķāna ve ırķu'n-nisāya ve kıttāl otlar zararına fāyide eder<sup>3214</sup>

### [73a]

(1) eger şuyıla kıarışdurub yaķu etseler kıulak diplerindeki<sup>3215</sup> ve göğüsdeki<sup>3216</sup> ve hāyadaki (2) eski kıatı şışlere vursalar<sup>3217</sup> fāyide ede ve içde olan seretāna daħı vursalar<sup>3218</sup> fāyide (3) eder<sup>3219</sup> *tūtiyā*<sup>3220</sup> meşhūrdur eger dögseler yaramaz cıbanlara vursalar fāyide ede eger (4) gözde olan cıbanlara dāħı<sup>3221</sup> ekseler fāyide ede ve gözi kıuvvetlü eyleye bu<sup>3222</sup> tūtiyāyı (5) mersinden<sup>3223</sup> daħı düzerler yaprağını ve yemişini ve çiçegini tāzeyiken cem<sup>c</sup> (6) edüb bir taş çölmege kıoyarlar üzerine balcıķ<sup>3224</sup> şıvarlar çok delücekler<sup>3225</sup> (7) eylerler daħı çölmege furūna bırağurlar çölmek bişince kıursa andan şonra<sup>3226</sup> (8) kııkaralar bir çölmege daħı kıoyalar yine eyle edeler andan şonra

---

<sup>3206</sup> “istibān” 61a/4

<sup>3207</sup> “şaruca” 61a/5

<sup>3208</sup> “gibi”den sonra “olur depesi gibi” yok. 61a/5

<sup>3209</sup> “bigi” 61a/6

<sup>3210</sup> “yalasalar” yok. 61a/6

<sup>3211</sup> “gögüzden” 61a/6

<sup>3212</sup> “yelmeşük” 61a/6

<sup>3213</sup> “öksürüğe” 61a/7

<sup>3214</sup> “ede” 61a/8

<sup>3215</sup> “diblerindeki” 61a/8

<sup>3216</sup> “gözdeki” 61a/8

<sup>3217</sup> “ursalar” 61a/9

<sup>3218</sup> “ursalar” 61a/9

<sup>3219</sup> “ede” 61a/9

<sup>3220</sup> “tūtiyā”dan sonra “meşhūrdur eger dögseler yaramaz cıbanlara vursalar fāyide ede eger gözde olan cıbanlara” yok. 61a/9-10

<sup>3221</sup> “daħı” 61a/10

<sup>3222</sup> “bu” yok. 61a/10

<sup>3223</sup> “mersinden” 61a/10

<sup>3224</sup> “balcıķ” 61a/11

<sup>3225</sup> “delücekler” 61a/12

<sup>3226</sup> “şonra” yok. 61a/13



çıkaralar yuyalar andan<sup>3227</sup> (9) isti'māl édeler ve zeytün ağacından<sup>3228</sup> dağı bi-aynihi böyle<sup>3229</sup> édeler evet<sup>3230</sup> çekirdegin (10) çıkaralar *tüpālu'n-nuhās*<sup>3231</sup> bakır ki çeküçden<sup>3232</sup> çıkar şıcrar<sup>3233</sup> alalarsuyıla (11) yuyalar isti'māl (*T61/b*) édeler<sup>3234</sup> yaramaz cıbanlara ekseler bitüre ve gözdeki cıbanlara (12) isti'māl étsele iriligin gidere be-ğāyet eyü<sup>3235</sup> eyleye kabağda olan zahmetleri (13) gidere ve eger içseler ishāl eyleye balğamı<sup>3236</sup> ve şaru şuyı şerbeti bucuğ<sup>3237</sup> (14) mışkāl meneviş<sup>3238</sup> şakızıyla<sup>3239</sup> ve demürden şıçrayan kuvveti dāğı<sup>3240</sup> anuğ gibidür (15) evet<sup>3241</sup> mā'ü'l-âselile bir bucuğ<sup>3242</sup> mışkāl içeler azacuğ<sup>3243</sup> sirke içdükden şonra

### [73b]

(1) balğamı<sup>3244</sup> ishāl eyleye eger kuğl étsele göz qararduğın gidere<sup>3245</sup> ağrısını<sup>3246</sup> sâkin (2) eyleye *tün*<sup>3247</sup> incirdür<sup>3248</sup> eger boy unıyla qarışdursalar çatı şışlere vursalar<sup>3249</sup> (3) bişüre<sup>3250</sup> eger arpa unıyla qarışdurub vursalar<sup>3251</sup> tağlil éde ammā şuda bişürsele<sup>3252</sup>

<sup>3227</sup> “andan” yok. 61a/14

<sup>3228</sup> “ağacından” 61a/14

<sup>3229</sup> “böyle” yok. 61a/14

<sup>3230</sup> “evit” 61a/14

<sup>3231</sup> “tübālu'n-nihās” 61a/15

<sup>3232</sup> “çeküçdür” 61a/15

<sup>3233</sup> “şıçrar” 61a/15

<sup>3234</sup> “édeler”den sonra “yaramaz cıbanlara ekseler bitüre ve gözdeki cıbanlara isti'māl étsele” yok. 61b/1

<sup>3235</sup> “iyü” 61b/1

<sup>3236</sup> “balğamı” 61b/2

<sup>3237</sup> “bucuğ” 61b/2

<sup>3238</sup> “meneviş” 61b/2

<sup>3239</sup> “şakızla” 61b/2

<sup>3240</sup> “dağı” 61b/3

<sup>3241</sup> “evit” 61b/3

<sup>3242</sup> “bucuğ” 61b/3

<sup>3243</sup> “azaçuğ” 61b/3

<sup>3244</sup> “balğam” 61b/4

<sup>3245</sup> “gidere”den sonra “ve” var. 61b/4

<sup>3246</sup> “ağrısın” 61b/4

<sup>3247</sup> “tün”den sonra “türkce” var. 61b/5

<sup>3248</sup> “incirdür” 61b/5

<sup>3249</sup> “ursalar” 61b/5

<sup>3250</sup> “bişürelele” 61b/6

<sup>3251</sup> “ursalar” 61b/6

<sup>3252</sup> “bişürüb” 61b/6

(4) ol şuyı içseler ishāl eyleye eger şığır eti çölmegine encir<sup>3253</sup> (5) ağacından<sup>3254</sup> bir pāre biraqsalar müherrā bişürseler ol şuyı sigillere vursalar<sup>3255</sup> (6) ve yağını dürtsele kōpara ammā<sup>3256</sup> ma<sup>c</sup>deye yaramazdur ve şusuzluğu<sup>3257</sup> keser hārāreti (7) sākīn eyleye<sup>3258</sup> evet<sup>3259</sup> kūrısı<sup>3260</sup> kızdurıcudur<sup>3261</sup> ve şuşadıcudur<sup>3262</sup> ve yumşadıcudur (8) ve bağırsağda<sup>3263</sup> yaramazdur boğaza ve öykene ve kavuğa ve bögrege ve rebv (9) zahmetine ve eski şayruluğdan<sup>3264</sup> tūrub benzi müteğayir<sup>3265</sup> olana ve maşrū<sup>c</sup>lara (10) ve mecnūnlara fāyide eder<sup>3266</sup> eger zūfāyıla bişürseler şuyın içseler göğüsde<sup>3267</sup> (11) olan artuğ hılıtları gidere ve eski öksürüğe<sup>3268</sup> ve eski öyken ağrısına (12) fāyide ede eger naṭrūnıla dögseler yēseler içi yumşada eger bişürüb şuyıla (13) gārgara etseler öyken düdüklerinde olan isi şişlere ve dilūn iki yanında (14) olan şaçınak etlerine fāyide eder<sup>3269</sup> eger arpa<sup>3270</sup> unıyıla<sup>3271</sup> ve boy (T62/a) unıyıla bişürseler (15) agrır yērlere yaqu edüb vursalar<sup>3272</sup> fāyide ede eger sezābıla kaynadub hūkne

#### [74a]

(1) etseler ic<sup>3273</sup> ağrısına fāyide ede eger bişürseler dögseler<sup>3274</sup> kulak dibinde olan katı (2) şişlere vursalar<sup>3275</sup> yumşada eger irsāyıla ve naṭrūnıla ve kireçile<sup>3276</sup> karışdurub katı

<sup>3253</sup> “incir” 61b/7

<sup>3254</sup> “ağacından” 61b/7

<sup>3255</sup> “ursalar” 61b/8

<sup>3256</sup> “amā” 61b/8

<sup>3257</sup> “şusuzluğu” 61b/9

<sup>3258</sup> “eyler” 61b/9

<sup>3259</sup> “evit” 61b/9

<sup>3260</sup> “kūrısı” 61b/9

<sup>3261</sup> “kızdurıcı” 61b/9

<sup>3262</sup> “uşadıcı” 61b/9

<sup>3263</sup> “bağırsağda” 61b/10

<sup>3264</sup> “şayruluğdan” 61b/11

<sup>3265</sup> “müteğayir” 61b/11

<sup>3266</sup> “ede” 61b/11

<sup>3267</sup> “göğüsde” 61b/12

<sup>3268</sup> “öksürüğü” 61b/13

<sup>3269</sup> “ede” 61b/15

<sup>3270</sup> “arpa” 61b/15

<sup>3271</sup> “unıyıla”dan sonra “ve boy unıyıla” yok. 62a/1

<sup>3272</sup> “ursalar” 62a/1

<sup>3273</sup> “iç” 62a/2

<sup>3274</sup> “dögseler” yok. 62a/2

<sup>3275</sup> “ursalar” 62a/2

(3) şişlere vursalar<sup>3277</sup> yumşada ve eger bişürmedinde bu mezkûr otlarla vursalar<sup>3278</sup> fâyide (4) eder<sup>3279</sup> eger enâr kabuğıyla dögseler vursalar<sup>3280</sup> fâyide éde ve kırluğana<sup>3281</sup> ve incükde<sup>3282</sup> (5) olan yaramaz cıbanlara<sup>3283</sup> girü bu fâyideyi éde eger şarâbıla bişürseler afsentîn (6) ve arpa unı<sup>3284</sup> karşıdurub mecnûnlara yédürseler<sup>3285</sup> be-gâyet fâyide éde eger göyündürseler (7) mûmıla ve zeytile karşıdurub şovukdan yarılan yerlere vursalar<sup>3286</sup> gidere eger dögseler (8) hırdalıla ve şuyıla sahk édüb kulağa tamzursalar güvüldüsin<sup>3287</sup> ve giciyikin gidere (9) ve südin<sup>3288</sup> süde çalsalar<sup>3289</sup> uyıda ve uyunmışın eride ve gevdenüj<sup>3290</sup> neresine<sup>3291</sup> degürseler (10) cıban<sup>3292</sup> eyleye eger yumurda<sup>3293</sup> şarusıyla ve mûmıla ‘avratlar götürse rahmlerin<sup>3294</sup> arıda (11) ve hayızların<sup>3295</sup> yüride eger boy unıyla karşıdurub niķrîse<sup>3296</sup> yaķu étseleler fâyide eder<sup>3297</sup> (12) eger arpa<sup>3298</sup> unıyla karşıdurub cıbanlu uyuza ve<sup>3299</sup> demregüye ve çığıda<sup>3300</sup> ve bahaķa vursalar<sup>3301</sup> (13) fâyide éde ve ‘akreb şokduğına ve it tutduğına ve ağılu cānavar şokduğına (14) ve tamlatsalar fâyide éde ve bir pāre yünj<sup>3302</sup> eti yēnen dişe

<sup>3276</sup> “kirecile” 62a/3

<sup>3277</sup> “ursalar” 62a/3

<sup>3278</sup> “ursalar” 62a/4

<sup>3279</sup> “éde” 62a/4

<sup>3280</sup> “ursalar” 62a/4

<sup>3281</sup> “kırluğına” 62a/4

<sup>3282</sup> “incikde” 62a/5

<sup>3283</sup> “cıbanlara”dan sonra “girü bu fâyideyi éde” yok. 62a/5

<sup>3284</sup> “unun” 62a/5

<sup>3285</sup> “yédürseler” 62a/6

<sup>3286</sup> “ursalar” 62a/6

<sup>3287</sup> “güvüldüsin” 62a/7

<sup>3288</sup> “süddin” 62a/8

<sup>3289</sup> “içseler” 62a/8

<sup>3290</sup> “göydenüj” 62a/8

<sup>3291</sup> “yöresine” 62a/8

<sup>3292</sup> “cıban” 62a/8

<sup>3293</sup> “yumırda” 62a/9

<sup>3294</sup> “rahimleri” 62a/9

<sup>3295</sup> “hayızların” 62a/9

<sup>3296</sup> “niķrîslere” 62a/10

<sup>3297</sup> “éde” 62a/10

<sup>3298</sup> “arba” 62a/10

<sup>3299</sup> “ve”den sonra “cıbansuz uyuza ve” var. 62a/11

<sup>3300</sup> “cığıda” 62a/11

<sup>3301</sup> “ursalar” 62a/11

<sup>3302</sup> “yünj kıosalar” 62a/13

kosalar ağrısın (15) gidere eger ic yağıyla sigillere vursalar<sup>3303</sup> kopara kaç<sup>3304</sup> südin bişürürken encir<sup>3305</sup>

[74b]

(1) ağacıyla qarışdursalar kesile andan kesilen südin<sup>3306</sup> içseler ishāl eyleye ve (2) hām enciri<sup>3307</sup> bişürseler yaķu edüb<sup>3308</sup> hanāzire ve қatı (T62/b) yerlere vursalar<sup>3309</sup> fāyide<sup>3310</sup> eder (3) ve bunu sirkeyile ve tuzıla yaķu edüb başda olan yaķ<sup>3311</sup> cıbanlara ve şerā<sup>3312</sup> zahmetine (4) vursalar<sup>3313</sup> gidere eger gözi<sup>3314</sup> қatı қабақların ovsalar<sup>3315</sup> yumşada ve қара encir<sup>3316</sup> yaprağın yaķu edüb (5) aķ bahақа vursalar<sup>3317</sup> gidere ve hām enciri<sup>3318</sup> balıla qarışdurub it taladuğına dāhi<sup>3319</sup> (6) şol şulu cıbanlara vursalar<sup>3320</sup> fāyide ede eger haşhāş yaprağıyla qarışdurub (7) cirāhata vursalar<sup>3321</sup> fāyide ede ve şınmış süñük oқların çıkara eger mūmıla qarışdurub (8) қatı cıbanlara vursalar<sup>3322</sup> yumşada<sup>3323</sup> ve olmuş encir<sup>3324</sup> yēseler cigere<sup>3325</sup> ve talаға ve қavuға ve bögrege (9) fāyide ede ve қurusı şovuқ mizāclu<sup>3326</sup> kişiler<sup>3327</sup> eyüdür<sup>3328</sup> ve sidük<sup>3329</sup> tamladuğına (10) fāyide

---

<sup>3303</sup> “ursalar” 62a/14

<sup>3304</sup> “қақан” 62a/14

<sup>3305</sup> “incir” 62a/14

<sup>3306</sup> “südi” 62a/15

<sup>3307</sup> “inciri” 62a/15

<sup>3308</sup> “etseler” 62a/15

<sup>3309</sup> “ursalar” 62b/1

<sup>3310</sup> “fāyide eder” yerine “gidere” 62b/1

<sup>3311</sup> “baş” 62b/1

<sup>3312</sup> “şirā” 62b/1

<sup>3313</sup> “ursalar” 62b/2

<sup>3314</sup> “gözi” 62b/2

<sup>3315</sup> “ursalar” 62b/2

<sup>3316</sup> “incir” 62b/2

<sup>3317</sup> “ursalar” 62b/3

<sup>3318</sup> “inciri” 62b/3

<sup>3319</sup> “dağı” 62b/3

<sup>3320</sup> “ursalar” 62b/4

<sup>3321</sup> “ursalar” ve “ursalar” dan sonra “fāyide ede ve” yok. 62b/4

<sup>3322</sup> “ursalar” 62b/5

<sup>3323</sup> “yumşada” dan sonra “ve olmuş” yok. 62b/5

<sup>3324</sup> “incir” 62b/5

<sup>3325</sup> “çigere” 62b/5

<sup>3326</sup> “mizāclu” 62b/6

<sup>3327</sup> “kişilere” 62b/6

<sup>3328</sup> “iyüdür” 62b/6

eder<sup>3330</sup> ve böğregi kızdurur ve zekeri kıvāma getirür ve öykende ve göğüsde<sup>3331</sup> olan (11) yaramaz hıltları çıkarur giderür<sup>3332</sup> ve mesāmlarda olan yaramaz hılt gidere<sup>3333</sup> evet<sup>3334</sup> (12) çok yeyecek ādemi bitlü eyler ‘ilācı budur kim hamām içinde gevdesine<sup>3335</sup> büre<sup>3336</sup> (13) ve nohūd unı saçub ovalar gidere eger kōzıla<sup>3337</sup> yēseler yēlleri tağıda ve kılunca (14) ve yanbaşı ağrısına fāyide ēde ve acla<sup>3338</sup> kōz içiyile yēseler eyü<sup>3339</sup> hılt eyleye ve gevdenün<sup>3340</sup> (15) levnin eyü<sup>3341</sup> eyleye çok yēseler giciyik eyleye dişe yaramazdur içi yumşada<sup>3342</sup>

### [75a]

(1) evet semirde ve ġazabı<sup>3343</sup> gidere eger berāber boyıla bişürseler müherrā olunca (2) andan süzseler şuyı berāber<sup>3344</sup> bal katub kıvāma getürseler rebv zahmetine ve kuru öksürüğe (3) fāyide ēde eger yüz yigirmi dirhemini<sup>3345</sup> şüci<sup>3346</sup> sirkessinün içinde tokuz güne<sup>3347</sup> degin<sup>3348</sup> (4) ırlatsalar yaķu ēdüb talağa vursalar<sup>3349</sup> ve günde dört dānesin yēse talağı gidere<sup>3350</sup> (5) (T63/a) *ħarfü’s-sa sāfisyā*<sup>3351</sup> ba‘zılar<sup>3352</sup> bığanūs saķızı dērler evet<sup>3353</sup> ħaťādur (6) türkce diryās dērler meşhürdur ba‘zılar eydür cezirelerde biter bir

<sup>3329</sup> “südük” 62b/6

<sup>3330</sup> “ēde” 62b/6

<sup>3331</sup> “gögüzde” 62b/7

<sup>3332</sup> “giderür” yok. 62b/8

<sup>3333</sup> “giderür” 62b/8

<sup>3334</sup> “evit” 62b/8

<sup>3335</sup> “gövdesine” 62b/9

<sup>3336</sup> “süre” 62b/9

<sup>3337</sup> “kōzın” 62b/9

<sup>3338</sup> “açla” 62b/10

<sup>3339</sup> “iyü” 62b/11

<sup>3340</sup> “gövdenün” 62b/11

<sup>3341</sup> “iyü” 62b/11

<sup>3342</sup> “yumşadır” 62b/12

<sup>3343</sup> “ġazaba” 62b/12

<sup>3344</sup> “berāberi” 62b/13

<sup>3345</sup> “dirhemini” 62b/14

<sup>3346</sup> “süçi” 62b/14

<sup>3347</sup> “gün” 62b/14

<sup>3348</sup> “degin” yok. 62b/14

<sup>3349</sup> “ursalar” 62b/15

<sup>3350</sup> “gide” 62b/15

<sup>3351</sup> “şānisyā” 63a/1

<sup>3352</sup> “ba‘zılar”dan sonra “buña” var. 63a/1

<sup>3353</sup> “evit” 63a/2

otdur (7) torağ otına beñzer çiçeği ve tohumı olur<sup>3354</sup> eger kökinüñ kabuğını mā'ü'l-  
karā'īnile (8) dört dirhemini üç dirhem torağ otı tohumıyla içseler ishāl éde eski (9) yan  
ağrısına ve artuğ hıllar tükürmege fāyide éde ve eger kökinüñ şuyından (10) üç  
dirhem içeler<sup>3355</sup> be-gāyet kuşdura<sup>3356</sup> eger günlükile ve mūmıla kökini qarışdurub (11)  
yā şuyın qarışdurub tarğıl yüzlere vursalar<sup>3357</sup> gidere evet<sup>3358</sup> iki sā'atden artuğ (12)  
komayalar ve çığıdı da gidere eger şuyını balıla qarışdurub cıbanlara dürtseler gidere  
(13) eger kibrītile qarışdurub hūre zahmetlerine vursalar<sup>3359</sup> fāyide éder<sup>3360</sup> eger eski  
yan ağrısına (14) ve diz ve ayak ve mafşallar ağrısına vursalar<sup>3361</sup> fāyide éde eger  
kökini uvaçuk<sup>3362</sup> toğrasalar (15) şa yağıyla qarışdurub kavursalar<sup>3363</sup> şovuk yerlere  
vursalar<sup>3364</sup> kızdura ve ağrır yerlere

### [75b]

(1) vursalar<sup>3365</sup> ağrısın sākin eyleye ve meflūc ve üşümiş<sup>3366</sup> kişiler<sup>3367</sup> ol yağdan (2)  
içseler fāyide éde ve kökini dögseler arpa unıyla yaqu étseler kesilen ete vursalar<sup>3368</sup>  
(3) fāyide éde bedeli teredür *secīr* üzüm cibresine dērler<sup>3369</sup> eger tuzıla qarışdurub (4)  
isi şişlere ve emcek şişine fāyide éde eger kaynadub<sup>3370</sup> huqne étseler bağırsağ<sup>3371</sup> (5)  
cıbanlarına ve ishāllere ve ma'de sustlığına fāyide éde ve 'aşfūr cibresine (6) sirkeyile  
qarışdurub cigerüñ isi şişine vursalar<sup>3372</sup> fāyide<sup>3373</sup> éde *sa'leb* (7) türkce dilküdür

---

<sup>3354</sup> “olur” yok. 63a/2

<sup>3355</sup> “içseler” 63a/5

<sup>3356</sup> “kuşdura” 63a/5

<sup>3357</sup> “ursalar” 63a/6

<sup>3358</sup> “evit” 63a/6

<sup>3359</sup> “ursalar” 63a/8

<sup>3360</sup> “éde” 63a/8

<sup>3361</sup> “ursalar” 63a/9

<sup>3362</sup> “uvacuk” 63a/9

<sup>3363</sup> “qarışdursalar” 63a/9

<sup>3364</sup> “ursalar” 63a/10

<sup>3365</sup> “ursalar” 63a/10

<sup>3366</sup> “uyuşmuş” 63a/10

<sup>3367</sup> “kişilere” 63a/11

<sup>3368</sup> “ursalar” 63a/12

<sup>3369</sup> “dērler” yok. 63a/12

<sup>3370</sup> “kaynadub”dan sonra “suyıla” var. 63a/13

<sup>3371</sup> “bağarsuk” 63a/14

<sup>3372</sup> “ursalar” 63a/15

<sup>3373</sup> “hall” 63a/15

(T63/b) derisi cemî'ci derilerden isidür semüz<sup>3374</sup> kişilere ve mizâcı (8) şovuk kişilere fâyide éde<sup>3375</sup> semmüz<sup>3376</sup> dahı buña yakındur harâretde eger dilküyi (9) şu içinde bişürseler mafzalları<sup>3377</sup> ağrıyan kişinün mafzalına<sup>3378</sup> vursalar<sup>3379</sup> be-gâyet<sup>3380</sup> (10) fâyide éde evet<sup>3381</sup> istifrâğdan sonra gerek eger dilkünün içi yağını mafzallara<sup>3382</sup> (11) sürseler fâyide éde eger dilküyi dirile zeyte kıysalar müherrâ olınca bişürseler (12) ol zeyti mafzallar<sup>3383</sup> kıanı<sup>3384</sup> olduğına ve hem<sup>3385</sup> ağrıduğına<sup>3386</sup> ve sinir büzüldüğüne (13) dürtseler be-gâyet fâyide éde eger öykenini<sup>3387</sup> kıurutsalar<sup>3388</sup> saħk étsele içsele ribv<sup>3389</sup> (14) zaħmetine<sup>3390</sup> fâyide éde ve öksürüğe<sup>3391</sup> dahı<sup>3392</sup> fâyide éde ve içi yağını kıulağa tãnzursalar (15) ağrısın gidere eger bir mışkālını şuyıla ve balıla içsele kıulağ ağrısın<sup>3393</sup> gidere

### [76a]

(1) ve eger göyünmiş yumurda kıabuğıla<sup>3394</sup> kıarışdursalar dâ'ü's-sa'lebe sürseler be-gâyet (2) fâyide éde mücerrebdür eger uşğııla ve kerfes<sup>3395</sup> şuyıla berâber édüb buruna tãmlatsalar (3) cüzẓãm renci zâhir olduğı vaktin on günde bir tãmlatsalar be-gâyet (4) fâyide éder<sup>3396</sup> eger dişini bir kışı<sup>3397</sup> elinde tutsa ol kışıye hîc it urmaya (5) eger

<sup>3374</sup> “semiz” 63b/1

<sup>3375</sup> “éde” 63b/1

<sup>3376</sup> “semüz” 63b/1

<sup>3377</sup> “mafşalları” 63b/2

<sup>3378</sup> “mafşalına” 63b/2

<sup>3379</sup> “dökseler” 63b/2

<sup>3380</sup> “gâyet” 63b/3

<sup>3381</sup> “evit” 63b/3

<sup>3382</sup> “mafşallara” 63b/3

<sup>3383</sup> “mafşallara” 63b/4

<sup>3384</sup> “kıatı” 63b/5

<sup>3385</sup> “hem” yok. 63b/5

<sup>3386</sup> “ağrıduğına” 63b/5

<sup>3387</sup> “öykeni” 63b/5

<sup>3388</sup> “kıurutsalar” 63b/5

<sup>3389</sup> “rebv” 63b/6

<sup>3390</sup> “zaħmetine”den sonra “fâyide éde” yok. 63b/6

<sup>3391</sup> “öksürige” 63b/6

<sup>3392</sup> “dahı” yok. 63b/6

<sup>3393</sup> “ağrısın”dan sonra “gine” var. 63b/7

<sup>3394</sup> “kıabuğıyla” 63b/8

<sup>3395</sup> “kerefüs” 63b/9

<sup>3396</sup> “éde” 63b/10

gögercinün<sup>3398</sup> olduğu yerde aşā qosalar ol araya hīc gögercin qonmaya (6) eger içi yağını ısıcaqla bir kaç gün qulağa tamzursalar aqrısın ve şağırlığın (7) gidere eger yağıyla yayan yürüyen kişi ellerin<sup>3399</sup> ve ayakların<sup>3400</sup> ve sıñirlerin (8) ovsā yorulmaya<sup>3401</sup> eger içi yağını bir ağaca sürseler evün bir bucağında (9) qosalar buralar ol arada<sup>3402</sup> cem<sup>c</sup> olalar *selb* bir otdur ki ırmaqlar kenārında (10) biter uzun yapraqları olur iki ādem boyı<sup>3403</sup> miqdārı biter ağacı teke saqalı (11) ağacına benzer (T64/a) eger yaprağını dögseler saqlara vursalar<sup>3404</sup> muhkem eyleye eger kökini aşā (12) qosalar yañaq üzerene diş aqrısın sākın eyleye eger yaprağını yaqu ēdüb sevdāvī (13) qatı şişlere vursalar<sup>3405</sup> yumşada ve aqrısın sākın ēde<sup>3406</sup> eger yaprağını dögseler süciyile yaqu (14) eyleye<sup>3407</sup> sereṭān<sup>3408</sup> adlu qatı şişlere vursalar<sup>3409</sup> fāyide<sup>3410</sup> ēde eger yaqu ēdüb eñseye<sup>3411</sup> vursalar<sup>3412</sup> (15) yigirmi dört sā<sup>c</sup>at qosalar sevdāvī teşvişleri gidere *selc ve celīd*

### [76b]

(1) qardur ve ṭoludur qocalara ve şovuq hıltı<sup>3413</sup> olan kişilere yaramazdur evet<sup>3414</sup> isi diř (2) aqrısın<sup>3415</sup> sākın ēder ve sıñirlere ve şovuq hıltlı ma<sup>c</sup>delere zarar ēder ve öksürük (3) getirür evet<sup>3416</sup> haźmı<sup>3417</sup> eyü<sup>3418</sup> eyler ve boğaza yapışan sülükleri giderür vaqt<sup>3419</sup>

<sup>3397</sup> “kişi”den sonra “elinde ṭutsa ol kişiye” yok. 63b/10

<sup>3398</sup> “gögercinler” 63b/10

<sup>3399</sup> “ellerine” 63b/12

<sup>3400</sup> “ayaklarına” 63b/12

<sup>3401</sup> “yorulmaya” 63b/13

<sup>3402</sup> “araya” 63b/14

<sup>3403</sup> “boyu” 63b/15

<sup>3404</sup> “ursalar” 64a/1

<sup>3405</sup> “ursalar” 64a/2

<sup>3406</sup> “eyleye” 64a/3

<sup>3407</sup> “eyleseler” 64a/3

<sup>3408</sup> “serṭān” 64a/3

<sup>3409</sup> “ursalar” 64a/4

<sup>3410</sup> “ḥal” 64a/4

<sup>3411</sup> “eñse” 64a/4

<sup>3412</sup> “ursalar” 64a/4

<sup>3413</sup> “hıltı” 64a/6

<sup>3414</sup> “evit” 64a/6

<sup>3415</sup> “aqrısın”dan sonra “keser” var. “sākın ēder ve” yok. 64a/6

<sup>3416</sup> “evit” 64a/7

<sup>3417</sup> “haźm” 64a/7

<sup>3418</sup> “iyü” 64a/7



olur ki<sup>3420</sup> (4) şuşadur harāreti cem<sup>c</sup> étdüğinden ötüri<sup>3421</sup> *sūm* şarımşağdur kızdurıcudur (5) ve ma<sup>c</sup>deyi<sup>3422</sup> kırudıcudur<sup>3423</sup> kırından yèlleri çıkarıçıdır ve şuşadur ve namāz-boz (6) kırđın çıkarur ve südüğü<sup>3424</sup> yürüdür ve deride cıbanlar eyler eger vursalar<sup>3425</sup> yā şarābıla dögseler (7) içseler afği<sup>3426</sup> yılan şokduğına fāyide éder<sup>3427</sup> ve<sup>3428</sup> şular kırışduğına fāyide éder ve (8) boğazı açā şāfī eyleye ve öksürüğe<sup>3429</sup> ki eski ola<sup>3430</sup> fāyide éde<sup>3431</sup> eyleye eger fūzenc-i cebeliyile (9) bişürüb şuyın içseler bitleri öldüre eger göyündürüb balıla kırışdurub<sup>3432</sup> göz<sup>3433</sup> (10) altında irkilen kıanı<sup>3434</sup> gidere eger tuzıla ve zeytile kırışdurub uvaçuk<sup>3435</sup> bibinglere dürtseler (11) gidere ve eger bān yağıyıla kırışdurub dā’ü’s-sa<sup>c</sup>lebe dürtseler gidere eger tuzıla ve zeytile (12) ve balıla kırışdurub uvaçuk<sup>3436</sup> demregüye ve başda olan yaş<sup>3437</sup> cıbanlara (T64/b) ve қоңağa ve bahağa (13) ve cıbanlu<sup>3438</sup> uyuza vursalar<sup>3439</sup> fāyide éde eger şanavber ağacıyıla ve günlükile kırışdurub<sup>3440</sup> (14) şuyın ağızda tutsalar diş ağrısın sākın eyleye eger encir<sup>3441</sup> yaprağıyıla (15) ve kimnūnıla kırışdurub yaqu étseler yılan şokduğına dürtseler fāyide éde ve eger

---

3419 “vakit” 64a/8

3420 “ki” yok. 64a/8

3421 “ötürü” 64a/8

3422 “ma<sup>c</sup>de” 64a/9

3423 “kırudıcudur” 64a/9

3424 “südegi” 64a/10

3425 “ursalar” 64a/10

3426 “afği” 64a/11

3427 “éde” 64a/11

3428 “ve”den sonra “şular kırışduğına fāyide éder ve” yok. 64a/11

3429 “öksürüğe ki eski” yerine “eski ve öksürüğe ki” 64a/11

3430 “ola” yok. 64a/11

3431 “éde” yok. 64a/12

3432 “kırışdursalar” 64a/13

3433 “göze” 64a/13

3434 “kıanı”dan sonra “keser” var. 64a/13

3435 “uvacuk” 64a/14

3436 “uvacuk” 64a/15

3437 “yaş” yok. 64a/15

3438 “cıbanlu” yok. 64b/1

3439 “ursalar” 64b/1

3440 “kıaynadub” 64b/1

3441 “incir” 64b/2

[77a]

(1) özdegin yaprağıyla qarışdurub kaynadsalar<sup>3442</sup> ‘avratlar içine girse otursa hayzın  
(2) yürüde içindeki düşüd<sup>3443</sup> oğlanı çıkara eger dürtse bu fāyideyi éde eger kara (3)  
zeytūnıla<sup>3444</sup> qarışdurub yēseler südüğü yürüde ve tamarlar ağzın açā ve mecnūnlara (4)  
fāyide éde ve galīz yēlleri ve hıltları kaṭ<sup>c</sup> éde ve diş yēndüğüne ve kulunca (5) fāyide  
éde ve galīz yēlleri tağıdur ve bağırsaqlar<sup>3445</sup> ağrısına ve öyken cıbanına<sup>3446</sup> (6) fāyide  
éde ve<sup>3447</sup> şovuk hıltı kızdurur şuşatmaz egerçi ba‘zılar şuşadur (7) dēse ve dağı  
yılmeşük galīz hıltları kaṭ<sup>c</sup> éder ve başı ağır eyler ve gözi (8) za‘īf eyler ve içi yürüdür  
nisyāna ve talağa ve kasık<sup>3448</sup> ağrısına fāyide éder<sup>3449</sup> (9) ba‘zılar menīyi qurıdur dēr ve  
ba‘zılar ziyāde eyler dēr ve bevāşire ve ic ağrısına (10) ve ishāle ve hanāzīri olan ve  
rib<sup>c</sup> ısıtması tūtana ve yüklülere ve hem<sup>3450</sup> (11) emzükülere yaramazdur eger şuyıla ve  
südüle bişürsele hall olunca (12) sonra cıbanlara vursalar<sup>3451</sup> işlede ve yēseler eski  
ısıtmalara ve öyken cıbanlarına (13) ve ma‘de ağrısına ve mafzallar<sup>3452</sup> ağrısına ve  
niqrise ve ‘ırku’n-nisāya ve kulunca (14) fāyide éder<sup>3453</sup> ve tuzlu balğamdan olan  
şusuzluğu<sup>3454</sup> giderür ve yēnen dişlere (15) qosalar<sup>3455</sup> yēndüğün gidere ve yēseler arqa  
ve yanbaşınur eski ağrılarına

[77b]

(1) fāyide éde ve cimā‘ı kavī éde<sup>3456</sup> eger ic yağıyla<sup>3457</sup> qarışdurub yağı etseler (T65/a)  
sust<sup>3458</sup> (2) şişlü cirāhatlara<sup>3459</sup> vursalar<sup>3460</sup> be-gāyet fāyide éde eger yağ içinde tekrār

---

<sup>3442</sup> “kaynatsalar” 64b/3

<sup>3443</sup> “düşüt” 64b/4

<sup>3444</sup> “zeytinile” 64b/5

<sup>3445</sup> “bağarsuqlar” 64b/7

<sup>3446</sup> “cıbanına” 64b/7

<sup>3447</sup> “ve”den sonra “şovuk hıltı kızdurur şuşatmaz egerçi ba‘zılar şuşadur dēse ve” yok. 64b/7

<sup>3448</sup> “kasık” 64/8

<sup>3449</sup> “éde” 64b/9

<sup>3450</sup> “hem” yok. 64b/10

<sup>3451</sup> “vursalar” 64b/11

<sup>3452</sup> “mafşallar” 64b/12

<sup>3453</sup> “éde” 64b/13

<sup>3454</sup> “şusuzluğu” 64b/13

<sup>3455</sup> “qosalar” 64b/14

<sup>3456</sup> “éder” 64b/15

<sup>3457</sup> “iç yağıyla” 64b/15

<sup>3458</sup> “sust”dan sonra “ve” var. 65a/1

kavursalar (3) şovukdan yarılan yerlere ve kan tonduğı<sup>3461</sup> yerlere vursalar<sup>3462</sup> fāyide  
 éde eger ol (4) yağı içseler ma<sup>c</sup>de ağrılarına ve balgamdan olan kulunclara<sup>3463</sup> ve  
 yaramaz hıldan olan (5) ic ağrısına fāyide éde eger şa yağıyla kavursalar yéseler  
 bağırsak<sup>3464</sup> ağrısına (6) be-ğāyet fāyide éder<sup>3465</sup> ve başa vursalar cıbanların oñulda eger  
 dögseler şuyın (7) sirkeyile qarışdurub ġarġara étseler boġaza yapışan sülügi öldüre  
 eger yéseler (8) māsārīkāda olan südeleri<sup>3466</sup> aça ve şusuzluġın<sup>3467</sup> kaṭ<sup>c</sup> éde ve şovuk  
 mizāclu<sup>3468</sup> (9) kişinüñ ve pīrlerüñ şihhatini<sup>3469</sup> şaklaya evet<sup>3470</sup> dimāğa zarar éder eger  
 kōza ve encire<sup>3471</sup> (10) qarışdurub yéseler bu fāyideleri<sup>3472</sup> éde ve qarında kurd<sup>3473</sup>  
 olmağı men<sup>c</sup> éder<sup>3474</sup> ve südük<sup>3475</sup> tamlamasın<sup>3476</sup> (11) kese eger bişürüb yéseler şovuk  
 öksürüğe<sup>3477</sup> fāyide éde eger kunduz hāyasıyla dögseler (12) zeytile qarışdurub yaķu  
 édüb ‘akreb şokduġına vursalar<sup>3478</sup> fāyide éde eger dögseler (13) sirkeyile qarışdurub  
 şovuk şişlü yerlere vursalar<sup>3479</sup> şişin<sup>3480</sup> gidere şil ayruķ dedükleri<sup>3481</sup> (14) otdur bu<sup>3482</sup>

3459 “çirāhtlara” 65a/1

3460 “ursalar” 65a/1

3461 “tonduġım” 65a/2

3462 “ursalar” 65a/2

3463 “kulinclara” 65a/3

3464 “baġarsuk” 65a/4

3465 “éde” ve “éde”den sonra “ve başa vursalar cıbanların oñulda” yok. 65a/4

3466 “südeleri” 65a/6

3467 “şusuzluġı” 65a/6

3468 “mizaçlu” 65a/6

3469 “şihhatini” 65a/7

3470 “evit” 65a/7

3471 “incire” 65a/7

3472 “fāyide” 65a/7

3473 “kurt” 65a/8

3474 “éde” 65a/8

3475 “südügi” 65a/8

3476 “tamlasın” 65a/8

3477 “öksürige” 65a/8

3478 “ursalar” 65a/10

3479 “ursalar” 65a/10

3480 “şişlerin” 65a/10

3481 “dedükleri” 65a/11

3482 “bu” yok. 65a/11

bir otdur ki boğuncukları olur uzunca yaprakları olur güyegü<sup>3483</sup> otı (15) yaprağına benzer şığır otı dërler eger bu otuñ kökini qaynatsalar şuyın içseler ic<sup>3484</sup>

[78a]

(1) ağrısına ve süddük<sup>3485</sup> tutulmasına<sup>3486</sup> ve qavukda olan cıbanlara fāyide êde ve taşları<sup>3487</sup> tağıdur ve bir (2) dürlüsi dāhı olur yaprağı şarmaşuq yaprağına benzer aq çiçeklüce<sup>3488</sup> kökleri (T65/b) var (3) peş<sup>3489</sup> altı olur barmaq yoğunluğınca<sup>3490</sup> aq ve<sup>3491</sup> yumşaq ve tatlu olur eger şıqsalar şuyını (4) şarābıla ve balıla bişürseler<sup>3492</sup> bir dirhem mürr ve üç<sup>3493</sup> büber qatub qaynatsalar bir bakır qabda (5) şaklayu qosalar evkātda göze dürtseler be-gāyet fāyide êder<sup>3494</sup> ve toħmını yēseler südügi (6) yüride ve quşmağı ve ishāli qaṭ' êde evvelin kökinüñ dürlüsini kökini dögseler (7) yaqu êdüb cirāhata vursalar<sup>3495</sup> fāyide êde oñulda<sup>3496</sup> *harfū'l-cīm cāvşir* (8) eger mā'ü'l-qarāṭinile yā şarābıla içseler ısıtmalara ve ā<sup>c</sup>zā sustlığına ve yan ve ic<sup>3497</sup> (9) ağrısına ve süddük<sup>3498</sup> tamladığına ve qavuq uyuzına fāyide êder<sup>3499</sup> eger balıla qarışdurub (10) 'avratlar şāf gibi<sup>3500</sup> götürseler hayzı yüride ve oğlanı öldüre qıqara ve raħmde<sup>3501</sup> (11) olan yēlleri tağıda ve qatılığın yumşada ve 'ırqu'n-nisāya dürtseler fāyide êder<sup>3502</sup> (12) ve süstendām bağırlarına dürtseler fāyide êde ve baş ağrısı otlarına qatub (13) dürtseler fāyide êde eger diş yēndüğine ekseler ağrısın sākin eyleye eger (14) kuħl êtseler gözi

---

<sup>3483</sup> “güyegi” 65a/12

<sup>3484</sup> “iç” 65a/13

<sup>3485</sup> “süddük” 65a/13

<sup>3486</sup> “dutulmasına” 65a/13

<sup>3487</sup> “taşların” 65a/13

<sup>3488</sup> “çiçeklüce” 65a/14

<sup>3489</sup> “bêş” 65b/1

<sup>3490</sup> “yoğunluğınca” 65b/1

<sup>3491</sup> “ve” yok. 65b/1

<sup>3492</sup> “bişürüb” 65b/2

<sup>3493</sup> “üç”den sonra “dirhem” var. 65b/2

<sup>3494</sup> “êde” 65b/3

<sup>3495</sup> “vursalar” 65b/4

<sup>3496</sup> “oñulda” yok. 65b/5

<sup>3497</sup> “iç” 65b/6

<sup>3498</sup> “süddük” 65b/6

<sup>3499</sup> “êde” 65b/6

<sup>3500</sup> “bigi” 65b/7

<sup>3501</sup> “raħimde” 65b/7

<sup>3502</sup> “êde” 65b/8

t̄iz eyleye eger ziftile qarışdurub kuduz taladuğına (15) vursalar<sup>3503</sup> f̄ayide ěde eger cāvşir<sup>3504</sup> ağacınuğ kökünü sirkeyile qarışdurub

[78b]

(1) qarışdurub ‘avratlar şāf gibi<sup>3505</sup> götürseler qarındađı ölü ođlanı düşüre<sup>3506</sup> ve eski (2) cıbanlara ekseler bitüre eger saħk ětseler balıla yađu ědüb eti gitmiş süñüklere (3) vursalar<sup>3507</sup> f̄ayide ěde yimişin afsent̄inile içseler hayz<sup>3508</sup> kanın yüride (T66/a) eger zirāvendile (4) içseler ağulu cānavarlar<sup>3509</sup> şođduđına f̄ayide ěde eger şarābıla içseler raħm ağrısına (5) ve ĥunāķına f̄ayide ěde eger bir mışķālını maṭbuħla<sup>3510</sup> içseler ishāl ěde eger merhem ětseler (6) ĥüre zaħmetine vursalar<sup>3511</sup> f̄ayide ěde eger bucuđ mışķālını müşhīl otlarıyla qarışdurub (7) içseler şovukdan olan kuluncı<sup>3512</sup> ve ġalīz yělleri ve ĥām ĥıṭları çıkara ve (8) mafzallar<sup>3513</sup> ağrısına<sup>3514</sup> f̄ayide<sup>3515</sup> eyleye eger bir dirhemini<sup>3516</sup> on iki dirhem merzencüş (9) şuyıla içseler üç güne dek<sup>3517</sup> cimā<sup>3518</sup> ‘aķabince ditremegi gidere siñirlere yaramazdur (10) ümmü’ş-şıbyāna ve şar‘a f̄ayide ěder<sup>3519</sup> eger üç aylık yā dört aylık ođlan öli<sup>3520</sup> (11) olsa bundan şāf ětseler ‘avratlar götürse fi’l-ħāl düşüre<sup>3521</sup> ve eger (12) bucuđ<sup>3522</sup> mışķāl içseler cemī’i raħm zaħmetlerine f̄ayide ěde ve balġami<sup>3523</sup> ĥıṭları (13) ishāl ěder<sup>3524</sup> ve şovuk ĥastalıklara

---

<sup>3503</sup> “ursalar” 65b/11

<sup>3504</sup> “cāvşir” 65b/11

<sup>3505</sup> “bigi” 65b/12

<sup>3506</sup> “düşire” 65b/12

<sup>3507</sup> “ursalar” 65b/14

<sup>3508</sup> “hayız” 65b/14

<sup>3509</sup> “cānavar” 66a/1

<sup>3510</sup> “maṭbuħla” 66a/2

<sup>3511</sup> “ursalar” 66a/3

<sup>3512</sup> “kuluncı” 66a/4

<sup>3513</sup> “mefaşıl” 66a/4

<sup>3514</sup> “ağrısın” 66a/4

<sup>3515</sup> “ħal” 66a/5

<sup>3516</sup> “dirhemini” 66a/5

<sup>3517</sup> “degin” 66a/5

<sup>3518</sup> “cimāġ” 66a/6

<sup>3519</sup> “ěde” 66a/6

<sup>3520</sup> “ölü” 66a/7

<sup>3521</sup> “düşire” 66a/8

<sup>3522</sup> “bucuğ” 66a/8

<sup>3523</sup> “balġami” 66a/8

<sup>3524</sup> “ěde” 66a/9

fāyide éde felce ve sekteye ve raşeye ve uyuşmış (14) kanlara fāyide éde eger ʿavratlar hūkne étseler raḥmlerinūn<sup>3525</sup> katı şişlerine fāyide<sup>3526</sup> (15) eger yağıyla karışdurub şovuk ısıtmalu kişilere<sup>3527</sup> vursalar<sup>3528</sup> fāyide éde bedeli encīr<sup>3529</sup> südidür

[79a]

(1) *cāvers* ʿarudur eger kavursalar ʿarına dürtseler<sup>3530</sup> ic ağrısına fāyide éde (2) ve ağrır yerlere vursalar<sup>3531</sup> fāyide éde eger<sup>3532</sup> bişürüb yēseler içi kabz éde ve südügi (3) yürüde eger südile bişürseler tīz hazm ola bedene eyü<sup>3533</sup> gīdā ola maʿdeyi (4) kavī éde girü kalan āʿzāyı da<sup>3534</sup> kavī éde ve istiskā ve sust olan kişilere (5) fāyide éde (*T66/b*) eger yağıyla yēseler içi yumşada *cāmūs* şu şıgırırdu eti (6) be-ğāyet gālīzdür maʿdede çok yatur ve gēc hazm olur eger bir çölmekde (7) şu şıgır<sup>3535</sup> etin bişürseler gēce irteye dek ʿosalar<sup>3536</sup> çölmek içinde çölmek gibi (8) bir<sup>3537</sup> cānavar ola yüzi üstine yürür gibi eger ʿoynağımı göyündürüb<sup>3538</sup> saḥḥ (9) édüb içseler uçuga fāyide éde eger zeytile karışdurub ḥanāzīre dürtseler (10) ve dāʿü's-saʿlebe sürseler be-ğāyet fāyide éder *cübün* peynīrdür eger peynīr<sup>3539</sup> (11) ʿarī ʿoñuz etiyile ki tuzlu ola ve geyik etiyile şol ʿadar bişürseler<sup>3540</sup> müherrā (12) ola yaḳu édüb bendükşelerde olan ʿatı şişlere vursalar<sup>3541</sup> ḥall eyleye<sup>3542</sup> büzüldüğine (13) ve mafşallar taş gibi olduğına<sup>3543</sup> fāyide éde eger ʿoñuzun paçasın (14) mürr ve mūm ve uşak ve zeyt ve penīrile havānda dögseler

<sup>3525</sup> “raḥimlerinūn” 66a/10

<sup>3526</sup> “fāyide”den sonra “éde” var. 66a/10

<sup>3527</sup> “kişiler” 66a/11

<sup>3528</sup> “dütunsa” 66a/11

<sup>3529</sup> “incīr” 66a/11

<sup>3530</sup> “ursalar” 66a/12

<sup>3531</sup> “ursalar” 66a/13

<sup>3532</sup> “eger”den sonra “etmek” var. 66a/13

<sup>3533</sup> “iyü” 66a/14

<sup>3534</sup> “daḥı” 66a/15

<sup>3535</sup> “şıgırır” 66b/2

<sup>3536</sup> “kursalar” 66b/3

<sup>3537</sup> “bir” yok. 66b/3

<sup>3538</sup> “göyündürseler” 66b/4

<sup>3539</sup> “peynīri” 66b/5

<sup>3540</sup> “bişürseler”den sonra “kim” var. 66b/6

<sup>3541</sup> “ursalar” 66b/7

<sup>3542</sup> “eyleye”den sonra “ve sinjir” var. 66b/7

<sup>3543</sup> “oldığına” 66b/7

merhem olunca<sup>3544</sup> (15) andan sonra bendükşelerde olan katı şişlere vursalar<sup>3545</sup> gidere ve şişirler büzüldüğüne

[79b]

(1) vursalar<sup>3546</sup> açā hekim eydür eger toņuzun paçası<sup>3547</sup> sünüklerin bişürseler (2) eriyince<sup>3548</sup> be-ğāyet yıllalmış penīr<sup>3549</sup> katub mermer üzerinde ezseller mübālağayıla<sup>3550</sup> andan (3) mafşallar ağrısına bir nice zamān vursalar<sup>3551</sup> hōş eyleye mücerredür nicesin (4) ben teciribe<sup>3552</sup> êtdüm dēr evet<sup>3553</sup> penīr<sup>3554</sup> yémek şuşadur taşlar bitürür eger (5) yaşiken tuzsuz<sup>3555</sup> yēseler ma‘deye eyüdür<sup>3556</sup> tīz hazm olur semirdür ve içi<sup>3557</sup> (6) yumşadur eger şıksalar yaşiken kavursalar yēseler kabz êde eger yaķu êdüb (7) gözün isi şişlerine vursalar<sup>3558</sup> fāyide êde ve altı kararduğın gidere (T67/a) ve yemesi (8) balğamı<sup>3559</sup> ziyāde eyler ve içi alavlandurur ve şuşadur ve ekşi ekşi gegirdür<sup>3560</sup> (9) yêdüğinden sonra bal yēyeler ve eski peynīr<sup>3561</sup> öyken cıbanlarına eyüdür<sup>3562</sup> ve<sup>3563</sup> tāze (10) peynīr<sup>3564</sup> nārķabıyıla bişürseler yüze dürtseleler çığdın gidere eger şuda (11) bişürseler ‘avratlar şuyın içseleler südleri çok ola ve çok yémek kulunc<sup>3565</sup> (12) eyler muşlihi<sup>3566</sup> baldur *cebsīn* alçıdur eger yumurda<sup>3567</sup> ağıyıla karışdurub<sup>3568</sup> (13) göze

---

<sup>3544</sup> “olunca” 66b/9

<sup>3545</sup> “ursalar” 66b/9

<sup>3546</sup> “ursalar” 66b/10

<sup>3547</sup> “paçasını” 66b/10

<sup>3548</sup> “eriyince” 66b/11

<sup>3549</sup> “pinīr” 66b/11

<sup>3550</sup> “mübālağayıla” 66b/11

<sup>3551</sup> “ursalar” 66b/12

<sup>3552</sup> “teciribe” 66b/12

<sup>3553</sup> “evit” 66b/12

<sup>3554</sup> “pinīr” 66b/12

<sup>3555</sup> “tuzsuz” 66b/13

<sup>3556</sup> “iyüdür” 66b/13

<sup>3557</sup> “ici” 66b/14

<sup>3558</sup> “ursalar” 66b/15

<sup>3559</sup> “balğamī” 67a/1

<sup>3560</sup> “gegirdür”den sonra “evit” var. 67a/1

<sup>3561</sup> “penīr” 67a/2

<sup>3562</sup> “iyüdür” 67a/2

<sup>3563</sup> “ve” yok. 67a/2

<sup>3564</sup> “pinīr” 67a/2

<sup>3565</sup> “kulunc” 67a/4

<sup>3566</sup> “muşliḥ” 67a/4

vursalar ağrılarına fāyide éde eger degirmen tuzıyla qarışdurub yaqu (14) édüb cirāhata vursalar<sup>3569</sup> fāyide éde eger göyündürseler kan sızan yerlere (15) ekseler fi'l-hāl tuta eger sirkeyile qarışdurub<sup>3570</sup> başa dürtsele burın

[80a]

(1) kanın kese evet<sup>3571</sup> zinhār içmeyeler<sup>3572</sup> helāk eyler *circir* şu teresidür (2) eger yëseler<sup>3573</sup> kendüyi yā tohmını cimā'ı ziyāde eyler<sup>3574</sup> ve içi yumşada ve kızdura<sup>3575</sup> evet<sup>3576</sup> (3) baş ağrıdur ve çegzindürür ve gözi qarardur muşlihi<sup>3577</sup> sirkengübündür ki içeler (4) eger tohmını sahq étseleler çığıda<sup>3578</sup> dürtseleler gidere ve nīm-bişmiş yumurdaya tuz (5) yerine şaçsalar yëseler cimā'ı be-ğāyet kavī éde<sup>3579</sup> eger acla<sup>3580</sup> yëseler kıltuqlar yiydügin<sup>3581</sup> (6) gidere eger şığır ödiyile dögseler yaqu édüb gevdede<sup>3582</sup> cibandan olan (7) deri qarardığına vursalar<sup>3583</sup> gidere eger tohmıyla ve şuyıla kara bahakı<sup>3584</sup> yusalar (8) fāyide éde eger yëseler üzerine şarāb-ı renhān<sup>3585</sup> içseleler südügi yürüde ve ağulu cānavarlar (9) şokduğına fāyide éde eger sirkeyile qarışdurub yüze<sup>3586</sup> dürtseleler tarlıgın<sup>3587</sup> (10) gidere eger tohmını sirkengübün şuyıla içseleler balgam<sup>3588</sup> kışdura<sup>3589</sup> eger (11) dögseler şuyın şıksalar ekşi enār<sup>3590</sup> ağacı dibine

<sup>3567</sup> “yumırda” 67a/4

<sup>3568</sup> “qarışdurub”dan sonra “göze vursalar ağrılarına fāyide éde eger degirmen tuzıyla qarışdurub” yok. 67a/5

<sup>3569</sup> “ursalar” 67a/5

<sup>3570</sup> “qarışdursalar” 67a/6

<sup>3571</sup> “evit” 67a/6

<sup>3572</sup> “icmeyeler” 67a/7

<sup>3573</sup> “yëseler kendüyi” yerine “kendüyi yëseler” 67a/7

<sup>3574</sup> “eyleye” 67a/8

<sup>3575</sup> “kızdıra” 67a/8

<sup>3576</sup> “evit” 67a/8

<sup>3577</sup> “muşliş” 67a/8

<sup>3578</sup> “cığıda” 67a/9

<sup>3579</sup> “eyleye” 67a/10

<sup>3580</sup> “açla” 67a/10

<sup>3581</sup> “yiyidigin” 67a/11

<sup>3582</sup> “gövdede” 67a/11

<sup>3583</sup> “ursalar” 67a/12

<sup>3584</sup> “bahakı” 67a/12

<sup>3585</sup> “reyhān” 67a/13

<sup>3586</sup> “yüz” 67a/14

<sup>3587</sup> “tarğılın” 67a/14

<sup>3588</sup> “balgamı” 67a/15

<sup>3589</sup> “kışdura” 67a/15



(T67/b) dökseler tatlu eyleye (12) eger toħmını döğüb şıgır ödiyile qarışdurub tırnaķ yarıldıgına (13) vursalar<sup>3591</sup> gidere ve yëseler çok yaramaz düşler göre ve kanı tahrîk êde anuñ (14) toħminuñ bedeli havuc<sup>3592</sup> toħmıdur ba<sup>c</sup>zılar gendene toħmıdur dërler<sup>3593</sup> *cerrey*<sup>3594</sup> yayın (15) balıgıdur uzun ve düpdüz<sup>3595</sup> bêlsüz ve başsuz<sup>3596</sup> olur ve ağızı uzun hortūm gibi<sup>3597</sup> olur

[80b]

(1) eger t̄zeyiken yëseler eyü<sup>3598</sup> gıdā olur ve içi yumşadur eger tuzlayub yëseler öyken düdüklerin (2) arıdur ve āvāzı eyü<sup>3599</sup> eyler eger eski ve tuzlusını demren olduğı (3) yere vursalar<sup>3600</sup> çıkara eger tuzlusını bişürseler bağarsuğında<sup>3601</sup> cıban olan kişi (4) içine girse otursa be-gāyet fāyide êde ve maķ<sup>c</sup>atda<sup>3602</sup> dütsi<sup>3603</sup> eyleseler daħı fāyide (5) êde eger şuyıla ħuķne êtseler ‘ırķu’-n-nisāya fāyide êde eger kanını berāber sirkeyile (6) qarışdurub içseler kan tükürene<sup>3604</sup> fāyide êde evet<sup>3605</sup> çok yémeyeler ki baraş eyler (7) *cerād* çekürgedür eger ‘avratlar dütüzseler<sup>3606</sup> südük<sup>3607</sup> tutulduğın gidere (8) eger ayakların dögseler sigillere vursalar<sup>3608</sup> gidere eger çekürgenüñ önin (9) alsalar başın ayakların ve kanadın giderseler azaçuk<sup>3609</sup> kuru mersin (10) qarışdursalar istiskā olan ve südügi tamlayan içse fāyide êde eger (11) bevāşire dütüzseler fāyide êde ve uzun

---

<sup>3590</sup> “nār” 67a/15

<sup>3591</sup> “ursalar” 67b/1

<sup>3592</sup> “havıc” 67b/2

<sup>3593</sup> “dër” 67b/2

<sup>3594</sup> “cerri” 67b/3

<sup>3595</sup> “dübdüz” 67b/3

<sup>3596</sup> “başsız” 67b/3

<sup>3597</sup> “bigi” 67b/4

<sup>3598</sup> “iyü” 67b/4

<sup>3599</sup> “iyü” 67b/5

<sup>3600</sup> “ursalar” 67b/5

<sup>3601</sup> “bağarsuğda” 67b/6

<sup>3602</sup> “maķ<sup>c</sup>ada” 67b/6

<sup>3603</sup> “tütsi” 67b/7

<sup>3604</sup> “tükirene” 67b/8

<sup>3605</sup> “evit” 67b/8

<sup>3606</sup> “tütüzseler” 67b/9

<sup>3607</sup> “südügi” 67b/9

<sup>3608</sup> “ursalar” 67b/10

<sup>3609</sup> “azacuk” 67b/11

boyunlu<sup>3610</sup> çekürgeyi rıb<sup>c</sup> ısıtması tutan (12) kişi boynına aşsa fāyide éde eger arnını ve yumurdasını ıgıda drtseler (13) gidere eger göden çekürgeyi avursalar akreb şokduğı kişiye yédürseler (14) fāyide éde *cerādü'l-bahr* deniz çekirgesidür türkce kerevütdür<sup>3611</sup> murabba<sup>c</sup> (15) başı olur<sup>3612</sup> yanında (*T68/a*) şedef olur yarusından aşıa auk olur

### [81a]

(1) on eli ayağı olur uzun uzun<sup>3613</sup> boynuzı olur anı yémek cüzzāmlara fāyide (2) éder eger cemī<sup>c</sup>sini bir ölmekte göyündürüb saħ étsele yédi güne dek<sup>3614</sup> (3) iki dirhem in nohūd şuyıla içseler bögrekte ve avukda olan taşları tağıda (4) *ca'de* sa'terüñ bir dürlüsidür a incecük olur uzunı<sup>3615</sup> birer arış (5) olur depesinde tohumları olur cemī<sup>c</sup>i ā'zālaruñ süddelerin<sup>3616</sup> aar anı ve (6) südüği yüridür eger urutsalar yumşaq dögseler yaramaz ıbanlara<sup>3617</sup> ekseler (7) be-ğāyet<sup>3618</sup> fāyide éde eger aynadsalar<sup>3619</sup> şuyın içseler ağulu cānavarlar şokduğına (8) ve istiskāya<sup>3620</sup> ve yaraana fāyide éde eger sirkeyile içseler ala şişine (9) fāyide éder evet<sup>3621</sup> baş ağrıdur ve ma<sup>c</sup>deye zarar éder ve abī<sup>c</sup>atı ishāl éder (10) eger döşenseler yā tütsi eyleseler urt<sup>3622</sup> uş aa<sup>3623</sup> eger yau édüb cirāhata (11) vursalar<sup>3624</sup> bitüre ve eski ısıtmalara fāyide éde ve arından yılanı ve namāz-bozı (12) ıarur<sup>3625</sup> eger aynadub şuyın içseler ve yan ağrısına dāhı<sup>3626</sup> fāyide éder<sup>3627</sup> (13) ve zīrek eyler<sup>3628</sup> ve unutsağılığı<sup>3629</sup> ve ara

---

<sup>3610</sup> “boyunla” 67b/12

<sup>3611</sup> “kerevit de dérler” 67b/14

<sup>3612</sup> “olur”dan sonra “ve başı” var. 67b/15

<sup>3613</sup> “uzun” yok. 68a/1

<sup>3614</sup> “dek”den sonra “her gün” var. 68a/3

<sup>3615</sup> “uzumı” yok. 68a/5

<sup>3616</sup> “süddelerin” 68a/5

<sup>3617</sup> “cıbanlara” 68a/6

<sup>3618</sup> “be-ğāyet” yok. 68a/6

<sup>3619</sup> “aynatsalar” 68a/7

<sup>3620</sup> “istiskā” 68a/7

<sup>3621</sup> “evit” 68a/8

<sup>3622</sup> “urt” yok. 68a/9

<sup>3623</sup> “aca” 68a/9

<sup>3624</sup> “ursalar” 68a/9

<sup>3625</sup> “ıara” 68a/10

<sup>3626</sup> “dāhı” 68a/11

<sup>3627</sup> “éde” 68a/11

<sup>3628</sup> “éde” 68a/11

yarakānı giderür bedeli qarından<sup>3630</sup> kırt (14) çıkarmakda ve südük yürütmekde<sup>3631</sup> nār ağacı<sup>3632</sup> yaş kabuğıdur *ceft* (15) bir otdur ki birer qarış biter çok budakları olur nohūda<sup>3633</sup> beşzer yaprakları

### [81b]

(1) depelerinde şaru helīle gibi yemişleri<sup>3634</sup> olur içinde her bir yemişinün<sup>3635</sup> üçer (2) perdesi olur ol perdelerün içinde beşer dāne boy tohmı gibi dāneleri olur (3) eger on iki dirhem (T68/b) şişek etiyile pişürseler<sup>3636</sup> gevdesi<sup>3637</sup> şişen kişi (4) yēdi gün yēse ve çōrpāsın<sup>3638</sup> içse şifā bula eger yaşiken şekerle<sup>3639</sup> (5) mürebbā edüb yēseler cimā<sup>c</sup> ziyāde eyleye *cūlnār* nār çiçegidür eyüsi<sup>3640</sup> (6) mışrīdür<sup>3641</sup> eger dögseler cıbanlara<sup>3642</sup> ekseler tiz bitüre eger bir buçuk<sup>3643</sup> dirhemini (7) içseler kıan tükürmege ve bağırsağ<sup>3644</sup> cıbanlarına<sup>3645</sup> ve raħmden<sup>3646</sup> kıan sızduğına (8) fāyide ede eger sirkeyile bişürseler şişlerün dört yanına dürtseler mādde<sup>3647</sup> (9) inmesin men<sup>c</sup> eyleye eger sirkeyile bişürüb mażmaza etseler diş etlerin (10) muħkem eyleye eger iki dirhem<sup>3648</sup> içseler şafrāvi<sup>3649</sup> ishāli ve ma‘dede ve (11) bağırsağlarda<sup>3650</sup> ruṭubetden olan ishāli kese ve uyuzdan olan<sup>3651</sup> ic (12) alavın kese gidere bedeli nārķābıdur *cūlbühneg* bu bir otdur<sup>3652</sup>

<sup>3629</sup> “unutsaklığı” 68a/11

<sup>3630</sup> “qarından” yok. 68a/12

<sup>3631</sup> “yürütmekde” 68a/12

<sup>3632</sup> “ağacıdur” ve “ağacıdur” dan sonra “yaş kabuğıdur” yok. 68a/12

<sup>3633</sup> “nohūd” 68a/13

<sup>3634</sup> “yemişleri” 68a/14

<sup>3635</sup> “yemişinün” 68a/14

<sup>3636</sup> “bişürseler” 68b/1

<sup>3637</sup> “gövdesi” 68b/1

<sup>3638</sup> “şōrbāsın” 68b/1

<sup>3639</sup> “şekerile” 68b/2

<sup>3640</sup> “iyüsi” 68b/3

<sup>3641</sup> “mişridür” 68b/3

<sup>3642</sup> “cıbanlara” 68b/3

<sup>3643</sup> “bucuk” 68b/3

<sup>3644</sup> “bağarsağ” 68b/4

<sup>3645</sup> “cıbanlarına” 68b/4

<sup>3646</sup> “raħimden” 68b/4

<sup>3647</sup> “māde” 68b/5

<sup>3648</sup> “dirhemini” 68b/6

<sup>3649</sup> “şafrāyı” 68b/6

<sup>3650</sup> “bağarsağlarda” 68b/6

<sup>3651</sup> “olanı” ve “olanı”dan sonra “ic alavın” yok. 68b/7

sūsāma<sup>3653</sup> (13) beñzer evet<sup>3654</sup> acıraķ olur hem iki dürlü olur biri şaru ve biri (14) kıızıl olur toħmından üç barmaķ götürdügince alsalar bir bucuķ<sup>3655</sup> (15) dang<sup>3656</sup> aķ ħarbaķ ħatsalar mā'ü'l-ķarā'īnile içseler balģam<sup>3657</sup> ve şafrā ħusdura<sup>3658</sup>

[82a]

(1) eger şuyıla yaķu eyleseler balģamī şışlere vursalar<sup>3659</sup> fāyide éde eger meflūclara (2) bucuķ<sup>3660</sup> dirhem içürseler fāyide éde bir dirhem içürmekde ihtiyāt vardır zīrā (3) çoķ ħusdurur<sup>3661</sup> andan helāk olur *cülūd* derilerdür eger ħoc derisini (4) yüzüldügi sā'at alsalar döğilen kişiyi şarsalar bir gün bir gece ħosalar (5) şifā bula ve eski deriyi göyündürseler od yanuğına ekseler fāyide éde eger (6) kirpinün derisini göyündürseler ziftile ħarışdurub dā'ü's-sa'lebe vursalar<sup>3662</sup> (7) fāyide éde eger keçi derisini (T69/a) ħazındusın ħanı durmayan<sup>3663</sup> yere vursalar<sup>3664</sup> turgura (8) eger afģi<sup>3665</sup> yılan derisini ısıcaķ iken yaramaz cıbanlara ve giciyige ve uyuza (9) vursalar<sup>3666</sup> fāyide éde<sup>3667</sup> eger ħuşlaruñ ve bidnūsuñ ħursaķları ve ħatları<sup>3668</sup> (10) içindeki deriyi ħurıdub saħķ édüb içseler ma'de ağrısına fāyide (11) éde eger keçi derisini<sup>3669</sup> ısıcaķla ağulu cānavar<sup>3670</sup> şoķduđına<sup>3671</sup> vursalar<sup>3672</sup> (12) ağrısın ala eger fīl<sup>3673</sup> derisini<sup>3674</sup> şovuķ ısıtması olan kişi

<sup>3652</sup> “otdur”dan sonra “ki” var. 68b/8

<sup>3653</sup> “sūsene” 68b/8

<sup>3654</sup> “evit” 68b/8

<sup>3655</sup> “bucuķ” 68b/9

<sup>3656</sup> “dāng” 68b/10

<sup>3657</sup> “balģamı” 68b/10

<sup>3658</sup> “ħuşdura” 68b/10

<sup>3659</sup> “ursalar” 68b/11

<sup>3660</sup> “bucuķ” 68b/11

<sup>3661</sup> “ħuşdurur” 68b/12

<sup>3662</sup> “ursalar” 68b/15

<sup>3663</sup> “turmayan” 69a/1

<sup>3664</sup> “ursalar” 69a/1

<sup>3665</sup> “afģi” 69a/1

<sup>3666</sup> “ursalar” 69a/2

<sup>3667</sup> “éder” 69a/2

<sup>3668</sup> “ħarınları” 69a/3

<sup>3669</sup> “derisin” 69a/4

<sup>3670</sup> “cānavarlar” 69a/4

<sup>3671</sup> “şoķduđı yere” 69a/4

<sup>3672</sup> “ursalar” 69a/4

<sup>3673</sup> “fīl” yok. 69a/5

<sup>3674</sup> “derisin” 69a/5

bir pāre (13) boynına aṣṣa fāyide éde eger maymūn derisinden yemiş<sup>3675</sup> ağacına<sup>3676</sup> bir (14) pāre aṣṣalar şovukdan şaklaya eger yılan derisini<sup>3677</sup> ṭon arasında ḳosalar (15) güve düşmeye eger göyündürseler bir dirhemin saḥḳ édüb ḳuduz

[82b]

(1) it ṭalayana<sup>3678</sup> içürseler be-ğāyet fāyide éde *cemīz* bir ağacdur encīr (2) ağacına beñzer südi çok olur yaprağı tūt yaprağına beñzer üç dört kere<sup>3679</sup> (3) yemişi olur hem bunun yemişi bayağı encīr gibi budak ucında çıkmaz (4) belki ağac yarılıb içinden çıkar ve içindeki toḥmı büyük olmaz buña delüce (5) encīr dērler müshildür ma‘deye yaramazdur eger bunun südin<sup>3680</sup> cirāḥata (6) dürtseler bitüre ve ḳatı şışlere dürtseler yumşada ve ağulu cānavarlar şokduğına (7) dürtseler fāyide éde ve<sup>3681</sup> ṭalak şışine ve ma‘de ağrısına ve tūv ürperdüğine (8) fāyide éde kıbrısa ve mışırda<sup>3682</sup> biter eger yemişini şuyıla tekrār bişürseler (9) ol şuyı şekerile<sup>3683</sup> ve balıla içseler eski öksürüğe ve göğüsde (10) ve öykende (*T69/b*) olan nāzlelere fāyide éder<sup>3684</sup> eger yaprağından<sup>3685</sup> bir dirhem<sup>3686</sup> saḥḳ (11) édüb acıla içseler ṭabībler ‘aciz olduğı ishāli kese mücerrebdür (12) *cumār* ḥurmā beynisidür şafrāyı keser içi ḳabş<sup>3687</sup> éder ḥarāreti (13) sākin eyler ve ḳanı<sup>3688</sup> tīzligin giderür ve ma‘dede çok yatur üzerine (14) mā’ü’l-‘asel içeler tīz ḥazm<sup>3689</sup> éder<sup>3690</sup> boğazı yumşadur ve ḳan tükürene (15) ve şafrā ḳusana<sup>3691</sup> fāyide éder eger yaḳu édüb ‘aḳreb ve aru şokduğına

---

<sup>3675</sup> “yemiş” 69a/6

<sup>3676</sup> “ağacına” 69a/6

<sup>3677</sup> “derisin” 69a/7

<sup>3678</sup> “ṭalayan kimesneye” 69a/8

<sup>3679</sup> “keret” ve “keret”den sonra “yemişi olur hem bunun” yok. 69a/10

<sup>3680</sup> “südin” 69a/12

<sup>3681</sup> “ve” yok. 69a/13

<sup>3682</sup> “mışırda” 69a/14

<sup>3683</sup> “şekerile” 69a/15

<sup>3684</sup> “éde” 69b/1

<sup>3685</sup> “yabrağından” 69b/1

<sup>3686</sup> “direm” 69b/1

<sup>3687</sup> “ḳabş” 69b/2

<sup>3688</sup> “ḳan” 69b/3

<sup>3689</sup> “ḥazm” 69b/4

<sup>3690</sup> “éde” 69b/4

<sup>3691</sup> “ḳusana” 69b/4

[83a]

(1) ve cıbanlara<sup>3692</sup> vursalar<sup>3693</sup> fāyide éde *cümcüm* ba‘zılar buña şaķāķül<sup>3694</sup> dەرler ba‘zılar (2) behmen dەرler ribve<sup>3695</sup> ve źikü’n-nefese buçuķ<sup>3696</sup> dirhem içürseler fāyide éde (3) mücerrebdür ve bedeni semirdür ve cimā‘cı be-gāyet ķavī éder *cemel* devedür (4) kızılı ve aşķarı eyü olur etini ķalye étsele zeytile ve büberile<sup>3697</sup> ve (5) kimnūnıla mührerā bişürüb yéseler üzerine mey-i puhte<sup>3698</sup> içseler cimā‘cı be-gāyet<sup>3699</sup> (6) ķavī eyleye zekeri muķkem ķivāma getüre inzāldan şöra<sup>3700</sup> sākin olmaz (7) evet<sup>3701</sup> ğalīzdür ğec hażm olur ve sevdāvī hılıt hāşıl olur (8) gerekdür ki yèdükten şöra birazcuk hareket éde andan şöra (9) şol yanına yata uyıya çoķ<sup>3702</sup> yèmek<sup>3703</sup> yaramazdur içi<sup>3704</sup> kızdurur ve ma‘deyi (10) alavlandurur eger rib‘c ısıtması<sup>3705</sup> tutan ve yanıbaşı aĝrıyan ve ‘ırķu’n-nisāsı (11) olan sirkesüz mührerā bişürüb yése fāyide éder<sup>3706</sup> (12) evet<sup>3707</sup> ğayrı kişiler sirkeyile bişürüb yèmek yègdür eger etini göyündürüb (13) demregüye vursalar<sup>3708</sup> fāyide éde eger öykenini ısıcaķ iken (14) çıĝıda vursalar<sup>3709</sup> giderür mücerrebdür evet<sup>3710</sup> (T70/a) öykenini çoķ yéseler gözsüz (15) éder ve inciginüñ iligini bir pāre yünile yā panbuĝıla ‘avratlar

---

<sup>3692</sup> “cıbanlara” 69b/5

<sup>3693</sup> “ursalar” 69b/5

<sup>3694</sup> “şāķāķül” 69b/6

<sup>3695</sup> “rebve” 69b/6

<sup>3696</sup> “bucuķ” 69b/6

<sup>3697</sup> “büberle” ve “büberle” den sonra “ve kimnūnıla” yok. 69b/8

<sup>3698</sup> “buhte” 69b/9

<sup>3699</sup> “be-gāyet” yok. 69b/9

<sup>3700</sup> “şöra”dan sonra “dāhı” var. 69b/9

<sup>3701</sup> “evit” 69b/10

<sup>3702</sup> “çoķ” 69b/11

<sup>3703</sup> “yèmek” yok. 69b/11

<sup>3704</sup> “ici” 69b/12

<sup>3705</sup> “ısıtması” 69b/12

<sup>3706</sup> “éde” 69b/13

<sup>3707</sup> “evit” 69b/14

<sup>3708</sup> “ursalar” 69b/14

<sup>3709</sup> “ursalar” 69b/15

<sup>3710</sup> “evit” 69b/15

### [83b]

(1) hayzı kesildükden<sup>3711</sup> sonra şâf gibi götürse üzerine eri cimâ<sup>c</sup> (2) étse yüklü ola eger kanın kurutsalar saħk édüb buruna üfürseler (3) burun<sup>3712</sup> kanın kese eger uçuk<sup>3713</sup> otlarıyla içseler uçuga fâyide éde eger yaķu (4) édüb ħanāzīr zaħmetine ve binbiglere ve sigillere vursalar<sup>3714</sup> be-gāyet fâyide éde (5) evet<sup>3715</sup> yaşıken yaķu édeler eger südügin içseler ciger şişlerine fâyide (6) éde ve cimâ<sup>c</sup> ziyāde eyleye ve serĥōşa içürseler fi'l-ĥāl ayıla ve (7) istiskāya ve talaķ katılıġına fâyide éde ĥuşūşā<sup>3716</sup> südile içeler (8) ġazabı dāĥı sākin eyleye ve süddeleri açā ve eger devenüġ gözi (9) süheyl yılduzına tuş olsa fi'l-ĥāl ola eger deve kükrese burnına (10) fütenc şuyın tamlatsalar sākin eyleye<sup>3717</sup> eger yünin göyündürseler (11) kan aķan yêrlere ekseler kanın diñdüre eger yüregın ‘aşıķ kişinüġ (12) yénine baġlasalar ‘ışķı zāīl ola *cunġāyānā*<sup>3718</sup> meşhürdur eger kökinden (13) bir dirhemini biber<sup>3719</sup> ve bıġanūs<sup>3720</sup> ve şarābıla içseler aġulu cānavarlar şoķduġına (14) fâyide éde ve şuyından bir dirhem içseler yan aġrısına ve ‘āzālāt<sup>3721</sup> (15) sustılıġına ve siñir büzüldüġine ve ciger aġrısına ve ma<sup>c</sup>de aġrısına fâyide éde<sup>3722</sup>

### [84a]

(1) ve süddeleri açar ve bedeni tenķiye éder eger kökinden şâf gibi ‘avratlar götürse (2) içindeki oġlanı düşüre eger dögseler cirāĥata ve yaramaz çıbanlara ekseler (3) fâyide éde ve şuyın içseler ‘akreb şoķduġına (T70/b) ve şovuk cigerlere ve talaġa (4) fâyide éde ve süddelerin açā evet<sup>3723</sup> tarīķ budur kim ķurusını<sup>3724</sup> kes édeler<sup>3725</sup> beş ġün (5)

---

<sup>3711</sup> “kesildüġinden” 70a/2

<sup>3712</sup> “burın” 70a/3

<sup>3713</sup> “uçuk” 70a/3

<sup>3714</sup> “ursalar” 70a/4

<sup>3715</sup> “evit” 70a/5

<sup>3716</sup> “ĥuşūşā” dan sonra “ki” var. 70a/7

<sup>3717</sup> “ola” 70a/9

<sup>3718</sup> “cunġāyānā” 70a/10

<sup>3719</sup> “büber” 70a/11

<sup>3720</sup> “baġanūs” 70a/11

<sup>3721</sup> “ġāzālāt” 70a/12

<sup>3722</sup> “éder” 70a/13

<sup>3723</sup> “evit” 70b/1

<sup>3724</sup> “ķurusın” 70b/2

<sup>3725</sup> “édeler” den sonra “beş ġün” yok. 70b/2

şuda ıslada dağı kaynadalar tā yumşayınca andan şovıdalar<sup>3726</sup> süzeler be-gāyet şıklar (6) dağı<sup>3727</sup> kıvāma getüreler andan şonra isti‘māl édeler ve yaşını şıklar<sup>3728</sup> şuyını (7) kıvāma getüreler eger ol şudan bahağa dürtsele fāyide éde ve göze dürtsele (8) isi<sup>3729</sup> şişlerine fāyide éde eger kırusından bucuğ mışkālını<sup>3730</sup> yumşak (9) dögseler balıla kıarışdursalar ılıcağ şuyıla içsele ağulu otlar zararın (10) ve ağulu cānavar<sup>3731</sup> şoğduğın<sup>3732</sup> ve kıduz it taladuğın def<sup>3733</sup> éde<sup>3733</sup> ve sidüğü<sup>3734</sup> (11) ve hayzı yüride cigerde ve talakda olan kıatı şişleri arıda bedeli asāründür (12) yā kebere<sup>3735</sup> kökinün kıabuğıdur *cünd-i bādester*<sup>3736</sup> kıunduz hāyasıdur (13) eger iki mışkāl içsele fütenc-i berrīyle ağulu cānavarlar şoğduğına (14) fāyide éde ve hayzı yüride ve düşid<sup>3737</sup> oğlanı düşüre kııkara ve oğlanuğ (15) şonını<sup>3738</sup> da kııkara eger sirkeyile içsele<sup>3739</sup> yelleri tağıda ve ic ağrısına

### [84b]

(1) ve incıruğa fāyide éde ve kıattāl otlar zararın<sup>3740</sup> def<sup>3740</sup> éde eger gül yağıyla (2) ve sirkeyile kıarışdurub başa dürtsele ağrısın ve cegzinmesin ki balğamdan (3) olur def<sup>3740</sup> éde eger tütsi étseler gūs zahmetine fāyide éde<sup>3741</sup> eger içsele ve başa (4) dürtsele baş ditredüğüne fāyide éde ve ağrı yèrlere ve teşennüce ve sıjirler (5) ağrısına fāyide éde eger nohūd kıadar içsele rahm kııkduğına ve<sup>3742</sup> (6) ağzınuğ şovuduğına ve ağulu cānavarlar<sup>3743</sup> şoğduğına fāyide éde (*T71/a*) eger (7) zeytile kıarışdursalar<sup>3744</sup> başa

<sup>3726</sup> “şovıdılar” 70b/2

<sup>3727</sup> “şuyını” 70b/3

<sup>3728</sup> “şıksalar” 70b/3

<sup>3729</sup> “issi” 70b/5

<sup>3730</sup> “mişkālı” 70b/5

<sup>3731</sup> “cānavarlar” 70b/6

<sup>3732</sup> “şoğduğına” 70b/7

<sup>3733</sup> “éder” 70b/7

<sup>3734</sup> “südüğü” 70b/7

<sup>3735</sup> “keberedür” 70b/8

<sup>3736</sup> “cünd-i bādister” 70b/9

<sup>3737</sup> “düşüt” 70b/10

<sup>3738</sup> “şonın” 70b/11

<sup>3739</sup> “icseler” 70b/11

<sup>3740</sup> “zararın”dan sonra “da” var. 70b/12

<sup>3741</sup> “éde”den sonra “eger içsele ve başa dürtsele baş ditredüğüne fāyide éde” yok. 70b/14

<sup>3742</sup> “ve”den sonra “ağzınuğ şovuduğına ve” yok. 70b/15

<sup>3743</sup> “cānavar” 70b/15

<sup>3744</sup> “kıarışdurub” 71a/1



dürtmeler şovukdan ve ğalış yellerden olan (8) baş ağrısına fāyide ēde eger sađđ ēdub tekrār ħarīrden eleseler göze (9) kuđl ētseler cilā vere eger ħāyanuđ derisinden bir pāre alsalar taban altına (10) kosalar niķrīse fāyide ēde eger ‘avratlar yünçügezile götürseler (11) rahmlerindeği yeli gidere eger içseler talağa fāyide ēde ve südüği (12) çok eyleye cigerün ve öykenün ve talağuğ süddelerin açar ve balđamı giderür (13) ve ğalış buđārları tağıdur mālīhūlyāya fāyide ēder ve gövdeyi kızdurur ve (14) āđlātı laťif ēder ve ağrılarını tađlīl ēder ve ğalış yelleri tağıdur (15) ve balđamı<sup>3745</sup> olan kılunca<sup>3746</sup> ve ħafaķāna fāyide ēde<sup>3747</sup> giderür şerbeti rub<sup>c</sup> dirhemdür

### [85a]

(1) eger mercimek kadarın yağıyla ħall ēdub kulağa tanzursalar şağırlığın (2) ve yellerin gidere eger bu yağdan başa dürtmeler uçuğa fāyide ēde ve ođlançuķlaruđ<sup>3748</sup> (3) burnı içine<sup>3749</sup> dürtmeler ümmü’ş-şıbyāna fāyide ēde eger on dirhem zeytile (4) üç dirhem kınduz ħāyasını<sup>3750</sup> karışdurub uyuşmış yerler<sup>3751</sup> ve felce ve niķrīse (5) dürtmeler fāyide ēde eger tütsi eyleseler ve öykende ve dimāđda olan yaş<sup>3752</sup> ve şovuk (6) ħastalıklara fāyide ēde eger gül yağıyla karışdurub başa ve boyına<sup>3753</sup> dürtmeler (7) unutsalığa fāyide ēder<sup>3754</sup> ve kınduzuğ eti meflüc kişilere fāyide ēder eger (8) yēseler ve kınduzuğ<sup>3755</sup> ħāyasınuđ bir dirhemden yēseler bir gündend sonra helāk (9) ola<sup>3756</sup> eger ‘avratlar bir kırātin içseler<sup>3757</sup> rahm ağrılarını gidere eger bir dirhemden (10) içen kişi üzerine türunc<sup>3758</sup> şuyın<sup>3759</sup> yā koroķ şuyın<sup>3760</sup> yā sirke yā deve südin (11) içse zaratı

---

<sup>3745</sup> “balđamdan” 71a/6

<sup>3746</sup> “kılınca” 71a/6

<sup>3747</sup> “ēder” 71a/7

<sup>3748</sup> “ođlançuķlaruđ” 71a/8

<sup>3749</sup> “icine” 71a/9

<sup>3750</sup> “ħāyasını” 71a/9

<sup>3751</sup> “yerlere” 71a/10

<sup>3752</sup> “baş” 71a/11

<sup>3753</sup> “boyuna” 71a/12

<sup>3754</sup> “ēde” 71a/12

<sup>3755</sup> “kınduz” 71a/13

<sup>3756</sup> “ola”dan sonra “ve” var. “71a/13

<sup>3757</sup> “icseler” 71a/14

<sup>3758</sup> “türunc” 71a/14

<sup>3759</sup> “şuyı” 71a/14

<sup>3760</sup> “şuyı” 71a/15

def' ola<sup>3761</sup> bedeli müşkdür *cevüz (T71/b)* kōzdur fāyidelerin elif harfinde (12) beyān  
étdük anda görüle *cevz-i buvvā* bayağı cevüzdür<sup>3762</sup> ağız kōkusın<sup>3763</sup> ve (13) ma'deyi ve  
cigeri eyü eyler kuvvet vērür ta'āmı hazm<sup>3764</sup> éder talağa fāyide éder (14) çıgıda ve  
giciyige<sup>3765</sup> fāyide éder yēlleri tağıdır ve ciger şişlerin yumşadır ve gözden (15) ağan  
yaşı keser ve gözi kavī eyler ve südük tutulmasına fāyide éder eger

### [85b]

(1) yağa karışdursalar ağırlara dürtsele fāyide éde<sup>3766</sup> ve yaş<sup>3767</sup> ma'deyi kavī eyler  
kızdurur (2) ve kurdur dabğ éder em'ā tayıncaqlığın giderür ve ishāle fāyide éder eger  
(3) şovukdan olsa ve istiskāya fāyide éde<sup>3768</sup> ve cigeri kızdurur ve ma'dede olan (4)  
azmış hıltılardan ağız kōkusın giderür ve kuşmağı<sup>3769</sup> men' éder bedeli besbāsedür<sup>3770</sup>  
(5) *cevz-i hindī* hindūstān kōzıdır eger yēseler bedeni kızdurur ve südük (6)  
taamladığına ve kavuk<sup>3771</sup> şovuklığına fāyide éder ve eski arka ağrısına be-gāyet (7)  
fāyide éde menīyi ziyāde eyler içde olan namāz-boz kurdın ve gayrı nesnelere çıkarur  
(8) pīrlere ve şovuk mizāclu kişilere fāyide éder evet<sup>3772</sup> geç hazm olur<sup>3773</sup> (9) üzerine  
karbüz ve ekşi nesnelere yēyeler<sup>3774</sup> *cevşışā* bir ağacdur kim inen uzun (10) olmaz  
yaprağı<sup>3775</sup> alma yaprağına<sup>3776</sup> beşzer depecükleri<sup>3777</sup> şakāyıkü'n-nu'māna beşzer yemişi

<sup>3761</sup> “éde” 71a/15

<sup>3762</sup> “cevzdür” 71b/1

<sup>3763</sup> “kōkusun” 71b/2

<sup>3764</sup> “hazm” 71b/2

<sup>3765</sup> “giciyüge” 71b/3

<sup>3766</sup> “éder” 71b/5

<sup>3767</sup> “yaşı” 71b/5

<sup>3768</sup> “éder” 71b/7

<sup>3769</sup> “kuşmağı” 71b/7

<sup>3770</sup> “besbāsedür” 71b/8

<sup>3771</sup> “kavuk”dan sonra “şovuklığına fāyide éder ve eski arka ağrısına be-gāyet fāyide éde menīyi ziyāde eyler içde olan namāz-boz kurdın” yok. 71b/9

<sup>3772</sup> “evit” 71b/10

<sup>3773</sup> “olur”dan sonra “müşliş şekkerdür gerekdür kim issi mizāclu kişiler yēdüginden şonra” var. 71b/10-11

<sup>3774</sup> “yēyeler”den sonra “*cevz-i māsel* türkce tātüre derler semm-i kātıldür eger bir dirhem kimseye yēdürsele öldürür ol gün ve baş cegzindürür ve gözleri qarardur ve serhōş éder ve şovuk derler dökdürür ve nabzı küçük eyler ve nefesi tar eyler ilācı kuşmağdur naṭrūnıla ve şuyıla ve yağıla ve sūsam yağıyla burnımı issi eylemek gerekdür ve bedeni issi şuyıla yumak (*T72/a*) gerekdür ve issi zeyt yağıyla eṭrāfım ovmaq gerekdür ve semiz şōrbālar yēmek gerekdür ve şarāb-ı reyḥānı icmek gerekdür” var. 71b/11- 72a/2

<sup>3775</sup> “yabrağı” 72a/3

<sup>3776</sup> “yabrağına” 72a/3

<sup>3777</sup> “debecükleri” 72a/3

(11) nohūd kadar olur bunun yemişini<sup>3778</sup> ta‘āmdan sonra yēseler ma‘dede ve kāsukda  
(12) vesāir gevdede<sup>3779</sup> olan ağırları sākin eyler ve ta‘āmı hażm eyler ve bedeni  
kızdurur (13) ve isi<sup>3780</sup> mizāclu kişiler gerekdür kim üzerine ekşi enār şuyın içeler  
**cedvār** (14) bir otdur ki<sup>3781</sup> yabrağı<sup>3782</sup> pelīd<sup>3783</sup> yabrağına<sup>3784</sup> benzer evet<sup>3785</sup>  
pelīdleyin<sup>3786</sup> yemiş<sup>3787</sup> vërmez (15) yabrağı<sup>3788</sup> gāyet yeşil olur şaruya māil eger  
yabrağın<sup>3789</sup> kurutsalar<sup>3790</sup> yumşak

[86a]

(1) dögseler şovuk şuyıla içseler<sup>3791</sup> içi<sup>3792</sup> kabz eyleye eger balıla ve gül yağıyla  
karişdurub (2) iki mışkāl içseler<sup>3793</sup> zahire fāyide éde eger yaş yabrağın<sup>3794</sup> dögseler<sup>3795</sup>  
isi<sup>3796</sup> (3) şişlere vursalar<sup>3797</sup> fāyide éde eger yabrağını<sup>3798</sup> bişürseler yırtılan yerlere  
vursalar<sup>3799</sup> (4) fāyide éde ve kaynamış şuyına ‘avratlar girse otursa rahmleri yaşlıgın  
(5) gidere zahmetlerine fāyide éde **harfū’l-hā hāşā** meşhürdur kızdurıcudur ve (6) hayzı  
yürüdicidür ve südügi yürüdicidür<sup>3800</sup> içdeki<sup>3801</sup> oğlanı çıkarur süddeleri (7) açar kan  
tükürmege fāyide éder öykenden ve göğüsden eger tuzıla<sup>3802</sup> sirkeyile (8) karişdurub

---

<sup>3778</sup> “yimişin” 72a/4

<sup>3779</sup> “gövdede” 72a/4

<sup>3780</sup> “issi” 72a/5

<sup>3781</sup> “kim” 72a/6

<sup>3782</sup> “yabrağı” 72a/6

<sup>3783</sup> “belīd” 72a/6

<sup>3784</sup> “yabrağına” 72a/6

<sup>3785</sup> “evit” 72a/6

<sup>3786</sup> “belīdleyin” 72a/7

<sup>3787</sup> “yemiş” 72a/7

<sup>3788</sup> “yabrağı” 72a/7

<sup>3789</sup> “yabrağın” 72a/7

<sup>3790</sup> “kurutsalar” 72a/7

<sup>3791</sup> “icseler” 72a/8

<sup>3792</sup> “ici” 72a/8

<sup>3793</sup> “icseler” 72a/9

<sup>3794</sup> “yabrağın” 72a/9

<sup>3795</sup> “dögseler”den sonra “yaqu édüb” var. 72a/9

<sup>3796</sup> “issi” 72a/9

<sup>3797</sup> “ursalar” 72a/10

<sup>3798</sup> “yabrağın” 72a/10

<sup>3799</sup> “ursalar” 72a/10

<sup>3800</sup> “yürüdicidür” 72a/13

<sup>3801</sup> “içindeki” 72a/13

<sup>3802</sup> “tuzıla”dan sonra “ve” var. 72a/14

içseler<sup>3803</sup> balgâmı ishâl eder eger balıla bişürüb yêseler zîkû'n-nefese (9) ve rebv<sup>3804</sup> zahmetine fâyide eder<sup>3805</sup> ve uzun (T72/b) kurd<sup>3806</sup> çıkara eger sirkeyile yaqu édüb balgâmî (10) şişlere vursalar<sup>3807</sup> ve kan tönmiş yêrlere vursalar<sup>3808</sup> hall<sup>3809</sup> éde ve sigillere vursalar<sup>3810</sup> kôpara (11) eger arpa unıyla ve şarâbıla karışdurub 'ırku'n-nisâya vursalar<sup>3811</sup> fâyide éde (12) eger ta'âm içine kâtsalar yêseler göz za'fin gidere<sup>3812</sup> iki mişkâlını şuyıla ve balıla (13) karışdurub içseler<sup>3813</sup> cigeri ve ma'dehy arıda ve kulanca fâyide éde artuq hılfları (14) tahlîl eder bögreği kavî eder ve cimâ'ı tahrik eder ağız ve boğaz ağrısına fâyide (15) éde<sup>3814</sup> ve sevdâyı ishâl eder şerbeti iki mişkâldür şarâbıla ve sirkeyile

### [86b]

(1) siñire ve ağulu cānavarlar şokduğına fâyide éde<sup>3815</sup> ve kış güninde tüv ürperdügin<sup>3816</sup> (2) giderür **terkîbi** budur yüz mişkâlın alalar bir beze koyalar bir küb (3) şıranuñ içine<sup>3817</sup> aşâ koyalar yigirmi günden sonra ol şırayı isti'mâl (4) édeler **habbü'n-nîl** çivit tohmıdır eger sekiz kırâtin sahq édüb bādem<sup>3818</sup> (5) yağıyla cerb édüb isti'mâl etseler balgâmı ishâl éde ve şafrâyı ishâl (6) éde eger helîle ve saqmünyâ kâtsalar yâ türbüd kâtsalar bucuq<sup>3819</sup> dirhemine<sup>3820</sup> isti'mâl (7) etseler be-gāyet yilmeşük<sup>3821</sup> şafrâyı ishâl éde eger çok<sup>3822</sup> etseler kUSDura<sup>3823</sup> (8) **habbü's-sümne**

<sup>3803</sup> "icseler" 72a/14

<sup>3804</sup> "rebev" 72a/15

<sup>3805</sup> "éde" 72a/15

<sup>3806</sup> "kurdı" 72b/1

<sup>3807</sup> "ursalar" 72b/1

<sup>3808</sup> "ursalar" 72b/1

<sup>3809</sup> "hal" 72b/2

<sup>3810</sup> "ursalar" 72b/2

<sup>3811</sup> "ursalar" 72b/3

<sup>3812</sup> "gidere"den sonra "eger" 72b/3

<sup>3813</sup> "icseler" 72b/4

<sup>3814</sup> "éde" 72b/5

<sup>3815</sup> "éde" 72b/6

<sup>3816</sup> "ürberdügin" 72b/7

<sup>3817</sup> "icine" 72b/8

<sup>3818</sup> "bādām" 72b/9

<sup>3819</sup> "bucuq" 72b/11

<sup>3820</sup> "dirhemini" 72b/11

<sup>3821</sup> "yelmeşük" 72b/11

<sup>3822</sup> "çok" 72b/12

ba'zılar buña şāhdāne-i berrī dērler ve ba'zılar eydür (9) ki<sup>3824</sup> bir ağacdur ki bir arış uzunu olur yaprağı<sup>3825</sup> aķ olur yemişi<sup>3826</sup> büber gibi (10) olur ve yağlu olur eger on dirhemin dögseler şuyıla ovsalar daħı (11) sürseler ve azaçuk<sup>3827</sup> uncuğaza<sup>3828</sup> ve şeker ve bādem<sup>3829</sup> yağı veyā şırlıgün katub ve<sup>3830</sup> (12) bişürüb yēseler şovukdan (T73/a) müteğayyir olan gövdelere ve yubüsete fāyide éde<sup>3831</sup> ve cimā'a (13) kuvvet éder eger yaprağın<sup>3832</sup> şıksalar şuyından altmış dirhem içseler<sup>3833</sup> ve<sup>3834</sup> (14) tabī'atı yumşada balğam<sup>3835</sup> ve şafrā<sup>3836</sup> ishāl éde *hubārā* tüydür eti (15) tavuk ve ördek ve kaç etinün arasındadur eger<sup>3837</sup> içi yağın alsalar

### [87a]

(1) tuzıla sünbülile dögseler noħūd kadar yuvalaķlar eyleseler gölgede kurıtsalar<sup>3838</sup> beş (2) dānesin ılıcaķ şuyıla acla içseler<sup>3839</sup> ic<sup>3840</sup> ağrısına be-gāyet fāyide éde eger (3) kıtası içindeki<sup>3841</sup> deriyi alsalar kurıtsalar<sup>3842</sup> yalama tuzıla saħķ étsele berāberi (4) ve harīrden eleyüb göze sürme étsele şu indüğünün evvelinde be-gāyet (5) fāyide éde eger yüregini bir beze<sup>3843</sup> bağlayub çok<sup>3844</sup> uyuyan<sup>3845</sup> kişinün boynına (6) aşalar<sup>3846</sup>

---

<sup>3823</sup> “kuşdura” 72b/12

<sup>3824</sup> “kim” 72b/13

<sup>3825</sup> “yabrağı” 72b/13

<sup>3826</sup> “yimişi” 72b/13

<sup>3827</sup> “azacuk” 72b/14

<sup>3828</sup> “otcuğaza” 72b/15

<sup>3829</sup> “bādām” 72b/15

<sup>3830</sup> “ve” yok. 72b/15

<sup>3831</sup> “éde”den sonra “ve cimā'a kuvvet éder” yok. 73a/1

<sup>3832</sup> “yabrağın” 73a/1

<sup>3833</sup> “icseler” 73a/2

<sup>3834</sup> “ve” yok. 73a/2

<sup>3835</sup> “balğamı” 73a/2

<sup>3836</sup> “şafrāyı” 73a/2

<sup>3837</sup> “eger içi” yok. 73a/3

<sup>3838</sup> “kırıtsalar” 73a/4

<sup>3839</sup> “icseler” 73a/5

<sup>3840</sup> “ic” yok. 73a/5

<sup>3841</sup> “icindeki” 73a/5

<sup>3842</sup> “kırıtsalar” 73a/6

<sup>3843</sup> “bize” 73a/7

<sup>3844</sup> “çok” 73a/8

<sup>3845</sup> “uyıyan” 73a/8

<sup>3846</sup> “aşsalar” 73a/8

uyukusını<sup>3847</sup> men<sup>c</sup> eyleye ve kıtasında<sup>3848</sup> bulunan taşı burnı tomuranuñ (7) alınına aşā  
 osalar fi'l-hāl anın diñdüre eger anıñdan zīı'n-nefese (8) ve rebv<sup>3849</sup> zahmetine  
 iürseler fāyide ede eger etini şuyıla<sup>3850</sup> ve tuzıla bişürüb üzerine (9) bādām yağın ve  
 hūlincān<sup>3851</sup> ve dārcini<sup>3852</sup> atub bişürüb<sup>3853</sup> yēseler fāyidesi (10) ok ararı az ola **acer-**  
**i müşakkak**<sup>3854</sup> bir taşdur ki mağribden gelür (11) levni za<sup>c</sup>ferāna<sup>3855</sup> beñzer eger avrat  
 südiyle ezüb gözlerde olan yaramaz (12) cıbanlar<sup>3856</sup> ve göz yırtlazına ve abaqlar<sup>3857</sup>  
 atılığına dürtseler fāyide ede **acer-i kıbtī** (13) acerü'l- yehūduñ bir nevgīdür<sup>3858</sup>  
 mışırda olur aşşārlar anuñla<sup>3859</sup> bez<sup>3860</sup> (T73/b) ağardurlar (14) an tükürmege ve eski  
 ishāle<sup>3861</sup> ve avuk ağırsına<sup>3862</sup> fāyide ede eger (15) şuyıla iseler<sup>3863</sup> fāyide ede eger  
 avratlar şāf gibi götürseler dāim

[87b]

(1) aan ayz anına fāyide ede<sup>3864</sup> eger bir ac kez arīrden eleyüb göze sürme (2)  
 etseler be-ğāyet fāyide ede ve yaramaz cıbanlara ekseler bitüre ve cirāata (3) ekseler  
 anın kese bitüre ve ağırsın sākin eyleye mücerrebdür **acer-i abeşī** (4) zebercedüñ  
 bir nevcīdür abeşden gelür be-ğāyet yeşil olur eger göze (5) tūtyā<sup>3865</sup> eyleseler  
 ararmasını ve gözde biten eti giderür **acerü'l-yehūd** (6) benī isrāīl zeytūnı dērlər  
 pelīde beñzer eger nohūd adar alsalar şuda (7) ezseller üc aşı ısıca şuyıla iseler<sup>3866</sup>

<sup>3847</sup> “uykusını” 73a/8

<sup>3848</sup> “atısından” 73a/8

<sup>3849</sup> “rebev” 73a/10

<sup>3850</sup> “şuyıla ve “yok. 73a/10

<sup>3851</sup> “avlineān” 73a/11

<sup>3852</sup> “dārcini” 73a/11

<sup>3853</sup> “bişürseler” 73a/11

<sup>3854</sup> “acer-i müşaffak” 73a/12

<sup>3855</sup> “za<sup>c</sup>frāna” 73a/13

<sup>3856</sup> “cıbanlara” 73a/14

<sup>3857</sup> “abaqlarına” 73a/14

<sup>3858</sup> “nevcīdür” 73a/15

<sup>3859</sup> “anuñıla” 73a/15

<sup>3860</sup> “biz” 73a/15

<sup>3861</sup> “ishāl” 73b/1

<sup>3862</sup> “ağırsına”dan sonra “fāyide ede” yok. 73b/1

<sup>3863</sup> “icseler” 73b/1

<sup>3864</sup> “eder” 73b/2

<sup>3865</sup> “tūtiyā” 73b/6

<sup>3866</sup> “icseler” 73b/8

fi'l-hāl dutılan südüğü<sup>3867</sup> (8) yüride ve kavukdağı ve bögrekdeki taşı arıda be-gāyet mücerrebdür *hacerü'l-kamer* türkce (9) ay köpüğü<sup>3868</sup> dërler ak şeffâf taş olur ekşer ma'ribden<sup>3869</sup> gelür eger<sup>3870</sup> (10) uçuk tutan kişiye içürseler fāyide éde eger yemişi<sup>3871</sup> olmayan ağaca (11) aşıa kosalar yemişi<sup>3872</sup> ola *hacer-i efrîkî* buña boyacılar<sup>3873</sup> taşı dërler zîrâ ekşer (12) boyacılar<sup>3874</sup> isti'mâl éderler eger süciyile qarışdursalar yâ balıla yaramaz cıbanlara (13) vursalar<sup>3875</sup> be-gāyet fāyide éde ve od yanuğına kırutıla<sup>3876</sup> qarışdurub vursalar<sup>3877</sup> (14) be-gāyet fāyide éder<sup>3878</sup> eger göyündürseler göze tütüyâ étseler yaşını kese (15) *hacerü'l kelb* şol taşdur kim<sup>3879</sup> (T74/a) yavuz itlere atarlar eger yedi taş

### [88a]

(1) alsalar iki kişinüñ adına ki biribiriyle düşman étmekden ötüri bir yavuz ite ol (2) yedi taşı ata it ağzına alub bırağduğın divşüre andan ol taşuñ (3) ikisini şuya bırağsalar ol kişiye ol şudan içürseler biribiriyle gāyet (4) şavaşlar<sup>3880</sup> éderler eger şarāba bırağub içürseler şavaşları<sup>3881</sup> hadden taşıra<sup>3882</sup> (5) ola eger gögercin turduğı yere bırağsalar gögercin kalmaya tağıla (6) *hacer-i ferāmî* karaca taş olur şuyıla göyündürürler<sup>3883</sup> zeytile süyündürürler rahm (7) ağrısına fāyide éder<sup>3884</sup> eger uçuk<sup>3885</sup>

<sup>3867</sup> “südüğü” 73b/8

<sup>3868</sup> “köbüğü” 73b/9

<sup>3869</sup> “mağribden” 73b/10

<sup>3870</sup> “eger” den sonra “ezseler” var. 73b/10

<sup>3871</sup> “yimişi” 73b/11

<sup>3872</sup> “yimişi” 73b/11

<sup>3873</sup> “boyacılar” 73b/12

<sup>3874</sup> “boyacılar” 73b/12

<sup>3875</sup> “ursalar” 73b/13

<sup>3876</sup> “kırutıla ya'ni mûm-ı doğanla” var. 73b/14

<sup>3877</sup> “ursalar” 73b/14

<sup>3878</sup> “éde” 73b/14

<sup>3879</sup> “ki” ve “ki”den sonra “yavuz itlere atarlar eger yedi taş alsalar iki kişinüñ adına ki biribiriyle düşman étmekden” yok.73b-15-74a/1

<sup>3880</sup> “savaş” 74a/4

<sup>3881</sup> “savaşları” 74a/4

<sup>3882</sup> “taşra” 74a/5

<sup>3883</sup> “göyündürseler” 74a/6

<sup>3884</sup> “éde” 74a/6

<sup>3885</sup> “ucuk” 74a/7

tutanuñ boynına aşşalar fāyide eder<sup>3886</sup> eger (8) tütüzseler kırt kuş kaçā<sup>3887</sup> *ħacer-i a'rābī* 'arab taşı dērler fīl sünjüğine (9) beñzer eger yumşaq dögseler kan sızan yere ekseler diñdüre eger göyündürüb (10) dişe dürtseler arıda *ħacer-i ġāġāṯis* türkce cehennem deresi taşı (11) dērler eger od üzerine kosalar göyünmiş boynuz kokuşu gibi kokuşar eger (12) uçuk<sup>3888</sup> tutana<sup>3889</sup> tütsi eyleseler uçūġı<sup>3890</sup> tutmaya ve raħm ağrısından olan (13) ġışşı<sup>3891</sup> gidere ve niķrīs otlarına<sup>3892</sup> bile ursalar fāyide ede *ħacerü'l-isfenc* (14) türkce sünger taşı dērler sünger içinde<sup>3893</sup> olur eger süciyile içseler<sup>3894</sup> kavuķdaġı (15) ve bögrekdeki taşı taġıdur *ħacer-i ħezif*<sup>3895</sup> bir taşdur ki çölmekci<sup>3896</sup>

[88b]

(1) balcıġı gibi yaruķ yaruķ olur mışırda<sup>3897</sup> (T74/b) hırızma yerine isti'māl ederler eger iki (2) dirhemini<sup>3898</sup> süciyile karışdurub içseler<sup>3899</sup> ħayz kanın yürüde eger bir dirhemini (3) 'avratlar erü<sup>3900</sup> olduķdan sonra dört gün içseler<sup>3901</sup> yüklülüġi<sup>3902</sup> men' eder<sup>3903</sup> (4) eger balıla karışdurub şişen emceklere ve yaramaz cıbanlara vursalar<sup>3904</sup> beġāyet (5) fāyide ede *ħacerü'l-eşdā* türkce emcek taşı dērler eger kuħl etseler göz karardūġın (6) gidere eger şuyıla karışdurub emcege<sup>3905</sup> ve yaramaz cıbanlara ve ħāya şişlerine (7) vursalar<sup>3906</sup> fāyide ede *ħacerü'l-ħayye* yılan taşı dērler ba'zılar bunu

<sup>3886</sup> "ède" 74a/7

<sup>3887</sup> "kaçā" 74a/7

<sup>3888</sup> "ucuķ" 74a/11

<sup>3889</sup> "dütana" 74a/11

<sup>3890</sup> "ucuġı" 74a/12

<sup>3891</sup> "ġışşı" 74a/12

<sup>3892</sup> "otlarına"dan sonra "katub" var. 74a/13

<sup>3893</sup> "icinde" 74a/14

<sup>3894</sup> "icseler" 74a/14

<sup>3895</sup> "ħacer-i ħerfī" 74a/15

<sup>3896</sup> "cölmekci" 74a/15

<sup>3897</sup> "mışırda" 74a/15

<sup>3898</sup> "dirhemini" 74b/1

<sup>3899</sup> "icseler" 74b/1

<sup>3900</sup> "eri" 74b/2

<sup>3901</sup> "icseler fāyide ede" 74b/2

<sup>3902</sup> "yüklülüġi" 74b/2

<sup>3903</sup> "ède" 74b/3

<sup>3904</sup> "ursalar" 74b/3

<sup>3905</sup> "emceklere" 74b/5

<sup>3906</sup> "ursalar" 74b/5



zebercedün (8) bir dürlüsidür dërler ki kara olur gövdede aša qosalar afî<sup>3907</sup> şokduğına ve (9) baş ağrısına ve lîşügüs zahmetine fâyide eder<sup>3908</sup> *hacerü'l-hindî* meşhürdur (10) eger maq'adda bağarşuklar ağzından ve tamarlar ağzından çıkan<sup>3909</sup> kan için (11) içseler<sup>3910</sup> ve ekseler kat' eder mücerrebdür ve 'akreb şokduğına ve bevâşire fâyide (12) eder<sup>3911</sup> *hacer-i menfi*<sup>3912</sup> mışırda<sup>3913</sup> bulunur eger saħk êtseler dağı şuyıla qarışdurub (13) kesecek<sup>3914</sup> yâ tağlayacak 'uzva dürtselele fâyide êde ağrısın toydurmaya *hacer-i billür* (14) eger götürseler ceza'ı ve feza'ı def' eder *hacerü'l-kerki* bir taşdur ki (15) ğāyet aq olur hindüstan denizinin kenārında çok<sup>3915</sup> olur eger andan yüzün

### [89a]

(1) yüzük qaşına qosalar ol yüzügi götürseler sihr kār êtmeye ve göz degmeye ve (2) düşmanlara muħabbetlü<sup>3916</sup> gözüke eger saħk êtseler göze sürme êtseler gözde olan (3) aqlığı gidere eger boyında yā yüzük qaşında götürseler aña bühtān (*T75/a*) āsar êtmeye (4) her kim görürse seve hindistanda<sup>3917</sup> begleri bundan qadeħ êdüb şarāb (5) içlerdi aralarında muħabbet ziyāde olub fesād olmasun dēyü eger saħk (6) êdüb dişe dürtselele be-ġāyet arıdur<sup>3918</sup> *hacer-i 'irākî* bilegidür<sup>3919</sup> eger yeşil (7) bileğünün üzerine<sup>3920</sup> bileğü qosalar kız emzürür ħatun kişinin südiyile ezüb göze (8) tamlatsalar gözdeki aqlığı gidere dağı bögrek ağrısına ve 'usr-ı nefese fâyide êde (9) *hacerü'd-dîk* bidnüs qarında bulunan taşdur baklā kadar yā bakladan küçük<sup>3921</sup> (10) olur eger şuya bıraqsalar ol şuyı içselele<sup>3922</sup> ğāyet şusuzluğın<sup>3923</sup> ve nefesün (11) ğuşşasın ve teşvîşin

<sup>3907</sup> "af'i" 74b/7

<sup>3908</sup> "êde" 74b/8

<sup>3909</sup> "çıkan" 74b/9

<sup>3910</sup> "icseler" 74b/9

<sup>3911</sup> "êde" 74b/10

<sup>3912</sup> "hacer-i munakî" 74b/10

<sup>3913</sup> "mişırda" 74b/10

<sup>3914</sup> "kesicek" 74b/11

<sup>3915</sup> "çok" 74b/13

<sup>3916</sup> "muħabbetlü" 74b/14

<sup>3917</sup> "hindüstanda" 75a/1

<sup>3918</sup> "arıda" 75a/2

<sup>3919</sup> "bilegidür" 75a/3

<sup>3920</sup> "üzerine"den sonra "bir yeşil" var. 75a/3

<sup>3921</sup> "küçük" 75a/6

<sup>3922</sup> "icseler" 75a/6

<sup>3923</sup> "şusuzluğı" 75a/7

giderür *hacerü'n-nār* od taşı dērler türkce çakmağdur (12) dürlü dürlü olur kimi aq kimi kızıl<sup>3924</sup> kara olur eger oqlan toğururken (13) ‘avratlaruñ uyluğına bēzile bağlasalar tiz toğura eger saħk ēdüb (14) hanāzire ekseler qurıda eger yaramaz cıbanlara dāhı ekseler bitüre *hacer-i bülse*n (15) naṭrūna beñzer evet<sup>3925</sup> üzerinde noqṭacıqlar olur altun rengi gibi eger zeytile ve

[89b]

(1) qaynadub süstendām kişiyē dürtseler fāyide ēder<sup>3926</sup> *hacerü'l-meşāne* ādem kavuğından (2) çıkan taşdur eger ezseler içseler<sup>3927</sup> kavuğda<sup>3928</sup> bögrekde olan taşlara fāyide ēder<sup>3929</sup> (3) eger saħk ētseler<sup>3930</sup> gözde<sup>3931</sup> aqlığı gidere *hacerü'l-baḡar* şıgıruñ ödinde bulunan taşdur (4) aña türkce ḡaraza<sup>3932</sup> dērler eger dört arpa<sup>3933</sup> ağırın<sup>3934</sup> ḡamāmdan çıkıncaq yā ḡamām (5) içinde<sup>3935</sup> içseler<sup>3936</sup> üzerine semüz tavuğ şōrbāsın içseler<sup>3937</sup> be-ḡāyet semirde mücerrebdür (6) eger saħk ēdüb göze sürme ētseler gözi tiz eyleye eger yaramaz cıbanlara ekseler (7) fāyide ēde eger mercimek deñlüsin ezüb çügündür<sup>3938</sup> şuyıla burına ṭamlatsalar (8) göze şu indüğine fāyide ēder<sup>3939</sup> eger saħk ēdüb şarābıla qarışdurub boz yērlere (9) dürtseler kara kıllar bitüre dā’ü’s-sa’leb ve baraş gibi *hacerü'l-ḡūt* balıq beynisinde (10) bulunan aqca aqca<sup>3940</sup> qatıca taşdur eger ezüb içseler<sup>3941</sup> kavuğda bögrekde olan taşı (11) eride *hacer-i bahri* deniz kenārında olur aq taşdur panbuğ ṭulubına beñzer (12) eger bir dang ki on arpa ağıridür<sup>3942</sup>

<sup>3924</sup> “kızıl”dan sonra “kimi” var. 75a/8

<sup>3925</sup> “evit” 75a/10

<sup>3926</sup> “ēde gidere” 75a/12

<sup>3927</sup> “icseler” 75a/13

<sup>3928</sup> “kavuğda”dan sonra “ve” var. 75a/13

<sup>3929</sup> “ēde” 75a/13

<sup>3930</sup> “ētseler”den sonra “göze sürme ētseler” var. 75a/14

<sup>3931</sup> “gözdeki” 75a/14

<sup>3932</sup> “ḡaraza” 75a/15

<sup>3933</sup> “arba” 75a/15

<sup>3934</sup> “ağırın” 75a/15

<sup>3935</sup> “icinde (T75/b) cülābıla” 75a/15-75b/1

<sup>3936</sup> “icseler” 75b/1

<sup>3937</sup> “icseler” 75b/1

<sup>3938</sup> “çügündür” 75b/3

<sup>3939</sup> “ēde” 75b/4

<sup>3940</sup> “aqca” yok. 75b/6

<sup>3941</sup> “icseler” 75b/6

<sup>3942</sup> “ağıridür” 75b/8

içseler<sup>3943</sup> kavukda ve bögrekde olan<sup>3944</sup> taşı tağıda (13) çıkara<sup>3945</sup> *hacerü'r-rahā* degirmen taşınuñ uvağıdur eger kan zızan<sup>3946</sup> yèrlere ve isi<sup>3947</sup> (14) veremlere ekseler be-gāyet fāyide éde *hacer-i ermenī* bir taşdur yumşaq üzerinde ba'zı (15) lajiverdcük<sup>3948</sup> olur ma'deye yaramazdur yunmaduğı gönül dönderür<sup>3949</sup> ve sevdā ishāl

[90a]

(1) éder qalbi kavī éder ferah eyler *hacerü'l-busa* hicāz denizinden gelür bir aq taşdur (2) eger kavuk üzerine aña qosalar südügi yürüdür<sup>3950</sup> ve qalbi<sup>3951</sup> kavī éder<sup>3952</sup> *hacerü'l-bārki* aya (3) kadar bir taşdur istiskā olan kişiyeye vèrseler qarın<sup>3953</sup> üzerine qosalar içinden<sup>3954</sup> şuyın (4) çeke gāyet fāyide éde<sup>3955</sup> *hacI (T76/a)* türkce keklikdür beynisini süciyile qarışdurub (5) yaraqān olan kişiyeye içürseler<sup>3956</sup> be-gāyet fāyide éder eger cigerin bucuq mışkāl içseler (6) uçuk tutana fāyide éde eger ödin göze sürme étseler gözdeki berdeyi<sup>3957</sup> ve qarajuluğı<sup>3958</sup> gidere (7) ibtidāsında eger ödinden ayda bir kerre<sup>3959</sup> tamlatsalar be-gāyet zīrek eyleye (8) ve unıtsalığı<sup>3960</sup> gidere ve gözi kavī eyleye eger ödinden delinmedük incüyile ve berāber (9) müşkile sahq édüb göze tütüyā eyleseler gözde olan aqlığı gidere ve biten eti tağıda (10) eger qarın qurıtsalar<sup>3961</sup> sırcayıla<sup>3962</sup> ve dār-ı fulful<sup>3963</sup> ile berāber édüb dögseler bir kaç kat (11)

<sup>3943</sup> “içseler” 75b/8

<sup>3944</sup> “olan taşı” yerine “taşı olan kişi icse” 75b/8

<sup>3945</sup> “çıkara” 75b/9

<sup>3946</sup> “sızan” 75b/9

<sup>3947</sup> “issi” 75b/10

<sup>3948</sup> “laciverdcük” 75b/11

<sup>3949</sup> “döndürür” 75b/12

<sup>3950</sup> “yüride” 75b/13

<sup>3951</sup> “qalb” 75b/14

<sup>3952</sup> “eyler” 75b/14

<sup>3953</sup> “qarın” 75b/15

<sup>3954</sup> “icinden” 75b/15

<sup>3955</sup> “eyleye” 75b/15

<sup>3956</sup> “içürseler”den sonra “be-gāyet fāyide éder eger cigerin bucuq mışkāl içseler” yok. 76a/1

<sup>3957</sup> “berdeyi” 76a/1

<sup>3958</sup> “qarajuluğı” 76a/2

<sup>3959</sup> “keret” 76a/3

<sup>3960</sup> “unıtsalığı” 76a/3

<sup>3961</sup> “qurıtsalar” 76a/5

<sup>3962</sup> “sırcayıla” 76a/5

<sup>3963</sup> “fulful ile” yerine “fulfulıla” 76a/5

harīrden eleyüb balıla qarışdurub göze sürme etseler gözdeki aklığa ve perdeye (12) ve uyuza be-gāyet fāyide éde eger yumurdasını yabān şoğanı sirkeyile bişürüb (13) yéseler ic aǵrısına fāyide éde ve eti mu<sup>c</sup>tedildür tīz hazm<sup>3964</sup> olur eyü ğıdādur (14) **hadīd** demürdür kaçan demüri kızdursalar şuya yā süciye<sup>3965</sup> batursalar ol şuyı<sup>3966</sup> (15) veyā süciyi içseler<sup>3967</sup> eski ishāle<sup>3968</sup> ve baǵarsuq<sup>3969</sup> cıbanlarına ve talaq şışine

### [90b]

(1) ve tuhmeye ve ma<sup>c</sup>de sustlıǵına fāyide éder<sup>3970</sup> eger demürçiler teknesinde olan şuyı (2) içseler<sup>3971</sup> kuduz tala yana fāyide éde bī-ħaberken ve şafrādan azmış ma<sup>c</sup>deye ve ishāle (3) fāyide éde<sup>3972</sup> ve cimā<sup>c</sup>a<sup>3973</sup> gāyet<sup>3974</sup> kavī éder eger büradesini aǵulu şerbetler içine<sup>3975</sup> koysalar (4) aǵusın içe ol şerbeti içen<sup>3976</sup> kişiye zarar étmeye eger bir kişi pōlād<sup>3977</sup> büradesin (5) içse<sup>3978</sup> fi'l-ħāl üzerine iki dirhem mıknā<sup>c</sup>is taşın içse<sup>3979</sup> üzerine tāze (6) süd içürelers müshil otlarıla şa yağın ve tere yağın yédürelers be-gāyet fāyide éde<sup>3980</sup> (7) ve büradeyi bizile baǵlayub (**T76/b**) boyuna<sup>3981</sup> aşı koysalar uykuda belinlediği gide eger <sup>c</sup>avratlar (8) şāf gibi götürseler kan sızdıǵın<sup>3982</sup> kese eger demür boķın sirkeyile qarışdursalar (9) kırılığana ve bevāşire ve niķrīse ve uçuq<sup>3983</sup> cıbanlara vursalar<sup>3984</sup> fāyide éde ve diş (10) diplerin<sup>3985</sup> muħkem eyleye ve südük tamladıǵın

<sup>3964</sup> “hazm” 76a/8

<sup>3965</sup> “süciye” 76a/9

<sup>3966</sup> “şuyı veya süciyi” yerine “süciyi yā şuyı” 76a/9

<sup>3967</sup> “icseler” 76a/10

<sup>3968</sup> “ishāli” 76a/10

<sup>3969</sup> “baǵarsıq” 76a/10

<sup>3970</sup> “éde” 76a/11

<sup>3971</sup> “icseler” 76a/11

<sup>3972</sup> “éder” 76a/12

<sup>3973</sup> “cimā<sup>c</sup>ı” 76a/12

<sup>3974</sup> “be-gāyet” 76a/12

<sup>3975</sup> “icine” 76a/13

<sup>3976</sup> “icen” 76a/13

<sup>3977</sup> “bōlād” 76a/13

<sup>3978</sup> “icse” 76a/14

<sup>3979</sup> “icse” 76a/14

<sup>3980</sup> “éder” 76a/15

<sup>3981</sup> “boynına” 76b/1

<sup>3982</sup> “sızdıǵın” 76b/2

<sup>3983</sup> “ucuq” 76b/3

<sup>3984</sup> “ursalar” 76b/3

<sup>3985</sup> “diblerin” 76b/3

kese eger demür boķınıñ bir dāngını<sup>3986</sup> (11) sirkeyile yā eski ḥōṣāb<sup>3987</sup> şuyından ıslāḥ  
édüb içseler<sup>3988</sup> selesü'l-bevli (12) kese *ḥadā'* devlüngecdür etin yeyeler evet<sup>3989</sup> ƙanın  
azacuk müşk (13) ve gül şuyıla ƙarışdurub içseler<sup>3990</sup> acıla rebv zaḥmetine ve zīķü'n-  
nefese fāyide éde (14) eger iligini gendeneyile ve<sup>3991</sup> balıla ƙarışdurub bevāzire<sup>3992</sup> ve  
zaḥīr zaḥmetlü olan kişi (15) içse<sup>3993</sup> fāyide éder<sup>3994</sup> eger başından ğayrı yünlerin  
göyündürseler üç barmaq götürdügince

### [91a]

(1) şuyıla içseler<sup>3995</sup> niķrişe be-ġāyet fāyide éder<sup>3996</sup> eger ödin gölgede ƙurıtsalar<sup>3997</sup> (2)  
ḥācet vaķtinde aġulu cānavar şoķduġınıñ muḥālif yanındaġı gözine üç (3) kerre<sup>3998</sup>  
sürme gibi cekseler gidere eger yumurdasını yağıla vursalar<sup>3999</sup> ol yaġı taŗıl (4)  
yerlere dürtseler gidere *ḥadaķ* ba'zılar buña yabān bādincānıdır<sup>4000</sup> derler eger tütsi (5)  
eyleseler bevāşire be-ġāyet fāyide éder<sup>4001</sup> mücerrebdür eger zeyt içinde<sup>4002</sup> ƙavursalar  
ol zeyti (6) aġrıyan ƙulaġa taḡzursalar aġrısın sākin eyleye ve bunun üzerinde  
dikencükleri (7) olur ol dikencükleri dögseler 'aķreb şoķduġı yere vursalar<sup>4003</sup> fāyide  
éder<sup>4004</sup> (8) *ḥarmel* yüzerlikdür ġalīz ḥıltları keser sidügile çıkarur (*T77/a*) eger balıla  
ve (9) şarābıla saḥķ étsele tavuķ ödi<sup>4005</sup> ve za'firān<sup>4006</sup> ve rāzyāne şuyın ƙatsalar göze

---

<sup>3986</sup> “dangını” 76b/4

<sup>3987</sup> “ḥōṣāf” 76b/4

<sup>3988</sup> “icseler” 76b/4

<sup>3989</sup> “evit” 76b/5

<sup>3990</sup> “icseler” 76b/6

<sup>3991</sup> “veyā” 76b/7

<sup>3992</sup> “bevāşir” 76b/7

<sup>3993</sup> “icse” 76b/7

<sup>3994</sup> “éde” 76b/8

<sup>3995</sup> “icseler” 76b/8

<sup>3996</sup> “éde” 76b/9

<sup>3997</sup> “ƙurıtsalar” 76b/9

<sup>3998</sup> “keret” 76b/10

<sup>3999</sup> “ursalar” 76b/11

<sup>4000</sup> “bāzincānıdır” 76b/12

<sup>4001</sup> “éde” 76b/13

<sup>4002</sup> “icinde” 76b/13

<sup>4003</sup> “ursalar” 76b/15

<sup>4004</sup> “éde” 76b/15

<sup>4005</sup> “ödin” 77a/1

<sup>4006</sup> “za'firān” 77a/1

(10) dürtmeler be-ğāyet cilā vēre kuvvetli<sup>4007</sup> eyleye eger bir bucuḡ<sup>4008</sup> miṣḡāl iḡseler<sup>4009</sup> namāz-boz (11) ḡurtların ḡıḡara ve ḡulunc def<sup>c</sup> eyleye eger šıḡsalar šuyın yanbašı aḡrısına (12) vursalar<sup>4010</sup> fāyide ēde ve eger iki miṣḡālın iḡseler<sup>4011</sup> saḡḡ ētmedin<sup>4012</sup> göḡüsde (13) ve öykende olan yilmešük balḡamları ve sevdāyı ve baḡaršuḡda olan ḡalīz yēlleri (14) ḡıḡara ḡayz ḡanın ve bevli yūride evet<sup>4013</sup> baš<sup>4014</sup> aḡrıdur ve cegzindürür eger (15) išlatsalar šuyın iḡseler<sup>4015</sup> sevdāyı gidere ve ḡanı šāfī eyleye dimāḡ<sup>4016</sup> šovuḡluḡın<sup>4017</sup>

### [91b]

(1) gidere eger on dirhem dānesinden alsalar tekrār tatlu šuyıla yusalar ḡurutsalar<sup>4018</sup> (2) havānda döḡseler ince elekden eleseler ḡırḡ dirhem ḡaynar šu ḡatsalar avadan saḡḡ (3) ētseler otuz dirhem bal ve yigirmi dirhem šırlıḡūn<sup>4019</sup> ḡatub<sup>4020</sup> iḡseler be-ğāyet ḡusdura<sup>4021</sup> (4) evet<sup>4022</sup> süci gibi serḡōš ēder eger yūzerliginden biraz ḡölmeḡe<sup>4023</sup> ḡoysalar (5) üzerine üc biḡ dirhem šarāb ḡoysalar šol ḡadar ḡaynatsalar kim dört ülide (6) bir ülüsi gide günde on dirhemini uçuk<sup>4024</sup> ḡutan ḡišiye iḡürseler be-ğāyet fāyide (7) ēde eger šol ‘avratlar ki bir kez yūklü ola dāḡı ayruḡ olmaya üc gün iḡseler<sup>4025</sup> (8) be-ğāyet fāyide ēde ‘alāmet budur kim ḡusdura<sup>4026</sup> evet<sup>4027</sup> levni göḡcek<sup>4028</sup> eyler cimā‘a<sup>4029</sup>

---

<sup>4007</sup> “ḡuvetli” 77a/2

<sup>4008</sup> “bucuḡ” 77a/2

<sup>4009</sup> “iḡseler” 77a/2

<sup>4010</sup> “dürtmeler” 77a/3

<sup>4011</sup> “iḡseler” 77a/4

<sup>4012</sup> “ētmedin” 77a/4

<sup>4013</sup> “evit” 77a/5

<sup>4014</sup> “bašı” 77a/5

<sup>4015</sup> “iḡseler” 77a/6

<sup>4016</sup> “dimāḡı ve beden” 77a/6

<sup>4017</sup> “šovuḡlıḡı” 77a/6

<sup>4018</sup> “ḡurutsalar” 77a/7

<sup>4019</sup> “šırlıḡūn” 77a/9

<sup>4020</sup> “ḡatub”dan sonra “iḡseler be-ğāyet” yok. 77a/9

<sup>4021</sup> “ḡusdura” 77a/9

<sup>4022</sup> “evit” 77a/9

<sup>4023</sup> “cölmeḡe” 77a/10

<sup>4024</sup> “ucuk” 77a/11

<sup>4025</sup> “iḡseler” 77a/12

<sup>4026</sup> “ḡusdura” 77a/13

<sup>4027</sup> “evit” 77a/13

<sup>4028</sup> “gökcük” 77a/13

(9) kavî eyler ve semirdür ve hayz kanın ve südüğü yürüdür ve ıışk olan kişilere fâyide  
(10) éder<sup>4030</sup> eger on iki gecedde her gece bir buçuk<sup>4031</sup> mışkâl sahk étmedin içseler<sup>4032</sup>  
(11) ırku'n-nisâyı gidere mücerrebdür bedeli kırdımānedür bir dürlüsü dāhı olur (12)  
(T77/b) yabrağı<sup>4033</sup> çivid<sup>4034</sup> yabrağına<sup>4035</sup> benzer yere düşeni biter çiçegi<sup>4036</sup> benefşe<sup>4037</sup>  
çiçegi gibi (13) olur vaqt olur yerden yoķaru dört arış kalker başı sarmaşuk gibi (14)  
olur eger sahk étmeler kökin şusen yağıyla ıavratlar şāf gibi götürse (15) rahm agrılarının  
aça eger külücür unıyla yaķu édub ferçe<sup>4038</sup> vursalar<sup>4039</sup> açılmış<sup>4040</sup>

[92a]

(1) rahmler<sup>4041</sup> agrısına fâyide éder<sup>4042</sup> *harmele* kargu kamışıdır baızılar katında eger  
südin (2) yün veyā pamuk üzerine ekseler<sup>4043</sup> on güne dek tursa andan sonra uyuza  
sürüb (3) güneşe turgursalar gidere *herf* teredür hardal gibi ırku'n-nisāya<sup>4044</sup> ve (4)  
şovukdan baş agrısına fâyide éde<sup>4045</sup> ve rebv zahmetine<sup>4046</sup> ve ırku'n-nisāya fâyide (5)  
éder eger tohmin yéseler galiz hıltları tahtlil éder içindeki<sup>4047</sup> oğlanı öldürür (6) cimāı  
tahtrik éder cıbanlu uyuzı ve demregüyi giderür eger balıla yaķu eyleseler talak (7)  
şışine ve yaramaz cıbanlara vursalar<sup>4048</sup> hall éde şışini<sup>4049</sup> gidere<sup>4050</sup> ve cıbanları<sup>4051</sup>

4029 “cimāı” 77a/13

4030 “éde” 77a/14

4031 “bucuk” 77a/14

4032 “icseler” 77a/15

4033 “yabrağı” 77b/1

4034 “civid” 77b/1

4035 “yabrağına” 77b/1

4036 “cicegi” 77b/1

4037 “benefşe çiçegi” yok. 77b/1

4038 “ferce” 77b/4

4039 “ursalar” 77b/4

4040 “acılmış” 77b/4

4041 “rahm” 77b/4

4042 “éde” 77b/4

4043 “alsalar” 77b/5

4044 “ırku'n-nisāya”dan sonra “fâyide éder” var. 77b/7

4045 “éder” 77b/7

4046 “zahmetine”den sonra “ve ırku'n-nisāya” yok. 77b/7

4047 “icdeki” 77b/8

4048 “ursalar” 77b/10

4049 “şışı” 77b/10

4050 “gidere” yok. 77b/10

4051 “cıbanları bitüre” yerine “bitüre cıbanları” 77b/10

bitüre eger (8) bişürseler şuyın içseler<sup>4052</sup> göğüsde olan artuq hıltları çıkara ve ağulu cānavar<sup>4053</sup> (9) şokduğına fāyide éder<sup>4054</sup> eger tütsi eyleseler kırt kuş kaçā ve dökilen (10) kılı muhkem eyleye<sup>4055</sup> eger yēseler balgamı kavuğa indüre ve çok<sup>4056</sup> yēseler südük tamlamasın (11) getüre eger arpa unıyla ve<sup>4057</sup> sirkeyile qarışdurub yaqu édüb ‘ırku’n-nisāya ve isi<sup>4058</sup> (12) şişlere vursalar<sup>4059</sup> be-ğāyet fāyide éde şuyıla ve tuzıla yaqu édüb cıbanlara vursalar<sup>4060</sup> (13) bitüre ve yaprağın<sup>4061</sup> dağı vursalar<sup>4062</sup> bu fāyideyi<sup>4063</sup> éde eger şuyın (*T78/a*) içseler<sup>4064</sup> gövde (14) sustlğın gidere eger tohmını ısıcaq şuyıla içseler<sup>4065</sup> kuluncı hall éde ve namāz-boz (15) kırdın çıkara<sup>4066</sup> ve gönüle yémek istede cimā‘ı ziyāde eyleye evet<sup>4067</sup> bögrege ve ma‘deye

### [92b]

(1) yaramazdur eger tohmından bēş dirhem kavurmadın isi<sup>4068</sup> şuyıla içseler<sup>4069</sup> ishāl (2) eyleye ve bağarsakda<sup>4070</sup> olan yēlleri tağıda eger kavrulmuş içseler<sup>4071</sup> içi<sup>4072</sup> kabz eyleye ve (3) huşūşā kim sahq olmamış ola ve şovuk bögrekleri kızdura ve ‘ırku’n-nisāya (4) fāyide éde kavrulmadın içseler<sup>4073</sup> ve ma‘deden yilmeşük hıltları kıpara eger ic (5) tutan şerbetlere kıoyub içseler<sup>4074</sup> kabz eyleye zahīre fāyide eyleye eger eski (6)

<sup>4052</sup> “icseleler” 77b/11

<sup>4053</sup> “cānavarlar” 77b/11

<sup>4054</sup> “éde” 77b/12

<sup>4055</sup> “éde” 77b/13

<sup>4056</sup> “çok” 77b/13

<sup>4057</sup> “ve” yok. 77b/14

<sup>4058</sup> “issi” 77b/14

<sup>4059</sup> “ursalar” 77b/14

<sup>4060</sup> “ursalar” 77b/15

<sup>4061</sup> “yabrağın” 77b/15

<sup>4062</sup> “ursalar” 77b/15

<sup>4063</sup> “fāyide” 77b/15

<sup>4064</sup> “icseleler” 78a/1

<sup>4065</sup> “icseleler” 78a/1

<sup>4066</sup> “kıqara” 78a/2

<sup>4067</sup> “evit” 78a/2

<sup>4068</sup> “issi” 78a/3

<sup>4069</sup> “icseleler” 78a/3

<sup>4070</sup> “bağarsakda” 78a/3

<sup>4071</sup> “icseleler” 78a/4

<sup>4072</sup> “ici” 78a/4

<sup>4073</sup> “icseleler” 78a/5

<sup>4074</sup> “icseleler” 78a/6



cıbanlara vursalar<sup>4075</sup> fāyide eder<sup>4076</sup> eger şuyıla başı yusalar arıda ve kıl döküldüğün men<sup>c</sup> (7) éde eger bişürmedin saḥḥ étseler ağza birağub yudsalar baraşa<sup>4077</sup> fāyide éde (8) eger dögseler sirkeyile qarışdurub baraşa ve aḳ bahaḳa dürtseler fāyide éde eger (9) qarlağuc ḳanıyıla dögseler taḡıl yêrlere vursalar<sup>4078</sup> gidere eger ziftile dögseler (10) başda<sup>4079</sup> olan<sup>4080</sup> cıbanlara vursalar<sup>4081</sup> fāyide eder<sup>4082</sup> eger defn yemişiyile qarışdurub (11) üşiyen yêrlere vursalar<sup>4083</sup> ağrısın<sup>4084</sup> sākin eyleye eger balıla qarışdurub (12) yalasalar ḡalīz hılḡlardan olan öksürüğe fāyide eder<sup>4085</sup> ve süddeden yan ağrılarına (13) fāyide éde eger saḥḥ étseler balıla yā şābūnıla qarışdurub çıḡıda dürtseler (14) gidere mücerrebdür ve eger yumşaq dögseler rūfuzūn<sup>4086</sup> yumurdaya eküb içseler<sup>4087</sup> göğüsde (15) olan zaḥmetlere fāyide eder<sup>4088</sup> eger ḳavrulmuşını döğmedin rūfuzūn<sup>4089</sup> yumurdayıla

### [93a]

(1) yéseler ic ishāline ve balğamdan olan ic ağrısına fāyide eder eger yaḳu édüb (2) ‘aḳreb şoḳduḡına (T78/b) vursalar<sup>4090</sup> fāyide éde *herşef* kenger dibidür südüğü (3) yürüdür ḳoltuḳ ve beden yiysin gidere<sup>4091</sup> ve şarābıla bişürüb yéseler eger sirkeyile (4) bişürüb yéseler üzerine sirkengübīn<sup>4092</sup> içseler yêlleri taḡıda ḳavuḡı ve böğregi (5) ḳızdura ve rebv zaḥmetine ve öksürüğe fāyide eder<sup>4093</sup> eger şuyıla gevdeyi<sup>4094</sup> yusalar

---

<sup>4075</sup> “ursalar” 78a/7

<sup>4076</sup> “éde” 78a/7

<sup>4077</sup> “baraşa” 78a/8

<sup>4078</sup> “ursalar” 78a/10

<sup>4079</sup> “başdağı” 78a/10

<sup>4080</sup> “olan” yok. 78a/10

<sup>4081</sup> “ursalar” 78a/10

<sup>4082</sup> “éde” 78a/11

<sup>4083</sup> “ursalar” 78a/11

<sup>4084</sup> “ağrısın”dan sonra “gidere” var. 78a/11

<sup>4085</sup> “éde” 78a/12

<sup>4086</sup> “rūfadan” 78a/14

<sup>4087</sup> “icseler” 78a/14

<sup>4088</sup> “éde” 78a/14

<sup>4089</sup> “rūfadan” 78a/15

<sup>4090</sup> “ursalar” 78b/1

<sup>4091</sup> “giderür” 78b/1

<sup>4092</sup> “sirkengübīn” 78b/2

<sup>4093</sup> “éde” 78b/3

<sup>4094</sup> “gövdeyi” 78b/3

(6) bitleri öldüre eger yaqu eyleseler od yanuğına vursalar<sup>4095</sup> fāyide éde ve siñir büzüldüğüne (7) fāyide éder<sup>4096</sup> eger şuyın içseler<sup>4097</sup> cimā<sup>c</sup> ziyāde eyleye böğregi ve kavuğı<sup>4098</sup> ve içi<sup>4099</sup> (8) kabz eyleye eger başı şuyıla yusalar giciyiğın gidere ve şuyın yağıla ve mūmıla (9) karışdurub yüze vursalar<sup>4100</sup> bir kaç kez çığıdı gidere ve dağı çok yémek baş ve diş (10) ağrıdur *hıruzūn*<sup>4101</sup> karı kelerdür eger yüregini rib<sup>c</sup> ısıtması tutan kişi (11) gökce bizile boynına bağlasa ısıtması kıoya eger derisini göyündürseler (12) gevdeye<sup>4102</sup> dürtseler döğilmekden<sup>4103</sup> kesilmekden korkmaya ve kanını<sup>4104</sup> göze sürme etseler (13) gözi tiz eyleye eger kıuru kığıını<sup>4105</sup> gāyet ak ve yumşak ola alsalar<sup>4106</sup> yüze (14) dürtseler be-gāyet cilā vère beñzi hūb eyleye *hercūvān* göden çekürgedür<sup>4107</sup> (15) eger bişürmedin ve tuzlamadın kıurıduş şarābıla içseler<sup>4108</sup> ʿakreb şokduğına

[93b]

(1) fāyide éde *hırebā* kelerün bir nev<sup>c</sup>idür ki güneşe tıpar eger kanını kıılı<sup>4109</sup> yolunmuş (2) yère dürtseler<sup>4110</sup> bitürmeye<sup>4111</sup> *hırazūʿş-şahr*<sup>4112</sup> taş kıınāsıdur eger yaqu etseler isi<sup>4113</sup> (3) şişlere vursalar<sup>4114</sup> ve kıan çıқан yerlere ve demregüye vursalar<sup>4115</sup> be-gāyet fāyide éder (4) eger eliyile karışdurub (*T79/a*) ğarğara etseler yaraқāna fāyide éde ve dil şişini sākın (5) eyleye dimāğa yapışdursalar<sup>4116</sup> dāđı eyü éde<sup>4117</sup> *hızāhe* kışnic gibi

<sup>4095</sup> “ursalar” 78b/4

<sup>4096</sup> “éde” 78b/5

<sup>4097</sup> “icseler” 78b/5

<sup>4098</sup> “kavudı”dan sonra “kızdura” var. 78b/5

<sup>4099</sup> “ici” 78b/5

<sup>4100</sup> “ursalar” 78b/6

<sup>4101</sup> “hırdūn” 78b/7

<sup>4102</sup> “gövdeye” 78b/9

<sup>4103</sup> “döğülmekden” 78b/9

<sup>4104</sup> “kıanın” 78b/9

<sup>4105</sup> “kığıını”dan sonra “kı” var. 78b/11

<sup>4106</sup> “eleseler” 78b/11

<sup>4107</sup> “cekürgedür” 78b/11

<sup>4108</sup> “icseler” 78b/12

<sup>4109</sup> “kıılı” yok. 78b/13

<sup>4110</sup> “dürtseler”den sonra “kııl” var. 78b/13

<sup>4111</sup> “bitüre” 78b/13

<sup>4112</sup> “hırazūʿş-şahr” 78b/13-14

<sup>4113</sup> “issi” 78b/14

<sup>4114</sup> “ursalar” 78b/14

<sup>4115</sup> “ursalar” 78b/15

<sup>4116</sup> “yabışdursalar” 79a/1

biter evet<sup>4118</sup> (6) kişinücden<sup>4119</sup> böyücek olur delüce kişnic daħı dërler ma‘deyi kızdurur (7) yemeği hażm eder ġalīz<sup>4120</sup> yelleri taġıdır ekşi gegirmege fāyide eder ve aġulu (8) cānavarlar şokduġına ve<sup>4121</sup> aġız koħusına fāyide eder<sup>4122</sup> ve sūdügi yürüdür evet<sup>4123</sup> isi<sup>4124</sup> (9) mizāclu kişilere yaramazdur ħatī şuşadur başı cegzindürür ve uyuz eyler ve gözi<sup>4125</sup> (10) aġrıdır *ħazā* yabān sezābıdır aġu içene<sup>4126</sup> ve ‘aħreb şokana ve ġalīz yelleri (11) olana ve ekşi gegirene ve sūdügi<sup>4127</sup> tıtılana fāyide eder ve ma‘deyi kızdurur ve yemeği (12) hażm eder<sup>4128</sup> ve balġamı zāīl eder ve meniye ħa‘c eder evet<sup>4129</sup> baħ aġrıdır süddeler eyler (13) ma‘de şovukluġın gidere<sup>4130</sup> ve uyuz eyler ve gözi<sup>4131</sup> aġrıdır ve şafrāyı ziyāde eder ve ħatī (14) şuşadur *ħızāt-ı uħrā*<sup>4132</sup> bir otdur ki<sup>4133</sup> kerefüs<sup>4134</sup> gibi biter yabān kerefüsü<sup>4135</sup> dāħı dërler (15) ma‘deye eyüdür yelleri taġıdır yemeği hażm eder ħumārı zāīl eder bedenüġ mizācın

[94a]

(1) eyü eyler şovuk cigeri kızdurur ve çok<sup>4136</sup> yëseler gövde şaruluġın giderür ve talak (2) süddelerin açar ve bögreği kızdurur ve semirdür ve ħavuġı arıdır zükāma fāyide eder (3) ve bevāşire fāyide eder eger yaħu edüb vursalar<sup>4137</sup> ve yëseler *ħarunbul*<sup>4138</sup> bir

<sup>4117</sup> “ola” 79a/2

<sup>4118</sup> “evit” 79a/2

<sup>4119</sup> “kişinücden” 79a/2

<sup>4120</sup> “ġalīz” yok. 79a/3

<sup>4121</sup> “ve”den sonra “aġız koħusına”yok, “aġrısına” var. 79a/4

<sup>4122</sup> “ède” 79a/4

<sup>4123</sup> “evit” 79a/4

<sup>4124</sup> “issi” 79a/4

<sup>4125</sup> “göz” 79a/5

<sup>4126</sup> “icene” 79a/6

<sup>4127</sup> “südigi” 79a/6

<sup>4128</sup> “éder” yok. 79a/7

<sup>4129</sup> “evit” 79a/7

<sup>4130</sup> “giderür” 79a/8

<sup>4131</sup> “göz” 79a/8

<sup>4132</sup> “ħarat-ı aħra” 79a/9

<sup>4133</sup> “kim” 79a/9

<sup>4134</sup> “kerfes” 79a/9

<sup>4135</sup> “kerfesi” 79a/9

<sup>4136</sup> “çok” 79a/11

<sup>4137</sup> “ursalar” 79a/12

<sup>4138</sup> “ħurunbul” 79a/13

ot kökidür (4) yılan<sup>4139</sup> inine kosalar yılanı<sup>4140</sup> ininden çıkarur eger buçuğ<sup>4141</sup> dirhemini<sup>4142</sup> yā bir dirhemini (5) içseler<sup>4143</sup> ağulu cānavarlar şokduğuna fāyide eder evet<sup>4144</sup> māʾü'l-ʿaselile içeler (6) *hasek* demür dikenine dērler eger<sup>4145</sup> kaynadub şuyın içseler<sup>4146</sup> bögrekte ve kavuğda (7) olan taşları tağıda çıkarara<sup>4147</sup> ağız ve boğaz ve diş dipleri<sup>4148</sup> ağrısına ve yaramaz (8) cıbanlara ve boğaz şişlerine ve kavuğ ağrısına ve südüğü tutulmasına<sup>4149</sup> ve kılınca<sup>4150</sup> (9) be-gāyet fāyide eder cimāğı<sup>4151</sup> ziyāde eyler eger iki dirhemini şarābıla içseler<sup>4152</sup> (10) ağulu cānavarlar şokduğuna ve ağı<sup>4153</sup> otlara fāyide ede eger yağı edüb isi<sup>4154</sup> (11) şişlere vursalar<sup>4155</sup> fāyide<sup>4156</sup> eger kaynadub şuyın evlere şacsalar<sup>4157</sup> burayı kıra evet<sup>4158</sup> (12) paşa<sup>4159</sup> zarar eder muşlihi<sup>4160</sup> bādem yağıdır ve sirligündür eger çigle<sup>4161</sup> veyā taʿāmıla (13) bişürüb yēseler maʿdeyi işlāh eyleye<sup>4162</sup> ve ekşi gegirmegi kese yemegi hazm eyleye (14) ve ağız koğusun eyü eyleye eger şıksalar şıkındusun göze dürtsele fāyide ede (15) *haşīšetü'z-zücāc* türkçe şırca<sup>4163</sup> otı dērler eger dögseler isi<sup>4164</sup>

---

<sup>4139</sup> “ılan” 79a/13

<sup>4140</sup> “ilani” 79a/13

<sup>4141</sup> “bucuğ” 79a/13

<sup>4142</sup> “dirhemini”den sonra “yā bir dirhemini” yok. 79a/13

<sup>4143</sup> “icseler” 79a/14

<sup>4144</sup> “evit” 79a/14

<sup>4145</sup> “eger” yok. 79a/15

<sup>4146</sup> “icseler” 79a/15

<sup>4147</sup> “çıkarara”dan sonra “(T79/b) ve” var. 79a/15-79b/1

<sup>4148</sup> “dibleri” 79b/1

<sup>4149</sup> “dutulmasına” 79b/2

<sup>4150</sup> “kılınca” 79b/2

<sup>4151</sup> “cimāğı” 79b/2

<sup>4152</sup> “icseler” 79b/3

<sup>4153</sup> “ağulu” 79b/3

<sup>4154</sup> “issi” 79b/3

<sup>4155</sup> “ursalar” 79b/4

<sup>4156</sup> “fāyide”den sonra “ede” var. 79b/4

<sup>4157</sup> “şacsalar” 79b/4

<sup>4158</sup> “evit” 79b/4

<sup>4159</sup> “başa” 79b/4

<sup>4160</sup> “muşliğ” 79b/5

<sup>4161</sup> “cigle” 79b/5

<sup>4162</sup> “ede” 79b/6

<sup>4163</sup> “şırca” 79b/7

<sup>4164</sup> “issi” 79b/8

[94b]

(1) şişlere evvelinde vursalar<sup>4165</sup> be-ğāyet fāyide eder<sup>4166</sup> eger şıksalar şuyını gül yağıyla (2) kulağa t̄amzursalar ağrısın s̄ākin ēde ve eger şuyıla gārgara ētseler boğaz şişine (3) fāyide ēde ve eger içseler<sup>4167</sup> eski öksürüğe fāyide ēde eger yaprağını<sup>4168</sup> dögüb (4) yaqu ēdüb maḳ<sup>c</sup>adda olan bevāsire ve od yanuğına vursalar<sup>4169</sup> balgam şişlerine (5) vursalar<sup>4170</sup> be-ğāyet fāyide ēde eger şuyını isfīdācıla qarışdurub yüzde (6) olan çığıda ve gayrıya dahı vursalar gidere eger kınā yağıyla ve tekenün içi<sup>4171</sup> (7) yağıyla qarışdurub niḳrīse vursalar<sup>4172</sup> fāyide ēde eger şıksalar şuyın içseler<sup>4173</sup> (8) eski öksürüğe fāyide ēde eger gül yağıyla qarışdurub kulağa t̄amzursalar ağrısın (9) s̄ākin ēde eger yaprağın<sup>4174</sup> demregüye sürseler gidere mücerrebdür<sup>4175</sup> fāyide eder (10) *ḥaşısetü'd-dāḥıs* ḳurluğan otudur eger yaqu ētseler ḳurluğana (11) ve yaramaz cıbanlara ve başda olan yaş<sup>4176</sup> cıbanlara vursalar<sup>4177</sup> (T80/a) fāyide ēde *ḥısrım* (12) ḳoruḳdur içi<sup>4178</sup> ḳabz eder şafrāyı ḳoparur ḳanın keser evet<sup>4179</sup> yel eyler ve ic ağrısın (13) ḳavī eyler eger gölgede ḳurutsalar<sup>4180</sup> ḥamāma<sup>4181</sup> girseler yumşaq dögüb gövdeyi (14) anuñla<sup>4182</sup> ovsalar ḥaşbe zahmetin gidere ve bedeni ḳavī eyleye ve şovıda eger (15) şıksalar bir bakır ḳaba ḳoysalar güneşe ḳosalar t̄oñınca t̄ura<sup>4183</sup> andan

---

<sup>4165</sup> “ursalar” 79b/8

<sup>4166</sup> “ēde” 79b/8

<sup>4167</sup> “icseler” 79b/10

<sup>4168</sup> “yabrağını” 79b/10

<sup>4169</sup> “ursalar” 79b/11

<sup>4170</sup> “ursalar” ve “ursalar” dan sonra “be-ğāyet fāyide ēde eger şuyını isfīdācıla qarışdurub yüzde olan çığıda ve gayrıya dahı vursalar” yok. 79b/11

<sup>4171</sup> “ici” 79b/12

<sup>4172</sup> “ursalar”

<sup>4173</sup> “icseler” 79b/12

<sup>4174</sup> “yabrağın” 79b/14

<sup>4175</sup> “mücerrebdür”den sonra “fāyide eder” yok. 79b/14

<sup>4176</sup> “baş” 79b/15

<sup>4177</sup> “ursalar” 79b/15

<sup>4178</sup> “ici” 80a/1

<sup>4179</sup> “evit” 80a/1

<sup>4180</sup> “ḳurutsalar” 80a/2

<sup>4181</sup> “ḥammāma” 80a/2

<sup>4182</sup> “anuñla” 80a/3

<sup>4183</sup> “t̄ursa” 80a/4

[95a]

(1) bir pāre alub bala kıatsalar içseler<sup>4184</sup> dil şışine ve ağız ağrısına ve diş dipleri<sup>4185</sup> (2) ağrısına ve çeçe şışine fāyide éde eger hıķne étseler bağıarsuķ<sup>4186</sup> cıbanlarına (3) ve raķimde<sup>4187</sup> olan eski zaķmetlere fāyide éde eger şuyın kıulağa şamzursalar (4) aķan iriņi kese eger göze sürme étseler tiz<sup>4188</sup> kıatılığın gidere eger içseler<sup>4189</sup> (5) eski<sup>4190</sup> kıan tükürmesine<sup>4191</sup> fāyide éde<sup>4192</sup> vebā ısıtmasına fāyide éde şarābı ma'dehyi (6) ve hażmı kıavī éder<sup>4193</sup> sustluğı giderür ve kıulunca fāyide éder **terkīb budur** ki kıoruğı (7) şıķalar güneşde üç gün kıoyalar küplere<sup>4194</sup> kıoyalar řura rubbı ma'dehyi (8) şabğ<sup>4195</sup> éder ishāl<sup>4196</sup> kıaş éder şafrādan olan susuzluğı ve teşviş (9) ve kıuşmağı kıaş<sup>c</sup> éde<sup>4197</sup> hıumārı def<sup>c</sup> éde cigeri kıavī éde ma'de alavın gidere (10) ve yüklü hātun kıışiler içse<sup>4198</sup> ma'delerin kıavī eyleye bedeli ekşi alma şuyıdır (11) **hıużāz** havalāndur meşhūrdur eger yabrağımı<sup>4199</sup> dögseler şuyın (12) alsalar balıla kıarışdurub<sup>4200</sup> çığıda vursalar<sup>4201</sup> gidere ve ağızda olan cıbanlara<sup>4202</sup> (13) fāyide éde ve şol kıulaķ ki iriņ<sup>4203</sup> aķar şamlatsalar fāyide éder<sup>4204</sup> (**T80/b**) eger göze sürseler (14) göz kıararduğın ve göz zaķmetlerine fāyide éde ve içseler<sup>4205</sup> ic ishāline (15) ve bağıarsuķ<sup>4206</sup> cıbanlarına<sup>4207</sup> fāyide éde eger ğargara étseler boğaz şışine fāyide éde

---

<sup>4184</sup> “icseler” 80a/5

<sup>4185</sup> “dibleri” 80a/5

<sup>4186</sup> “bağıarsıķ” 80a/6

<sup>4187</sup> “raķimde” 80a/6

<sup>4188</sup> “tiz”den sonra “eyleye” var. 80a/7

<sup>4189</sup> “icseler” 80a/8

<sup>4190</sup> “eski” yok. 80a/8

<sup>4191</sup> “tükürmegine” 80a/8

<sup>4192</sup> “éde”den sonra “vebā ısıtmasına fāyide éde” yok, “ve sustluğı giderür” var. 80a/8

<sup>4193</sup> “éder”den sonra “sustluğı giderür ve kıulunca fāyide éder” yok, “vebā ısıtmasına fāyide éde” var. 80a/9

<sup>4194</sup> “küblere” 80a/10

<sup>4195</sup> “şabğ<sup>c</sup>” 80a/10

<sup>4196</sup> “ishāli” 80a/10

<sup>4197</sup> “éder” 80a/11

<sup>4198</sup> “icse” 80a/12

<sup>4199</sup> “yabrağımı” 80a/13

<sup>4200</sup> “kıarışdursalar” 80a/14

<sup>4201</sup> “ursalar” 80a/14

<sup>4202</sup> “cıbanlara”dan sonra “ve ğayrı yerde olan şışlere ursalar” var. 80a/14-15

<sup>4203</sup> “iriņi” 80a/15

<sup>4204</sup> “éde” 80a/15

<sup>4205</sup> “icseler” 80b/1

[95b]

(1) eger diş<sup>4208</sup> dibine sürseler yaramaz cıbanlara fāyide éder<sup>4209</sup> eger maḳ<sup>c</sup>ada dürtseler  
(2) yarıldığına fāyide éder<sup>4210</sup> eger hıḳne étseler eski ishāle ve bađarsuḳ cıbanlarına  
(3) fāyide éde eger içseler ḳan tükürmege ve öksürüğe fāyide éde ve ḳuduz ṭalayana  
(4) fāyide éde ve ḳılı ḳızdurur eger yaḳu édüb ḳırluđana ve çığıda ve yaramaz  
cıbanlara<sup>4211</sup> (5) vursalar<sup>4212</sup> fāyide éde ve řāf gibi götürseler eski yaşlar ki raḫmden<sup>4213</sup>  
aḳar kese (6) eger yemişinden<sup>4214</sup> budaklarıyıla ḳaynadsalar<sup>4215</sup> sirkeyile ḳarıřdurub  
içseler<sup>4216</sup> ṭalak (7) şişine ve yaraḳāna fāyide éde ve ḫayz ḳanın yürüde eger  
yimişinden bir bucuḳ<sup>4217</sup> dirhem (8) içseler<sup>4218</sup> balđamı<sup>4219</sup> ishāl eyleye ve ḳattāl<sup>4220</sup>  
otlarıuğ zararın def<sup>c</sup> éde vaḳt (9) olur ḫuzazi ḫatun tuzluğından düzerler ol vaḳtin  
ḳuvveti dem ola (10) ḫavayan ḳuvveti gibi olur gevdede<sup>4221</sup> olan şişlere vursalar<sup>4222</sup>  
fāyide éder<sup>4223</sup> ve ḳanı (11) keser<sup>4224</sup> ve ḳıllara vursalar<sup>4225</sup> çoḳ eyler göz ağrısına ve  
şişine ve çüzzāma<sup>4226</sup> ve<sup>4227</sup> (12) bevāşire ve ağulu cānavarlar řoḳduđına ve tırnaḳ  
dibinde olan ḳatı (13) şişlere ve ḳuduz ṭalayana dürtseler fāyide éde ve günde řovuḳ<sup>4228</sup>

<sup>4206</sup> “bađarsuḳda” 80b/2

<sup>4207</sup> “cıbanlarına” 80b/2

<sup>4208</sup> “diş” yok. 80b/2

<sup>4209</sup> “éde” 80b/3

<sup>4210</sup> “éde” ve “éde”den sonra “eger hıḳne étseler eski ishāle ve bađarsuḳ cıbanlarına fāyide éde eger içseler ḳan tükürmege ve öksürüğe fāyide éde” yok. 80b/3

<sup>4211</sup> “cıbanlara” 80b/5

<sup>4212</sup> “ursalar” 80b/5

<sup>4213</sup> “raḫimden” 80b/5

<sup>4214</sup> “yimişinden” 80b/6

<sup>4215</sup> “ḳaynatsalar” 80b/6

<sup>4216</sup> “içseler” 80b/6

<sup>4217</sup> “bucuḳ” 80b/7

<sup>4218</sup> “içseler” 80b/7

<sup>4219</sup> “balđam” 80b/7

<sup>4220</sup> “ḳatāl” 80b/8

<sup>4221</sup> “gövdede” 80b/9

<sup>4222</sup> “ursalar” 80b/9

<sup>4223</sup> “éde” 80b/9

<sup>4224</sup> “keser” yok. 80b/10

<sup>4225</sup> “ursalar” 80b/10

<sup>4226</sup> “çüzzāma” 80b/10

<sup>4227</sup> “ve”den sonra “baraşa ve” var. 80b/10

<sup>4228</sup> “řovuḳ şuyıla bucuḳ miřāl” yerine “bucuḳ miřāl řovuḳ şuyıla” 80b/12

şuyıla buçuk (14) mişkāl içseler<sup>4229</sup> ve ġarġara  tseler bu mezk r zahmetlere ve hun ka f yide  der<sup>4230</sup> (15) *hulbe*<sup>4231</sup> boydur eger bişürseler<sup>4232</sup> şuyın bala<sup>4233</sup> katub içseler<sup>4234</sup> ish l  de

[96a]

(1) ve baġarsuġda yaramaz hıltları çıkara eger y seler ma deye f yide  de ve çok (2) y seler tuġme eyleye ve baş<sup>4235</sup> aġrıdur eger m ' 'l- ar t nile  arişdurub bişürüb (3) yaġu (*T81/a*)  tseler çatı şişlere vursalar<sup>4236</sup> yumşada eger unını naşr nıla  arişdurub (4) yaġu  d b  alak şişine vursalar<sup>4237</sup> f yide  der<sup>4238</sup> ve bişürseler  avratlar içine<sup>4239</sup> (5) girüb otursa raġmlerinde<sup>4240</sup> olan zaġmeti gidere eger bişürüb şuyıla başı (6) yusalar kılların muġkem eyleye ve  oġaġı gide ve baş cibanlarına f yide  de (7) eger ördegün içi<sup>4241</sup> yaġıyla  arişdurub ş f  tseler iki ş f cugazın  avratlar götürse (8) raġmleri<sup>4242</sup>  atılıġın ve aġız<sup>4243</sup> yumulduġın gidere eger bişürseler şuyın içseler<sup>4244</sup> (9) g g si arıda ve yilmeşük<sup>4245</sup> balġamları çıkara ve öykene ey  güdü ola eger b ş dirhem (10) boyıla içseler<sup>4246</sup> ġayz  anın yüride ve aġız  okusun ey  eyleye eger şuyın içseler<sup>4247</sup> (11) boġazı ve<sup>4248</sup> içi<sup>4249</sup> yumşada ve  ks r ge ve verem zaġmetine ve<sup>4250</sup> balġamları giderür ve  usr-ı nefese (12) f yide  de ve cim 'cı  av   de ve bev şire f yide  de y lleri ve

<sup>4229</sup> “içseler” 80b/12

<sup>4230</sup> “ de” 80b/13

<sup>4231</sup> “hulye” 80b/13

<sup>4232</sup> “bişürüb” 80b/13

<sup>4233</sup> “balıla” 80b/13

<sup>4234</sup> “içseler” 80b/14

<sup>4235</sup> “başı” 80b/15

<sup>4236</sup> “ursalar” 81a/1

<sup>4237</sup> “ursalar” 81a/2

<sup>4238</sup> “ de” 81a/2

<sup>4239</sup> “icine” 81a/2

<sup>4240</sup> “raġimlerinde” 81a/2

<sup>4241</sup> “içi” 81a/4

<sup>4242</sup> “raġimleri” 81a/5

<sup>4243</sup> “aġzı” 81a/5

<sup>4244</sup> “içseler” 81a/5

<sup>4245</sup> “yelmeşük” 81a/6

<sup>4246</sup> “içseler” 81a/6

<sup>4247</sup> “içseler” 81a/7

<sup>4248</sup> “d ġı” 81a/7

<sup>4249</sup> “içi” yok. 81a/7

<sup>4250</sup> “ve”den sonra “balġamları giderür ve” yok. 81a/8



balgamları (13) giderür ve südüğü çok eyler ve yarılan tırnağa vursalar<sup>4251</sup> eyü eyleye eger (14) lu‘ābını gül yağıyla qarışdurub şovukdan yarılan yerlere ve od yanuğına (15) vursalar<sup>4252</sup> fāyide éde ve şuyın içseler<sup>4253</sup> āvāzı eyü eyleye ve oğlanı<sup>4254</sup> tiz çoğırda<sup>4255</sup>

[96b]

(1) eger boyı tāzeyiken yēseler arka ağrısına ve<sup>4256</sup> kavuğ şovuduğına ve südük tamladuğına (2) ve rahimler<sup>4257</sup> ağrısına fāyide éde ve kanı ziyāde eyleye *halbīsā* yabān toħmekanıdır<sup>4258</sup> (3) evet<sup>4259</sup> bê ħarfinde beyān olundı anda görile *halķ* bir ağacdur ki<sup>4260</sup> bāğ (4) arasında biter yaprağı<sup>4261</sup> ve salķımı üzümbeñzer evvel kıpkızıl<sup>4262</sup> olur şonra (5) kararur (*T81/b*) şafrādan olan tırlığı giderür ve ħumārı def<sup>c</sup> éder ve şusuzluğı (6) keser ve ma‘de alavlanduğın giderür *ħulbīb* sūrincāna beñzer (7) bir otdur balğamı<sup>4263</sup> ishāl éder ve namāz-boz kırtların çıkarur ve galiz ħıltları (8) ishāl éder ve mafşallar<sup>4264</sup> ağrısına fāyide éder *ħalfā* düğün otı dērler (9) eger üçin alub dört yanın göyündürseler kabarcuğı tağlasalar belürdüğü (10) vaqtin külile başı yusalar arıda eger balıla ve sirkeyile qarışdurub içseler<sup>4265</sup> kırtları<sup>4266</sup> (11) öldüre gidere evet<sup>4267</sup> üç güne dek étmek gerek *ħulāb* bir qarış miğdār biter (12) uvaçuk<sup>4268</sup> aķ çiçekleri<sup>4269</sup> olur eger unını arpa unıyla qarışdurub yaķu étseler (13) şınmış ve şavuşmış ve sust olmış yerlere vursalar<sup>4270</sup> be-gāyet fāyide éde eger (14) kınāyıla qarışdursalar

---

<sup>4251</sup> “ursalar” 81a/9

<sup>4252</sup> “ursalar” 81a/11

<sup>4253</sup> “icseler” 81a/11

<sup>4254</sup> “oğlan” 81a/11

<sup>4255</sup> “çoğırda” 81a/11

<sup>4256</sup> “ve”den sonra “ciger ağrısına ve” var. 81a/12

<sup>4257</sup> “rahimler” 81a/13

<sup>4258</sup> “toħmekandır” 81a/14

<sup>4259</sup> “evet” 81a/14

<sup>4260</sup> “kim” 81a/14

<sup>4261</sup> “yabrağı” 81a/15

<sup>4262</sup> “kıpkızıl” 81a/15

<sup>4263</sup> “balğam” 81b/1

<sup>4264</sup> “mafşallar” 81b/3

<sup>4265</sup> “icseler” 81b/6

<sup>4266</sup> “kırtları” yok. 81b/6

<sup>4267</sup> “evit” 81b/6

<sup>4268</sup> “uvacuk” 81b/7

<sup>4269</sup> “cicekleri” 81b/7

<sup>4270</sup> “ursalar” 81b/8

oğlancukların eline yaqsalar uyuzlarına<sup>4271</sup> fāyide éde ve aqar (15) şuların dāhı<sup>4272</sup> kese *hultīt* qaşnıdır eger balıla qarışdursalar göze sürme

[97a]

(1) étseler tīz eyleye göze inen şuya ibtidāsında fāyide éde ve diş diplerinde<sup>4273</sup> (2) yēnen<sup>4274</sup> ete<sup>4275</sup> ekseler bitüre ve aqrısın sākın eyleye eger günlükile<sup>4276</sup> qarışdursalar (3) bize yaqu édüb dişe vursalar<sup>4277</sup> aqrısın sākın<sup>4278</sup> éde ve eger zūfāyıla (4) ve encīrile ve sirkeyile qaynadub şuyın aqza mażmaza étseler girü bu fāyideyi (5) éde eger yaqu édüb kuduz it taladuğına vursalar<sup>4279</sup> fāyide éde eger içseler<sup>4280</sup> (6) yaḥūd dürtseler ağulu cānavar<sup>4281</sup> şoqduğına fāyide (*T82/a*) éde eger zeytile qarışdurub (7) ‘aqreb şoqduğına<sup>4282</sup> yere vursalar<sup>4283</sup> fāyide éde ve eger veremi çizseler<sup>4284</sup> üzerine qaşnı (8) ve sezābı<sup>4285</sup> ve naṭrūnı<sup>4286</sup> ve balı<sup>4287</sup> qarışdurub vursalar<sup>4288</sup> fāyide éder<sup>4289</sup> eger sigillere vursalar<sup>4290</sup> (9) fāyide éde evet<sup>4291</sup> kırıtıyıla ve kōzuḡ ve encīrūḡ içiyile<sup>4292</sup> qarışdurub vuralar<sup>4293</sup> (10) eger sirkeyile qarışdurub demregüye vursalar<sup>4294</sup> gidere eger jengārile qarışdurub (11) burına tamlatsalar bir qaç kerre<sup>4295</sup> burunda biten artuq eti

---

<sup>4271</sup> “uyuza” 81b/9

<sup>4272</sup> “daḡı” 81b/10

<sup>4273</sup> “dibleri” 81b/11

<sup>4274</sup> “yēndüğine” 81b/11

<sup>4275</sup> “ete” yok. 81b/12

<sup>4276</sup> “günlükde” 81b/12

<sup>4277</sup> “ursalar” 81b/13

<sup>4278</sup> “sākın éde” yerine “diḡdüre” 81b/13

<sup>4279</sup> “ursalar” 81b/15

<sup>4280</sup> “icseler” 81b/15

<sup>4281</sup> “cānavarlar” 81b/15

<sup>4282</sup> “şoqduğı” 82a/1

<sup>4283</sup> “ursalar” 82a/1

<sup>4284</sup> “cizseler” 82a/1

<sup>4285</sup> “sezāb” 82a/2

<sup>4286</sup> “naṭrūn” 82a/2

<sup>4287</sup> “bal” 82a/2

<sup>4288</sup> “ursalar” 82a/2

<sup>4289</sup> “éde” 82a/2

<sup>4290</sup> “ursalar” 82a/3

<sup>4291</sup> “evit” 82a/3

<sup>4292</sup> “iciyile” 82a/3

<sup>4293</sup> “uralar” 82a/3

<sup>4294</sup> “ursalar” 82a/4

<sup>4295</sup> “keret” 82a/5

gidere eger şuyıla ezseler (12) içseler<sup>4296</sup> ün boğulduğun gidere ve eski boğaz iriligine fāyide éde eger balıla (13) karışdurub dimāğa yaqu étsele çeçe<sup>4297</sup> ağrısına fāyide éde ve şişin gidere eger (14) yumurdayı rufudūn<sup>4298</sup> édüb içine<sup>4299</sup> ekseler yéseler kıru öksürüğe fāyide éde ve ‘usr-ı<sup>4300</sup> nefese (15) dāhı fāyide éde eger kıru<sup>4301</sup> encīrile yéseler yaraqāna ve kırkıya fāyide éde eger şarābıla

[97b]

(1) ve büberle<sup>4302</sup> karışdurub içseler<sup>4303</sup> küzāz zahmetine fāyide éde eger mūmıla karışdurub ve<sup>4304</sup> (2) isti‘māl étsele felce fāyide éde eger sirkeyile karışdurub ğargara étsele (3) boğaza<sup>4305</sup> yapışan<sup>4306</sup> sülügi çıkarur eger sirkengübīnile içseler<sup>4307</sup> içde<sup>4308</sup> südde<sup>4309</sup> tonduğun (4) gidere ve şar‘a fāyide éde eger mürrile ve büberle içseler<sup>4310</sup> hayz kanın yüride eger üzüm (5) dānesiyile isti‘māl étsele eski ishāle fāyide éde eger eyü şarābıla içseler<sup>4311</sup> (6) ve zeker delüğine azacuk<sup>4312</sup> karışdurub kıysalar be-ğāyet kıvāma getüre eger zanbağ (7) yağınuñ içine<sup>4313</sup> kıysalar bir kaç gün turdukdan şonra zekere dürtsele er ve ‘avrat (8) be-ğāyet lezzet<sup>4314</sup> ala eger yēnmiş dişlere kıosalar fāyide éde evet<sup>4315</sup> ma‘deye ve çigere (9) zarar éder (T82/b) bevāşire ve ic ağrısına ve eski şovuk ishāle ve rib‘ ısıtmasına (10) fāyide éde südügi yüridür namāz-boz kıurtların

---

<sup>4296</sup> “icseler” 82a/5

<sup>4297</sup> “çeçe” 82a/6

<sup>4298</sup> “rufadan” 82a/7

<sup>4299</sup> “icine” 82a/7

<sup>4300</sup> “‘usr-ı nefese” yerine “‘usr nefese” 82a/8

<sup>4301</sup> “kıru” yok. 82a/8

<sup>4302</sup> “büberile” 82a/9

<sup>4303</sup> “icseler” 82a/9

<sup>4304</sup> “ve” yok. 82a/9

<sup>4305</sup> “boğazda” 82a/10

<sup>4306</sup> “yabışan” 82a/10

<sup>4307</sup> “icseler” 82a/11

<sup>4308</sup> “icde” 82a/11

<sup>4309</sup> “süd” 82a/11

<sup>4310</sup> “icseler” 82a/12

<sup>4311</sup> “icseler” 82a/13

<sup>4312</sup> “azacuk” 82a/13

<sup>4313</sup> “icine” 82a/14

<sup>4314</sup> “lezzet” 82a/15

<sup>4315</sup> “evit” 82a/15

çıkarur eger sinirlü yaprak<sup>4316</sup> (11) şuyında bucuğ<sup>4317</sup> dirhem ezüb içseler<sup>4318</sup> içde<sup>4319</sup> olan irinlü veremlere ve ğalīz (12) yilmeşük hıtlara ve ishāle fāyide éde eger bucuğ<sup>4320</sup> dirhemini berāberi sikencübīnile (13) bir kaç gün içseler<sup>4321</sup> felce ve uyuşmış ā'zāya ve sinir ve mafzallar<sup>4322</sup> ağrısına (14) fāyide éde eger ağulu cānavarlar şokduğına dürtseler fāyide éde<sup>4323</sup> eger (15) şarumsağıla<sup>4324</sup> yā cıntıyānāyıla qarışdurub içseler<sup>4325</sup> kuduz taladığına

[98a]

(1) fāyide éder<sup>4326</sup> *ħalbūb* iki dürlü olur biri erkek<sup>4327</sup> ve biri dişi olur dişisine (2) aqca ot dērler sultān otı daħı dērler ħalīme dāħı dērler irkeğine kulunc (3) otı dērler ebemgümece çiçeği<sup>4328</sup> gibi<sup>4329</sup> olur ħarbağdur<sup>4330</sup> ba'zılar qatında (4) eger yaqu édüb balğami<sup>4331</sup> şişlere vursalar<sup>4332</sup> taħlīl éde eger bişürseler yēseler içi<sup>4333</sup> (5) yumşada eger şuyıla bişürüb şuyın içseler<sup>4334</sup> sevdā<sup>4335</sup> ve şulu balğami ishāl (6) eyleye ol ki dişisidür yimişi şalkım olur<sup>4336</sup> irkeginüñ yimişi uvaçuğ<sup>4337</sup> degirmice (7) olur eger dişisini saħq étsele 'avratlar yüklü olduğı vaktin şāf gibi (8) götürsele toğurıcağ kız toğura eger<sup>4338</sup>

---

<sup>4316</sup> “yabrağ” 82b/2

<sup>4317</sup> “bucuğ” 82b/2

<sup>4318</sup> “icseler” 82b/3

<sup>4319</sup> “icde” 82b/3

<sup>4320</sup> “bucuğ” 82b/4

<sup>4321</sup> “icseler” 82b/4

<sup>4322</sup> “mafşallar” 82b/5

<sup>4323</sup> “éde” yok. 82b/6

<sup>4324</sup> “şarumsağıla” 82b/6

<sup>4325</sup> “icseler” 82b/6

<sup>4326</sup> “éde” 82b/6

<sup>4327</sup> “irkek” 82b/7

<sup>4328</sup> “ciceği” 82b/8

<sup>4329</sup> “gibi” yok. 82b/8

<sup>4330</sup> “ħarbağdur ba'zılar qatında” yerine “ba'zılar qatında ħarbağdur” 82b/9

<sup>4331</sup> “balğami” 82b/9

<sup>4332</sup> “ursalar” 82b/9

<sup>4333</sup> “içi” 82b/10

<sup>4334</sup> “icseler” 82b/10

<sup>4335</sup> “sevdāyı” 82b/10

<sup>4336</sup> “şalkımdur” 82b/11

<sup>4337</sup> “uvacuğ” 82b/11

<sup>4338</sup> “eger” yok. 82b/13

irkeginün yaprağını<sup>4339</sup> götürseler (9) toğurıcağ irkek toğura *helezün* burma şedüfdür<sup>4340</sup> eger göyündürseler (10) külini yeşil mazīyula ve aq büberle<sup>4341</sup> qarışdurub<sup>4342</sup> ta<sup>cām</sup> saçub<sup>4343</sup> yēseler bağırsağdağı<sup>4344</sup> (11) cıbanlara fāyide ēde eger içiyile<sup>4345</sup> taşını (*T83/a*) dögseler istiskā olan (12) kişinün qarında ve bendükşelerde olan şişlere ve kulak dibinde olan qatı (13) şişlerün üzerine vursalar<sup>4346</sup> fāyide ēder<sup>4347</sup> eger deniz helezünün yēseler ma<sup>c</sup>deye be-gāyet (14) fāyide ēde eyü eyleye ve quru yerde olan ki ağaclar<sup>4348</sup> ve dikenlere yapışur<sup>4349</sup> ki<sup>4350</sup> aqa sümüklü (15) qurt dērler eger yēseler ici ishāl ēde ve kuşdura<sup>4351</sup> eger qabuğını göyündürüb<sup>4352</sup>

[98b]

(1) sahq edüb cıbanlu<sup>4353</sup> uyuza ve bahaqa ve dişlere vursalar<sup>4354</sup> be-gāyet fāyide ēde eger (2) qabuğını içiyile<sup>4355</sup> bile göyündürüb sahq etseler balıla qarışdurub göze sürme (3) etseler gözde olan cıbanları<sup>4356</sup> ve cıbandan<sup>4357</sup> eşerleri gidere ve çıqıda vursalar<sup>4358</sup> (4) be-gāyet fāyide ēde ve gözde olan perdeyi<sup>4359</sup> gidere eger göyündürmedin niqrise vursalar<sup>4360</sup> (5) şişini sākin eyleye ve eger gevdeye<sup>4361</sup> vursalar<sup>4362</sup> demreni çıkara eger

4339 “yabrağını” 82b/13

4340 “şedefdür” 82b/14

4341 “büberile” 82b/14

4342 “qarışdursalar” 82b/15

4343 “şacub” 82b/15

4344 “bağarsuğdağı” 82b/15

4345 “iciyile” 82b/15

4346 “ursalar” 83a/2

4347 “ēde” 83a/2

4348 “ağaclara” 83a/3

4349 “yabışur” 83a/3

4350 “kim” 83a/3

4351 “kuşdura” 83a/4

4352 “göyündürseler” 83a/4

4353 “cıbanlu” 83a/5

4354 “ursalar” 83a/5

4355 “iciyile” 83a/5

4356 “cıbanları” 83a/6

4357 “cıbandan” 83a/7

4358 “ursalar” 83a/7

4359 “berdeyi” 83a/7

4360 “ursalar” 83a/8

4361 “gövdeye” 83a/8

4362 “ursalar” 83a/8

saḥḳ ʿetseler (6) yüklü ʿavratlar götürse ḥayz ƙanın yüride eger yaƣu ʿdüb siñirler üzerine (7) vursalar<sup>4363</sup> be-ġāyet fāyide ʿde eger dögseler sirkeyile burun ƙanına vursalar<sup>4364</sup> tuta (8) eger bişürüb yeşeler maʿde aġrısına fāyide ʿde eger ƙabuġıyla döġüb saḥḳ (9) ʿetseler azacuk<sup>4365</sup> şarābıla içseler<sup>4366</sup> ƙulunca ve ƙavuk aġrısına fāyide ʿde eger igne (10) ucıyıla eti<sup>4367</sup> üzerinde olan yilmeşük<sup>4368</sup> olub gözde biten ƙıla ƙosalar gidere (11) ve etini ƙuduz it<sup>4369</sup> taladuġına vursalar<sup>4370</sup> fāyide ʿde eger ƙabuġıyla etini saḥḳ (12) ʿdüb ƙatı şişlere vursalar<sup>4371</sup> ḥall<sup>4372</sup> ʿde<sup>4373</sup> eger mürrile şabırla luʿābın ƙarışdurub (13) niġrīse vursalar fāyide ʿde luʿābın almaġuñ tarīġ budur ki ġāyet (14) ucı tīz demürile etini delük delük (*T83/b*) ʿdeler od kenārında ƙoyalar aƣan (15) luʿābın alalar *ḥamāmā* meşhürdur eger yaƣu ʿdüb alına vursalar<sup>4374</sup> baş aġrısına<sup>4375</sup>

### [99a]

(1) sākin eyleye be-ġāyet uyıda eger isi<sup>4376</sup> şişlere ve ʿaƣreb şoġduġına ve gözde (2) olan isi<sup>4377</sup> şişlere vursalar<sup>4378</sup> fāyide ʿde eger<sup>4379</sup> zeytile yaƣu ʿdüb içde olan ƙatı (3) şişlere vursalar fāyide ʿde eger şāf gibi ʿavratlar götürse raḥmde<sup>4380</sup> olan (4) şişlere fāyide ʿde ve eger ƙaynadub içine<sup>4381</sup> girseler ve şuyın içseler<sup>4382</sup> maʿdeyi<sup>4383</sup> arıda (5)

<sup>4363</sup> “ursalar” 83a/10

<sup>4364</sup> “ursalar” 83a/10

<sup>4365</sup> “azacuk”dan sonra “mürr ƙatub” var. 83a/12

<sup>4366</sup> “icseler” 83a/12

<sup>4367</sup> “et” 83a/13

<sup>4368</sup> “yilmeşüġi” 83a/13

<sup>4369</sup> “it” yok. 83a/14

<sup>4370</sup> “ursalar” 83a/14

<sup>4371</sup> “ursalar” 83a/15

<sup>4372</sup> “fāyide” 83a/15

<sup>4373</sup> “ʿde”den sonra “eger mürrile şabırla luʿābın ƙarışdurub niġrīse vursalar fāyide ʿde” yok. 83a/15

<sup>4374</sup> “ursalar” 83b/2

<sup>4375</sup> “aġrısın” 83b/2

<sup>4376</sup> “issi” 83b/2

<sup>4377</sup> “issi” 83b/3

<sup>4378</sup> “ursalar” 83b/3

<sup>4379</sup> “eger”den sonra “zeytile yaƣu ʿdüb içde olan ƙatı şişlere vursalar fāyide ʿde eger” yok. 83b/3

<sup>4380</sup> “raḥimde” 83b/4

<sup>4381</sup> “icine” 83b/4

<sup>4382</sup> “icseler” 83b/5

<sup>4383</sup> “maʿdeyi”den sonra “şovıda” var. 83b/5

ve y lleri tağıda ve cigeri kav   de süddelerin aa kızdura rağmlerine<sup>4384</sup> f yide  de (6) bedeli as r n y  egir y  karanfuldur y  ađ kimn ndur *h mmaş* noğuddur yıl (7) eyler içi yumşadur südügi y rid r südi ve meniyi çođ<sup>4385</sup> eyler  ayz  anın y rid r (8)  ara noğud südügi ziy de y rid r eger Őuda bişürüb Őuyın içseler<sup>4386</sup> begrekdeki<sup>4387</sup> (9) kavuğı y rid r<sup>4388</sup> ve taşı eride ma‘deyi<sup>4389</sup> arıda ciger ve  alak süddelerin aa kavuğ (10) ve bögrek taşların tağıda  ayz  anın yüride yarağana f yide  de eger balıla (11)  arişdurub uyuza ve demregüye ve  ulađda ve h ya yumurdasında olan  atı Őişlere (12) vursalar<sup>4390</sup> be-đ yet f yide  de eger ay evvelinde her bir sigil n üzerine bir noğud  osalar (13) d h  bir s ‘at durduğdan Őonra bize bağlayub arda atsalar sigilleri (14) gide eger unını balıla  arişdurub başdağı yaş cıbanlara ve gövdedeki giciyige<sup>4391</sup> (15) ve sereťan adlu cıbanlara f yide  de eger unını südile bişürseler y seler (T84/a)  ykene be-đ yet

### [99b]

(1)  id  ola ve cıbanlarına f yide  de ve Őehveti ziy de eyleye eger ışlatsalar dağı Şuyın (2) içseler<sup>4392</sup> kendüyi ala<sup>4393</sup> y seler cim ği<sup>4394</sup> be-đ yet ziy de eyleye zekeri  iv ma (3) getüre eger sirkede bir gece irteye değin ışlatsalar Őab h acla y seler  yleye dek (4) Şabr  tseler  arında olan  urtları öldüre ığara ve ar a ağrısına ve uyuşmış (5) yerler<sup>4395</sup> f yide  de eger yaşını y seler yüzde olan çığıda ve ar a ağrısına f yide  de (6) sürseler eger  urusını ışlatsalar Şuyın ağızda dutsalar diş ağrısına (7) ve diplerin n<sup>4396</sup> Şişine f yide  de yağını demregüye sürseler f yide  de ve noğud (8) iki dürlü olur biri tuzlu ve<sup>4397</sup> biri<sup>4398</sup> tuzsuz olur<sup>4399</sup> tuzlusı içi yumşadur (9) ve tuzsuzı

<sup>4384</sup> “rağimlerine” 83b/6

<sup>4385</sup> “oğ” 83b/8

<sup>4386</sup> “icseler” 83b/9

<sup>4387</sup> “b gregi ve” 83b/9

<sup>4388</sup> “yuya arıda” ve “yuya arıda”dan sonra “ve taşı eride” yok. 83b/9

<sup>4389</sup> “ma‘deyi”den sonra “bile” var. 83b/9

<sup>4390</sup> “ursalar” 83b/12

<sup>4391</sup> “giciyüge” 83b/15

<sup>4392</sup> “icseler” 84a/2

<sup>4393</sup> “acla” 84a/2

<sup>4394</sup> “cim ‘ı” 84a/2

<sup>4395</sup> “yerlere” 84a/4

<sup>4396</sup> “diblerin n” 84a/6

<sup>4397</sup> “olur” 84a/7

südüğü yürüdür nefah eder eger şuyıla kan bulaşmış geyesiyi (10) yusalar gidere eger nohüdü bişürseler şişmiş hâyayı buğına tutsalar (11) be-gâyet fâyide éde ağrısına<sup>4400</sup> fâyide<sup>4401</sup> éder<sup>4402</sup> eger kara nohüdü bişürseler şuyın içseler<sup>4403</sup> (12) ve kendüiyi yêseler ciger ve talak süddelerin açâ ve hem istiskâ ve yarakân zahmetine (13) fâyide éde bögrekte ve kavuğda olan taşları tağıda içdeki<sup>4404</sup> namâz-boz kırtların (14) ve ölü oğlanı çıkara ve aq nohüdü bişürüb yêseler menîyi ve süddeleri<sup>4405</sup> ziyâde eyleye (15) ve sidüğü yürüde ve beñzi gökcek eyleye evet ta‘âm ortasında yêyeler<sup>4406</sup>

<sup>4398</sup> “birisi” 84a/7

<sup>4399</sup> “olur” yok. 84a/8

<sup>4400</sup> “ağrısın” 84a/10

<sup>4401</sup> “sâkin” 84a/10

<sup>4402</sup> “eyleye” 84a/10

<sup>4403</sup> “icseler” 84a/10

<sup>4404</sup> “icdeki” 84a/12

<sup>4405</sup> “süddeyi” 84a/13

<sup>4406</sup> “yêyeler”den sonra “(84a/14) öñ ve soñ yémeyeler kanı ziyâde édüb bedeni kavî eyler eger kara nohüdü (84a/15) kimnünla ve toraq otıyıla bişürüb yêseler felce ve maşşal ağrısına şovuk zahmetlere (**T84b**) (84b/1) ve balğamî zahmetlere fâyide éder **hummâz** ba‘zılar kuzu kılağıdur dërler eger tohmını (84b/2) yêseler bağarsak cıbanlarına ve ishâle fâyide éde eger kuzu kılağın bişürseler (84b/3) yêseler ve şuyın icseler ici yumşada eger yaqu édüb gül yağı ve za‘frân katub katı (84b/4) şişlere ursalar hal eyleye eger tohmını süciyile icseler gönül döndüğüne ve eski (84b/5) ishâle ve bağarsak cıbanlarına ve ‘akreb şokduğına fâyide éde eger kökini sirkeyile (84b/6) yaqu êtseler bişürüb yâ bişürmedin cıbanlu uyuya ve demregüye ve dırnaqlar (84b/7) parladuğına ve kırluğana ursalar be-gâyet fâyide éde eger kökini bişürseler (84b/8) gövdede olan giciyüğe sürseler fâyide éde eger şarâbıla bişürseler ağızda (84b/9) mazmaza êtseler diş ağırların sâkin eyleye eger bişürüb yaqu êtseler hanâzîre (84b/10) ve kılak dibinde olan şişlere ursalar hal eyleye eger sirkeyile bişürüb (84b/11) talak şişine ursalar hal éde eger kökinden bir pâresini hanâzîr olan (84b/12) kişi boynına aşâ qosalar fâyide éde eger sahq édüb ‘avratlar şâf (84b/13) gibi öñinden götürse eskiden rahimden akan yaşları kese eger şarâbıla (84b/14) bişürseler yêseler yarakâni gidere ve kavuğdağı taşları tağıda ve hayz kanın (84b/15) yürüde ve ‘akreb şokduğına fâyide éde eger tohmını kavursalar yêseler (**T85a**) (85a/1) ici kabz éde ma‘de dab‘ éde ve şusuzlığı gidere eger yabrağıni yêseler (85a/2) safrâyı ve kıuşmağı ve şusuzlığı kaţ‘ éde gönüle yemek istede harâreti sâkin (85a/3) eyleye ve gönül döndüğün gidere ve humârı def‘ éde ve cimâ‘ı za‘if éde (85a/4) ve bir dürlüsi dâhı olur yabrağı kâsni yabrağına beñzer depesinde tohumcuğı cem‘ (85a/5) olur eger bişürseler yêseler ici yumşada eger tohmını sahq êtseler süciyile (85a/6) icseler nefesi ferağ eyleye guşşaların gidere ve sevmegi ve issi yürek (85a/7) oynamasını gidere **hamâhim** bustân arasında biten yarpuzdur kalb (85a/8) kavî éder dimağı ve başda olan balğamî süddeleri açar zükâma fâyide (85a/9) éder eger yabrağıni yaqu édüb od yanuğına ursalar fâyide éde (85a/10) eger tohmını gül yağıyıla ve şovuk şuyıla icseler eski ishâli keser **hamâm** (85a/11) gögercindür eti bögrege fâyide éder menîyi ve kanı ziyâde eyler anacı (85a/12) yiyidür büresinden eger diriyiken anı yarsalar ısıcağıken ‘akreb (85a/13) şokduğı yere ursalar fâyide éde eger başını göyündürseler (85a/14) sahq édüb göze sürme êtseler perdesin ve karanlığın gidere (85a/15) eger ici yağını tarmak yerlere sürseler gidere eger (**T85b**) (85b/1) kişi yanında gögercin ölse emîn ola eger ısıcağ iken gün (85b/2) cekseler gözde olan cirâhata ve irkilen kana ve perdeye fâyide éde (85b/3) ve buruna tamlatsalar kanın keser eger baş ağrısına dürtseler fâyide éde (85b/4) eger boqmı arpa unıyıla ve sirkeyile kıarışdurub hanâzîr zahmetine ursalar fâyide éde (85b/5) eger balıla ve ketân tohmıyıla kıarışdurub yaqu édüb katı şişlere ursalar yumşada eger zeytile kıarışdurub (85b/6) od yanuğına ursalar gidere eger boqmı tere tohmıyıla yâ hırdalıla yumşak döğüb isti‘mâl êtseler



(85b/7) şovuk hastalıklara be-ğayet fāyide ēde huşūşā eski niķrīse ve yağırın ağrısına fāyide (85b/8) ēde eger arpa unıyla karışdırub şuyıla şol kadar karışdursalar çalkasalar ki hal ola andan (85b/9) sonra sirkeyile balıla bişürüb yaķu ēdüb katı şişlere ve hanāzīre ursalar fāyide ēde (85b/10) arpa unıyla karışdırub şuyıla çalkasalar kaķrān kaķsalar saħķ ēdüb baraşa ursalar üç gün (85b/11) kosalar giri yükleseler bir kaç keret şöyle ētseler gidere eger boķın şuyıla bişürseler sidügi tutılan (85b/12) kişi icine girse otursa şifā bula eger sirkeyile karışdırub istiskā olan kişiyē dürtseler (85b/13) gidere ve sirkengübīn dāhī icseleser fāyide ēde eger kızıl gögercin boķın iki dirhem yā üç (85b/14) dirhem dārçinīyile icseleser taşı taģıda eger ketān bizinūğ icinde göyündürseler zeytile karışdırub (85b/15) od yanūğına ursalar fāyide ēde eger gögercini bir kaç gün ketān toħmīyıla yemleseler boķını cem´ ētseler **(T86/a)** (86a/1) iki dirhemini üç dirhemini dārçinīyile içürseler taşları taģıdur mücerredür (86a/2) **hīmār-ı ehli** ev eşegidür eti ma´deye be-ğayet yaramazdur gēc hażm olur (86a/3) nefes kabul ētmez lezzet yoktur eger toynağın göyündürseler zeytile karışdırub hanāzīre (86a/4) ursalar taħlīl ēder eger toynağın külini el ve ayak zaħmetinde olan yerlere ekseler (86a/5) fāyide ēde eger her gün tırnaķ kadar külini maşrū´lar icse fāyide ēde eger bir kaç gün (86a/6) icseleser ve eger zeytile karışdırub şovukdan yarılan yere dürtseler fāyide ēde eger (86a/7) cigerin kebāb eyleyüb uçuk tutan kişi acila yēse fāyide ēde ve eger altından (86a/8) bir karış yer derisini alsalar uçuk tutan kişi başına yaksalar bir yıl ahirine degin (86a/9) yılda yenilese uçuk tutmaya eger sağ ayağın toynağından yüzük ētdürüb götürse (86a/10) uçuk dutmaya eger ici yağın cıbanlara sürseler be-ğayet fāyide ēde ve cıbandan (86a/11) müteğayyir olan deriye sürseler gidere eger eşegün ve atın başı derisini (86a/12) sirkeyile karışdırub kan akan yerlere ursalar kanın kese eger ķurusını (86a/13) şarābıla karışdursalar dāhī süzseler şaf şarāb icseleser ‘akreb (86a/14) şokduğına fāyide ēde eger alnı derisini oğlancukların boynına aşı (86a/15) kosalar ümmü’s-şıbyāna fāyide ēde eger kulağı çirginden dirhemīn sekiz ülisinden **(T86/b)** (86b/1) bir ülüsi miķdārı ağlayan oğlancukların ağladuğicün içürseler ağlamaz ola eger terisini (86b/2) ursalar dāhī burnına şıksalar tamar ezüldüğünden kanayan burnın kanın tuta eger sirke (86b/3) şaķsalar koķulasalar burun kanını kese eger yaşiken dāhī şıksalar şuyın tamlatsalar burun (86b/4) kanın kese şuyın içseler taşları taģıda ‘akreb şokan kişiyē eşege ters bindürseler (86b/5) ağrısı eşege vēre eger ‘akreb şokduğı sā‘at segirtse kulağına çağırssa (86b/6) eyitse beni ‘akreb şokduyssa ağrısı sākin ola eşek ağırduğı eyite ğayet zarar ēder (86b/7) hatta aluşırlar ve yabān eşeginün gözine bakmak gözün şıħhatini dāim ēder ve şıvanmasını men´ ēder (86b/8) eger yabān eşeginün etin tuzla şuyıla dārçinī ve zencebīl katub şörbāsın icseleser ve semiz (86b/9) etinden yēseler mafşallar ağrısına ve ğalīz yēllere fāyide ēde eger ici yağın kuştıyağıla (86b/10) kaynadub balğamdan ve ğalīz yēlden olan arķa ve bögrek ağrısına dürtseler fāyide ēde (86b/11) ve yabān eşeginün ödin dā‘ü’s-şalebe ursalar fāyide ēde **hanṭal** (86b/12) ebū cehil ķarpuzıdur eger tāzeyiken yan başına sürseler ağrısın gidere eger şarāb-ı (86b/13) unūmālīyile ve naṭrūnıla ve balıla karışdırub cerbler ēdüb isti‘māl ētseler ishāl (86b/14) eyleye şerbeti dirhemün altı bölüğe bir bölügdür eger ķurutsalar saħķ ēdüb (86b/15) ĩuķne ētseler ‘ırķu’n-nisāya ve felce ve ķulunca fāyide ēde ve balğam ishāl ēde **(T87/a)** (87a/1) eger ‘avratlar şāf gibi öñinden götürse icindeki ölü oğlanı cıķara ķarpuzı (87a/2) icini cıķarsalar palcık şıvasalar icine sirke koyub kaynatsalar ağızda mażmaza ētseler (87a/3) diş ağrısın gidere eger icinde mā‘ü’l-‘asel bişürseler icseleser ishāl eyleye eger yaşiken (87a/4) yemişini ‘ırķu’n-nisāya sürseler fāyide ēde eger başı ağrıyana yā şar´ olana (87a/5) ve felce ve eski laķvāya ve rebv zaħmetine ve eski öksürüğe ve mafşallar ağrısına ve bögrek (87a/6) ve ķavuk zaħmetine fāyide ēde icürseler ğalīz balğamı ishāl ēde eger şuyından burnına (87a/7) tamlatsalar gözdeki şarulıģı gidere evet şovuk günde yā katı isi günde içürmeyeler (87a/8) eger icinden bucuķ dirhemini otuz altı dirhem mā‘ü’l-‘aselle içürseler (87a/9) mafşallarda olan ğalīz balğamı cıķara ve eger dört dirhemini şaķmūniya katub kaynadub ĩuķne (87a/10) ētseler ķulunca fāyide ēde ve ĩam ĩılt cıķara ve sevdāyī cıķara eger yaş yaprağın (87a/11) dögseler şişlere ursalar hal eyleye ve kan akan yerlere ursalar bitüre (87a/12) eger baķla bişürdüğün gibi yaprağın şuyıla bişürüb yēseler tabī‘atı ishāl eyleye eger (87a/13) māliħūlyā ve şar´ ve dā‘ü’s-şaleb ve dā‘ü’l-ħayyesi olan kişi anisön ve eftimüm (87a/14) ve milħ-i hindi ve şabr su ķūturīve ayāric-i fayķarā birle isti‘māl ētseler be-ğayet (87a/15) fāyide ēde bulalar eger cüzām olan kişi isti‘māl ētse ziyāde olmaya eger kökini **(T87/b)** (87b/1) bişürüb istiskā olan ve ağılu cānavarlar şokan icseleser fāyide ēde eger saħķ ēdüb ‘akreb (87b/2) şokduğı yere ursalar fāyide ēde eger zeyt icinde bişürseler ol zeyti ķulağa tamzursalar güvüldüsün (87b/3) kese ve eger dişe degürseler cıķara ve ķarına dürtseler ķulunca fāyide ēde eger ķarpuzı delseleser (87b/4) icinden dānesin dögseler icine zanbaķ yağın taldursalar deligin

hamurla yā balcıgla berketseler (87b/5) od üzerine koyub kaynatsalar indürseler ol yağı çıkarsalar ak şakala dürtsele kabkara (87b/6) eyleye ağarmağa komaya eger kuru kabuğun göyündürüb mağ'ada ekseler ağrısın gidere eger (87b/7) içiyile taşını tütsi eyleseler diş ağrısına fâyide éde eger kaynadub şuyın içseler (87b/8) burı kıra **hınt u daķık** buğday ve undur ata yédürmeyeler be-gāyet (87b/9) zarar éder eger ceyneseler it taladuğı yere ursalar fâyide éde eger cigle yéseler qarında (87b/10) kırt eyler eger gövdeye dürtsele kızdura ve bişmiş buğday yéseler tefrih éde gerekdür kim üzerine (87b/11) kimnün cevāriş yéyeler üzerine zinhār şu icmeyeler kulunc eyler eger unını yaķu édüb (87b/12) bal şuyıyla madde inen sinirlere ve yél olan bağarsaklara ursalar fâyide éde (87b/13) eger sirkengübīnile qarışdurub binbiglere ursalar fâyide éde eger sirkeyile yā şarābıla qarışdurub (87b/14) ağulu cānavarlar şokduğına ursalar fâyide éde eger bişürseler kuluncı öksürüğü (87b/15) olan ve gögüsinden kan tükürür kişi yalasa fâyide éde eger şuyıla ve na'nāyıla bişürüb (**T88/a**) (88a/1) yéseler öksürüğe ve gögüs iriligine fâyide éde ve daħı degirmen tuzın şarābıla bişürüb mā'u'l-karāfīnile (88a/2) yā şuyıyla ve zeytile bişürüb yaķu édüb isi şişlere ursalar fâyide éde **handakūkā** (88a/3) şaru yoncadur ba'zılar dırfil dērler eger şuyını şıksalar balıla qarışdurub gözdeki cıbanlara (88a/4) dürtsele fâyide éde ve perdesin gidere **handakūkā-yı perri** yabān (88a/5) dırfıldur eger balıla qarışdurub yüzdeki çığıda dürtsele gidere eger dögseler şarābıla (88a/6) icsele kavuķ ağrısına ve istiskāya ve hāya ağrısına fâyide éder ve ğalīz yēlleri çıkara (88a/7) şuyı ici kabz éder toħmı fâyide éder ve südüğü ve hayzı yürüdür ve öykenler ağrısına fâyide (88a/8) éder evit başı ağrıdur isi mizāclı kişinün boğazın ağrıdur eger şuyından buruna (88a/9) tamlatsalar mecnūna ve ucuğa fâyide éder eger toħmından isi şuyıla icsele ve böğür ağrılarına (88a/10) ve süddelere fâyide éder eger kaynadub şuyına oğlancuķlar otursalar tīz yūriye eger toħmını isti'māl (88a/11) cimā'ı kavī eyleye eger yağını yürimeyen kişi ayağına dürtsele yūriye eger şuyın şıķub (88a/12) 'akreb şokduğı yere dökseler fâyide éder **hunnā** kınādur eger şuyıla bişürüb (88a/13) od yanuğına ve isi şişlere dökseler fâyide éde eger şuyın ağıza alub bir pāre tıtsalar (88a/14) ağız ağrısın def' éde ve yaprağın ceynemek dāħı ağızda olan cıbanlara fâyide (88a/15) éder eger kınāyı şuyıla yoğursalar kıllara dürtsele kızdura eger ciceğini saħķ édüb (**T88/b**) (88b/1) sirkeyile alına ursalar baş ağrısın sākın eyleye eger yaķu édüb sinirlere ursalar yumşada (88b/2) ve kızdura eger talaķ otına katub talağa ursalar taħlīl éde eger mūmla ve gül yağıyla bişürüb (88b/3) yan ağrısına ursalar be-gāyet fâyide éde eger yoğursalar tırnaķlara ursalar fâyide éde (88b/4) eger kına yaprağın tatlu şuda işlatsalar yigirmi güne dek günde kırķ dirhem in on dirhem (88b/5) şekerle icsele cüzām renci zāħir olduğı vaķt be-gāyet fâyide éde eger sa yağıyla qarışdurub (88b/6) isi şişlere kim şaru şular aķar fâyide éde mücerrebdür eger cicek ve ğayrı kabarcuķ (88b/7) çıkarān oğlancuķlaruñ ayaķlarını yıkasalar gözinde çıķmaķdan men' éde eger gözde yubüset (88b/8) olan yerlere dürtsele fâyide éde eger toħmından bir mişķālını balıla qarışdurub icsele (88b/9) be-gāyet dimāğa kuvet vére harāretten ve ruṭubetden olan zaħmetlerin gidere (88b/10) eger yaprağın saħķ édüb yaķu édüb oğlancuķlaruñ alına ve toluñlarına ursalar (88b/11) gözlerine mādde inmegi men' eyleye eger yaş kişnic şuyıla qarışdurub od yanuğına (88b/12) ursalar fâyide éde eger zeytile qarışdurub başa dürtsele kıllar bitüre ve eyü eyleye (88b/13) eger ziftile saħķ édüb zeyt yağıyla yā gül yağıyla qarışdurub başa dürtsele başda (88b/14) olan cıbanları gidere **hūr** kavaķ ağacıdur eger kabuğında bir mişķāl (88b/15) icsele 'ırķu'n-nisāya ve sidük tutulduğına fâyide éde eger kıtı yēgregile'avratlar ice (**T89/a**) (89a/1) yüklü olmaya yaprağı daħı yine böyledür şıksalar ılıcağiken kulağa tamlatsalar kulakda olan (89a/2) zaħmetlere fâyide éde eger yemişini alsalar daħı yaprağında dögseler balıla qarışdurub göze (89a/3) ursalar be-gāyet fâyide éde perdesin gidere eger yaprağın sirkeyile yaķu édüb (89a/4) niķrişe ursalar sancusın gidere eger yemişin sirkeyile içseler fâyide éde eger pusını (89a/5) içseler ma'deye ve bağarsakda mādde inmekde saķlaya **hayyü'l-ālem** uruz otı dērler (89a/6) eger yaprağın yaķu édüb yalnız unıla yaramaz cıbanlara ve gözde olan issi şişlere (89a/7) ve od yanuğına ve niķrişe ursalar fâyide éde eger şıksalar şuyın gül yağıyla qarışdurub (89a/8) başa dürtsele baş ağrısın fâyide éde eger şarābıla içseler ishāle ve bağırsak cıbanlarına (89a/9) ve ağulu cānavarlar şokduğına fâyide éde ve qarından uzun kırdı çıkara (89a/10) eger 'avratlar şāf gibi götürseler eskiden raħimden aķan yaşı kese eger şuyını ağrıır (89a/11) göze dürtsele fâyide éde ve bir dürlüsü daħı olur dīvārlarda ve taşlarda (89a/12/) olur eger gövdede olan yaramaz cıbanlara yaķu édüb ursalar fâyide éde eger yaprağın (89a/13) eski iç yağıyla qarışdurub ħanāzīre zaħmetine ursalar ħal eyleye ve issi şişlere daħı (89a/14) ursalar fâyide éde **ħarfü'l-ħā ħānıķu'n-nemir** kaþlan otıdur (89a/15) ba'zılar türkçe yapaķa dērler eger yaķu étseler bevaşire ve sigillere ursalar koþara gidere (**T89/b**)

(89b/1) evit zinhār içmeyeler zīrā helāk eyler eger yaprağını dögseler iç yağıyla qarışdursalar etmege (89b/2) kıatsalar ite ve kıurda ve kıaplana ve dilküye ve toınuza bıraıksalar yēseler fı'l-hāl düşe eger (89b/3) yaıu ēdüb kıatı Őiřlere ursalar fāyide ēde **hāmā-yı Őūnī** bir otdur ki budağı (89b/4) olur uzunlığı dōrt barmaıı olur yēre yaıın biter yaprağı mercimek yaprağına beızer ba'zılar (89b/5) tađ encīri dēmiřlerdür evit eger bunuı südin sigillere dūrtseler fāyide (89b/6) ēde eger balıla kıarışdurub gözde olan zaımetlere ursalar cilā vēre kıarardığın gidere (89b/7) ve řu inmesin men' ēde eger budakların dōgüb řarābıla kıarışdursalar řāf gibi 'avratlar gōtürse raıım (89b/8) ağrısın gidere eger yaıu ēdüb balđamī Őiřlere ursalar be-gāyet fāyide ēde eger şürub(89b/9) yēseler içi yumşada eger 'avrat Őıkıdıđı yēre südin dūrtseler fāyide ēde **ıubbāzī** ebe (89b/10) gōmecedür eger yēseler ma'deye yaramazdur içi yumşadur ve sidigi yüridür ve kıavuğa fāyide ēder (89b/11) eger yaprağın çığ iken çēyneseler tuzıla yaıu ēdüb gōze dūrtseler gözde olan nāřür (89b/12) gidere ve bařa dūrtseler başda olan yaşları ve çıbanları ve kıonağı gidere evit südügile (89b/13) yaıu ēdüb aru şokıdığına ursalar fāyide ēde eger tuzsuz yaıu ēdüb gōze ursalar (89b/14) cirāhatların bitüre eger yumşak dögseler zeytile kıarışdurub od yanuğına ursalar fāyide (89b/15) ēde eger bişürseler 'avratlar içine girüb otursalar raıımleri ve maı'adları kıatılığın gidere **(T90/a)** (90a/1) eger kökiyile yaprağını bişürüb kıattāl otlar içen içse kıuşa fāyide ēde ve eger ağulu cānavarlar (90a/2) Őokıdıđına içseler fāyide ēde ve süddeyi yüride eger yaprağını bişürüb çıbanlara (90a/3) ve Őiřlere ursalar işlede eger şuyını hıııne eyleseler bağarsak ve raıım ve maı'ad zaımetine fāyide (90a/4) ēde eger toıımını yēseler gōgüs ve öyken ve kıavuk iriligine fāyide ēde eger yağıla bişürseler (90a/5) kıavukda ve bögrekde olan Őiřlere ursalar fāyide ēde eger issi Őiřlere ursalar (90a/6) sākin eyleye eger ebe gümecini bişürüb yēseler gōgüs iriliginden olan kıuru öksürtüğe fāyide (90a/7) ēde **ıubbe** bir toıımdur haşııaş toıımına beızer ba'zılar tüderi dērler eger südile ve şekkerile içseler (90a/8) gövdeyi eyü eyleye semirde ve sevdāvē kıişilere fāyide ēde **ıubas** demür boııdır (90a/9) süciden dōnmiř sirkeyile saıı kıetseler andan şonra bişürüb süzseler eskiden kıulaııdan (90a/10) aıan iriıılere fıııleyeyüb şokıalar fāyide ēde eger sirkengübīnile içseler kıattāl otların zararın (90a/11) def' ēde ve boğaz iriligin ve Őiřlerin gidere ma'deyi kıāvī ēde sustlığı gidere eger hōřāb (90a/12) şuyıyıla içseler bevāřirden sızan kıanı kese ve haıı kıanın kıat' ēde ve südük tamlamasın (90a/13) kese cigere ve talağa fāyide ēde bağarsak ve kıavuk çıbanlarına fāyide ēde evit gerekdür kim(90a/14) isti'māl ētmezden öı sirke ile saıı ēdüb güneşde kıurıdalar ağrın isti'māl ēdeler (90a/15) eger demür boıımı dögseler yigirmi kerret yusalar bir çölmege kıoysalar üzerine üç barmaıı **(T90/b)** (90b/1) yuııarı gelince zeyt kıoyalar üç baıışında bir baıış gidince kıaynadub üzerine on iki dirhem (90b/2) saıı pāresin döküb eleyüb kıoysalar her řabāıı bir barmaıı yalasalar cimāğı (90b/3) kıāvī eyleye ve talağ Őiřini gidere ve beızi eyü eyleye ve gözde olan artuk hıııları (90b/4) gidere kıurşün boıın merhem ētseler çıbanlara ursalar fāyide ēde gümüş boıın dāıı (90b/5) buncılayındur **ıubz** etmekdür buğday epmegin yaıu eyleseler gövdeye ursalar deriııde olan (90b/6) hıııları ceke taıılıl ēde simīd epmek eyü gidādur eger buğday epmegin mā'ü'l-karāıınile bişürseler (90b/7) yā bişürmedin hāmīrile yaıu ēdüb issi Őiřlere ursalar fāyide ēde ve kıatı kıuru epmek yēmek (90b/8) içi kıabz ēder ve yumşak epmek şuyıla ve tuzıla işladub eski demregüye ursalar gidere ve (90b/9) hāmīrsüz epmek südde ēder furūn epmek eyüdür ve yēıı buğdaydan olan epmekdür ādemi (90b/10) semirdür eger epmek üzerine haşııaş toıımın eküb yēseler uyıda eger çörek otı ve kimnūnıla (90b/11) yoğırılmış epmek yēseler nefah olmaya ve yumşak epmek yēmek eyüdür kıuru epmek yēmekden zīrā tīz (90b/12) haıım olur evit içi kıabz ēder ma'de yaııığın giderür ve simīd epmegi çok yēmek bögrekde (90b/13) tař ve cigerde südde eyler ve ğalıı yēller ve talağ ve maışallar zaımetine yaramazdur gerekdür kim (90b/14) hāmīri çok būraıı çok olur ve daıı üzerine sirkengübīn içseler ve furūnepmegini (90b/15) çok yēmek uyuz ve giciyük eyler ve bevāřir eyler arpa epmegi yēl eyler ve bedeni şoııdır **(T91/a)** (91a/1) gerekdür kim balıla ve kıuruğıla bişürüb yēyeler üzerine mā'ü'l-āsel içeler tā ki maışallar ağrısı (91a/2) ve kıulunc hāřıl olmaya **ıurnüb** keci boınuzıdır yaıı ma'deye yaramazdur içi yumşadur (91a/3) ve kıurusı ma'deye eyüdür içi kıabz ēder ve sidügi yüridür ve eger hām keçi boınuziyıla (91a/4) sigilleri ursalar elbette giderür eger hatun kıişiler yēseler haıı kıanın kese evit gōgüse ve öykene (91a/5) yaramazdur ma'deyi kıāvī ēder evit kıarından tīz çıkımaz kim mā'ü'l-āsel içeler eger içenler yēseler (91a/6) içi kıabz ēde ve eger ögütseler řuda işlatsalar Őııřsalar kııvāma getürseler rubb olur (91a/7) içi ishāl eyler **ıardal** kıızdırur aıılatı laııfııdır cüzab ēder balđam kıoparur çēyneseler (91a/8) eger dögseler şuyıla çalkasalar řarāb-ı abrummānīyile kıarışdurub ğarđara ētseler diliıı iki yanından (91a/9) olan Őiřlere ve öyken didiklerinde olan eskiden olan iriligine fāyide ēde (91a/10) eger dögele kıokıayalar çok aıışırda ve raıımi hūnaıı olan

[100a]

(1) ve yaramaz demregüye vursalar<sup>4407</sup> fāyide eder<sup>4408</sup> (T91/b) ve eger kes<sup>4409</sup> eyleyüb döğüb şuyıla içseler ısıtmaya (2) fāyide éde eger encīrile<sup>4410</sup> karşıdurub kulağa vursalar güvüldüsin ve işitmekde (3) ağırlığın gidere eger döğüb şuyıla çalkasalar bala karşıdurub göze sürme eyleseler<sup>4411</sup> (4) berdesine<sup>4412</sup> fāyide éde ve kapak iriligin gidere hardal yemek başdan ve ma‘deden vesāīr (5) bedenden ruṭūbeti taḥlīl<sup>4413</sup> eder çiger<sup>4414</sup> ve talak ağrısına fāyide éde yelleri tağıdır ve (6) balgamı taḥlīl<sup>4415</sup> eder ve balgamdan olan dil ağırlığın giderür evet<sup>4416</sup> şuşadur ve gönül<sup>4417</sup> (7) döndürür<sup>4418</sup> eger saḥḥ etseler balıla<sup>4419</sup> karşıdurub şovuk mizāclu kişilerinün alnına (8) vursalar<sup>4420</sup> dimāğların kızdura ve hem<sup>4421</sup> nezleye fāyide éde<sup>4422</sup> eger şovuk ‘uzvlara dürtsele (9) kızdura hareketi kavī eyleye ta‘ām şacsalar<sup>4423</sup> ma‘deyi kızdura eger çügündürle yēseler (10) balgamı kaṭ‘ eder eger şarābıla toḥmından açla içseler cimāğı<sup>4424</sup> kavī eder<sup>4425</sup> eger balıla (11) yēseler öksürüğe fāyide éde eger yılanlu yerlere<sup>4426</sup> tütüzseler yılanı<sup>4427</sup> tağıda<sup>4428</sup> eger

---

ḥatun kişilere fāyide éde (91a/11) eger yaḳu édüb işergūs zahmetine ursalar fāyide éde eger encīrile karşıdurub (91a/12) ‘ırķu’n-nisāya ve talak şişne derisi kızarıncı ursalar fāyide éde eger eski ağırlara ursalar (91a/13) fāyide éde ve yaḳu édüb dā’ü’s-sa‘lebe ursalar gidere ve eger mūmıla ve balıla ve zeytile ve (91a/14) iç yağıyla karşıdurub yüze dürtsele arıda ve göz altında irkilen kāmı gidere ve eger (91a/15) sirke ile karşıdurub cıbanlu uyuza” var. 84a/14-91a/15

<sup>4407</sup> “ursalar” 91a/15

<sup>4408</sup> “éde” 91a/15

<sup>4409</sup> “keş” 91b/1

<sup>4410</sup> “encīrile”den sonra “karşıdurub kulağa vursalar güvüldüsin ve işitmekde ve ağırlığın gidere eger döğüb şuyıla çalkasalar bala karşıdurub göze” yok. 91b/1

<sup>4411</sup> “etseler” 91b/1

<sup>4412</sup> “perdesine” 91b/2

<sup>4413</sup> “taḥlīl” 91b/3

<sup>4414</sup> “ciger” 91b/3

<sup>4415</sup> “taḥlīl” 91b/4

<sup>4416</sup> “evit” 91b/4

<sup>4417</sup> “gönli” 91b/4

<sup>4418</sup> “dönderür” 91b/4

<sup>4419</sup> “balıla” yok. 91b/5

<sup>4420</sup> “ursalar” 91b/5

<sup>4421</sup> “hem” yok. 91b/5

<sup>4422</sup> “éde” 91b/6

<sup>4423</sup> “şacsalar” 91b/6

<sup>4424</sup> “cimāğı” 91b/7

<sup>4425</sup> “eyleye” 91b/8

<sup>4426</sup> “yerlerde” 91b/8

peyn̄irle (12) karışdurub şarābila içseler kırtları çıkara eger kelem şuyıla ve sekb̄inecile (13) karışdurub hanāz̄ire dürtseler hal<sup>4429</sup> éde eger şuyın<sup>4430</sup> ağızda tıtsalar ve kulağa (14) tamlatsalar diş<sup>4431</sup> ve kulağ ağrısın<sup>4432</sup> s̄akin<sup>4433</sup> eger aq h̄ardalı yaqu eyleyüb katı şışlere (15) vursalar<sup>4434</sup> s̄akin éde eger sahq̄ édüb aqrır dişlere vursalar<sup>4435</sup> ağrısın diñdüre<sup>4436</sup> çok yemeyeler

### [100b]

(1) gam getirür eger baraşa dürtseler f̄ayide éde eger çügündürle yēseler<sup>4437</sup> uçuk tütana<sup>4438</sup> ve dağı<sup>4439</sup> (2) balgamdan başı çegzinene ve cemī'ci balgamdan göyünmiş sevdādan olan aqrırlara f̄ayide (3) éde<sup>4440</sup> ve bedende<sup>4441</sup> göyünmiş balgamı çıkara eger çig iken ve bişmiş iken çok (4) yēseler baş aqrıdır ma'deye yaramazdur *h̄irva'* (T92/a) kene tohminuñ ağacıdır eger (5) otuz dāne kene kabuğın ayırtlayub sahq̄ édüb içseler balgamı ishāl éde kuşdura (6) evet<sup>4442</sup> ma'deyi sust eyler eger dögseler yaqu édüb sigillere vursalar<sup>4443</sup> f̄ayide éde ve dağı<sup>4444</sup> (7) çıgıda vursalar<sup>4445</sup> arıda eger yaprağın dögseler unıla karışdurub yaqu édüb balgami<sup>4446</sup> (8) şışlere ve gözde olan issi şışlere vursalar<sup>4447</sup> s̄akin éde eger sirkeyile<sup>4448</sup> yaqu édüb (9) nifāsda emcek şışdüğine ve

---

<sup>4427</sup> “yılan” 91b/8

<sup>4428</sup> “tağıla” 91b/8

<sup>4429</sup> “hal” 91b/10

<sup>4430</sup> “şuyın ağızda” yerine “ağızda şuyın” 91b/10

<sup>4431</sup> “diş” yok. 91b/10

<sup>4432</sup> “ağrısın”dan sonra “ve diş ağrısın” var. 91b/11

<sup>4433</sup> “s̄akin”den sonra “éde” var. 91b/11

<sup>4434</sup> “ursalar” 91b/11

<sup>4435</sup> “ursalar” 91b/12

<sup>4436</sup> “gidere” 91b/12

<sup>4437</sup> “yēseler” yok. 91b/13

<sup>4438</sup> “dütana” 91b/13

<sup>4439</sup> “dağı” yok. 91b/13

<sup>4440</sup> “éder” 91b/14

<sup>4441</sup> “bedenden” 91b/14

<sup>4442</sup> “evit” 92a/2

<sup>4443</sup> “ursalar” 92a/2

<sup>4444</sup> “dağı” yok. 92a/3

<sup>4445</sup> “ursalar” 92a/3

<sup>4446</sup> “balgami” 92a/4

<sup>4447</sup> “ursalar” 92a/4

<sup>4448</sup> “sirke ile” 92a/4

niķrīse ve ıřırġuya dūrtseler sākin ēde ve sıñirlere (10) vursalar<sup>4449</sup> yumşada eger içseler ishāl eyleye tamarları arıda ve hām hıltları çıkara (11) ve felce fāyide ēde ve<sup>4450</sup> ā'zāyı kavī ēde ba'zılar eydür şerbeti on bir dāne yā yigirmi<sup>4451</sup> (12) tokuz yā yēdi dānedür ba'zılar eydür on bir dānedür dērler ancak evet<sup>4452</sup> kabı dahı (13) ayrıtlanmış ola eger tāze yapraġı<sup>4453</sup> bişürüb yaķu ēdüb niķrīse ve mafşallar aġrısına (14) vursalar<sup>4454</sup> fāyide ēde eger yēseler laķvāya fāyide ēde eger ruṭubetden olsa ve (15) bedene şıḥḥat vēre evet<sup>4455</sup> itleri öldürür kaçan yapraġın<sup>4456</sup> kızdursalar boġazda olan

### [101a]

(1) şışlere bir hafteye dek her gün üç kerre<sup>4457</sup> ve her ġece üç kerre<sup>4458</sup> vursalar<sup>4459</sup> gidere mücerrebdür (2) *ḥarbak-ı ebyaz* türkce qar çiçeġi dērler ve tokuz depelü dērler evvelā budur ki<sup>4460</sup> ekin (3) vaķtinde divşüreler<sup>4461</sup> eger aķ ḥarbakı içseler ma'deyi arıda dürlü dürlü nesnelere çıkara (4) eger göz şāfına kıatsalar perdeyi götüre eger koķulasalar aķsırda<sup>4462</sup> eger unıla ve balıla (5) kıarışdurub sıcanlara<sup>4463</sup> kıosalar öldüre eger etile<sup>4464</sup> bişürüb şōrbāsın mā'ü'l-karāṭinile<sup>4465</sup> (6) (T92/b) şuyıla kıarışdurub içseler ḥunāk zaḥmetine ve bedenüñ za'fına fāyide ēder<sup>4466</sup> (7) evet<sup>4467</sup> çok içmeyeler helāk ēder yēgreġi budur ki<sup>4468</sup> beş mıřķālın yüz dirhem yağmur şuyında<sup>4469</sup> (8) üç gün ışladalar

---

<sup>4449</sup> “ursalar” 92a/6

<sup>4450</sup> “ve” yok. 92a/7

<sup>4451</sup> “yigirmi”den sonra “yā” var. 92a/7

<sup>4452</sup> “evit” ve “evit”den sonra “kabı dahı” yok. 92a/8

<sup>4453</sup> “yapraġını” 92a/9

<sup>4454</sup> “ursalar” 92a/9

<sup>4455</sup> “evit” 92a/10

<sup>4456</sup> “yapraġını” 92a/10

<sup>4457</sup> “kerret” 92a/11

<sup>4458</sup> “kerret” 92a/11

<sup>4459</sup> “ursalar” 92a/12

<sup>4460</sup> “kim” 92a/13

<sup>4461</sup> “devşüreler” 92a/13

<sup>4462</sup> “aķsırda” 92a/14

<sup>4463</sup> “sıcanlara” 92a/15

<sup>4464</sup> “etile”den sonra “müherrā” var. 92a/15

<sup>4465</sup> “mā'ü'l-karāṭin” 92a/15

<sup>4466</sup> “ēde” 92b/1

<sup>4467</sup> “evit” 92b/1

<sup>4468</sup> “kim” 92b/2

<sup>4469</sup> “şuyından” 92b/2

andan sonra süzeler içeler fāyide éde bundan dāhı<sup>4470</sup> yégrek budur (9) kim yüz yigirmi dirhem in alalar sekiz yüz dirhem yağmur şuyında<sup>4471</sup> üç<sup>4472</sup> gün ışladalar (10) andan kaynadalar üç<sup>4473</sup> bahşında bir bahşı kalınca şuyın süzeler iki yüz dirhem bal (11) katalar kıvāma getüreler isti‘māl édeler<sup>4474</sup> be-gāyet fāyide éde *harbak-ı esved* karaca (12) otdur eger yaķu édüb bahaķa ve demregüye ve uyuza ve giciyige<sup>4475</sup> vursalar<sup>4476</sup> fāyide éde eger (13) harbakı katı nāşür<sup>4477</sup> etine şokşalar iki üç<sup>4478</sup> günde gidere eger sirkeyile<sup>4479</sup> karışdurub (14) maźmaza étseler diř ağrısın sākın éde eger bir dirhemini yalunuz yā maħmüde (15) ve tuz birle içseler balğamı ve sevdāyı ishāl éde eger mercimegile bişürüb şörbāsın

### [101b]

(1) içseler şar‘a ve felce ve mālīhūlyāya ve mecnūnlara ve mafzallar<sup>4480</sup> ağrısına fāyide éde eger ‘avratlar (2) götürse öñinden hayzı yüride içindeki<sup>4481</sup> oğlanı öldüre çıkara eger arpa unıyla ve şarābıla (3) yaķu édüb şaru şu aķan yerlere vursalar<sup>4482</sup> fāyide éde ve içseler şafrāyı ishāl éde yaraķāna (4) ve öyken düdüklerinde olan zaħmete ve kavuķ ve gögüs zaħmetine ve göze inen māddeyi (5) def‘ éde ve şaķīķa zaħmetine fāyide éde evet<sup>4483</sup> kökinden gerek kim mā’ü’l-‘aselile<sup>4484</sup> içeler<sup>4485</sup> (6) ba‘zılar eydür bucuķ<sup>4486</sup> mişķāl kifāyetdür eger tütsi eyleseler diř ağrısına (T93/a) fāyide (7) éde eger harbakı<sup>4487</sup> saħķ étse türmisile<sup>4488</sup> ve balıla karışdurub yüze dürtseler çığıdı (8) gidere

4470 “dāhı” yok. 92b/3

4471 “şuyından” 92b/4

4472 “üç” 92b/4

4473 “üç” 92b/4

4474 “édeler” yok. 92b/5

4475 “giciyüğe” 92b/7

4476 “ursalar” 92b/7

4477 “nāşır” 92b/7

4478 “üç” 92b/7

4479 “sirke ile” 92b/8

4480 “mafşallar” 92b/10

4481 “içdeki” 92b/11

4482 “ursalar” 92b/12

4483 “evit” 92b/14

4484 “mā’ü’l-‘asel ile” 92b/15

4485 “içseler” 92b/15

4486 “buçuķ” 92b/15

4487 “harbak” 93a/1

4488 “türmisile” 93a/1

*hürsükümü* türkce altun başı dèrler bir otdur uzunı bir qarış olur (9) zūfāya beñzer gölgelü ve taşlu yerlerde biter eger kökini mā'ü'l-<sup>c</sup>aselile<sup>4489</sup> bişürseler ve<sup>4490</sup> (10) içseler ciger ağrısına ve öykende olan issi şişlere fāyide éde ve hayz kanın (11) yüride *havamur* bir otdur kim büstānlar<sup>4491</sup> arasında biter çok yaprakları olur çiçeği (12) benefşe çiçeğine beñzer belki dāhı gökçek olur<sup>4492</sup> çiçeğinden yağ çıkarırsalar başa (13) dürtsele ferah eyleye ğuşşayı gidere eger yüz<sup>4493</sup> gece<sup>4494</sup> bu yağdan sürseler tañla gine yusalar (14) yüzi kızdurur<sup>4495</sup> ve ğuşşayı giderür<sup>4496</sup> *harātīn* yer bağırsağıdur eger saħk étsele (15) kesilmiş siñire vursalar<sup>4497</sup> fi'l-hāl fāyide éde eger üzüm şuyıla içsele sidügi yüride

### [102a]

(1) eger ördegün içi yağıyla bişürüb kulağa tamzursalar ağrısın sākın eyleye (2) eger zeytile bişürüb ağrıyan kulağın muhālifine tamlatsalar fāyide éder<sup>4498</sup> eger degirmen (3) tuzıyla dögseler sigillere vursalar<sup>4499</sup> ve süñük savuşduğı yere vursalar<sup>4500</sup> fāyide éder<sup>4501</sup> (4) eger kırutsalar torak otı şuyıla içsele kulunca fāyide éde eger bādām yağıyla (5) saħk édüb baş eñleri ayrıldığına vursalar<sup>4502</sup> fāyide éde eger yaqu édüb bağırsaqlar (6) yarıldığına vursalar<sup>4503</sup> fāyide éde eger kırutsalar yumşak döğüb tılayıla içsele kavukdağı (7) (T93/b) ve bögrekdeki taşı tağıda yarakāna<sup>4504</sup> fāyide<sup>4505</sup> éde eger yaqu édüb issi şişlere vursalar<sup>4506</sup> (8) sākın éde eger yusalar kırutsalar saħk

---

<sup>4489</sup> “mā'ü'l-<sup>c</sup>asel ile” 93a/3

<sup>4490</sup> “ve” yok. 93a/3

<sup>4491</sup> “bustānlar” 93a/5

<sup>4492</sup> “olur”dan sonra “yaprağımı avucda yā cebinde yā yanında götürseler gören kişi seve eger” var. 93a/6-7

<sup>4493</sup> “yüze” 93a/7

<sup>4494</sup> “gece” yok. 93a/7

<sup>4495</sup> “kızdura” 93a/8

<sup>4496</sup> “gidere” 93a/8

<sup>4497</sup> “ursalar” 93a/9

<sup>4498</sup> “éde” 93a/11

<sup>4499</sup> “ursalar” 93a/12

<sup>4500</sup> “ursalar” 93a/12

<sup>4501</sup> “éde” 93a/12

<sup>4502</sup> “ursalar” 93a/14

<sup>4503</sup> “ursalar” 93a/15

<sup>4504</sup> “yarakānı” 93b/1

<sup>4505</sup> “fāyide éde” yerine “gidere” 93b/1

<sup>4506</sup> “ursalar” 93b/1



édüb şirlügan<sup>4507</sup> yağıyla qarışdurub zekere (9) dürtsele böyüde *haref*<sup>4508</sup> saqsudur<sup>4509</sup> eyüsi tennür saqsıdır<sup>4510</sup> eger yumşaq döğüb (10) cirāhata ve yaramaz cıbanlara<sup>4511</sup> ekseler fāyide éde eger sirkeyile<sup>4512</sup> qarışdurub giciyige ve bibinglere (11) ve niķrīse vursalar<sup>4513</sup> fāyide éde eger kırıtıla qarışdurub hanāzīre vursalar<sup>4514</sup> fāyide éde (12) ve ķuru ‘uzvlarda<sup>4515</sup> olan cıbanlara<sup>4516</sup> ve dişlere dürtsele cilā vēre<sup>4517</sup> *hurāmā* bir otdur (13) ki uzunca budakları ve uvaçuk yaprakları olur ķum arasında biter ķokusu (14) ķınā ķokusına beņzer eger şovuk başlara<sup>4518</sup> vursalar<sup>4519</sup> kızdurur<sup>4520</sup> eger içsele ciger ve talak (15) zaķmetine fāyide éde eger tütsi eyleseler yaramaz rāyihaları giderür ve raķmi kızdurur eskiden<sup>4521</sup>

### [102b]

(1) yaşları keser yüklü eyler şāf gibi götürseler mücerrebdür *has*<sup>4522</sup> mārıldur<sup>4523</sup> eyüdür ve (2) ma‘deyi şovıdır sidügi yürüdür eger yumadın bişürsele yā bişürmedin yēseler ve (3) ma‘deye be-ğāyet eyüdür eger toķmını içsele cimā‘ arzūsın keser ihtilāmı (4) men‘ éder eger dāīm yēseler gözde perde eyler yabān mārılı şuyın buçuk dirhem şuyıla (5) ve sirkeyile<sup>4524</sup> içsele qarışdurub şulu balģamı ishāl eyleye eger gül yağıyla qarışdurub (6) başa dürtsele baş ağrısına fāyide éde ve göze dürtsele gözde olan cıbanları<sup>4525</sup> gidere (7) eger yabān mārılın yēseler uyıda ağrıyı sākin eyleye ve hayz kanın yürüde ‘akreb (8) ve ağulu cānavarlar şoķduģına fāyide éde ve toķmın

<sup>4507</sup> “şirlügan” 93b/2

<sup>4508</sup> “haref” 93b/3

<sup>4509</sup> “saqsıdır” 93b/3

<sup>4510</sup> “saqsıdır” 93b/3

<sup>4511</sup> “cıbanlara” 93b/4

<sup>4512</sup> “sirke ile” 93b/4

<sup>4513</sup> “ursalar” 93b/4

<sup>4514</sup> “ursalar” 93b/4

<sup>4515</sup> “‘uzvlarında” 93b/5

<sup>4516</sup> “cıbanlar” 93b/5

<sup>4517</sup> “éde” 93b/5

<sup>4518</sup> “başlar” 93b/7

<sup>4519</sup> “ursalar” 93b/7

<sup>4520</sup> “kızdura” 93b/7

<sup>4521</sup> “eskiden”den sonra “akan” var. 93b/8

<sup>4522</sup> “has” 93b/9

<sup>4523</sup> “mārıldur” 93b/9

<sup>4524</sup> “sirke ile” 93b/12

<sup>4525</sup> “cıbanları” 93b/14

yéseler (*T94/a*) iħtilāmi<sup>4526</sup> kaṭc' éde ve süci (9) aralığında yéseler siñürlerden<sup>4527</sup> olan zaħmetleri gidere yunmışı yaramazdur eger dögseler (10) yaķu édüb eñseye vursalar<sup>4528</sup> dimāġ ħarāretin sākın eyleye hezeyān söylemegi giderür<sup>4529</sup> (11) eger sirkeyile<sup>4530</sup> yéseler kāmı sākın eyleye ve şafrāyı kaṭc' éde eger yaġıla ve sirkeyile<sup>4531</sup> (12) bişürüb yéseler yaraķānı gidere<sup>4532</sup> ve emcek aġrısın sākın eyleye toħmı<sup>4533</sup> 'aķreb şoķduġına (13) ve göġüs aġrısına fāyide éder<sup>4534</sup> ve mārūl<sup>4535</sup> yemek şular ħarışduġından (14) olan zaħmetlere ve şafrādan ve kāvuk göyündüğinden fāyide éde eger mārūl şuyıla (15) arpa unıyıla<sup>4536</sup> ħarışdurub gözde olan issi şişlere vursalar<sup>4537</sup> be-ġāyet fāyide éde ve

### [103a]

(1) eger yapraġın sirkeyile<sup>4538</sup> döġüb başa vursalar<sup>4539</sup> şafrāvi<sup>4540</sup> buħārdan olan aġrıyı (2) gidere<sup>4541</sup> ve yemek ħuru öksürüġe fāyide éde<sup>4542</sup> evet<sup>4543</sup> çoķ yemek göz ħarardur *ħaşħaş* (3) meşhürdur cemī'sin bişürseler şuyını başa dökseler uyıda eger tāzeyiken ve<sup>4544</sup> (4) başların dögseler unıla ħarışdurub yaķu édüb issi şişlere vursalar<sup>4545</sup> ve ısırguya (5) vursalar<sup>4546</sup> fāyide éde eger bişürseler şuda şu eksilince şonra süzseler bala (6) ħarışdurub kıvāma getürseler lu'ūk gibi yalasalar öksürüġe ve öyken düdüklerinde olan (7) artuķ ħılırlara ve eski ishāle fāyide éde eger ħaşħaşuñ toħmın dögseler şarābıla

<sup>4526</sup> “iħtilām” 94a/1

<sup>4527</sup> “siñürlerde” 94a/1

<sup>4528</sup> “ursalar” 94a/2

<sup>4529</sup> “gidere” 94a/3

<sup>4530</sup> “sirke ile” 94a/3

<sup>4531</sup> “sirke ile” 94a/4

<sup>4532</sup> “gidere” yok. 94a/4

<sup>4533</sup> “toħmını” 94a/4

<sup>4534</sup> “éde” 94a/5

<sup>4535</sup> “mārūl” 94a/5

<sup>4536</sup> “unını” 94a/7

<sup>4537</sup> “ursalar” 94a/7

<sup>4538</sup> “sirke ile” 94a/8

<sup>4539</sup> “ursalar” 94a/8

<sup>4540</sup> “şafrāyı” 94a/8

<sup>4541</sup> “gide” 94a/8

<sup>4542</sup> “éder” 94a/9

<sup>4543</sup> “evit” 94a/9

<sup>4544</sup> “ve” yok. 94a/10

<sup>4545</sup> “ursalar” 94a/11

<sup>4546</sup> “ursalar” 94a/11

(8) içseler eski ishāle ve rahmden akan eski yaşlara fāyide eder<sup>4547</sup> eger şuyıla qarışdurub (9) alına ve toluña (*T94/b*) dürtseler uykusuzlığı giderür<sup>4548</sup> eger haşhāşun başı<sup>4549</sup> dögseler (10) alına vursalar<sup>4550</sup> issi baş<sup>4551</sup> ağrısın sākin eyleye uyıda eger<sup>4552</sup> berāberi boyıla bişürseler<sup>4553</sup> (11) gül şuyıla issi göz ağrısına vursalar<sup>4554</sup> sākin eyleye ve inen māddeyi def<sup>c</sup> eyleye eger (12) öksürük<sup>4555</sup> otlarına qarışdurub isti‘māl etseler fāyide éde ve boğaza mādde inmegi def<sup>c</sup> (13) éde eger kabuğın saħk édüb berāberi şamgıla yoğursalar şuyıla hamīr édüb noħūd (14) kadar yuvalaqlar eyleseler her gece unın yudsalar<sup>4556</sup> şafrādan olan kanlu ishāle fāyide<sup>4557</sup> (15) éder<sup>4558</sup> mücerrebdür<sup>4559</sup> ve kavuğ göyündüğine fāyide éde mücerrebdür eger kabuğından bucuğ dirhem<sup>4560</sup>

### [103b]

(1) aħşam isti‘māl etseler ishāl-i demeviyyi kese mücerrebdür *haşhāş-ı makrūn*<sup>4561</sup> (2) bu bir haşhāşdur ki denizler kenārında biter şaru çiçeği olur (3) egrice<sup>4562</sup> yimişleri olur boy gibi ba‘zılar buña deniz haşhāşı dērler eger (4) kökini şuyıla bişürüb şunuğ yarısı kalınca ol şuyı içseler ‘ırķu’n-nisāya (5) ve ciger ağrısına fāyide éde ve şol kişiler kim sidüklerinde örümcek avı (6) gibi nesne olur aña dāhı fāyide éde<sup>4563</sup> eger tohmından mā’ü’l-ķarāfīnile içseler (7) içi<sup>4564</sup> ishāl édüb şulu balgamı çıkara eger yaprağın balıla<sup>4565</sup> ve zeytile yaķu édüb (8) yaramaz cıbanlara<sup>4566</sup> vursalar<sup>4567</sup> yaramazın gidere

<sup>4547</sup> “éde” 94a/15

<sup>4548</sup> “gidere” 94b/1

<sup>4549</sup> “yaşımı” 94b/1

<sup>4550</sup> “ursalar” 94b/1

<sup>4551</sup> “baş” yok. 94b/1

<sup>4552</sup> “eger”den sonra “berāberi boyıla” yerine “boyıla berāber” 94b/2

<sup>4553</sup> “bişürüb” 94b/2

<sup>4554</sup> “ursalar” 94b/3

<sup>4555</sup> “öksürüğe” 94b/3

<sup>4556</sup> “yuşsalar” 94b/6

<sup>4557</sup> “kaş” 94b/6

<sup>4558</sup> “éde” 94b/6

<sup>4559</sup> “mücerrebdür” yok. 94b/6

<sup>4560</sup> “dirhem”den sonra “şabāh ve bucuğ dirhem” var. 94b/7

<sup>4561</sup> “haşhāş-ı makrūn” 94b/8

<sup>4562</sup> “egrice” 94b/9

<sup>4563</sup> “éder” 94b/12

<sup>4564</sup> “içi” 94b/12

<sup>4565</sup> “bal ile” 94b/13

<sup>4566</sup> “cıbanlara” 94b/13

eyü etler bitüre ve eger hayvānāt gözine (9) sürme etseler gözlerindeki cıbanları<sup>4568</sup> gidere *haşhāş-ı zebedī* ak otdur (10) aklıqda köpüğe benzer birer qarış uzunı<sup>4569</sup> (T95/a) olur uvaçuk<sup>4570</sup> yaprağı olur eger (11) yay güninde divşürseler bir dirhem mā'ü'l-karāṭin şuyıla içseler kuşdurmağıla<sup>4571</sup> (12) içi arıda maşrū'lara fāyide éde tohmı balgāmı ishāl éder<sup>4572</sup> *huşyetü'l-keleb* (13) it hāyası dërler bir otdur ki yaprağı yere düşeni biter zeytün yaprağına (14) benzer budaklarınuñ uzunı birer qarış olur kökleri it keseri gibi olur (15) iki çatal<sup>4573</sup> yumrıca biribiri üzerine olur biri tolu biri boş olur

### [104a]

(1) çiçeği mōrca olur eger tolusın er yése cimā'ı arta er oğlanı ola eger 'avratlar<sup>4574</sup> boşın (2) yése kız toğura eger yaşını keçi südile içseler cimāğı ziyāde eyleye eger (3) kurusın<sup>4575</sup> içseler cimā'ı<sup>4576</sup> kaç' éde eger yaqu eyleyüb balgāmı<sup>4577</sup> şışlere vursalar<sup>4578</sup> hall (4) eyleye evet<sup>4579</sup> bu şol nev'idür ki yaprağı gendene yaprağına benzer üzerinde yilmeşük (5) olur ele yabışur<sup>4580</sup> eger yaqu eyleyüb gövdede yaramaz cıbanlara<sup>4581</sup> vursalar<sup>4582</sup> ve issi şışlere (6) ve maç'atda<sup>4583</sup> olan bevāşire vursalar<sup>4584</sup> fāyide éde eger kurusını yumşak dögseler gövdede<sup>4585</sup> (7) tağılan cıbanlara<sup>4586</sup> vursalar<sup>4587</sup> fāyide éde bütün kurıtsalar yumşak döğüb içseler kabz (8) eyleye *huşyetü's-sa'leb* dilkü taşağı<sup>4588</sup>

<sup>4567</sup> "ursalar" 94b/13

<sup>4568</sup> "çıbanı" 94b/14

<sup>4569</sup> "uzun" 94b/15

<sup>4570</sup> "uvacuk" 95a/1

<sup>4571</sup> "kuşdurmağ ile" 95a/2

<sup>4572</sup> "éde" 95a/3

<sup>4573</sup> "catal" 95a/5

<sup>4574</sup> "'avrat" 95a/7

<sup>4575</sup> "kurusını" 95a/8

<sup>4576</sup> "cimāğı" 95a/8

<sup>4577</sup> "balgāmı" 95a/8

<sup>4578</sup> "ursalar" 95a/8

<sup>4579</sup> "evit" 95a/9

<sup>4580</sup> "yabışur" 95a/10

<sup>4581</sup> "çıbanlara" 95a/10

<sup>4582</sup> "ursalar" 95a/10

<sup>4583</sup> "maç'atda" 95a/11

<sup>4584</sup> "ursalar" 95a/11

<sup>4585</sup> "gevdede" 95a/11

<sup>4586</sup> "çıbanlara ve ağızda olan çıbanlara" 95a/12

<sup>4587</sup> "ursalar" 95a/12

<sup>4588</sup> "hāyası" 95a/13

dédükleri otdur eger eliyile<sup>4589</sup> tutsa cimā'ı (9) kavī éde ve içseler be-gāyet kavī éde saķanķūr kuvveti gibi kuvvet olur balıla<sup>4590</sup> mürebbā (10) édeler girü bu<sup>4591</sup> fāyideyi éde eger şarābıla içseler felce teşennüce fāyide éde (T95/b) eger (11) zeyte bırağub isti'māl étseler zekeri muhķem kıvāma getüre bir dürlü dāhı olur (12) kızıl yaprağı olur eger kıoparsalar anı eli tıtmaz olur 'ilācı oldur kim girü (13) ol otı göyündüreler mūmıla<sup>4592</sup> yağıla saħķ éderler<sup>4593</sup> ele dürteler şifā bula (14) *ħuşyetü'd-dīk* bidnūs ħāyasıdır aķça<sup>4594</sup> degirmice dāneler olur kirās (15) çekirdegi gibi ġalīz yēlleri tağıdır eger yaķu étseler kıatı şışlere vursalar<sup>4595</sup>

### [104b]

(1) be-gāyet fāyide éde eger bucuķ<sup>4596</sup> dirhemini anīsōn<sup>4597</sup> şuyıla içseler girü bu fāyideyi<sup>4598</sup> (2) éde *ħuşyetü'l-mevārī* ħayvānāt ħāyasıdır ġec ħazm olur buzağı (3) ħāyasını dögseler<sup>4599</sup> cimā'ı ziyāde éde içseler girü ancılayın bidnūs ve (4) semmūr<sup>4600</sup> ħāyasını<sup>4601</sup> tuzla güyegü otıla yēseler cimā'ı kavī éde *ħatmī* taħlīl (5) édicidür ve şışmekden men<sup>c</sup> éder ağırları sākin éder bahakı giderür eger (6) toħmını yēseler bögrekte olan taşları tağıdır eger şuyıla bişürüb ol (7) şuyı içseler bağarşuķ<sup>4602</sup> cıbanlarına<sup>4603</sup> ve kıan tükürmege ve ic ishāline fāyide éder<sup>4604</sup> (8) eger mā'ü'l-karāṭin ile bişürseler yaşla döğüb kıulaķ dibinde olan<sup>4605</sup> kıatı şışlere ve ħanāzīre (9) ve emcekde olan isi<sup>4606</sup> şışlere ve maķ'ad şışine ve siñirler uzandığına<sup>4607</sup> (10) vursalar<sup>4608</sup> fāyide

<sup>4589</sup> “el ile” 95a/14

<sup>4590</sup> “bal ile” 95a/15

<sup>4591</sup> “bu” yok. 95a/15

<sup>4592</sup> “mūmıla”dan sonra “ve” var. 95b/3

<sup>4593</sup> “édeler” 95b/3

<sup>4594</sup> “aķça” 95b/4

<sup>4595</sup> “ursalar” 95b/5

<sup>4596</sup> “buçuķ” 95b/5

<sup>4597</sup> “anīsōn” 95b/5

<sup>4598</sup> “fāyide” 95b/6

<sup>4599</sup> “dögseler”den sonra “yēseler” var. 95b/7

<sup>4600</sup> “semmūr” 95b/8

<sup>4601</sup> “ħāyasın” 95b/8

<sup>4602</sup> “bağırşuķ” 95b /10

<sup>4603</sup> “cıbanlarına” 95b/11

<sup>4604</sup> “éde” 95b/11

<sup>4605</sup> “olan” yok. 95b/12

<sup>4606</sup> “issi” 95b/12

<sup>4607</sup> “uzadığına” 95b/13

ède eger şarābıla bişürseler ördegün içi yağıyıla ve benevüş sakızıyıla (11) döğüb şāf gibi ‘avratlar öninden götürse rahmde<sup>4609</sup> olan şişlere fāyide éde ağızların (12) açā ve şuyın içseler girü bu<sup>4610</sup> fāyideyi<sup>4611</sup> éde ve nifās gören (T96/a) ‘avratların artuķ hıltların (13) gidere<sup>4612</sup> eger kökini şarābıla bişürüb içseler sidügi<sup>4613</sup> yürüde ve ğalīz hām hıltları (14) çıkāra ve ‘ırķu’n-nisāya ve bağarsuķ cıbanlarına<sup>4614</sup> ve ditremege fāyide éde eger sirkeyile<sup>4615</sup> (15) bişürüb mażmaza étsele diş ağrısın sākin eyleye eger toħmını tāzeyiken yā kuruyiken

### [105a]

(1) saħķ édüb sirkeyile<sup>4616</sup> ķarışdurub ğüneşe ķarşu bahaķa dürtseler be-ğāyet fāyide éde eger (2) yaprağın<sup>4617</sup> zeytile<sup>4618</sup> ķarışdurub yaķu édüb od yanuğına ve ağulu cānavar<sup>4619</sup> soķduğına (3) vursalar<sup>4620</sup> fāyide éde eger kökini saħķ édüb şuya ķarışdurub<sup>4621</sup> şuyı toħdura (4) eger yaprağını yaķu édüb zātü’l-cenebe ve zātü’r-riye zaħmetine vursalar<sup>4622</sup> fāyide éde (5) eger lu‘ābını<sup>4623</sup> şuyıla<sup>4624</sup> çıkārsalar şekerle<sup>4625</sup> içseler öksürüğe fāyide éde eger kökinüğ (6) ķabuğın şuyıla<sup>4626</sup> bişürüb ķatı siñirlere ve ķatı bendüķşelere vursalar<sup>4627</sup> yumşada (7) eger toħmını yumşak döğüb şuya ķarışdursalar uyıda eger hıķneye<sup>4628</sup> ķatsalar (8) maķ‘ad zararın def‘ éde evet<sup>4629</sup> lu‘ābın

<sup>4608</sup> “ursalar” 95b/13

<sup>4609</sup> “rahimden” 95b/14

<sup>4610</sup> “bu” yok. 95b/15

<sup>4611</sup> “fāyide” 95b/15

<sup>4612</sup> “arda” 96a/1

<sup>4613</sup> “sidigi” 96a/1

<sup>4614</sup> “cıbanlarına” 96a/2

<sup>4615</sup> “sirke ile” 96a/3

<sup>4616</sup> “sirke ile” 96a/4

<sup>4617</sup> “yaprağını” 96a/5

<sup>4618</sup> “zeyt ile” 96a/5

<sup>4619</sup> “cānavarlar” 96a/5

<sup>4620</sup> “ursalar” 96a/6

<sup>4621</sup> “ķarışdursalar” 96a/6

<sup>4622</sup> “ursalar” 96a/7

<sup>4623</sup> “lu‘ābın” ve “lu‘ābın”dan sonra “issi” var. 96a/7

<sup>4624</sup> “şu ile” 96a/8

<sup>4625</sup> “şekerle” 96a/8

<sup>4626</sup> “şu ile” 96a/8

<sup>4627</sup> “ursalar” 96a/9

<sup>4628</sup> “hıķne” 96a/10

<sup>4629</sup> “evit” 96a/10

çıkarmağa şuya koyıcağ<sup>4630</sup> bize bağlayub (9) andan koymak gerek eger yaprağını<sup>4631</sup> bişürüb şa yağıyla qarışdurub issi şişlere (10) vursalar<sup>4632</sup> bişüre<sup>4633</sup> eger hurmā çekirdegin ve haṭmī toḥmindan berāber olub yumşaq dögseler (11) sirkeyile<sup>4634</sup> qarışdurub yaqū edüb zekerde olan şişlere ki ‘ilāc étmesinde<sup>4635</sup> (12) ‘āciz qalmışlardur dürtseler şifā ola<sup>4636</sup> eger yaprağın qurıtsalar<sup>4637</sup> dögseler başı (13) çeṇeyi yusalar be-ğāyet arıda eger ısıcağ şuyıla<sup>4638</sup> lu‘ābın çıkarırsalar hīc (14) yüklü olmaz ‘avratlar<sup>4639</sup> ve bağlular (T96/b) içseler fāyide éde *huṭṭāf* qarlagucdur (15) eger göyündürüb hunnāk olan ve çeṇesi şişen kişi boynına vursa<sup>4640</sup>

### [105b]

(1) fāyide éde eger yüklü olsa göze sürme étsele tīz eyleye eger qurıtsalar saḥk étsele (2) bir mıṣkāl içseler hunāka fāyide éde eger ay artarken yavrısınuḡ evvel cıқанını<sup>4641</sup> (3) boğazlayub iki yarsalar içinde olan taşuḡ ikisinde alsalar kiçi geyigüḡ (4) yere degmedük yā buzağınuḡ derisin alsalar uçuk tutan kişinüḡ bāzūsına (5) yā boynına bağlasalar uçuğı<sup>4642</sup> gide eger anasıyla yavrusını bir çölmekde (6) göyündürsele külini balıla<sup>4643</sup> qarışdurub göze sürme étsele tīz eyleye eger külini (7) dimāğa yapışdursalar boğaz ve çeṇe şişine fāyide éde ve eger bişürüb qurıtsalar (8) iki dirhemini şuyıla içseler hunnāka<sup>4644</sup> fāyide éde ve eger gözini<sup>4645</sup> saḥk edüb zanpağ<sup>4646</sup> (9) yağıyla nifās gören ‘avratlarıḡ göbegine sürseler fāyide éde eger beynisini (10)

<sup>4630</sup> “koyıcağ” 96a/11

<sup>4631</sup> “yaprağın” 96a/11

<sup>4632</sup> “ursalar” 96a/12

<sup>4633</sup> “bişüreler” 96a/12

<sup>4634</sup> “sirke ile” 96a/13

<sup>4635</sup> “étmesinden” 96a/13

<sup>4636</sup> “bula” 96a/14

<sup>4637</sup> “qurıtsalar” 96a/14

<sup>4638</sup> “şu ile” 96a/15

<sup>4639</sup> “‘avrat” 96a/15

<sup>4640</sup> “ursa” 96b/1

<sup>4641</sup> “cıқанını” 96b/4

<sup>4642</sup> “uçuğı” 96b/6

<sup>4643</sup> “bal ile” 96b/6

<sup>4644</sup> “hunāka” 96b/8

<sup>4645</sup> “gözün” 96b/9

<sup>4646</sup> “zanpağ” 96b/9

balıla qarışdırub göze şu indüginün ibtidāsında dürtsele fāyide eder<sup>4647</sup> (11) eger irkeginün ve dişisinün başların göyündürüb şarāba kıatsalar içsele (12) esritmeye eger kanını bilmeziken ‘avratlara<sup>4648</sup> içürsele cimā<sup>c</sup> ārzūsını<sup>4649</sup> gidere (13) ödin buruna tamzursalar saçı sakalı qararda ammā ağzı tolu tāze<sup>4650</sup> süd (14) tutmaq gerek ki diş qarartmaya südi evvel tutalar eger boķını şıgır (15) ödiyile qarışdırub kara kıllara dürtsele fi’l-hāl ağarda eger boķını

### [106a]

(1) göze<sup>4651</sup> kuhl etseler aqlığın gidere mücerrebdür *huffāş* yarasadur eger boğazlasalar kanını bālig (2) olmaduķ (T97/a) oğlanuķların kuşuğına dürtsele kııl bitürmeye eger bişürsele şırlıgün (3) yağınun içinde tā eriyince andan ol yağıla bir niçe zamān ‘ırķu’n-nisāya dürtsele fāyide (4) ede eger bişürsele şörbāsın içsele ishāl eyleye ve yanpaşı<sup>4652</sup> ağrısına fāyide ede (5) eger göyündürüb külini göze sürme etseler fāyide ede eger başını demür yā baķır kabda (6) zanbaķ yağı içinde müherrā olınca bişürsele ol yağı süzüb niķrīse ve eski (7) felce ve ra‘şeye ve gövdede<sup>4653</sup> olan şişlere dürtsele fāyide ede ve rebv<sup>4654</sup> zaħmetine dāhı (8) fāyide ede eger ödiyile oğlan toğurmayan ‘avratun fercin ovsalar<sup>4655</sup> fi’l-hāl toğıra<sup>4656</sup> (9) mücerrebdür beynisini şabana dürtsele cimā<sup>c</sup>ı kavī eyleye eger şuyıla<sup>4657</sup> müherrā olınca bişürüb (10) sidügi<sup>4658</sup> tutılan kışı zekerine sürse fi’l-hāl işeye eger şuyına felc kışı girse (11) otursa fāyide ede<sup>4659</sup> beynisini göyündürüb göze sürme etseler aqlığını<sup>4660</sup> gidere eger boķını (12) demregüye dürtsele gidere eger beynisini şoğan şuyıla göze kuhl etseler inen şuya (13) fāyide ede eger başını uyur ādemün uğurlayın başı altına kıosalar uyukusu uça (14)

<sup>4647</sup> “ede” 96b/10

<sup>4648</sup> “avratlara” yok. 96b/12

<sup>4649</sup> “ārzūsın” 96b/12

<sup>4650</sup> “tāze” yok. 96b/13

<sup>4651</sup> “göze” yok. 96b/14

<sup>4652</sup> “yanpaşı” 97a/3

<sup>4653</sup> “gevdede” 97a/5

<sup>4654</sup> “rebve” 97a/6

<sup>4655</sup> “ursalar” 97a/7

<sup>4656</sup> “toğırda” 97a/7

<sup>4657</sup> “şu ile” 97a/8

<sup>4658</sup> “südügi” 97a/8

<sup>4659</sup> “ede”den sonra “eger” var. 97a/9

<sup>4660</sup> “aqlığın” 97a/10



yüregi dāhı<sup>4661</sup> bu fāyideyi<sup>4662</sup> éde eger başını gögercin yuvasına göme osalar ol yuvadan (15) gögercin gitmeye eger başını sıan<sup>4663</sup> delüğine osalar aa eger anını ız olan<sup>4664</sup>

[106b]

(1) emcegine dürtsele böyütmeye ve oltuına dürtsele ıl bitürmeye *hall* sirkedür ovuducudur (2) ma‘deye eyüdüür iştiā getirür ve ankı ‘uzvdan an (*T97/b*) sizarsa keser eger içsele (3) ve eger yésele biürsele ine artu ıllar aduını men‘ éde eger süngerile veyā yutmadu (4) yünjü sirkede işladub cirāata evvelinde vursalar<sup>4665</sup> anını kese ışduın men‘ éder<sup>4666</sup> (5) eger aşra ıan göbege ve rame vursalar<sup>4667</sup> içeri redd éder<sup>4668</sup> ve aızda ıtsalar di diplerine<sup>4669</sup> (6) sürseler mukem eyleye ve eger cıbanlara<sup>4670</sup> sürseler fāyide éde eger uyuza ve demregü<sup>4671</sup> ve bevāşir otlarına (7) arıdurub vursalar<sup>4672</sup> fāyide éde eger yaramaz cıbanlara<sup>4673</sup> ve ekile cıbanlarına<sup>4674</sup> ve urluana (8) vursalar<sup>4675</sup> be-gāyet fāyide éde eger kibritile arıdurub ısıcak iken nirīse vursalar<sup>4676</sup> (9) fāyide éde ve eger balıla arıdurub göz altında irkilen ana vursalar<sup>4677</sup> gidere eger gül yaıyıla (10) arıdurub içsele yā süngerile<sup>4678</sup> işladub vursalar<sup>4679</sup> gün isisinden<sup>4680</sup> arısın gidere (11) ve buını istisā olan kii isti‘māl

---

<sup>4661</sup> “daı” 97a/12

<sup>4662</sup> “fāyide” 97a/12

<sup>4663</sup> “sıan” 97a/13

<sup>4664</sup> “olanu” 97a/14

<sup>4665</sup> “ursalar” 97b/2

<sup>4666</sup> “éde” 97b/3

<sup>4667</sup> “ursalar” 97b/3

<sup>4668</sup> “éde” 97b/3

<sup>4669</sup> “diblerine” 97b/4

<sup>4670</sup> “ıbanlara” 97b/4

<sup>4671</sup> “demregüye” 97b/5

<sup>4672</sup> “ursalar” 97b/5

<sup>4673</sup> “ıbanlara” 97b/6

<sup>4674</sup> “ıbanlara” 97b/6

<sup>4675</sup> “ursalar” 97b/6

<sup>4676</sup> “dökseler” 97b/7

<sup>4677</sup> “ursalar” 97b/8

<sup>4678</sup> “sünger ile” 97b/8-9

<sup>4679</sup> “ursalar” 97b/9

<sup>4680</sup> “issisinden” 97b/9

êtseler<sup>4681</sup> fāyide éde eger kulağı gürleyen (12) ve çınlayan ve işitmeyen sirke buhārına dutsa<sup>4682</sup> fāyide éde eger kulağa tamlatsalar (13) içinde olan kurdı öldüre çıkara eger süngeri sirkeye<sup>4683</sup> ısladub ısıcağ iken (14) şiş yêrlere vursalar<sup>4684</sup> fāyide éde ve gövdeye<sup>4685</sup> vursalar<sup>4686</sup> giciyigin gidere ve ağulu cānavarlar (15) şokduğına vursalar<sup>4687</sup> fāyide éde eger içseler kıttāl otlaruñ zararın def<sup>c</sup> éde eger

### [107a]

(1) tuzıla<sup>4688</sup> içseler ağuyı def<sup>c</sup> éde eger gargara édeler boğazda olan sülüğü öldüre (2) gidere eger içseler eski öksürüğü gidere<sup>4689</sup> (T98/a) yēnisin getüre eger ısıcağ iken içseler (3) zīkū'n-nefese fāyide éde eger gargara êtseler boğaza akan hıltları kese hunāk (4) ve çeñe düşdüğine fāyide éde eger issiyiken<sup>4690</sup> mazmaza êtseler diş ağrısına fāyide (5) éde eger içseler galīz hıltları laṭīf éde ve susuzluğu kese ve od yanuğına (6) vursalar<sup>4691</sup> fi'l-ḥāl söyündüre eger öykeni za'īf kişiler dāīm isti'māl êtseler (7) istiskā eyleye evet<sup>4692</sup> sevdāyi<sup>4693</sup> ve balgami<sup>4694</sup> kişilere zarar éder siñirlere ve rahme ve ma'deye (8) kuvvet éde<sup>4695</sup> talağa fāyide éde<sup>4696</sup> evet beñzi şarardur gözi za'īf eyler şafrāyı (9) kaṭ<sup>c</sup> éder evet<sup>4697</sup> mafşallar ağrısına ve cimā'a zarar éder bedeni aruqladur ve kuvveti<sup>4698</sup> (10) keser sevdāyı ziyāde éder ve eger şırf içseler öykenden kan akduğın kese eger (11) tuzıla ve müşkile karışdurub diş çıkardukları yere kosalar kanın tuta (12) eger uyuza ve giciyigi<sup>4699</sup> ve baraş ve bahağ edviyyesine<sup>4700</sup> kıtab<sup>4701</sup> dürtseler

---

<sup>4681</sup> “étse” 97b/10

<sup>4682</sup> “tutsa” 97b/11

<sup>4683</sup> “sirkeyile” 97b/12

<sup>4684</sup> “ursalar” 97b/12

<sup>4685</sup> “gevdeye” 97b/12

<sup>4686</sup> “ursalar” 97b/12

<sup>4687</sup> “ursalar” 97b/13

<sup>4688</sup> “tuz ile” 97b/14

<sup>4689</sup> “gidere” yok. 97b/15

<sup>4690</sup> “issi iken” 98a/2

<sup>4691</sup> “ursalar” 98b/4

<sup>4692</sup> “evit” 98a/5

<sup>4693</sup> “sevdāvi” 98a/5

<sup>4694</sup> “balgami” 98a/5

<sup>4695</sup> “éder” 98a/6

<sup>4696</sup> “éder” 98a/6

<sup>4697</sup> “evit” 98a/7

<sup>4698</sup> “kuvvet” 98a/8

<sup>4699</sup> “giciyik” 98a/10

fāyide éde eger (13) sirkede kuru enc̄iri m̄uherrā olinca bişürüb gövdede<sup>4702</sup> göyünmiş ve iri olmuş (14) yerlere vursalar<sup>4703</sup> be-ğāyet fāyide éde eger yüz yigirmi<sup>4704</sup> dirhem sirkeye on iki dirhem gölgede k̄urmuş (15) başal-ı ‘unşul k̄oysalar yēdi gün t̄ursa andan şonra açla iki dirhem in içseler

[107b]

(1) içeriiden olan ağız k̄okusun gidere eger iki bal bir sirke k̄atub k̄aynadsalar<sup>4705</sup> bal k̄alınca (2) ol baluñ bir k̄aşuğına iki k̄aşuğ ş̄u k̄atub içseler süddeleri aç̄a ve ş̄usuzluğ̄ı kese (3) mafşallar ve yanbaşı ağırsına ve sekteye ve ħunāka fāyide éde ve öksürüğe (T98/b) ve t̄alağa ve cemī‘i (4) ısıtmalara fāyide éde eger turpı<sup>4706</sup> sirkengüb̄in içinde ışladub ol turpı<sup>4707</sup> yēseler be-ğāyet (5) k̄uşdura *ħalenc* cam<sup>4708</sup> ağacıdur ba‘zılar k̄atında bir ağacıdur ki ādem boyı deñlü çıkar yaprağı (6) yilgun yaprağına beñzer uvaçuk<sup>4709</sup> kızılca tolica<sup>4710</sup> çiçekleri olur içinde<sup>4711</sup> arpa gibi nesneleri (7) olur yumşak olur eger yaprağın<sup>4712</sup> ve çiçeğin<sup>4713</sup> yağı édüb ağılu cānavarlar şokduğ̄ına vursalar<sup>4714</sup> (8) gidere eger çiçeğin cem‘c édüb yağ içine k̄oyub üç<sup>4715</sup> hefte güneşde k̄osalar şonra (9) ol yağı süstendām kişileri<sup>4716</sup> ve niķrīs<sup>4717</sup> ve mafşallar ağırsını<sup>4718</sup> ovsalar<sup>4719</sup> be-ğāyet fāyide éde (10) *ħulāf* söğüd<sup>4720</sup> ağacıdur<sup>4721</sup> eger çiçeğin k̄oķulasalar issi mizāclu

<sup>4700</sup> “edviyesine” 98a/10

<sup>4701</sup> “k̄atub” yok. 98a/10

<sup>4702</sup> “gevdede” 98a/11

<sup>4703</sup> “ursalar” 98a/12

<sup>4704</sup> “yigirmi” yok. 98a/12

<sup>4705</sup> “k̄aynatsalar” 98a/14

<sup>4706</sup> “turpı” 98b/1

<sup>4707</sup> “turpı” 98b/1

<sup>4708</sup> “cam” 98b/2

<sup>4709</sup> “uvacuk” 98b/3

<sup>4710</sup> “tolica” yok. 98b/3

<sup>4711</sup> “icinde” 98b/3

<sup>4712</sup> “yaprağını” 98b/4

<sup>4713</sup> “çiçeğini” 98b/4

<sup>4714</sup> “ursalar” 98b/5

<sup>4715</sup> “üç” 98b/5

<sup>4716</sup> “kişilere” 98b/6

<sup>4717</sup> “niķrīs” 98b/6

<sup>4718</sup> “ağırsına” 98b/6

<sup>4719</sup> “ursalar” 98b/6

<sup>4720</sup> “söğüdüdür” 98b/7

<sup>4721</sup> “ağacıdur” yok. 98b/7

kişilerün dimāğların<sup>4722</sup> eyü (11) eyleye şafrā süddelerinden olan baş ağrısını<sup>4723</sup> sâkin eyleye ba<sup>c</sup>zılar buña şorkundur<sup>4724</sup> (12) dërler eger vaktinde çiçegin divşürüb<sup>4725</sup> sūsāmıla terbiyet édüb yağın çıkarsalar be-ğāyet (13) koçulu yağ ola *huld*<sup>4726</sup> gözsüz sepekdür şol kıan ki kıyruğındadır kaçan<sup>4727</sup> hanāzīre dürtseler (14) gidere göyündürüb başını<sup>4728</sup> saħk étsele kıulağa üfürsele beynisini gidere ve<sup>4729</sup> eger yoķaru tudağımı<sup>4730</sup> (15) rıbc ısıtması olan kişinün boynına aşı koşalar gidere eger beynisini gül yağıyla

### [108a]

(1) kıarışdurub baraşı ve bahaka ve demregüye ve uyuza ve çığıda ve hanāzīre vursalar<sup>4731</sup> fāyide éde gidere (2) *hamir* buğday unından olan kızdurıcudur lañif édicidür huşuşā kim tabandağı (3) şışlere vuralar<sup>4732</sup> (T99/a) eger tuzıla<sup>4733</sup> kıarışdurub cıbanlara<sup>4734</sup> vursalar<sup>4735</sup> oldura ağızların (4) aşı eger hamiri şuda ışlatsalar ol şuyı iki sâ'atden şonra süzseler<sup>4736</sup> bir dang (5) tebāşir<sup>4737</sup> bir kıırāt za<sup>c</sup>frān ve bir dāng<sup>4738</sup> şeker cem<sup>c</sup> édüb ol şunun otuz altı (6) dirhemine kıatub içsele humarı sâkin eyleye ve şusuzluğı gidere eger hamiri şuda (7) ezsele ol şunun dört ülüsünde bir ülüsü kıadar benefşe yağı kıatub ğarğara étsele (8) boğazda olan şışı gidere eger şuyıla ezsele azacuk sirke kıatub içsele içi<sup>4739</sup> (9) kabz eyleye<sup>4740</sup> *hamr* sücidür eskisi şinjirlere ve 'akla vesāir kuvvetlere zarar éder evet<sup>4741</sup> (10) dadı eyü olur azacuk içsele zarar<sup>4742</sup>

---

<sup>4722</sup> "dimāğun" 98b/8

<sup>4723</sup> "ağrısın" 98b/8

<sup>4724</sup> "şorkundur" 98b/9

<sup>4725</sup> "devşürüb" 98b/9

<sup>4726</sup> "halad" 98b/10

<sup>4727</sup> "kaçan" 98b/11

<sup>4728</sup> "yaşımı" 98b/11

<sup>4729</sup> "ve" yok. 98b/12

<sup>4730</sup> "tudağımı" 98b/12

<sup>4731</sup> "ursalar" 98b/14

<sup>4732</sup> "ursalar" 98b/15

<sup>4733</sup> "tuz ile" 99a/1

<sup>4734</sup> "cıbanlara" 99a/1

<sup>4735</sup> "ursalar" 99a/1

<sup>4736</sup> "sürsele" 99a/2

<sup>4737</sup> "tebāşire ve" 99a/2

<sup>4738</sup> "dang" 99a/3

<sup>4739</sup> "içi" 99a/6

<sup>4740</sup> "éde" 99a/7

<sup>4741</sup> "evit" 99a/7

étmez sidügi yürüdür çok içseler baş ağrıdur (11) ma‘deye zarar éder yēnisi yēl eyler ve géc hazm olur ve yaramaz düşler gösterür evet<sup>4743</sup> (12) sidügi yürüdür orta şarāb ki ne inen yēni ve ne inen<sup>4744</sup> eski ola bunuñ zararı (13) azdur ve şayrulukda isti‘māl étmekde bu yarar aķ şarāb ma‘deye eyüdür gerekdür (14) ki eski şarābı şusuz içmeyeler ve serhōşlık zāhir olduğı vaқtin қoyalar (15) ifrāt étmeyeler tā kim<sup>4745</sup> siñirler za‘f olub sust olmaya eger i‘tidālıla içseler

### [108b]

(1) taḥlīl éde balgami<sup>4746</sup> artuķ hılt çıkara ammā қarışdurub<sup>4747</sup> қара şarāb galīzdür géc hazm olur serhōş (2) éder evet<sup>4748</sup> et<sup>4749</sup> çok eyler kızıl şarāb ortadur aқıla қара arasında қувveti<sup>4750</sup> ve (3) dāḥı böyledür ve tatlu (*T99b*) şarāb galīzdür géc hazm olur ma‘deyi yēl eyler ve içi<sup>4751</sup> (4) ishāl eyler қавуға ve bögrege fāyide éder<sup>4752</sup> ve şol kekre olan şarāb ki deñiz şuyı (5) қatıla ol ma‘deye yaramazdur ici<sup>4753</sup> ishāl éder ve siñirlere zarar éder şol tatlu (6) şarāb ki rāzaқи üzümден ola be-gāyet semirdür eger şırayı alsalar bişürüb (7) zeytile içseler ici қabz éde ve sust olmış<sup>4754</sup> қувvetlerün sustlığın gidere ve ağılu<sup>4755</sup> (8) zararın def‘<sup>4756</sup> éde ma‘dede<sup>4757</sup> toñmış südi gidere ve қавуқ ve bögrek göyündügin (9) ve cıbanların<sup>4758</sup> gidere ve ishāli қаt‘ eyleye eski şarāb та‘āmı hazm éder ve rūḥı (10) қavī éder ve içi tutar ma‘deye eyüdür қавуға ve perdesi olan kişiyе yaramazdur eyü şarāb (11) ki serhōş eyleye bedeni қızdurur hazmı қavī éder ve cigeri қavī éder eger şuyıla (12) қarışdurub içseler şusuzluğı қаt‘ éder

<sup>4742</sup> “zarar”dan sonra “étmez sidügi yürüdür çok içseler baş ağrıdur ma‘deye zarar” yok. 99a/8

<sup>4743</sup> “evit” 99a/9

<sup>4744</sup> “inen” yok. 99a/10

<sup>4745</sup> “ki” 99a/12

<sup>4746</sup> “balgami” 99a/13

<sup>4747</sup> “қarışdurub” yok. 99a/14

<sup>4748</sup> “evit” 99a/14

<sup>4749</sup> “eti” 99a/14

<sup>4750</sup> “қувvet” 99a/15

<sup>4751</sup> “ici” 99b/1

<sup>4752</sup> “éde” 99b/2

<sup>4753</sup> “içi” 99b/2

<sup>4754</sup> “olan” 99b/4

<sup>4755</sup> “ağılu otlar” 99b/4-5

<sup>4756</sup> “def‘ éde” yerine “gidere” 99b/5

<sup>4757</sup> “ma‘dede” 99b/5

<sup>4758</sup> “cıbanların” 99b/6

eger çok yemek üzerine içseler bedeni semirdür levni (13) gökcek<sup>4759</sup> eyley artuğ  
hıltları def<sup>c</sup> eder derile gövdeden<sup>4760</sup> çıkarur ve şafrâyı sidügile (14) çıkarur şihhati  
şaklar i'tidālile içseler ma'deyi<sup>4761</sup> budur ki<sup>4762</sup> nefesi ferağ olub uyğu (15) gelince içe  
eger bu hadden artuğ içseler baş ve göz ağrıdur ve cigeri göyündürür

[109a]

(1) ve ta'ām arzūsın keser ve gönül döndüğün ve baş çekzindüğün<sup>4763</sup> giderür ve ā'zâyı  
(2) ditredür ve sekte getirür vaqt olur uvacuğ mālühülyā hāşıl olur hafakān ve (3)  
teşennüc hāşıl olur eger bundan olan (T100/a) hafakāna bu devāyı etseler fāyide eder  
terkīb (4) budur gül ve tebāşir<sup>4764</sup> ve kişnic<sup>4765</sup> ve kehrübā on ikişer dirhem ve  
delinmedük incü (5) altı dirhem misk<sup>4766</sup> iki dirhem şeker elli dirhem cemī'isin döğüb  
ekşi alma şuyıla (6) şekeri<sup>4767</sup> kıvāma getüreler türunc<sup>4768</sup> yaprağın döğüb bu otlarıla  
karışdurub fınduğ (7) kadar isti'māl etseler hafakānı gidere<sup>4769</sup> kalbi<sup>4770</sup> kavī eyleye  
eger bu terkibi isti'māl (8) etseler şüciden olan teşennüce ve şar'a ve sekteye ve felce  
ve göz dikildüğine (9) fāyide ede terkīb budur taze ustuhūṭūs iki dirhem uvaçuğ<sup>4771</sup>  
kañtariyün bir dirhem (10) ebücehl karpūzı içi iki dāng<sup>4772</sup> gārīkūn dört dāng<sup>4773</sup>  
ferfiyün bir dāng<sup>4774</sup> (11) zencebīl bir dāng<sup>4775</sup> egir bir dāng<sup>4776</sup> kunduğ hāyası bir  
dāng<sup>4777</sup> cem<sup>c</sup> edüb dögseler (12) karışdurub isti'māl etseler mezkūr zaḥmetlere fāyide

---

<sup>4759</sup> “gökçek” 99b/10

<sup>4760</sup> “gevdeden” 99b/10

<sup>4761</sup> “haddeyi” 99b/11

<sup>4762</sup> “kim” 99b/12

<sup>4763</sup> “cegzindüğün” 99b/14

<sup>4764</sup> “tebāşir” 100a/1

<sup>4765</sup> “kişnic” 100a/1

<sup>4766</sup> “müşk” 100a/2

<sup>4767</sup> “şekkeri” 100a/3

<sup>4768</sup> “turunc” 100a/3

<sup>4769</sup> “gidere”den sonra “ve” var. 100a/4

<sup>4770</sup> “kalb” 100a/4

<sup>4771</sup> “uvacuğ” 100a/6

<sup>4772</sup> “dang” 100a/7

<sup>4773</sup> “dang” 100a/7

<sup>4774</sup> “dang” 100a/7

<sup>4775</sup> “dang” 100a/7

<sup>4776</sup> “dang” 100a/8

<sup>4777</sup> “dang” 100a/8

ède *ḥumān*<sup>4778</sup> bir otdur kim (13) yaprağı kōz yaprağına beñzer ağacı aḳ olur budadı ucında üç<sup>4779</sup> yā dört (14) yaprağı olur çiçeği aḳca olur ve yemişi menefüş yimişine beñzer eger yaprağın (15) bişürüb yēseler istiskāya ve ağulu cānavar<sup>4780</sup> şoḳduğına fāyide eder<sup>4781</sup> eger şuyıla

[109b]

(1) bişürüb ‘avratlar içine girse<sup>4782</sup> otursa<sup>4783</sup> rahmlerin<sup>4784</sup> yumşada ağızların aça eger kıla (2) dürtsele kararada eger yaprağını tāzeyiken arpa unıyla qarışdurub yaḳu édüb issi (3) şişlere<sup>4785</sup> fāyide eder<sup>4786</sup> od yanuğına ve<sup>4787</sup> it ḫaladuğına ve nāşūra bu yaḳuyı vursalar<sup>4788</sup> fāyide (4) éde eger tekenün içi yağıyla qarışdurub (*T100/b*) yaḳu édüb niḳrīse vursalar<sup>4789</sup> fāyide eder<sup>4790</sup> (5) eger bunun şuyın içseler sünük şınduğına ve şavuşduğına<sup>4791</sup> ve ḳuduz it<sup>4792</sup> (6) ḫaladuğına fāyide eder *ḥamāhān* türkce şandali<sup>4793</sup> dērler bir kara ḫaşdur ki şulu (7) olur şeffāf olmaz iki dürlü olur biri irkek ve biri dişi olur irkegi ḳatı (8) ve dişisi yumşak olur bilegüye sürseler şaru zernih gibi renk olur eger (9) ezsele şişlere yēlegile dürtsele sākin eyleye şancuların gidere ve göze dürtsele (10) şişini ve ağrısını sākin eder<sup>4794</sup> eger ezülmişini içseler ic ağrısın gidere fāyide<sup>4795</sup> éde (11) *ḥenderiyī* ba‘zılar buña yabān kāsñisi mārūlī<sup>4796</sup> dērler eger bunun pūsını saḫḳ (12) édüb mürrile qarışdursalar bir bize bağlasalar zeytūn ḳadarca eyleyüb ‘avratlar (13) öñinden götürsele ḫayz ḳanın yüride ve pūsını gözde olan kıla ḳosalar

---

<sup>4778</sup> “ḥamān” 100a/9

<sup>4779</sup> “üç” 100a/10

<sup>4780</sup> “cānavarlar” 100a/11

<sup>4781</sup> “ède” 100a/12

<sup>4782</sup> “girseler” 100a/12

<sup>4783</sup> “otursalar” 100a/12

<sup>4784</sup> “rahimleri” 100a/12

<sup>4785</sup> “şişlere”den sonra “ursalar” var. 100a/14

<sup>4786</sup> “ède”den sonra “eger” var. 100a/14

<sup>4787</sup> “evit” 100a/14

<sup>4788</sup> “ursalar” 100a/15

<sup>4789</sup> “ursalar” 100b/1

<sup>4790</sup> “ède” 100b/1

<sup>4791</sup> “savuşduğına” 100b/2

<sup>4792</sup> “it” yok. 100b/2

<sup>4793</sup> “şandali” 100b/2

<sup>4794</sup> “eyleye” 100b/6

<sup>4795</sup> “fāyide éde” yok. 100b/6

<sup>4796</sup> “mārūlī” 100b/7

(14) gidere eger şarābıla iki dirhem in içseler ağulu cānavarlar<sup>4797</sup> şokduğına fāyide (15) eder<sup>4798</sup> *handerūs* ba'zılar buña kızılca buğday dērler içi kabz eder ve

[110a]

(1) ma'fdeye eyüdür eger sirkeyile<sup>4799</sup> bişürüb cıbanlu<sup>4800</sup> uyuza ve tırnaç yarıldığına vursalar<sup>4801</sup> (2) fāyide éde vaqt olur bişürürler şuyıla hıķne ederler bağırsuķ<sup>4802</sup> cıbanlarına<sup>4803</sup> fāyide (3) eder<sup>4804</sup> *hansā* meşhürdur yaprağı gendene yaprağına beñzer depesinde aķca<sup>4805</sup> çiçekleri (4) olur köki pelīde beñzer eger içseler sidügi<sup>4806</sup> ve hayzı yürüdür<sup>4807</sup> eger iki dirhem in şarābıla (5) içseler bögrekler ağrısına ve öksürüğe ve ardale sustluğına fāyide (*T101/a*) eder eger bu otuñ kökinden (6) bir arpa kadar yēseler tiz kuşdura eger üç<sup>4808</sup> dirhem in içseler ağulu cānavar<sup>4809</sup> (7) şokduğına fāyide éde eger kökini çökelikile<sup>4810</sup> bişürüb yaķu édüb yaramaz (8) cıbanlara ve emcekde ve hāyada olan şişlere vursalar<sup>4811</sup> fāyide éde eger şarābıla<sup>4812</sup> karışdurub (9) issi şişlere vursalar<sup>4813</sup> fāyide éde eger kökini dögseler şuyın şıķsalar eski şarābıla (10) ve mürrile ve za'frānıla<sup>4814</sup> karışdurub göze<sup>4815</sup> dürtseleler fāyide éde eger şuyını günlükile<sup>4816</sup> (11) ve balıla<sup>4817</sup> ve mürrile<sup>4818</sup> karışdurub kulağa tāmzursalar iriñi<sup>4819</sup> kese eger dişi ağrıyan

---

<sup>4797</sup> “cānavar” 100b/9

<sup>4798</sup> “éde” 100b/10

<sup>4799</sup> “sirke ile” 100b/11

<sup>4800</sup> “cıbanlu” 100b/11

<sup>4801</sup> “ursalar” 100b/12

<sup>4802</sup> “bağırsak” 100b/12

<sup>4803</sup> “cıbanlarına” 100b/13

<sup>4804</sup> “éde” 100b/13

<sup>4805</sup> “aķca” 100b/14

<sup>4806</sup> “sidügi ve hayzı” yerine “hayzı ve sidügi” 100b/14

<sup>4807</sup> “yüride” 100b/14

<sup>4808</sup> “üç” 101a/1

<sup>4809</sup> “cānavarlar” 101a/2

<sup>4810</sup> “çiğ şarābıla” 101a/2

<sup>4811</sup> “ursalar” 101a/3

<sup>4812</sup> “şarāb ile” 101a/4

<sup>4813</sup> “ursalar” 101a/4

<sup>4814</sup> “za'frān ile” 101a/5

<sup>4815</sup> “gözde” 101a/5

<sup>4816</sup> “günlük ile” 101a/6

<sup>4817</sup> “bal ile” 101a/6

<sup>4818</sup> “mürrile”den sonra “ve şarābıla” var. 101a/6

<sup>4819</sup> “iriñin” 101a/7



(12) kişi muhālif yanına tamzursa<sup>4820</sup> be-gāyet fāyide ēde ağrısın sākin eyleye ve eger (13) kökini göyündürüb külini yağu ēdüb dā'ü's-sa'lebe vursalar<sup>4821</sup> kıl bitüre evet<sup>4822</sup> (14) evvel iri bezile süreler andan dürteler<sup>4823</sup> eger içini oysalar zeyt koyub ve<sup>4824</sup> (15) kaynatsalar şovukdan olan yaruğlara ve od yanuğına dürtseleler fāyide ēder<sup>4825</sup> eger

[110b]

(1) kulağa tamzursalar ağrısın ve şağırlığın gidere eger ađ bahağı iri bezile ovduğdan (2) sonra güneşe karşı bu kökden dürtseleler fāyide ēde eger yimişini<sup>4826</sup> çiçeğini (3) şarābıla içseleler ağulu cānavarlar şokduğına fāyide ēde içi dāhı ishāl eyleye (4) ve kökini yumşak dögseler harīrden tekrār eleseler göze tūtiyā ētseleler gözün yaşına (5) ve kabak<sup>4827</sup> göyündüğine fāyide ēde eger kökini<sup>4828</sup> sađk ēdüb diři şızlayan kiři şızlayan (6) yanınuğ bađ barmağına dürtse (*T101/b*) ağrısın sākin eyleye eger sađk ētseleler balıla<sup>4829</sup> (7) karışdurub<sup>4830</sup> istiskā olan kişinün karına dürtseleler fāyide ēde eger yađ budağların (8) şuda bişürüb zeytile ve<sup>4831</sup> sirkeyile yeşeler yarağana be-gāyet fāyide ēder<sup>4832</sup> ve istiskā olan (9) kişide<sup>4833</sup> yeşer fāyide ēde eger kökini göyündürüb çığıda ve bahağa dürtseleler fāyide ēde (10) eger göyündürüb mübālađayıla sađk ēdüb tekrār harīrden giçürseleler göze sürme ētseleler (11) ağlığın gidere eger kükürdile karışdurub demregüye vursalar<sup>4834</sup> fāyide ēde eger şuyını (12) termiye unıyla karışdurub giciyiğe<sup>4835</sup> dürtseleler fāyide ēde evet<sup>4836</sup> tekrār dürteler (13) *hūnfeşā*<sup>4837</sup> toņuzlan

---

<sup>4820</sup> “tamzursalar” 101a/7

<sup>4821</sup> “ursalar” 101a/8

<sup>4822</sup> “evit” 101a/9

<sup>4823</sup> “dürtseleler” 101a/9

<sup>4824</sup> “ve” yok. 101a/9

<sup>4825</sup> “ēde” 101a/10

<sup>4826</sup> “yimişini çiçeğini” yerine “çiçeğini ve yimişini” 101a/12

<sup>4827</sup> “kapak” 101a/14

<sup>4828</sup> “kökini”den sonra “sirke ile” var. 101a/15

<sup>4829</sup> “bal ile” 101b/1

<sup>4830</sup> “karışdursalar” 101b/1

<sup>4831</sup> “ve sirkeyile” yok. 101b/2

<sup>4832</sup> “ēde” 101b/3

<sup>4833</sup> “dahı” 101b/3

<sup>4834</sup> “ursalar” 101b/5

<sup>4835</sup> “giciyüğe” 101b/6

<sup>4836</sup> “evit” 101b/6

<sup>4837</sup> “hūnfeşā” 101b/7

kurdudur eger zeytde kaynadub kulak agrısına tamzursalar (14) agrısın<sup>4838</sup> def<sup>c</sup> ede eger küle göme kosalar öle boğa göme kosalar dirile ve<sup>4839</sup> (15) eger başların alsalar gögercin olduğı yere kosalar üzerine cem<sup>c</sup> ola<sup>4840</sup> eger kıyruğından

### [111a]

(1) yanını keseler<sup>4841</sup> mİL şokub yaşını<sup>4842</sup> göze çekseler gözi kavī eyleye za<sup>c</sup>fin (2) gidere perdesin açā eger zeytde<sup>4843</sup> bişürüb tekrār tekrār kulağa tamzursalar (3) agrısın sâkin<sup>4844</sup> yēni olmış şağırlığın<sup>4845</sup> gidere eger<sup>4846</sup> dögseler incikde olan (4) cıbanlara<sup>4847</sup> dürtsele fāyide ede eger zeytde bişürüb kuvveti çıkınca maḳ<sup>c</sup>adda olan (5) bevāşire dürtsele fāyide ede eger bir zamān bunun üzerine isti<sup>c</sup>māl etseler gidere (6) ‘akreb şokduğına vursalar<sup>4848</sup> gidere *hinzir* tonuzdur eger irkeginün cigerin (7) kuru olsun yaş olsun saḳk edüb şarābıla (T102/a) içsele ağulu cānavar<sup>4849</sup> şokduğına (8) fāyide eder<sup>4850</sup> eger topuğın ağarınca göyündürsele saḳk edüb içsele ağulu (9) cānavarlar şokduğına fāyide ede ve kuluncı ḥall ede ve eski ic<sup>4851</sup> agrısına (10) fāyide ede eger tonuzun sidüğün içsele kavvuḳda<sup>4852</sup> olan taşı tağıda eger (11) sidüğün yā boḳın şarābıla içsele göğüsden kan<sup>4853</sup> tükürmegi kese ve eski böğür (12) agrıların sâkin eyleye eger ödin kuduz talayan kişiye içürsele fi'l-hāl yaraya (13) mücerrebdür eger sirkeyile<sup>4854</sup> isti<sup>c</sup>māl etseler ardale sustlığına fāyide ede eger mūm<sup>4855</sup> ve (14) gül yağıyla karşıdurub siñir büzüldüğüne vursalar<sup>4856</sup> fāyide ede eger ödin kulakda<sup>4857</sup> (15)

<sup>4838</sup> “agrısın” yok. 101b/7

<sup>4839</sup> “ve” yok. 101b/8

<sup>4840</sup> “olalar” 101b/9

<sup>4841</sup> “kesseler” 101b/9

<sup>4842</sup> “başını” 101b/10

<sup>4843</sup> “zeytde de” 101b/11

<sup>4844</sup> “sâkin”den sonra “edüb” var. 101b/11

<sup>4845</sup> “şarılığın” 101b/12

<sup>4846</sup> “eger” yok. 101b/12

<sup>4847</sup> “çıbanlara” 101b/12

<sup>4848</sup> “ursalar” 101b/14

<sup>4849</sup> “cānavarlar” 102a/1

<sup>4850</sup> “ede” 102a/1

<sup>4851</sup> “ic” 102a/2

<sup>4852</sup> “kavvuḳda” 102a/3

<sup>4853</sup> “aḳan” 102a/4

<sup>4854</sup> “sirke ile” 102a/5

<sup>4855</sup> “mūmla” 102a/6

<sup>4856</sup> “ursalar” 102a/6

ve ğayrı yêrde olan cıbanlara<sup>4858</sup> sürseler fâyide êde eger ödin balıla<sup>4859</sup> karşıdurub kel başa

[111b]

(1) dürtseler kıl bitüre mücerrebdür eger içi yağını rahm ve maḳ'ad ağrısına ve od yanuğına (2) dürtseler fâyide êde eger topuğını göyündürüb balıla<sup>4860</sup> karşıdurub baraşa dürtseler (3) fâyide êde ve teke topuğı dâhı bunuğ gibidür *ḥūlincān*<sup>4861</sup> meşhürdur ma'deye eyüdür (4) ağız koḳusın eyü êder<sup>4862</sup> ve hażmı<sup>4863</sup> ḳavī eyler ḳulıncı ve ekşi gegirmegi giderür cimā'ı ḳavī (5) êder şovuk bögreklere fâyide êder ma'dede olan balğamı giderür eger bir bāresini<sup>4864</sup> ağızda (6) tutsalar cimā'ı be-ġāyet eyü<sup>4865</sup> eyleye eger bir dirhemın yumşak döğüb bucuḳ<sup>4866</sup> mışḳāl tāze inek (7) südine şacub<sup>4867</sup> acla<sup>4868</sup> içseler cimā'ı be-ġāyet<sup>4869</sup> ḳavī êdüb zekeri muḳkem ḳıvāma getüre (8) şahīḥ<sup>4870</sup> mücerrebdür eger yemege şacub<sup>4871</sup> yēseler şovuk ma'deye ve cigere fâyide êde ḳalbi ve (9) cigeri<sup>4872</sup> ve öykeni (T102/b) ve ma'deyi ḳavī eyleye ve çok işemege fâyide êde bedeli dārcinīdür<sup>4873</sup> *ḥūḥ* (10) şeftālūdur eger yaprağını döğüb göbege vursalar<sup>4874</sup> içdeki ḳurtları öldüre çıḳara ve (11) olmuş şeftālū yemek ma'deye eyüdür içi yumşadur ḥāmı içi ḳabzı êder eger ḳurutsalar (12) ḳabzı<sup>4875</sup> ziyāde êder<sup>4876</sup> eger ḳurumuşın bişürüb

---

<sup>4857</sup> “ḳulaḳda”dan sonra “ve ğayrı yêrde” yok. 102a/7

<sup>4858</sup> “cıbanlara” 102a/7

<sup>4859</sup> “bal ile” 102a/7

<sup>4860</sup> “bal ile” 102a/9

<sup>4861</sup> “ḥavlıncān” 102a/10

<sup>4862</sup> “êde” 102a/11

<sup>4863</sup> “hażm” 102a/11

<sup>4864</sup> “pāresini” 102a/13

<sup>4865</sup> “ḳavī” 102a/13

<sup>4866</sup> “buçuḳ” 102a/13

<sup>4867</sup> “şaçub” 102a/14

<sup>4868</sup> “açla” 102a/14

<sup>4869</sup> “be-ġāyet” yok. 102a/14

<sup>4870</sup> “şaḥīḥ” yok. 102a/15

<sup>4871</sup> “şaçub” 102a/15

<sup>4872</sup> “cigeri ve” yok. 102a/15

<sup>4873</sup> “dārcinīdür” 102b/1

<sup>4874</sup> “ursalar” 102b/2

<sup>4875</sup> “ḳabzı” yok. 102b/3

<sup>4876</sup> “êder” yok. 102b/4

şuyın içseler ma‘deden<sup>4877</sup> karından artuğ (13) hıltları gidere kurusu géc hażm olur yaşı şovuğdur kurusu galīz balğam (14) eyler ma‘dede tīz azar eger yaprağı<sup>4878</sup> yā çiçeğı<sup>4879</sup> döğüb şıķub şuyın içseler namāz-boz (15) kurdın ve<sup>4880</sup> içde olan yılanları çıkara ve eger yaprağıyla hırızma vurılan<sup>4881</sup> yeri ovsalar

### [112a]

(1) rāyihāsın gidere eger şafrāvī kişiler yése cimā‘ı ziyāde eyleye ve ağız kōķusın eyü éde<sup>4882</sup> (2) ve iki günde bir ısıtma tutan kişi yése fāyide éde evet<sup>4883</sup> çok yémeyeler bir aydan iki (3) aydan şonra elbetde<sup>4884</sup> ısıtma eyler *hıyār* şinhiyārdur<sup>4885</sup> hıyārdan şovuğdur ve galīz (4) balğam hāşıl éder ve ma‘dede sinjirlere zarar éder géc hażm olur galīz ve şovuk hıltlar (5) eyler gerekdür kim için yèyeler zīrā tīz hażm olur ma‘deye ve cigere alavına fāyide (6) éder eger kōķulasalar harāretten olan oğunmağı gidere eger hıyārı ağır hastalığı (7) olan kişi yése fāyide éde<sup>4886</sup> eger toħmını issi şışlere ki cigerde ve talakda olur yèseler fāyide (8) éde öyken ağırlarına ve cıbanlarına<sup>4887</sup> fāyide éder hıyārın kendüzi géc hażm olur ve sidüğü<sup>4888</sup> (9) be-gāyet (*T103/a*) yüridür evet<sup>4889</sup> çok yémek kulunc ve galīz yeller eyler böğürde şancular eyler gerekdür (10) kim üzerine şol çevāriş<sup>4890</sup> yèyeler kim otları nānhuvāh ve günlük ve kızıl üzüm ola eger (11) dört dirhem kabuğundan toğırumaz ‘avrat içse fi’l-hāl toğıra<sup>4891</sup> *hıyār şenber* (12) meşhürdur eyüsi oldur<sup>4892</sup> ici<sup>4893</sup> kara ola ve ışlaya ve ağır ola eger üç<sup>4894</sup> dirheminden (13) on

<sup>4877</sup> “ma‘deden”den sonra “ve” var. 102b/4

<sup>4878</sup> “yaprağı” 102b/6

<sup>4879</sup> “çiçeğini” 102b/6

<sup>4880</sup> “ve” yok. 102a/6

<sup>4881</sup> “urılan” 102b/7

<sup>4882</sup> “eyleye” 102b/8

<sup>4883</sup> “evit” 102b/9

<sup>4884</sup> “elbette” 102b/10

<sup>4885</sup> “şin hıyārdur” 102b/10

<sup>4886</sup> “éder” 102b/14

<sup>4887</sup> “cıbanlarına” 102b/15

<sup>4888</sup> “südüğü” 102b/15

<sup>4889</sup> “evit” 103a/1

<sup>4890</sup> “cevāriş” 103a/2

<sup>4891</sup> “toğıra” 103a/3

<sup>4892</sup> “oldur”dan sonra “ki” var. 103a/4

<sup>4893</sup> “içi” 103a/4

<sup>4894</sup> “üç” 103a/5

dirheme dek isi<sup>4895</sup> şuyıla ezseler içseler şafrāyı ishāl eyleye ve kan galebesin (14) sākīn eyleye<sup>4896</sup> issi veremleri hāl eyleye ve gögüsü<sup>4897</sup> yumşada ve sinirleri arıda ve katı şişleri (15) yumşadur dürtseleler eger zeytile qarışdurub gārgara  tseler boğaz şişine fāyide  der<sup>4898</sup>

### [112b]

(1) eger içseler yarakāna ve ciger ağrısına fāyide  de eger niķrīse ve bendükşelere dürtseleler fāyide  de (2) eger yaş kişnic<sup>4899</sup> şuyıla ezseler biraz bezr-i ķāt nā lu abıyıla gārgara  tseler ħunāķa (3) fāyide  de eger içseler cigeri arıda ve p lını<sup>4900</sup> ağızda t tsalar şuyın s zseleler<sup>4901</sup> ħunāķa<sup>4902</sup> (4) fāyide  de eger enc r şuyıla ez b içseler boğaz<sup>4903</sup> ağrılarına<sup>4904</sup> fāyide  de şişlerin işled r (5) eger ħıy r şenberden t kuz dirhem ez b ısıcaķ şuyıla içseler ısıtmalar fāyide  de (6) ve içi yumşadur ishāl  der ma deyi ve bađırsaķları şafrādan ve ru ubetden arıdur (7) ve t n b taş gibi olmuş<sup>4905</sup> necisi çıkarur eger tem rhind yle<sup>4906</sup> içseler şırf şafrā ishāl (8)  der eger turpıla<sup>4907</sup> içseler<sup>4908</sup> balgām ishāl  der eger k sn  y  m r l şuyıla y  it  z mi (9) şuyıla (T103/b) içseler yarakāna ve cigerden olan isi<sup>4909</sup> şişlere fāyide  de bağırşağı za f (10) olanlaruğ için ağrıdur gerekdür kim isti m l  tmezden  n t tl  b d m yağında ısladalar (11) andan isti m l  deler *ħ r * meşh rdur bir<sup>4910</sup> otdur ki<sup>4911</sup> dürlü dürlü çiçekleri (12) olur ba zı aķ ve ba zı şaru ve m r olur evet<sup>4912</sup> isti m l olan şarusıdur (13) bu çiçegün ķurusını

---

<sup>4895</sup> “issi” 103a/5

<sup>4896</sup> “eyleye”den sonra “ve” var. 103a/6

<sup>4897</sup> “g gsin” 103a/6

<sup>4898</sup> “ de” 103a/8

<sup>4899</sup> “kişnic” 103a/9

<sup>4900</sup> “b lını” 103a/11

<sup>4901</sup> “süzeler” 103a/11

<sup>4902</sup> “ħunāķa” 103a/11

<sup>4903</sup> “boğazı” 103a/12

<sup>4904</sup> “ağrıyanlara” 103a/12

<sup>4905</sup> “olur” 103a/15

<sup>4906</sup> “tem rhind yile” 103a/15

<sup>4907</sup> “turb ile” 103a/15

<sup>4908</sup> “içseler”den sonra “balgām ishāl  der eger k sn  y  m r l şuyıla y  it  z mi şuyıla içseler” yok. 103b/1

<sup>4909</sup> “issi” 103b/1

<sup>4910</sup> “bir otdur” yok. 103b/3

<sup>4911</sup> “kim” 103b/3

<sup>4912</sup> “evit” 103b/4

yumşak döğüb göze tütüyā eyleseler fāyide éde eger şuyın içseler (14) hayz kanın yürüdür<sup>4913</sup> öli oğlanı ve oğlan şonın çıkara eger içine<sup>4914</sup> girüb otursa (15) bu fāyideyi<sup>4915</sup> éde eger şuyın rahm üzerine dögseler rahmde<sup>4916</sup> olan şişlere fāyide éde eger<sup>4917</sup>

---

<sup>4913</sup> “yüride” 103b/6

<sup>4914</sup> “icine” 103b/6

<sup>4915</sup> “fāyide” 103b/7

<sup>4916</sup> “rahimde” 103b/7

<sup>4917</sup> “eger”den sonra “(103b/8) şuyın mūmıla qarışdurub çıbanlara dürtseler bitüre eger bal ile qarışdurub şāf (103b/9) gibi ‘avratlar götürse qarında olan ölü oğlanı ve diriyi çıkara eger kökini (103b/10) sirke ile qarışdurub katı talağ şişine ursalar fāyide éde eger bahıla qarışdurub (103b/11) ağız ağrısına dürtseler fāyide éde eger tohmından iki mışkāl içseler hayz kanın yürüde (103b/12) ve mafşalda olan şişlere dağı dürtseler fāyide éde eger kurudub bişürüb (103b/13) ‘avratlarıçine girse otursa rahmleri şişine fāyide éde ve hayzı yürüde eger (103b/14) kırılıla qarışdurub barmağda ve mağ‘adda olan yaruqlara ursalar bitüre eger (103b/15) bal ile qarışdurub ağız ağrısına ursalar fāyide éde eger kökini sirke ile **(T104/a)** (104a/1) bişürüb gārgāra étseler diş ağrısın gidere uvacukqākule dērlē ahlātı lañif éder (104a/2) şovuk ma‘deye ve cigere fāyide éde kuşmağı kať éde **ħarfū’l-dāl** (104a/3) **dārcīnī** meşhūrdur kızdurucıdur ve südügi ve hayz yürüdür içindeki ölü (104a/4) oğlanı çıkarur içseler yā mürrile qarışdurub şāf gibi götürseler ve ağulu otlar ve cānavarlar (104a/5) şokduğunun zararın def éder ve göz qarardüğün giderür eger yēmege kıtsalar eger bal ile (104a/6) qarışdurub şulu sigillere ve çığıda dürtseler fāyide éde eger yalasalar öksürüğe ve nezlelere (104a/7) ve bögrek ağrısına ve ‘usr-ı bevlē fāyide éde eger öksürüğe yalasalar fāyide éde ma‘deyi (104a/8) eyü eyleye ve cigeri kızdura ve süddeleri açā gözi tiz eyle başda ve ma‘dede olan (104a/9) yaşları giderür yēseler ve eger tekrār ħarīrdēn eleyüb sürme étseler gözi cilā éde (104a/10) ağan yaşm kese eger yēseler boğaza inen balğamı taħlīl eyleye āvāzı açā ve öyken (104a/11) düdüklēnde olan yilmeşük balğamı gidere ve istiskā olan kişilere be-ğāyet (104a/12) fāyide éde ve eger kābiliyile qarışdurub yēseler zihni kavī eyleye ve yēlleri tağıda ve (104a/13) rahm ağrılarına fāyide éde ve yēmege şaçub yēseler rebv zahmetine ve göğüsde gālīz ħıltları (104a/14) olana fāyide éde ve cimā‘ı kavī éder eger şakızıla bişürseler şuyın içseler (104a/15) inckuruğı gidere başa ve göze ve öykene inen nāzlelere fāyide éde ve feraħ **(T104/b)** (104b/1) eyleye bedeli ħavlıncāndur yā iki ol kadar arduc yemişidür **dār-ı şişa‘ān** (104b/2) ‘ūd-ı frengi dērlē ağacdur bir zirāc çıkar inceçük budakları olur üzerinde (104b/3) gözlüce yaprakları olur birbirinden ırak şaru çıçegi olur ba‘zılar buña şimşek (104b/4) ağacı dērlē eger bunun ağacına günlük tütüzseler bir pāre ħarīre tolasalar yaşduğ (104b/5) altında kıosalar ayuñ on dördünci geçesi yaşduğ altında kıosalar murādı neyise (104b/6) düşünde göre eger kurıdub yumşak döğüb yaramaza şaçsalar fāyide éde eger şarāb (104b/7) ile bişürüb mażmaza étseler ağız ağrısına ve ağızda olan yaramaz çıbanlara fāyide (104b/8) éde eger şuyıyıla ħuqne étseler gevdede olan yaramaz çıbanlara fāyide éde ve (104b/9) yumşadub içinde olan oğlanı çıkarur eger bişürüb şuyın içseler (104b/10) kabz eyleye ve kan tükürmegi kese ve südügi tutulmağa ve gālīz yēllere fāyide éde (104b/11) ve kavuğı kurı éde ve gālīz balğamları giderür ve siñir sustlığına fāyide (104b/12) éde eger mażmaza étseler şuyıla dişleri muħkem eyleye eger kurıdub saħğ étseler (104b/13) ħāya ile mağ‘ad ve zeker aralığında olan çıbanlara ekseler fāyide éde bedeli (104b/14) asārūndur siñir sustlığına fāyide étmekde **dārī** dānelērdür arpa (104b/15) gibi evit arpadan uzunca ve inceçük olur ba‘zılar yūlāf dērlē **(T105/a)** (105a/1) eger iki dirhemın saħğ édüb zeytile cerb étseler bevāşire ve ağulu nesnelere fāyide éde (105a/2) eger bişürseler icine girüb otursalar rahm ve mağ‘ad ağrılarına fāyide éde ve (105a/3) kıatılıklarına ve sustlığına taşra çıçduğına eger bal ile qarışdurub lu‘ūk gibi (105a/4) yalasalar içde olan kıurtları ve yılanları öldüre çıkara ba‘zılar eydür iki dirhemın (105a/5) şekerle qarışdurub içseler bevāşire fāyide éde bedeli arduc yemişidür **dār-ı fulful** (105a/6) meşhūrdur kızdurucıdur yēmegi ħazm éder cimā‘ı kavī éder ve yēlleri tağıdur (105a/7) ve issi mizāclu kişilere yaramazdur şovuk mizāclunūñ ma‘desine ve cigere fāyide (105a/8) éder siñirleri ve ardāleleri kızdurur

şovuğdan olan ağırlara ve teşennüce be-gāyet fāyide (105a/9) éde eger şahḫ édüb tuzla ve şoğanla qarışdurub dā'ü's-sa'lebe yaḫu édüb ursalar (105a/10) kıl bitüre eger arpa unıla qarışdurub balḡamī şişlere ursalar eyü eyleye eger noḫūd (105a/11) unıyla qarışdurub bahaḫa ursalar cilā éde eger zeytile ḳaynatsalar ol zeyti felce ve (105a/12) uyuşmış yère dürtsele fāyide éde ve yemege şaçub yésele anuñ zararın def' éde (105a/13) gidere hażmı tīz eyleye ma'ḏeyi ve cigeri kızdura ve bağırsaḫları saḫlaya ḳulunc olmaḫdan (105a/14) göḡüsü saḫlaya yilmeşük ḫılı olmaḫdan ve levni gökcek eyleye vesevdāyī (105a/15) āsānlıḡıla çıḫara ve göz ḳararduḡın gidere eger sirke ile ışladub süzsele (T105/b) (105b/1) ağızda tutsalar dış aḡrısın sākin eyleye **dālic** hindustān 'aşfūridur (105b/2) toḫmın dērler menīyi ziyāde eyler cimā'ı ḳavī éder **dabḫ** türkce ökse dērler eyüsi (105b/3) oldur ki yēñi ola taşrası kızıl iḫerüsi kendüre beñzer eger rātincile (105b/4) ve mūmıla qarışdurub yaḫu eyleseler ḫürelere ve ḳulaḫ dibinde (105b/5) olan ve ḡayrı yerde olan şişlere ursalar gidere eger yaḫu édüb şirā zaḫmetine ursalar gidere eger (105b/6) ḡünlükile qarışdurub eski çıbanlara ursalar fāyide éde eger ḡünlükile qarışdurub (105b/7) bişürüb yaramaz şişlere ursalar ḳopara ve ḳatı talaḫ şişlerine ursalar ḫall éde (105b/8) eger şaru zernīḫle veyā kızıl zernīḫle qarışdurub yaramaz dırnaḫlara ursalar ḳopara **debīdāiryā** (105b/9) bu bir otdur ki hindde olur bir zirā' yerden yoḫaru olur yapraḡını(105b/10) bahār yapraḡına beñzer zanpaḫ ḳozaḫları gibi üzerinde ḳozaḫları olur felce ve laḳvaya ve (105b/11) niḫrīse eyüdüür bişürüb yésele eger sirke ile bişürüb yésele ma'ḏeye ve dış diblerine (105b/12) ve çiger ruḫbetine fāyide éder evit gözi göyündürür **dibis** bekmezdir cilā éder (105b/13) ḫuşḫla ve tuzla qarışdurub çıḡıda dürtsele gidere eger yésele iḫi yumşada eyü ḡidā (105b/14) ola evit ḡalīz ḫılı eyler budur muşliḫ kim bādām ve ḫaşḫaş ḳatıb yeyeler üzerine (105b/15) sirkengübün iḫeler **dubb** ayudur eger ödin bal ile ve büberle ezüb kele dürtsele (T106/a) (T106a/1) gidere iri kıl bitüre evit beş altı kez dürteler eger ödin sirkengübün ile iḫsele (T106a/2) ciger aḡrısına fāyide éde eger iḫi yaḡını dānesi çıkarılmış nār iḫinde kızdursalar berāber (T106a/3) zeyt ḳatub ḳaşlara dürtsele ḳılları ḳoḫ bitüre ve nāşura dürtsele be-gāyet (T106a/4) fāyide éde eger ayunuñ ḳanın mecnūñlara dürtsele be-gāyet fāyide éde eger baraşa bir (T106a/5) niḫe zamān dürtsele gidere eger iki gözi beze baḡlasalar rıb' ısıtması tūtan ḳişinüñ (T106a/6) gözine aşa ḳosalar ısıtması ḳoya ayunuñ 'acāyibinden birisi budur kim dışisi (T106a/7) bir pāre nesne toḡurur anuñla ki ḫīc şüret ve ā'zā yoḫ diliyile ol ḳadar yalar (T106a/8) kim şüreti ve ā'zāsı zāḫir olur eger iḫi yaḡını dā'ü's-sa'lebe dürtsele kıl (T106a/9) bitüre ve şovuğdan yarılan yerlere dürtsele fāyide éde eger iḫi yaḡını güneşe ḳarşu (T106a/10) süñük şavuşduḡı yere ve çıḫduḡı ve siñir büzüldüḡi yere dürtsele ḳoḫ ovsalar ḡāyet (T106a/11) fāyide éder eger ḳanını saḫḫ iken şişlere ursalar tīz bitüre ödi gibi eger (T106a/12) bunuñ ödin bala qarışdursalar uçuk dutan ḳişi yalasa fāyide éde eger ayunuñ (T106a/13) ḳurşaḡında olan māyayı iḫsele semirde eger ödin yaş rāzyāne şuyıla qarışdurub (T106a/14) göze sürme étsele tīz eyleye eger ḳanını ḳapaḫda olan kılı yolduḫdan şoñra dürtsele (T106a/15) ayruk bitürmeye eger oḡlancuḫları iḫi yaḡıyıla yaḡlasalar cemī' yaramazlıḫdan saḫlaya etin yemeyeler yaramaz ḡidādur (T106/b) (T106b/1) ve derisi ḡāyet issi olur niḫrīsi olan ḳişilere döşek édinse be-gāyet fāyide éde (T106b/2) **decāc** tavuḫdur ḳavurması mizāca eyüdüür ḳarı bidnūs şörbāsı iḫi ishāl éde (T106b/3) eger beynisin şarābıla iḫsele aḡulu cānavarlar şoḫduḡına ve dimāḡ perdesinden ḳan tükürmege fāyide éde (T106b/4) tavuḡı yarsalar ısıcaḫ iken aḡulu cānavarlar şoḫduḡına ursalar fāyide éde eger bidnūsı (T106b/5) yarsalar ḳurşaḡınıñ ic yüzünde olan perdeyi alsalar ḳurutsalar saḫḫ édüb iḫsele ma'ḏe (T106b/6) aḡrısına fāyide éde büluc şörbāsı ḫasta ḳişilere ve ma'ḏesi alavlanan ḳişilere fāyide éde (T106b/7) bidnūs şörbāsı ra'şeye ve sıtmalara ve rebve zaḫmetine ve mafşallar aḡrısına ve ma'ḏe yeline (T106b/8) ve ḳulunca fāyide éde evit ḳarı bidnūs iḫin ayrıtılsalar yerine tuz ḳoysalar şol ḳadar (T106b/9) bişürsele kim bişdüḡi şunuñ üç ülide birisi ḳala andan isti'māl édele eger yigirmi dirhem (T106b/10) besfāyicle bişürüb isti'māl étsele ḡāyetde ḡalīz yilmeşük ḫām ḳara ḫılı çıḫara genc tavuḫ eti (T106b/11) menīyi ziyāde eyleye 'aḫlı arturur āvāzi açar ve 'aḫlı az lan ḳişilere be-gāyet fāyide éder (T106b/12) eger 'aşfūr toḫmıyıla on iki ḡün besleseler daḫı ḳarının yarub yaḡın çıḫarsalar ve eridüp cüzām 'alāmeti (T106b/13) zāḫir olan ḳişilerin başına sürseler be-gāyet fāyide éde eger sevdavī māliḫülyāsı (T106b/14) olan ḳişinüñ başına tavuḫ iḫi yaḡın sürseler kızdurub tekrār sürseler be-gāyet fāyide éde (T106b/15) eger üç ḡüne dek semiz tavuḫ şörbāsın yese beñzi şaru olan ki sebebi ma'lūm olmaya beñzini be-gāyet (T107/a) (T107a/1) ḫüb eyleye evit gereḫdür ki ḡünde bir tavuḡı şörbāsıyıla yeye arı etmekḡile eger sirke (T107a/2) yā şarābıla yā boḫını qarışdurub iḫsele ḳatāl otlar zararın def' éde ve ḳulunc fāyide (T107a/3) éde eger bidnūs boḫını sirke ile saḫḫ édüb ḳuduz taḫaduḡı yere ursalar fāyide éde (T107a/4) ḫāşıl-ı kelām göḡercin boḫı neye

yararsa tavuk dağı aña yarar **duhn** tarudur içi(T107a/5) kabz eder sidigi yürüdür evit geç hażm olur ma'dede çok yatur eger südile bişürseler(T107a/6) zararı az ola ve kāvdi şafradan olan kuşmağı keser sakin eder **duhān** (T107a/7) tütündür eyüsi kaṭrān(T107a/8) isidür andan neftandan zift andan kara günlük andan benefşe isidür göze sürme etseler yaşını eger issiden şişen ve çiban olan gözlere çekseler (T107a/9) be-ğāyet fāyide ede eger zift isini göze çekseler kanlu yaşını kese ve tīz eyleye (T107a/10) **derdār** kara ağacdur eger yaprağını döğüb cirāhata ursalar bitüre eger budağını sirkeyile (T107a/11) dögseler yaķu edüp çibanlu uyuza ve cirāhata vursalar bitüre eger kaḅuğunu bir mışkāl (T107a/12) şarābıla yā şovuk şuyıla içseler balgāmı ishāl ede eger yimişini zāhir oldığı vakit üzerinden (T107a/13) olan yilmeşügi alup yüze dürtsele cilā vere eger ol yaşcuğaz kurası bir hayvān (T107a/14) olur sivri sinege beñzer ol ağacın yaprağını yer eger ol ağacın kaḅuğun sirkeyile saḥķ (T107a/15) edüp baraşa ursalar gidere eger kökinden bir pāresin ucuğa kızdurub akan şuyın divşürüb (**T107b**) (T107b/1) de almışsalar fāyide ede eger yaprağını dögseler şıksalar şuyın ılıcaķ edüb kulağa ūmzursalar şişine (T107b/2) fāyide ede eger karışdurub göze sürme etseler perdesin gidere **derīnec** çıyan (T107b/3) otudur galīz yeller ve ağulu cānavarlar şokduğına ve şovuk raḥm ağrısına ve şovukdan (T107b/4) olan yürek oynamasına ve bađırsaķda ve raḥmde olan yeller fāyide ede içseler yüregi (T107b/5) ve ma'deyi ve cigeri kızdırur ta'ām hażm eder mālīhülyāya fāyide eder eger encīr ile yaķu edüb (T107b/6) 'akreb şokduğına ursalar fāyide eder eger ev içinde bir pāresini kendü egirdügi (T107b/7) iplik ile boynına aşı kosalar oğlanını düşmekden şaklıya eger oğlan tođıncaķ vakt boynına aşı kosa (T107b/8) tīz doğura eger bir pāresini evde aşı kosalar ol evde fā'ün girmeye eger (T107b/9) uzunca bir kişı boynına aşı kosa yaramaz düşler görmekten ve uyķudan beleklemekden (T107b/10) emīn ola bedeli zurunpāddur cökelegdür eger sirkeyi göyündürüb çibanlara ekseler artuķ etlerin (T107b/11) yeye yēni et bitüre eger mersinile karışdurub göyündürseler balgāmī şişlere ursalar fāyide ede (T107b/12) eger mersin ile yaķu edüb karına ve ma'deye ursalar fāyide ede muḥkem duta yaş aķduđın muḥkem (T107b/13) edüp men' eyleye eger bu yağı karın altında ursalar hayz kanı dāīm sızduğın men' eyleye (T107b/14) ve emcegi şişene ve ağzı dutan çibanlara fāyide ede eger göyünmiş cökelegi rātinle karışdurub (T107b/15) dırnaķlara ursalar üzerine düşen aķları gidere ve eger şığır yağıyıla karışdurub saķile dürtsele (**T108a**) (T108a/1) bir gece irteye dek dursa kıbķızılca ile eger yusalar göyünmiş cökelegi göz otına karışdurub göze (T108a/2) sürme etseler gözün perdesin gidere eger şüci cökelegin çığıda dürtsele evit berāber çoğanla (T108a/3) saḥķ edüp her gün isti'māl edeler **dürīrac** eti yēđdür keklık etinden yēyeni ve 'aķlı ve menīyi (T108a/4) ziyāde eyle **derifūn** bir otudur ki yaprağı zeytūn yaprağına beñzer aķ çiçekleri (T108a/5) olur icinde noḥūd gibi yimişi olur içinde beş altı dāne toğmı olur yerden (T108a/6) yoķaru uzunu bir arış olur daşlu yerlerde biter eger mā'ū'l-ķarāfīnile (T108a/7) yā deve südiyile yā keçi sidiyile içseler ağulu otlar zararın def' ede (T108a/8) **derūbatāris** eyreltinün bir nev'īdür pelīd ağacı köklerinde çok biter (T108a/9) eger bu otun cemī'isini yaķu edüb başa ursalar saçı dōke felce ve laķvaya fāyide ede (T108a/10) gövdelerine sürseler **dest-enbüye** yılağacdur kaḅuğı isidür (T108a/11) ta'āmı hażm eder ma'deyi kavī eder yelleri dağıdur içi geç (T108a/12) hażm olur eger yalasalar ūmađı kızdurur süddelerin açar yelleri dağıdur (T108a/13) **defī** ađu ağacdur yaprağı iti ve eşegi (T108a/14) ve katırı ve vesāir hayvānātı öldürür eger şarābıla (T108a/15) içseler ağulu cānavarlar şokduğına fāyide ede (**T108b**) (T108b/1) huşūsā kim bigānūs katub içeler eger yaprağını bişürüb (T108b/2) merhem gibi edüb şişlere ursalar arıda gidere eger yaprağını (T108b/3) döğüb şıķalar şuyını giciyüge ve uyuza dürtsele (T108b/4) fāyide ede eger çiçeğini yaķu edüp raḥme ve dize ve eski arķa ağrısına (T108b/5) ursalar fāyide ede eger ağacınun bir pāresin alub için oysalar bir tarafını (T108b/6) ur gözine ve bir tarafını kurdı olan dişe kosalar düttini çıkınca dursa (T108b/7) beğāyet fāyide ede eger bişürüb şuyın eve saçsalar buraları kıra ve eger bu (T108b/8) ağacın gözlerin tāze iken düşürüb dögseler yumşak edüp şa yağı içinde (T108b/9) muḥerrā olunca bişürseler süzüb ol yağı kel başa dürtsele fāyide ede (T108b/10) eger ol yağı tīvārda olan kaḅarcıķlara dürtsele gidere eger yaprağını (T108b/11) batacaķca şu içinde bişürseler muḥerrā olunca andan süzüb her yüz yüz yigirmi (T108b/12) dirheminde altmış dirhem eski zeyt kaķsalar şol kağar (T108b/13) bişürseler ki şonunda zeyt kıala ol zeyte yigirmi dirhem (T108b/14) mūm kaķalar uyuza ve giciyüge dürteler fāyide ede eger tenķiye (T108b/15) edtdükden şonra on iki kerret baraşa dürtsele gidere eger gözlerinin ucunu divşürseler kes (**T109a**) (T109a/1) içinde muḥerrā olunca bişürseler uyuza ve giciyüge ve kele tenķiye edtdükden şonra dürtsele (T109a/2) fāyide ede ve kaṭı şişlere yumşatmaķda bedeli encīr yaprağıdur eger yaprağını kurdub yumşak (T109a/3) dögseler çibanlara saçsalar kurduda **dūlb** çınārdur eger



## [113a]

(1) eger üstün<sup>4918</sup> kökin<sup>4919</sup> oğlancuqlar içse<sup>4920</sup> bağırsaqları yarıldıǵına fāyide éde eger kökini<sup>4921</sup> (2) hōşābda ıslatsalar ol hōşābdan her gün yüz yigirmi dirhem içseler<sup>4922</sup> maḳ‘adda (3) olan yēlleri ve bevāşir zahmetine<sup>4923</sup> fāyide<sup>4924</sup> éde mücerrebdür eger günde bu kökden bir dirhemini (4) mā‘ü’l-‘aselile içseler<sup>4925</sup> girü bu fāyideyi éde ve gövdeyi semirde ve beñzi<sup>4926</sup> hūb eyleye mücerrebdür<sup>4927</sup> (5) **dalaḳ** sengisārdur semmūr gibidür cemī‘i hālinde evet<sup>4928</sup> ağırdur götürmege mu‘tedil (6) kızdurur **dilfin** toñuz balığıdur eger ici yağını ebūcehl karpūzınun icini<sup>4929</sup> (7) çıkarduǵdan şonra icine<sup>4930</sup> koysalar kaynadub kulaǵa tamzursalar yēñiden<sup>4931</sup> olan şağırlığı (8) gidere eti şovuǵdur ve galīzdür gēc hazm olur eger dişini oğlancuqlar<sup>4932</sup> boynına<sup>4933</sup> (9) aşıa qosalar

---

tāze yapraǵından saḥḳ (T109a/4) édüb yaḳu gibi düzde olan şişlere ursalar fāyide éder eger kabuǵını (T109a/5) sirkeyile bişürüb ağızda mażmaza étseler diş aǵrısın sākin eyleye eger yapraǵını (T109a/6) süciyile bişürseler gözde olan şişlere ursalar be-ġāyet fāyide éde eger (T109a/7) yimişini tāze iken süciyile icseler aǵulu cānavarlar şokduǵına fāyide éde eger ic (T109a/8) yağıyla karışdurub çıǵıda ve kuduz it taladuǵına ve aǵulu cānavarlar şokduǵına (T109a/9) ursalar fāyide éde eger kabuǵını göyündürseler baraşa dürtseler cilā éde eger (T109a/10) yimişini devşürseler birazı nesneniñ içinde kurutsalar üzerinde olan çiçegin (T109a/11) alsalar yumşak döǵüb buruna üfürseler burun kanın tuta eger yapraǵını ve yimişini (T109a/12) evde tütüzseler toñuzlan kurdı kaça evit yimişiniñ ve yapraǵınıñ şuyı kulaǵa (T109a/13) toḳunmaya zīrā be-ġāyet zarar éder **dilyūs** kıızıl süsendür bazılar buña kuzǵun (T109a/14) kılıcı dērler yapraqları kılıca beñzer yimişleri degirmi olur yērden bir arşun yoḳaru (T109a/15) çıkar iki köki olur biribiri üzerine binmişdür uvacuk şoǵana beñzer altındaǵı (**T109b**) (T109b/1) şolmış üstündeki tolu olur eger üstündeki kökini günlükile ve şarābıla yaḳu édüb (T109b/2) gövdeye ursalar demrenleri çıkara eger külücür unıyıla ve şarāb unūmāliyyile yaḳu (T109b/3) édüb katı şişlere ursalar hāl éde eger şāf édüb bu köki ‘avratlar götürse (T109b/4) hayzı yüride eger üstündeki köki şarābıla icseler cimā‘ı kavī eyleye eger altındaǵı (T109b/5) köki yēse keşe”var. 103b/8-109b/5

<sup>4918</sup> “üstün” 109b/5

<sup>4919</sup> “kökün” 109b/5

<sup>4920</sup> “icse” 109b/5

<sup>4921</sup> “kökini” 109b/6

<sup>4922</sup> “icseler” 109b/6

<sup>4923</sup> “zahmetin” 109b/7

<sup>4924</sup> “fāyide éde” yerine “gidere” 109b/7

<sup>4925</sup> “icseler” 109b/8

<sup>4926</sup> “beñzin” 109b/8

<sup>4927</sup> “mücerrebdür” yok. 109b/9

<sup>4928</sup> “evit” 109b/9

<sup>4929</sup> “içi” 109b/11

<sup>4930</sup> “içine” 109b/11

<sup>4931</sup> “yēñiden”den sonra “ve eskiden” var. 109b/11

<sup>4932</sup> “oğlancuqlara” 109b/12

<sup>4933</sup> “boynına” yok. 109b/12

çığırmaç<sup>4934</sup> zahmetinden em̄in ola eger ici yağını yēseler mafşallar ağrısına (10) fāyide eder<sup>4935</sup> *dem* k̄andur<sup>4936</sup> keçi k̄anını bala k̄arışdurub içseler<sup>4937</sup> k̄orkağ (11) kişilere fāyide ēde<sup>4938</sup> ve eger bişürüb yēseler ishāle ve içinden yilmeşük nesnelere gitdüğine (12) fāyide ēde eger bednūs ve tavuğ k̄anını k̄urıdub dögseler buruna<sup>4939</sup> üfürseler dimāğ (13) (T110/a) perdesinden olan burun k̄anını kese eger devlengec<sup>4940</sup> k̄anını uçuğ<sup>4941</sup> tutan ve k̄an (14) tüküren kiři acila isti‘māl ētse fāyide ēde şureti budur ki<sup>4942</sup> yüz yigirmi dirhem devlügecün (15) toñmıř k̄anını berāber sirkeye k̄atub řol k̄adar k̄aynadalar kim üç kez řařa

### [113b]

(1) gine ine andan süzeler üç güne dek her gün acila içeler fāyidesi zāhir ola eger (2) eyü k̄anını ısıcağ iken şişlere vursalar<sup>4943</sup> bitüre teke ve k̄oc ve şığır k̄anı dāhı böyledür (3) eger menmün<sup>4944</sup> k̄anını k̄abağ içinde olan k̄ılı yolub dürtsele ayruğ bitürmeye eger sıcan<sup>4945</sup> k̄anını (4) sigillere dürtsele ve gövdede olan miħlere dürtsele k̄opara eger ördek ve tavuğ ve k̄az ve (5) k̄uzı ve oğlağ ve teke ve keçi ve geyik ve şavşan k̄anını k̄avursalar yēseler eski (6) ishāli kese eger řarābıla içseler<sup>4946</sup> ağular zararın def‘ ēde eger teke k̄anını k̄urıtsalar<sup>4947</sup> (7) yēseler bögrekde olan şaşları şağıda evet<sup>4948</sup> řarīk budur kim üzüm vağtinde dört (8) yaşında tekeyi alalar bir çölmek hāzır eyleyeler tekeyi boğazlayalar evvel ağan k̄anıyıla āħir ağan (9) k̄anını yabāna dökeler ortasın alalar t̄ökince<sup>4949</sup> çölmekde t̄ura<sup>4950</sup> pāre pāre keseler güneşe (10) k̄arşu bez<sup>4951</sup> üzerine

<sup>4934</sup> “çığırmaç” 109b/13

<sup>4935</sup> “ēde” 109b/14

<sup>4936</sup> “k̄andur”dan sonra “eger” var. 109b/14

<sup>4937</sup> “icseler” 109b/14

<sup>4938</sup> “ēde”den sonra “ve eger bişürüb yēseler ishāle ve içinden yilmeşük nesnelere gitdüğine fāyide ēde” yok. 109b/15

<sup>4939</sup> “burına” 109b/15

<sup>4940</sup> “devlügec” 110a/1

<sup>4941</sup> “ucuğ” 110a/1

<sup>4942</sup> “kim” 110a/2

<sup>4943</sup> “ursalar” 110a/5

<sup>4944</sup> “meymün” 110a/5

<sup>4945</sup> “sıcan” 110a/6

<sup>4946</sup> “icseler” 110a/9

<sup>4947</sup> “k̄urıtsalar” 110a/9

<sup>4948</sup> “evit” 110a/10

<sup>4949</sup> “t̄ökünce” 110a/12

sere sere koyalar evet<sup>4952</sup> üzerine harīr örteler tā ki tuz konmaya kuruyınca<sup>4953</sup> (11) tura sonra alalar şaklayalar hācet vaktinde bögreginde taş olan bir kaşuğın tatlu (12) şarābıla<sup>4954</sup> yā kerfes şuyıla ezüb ağrısı<sup>4955</sup> sākin olduğu vaktin içürseler (T110/b) be-ğāyet (13) fāyide éde *demü'l- aḥaveyn* türkce iki kardeş<sup>4956</sup> kanıdur eger yumşak dögseler kılıc yarasına (14) ve cirāhata ekseler be-ğāyet fāyide éde eger ḥuḳne édüb isti'māl étseler ici ḳabz (15) éde<sup>4957</sup> eger rufuzūn yumurdaya bucuḳ<sup>4958</sup> dirhemini alub yēseler ḳan sızduğına ve bağırsuḳ<sup>4959</sup>

### [114a]

(1) ağrısına fāyide éde ve ma'deyi ḳavī éder ve maḳ'adda olan yaruḳlara fāyide éder<sup>4960</sup> eger ekseler (2) *dimāg* beyindür<sup>4961</sup> galīzdür gēc hazm olur ve gönül döndürür ve ma'deye zarar éder ve (3) iştihāy keser ve ma'deyi yaş eyler balgami<sup>4962</sup> ḥılṫ ziyāde eyler yēmek isteyen kişi üzerine (4) na'nā ve güyegü otı ve büber ve ḥardal ve dārçini<sup>4963</sup> sirkeyile bişürüb yēyeler ağılara ve (5) ağılu cānavarlar şoḳduğına fāyide éde *dend* ḥabbü's-selāṫindür eger bir bucuḳ<sup>4964</sup> (6) dānesin keşirā ve nişāsta birle ıslāḥ édüb içseler<sup>4965</sup> sevdā ve balgam ve ḥām ḥılṫ<sup>4966</sup> (7) ishāl eyleye ve mafşallar<sup>4967</sup> ağrısına fāyide éder<sup>4968</sup> *duhnü'l-idḥir* idḥir yağı dērler (8) cemī'i giciyiklere ḥattā bahāyimedde olana ve süstendām kişilere ve baraşa be-ğāyet fāyide éde<sup>4969</sup> (9) dürtüb

<sup>4950</sup> “tura”dan sonra “şoḳra” var. 110a/12

<sup>4951</sup> “biz” 110a/13

<sup>4952</sup> “evit” 110a/13

<sup>4953</sup> “kuruyınca” 110a/14

<sup>4954</sup> “şarābıla” 110a/15

<sup>4955</sup> “ağrısı” yok. 110a/15

<sup>4956</sup> “kardaş” 110b/1

<sup>4957</sup> “éde” yok. 110b/3

<sup>4958</sup> “bucuḳ” 110b/3

<sup>4959</sup> “bağırsak” 110b/4

<sup>4960</sup> “éde” 110b/5

<sup>4961</sup> “beynidür” 110b/5

<sup>4962</sup> “balgami” 110b/6

<sup>4963</sup> “dārçini” 110b/7

<sup>4964</sup> “bucuḳ” 110b/9

<sup>4965</sup> “icseler” 110b/9

<sup>4966</sup> “ḥılṫ” 110b/10

<sup>4967</sup> “mafşallar” 110b/10

<sup>4968</sup> “éde” 110b/10

<sup>4969</sup> “éder” 110b/12

ovsalar<sup>4970</sup> eger ılıcağ edüb ağızda tıtsalar diş ağrısına ve dibinde olan şişlere (10) ağızda<sup>4971</sup> olan<sup>4972</sup> binbiglere fāyide ede<sup>4973</sup> eger saçalı géc biten<sup>4974</sup> kişi yüzine dutsa<sup>4975</sup> saçalı (11) bite *duhñü'l-uğhuvān* şıgır babādyası yağıdur kızdurıcıdur<sup>4976</sup> tamarların ağızın (12) (*T111/a*) açıcıdur sidüğü<sup>4977</sup> yüridicidür yēseler<sup>4978</sup> eger mağ'ada dürtsele beväsīre ve mağ'ad şişine (13) fāyide ede eger 'avratlar yün ışladub şāf gibi<sup>4979</sup> götürseler hayz kanın yüride ve raħm (14) katılığın gidere ve balgami<sup>4980</sup> şişlere fāyide ede ve şıjirler savuşduğına ve ardale zahmetine (15) yünji ışladub üzerine qosalar fāyide ede eger üç dirhemini içseler<sup>4981</sup> kılunca ve

### [114b]

(1) kavuğ ağrısına ve talağ katılığına bu fāyideyi<sup>4982</sup> ede<sup>4983</sup> ve deri yüride ve kulağa tāmzursalar (2) ağrısına fāyide ede nāşūra ve yaramaz cıbanlara<sup>4984</sup> fāyide eder<sup>4985</sup> **terkīb budur** çiçegini<sup>4986</sup> düşüreler<sup>4987</sup> (3) kuş ve ħamāmā ve nārdīn ve selīhe ve belesān dānesi ve mürrü qarışdurub (4) zeyte qoysalar<sup>4988</sup> güneşe aşı koyalar bir nice<sup>4989</sup> zamān tura ħattā yayuñ evvelinden āħirine dek (5) ve yāħūd çiçeklerin<sup>4990</sup> divşüreler<sup>4991</sup> bir sırçalı kab içinde batınca şuya koyalar güneşe (6) koyalar bir ay tura

---

<sup>4970</sup> “ursalar” 110b/12

<sup>4971</sup> “ağızdağı” 110b/14

<sup>4972</sup> “olan” yok. 110b/14

<sup>4973</sup> “ede” yok. 110b/14

<sup>4974</sup> “biter” 110b/14

<sup>4975</sup> “dürtse” 110b/14

<sup>4976</sup> “kındur” 110b/15

<sup>4977</sup> “südüğü” 111a/1

<sup>4978</sup> “yēseler eger” yerine “eger yēseler” 111a/1

<sup>4979</sup> “gibi” yok. 111a/2

<sup>4980</sup> “balgami” 111a/3

<sup>4981</sup> “icseler” 111a/5

<sup>4982</sup> “fāyide” 111a/5

<sup>4983</sup> “ede”den sonra “ve deri yüride ve” yok. 111a/5

<sup>4984</sup> “çıbanlara” 111a/6

<sup>4985</sup> “ede” 111a/6

<sup>4986</sup> “çiçegini” 111a/7

<sup>4987</sup> “divşüreler” 111a/7

<sup>4988</sup> “koyalar” 111a/8

<sup>4989</sup> “niçe” 111a/8

<sup>4990</sup> “çiçeklerin” 111a/9

<sup>4991</sup> “devşüreler” 111a/9

andan<sup>4992</sup> isti'māl edeler *duhñü'l-ās* mersin<sup>4993</sup> yağıdır cirāhata (7) ve od yanuğına ve başda olan cıbanlara<sup>4994</sup> ve binbiglere ve maķ'ad yaruğına ve bevāşire (8) ve maşal sustluğına fāyide ede ve kılları muħkem eyleye dökölmekden men' ede ve (9) **terķib budur** kim mersin<sup>4995</sup> tāzeyiken<sup>4996</sup> yaprağın şıķalar berāberi zeyt ķatalar bişüreler (10) kim şu gide zeyt ķala ol zeyti isti'māl edeler bir dürlü dāhı budur ki mersin<sup>4997</sup> (11) yaprağını zeyte (*T111/b*) ışladalar güneşe ķoyalar bir nice zamān ũura andan isti'māl (12) edeler *duhñü'l-merzencüş* merzencüş yağıdır kızdurıcıdır laũif edicidir (13) raħm ağzı yumulduğına fāyide eder ģayz kanın yürüdür ve oğlan şonın ķıķarur ve raħmde<sup>4998</sup> (14) olan ģanāziri giderür ve arķa ve bögrek ağrılarına fāyide ede<sup>4999</sup> balıla ķarışdurub isti'māl (15) edeler ve süstendām kişilere dürtseleler fāyide eder<sup>5000</sup> ve felce dürtseleler fāyide eder<sup>5001</sup> ve teşennüci olan

### [115a]

(1) kişiyi ovsalar fāyide ede **terķib budur** kim mersin<sup>5002</sup> yaprağın ve seliħe ve ayva dāna ve (2) mersin çiçeği ve merzencüş çiçeği berāber alub dögeler zeyte ķatalar dört (3) gün ķoyalar andan şıķalar igiledin yerişin ķoyalar yine dört gün ũura üç (4) kerre<sup>5003</sup> böyle edeler andan isti'māl edeler *duhñü'l-bāzerüc* tere-i ģorasāni<sup>5004</sup> yağıdır (5) fāyide eder şovuk ağrılara ve raħm ağzı yumulduğına ve sinjirleler zaħmetine **terķib budur** (6) ki<sup>5005</sup> ũatlu zeytden iki biñ yüz dirhem alalar reyħāndan biñ yüz seksen dirhem alalar (7) zeytden bir gün bir gece ışladalar şıķalar bir ayarın ışladalar üç kez böyle edeler (8) andan süzüb isti'māl edeler *duhñü'l-ķayşüm*<sup>5006</sup> ayva dāna yağıdır

---

<sup>4992</sup> “andan”dan sonra “şonra” var. 111a/10

<sup>4993</sup> “mersin” 111a/11

<sup>4994</sup> “cıbanlara” 111a/12

<sup>4995</sup> “mersin” 111a/13

<sup>4996</sup> “tāze iken” 111a/14

<sup>4997</sup> “mersin” 111a/15

<sup>4998</sup> “raħimde” 111b/4

<sup>4999</sup> “eder” 111b/4

<sup>5000</sup> “ede” 111b/5

<sup>5001</sup> “ede” 111b/6

<sup>5002</sup> “mersin” 111b/7

<sup>5003</sup> “kerret” 111b/9

<sup>5004</sup> “ģorasāni” 111b/10

<sup>5005</sup> “kim” 111b/11

<sup>5006</sup> “ķayşüm” 111b/14

fāyide éder (9) raḥm ağzı tütulduğına ve katılımına ve ḥayzı<sup>5007</sup> yürüde<sup>5008</sup> oğlan şonın çıkarur ve (10) **terkīb budur** toğuz yüz elli dirhem (*T112/a*) zeyt<sup>5009</sup> sekiz yüz dirhem ayva dāna yaprağın (11) ışladalar üçe dek böyle édeler dāhı isti‘māl édeler **duhnü’ş-şibt**<sup>5010</sup> torağ (12) otı yağıdır raḥimde<sup>5011</sup> olan katılımı yumşadır ağzın açar süstendāmlara<sup>5012</sup> mafşallar<sup>5013</sup> (13) ağrısına ve ditremege fāyide éde ve ısıtmadan tüv ürpermege dürtterlerse fāyide éde (14) **terkībi budur** kim biñ dirhem zeyte toğuz yüz dirhem torağ otı (15) koyalar üç kez karşı değişdüreler andan süzüb isti‘māl édeler evet<sup>5014</sup>

### [115b]

(1) her ışlatduğları bir gün bir gece tura **duhnü’s-süsenü’l-ebyağ** ak<sup>5015</sup> süsendür<sup>5016</sup> (2) yağıdır kızdurıcıdır raḥm ağzın açıcıdır<sup>5017</sup> issi şışleri ḥal<sup>5018</sup> éder ḥāşıl-ı kelām (3) raḥm ağrılarına<sup>5019</sup> buncılayın fāyide éder yağ yokdur ve başda olan yağ<sup>5020</sup> cıbanlara<sup>5021</sup> (4) sigillere fāyide éder ve ḥayz kanın yürüdür ve başda olan koñađları giderür eger (5) içseler<sup>5022</sup> şafrā ishāl éde ve sidüği<sup>5023</sup> yürüde<sup>5024</sup> evet<sup>5025</sup> ma‘deye yaramazdur gönül (6) döndürür siñir ve bögrek ağrısına ki şovuğdan ola ve fālice<sup>5026</sup> ve ditremege fāyide éde<sup>5027</sup> (7) dürtseleler ovsalar siñir büzüldüğüne ve kulağ siñirinde olan şışlere dürtseleler

---

<sup>5007</sup> “ḥayz” 111b/15

<sup>5008</sup> “yürüdür” 111b/15

<sup>5009</sup> “zeyte” 112a/1

<sup>5010</sup> “duhnü’ş-şibs” 112a/2

<sup>5011</sup> “raḥimde” 112a/2

<sup>5012</sup> “süstendāmlara”dan sonra “ve” var. 112a/3

<sup>5013</sup> “mafşallara ve siñirler” 112a/3

<sup>5014</sup> “evit” 112a/6

<sup>5015</sup> “ak” yok. 112a/6

<sup>5016</sup> “süsen” 112a/7

<sup>5017</sup> “açıcıdır” 112a/7

<sup>5018</sup> “ḥal” 112a/7

<sup>5019</sup> “ağzına” 112a/8

<sup>5020</sup> “yağ” yok. 112a/8

<sup>5021</sup> “cıbanlara” 112a/8

<sup>5022</sup> “icseler” 112a/10

<sup>5023</sup> “südüği” 112a/10

<sup>5024</sup> “yürüdür” 112a/10

<sup>5025</sup> “evit” 112a/10

<sup>5026</sup> “felce” 112a/11

<sup>5027</sup> “éde” 112a/11

fāyide (8) eder<sup>5028</sup> eger kulağa ʔamzursalar balgamī nezlelerden olan süddeleri açar şişlerin (9) taḥlīl eder ve şovuk ağrılarına fāyide eder **terkīb budur** ʔokuz yüz elli dirhem (10) zeyti alalar bēş mışkāl mürrile ʔarışduralar ʔokusu eyü şarābıla bişüreler andan (11) her üç bucuḡ<sup>5029</sup> rıṭla<sup>5030</sup> (*T112/b*) yağmur şuyıla ışlanmış ʔurdumāne ʔoyalar ve biḡ dāne (12) süsen ʔoyalar bir ʔağara ʔoyalar ele bal dürtüb bir gün bir gece ʔarışduralar (13) ʔoyalar ertesi şıḡalar bir ʔaba dāḡı ʔoyalar bir nice kerre<sup>5031</sup> böyle edeler ve üzerine yumşak (14) döğülmiş ʔuz şaḡalar girü üzerine üç bucuḡ<sup>5032</sup> rıṭıl<sup>5033</sup> yağ ʔoyalar on mışkāl (15) ʔurdumāne ʔoyalar girü elile ḡareket étdürelér andan azacuḡ ʔoyalar ʔura dāḡı<sup>5034</sup>

### [116a]

(1) şıḡalar girü ol zeytden üç bucuḡ<sup>5035</sup> rıṭıl<sup>5036</sup> ʔoyalar on mışkāl ʔurdumāne ʔoyalar aḡa (2) göre bal ve ʔuz ʔoyalar elile ḡareket étdürelér biraz ʔoyalar şıḡalar yağın alalar gine bayağılayın (3) yağ ve ʔurdumāne ve ʔuz ʔoyalar girü ele bal dürtüb ʔarışdurub şıḡalar yağı alalar siflini<sup>5037</sup> (4) yabāna atalar igiledin biḡ dirhem<sup>5038</sup> daḡı ʔatalar evvel şıḡalar yağ ʔoyalar ʔurdumāne ʔatalar şıḡalar ve<sup>5039</sup> (5) gine ikinci şıḡılan yağı ʔoyalar gine ʔurdumāne ʔoyalar şıḡalar üç kez böyle edeler andan şonra (6) kırk mışkāl mür<sup>5040</sup> kırk mışkāl ʔurdumāne on mışkāl za<sup>ʕ</sup>frān<sup>5041</sup> ʔatalar andan şonra isti<sup>ʕ</sup>māl (7) edeler bir dürlü dāḡı olur ki süsenüḡ ʔiçegin alalar zeyte ʔoyalar ışladub güneşe ʔoyalar (8) kırk gün<sup>5042</sup> güneşde ʔura andan şonra süzeler isti<sup>ʕ</sup>māl edeler *duhñü'n-nercis* nergis (9) yağıdur siḡirler<sup>5043</sup> ağrısına ki şovukdan ola fāyide éde<sup>5044</sup> **terkīb budur** kim

<sup>5028</sup> “éde” 112a/13

<sup>5029</sup> “bucuḡ” 112a/15

<sup>5030</sup> “rıṭlı” 112a/15

<sup>5031</sup> “kerret” 112b/3

<sup>5032</sup> “bucuḡ” 112b/3

<sup>5033</sup> “rıṭı” 112b/4

<sup>5034</sup> “daḡı” 112b/5

<sup>5035</sup> “bucuḡ” 112b/5

<sup>5036</sup> “rıṭı” 112b/5

<sup>5037</sup> “sufłumi” 112b/8

<sup>5038</sup> “dirhem”den sonra “süsen” var. 112b/8

<sup>5039</sup> “ve” yok. 112b/9

<sup>5040</sup> “mürr” 112b/10

<sup>5041</sup> “za<sup>ʕ</sup>ferānıla” 112b/11

<sup>5042</sup> “günde” 112b/13

<sup>5043</sup> “siḡirlere” 112b/14

zeytten tokuz (10) yüz elli dirhem dār-ı şīṣḡān altı yüz yigirmi dirhem andan evvel (T113/a) dögeler şuyıla ışladalar (11) andan Őnra zeyte atalar evet<sup>5045</sup> ol Őu zeytile berāber ola bişüre<sup>5046</sup> zeyt alınca<sup>5047</sup> gide zeyti (12) alalar hind amışından bēř yüz seksen dirhem dögüb eleyeler arışduralar ve bir pāre mürri dağı (13) dögüb bile atalar andan Őnra eyü oulu řarāba atalar bişüreler zeyt alınca andan ol (14) zeyti alalar bir tağara oyalar üzerine o nergis iegin oyalar iki gün oyalar andan alkayalar<sup>5048</sup> (15) süzeler girü ayru iek oyalar üçe dek Őöyle ēdeler süzüb isti‘māl ēdeler mezkūr

### [116b]

(1) fāyidelerden ġayrı rađm ağrılarına ve atılıqlarına fāyide ēder<sup>5049</sup> **duhnü’l-ħamāħim**<sup>5050</sup> yarpuz (2) ieginün ġađıdur isidür<sup>5051</sup> süddeleri aar kim dimāġ<sup>5052</sup> perdesinde ola burına amlatsalar başda<sup>5053</sup> (3) olan yēlleri tağıdur eger mafşallara ve Őiñirlere dürtsele yēllerin tağıdur ve süddelerin aar (4) **terkīb budur** kim biñ dirhem zeyt<sup>5054</sup> tokuz yüz dirhem yarpuz iegin oyalar Őnra<sup>5055</sup> güneşe (5) oyalar Őnra süzeler<sup>5056</sup> isti‘māl ēdeler **duhnü’z-za‘frān** za‘frān ġađıdur ızdurıcıdur (6) eyü<sup>5057</sup> ēdicidür eger şişlere vursalar<sup>5058</sup> ve yaramaz cıbanlara<sup>5059</sup> vursalar<sup>5060</sup> fāyide ēde ve rađm (7) atılıġın ve ağız<sup>5061</sup> yumulduġın giderür evet<sup>5062</sup> cıbanlara<sup>5063</sup> vurıa<sup>5064</sup> müm

<sup>5044</sup> “ēder” 112b/14

<sup>5045</sup> “evit” 113a/1

<sup>5046</sup> “bişüreler” 113a/1

<sup>5047</sup> “alınca”dan sonra “şu” var. 113a/2

<sup>5048</sup> “alkasalar” 113a/5

<sup>5049</sup> “ēde” 113a/7

<sup>5050</sup> “duhnü’l-ħamāħim” 113a/7

<sup>5051</sup> “issidür” 113a/7

<sup>5052</sup> “dimāġı” 113a/8

<sup>5053</sup> “başda”dan sonra “ve burunda” var. 113a/8

<sup>5054</sup> “zeyte” 113a/10

<sup>5055</sup> “ve” 113a/10

<sup>5056</sup> “süzüb” 113a/11

<sup>5057</sup> “eyü ēdicidür” yok. 113a/11

<sup>5058</sup> “ursalar” 113a/12

<sup>5059</sup> “ıbanlara” 113a/12

<sup>5060</sup> “ursalar” 113a/12

<sup>5061</sup> “ağzı” 113a/12

<sup>5062</sup> “evit” 113a/13

<sup>5063</sup> “ıbanlara” 113a/13



ve za'frān ve yumurda (8) şarusın katub isti'māl edeler **terkīb budur** üç bucuğ rıtıl zeyt<sup>5065</sup> elli mışkāl (9) za'frān katalar hareket êdüreler bēş gün koyalar andan süzeler igiledin za'frān (10) koyalar andan üçe dek böyle êdüb süzeler (*T113/b*) üzerine kırk mışkāl mürr saħk êdüb eleyeler (11) üzerine koyalar<sup>5066</sup> ve bir sırçalı<sup>5067</sup> kab içine koyub isti'māl edeler *duhnü'l-hinnā*<sup>5068</sup> kınā yağıdır (12) rahme<sup>5069</sup> ve siñirlere<sup>5070</sup> ve tamarlaruñ ağızın açar ve sünük şınuğına ve fālice<sup>5071</sup> ve hunāka ve issi (13) şişlere ve süstendām kişilere ve<sup>5072</sup> bu fāyideyi êder **terkīb budur** zeyt ve yağmur şuyı<sup>5073</sup> (14) yüz dirhem şöyle ki elli dirhem zeyt elli dirhem yağmur şuyıla qarışdurub dāhı<sup>5074</sup> (15) dār-ı şişgāndan<sup>5075</sup> bēş yüz dirhem hind kāmışından altı yüz altmış dirhem ve yüz yigirmi dirhem<sup>5076</sup>

### [117a]

(1) kurdumāne üç yüz toksan dirhem zeytten toköz yüz<sup>5077</sup> elli dirhem dār-ı şişgān<sup>5078</sup> (2) dögeler şuyıla ısladub zeyte katalar kaynadalar mürr dögeler zeyte koyalar kurdumāne<sup>5079</sup> (3) dāhı dögeler qarışdurub<sup>5080</sup> şovuynca andan sonra zeytün yigirmi toköz rıtılına (4) kırk toköz rıtıl<sup>5081</sup> kınā çiçegin koyalar bir gün bir gece koyalar andan sonra tekrār (5) üçe dek böyle edeler andan şıķub isti'māl edeler bir dāhı budur kim biñ dirhem (6) zeyte toköz yüz dirhem kınā çiçegin koyalar yigirmi gün güneşde tura üçe dek (7) böyle edeler andan süzüb isti'māl edeler *duhnü'l-ırsā*<sup>5082</sup> gök süsen (8)

<sup>5064</sup> “uracağ” 113a/13

<sup>5065</sup> “zeyte” 113a/14

<sup>5066</sup> “koyalar” yok. 113b/1

<sup>5067</sup> “sırçalı” 113b/1

<sup>5068</sup> “duhnü'l-hinnā” 113b/2

<sup>5069</sup> “rahm” 113b/2

<sup>5070</sup> “siñirlere”den sonra “fāyide êder” 113b/2

<sup>5071</sup> “felce” 113b/3

<sup>5072</sup> “ve” yok. 113b/4

<sup>5073</sup> “şuyunu” 113b/4

<sup>5074</sup> “dāhı” yok. 113b/5

<sup>5075</sup> “şişgāndan” 113b/5

<sup>5076</sup> “dirhem”den sonra “mürrü” var. 113b/6

<sup>5077</sup> “yüz” yok. 113b/6

<sup>5078</sup> “şişgānı” 113b/7

<sup>5079</sup> “kurdumāneyi” 113b/7

<sup>5080</sup> “qarışduralar” 113/8

<sup>5081</sup> “rıtıl” 113b/8

<sup>5082</sup> “ersā” 113b/11

yağıdur<sup>5083</sup> yumşadur kirleri<sup>5084</sup> ve ʿufūnetleri arıdur<sup>5085</sup> rahm ağrısına ve issi şişine (9) ve ağzı yumulduğuna fāyide ʿede ve içdeki<sup>5086</sup> öli<sup>5087</sup> oğlanı çıkarı ve bevāsir ağızların (10) açā kulağ güvüldüğüne fāyide ʿede sirkeyile ve bıganūs ve acı bādām<sup>5088</sup> yağıyla (11) qarışdurub istiʿmāl ʿedeler<sup>5089</sup> ve eski nezlelere ve burun yiyisine dürtsele (12) fāyide ʿede eger on iki dirhem (T114/a) içsele ishāl ʿede ve iblāvus adlu kulanca (13) fāyide ʿede ve sidüğü yürüde eger barmağa ve bilege dürtüb boğaza soğsalar defī (14) kuşdura<sup>5090</sup> ve hunākı olan ve öyken düdüğünde iriligi olan dimāğına yapışdursa (15) fāyide ʿede **terkīb<sup>5091</sup> budur** kim toğuz yüz dirhem<sup>5092</sup> zeyt beş yüz dirhem belesān

### [117b]

(1) ağacın döğüb katalar bişürelele andan şonra zeyti süzelele toğuz yüz toğsan (2) dirhem hind kāmışın koyalar bir pāre mürri<sup>5093</sup> eyü koğulu sücude<sup>5094</sup> işladub koyalar<sup>5095</sup> iki<sup>5096</sup> (3) gece koyalar andan<sup>5097</sup> şıkalı üç dek böyle ʿedeler andan süzüb istiʿmāl ʿedeler (4) **duhnü ʿaşrūʿl-ʿmeb** üzüm şuyı yağıdur fāyide ʿeder siñirlele ve rahm ağrısına (5) ve süstendāmlara dürtselele fāyide ʿede zeyt ve hind kāmışın<sup>5098</sup> ve sünbül-i rümī (6) ve dār-ı şişʿān<sup>5099</sup> ve iklīlüʿl-melik ve kuş berāber olub döğeler şırayıla işladalar üç (7) gün tura<sup>5100</sup> her gün iki kez hareket ʿetdürelele girü şıra ve zeyt koyalar otuz güne dek (8) tura andan süzüb istiʿmāl ʿedeler **duhnüʿd-dārcīnī<sup>5101</sup>** dārcīnī<sup>5102</sup> yağıdur rahm (9)

<sup>5083</sup> “yağıdur”dan sonra “siñirlele” var. 113b/12

<sup>5084</sup> “kirlele” yok. 113b/12

<sup>5085</sup> “arıdub” 113b/12

<sup>5086</sup> “icdeki” 113b/13

<sup>5087</sup> “ölü” 113b/13

<sup>5088</sup> “bādem” 113b/14

<sup>5089</sup> “ʿede” 113b/15

<sup>5090</sup> “kuşdura” 114a/2

<sup>5091</sup> “terkībī” 114a/3

<sup>5092</sup> “dirhem”den sonra “zeyt beş yüz dirhem” yok. 114a/3

<sup>5093</sup> “mürri” 114a/4

<sup>5094</sup> “sücude” 114a/5

<sup>5095</sup> “koyalar”dan sonra “kaynadalar zeyti kalinca süzelele berāberi gök süsen koyalar” var. 114a/5

<sup>5096</sup> “iki”den sonra “gün iki” var. 114a/6

<sup>5097</sup> “andan”dan sonra “şonra”var. 114a/6

<sup>5098</sup> “kāmışı” 114a/8

<sup>5099</sup> “şişʿān” 114a/9

<sup>5100</sup> “tura”dan sonra “her gün iki kez hareket ʿetdürelele girü şıra ve zeyt koyalar otuz güne dek tura” yok. 114a/10

<sup>5101</sup> “dārcīnī” 114a/10

<sup>5102</sup> “dārcīnī” 114a/10

ağrısına ve tamarlar ağzın açmağa fāyide éde ve ruṭūbetini<sup>5103</sup> ḥall éder<sup>5104</sup> ve yèlleri tağıdır eger (10) kırdumāneyile kıarışdurub bevāřire dürtsele fāyide éde ve cıbanlara<sup>5105</sup> dürtsele fāyide éder<sup>5106</sup> (11) ve eger ḥām encirile<sup>5107</sup> kıarışdurub ve ağılu cānavarlar şokduğına fāyide éde **terkīb**<sup>5108</sup> **budur** (12) belesān yağıını ve hind kıamışını ve dārçinī ve belesān dānesini ve mürr<sup>5109</sup> cem<sup>c</sup> édüb zeyte (13) kıoyalar otuz gün kıoyalar andan isti‘māl édeler **dahnü’n-nārdīn** sünbül-i rümī yağıdır (14) fāyide éde<sup>5110</sup> ma<sup>c</sup>de ve ciger ağrısına ve kıulunca ve ic şovuqluğına<sup>5111</sup> (T114/b) içsele<sup>5112</sup> ve<sup>5113</sup> dürtsele (15) ve ḥuķne étsele ve uyışan<sup>5114</sup> ā‘zāya dürtsele fāyide éde ve ‘avratlar řāf gibi gütürsele

### [118a]

(1) raḥm ağrısına fāyide éde<sup>5115</sup> eger kıulağa tamzursalar ağrısın sākin eyleye ve buruna tamlatsalar<sup>5116</sup> (2) baş ve řakīka ağrısın sākin eyleye ve zekere tamlatsalar<sup>5117</sup> sustluğına fāyide éder<sup>5118</sup> (3) **terkīb**<sup>5119</sup> **budur** biş dirhem zeyte toķuz yüz dirhem sünbül-i rümī kıatub otuz gün (4) kıoyalar andan süzüb isti‘māl édeler bir dürlü dāḥı budur baņ yağı yüz yigirmi dirhem (5) sünbül<sup>5120</sup> altı dirhem topalak ve kırdumāne ve maştaki ve ıdḥır<sup>5121</sup> her birinden bir mıřkāl (6) dögeler yağı kıoyalar yigirmi gün güneşde kıoyalar andan süzüb isti‘māl édeler (7) **dahnü’l-ḥulbe** boy yağıdır fāyide éder maķ‘ad şişine

<sup>5103</sup> “ruṭūbeti” 114a/11

<sup>5104</sup> “éde” 114a/11

<sup>5105</sup> “çıbanlara” 114a/12

<sup>5106</sup> “éde” 114a/12

<sup>5107</sup> “incirile” 114a/12

<sup>5108</sup> “terkibi” 114a/12

<sup>5109</sup> “mürri” 114a/13

<sup>5110</sup> “éder” 114a/15

<sup>5111</sup> “řovuķlandığına” 114a/15

<sup>5112</sup> “icseler” 114b/1

<sup>5113</sup> “ve”den sonra “dürtsele ve” yok. 114b/1

<sup>5114</sup> “üşüyen” 114b/1

<sup>5115</sup> “éder” 114b/2

<sup>5116</sup> “tamzursalar” 114b/3

<sup>5117</sup> “tamzursalar” 114b/4

<sup>5118</sup> “éde” 114b/4

<sup>5119</sup> “terkibi” 114b/4

<sup>5120</sup> “sünbül-i rümī” 114b/6

<sup>5121</sup> “adḥır” 114b/7

ve rahimde<sup>5122</sup> olan katılımına<sup>5123</sup> (8) hıkkne etseler toğurmayan ‘avrata āsān eder ve zahīr olan kişiye etseler fāyide eder<sup>5124</sup> (9) ve başa dürtsele baş cıbanların<sup>5125</sup> ve koñağın gidere eger mūmıla karışdurub od yanuğına (10) vursalar<sup>5126</sup> fāyide eder<sup>5127</sup> **terkīb**<sup>5128</sup> **budur** poy<sup>5129</sup> toğuz yüz dirhem zeyt bēş yüz dirhem (11) kurdumāne ve yüz yigirmi dirhem topalağ iki yüz kırk dirhem bu edviyeyi<sup>5130</sup> dōgeler zeyt (12) içinde ısladalar yēdi gün tura andan sūzūb isti‘māl edeler bu fāyideyi eder<sup>5131</sup> (13) **duhnū’s-sezāb** bığanūs<sup>5132</sup> yağıdur fāyide ede<sup>5133</sup> bögrek ve kavuğ ve<sup>5134</sup> arka ve rahm şovuğlığına<sup>5135</sup> (14) ve siñir ve yanlar ağırsına ve eski ağırlara (*T115/a*) ve yēlleri tağıdur eger altı dirhemini (15) hamām<sup>5136</sup> içinde<sup>5137</sup> içseler baş ditremegin gidere mücerrebdür ve gövdede<sup>5138</sup> olan ağırlara dürtsele

### [118b]

(1) fāyide ede<sup>5139</sup> ve kulağa tamzursalar süddelerin açar ve şovuğ ağırlarına fāyide eder eger hıkkne (2) etseler kulunca ve ic ağırsına fāyide eder **terkībi budur**<sup>5140</sup> tāze bığanūs<sup>5141</sup> yaprağın (3) kırk dirhem zeyt dōrt yüz dirhem tatlu şu yüz seksen dirhem cemī‘i<sup>5142</sup> (4) bir yēni çölmege koyalar şol kadar kaynaya kim şu<sup>5143</sup> gidüb<sup>5144</sup> yağ kala

<sup>5122</sup> “rahimde” 114b/9

<sup>5123</sup> “katılığa” 114b/9

<sup>5124</sup> “ède” 114b/10

<sup>5125</sup> “çıbanların” 114b/10

<sup>5126</sup> “ursalar” 114b/11

<sup>5127</sup> “ède” 114b/11

<sup>5128</sup> “terkībi” 114b/11”

<sup>5129</sup> “boy” 114b/12

<sup>5130</sup> “edveyeyi” 114b/13

<sup>5131</sup> “ède” 114b/14

<sup>5132</sup> “bağanūs” 114b/14

<sup>5133</sup> “éder” 114b/15

<sup>5134</sup> “ve”den sonra “arka ve” yok. 114b/15

<sup>5135</sup> “şovuğlandığına” 114b/15

<sup>5136</sup> “hamāmda” 115a/1

<sup>5137</sup> “içinde” yok. 115a/1

<sup>5138</sup> “gevdede” 115a/1

<sup>5139</sup> “éder” 115a/2

<sup>5140</sup> “budur” yok. 115a/3

<sup>5141</sup> “bağanūs” 115a/4

<sup>5142</sup> “cemī‘i”den sonra “edviyeyi” var. 115a/5

<sup>5143</sup> “şuyı” 115a/5

<sup>5144</sup> “gide” 115a/5

andan süzüb (5) isti‘māl edeler gāyet<sup>5145</sup> fāyide eder<sup>5146</sup> *duhnü’n-nesrīn* nesrīn yağıdır  
koçulaması (6) dimāği kızdurur kavī eyler ve dimāğda olan yelleri tağıdır aqsırtmağıla  
ve rahm ağrısına (7) fāyide ede<sup>5147</sup> ve zīkū’n-nefese fāyide ede<sup>5148</sup> *terkibi sezāb* yağı  
gibidür<sup>5149</sup> *duhnü’l-bābūnec* (8) babādyā<sup>5150</sup> yağıdır fāyide eder cemī‘i ağrılara ve  
süstendāmlara ve ısıtmalara ve bağarsuğda<sup>5151</sup> (9) olan yellere<sup>5152</sup> ve şişleri taḥlīl eder  
*terkīb*<sup>5153</sup> *budur* yaş çiçegin divşüreler<sup>5154</sup> kırk (10) dirhem bābādyaya yüz yigirmi  
dirhem zeyt yağı eger zeyt yağı ele girmeye şirlügān (11) yağın dartub bir şişiyeye eger  
şişe ele girmeye bir gayrı kaba koyalar dāḥı içine (12) bābādyāyı döğeler ḥarāniye  
veyā bir tencireye şu kıya andan ol yağı içine oturdu (13) koyalar şuyun altına od  
vuralar tā kim şu kaynayub ol yağ şuyun buğından (14) şu miqdār kaydada kim  
çiçegün kuvveti yağa cıka andan ol yağı süzeler çiçegin yabāna (15) atalar girü ol  
miqdār bābādyā koyalar andan kırk gün güneşde dura inşā’llāh

### [119a]

(1) cemī‘i çiçekleri böyle edeler issi olanları zeytile şovuk olanları şirlügāniyla (2) **bir  
dürlü dāḥı** yaş çiçegin divşüreler zeyte koyalar<sup>5155</sup> güneşde koyalar kırk gün dura<sup>5156</sup>  
(3) andan şonra isti‘māl edeler fāyide ede *duhnü’s-sefercel* ayva yağıdır fāyide eder  
(4) yaramaz cıbanlara<sup>5157</sup> ve baş kınağına ve şovukdan yarılan yerlere<sup>5158</sup> ve ağız

<sup>5145</sup> “be-gāyet” 115a/6

<sup>5146</sup> “ède” 115a/6

<sup>5147</sup> “éder” 115a/8

<sup>5148</sup> “éder” 115a/8

<sup>5149</sup> “gibidür”den sonra “hemān” var. 115a/9

<sup>5150</sup> “bābādyā” 115a/9

<sup>5151</sup> “bağırsaklarda” 115a/10

<sup>5152</sup> “yellere”den sonra “fāyide eder” var. 115a/10

<sup>5153</sup> “terkibi” 115a/11

<sup>5154</sup> “devşüreler” ve “devşüreler”den sonra “kırk dirhem bābādyaya yüz yigirmi dirhem zeyt yağı eger zeyt yağı  
ele girmeye şirlügān yağın dertüb bir şişiyeye eger şişe ele girmeye bir gayrı kaba koyalar dāḥı içine bābādyāyı  
döğeler ḥarāniye veyā bir tencireye şu kıya andan ol yağı içine oturdu koyalar şuyun altına oduralar tā kim şu  
kaynayub ol yağ şuyun buğından şu miqdār kaydada kim çiçegün kuvveti yağa cıka andan ol yağı süzeler çiçegin  
yabāna atalar girü ol miqdār bābādyā koyalar andan kırk gün güneşde dura inşā’llāh cemī‘i çiçekleri böyle edeler  
issi olanları zeytile şovuk olanları şirlügāniyla **bir dürlü dāḥı** yaş çiçegin divşüreler” yok. 115a/11

<sup>5155</sup> “katalar” 115a/11

<sup>5156</sup> “tura” 115a/12

<sup>5157</sup> “cıbanlara” 115a/13

<sup>5158</sup> “yaralara” 115a/14

cıbanlarına<sup>5159</sup> eger (5) hıķne  tseler raħme f yide  der<sup>5160</sup> eger zekere  amlatsalar s d k göyündüğine f yide  de<sup>5161</sup> (6) eger i cseler<sup>5162</sup> (T115/b)  an tükürmesine ve issi baş ağrısına ve issi z k ma ve  iger<sup>5163</sup> Şişine (7) ve eski ish le ve zaħire f yide  der eger hıķne  tseler bağırşak göyündüğine (8) f yide  de<sup>5164</sup> eger  ın yıla  arıŐdurub binbiglere vursalar<sup>5165</sup> f yide  der **terkibi budur** kim (9) ayva Şuyı iki yüz  ır  dirhem sünbül  c dirhem besb se  c dirhem<sup>5166</sup>  aranful (10)  c dirhem afsent n altı dirhem sa ız<sup>5167</sup> bir miŐ al  ud bu edviyeleri cem   d b (11) işladalar bir gün bir gece andan<sup>5168</sup> Şonra  aynadub süzeler ber ber g l yağın  atub  aynada<sup>5169</sup> (12) Şu gidüb yağ çalınca andan Şonra isti m l  deler f yide  der bir d hi budur kim (13) gül yağı bir rıtl ayva Şuyı bir rıtl bişüreler Şuyı gidüb yağı çalınca andan  c (14) dirhem sa ız<sup>5170</sup> ve  c dirhem ıd iri<sup>5171</sup> saħ   d b  atalar andan bir dirhem sünbül ve rub  (15) miŐ al  anber-i h m eger<sup>5172</sup> bulunursa eger bulunmazsa<sup>5173</sup> bedeli  c dirhem l den  oyalar

### [119b]

(1)  aynadalar süzeler isti m l  deler bir dürlüsi<sup>5174</sup> d hi<sup>5175</sup> budur kim ayva Şuyın eski süciyile<sup>5176</sup> (2) ve g l yağıyıla otuzar dirhem  artub  arıŐdurub<sup>5177</sup> afsent n-i r m  iki dirhem  ora  (3) otı toħmı ve ıd ir ve sünbül her birinden ikişer dirhem işladalar bir gün bir gece andan  aynadalar (4) süzeler dört dirhem l den ve iki dirhem maştaki

<sup>5159</sup> “ ıbanlarına f yide  de ve” 115a/14

<sup>5160</sup> “ de” 115a/15

<sup>5161</sup> “ der” 115a/15

<sup>5162</sup> “icseler” 115a/15

<sup>5163</sup> “ciger” 115b/1

<sup>5164</sup> “ der” 115b/2

<sup>5165</sup> “ursalar” 115b/3

<sup>5166</sup> “dirhem”den sonra “ aranful  c dirhem” yok. 115b/4

<sup>5167</sup> “sa ız” 115b/4

<sup>5168</sup> “andan Şonra” yok. 115b/5

<sup>5169</sup> “ aynadalar” 115b/5

<sup>5170</sup> “sa ız” 115b/7

<sup>5171</sup> “ıd ir” 115b/7

<sup>5172</sup> “eger”den sonra “bulunursa eger” yok. 115b/8

<sup>5173</sup> “bulunmazısa” 115b/8

<sup>5174</sup> “dürlü” 115b/9

<sup>5175</sup> “d hi” 115b/9

<sup>5176</sup> “süciyile” 115b/9

<sup>5177</sup> “ arıŐduralar” 115b/10

zaʿfrān bir dirhem ʿanber (5) hām bir dāng dögüb qarışdurub<sup>5178</sup> yağı qalınca kaynadalar istiʿmāl edeler *duhñü'l-verd* (6) gül yağıdır eger içseler<sup>5179</sup> içi ishāl ede<sup>5180</sup> maʿdenüñ alavın<sup>5181</sup> sâkin ede<sup>5182</sup> dimāğa kuvvet (7) vère<sup>5183</sup> fehmi ziyāde eyleye<sup>5184</sup> başa dürtsele<sup>5185</sup> ağrısın sâkin eyler ve başda olan yaş (8) cıbanları<sup>5186</sup> gidere<sup>5187</sup> ve eski cıbanlara<sup>5188</sup> dürtsele yèñi et bitüre<sup>5189</sup> ve ağızda mazmaza (9) etseler diş ağrısın sâkin eyler ve galîz olan qabaqlara dürtsele ve göze kuhl etseler (10) fâyide ede<sup>5190</sup> ve huqne etseler bağırsağ<sup>5191</sup> ve rahm ağrısına ve cıbanlara<sup>5192</sup> fâyide eder<sup>5193</sup> ve şafrāyı<sup>5194</sup> (11) ishālî kese içseler<sup>5195</sup> āʿzāyı qavî eder mādde inmekden saqlar qarışdurub ve (12) eñseye dürtsele dimāğı arıda ve issi ve<sup>5196</sup> şovuk şişlerine fâyide ede eger sirkeyile qarışdurub (13) kiremüdi kızdursalar tekrâr bitürsele dimāğ şişlerine qosalar fâyide eder<sup>5197</sup> (14) eger ılıtsalar pamucuğıla tamlatsalar sancusın sâkin eyleye<sup>5198</sup> ve issi şişlerden (15) olan sancuların ve ağrıların sâkin eyleye eger gövdeye<sup>5199</sup> ve cemîci āʿzāya yaş mersin<sup>5200</sup>

<sup>5178</sup> “qarışduralar” 115b/13

<sup>5179</sup> “icseler” 115b/14

<sup>5180</sup> “ede”den sonra “ve” var. 115b/14

<sup>5181</sup> “alavun” 115b/15

<sup>5182</sup> “eyler” 115b/15

<sup>5183</sup> “vêrür” 115b/15

<sup>5184</sup> “eyler” 115b/15

<sup>5185</sup> “dökseler (*T116/a*) baş” 115b/15-116a/1

<sup>5186</sup> “çıbanları” 116a/1

<sup>5187</sup> “giderür” ve “giderür”den sonra “ve eski” yok. 116a/1

<sup>5188</sup> “çıbanlara” 116a/1

<sup>5189</sup> “bitürür” 116a/2

<sup>5190</sup> “eder” 116a/3

<sup>5191</sup> “bağarsuğ” 116a/3

<sup>5192</sup> “çıbanlara” 116a/4

<sup>5193</sup> “ede” 116a/4

<sup>5194</sup> “şafrāvî” 116a/4

<sup>5195</sup> “icseler” 116a/4

<sup>5196</sup> “ve” yok. 116a/5

<sup>5197</sup> “ede” 116a/6

<sup>5198</sup> “ede” 116a/7

<sup>5199</sup> “gevdeye” 116a/8

<sup>5200</sup> “mersin şuyunı” 116a/8

[120a]

(1) ve süci sirkeyile karşıdurub dürtseleler tamardan kan sızduğun kese eger türunc<sup>5201</sup>  
(2) iciyile<sup>5202</sup> karşıdurub ısıtma tutanuç tabanına dürtseleler ısıtmadan olan baş (3)  
çegzinmesin ve ağrısın sâkin eyleye eger ılıcağ eyleyüb yumurda şarusıyıla (4)  
karşıdurub hıknê etseler uzun bağarsıkda<sup>5203</sup> olan cıbanlara<sup>5204</sup> ve zağire fâyide eder<sup>5205</sup>  
(5) eger hüre zahmetlerine dürtseleler et bitüre hâşıl-ı kelâm cemî'î<sup>5206</sup> yaramaz  
cıbanlara<sup>5207</sup> ve binbiglere (6) ve dâ'ü'l-hayyeye ve deri şoyılduğına<sup>5208</sup> dürtseleler fâyide  
ède eger kırıtıla sahk'êdüb (7) issi şişlere ve ısırguya fâyideède<sup>5209</sup> vursalar<sup>5210</sup> eger iki  
dirhemin torağ otı (8) şuyıla isti'mâl etseler dâhı kosalardan beş dirhemini bir  
dirhem tiryâğ-ı fârûkıla (9) içseler<sup>5211</sup> emîn olalar (T116/b) **terkîb budur** beş yüz<sup>5212</sup>  
seksen dirhem ıdğırı (10) dögeler iki piñ<sup>5213</sup> elli dirhem zeytile karşıdurub andan sonra  
yatacağca şu koyalar (11) karşıdurub bişüreler andan süzeler biñ dirhem gül yaprağın  
icine<sup>5214</sup> koyalar ele bal (12) dürtüb karşıdurub<sup>5215</sup> ağılca ağılca şıkaca şıkaca andan  
koyalar bir gün bir gece tura irteye<sup>5216</sup> dek<sup>5217</sup> (13) şöyle edeler andan sonra isti'mâl  
edeler bir dürlü dâhı budur kim güli dögeler zeyte ısladalar (14) yedi günde bir  
tâzeleyeler üç keze degin *duhnü'l-benefsec* benefşe yağıdır şovıdır ve eyüdür (15) ve  
harâreti sâkin eyler ve uyuza fâyide eder ve issi baş ağrısına fâyide eder buruna  
tıamlatsalar<sup>5218</sup>

---

<sup>5201</sup> “turunc” 116a/9

<sup>5202</sup> “iciyile” 116a/9

<sup>5203</sup> “bağarsıkda” 116a/11

<sup>5204</sup> “cıbanlara” 116a/11

<sup>5205</sup> “ède” 116a/12

<sup>5206</sup> “cemî'î” yok. 116a/12

<sup>5207</sup> “cıbanlara” 116a/13

<sup>5208</sup> “şoyılduğına” 116a/13

<sup>5209</sup> “eder” 116a/14

<sup>5210</sup> “ursalar” 116a/14

<sup>5211</sup> “icseler” 116a/15

<sup>5212</sup> “yüz” yok. 116b/1

<sup>5213</sup> “biñ” 116b/1

<sup>5214</sup> “içine” 116b/3

<sup>5215</sup> “karşıduralar” 116b/3

<sup>5216</sup> “erteye” 116b/4

<sup>5217</sup> “dek”den sonra “üç keze dek” var. 116b/4

<sup>5218</sup> “tıamlatsalar” 116b/6



[120b]

(1) kavuḡ ve zeker göyündüğine fāyide éde<sup>5219</sup> éder eger aḡ mūmıla ḡarıřdurub oḡlancuḡların göḡsine (2) dürtsele öksürüklerine fāyide éde ve dimāḡları<sup>5220</sup> ḡuruduklarına fāyide éde eger iki dirhem (3) acıla ḡammām<sup>5221</sup> içinde derledükden Őonra dürtsele saḡal ve bař ve ḡař ḡılları döküldüğüne<sup>5222</sup> (4) fāyide éde evet<sup>5223</sup> her cum'a bir kere<sup>5224</sup> édele mafşal<sup>5225</sup> ve sinir ḡatılıḡın yumşada ve tırnaḡ (5) řıḡḡatin řaḡlar dürtsele **terkīb budur** diplerin<sup>5226</sup> keseler kırḡ dirhem şartalar yüz yigirmi dirhem (6) řirlüḡānıla<sup>5227</sup> ḡarıřdurub şencereye ḡoyub sehelce ḡaynadalar issi güneşe ḡoyalar **duhnü'n-nīlūfer** (7) nīlūfer yaḡıdır uyuza eyüdü ve isi<sup>5228</sup> bař aḡrısına<sup>5229</sup> fāyide<sup>5230</sup> éder ḡāřıl-ı kelām (8) 'ameli benefşe yaḡı<sup>5231</sup> gibidür **duhnü ḡıfāḡü'l-ḡılāf** řorḡun yaḡıdır ifrātıla ḡarāretten (9) olan bař aḡrısın sākin éder řafrāyı ve buḡārları def' éder ḡanun ḡalebesin (10) (T117/a) sākin eyler eger buruna şamlatsalar ve hem<sup>5232</sup> ḡoḡulasalar 'ameli ḡül yaḡı gibidür **duhnü'z-zanbaḡ** (11) zanbaḡ yaḡıdır fāyide éder felce ve řar'a ve laḡvāya ve şovuk řaḡıḡaya ve bař aḡrısına ve gövdeye<sup>5233</sup> (12) ve řoluḡlara dürtsele yā<sup>5234</sup> buruna şamlatsalar eger gövdeye<sup>5235</sup> dürtsele derleri ḡeker ḡıḡarur ve süstendāmlara (13) fāyide éder<sup>5236</sup> ve mafşallar<sup>5237</sup> aḡrısına<sup>5238</sup> fāyide<sup>5239</sup>

---

<sup>5219</sup> "éder" 116b/6

<sup>5220</sup> "dimāḡları" 116b/7

<sup>5221</sup> "ḡammām" 116b/8

<sup>5222</sup> "döküldüklerine" 116b/9

<sup>5223</sup> "evit" 116b/9

<sup>5224</sup> "kerret" 116b/9

<sup>5225</sup> "mafşıla" 116b/9

<sup>5226</sup> "diblerin" 116b/10

<sup>5227</sup> "řirlüḡāna" 116b/11

<sup>5228</sup> "issi" 116b/12

<sup>5229</sup> "aḡrısın" 116b/13

<sup>5230</sup> "sākin" 116b/13

<sup>5231</sup> "yaḡı"dan sonra "'ameli" var. 116b/14

<sup>5232</sup> "hem" yok. 117a/1

<sup>5233</sup> "gevdeye" 117a/2

<sup>5234</sup> "yā" yok. 117a/3

<sup>5235</sup> "gevdeye" 117a/3

<sup>5236</sup> "éde" 117a/4

<sup>5237</sup> "mafşıl" 117a/4

<sup>5238</sup> "aḡrısın" 117a/4

<sup>5239</sup> "sākin" 117a/4

éder<sup>5240</sup> eger aḳ mūmıla arıřdurub (14) atı řiřlere vursalar<sup>5241</sup> yumřada gidere eger zekere tekrār amlatsalar ovsalar bōyūde **terkīb budur** (15) zanbaḳ ieġin cem<sup>c</sup> edeler řirligūn<sup>5242</sup> yaġınuġ iine<sup>5243</sup> iřladalar dāhı gūneře ařa oyalar

### [121a]

(1) kırık gūn ura andan isti<sup>c</sup>māl edeler **duhnū<sup>l</sup>-ḥasek** demūr dikenini yaġıdur ve cem<sup>i</sup>ci mefāřıla (2) ve bōgrek ve ara aġrısına fāyide ede<sup>5244</sup> ve cimā<sup>c</sup>ı ziyāde eyleye<sup>5245</sup> ve beņzi gōkcek eyleye<sup>5246</sup> eger (3) bundan iki dirhemini meypuḥteyile arıřdurub iseler<sup>5247</sup> mezkūr zaḥmetlere fāyide ede ve avuḳda (4) ve bōgrekde olan ařları aġıda ve araya ve sekirdene ve ḥāyaya dūrtseler bu fāyideleri (5) ede ve sūdūk utulduġına fāyide ede **terkīb budur** kim demūr dikenini uvauḳ<sup>5248</sup> oġrayalar řirligūn<sup>5249</sup> (6) yaġına oyalar otuz gūn ura giri oyalar ūe dek bōyle edeler andan sūzūb (7) isti<sup>c</sup>māl edeler bu fāyideyi<sup>5250</sup> eder<sup>5251</sup> **duhnū<sup>l</sup>-ar<sup>c</sup>** abaḳ yaġıdur fāyide eder dimāġ ḥarāretine (8) ve yubūsetine buruna amlatsalar ve bařa dūrtseler sersāme (*T117/b*) ve mālīḥūlyāya fāyide ede ve bedende (9) olan ḥarāreti sākin eyleye eger azacuḳ sirkeyile<sup>5252</sup> atub dūrtseler **terkīb budur** abaġı (10) arıdalar dōgeler řuyın řıalar dōrt yūz dirhem řirligūn atalar yaġ alınca biřūreler (11) isti<sup>c</sup>māl edeler ve ekirdeġinūn yaġı<sup>5253</sup> řafrāya ve issiye ve bař aġrısına ve burun iriligine (12) fāyide eder amladsalar<sup>5254</sup> gōyūndūġına ve ḥāya gōyūndūġına fāyide ede<sup>5255</sup> **terkīb budur** abaḳ (13) ekirdeġinūn abın gidereler yumřaḳ dōgeler ıřıcaḳ řu saalar<sup>5256</sup>

---

<sup>5240</sup> “eyler” 117a/4

<sup>5241</sup> “ursalar” 117a/5

<sup>5242</sup> “řirligūn” 117a/6

<sup>5243</sup> “iinde” 117a/6

<sup>5244</sup> “eder” 117a/8

<sup>5245</sup> “eyler” 117a/9

<sup>5246</sup> “eyler” 117a/9

<sup>5247</sup> “icseler” 117a/10

<sup>5248</sup> “uvacuḳ” 117a/12

<sup>5249</sup> “řirligūn” 117a/12

<sup>5250</sup> “fāyide” 117a/14

<sup>5251</sup> “ede” 117a/14

<sup>5252</sup> “sirkeye” 117b/1

<sup>5253</sup> “yaġını” 117b/3

<sup>5254</sup> “amlatsalar” 117b/4

<sup>5255</sup> “eder” 117b/5

<sup>5256</sup> “saalar” 117b/5

karışduralar<sup>5257</sup> od (14) üstinde<sup>5258</sup> yağı çıkınca tura<sup>5259</sup> andan isti'mâl edeler *duhni'l-emlec* emlec yağıdır (15) kılı karardur muhkem ve gökcek<sup>5260</sup> eyler dökülmekden ve çatallanmağdan **terkib budur**

[121b]

(1) çekirdegi ayrıtlanmış mersin<sup>5261</sup> ve emlec ve köknâr ağacı köki kabuğı berâber dögeler (2) şuyıla bişürelere ol şu yarusı kadar şirligün katub şol kadar kaynadalar kim (3) şu gidüb yağı kâla isti'mâl edeler *duhn-ı nuvârü'l-kundül* kuds-i mübârek tağlarında (4) biter muğaylân ağacına<sup>5262</sup> benzer dikenlüçe<sup>5263</sup> ağacın çiçegi<sup>5264</sup> yağıdır fâyide eder niķrîse (5) ve şovukdan olan mafşallar<sup>5265</sup> ağrısına ve mafşallarda<sup>5266</sup> olan kuru<sup>5267</sup> yelleri ve bögrek ve kavuk (6) ağrısına fâyide eder dürtsele ve ovsalar eger bile ve uyluklara ve zekere ve hâyaya dürtsele (7) zekeri muhkem kıvâma getüre ve şovuk katı şişlere dürtsele yumşada eger koķulasalar yâ buruna (8) tamlatsalar eski ve yeni şovuk baş ağrıların gidere ve zükâma ve nezlelere ve şakîkaya<sup>5268</sup> fâyide (9) eder<sup>5269</sup> ve dimâğ (*T118/a*) perdesinde olan yelleri tağıda ve lakvâdan olan süddeleri açar ve âcâza (10) sustlığına fâyide ede<sup>5270</sup> eger huķneye<sup>5271</sup> katub isti'mâl etseler içi kabz eyleye eger râseniye (11) cerer şarâbıyla içseler<sup>5272</sup> ma'de ağrısına ve ağzına kuvvet vère ve şovukdan olan (12) za'fin gidere **terkib budur** iki yüz kırk dirhem şirligün yağına mezkûr çiçekden (13) batıncaķca koyalar her yedi günde bir şıklar yenisin koyalar üç keze degin böyle edeler (14) şıklar bir sırçalı kaba koyub isti'mâl

---

<sup>5257</sup> “karışdurub” 117b/6

<sup>5258</sup> “üstünde” 117b/6

<sup>5259</sup> “tura andan” yok. 117b/6

<sup>5260</sup> “gökcek” 117b/7

<sup>5261</sup> “mersin” 117b/8

<sup>5262</sup> “ağacına” 117b/11

<sup>5263</sup> “dikenlüçe” 117b/11

<sup>5264</sup> “çiçegi” yok. 117b/11

<sup>5265</sup> “mafşallar” 117b/12

<sup>5266</sup> “mefaşallarda” 117b/12

<sup>5267</sup> “kuru” 117b/12

<sup>5268</sup> “şakîka” 117b/15

<sup>5269</sup> “eder” 117b/15

<sup>5270</sup> “eder” 118a/2

<sup>5271</sup> “huķne” 118a/2

<sup>5272</sup> “icseler” 118a/3

édeler *duhnü'l-acürr* kiremid yağıdır ve<sup>5273</sup> (15) balgamî zahmetlere be-ğâyet fâyide éde<sup>5274</sup> ve südüğü yürüdür eger bir mışkâlını südile<sup>5275</sup> yâ şarâbıla

### [122a]

(1) içseler<sup>5276</sup> kırında olan kırtları ve yılanı<sup>5277</sup> öldüre çıkara eger fâlice<sup>5278</sup> ve laqvâya dürtseler (2) be-ğâyet fâyide éde eger 'ırku'n-nisâya ve mafşallar ağrısına dürtseler be-ğâyet fâyide éde (3) eger 'ırku'n-nisâya vursalar<sup>5279</sup> bu fâyideyi éde eger uşakı<sup>5280</sup> hall édüb bu yağuş içinde (4) talağ şişine vursalar<sup>5281</sup> tızcek<sup>5282</sup> gidere ve şovukdan olan kıtı şişlere vursalar<sup>5283</sup> gidere eger (5) burına<sup>5284</sup> tamlatsalar<sup>5285</sup> uçuk tütana<sup>5286</sup> fâyide éde eger ağrıyan dişe tamlatsalar ağrısın gidere (6) eger 'avratlar fercinde götürse hayz kanın yürüde<sup>5287</sup> öli<sup>5288</sup> ve diri oğlanı çıkara eger (7) yünile süzüb ardından götürseler mak'atda<sup>5289</sup> olan uvacuk<sup>5290</sup> kırtları öldüre çıkara ve (8) tamarlar ağzın aç ve tönmiş kanı eride eger şarâbı<sup>5291</sup> zûfâya azacuk<sup>5292</sup> kıtab içseler<sup>5293</sup> (T118/b) galiz (9) hıtları arıtlaya<sup>5294</sup> ve zikü'n-nefese fâyide éde eger gövdeye<sup>5295</sup> dürtseler şovukları gidere eger (10) göze sürme etseler göze inen şuya fâyide éde gidere<sup>5296</sup> eger ağulu cānavarlar

---

<sup>5273</sup> “ve” yok. 118a/6

<sup>5274</sup> “éder” 118a/7

<sup>5275</sup> “südüle” 118a/7

<sup>5276</sup> “icseler” 118a/8

<sup>5277</sup> “yılanları” 118a/8

<sup>5278</sup> “felce” 118a/8

<sup>5279</sup> “ursalar” 118a/10

<sup>5280</sup> “uşak” 118a/10

<sup>5281</sup> “ursalar” 118a/11

<sup>5282</sup> “tizcek” 118a/11

<sup>5283</sup> “ursalar” 118a/12

<sup>5284</sup> “buruna” 118a/12

<sup>5285</sup> “tamzursalar” 118a/12

<sup>5286</sup> “tütana” 118a/12

<sup>5287</sup> “yürüde”den sonra “ve” var. 118a/13

<sup>5288</sup> “öli” 118a/13

<sup>5289</sup> “mak'atda” 118a/14

<sup>5290</sup> “uvacuk” 118a/14

<sup>5291</sup> “şarâb” 118a/15

<sup>5292</sup> “azacuk” 118a/15

<sup>5293</sup> “icseler” 118a/15

<sup>5294</sup> “arıtlaya” 118b/1

<sup>5295</sup> “gevdeye” 118a/1

<sup>5296</sup> “gidere” yok. 118b/2

şoꖑduęı (11) yere dürtsele ve aęu ienle içsele<sup>5297</sup> fāyide ēder<sup>5298</sup> **terkīb budur** Őu doğunmaduğ<sup>5299</sup> kıızıl (12) kiremidī<sup>5300</sup> pāre pāre keseler her pāresi on iki dirhem yā yigirmi dōrt dirhem ola kıızduralar (13) eski zeyt içine bırağalar girü kıızduralar girü bırağalar tā yumşayınca andan yumşak (14) dōgeler farağ abnīka ęoyalar ęamlayan Őucuęazın alalar isti‘māl ēdeler *duhnü’l-ęārī* (15) defnenüň yemişiniň yağıdur fāyide ēder süstendāmlara ve siňirle ağrısına ve tüv ürperdüğine

[122b]

(1) ve ęulaę ağrısına ve nezlelere ve baŐ ağrısına dürtsele ve ęamlatsalar<sup>5301</sup> eger içsele<sup>5302</sup> göňül (2) dōndürür giciyige<sup>5303</sup> ve uyuza ve demregüye ęamām<sup>5304</sup> içinde dürtsele fāyide ēde ęurtları ve biti öldüre (3) ve dā’ü’s-ša‘lebe fāyide ēde ve segriyen yere<sup>5305</sup> ve Őovuę zağmete ve Őaķıķaya dürtsele fāyide ēde **terkīb budur** (4) kim yemişini<sup>5306</sup> Őuyıla bişürele üzerine gelen yağcuğazi<sup>5307</sup> alalar bir dürlü dāhi<sup>5308</sup> budur kim tāze (5) yaprağından alalar zeyte ęoyalar ęaynadalar süzeler ol zeyti isti‘māl ēdeler *duhnü’s-ęecerü’l- maŐtaki* (6) saķız<sup>5309</sup> aęaçmuň<sup>5310</sup> yağıdur fāyide ēder uyuza ve süstendāma ve derlemez gövdelere<sup>5311</sup> **terkīb**<sup>5312</sup> **budur**<sup>5313</sup> (7) defn yağı gibidür *duhnü’l-maŐtaki*<sup>5314</sup> fāyide ēde<sup>5315</sup> raĥm ağrılarına<sup>5316</sup> ve ęatıların yumşadur eger (8)

---

<sup>5297</sup> “içsele” 118b/3

<sup>5298</sup> “ēde” 118b/3

<sup>5299</sup> “toğunmaduğ” 118b/3

<sup>5300</sup> “kiremidī” 118b/3

<sup>5301</sup> “ęamzursalar fāyide ēder” 118b/8

<sup>5302</sup> “içsele” 118b/8

<sup>5303</sup> “giciyüğe” 118b/9

<sup>5304</sup> “ęammām” 118b/9

<sup>5305</sup> “yere” yok. 118b/10

<sup>5306</sup> “yemişini” 118b/11

<sup>5307</sup> “yağcuğazın” 118b/11

<sup>5308</sup> “dāhi” 118b/11

<sup>5309</sup> “Őaķız” 118b/13

<sup>5310</sup> “aęaçmuň” 118b/13

<sup>5311</sup> “gövdeye” 118b/13

<sup>5312</sup> “terkībī” 118b/14

<sup>5313</sup> “budur” yok. 118b/14

<sup>5314</sup> “maştaki”den sonra “maştaki yağıdur” var. 118b/14

<sup>5315</sup> “ēder” 118b/14

<sup>5316</sup> “ağrısına” 118b/14

yağū ēdūb ma<sup>c</sup>dēye vursalar<sup>5317</sup> za<sup>c</sup>fina fāyide ēde ve eski ishālleri keser (*T119/a*) ve bağırsak<sup>5318</sup> (9) cıbanlarına<sup>5319</sup> fāyide ēde ve yüzde olan çığıda ve ğayrına dürtsele gidere **terkīb**<sup>5320</sup> **budur** kim<sup>5321</sup> (10) üç yüz dirhem şirlığūn<sup>5322</sup> altmış dirhem sakız<sup>5323</sup> koyalar ħall olunca<sup>5324</sup> bişürelele dağı<sup>5325</sup> (11) isti<sup>c</sup>māl ēdelele *duhñü'l-ħurva<sup>c</sup>* kene yağıdur fāyide ēde<sup>5326</sup> uyuza ve başda olan yağ cıbanlara<sup>5327</sup> (12) ve mağ<sup>c</sup>atda<sup>5328</sup> olan isi şişlele ve raħm ağı yumulduğına ve cıbandan<sup>5329</sup> olan<sup>5330</sup> ħaralara ve (13) ħulağ ağırsına fāyide ēde<sup>5331</sup> dürtselele ve eger içselele<sup>5332</sup> ishāl ēdelele<sup>5333</sup> ħarındağı ħurdu çığara (14) ve siñirlelede<sup>5334</sup> olan yilmeşük ħıllılele giderür **terkīb** **budur** ki<sup>5335</sup> kenenüñ ħabların gidereler içindegin (15) devşürelele<sup>5336</sup> havāna koyub dögelele bir ħalaylu ħaba koyub ħaynadalar şuyıla indürelele

### [123a]

(1) üzerine gelen yağı<sup>5337</sup> alalar isti<sup>c</sup>māl ēdelele *duhñü'l-levvüzü'l-mürr* acı bādem yağıdur raħm ağırsına (2) ve issi şişlelele ve baş ve ħulağ ağırsına ve güvüldüsine ve ħıñladuğına ve bögrek ağırsına (3) ve südük dutulmasına fāyide ēdelele<sup>5338</sup> dürtselele ve eger yēseler ve ħamlatsalar eger balıla ve süsen (4) kökiyle ve mūmıla ve gül yağıyla ħarışdurub isti<sup>c</sup>māl ētselele bögrek ve ħavuk ağırsına (5) ve ħaşına ve rebv zaħmetine ve

<sup>5317</sup> “ursalar” 118b/15

<sup>5318</sup> “bağırsak” 119a/1

<sup>5319</sup> “cıbanlarına” 119a/1

<sup>5320</sup> “terkībī” 119a/1

<sup>5321</sup> “kim” yok. 119a/2

<sup>5322</sup> “şirlığūna” 119a/2

<sup>5323</sup> “sakızı” 119a/2

<sup>5324</sup> “olunca” 119a/2

<sup>5325</sup> “dağı” yok. 119a/2

<sup>5326</sup> “ēdelele” 119a/3

<sup>5327</sup> “cıbanlara” 119a/3

<sup>5328</sup> “mağ<sup>c</sup>atda” 119a/3

<sup>5329</sup> “cıbanlara” 119a/4

<sup>5330</sup> “olan ħaralara” yok. 119a/4

<sup>5331</sup> “ēdelele” 119a/5

<sup>5332</sup> “icseler” 119a/5

<sup>5333</sup> “ēdelele” 119a/5

<sup>5334</sup> “siñirleledeki” 119a/5

<sup>5335</sup> “kim” 119a/6

<sup>5336</sup> “devşürelele” 119a/6

<sup>5337</sup> “yağın” 119a/7

<sup>5338</sup> “ēdelele” 119a/10

talak şişine ve çığıda ve göz bulandığına fāyide eder<sup>5339</sup> dürtmeler (6) ve içseler<sup>5340</sup> eger süciyile<sup>5341</sup> karşıdurub başa dürtmeler başda olan yaş cıbanlara<sup>5342</sup> ve koñağa (7) fāyide éde<sup>5343</sup> **terkibi budur**<sup>5344</sup> kene yağı gibidür **duhnü'l-levvüzü'l-ḥulv**<sup>5345</sup> tatlu bādem yağıdur mu'tedildür (8) fāyide eder bögrek ve kavuk ağrısına ve süduk tutulmasına ve taşları tağıdur kulunc<sup>5346</sup> ve (9) kuduz it taladığına ve yaş ma'de ağrısına (*T119/b*) ve sersāme ve boğaz ve öyken düdüğü iriligine (10) ve öksürüğe fāyide éde evet<sup>5347</sup> za'if içseler<sup>5348</sup> zahmet éder<sup>5349</sup> teşennüce fāyide éder<sup>5350</sup> ve arka oğurgalarına<sup>5351</sup> (11) dāim dürtmeler tekavvüs zahmetinden ki kocalıkda bel bükülmekdür andan emīn (12) eyleye ḥarāreti kavī eyleye fālice<sup>5352</sup> ve laḳvāya<sup>5353</sup> ve teşennüce fāyide éde burunlarına tamlatsalar ve (13) gövdelerin<sup>5354</sup> ovsalar<sup>5355</sup> anılaya ve<sup>5356</sup> göz<sup>5357</sup> yanında olan nāşūra<sup>5358</sup> ve şovuk mizāclu kişilere fāyide éde (14) şıñirleri yumşada ve şovuk ağrılara fāyide éder demregüye ve dā'ü's-şalebe<sup>5359</sup> dürtmeler fāyide éder<sup>5360</sup> (15) eger üç dirhem içseler<sup>5361</sup> yanbaşı ağrısına be-gāyet fāyide éde mücerrebdür ḥuşūşā kim<sup>5362</sup>

<sup>5339</sup> “éde” 119a/12

<sup>5340</sup> “icseler” 119a/12

<sup>5341</sup> “süciyile” 119a/12

<sup>5342</sup> “çıbanlara” 119a/13

<sup>5343</sup> “éde”den sonra “bunuñ dağı” var. 119a/13

<sup>5344</sup> “budur” yok. 119a/13

<sup>5345</sup> “duhnü'l-levvüzü'l-ḥulv” 119a/14

<sup>5346</sup> “kulunca” 119a/15

<sup>5347</sup> “evit” 119b/1

<sup>5348</sup> “icseler” 119b/1

<sup>5349</sup> “éde” 119b/2

<sup>5350</sup> “éde” 119b/2

<sup>5351</sup> “oğurgalarına” 119b/2

<sup>5352</sup> “felce” 119b/3

<sup>5353</sup> “laḳvāya”dan sonra “ve teşennüce” yok. 119b/3

<sup>5354</sup> “gövdelerine” 119b/4

<sup>5355</sup> “ursalar” 119b/4

<sup>5356</sup> “ve”den sonra “teşennüce ve” var. 119b/4

<sup>5357</sup> “göz” yok. 119b/4

<sup>5358</sup> “nāşıra” 119b/4

<sup>5359</sup> “dā'ü's-şalebe”den sonra “ve göze” var. 119b/6

<sup>5360</sup> “éde” 119b/6

<sup>5361</sup> “icseler” 119b/6

<sup>5362</sup> “ki” 119b/6

[123b]

(1) bir kaç gün günde yedi dirhem isti'mâl edeler eger gövdeye<sup>5363</sup> dürtsele bitin öldüre mücerredür (2) *duhn-ı lübbü'l-hüh* şeftâlû çekirdegi içinün yağıdur fâyide éde<sup>5364</sup> kulak güvüldüsine (3) ve süddelerin açar ve ağrısın giderür dürtsele büzülmüş sinirleri yumşadur *duhn-ı lübbü'l-mişmiş* (4) zerdâlû çekirdegi yağıdur mağ'ad şişine ve içde<sup>5365</sup> ve taşda olan bevâşire (5) dürtsele ve şâf étsele fâyide éde ve şovukdan olan ic ağrısına fâyide éder *duhnü'n -nârcîl* (6) hindüstân kōzı yağıdur fâyide éder kavuk ağrısına ve arkada ve yanbaşında (7) olan yèllere fâyide éde<sup>5366</sup> ve sevdâdan ve balgamdan olan bevâşire<sup>5367</sup> fâyide éder<sup>5368</sup> (8) eger zerdâlû ve şeftâlû yağıyla içsele<sup>5369</sup> bu mezkûr fâyideleri éde bögrege kızdura ve cimâ'ı (9) ziyâde eyleye ve zihni tîz eyleye<sup>5370</sup> ve bevâşire<sup>5371</sup> dürtsele fâyide éde ve maşallarda<sup>5372</sup> olan (10) galîz yilmeşük hıtları gidere eger hamâm<sup>5373</sup> içinde dürtsele ve içsele<sup>5374</sup> *duhnü'l-bân* (11) (T120/a) yabân fıstukı içi<sup>5375</sup> yağıdur fâyide éder kulak ağrısına ve güvüldüsine eger kazuñ (12) içi yağıyla qarışdurub tamlatsalar ağrısın gidere ve süddelerin açar ve eger yüze (13) dürtsele yüzde olan çığıda fâyide éder<sup>5376</sup> ve sigillere ve cıban<sup>5377</sup> yerlerine dürtsele (14) eyü eyleye ve sinirleri yumşada ve kışın şovukdan yarılan yerlere dürtsele fâyide éder<sup>5378</sup> (15) eger içsele<sup>5379</sup> ishâl éde evet<sup>5380</sup> ma'cdeye yaramazdur eger ağızda mażmaza étsele

---

<sup>5363</sup> “gevdeye” 119b/7

<sup>5364</sup> “éde” 119b/8

<sup>5365</sup> “icde” 119b/10

<sup>5366</sup> “éde” 119b/12

<sup>5367</sup> “bevâşire” 119b/13

<sup>5368</sup> “éde” 119b/13

<sup>5369</sup> “icseler” 119b/13

<sup>5370</sup> “éde” 119b/14

<sup>5371</sup> “bevâşire” 119b/14

<sup>5372</sup> “maşallarda” 119b/15

<sup>5373</sup> “hammâm” 119b/15

<sup>5374</sup> “icseler” 119b/15

<sup>5375</sup> “içi” yok. 120a/1

<sup>5376</sup> “éde” 120a/3

<sup>5377</sup> “cıban” 120a/3

<sup>5378</sup> “éde” 120a/4

<sup>5379</sup> “icseler” 120a/4

<sup>5380</sup> “evet” yok. 120a/4



[124a]

(1) şovukdan olan diş ağrısına<sup>5381</sup> fâyide<sup>5382</sup> eyleye eger başa dürtsele şovukdan olan  
(2) ağrıları gidere eger azacuk müşk kıtsalar alına dürtsele kızdura ve nezlelere fâyide  
ède (3) eger şovukdan ağrıyan yerlere ve meflūca<sup>5383</sup> uyuşmuş<sup>5384</sup> dürtsele fâyide ède  
eger (4) ma<sup>c</sup>deye<sup>5385</sup> dürtsele üzerine dögülmiş şakız<sup>5386</sup> şaçsalar balgami<sup>5387</sup> kuşmağı  
kese ve kavī (5) eyleye eger yün ve panbuk ısladub ısıcağ iken ma<sup>c</sup>deye vursalar<sup>5388</sup>  
şovuk ağrıların (6) gidere şakızı<sup>5389</sup> ezseler içinde dāhi<sup>5390</sup> ciger ve talağ kıtlığına  
vursalar<sup>5391</sup> fâyide ède ve cigeri (7) kızdura evet<sup>5392</sup> bir kaç gün vuralar<sup>5393</sup> **duhnü'l-bezīr**  
bezir yağıdır issidür ma<sup>c</sup>deye yaramazdur (8) evet<sup>5394</sup> yelleri taħlīl èder tağıdır  
tamarlar şancusına ve bağarsağda<sup>5395</sup> olan (9) cıbanlara<sup>5396</sup> fâyide èder eger senderüsü<sup>5397</sup>  
ezseler yēni cirāhata dürtsele defgi bitüre (10) **duhnü'l-fistuk** fistuk yağıdır ciger  
ağrısına fâyide ède<sup>5398</sup> evet<sup>5399</sup> ma<sup>c</sup>deye zarar (11) èder **duhnü'l-finduk** finduk yağıdır  
şovuk öksürüğe ve göğüs ve ciger ağrısına (12) fâyide èder evet<sup>5400</sup> ma<sup>c</sup>deye zarar èder  
bu mezkūr yağlar (**T120/b**) hep bādām yağı gibidür (13) **duhnü'l-buṭm** menevüş<sup>5401</sup>  
yağıdır defn yağı<sup>5402</sup> çıkarur gibi çıkar eger içseler<sup>5403</sup> kavukda (14) ve bögrekde olan

<sup>5381</sup> “ağrısını” 120a/5

<sup>5382</sup> “sākin” 120a/5

<sup>5383</sup> “meflūca”dan sonra “ve” var. 120a/7

<sup>5384</sup> “uyuşmuş”dan sonra “yere” var. 120a/7

<sup>5385</sup> “mağ<sup>c</sup>ada” 120a/7

<sup>5386</sup> “şakız” 120a/8

<sup>5387</sup> “balğam” 120a/8

<sup>5388</sup> “ursalar” 120a/9

<sup>5389</sup> “şakızı” 120a/9

<sup>5390</sup> “dāhi” yok. 120a/10

<sup>5391</sup> “ursalar” 120a/10

<sup>5392</sup> “evit” 120a/10

<sup>5393</sup> “uralar” 120a/11

<sup>5394</sup> “evit” 120a/11

<sup>5395</sup> “bağırsağda” 120a/12

<sup>5396</sup> “çıbanlara” 120a/12

<sup>5397</sup> “sindurüsü” 120a/13

<sup>5398</sup> “èder” 120a/14

<sup>5399</sup> “evit” 120a/14

<sup>5400</sup> “evit” 120a/15

<sup>5401</sup> “meneveş” 120b/1

<sup>5402</sup> “yağı”dan sonra “çıkarur gibi” yok. 120b/1

<sup>5403</sup> “icseler” 120b/1

taşları eridür fālice<sup>5404</sup> ve laḳvāya ve şovuk ā'zāya ve bendükşelere (15) ve arḳa ve yanbaşı ağrısına fāyide eder<sup>5405</sup> ḥamāmda veyā<sup>5406</sup> güneşde dürtsele

[124b]

(1) ve şovuk ma'celeri kızdurur<sup>5407</sup> ve hażmı ḳavī eyler ma'deye dürtsele ve şovuk böğregi (2) kızdura ve süddelerin açar içsele<sup>5408</sup> ve sürseler *duhnü's-sitenc* bañ toḥminuñ yağıdır (3) ḳulaḳ ağrısına fāyide eder ṭamlatsalar eger buruna ṭamlatsalar uyḳusuzluğu gidere<sup>5409</sup> (4) ve şafrādan olan baş ağrısına<sup>5410</sup> fāyide<sup>5411</sup> eyleye<sup>5412</sup> ve baş cıbanlarına fāyide eder uyuza (5) ve giciyige<sup>5413</sup> fāyide ede<sup>5414</sup> ve ṭoluñlara dürtsele uyḳu getüre ve ḳıl biten yerlerden ḳılın<sup>5415</sup> (6) yolub dürtsele ayrıḳ ḳıl bitürmeye *terkīb*<sup>5416</sup> budur aḳ bañ toḥmin alalar döğeler (7) issi şuyıla ḳarışdurub güneşe ḳoyalar<sup>5417</sup> bir ḳac def'a edeler yumşayınca andan (8) şıḳalar<sup>5418</sup> isti'māl edeler *duhn-ı bezrü'l-fücl* turb toḥminuñ yağıdır ḳulaḳda olan (9) yellere ve şovuk ağrılarına fāyide ede<sup>5419</sup> eger ṭamlatsalar ve yüze dürtsele cilā ede ve cemī'ci (10) zaḫmetlere ve bahāḳa ve baraşa be-gāyet fāyide ede<sup>5420</sup> dürtsele *terkīb budur*<sup>5421</sup> bañ yağı terkībi<sup>5422</sup> (11) gibidür<sup>5423</sup> *duhnü'l-ḳurṭüm* aspür<sup>5424</sup> yağıdır ısırgan diken toḥmı yağı<sup>5425</sup> gibidür

---

<sup>5404</sup> “felce” 120b/2

<sup>5405</sup> “ede” 120b/3

<sup>5406</sup> “ve” 120b/3

<sup>5407</sup> “kızdurur”dan sonra “ve hażmı ḳavī eyler ma'deye dürtsele ve şovuk böğregi kızdura” yok. 120b/4

<sup>5408</sup> “icseler” 120b/4

<sup>5409</sup> “giderür” 120b/6

<sup>5410</sup> “ağrısını” 120b/6

<sup>5411</sup> “sākin” 120b/6

<sup>5412</sup> “eyler” 120b/6

<sup>5413</sup> “giciyüğe” 120b/7

<sup>5414</sup> “eder” 120b/7

<sup>5415</sup> “ḳılın” yok. 120b/8

<sup>5416</sup> “terkībi” 120b/8

<sup>5417</sup> “ḳoyalar” yerine “ḳarşu dürteler” 120b/9

<sup>5418</sup> “şıḳar” 120b/10

<sup>5419</sup> “eder” 120b/11

<sup>5420</sup> “eder” 120b/12

<sup>5421</sup> “budur” yok. 120b/12

<sup>5422</sup> “terkībidür” 120b/12

<sup>5423</sup> “gibidür” yok. 120b/12

<sup>5424</sup> “asbūr” 120b/13

<sup>5425</sup> “yağı” yok. 120b/13

kuvveti (12) evet<sup>5426</sup> tohumu yağı baras eyler mücerrebdür *duhñü bezrû'l-encire* ısırgan diken tohumu yağıdır (13) içseler<sup>5427</sup> içi ishâl eder ve galîz balgamları çıkarur arka ağrısına (14) fâyide eder içseler<sup>5428</sup> ve dürtseleler (T121/a) *terkîb*<sup>5429</sup> baş tohumu gibidir *duhñü's-şünîz*<sup>5430</sup> (15) çörek otu yağıdır bu dâhî turb yağı gibidir dimâğda olan süddeleri açar merzencüş

### [125a]

(1) şuyıla buruna<sup>5431</sup> tamlatsalar fâlice<sup>5432</sup> ve laqvāya ve uyuşmuşa<sup>5433</sup> ve başı ditreyene ve dimâğda (2) ve siñirde<sup>5434</sup> olan süddeleri açar *duhñü'l-ħardal* ħardal yağıdır cemîci eski (3) ağrılara fâyide eder eger kulağa tanzursalar eski sağırlığa ve kulak<sup>5435</sup> şişlerine (4) be-gâyet fâyide eder ve süddelerin açar ve katı şovuk şişlere vursalar yumşada (5) ve şovuk âczâyı dâhî yumşada siñirde ve arka oğurğalarında<sup>5436</sup> olan zahmetlere (6) fâyide eder<sup>5437</sup> ve eñşe oğurğalarında<sup>5438</sup> olan süddeleri aca<sup>5439</sup> ve uyuşmuş yerlere fâyide (7) ede eger ħammânda<sup>5440</sup> dâim dürtseleler eñşeye ve fâlice<sup>5441</sup> ve nisyāna ve raşeye (8) be-gâyet fâyide eder cemîci gövdeye dürtseleler ve vursalar<sup>5442</sup> *terkîbi budur* ħardalı (9) dögeler issi şuda ısladalar andan zeytile karışdursalar<sup>5443</sup> şıklar bir dürlüsi (10) dâhî budur<sup>5444</sup> ħardalı issi şuyıla karışduralar hareket êtdüreler yağını çıkaralar (11) hareket êdüb isti'mâl edeler şirligün yağını çıkarur gibi *duhñü'l-ħarmel* (12)

---

<sup>5426</sup> “evit” 120b/13

<sup>5427</sup> “icseler” 120b/14

<sup>5428</sup> “icseler” 120b/15

<sup>5429</sup> “terkîbi” 121a/1

<sup>5430</sup> “duhñü's-şevnîz” 121a/1

<sup>5431</sup> “burına” 121a/2

<sup>5432</sup> “felce” 121a/2

<sup>5433</sup> “uyuşmuşa” yerine “uyuşmuş âczāya” 121a/3

<sup>5434</sup> “siñirlerde” 121a/3

<sup>5435</sup> “kulak”dan sonra “şişlerine be-gâyet fâyide eder ve süddelerin açar ve katı şovuk şişlere vursalar yumşada ve şovuk âczâyı dâhî yumşada siñirde” yok. 121a/5

<sup>5436</sup> “oğurğalarında” 121a/5

<sup>5437</sup> “ede” 121a/6

<sup>5438</sup> “oğurğalarında” 121a/6

<sup>5439</sup> “açā” 121a/6

<sup>5440</sup> “ħammânda” 121a/7

<sup>5441</sup> “felce” 121a/7

<sup>5442</sup> “ovsalar” 121a/8

<sup>5443</sup> “karışdurub” 121a/9

<sup>5444</sup> “budur”dan sonra “dögeler” var. 121a/9

yüzerlik tohmi yağıdır fāyide eder felce ve şar‘ı<sup>5445</sup> olana ve laqvāya (13) fāyide eder gövdeye dürtsele eger arka oğurgalarına<sup>5446</sup> dürtsele sinirlerde (14) olan yelleri tağıda ve şovukdan olan mafşallar<sup>5447</sup> ağrısına fāyide (15) ede ve bögreği kızdura ve ‘ırku’n-nisāya ve uyuşmışa<sup>5448</sup> ve ditremege fāyide ede<sup>5449</sup>

### [125b]

(1) yağı hardal yağı gibi çıkar *duhnü’z-zakḳūm* zakḳūm yağıdır fāyide eder (2) balgamī hastalığa (*T121/b*) ve mafşallar<sup>5450</sup> ve sinirde ve arka oğurgasında<sup>5451</sup> olan (3) yelleri tağıda<sup>5452</sup> ve galīz balgamı çıkarur içi<sup>5453</sup> ishāl eder<sup>5454</sup> beş dirhemini içsele<sup>5455</sup> (4) ve hammānda<sup>5456</sup> dürtsele eger şarābı uşuliyıla yedi dirhem içsele<sup>5457</sup> mafşallar<sup>5458</sup> (5) ağrısına ve ‘ırku’n-nisāya fāyide eder *terkibi* bādām yağı gibidür çekirdeginün (6) içinden çıkaralar *duhnü’l-ütrünc* ağac kavunu yağıdır fāyide eder pīrler (7) zahmetine ve şovukdan olan rib<sup>5459</sup> ısıtmasına eger seferde tabana dürtsele (8) be-gāyet kızdura şovukdan emīn ola eger tenkiye étdükden sonra mafşallar<sup>5460</sup> (9) ağrısına ve fālice<sup>5461</sup> ve laqvāya ve ra‘şeye ve gövde segirdüğine ve ‘ırku’n-nisāya (10) ve arka ağrısına fāyide eder<sup>5462</sup> dürtsele ve ovsalar eger buruna tamlatsalar<sup>5463</sup> toluñlar (11) ağrısına ve şar‘a ve sevdāyi<sup>5464</sup> zahmetlere fāyide eder ve eger sinirlere dürtsele (12) şovukdan

---

<sup>5445</sup> “şar‘ı olana ve laqvāya” yerine “laqvāya ve şar‘ı olana” 121a/12

<sup>5446</sup> “oğurgalarına” 121a/12

<sup>5447</sup> “mafşillar” 121a/13

<sup>5448</sup> “uyuşmuş yere” 121a/14

<sup>5449</sup> “eder” 121a/15

<sup>5450</sup> “mafşillarda” 121b/1

<sup>5451</sup> “oğurgasında” 121b/1

<sup>5452</sup> “tağıdır” 121b/1

<sup>5453</sup> “içi” 121b/2

<sup>5454</sup> “eyler” 121b/2

<sup>5455</sup> “icseler” 121b/2

<sup>5456</sup> “hammānda” 121b/2

<sup>5457</sup> “icseler” 121b/3

<sup>5458</sup> “mafşillar” 121b/3

<sup>5459</sup> “rub” 121b/5

<sup>5460</sup> “mafşillar” 121b/6

<sup>5461</sup> “felce” 121b/6

<sup>5462</sup> “ede” 121b/6

<sup>5463</sup> “tamzursalar” 121b/7

<sup>5464</sup> “sevdāvi” 121b/7

olan zaḥmetlere ve sustlığına fāyide eder<sup>5465</sup> bögrek ve kavuḫ (13) zaḥmetlerine ki şovuḫdan ola ve diş ağrısına dürtsele fāyide eder<sup>5466</sup> (14) ve şovuḫdan olan baş ağrısına ve kıl bitmeyen yerlere dürtsele ovsalar (15) fāyide eder<sup>5467</sup> **terkibi** budur ki yeşil<sup>5468</sup> ḥām turuncı alalar sırçayıla yā<sup>5469</sup> mürrile

### [126a]

(1) üsdin<sup>5470</sup> ḳabuḡın alalar bir çölmege ḳoyalar üzerine her üç tūrunca yüz yigirmi (2) dirhem zanbaḫ yaḡı ve gül şuyı ḳoyalar bişürele yumşaq odıla şol ḳadar (3) bişürele ki ağara tūruncuḡ ḳoḫusı çıḳa bir gün bir gece ḳapayı ḳoyalar (4) irtesi<sup>5471</sup> süzeler müşk ve kāfūr ḳoyub isti‘māl edeler *duhnü'l-kādī* (5) ḥurmā ağacına beñzer bir ağacın yaḡıdır ḥammāmda dürtünseler<sup>5472</sup> arḳa ve yanbaşı (6) ağrısına ve mafşallar<sup>5473</sup> fāyide eder ve yelleri<sup>5474</sup> taḡıdır ve sust (7) ā‘zāyı<sup>5475</sup> muḫkem eyler (*T122/a*) ve içi<sup>5476</sup> ḳabz eyler ve ḥarāreti sākin eyler ve ma‘deyi (8) ḳavī eyler *duhn-ı ḳıssā‘ü'l-ḥimār*<sup>5477</sup> eşek ḥıyārı dibi yaḡıdır fāyide eder gevde<sup>5478</sup> (9) şovuḫluḡına ve artuḫ ḫılḫları çeker çıḳarur ve çıḡıda fāyide eder dürtsele<sup>5479</sup> (10) ve ovsalar eger ḳulaḡa ḫamzursalar güvüldüsin ve çınladuḡın kese ve içindeki (11) ḳurdı öldüre ve çıḳara ve işitmezliḡın gidere **terkibi budur** ki eşek (12) ḥıyārın tāzeyiken toḡrayalar zeyte ḳoyalar andan bir şişeye ḳoyub ağzın (13) baḡlayub güneşe aşalar kırḳ gün tūra andan süzeler isti‘māl (14) edeler bir dürlüsi<sup>5480</sup> dāḫı budur ki eşek ḥıyārın şıḳalar şuyın berāber (15) zeyte ḳatalar şol ḳadar bişürele ki şu gide zeyt ḳala andan isti‘māl

---

<sup>5465</sup> “ède” 121b/9

<sup>5466</sup> “ède” 121b/9

<sup>5467</sup> “ède” 121b/9

<sup>5468</sup> “yaşıl” 121b/10

<sup>5469</sup> “veyā” 121b/10

<sup>5470</sup> “üstün” 121b/10

<sup>5471</sup> “ertesi” 121b/13

<sup>5472</sup> “dürtsele” 121b/14

<sup>5473</sup> “mafşillara” 121b/15

<sup>5474</sup> “yellerin” 121b/15

<sup>5475</sup> “ā‘zaları” 121b/15

<sup>5476</sup> “içi” 122a/1

<sup>5477</sup> “duhn-ı ḳıssā‘ü'l-ḥamāri” 122a/1

<sup>5478</sup> “gövde” 122a/2

<sup>5479</sup> “dürtsele”den sonra “ve ovsalar” yok. 122a/3

<sup>5480</sup> “dürlü” 122a/6

[126b]

(1) andan isti'māl edeler *duhnü'd-difli* ağı ağacı yağıdır fâyide edeler<sup>5481</sup> (2) yağ uyuza mücerredür dürtmeler gidere **terkīb budur** ağı ağacının (3) şuyını<sup>5482</sup> bir çölmege koyalar yüz yigirmi dirhemine almış dirhem zeyt (4) katalar şol kadar bişürelere kim<sup>5483</sup> yağı kıla andan istiğmāl<sup>5484</sup> edeler *duhnü's-şāhdānec* (5) esrār tohmi yağıdır fâyide eder siñir ağrısına ve (6) katılığına ve<sup>5485</sup> rahm katılığına ve kulak ağrısına ve katı şişlere fâyide (7) ede şan'atı hardal yağı gibidür *duhnü haşhāşü'l-esved*<sup>5486</sup> kıra (8) haşhāş yağıdır uyuşmışa<sup>5487</sup> baş ağrılarına dürtmeler fâyide ede (9) ve kulağa tamsursalar issiden olan ağrısın giderür ve issi şişlere (10) vursalar<sup>5488</sup> şancusın gidere<sup>5489</sup> harâretin sâkin eyler ve ak haşhāş (*T122/b*) tohmi yağı (11) öksürüğe fâyide eder göğüse dürtmeler ve içseler<sup>5490</sup> **terkibi**<sup>5491</sup> hardal (12) yağı gibidür *duhnü'l-ħanṭal* ebücehl karpuzı yağıdır olmuş (13) ebücehl karpuzın şıklar dört yüz seksen dirhem alalar andan üzerine (14) berâber zeyt yağın koyalar şol kadar bişürelere ki şu gide yağ kıla bir (15) dürlüsi<sup>5492</sup> dāhı budur ki otuz dirhem içini alalar çekirdeksüz ve kabaksuz<sup>5493</sup>

[127a]

(1) yüz yigirmi dirhem zeyt katalar şol kadar kaynadalar kim kuvveti çıka süzeler (2) isti'māl edeler şovuk hastalıklara fâyide eder eger içseler<sup>5494</sup> hām (3) balgamı çıkarur ve namāz-boz kırtların çıkarur eger hıķne etseler kılunca (4) fâyide ede ğalīz hıṭlıları<sup>5495</sup> çıkara ve başa dürtmeler koņağın giderür (5) ve kılların muḥkem eder

---

<sup>5481</sup> “eder” 122a/8

<sup>5482</sup> “şuyunu” 122a/9

<sup>5483</sup> “ki” 122a/10

<sup>5484</sup> “isti'māl” 122a/11

<sup>5485</sup> “ve”den sonra “rahm katılığına ve” yok. 122a/12

<sup>5486</sup> “duhnü haşhāşü'l-esved” 122a/13

<sup>5487</sup> “uyuşmış” 122a/14

<sup>5488</sup> “vursalar” yok. 122a/15

<sup>5489</sup> “giderür” 122a/15

<sup>5490</sup> “icseler” 122b/1

<sup>5491</sup> “terkīb” 122b/1

<sup>5492</sup> “dürlü” 122b/4

<sup>5493</sup> “kabsuz” 122a/5

<sup>5494</sup> “icseler” 122a/6

<sup>5495</sup> “yelleri” 122a/8

dökülmekden men<sup>c</sup> eder eger kulağa t̄amzursalar güvüldüsin<sup>5496</sup> (6) ve çınladusın gidere ve kırtların öldüre çıkara ve çöbcigezile (7) ağrıyan dişe kosalar ağrısın sākin eyleye ve şovukdan (8) ağrıyan yerlere dürtseler ağrısın sākin eyleye<sup>5497</sup> gidere *duhnü'l-beyzā*<sup>5498</sup> (9) yumurda yağıdur maḥ<sup>c</sup>ad ağrısına<sup>5499</sup> ve şancusına fāyide ede<sup>5500</sup> dürtseler (10) eger kulağa t̄amzursalar ağrısın sākin eyleye ve diş ağrısın<sup>5501</sup> (11) sākin<sup>5502</sup> eyleye eger gēc biten saḫala dürtseler t̄iz bitüre **terkīb budur** (12) yüz yumurdayı kabıyıla bişüreler katı olunca andan şaruların cem<sup>c</sup> edüb (13) yoğuralar çörek gibi eyleyeler sac üzerine koyalar göyünince (*T123/a*) t̄ura aḫan (14) yağın cem<sup>c</sup> edüb isti<sup>c</sup>māl edeler *duhnü'l-ḫamḥ*<sup>5503</sup> buğday yağıdur (15) demregüye fāyide ede<sup>5504</sup> eger<sup>5505</sup> dürtseler **terkīb**<sup>5506</sup> budur yüz yigirmi dirhem

### [127b]

(1) aru<sup>5507</sup> aḫ buğday bir ağzı t̄araçuk<sup>5508</sup> kaba koyalar ağzına puran koyalar t̄a (2) dökülmeye bir çölmeği daḫı yere gömeler bardağın ağzını<sup>5509</sup> çölmek (3) ağzına giçüreler<sup>5510</sup> balçığıla kıranların şıvayalar üzerine od yakalar bardaḫ (4) ağarınca<sup>5511</sup> andan çölmekden yağı çıkaralar isti<sup>c</sup>māl edeler *duhnü'l-ḫımmaz*<sup>5512</sup> (5) noḫüd yağıdur demregüye<sup>5513</sup> ve issiluğa dürtseler fāyide eder<sup>5514</sup> (6) şan<sup>c</sup>atı buğday<sup>5515</sup> yağı gibidür *duhnü'ş-şeylem* külücür yağıdur demregüye (7) dürtseler giderür **terkīb budur** ki

<sup>5496</sup> “güvüldüsin”den sonra “ve çınladusın” yok. 122b/9

<sup>5497</sup> “ede” 122b/11

<sup>5498</sup> “duhnü'l-beyz”122b/11

<sup>5499</sup> “ağrısına”dan sonra “ve şancusına” yok. 122b/12

<sup>5500</sup> “eder” 122b/12

<sup>5501</sup> “ağrısına” 122b/13

<sup>5502</sup> “sākin eyleye” yerine “fāyide eder” 122b/13

<sup>5503</sup> “duhnü'l-ḫumḥ” 123a/1

<sup>5504</sup> “eder” 123a/2

<sup>5505</sup> “eger” yok. 123a/2

<sup>5506</sup> “terkīb” 123a/2

<sup>5507</sup> “aru aḫ” yerine “aḫ arı” 123a/2

<sup>5508</sup> “t̄araçuk” 123a/3

<sup>5509</sup> “ağzın” 123a/4

<sup>5510</sup> “geçüreler” 123a/4

<sup>5511</sup> “ağrınca” 123a/5

<sup>5512</sup> “duhnü'l-ḫımmaş”123a/6

<sup>5513</sup> “demregüye”den sonra “ve issiluğa” yok. 123a/6

<sup>5514</sup> “ede” 123a/7

<sup>5515</sup> “buğday” yok. 123a/7

külücürü<sup>5516</sup> mermer üzerine dökeler (8) üzerine demürden düzülmiş tahtayı kızdurub koyalar tamlayan yağın (9) alalar ve buğday yağının bir dürlü çıkarması dāhı böyledür *duhñü'l-afsentin* (10) pelin<sup>5517</sup> yağıdur eger içseler<sup>5518</sup> ciger süddelerin açar yarakāna (11) fāyide éde<sup>5519</sup> ve hayz kanın yüridür ma'dehyi kavī éder eger kulağa tamzursalar (12) içindeki kurdın öldüre çıkara eger içseler<sup>5520</sup> kurtları ve yılıanı<sup>5521</sup> öldüre çıkara (13) eger şarābdan öñ içseler<sup>5522</sup> esriklüğün<sup>5523</sup> gidere eger kırıtıla karışdurub (14) za'f ma'deye dürtsele kavī eyleye eger agrır göze dürtsele agrısın (15) gidere eger sirkengübünile içseler<sup>5524</sup> ağulu otlar zararın def' éde ve ciger

### [128a]

(1) süddelerin açar kavī eyler (*T123/b*) şan'atı budur yeşil yaprağından ve çiçeğinden yüz yigirmi (2) dirhem alalar dört yüz dirhem zeyte katalar bir kaba koyub güneşe aşı koyalar kırk (3) gün dura<sup>5525</sup> andan isti'māl édeler *duhñü'l-kuş* kuş yağıdur eger içseler<sup>5526</sup> (4) ve gevdeye<sup>5527</sup> dürtsele ma'de ve ciger şovukluğuna<sup>5528</sup> ve ısıtmalara ve tüv ürpermesine fāyide (5) éder<sup>5529</sup> kılları gökcek<sup>5530</sup> eyler ve cemī'ci şovuk zahmetlerine fāyide éde<sup>5531</sup> **terkīb budur** otuz (6) dirhem kuş yumşak dögeler şarāb-ı reyhānı da bir gün bir geçe<sup>5532</sup> ısladalar andan (7) sonra dört yüz dirhem zeyt koyalar kaynadalar zeyt kalınca andan isti'māl (8) édeler *duhn-i 'ākırkarhā*<sup>5533</sup> 'ākırkarhā<sup>5534</sup>

<sup>5516</sup> "külücürri" 123a/8

<sup>5517</sup> "belin" 123a/10

<sup>5518</sup> "icseler" 123a/10

<sup>5519</sup> "éde" 123a/11

<sup>5520</sup> "icseler" 123a/12

<sup>5521</sup> "ilani" 123a/12

<sup>5522</sup> "icseler" 123a/13

<sup>5523</sup> "esriklüğün" 123a/13

<sup>5524</sup> "icseler" 123a/15

<sup>5525</sup> "tura" 123b/2

<sup>5526</sup> "icseler" 123b/3

<sup>5527</sup> "gövdeye" 123b/3

<sup>5528</sup> "şovukluğuna" 123b/4

<sup>5529</sup> "éde" 123b/4

<sup>5530</sup> "gökçek" 123b/4

<sup>5531</sup> "éde" 123b/5

<sup>5532</sup> "gece" 123b/6

<sup>5533</sup> "duhn-i 'ākırkarhā" 123b/7

<sup>5534</sup> "'ākırkarhā" 123b/8



yağıdır fāyide eder üşiyen ā<sup>c</sup>zāya (9) ve felce ve sinir sustluğına<sup>5535</sup> ve gevde sustluğına<sup>5536</sup> ve şovuğdan ā<sup>c</sup>zā dutmaduğına<sup>5537</sup> (10) ve arka ağrısına ve ısıtmalara ve gevde şancusına dürtsele<sup>5538</sup> ve ovsalar fāyide (11) eder ma<sup>c</sup>deyi kavī eder uyuşmuş yerlere dürtsele fāyide eder<sup>5539</sup> eger uçuk tutan (12) kişinüñ burnına tamlatsalar fāyide eder **terkīb**<sup>5540</sup> **budur** kim otuz dirhem ‘ākırkarhāyı (13) dögele yumşak şarāb-ı reyhānı da ışladalar bir gün bir gece andan yüz (14) dirhem zeyt yağına koyub<sup>5541</sup> kaynadalar zeyt kalınca andan isti‘māl edeler (15) **duhnü’l-hayyāt** ilan<sup>5542</sup> yağıdır demregüle<sup>5543</sup> ğāyet fāyide eder ve başa dürtsele

### [128b]

(1) kıllar bitüre ve (T124/a) dökülmekden men<sup>c</sup> eyleye beş yüz kırk dirhem sirlügan<sup>5544</sup> yağını<sup>5545</sup> (2) bir bakır kaba koyalar üzerine kırk elli ilan koyalar ağzın muhkem şıvayalar müherrā (3) bişürele şovıdalar ağzın açalar buhārından şakınalar şovudalar<sup>5546</sup> süzeler isti‘māl (4) edeler **duhnü’l-‘akārib** ‘akreb yağıdır kavuğda olan taşā dürtsele (5) giderür mücerrebdür ve kulağa tamzursalar ağrısın ve şağırlığın<sup>5547</sup> giderür ve göze sürme (6) etseler perdelerin giderür ve hāyaya dürtsele yellerin giderür **terkīb budur kim**<sup>5548</sup> (7) zeyti bir şişeye koyalar icine<sup>5549</sup> ‘akreble koyalar ve bir<sup>5550</sup> kınā dāhı koyalar andan (8) güneşe aşā koyalar yay ıssisinde üç hefte tura andan isti‘māl (9) edeler ve bevāşire dāhı vursalar<sup>5551</sup> fāyide ede **dehne**<sup>5552</sup> dehne-i

<sup>5535</sup> “sustluğına” 123b/8

<sup>5536</sup> “sustluğına” 123b/9

<sup>5537</sup> “tutmaduğına” 123b/9

<sup>5538</sup> “dürtsele”den sonra “ve ovsalar” yok. 123b/10

<sup>5539</sup> “ède” 123b/11

<sup>5540</sup> “terkībı” 123b/12

<sup>5541</sup> “katub” 123b/14

<sup>5542</sup> “ilanlar” 123b/15

<sup>5543</sup> “demregüye” 123b/15

<sup>5544</sup> “şırlığın” 124a/1

<sup>5545</sup> “yağın” 124a/1

<sup>5546</sup> “şovıdalar” 124a/3

<sup>5547</sup> “şağırlığın” 124a/5

<sup>5548</sup> “ki” 124a/6

<sup>5549</sup> “içine” 124a/6

<sup>5550</sup> “bir kınā dāhı” yerine “bir dāhı kınā” 124a/7

<sup>5551</sup> “ursalar” 124a/8

<sup>5552</sup> “dehne” 124a/8

ferengîdür eger (10) sirkeyile ezseller ağu icen<sup>5553</sup> kişi içse<sup>5554</sup> fâyide eder<sup>5555</sup> eger ʿakreb şokduğı (11) yere dürtsele<sup>5556</sup> sâkin<sup>5557</sup> eyleye<sup>5558</sup> eger saḥḥ êtseler sirkeyile qarışdurub demregüye (12) dürtsele fâyide êde eger saḥḥ êdüb müşk kıatsalar uçuk<sup>5559</sup> tutan (13) kişinün burnına üç<sup>5560</sup> kez tamlatsalar ve tütsi eyleseler gidere *devser* (14) çavdardur<sup>5561</sup> kaçan<sup>5562</sup> arpa unıyla yaqu êdüb<sup>5563</sup> şışlere vursalar<sup>5564</sup> yumşada ve dâḥı (15) emcek şışlerine ve nâşūra vursalar<sup>5565</sup> gidere eger şışsalar unıla qarışdurub

### [129a]

(1) dâʾü's-saʿlebe dürtsele gidere *darkas*<sup>5566</sup> bir otdur ki rāzyāneye<sup>5567</sup> beñzer ve yaprakları (2) depesi kişnice beñzer aḥ toluca<sup>5568</sup> yimişi (*T124/b*) olur yêrden yoḡaru bir qarış çıkar ve bir (3) dürlüsi dâḥı olur kerfese<sup>5569</sup> beñzer ve bir dürlüsi dâḥı olur yaprağı kişnice (4) beñzer depesi toraḥ otına beñzer eger yêseler sidügi<sup>5570</sup> ve ḥayḥ kanın yüride<sup>5571</sup> (5) eger yaprağını yaqu êdüb balgami<sup>5572</sup> şışlere vursalar<sup>5573</sup> yumşada<sup>5574</sup> ve eger toḥmını (6) içsele<sup>5575</sup> ic aḡrısın ve eski öksürügi sâkin êde<sup>5576</sup> ve maʿdeyi kızdurur (7) ve içindeki oḡlanı çıkarur eger şarâbıla içsele<sup>5577</sup> aḡulu

---

<sup>5553</sup> “içen” 124a/9

<sup>5554</sup> “icse” 124a/9

<sup>5555</sup> “êde” 124a/9

<sup>5556</sup> “dürtsele”den sonra “aḡrısın” var. 124a/10

<sup>5557</sup> “sâkîn” 124a/10

<sup>5558</sup> “êde” 124a/10

<sup>5559</sup> “uçuk” 124a/11

<sup>5560</sup> “üç” 124a/11

<sup>5561</sup> “çavdardur” 124a/12

<sup>5562</sup> “kaçan” 124a/12

<sup>5563</sup> “êdüb”den sonra “kıatı” var. 124a/13

<sup>5564</sup> “ursalar” 124a/13

<sup>5565</sup> “ursalar” 124a/14

<sup>5566</sup> “durḡas” 124a/14

<sup>5567</sup> “rāzyāneye” 124a/15

<sup>5568</sup> “toluca” 124a/15

<sup>5569</sup> “kerfese” 124b/1

<sup>5570</sup> “südügi” 124b/2

<sup>5571</sup> “yüridür” 124b/3

<sup>5572</sup> “balgami” 124b/3

<sup>5573</sup> “ursalar” 124b/3

<sup>5574</sup> “yumşada” 124b/3

<sup>5575</sup> “icseler” 124b/4

<sup>5576</sup> “eyleye” 124b/4

<sup>5577</sup> “icseler” 124b/5

cānavar<sup>5578</sup> şokduğına (8) fāyide éde ve kökini<sup>5579</sup> dāhı süciyile<sup>5580</sup> içseler<sup>5581</sup> girü bu fāyideyi éde<sup>5582</sup> eger (9) bişürüb şuyın içseler<sup>5583</sup> yèleri tağıda ve rahmi arıda ve yüklü eyleye (10) ve cimā<sup>c</sup> arzūsın kese ve gögüsü arıda ve ma<sup>c</sup>deden ğalīz hıtları (11) çıkara ve ic agrısına fāyide éde eger tohminı içseler<sup>5584</sup> ma<sup>c</sup>deden ve bağırsağdan (12) yèleri tağıda agrıların sākın éde<sup>5585</sup> yèlden olan istiskāyı (13) gidere<sup>5586</sup> uyudukları vaktin döşege bıraksalar büreleri kaçura evet<sup>5587</sup> zeytile (14) ovub şaçalar *dūdū’l-baklā*<sup>5588</sup> baklā kurdın<sup>5589</sup> zeytile karışdurub dürtseler (15) ağılu<sup>5590</sup> cānavarlar şokduğına fāyide éde *dūdū’z-zebil* boğ içinde olan

### [129b]

(1) şaruca kırtları zeyt içinde bişürseler ol zeyti kel başa ve dā’ü’s-sa<sup>c</sup>lebe (2) tekrār dürtseler fāyide éde *dūdū’l-harīr* gönül kurdıdur<sup>5591</sup> eger kurdub beze<sup>5592</sup> (3) bağlasalar boyına aşsalar ısıtmayı gidere eger saħk édüb üç dirhemini (4) bir kaç gün buğday hēlimesiyile içseler<sup>5593</sup> (T125/a) be-ğāyet beñzi gökcek<sup>5594</sup> eyleye ve (5) semirde *dīvudār*<sup>5595</sup> türkce cin ağacı dērler arduc ağacına beñzer siñir (6) sustluğına<sup>5596</sup> fāyide éder ve laqvāya ve şovukdan olan dimāğdağı hastalıklara (7) ve sekteye ve şar<sup>c</sup>a ve kavukdağı ve bögrekdegi taşlara<sup>5597</sup> ve içi<sup>5598</sup> kabz (8) étmege<sup>5599</sup> ve ma<sup>c</sup>de sustluğın

---

<sup>5578</sup> “cānavarlar” 124b/5

<sup>5579</sup> “köküni” 124b/5

<sup>5580</sup> “süciyile” 124b/6

<sup>5581</sup> “icseler” 124b/6

<sup>5582</sup> “éder” 124b/6

<sup>5583</sup> “icseler” 124b/6

<sup>5584</sup> “icseler” 124b/8

<sup>5585</sup> “eyleye ve” 124b/9

<sup>5586</sup> “gidere”den sonra “eger” 124b/9

<sup>5587</sup> “evit” 124b/10

<sup>5588</sup> “dūdū’l-bakla” 124b/10-11

<sup>5589</sup> “kurdımı” 124b/11

<sup>5590</sup> “ağılu” 124b/11

<sup>5591</sup> “kurdı dērler” 124b/14

<sup>5592</sup> “bize” 124b/14

<sup>5593</sup> “icseler” 124b/15

<sup>5594</sup> “gökçek” 125a/1

<sup>5595</sup> “dīv-dār” 125a/1

<sup>5596</sup> “sustluğına” 125a/2

<sup>5597</sup> “taşlara”dan sonra “fāyide éde” var. 125a/3

<sup>5598</sup> “içi” 125a/3

<sup>5599</sup> “eyleye” 125a/3

gidermege<sup>5600</sup> eger bişürüb içine girüb otursalar (9) *dīkarūcīs* bakır taşdır eger yumşak dögseler yaramaz cirāhata (10) ekseler bitüre ve ağızda olan yaramaz çıbanlara ekseler bitüre eger balıla (11) qarışdursalar ğargara étsele ħunāka fāyide éde ve kaşukda ve ma‘dede<sup>5601</sup> olan (12) çıbanlara<sup>5602</sup> ve gevdede<sup>5603</sup> olan yaramaz çıbanlara ve başda olan<sup>5604</sup> çıbanlara ekseler bitüre (13) eger menevüş şakızıyla yā kırıtıla qarışdurub ağulu cānavarlar şoğduğına (14) dürtsele fāyide éde eger sirkeyile qarışdurub giciyige dürtsele gidere (15) eger yumşak dögseler ğalīz kıllara ekseler incelde ve yumşada *deysākūs*<sup>5605</sup>

### [130a]

(1) çöbān<sup>5606</sup> tarağı<sup>5607</sup> derler eger kökini<sup>5608</sup> bişürüb şarābıla döğüb yağu édüb (2) mağ‘ada ve bevāşire vursalar<sup>5609</sup> mağ‘ad yarıldığına fāyide éde ve bevāşire fāyide<sup>5610</sup> (3) eger sigillere dürtsele gidere eger içindeki kırtcuğazları bir deriye (4) bağlayub boyuna yā bāzūya bağlasalar rıb<sup>5611</sup> ısıtmasını<sup>5612</sup> ve ğayrını<sup>5613</sup> gidere eger (5) çiçegini kuru olsun<sup>5614</sup> bir aru<sup>5615</sup> bize bağlasalar (*T125/b*) bir pāre süd içinde ovsalar (6) bezde<sup>5616</sup> ħic nesne qalmayınca andan ol südi bir çanağ süde qoysalar (7) fi’l-ħāl uyuda eger bişürsele yağu édüb kesilecek yerlere vursalar<sup>5617</sup> (8) ħissini<sup>5618</sup> gidere kesdüklerin tuymaya eger şuda ħall<sup>5619</sup> étsele üç şabāħ (9) acla ol şuyı<sup>5620</sup> içsele<sup>5621</sup>

---

<sup>5600</sup> “gidermege”den sonra “fāyide éder” var. 125a/4

<sup>5601</sup> “mağ‘adda” 125a/7

<sup>5602</sup> “cıbanlara” 125a/7

<sup>5603</sup> “gövdede” 125a/7

<sup>5604</sup> “olan”dan sonra “yaş” var. 125a/8

<sup>5605</sup> “deysānkūs” 125a/11

<sup>5606</sup> “cöbān” 125a/11

<sup>5607</sup> “tayağı” 125a/11

<sup>5608</sup> “köküni” 125a/11

<sup>5609</sup> “ursalar” 125a/12

<sup>5610</sup> “fāyide”den sonra “éder” var. 125a/13

<sup>5611</sup> “rub” 125a/14

<sup>5612</sup> “ısıtmasını” 125a/14

<sup>5613</sup> “ğayrın” 125a/15

<sup>5614</sup> “olsun”dan sonra “yaş olsun” var. 125a/15

<sup>5615</sup> “arı” 125a/15

<sup>5616</sup> “bizde” 125b/1

<sup>5617</sup> “ursalar” 125b/2

<sup>5618</sup> “acısmı” 125b/3

<sup>5619</sup> “ħal” 125b/3

talak şışın gidere eger bişürseler yéseler<sup>5622</sup> (10) kızdura sidügi<sup>5623</sup> yüride ve tüv ürperdügin<sup>5624</sup> ve nefesi kavī eyleye eger (11) bu otı bişürseler afī yılan şokduğı yere vursalar<sup>5625</sup> zararın defc éde (12) vallāhü a<sup>c</sup>lem bi'ş-şavāb *harfū'z-zāl zāfisi* bu bir<sup>5626</sup> (13) otdur kim yaprağı mersin yaprağına benzer yemişi<sup>5627</sup> yaprakları arasında (14) yeşil olur nohūd kadar uzunluğı bir qarış olur türkce iskenderānī defnel<sup>5628</sup> (15) dërler eyü koğusu olur ba<sup>c</sup>zılar buña şakākul dërler tağlarda olur

### [130b]

(1) eger kökinden altı dirhem içseler<sup>5629</sup> toğırımayan<sup>5630</sup> avratlar tiz toğura ve (2) sidügi<sup>5631</sup> tamladüğün<sup>5632</sup> gidere ve kan işedüklerin kese ve hayz kanın ve südügi<sup>5633</sup> (3) yüride eger yaprağını yumşak döğüb yaqu édüb başa vursalar<sup>5634</sup> baş (4) ağrısın sakin eyleye ve ma<sup>c</sup>deye ursalar alavlandüğün gidere eger (5) şarābıla içseler<sup>5635</sup> ic ağrısın sakin eyleye ve eger şuyın şıkub (6) şarābıla içseler<sup>5636</sup> sidügi ve hayzı yüride *zafinūdüs (T126/a)* ba<sup>c</sup>zılar (7) buña māzeryün dërler bir zirā<sup>c</sup> uzunu olur inceçük çok budakları (8) olur yarusından yoğaru yaprakları olur mersin yaprağı gibi (9) yemişleri<sup>5637</sup> olur olıcağ qaraca olur tağlarda biter eger yaprağını yaşiken (10) ve kuruyiken<sup>5638</sup> içseler balgamı ishāl eyleye ve kuşdura ve hayzı yüride (11) ve ağızda çeyneseler balgamı çeke eger dānesinden on bēş dāne yéseler (12) içi<sup>5639</sup> ishāl eyleye

<sup>5620</sup> “şuyımı” 125b/4

<sup>5621</sup> “icseler” 125b/4

<sup>5622</sup> “yéseler”den sonra “ma<sup>c</sup>deyi” var. 125b/4

<sup>5623</sup> “südügi” 125b/5

<sup>5624</sup> “ürperdügin”den sonra “gidere” var. 125b/5

<sup>5625</sup> “ursalar” 125b/6

<sup>5626</sup> “bir” yok. 125b/8

<sup>5627</sup> “yimişi” 125b/8

<sup>5628</sup> “zefel” 125b/9

<sup>5629</sup> “icseler” 125b/11

<sup>5630</sup> “toğurmayan” 125b/11

<sup>5631</sup> “südük” 125b/11

<sup>5632</sup> “tamladüğünü” 125b/11

<sup>5633</sup> “sidügi” 125b/12

<sup>5634</sup> “ursalar” 125b/13

<sup>5635</sup> “icseler” 125b/14

<sup>5636</sup> “icseler” 125b/15

<sup>5637</sup> “yemişleri” 126a/2

<sup>5638</sup> “kuruyiken”den sonra “içseler balgamı ishāl eyleye ve kuşdura ve hayzı yüride ve ağızda” yok. 126a/3

<sup>5639</sup> “içi” 126a/4

*zebul* hindüstân<sup>5640</sup> kaplubâğası<sup>5641</sup> derisidür eger (13) tarağ düzseler kılları tarasalar  
kõnağın ve yavsıların gidere eger (14) göyündürseler külini yumurda ağıyla  
karişdurub topukda ve barmağda (15) olan yaruğa ve ‘avratlaruñ nifās vaktinde  
içdeki<sup>5642</sup> yaruğlarına<sup>5643</sup>

[131a]

(1) vursalar<sup>5644</sup> fāyide éde<sup>5645</sup> *zubāb* siñekdür<sup>5646</sup> eger sinegi alsalar başların (2) keseler  
gövdesiyile<sup>5647</sup> göz kabağında<sup>5648</sup> biten kılı çok sürseler gidere eger<sup>5649</sup> (3) sinegi  
yumurda şarusıyla saħk<sup>5650</sup> etseler icinde<sup>5651</sup> kızıl et biten göze vursalar<sup>5652</sup> (4) fi’l-hāl  
fāyidesi zāhir ola eger aru<sup>5653</sup> şoğduğına<sup>5654</sup> sürseler ağırsın (5) sākin eyleye eger  
dā’ü’s-sa‘lebe çokluk<sup>5655</sup> sürseler kıl (6) bitüre *zerāyic* bāmbāl kurdıdur eger çibanlu  
uyuza ve yaramaz demregüye (7) ve seretān adlu şişe vursalar<sup>5656</sup> gidere eger şāflara  
katub ‘avratlar (8) önünden<sup>5657</sup> götürse<sup>5658</sup> hayz kanın yürüde eger mecnūnlara düzilen  
ma‘cūna (9) katub yēseler gāyet fāyide éde ve sidügi<sup>5659</sup> yürüde eger sirkeyile  
karişdurub (10) gövdeye<sup>5660</sup> sürseler bitleri öldüre ve eger zeytile bişürüb ol zeyti (11)  
dā’ü’s-sa‘lebe ve baraşa (*T126/b*) dürtseler be-gāyet fāyide éde eger ‘akreb (12)  
şoğduğı yere sürseler gidere eger yağa koysalar ve güneşe aşa (13) kosal bir hefte

---

<sup>5640</sup> “hindüstān” 126a/4

<sup>5641</sup> “kablubāğası” 126a/4

<sup>5642</sup> “icdeki” 126a/7

<sup>5643</sup> “yaruğlarına” 126a/7

<sup>5644</sup> “vursalar” 126a/7

<sup>5645</sup> “éde” 126a/7

<sup>5646</sup> “siñekdür” yok. 126a/7

<sup>5647</sup> “gevdesiyile” 126a/8

<sup>5648</sup> “kabağında” 126a/8

<sup>5649</sup> “ve” 126a/9

<sup>5650</sup> “ısıcak” 126a/9

<sup>5651</sup> “içinde” 126a/9

<sup>5652</sup> “vursalar” 126a/9

<sup>5653</sup> “aru” 126a/10

<sup>5654</sup> “şoğduğı yere” 126a/10

<sup>5655</sup> “çokluk” 126a/11

<sup>5656</sup> “vursalar” 126a/12

<sup>5657</sup> “önünden” 126a/13

<sup>5658</sup> “götürseler” 126a/13

<sup>5659</sup> “südügi” 126a/14

<sup>5660</sup> “gevdeye” 126a/14

dursalar<sup>5661</sup> andan ağır kılağa tamzursalar ağrısın (14) sâkin eyleye ve şağırlığın gidere ve balgami<sup>5662</sup> şişlere dürtsele fâyide eder<sup>5663</sup> (15) *zurre* tarunun bir nev<sup>5664</sup> idür<sup>5664</sup> buğday boyunca olur çok yaprakları olur

[131b]

(1) ve yaşşı olur eyüsi ak ve ağır olandur ishâli kaḫ<sup>c</sup> eder eger yaḫu edüb (2) taşradan<sup>5665</sup> vursalar<sup>5666</sup> içi şovuda<sup>5667</sup> kabz ede *zefidâ*<sup>5668</sup> yabân sezâbıdır eger (3) yaprağın dögüb içseler ic ağrısın ve rib<sup>5669</sup> ısıtmasın ve ciger ağrısın (4) giderür<sup>5670</sup> *zenebü'l-hayl*<sup>5671</sup> türkce ulama yonca derler eger<sup>5672</sup> yaprağın yaḫu (5) edüb cirâhata vursalar<sup>5673</sup> be-gâyet fâyide eder<sup>5674</sup> eger şuyıla içseler<sup>5675</sup> bağarşağa<sup>5676</sup> (6) inen kılunca ve kan tükürmege ve avratların rahminden kan sızduğına (7) ve bağarşuk<sup>5677</sup> çıbanlarına ve ishâle ve kavuḫda olan cirâhata fâyide ede<sup>5678</sup> eger (8) şıksalar şuyın buruna tamlatsalar kanın kese eger şarâbıla içseler<sup>5679</sup> bağarşuk<sup>5680</sup> (9) çıbanlarına fâyide<sup>5681</sup> ede ve sidügi yüride eger yaprağını<sup>5682</sup> dögüb yaḫu edüb yaramaz (10) çıbanlara ve cirâhatlara vursalar<sup>5683</sup> be-gâyet fâyide ede eger kökini<sup>5684</sup> isti<sup>c</sup>mâl etseler

---

<sup>5661</sup> “tursa” 126b/2

<sup>5662</sup> “balgami” 126b/3

<sup>5663</sup> “ede” 126b/3

<sup>5664</sup> “nev<sup>c</sup>idür”den sonra “boyı” var. 126b/4

<sup>5665</sup> “taşradan” 126b/5

<sup>5666</sup> “ursalar” 126b/6

<sup>5667</sup> “şovuda” 126b/6

<sup>5668</sup> “zefidâ” 126b/6

<sup>5669</sup> “rub<sup>c</sup>” 126b/7

<sup>5670</sup> “gidere” 126b/7

<sup>5671</sup> “zenebü'l-cayl” 126b/7

<sup>5672</sup> “eger” yok. 126b/8

<sup>5673</sup> “ursalar” 126b/8

<sup>5674</sup> “ede” 126b/8

<sup>5675</sup> “icseler” 126b/9

<sup>5676</sup> “bağırsakda” 126b/9

<sup>5677</sup> “bağırsak” 126b/10

<sup>5678</sup> “eder” 126b/11

<sup>5679</sup> “icseler” 126b/11

<sup>5680</sup> “bağırsak” 126b/11

<sup>5681</sup> “fâyide ede” yerine “gidere” 126b/12

<sup>5682</sup> “yaprağın” 126b/12

<sup>5683</sup> “ursalar” 126b/13

<sup>5684</sup> “köküni” 126b/13

(11) öksürüğe ve zīkū'n-nefese fāyide éde eger yaprağını şuyıla içseler<sup>5685</sup> bağarsuḳ<sup>5686</sup>  
(12) üzöldüğüne fāyide éde<sup>5687</sup> eger sirkeyile yaḳu édüb hūre zaḫmetine vursalar<sup>5688</sup> be-  
gāyet (13) fāyide éde eger şarābıla yā şuyıla içseler<sup>5689</sup> ma'de ve ciger şişine (T127/a)  
ve istiskāya (14) fāyide éde<sup>5690</sup> *zēnebū'l-ʿaḳreb* ʿaḳreb ḳuyruḡı<sup>5691</sup> dēler bir otdur  
azacuḳ (15) yapraḡı var toḫmları<sup>5692</sup> olur ʿaḳreb ḳuyruḡına beḫzer eger toḫmını yaḳu  
édüb

[132a]

(1) ʿaḳreb şoḳduḡı yere sürseler fāyide éde *zeheb* altundur eger ağızda (2) tutsalar ağız  
koḳusın gidere eger dörpüeseler yaḳu édüb dā'ü's-sa'lebe ve dā'ü'l-ḫayyeye (3)  
vursalar<sup>5693</sup> be-gāyet fāyide éde ve eger tekrār ḫarīrden eleseler göze (4) sürme étseler  
be-gāyet ḳavī eyleye eger içseler<sup>5694</sup> yürek oynamasına ve gönülünden (5) yaramaz  
nesneler gecmege fāyide éde eger altun igneyile ḳulaḡı delseler (6) bitişmeye eger bir  
oḡlancuḡuḡ boynına<sup>5695</sup> altun ḫalka geçürseler ucuḳ<sup>5696</sup> (7) tutmaḳdan ve ümmü's-  
şıbyāndan<sup>5697</sup> emīn ola eger altun yüzük (8) daḳınsalar ḳurluḡandan emīn *zīb*<sup>5698</sup>  
ḳurtdur cigerin ḳurıtsalar (9) saḫḳ édüb bir mıḫḳalını tatlu şarābıla içseler<sup>5699</sup> ciger  
aḡrılarına fāyide (10) éde eger boḳını ḳulunc olana içürseler fāyide éde eger ḳurdı bir  
(11) ḳac gün kemügile besleyüb andan boḳını tuzıla ve büberle ḳarışdurub (12) şuyıla  
içseler<sup>5700</sup> ḳuluncı gidere eger aḡrıyan ayaḡuḡ uyluḡı üzerine ve (13) ḳoc yününden<sup>5701</sup>

---

<sup>5685</sup> “icseler” 126b/14

<sup>5686</sup> “baḡarsıḳ” 126b/14

<sup>5687</sup> “éder” 126b/14

<sup>5688</sup> “ursalar” 126b/15

<sup>5689</sup> “icseler” 126b/15

<sup>5690</sup> “éder” 127a/1

<sup>5691</sup> “ḳuyruḡı” 127a/1

<sup>5692</sup> “toḫumları” 127a/2

<sup>5693</sup> “ursalar” 127a/4

<sup>5694</sup> “icseler” 127a/5

<sup>5695</sup> “boynuna” 127a/7

<sup>5696</sup> “ucuḳ” 127a/7

<sup>5697</sup> “ümmü's-şıbyān olmaḳdan” 127a/7-8

<sup>5698</sup> “zīb” 127a/8

<sup>5699</sup> “icseler” 127a/9

<sup>5700</sup> “icseler” 127a/11

<sup>5701</sup> “yününden” 127a/12



olan ipile kırt boķını baēlasalar be-gāyet fāyide ēde (14) eger kıyruēını<sup>5702</sup> Őıēır aēurına baēlasalar ol kıyruē anda olduēca (15) Őıēır yōresine uēramaya eger boķını bir yēde tūtsi eyleseler Őıcanlar<sup>5703</sup>

[132b]

(1) anda cem<sup>c</sup> ola eger kırt sidūēi<sup>5704</sup> ũzerine ‘avratlar<sup>5705</sup> otursa herēiz yũklũ olmaya (2) eger kırt bırakđūēı yũnũnden ēeēecek ēdũb geyseler (T127/b) uyuzdan herēiz kırtulmaya (3) eger Őaē ēāyasin zeyte bıraēub ıēarsalar yũnũēzele<sup>5706</sup> ‘avratlar (4) Őāf gibi Őnũnden<sup>5707</sup> ēōtũrse Őehvet ārēũsın kese eger Ődinden bir (5) dāngını<sup>5708</sup> balıla içseler<sup>5709</sup> eski ısıtması olan kiŐi<sup>5710</sup> ısıtması ķoya eger diŐi ķurduē (6) ēōzin ēōtũrseler uēēı ve aēulu cānavarlar zaēmetini def<sup>c</sup> ēde<sup>5711</sup> ve eger (7) Ődin burına Őamlatsalar nezlelere fāyide ēder<sup>5712</sup> eger içi<sup>5713</sup> yaēını dā’ũ’s-sa‘lebe ve dā’ũ’l-hayyeye (8) dũrtseler fāyide ēde eger ķurduē baŐını ķoyun aēılına ēōmseler ķoyunlar (9) helāk ola eger ēōēercin Őamına ēōmseler yılan ve ēayrı incidici gelmeye<sup>5714</sup> (10) eger kırt<sup>5715</sup> paraladūēı<sup>5716</sup> ķoyunuē derisine ciēāz yazsalar ol erile ‘avrat (11) hiç barıŐmaya eger azusını ve ēōzin<sup>5717</sup> cem<sup>c</sup> ēdũb bir kiŐi ēōtũrse ēaŐmına (12) ēālīb ola<sup>5718</sup> ve cemī‘ci ēalk ķatında maēbũb ola ve dāēı ķurduē Ődin (13) ucuk Őutan kiŐiye iũrseler ucūēı ķoya mũcerrebdũr *ħarfũ’r- rā* (14) *rāsen* tũrkce anduza dērler eger Őıēsalar Őuyunı<sup>5719</sup> lu‘ũē

---

<sup>5702</sup> “kıyruēını” 127a/13

<sup>5703</sup> “Őıcanlar” 127a/14

<sup>5704</sup> “sũdũēi” 127a/14

<sup>5705</sup> “bir ‘avrat” 127a/15

<sup>5706</sup> “yũnũēzele” 127b/1

<sup>5707</sup> “ōnũnde” 127b/2

<sup>5708</sup> “dāng” 127b/2

<sup>5709</sup> “içseler” 127b/2

<sup>5710</sup> “kişiyi” 127b/3

<sup>5711</sup> “ēder” 127b/4

<sup>5712</sup> “ēde” 127b/5

<sup>5713</sup> “içi” 127b/5

<sup>5714</sup> “gelmeye”den sonra “ve dāēı ķurduē Ődũn ucuk Őutan kiŐiye iũrseler ucūēı ķoya mũcerrebdũr” var. 127b/7-8

<sup>5715</sup> “ķurd” 127b/8

<sup>5716</sup> “yaraladūēı” 127b/8

<sup>5717</sup> “ēōzũni” 127b/9

<sup>5718</sup> “ola”dan sonra “ve cemī‘ci ēalk ķatında maēbũb ola ve dāēı ķurduē Ődin ucuk Őutan kiŐiye iũrseler ucūēı ķoya mũcerrebdũr” yok. 127b/10

<sup>5719</sup> “Şuyunı” 127b/11

etseler balıla (15) yalasalar öksürüğe ve zikü'n-nefese ve göğüsden galiz yilmeşik  
hıltlar<sup>5720</sup>

### [133a]

(1) tükürmege ve bele ve agulu canavarlar şokduğına fayide ede eger bişürüb  
şuyın<sup>5721</sup> (2) içseler<sup>5722</sup> sidügi<sup>5723</sup> ve hayz kanın yürüde<sup>5724</sup> ve guşşayı gidere ve ma'deyi  
kavî (3) eyleye ve kavuğı kavî eyleye ve şovuğdan olan südük zahmetin kese (4) ve  
cemî'ci şovuğdan<sup>5725</sup> ağırları sâkin eyleye tamarda olan artuğ hıltları (5) südükile çıkara  
ve yelleri tağıda ve içi<sup>5726</sup> yumşada ve nefesi ferah eyleye (6) yürege kuvvet vere ve  
mâlihülyâyı<sup>5727</sup> gidere ve ciger ve talak süddelerin (7) aç ve yanbaşı ve mafşallar<sup>5728</sup>  
ağırlarına fayide ede eger yaprağını (8) şarâbıla bişürüb yağu edüb 'ırku'n-nisâyâ  
vursalar<sup>5729</sup> be-gâyet fayide eder<sup>5730</sup> (9) eger 'avratlar tütsi etseler hayzı<sup>5731</sup> yürüde eger  
dögseler balıla karışdurub (10) bir mışkâl içseler<sup>5732</sup> üşiyen<sup>5733</sup> â'zâları kızdura ve  
balgamı kaç' eyleye<sup>5734</sup> (11) ve cimâ'c arzûsın getüre ve mafşallar<sup>5735</sup> segirdüğün gidere  
ve ta'amî hazm (12) eyleye evet çok yemek kanı fâsid eder<sup>5736</sup> ve menîyi az eyler eger  
köklerinden (13) birisin içseler<sup>5737</sup> agulu canavarlar<sup>5738</sup> şokduğuna<sup>5739</sup> fayide ede<sup>5740</sup>

---

<sup>5720</sup> "hıltları" 127b/13

<sup>5721</sup> "şuyun" 127b/14

<sup>5722</sup> "icseler" 127b/14

<sup>5723</sup> "südügi" 127b/14

<sup>5724</sup> "yürüde" 127b/14

<sup>5725</sup> "şovuğdan"dan sonra "(T128/a) olan" var. 128a/1

<sup>5726</sup> "ici" 128a/2

<sup>5727</sup> "mâlihülyâyı" 128a/2

<sup>5728</sup> "mafşillar" 128a/3

<sup>5729</sup> "ursalar" 128a/4

<sup>5730</sup> "ede" 128a/4

<sup>5731</sup> "hayz kanın" 128a/5

<sup>5732</sup> "icseler" 128a/5

<sup>5733</sup> "üşüyen" 128a/5

<sup>5734</sup> "ede" 128a/6

<sup>5735</sup> "mafşillar" 128a/6

<sup>5736</sup> "eyler" 128a/7

<sup>5737</sup> "icseler" 128a/7

<sup>5738</sup> "canavar" 128a/8

<sup>5739</sup> "şokduğuna" 128a/8

<sup>5740</sup> "eder" 128a/8

*rāvend-i ċinī* (14) meşhūrdur eger içseler<sup>5741</sup> bir yā iki dirhemini yēlleri tağıdur ve ma‘de<sup>5742</sup> za‘iflığın (15) giderür çok ağırlara fāyide éder ve ardale sustlığına ve talak

[133b]

(1) şişine ve ciger ve bögrek ve ic ağrısına ve kavuğ ve gögüs<sup>5743</sup> ve raħm ağrısına (2) ve ‘ırku’n-nisāya ve gögüsden<sup>5744</sup> kan tükürmesine ve rebv zahmetine ve inçkuruğa ve bağırsak (3) çibanlarına ve ishāle ve ısıtmalara ve ağılu cānavarlar şokduğına fāyide<sup>5745</sup> (4) eger sirkeyile qarışdurub demregüye ve bereden olan zahmetlere vursalar<sup>5746</sup> gidere (5) eger yaqu édüb eski isi<sup>5747</sup> şişlere vursalar<sup>5748</sup> gidere eger sirkeyile qarışdurub (6) çığıda vursalar<sup>5749</sup> gidere eger bir<sup>5750</sup> bucuğ<sup>5751</sup> dirhem içseler<sup>5752</sup> ishāli kaṭ<sup>5753</sup> ki ma‘de (7) za‘iflığından ola (*T128/b*) ve cigeri ve öykeni ve yüregi kavī éde ve süddelerin açā (8) ve galīz<sup>5754</sup> yilmeşük hıltları çıkara ve istiskāya fāyide éde ve cigerde olan (9) issi şişlere fāyide éde ve kavuğda ve bögrekde olan taşları tağıda<sup>5755</sup> ve ağırlarına (10) fāyide éder<sup>5756</sup> ve südügi yüridür ve süddeleri açar eger yağıla iki yağrın arasına (11) dürtüb ovsalar yürekden kōrkuyı gidere<sup>5757</sup> kavī éde<sup>5758</sup> eger ağızda tutsalar (12) kağırub balgam tükürmeği āsān éde eger bir dirhemini içseler<sup>5759</sup> tuħme (13) zahmetin giderür eger kabilīyile isti‘māl etseler<sup>5760</sup> dimāğı be-gāyet arıdur (14) ve zihni

---

<sup>5741</sup> “içseler” 128a/9

<sup>5742</sup> “ma‘deyi” 128a/9

<sup>5743</sup> “gögüz” 128a/11

<sup>5744</sup> “gögüzden” 128a/11

<sup>5745</sup> “fāyide”den sonra “éder” var. 128a/13

<sup>5746</sup> “ursalar” 128a/13

<sup>5747</sup> “issi” 128a/14

<sup>5748</sup> “ursalar” 128a/14

<sup>5749</sup> “ursalar” 128a/15

<sup>5750</sup> “bir” yok. 128a/15

<sup>5751</sup> “buçuğ” 128a/15

<sup>5752</sup> “içseler” yok. 128a/15

<sup>5753</sup> “kaṭ”den sonra “éde” var. 128a/15

<sup>5754</sup> “galīz”den sonra “ve” var. 128b/1

<sup>5755</sup> “tağıdur” 128b/3

<sup>5756</sup> “éde” 128b/3

<sup>5757</sup> “giderür” 128b/4

<sup>5758</sup> “éder” 128b/5

<sup>5759</sup> “içseler” 128b/6

<sup>5760</sup> “édeler” 128b/6

eyü eyler<sup>5761</sup> balğamdan ve şovuk zaħmetden<sup>5762</sup> olan baş ağrısına fāyide (15) ēde<sup>5763</sup> ve uyuşmış kişiye ve felce ve dimāğun şovuk zaħmetlerine ve balğamdan

[134a]

(1) olan<sup>5764</sup> ve yelden olanķulunca eski ısıtmalara be-ğāyet fāyide ēde<sup>5765</sup> evet<sup>5766</sup> (2) ısıtmaların evvelinde isti'māl ētmeyeler ve ķasık yarıldığına ve talaķ (3) şişine ve bař ağrısına fāyide ēde<sup>5767</sup> *rāzyānec* meřhūr kızdurucudur<sup>5768</sup> (4) eger toħmını iķseler<sup>5769</sup> ĥayz kanın yüride ve bögrek ve kavuķ ağrısına fāyide (5) ēder<sup>5770</sup> eger bişürüb<sup>5771</sup> şuyın řarābıla iķseler<sup>5772</sup> ağulu cānavarlar řoķduđına (6) fāyide ēde<sup>5773</sup> eger şovuk şuyıla toħmın iķseler<sup>5774</sup> ısıtmalardan olan göñül (7) dönmesin<sup>5775</sup> gidere ve ma'ce alavlandığın giderür<sup>5776</sup> eger kökini<sup>5777</sup> yaķu ēdüb (8) (T129/a) balıla it talağına vursalar<sup>5778</sup> fāyide ēder eger şuyın güneşde ķurıtsalar (9) sürmelere ķoysalar gözi tiz eyleye eger kökini ve yaprağını döğüb şuyın (10) şıksalar ol şuyı ķaynadub köpüğün alsalar ol şuyı bal řarābı veyā<sup>5779</sup> (11) sirkengübīnile iķseler<sup>5780</sup> eski ısıtmalara fāyide ēde ve ciğer ve talaķ süddelerin (12) aķar eger toħmını iķseler gözi<sup>5781</sup> tiz eyleye ādem peygāberden 'aleyhi's-selām (13) rivāyetdür kim yay faşlınuğ evvel günlerinde her

---

<sup>5761</sup> “ēder” 128b/7

<sup>5762</sup> “zaħmetinden” 128b/7

<sup>5763</sup> “ēder” 128b/8

<sup>5764</sup> “olan” yok. 128b/8

<sup>5765</sup> “ēder” 128b/9

<sup>5766</sup> “evit” 128b/9

<sup>5767</sup> “ēder” 128b/11

<sup>5768</sup> “kızdurucudur” 128b/11

<sup>5769</sup> “iķseler” 128b/12

<sup>5770</sup> “ēde” 128b/12

<sup>5771</sup> “bişürseler” 128b/13

<sup>5772</sup> “iķseler” 128b/13

<sup>5773</sup> “ēder” 128b/14

<sup>5774</sup> “iķseler” 128b/14

<sup>5775</sup> “dönmeķliğin” 128b/14

<sup>5776</sup> “gidere” 128b/15

<sup>5777</sup> “köküni” 128b/15

<sup>5778</sup> “ursalar” 129a/1

<sup>5779</sup> “yā” 129a/3

<sup>5780</sup> “iķseler” 129a/3

<sup>5781</sup> “göz” 129a/4

gün rāzyāne tohmından (14) bir dirhem berāber şekerle dögüb yēseler ol yıl ol kişi hīc<sup>5782</sup> hasta (15) olmaya egerçi ʿömri āhir oldıyısıa dāhı ve bu otuñ ʿacāyibinden

### [134b]

(1) birisi<sup>5783</sup> budur kim yılan kıışın yabānda ininde yata yata gözleri görmez olur (2) bahārda ininden çıkaçak vaqt<sup>5784</sup> haq teʿālā celle celāluhu ininüñ (3) ağızında bu otdan yaradur hemān çıkdüğınlayın gözün aña sürer gözleri (4) açılır çok şükür olsun ol pādīşāh kim dermānsuzlara dermān (5) vērür eger bunun tāze yaprağın şıksalar yā tohmın bişürseler içseler böğür ve (6) göğüs<sup>5785</sup> ağırsına fāyide ēde<sup>5786</sup> ve ğalīz yēlleri tağıdır ve süddeleri açar ve göğüsden<sup>5787</sup> (7) ğalīz hıltları çıkarur ve kağırub tükürmegi āsān ēder ve maʿdeyi kızdurur ve sidük (8) yolın arıdır ve eger kökini kaynadub içseler içi kabz ēde ve ağılu<sup>5788</sup> cānavar<sup>5789</sup> (9) şokduğına fāyide ēder ve böğrekde ve kavuğda olan taşları (T129/b) tağıda<sup>5790</sup> ve yaraķāna (10) fāyide ēde<sup>5791</sup> *riclüʿl- ğurāb* karga ayağı dēler yerden yoķaru bir karış (11) çıkar üçer yaprağı olur tere yaprağına beñzer depesindeki yaprağı uzunca (12) iki yanındağı kışacuk olur karga ayağına beñzer<sup>5792</sup> eger zeytile ve tuzıla bişürüb (13) yēseler arķa ve yanbaşı ve dizler ağırsına fāyide ēder eger<sup>5793</sup> iki dirhem (14) dögüb eleyüb içseler niķrīs zahmetine fāyide ēder eger şıksalar şuyın (15) kaynadub üç bahşda bir bahışı kalınca ve bir sırça<sup>5794</sup> kaba koyub güneşe

### [135a]

(1) kosalar kırıtıslar vaqt-i hācetde iki dirhemini<sup>5795</sup> ezüb mafşallar<sup>5796</sup> ağırsına dürtsele (2) ağırsın sākin ēder<sup>5797</sup> *ruhām*<sup>5798</sup> mermerdür üç<sup>5799</sup> güne degin her gün bir

---

<sup>5782</sup> “hīc” yok. 129a/6

<sup>5783</sup> “biri” 129a/7

<sup>5784</sup> “vaqt” yok. 129a/8

<sup>5785</sup> “gögüz” 129a/12

<sup>5786</sup> “ēder” 129a/12

<sup>5787</sup> “gögüzden” 129a/13

<sup>5788</sup> “ağılu” 129a/15

<sup>5789</sup> “cānavarlar” 129a/15

<sup>5790</sup> “tağıdır” 129b/1

<sup>5791</sup> “ēder” 129b/1

<sup>5792</sup> “beñzer”den sonra “eger zeytile” yok. 129b/3

<sup>5793</sup> “eger” yok. 129b/4

<sup>5794</sup> “sırca” 129b/5

<sup>5795</sup> “dirhemini” 129b/6

mıṣkālın yumşaq (3) döğüb bala qatub içseler gövdede olan çıbanları qurıda gidere ve qan galebesin (4) sākin eyleye eger göyündürüb saḥq édüb tāze yaralara ekseler oñılda<sup>5800</sup> ve hem (5) şışlerin men<sup>c</sup> édüb qanın kese eger maqbereler üzerinde olan yazılı mermerden (6) alub ezüb içseler ‘āşıqların ‘ışqın zāil éde<sup>5801</sup> eger keçinün boynuzın (7) göyündürseler külin alsalar ve mermerden berāber saḥq édüb bir demüre dürtseler (8) andan qızdursalar tuzlu şuya şoqsalar demür be-gāyet qatı ola *ruḥām* kartaldur (9) eger ödinden alub benefşe<sup>5802</sup> yağıyla toluñı ağıryan kişinün muḥālif yanındağı (10) qulağına tamzursalar fāyide éde ve oğlancuqların qulaqlarına tamzursalar (11) yéline fāyide éder<sup>5803</sup> eger ödin ezüb şovuk şuyıla göze dürtseler ağın gidere (12) eger boqını tütsi étseler ölü oğlanı düşire<sup>5804</sup> eger zeytile qarışdurub (13) géc işiden qulağına tamzursalar fāyide éde ağılu<sup>5805</sup> cānavar şoqduğı yere dürtseler (14) fāyide éde eger etini ḥardalıla qarışdurub qurutsalar bağılu kişilere yedi kez (*T130/a*) tütsi (15) eyleseler bağı şeşile eger sağı qanadından bir yélük<sup>5806</sup> alsalar zahmetile toğuran<sup>5807</sup> ‘avratın<sup>5808</sup>

### [135b]

(1) iki ayağı arasına qosalar<sup>5809</sup> fi’l-ḥāl toğura<sup>5810</sup> eger yünin evde tütüzseler müzīler (2) qaça<sup>5811</sup> eger boqını süci sirkesiyle qarışdurub baraşa dürtseler gidere eger (3) cigerin kebāb édüb süci sirkesiyle qarışdurub mecnūn olan kişiyi üç<sup>5812</sup> (4) güne degin

<sup>5796</sup> “mafşillar” 129b/6

<sup>5797</sup> “éde” 129b/6

<sup>5798</sup> “ruḥām” 129b/6

<sup>5799</sup> “üç” 129b/6

<sup>5800</sup> “oñılda” ve “oñılda” dan sonra “ve hem” yok.129b/8

<sup>5801</sup> “eyleye” 129b/9

<sup>5802</sup> “benefşe” 129b/11

<sup>5803</sup> “éde” 129b/13

<sup>5804</sup> “düşüre” 129b/14

<sup>5805</sup> “ağılu” 129b/14

<sup>5806</sup> “yélék” 130a/1

<sup>5807</sup> “toğıra” 130a/1

<sup>5808</sup> “avratın” 130a/1

<sup>5809</sup> “qosalar” yok. 130a/2

<sup>5810</sup> “toğıra” 130a/2

<sup>5811</sup> “qaça” 130a/2

<sup>5812</sup> “üç” 130a/4

günde<sup>5813</sup> üç<sup>5814</sup> güne degin üç kez<sup>5815</sup> kırtıla<sup>5816</sup> kırtısınuñ<sup>5817</sup> ic<sup>5818</sup> yüzindeki<sup>5819</sup> (5) derisin kırtısalar saħķ edüb içseler her ağunuñ zararın def<sup>c</sup> éde eger (6) başını oğlan toğırmañ<sup>5820</sup> ‘avratuñ boynına aña kıosalar tiz toğura mücerrebdür<sup>5821</sup> (7) *rişâş*<sup>5822</sup> kıurşundur elif bābında zıkrı<sup>5823</sup> olunubdur *ruṭab* yaş ħurmādur (8) gövdede<sup>5824</sup> yel eyler evet<sup>5825</sup> kıızdurur ġalīz kıan eyler safrāya tiz döner cigeri (9) issi olan ve başı gözi ağrıyan ve ağızda kııbanları olan ve cigerinde ve ıalağında (10) süddeleri olan kışıye yaramazdur dış etlerine ve dıplerine<sup>5826</sup> yaramazdur gerekdür<sup>5827</sup> (11) issi mizāclu kışiler yeyicek ağızların evvel issi şuyıla yıķayub şonra sirkeyile (12) ġarġara édeler şovuk mizāclu kışileruñ ma‘desine eyüdüri meniyi ziyāde eyler ve (13) içi yumşadır<sup>5828</sup> *ra‘l ibl* bir otdur kim yaprağı ħabbetü’l-ħazrā yaprağına beñzer toħmı (14) torak otı toħmına beñzer köki üç<sup>5829</sup> barmaķ olur aķ ve ıtıtlı olur türkce<sup>5830</sup> buña (15) deve otı dırler zırā eger deve yeyicek<sup>5831</sup> aġulu cānavar řokduġına<sup>5832</sup> fāyide<sup>5833</sup> éder<sup>5834</sup>

<sup>5813</sup> “günde” yok. 130a/4

<sup>5814</sup> “üç” ve “üç”den sonra “güne degin üç” yok. 130a/4

<sup>5815</sup> “kez”den sonra “yese” var. 130a/4

<sup>5816</sup> “kırtıla”dan sonra “eger” var. 130a/5

<sup>5817</sup> “kıaşınuñ” 130a/5

<sup>5818</sup> “iç” 130a/5

<sup>5819</sup> “yüzinde” 130a/5

<sup>5820</sup> “toğırmañ” 130a/6

<sup>5821</sup> “mücerrebdür” 130a/7

<sup>5822</sup> “rışâş” 130a/7

<sup>5823</sup> “zıkrı” 130a/7

<sup>5824</sup> “gevdede” 130a/8

<sup>5825</sup> “evit” 130a/8

<sup>5826</sup> “dıplerine” 130a/10

<sup>5827</sup> “gerekdür”den sonra “kı” var. 130a/10

<sup>5828</sup> “yumşadır” 130a/12

<sup>5829</sup> “üç” 130a/13

<sup>5830</sup> “türkce” 130a/13

<sup>5831</sup> “yeyicek” 130a/14

<sup>5832</sup> “řokduġın” 130a/14

<sup>5833</sup> “def” 130a/14

<sup>5834</sup> “éder”den sonra “(130a/14) eger toħmından řarābıla yılan ve ‘akreb şokan kışıye icürseler (130a/15) zararın def éder *ra‘ād* bir balıkdur kim inlüce ve üstı taşıl olur içi aķ olur (T130b) (T130b/1) eger ol balıġı diriyiken eskiden başı ağrıyan kışınüñ başına yaķu étsele ağrıısın fı’l-ħāl def éde (T130b/2) ve maķ‘ad kııđuġına daġı yaķu étsele icerü red eyleye eger zeyt yağı icinde bışürsele ol yağı (T130b/3) maşıllar ağrıısına dırtsele fāyide éde ve sākın éde *rummān* enārdur ekşi enār (T130b/4) alavlanan ma‘deye eyüdüri ve sıdüġı yürıdüri eger ekşi nāruñ cekırdeġın ġüneşde kırtısalar (T130b/5) döġüb ta‘āma şacsalar yā ta‘āmıla bışürüb yesele ma‘deye ve baġırsaġa artuķ ħıltları (T130b/6) inmiş def éde eger yaġmur şuyında ışladub içsele kıan tükürdüġına fāyide éde eger

ekşinün (T130b/7) şuyını bala qarışdırub yaramaz cıbanlara ve artuq etlere ursalar gidere ve kulaq agrısına tamlatsalar (T130b/8) sâkin eyleye eger buruna tamlatsalar burun içindeki yaramaz cıbanlara fâyide éde eger çiçegin qarışdırub (T130b/9) yumuşaq döğüb diş diblerine ve cirâhata ekseler fâyide éde eger yaqu édüb qasığı yarılan (T130b/10) ki bağırsağ inüb hâyaya dıxılmış ola ursalar bitüre eger üç dâne nâr cicegin küçük (T130b/11) iken yutsalar ol yel göz agrısının görmeye eger çiçegin şıkub şuyıla maźmaza étselele diş diblerin (T130b/12) muhkem eyleye ve nâr ağacı kökünü bişürüb içselele namâz-boz kırtların öldüre çıkara eger ekşi (T130b/13) ve tatlu enârı şıksalar altmış dirhemini yigirmi dirhem şekkerle içselele şafrâyı ishâl eyleye (T130b/14) ve ma'deyi kavî eyleye eger yüz dirhemini on dirhem şekerle içselele eski ısıtmaları gidere ma'deden (T130b/15) azmış yaramaz hıltları çıkara ve uyuz ve giciyüğe fâyide éde ve ma'deyi dabğ éde ve humârı def' éde (**T131/a**) (T131a/1) ve tatlu nâr nef' éder ve zekeri kıvâma getürür ve ta'âmı ma'de ağzından aşığa indirür kendü (T131a/2) gécirek haźm olur ekşisi dağı géc haźm olur yel eyler ve cigeri şovıdır ve ishâle fâyide (T131a/3) éder ve cimâ' arzusun giderir ve tatlu nâr kanuñ galebesele ve kuşmağı giderür tatlu nâr (T131a/4) ferağ eyler ve cigeri kavî eyler eger şuyın şıksalar şışeye koyub güneşe aşı (T131a/5) kosalar koyılınca tursa andan göze sürme étselele gözi tız eyleye ekşisi gözi (T131a/6) kavî éder ve hâm enâr ısıtmalara fâyide éder ve ma'de alavın giderür gıdâlardan şonra (T131a/7) şuyın şürselele ma'deye eyüdür ve hafakâmı giderür ve yürece cilâ éder eger tatlu nârı (T131a/8) şarâbıla bişürüb yéselele ve yaqu édüb kulağa ursalar kulaq şışin gidere ve ekşi (T131a/9) nârı şıksalar göze dürtselele gözde biten eti gidere eger tatlusun ve ekşisin (T131a/10) şıksalar bakır kabda bişürselele galîz olınca göze sürme étselele uyuzın (T131a/11) ve giciyigin giderir gözi kuvvetlü eyler eger içinden dânesin çıkarsalar içini gül yağıyla taldursalar (T131a/12) od üzerinde kızdırsalar agrısının sâkin eyleye eger benefşe yağıyla isti'mâl étselele (T131a/13) kuru öksürige fâyide éde eger enâr kabını 'avratlar bişürüb içine girseler otursalar (T131a/14) raħimlerinden kan sızduğın gidere oğlanuqlar girse maq'adları çıduğına fâyide (T131a/15) éde eger kabuğünü şuda bişürselele muħerrâ olınca andan dirhemini alsalar şuyıla yigirmi dört (**T131/b**) (T131b/1) dirhem unıla yoğursalar pöğâça gibi bişürselele hâm zeytile ishâl olan kişiye icürselele (T131b/2) kať éde eger kaynamış şuyından içselele sidik aqduğına fâyide éde eger yaşınuñ (T131b/3) kabuğın berâber mâzûyıla qarışdırsalar saħk édüb sirkeyile bişürüb koyılınca andan haħlar eyleseler (T131b/4) büber denlü on yedi dânededen yigirmi dâneye dek yutsalar iç agrısına ve ishâle ve bağırsağ (T131b/5) ve maq'ad cıbanlarına fâyide éde eger kabuğünü göyündürüb balıla qarışdırub cicek ve ğayrı (T131b/6) kabarcuqlar yerine ursalar fâyide éde eger şuyıla maźmaza étselele diş dibin muhkem éde (T131b/7) ve eger istincâ étselele şuyıyla maq'adı muhkem ve bevâşir ağzından akan kanı kese eger kabuğın (T131b/8) saħk édüb on dirhemini sovuq gibi yéselele üzerine ısıcaq şu içeler icinden (T131b/9) namâz-bozi çıkara gücile eger nârıla etmek yéselele ma'dede etmek fâsid olmağdan şaklaya (T131b/10) ve ma'dedeki balğamları kať éde ve eger ta'âmıla bişürselele ol ta'âmı ma'dede fâsid olmağdan (T131b/11) şaklar ve şarâbin içselele gevdede aħlâl azduğın men' éder eger bir nârnuñ depesini dirhem (T131b/12) delselele tılınca benefşe yağın koysalar göz üstüne koysalar kaynasa ol yağı içe (T131b/13) bir dağı koysalar girü içselele yine koysalar oddan indirselele kabuğın yabâna atsalar göğisi (T131b/14) be-ğâyet yumşada ve südüğü yürüde eger tatlusunuñ şuyını bakır kabda bişürselele burına tamlatsalar (T131b/15) burunda olan cıbanlara ve yaramaz koqulara fâyide éder ve ekşisinün şuyı (**T132/a**) (T132a/1) yaramaz cıbanlara be-ğâyet fâyide éder ağızda tutsalar eger ta'âm yediginden şonra tatlu nâr dânelerele (T132a/2) şürselele çekirdegin yabâna atsalar ta'âmı eyü haźm éde ve issi buħârları sâkin eyleye (T132a/3) ve bedeni gökcek eyleye eger ekşi ve tatlu nârnuñ şuyın kaynadub kıvâma getürselele isti'mâl étselele (T132a/4) issi ma'deyi kavî eyleye şusızlığı ve göñül dönmeği ve kuşmağı kese eger na'nâ kıatsalar kuvveti ziyâde ola (T132a/5) eger bir nârı bişürselele göz agrılarına ursalar sâkin eyleye eger şuyın çıkarşalar çiçegile koyılınca (T132a/6) bişürselele ve yaqu édüb â'zâya ursalar kavî eyleye ve mâdde inmekden şaklaya evit agrı (T132a/7) göze gül şuyıla ezib dürtselele eger it üzümü şuyıla ezib zekeri cıbanlarına dürtselele fâyide (T132a/8) éder eger şuyıla ezib kurluğana dürtselele fâyide éde **remâd** küldür eger üzüm çubuğı (T132a/9) külini eski iç yağıyla ve zeytile ve sirkeyile qarışdırub yaqu étselele mafşillar sustlığına ve sinirler büzildigine (T132a/10) be-ğâyet fâyide éde eger na'rûnıla ve sirkeyile qarışdırub yaqu édüb deride ve hâyâ üzerinde olan (T132a/11) artuq etlere ursalar gidere eger bakla şamanının külini tâzeyiken alsalar hammâm icinde gevdeye (T132a/12) şürselele kara uyuz eşerlerele gevdeden gidere eger belîd ağacı külinde iç günden (T132a/13) her gün acıla iki dirhemini alma şarâbıla içselele ma'de yaşlığına fâyide éde **remi**



kumdur (T132a/14) eger beze koyub ağırır yerlere ursalar sâkin ede **remes** nohûduñ bir nev'îdür (T132a/15) eger tütsi eyleseler zükâma fâyide eder **refûlelerîd** gül kökidür bu bir kökdür kim kuşta beñzer (**T132b**) (T132b/1)koçusı anuñ gibidür eger sünbülile qarışdırub şuyını şıksalar başa ve alına ve toluña dürtseles agrısına (T132b/2) fâyide ede **rû'us** başlardur eger uvaq balıñ başların ki kurımıñ ve tuzlanmıñ ola alalar (T132b/3) göyündürseles maç'adda olan yarıklara ve çeñe şişlerine ursalar be-gâyet fâyide eder eger (T132b/4) koyun başını bişürseles şuyın huqne etseler bağırsağ ve bögrek ve siñir kuruluğına fâyide ede (T132b/5) ve cimâ' ziyâde eyleye ve safrâvî kişilere fâyide eder ve bedeni kavî eyleye ve kızdıra ve menî zîyâde ede (T132b/6) evit gegirmegi ma'deye zarar eder geç hazm olur evit gözleri tîz hazm olur yeynidür (T132b/7) çok yêseler kulınc eder gerekdür ki beyini ħardalıla ve güyegü otıyıla ve sirkeyile yeyeler ve gözi çok (T132b/8) tuzıla yeyeler ve yañaqlar etini ve kulağ diblerin sirkeyile ve ħardalıla ve güyegü otıyıla yeyeler (T132b/9) dil etini tuzıla yeyeler ma'desi şâf olan ve ħareket etmeyen kişiler yemeyeler (T132b/10) **ribâs** meşhûrdur çügündür yapraqları gibi yapraqları olur tağlarda biter dili kavî eder (T132b/11) ve şusuzluğ ve kuşmağı keser eger şâf ħafâkân için isti'mâl etseler fâyide eder ve safrâdan (T132b/12) olan ishâli keser gönle iştiĥâ vürür ve bevâşire ve ħumâra ve ħabarcuğa ve tâ'ûna (T132b/13) fâyide eder dâim yêseler çibanları giderir safrâyı ve ħan ħalebesin keser eger şuyın kuñıl etseler (T132b/14) gözi tîz eyleye ve vebâya fâyide ede **riye** öykendür eger kuızı öykenin sökülseler tuzsuz şucuğazın (T132b/15) alsalar sigiller ve ħuru demregülere dürtseles gidere eger bişürseles kimnûnıla ve sirkeyile (**T133a**) (T133a/1) yêseler tîz hazm ola **riyetü'l-baħr** deniz öykenidür denizün kenârında olur sırca (T133a/2) gibi eger saħğ etseler yaqu edüb niħrîse ve elde ve ayakda şovuğdan yarılan yaruğa ursalar (T133a/3) fâyide eder **reyĥân** fesligendür eger sirkeyile qarışdırub ısırğuya ve balğamî şişlere (T133a/4) ve niħrîse ve yaramaz çibanlara ve laqvâya ursalar fâyide ede eger 'akreb soğduğı (T133a/5) yere ursalar fâyide ede **reyĥânü'l-kâfir** bu bir fesligendür ki (T133a/6) koçusı kâfir koçusına beñzer yaprağı kâsnî mârûl yaprağına beñzer eger dâim (T133a/7) koçulasalar dimâğda olan 'akıl qarışduğın gidere şovuğ mizâcluya eyüdü (T133a/8) issi mizâcluya yaramazdur **reys** yüñdür eger kuşlar yünini (T133a/9) göyündürseles külini cirâĥata ekseler ħuruda bitüre eger çelekleri şınan buruna (T133a/10) eyleseler bitüre bâzen **ĥarfü'l-ze zâc** (T133a/11) meşhûrdur kızdırıcıdur eger iki dirhemini balıla qarışdırub yêseler qarındağı ħurtları (T133a/12) ve namâz-bozi çıkara eger şuyıla içseler kuşdura ve ağılu otlarıñ zararın gidere (T133a/13) ve eger şuyıla ezseles bir yünî işlatsalar buruna tamlatsalar dimâğı ve gözleri arıda (T133a/14) eger kendüye şuyıla qarışdırub 'avratlar isti'mâl etseler raħimden ağan ħanı kese (T133a/15) ve buruna tamlatsalar burun ħanın kese eger ħuruyiken yumuşak döğüb diğ diblerine (**T133b**) (T133b/1) ve ağızda olan çibanlara ekseler şişlerin ve çibanların gidere ve damağ ve çeñe (T133b/2) şişlerine fâyide ede eger göyündürüb saħğ edüb balıla qarışdırub göze dürtseles (T133b/3) ħapaqlar iriligin gidere eger şâf edüb maç'ada ursalar bevâşiri divşüre eger yumuşak (T133b/4) döğüb bir kaç ħat ħarîrden eleyüb ağıryan ve kımıldayan dişlere ħosalar agrısın (T133b/5) sâkin ede eger süciyile qarışdırub huqne etseler 'ırku'n-nisâyâ fâyide ede eger şuyıla (T133b/6) qarışdırub binbiglere ursalar gidere ve sağal qarardan otlara ħatsalar qararda eger (T133b/7) balıla qarışdırub fitilcik eyleseler ağıryan kulağa şoksalar kulağ icinde olan çibanlara (T133b/8) fâyide ede eger göyinmiş yaşıl zâcı qarışdırub dil altında ħosalar dilde (T133b/9) ve icinde olan ħurur be-gâyet fâyide ede ve bedende ħan şızan yerlere ekseler ħanı ħağ' ede ve buruna üfürseles (T133b/10) ħanın sâkin ede evit siñirlerde olan cirâĥata ekseler teşennüc eder eger biraz dögseler şuyıla qarışdırub ħusıl (T133b/11) eyleseler sust olan â'zaları muħkem ede **zebîb** ħuru üzumdür ma'deyi kavî eder ve ici ħabz eder eger (T133b/12) yêseler öyken didiklerindeki balğamı giderür ve öksirige ve bögrege ve ħavuğa fâyide ede ve bağırsağ çibanlarına fâyide (T133b/13) eger etini alsalar taru unıyıla qarışdırub ħavırub yêseler balğamı ağızdan çıkara eger bağla unıyıla ve kimnûnıla qarışdırub (T133b/14) yaqu edüb issi şişlere ve ħâyada olan issi şişlere ursalar sâkin eyleye eger şarâbıla saħğ edüb gevdede (T133b/15) ve maşşalda yaramaz çibanlara fâyide ede eger cävşire qarışdırub niħrîse ursalar fâyide ede eger kımıldayan dırnaqlara ursalar (**T134a**) (T134a/1) tîz ħopara eger cegirdegıyile yêseler yaş mizâclu kişilere fâyide ede ve tîz hazm ede **zebîbü'l-cebel** (T134a/2) yabân üzümüdür mevîzec dërler eger dâneçüklerin alsalar yâ ħarğara etseler çok balğam çıkara ve eger on beş dânesin (T134a/3) alsalar döğüb saħğ etseler mâ'û'l-ħarâfîn ile içseler ħalîz balğam kuşdura evit gerekdür kim yürıye (T134a/4) içen kişiye mâ'û'l-ħarâfîn içürelere tâ kim ħunağdan ve boğaz göyündüğinden emîn ola (T134a/5) eger saħğ etseler kızıl zernîhile yâ zeytile qarışdırub gıcıyüğe ve uyuza dürtseles fâyide ede (T134a/6) ve diğ etlerin yaşlığın gidere eger balıla qarışdırub ağız

ağrısına dürtmeler gidere (T134a/7) eger yaqu edüb dā'ü's-sa'lebe ursalar kıl bitüre eger saħk etseler kaṭrānıla karışdırıb ağrıyan (T134a/8) dişin delüceğine ṭamlatsalar ağrısın sākin eyleye eger başa dürtmeler kılların muħkem ede ve uzada (T134a/9) eger şakızıla ve günlükile çeyneseler çok balgām çıkara ve dil tolaşdıgım gidere bedeli 'ākırkarhā (T134a/10) *zebedü'l-baħr* deniz köpügidür eger yumuşak dögseler göyindirdüğinden sonra kızıl süciyile karışdırıb (T134a/11) dā'ü's-sa'lebe ursalar fāyide eder eger icirseler südük ṭutulmağa ve böğürde ve kavuğda olan taşā (T134a/12) ve istiskāya ve ṭalağ ağrısına fāyide eder ṭuzıla karışdırıb çıgıda dürtmeler be-gāyet fāyide eder (T134a/13) *zübde* tere yağıdır kulak diblerine ve ağızda olan şişlere fāyide eder eger gevdeye (T134a/14) dürtmeler be-gāyet yumuşadır eger küçük oğlançukların dişleri yerine sürseler tiz bitüre (T134a/15) ve her kaṭı şiş olan yere sürseler yumuşada eger balıla karışdırıb lu'ük gibi yalasalar öykenden nesne (*T134b*) (T134b/1) tükürmege zātü'l-cenebe fāyide eger balıla ve acı bādāmıla karışdırsalar yēseler gögisten kağırıp (T134b/2) tükürmeği āsān ede eger içseler ishāl eyler va kaṭāl otların zararın def' eder eger (T134b/3) yumuşak etmeğile yēseler eyü gıda olur gevdeyi semirdür eger 'avratlar ḥukne etseler rahimlerinde olan (T134b/4) şişlere ve bağırsağda olan cıbanlara fāyide eder ve sinirde olan cirāhata ve dimāğ perdesinde (T134b/5) olan cıbanlara fāyide eder af'ı yılan şokduğına ursalar fāyide ede eger isi eleseler göze sürme (T134b/6) etseler akan yaşın kese ve cıbanların tiz bitüre eger bal ile ve şekerile karışdırıb yēseler şovuğdan (T134b/7) olan kuru öksürüğe ve kavuğ ağzında olan cirāhata ve boğaz irilğine fāyide eder eger kuru demregüye (T134b/8) dürtmeler fāyide eder *zübād* kalye müşkdür eger cıbanlara dürtmeler kurıdır ağrısın sākin eder (T134b/9) ve zükām olan koçulasa fāyide eder eger bir dirhem in berāber za'ferānıla semiz tavuğ şorbāsına kaṭub (T134b/10) toğurmayan 'avratlar içse tiz toğıra eger bir kırāṭın on iki dirhem şaraba kaṭub içseler (T134b/11) ḥafaḳānı gidere yüregi kavī eyleye *zibl* adem tersidür kızdırcıdır taḥlil edicidür (T134b/12) eger ḥunāk olan kişünün burnına balıla karışdırıb dürtmeler gidere eger yaqu edüb cirāhata (T134b/13) ursalar kızılığın gidere bitüre eger kurutsalar balıla karışdırıb dimāğa yapışdırsalar ḥunāka (T134b/14) fāyide eder eger adem tersinün kurusun balıla yā süciyile içseler cemi' ısıtmaya ve ağulu cānavarlar (T134b/15) şokduğına ve kaṭfāl otlar zararına ve yaraḳāna fāyide eder ve ishālī kaṭ' ede eger leglek (*T135a*) (T135a/1) boçını içseler uçuk ṭutana fāyide ede *zücāc* sırcadır eger yumuşak döğüb şarābıla (T135a/2) içseler kavuğda olan taşları tağıdır eger zanbağ yağıyla karışdırsalar kıllara dürtmeler (T135a/3) bitüre ve dişlere sürseler cilā vère ve kaṭ kaṭ ḥarīrden eleseler göze sürme etseler (T135a/4) cilā vère ağın gidere bir mişḳāl şarābıla yā issi şuyıla içseler böğrekde ve kavuğda olan (T135a/5) taşı çıkara evit göyinmiş isti'māl edeler *zurunbād* meşhürdür be-gāyet (T135a/6) semirdicidür ve feraḥ edicidür ve ḳalbi kavī eder eger yēseler şogan ve sarımsağ ve şarāb rāyihāsın (T135a/7) giderir ve yelleri tağıdır ḥuşūşā rahimde olsa ve kuşmağı keser ve ağulu cānavarlar şokduğına (T135a/8) fāyide eder ve cigeri kavī eder ḥafaḳānı giderir ve rahminde olan kaṭı şişleri tağıdır (T135a/9) ve ḥayzı ve südügi yüridür ve sevdāvi ḡuşşaları ve yalnızlık sevmegi giderür (T135a/10) ve ma'deyi kurıdır eger dāim ağızda dutsalar diş ağrısın sākin eyler ve ağız koçusun (T135a/11) giderir eger yaşını dögseler ṭabana sürseler başda ve toluğda olan ağrıları gidere (T135a/12) eger tütsi eyleseler evden karınca kaça eger dā'ü'l-fıl olan kişiye dürtmeler fāyide ede (T135a/13) eger sekirdene aşa koşalar cimā'dan ḳalmış kişilerin cimā'n ziyāde eyleye zekerin kıvāma (T135a/14) getüre bedeli zerūnedür yā turunc çekirdegidür *zemeb* bir koçuluca otdur çerçilerde (T135a/15) bulunur meşhürdür koçusu turunc koçusına beñzer türkce çekürge ayağı dèrler (*T135b*) (T135b/1) yaprağı yılğun yaprağına beñzer şaruca olur nefesi feraḥ eder ve ḳalbi kavī ve içi ḳabz eder (T135b/2) eger benefşe yağıyla karışdırıb burına ṭamlatsalar şovuğdan olan baş ağrısın sākin eder (T135b/3) bedeli sitenciye dārçinidür *zerāvend* meşhürdür iki dürlü olur biri uzun (T135b/4) degirmi olur degirmisin şuyıla içseler niḳrīs olana ve uçuk ṭutana ve inçkırıḳ (T135b/5) ve rebv olana fāyide eder ve içdeki azmış ḥılṭları çıkarır ve yaramaz cıbanları eyü eder (T135b/6) ve diş diblerin muħkem eder eger uzunun iki dirhem in şarābıla içseler 'avratlar rahmindeki ḥayz (T135b/7) ḳanın ve ölü oğlanın çıkara eger şāf gibi götürseler girü bu fāyideyi ede eger sirkeyile (T135b/8) karışdırıb ṭalağa ursalar gidere ve sinir sustlığına fāyide ede ve levni gökcek (T135b/9) eyleye eger bir bucuğ dirhem in bal şarābıla içseler şar'a ve eñşe çekildüğüne ve ağulu cānavarlar (T135b/10) şokduğına ve cigerde olan yèllere ve ma'deye be-gāyet fāyide eder ve balgāmı ve şafra' ishāl (T135b/11) eder bedeli zencebıldür *zerniḥ* meşhürdür eger kızılımlı ve şarusını bir çölmege (T135b/12) koşalar ağzın şıvasalar furuna bıraḳsalar çölmek aḳ ola ve koçusu eyü ola eger (T135b/13) zerniḥi yumuşak dögseler cıbanlara ekseler artuḳ etlerin gidere yèni et bitüre (T135b/14) eger göyinmişini rātinecile

## [136a]

(1) ve baş ağrıdır ve ağır eyler ve uyku getirür ve dāhı ol olduğu evde (2) keler<sup>5835</sup> gelmez<sup>5836</sup> eger iki dirhemini<sup>5837</sup> za‘frānu<sup>5838</sup> toğırmayan<sup>5839</sup> ‘avrat içse fi’l-ḥāl (3) toğura<sup>5840</sup> evet<sup>5841</sup> ma‘deye yaramazdur gönül döndürür<sup>5842</sup> vaqt olur kuşdurur (4) eger saḥḳ étseler yoğursalar boncuḳ eyleseler ‘avratlar toğurduḳdan<sup>5843</sup> sonra (5) boynına aṣa ḳosalar oğlan ṣoñın cıḳara<sup>5844</sup> eger za‘frān yaprağın cirāḥata (6) vursalar<sup>5845</sup> bitüre eger şuyıla ḳarışdurub göze dürtseleler ḥastalıḳdan olan (7) göz şarulığın gidere ve eger bir dirhem in içseleler<sup>5846</sup> gövdeyi<sup>5847</sup> gökcek ve ma‘deyi (8) ve cigeri ḳavī éde ḳavuğı ve

---

ḳarışdırsalar dā‘ü’s-sa‘lebe dürtseleler fāyide éde eger ziftile (T135b/15) ḳarışdırub tırnaḳlara ursalar gidere eger zeytile ḳarışdırub gevdeye (**T136/a**) (T136a/1) sürseler bitleri öldüre eger iç yağıyla ḳarışdırub burunda ve ḡayrı yerlerde olan cıbanlara sürseler (T136a/2) gidere eger ḳatı şışlere ursalar taḥlīl éde eger gül yağıyla ḳarışdırub bevāşire ve maḳ‘adda (T136a/3) olan bibinglere ursalar be-ḡāyet fāyide éde eger kızıl zernīḥün göyınmışını şarāb-ı unumāliyle (T136a/4) içseleler göğüsde cem‘ olan irinleri gidere eger rātinecile tütsi eyleseler eski öksürüğü olan (T136a/5) ḳarğucığıla ol tütünü boğazına alsa fāyide eger bala ḳatıb lu‘ūk gibi eyleseler āvāzi aça (T136a/6) eger çam şakızıyla ḳarışdırub ḥablar étseleler rebüz zaḥmetine ve zīḳü’n-nefese fāyide éde (T136a/7) eger şaru zernīḥi saḥḳ étseleler yeşil bal şuyıla ḳarışdırsalar ḳoltuḳ altına dürtseleler kılları (T136a/8) yolduḳdan sonra artuḳ bitmeye eger kızıl zernīḥi ağız otına ḳatsalar ağızda ve burunda olan (T136a/9) cıbanlara dürtseleler fāyide éde eger berāber ḳöz içi ve ḳara günlük ḳatsalar bucuḳ dirhem in (T136a/10) od üstine ḳosalar duḥāmı ağıza alsalar şovuk öksürüğe ve zīḳü’n-nefese fāyide éde (T136a/11) evit bir ḳac gün acıla isti‘māl édeleler tā ki fāyidesi zāḥir ola evit bu zernīḥi içen ḳişiye (T136a/12) vaqt oldur kim iç ağrısın ve bağırsaḳ cıbanları zāḥir olur ‘ilācı budur kim cülābıla (T136a/13) issi şuyıla içeler bir nece kez andan sonra birinc ve arpa şuyın içeler ol zaḥmetler (T136a/14) gide bedeli kızıl zernīḥiñ şaru zernīḥidür **za‘ferān** meşḥürdur eger mey puḥteyile içseleler (T136a/15) ḥumārı def‘ éde ve beñzi gökcek eyleye ve südüğü yüride ve icdeki veremleri bişüre eger ‘avrat südiyle (**T136/b**) (T136b/1) ezseleler göze tütsi eyleseler göze inen yaşı kese eger açlar içinde olan ağrıları gidere eger şāf (T136b/2) étseleler ‘avratlar öninde götürse raḥimleleri ağrısına fāyide éde eger yaḳu édüb maḳ‘ada ursalar fāyide (T136b/3) éde ve cimā‘ı taḥlīl éde ve ḳulaḳ şışin gidere eger üç mişḳāl içseleler öldüre evit yemege şaḳub (T136b/4) yeşeler rūḥi feraḥ ve ḳalbi ḳavī édeve yemeği ḥazm éder ve göz perdesin cilā éder ve öykeni ve ḫalağı (T136b/5) ḳavī éder cigerde süddeleri açar evit çok yeşeler gözi ḳarardur ve ta‘ām iştahısın (T136b/6) giderür ve serḥōş éder” 130a/14-136b/6

<sup>5835</sup> “kelür” 136b/7

<sup>5836</sup> “gelmez” yok. 136b/7

<sup>5837</sup> “dirhem” 136b/7

<sup>5838</sup> “za‘ferānı” 136b/8

<sup>5839</sup> “toğurmayan” 136b/7

<sup>5840</sup> “toğıra” 136b/7

<sup>5841</sup> “evit” 136b/8

<sup>5842</sup> “dönderür” 136b/8

<sup>5843</sup> “toğırdıḳdan” 136b/9

<sup>5844</sup> “cıḳara” 136b/10

<sup>5845</sup> “ursalar” 136b/10

<sup>5846</sup> “içeler” 136b/11

<sup>5847</sup> “gevdeyi” 136b/12

bögreği<sup>5848</sup> arıda eger bişürseler şuyın başa dökseler (9) tuzlu balğamdan uykusuzluğa<sup>5849</sup> fāyide éde eger kökini<sup>5850</sup> içseler sidügi (10) yürüde ve içi kızdura gidere<sup>5851</sup> bedeli türunc<sup>5852</sup> çekirdegidür yā sünbil (11) yā kuştdur eger kuhl étseleler göz kararduğın giderür *za'rūd*<sup>5853</sup> alūcdur<sup>5854</sup> (12) eger yéseleler ma'cdeyi eyü eyler içi<sup>5855</sup> kabz éder (T137/a) şafrāyı ve kani<sup>5856</sup> sākin (13) éder ve çok yéseleler kulunc eyler *zift* kel başa fāyide éder ve (14) vursalar<sup>5857</sup> eger balıla qarışdurub luğū<sup>5858</sup> gibi yalasalar göğüsde ve öykende (15) olan irinleri tağıdur öksürüğe ve rebv zahmetine fāyide éde<sup>5859</sup> ve kattāl

### [136b]

(1) otlaruñ zararın def<sup>c</sup> éder ve ardale şişine vursalar<sup>5860</sup> fāyide éder<sup>5861</sup> kuru ünüğe (2) ve cigere ve hunāk şişine vursalar<sup>5862</sup> fāyide éde eger bādām yağıyla qarışdurub<sup>5863</sup> (3) kulağa tamzursalar kulakdan ağan yaşa fāyide éde eger tuzıla qarışdurub<sup>5864</sup> (4) yaqu édüb ağulu cānavar şokduğına vursalar<sup>5865</sup> fāyide éde eger mūmıla berāber (5) qarışdurub<sup>5866</sup> tırnağda olan aqlara vursalar<sup>5867</sup> gidere ve demregüye vursalar<sup>5868</sup> gidere<sup>5869</sup> (6) kōpara ve katı şişleri hall éder<sup>5870</sup> ve maç<sup>c</sup>ada<sup>5871</sup> ve raħmde<sup>5872</sup> olan

<sup>5848</sup> “bögrek” 136b/12

<sup>5849</sup> “uykusuzluğa” 136b/13

<sup>5850</sup> “köküni” 136b/13

<sup>5851</sup> “gidere” yok. 136b/14

<sup>5852</sup> “türunc” 136b/14

<sup>5853</sup> “zu'rūr” 136a/15

<sup>5854</sup> “alūcdur” 136b/15

<sup>5855</sup> “ici” 136b/15

<sup>5856</sup> “kani”dan sonra “ve kuşmağı” var. 137a/1

<sup>5857</sup> “ursalar” 137a/2

<sup>5858</sup> “lu'ūq” 137a/2

<sup>5859</sup> “éder” 137a/3

<sup>5860</sup> “ursalar” 137a/4

<sup>5861</sup> “éde” 137a/4

<sup>5862</sup> “ursalar” 137a/4

<sup>5863</sup> “qarışdırıb” 137a/5

<sup>5864</sup> “qarışdırıb” 137a/6

<sup>5865</sup> “ursalar” 137a/6

<sup>5866</sup> “qarışdırıb” 137a/7

<sup>5867</sup> “ursalar” 137a/7

<sup>5868</sup> “ursalar” 137a/7

<sup>5869</sup> “gidere” yok. 137a/7

<sup>5870</sup> “éde” 137a/8

katılıkları yumşada<sup>5873</sup> (7) eger arpa unıyla ve oğlan sidügiyle<sup>5874</sup> bişürüb<sup>5875</sup> hanāzīre vursalar aça (8) eger kibritile<sup>5876</sup> qarışdurub<sup>5877</sup> gevdede olan binbiglere vursalar<sup>5878</sup> gidere eger günlükile<sup>5879</sup> (9) ve mürrile qarışdurub eski çıbanlara vursalar<sup>5880</sup> gidere eger maḳʿad yarıklarına<sup>5881</sup> (10) dürtsele fāyide éde eger balıla qarışdurub cirāhata vursalar<sup>5882</sup> fāyide éde eger (11) zifti arpa unıyla qarışdurub dāʾüʿs-ṣaʿlebe vursalar<sup>5883</sup> kııl bitüre eger<sup>5884</sup> iki (12) dirhemin içseler öyken ve maʿde ve ciger zahmetlerine fāyide éde eger isin (13) alsalar göze sürme étseler kirpüklerin<sup>5885</sup> muḳkem éder<sup>5886</sup> zaʿfın giderür yaşını (14) keser çıbanlarına fāyide éde eger zifti ḥuḳne étseler ʿaḳreb zararın (15) defʿ éder<sup>5887</sup> eger başuḳ ortasını yolsalar қаṭrān dürtsele boğaza giden<sup>5888</sup>

### [137a]

(1) çıkara (*T137/b*) mücerrebdür *zūḳṣite*<sup>5889</sup> bir otdur ki<sup>5890</sup> yapağı ve yemişi<sup>5891</sup> şaḳız ağacı (2) yapağına beñzer budakları birer qarış olur barmaḳ yoğınlıgınca<sup>5892</sup> ve<sup>5893</sup> depeleri (3) degirmi olur çıbanlu<sup>5894</sup> uyuza fāyide éde<sup>5895</sup> ve kıılı eyü eyler ve başdağı bitleri öldürür (4) *zümürüd* sekiz arpa miḳdārı içseler aḡuyı defʿ éde ve her kim çok

<sup>5871</sup> “maḳʿadda” 137a/8

<sup>5872</sup> “raḥimde” 137a/8

<sup>5873</sup> “yumuşada” 137a/8

<sup>5874</sup> “südügi birle” 137a/9

<sup>5875</sup> “bişürüb”den sonra “hanāzīre vursalar” yok. 137a/9

<sup>5876</sup> “kibritile” 137a/9

<sup>5877</sup> “qarışdırıb” 137a/9

<sup>5878</sup> “vursalar” 137a/9

<sup>5879</sup> “günlükile” 137a/10

<sup>5880</sup> “vursalar” 137a/10

<sup>5881</sup> “yarıklarına” 137a/10

<sup>5882</sup> “vursalar” 137a/11

<sup>5883</sup> “vursalar” 137a/12

<sup>5884</sup> “eger”den sonra “on” var. 137a/12

<sup>5885</sup> “kirbiklerin” 137a/13

<sup>5886</sup> “éde” 137a/14

<sup>5887</sup> “éde” 137a/15

<sup>5888</sup> “giden”den sonra “sülügi” var. 137a/15

<sup>5889</sup> “zūḳṣite” 137b/1

<sup>5890</sup> “kim” 137b/1

<sup>5891</sup> “yemişi” 137b/1

<sup>5892</sup> “yoğınlıgınca” 137b/2

<sup>5893</sup> “eved” 137b/2

<sup>5894</sup> “cıbanlu” 137b/2

<sup>5895</sup> “éder” 137b/2

nazar eylese (5) gözde olan zahmetlerin<sup>5896</sup> gidere eger yüzük kaşına kosalar yāhūd boyına (6) aša kosalar uçuk<sup>5897</sup> tutana<sup>5898</sup> fāyide éde<sup>5899</sup> eger içseler kan ishāline ve sızduğına (7) fāyide éde ve cüzzām rencine fāyide éde ve oğlancukların toğduğu vaktin (8) boynına aša kosalar uçukdan emīn ola<sup>5900</sup> eger afī gözi tuş olsa (9) gözi şoğıla *zemeḥ*<sup>5901</sup> atmacadur etin yemek za‘īf kalbe ve ḥafaḳāna fāyide (10) éde<sup>5902</sup> ve boğın çığıda dürtseler gidere eger ödin sürmelere katub göze sürme (11) etseler gözün perdesine<sup>5903</sup> ve karanlığına<sup>5904</sup> fāyide éde *zūlābiyye*<sup>5905</sup> kaṭāyıfdir (12) ḥafīfdür tiz hażm olur öksürüğe ve göğüse<sup>5906</sup> ve öyken yaşığına fāyide éde<sup>5907</sup> (13) ve içi kızdırur<sup>5908</sup> gerekdür ki üzerine sirkengübīn ve ekseri nār şuyın<sup>5909</sup> (14) içeler kavukda ve begrekte<sup>5910</sup> olan taşı men<sup>c</sup> éder *zencebīl* meşhürdür ve (15) kızdırıcıdır<sup>5911</sup> ta‘āmı hażm éder ve içi<sup>5912</sup> yumşadur ve ma<sup>c</sup>deyi<sup>5913</sup> eyü éder göz

### [137b]

(1) kararmasına<sup>5914</sup> eyüdür cigerde<sup>5915</sup> olan süddeleri açar ve cimā‘ı kavī éder bağırsakda<sup>5916</sup> (2) olan yelleri tağıdır ma<sup>c</sup>dede olan yaşığı giderür menīyi ziyāde eyler<sup>5917</sup> şovuk ma<sup>c</sup>deyi (3) ve cigeri ıslāḥ éder eger iki dirhem in berāber şekerle<sup>5918</sup> issi

<sup>5896</sup> “zahmetler” 137b/4

<sup>5897</sup> “uçuk” 137b/5

<sup>5898</sup> “dutana” 137b/5

<sup>5899</sup> “éder” 137b/5

<sup>5900</sup> “ola” yok. 137b/6

<sup>5901</sup> “zemeḥ” 137b/7

<sup>5902</sup> “éder” 137b/7

<sup>5903</sup> “perdesin” 137b/8

<sup>5904</sup> “karanlığına” 137b/9

<sup>5905</sup> “zalābiyye” 137b/9

<sup>5906</sup> “gögüs” 137b/9

<sup>5907</sup> “éder” 137b/10

<sup>5908</sup> “kızdırur” 137b/10

<sup>5909</sup> “şuyın” yok. 137b/10

<sup>5910</sup> “bögrekte” 137b/11

<sup>5911</sup> “kızdırıcıdır” 137b/11

<sup>5912</sup> “içi” 137b/12

<sup>5913</sup> “ma<sup>c</sup>deyi”den sonra “eyü éder” yerine “yumşadur” var. 137b/12

<sup>5914</sup> “karasına” 137b/12

<sup>5915</sup> “cigerde” 137b/12

<sup>5916</sup> “bağırsakda” 137b/13

<sup>5917</sup> “éder” 137b/14

<sup>5918</sup> “şekerle”den sonra “ve” var. 137b/15

şuyıla içseler yilmeşük<sup>5919</sup> (4) balgāmı ishāl eder<sup>5920</sup> ve hıltı ziyāde eyler<sup>5921</sup> başda ve boğazda olan yaşlığı (T138/a) giderür<sup>5922</sup> (5) eger yemege şacub<sup>5923</sup> yēseler ici kabz eder ve ağılu cānavar<sup>5924</sup> şoğduğına fāyide eder (6) eger balıla terbiyet edüb yēseler balgāmı<sup>5925</sup> ve sevdāyı āsānılgıla çıkarur eger issi şuyıla (7) içseler bedeni kızdura ve gövdede<sup>5926</sup> şovuk<sup>5927</sup> havādan olan zararı def’ ede eger (8) kecinüñ<sup>5928</sup> cigerin kebāb eyleseler şuyıla zencebīl<sup>5929</sup> karışdurub<sup>5930</sup> kurıtsalar saħk (9) edüb göze sürme etseler perdesini<sup>5931</sup> ve kararduğıni<sup>5932</sup> gidere eger saķızıla<sup>5933</sup> çeyneseler (10) dimāğdan çok balgāmı<sup>5934</sup> indüre ve zencebīl mürebbāsı cimācı ziyāde eyleye ve ma’deyi (11) ve bedeni kızdurur<sup>5935</sup> ve ta’āmı<sup>5936</sup> hażm eder<sup>5937</sup> balgāmı kurıdur pīrlige fāyide eder gevdeye (12) gālib olan balgāmı giderür bedeli dār-ı fulfuldur ve aķ büberdür ba’zılar eydür (13) bir bucuķ vezince anduzdur *zencebīlü’l-kilāb* it<sup>5938</sup> zencebīlidür yaprağı (14) şorgun yaprağına beñzer evet<sup>5939</sup> şaruca olur<sup>5940</sup> it yēse öldürür<sup>5941</sup> eger tāzesini (15) toħmıyıla dögüb uyuza vursalar<sup>5942</sup> ki eskiden olsa giderür eger yaprağıni

<sup>5919</sup> “yelmeşük” 137b/15

<sup>5920</sup> “eder” yok. 137b/15

<sup>5921</sup> “eyler” yok. 137b/15

<sup>5922</sup> “giderir” 138a/1

<sup>5923</sup> “şaçub” 138a/1

<sup>5924</sup> “cānavarlar” 138a/1

<sup>5925</sup> “balgāmı” 138b/2

<sup>5926</sup> “gevdede” 138a/3

<sup>5927</sup> “şovuk” yerine “issi” 138a/3

<sup>5928</sup> “kecinüñ” 138a/3

<sup>5929</sup> “zencebīlile” 138a/4

<sup>5930</sup> “karışdırıb” 138a/4

<sup>5931</sup> “perdesin” 138a/4

<sup>5932</sup> “kararduğın” 138a/4

<sup>5933</sup> “şakızı” 138a/4

<sup>5934</sup> “balgām” 138a/5

<sup>5935</sup> “kızdırır” 138a/6

<sup>5936</sup> “ta’ām” 138a/6

<sup>5937</sup> “eyler” 138a/6

<sup>5938</sup> “itler” 138a/8

<sup>5939</sup> “evit” 138a/8

<sup>5940</sup> “olur” yok. 138a/8

<sup>5941</sup> “öldirir” 138a/8

<sup>5942</sup> “ursalar” 138a/9

[138a]

(1) döğüb şuyını<sup>5943</sup> şıksalar yemege katub yëseler yëlleri tağıda eger tohmıyıla yaprağını (2) döğüb katı şişlere vursalar<sup>5944</sup> hall eyleye **zencār** kalem-i jengārdur ‘amelisi (3) dāhı olur ‘amelisinün **terkibi**<sup>5945</sup> budur kim bir pāre bakır<sup>5946</sup> bir pāre bakır<sup>5947</sup> dāhı sürseler (4) şol kadar süreler kim<sup>5948</sup> koyıla öñ<sup>5949</sup> sirkenün<sup>5950</sup> yigirmi dört dirhemine (5) yā kırk altı dirhemine dört dirhem şeb ve dört dirhem yalama tuz koysalar (6) yay isisinde<sup>5951</sup> güneşe karşı sahq édüb<sup>5952</sup> tā kim rengi jengār<sup>5953</sup> gibi ola (7) bir dürlü dāhı budur<sup>5954</sup> bakır büradesin alub her gün (**T138/b**) üzerine dört (8) kerre<sup>5955</sup> sirke koyub çalkayalar şol kadar ki jengār gibi ola ve bir dürlü<sup>5956</sup> dāhı (9) budur kim elli dirhem sirkeye yüz dirhem eski sidük<sup>5957</sup> katalar dört dirhem (10) şeb dört dirhem<sup>5958</sup> tuz katalar bir reng azacük mermer üzerine bakırla<sup>5959</sup> ezeler (11) eger ol rengi dāhı bakırdan olsa be-gāyet hūb ola eger jengāri (12) kuhl etseler gözde çıbanlardan<sup>5960</sup> olan eşerleri gidere yaşların kese eger (13) zeytile ve mūmıla karışdursalar<sup>5961</sup> yaramaz cıbanlara dürtseler<sup>5962</sup> bitüre ve cirāhatlara (14) dürtseler şişürmeye eger balıla bişürseler bevāzire<sup>5963</sup> ve yaramaz çıbanlara<sup>5964</sup> vursalar<sup>5965</sup> (15)

---

<sup>5943</sup> “şuyın” 138a/10

<sup>5944</sup> “ursalar” 138a/11

<sup>5945</sup> “terkīb” 138a/12

<sup>5946</sup> “bakır” 138a/12

<sup>5947</sup> “bakıra” 138a/12

<sup>5948</sup> “ki” 138a/12

<sup>5949</sup> “andan” 138a/13

<sup>5950</sup> “sirkeniñ” 138a/13

<sup>5951</sup> “issisinde” 138a/14

<sup>5952</sup> “édüb”den sonra “kırıldalar” 138a/15

<sup>5953</sup> “jengār”dan sonra “rengi” var. 138a/15

<sup>5954</sup> “budur”dan sonra “kim” var. 138a/15

<sup>5955</sup> “kerret” 138b/1

<sup>5956</sup> “dürlüsi” 138b/1

<sup>5957</sup> “südük” 138b/2

<sup>5958</sup> “dirhem”den sonra “yalama” var. 138b/2

<sup>5959</sup> “bakırlar” 138b/3

<sup>5960</sup> “çıpandan” 138b/4

<sup>5961</sup> “karışdursalar” 138b/5

<sup>5962</sup> “dürtseler”den sonra “bitüre ve cirāhatlara dürtseler” yok. 138b/5

<sup>5963</sup> “bevāşire” 138b/6

<sup>5964</sup> “cıbanlar” 138b/6

<sup>5965</sup> “ursalar” 138b/6



bevāziri<sup>5966</sup> ve çıbanları<sup>5967</sup> arıda ve diş diplerin arıda ve şişine<sup>5968</sup> fāyide éde ve çıbandan<sup>5969</sup>

[138b]

(1) olan artuğ etleri gidere eger bala<sup>5970</sup> karışdırub<sup>5971</sup> göze dürtsele kabak zahmetine  
(2) fāyide éde<sup>5972</sup> eger meneviş<sup>5973</sup> sağızıla ve naṭrūnıla karışdırub<sup>5974</sup> çıbanlu<sup>5975</sup> uyuza  
(3) ve baraşa dürtsele gidere eger göz otlarına katub<sup>5976</sup> kuhl etseler be-gāyet fāyide  
(4) éde dāhı şol kadar jengār kim nūşādur<sup>5977</sup> ve şeb ve sirkeden düzüldi (5) eger saḥk  
etseler<sup>5978</sup> buruna üfürsele burun yiyisini<sup>5979</sup> ve yaramaz çıbanları<sup>5980</sup> gidere evet (6)  
ağız ṭolu şuyıla ṭuta tā kim boğazına inmeye eger başa dürtecek otlara karışdırub (7)  
baş dürtsele başda olan çıbanları def<sup>c</sup> éde eger göz otlarına katub<sup>5981</sup> göze sürme (8)  
etseler gözde olan artuğ eti ve yaşı ve aklığı gidere ve gözi tiz eyleye eger (9) balıla ve  
sirkeyile bişürsele ağızda olan cıbanlara<sup>5982</sup> ve burunda ve kulağda olan (10)  
çıbanlara<sup>5983</sup> vursalar<sup>5984</sup> be-gāyet fāyide éder<sup>5985</sup> ve diş diplerin muḥkem eyleye  
*zencifir*<sup>5986</sup> (11) iki dürlü<sup>5987</sup> olur biri ma<sup>c</sup>denī ve biri <sup>c</sup>amelī olur <sup>c</sup>amelisi budur kim

---

<sup>5966</sup> “bevāziri” 138b/6

<sup>5967</sup> “cıbanları” 138b/6

<sup>5968</sup> “şişe” 138b/6

<sup>5969</sup> “çıbanda” 138b/7

<sup>5970</sup> “balıla” 138b/7

<sup>5971</sup> “karışdırub” 138b/7

<sup>5972</sup> “éde” 138b/8

<sup>5973</sup> “meneviş” 138b/8

<sup>5974</sup> “karışdırub” 138b/8

<sup>5975</sup> “cıbanlu” 138b/8

<sup>5976</sup> “katub” 138b/9

<sup>5977</sup> “nūşādur” 138b/9

<sup>5978</sup> “édüb” 138b/10

<sup>5979</sup> “yiyisin gidere” 138b/10

<sup>5980</sup> “çıbanları”dan sonra “gidere evetağız ṭolu şuyıla ṭuta tā kim boğazına inmeye eger başa dürtecek otlara karışdırub başa dürtsele başda olan çıbanları” yok. 138b/10

<sup>5981</sup> “katub” 138b/11

<sup>5982</sup> “cıbanlar” 138b/12

<sup>5983</sup> “cıbanlara” 138b/13

<sup>5984</sup> “vursalar” 138b/13

<sup>5985</sup> “éde” 138b/13

<sup>5986</sup> “zencifir” 138b/13

<sup>5987</sup> “dürlü” 138b/14

kibrīt<sup>5988</sup> (12) ve jīve berāber olub saḥḥ édeler bir çölmege koyalar ağzın şıvayalar hikmetile tezek (13) korına gömeler bir gün bir gece tura (*T139/a*) andan isti‘māl<sup>5989</sup> édeler eger göz otlarına (14) kıtsalar be-gāyet eyü<sup>5990</sup> eyleye eger kırıtıla qarışdurub od yanuğına ve binbiglere (15) ve kıabarçuqlara<sup>5991</sup> dürtseleler oñalda<sup>5992</sup> eger cirāḥata ve yaramaz cirāḥata<sup>5993</sup> dürtseleler

### [139a]

(1) bitüre ve dişe ekseler eti yēnmekden emīn ola *zuhre* bir otdur kim be-gāyet eyü (2) kıokusu<sup>5994</sup> olur serv ağacları dibinde biter iri yapraqları olur benefşe yaprağına (3) beñzer mōrca çiçekleri olur ağa māīl ve uzunı bir arış olur ba‘zılar buña (4) türkce yabān kıaranful<sup>5995</sup> dērler kökleri olur kıara ḥarbağ gibi<sup>5996</sup> kıokusu<sup>5997</sup> dārçinīye<sup>5998</sup> (5) beñzer eger şuyıla kökini bişürüb şuyın içseleler zīkū’n-nefese ve eski öksürüğe (6) ve sidük<sup>5999</sup> tıutulmasına be-gāyet fāyide éde<sup>6000</sup> ve ḥayz kıanın yüride<sup>6001</sup> eger köklerinden (7) birisin yaşıken ‘avratlar öñinden götürse öli<sup>6002</sup> oğlanı çıkara eger bişürüb (8) şuyına nifās gören ‘avratlar girse otursa nifāsa fāyide éde eger yaprağını<sup>6003</sup> (9) yaķu édüb başda olan<sup>6004</sup> ve gözde olan issi şişe ve nāşūra ve oğlan toğduğından<sup>6005</sup> (10) şoñra şişen emceklere vursalar<sup>6006</sup> fāyide éde *zehretü’l-milḥ* türkce (11) tıuz çiçeğı dērler şol nesnedür kim nīlden çıkar ve şu egreklelerinde biter levni (12) za‘ferān<sup>6007</sup> kıokusına<sup>6008</sup>

---

<sup>5988</sup> “kibrīt” 138b/14

<sup>5989</sup> “isti‘māl édeler” yerine “isti‘māle getüreler” 139a/1

<sup>5990</sup> “eyü eyleye” yerine “fāyide éde” 139a/1

<sup>5991</sup> “kıabarçuqlara” 139a/2

<sup>5992</sup> “oñılda” 139a/2

<sup>5993</sup> “çıbanlara” 139a/2

<sup>5994</sup> “kıokısı” 139a/4

<sup>5995</sup> “kıaranfulı” 139a/5

<sup>5996</sup> “bigi” 139a/6

<sup>5997</sup> “kıokısı” 139a/6

<sup>5998</sup> “dārçinīye” 139a/6

<sup>5999</sup> “südük” 139a/7

<sup>6000</sup> “éder” 139a/7

<sup>6001</sup> “yüridür” 139a/8

<sup>6002</sup> “öli” 139a/8

<sup>6003</sup> “yaprağını” 139a/9

<sup>6004</sup> “olan” yok. 139a/10

<sup>6005</sup> “toğurduğından” 139a/10

<sup>6006</sup> “ursalar” 139a/11

<sup>6007</sup> “za‘ferāna” 139a/12

benzer<sup>6009</sup> çıbanlara ve ekile çıbanlarına ekseler fāyide eder<sup>6010</sup> ve kulağdan (13) akan yaşı kese ve göze sürme etseler perdesin gidere ve çıbanlardan (14) olan eşeri dāhı giderür eger süciyile ve şuyıla qarışdurub<sup>6011</sup> içseler içi (15) ishāl eyleye evet<sup>6012</sup> ma<sup>c</sup>deye yaramazdur eger zeyt yağıyla qarışdurub gövdeye<sup>6013</sup>

### [139b]

(1) dürtseler (*T139/b*) sustlığına fāyide eder *zuhretü'n-nuḥās*<sup>6014</sup> bakır arıdurken<sup>6015</sup> arķalarında kalan (2) bakır şonıdur eger yumşak<sup>6016</sup> dögseler çıbanlara<sup>6017</sup> ekseler artuķ etlerin gidere ve (3) şişlere vursalar<sup>6018</sup> taḥlīl ede ve göze sürme etseler perdesin gidere eger (4) dört dirhem in içseler galīz balğamlar<sup>6019</sup> ishāl eder<sup>6020</sup> ve burunda ve maḳ<sup>c</sup>adda (5) olan etleri arıdur eger süciyile qarışdurub<sup>6021</sup> binbiglere dürtseler gidere eger (6) ağını saḥḳ etseler kulağa üfürseler kulaḳ zaḥmetlerine fāyide ede ve eski (7) şağırlığı giderür<sup>6022</sup> eger balıla qarışdurub<sup>6023</sup> çeñe şişlerine vursalar<sup>6024</sup> yā dimāğa (8) yapışdursalar şişlerin taḥlīl ede eger göyündürseler<sup>6025</sup> göze sürme etseler (9) kabaḳda olan zaḥmetlere fāyide ede<sup>6026</sup> ve yaramaz çıbanlara ekseler bitüre<sup>6027</sup> *zūfā-yı yābis* (10) kızdurıcıdur<sup>6028</sup> eger şuyıla ve encīrile ve bığanūsıla<sup>6029</sup> bişürüb içseler eski

---

<sup>6008</sup> “koķusına” yok. 139a/12

<sup>6009</sup> “benzer”den sonra “yaramaz” var. 139a/12

<sup>6010</sup> “ede” 139a/13

<sup>6011</sup> “qarışdırıb” 139a/14

<sup>6012</sup> “evit” 139a/15

<sup>6013</sup> “gevdeye” 139a/15

<sup>6014</sup> “zehrü'n-nuḥās” 139b/1

<sup>6015</sup> “arıdırken” 139b/1

<sup>6016</sup> “yumuşak” 139b/2

<sup>6017</sup> “cıbanlara” 139b/2

<sup>6018</sup> “ursalar” 139b/2

<sup>6019</sup> “balğamları” 139b/3

<sup>6020</sup> “ede” 139b/4

<sup>6021</sup> “qarışdırıb” 139b/4

<sup>6022</sup> “gidere” 139b/6

<sup>6023</sup> “qarışdırıb” 139b/6

<sup>6024</sup> “ursalar” 139b/6

<sup>6025</sup> “göyündürseler” 139b/7

<sup>6026</sup> “ede” yok. 139b/7

<sup>6027</sup> “bitüre” yerine “fāyide ede” 139b/8

<sup>6028</sup> “kızdurıcıdur” 139b/8

<sup>6029</sup> “bağanūsıla” 139b/9

öksürüğe (11) ve issi öyken şişine ve rebv<sup>6030</sup> zahmetine ve başda<sup>6031</sup> ve göğüsde<sup>6032</sup> ve boğaza inen nezleye<sup>6033</sup> (12) fāyide éde ve zīkū'n-nefese fāyide éder<sup>6034</sup> eger balıla qarışdurub<sup>6035</sup> lu<sup>c</sup>ūķ étsele (13) girü bu fāyide<sup>6036</sup> éder<sup>6037</sup> eger bişürsele şuyın sirkengübīnile içsele ishāl (14) éde eger saħķ étsele kırdumāne qarışdursalar<sup>6038</sup> ve gök süsen qarışdursalar<sup>6039</sup> (15) yésele ishāl<sup>6040</sup> éde eger saħķ édüb yaş encīrle yésele içi yumşada<sup>6041</sup> eger şarābıla

### [140a]

(1) qarışdurub<sup>6042</sup> yaķu édüb issi şişlere vursalar<sup>6043</sup> fāyide éde eger kıynar şuyıla qarışdurub<sup>6044</sup> (2) yaķu édüb göz altında olan kınlara vursalar<sup>6045</sup> gidere eger encīrile<sup>6046</sup> bişürüb ħunāķa (3) vursalar<sup>6047</sup> (T140/a) fāyide éde eger sirkeyile qarışdurub<sup>6048</sup> bişürüb mażmaża étsele diş ağrısın (4) sākin eyleye eger kılağa tütsi eyleseler içindeki<sup>6049</sup> yēllele taħlīl éde eger şarābıla bir (5) kaç<sup>6050</sup> gün içsele istiskāya ve ağulu cānavarlar<sup>6051</sup> şoķduđına fāyide éde mücerrebdür<sup>6052</sup> (6) *zūfā-yı ratb* yaş zūfādur kıyun yapağısınuğ arasında olan kırdür (7) eger yapağuyı ışlatsalar kıynadub şıķsalar

---

<sup>6030</sup> “rebev” 139b/9

<sup>6031</sup> “başdan” 139b/9

<sup>6032</sup> “göğüse” 139b/10

<sup>6033</sup> “nazileye” 139b/10

<sup>6034</sup> “éde” 139b/10

<sup>6035</sup> “qarışdırıb” 139b/10

<sup>6036</sup> “fāyideleri” 139b/11

<sup>6037</sup> “éde” 139b/11

<sup>6038</sup> “qarışdırsalar” 139b/12

<sup>6039</sup> “qarışdırsalar” 139b/12

<sup>6040</sup> “ishāli kavī” 139b/12

<sup>6041</sup> “yumuşada” 139b/13

<sup>6042</sup> “qarışdırıb” 139b/13

<sup>6043</sup> “ursalar” 139b/14

<sup>6044</sup> “qarışdırıb” 139b/14

<sup>6045</sup> “ursalar” 139b/15

<sup>6046</sup> “encīrle” 139b/15

<sup>6047</sup> “ursalar” 139b/15

<sup>6048</sup> “qarışdırıb” 140a/1

<sup>6049</sup> “içindeki” 140a/2

<sup>6050</sup> “kaç” 140a/2

<sup>6051</sup> “cānavar” 140a/3

<sup>6052</sup> “mücerrebdür” yok. 140a/3

koyılınca güneşe kosalar (8) andan mûmıla ve zeytile ve ic yağıyla<sup>6053</sup> karışdurub<sup>6054</sup> mağ<sup>6055</sup>adda ve rahimde<sup>6055</sup> olan (9) çıpanlara<sup>6056</sup> dürtsele yumşada<sup>6057</sup> eger ördegün içi yağıyla karışdurub<sup>6058</sup> kulağ ve zeker (10) çıpanlarına vursalar<sup>6059</sup> fâyide eder<sup>6060</sup> ve gözün kabağlarında<sup>6061</sup> olan uyuza ve kirpük (11) döküldüğüne<sup>6062</sup> fâyide ede ve teşennüce dürtsele fâyide ede eger bir çölmek içinde (12) göyündürüb<sup>6063</sup> isin alsalar göze tütüyā<sup>6064</sup> etseler be-ğāyet fâyide ede kavukda ve (13) rahimde<sup>6065</sup> olan katılıkları yumşada<sup>6066</sup> *zūfārā*<sup>6067</sup> bir otdur ki<sup>6068</sup> uzunı bir arış olur (14) inceçük olur boğun boğun ve yaprağı rāzyāne<sup>6069</sup> yaprağına benzer kokuşu eyü (15) olur depesinde bir çiçegi olur altun rengine benzer eger yimişini<sup>6070</sup> ve çiçegini<sup>6071</sup>

### [140b]

(1) saħk edüb bala karışdursalar<sup>6072</sup> çıpanlara ve yaralara ve ekilesi olana dürtsele be-ğāyet (2) fâyide ede eger şarābıla içsele yā benefşe yağıyla karışdurub<sup>6073</sup> agulu cānavarlar şokduğına<sup>6074</sup> (3) sürseler be-ğāyet fâyide ede *zeytūn* meşhürdur eger dögseler yaqu edüb (4) ısırguya ve yaramaz çıpanlara ve şerā zahmetine ve kurluğana vursalar<sup>6075</sup> be-ğāyet (5) fâyide ede eger balıla<sup>6076</sup> yaqu edüb kirlü yaramaz çıpanlara

---

<sup>6053</sup> “iç yağıyla” 140a/5

<sup>6054</sup> “karışdırub” 140a/5

<sup>6055</sup> “rahimde” 140a/5

<sup>6056</sup> “çıpanlara” 140a/5

<sup>6057</sup> “yumşada” 140a/5

<sup>6058</sup> “karışdırub” 140a/6

<sup>6059</sup> “vursalar” 140a/6

<sup>6060</sup> “ede” 140a/6

<sup>6061</sup> “kabağlarında” 140a/6

<sup>6062</sup> “döküldüğüne” ve “döküldüğüne”den sonra “kaş döküldüğüne” var. 140a/7

<sup>6063</sup> “göyindirib” 140a/8

<sup>6064</sup> “tütüyā” 140a/8

<sup>6065</sup> “rahimde” 140a/9

<sup>6066</sup> “yumşada” 140a/9

<sup>6067</sup> “zūfā” 140a/9

<sup>6068</sup> “ki” yok. 140a/9

<sup>6069</sup> “rāzyāne” 140a/10

<sup>6070</sup> “yimiş” 140a/11

<sup>6071</sup> “çiçegin” 140a/11

<sup>6072</sup> “karışdursalar” 140a/11

<sup>6073</sup> “karışdırub” 140a/12

<sup>6074</sup> “şokduğı yere” 140a/13

<sup>6075</sup> “vursalar” 140a/15

dürtseler arıda (*T140/b*) eger (6) şişlere vursalar<sup>6077</sup> hāl<sup>6078</sup> êde ve kıpan derisin bitüre eger ceyneseler ağızda olan (7) çıbanlara ve ağız ağrılarına fāyide êde eger yaprağını arpa unıyla yaķu eyleyüb<sup>6079</sup> kıarına<sup>6080</sup> (8) vursalar<sup>6081</sup> ishāli kese evet<sup>6082</sup> şuyın içseler ishāl êde ve şıkındusını<sup>6083</sup> ‘avratlar (9) şāf bigi<sup>6084</sup> götürse<sup>6085</sup> aķan yaşların<sup>6086</sup> ve kıan sızduğın kese ve göz çıbanlarına<sup>6087</sup> fāyide<sup>6088</sup> (10) evet<sup>6089</sup> sıkındusını şöyle çıkarmak gerek<sup>6090</sup> yaprağını dögeler üzerine süci şaçalar (11) şıkalar güneşde kıurıdalar isti‘māl êdeler eger zeytün yaprağın bişürüb ağızda (12) tutsalar diş yëndüđine<sup>6091</sup> fāyide êde eger zeytün yaprağını kıoruk şuyıla hıķne (13) êtseler maķ‘ad içinde ve raķminde<sup>6092</sup> olan çıbanlara fāyide êde eger yabān zeytününü<sup>6093</sup> (14) yaprağın göyündürseler<sup>6094</sup> issi şuyıla kıarışdurub<sup>6095</sup> ‘ırķu’n-nisāya tamarlardan yoķaru (15) dört barmaķ ölçseler vursalar<sup>6096</sup> şol kıadar vurular<sup>6097</sup> kim delüb şular aķıda<sup>6098</sup> eger başa

---

<sup>6076</sup> “balıla” yok. 140a/15

<sup>6077</sup> “ursalar” 140b/1

<sup>6078</sup> “hāl” 140b/1

<sup>6079</sup> “êdüb” 140b/2

<sup>6080</sup> “maķ‘adına” 140b/2

<sup>6081</sup> “ursalar” 140b/3

<sup>6082</sup> “evit” 140b/3

<sup>6083</sup> “şıkındusın” 140b/3

<sup>6084</sup> “bigi” yok. 140b/4

<sup>6085</sup> “götürseler raķimden” 140b/4

<sup>6086</sup> “yaşları” 140b/4

<sup>6087</sup> “çıpanlarına” 140b/4

<sup>6088</sup> “fāyide”den sonra “êde” var. 140b/4

<sup>6089</sup> “evit” 140b/5

<sup>6090</sup> “gerekdür ki” 140b/5

<sup>6091</sup> “yëndüđine” 140b/7

<sup>6092</sup> “raķimde” 140b/8

<sup>6093</sup> “zeytününü” 140b/9

<sup>6094</sup> “göyündürseler” 140b/9

<sup>6095</sup> “kıarışdırıb” 140b/9

<sup>6096</sup> “ursalar” 140b/10

<sup>6097</sup> “urular” 140b/10

<sup>6098</sup> “çıķara” 140b/11

## [141a]

(1) dürtmeler k̄onağın gidere eger yaş zeytün ağaçından<sup>6099</sup> çıkan yaş<sup>6100</sup> demregüye (2) ve uyuza dürtmeler be-ğāyet fāyide éde ve başa dürtmeler k̄onağın gidere eger zeytün (3) kökinden bir pāresin ‘aḳreb şoḳan kiři boynına daḳsa şararın<sup>6101</sup> def<sup>c</sup> éder<sup>6102</sup> (4) eger kökini ve yaprağını şuyıla bişürseler maḳmaza étseler şovukdan başı ağrıyan (5) kiřinüñ ağrısın sākin eyleye eger zükām olan kiřinüñ başına dökseler (6) (T141/a) başda olan balğamı sākin éde ve zükāma fāyide éde eger zeytün yimişini yaḳu édüb başa (7) vursalar<sup>6103</sup> k̄onağın gidere eger yaramaz cıbanlara<sup>6104</sup> dürtmeler bitüre eger yimiřinüñ çekirdegin (8) çıkarub içi<sup>6105</sup> yağıyla ve unıyla ḳarıřdurub<sup>6106</sup> tırnaḳda olan aḳlara vursalar<sup>6107</sup> gidere eger (9) yeşil zeytünü sirkeyile terbiyet édüb yēseler içi ḳabz éde ve<sup>6108</sup> ma‘deyi ḳavī éde ve tiz (10) haḳm ola evet<sup>6109</sup> sirkesin<sup>6110</sup> yēseler gēc<sup>6111</sup> haḳm olur eger zeytünü<sup>6112</sup> tuzla<sup>6113</sup> maḳmaza étseler (11) diř diplerin<sup>6114</sup> muḳkem eyleye<sup>6115</sup> ve ırğanmışın<sup>6116</sup> gidere ve řol zeytün ki rengi ḳızıl yāḳūt rengine (12) beñzer yēseler içi<sup>6117</sup> ḳabz éder<sup>6118</sup> ma‘deyi be-ğāyet eyü éder ve ḳara olmiş zeytün tiz (13) fāsıd olur ma‘deye ve göze yaramazdur eger yaḳu édüb yaramaz cıbanlara vursalar<sup>6119</sup> bitüre (14) eger<sup>6120</sup> ḳara zeytün çekirdegiyle tütsi eyleseler rebv zaḳmetine

---

<sup>6099</sup> “ağacından” 140b/11

<sup>6100</sup> “yaşını” 140b/11

<sup>6101</sup> “zararın” 140b/13

<sup>6102</sup> “éde” 140b/14

<sup>6103</sup> “ursalar” 141a/1

<sup>6104</sup> “cıbanlara” 141a/2

<sup>6105</sup> “içi” 141a/2

<sup>6106</sup> “ḳarıřdursalar” 141b/3

<sup>6107</sup> “ursalar” 141b/3

<sup>6108</sup> “ve”den sonra “ma‘deyi ḳavī éde ve” yok. 141a/4

<sup>6109</sup> “evit” 141a/4

<sup>6110</sup> “sirkesüz” 141a/4

<sup>6111</sup> “gēc” 141a/5

<sup>6112</sup> “zeytün” 141a/5

<sup>6113</sup> “şuyıla” 141a/5

<sup>6114</sup> “diblerin” 141a/5

<sup>6115</sup> “éde” 141a/5

<sup>6116</sup> “ırğanmasın” 141a/6

<sup>6117</sup> “içi” 141a/6

<sup>6118</sup> “éde ve” 141a/6

<sup>6119</sup> “ursalar” 141a/8

<sup>6120</sup> “ve” 141a/8

ve öykeninde<sup>6121</sup> zahmeti olan (15) kişiye<sup>6122</sup> fāyide eder<sup>6123</sup> **zeyt** meşhūrdur ma'deye eyüdü eger ağızda tıtsalar

[141b]

(1) diş etlerin muhkem éde ve gövdeye<sup>6124</sup> dürtsele deriyi men' éde ve yumşadur<sup>6125</sup> ve şovuk (2) zahmetlerin gidere<sup>6126</sup> eger icüb<sup>6127</sup> kuşşalar ağulu<sup>6128</sup> cānavar ve ağulu otlar zararın (3) def' éde eger toksan dirhemini berāber arpa unuyıla<sup>6129</sup> ve şuyıla içseler ici<sup>6130</sup> (4) ishāl eyleye şarābıla bişürüb toksan dirhemini<sup>6131</sup> ısıcağ içseler ic<sup>6132</sup> ağrısın (5) gidere<sup>6133</sup> ve qarında olan kırtları çıkara<sup>6134</sup> eger hūkne etseler bağarsuk<sup>6135</sup> şışinden (6) ve süddeden olan kılunca<sup>6136</sup> fāyide éde<sup>6137</sup> (**T141/b**) eskisi gāyetde kızdurıcıdur<sup>6138</sup> ve taḥlīl (7) édüçidür<sup>6139</sup> eger göze sürseler gözi tiz eyleye eger eski zeyt bulunmassa (8) yēni zeytden bir tencereye<sup>6140</sup> koyalar bal gibi olınca bişüreler isti'māl édeler (9) kuvveti eski zeyt bigi<sup>6141</sup> olur **zeytūnū'l-berri'** yabān zeytūnı yağıdır (10) menfa'ati bayağı yağdan aşığadur eger başı ağrıyanuñ başına dürtsele (11) ağrısın sakin eyleye<sup>6142</sup> ve baş çıbanlarına fāyide éde ve çıbanlu<sup>6143</sup> uyuza dürtsele (12) fāyide

---

<sup>6121</sup> “öykende” 141a/9

<sup>6122</sup> “nesneye” 141a/10

<sup>6123</sup> “éde” 141a/10

<sup>6124</sup> “gevdeye” 141a/11

<sup>6125</sup> “yumuşak” 141a/11

<sup>6126</sup> “giderir” 141a/12

<sup>6127</sup> “içüb” 141a/12

<sup>6128</sup> “ağulu”dan sonra “cānavar ve ağulu” yok. 141a/12

<sup>6129</sup> “unuyıla” 141a/13

<sup>6130</sup> “içi” 141a/13

<sup>6131</sup> “dirhemini” 141a/14

<sup>6132</sup> “iç” 141a/14

<sup>6133</sup> “giderir” 141a/14

<sup>6134</sup> “çıkırır” 141a/15

<sup>6135</sup> “bağırsak” 141a/15

<sup>6136</sup> “kılınca” 141a/15

<sup>6137</sup> “éder” 141a/15

<sup>6138</sup> “kızdurıcıdur” 141b/1

<sup>6139</sup> “édicidür” 141b/1

<sup>6140</sup> “tencereye” 141b/2

<sup>6141</sup> “gibi” 141b/3

<sup>6142</sup> “éde” 141b/5

<sup>6143</sup> “cıbanlara” 141b/5



èder<sup>6144</sup> her gün gevdeye dürtselec gèc<sup>6145</sup> p̄ir eyleye mażmaża ètseler diř (13) etin<sup>6146</sup> muħkem eyleye<sup>6147</sup> eger saħķ èdüb bir p̄are yünj bir ağaca 7olayub batursalar<sup>6148</sup> (14) diř dibine 7osalar diř etin muħkem<sup>6149</sup> eyleye ve ırđanmasın gidere eger siñirler (15) ağrısına dürtselec f̄ayide ède eger göze sürme<sup>6150</sup> ètseler yařını gidere ve 7abak7a

### [142a]

(1) olan zaħmetleri gidere eger aķ zeyti şuyıla bişürselec gözinde olan kişiyi (2) bir 7ac<sup>6151</sup> gün müdāvet èdüb gözine dürtse aķını gidere ve řu inen göze (3) be-ġayet f̄ayide ède eger 7aķreb řokduġı<sup>6152</sup> yere 7ızdursalar<sup>6153</sup> dürtselec ağrısın<sup>6154</sup> (4) s̄akin eyleye *zeytub̄ar* zeyt siflidür ba7zılar zeyt 7ökegidür d̄erler (5) cirāhata dürtselec<sup>6155</sup> ve nāřura dürtselec bitürür aķ baķır 7abı<sup>6156</sup> i7inde (6) bişürselec bal bigi<sup>6157</sup> olınca andan sirkeyile yā řarābı<sup>6158</sup> unümāliyile 7arışdurub (7) ağrır dişlere (*T142/a*) dürtselec ve cirāhata dürtselec f̄ayide ède eger (8) eskisin ħuķne ètseler ma7dede<sup>6159</sup> ve raħimde<sup>6160</sup> olan 7ıbanlara f̄ayide èder<sup>6161</sup> (9) eger 7oruk şuyıla bişürüb bal bigi<sup>6162</sup> olınca andan yenen dişlere dürtselec (10) 7opara eger tāzesini saħķ èdüb<sup>6163</sup> mafşallar<sup>6164</sup> ağrısına vursalar<sup>6165</sup> f̄ayide èder<sup>6166</sup> (11) eger bir deriye dürtüb mecnūnlaruġ<sup>6167</sup> 7arına

---

<sup>6144</sup> “ède” 141b/5

<sup>6145</sup> “gèc” 141b/6

<sup>6146</sup> “etini” 141b/6

<sup>6147</sup> “ède” 141b/6

<sup>6148</sup> “batursalar” 141b/7

<sup>6149</sup> “muħkem”den sonra “eyleye ve ırđanmasın gidere eger siñirler ağrısına dürtselec f̄ayide” yok. 141b/8

<sup>6150</sup> “sürme”den sonra “ve ırđanmıřın gidere eger siñirler ağrısına dürtselec f̄ayide ède eger göze sürme” var. 141b/8-9

<sup>6151</sup> “7ac” 141b/10

<sup>6152</sup> “řokduġını” 141b/12

<sup>6153</sup> “7ızdırsalar” 141b/12

<sup>6154</sup> “aġrısın” 141b/12

<sup>6155</sup> “dürtselec” yok. 141b/14

<sup>6156</sup> “7ab” 141b/14

<sup>6157</sup> “gibi” 141b/15

<sup>6158</sup> “řarābıla” 141b/15

<sup>6159</sup> “ma7deye” 142a/1

<sup>6160</sup> “raħimde” 142a/1

<sup>6161</sup> “ède” 142a/2

<sup>6162</sup> “gibi” 142a/2

<sup>6163</sup> “èdib” 142a/3

<sup>6164</sup> “mafşallar” 142a/3

<sup>6165</sup> “ursalar” 142a/3

vursalar<sup>6168</sup> fāyide éde **zībak** jīvedür (12) eger jīveyi oldursalar sirkeyile qarışdurub<sup>6169</sup> uyuza ve giciyige<sup>6170</sup> dürtseler gidere (13) eger etmege qarışdurub<sup>6171</sup> sıçan<sup>6172</sup> delüklerine qosalar sıçanları<sup>6173</sup> kıra eger (14) bir yerde tütsi eyleseler ağulu cānavarlar kaçaa<sup>6174</sup> evet<sup>6175</sup> zinhār tütüninden (15) kendüye doқundurmamaқ<sup>6176</sup> gerek<sup>6177</sup> zīrā felc zahmeti ve gövde<sup>6178</sup> ditremek ve şağırlıқ

### [142b]

(1) ve beñzi şararmak ve baş ditremek hāşıl olur eger ilāvus olan kişiyi (2) çārmıh étseleler ağzına bādem<sup>6179</sup> yağı<sup>6180</sup> koyub ‘akabince bir dāng jīve qoysalar ilāvusı (3) açaa eger göyündürseleler<sup>6181</sup> құлuncı olana otlara қatsalar<sup>6182</sup> içürseleler<sup>6183</sup> fāyide éde eger (4) ziyāde içseleler öldüre ‘ilācı budur kim çok süd ve süci içe қuşdura (5) yā afsentīn toһmı<sup>6184</sup> ice<sup>6185</sup> қuşdura **zīr** çırlayıkdur<sup>6186</sup> uvaçuқ<sup>6187</sup> hayvāndur ‘arablar (6) қurıdurlar<sup>6188</sup> құлuncı<sup>6189</sup> olana bişini yēdi dāne būberle içürseleler құлuncı sākin eyler<sup>6190</sup> (7) ve bögrek ağrısına fāyide éder mücerrebdür **harfū’s-sīn** (8) **sādec** meşhürdur

<sup>6166</sup> “éde” 142a/4

<sup>6167</sup> “mecnūnlarıñ” 142a/4

<sup>6168</sup> “ursalar” 142a/4

<sup>6169</sup> “қarışdırıb” 142a/5

<sup>6170</sup> “giciyüge” 142a/5

<sup>6171</sup> “қarışdırıb” 142a/6

<sup>6172</sup> “şıçan” 142a/6

<sup>6173</sup> “şıçanları” 142a/6

<sup>6174</sup> “қаça” 142a/7

<sup>6175</sup> “evit” 142a/7

<sup>6176</sup> “toқındırmaya” 142a/7

<sup>6177</sup> “gerek” yok. 142a/7

<sup>6178</sup> “gevdede” 142a/8

<sup>6179</sup> “bādam” 142a/9

<sup>6180</sup> “yağın” 142a/9

<sup>6181</sup> “göyındırseler” ve “göyındırseler”den sonra “құлuncı olana” yok. 142a/10

<sup>6182</sup> “қatsalar”dan sonra “құлuncı olana” var. 142a/10

<sup>6183</sup> “içırseler” 142a/11

<sup>6184</sup> “toһmın” 142a/12

<sup>6185</sup> “içe” 142a/12

<sup>6186</sup> “cızlayıқdır” 142a/12

<sup>6187</sup> “uvacuқ” 142a/12

<sup>6188</sup> “қurıdurlar” 142a/13

<sup>6189</sup> “құлuncı” 142a/13

<sup>6190</sup> “eyler”den sonra “ve bögrek” yok. 142a/13

sidügi<sup>6191</sup> yürüdür ma<sup>c</sup>deye eyüdür gözde olan<sup>6192</sup> issi (9) şişlere fāyide ède<sup>6193</sup> eger<sup>6194</sup> şarābıla qarışdurub<sup>6195</sup> kaynadub<sup>6196</sup> dürtseles eger (T142/b) dil (10) altında qosalar ağız koqusın<sup>6197</sup> eyü eyleye ve dişler diplerin<sup>6198</sup> muhkem eyleye ve (11) hafakāna fāyide ède *sāc* bir ağacdur kim<sup>6199</sup> çok budakları olur kış yaz (12) müteğayyir olmaz eger göyündürseles<sup>6200</sup> māmīsā şuyında saħk ètseles göze (13) sürme ètseles be-ğāyet fāyide ède<sup>6201</sup> ve binbiglere kuvvet vèrür ve kabağda olan (14) şişlere fāyide ède<sup>6202</sup> eger ol ağacdān bir taşā sürseles şovuk şuyıla ezüb<sup>6203</sup> (15) dürtseles baş ağırsına<sup>6204</sup> fāyide<sup>6205</sup> ède ve şāfrāvī ve demevī şişlere dürtseles

### [143a]

(1) gidere eger ağacuñ külinden yēseler qarındağı kırtları kıra *sādervān* (2) bir şamğdur ki kızıl olur eger bir dirhemini saħk èdüb lisān-ı hamel (3) şuyıla içseles kan tükürmege fāyide èder<sup>6206</sup> ve içi kabz ède eger sirkeyile qarışdurub (4) şāf ètseles ‘avratlar öñinden götürseles raħmden<sup>6207</sup> şızan kanı kese ve raħmün (5) tamarların muhkem eyleye eger yeşil mersin<sup>6208</sup> şuyından iki mışkālın ezseles (6) üç<sup>6209</sup> yā beş dirhem mersin<sup>6210</sup> yağıyıla qarışdurub ‘avratlar dürtseles<sup>6211</sup> kılların (7) muhkem eyleye eger sirkeyile qarışdurub zeker ve hāya şişine vursalar<sup>6212</sup> fāyide (8) èder<sup>6213</sup>

---

<sup>6191</sup> “südügi” 142a/14

<sup>6192</sup> “olan issi” yerine “issi olan” 142a/15

<sup>6193</sup> “èder” 142a/15

<sup>6194</sup> “eger” yok. 142a/15

<sup>6195</sup> “qarışdırıb” 142a/15

<sup>6196</sup> “kaynadıb” 142a/15

<sup>6197</sup> “koqusın” 142b/1

<sup>6198</sup> “diblerin” 142b/1

<sup>6199</sup> “ki” 142b/2

<sup>6200</sup> “göyündürseles” 142b/2

<sup>6201</sup> “èder” 142b/3

<sup>6202</sup> “èder” 142b/4

<sup>6203</sup> “ezib” 142b/5

<sup>6204</sup> “ağırsın” 142b/5

<sup>6205</sup> “fāyide ède” yerine “gidere” 142b/5

<sup>6206</sup> “ède” 142b/8

<sup>6207</sup> “raħimden” 142b/9

<sup>6208</sup> “mersin” 142b/10

<sup>6209</sup> “üç” 142b/10

<sup>6210</sup> “mersin” 142b/11

<sup>6211</sup> “dürtünseles” 142b/11

<sup>6212</sup> “ursalar” 142b/12

*sālāmenderā* semenderdür eger döğüb uyuzlara ve çıbanlara dürtsele (9) fāyide éde<sup>6214</sup> eger zeytile müherrā bişürüb bala qarışdurub demregüye ve çıbanlu (10) uyuza dürtsele fāyide éde evel<sup>6215</sup> içini ve başını<sup>6216</sup> elini ve ayağını giderdükden (11) şonra boğazlasalar<sup>6217</sup> bişürele *sām-i ābraş* ala kelerdür eger yumşak<sup>6218</sup> (12) dögseler demren olan yere (*T143/a*) vursalar<sup>6219</sup> çeke çıkara eger<sup>6220</sup> yarsalar ‘akreb (13) şokduğı yere vursalar<sup>6221</sup> ağrısın sâkin eyleye eger sidüğün<sup>6222</sup> ve kanın sehelce (14) müşkile qarışdurub kasuğı yarılan oğlancuqların zekerine tamlatsalar (15) yāhūd kaynadub içine girüb<sup>6223</sup> otursalar be-gāyet fāyide éde eger kırutsalar<sup>6224</sup>

### [143b]

(1) zeytile qarışdurub kel başa dürtsele kıl bitüre eger cigerin<sup>6225</sup> ağrıyan (2) diş kosalar ağrısın eyü eyleye *sibistān*<sup>6226</sup> meşhürdür issi mizāclu (3) kişilerin<sup>6227</sup> için ishāl eyler<sup>6228</sup> ve kurulıktan<sup>6229</sup> olan öksürüğe fāyide éder (4) ve göğüsü yumşadur bögrekde<sup>6230</sup> ve kavuğda olan şafrā zararın def<sup>6231</sup> éder ve bağırsuğda<sup>6231</sup> (5) olan yeli çıkara<sup>6232</sup> ve susuzluğı<sup>6233</sup> keser ve içi<sup>6234</sup> ve boğazı yumşadur<sup>6235</sup> (6) eger ıslatsalar

<sup>6213</sup> “éde” 142b/12

<sup>6214</sup> “éde”den sonra “eger zeytile müherrā bişürüb bala qarışdurub demregüye ve çıbanlu uyuza dürtsele fāyide éde” yok. 142b/13

<sup>6215</sup> “evit” 142b/13

<sup>6216</sup> “başını”dan sonra “ve” var. 142b/14

<sup>6217</sup> “boğazlayalar” 142b/14

<sup>6218</sup> “yumuşak” 142b/15

<sup>6219</sup> “ursalar” 142b/15

<sup>6220</sup> “eger”den sonra “yinen dişlere ursalar çeke çıkara eger” var. 142b/15-143a/1

<sup>6221</sup> “ursalar” 143a/1

<sup>6222</sup> “südüğün” 143a/1

<sup>6223</sup> “girib” 143a/3

<sup>6224</sup> “kırutsalar” 143a/3

<sup>6225</sup> “çigerin” 143a/4

<sup>6226</sup> “sebistān” 143a/4

<sup>6227</sup> “kışilerin” 143a/5

<sup>6228</sup> “éder” 143a/5

<sup>6229</sup> “kurulıktan” 143a/5

<sup>6230</sup> “bögrekde” yok. 143a/6

<sup>6231</sup> “bağırsığda” 143a/6

<sup>6232</sup> “çıkarır” 143a/6

<sup>6233</sup> “susuzluğunu” 143a/6

<sup>6234</sup> “içi” 143a/6

<sup>6235</sup> “yumuşadur” 143a/7

şuyın içseler<sup>6236</sup> fāyide éde ısıtmalara *sezāb* ya<sup>c</sup>nī (7) bıġanūsdur<sup>6237</sup> kızdurıcudur eger yēseler sidüġi<sup>6238</sup> ve ġayz kıanın yürüdür (8) ve içi kıabz éder ve aġulu otlara fāyide éder eger yapraġını<sup>6239</sup> encīrile ve kıözıla (9) yēseler aġulu otlar zararın def<sup>c</sup> éder<sup>6240</sup> eger kıuru torak otıyıla bışürseler<sup>6241</sup> içseler (10) ic<sup>6242</sup> aġrısına<sup>6243</sup> fāyide<sup>6244</sup> éder eger kıözıla ve encīrile yēseler böġür aġrısına ve ‘usr-ı nefese (11) ve öksürüġe ve öykende olan issi şışlere ve ‘ırkı’n-nisāya ve mafşallar<sup>6245</sup> (12) aġrısına fāyide éder<sup>6246</sup> eger zeytile bışürüb ġukne étseleler baġarsukda<sup>6247</sup> ve raġmde<sup>6248</sup> (13) olan yēlleri taġıda eger saġkı étseleler balıla kıarışdurub<sup>6249</sup> ‘avratlar fercine (14) maķ<sup>c</sup>ada dek ursalar raġimler<sup>6250</sup> aġrısına ve ġunāk olduġına fāyide éder<sup>6251</sup> (15) eger zeytile kıaynadub içseler kıarındaġı kıurdı kııkara (*T143/b*) eger balıla kıarışdurub<sup>6252</sup>

### [144a]

(1) yaķu étseleler mafşallar<sup>6253</sup> aġrısına fāyide éde eger encīrile<sup>6254</sup> yaķu édüb kıarına vursalar<sup>6255</sup> fāyide éde (2) eger şarābıla bışürüb yēseler yaru kıalınca andan şonra içseler laġmiye fāyide éde (3) eger tuzlu ve tuzsuz yēseler gözi tīz eyler<sup>6256</sup> eger unıyıla yaķu édüb göze vursalar<sup>6257</sup> (4) gözüñ sancusın sākin eyleye<sup>6258</sup> eger sirkeyile ve gül

<sup>6236</sup> “içseler”den sonra “şuyı” var. 143a/7

<sup>6237</sup> “baġanūsdur” 143a/8

<sup>6238</sup> “südüġi” 143a/8

<sup>6239</sup> “yapraġın” 143a/9

<sup>6240</sup> “éder”den sonra “evit menīyi kıaķ<sup>c</sup> éder” var. 143a/10

<sup>6241</sup> “bışürüb” 143a/10

<sup>6242</sup> “ic” yok. 143a/10

<sup>6243</sup> “aġrısın” 143a/10

<sup>6244</sup> “fāyide éder” yerine “sākin eyleye” 143a/11

<sup>6245</sup> “mafşıllara” 143a/12

<sup>6246</sup> “éde” 143a/13

<sup>6247</sup> “baġırsakda” 143a/13

<sup>6248</sup> “raġimde” 143a/13

<sup>6249</sup> “kıarışdırub” 143a/14

<sup>6250</sup> “raġimler” 143a/14

<sup>6251</sup> “éde” 143a/15

<sup>6252</sup> “kıarışdırub” 143b/1

<sup>6253</sup> “mafşıllar” 143b/1

<sup>6254</sup> “incīrile” 143b/1

<sup>6255</sup> “ursalar” 143b/2

<sup>6256</sup> “eyleye” 143b/3

<sup>6257</sup> “ursalar” 143b/4

<sup>6258</sup> “eyler” 143b/4

yağıyla karışdırub (5) başa dürtseler<sup>6259</sup> ağrısın sâkin eyleye eger yumşak<sup>6260</sup> döğüb burına üfürseler (6) burun kanını<sup>6261</sup> kese eger defni<sup>6262</sup> yaprağıla yağu édüb katı şişlere vursalar<sup>6263</sup> fâyide (7) éder<sup>6264</sup> eger naṭrūnıla ve mersin<sup>6265</sup> yağıyla karışdırub<sup>6266</sup> binbiglere dürtseler gidere (8) eger naṭrūnıla karışdırub<sup>6267</sup> aķ bahaka sürseler fâyide éder<sup>6268</sup> eger yağu édüb (9) defni<sup>6269</sup> yağıyla katı şişlere vursalar<sup>6270</sup> sigillerin gidere eger toraķ otıyla ve balıla (10) karışdırub<sup>6271</sup> demregüye vursalar<sup>6272</sup> be-gāyet fâyide éde eger şıksalar şuyın nārķabı (11) içinde saħķ étsele<sup>6273</sup> kulaĝa ṭamlatsalar kulaķ ağrısın sâkin eyleye eger (12) bunun şuyını rāzyāne<sup>6274</sup> şuyıla ve balıla karışdırub<sup>6275</sup> göze dürtseler gözi (13) tīz eyleye za'fin gidere eger sirkeyile ve isfidācıla ve gül yağıyla karışdırub<sup>6276</sup> (14) başda olan yaş çıbanlara ve kızamuĝa<sup>6277</sup> dürtseler fâyide éde eger şarmısak (15) yā şoĝan yēye dāhı üzerine sezāb cēyneye<sup>6278</sup> koķusın gidere (T144/a) eger çok

### [144b]

(1) yēseler helāk éde eger sezāb toħmını içseler ic<sup>6279</sup> ağrısına<sup>6280</sup> fâyide éder<sup>6281</sup> (2) eger dögseler toħmını bir dirhemini yā iki dirhemini balıla yā sirkengübīnile (3) içseler

<sup>6259</sup> “ursalar” 143b/5

<sup>6260</sup> “yumuşak” 143b/5

<sup>6261</sup> “kanın” 143b/6

<sup>6262</sup> “defn” 143b/6

<sup>6263</sup> “ursalar” 143b/7

<sup>6264</sup> “éde” 143b/7

<sup>6265</sup> “mersin” 143b/7

<sup>6266</sup> “karışdırıb” 143b/7

<sup>6267</sup> “karışdırıb” 143b/8

<sup>6268</sup> “éde” 143b/8

<sup>6269</sup> “defn” 143b/9

<sup>6270</sup> “ursalar” 143b/9

<sup>6271</sup> “karışdırıb” 143b/10

<sup>6272</sup> “ursalar” 143b/10

<sup>6273</sup> “édüb” 143b/11

<sup>6274</sup> “rāziyāne” 143b/12

<sup>6275</sup> “karışdırıb” 143b/12

<sup>6276</sup> “karışdırıb” 143b/14

<sup>6277</sup> “kızamıĝa” 143b/14

<sup>6278</sup> “çeynese” 143b/15

<sup>6279</sup> “iç” 144a/1

<sup>6280</sup> “aĝnlarına” 144a/1

<sup>6281</sup> “éde” 144a/1

ma<sup>c</sup>dedeki yaşda<sup>6282</sup> ve şovuklukdan<sup>6283</sup> olan inçkuruğa fāyide eder<sup>6284</sup> (4) eger günde bir dirhemini<sup>6285</sup> yēseler felce ve ra<sup>c</sup>şeye ve teşennüce<sup>6286</sup> fāyide eder<sup>6287</sup> (5) ve iştahā<sup>6288</sup> getüre dāhı ma<sup>c</sup>deyi kavī edüb talağa fāyide ede eger bişürüb (6) şuyından yigirmi dirhem balıla içşeler inçkuruğa<sup>6289</sup> fāyide ede ve kuluncı<sup>6290</sup> gidere<sup>6291</sup> (7) evet<sup>6292</sup> ma<sup>c</sup>deye ve baş ağrısına yaramazdur eger yaprağın dögüb şuyın (8) alsalar oğlancukların burnına tamlatsalar ümmü’ş-şıbyāna ve uçuklar rencine (9) fāyide ede eger yaqu eyleyüb qarına vursalar<sup>6293</sup> balğamdan ve yelden olan zaḥmetlere (10) fāyide ede<sup>6294</sup> eger içşeler yā yaqu edüb ‘akreb şokduğına yere vursalar<sup>6295</sup> fāyide (11) ede eger şuyını sürmelere katub göze sürme çekseler tiz eyleye ve inen şuyına (12) fāyide ede eger ‘avratlar yēseler oğlan eylemeyeler eger yaqu edüb<sup>6296</sup> hanāzire vursalar<sup>6297</sup> (13) fāyide<sup>6298</sup> eyleye eger toḥmından bir dirhem yā iki dirhem içşeler ‘ırku’n-nisāya ve uçuğa (14) fāyide ede eger zeyt içinde bişürüb kavuğa vursalar<sup>6299</sup> sidügi<sup>6300</sup> tutulana<sup>6301</sup> fāyide (15) eyleye<sup>6302</sup> eger kabuğın dā’ü’ş-şalebe yumşak<sup>6303</sup> edüb<sup>6304</sup> vursalar<sup>6305</sup> gidere eger tağda biten

---

<sup>6282</sup> “yaşdan” 144a/2

<sup>6283</sup> “şovuklukdan” 144a/3

<sup>6284</sup> “ede” 144a/3

<sup>6285</sup> “dirhemini” 144a/3

<sup>6286</sup> “teşennece” 144a/2

<sup>6287</sup> “ede” 144a/4

<sup>6288</sup> “iştahayı” 144a/4

<sup>6289</sup> “inçkuruğa” 144a/5

<sup>6290</sup> “kuluncı” 144a/5

<sup>6291</sup> “giderir” 144a/5

<sup>6292</sup> “evit” 144a/5

<sup>6293</sup> “vursalar” 144a/8

<sup>6294</sup> “eder” 144a/8

<sup>6295</sup> “vursalar” 144a/9

<sup>6296</sup> “edib” 144a/11

<sup>6297</sup> “vursalar” 144a/11

<sup>6298</sup> “fāyide”den sonra “eyleye eger toḥmından bir dirhem yā iki dirhem içşeler ‘ırku’n-nisāya ve uçuğa fāyide” yok. 144a/11

<sup>6299</sup> “vursalar” 144a/12

<sup>6300</sup> “südük” 144a/12

<sup>6301</sup> “dutilduğına” 144a/12

<sup>6302</sup> “ede” 144a/12

<sup>6303</sup> “yumşak” 144a/13

<sup>6304</sup> “edib” 144a/13

<sup>6305</sup> “vursalar” 144a/13

[145a]

(1) sezābı<sup>6306</sup> şıksalar şuyıla qarışdurub<sup>6307</sup> dā'ü's-sa'lebe vursalar<sup>6308</sup> kıl bitüre *serhes*<sup>6309</sup> (2) eyreltidür eger dört mışkāl eyrelti kökinden mā'ü'l-<sup>c</sup>aselile içseler namāz-boz (3) kırtların çıkara eger balıla (*T144/b*) qarışdurub<sup>6310</sup> lu'ük gibi yalasalar girü bu fāyideyi<sup>6311</sup> éde (4) eger üç dirhemini şarābıla içseler uzun kırdı çıkara eger <sup>c</sup>avratlara içürseler (5) hergiz yüklü olmaya kıritsalar saḥḥ édüb oñulmaz<sup>6312</sup> yaş çıbanlara ekseler bitüre (6) eger tāzeyiken yaprağım<sup>6313</sup> bişürüb yéseler içi yumşada<sup>6314</sup> ve süddeleri açā ve (7) ma<sup>c</sup>deyi balgamdan cilā eyleye eger budakları tāzeyiken gözine çöb yā ğayrı (8) nesne düşen kişi yése taşıra bırağa gözi fi'l-ḥāl redd kıla mücerredür (9) eger<sup>6315</sup> kökini saḥḥ édüb<sup>6316</sup> bir mışkāl günde rufudun yumurdaya eküb üç<sup>6317</sup> (10) güne<sup>6318</sup> dek bu vechile isti<sup>c</sup>māl étsele kıl düşmekden ve et kesilmekden (11) fāyide éde eger kökinden tāzeyiken alsalar yusalar toprağın giderdikden<sup>6319</sup> sonra (12) uvaçuk<sup>6320</sup> toğrayub<sup>6321</sup> dögseler altı yüz dirhemini biñ iki yüz dirhem bala (13) qarışdurub<sup>6322</sup> şol yanbaşları ağrısından kötrüm<sup>6323</sup> olan kişiler<sup>6324</sup> mütevātir (14) bu zikri olınan miqdārı<sup>6325</sup> yéseler tamām olmadın şifā bula eger yaprağım<sup>6326</sup> (15) kıruyiken dögseler kınā qarışdursalar<sup>6327</sup> başā vursalar<sup>6328</sup> gözde<sup>6329</sup> şu indüğinden<sup>6330</sup>

---

<sup>6306</sup> “sezāb” 144a/13

<sup>6307</sup> “qarışdırıb” 144a/13

<sup>6308</sup> “ursalar” 144a/14

<sup>6309</sup> “sereḥis” 144a/14

<sup>6310</sup> “qarışdırıb” 144b/1

<sup>6311</sup> “fāyide” 144b/1

<sup>6312</sup> “oñulmaz” 144b/3

<sup>6313</sup> “yaprağım” 144b/3

<sup>6314</sup> “yumuşada” 144b/4

<sup>6315</sup> “eger”den sonra “yaçu édüb gevdedeki demrenlere ursalar fi'l-ḥāl redd kıla mücerredür eger” var. 144b/6-7

<sup>6316</sup> “édib” 144b/7

<sup>6317</sup> “üç” 144b/8

<sup>6318</sup> “güne dek” yerine “günde” 144b/8

<sup>6319</sup> “giderdikden” 144b/9

<sup>6320</sup> “uvacuk” 144b/9

<sup>6321</sup> “toğrayıb” 144b/10

<sup>6322</sup> “qarışdırıb” 144b/10

<sup>6323</sup> “kötirüm” 144b/11

<sup>6324</sup> “kişilere” 144b/11

<sup>6325</sup> “miqdār” 144b/12

<sup>6326</sup> “yaprağım” 144b/12

<sup>6327</sup> “qarışdırıb” 144b/13



[145b]

(1) sonra olan zahmetleri gidere *serv* türkce servdür eger yaprağını sahk (2) etseler<sup>6331</sup> azacuk<sup>6332</sup> şu ve mürr katub içseler kavuğa inen yaramaz hıltları (3) (T145/a) ve südük tutulmasına fāyide éde ve serv kōzını eger yaşıken dögseler (4) süciyile içseler kan tükürmesine ve bağarsuk<sup>6333</sup> çıbanlarına ve artuk hılt akdüğünden<sup>6334</sup> (5) ve ‘usr-ı nefese ve öksürüğe<sup>6335</sup> fāyide éde eger bişürseler şuyın encirile (6) karışdurub<sup>6336</sup> katı şişlere vursalar<sup>6337</sup> ve burun icinde biten<sup>6338</sup> artuk ete vursalar<sup>6339</sup> (7) giderür<sup>6340</sup> eger sirkeyile bişürseler termiyeyile karışdurub dögseler dırnağda olan (8) aklara vursalar gidere eger yaçu édüb kılunca<sup>6341</sup> vursalar<sup>6342</sup> fāyide éde eger tütüzseler (9) sivri sişegi tağıda eger yaprağını yaçu édüb cirāhata vursalar<sup>6343</sup> bitüre eger (10) sirkeyile karışdurub<sup>6344</sup> kıllara dürtseler qararda eger yaçu édüb unıla gözde olan (11) issi şişlere ve ışırğuya<sup>6345</sup> fāyide éde eger mūm ve tatlu<sup>6346</sup> zeytile karışdurub ma‘deye (12) vursalar<sup>6347</sup> kuvvet vère eger kaynadub şuyın sirkeyile karışdurub<sup>6348</sup> ağızda dutsalar<sup>6349</sup> (13) diş ağırsına fāyide éde eger göyündürseler<sup>6350</sup> külini<sup>6351</sup> od yanuğına ve yaş çıbanlara (14) şaşsalar fāyide éde

---

<sup>6328</sup> “ursalar” 144b/13

<sup>6329</sup> “göze” 144b/13

<sup>6330</sup> “indiginden” 144b/13

<sup>6331</sup> “édüb” 144b/15

<sup>6332</sup> “azacuk” 144b/15

<sup>6333</sup> “bağırsak” 145a/2

<sup>6334</sup> “akduğundan” 145a/2

<sup>6335</sup> “öksirige” 145a/2

<sup>6336</sup> “karışdırıb” 145a/3

<sup>6337</sup> “ursalar” 145a/3

<sup>6338</sup> “biten” yok. 145a/3

<sup>6339</sup> “ursalar” 145a/3

<sup>6340</sup> “gidere” ve “gidere”den sonra “eger sirkeyile bişürseler termiyeyile karışdurub dögseler dırnağda olanağlara vursalar gidere” yok. 145a/4

<sup>6341</sup> “kılınca” 145a/4

<sup>6342</sup> “ursalar” 145a/4

<sup>6343</sup> “ursalar” 145a/5

<sup>6344</sup> “karışdırıb” 145a/5

<sup>6345</sup> “ışırğuya”dan sonra “ursalar” var. 145a/6

<sup>6346</sup> “datlu” 145a/7

<sup>6347</sup> “ursalar” 145a/7

<sup>6348</sup> “karışdırıb” 145a/8

<sup>6349</sup> “tutsalar” 145a/8

<sup>6350</sup> “göyündürseler” 145a/8

<sup>6351</sup> “külin” 145a/9

*serakṣāne* saftere beñzer bir otdur yapraqları ayva dānaya (15) beñzer bir otdur tohumları sūsama beñzer eger tohmından içseler ishāl êde balğamı

[146a]

(1) ve şafrāyı çıkarı *sereṭān-ı bahri* ırmağ yingecidür<sup>6352</sup> eger yalunuzca yēseler ve vursalar (2) it ṭaladıgına be-ğāyet fāyide êde<sup>6353</sup> eger göyündürüb<sup>6354</sup> külinden üç<sup>6355</sup> bucuğ mışkālını (3) cıntāyānāyıla qarışdurub üç<sup>6356</sup> gün şarābıla içseler kuduz it ṭaladıgına<sup>6357</sup> (4) fāyide êde eger balıla qarışdurub ayakda ve barmağda olan yarıqlara<sup>6358</sup> vursalar<sup>6359</sup> (5) fāyide êde eger şudan çıkardıklayın<sup>6360</sup> saḥk êdüb<sup>6361</sup> deve südiyile<sup>6362</sup> (T145/b) içseler (6) ağılu cānavarlar<sup>6363</sup> şoğduğına fāyide êde eger bişürüb şōrvāsıla<sup>6364</sup> yēseler (7) öninde olan<sup>6365</sup> çıbanlara fāyide êde eger şarābıla içseler sidük<sup>6366</sup> yolındağı (8) zahmetlere fāyide êde ve taşları tağıda çıkarı eger rāzyāneyile ve kerefüsile<sup>6367</sup> (9) bişürüb şuyın süzüb içseler sidüğü<sup>6368</sup> ve hayzı yüride eger çig (10) iken saḥk êtseler<sup>6369</sup> şuyıla yuyub süzseler ol şunuğ bir üsküresini (11) gārgara êtseler hunāka ve çeñeler ağırsına fāyide êde eger gözün<sup>6370</sup> iki günde bir (12) ısıtma ṭutan kişi boynına aşa ḳosa<sup>6371</sup> ısıtması ḳoya eger etile şōrbā (13) eyleyüb yēseler öykende veremi olan kişiye fāyide êde ve cimāi<sup>6372</sup> ziyāde êde eger (14) ḳarnın yarsalar

---

<sup>6352</sup> “yengecidür” 145a/12

<sup>6353</sup> “êder” 145a/12

<sup>6354</sup> “göyindirib” 145a/13

<sup>6355</sup> “üç” 145a/13

<sup>6356</sup> “üç” 145a/13

<sup>6357</sup> “ṭalaṭuğına” 145a/14

<sup>6358</sup> “yarıqlara” 145a/15

<sup>6359</sup> “ursalar” 145a/15

<sup>6360</sup> “çıkardıklayın” 145a/15

<sup>6361</sup> “êdib” 145a/15

<sup>6362</sup> “südüyile” 145a/15

<sup>6363</sup> “cānavar” 145b/1

<sup>6364</sup> “şōrvāsıyla” 145b/1

<sup>6365</sup> “olan” yok. 145b/1

<sup>6366</sup> “südük” 145b/2

<sup>6367</sup> “kerefisile” 145b/3

<sup>6368</sup> “südüğü” 145b/4

<sup>6369</sup> “êdüb” 145b/4

<sup>6370</sup> “gözini” 145b/6

<sup>6371</sup> “ḳosalar” 145b/7

<sup>6372</sup> “cimāği” 145b/8

tuzıla<sup>6373</sup> ve külile yusalar arpayıla bişürüb yéseler mezkür (15) hastalığa fāyide éde eger yarsalar afī ve ğayrı cānavarlar şokduğına<sup>6374</sup>

[146b]

(1) vursalar<sup>6375</sup> fāyide éde ve kıatı şışlere vursalar<sup>6376</sup> fāyide éde eger külini yaķu édüb bahaķavursalar<sup>6377</sup> (2) gidere ve sirkeyile<sup>6378</sup> külini kıarışdurub kıuduz şaladuğına vursalar<sup>6379</sup> fāyide éder<sup>6380</sup> (3) eger deve südiyile<sup>6381</sup> içseler göğüsden kıan ve irin tükürmege fāyide éde<sup>6382</sup> eger (4) arpayıla bişürüb yéseler göğüsde ve öykende olan veremlere fāyide éde evet<sup>6383</sup> ğec (5) hazm olur eger yaķu édüb gövdedeki<sup>6384</sup> veremlere vursalar<sup>6385</sup> gidere eger külinden řin-i maħdūmıla (6) (T146/a) ve řamđıla ve keşireyile ve rubbū's-sūsile kıarışdurub<sup>6386</sup> yéseler öykende veremi<sup>6387</sup> (7) olan kışıye fāyide éde eger sereřānı toraķ otıyıla bişürüb<sup>6388</sup> şuyıla ğarđara (8) etseler ağulu cānavar şokduğına fāyide éde eger ayağını yimişlü<sup>6389</sup> ağaca (9) ařa kıosalar yimişi dökile eger göyündürüb<sup>6390</sup> emcege dürtseles sereřānı gide<sup>6391</sup> (10) *sereřān-ı bahri* deniz yingecidür<sup>6392</sup> ki řin denizinde kııķar havā řokınıcaķ (11) řař olur eger yumřaķ<sup>6393</sup> dögüb göze ekseler kııbanlardan olan eşeri<sup>6394</sup> gidere<sup>6395</sup> (12) ve gözi řiz eyler eger diř

---

<sup>6373</sup> “külile ve tuzıla” 145b/8-9

<sup>6374</sup> “şokduğı yere” 145b/10

<sup>6375</sup> “vursalar” 145b/10

<sup>6376</sup> “vursalar” 145b/11

<sup>6377</sup> “vursalar” 145b/11

<sup>6378</sup> “külini sirkeyile” 145b/12

<sup>6379</sup> “vursalar” 145b/12

<sup>6380</sup> “éde” 145b/12

<sup>6381</sup> “südiyile” 145b/12

<sup>6382</sup> “éde” yok. 145b/13

<sup>6383</sup> “evit” 145b/4

<sup>6384</sup> “gevedeki” 145b/15

<sup>6385</sup> “vursalar” 145b/15

<sup>6386</sup> “kıarışdurub” 146a/1

<sup>6387</sup> “verem” 146a/1

<sup>6388</sup> “bişürüb” 146a/2

<sup>6389</sup> “yemişlü” 146a/3

<sup>6390</sup> “göyündirib” 146a/3

<sup>6391</sup> “gidere” 146a/4

<sup>6392</sup> “yengecidür” 146a/4

<sup>6393</sup> “yumřaķ” 146a/5

<sup>6394</sup> “eşerleri” 146a/6

<sup>6395</sup> “giderir” 146a/6

diplerine sürseler cilā êde eger odıla göyündürseler<sup>6396</sup> (13) be-ğāyet laṭīf olur eger tūtiyāya koyub<sup>6397</sup> göze sürme êtseler gözi kavī (14) ve tīz eyleye *sirācū'l-ḳuṭrub*<sup>6398</sup> yebrūhū'ş-şanemdür<sup>6399</sup> buña süleymān peygāmbere ağacı (15) dērlere zīrā süleymān peygāmbere<sup>6400</sup> yüzüğü ḳaşında bu ağacdan varıdı

### [147a]

(1) anuñcün<sup>6401</sup> insa ve cinne ḥüküm êderdi dāḥı zū'l-ḳarneyn mağribile maşrıḳa ḥüküm  
(2) êtdüğü anuñla bileydi andan ötürü ḥüküm ḳıldı dērlere imdi bu kökün şūreti (3) oldur  
ki yer altında bir kökdür ki ādem vaz'ında biter cemī'ci endāmı ādeme beñzer ayagın  
(4) ṭurur yaprağı yer yüzinde it burın<sup>6402</sup> yaprağına beñzer ḳızılca yemişcükleri<sup>6403</sup> olur  
(5) ḳoḳusu<sup>6404</sup> bal ḳoḳusına<sup>6405</sup> beñzer bāğlarda<sup>6406</sup> ve ṭağlarda olur ḳıḳarmasınuñ vaḳti  
şol (6) vaḳitdür kim merriḥ ḥamel burucında<sup>6407</sup> yāḥūd cedy burcınıñ yigirmi dördünci  
derecesinde (7) ola dāḥı (*T146/b*) ay merriḥe muḳārin ola yā ikisi dāḥı<sup>6408</sup> bir burcda  
ola ṭariḳ budur (8) kim se-şenbih<sup>6409</sup> gün<sup>6410</sup> açıḳmış<sup>6411</sup> it getüreler boynına ip<sup>6412</sup>  
bağlayalar ipüñ bir ucını<sup>6413</sup> (9) ol ota bağlayalar geñ yere gideler dāḥı ite çağırılar<sup>6414</sup>  
ol it çekinüb (10) ol otı ḳoparduğı vaḳtin düşer ölür imdi bu ot fāyide êder cinnete ve  
mālḥūlyāya<sup>6415</sup> (11) ve dürlü dürlü şaḳrayı fikirlere fālice<sup>6416</sup> ve laḳvāya ve cüzẓām

---

<sup>6396</sup> “göyündürseler” 146a/7

<sup>6397</sup> “ḳatıḳ” 146a/7

<sup>6398</sup> “sirācū'l-ḳuṭrāb” 146a/8

<sup>6399</sup> “yeprūhū'ş-şanemdür” 146a/8

<sup>6400</sup> “peygāmbereñ” 146a/9

<sup>6401</sup> “anuñcün” 146a/10

<sup>6402</sup> “burunı” 146a/13

<sup>6403</sup> “yemişcükleri” 146a/13

<sup>6404</sup> “ḳoḳısı” 146a/14

<sup>6405</sup> “ḳoḳısına” 146a/14

<sup>6406</sup> “bāğlarda”dan sonra “ve ṭağlarda” yok. 146a/14

<sup>6407</sup> “burcında” 146a/15

<sup>6408</sup> “dāḥı” yok. 146b/1

<sup>6409</sup> “şe-şenbe” 146b/1

<sup>6410</sup> “gün”den sonra “ gün ṭoğariken ol otı ḳazalar dört yanına mu'laḳ ḳoyalar bir ḳaç gün” var. 146b/2

<sup>6411</sup> “acıḳmış” 146b/2

<sup>6412</sup> “ip” yok. 146b/3

<sup>6413</sup> “ucını” 146b/3

<sup>6414</sup> “çağırılar” 146b/4

<sup>6415</sup> “mālḥūlyāya” 146b/5

<sup>6416</sup> “felce” 146b/5

rencine ve (12) ‘aql<sup>6417</sup> karışduğına ve şar‘a ve unutsalığa<sup>6418</sup> fāyide éde<sup>6419</sup> eger bir kişi<sup>6420</sup> bunun<sup>6421</sup> (13) ā‘zāsından bir ‘uzvın azacuk yemişile<sup>6422</sup> sahk étselele zanbak yağında ezüb<sup>6423</sup> (14) ol yağdan alınlarına dürtselele pādīşāhlara varsalar pādīşāhlar katında (15) muqarrebi ola cemī‘i hācetlerin bitüre eger yemişi olmadın āgiken alsalar

[147b]

(1) döğüb gül yağıyla karışdurub<sup>6424</sup> ‘avratlar<sup>6425</sup> karnına ve arkasına dürtselele oğlan (2) düşürmeye emīn ola eger çiçeginden acmaduğın<sup>6426</sup> bir goncacuğın (3) alsalar kettān bezine şarşalar yedi dürlü yün iplikile bağlasalar uçuk<sup>6427</sup> (4) tutan oğlancuğın<sup>6428</sup> boynına aşı kosalar mādēm<sup>6429</sup> ki boynındadır ol (5) zaħmetden biri ola ve eger açılmış çiçeginden alsalar döğselele zeytile (6) kavursalar ol zeyti toğurmayan ‘avratları<sup>6430</sup> karnına sürseler tīz toğura āgrısuz (7) açısuz<sup>6431</sup> eger kökinden evde tütüzselele cīnden<sup>6432</sup> (T147/a) ve şeyā‘inden nesne kalmaya (8) gide eger ‘aqlı karışan ve fāsīd olan ve hezyān söyleyen kişilere tütüzselele (9) ol zaħmetleri gidere eger ādem derisine kosalar bir ‘uzvın yāhūd küllini götürseler (10) boynında veyā bāzūda şuya<sup>6433</sup> gark olmaya ve oda yanmaya ve yıldırım urmaya ok (11) geçmeye<sup>6434</sup> ve kılıc kesmeye oğurıdan<sup>6435</sup> ve haramīden emīn ola ve cemī‘i zaħmetlerden emīn ola (12) eger bir pāresini uçuk tutan kiři<sup>6436</sup> boynında götürselele uçuğı koya eger ay toğarken (13)

---

<sup>6417</sup> “‘aql” 146b/6

<sup>6418</sup> “unutsalığa” 146b/6

<sup>6419</sup> “éde” 146b/6

<sup>6420</sup> “kişiniğ” 146b/7

<sup>6421</sup> “bunun” yok. 146b/7

<sup>6422</sup> “yemişile” 146b/7

<sup>6423</sup> “ezib” 146b/8

<sup>6424</sup> “karışdırsalar” 146b/10

<sup>6425</sup> “‘avrat” 146b/10

<sup>6426</sup> “açımaduğın” 146b/11

<sup>6427</sup> “ucuk” 146b/12

<sup>6428</sup> “oğlancuğın” 146b/12

<sup>6429</sup> “mādām” 146b/12

<sup>6430</sup> “‘avratları” 146b/14

<sup>6431</sup> “acısuz” 146b/15

<sup>6432</sup> “cīniden” 146b/15

<sup>6433</sup> “şuda” 147a/3

<sup>6434</sup> “gecmeye” 147a/4

<sup>6435</sup> “oğrıdan” 147a/4

<sup>6436</sup> “kişi” yok. 147a/5

bir pāresini boynında götürse uçuğı kıya eger yumşak<sup>6437</sup> dögseler ekileye ve yaramaz çıbanlara (14) ekseler fāyide éde eger ay toğarken bir pāresini boynında götürseler hīç kimse ana (15) gāzab étmeye cemī'i halk içinde muhtār ola eyü<sup>6438</sup> yüzlü<sup>6439</sup>ola ve dağı hekim<sup>6440</sup> eydür

### [148a]

(1) anuñ 'alāmeti oldur<sup>6441</sup> kim gece olıcağ ağacınuñ<sup>6442</sup> kabuğı od gibi ışılar eger kırusa (2) ışılamaz ola eger ışılsalar bize<sup>6443</sup> şarsalar kıosalar yine ışılaya ve dağı hekim eydür bir (3) pāre kökini götürdüm evüñ<sup>6444</sup> bucağında kıodum der dün yarısı olıcağ od yandı gördüm (4) evüñ<sup>6445</sup> içi şu'lelenür kıurur<sup>6446</sup> geldüm ta'accüb étdüm bu şu'le yeñi dedüm gördüm ki ol kökten (5) çıkar kıuruyınca kıurduğınlayın gitdi *sīsāliyūs* ba'zılar buña bidnūs<sup>6447</sup> gözi (6) derler yaprakları rāzyāne<sup>6448</sup> yaprağına beñzer depesi kıorağ otına beñzer köki kıuvvetlüdür (7) yaprağından<sup>6449</sup> yeşeler sidügi<sup>6450</sup> yürüdür içi kıızdırur<sup>6451</sup> (T147/b) şar'a fāyide éder eger kıaynadsalar<sup>6452</sup> (8) şuyın içşeler südük<sup>6453</sup> kıutulduğın<sup>6454</sup> gidere ve kıikü'n-nefese ve rahm<sup>6455</sup> ağırlarına ve eski (9) öksürüğe fāyide éde düşüd oğlanı kııkarur<sup>6456</sup> ve ağırlarına fāyide éder eger büber ve şarābıla (10) icşeler<sup>6457</sup> şovuk zahmetinden emīn<sup>6458</sup> olalar<sup>6459</sup> eger keçiye<sup>6460</sup> ve kıoyuna

---

<sup>6437</sup> “yumuşak” 147a/6

<sup>6438</sup> “ay” 147a/8

<sup>6439</sup> “yüzli” 147a/8

<sup>6440</sup> “hekim” 147a/8

<sup>6441</sup> “oldır” 147a/9

<sup>6442</sup> “ağacınuñ” 147a/9

<sup>6443</sup> “beze” 147a/10

<sup>6444</sup> “evüñ”den sonra “bir” var. 147a/11

<sup>6445</sup> “evüñ” 147a/12

<sup>6446</sup> “kıurur” 147a/12

<sup>6447</sup> “bednūs” 147a/14

<sup>6448</sup> “rāzyāne” 147a/14

<sup>6449</sup> “yaprağından”dan sonra “eger” var. 147a/15

<sup>6450</sup> “südügi” 147a/15

<sup>6451</sup> “kıızdırır” 147a/15

<sup>6452</sup> “kıaynadalar” 147b/1

<sup>6453</sup> “südük” 147b/1

<sup>6454</sup> “kıutulduğın” 147b/1

<sup>6455</sup> “rahim” 147b/2

<sup>6456</sup> “kııkara” 147b/2

<sup>6457</sup> “içşeler” 147b/3

<sup>6458</sup> “imīn” 147b/3

vesāir dişi hayvānāta yēdürseler (11) dōli çok ola eger şuyın içürseler südük ve hayz tutulduğına<sup>6461</sup> fāyide ēde (12) eger tohmından üç<sup>6462</sup> güne degin meypuhteyile<sup>6463</sup> içseler bögrek ağrısın gidere eger kökinden (13) dögüb ve bala qarışdurub lu'ük gibi yēseler<sup>6464</sup> içindeki<sup>6465</sup> ve göğüsündeki<sup>6466</sup> artuq hıltları çıkara (14) ve oğlan toğurmasın<sup>6467</sup> āsān eyleye ve toñmış balgamı eride ve süddeleri açā ma'deye ve bögrege (15) ve kavuğa fāyide ēde ve yelleri tağıda *saṭuvā*<sup>6468</sup> ba'zılar buña şorgun dēmişler<sup>6469</sup> galīzdür

### [148b]

(1) bu otuñ yaprağı ve yimişi kábısdur<sup>6470</sup> eger kaynadub şuyıla huqne ētseler bağırsaq (2) çıbanlarına fāyide ēde<sup>6471</sup> eger kulağa tamzursalar irün<sup>6472</sup> aqduğına fāyide<sup>6473</sup> eger yaprağını (3) yaqu eyleyüb göze vursalar<sup>6474</sup> göz delügi böyüdüğine fāyide ēde<sup>6475</sup> eger kurısını<sup>6476</sup> kan sızduğına<sup>6477</sup> (4) vursalar<sup>6478</sup> fāyide ēder<sup>6479</sup> *serṭarāṭiyūtīs* şu yoşuñıdur<sup>6480</sup> köki olmaz (5) yaprakları hayyü'l-ālem yaprağına benzer eger içseler bögrekden zızan<sup>6481</sup> kanı kese<sup>6482</sup> sirkeyile (6) yaqu ēdüb cirāhata vursalar<sup>6483</sup> şışdügini

<sup>6459</sup> “ola” 147b/3

<sup>6460</sup> “keciye” 147b/3

<sup>6461</sup> “tutulduğına” 147b/5

<sup>6462</sup> “üç” 147b/5

<sup>6463</sup> “mey-i puhteyile” 147b/5

<sup>6464</sup> “yalasalar” 147b/6

<sup>6465</sup> “icdeki” 147b/6

<sup>6466</sup> “göğüsdeki” 147b/6

<sup>6467</sup> “toğırmasın” 147b/7

<sup>6468</sup> “saṭvā” 147b/8

<sup>6469</sup> “demişlerdür” 147b/9

<sup>6470</sup> “kábızdur” 147b/9

<sup>6471</sup> “ēder” 147b/10

<sup>6472</sup> “iriñ” 147b/10

<sup>6473</sup> “fāyide ēde” 147b/11

<sup>6474</sup> “ursalar” 147b/11

<sup>6475</sup> “ēder” 147b/12

<sup>6476</sup> “kurusını” 147b/12

<sup>6477</sup> “sızduğı yere” 147b/12

<sup>6478</sup> “ursalar” 147b/12

<sup>6479</sup> “ēde” 147b/12

<sup>6480</sup> “yoşuñıdur” 147b/13

<sup>6481</sup> “sızan” 147b/14

<sup>6482</sup> “kese” yok. 147b/14

<sup>6483</sup> “ursalar” 147b/14

gidere ve balgami<sup>6484</sup> şişlere vursalar<sup>6485</sup> (7) hall eder<sup>6486</sup> *setā* farāsiyūna benzer bir  
otdur evet<sup>6487</sup> ak olur farāsiyūn uzun (8) (T148/a) olur yaprakları uvaçuk<sup>6488</sup> sidügi<sup>6489</sup>  
ve hayzı yürüdür ve içdeki<sup>6490</sup> oğlanı (9) ve oğlan şonım<sup>6491</sup> çıkarur<sup>6492</sup> bişürüb şuyın  
içseler hafakāna fāyide éde ve yüregi (10) kavī eder<sup>6493</sup> ic ağrısına<sup>6494</sup> ve kuduz it<sup>6495</sup>  
taladugına fāyide<sup>6496</sup> yèdürüb<sup>6497</sup> kuşdursalar (11) eger zeytde kaynadsalar<sup>6498</sup> diş  
ağrısına dürtsele fāyide eder<sup>6499</sup> *su'd* topalakdur (12) eger yumşak<sup>6500</sup> döğüb  
oñulmaz<sup>6501</sup> çıbanlara<sup>6502</sup> ekseler oñulda<sup>6503</sup> eger içseler sidügi<sup>6504</sup> ve kavukda (13) olan  
taşı tağıda çıkara ve hayzı indüre ve 'akreb şokduğına fāyide eder<sup>6505</sup> (14) ve rahm<sup>6506</sup>  
yumulduğına<sup>6507</sup> ve şovukluğına<sup>6508</sup> fāyide eder<sup>6509</sup> eger kuruyiken saħk édüb<sup>6510</sup> (15)  
ağızda olan çıbanlara<sup>6511</sup> ve ekile çıbanlarına<sup>6512</sup> ekseler fāyide<sup>6513</sup> eger menevüş<sup>6514</sup>  
yağıyla

---

<sup>6484</sup> “balgami” 147b/14

<sup>6485</sup> “ursalar” 147b/15

<sup>6486</sup> “éde” 147b/15

<sup>6487</sup> “evit” 147b/15

<sup>6488</sup> “uvacuk olur” 148a/1

<sup>6489</sup> “südügi” 148a/1

<sup>6490</sup> “icdeki” 148a/1

<sup>6491</sup> “şonım” 148a/1

<sup>6492</sup> “çıkarrır eger” 148a/2

<sup>6493</sup> “éde” 148a/2

<sup>6494</sup> “ağrılarına” 148a/2

<sup>6495</sup> “it” yok. 148a/2

<sup>6496</sup> “fāyide”den sonra “éde eger” 148a/3

<sup>6497</sup> “yèdirüb” 148a/3

<sup>6498</sup> “kaynatsalar” 148a/3

<sup>6499</sup> “éde” 148a/3

<sup>6500</sup> “yumuşak” 148a/4

<sup>6501</sup> “oñulmaz” 148a/4

<sup>6502</sup> “cıbanlara” 148a/4

<sup>6503</sup> “oñulda” 148a/4

<sup>6504</sup> “südügi” 148a/4

<sup>6505</sup> “éde” 148a/5

<sup>6506</sup> “rahim” 148a/5

<sup>6507</sup> “yumıldugına” 148a/6

<sup>6508</sup> “şovukluğına” 148a/6

<sup>6509</sup> “éde” 148a/6

<sup>6510</sup> “édib” 148a/6

<sup>6511</sup> “cıbanlara” 148a/6

<sup>6512</sup> “çıbanlara” 148a/6

<sup>6513</sup> “fāyide”den sonra “éde” var. 148a/7



## [149a]

(1) içseler ‘aklı ziyāde eyleye ağız hoşusun eyü eyleye ve böğregi kızdura ve şovuk kavuğa (2) fāyide éde za‘fını gidere ve sidüğü<sup>6515</sup> tamladığını kese çigeri<sup>6516</sup> ve ma‘deyi kızdura<sup>6517</sup> (3) burunda olan yaramaz hoşuları gidere ve diş diplerin muhkem<sup>6518</sup> ve hıfzı ziyāde (4) eyleye ve eski ısıtmalara fāyide éde eyleye<sup>6519</sup> ve sıjirleri kavī eyleye evet<sup>6520</sup> çok (5) yemeyeler tā kim kanı göyündürüb<sup>6521</sup> cüzzām rencin getürmeye eger yemege saçub (6) yēseler dāhı bu fāyideleri éde eger yaqu édüb ma‘deye vursalar<sup>6522</sup> kuşmağı (7) kaṭ‘ éde eger ziftile karışdurub<sup>6523</sup> binbiglere vursalar<sup>6524</sup> fāyide éde<sup>6525</sup> *su‘ūd* (8) bir otdur kim yaprağı uzun olur zeytün yaprağına beñzer diplerinde babādyā gibi (9) degirmice nesnelere olur budakları ayva dāna budığına beñzer<sup>6526</sup> yaprağını (10) çiçeğiyle yaqu eyleyüb<sup>6527</sup> göze vursalar<sup>6528</sup> göz altında irkilen kanı kese eger (11) baraşaya<sup>6529</sup> vursalar<sup>6530</sup> fāyide éde eger çiçeğin hoşulasalar be-ğāyet aqşırda<sup>6531</sup> (12)

<sup>6514</sup> “meneviş” 148a/7

<sup>6515</sup> “sidük” 148a/8

<sup>6516</sup> “cigeri” 148a/8

<sup>6517</sup> “kızdura”dan sonra “ve” var. 148a/9

<sup>6518</sup> “muhkem”den sonra “éde” var. 148a/9

<sup>6519</sup> “eyleye” yok. 148a/10

<sup>6520</sup> “evit” 148a/10

<sup>6521</sup> “göyündürüb” 148a/11

<sup>6522</sup> “vursalar” 148a/12

<sup>6523</sup> “karışdırub” 148a/12

<sup>6524</sup> “vursalar” 148a/13

<sup>6525</sup> “éde”den sonra “(148a/13) *sefercel* türkce ayvadur ikinci derecenin evvelinde şovuktur (148a/14) ikinci derecede yābisdür tatlısı bar ve raṭb dereceyi evvelde bağırsaqlar fazalātının (148a/15) aqmasın men‘ éder şuyı nefes tutilmasına fāyide éder nefesi ferah éder kalbi ve ma‘deyi (*T148/b*) (148b/1) kavī éder humāra ve kuşmağı fāyide éder ‘aṭaşı teskīn éder şuyı efzaldür cirminden bağırsağdan (148b/2) kan gelmege fāyide éder ve rāyīha kalbi ve dimāğı kavī éder ta‘ām üzerine yense ishāl (148b/3) olmanuñ tefrīhi bundan ziyādedür ammā kalbe ve dimāga kuvvet vèrmesi bunuñ ziyādedür ḥazret-i (148b/4) resül ‘aleyhi’s-selām dağı ḥaqqında yuqavī dēyübdür acıa yēyicek kabz éder ve gönül dönmesin men‘ éder (148b/5) ve çekirdegi lu‘ābı ısladıcak maḥmūmların ḥarāretin ve ağızındağı olan yubūsetin (148b/6) giderir ve şekerle mürebbāsın étseler kalbe kuvvet éder ve şarābı dağı kalbe kuvvet éder ḥarāreti sākin (148b/7) éder ve ishāl kabz éder ve ‘avrat ki dört aylık ḥāmile olsa ayva yemek ve hoşulamağ gāyetde (148b/8) eyüdüür toğan oğlan laṭif ve maḥbüb ve ḥalūk ola mine’l-üstād e’l-muṭṭabib” var. 148a/13-148b/8

<sup>6526</sup> “beñzer”den sonra “eger” var. 148b/10

<sup>6527</sup> “édüb” 148b/11

<sup>6528</sup> “vursalar” 148b/11

<sup>6529</sup> “baraşa” 148b/11

<sup>6530</sup> “vursalar” 148b/11

<sup>6531</sup> “aqşırda” 148b/

aķsırtmađıla dimāđı arıda eğer bu otuğ küllisini dögseler<sup>6532</sup> yaķu db<sup>6533</sup> (13) yüzdeki çığıda vursalar<sup>6534</sup> gidere *sefdkes* bir otdur kim uzunı iki (14) ķarıř olur yabraķları ađuķ<sup>6535</sup> olur şhtere yabrağına beņzer olur (15) iekleri şaru olur evet<sup>6536</sup> ortası aķ olur eğer igle y bişmişle

[149b]

(1) yseler içi ishl eyleye ma‘deye eyüdür (*T149/a*) ve sidüği<sup>6537</sup> yridr eğer bişürüb (2) şuyın içseler<sup>6538</sup> uyuza ve giciyige ve ķavuķ ve bögrek ve ciger zağmetine fyide der (3) ve ķanı şf eyler eğer çiçeginden ķurudub<sup>6539</sup> beş dirhemini berberi (4) şaru helleyile içseler içi ishl eyleye eğer sıķsalar<sup>6540</sup> şuyından c yüz dirhem<sup>6541</sup> (5) beş dirhem şaru helleyile içseler ishl de *sufundliyn* bir otdur (6) kim yabrağı<sup>6542</sup> ınr yabrağına<sup>6543</sup> beņzer ve vşr<sup>6544</sup> yabrağına<sup>6545</sup> beņzer uzunluğı<sup>6546</sup> (7) bir arış olur depesi oraķ otı depesine beņzer aķ çiçekleri olur<sup>6547</sup> dğı (8) aķ olur trpa beņzer yaş yrlerde biter eğer toğmını içseler balđamı ishl der<sup>6548</sup> (9) ve ciger ağrısına ve yaraķna ve ‘usr-ı nefese fyide de ve uuğada<sup>6549</sup> fyide der<sup>6550</sup> (10) ve rağm ağrısına<sup>6551</sup> fyide de eğer ttsi eyleseler oķ uyuyan<sup>6552</sup> kişilere fyide de eğer (11) şuyıla zeyti ķarıřdurub başa dürtseler<sup>6553</sup> baş ağrısına fyide de eğer (12) şarbıla yaķu

---

<sup>6532</sup> “dögseler” yok. 148b/13

<sup>6533</sup> “db” 148b/13

<sup>6534</sup> “ursalar” 148b/13

<sup>6535</sup> “ađıķ” 148b/14

<sup>6536</sup> “evit” 148b/15

<sup>6537</sup> “sdği” 149a/1

<sup>6538</sup> “iseler” 149a/1

<sup>6539</sup> “ķurıdub” 149a/2

<sup>6540</sup> “řıķsalar” 149a/3

<sup>6541</sup> “dirhemini” 149a/3

<sup>6542</sup> “yabrağı” 149a/5

<sup>6543</sup> “yabrağına” 149a/5

<sup>6544</sup> “cvşr” 149a/5

<sup>6545</sup> “yabrağına dğı” 149a/5

<sup>6546</sup> “uzunluğı” 149a/5

<sup>6547</sup> “olur”dan sonra “ve köki” var. 149a/6

<sup>6548</sup> “de” 149a/7

<sup>6549</sup> “dğı” 149a/8

<sup>6550</sup> “de” 149a/8

<sup>6551</sup> “ağnılarına” 149a/8

<sup>6552</sup> “uyuyan” 149a/9

<sup>6553</sup> “dökseler” 149a/10

eyleyüb gövdede<sup>6554</sup> olan çıbanlara vursalar<sup>6555</sup> fāyide éde eger kökinden (13) içseler yarakān<sup>6556</sup> ve çiger<sup>6557</sup> ağrısına ve rebv zaḥmetine fāyide éde<sup>6558</sup> eger bir pāresini (14) bevāšire ōkalar be-gāyet fāyide éde eger çiçegini ōıksalar ōuyın (15) kulağa tamzursalar kulağda olan çıbanlara vursalar<sup>6559</sup> fāyide éde eger içseler

[150a]

(1) yarakāna ve çiger<sup>6560</sup> ağrısına ve rebv zaḥmetine fāyide éder<sup>6561</sup> *saḫmūniyā* meṣhūrdur (2) eger sirkeyile bişürseler<sup>6562</sup> yumşaq döğüb arpa unıyla qarışdurub yaqu édüb<sup>6563</sup> (3) (T149/b) ‘ırqu’n-nisāya dürtseler fāyide éde ve eger yünçügeze koyub ‘avratlar (4) şāf gibi götürseler<sup>6564</sup> içindeki oğlanı öldüre çıkara eger bala ve zeyte (5) qarışdurub hūre zaḥmetlerine dürtseler taḥlīl éde eger sirkeyile bişürüb<sup>6565</sup> (6) çıbanlu uyuza dürtseler baş ağrısın gidere eger bir dirhemini mā’ū’l-ḳarāṭīnile (7) içseler<sup>6566</sup> şafrāyı ishāl éde ve yilmeşük balgamı ve hılı çıkara eger (8) berāber<sup>6567</sup> saḳızıla saḫk édüb ayva içinde bişürseler çekirdegin<sup>6568</sup> çıkarduğdan<sup>6569</sup> (9) ōnra ol ayvayı yēseler zaḥmetsüz ishāl eyleye eger baraş ve bahak (10) ve çığıd otlarına ḳatsalar<sup>6570</sup> ishāl<sup>6571</sup> etseler be-gāyet fāyide éde eger (11) saḫmūniyā ağacınuḡ kökini dögseler baraşa vursalar<sup>6572</sup> gidere şerbeti (12) bir dāngdan bir bucuḡ dirheme degdür<sup>6573</sup> eger zencebīl

---

<sup>6554</sup> “gevdede” 149a/10

<sup>6555</sup> “ursalar” 149a/11

<sup>6556</sup> “kan” 149a/11

<sup>6557</sup> “ciger” 149a/11

<sup>6558</sup> “éder” 149a/12

<sup>6559</sup> “ursalar” 149a/13

<sup>6560</sup> “ciger” 149a/14

<sup>6561</sup> “éde” 149a/14

<sup>6562</sup> “bişürüb” 149a/15

<sup>6563</sup> “etseler” 149a/15

<sup>6564</sup> “götürse” 149b/1

<sup>6565</sup> “bişürüb” 149b/3

<sup>6566</sup> “icseler” 149b/4

<sup>6567</sup> “berāberi” 149b/5

<sup>6568</sup> “çekürdegin” 149b/5

<sup>6569</sup> “çıkarduğdan” 149b/5

<sup>6570</sup> “aḳıtsalar” 149b/6-7

<sup>6571</sup> “isti’ māl” 149b/7

<sup>6572</sup> “ursalar” 149b/8

<sup>6573</sup> “degindür” 149b/8

ve anisōn<sup>6574</sup> ve büber ve (13) tuz atub isti‘māl etseler ovuk mizāclu kiilerūn ma‘desin avī (14) eyleye eger gūl uyıla ve ayva uyıla aridurub isti‘māl etseler (15) isi mizāclu kiilerūn ma‘desin avī eyleye evet<sup>6575</sup> gōnūl dōndūrūr<sup>6576</sup>

---

<sup>6574</sup> “anisōn” 149b/8

<sup>6575</sup> “evit” 149b/11

<sup>6576</sup> “dōnderūr” 149b/11

**T.C  
SAKARYA ÜNİVERSİTESİ  
SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ**

**TERCÜME-İ MÜFREDÂT-I İBN-İ BAYTÂR  
(GİRİŞ-İNCELEME-METİN-DİZİN)  
İKİNCİ CİLT**

**YÜKSEK LİSANS TEZİ**

**Yasemin YILDIZ**

**Enstitü Anabilim Dalı : Türk Dili ve Edebiyatı  
Enstitü Bilim Dalı : Eski Türk Dili**

**Tez Danışmanı: Doç. Dr. Paki KÜÇÜKER**

**HAZİRAN-2016**

T.C  
SAKARYA ÜNİVERSİTESİ  
SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ

TERCÜME-İ MÜFREDAT-I İBN-İ BAYTAR  
(GİRİŞ-İNCELEME-METİN-DİZİN)  
İKİNCİ CİLT

YÜKSEK LİSANS TEZİ

Yasemin YILDIZ


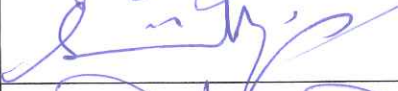
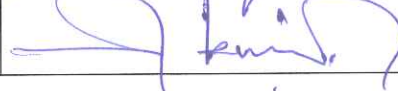
Enstitü Anabilim Dalı : Türk Dili ve Edebiyatı  
Enstitü Bilim Dalı : Eski Türk Dili

“Bu tez 01.06/2016 tarihinde aşağıdaki jüri tarafından Oybirliği / Oyçokluğu ile kabul edilmiştir.”

JÜRI ÜYESİ

KANAATI

İMZA

Prof. Dr. M. Mehmet ERGİNEL	Basarılı	
Prof. Dr. İsmail DOĞAN	Basarılı	
Doç. Dr. Peki KÜÇÜKKELE	Basarılı	

**İÇİNDEKİLER**  
**İKİNCİ CİLT**

<b>BÖLÜM 4: DİZİN.....</b>	<b>409</b>
<b>SONUÇ.....</b>	<b>835</b>
<b>KAYNAKÇA.....</b>	<b>837</b>
<b>ÖZGEÇMİŞ .....</b>	<b>845</b>

## DİZİN

### -A-

#### a: O

a. + ɲa (103b/6), (116a/1), (134b/3),  
(147b/14), (20b/12), (28b/10), (32b/5),  
(34a/2), (34b/12), (34b/12), (35a/14),  
(41a/13), (43a/13), (49a/1), (51a/1),  
(64a/1), (89a/3), (89b/4), (8a/11),  
(98a/14)

a. + nda (132a/14), (132b/1), (22a/7),  
(41a/13), (85a/12), (96b/3)

a. + ndan (101a/10), (101a/8), (105a/9),  
(106a/3), (107a/15) (110a/14),  
(112b/11), (113b/1), (114b/11),  
(114b/6), (115a/15), (115a/3),  
(115a/4), (115a/8), (115b/10),  
(115b/15), (116a/10), (116a/11),  
(116a/13), (116a/13), (116a/14),  
(116a/5), (116a/6), (116a/8),  
(116b/10), (116b/9), (117a/3),  
(117a/4), (117a/5), (117a/7), (117b/1),  
(117b/13), (117b/3), (117b/3),  
(117b/8), (118a/12), (118a/4),  
(118a/6), (118b/12), (118b/14),  
(118b/15), (118b/4), (119a/11),  
(119a/12), (119a/13), (119a/14),  
(119a/3), (119b/3), (11a/5), (120a/10),  
(120a/11), (120a/12), (120a/13),  
(120a/8), (121a/1), (121a/14), (121a/6),  
(122a/13), (123a/11), (124b/7),  
(125a/9), (126a/12), (126a/13),  
(126a/15), (126b/1), (126b/13),  
(126b/4), (127a/12), (127b/4),  
(128a/13), (128a/14), (128a/3),  
(128a/6), (128a/7), (128b/7), (128b/8),

(130a/6), (131a/13), (132a/11),  
(135a/8), (138b/13), (140a/8),  
(142a/6), (142a/9), (144a/2), (147a/2),  
(14a/11), (15b/6), (23a/3), (24b/10),  
(24b/14), (25a/12), (29b/14), (29b/15),  
(29b/7), (31b/11), (36a/4), (38b/9),  
(39a/4), (3a/10), (3a/8), (49b/14),  
(4b/4), (51a/8), (5a/5), (62a/2),  
(62b/5), (66a/1), (66a/5), (67b/7),  
(69a/7), (69a/8), (6b/10), (6b/11),  
(6b/12), (6b/13), (72b/2), (73a/7),  
(73a/8), (73a/8), (74b/1), (75a/2),  
(79a/15), (79b/2), (82a/3), (83a/8),  
(84a/5), (84a/6), (88a/2), (88b/15),  
(92a/2), (94b/15)

a. + nı (104a/12), (31a/2), (35a/14),  
(41a/11), (67b/2), (81a/1), (9a/15)

a. + nlara (17b/5)

a. + nuɲ (148a/1), (23b/10), (23b/11),  
(26a/11), (28a/8), (2b/7), (2b/7),  
(55a/10), (73a/14), (80a/13)

a. + nuɲcün (147a/1), (67b/2)

a. + nuɲla (147a/2), (87a/13), (94b/14),  
(9b/15)

[= 182]

**ābanūs:** <Far.Abanoz denilen, sert ve siyah bir  
ağaç; (*Laburnum anagyroides*).

ā. (3b/10)

[= 1]



**ablak:** 1. Çok beyaz. 2. Alabula, siyahlı beyazlı.

a. (20b/15)

[ = 1 ]

**abnik:** <? İmbik.

a. + a (122a/14)

[ = 1 ]

**abriğadin:** <? Su teresine benzeyen, kızıl yapraklı bir bitki.

a. (37b/12)

[ = 1 ]

**abükānis:** <Gr. Rumî çöven otu. Krş. ġāsülü'r-rūmī. "alūkānis"

a. (3b/15)

[ = 1 ]

**abzā irizā:** <? Mersin yaprağına benzeyen ve her yaprağında çiçeği olan bir ot.

a. (37b/6)

[ = 1 ]

**abziğün:** <? Genellikle boyacıların kullandığı kargı kamışına benzeyen bir ot. "abdigun"

a. (37b/10)

[ = 1 ]

**ac:** Acıkmış olma. "aç"

a. (50a/12)

a. + iken (68b/14)

a. + la (111b/7), (113a/14), (113b/1), (120b/3), (130a/9), (22b/5), (30b/15), (37b/1), (3a/11), (51a/12), (69a/2), (74b/14), (80a/5), (82b/11), (87a/2), (90b/13), (99b/3)

[ = 19 ]

**ac-:** 1. Bir şeyi kapalı durumdan açık duruma getirmek. 2. Sarılmış, katlanmış, örtülmüş veya iliklenmiş olan şeyleri bu durumdan kurtarmak

a.-a (125a/6), (49b/7)

a.-ar (44a/1), (6a/10)

a.-maduğın (147b/2)

[ = 5 ]

**'acāyib:** <Ar. Çok tuhaf şey, anlaşılmaz.

'a. + inden (134a/15)

[ = 1 ]

**acı:** Bazı maddelerin dilde bıraktığı yakıcı duyu, tatlı karşıtı.

a. (38a/4), (42b/15)

a. + ca (34a/6)

a. + rağ (81b/13)

[ = 4 ]

**acı bādām:** 1. Gülgillerden, dikenli veya dikensiz, meyvelerinin kabukları kalın, çekirdekleri küçük olan bir tür badem ağacı (*Amygdalus amara*). 2. Bu ağacın hidrosiyanik içermesinden dolayı fazla tüketildiğinde zehirlenmeye sebep olan, krem, koku ve ayakkabı boyası yapımında kullanılan acımtırak, keskin kokulu meyvesi.

a. + ıla (42b/15)

a. + yağına (56b/2)

a. + yağıyla (117a/10), (40b/1)

[ = 4 ]

**acı bādēm:** Bk. acı bādām

a. + yağıdur (123a/1)

[ = 1 ]

**acılığ:** Acı olma durumu. “acılık”

a. + ı (68b/12)

[ = 1]

**‘aciz:** < Ar. Beceriksiz, çaresiz.

‘ā. + kalmışlardır (105a/12)

‘ā. + olduğu (82b/11)

[ = 2]

**aç:** Acıkmış olma.

a. + la (100a/10), (107a/15), (51b/1),  
(56b/14), (99b/2)

[ = 5]

**aç-:** 1. Bir şeyi kapalı durumdan açık duruma getirmek. 2. Sarılmış, katlanmış, örtülmüş veya iliklenmiş olan şeyleri bu durumdan kurtarmak.

a.-a (104b/12), (107b/2), (108a/4),  
(109b/1), (111a/2), (117a/10),  
(122a/8), (123b/12), (133a/7),  
(133b/7), (136b/7), (13b/8), (142b/3),  
(145a/6), (148a/14), (19a/12),  
(19b/14), (21b/3), (22b/8), (23b/1),  
(24b/11), (26b/15), (33a/14), (36b/1),  
(38a/7), (3a/1), (3a/9), (40b/15),  
(42a/13), (44a/4), (46a/12), (46b/11),  
(47a/12), (49a/6), (51a/5), (53b/8),  
(56a/7), (64b/10), (68b/3), (68b/5),  
(69b/7), (76b/8), (77a/3), (77b/8),  
(79b/1), (83b/8), (84a/4), (91b/15),  
(99a/5), (99a/9), (99b/12)

a.-alar (128b/3)

a.-ar (115a/12), (115b/8), (116b/12),  
(116b/2), (116b/3), (118b/1), (121b/9),  
(123b/3), (124b/15), (124b/2),  
(125a/2), (125a/4), (127b/10),  
(128a/1), (133b/10), (134a/12),  
(134b/6), (137b/1), (13b/14), (14a/12),

(19b/6), (20a/15), (20b/2), (25b/1),  
(27a/6), (27b/13), (30a/5), (32b/10),  
(32b/8), (33a/1), (34a/7), (38b/4),  
(40a/1), (40a/10), (48a/10), (49a/11),  
(57b/14), (57b/3), (59a/7), (62a/10),  
(81a/5), (84a/1), (84b/12), (86a/7),  
(94a/2)

a.-ıdır (114a/12)

a.-ıdır (115b/2)

a.-mağa (117b/9)

[ = 100]

**açı:** Bk.acı

a. + suz (147b/7)

[ = 1]

**açık-:** Yemek yeme gereksinimi duymak. “acı-”

a.-miş (147a/8)

[ = 1]

**açıl-:** 1. Açılmak, açık olma durumu. 2. Ferahlamak, rahatlamak.

a.-a (20a/8)

a.-miş (147b/5), (91b/15)

a.-ur (134b/4), (27b/10)

[ = 5]

**açuk:** Açık.

a. (80b/15)

[ = 1]

**ad:** Bir kimseyi, bir şeyi anlatmaya, tanımlamaya, açıklamaya, bildirmeye yarayan söz, isim, nam.

a. + ina (2b/1)

[ = 1]

**ādem:** < Ar. İnsan, adam.

ā. (65a/3), (8b/5)

ā. + boyı (107b/5), (76a/10)

ā. + derisine (147b/9)

ā. + e (147a/3)

ā. + i (41a/7), (74b/12)

ā. + ile (33b/15)

ā. + kavuğundan (89b/1)

ā. + sidügidür (65a/1)

ā. + sidüğini (65a/5)

ā. + südügin (65b/5), (65b/7), (65b/9)

ā. + üñ (106a/13), (2b/15)

ā. + vaz'ında (147a/3)

[ = 18]

**ādem:** < Ar. 1. Dünyâda ilk yaratılan adam. 2. İlk peygamber.

ā. + peygāamberden (134a/12)

[ = 1]

**‘ādetā:** < Ar. Bayağı, basbayağı, enikonu.

‘ā. (1b/3)

[ = 1]

**adına:** Bir şeyin veya bir kimsenin namına, hesabına, yerine.

a. (88a/1)

[ = 1]

**adlu:** İsimli.

a. (117a/12), (131a/7), (20b/9), (40a/5), (4a/5), (61a/9), (76a/14), (99a/15)

[ = 8]

**af'i (afġi):** Bk. af'ī

a. (39b/9)

a. + şokduğına (88b/8)

[ = 2]

**af'ī (afġī):** Engerek yılanı.

a. (137a/8), (146a/15), (26a/4), (35a/4), (39b/3), (53a/15), (54a/11), (6a/1), (72a/12), (76b/7), (82a/8)

a. + başı (8a/11)

a. + nūñ (26a/4)

a. + yılan (130a/11), (26b/8)

a. + yılanı (26a/13), (26a/9)

[ = 17]

**afnīkūn:** < Ar. Boynuzlu kimyon; (*Hypecoum procumbens*) "afikun"

a. (25b/3)

[ = 1]

**afsentīn:** < Gr. Anadolu'da yirmi kadar türü olduğu bilinen ve veronika olarak da adlandırılan bir bitki; pelin otu, yavşan otu; (*Artemisia absinthium*)

a. (119a/10), (24a/11), (27b/7), (74a/5)

a. + ile (23b/14), (78b/3)

a. + toħmı (142b/5)

[ = 7]

**afsentin-i rümi:** Bir tür afsentin.

a. (119b/2)

[ = 1 ]

**ağ:** Beyaz.

a. + a (139a/3), (30a/10)

a. + ı (65a/10)

a. + ıdur (22a/9)

a. + iken (147a/15)

a. + ıla (20b/15), (41b/1)

a. + ın (135a/11), (66a/13)

a. + ını (139b/6), (66a/8), (66b/13),  
(66b/14), (66b/2)

a. + ıyla (130b/14), (34a/13), (48b/12),  
(52b/4), (54a/4), (66b/4), (79b/12)

[ = 21 ]

**ağac:** Bk. ağaç

a. (67b/12), (82b/4)

a. + a (141b/13), (146b/8), (28a/9),  
(33b/13), (76a/8), (87b/10)

a. + dan (142b/14), (146b/15), (28a/14)

a. + dur (107b/5), (13b/3), (142b/11),  
(27a/8), (2b/13), (30a/3), (31a/6),  
(31b/12), (43a/1), (43a/12), (46b/7),  
(52a/14), (57b/11), (6a/11), (82b/1),  
(85b/9), (86b/9), (8b/5), (96b/3)

a. + ı (109a/13), (121b/1), (126b/1),  
(129b/5), (137a/1), (13b/2), (27b/9),  
(28b/14), (31a/13), (32a/11), (57b/11),  
(62a/13), (76a/10), (7a/7), (80a/11),  
(81a/14), (8b/6), (8b/6)

a. + ıdur (107b/10), (12a/4), (52b/1),  
(56a/4), (59a/7)

a. + ın (10a/2), (117b/1), (8b/9)

a. + ına (126a/5), (129b/5), (13b/3),  
(27a/9), (31b/1), (43a/2), (46b/6),  
(50b/1), (76a/11), (82b/2)

a. + ında (62a/15), (62a/15)

a. + ından (17a/7), (32a/3), (59b/4)

a. + ını (56a/7), (56b/4), (68a/14)

a. + ını (126b/2), (148a/1), (150a/11),  
(23a/6), (56b/7), (62a/8), (62a/9),  
(78a/15)

a. + ını (23a/1)

a. + ıyla (74b/1), (76b/13)

a. + lar (98a/14)

a. + lara (68a/2)

a. + lardur (34b/13)

a. + ları (139a/2)

a. + u (121b/4), (126a/5), (143a/1),  
(28a/9), (2b/14), (32a/11)

a. + u külini (7a/8)

[ = 96 ]

**ağac kavunu:** Turunçgillerden bir ağaç; (*Citrus medica*). Krş. ütrunc, turunc.

a. + dur (5b/4)

a. + yağıdur (125b/6)

[ = 2 ]

**ağaç:** Meyve verebilen, gövdesi odun veya kereste olmaya elverişli bulunan ve uzun yıllar yaşayabilen bitki.

a. + ı (55b/12), (69b/8)	a. + eyleye (9a/7)
a. + ina (121b/4), (82a/13)	[ = 3 ]
a. + ından (141a/1), (73a/9), (73b/5)	<b>ağır:</b> Tehlikeli, vahim.
[ = 7 ]	a. + hastalığı (112a/6)
<b>ağar-:</b> 1. Beyazlaşmak 2. Rengi açık hâle gelmek.	a. + hastalıklara (69b/10)
a.-a (126a/3)	[ = 2 ]
a.-inca (111a/8), (127b/4), (26b/2), (39a/4)	<b>ağır-:</b> Ağrımak, acı duymak.
[ = 5 ]	a.-r (40a/15)
<b>ağard-:</b> 1. Ak duruma getirmek, beyazlatmak. 2. Dokunan bezleri sığır, inek veya manda mayısına koyduktan sonra suda çalkalılarak beyazlatmak.	[ = 1 ]
a.-a (105b/15), (13a/9)	<b>ağırlıg:</b> Etki, baskı, güçlük.
a.-urlar (87a/13)	a. + ın (100a/3), (100a/6)
[ = 3 ]	[ = 2 ]
<b>ağıl:</b> Evcil küçükbaş hayvanların barındığı çit veya duvarla çevrili yer.	<b>ağırsağ:</b> Diz kapağı, aşık kemiği.
a. + ina (132b/8)	a. + ı (43b/15)
[ = 1 ]	[ = 1 ]
<b>ağır:</b> Ağır.	<b>ağız:</b> 1.Yüzde, avurtlarla iki çene arasında bulunan, ses çıkarmaya, soluk alıp vermeye yarayan ve besinlerin sindirilmeye başlandığı organ. 2. Uç, kenar.
a. (112a/12), (131b/1)	a. (138b/6), (40a/7), (48a/15), (68a/5), (71b/8), (86a/14), (94a/7)
a. + dur (113a/5)	a. + ağırlarına (140b/7)
a. + ı (39b/8), (39b/9), (39b/9)	a. + ağrısına (11b/7), (70b/14), (71a/10), (95a/1)
a. + ıdur (89b/12)	a. + cıbanlarına (119a/4), (45b/11)
a. + ın (89b/4)	a. + da (100a/13), (106b/5), (111b/5), (112b/3), (114a/10), (114a/9), (119b/8), (11a/10), (123b/15), (129b/10), (130b/11), (132a/1), (133b/11), (135b/9), (138b/9),
[ = 8 ]	
<b>ağır:</b> Sıkıntı veren, bunalıcı.	
a. + eyler (136a/1), (77a/7)	

(140b/11), (140b/6), (141a/15),  
(145b/12), (148b/15), (22b/1), (2b/8),  
(45b/11), (45b/3), (49a/5), (51b/10),  
(59b/7), (59b/8), (5b/15), (76b/14),  
(95a/12), (99b/6)

a. + *koğusun* (107b/1), (111b/4),  
(112a/1), (11b/5), (132a/2), (142b/10),  
(149a/1), (32b/15), (40b/14), (53a/4),  
(68a/3), (85a/12), (85b/4), (94a/14),  
(96a/10)

a. + *koğusına* (93b/8)

a. + *koğusını* (5b/15)

a. + *ların* (104b/11), (108a/3), (109b/1),  
(117a/9), (135b/11), (56a/7)

a. + *yumulduğın* (116b/7), (96a/8)

a. + *zağmetin* (50b/4)

[ = 72 ]

**ağires:** <Gr. Rum cevizi. “ağiris”

a. (22a/15)

[ = 1 ]

**ağrı:** Vücutun herhangi bir yerinde duyulan  
şiddetli acı.

a. + *lara* (100b/2), (115a/5), (118a/14),  
(118a/15), (118b/8), (123a/14),  
(125a/3), (133a/15), (85b/1)

a. + *ları* (104b/5), (124a/2), (133a/4),  
(25b/8), (32b/7), (39b/15), (42a/12),  
(46b/13), (7b/1), (84b/14), (85b/12)

a. + *ların* (111a/12), (119b/15),  
(121b/8), (124a/5), (129a/12),  
(13b/15), (14a/7), (27b/3), (2b/9),  
(38b/1), (38b/4), (41a/1), (47a/10),  
(49b/11), (56a/13), (59a/14), (64a/14),  
(85a/9), (8b/15), (91b/15)

a. + *larına* (112a/8), (112b/4),  
(114b/14), (115b/3), (115b/9),  
(116b/1), (118b/1), (122b/7), (124b/9),  
(126b/8), (132a/9), (133a/7), (133b/9),  
(140b/7), (148a/8), (148a/9), (14a/13),  
(15a/3), (20b/10), (20b/10), (24b/1),  
(31b/4), (33a/1), (34a/14), (40b/5),  
(40b/9), (41a/2), (44b/10), (46b/9),  
(47b/12), (47b/13), (51a/3), (55b/8),  
(60b/12), (67a/8), (69b/7), (71b/8),  
(72a/15), (77a/15), (77b/4), (79b/13),  
(92b/12), (9a/6)

a. + *sı* (113b/12), (15a/5), (15a/5),  
(36b/11), (39b/12), (78a/12)

a. + *sm* (100a/14), (100a/15),  
(101a/14), (102a/1), (102b/12),  
(103a/10), (104b/15), (106b/10),  
(109b/10), (10a/15), (110a/12),  
(110b/1), (110b/14), (110b/6),  
(111a/3), (118a/1), (118a/2), (119b/7),  
(119b/9), (6a/15), (11a/10), (11a/7),  
(120a/3), (120b/9), (122a/5),  
(123b/12), (123b/3), (126b/9),  
(127a/10), (127a/10), (127a/7),  
(127a/8), (127b/14), (128b/5),  
(129a/6), (130b/4), (130b/5),  
(131a/13), (131a/4), (131b/3),  
(131b/3), (135a/2), (140a/3), (141a/5),  
(141b/11), (141b/4), (142a/3),  
(143a/13), (143b/2), (144a/11),  
(144a/5), (148a/12), (150a/6), (15a/1),  
(15a/6), (17a/2), (17a/3), (17b/2),  
(18a/13), (18a/2), (20a/13), (25b/11),  
(25b/6), (25b/9), (27b/4), (27b/5),  
(2a/14), (2b/11), (35a/1), (38a/13),  
(38a/15), (38a/5), (38b/3), (39a/8),  
(40a/6), (40a/6), (40a/8), (40b/1),  
(40b/12), (40b/4), (40b/4), (42b/9),  
(44b/12), (47a/11), (47a/8), (48a/1),  
(48a/2), (50a/10), (51b/1), (51b/12),  
(51b/14), (51b/14), (51b/6), (52b/3),  
(55b/9), (56a/6), (58a/14), (58b/8),

(59a/1), (59a/13), (59a/8), (59b/7),  
(5a/14), (60a/11), (60a/12), (60b/3),  
(60b/6), (60b/9), (61b/5), (61b/5),  
(62b/6), (62b/6), (63b/3), (64a/2),  
(65a/12), (65a/14), (66a/9), (6a/15),  
(70a/11), (71b/12), (72a/13), (72b/8),  
(74a/14), (75b/1), (75b/15), (75b/15),  
(76a/12), (76a/13), (76a/6), (76b/14),  
(76b/2), (78a/13), (82a/12), (84b/2),  
(87b/3), (88b/13), (8a/15), (8b/5),  
(91a/6), (92b/11), (94b/12), (94b/2),  
(94b/8), (97a/2), (97a/3), (9a/10),  
(9b/11), (9b/5)

a. + sina (100a/5), (100b/13), (101b/1),  
(101b/10), (101b/6), (102b/13),  
(102b/6), (103a/11), (103b/5),  
(106a/4), (107a/4), (107a/9), (107b/3),  
(10b/15), (110a/5), (110b/13),  
(111b/1), (112b/1), (113a/9), (114a/1),  
(114a/7), (114a/9), (114b/1), (114b/2),  
(115a/13), (115b/6), (116a/9),  
(117a/8), (117b/14), (117b/4),  
(117b/9), (101b/1), (146a/11),  
(118a/1), (118a/14), (118b/2),  
(118b/6), (119a/6), (119b/10), (11b/7),  
(11b/8), (120a/15), (120b/11),  
(120b/13), (120b/7), (121a/11),  
(121a/2), (121b/11), (121b/5),  
(121b/6), (122a/15), (122a/2),  
(122b/1), (122b/1), (122b/13),  
(123a/1), (123a/15), (123a/2), (123a/2),  
(123a/4), (123a/8), (123a/9),  
(123b/11), (123b/5), (123b/6),  
(124a/1), (124a/10), (124a/11),  
(124a/15), (124b/13), (124b/3),  
(124b/4), (125a/14), (125b/10),  
(125b/11), (125b/13), (125b/14),  
(125b/5), (125b/9), (126a/6), (126b/5),  
(126b/6), (127a/9), (128a/10),  
(129a/11), (133b/1), (133b/1),  
(133b/14), (134a/3), (134a/4),  
(134b/13), (134b/6), (135a/1),  
(141b/15), (142a/10), (142b/15),

(142b/7), (143b/10), (143b/10),  
(143b/12), (143b/14), (144a/1),  
(144b/1), (144b/7), (145b/13),  
(146a/11), (148b/10), (148b/11),  
(149b/10), (149b/11), (149b/13),  
(149b/9), (14b/10), (14b/10), (150a/1),  
(17b/15), (18a/1), (19b/14), (21a/12),  
(21b/10), (22a/12), (22a/12), (22b/2),  
(23b/8), (24b/5), (25a/14), (25a/4),  
(26b/3), (27a/6), (28b/2), (29a/7),  
(29b/4), (31a/3), (31b/3), (32a/2),  
(32b/12), (33b/8), (35a/4), (35b/5),  
(36a/3), (39a/2), (3b/13), (40a/11),  
(40b/10), (40b/12), (45a/3), (46b/10),  
(47a/1), (48a/10), (48a/15), (48b/4),  
(4a/15), (4a/6), (51b/10), (52a/3),  
(52b/14), (53a/11), (53b/1), (53b/12),  
(53b/14), (54a/6), (54a/6), (54b/11),  
(55a/7), (55a/7), (56b/7), (58b/14),  
(58b/5), (59b/13), (59b/9), (5b/3),  
(60a/12), (60b/14), (61a/15), (61b/12),  
(62b/7), (63a/8), (63b/1), (63b/10),  
(63b/11), (64a/4), (65a/11), (65b/11),  
(65b/2), (65b/8), (67a/15), (68b/6),  
(69a/3), (69b/6), (70a/11), (70b/14),  
(71a/1), (71a/10), (71a/2), (72b/7),  
(74a/1), (74b/14), (75a/13), (75a/14),  
(75a/9), (77a/13), (77a/13), (77a/5),  
(77a/8), (77a/9), (77b/5), (77b/5),  
(78a/1), (78a/9), (78b/4), (78b/8),  
(79a/1), (79b/3), (81a/12), (82a/10),  
(82b/7), (83b/14), (83b/15), (83b/15),  
(84a/15), (84b/5), (84b/8), (85b/6),  
(86a/14), (87a/14), (87a/2), (88a/7),  
(88b/9), (89a/8), (90a/13), (91a/11),  
(92a/1), (92a/4), (93a/1), (94a/7),  
(94a/8), (95a/1), (95a/2), (95b/11),  
(96b/1), (96b/2), (96b/8), (97a/13),  
(97b/13), (97b/9), (98b/15), (98b/8),  
(98b/9), (99b/11), (99b/4), (99b/5),  
(99b/6), (9a/7)

a. + smdan (145a/13), (71a/5), (71a/7),  
(88a/12), (145a/13)

a. + sını (107b/11), (107b/9),  
(109b/10), (64a/6), (73b/1), (107b/9)

a. + suz (147b/6)

a. + yı (102b/7), (103a/1)

[ = 504]

**ağrı:** 1. Soğuktan ileri gelen bir çeşit hastalık.  
2. Yara, çıban gibi hastalıklara verilen ad. 3.  
Tifo.

a. (15a/7), (51a/13)

[ = 2]

**ağrı-:** Vücutun bir yeri ağırlı durumda olmak.

a.-duğma (33b/11), (60b/13), (75b/12)

a. -madın (2b/10)

a.-mağı (12a/11)

a.-mağdan (2b/10)

a.-r (127b/14), (131a/13), (142a/7),  
(60b/3), (60b/8), (73b/15), (75a/15),  
(79a/2), (84b/4)

a.-r dişlere (100a/15)

a.-sa (22a/10)

a.-yan (102a/2), (110a/11), (122a/5),  
(124a/3), (127a/7), (127a/8), (12b/7),  
(132a/12), (135a/9), (135b/9),  
(141a/4), (143b/1), (15b/10), (19b/8),  
(35a/2), (36b/10), (39b/12), (40b/3),  
(42b/8), (55b/10), (75b/9), (83a/10),  
(91a/6)

a.-yana (14a/9), (2b/11), (32a/7),  
(6a/14)

a.-yanuñ (141b/10), (22b/9)

[ = 46]

**ağrıd-:** Ağrımına yol açmak.

a.-a (26a/2), (49b/5)

a.-ur (100b/4), (108a/10), (108b/15),  
(112b/10), (136a/1), (21a/11), (22b/4),  
(50b/4), (57a/7), (70b/11), (70b/2),  
(72b/8), (80a/3), (81a/9), (91a/14),  
(93a/10), (93b/10), (93b/12), (93b/13),  
(96a/2)

[ = 22]

**ağru-:** Bk. ağrı-

a.-r (51b/6)

[ = 1]

**ağu:** Zehir.

a. (122a/11), (126b/2), (128b/10),  
(14a/7), (22b/5), (25b/3), (31a/8),  
(39b/13), (4b/1), (54a/11), (93b/10)

a. + ağacı yağıdur (126b/1)

a. + dan (70b/4)

a. + dur (13b/4)

a. + lar (113b/6), (19b/6), (32b/11)

a. + lara (114a/4), (55b/3), (70a/15)

a. + ları (12b/13), (24b/3)

a. + nuñ (135b/5)

a. + otlara (94a/10)

a. + sını (90b/4)

a. + sından (67b/5)

a. + ya (61a/14), (63a/10), (67b/15)

a. + yı (107a/1), (137a/4), (30a/7),  
(31a/10), (34a/2), (39b/2), (39b/8),  
(61a/8)

[ = 37]



**ağulu:** Zehirli.

a. (106b/14), (108b/7), (110a/6), (111a/8), (134b/8), (135a/13), (21a/3), (21a/7), (35b/8), (56a/8), (57a/9), (62b/9), (64a/3), (65a/4), (67b/4), (74a/13), (78b/4), (80a/8), (81a/7), (82a/11), (82b/6), (83b/13), (84a/10), (84a/13), (84a/9), (84b/6), (86b/1), (91a/2), (93b/7), (94a/10), (94a/5), (95b/12), (97a/6), (97b/14)

a. + cānavar (141b/2), (37a/14), (51b/15), (59a/11)

a. + cānavarlar (132b/6), (142a/14), (29a/2), (30b/12), (36a/1), (37a/1), (57a/8), (92a/8)

a. + cānavarlar şokduğu (122a/10)

a. + cānavarlar şokduğuna (102b/8), (107b/7), (109b/14), (110b/3), (114a/5), (117b/11), (129a/15), (129b/13), (133a/1), (133a/13), (133b/3), (134a/5), (140a/5), (140b/2), (146a/6), (35b/4), (36a/12), (8a/14)

a. + cānavarların şokduğunu (44a/10)

a. + cānavar şokduğuna (109a/15), (111a/7), (129a/7), (135b/15), (136b/4), (137b/5), (146b/8), (45a/6)

a. + cānavar şokduğuna (105a/2)

a. + otlar (127b/15), (13a/5), (143b/9)

a. + otlara (143b/8)

a. + otların zararını (72a/9)

a. + otların zararını (141b/2)

a. + şerbetler (90b/3)

[ = 82 ]

**ağ(ı)z:** Bk. ağız

a. + a (92b/7), (97a/4)

a. + ı (105b/13), (127b/1), (31b/3), (80a/15)

a. + in (114a/11), (115a/12), (115b/2), (116b/12), (117b/9), (122a/8), (126a/12), (128b/2), (128b/3), (138b/12), (19a/12), (23a/7), (23b/9), (26b/1), (27a/6), (33a/14), (38a/7), (39a/4), (3b/6), (49a/11), (49a/6), (62a/10), (71a/5), (71a/5), (71a/6), (77a/3)

a. + ina (121b/11), (127b/1), (127b/3), (142b/2), (39b/9), (50a/14), (70a/10), (88a/2)

a. + in ağrısından (71a/5)

a. + ında (134b/3)

a. + ından (88b/10), (88b/10)

a. + ını (127b/2), (48b/14)

a. + ını (84b/6)

a. + ı tutulduğuna (115a/9)

a. + ı yumulduğuna (114b/13), (115a/5), (117a/9)

[ = 51 ]

**ağval:** <Ar. 1. Durumlar, hâller, vaziyetler. 2. Davranışlar

a. + e (61b/8)

[ = 1 ]

**ağırşac:** Bir çeşit elma ağacı? "ağırşag"

a. (8b/5)

[ = 1 ]

**ağinūs:** <Gr. Kunduztaşağı, cavşir otu. "arhīnūs"

a. (8a/15)

[ = 1 ]

**āhīr:** < Ar. Son, sonraki.

ā. (113b/8), (134a/15)

ā. + ine (114b/4), (43b/8)

[ = 4 ]

**aḥiyūn:** < Gr. Yılanbaşı otu. "aḥyūn"

a. (8a/10)

[ = 1 ]

**āḥlāṭ:** Ar. İnsan vücudunda farz olunan dört unsur veya usare kan, salya, safra, dalak; karışım

a. + ı (14a/13), (38a/3), (40a/2),  
(44b/9), (5b/5), (84b/14)

[ = 6 ]

**āḥlāṭ:** Bk. aḥlāṭ

a. + ı (49a/10)

[ = 1 ]

**aḥşam:** Akşam

a. (103b/1), (65b/2)

[ = 2 ]

**aḥur:** Hayvanların barındığı yer, ahır, tavla.

a. + a (2a/1)

a. + ına (132a/14)

[ = 2 ]

**aḥ:** Beyaz

a. (103b/9), (109a/13), (112b/12),  
(11b/14), (129a/2), (131b/1),  
(135b/14), (148b/7), (149a/15),  
(149b/7), (149b/8), (20b/4), (23a/4),  
(23a/8), (28a/10), (28b/10), (28b/15),  
(29a/3), (29b/2), (29b/8), (2a/4),

(34a/15), (35a/5), (38a/13), (49b/10),  
(4a/3), (58a/9), (60b/5), (62b/11),  
(63a/8), (64a/8), (66a/1), (68a/14),  
(72a/11), (78a/2), (78a/3), (81a/4),  
(86b/9), (87b/9), (88b/15), (89a/12),  
(89b/11), (8b/2), (90a/1), (93a/13),  
(96b/12), (98a/10)

a. + aḥ (4a/3)

a. + bahāka (144a/8), (74b/5), (92b/8)

a. + bahākı (110b/1)

a. + baḥır (142a/5)

a. + baḥ toḥmın (124b/6)

a. + buḡday (127b/1)

a. + büberdür (137b/12)

a. + ca (104a/14), (109a/14), (110a/3)

a. + dur (34b/12)

a. + ḥarbaḥ (81b/15)

a. + ḥarbakı (101a/3)

a. + ḥardalı (100a/14)

a. + ḥaḣḣāḣ toḥmı yaḡı (126b/10)

a. + ıla (108b/2)

a. + ını (142a/2), (41b/13)

a. + kimnūndur (99a/6)

a. + lara (136b/5), (141a/8), (145b/8)

a. + mūmıla (120b/1), (120b/13)

a. + noḣūdı (99b/14)

a. + sūsendür (115b/1)

a. + ḣarāb (108a/13)

a. + ḣekerile (3a/11)

a. + zeyti (142a/1)

[ = 78 ]

**aķ-**: Akmak.

a.-a (19a/12), (24b/15), (28b/10),  
(2a/7)

a.-an (101b/3), (103a/8), (107a/3),  
(113b/8), (113b/8), (11b/4), (127a/13),  
(12a/15), (136b/3), (139a/13),  
(140b/9), (16a/15), (16a/9), (19a/10),  
(27a/10), (28b/6), (31a/5), (32b/9),  
(34b/4), (37b/9), (3b/12), (41b/3),  
(4b/11), (55a/4), (57a/6), (57b/6),  
(57b/7), (5b/2), (60a/11), (60a/15),  
(60b/1), (64a/14), (67a/6), (83b/11),  
(85a/15), (87b/1), (95a/4), (98b/14)

a.-ar (28a/14), (39a/2), (41b/2), (7a/2),  
(95a/13), (95b/5), (96b/14)

a.-duğın (107a/10)

a.-duğına (148b/2), (48a/14), (49b/4)

a.-duğından (145b/4)

a.-duğını (106b/3), (17a/5), (41a/13)

a.-mağı (31a/6)

[ = 58 ]

**akākıyā**: < Gr. Akasya ağacı; (*Acacia*).

a. (39a/5)

[ = 1 ]

**akabince**: Arkasından, hemen arkadan,  
ardından, hemen ardından, akabinde.

‘a. (142b/2), (33b/6), (78b/9)

[ = 3 ]

**aķca**: Oldukça beyaz, beyazca.

a. (2a/15), (89b/10)

a. + aķca (89b/10)

[ = 3 ]

**aķca ot**: Sultan otu, gelin çiçeği, ağlayangelin  
adlarıyla da bilinen bir bitki; (*Mercurialis  
annua*)

a. (98a/2)

[ = 1 ]

**aķhuvān**: < Ar. Sığırgözü denen iri bir papatya  
türü; (*Anthemis nobilis*). “‘ukhuvān”

a. (26b/8)

a. + uņ (9a/12)

[ = 2 ]

**aķ harbaķ**: Ak çöpleme olarak da bilinen,  
yeşilimsi beyaz çiçekli kazık köklü bir bitki;  
(*Veratrum album*).

a. (38a/13)

[ = 1 ]

**akıd-**: Akmasını sağlamak, akmasına yol  
açmak, dökmek.

a.-a (140b/15)

[ = 1 ]

**akırkarhā**: < Ar. Pireotu, nezle otu; (*Anacyclus  
pyrethrum*).

‘ā. + yağıdur (128a/8)

‘ā. + yı (128a/12)

‘ā. + yıla (14b/12), (2a/5)

[ = 4 ]

**akıl**: < Ar. Akıl, us.

‘a. + a (108a/9)

‘a. + ı (147b/8), (149a/1), (49b/5),  
(60b/5), (69b/3)

‘a. + karışduğına (147a/12)

[ = 7 ]

**aklıg:** Aklık, beyazlık.

a. + a (11b/12), (90a/11)

a. + ı (138b/8), (17b/11), (17b/13),  
(63a/3), (71b/1), (71b/3), (89a/3),  
(89a/8), (89b/3), (90a/9)

a. + ın (106a/1), (110b/11)

a. + ını (106a/11), (3b/12)

[ = 16 ]

**aklık:** Aklık, beyazlık.

a. + da (103b/10)

a. + ları (65a/13)

[ = 2 ]

**aknişin:** Gr. Kocabaşı, mavi renkli çiçeği ve nohut büyüklüğünde tohumu olan bir buçuk metre boyundaki dikenli bir ot; (*Onopordon acanthium*).

a. (27a/6)

[ = 1 ]

**akraba:** < Ar. Aralarında soy yakınlığı olanlar.

‘a. + lar (14a/2)

[ = 1 ]

**akreb:** < Ar. Akrep.

‘a. (102b/7), (111a/6), (131a/11),  
(136b/14), (143a/12), (16a/4), (30a/9),  
(31a/8), (35b/15), (39b/11), (39b/11),  
(40b/7), (4a/9), (50a/14), (70b/10),  
(82b/15)

‘a. + burcındayiken (39b/10)

‘a. + den (39b/5)

‘a. + kuyruğı (131b/14)

‘a. + kuyruğına (131b/15)

‘a. + ler (128b/7)

‘a. + şokan (141a/3)

‘a. + şokana (93b/10)

‘a. + şokduğı (128b/10), (132a/1),  
(142a/3), (6a/6), (80b/13), (91a/7)

‘a. + şokduğına (102b/12), (144b/10),  
(148b/13), (15b/11), (24a/12),  
(56a/13), (56b/5), (61a/9), (63b/6),  
(64a/5), (74a/13), (77b/12), (84a/3),  
(88b/11), (93a/15), (93a/2), (97a/7),  
(99a/1)

‘a. + şokduğundan (70b/4)

‘a. + yağıdur (128b/4)

[ = 49 ]

**akşurd-:** Bk. akşirt-

a.-a (149a/11)

[ = 1 ]

**akşirt-:** Birinin aksırmasına sebep olmak, hapşirtmek.

a.-mağıla (118b/6), (149a/12)

[ = 2 ]

**akşurd-:** Bk. akşirt-

a.-a (101a/4)

[ = 1 ]

**aktabas:** < ? Armut ağacına benzeyen ve yemişi mersin yemişi gibi olan bir ağaç.

a. (27a/8)

[ = 1 ]

**āl:** < Ar. 1. aile. 2. evlât. 3. sülâle.

ā. + ine (1b/2)

[ = 1 ]

**al:** Kırmızı, kızıl.

a. (4a/3)

[ = 1 ]

**al-:** Almak.

a.-a (82a/12), (97b/8)

a.-alar (101a/9), (113b/11), (113b/8),  
(113b/9), (115a/6), (115a/6),  
(115b/10), (116a/12), (116a/14),  
(116a/2), (116a/3), (116a/7), (122a/14),  
(122b/4), (122b/5), (123a/1), (124b/6),  
(125b/15), (126a/1), (126b/13),  
(126b/15), (127b/9), (128a/2),  
(17a/10), (17a/9), (25a/11), (2a/8),  
(2a/8), (2a/9), (38b/10), (5a/1),  
(73a/10), (86b/2), (98b/15)

a.-ıcağ (17b/3)

a.-mağuş (98b/13)

a.-miş (3a/13)

a.-sa (62a/6), (66a/1), (9a/15)

a.-salar (105b/3), (105b/4), (108b/6),  
(10a/2), (110b/15), (12b/5), (131a/1),  
(134a/10), (135a/15), (135a/7),  
(136b/13), (140a/12), (144b/8),  
(145a/11), (147a/15), (147b/3),  
(147b/5), (16b/3), (16b/9), (1b/11),  
(22b/15), (23b/2), (25a/8), (26b/6),  
(33b/14), (36a/15), (3a/15), (3a/7),  
(3a/9), (42a/1), (42b/5), (44a/6),  
(44a/7), (48b/12), (4a/11), (4a/4),  
(4b/11), (4b/5), (62a/1), (64b/13),  
(71b/9), (80b/9), (81b/14), (82a/4),  
(84b/9), (86b/15), (87a/3), (87b/6),

(88a/1), (8b/3), (91b/1), (93a/13),  
(95a/12), (9b/15), (9b/2), (9b/4)

a.-ub (10a/2), (113b/15), (115a/2),  
(135a/6), (135a/9), (138a/7), (27b/11),  
(31b/7), (31b/9), (60b/10), (72b/1),  
(88a/2), (95a/1), (96b/9)

[ = 112 ]

**ala:** Karışık renkli, çok renkli, alaca.

a. + kelerdür (143a/11)

[ = 1 ]

**‘alāmet:** < Ar. Belirti.

‘a. (91b/8)

‘a. + i (148a/1)

[ = 2 ]

**alāfīnī:** < ? Bir çeşit sarmaşık; (*Antirrhinum*  
*Elatine*).

a. (28b/2)

[ = 1 ]

**alav:** 1. Yanan maddelerin veya gazların türlü biçimlerdeki ışıklı uzantısı, yalım, yalaz, alaz, şule. 2. Sıcaklık.

a. + m (119b/6), (69b/12), (70b/7),  
(81b/12), (95a/9)

a. + ina (112a/5)

a. + larına (25a/14)

[ = 7 ]

**‘alavlan-:** Bk. alavlan-

‘a.-duğımı (49a/4)

[ = 1 ]

**alavlan-:** Alevlenmek, sıcaklaşmak, yanmak.

a.-duğm (130b/4), (134a/7), (51b/14),  
(58b/2), (96b/6)

a.-duğma (51a/14), (51b/9)

a.-duğmı (15a/14)

[ = 8 ]

**alavlandur-:** Alevlendirmek, yakmak.

a.-ur (79b/8), (83a/10)

[ = 2 ]

**alçı:** Alçı taşının pişirilip toz durumuna getirilmesinden elde edilerek yapılarda, sanatta, mimarlıkta ve dişçilikte kullanılan madde. Krş. cebsîn.

a. + dur (79b/12)

[ = 1 ]

**‘âlem:** < Ar. 1. Dünyâ, cihan, 2. İnsanlar, halk.  
3. Lüzum, mânâ.

‘â. + üñ (5a/8)

[ = 1 ]

**‘aleyhi’s-selâm:** < Ar. “Ona selam olsun” anlamında peygamberin ismi anılırken söylenen söz.

‘a. (134a/12)

[ = 1 ]

**alın:** Yüzün, kaşlarla saçlar arasındaki bölümü.

a. + a (103a/10), (103a/9), (124a/2),  
(18b/5), (41b/2), (50b/9), (66a/11),  
(71b/10), (98b/15)

a. + larına (147a/14)

[ = 10 ]

**allâh:** < Ar. Kâinatta var olan her şeyi yaratan, koruyan, tek ve yüce varlık, Tanrı.

a. + a (1b/2)

[ = 1 ]

**allahü te‘âlâ:** < Ar. Yüce Allah, ulu Allah.

a. (26a/8)

[ = 1 ]

**alma:** Elma; (*Pirus malus*). Krş. tuffâh

a. (52b/7), (70a/14), (95a/10)

a. + dur (70a/6)

a. + hoşusına (37b/13)

a. + şuyıdur (95a/10)

a. + şuyıla (109a/5)

a. + şarâbı (70b/4)

a. + yaprağına (85b/10)

a. + yı (70a/11), (70a/8)

[ = 11 ]

**al(ı)n:** Bk. alın

a. + ı (18b/10)

a. + ına (100a/7), (71a/15), (87a/7)

[ = 4 ]

**alt:** 1. Bir şeyin yere bakan yanı, zir, üst karşıtı.  
2. Bir nesnenin tabanı.

a. + ı (41a/15), (79b/7)

a. + ına (106a/13), (118b/13), (28a/1),  
(53a/5), (84b/9)

a. + ında (106b/9), (140a/2), (142b/10),  
(147a/3), (149a/10), (76b/10)

a. + ındağı (62a/12)

[ = 14]

**altı:** Altı.

a. (108a/5), (109a/5), (116a/10),  
(116b/15), (118a/14), (118a/5),  
(119a/10), (11a/4), (130b/1), (138a/5),  
(145a/12), (20b/14), (21b/14), (24a/4),  
(24a/5), (38b/6), (38b/7), (3a/15),  
(64b/13), (78a/3), (8b/2)

a. + da (58a/9)

a. + şar (28b/4)

[ = 23]

**altı yüz:** Altı yüz.

a. (116a/10), (116b/15), (145a/12)

[ = 3]

**altı yüz altmış:** Altı yüz altmış

a. (116b/15)

[ = 1]

**altı yüz yigirmi:** Altı yüz yigirmi

a. (116a/10)

[ = 1]

**altmış:** Altmış

a. (116b/15), (122b/10), (126b/3),  
(12a/1), (64b/13), (71a/9), (72b/2),  
(86b/13)

[ = 8]

**altun:** Altın.

a. (132a/5)

a. + a (30b/10)

a. + başı (101b/8)

a. + dur (132a/1)

a. + halka (132a/6)

a. + rengi (89a/15)

a. + rengine (140a/15)

a. + yüzük (132a/7)

a. + yüzük kaşına (39b/10)

[ = 9]

**alüc:** <Far. Çiçekleri beyaz veya pembe renkli olan genellikle dikenli dallara sahip bir ağaç türü ve bu ağacın meyvesi, alıç; (*Crataegus*).

a. + a (13b/3)

a. + ağacına (13b/3)

a. + yaprağına (46b/7)

[ = 3]

**alüç:** Bk. alüc

a. + dur (136a/11)

[ = 1]

**alüsan:** <Ar. Sarı sümbül; (*Alyssum alpestre*).

a. + a (36b/9)

[ = 1]

**alumālî:** <Gr. Davut peygamber yağı, bulgar yağı.

a. (28a/14)

[ = 1]

**amāriṭān:** <Gr. Sarı papatya çiçeği, altun çiçek; (*Gnaphalium citrinum*). “amārantūn, amāriṭūn”

a. (30b/9)

[ = 1 ]

**amadurayān:** <Gr. Yaş otu; (*Coix exaltata Jacq.*). “amadrayān”

a. (30a/3)

[ = 1 ]

**‘amel:** <Ar. Etki, kullanım, işlem.

‘a. + éder (7a/13)

‘a. + i (120b/10), (120b/8)

‘a. + isi (138a/2)

‘a. + isinüj (138a/3)

[ = 5 ]

**‘ameli:** <Ar. Uygulamalı, pratik.

‘a. + si (138b/11)

[ = 1 ]

**‘amelī:** Bk. ‘ameli

‘a. (138b/11)

[ = 1 ]

**ammā:** <Ar. Ama

a. (105b/13), (108b/1), (10a/10), (12b/14), (13b/4), (28b/11), (51b/2), (55b/12), (5b/13), (5b/13), (67b/13), (72b/9), (73b/3), (73b/6), (9a/3)

[ = 15 ]

**‘amber:** <Ar. 1. Güzel koku, misk. Adabalığı ve kaşalot denilen büyük balıkların bağırsaklarında oluşan güzel kokulu madde. 2. Amber çiçeği, bir tür mimoza; (*Geum urbanum*).

‘a. (119b/4)

‘a. + i (119a/15)

[ = 2 ]

**aḡul:** Bk. aḡul

a. + ca (120a/12)

a. + ca aḡılca (120a/12)

[ = 2 ]

**aḡıla-:** Hafiflemek.

a.-ya (123a/13)

[ = 1 ]

**aḡul:** Yavaş, sakin, hafif.

a. (51a/10)

a. + aḡul (51a/10)

a. + ıcaḡ (27a/12)

[ = 3 ]

**ana:** 1. Anne. 2. Yavrusu olan dişi hayvan.

a. + larına (46b/11)

a. + sıyıla (105b/5)

[ = 2 ]

**anāḡālīs:** <Gr. Sülük otu ve horozibiği adlarıyla da bilinen bir ot.

a. (34b/11)

[ = 1 ]

**anca:** Bk. ancaḡ

a. (58a/8)

[ = 1 ]



**ancak:** Ancak, yalnızca.

a. (100b/12), (34b/6)

[ = 2 ]

**ancılayın:** Öylece, o şekilde.

a. (104b/3), (18b/4), (65b/11)

[ = 3 ]

**anduz:** Andız, yaprakları dikenli olan bir çeşit ardıç, kırlarda yetişen zararlı bir ot; (*Juniperus drupacea*). Krş. rāsen

a. + a (132b/14)

a. + dur (137b/13)

[ = 2 ]

**anīsōn:** < Far. Anason; (*Pimpinella anisum*).

a. (32b/6), (33a/3)

a. + a (20b/8)

a. + dur (21b/7)

a. + şuyıla (104b/1)

[ = 5 ]

**anīsōn:** Bk. anīsōn

a. (150a/12)

[ = 1 ]

**aniṭrūn:** < ? Yaban gendenesi.

a. (34b/8)

[ = 1 ]

**ansilīṣ:** < Gr. Yaban mercimeği.

a. (32a/3)

[ = 1 ]

**anūmālī:** < Far. Şarap ve bal karıştırılarak yapılan bir içecek.

a. (37a/2)

a. + şarābıla (50b/12)

a. + şarābına (49a/3)

a. + yile (66a/12)

[ = 4 ]

**anūḫūliyūn:** < Gr. Yaban kabağı.

a. (36b/13)

[ = 1 ]

**anzūrūt:** < Far. Göz otu; (*Astragalus sarcocolla*).

a. + a (34b/3)

[ = 1 ]

**anzurūt:** Bk. anzūrūt

a. (13b/1), (34a/12)

a. + ı (34b/2)

[ = 3 ]

**ara:** 1. İki şeyi birbirinden ayıran uzaklık, açıklık, aralık, boşluk, mesafe. 2. İki olguyu, iki olayı birbirinden ayıran zaman, fasıla.

a. + da (76a/9)

a. + dan (63a/7)

a. + larında (89a/5)

a. + sı (42b/14), (48a/7)

a. + sına (133b/10), (135b/1), (14a/4), (59a/3), (63b/6)

a. + sında (101b/11), (102a/13), (108b/2), (10a/5), (11a/3), (11b/14), (130a/13), (140a/6), (15b/6), (17a/14),

(21a/1), (24b/7), (28b/4), (31a/13),  
(34a/4), (34b/9), (35b/6), (4a/2),  
(57a/15), (82a/14), (96b/4), (9b/10)

a. + sındadur (86b/15)

a. + ya (69a/11), (76a/5)

[ = 35]

**‘arab:** < Ar. Arap, Arap halkından olan.

‘a. + lar (142b/5)

‘a. + taş (88a/8)

[ = 2]

**ārāfuvā:** < ? Mercimek külücürü.

ā. (11a/2)

[ = 1]

**ārākıyūn:** < ? Tuzak otu. "arkatyun"

ā. (11a/7)

[ = 1]

**aralığ:** Ara, mesafe.

a. + ında (102b/9), (72b/4)

[ = 2]

**arcıkna:** < ? Sarı çiçekleri ve piriç gibi beyaz yaprakları olan, genellikle boyacıların kullandığı dikenli bir bitki.

a. (11b/13)

[ = 1]

**ard:** Art, arka.

a. + a (99a/13)

a. + ı (16b/4)

a. + ında (6b/10)

a. + ında (33b/12)

a. + ından (122a/7)

[ = 5]

**ardāle:** Bk. addale

a. + leri (70b/1)

[ = 1]

**ardale:** < ? Bu sözcük her iki nüshada da bu şekilde yazılmıştır ve anlam olarak “kas” manasındaki “adale” sözcüğüyle aynı anlama geldiği düşünülmektedir.

a. + sustluğına (111a/13), (133a/15)

a. + sustluğına (110a/5)

a. + şişine (136b/1)

a. + zahmetine (114a/14)

[ = 5]

**arduc:** Ardıç, servigillerden, güzel kokulu, yapraklarını kışın da dökmeyen, yuvarlak kara yemişleri ilaç olarak kullanılan bir ağaççık.

a. + ağacına (129b/5)

a. + yimişine (2b/13)

[ = 2]

**argīs:** < Ar. Hekimlikte göz ilacı olarak da kullanılan karamuk ağacının kabuğu, kadın tuzluğunun kök kabuğu.

a. (2b/5)

[ = 1]

**arid-:** 1. Temizlemek, temiz duruma getirmek, paklamak. 2. Katışksız duruma getirmek, tasfiye etmek.

a.-a (100b/10), (100b/7), (101a/3),  
(103b/12), (105a/13), (112a/14),  
(112b/3), (119b/12), (129a/10),

(129a/9), (12a/6), (136a/8), (138a/15),  
(138a/15), (13a/10), (140b/5),  
(149a/12), (14b/2), (20b/10), (21b/5),  
(23b/9), (25a/4), (30b/14), (30b/14),  
(33b/6), (38a/11), (39a/6), (40a/12),  
(43a/6), (44a/14), (45a/14), (46a/13),  
(46b/5), (49a/14), (49b/9), (53b/3),  
(56a/2), (58b/13), (62a/11), (64b/10),  
(68b/14), (68b/5), (69b/7), (6a/8),  
(6b/15), (6b/7), (74a/10), (84a/11),  
(86a/13), (87b/8), (88a/10), (92b/6),  
(96a/9), (96b/10), (99a/4), (99a/9)

a.-alar (121a/10)

a.-ub (13b/7)

a.-ur (112b/6), (117a/8), (133b/13),  
(134b/8), (139b/5), (13a/14), (14a/13),  
(19b/5), (20a/15), (21a/2), (26a/6),  
(27b/13), (50b/5), (51a/5), (63a/10),  
(63a/9), (80b/2), (89a/6), (94a/2)

a.-urken (139b/1)

[ = 78]

**arıq:** Zayıf, cılız, kuru, sıska.

a. + éde (5a/7)

a. + kişiler (6b/8), (71b/11)

[ = 3]

**arıqlıg:** Zayıflık.

a. + ın (64b/4)

[ = 1]

**arış:** <Far. Kolun dirsekten parmaklara kadar olan bölümü

a. (10a/9), (11b/9), (139a/3),  
(140a/13), (149b/7), (27b/9), (31a/7),  
(37a/13), (37b/12), (42a/7), (43a/12),

(46a/1), (64a/7), (67b/1), (86b/9),  
(91b/13), (9a/13)

[ = 17]

**arıtla-:** Ayıklamak, temizlemek.

a.-ya (122a/9)

[ = 1]

**‘arız:** <Ar. Vaka, vaki olan şey.

‘ā. (46b/9)

[ = 1]

**arka:** Arka, sırt.

a. (114b/14), (118a/13), (124a/15),  
(126a/5), (134b/13), (77a/15)

a. + ağrısın (15a/1), (61b/5), (72b/8),  
(8a/15)

a. + ağrısına (121a/2), (124b/13),  
(125b/10), (128a/10), (4a/15), (54a/6),  
(71a/1), (72b/7), (85b/6), (96b/1),  
(99b/4), (99b/5)

a. + da (123b/6)

a. + larında (139b/1)

a. + oğurgalarına (123a/10), (125a/13)

a. + oğurgalarında (125a/5)

a. + oğurgasında (125b/2)

a. + sına (147b/1)

a. + ya (121a/4)

[ = 30]

**armūd:** <Far. Armut; (*Pirus communis*).

a. (27a/8)

a. + ağacına (27a/9)  
a. + ağacında (62a/15)  
[ = 3]

**arpa:** Buğdaygillerden bir bitki; (*Hordeum vulgare*)  
ve bu bitkinin ekmek ve bira yapımında kullanılan,  
hayvanlara yem olarak verilen taneleri.

a. (107b/6), (110a/6), (137a/4),  
(28b/5), (39b/7), (39b/9), (39b/9),  
(40a/13), (52b/8), (70a/4), (89b/12),  
(89b/4)

a. + şamanın (68a/12)

a. + şuyıyla (19a/2)

a. + unı (74a/6)

a. + unıyla (101b/2), (102b/15),  
(109b/2), (128b/14), (12a/3),  
(136b/11), (136b/7), (140b/7),  
(141b/3), (150a/2), (15b/8), (16a/6),  
(40a/13), (41a/8), (53b/4), (55b/10),  
(58b/1), (68b/8), (73b/14), (73b/3),  
(74a/12), (75b/2), (86a/11), (92a/11),  
(96b/12)

a. + yaprağına (63a/4)

a. + yı (70a/4)

a. + yıla (146a/14), (146b/4), (33b/2),  
(62a/3)

[ = 46]

**arşlan:** Arslan.

a. + uñ içi yağıyla (18a/14)

[ = 1]

**art:** Bk. ard

a. + dan (29a/6)

[ = 1]

**artas-i levhiyā:** <Gr. Karga düleği, ziravend-i taviil; (*Ecballium elaterium*). “arestunuhiya, arestuluhiya”

a. (12b/15)

[ = 1]

**art-:** Artmak, çoğalmak.

a.-a (104a/1), (9b/8)

a.-arken (105b/2)

[ = 3]

**artuq:** Fazla.

a. (108b/15), (111b/12), (17b/5),  
(20b/1), (25b/15), (75a/11), (8b/13),  
(8b/13)

a. + ete (145b/6)

a. + eti (138b/8), (4b/12), (97a/11)

a. + etin (7a/11)

a. + etleri (138b/1), (6b/2)

a. + etlerin (12a/8), (139b/2)

a. + hılt (108b/1), (145b/4), (48a/14)

a. + hıltı (57b/2)

a. + hıltlar (106b/3), (75a/9)

a. + hıltlara (103a/7)

a. + hıltları (108b/13), (126a/9),  
(133a/4), (148a/13), (32b/8), (33b/1),  
(47b/6), (73b/11), (86a/13), (92a/8)

a. + hıltların (104b/12)

[ = 35]

**artur-:** Arttırmak, çoğaltmak

a.-a (24b/12)

a.-salar (61b/10)	<b>ārzū:</b> <Far. 1. İstek, dilek. 2. Heves.
a.-ur (29b/10)	ā. + sım (102b/3), (109a/1), (129a/10), (132b/4), (133a/11)
[ = 3]	ā. + sımı (105b/12)
<b>artükān:</b> <? Aslı sarı olan fakat ateşde rengi kırmızıya dönen küçük taşlar.	[ = 6]
a. (12a/6)	<b>ās:</b> <Ar. Mersin ağacı ve yemişi; ( <i>Myrtica communis</i> )
[ = 1]	ā. (16a/2)
<b>aru:</b> Arı, temiz.	[ = 1]
a. (127b/1), (130a/5)	<b>aş-:</b> 1. Bir şeyi aşağıya sarkacak bir biçimde bir yere iliştirip sarkıtmak. 2. Üzerine takınmak, kuşanmak
[ = 2]	a.-a (131a/12)
<b>aru:</b> Arı.	a.-a kıosa (146a/12)
a. + şokduğına (131a/4), (30a/8), (55b/8), (82b/15)	a.-a kıosalar (107b/15), (113a/9), (135b/6), (136a/5), (137a/6), (137a/8), (146b/9), (147b/4), (1b/14), (21a/13), (28a/9), (2a/1), (36b/10), (39a/12), (64a/5), (70a/5), (71a/14), (71b/5), (76a/12), (76a/5), (87a/7), (87b/11), (88b/8), (90a/2), (90b/7)
[ = 4]	a.-a kıoyalar (114b/4), (120b/15), (128a/2), (128b/8), (86b/3)
<b>aruķ:</b> Bk. arıķ	a.-alar (126a/13), (87a/6)
a. (54b/5)	a.-sa (15a/13), (80b/12), (82a/13)
a. + kişiler (64b/4)	a.-salar (129b/3), (32a/3), (48b/10), (48b/10), (4a/15), (60b/15), (71b/4), (82a/14), (88a/7)
[ = 2]	[ = 46]
<b>aruķlad-:</b> Zayıflatmak.	<b>aşābi‘ü’s-şufr:</b> <Ar. Meryemeli adıyla da bilinen bir bitki.
a.-ur (107a/9)	a. (20b/11)
[ = 1]	[ = 1]
<b>aruz:</b> <Far. Piriñ. Krş. riz. “araz, uruz, urz”	
a. (10b/3)	
[ = 1]	
<b>ārzu:</b> Bk. ārzū	
a. + sım (8a/6)	
[ = 1]	

**‘aşāfir:** <Ar. Serçe kuşu.

‘a. + dür (62b/12)

[ = 1 ]

**āsān:** <Far. Kolay.

ā. + éde (133b/12)

ā. + éder (118a/8), (134b/7), (51a/4)

ā. + eyleye (148a/14), (43b/11)

[ = 6 ]

**āsānlıg:** Kolaylık

ā. + ıla (137b/6)

[ = 1 ]

**āşar:** <Ar. 1. Vazifeler, görevler. 2. Yükler. 3. Cürümler, kabahatler.

ā. (67b/4)

ā. + étmeye (89a/3)

[ = 2 ]

**asārūn:** <Gr. Kediotu, asaron; (*Asarum europaeum*).

a. (13b/13), (14a/10), (99a/6)

a. + dur (25a/10), (84a/11)

a. + şarābı (14a/8)

[ = 6 ]

**aşfūn:** <? Tepesinde incecik başları ve doluca tohumları olan anasona benzeyen bir bitki.

a. (20b/6)

[ = 1 ]

**‘aşfūr:** <Ar. Aspir denilen, çiçekleri safran yerine boyar madde olarak kullanılan bir bitki,

yalancı safran, haspir, kurtum; (*Carthamus tinctorius*).

‘a. + cibresine (75b/5)

[ = 1 ]

**aşhāb:** 1. Sahipler. 2. Peygamberimizi görmek ve sohbetine ermek şerefini kazanmış kimseler.

a. + ina (1b/2)

[ = 1 ]

**aspūr:** <Ar. Aspir denilen, çiçekleri safran yerine boyar madde olarak kullanılan bir bitki, yalancı safran, haspir, kurtum; (*Carthamus tinctorius*). “‘aşfūr”.

a. + yağıdur (124b/11)

[ = 1 ]

**aştrāgālīs:** <Gr. Tavşancılıtırnağı denilen bitki. “asragalis”. Krş. tavşancıl toynağı.

a. (15b/12)

[ = 1 ]

**aştuatīkūs:** <Gr. Ayıkulağı denilen bir bitki, çalba, karağan; (*Phlomis grandiflora*). “ustuatninus”. Krş. ayu kulağı

a. (15a/8)

[ = 1 ]

**aştuflīn:** <Gr. Havuç; (*Daudus carota*). “astafin, ıstafilin, ıstiflin, ıstafilin”.

a. (21a/4)

[ = 1 ]

**aş:** Yemek.

a. + ıdur (22a/1)

[ = 1 ]

**aşağa:** Aşağı, alt.

a. (55b/6), (56a/4), (56a/4), (80b/15)

a. + dan (1b/9), (43a/3)

a. + dur (141b/10)

a. + nuñ (23b/8)

[ = 8 ]

**‘āşık:** < Ar. Birine, bir şeye tutkun, imre, emre.

‘ā. (83b/11)

‘ā. + laruñ (135a/6)

[ = 2 ]

**aşkar:** < Ar. Koyu kırmızı.

a. + ı (83a/4)

[ = 1 ]

**at:** At.

a. (36b/8), (70a/4)

a. + a (70a/5)

a. + kırşağı (36a/3)

a. + kıyruğı (30b/1)

a. + laruñ (60a/10)

[ = 6 ]

**at-:** Atmak.

a.-a (88a/2)

a.-alar (116a/4), (118b/15)

a.-arlar (87b/15)

a.-salar (99a/13)

[ = 5 ]

**at dili:** Yaprığı mersin yaprağına benzeyen bir bitki; (*Ruscus hypoglossum*). Krş. avîğılaşan

a. (36b/8)

[ = 1 ]

**atlu:** Bk. adlu.

a. (67b/14)

[ = 1 ]

**atmaca:** Kartalgillerden, ava alıştırılabilen küçük bir yırtıcı kuş, akkuş; (*Accipiter nisus*).

Krş. zemeñ

a. + dur (137a/9)

[ = 1 ]

**av:** Ağ.

a. + ı (103b/5)

[ = 1 ]

**avadan:** < Far. İyice, adamakıllı.

a. (91b/2)

[ = 1 ]

**avāfīnūs:** < Gr. Kendi yeşil, çiçekleri ise boz renkte olan bir karış uzunluğunda bir ot.

a. (36a/6)

[ = 1 ]

**āvāz:** < Far. Ses, seda.

ā. (66b/1)

ā. + ı (51b/3), (80b/2), (96a/15)

ā. + ları (53b/8)

[ = 5 ]

**avcı:** Avı kendine iş edinen kimse.

a. + lar (27b/11)

[ = 1 ]

**avīgīlaṣan:** <? Yaprığı mersin yaprağına benzeyen bir bitki. (*Ruscus hypoglossum*). “un‘alisin” Krş. at dili.

a. (36b/8)

[ = 1 ]

**avīnā:** <? Gelincik çiçeğinin bir türü.

a. (37a/5)

[ = 1 ]

**avnūbirūḥiṣ:** <? Yaş ve viran yerlerde biten, kızıl çiçekleri olan bir bitki.

a. (36a/13)

[ = 1 ]

**‘avrat:** < Ar. Kadın.

‘a. (112a/11), (132b/10), (136a/2), (28a/6), (2a/13), (97b/7), (9a/15), (9a/5), (9b/7)

‘a. + a (118a/8)

‘a. + ı (27a/12)

‘a. + lar (101b/1), (104a/1), (104b/11), (105a/14), (109b/1), (109b/12), (114a/13), (117b/15), (122a/6), (130b/1), (131a/7), (132b/1), (132b/3), (133a/9), (136a/4), (139a/7), (139a/8), (140b/8), (143a/4), (143a/6), (143b/13), (144b/12), (147b/1), (150a/3), (21a/12), (21a/8), (22a/13), (22b/12), (24b/2), (26b/12), (27a/1), (28a/7), (29a/1), (30b/8), (32a/9), (33a/12), (34a/8), (35b/6), (36a/5), (36b/7), (37a/10), (37a/9), (38a/9), (38b/2), (39a/11), (39a/12), (39a/15), (39a/2), (40a/2), (40b/8), (44a/3), (44a/8), (44a/9), (44b/11), (45a/14), (46b/13), (47b/9), (48a/3), (51b/10), (53b/10), (53b/3), (55b/15), (55b/4),

(56a/11), (56a/6), (57a/6), (59a/12), (61b/13), (62a/10), (65a/12), (65b/10), (74a/10), (77a/1), (78a/10), (78b/1), (78b/11), (78b/14), (79b/11), (80b/7), (83a/15), (84a/1), (84b/10), (85a/9), (86a/4), (87a/15), (88b/3), (90b/7), (91b/14), (91b/7), (96a/4), (96a/7), (98a/7), (98b/6), (99a/3)

‘a. + lara (105b/12), (145a/4)

‘a. + lardan (57a/1)

‘a. + laruḡ (104b/12), (105b/9), (130b/15), (131b/6), (147b/6), (22a/9), (32a/2), (35b/5), (89a/13)

‘a. + südile (55a/3)

‘a. + südiyile (18a/2), (25b/12), (28a/5), (87a/11)

‘a. + uḡ (106a/8), (135a/15), (135b/6), (4a/15)

‘a. + uyluḡına (28a/3)

[ = 127 ]

**avuc:** Avuç.

a. (69a/2)

[ = 1 ]

**avz:** < Ar. Ördek. “ivez”

a. (36b/11)

[ = 1 ]

**ay:** Ay.

a. (105b/2), (114b/6), (147a/7), (147b/12), (147b/14), (39b/10)

a. + da (90a/7)

a. + dan (112a/2), (112a/3)



a. + evvelinde (18b/7), (99a/12)	a. (37a/13)
a. + inuñ (46b/1)	[ = 1 ]
[ = 12 ]	
<b>aya:</b> Aya, avuç içi.	
a. (90a/2)	a. + a (23b/15)
a. + sına (20b/14)	[ = 1 ]
[ = 2 ]	
<b>ayağ:</b> Bk. ayak	
a. + a (68a/11), (68a/12)	
a. + ı (134b/10), (135b/1), (2a/3), (81a/1)	
a. + ın (147a/3)	
a. + ına (134b/12), (48b/10)	
a. + ını (143a/10), (146b/8)	
a. + inuñ (17a/7)	
a. + uñ (132a/12)	
[ = 13 ]	
<b>ayak:</b> Ayak.	
a. (39a/10), (75a/14)	
a. + da (11a/12), (146a/4), (16a/6), (49b/3), (60a/13)	
a. + ların (76a/7), (80b/8), (80b/9)	
a. + larını (4a/15)	
[ = 11 ]	
<b>ayar:</b> < Ar. Ayar, ölçü.	
a. + ın (115a/7)	
[ = 1 ]	
<b>ayārānūṭānī:</b> <? Kutluca otu; ( <i>Teucrium scorodonia</i> ).	
	a. (87b/9)
	[ = 1 ]
	<b>aylık:</b> Belirli aydan beri var olan.
	a. (78b/10), (78b/10)
	[ = 2 ]
	<b>ayaz:</b> Duru, sakın havada çıkan kuru soğuk.
	a. + a (23b/15)
	[ = 1 ]
	<b>ayı:</b> Ayı.
	a. + nuñ (61a/5)
	a. + nuñ ici yağıyla (12a/12)
	a. + nuñ südüğün (66a/3)
	[ = 3 ]
	<b>ayıld:</b> Ayıt, küçük ince yapraklı, kokulu, mor mavi çiçekli, düzgün dallarından sepet örülen halk indinde kutsal sayılan bir ağaç, hayıt, beşparmak otu; ( <i>Vitex agnus castus</i> ).
	a. + ağacıdur (59a/7)
	[ = 1 ]
	<b>ayıl-:</b> Sarhoşluk, baygınlık vb. bir durumdan kurtulmak, kendine gelmek.
	a.-a (71b/2), (83b/6)
	[ = 2 ]
	<b>ayır-:</b> Bölmek.
	a.-salar (41b/8)
	[ = 1 ]
	<b>ay köpüğü:</b> Ay köpüğü, geceleri ay ışığında bulunduğu söylenen şeffaf bir çeşit taş. Krş. hācerü'l-kāmer.

**aymārūkālīs:** <Gr. Gezdigēçti, bataklık süseni, kelbaş, kılıç otu; (*Iridaceae pseudacorus*). “imarukalis”. Krş. göz çiğdemi, şaru süsen

a. (37a/8)

[ = 1 ]

**‘aynü’l-bakar:** <Ar. İri papatya çiçeği, sığır papatyası, sığır gözü, mastı çiçeği, arnika; (*Arnica montana*). Krş. azeryün.

‘a. (62b/13)

‘a. + ıla (9a/12)

[ = 2 ]

**ayran:** Ayran.

a. + m (6b/11)

[ = 1 ]

**ayrıl-:** Ayrılmak.

a.-duğma (102a/5)

a.-mış (15a/11), (8b/1)

[ = 3 ]

**ayrılan-:** Ayırılmak, ayıklanmak.

a.-mış (100b/13), (121b/1)

[ = 2 ]

**ayruğ:** Başka, ayrıca.

a. + ı (8b/11)

[ = 1 ]

**ayruk:** Başka, ayrıca.

a. (10b/8), (113b/3), (116a/15), (124b/6), (77b/13), (91b/7)

[ = 6 ]

**ayu:** Ayı

a. (15a/8)

[ = 1 ]

**ayu kulağı:** Ayıkulağı denilen bir bitki, çalba, karağan; (*Phlomis grandiflora*). Krş. asūaṭīkūs.

a. (15a/9)

[ = 1 ]

**ayva:** Ayva; (*Cydonia vulgaris*).

a. (150a/8)

a. + çekirdegidür (47a/14)

a. + dadına (64a/8)

a. + şuyı (119a/13), (119a/9)

a. + şuyıla (150a/14)

a. + şuyın (119b/1)

a. + şuyıyla (29b/5)

a. + şarābıla (20a/6)

a. + şarābıyla (63a/5)

a. + yağıdur (119a/3)

a. + yağın (4b/3)

a. + yaprağına (28b/15)

a. + yı (150a/9)

[ = 14 ]

**ayvadāna:** <T.-Far. Ayvadana bitkisi, civan perçemi, pelin, kara pelin; (*Achillea millefolium*). Krş.berencāsaf

a. (115a/1), (44b/7)

a. + budağına (149a/9)

a. + çiçegine (46b/7)

a. + ya (145b/14)

a. + yağıdur (115a/8)

a. + yaprağın (115a/10)

a. + yapraklarına (30b/10)

[ = 8 ]

**az:** Az, yetersiz.

a. (133a/12), (41a/12), (4b/8), (54a/8),  
(87a/10)

a. + dur (108a/13)

[ = 6 ]

**az-:** 1. Bozulmak, fasid olmak. 2. Kontrolden çıkmak.

a.-ar (111b/14)

a.-duğma (16b/4), (24b/8)

a.-mış (19b/4), (6b/6), (85b/4), (90b/2)

[ = 7 ]

**ā'zā:** <Ar. Vücudun her bir parçası, organ.

ā. (121b/9), (128a/9)

ā. + da (45b/3)

ā. + dağı (11b/7), (39b/15), (40a/14)

ā. + lara (61a/13)

ā. + ları (133a/10)

ā. + ları (81a/5)

ā. + sı (51b/2)

ā. + sına (25a/9)

ā. + sında (9a/3)

ā. + sından (147a/13)

ā. + sustlığına (78a/8)

ā. + sustlığını (29a/8)

ā. + süstliğine (13a/4)

ā. + ya (117b/15), (119b/15),  
(124a/14), (128a/8), (25b/7), (62a/10),  
(97b/13)

ā. + yı (100b/11), (109a/1), (119b/11),  
(125a/5), (126a/7), (79a/4)

[ = 29 ]

**azacuk:** Azıcık, biraz, birazcık.

a. (108a/10), (108a/8), (115b/15),  
(121a/9), (124a/2), (131b/14),  
(147a/13), (22a/4), (43a/14), (43a/5),  
(44b/6), (59b/14), (64b/14), (72a/5),  
(73a/15), (7b/3), (8a/9), (90b/12),  
(98b/9)

[ = 19 ]

**azacük:** Azacık.

a. (138a/10)

[ = 1 ]

**azaçuk:** Bk. azacuk

a. (122a/8), (145b/2), (21a/1),  
(23b/12), (25a/7), (42b/9), (4b/9),  
(53a/9), (54b/3), (61a/4), (70a/3),  
(7a/15), (80b/9), (86b/11), (97b/6)

[ = 15 ]

**azād-ı dıraht:** <Far. Tespih ağacı; (*Melia azedarach*). “azadiraht”

a. (13b/2)

[ = 1 ]

**āzalāt:** <Ar. Uzuvar, organlar.

ā. (83b/14)

ā. + sustlığına (30b/4)

ā. + zaħmetin (38a/15)

[ = 3 ]

**āzānū'l-fār:** <Ar. Sıçankulağı, farekulağı adlarıyla da bilinen bir bitki. (*Anagallis arvensis*).

ā. +1 (10a/6)

[ = 1 ]

**āzānū'l-fārū'l-bustānī:** <Ar. Bir tür sıçankulağı, farekulağı adlarıyla da bilinen bir bitki.

ā. (9b/8)

[ = 1 ]

**āzānū'l-hayvānāt:** <Ar. Hayvan kulakları.

ā. (10b/1)

[ = 1 ]

**azeryūn:** <Far. Akhuvan'ın bir türü olan sarı çiçekli ve bir karış uzunluğunda bir bitki, sırgırgözü; (*Anthemis nobilis*).

a. (9a/12)

[ = 1 ]

**azfārū't-ṭīb:** <Ar. Çan çiçeğigilerden, genellikle dağlarda yetişen bir çeşit bitki, şeytantırnağı, dev tırnağı; (*Phyteuma*). Krş. iblīs tırnağı

a. (22a/6)

[ = 1 ]

**azu:** Köpek dişlerinden sonra içeriye doğru, alt ve üst çenenin iki yanında beşer tane bulunan ve yiyecekleri öğütmeye yarayan dişlerin ortak adı, azı dişi, öğütücü diş.

a. + sını (132b/11)

[ = 1 ]

**bāb:** <Ar. Bölüm, kısım

b. + mda (135b/7)

[ = 1 ]

**bābādya:** <Far. Papatya; (*Matricaria chamomilla*). Krş. bābūnec

b. (118b/15), (47b/4)

b. + çiçegine (15a/10)

b. + çiçekleri (9a/14)

b. + dur (39b/14)

b. + ya (118b/10)

b. + yağında (40a/15)

b. + yağıyla (64b/7)

[ = 8 ]

**bābādya:** Bk. bābādya

b. + y1 (118b/12)

[ = 1 ]

**babādya:** Bk. bābādya

b. (27b/8), (149a/8)

b. + nuṭ (26b/9)

b. + s1 (114a/11), (26b/9)

b. + yağıdur (118b/8)

[ = 6 ]

**bābīl:** <Ar. Asurlular devrinde Irak'ta kurulan şehirlerden biri.

b. + kavmi (15a/4)

[ = 1 ]

**bābīlī:** <Ar. Babil'e ait, Babil'le ilgili.

b. (22a/8)

[ = 1]

**bāblaş:** <? Haşhaş çiçeği (tohumu). "babilus"

b. (43b/12)

[ = 1]

**bābūnec:** <Far. Papatya; (*Matricaria chamomilla*). Krş. bābādyā

b. (39b/14)

[ = 1]

**bādām:** <Far. Badem ağacı ve bu ağacın yaş ya da kuru yenilen yemişi; (*Amygladus communis*).

b. (15a/8), (22a/3), (23b/10), (25a/6), (25b/10), (29b/3), (34b/5), (34b/6), (42a/14), (47a/8), (53a/1), (56b/2)

b. + ağacında (62a/15)

b. + çiçeğine (57b/12)

b. + ıla (42b/15)

b. + yaprağına (33b/13)

[ = 16]

**bādām yağı:** Bademden çıkarılan ve deri, kösele gibi şeyleri yumuşatmak için kullanılan yağ.

b. (124a/12), (125b/5), (22a/3), (25a/7), (41b/11), (53a/1)

b. + n (10b/5), (34b/6), (87a/9)

b. + na (42a/10)

b. + nda (112b/10)

b. + ndan (23b/10)

b. + yıla (102a/4), (117a/10), (136b/2), (15a/8), (25b/10), (29b/3), (34b/5), (41b/14), (42a/14), (47a/8), (69b/4)

[ = 23]

**bādēm:** Bk. bādām

b. (86b/4)

[ = 1]

**bādēm yağı:** Bk. bādām yağı

b. (142b/2), (86b/11)

b. + dur (94a/12)

[ = 3]

**bādrencibūya:** <Far. Oğul otu, melisa, kovan otu; (*Melissa officinalis*). "bādrenbūya".

b. (40b/5)

[ = 1]

**bāğ:** <Far. Bağ, üzüm bağı.

b. (96b/3)

b. + larda (147a/5), (43b/14)

[ = 3]

**bağ:** Kemikleri birbirine bağlamaya, iç organları yerinde tutmaya yarayan lif demeti.

b. + ı (135a/15), (18b/7)

[ = 2]

**bağarşag:** Bk. bağarşuk

b. + a (131b/5)

[ = 1]

**bağarşuğ:** Bk. bağarşuk

b. + a (56b/13), (61a/9), (70b/13)

b. + ında (80b/3)

[ = 4]

**bağarsuk:** Bağırsak.

b. (131b/11), (131b/8), (28b/7)

b. + cıbanlarına (104b/7), (39a/1),  
(57a/2), (59b/9), (72a/7), (90a/15)

b. + cıbanlarında (41a/9)

b. + çıbanlarına (131b/7)

b. + da (41b/10), (47a/11), (91a/13)

b. + lar ağzından (88b/10)

b. + lar cıbanlarına (66b/3)

[ = 16]

**bağarsak:** Bk. bağarşuk

b. + da (120a/4), (124a/8), (92b/2)

[ = 3]

**bağarsuk:** Bk. bağarşuk

b. (113b/15), (122b/8), (48b/2)

b. + cıbanlarına (104b/14), (36a/3),  
(40b/10), (67a/15), (95a/15), (95a/2),  
(95b/2)

b. + çıbanlarına (145b/4)

b. + da (118b/8), (137b/1), (143b/12),  
(143b/4), (96a/1)

b. + ları (66a/6)

b. + şişinden (141b/5)

[ = 18]

**bağır:** Bağır, karaciğer.

b. + larına (78a/12)

[ = 1]

**bağırşak:** Bk. bağarşuk

b. + ı (112b/9), (17a/1)

[ = 2]

**bağırşak:** Bk. bağarşuk

b. (64a/2), (75b/4)

b. + ağrısına (77b/5)

b. + cıbanlarına (12b/3), (45b/5)

b. + çıbanlarına (81b/7)

b. + çıpanlarına (2b/12)

b. + da (18a/8), (45a/9), (47b/8),  
(51b/11), (59a/1), (73b/8)

b. + dağı (7b/11), (98a/10)

b. + dan (129a/11), (45b/14)

b. + göyündüğüne (119a/7)

b. + lar (102a/5), (31a/10)

b. + lara (52a/4), (54b/4)

b. + lar ağrısına (77a/5)

b. + lar çıbanına (37b/8)

b. + larda (52b/1), (57a/5), (58b/7),  
(81b/11)

b. + ları (14b/14), (47a/3), (52a/7)

b. + lar zahmetin (7a/3)

[ = 32]

**bağırşuk:** Bk. bağarşuk

b. + cıbanlarına (110a/2)

[ = 1]

**bağırsak:** Bk. bağarşuk

b. (119b/10), (133b/2), (148b/1)

b. + ağırlarına (41a/2), (47b/12),  
(47b/13)

b. + ağırsına (10b/15)

b. + cıbanlarına (39b/1), (48a/14)

b. + da (42a/8), (5a/15), (65b/4)

b. + lar ağırsına (31b/3)

b. + ları (112b/6), (113a/1), (31b/4),  
(32b/4)

[ = 17 ]

**bağırsuk:** Bk. bağırsuk

b. + lara (29b/10)

[ = 1 ]

**bağla-:** Bağlamak, tutmak, durdurmak.

b.-sa (28a/3), (39b/5), (44a/9), (93a/11)

b.-salar (105b/5), (109b/12), (129b/3),  
(130a/4), (130a/5), (132a/13),  
(132a/14), (147b/3), (23b/15),  
(24b/13), (28a/7), (2a/1), (35b/13),  
(4b/6), (63a/7), (83b/12), (89a/13)

b.-yalar (147a/8), (147a/9)

b.-yub (105a/8), (126a/13), (130a/4),  
(35b/13), (63a/6), (87a/5), (90b/7),  
(99a/13)

[ = 31 ]

**bağlu:** Erkekliği bağlanmış olan, iktidarsız.

b. + kişi (18b/6)

b. + kişilere (135a/14)

b. + lar (105a/14)

[ = 3 ]

**bağzi:** Bk. ba'zi

b. + lar (56b/10), (56b/12), (56b/13)

[ = 3 ]

**bahak:** < Ar. Abraşlık hastalığı.

b. (150a/9), (2a/6), (68b/3)

b. + a (101a/12), (105a/1), (108a/1),  
(110b/9), (124b/10), (144a/8),  
(146b/1), (20a/12), (39a/9), (41b/4),  
(49a/7), (50a/4), (74a/12), (74b/5),  
(76b/12), (80a/7), (84a/7), (92b/8),  
(98b/1)

b. + edviyyesine (107a/12)

b. + ı (104b/5), (110b/1), (12b/1),  
(16a/14)

b. + ları (50b/14)

b. + uñ (2a/4), (43a/7)

[ = 30 ]

**bahār:** < Ar. Aynü'l-bakar adlı otun sarı renkte olan türüdür; (*Anthemis nobilis*).

b. (62b/13)

b. + da (134b/2), (14b/7), (70a/8)

[ = 4 ]

**bahāymedde:** Cinsel gücü olmayan erkek, iktidarsız.

b. (114a/8)

[ = 1 ]

**baḥuş:** Bk. bahş

b. + ı (134b/15)

[ = 1 ]

**baḥreyn:** < Ar. “iki deniz”, Basra körfezi ile Hint denizi, [bâzı rivayetlere göre "Akdeniz'le Hint Denizi" veya "Karadeniz'le Akdeniz"]

b. + de (22a/9)

[ = 1 ]

**baḥş:** < Ar. Kısım, cüz, parça.

b. + da (134b/15)

b. + ı (101a/10)

b. + ında (101a/10)

[ = 3 ]

**bāḥrūrūcī:** < Far. Kızıl renkte çiçekleri, nohut büyüklüğünde yemişleri olan bir ağaç. “bāḥrūrūcī”.

b. (43a/12)

[ = 1 ]

**baḥam:** < Ar. Bakam ağacı, kırmızı boya ağacı da denilen bir ağaç; (*Caesalpinia echinata*).

b. (52a/14)

[ = 1 ]

**baḥar:** < Ar. Sığır, öküz.

b. (54a/13)

[ = 1 ]

**baḥas:** < Gr. Şimşir ağacı; (*Buxus sempervirens*). “buḥas”

b. (52b/1)

[ = 1 ]

**bāḥlā:** < Ar. Bakla. İki çenekliler sınıfının baklagiller familyasından beyaz çiçekleri olan, acı olan taneleri suda tatlılaştırılarak yenilen bir yıllık otsu bitki; (*Vicia faba*).

b. (41a/1)

[ = 1 ]

**bāḥlā-yı kıbtī:** < Ar. Mısır'da sulak yerlerde yetişen kırmızı çiçekli yaban baklası.

b. (42a/6)

[ = 1 ]

**baḥla:** Bk. baḥlā

b. + dan (42a/2), (89a/9)

b. + sı (53a/2)

[ = 3 ]

**baḥlā:** < Ar. Bakla; (*Vicia faba*).

b. (60b/11), (35b/11), (89a/9)

b. + dur (46a/6)

b. + kırdın (129a/14)

b. + şamanıla (68a/14)

b. + şamanın (68a/15)

b. + sı (31a/1)

b. + sıdur (42a/7)

b. + şuyıla (16b/15)

b. + unın (41b/5)

b. + unını (41a/12)

b. + unıyla (17b/7)

b. + y1 (41b/7), (41b/7)

b. + yıla (15a/3)

[ = 16 ]

**baḥlā-i yemeniyye:** < Ar. Pazı, yabani ıspanak, eşter; (*Chenopodium*).



b. (52b/12)	[ = 1]
[ = 1]	<b>bağşüküşe:</b> <? Yaban gendenesi; ( <i>Allium porrum</i> ). “bağşüküşten”.
<b>bağlatü'l-enşâr:</b> <Ar. Lahana; ( <i>Brassica oleracea</i> ). Krş. kelem.	b. (52b/5)
b. (53a/6)	[ = 1]
[ = 1]	<b>bal:</b> Bal.
<b>bağlatü'l-ğamğâ:</b> <Ar. Semizlik otu, semizotu; ( <i>Portulaca oleracea</i> ). Krş. toğmekân.	b. (101a/10), (107b/1), (107b/1), (115b/12), (116a/2), (116a/3), (120a/11), (141b/8), (142a/6), (142a/9), (17b/6), (22b/8), (26b/1), (33a/15), (37a/3), (37a/3), (3b/1), (54b/2), (75a/2), (79b/9), (8b/3), (91b/3)
b. (51b/8)	
[ = 1]	
<b>bağlatü'r-reml:</b> <Ar. Kum baklası.	
b. (53a/2)	b. + a (100a/3), (103a/5), (113a/10), (135a/3), (138b/1), (13b/5), (140b/1), (143a/9), (145a/12), (148a/13), (150a/4), (1b/12), (22b/6), (28a/14), (2a/11), (2a/6), (34a/8), (47b/1), (47b/5), (66b/6), (95a/1), (95b/15)
[ = 1]	b. + dan (34b/3)
<b>bağır:</b> Bakır.	b. + dur (79b/12)
b. (106a/5), (128b/2), (138a/3), (138a/3), (139b/1), (142a/5), (55b/5), (65a/10), (73a/10), (78a/4), (94b/15)	b. + ı (28a/15), (97a/8)
b. + büredesin (138a/7)	b. + ıla (100a/10), (100a/7), (101a/4), (101b/7), (103b/7), (104a/9), (105b/10), (105b/6), (106b/9), (110a/11), (110b/6), (111a/15), (111b/2), (114b/14), (123a/3), (129b/10), (132b/14), (132b/5), (133a/9), (134a/8), (136a/14), (136b/10), (137b/6), (138a/14), (138b/9), (139b/12), (139b/7), (13a/12), (13a/9), (140b/5), (143b/13), (143b/15), (144a/12), (144a/9), (144b/2), (144b/6), (145a/3), (146a/4), (14a/1), (14b/2), (14b/7), (18a/12), (19a/6), (21a/9), (21b/4), (22b/1), (22b/15), (22b/7), (23a/11), (23b/12),
b. + çölmek (69a/6)	
b. + dan (138a/11)	
b. + kabda (72a/4)	
b. + la (138a/10)	
b. + şonıdur (139b/2)	
b. + taşıdur (129b/9)	
[ = 18]	
<b>bâğî 'özür:</b> <Ar. Geriye kalan mazeretler, özürler.	
b. (1b/7)	

(24b/15), (24b/5), (24b/9), (25a/13),  
(25a/3), (27a/5), (33b/8), (35a/2),  
(37a/9), (38a/10), (38a/8), (3a/14),  
(3a/3), (3a/6), (40b/1), (41a/14),  
(41a/5), (43a/15), (43a/3), (44a/1),  
(44a/13), (44b/1), (44b/15), (44b/3),  
(47b/11), (47b/5), (47b/7), (49a/12),  
(49a/14), (50a/7), (50a/8), (50b/13),  
(54b/11), (55a/1), (55a/2), (55a/6),  
(56b/13), (56b/4), (56b/9), (57b/4),  
(5b/13), (60a/5), (60b/10), (63b/4),  
(64b/12), (64b/3), (64b/9), (65a/10),  
(67a/7), (68b/1), (72b/3), (74b/5),  
(75a/12), (75b/15), (76b/12), (76b/9),  
(78a/4), (78a/9), (78b/2), (82b/9),  
(84a/9), (86a/1), (86a/12), (86a/8),  
(87b/12), (88b/4), (8a/7), (90a/11),  
(90b/14), (91a/8), (92a/6), (92b/11),  
(92b/13), (95a/12), (96b/10), (96b/15),  
(97a/12), (98b/2), (99a/10), (99a/14)

b. + ından (58a/5)

b. + ıyla (30b/14)

b. + kokusına (147a/5)

b. + şarābı (134a/10)

b. + uş (107b/2)

[ = 183 ]

**balāmūd:** <Gr. Palamut, meşe türlerinin  
uzunca findığa benzeyen meyvesi; (*Quercus*).

b. + yimişi (7a/4)

[ = 1 ]

**balcığ:** Balçık, kil.

b. + ı (88b/1)

[ = 1 ]

**balcığ:** Bk. balcığ

b. (73a/6)

[ = 1 ]

**balcığ:** Bk. balcığ

b. + ıla (127b/3), (39a/4), (48b/14)

[ = 3 ]

**baldırıqara:** Nemli yerlerde yetişen birçok  
eğrelti otu türünün ortak adı; (*Asplenium*  
*adiantum nigrum*). Krş. persiyāvşān

b. (45a/1)

[ = 1 ]

**balgam:** <Gr. Balgam, solunum organlarının  
salgıladığı, ağızdan dışarı atılan sümüksü  
madde.

b. (111b/13), (112a/4), (112b/8),  
(114a/6), (133b/12), (6a/9), (80a/10),  
(81b/15), (86b/14), (9b/5)

b. + dan (100a/6), (100b/2), (100b/2),  
(123b/7), (133b/14), (133b/15),  
(136a/9), (144b/9), (145a/7), (19a/13),  
(19b/5), (49b/15), (77a/14), (77b/4),  
(7b/13), (84b/2), (93a/1), (9a/10)

b. + ı (100a/10), (100a/6), (100b/3),  
(100b/5), (101a/15), (102b/5),  
(103b/12), (103b/7), (111b/5),  
(125b/3), (127a/3), (130b/10),  
(130b/11), (133a/10), (137b/10),  
(137b/11), (137b/12), (137b/4),  
(137b/6), (13a/15), (141a/6),  
(145b/15), (148a/14), (149b/8),  
(14a/15), (150a/7), (17a/7), (19a/10),  
(19b/1), (21b/14), (23b/12), (23b/8),  
(26b/10), (29b/6), (33b/5), (33b/7),  
(34a/15), (34b/10), (35a/1), (38a/3),  
(38a/4), (41b/10), (43b/14), (44a/7),  
(45a/4), (45b/15), (46a/3), (46b/12),

(48a/5), (4a/5), (53a/5), (61b/14),  
(6a/3), (70a/12), (73a/13), (73b/1),  
(79b/8), (84b/12), (86a/8), (86b/5),  
(92a/10), (93b/12), (95b/8), (96b/7),  
(98a/5)

b. + ın (64b/7)

b. + lar (139b/4)

b. + ları (124b/13), (21b/2), (34b/1),  
(45b/13), (50b/2), (63a/10), (69b/5),  
(69b/6), (91a/13), (96a/11), (96a/12),  
(96a/9)

b. + şişlerine (94b/4)

[ = 108 ]

**balgami:** Bk. balgāmī

b. (100b/7), (107a/7), (33a/2),  
(40b/14), (84b/15)

b. + artuk hıltı (108b/1)

b. + hıltı (114a/3)

b. + hıltıları (78b/12)

b. + ısıtmaları (13b/9)

b. + katı şişlere (19a/15)

b. + kişiler (58a/7)

b. + şusuzluğu (33a/2)

b. + şişlere (104a/3), (114a/14),  
(129a/5), (131a/14), (148b/6),  
(31b/14), (47a/2), (53b/5), (57a/13),  
(59b/11), (62b/14), (63b/4), (69a/5),  
(98a/4)

[ = 26 ]

**balgāmī:** < Ar. Balgamla ilgili.

b. (124a/4), (37b/11), (86a/9)

b. + eski şişlere (37b/2)

b. + hastalığa (125b/2)

b. + kişiler (8a/4)

b. + nezlelerden (115b/8)

b. + şişlere (11b/12), (15b/8), (2b/4),  
(40a/14), (82a/1)

b. + zahmetlere (121b/15)

[ = 13 ]

**balıg:** Bk. balık

b. + ı (71b/14)

b. + ıdur (113a/6)

[ = 2 ]

**balık:** Balık

b. (10a/8), (89b/9)

b. + başıyla (50a/6)

[ = 3 ]

**bālig:** < Ar. 1. Bulûğa eren. 2. Erişmiş, vâsıl olmuş, varan, yetişen.

b. (106a/1), (65a/8)

b. + olmadın (18b/8)

b. + olur (41b/4)

[ = 4 ]

**balmūmi:** Bal peteğinde arıların yaptığı, mobilya cilası, ayakkabı cilası, sentetik meyve, kozmetikte krem yapımı gibi birçok alanda kullanılan bir mum.

b. + n (24b/6)

[ = 1 ]

**bāmbāl kurdı:** Bambal kurdu, kuduz böceği.  
Krş. zerāyic

b. + dur (131a/6)

[ = 1 ]

**bān:** <Ar. Sorgun ağacı, kokar sorgun, sultânî söğüt; (*Salix caprea*).

b. (43a/1)

b. + yağıyla (76b/11)

[ = 2 ]

**bañ:** Ban otu; (*Hyosciamus niger*).

b. (72a/5)

b. + otudur (60a/10)

b. + toħmı (124b/14)

b. + toħmıdır (26a/4)

b. + toħmın (124b/6)

b. + toħmına (15b/10), (63b/8)

b. + toħmından (60b/15)

b. + toħmını (60b/12)

b. + toħmınun yağıdır (124b/2)

b. + toħmıyla (60b/10)

b. + yağı (118a/4), (124b/10)

[ = 13 ]

**bandur-:** Bandırmak.

b.-salar (18a/10)

[ = 1 ]

**banṭāfilin:** <Gr. Beşparmak otu, ayıt ağacı; (*Vitex agnus castus*). “bantafilun”

b. (59b/5)

[ = 1 ]

**baraş:** <Ar. Vücutta yer yer beyaz ve alaca lekeler meydana getiren bir hastalık, abraşlık hastalığı.

b. (107a/12), (150a/9), (2a/6), (80b/6), (89b/9)

b. + a (100b/1), (108a/1), (111b/2), (114a/8), (124b/10), (131a/11), (135b/2), (138b/3), (150a/11), (54a/3), (5b/14), (64a/13), (65b/8), (67b/13), (67b/15), (67b/9), (69a/2), (92b/8)

b. + aya (149a/11)

b. + eyler (124b/12)

b. + ı (2a/12), (58a/6), (61b/15)

b. + şa (92b/7)

[ = 29 ]

**bardağ:** Bk. bardak

b. + uñ (127b/2)

[ = 1 ]

**bardağ:** Su, çay gibi şeyleri içmek için kullanılan, genellikle camdan yapılan kap ve bu kabın alacağı miktarda olan.

b. (127b/3)

[ = 1 ]

**bāre:** <Far. Pare, parça, cüz.

b. + sini (111b/5)

[ = 1 ]

**barış-:** İki taraf arasındaki dargınlığı kaldırmak, uzlaşmak, anlaşmak.

b.-maya (132b/11)

[ = 1 ]

**bārīlūmāyin:** <Gr. Gözlüce yaprak denilen, yapraklarında yemişi olan bir bitki.

b. (43b/2)

[ = 1 ]

**barḳāmaşrā:** <? Yaban hardalı. “barka-yı mısri”.

b. (46a/6)

[ = 1 ]

**barmağ:** Bk. barmağ

b. + a (117a/13)

b. + ı (20b/14)

b. + ina (110b/6), (17a/7), (35b/13), (5a/2)

[ = 6 ]

**barmağ:** Parmak.

b. (135b/14), (137a/2), (140b/15), (30a/14), (36a/7), (36b/5), (36b/5), (42a/7), (59b/5), (81b/14), (90b/15)

b. + aralığında (72b/4)

b. + ca (10a/11)

b. + da (130b/14), (146a/4)

b. + dan (8a/13), (9a/13)

b. + lar (48a/6), (59a/2)

b. + lar arası yarıldığına (42b/14)

b. + yoğunluğınca (78a/3)

[ = 21 ]

**bārsice:** <Far.-T. Farsça

b. (43b/15)

[ = 1 ]

**başal:** <Ar. Soğan; (*Allium cepa*).

b. (49a/5)

[ = 1 ]

**başal-ı ‘unşul:** <Ar. Ada soğanı; (*Urginea maritima*).

b. (107a/15)

[ = 1 ]

**başalü’z-zīb:** <Ar. İtkasarı; köpek soğanı; (*Solanum nigrum*). “basalü’z-zeneb”

b. (50a/3)

[ = 1 ]

**baş:** 1. Baş, kafa. 2. Çıban, yara.

b. (100b/4), (108b/15), (118a/2), (120a/2), (120b/3), (123a/2), (130b/3), (136a/1), (13b/11), (22b/4), (23b/3), (40a/11), (49b/5), (52b/13), (57a/7), (64a/2), (70b/11), (71a/7), (91a/14), (93a/9), (93b/12), (96a/2)

b. + a (101b/12), (102b/6), (103a/1), (103a/3), (111a/15), (118a/9), (119b/7), (121a/8), (123a/6), (124a/1), (127a/4), (128a/15), (129b/1), (12b/11), (12b/14), (12b/6), (130b/3), (136a/13), (136a/8), (138b/6), (138b/7), (140b/15), (141a/2), (141a/6), (143b/1), (144a/5), (145a/15), (149b/11), (16b/11), (16b/14), (17a/3), (25b/9), (27b/5), (38a/12), (42a/12), (44b/12), (44b/13), (47a/7), (47b/15), (49b/12), (50a/10), (50b/7), (51b/12), (52b/3), (53b/6), (56a/9), (58b/8), (59a/14), (5a/14), (62b/3), (72b/6), (77b/6), (79b/15), (84b/2), (84b/3), (84b/7), (85a/2), (85a/6)

b. + ağırdur (108a/10), (72b/8),  
(80a/3), (81a/9)

b. + ağırların (121b/8)

b. + ağırlarına (126b/8)

b. + ağırsı (78a/12)

b. + ağırsım (103a/10), (120b/9),  
(150a/6), (17a/3), (17b/2), (25b/9),  
(44b/12), (47a/11), (48a/1), (51b/12),  
(58b/8), (59a/8), (64a/2)

b. + ağırsıma (102b/6), (119a/6),  
(120a/15), (120b/11), (120b/7),  
(121a/11), (122b/1), (124b/4),  
(125b/14), (133b/14), (134a/3),  
(142b/15), (144b/7), (149b/11),  
(17b/15), (32a/2), (32b/12), (40a/11),  
(48b/4), (52a/3), (53a/11), (56b/7),  
(58b/5), (61a/15), (84b/8), (88b/9),  
(92a/4), (98b/15)

b. + ağırsımı (107b/11)

b. + barmağına (110b/6), (35b/13)

b. + cıbanların (118a/9), (50a/11)

b. + cıbanlarına (124b/4), (96a/6)

b. + cıbanlarımı (16a/11)

b. + çegzindüğün (109a/1)

b. + çegzinmesine (44b/14), (61b/2)

b. + cıbanlarına (141b/11), (45a/12)

b. + da (114b/7), (115b/3), (115b/4),  
(116b/2), (119b/7), (122b/11),  
(123a/6), (129b/12), (137b/4),  
(138b/7), (139a/9), (139b/11),  
(141a/6), (144a/14), (27b/2), (44b/5),  
(49b/12), (56a/10), (65a/6), (74b/3),  
(76b/12), (92b/10), (94b/11)

b. + dağı (137a/3), (16b/14), (24b/11),  
(63a/1), (99a/14)

b. + dan (100a/4)

b. + ditredüğine (84b/4)

b. + ditremegin (118a/15)

b. + ditremek (142b/1)

b. + ditremesin (14b/5)

b. + enleri (102a/5)

b. + ı (100b/2), (105a/12), (106a/13),  
(125a/1), (12a/10), (135b/9), (141a/4),  
(141b/10), (16a/10), (16b/15),  
(26b/14), (36b/10), (36b/10), (44b/5),  
(50b/4), (67b/5), (68b/4), (77a/7),  
(80b/15), (91b/13), (92b/6), (93a/8),  
(93b/9), (96a/5), (96b/10), (9a/4),  
(9a/7)

b. + ı bartı (44b/5)

b. + ın (26a/13), (80b/9)

b. + ına (141a/5), (141b/10), (22b/11),  
(36b/10), (70a/5)

b. + ında (17a/11)

b. + ından (90b/15)

b. + ını (106a/13), (106a/14),  
(106a/15), (106a/5), (107b/14),  
(12a/12), (132b/8), (135b/6), (143a/10)

b. + ı perti (16b/15),

b. + ıyla (26a/9), (50a/6)

b. + ıkoğına (119a/4)

b. + lara (102a/14), (55a/8)

b. + ları (65a/3)

b. + ların (103a/4), (105b/11), (110b/15), (131a/1)	<b>bañih-i hindi:</b> < Ar. Karpuz; ( <i>Citrullus vulgaris</i> ). “bitih-i hindi, bittih-i hindi, battih-i hindi”.
b. + suz (80a/15)	b. (51a/13)
b. + Şişlerine (48a/1)	[ = 1]
b. + uğ (136b/15)	<b>bañt:</b> < Ar. Kaz.
[ = 235]	b. (51b/2)
<b>baş:</b> Bir Şeyin genellikle toparlakça ucu.	[ = 1]
b. + ı (63a/4), (63a/4), (63a/5), (103a/9), (101b/8)	<b>batır-:</b> Batırmak.
b. + ları (20b/7)	b.-salar (141b/13), (24b/13), (27a/3), (90a/14)
[ = 6]	b.-ub (49a/12)
<b>bat-:</b> Batmak, kaybolmak	[ = 5]
b.-acaķca (3a/9)	<b>baġaęı:</b> Herhangi bir özelliği olmayan, sıradan, alelade, basit.
b.-duğını (35b/12)	b. (141b/10), (82b/3)
b.-ınca (114b/5), (69a/7)	b. + cevüzdür (85a/12)
b.-ıncaķca (121b/13)	[ = 3]
[ = 5]	<b>baġılayım:</b> Eskisi gibi.
<b>baťam:</b> < Ar. Menengiç aęacı ve meyvesi; ( <i>Pistacia terebinthus</i> ). “butum”	b. (116a/2)
b. (50a/15)	[ = 1]
[ = 1]	<b>baġār:</b> < Ar. Veteriner hekim.
<b>batır-:</b> Bk. batur-	b. + ı (1b/6)
b.-ub (66b/4)	[ = 1]
[ = 1]	<b>ba’zi:</b> < Ar. Bazı.
<b>bañih:</b> < Ar. Kavun; ( <i>Citrullus vulgaris</i> ). “bitih, bittih, battih”.	b. (112b/12), (112b/12), (12b/13), (12b/2), (14b/2), (89b/14)
b. (50b/8)	b. + lar (100b/11), (100b/12), (101b/6), (103b/3), (107b/11), (107b/5), (109b/11), (109b/15), (12a/2),
[ = 1]	

(130a/15), (130b/6), (137b/12),  
(139a/3), (142a/4), (148a/15), (148a/5),  
(16b/8), (19b/3), (22a/3), (24a/10),  
(24a/4), (24a/4), (24a/5), (37b/13),  
(38b/11), (38b/11), (38b/12), (39b/8),  
(41b/11), (57a/14), (57a/14), (57b/12),  
(62a/7), (62a/8), (64a/1), (67b/8),  
(68a/7), (72b/11), (75a/5), (75a/6),  
(77a/6), (77a/9), (77a/9), (80a/14),  
(83a/1), (83a/1), (86b/8), (86b/8),  
(88b/7), (91a/4), (92a/1), (98a/3),  
(9a/14)

[ = 59 ]

**bāzincān:** < Far. Patlıcan; (*Solanum  
melongena*).

b. (42a/11)

b. + ı (42b/13)

b. + ıla (42b/11)

b. + uŋ (42b/1), (42b/5), (42b/7)

b. + uŋ toŋmını (42b/15)

[ = 7 ]

**bāz-ı zehr-i ḥayvān:** Panzehir.

b. (39b/7)

[ = 1 ]

**bāzrencebūya:** < Far. Oğul otu, melisa, kovan  
otu; (*Melissa officinalis*).

b. (46b/5)

[ = 1 ]

**bāzū:** < Far. Pazi, kolun üst bölümündeki kas.

b. + da (147b/10)

b. + sına (105b/4), (39b/5), (44a/9)

b. + ya (130a/4)

[ = 5 ]

**bê:** < Ar. Arap alfabesinin ikinci  
harfi. “be”.

b. (96b/3)

[ = 1 ]

**bebeg:** Bk. bebek.

b. + in (61a/7)

[ = 1 ]

**bebek:** Göz bebeği.

b. + büyüdüğüne (41b/1)

[ = 1 ]

**bedel:** < Ar. Karşılık, bir şeyin yerine verilen  
ve yerini tutan şey.

b. + i (111b/9), (119a/15), (136a/10),  
(137b/12), (13b/1), (19b/2), (20a/5),  
(21a/4), (21b/6), (23b/10), (23b/11),  
(24a/10), (25a/10), (26a/4), (43a/11),  
(45a/15), (45b/8), (47a/13), (48a/13),  
(48a/3), (48b/4), (56b/10), (56b/15),  
(56b/9), (57a/14), (58a/8), (59a/6),  
(62b/12), (65a/1), (68a/8), (69b/8),  
(75b/3), (78b/15), (7a/10), (80a/14),  
(81a/13), (81b/12), (84a/11), (85a/11),  
(85b/4), (91b/11), (95a/10), (99a/6)

b. + idür (24a/11), (27b/8)

[ = 45 ]

**beden:** < Ar. Beden, vücut

b. (93a/3)

b. + de (100b/3), (121a/8), (25b/6),  
(26a/6), (30a/6), (45a/11)

b. + deki (49b/7)

b. + den (100a/5)



b. + e (100b/15), (18b/3), (67b/4),  
(79a/3)

b. + i (107a/9), (108b/11), (108b/12),  
(11a/1), (137b/11), (137b/7), (26a/5),  
(26a/6), (40a/12), (52a/9), (68a/4),  
(69b/7), (70b/13), (83a/3), (84a/1),  
(85b/12), (85b/5), (94b/14)

b. + inde (10b/8)

b. + ini (5a/7)

b. + kâhelligine (56b/3)

b. + leri (34b/8)

b. + üñ (101a/6), (21b/12), (55a/2),  
(93b/15)

b. + üñ mizâcını (46a/11)

[ = 40 ]

**bednūs:** <Gr. Horoz. “bidnus”.

b. (113a/12)

[ = 1 ]

**beg:** Bey.

b. (1b/5)

b. + leri (89a/4)

[ = 2 ]

**be-ğāyet:** <Far.-Ar. Oldukça fazla.

b. (101a/11), (102b/15), (102b/3),  
(104a/9), (104b/1), (105a/1),  
(105a/13), (106b/8), (107a/14),  
(107b/12), (107b/4), (107b/9),  
(108b/6), (10b/12), (110a/12),  
(110b/8), (111b/6), (111b/7), (112a/9),  
(113b/12), (113b/14), (114a/8),  
(121b/15), (122a/2), (122a/2),  
(123a/15), (124b/10), (125a/4),

(125a/8), (125b/8), (129b/4), (12a/4),  
(12b/12), (12b/7), (131a/11),  
(131b/10), (131b/12), (131b/5),  
(132a/13), (132a/3), (132a/4), (133a/8),  
(133b/13), (134a/1), (135a/8),  
(138a/11), (138b/10), (138b/14),  
(138b/3), (139a/1), (139a/6), (13a/14),  
(13a/15), (13b/12), (140a/12),  
(140b/1), (140b/3), (140b/4),  
(141a/12), (141a/2), (142a/3),  
(142b/13), (143a/15), (144a/10),  
(146a/2), (146b/13), (149a/11),  
(149b/14), (14a/1), (14a/10), (14a/14),  
(14b/1), (14b/11), (14b/3), (14b/3),  
(14b/9), (150a/10), (15a/12), (15a/3),  
(16a/10), (17b/11), (17b/14), (17b/15),  
(17b/9), (18a/15), (18b/1), (18b/15),  
(18b/3), (19a/11), (19b/5), (21b/5),  
(21b/9), (23a/4), (23a/4), (23a/8),  
(24a/2), (24a/7), (26b/3), (26b/7),  
(28a/4), (28b/9), (29a/5), (2b/5),  
(30b/8), (31a/7), (31b/12), (31b/13),  
(32b/6), (33a/4), (33a/7), (34b/8),  
(35b/2), (37b/11), (38a/8), (39b/1),  
(39b/13), (3b/1), (3b/14), (3b/15),  
(40b/7), (41b/15), (43a/1), (44a/11),  
(44b/7), (45a/4), (46b/2), (47b/14),  
(48a/12), (48b/7), (49b/6), (4a/12),  
(4a/6), (4b/7), (50b/11), (51a/15),  
(51a/3), (51b/5), (52a/9), (54a/7),  
(54b/15), (55a/1), (55a/14), (57a/10),  
(57a/12), (57b/4), (58a/5), (58b/10),  
(59a/6), (5a/2), (5a/4), (60b/15),  
(61b/10), (62b/4), (63a/11), (63b/5),  
(64b/12), (65a/3), (66a/2), (66a/3),  
(66a/4), (66b/10), (66b/9), (67a/11),  
(67b/11), (68a/14), (68b/7), (69a/12),  
(69a/3), (69a/4), (69b/8), (6a/15),  
(6b/13), (6b/5), (6b/8), (6b/9), (71a/3),  
(71b/11), (72a/4), (73a/12), (74a/6),  
(75a/10), (75b/13), (75b/9), (76a/1),  
(76a/3), (77b/2), (77b/6), (78a/5),  
(79a/10), (79a/6), (79b/2), (7a/14),

(7a/6), (7a/9), (7b/1), (7b/2), (7b/3),  
(80a/5), (80b/4), (81a/7), (82b/1),  
(83a/3), (83a/5), (83b/4), (84a/5),  
(85b/6), (86b/7), (87a/2), (87a/4),  
(87b/13), (87b/14), (87b/2), (87b/4),  
(87b/8), (88b/4), (89a/6), (89b/14),  
(89b/5), (90a/12), (90a/5), (90a/7),  
(90b/6), (91a/1), (91a/10), (91a/5),  
(91b/3), (91b/6), (91b/8), (92a/12),  
(93a/14), (93b/3), (94a/9), (94b/1),  
(94b/5), (96b/13), (97b/6), (97b/8),  
(98a/13), (98b/1), (98b/4), (98b/7),  
(99a/1), (99a/12), (99a/15), (99b/11),  
(99b/2), (9a/7), (9b/2)

[ = 248 ]

**begrek:** Böbrek

b. (47b/10)

b. + de (137a/14)

b. + deki (99a/8)

[ = 3 ]

**behmen:** < Ar. Kuduzotu, kırmızı türüne kızıl behmen; (*Statice limonium*), beyaz türüne ak behmen adı verilir; (*Centaurea behen*).

b. (62b/10), (83a/2)

[ = 2 ]

**behmī:** < Ar. Kedi otu; (*Valeriana officinalis*). “bühmi”.

b. (63a/3)

[ = 1 ]

**bél:** Bel.

b. (123a/11)

b. + e (133a/1)

b. + den (23b/8)

b. + süz (80a/15)

[ = 4 ]

**belādur:** < Far. Daha çok Hindistan’da yetişen kestaneye benzer bir ağaç, beladır ağacı ve o ağacın meyvesi; (*Semecarpus anacardium*).

b. (58a/2)

[ = 1 ]

**beleḥ:** < Ar. Hurma koruğu. “belec, belh”.

b. (57b/5)

[ = 1 ]

**belesān:** < Ar. Pelesenk ağacı ve bundan elde edilen yağ; (*Commiphora opobalsamum*).

b. (117a/15), (50a/3), (55b/12)

b. + dānesi (114b/3)

b. + dānesini (117b/12)

b. + yağı (56a/3)

b. + yağıdır (58a/9)

b. + yağını (117b/12)

b. + yağınur (56b/9)

[ = 9 ]

**belhiyye:** < Ar. Arabistan meşesi.

b. (57b/11)

[ = 1 ]

**belīd:** < Ar. Palamut, pelit, meşe palamudu; (*Quercus aegilops*). “bellut, belut”.

b. (57a/1)

b. + yaprağına (37a/14)

[ = 2 ]

**belilec:** Far. Helile otu, kara helile ve sarı helile gibi türleri bulunur; (*Terminalia*).

b. (56b/11)

b. + ile (71b/9)

[ = 2 ]

**beliñle-:** Korkmak, ürpermek, korkuyla sıçramak.

b.-dügi (90b/7)

[ = 1 ]

**belki:** < Ar.-Far. Belki.

b. (101b/12), (82b/4)

[ = 2 ]

**bellüt:** Bk.belid

b. (56b/15)

[ = 1 ]

**bellütu'l-arz:** Ar. Yer çamı, yer peliti, kısamahmut otu, yer palamutu; (*Ajuja chamaepitys*).

b. (57a/15)

[ = 1 ]

**belür-:** Belirmek, ortaya çıkmak.

b.-dügi (68a/15), (96b/9)

b.-dügünleyin (71b/4)

[ = 3 ]

**ben:** Ben.

b. (26a/11), (79b/4)

[ = 2 ]

**beñiz:** Beniz, çehre.

b. + de (66b/7)

b. + lerin (30b/9), (6b/14)

b. + şarılığın (46a/11)

[ = 4 ]

**beñ(i)z:** Bk. beñiz

b. + i (107a/8), (113a/4), (11a/2), (121a/2), (129b/4), (142b/1), (51b/3), (6b/5), (73b/9), (93a/14), (99b/15)

[ = 11 ]

**beñze-:** Benzemek

b.-düginden (8a/11)

b.-r (101b/12), (101b/9), (102a/14), (103b/10), (103b/14), (104a/4), (107b/6), (109a/13), (109a/14), (10a/10), (10a/11), (10a/6), (110a/3), (110a/4), (11a/8), (11b/1), (11b/10), (11b/14), (11b/4), (121b/4), (126a/5), (129a/1), (129a/2), (129a/3), (129a/4), (129a/4), (129b/5), (130a/13), (131b/15), (134b/11), (134b/12), (135b/13), (135b/14), (137a/2), (137b/14), (139a/12), (139a/3), (139a/5), (13b/2), (13b/3), (13b/4), (140a/14), (140a/15), (141a/12), (145b/14), (145b/15), (145b/15), (147a/3), (147a/4), (147a/5), (148a/6), (148a/6), (148b/5), (148b/7), (149a/14), (149a/8), (149a/9), (149b/6), (149b/6), (149b/7), (149b/8), (15a/10), (15b/10), (15b/13), (15b/14), (15b/7), (17a/13), (17a/14), (20b/12), (20b/12), (20b/14), (20b/7), (20b/8), (21a/6), (25b/4), (25b/5), (27a/9), (27a/9), (28a/10), (28a/14), (28a/2), (28a/2), (28b/15), (28b/3), (28b/5), (2a/14), (2a/15), (2a/3), (2b/13),

(2b/13), (30a/2), (30a/2), (30a/4),  
(30b/10), (30b/11), (30b/11), (31a/14),  
(31a/7), (31b/12), (33b/13), (33b/13),  
(33b/14), (33b/15), (34a/2), (34a/5),  
(34a/5), (34a/6), (34b/3), (34b/9),  
(35a/13), (36a/1), (36a/15), (36b/13),  
(36b/9), (36b/9), (37a/14), (37a/5),  
(37b/10), (37b/13), (37b/13), (37b/6),  
(37b/7), (3a/3), (42a/8), (43a/2),  
(43a/2), (43b/13), (45b/9), (46a/2),  
(46a/6), (46a/7), (46a/7), (46b/7),  
(46b/7), (46b/8), (4a/7), (52b/6),  
(52b/7), (52b/7), (52b/8), (57b/1),  
(57b/12), (57b/12), (57b/13), (58a/12),  
(58a/12), (59b/6), (62a/14), (62a/9),  
(63a/14), (63a/4), (63b/14), (63b/8),  
(63b/8), (63b/8), (64a/1), (64a/8),  
(64a/8), (67b/14), (67b/2), (67b/2),  
(68a/2), (68a/3), (6a/12), (72b/12),  
(75a/7), (76a/11), (77b/15), (78a/2),  
(81a/15), (81b/13), (82b/2), (82b/2),  
(85b/10), (85b/10), (85b/14), (87a/11),  
(87b/6), (88a/9), (89a/15), (89b/11),  
(91b/12), (96b/4), (96b/6), (9a/15),  
(9b/10)

b.-yen (32a/10)

[ = 188]

**benāt-ı verdān:** Hamam böceği.

b. (62b/5)

[ = 1]

**bendükşe:** Bk.bendükşe

b. + deki (19a/6)

[ = 1]

**bendükşe:** <Far. Eklem, kiriş.

b. + ler (48a/9)

b. + ler ağrısına (25a/4), (40b/12),  
(47a/1)

b. + lerde (27b/6), (34b/1), (79a/12),  
(79a/15), (98a/12)

b. + lere (105a/6), (112b/1), (124a/14),  
(50a/8)

b. + leri (12b/7), (16a/12), (70b/13)

b. + lerin (46b/8)

[ = 17]

**benefşe:** <Far. Menekşe; (*Viola tricolor*).

b. (58b/1)

b. + çiçeği (91b/12)

b. + çiçegidür (45b/1)

b. + çiçegine (101b/12)

b. + çiçegiyle (24a/8)

b. + mürebbâsı (14b/7)

b. + şarâbı (58b/14)

b. + şarâbını (24a/1)

b. + yağı (108a/7), (120b/8)

b. + yağıdur (120a/14), (23b/11)

b. + yağına (42b/15)

b. + yağıyla (135a/9), (140b/2),  
(48b/3), (66b/15)

b. + yaprağına (139a/2)

[ = 18]

**benek:** <Ar. 1. Mugaylan ağacının kökü. 2.  
Dut ağacı kabuğuna benzer, hoş kokulu bir  
çeşit kabuk. "bunk, bünk".

b. (62a/7)

[ = 1]

**benevüş:** <Far. Menekşe; (*Viola tricolor*).

b. + sağıziyıla (104b/10)

[ = 1 ]

**benī isrāʾīl:** “benī isrāʾīl zeytūn” Benî israil zeytini denilen bir taş. Krş. hâcerü'l-yehūd.

b. + zeytūnı (87b/6)

[ = 1 ]

**bentūme:** Far. Burç ağacı denilen genellikle bağ sarmaşığı gibi zeytin ağacına sarılan bir bitki, yelimkara. Krş. burc.

b. (62a/13)

[ = 1 ]

**berāber:** <Far. Eşit, eşit miktarda; birlikte.

b. (105a/10), (113a/15), (115a/2), (116a/11), (117b/6), (119a/11), (121b/1), (126a/14), (126b/14), (134a/14), (135a/7), (136b/4), (137b/3), (138b/12), (141b/3), (150a/8), (29b/3), (42b/15), (47b/4), (58b/11), (60b/10), (6b/12), (75a/1), (75a/2), (7a/2), (80b/5), (90a/10), (90a/8)

b. + édüb (76a/2)

b. + i (103a/10), (103a/13), (114b/9), (149b/3), (25a/10), (42b/10), (49a/15), (69a/7), (87a/3), (97b/12)

[ = 39 ]

**berbīne:** <Ar. Yabani kişniş otu. Krş. yabān kişniçi.

b. (45b/15)

[ = 1 ]

**berde:** Katarakt, perde.

b. + sine (100a/4)

[ = 1 ]

**berdiyy:** <Ar. Kahire’de dış kabuğundan hasır, içindeki özünden kağıt yapılan bir bitki; hasır otu; (*Papyrus antiquorum*) Krş. çoğa. “berdi”.

b. (45b/1)

[ = 1 ]

**bere:** Bir yere çarpma, incitme veya vurma sonucu vücudun herhangi bir yerinde oluşan çürük.

b. + den (133b/4), (46b/4)

b. + sine (50a/9)

b. + ye (22b/14)

[ = 4 ]

**berenc:** <Far. Bir tür helile bitkisi ve meyvesi, helile. (*Terminalia chebula*). Krş. kâbilī.

b. (45b/11)

[ = 1 ]

**berencāsaf:** <Far. Ayvadana, civanperçemi, kovan çiçeği; (*Achillea*).

b. (44b/7)

[ = 1 ]

**berri:** <Ar. Yabani.

b. + de (31a/3)

b. + yile (84a/13)

[ = 2 ]

**bersiyānā:** <Far. Tohumu kereviz tohumuna benzeyen uyuz hastalığına faydalı bir otdur. Çiçekten önce tohum veren temmuz ayından önce yetişen bir bitkidir.

b. (46a/15)

[ = 1]

**bertānīkī:** <Gr. Kuzukulağı yaprağına benzeyen bir ot.

b. (45b/9)

[ = 1]

**besbāsā:** Bk. besbāse.

b. + dur (85b/4)

[ = 1]

**besbāse:** <Ar. 1. Rezene; (*Foeniculum vulgare*). 2. Ak üzerlik otu, yaprağı söğüt yaprağı şeklinde olan ve kokusu yasemin çiçeğine benzeyen hoş kokulu bir bitki. 3. Küçük Hindistan cevizi; (*Myristica fragrans*).

b. (119a/9), (48a/13), (56b/11)

b. + dür (43a/12)

[ = 4]

**besle-:** Beslemek, yedirmek.

b.-yüb (132a/11)

[ = 1]

**bēş:** Beş.

b. (101a/7), (115b/10), (116a/12), (116b/15), (116b/9), (117a/15), (118a/10), (120a/8), (120a/9), (125b/3), (128b/1), (130b/11), (143a/6), (149b/3), (149b/5), (14a/15), (14b/4), (20b/14), (20b/2), (23b/9), (29b/3), (2a/11), (2a/8), (2a/9), (2a/9), (2b/3), (33a/4), (58a/8), (59b/5), (65b/10), (84a/4), (87a/1), (8b/2), (92b/1), (96a/9), (9a/10)

b. + er (28b/4), (81b/2)

[ = 38]

**bēşām:** <Ar. Hicaz'da yetişen ve misvak yapılan hoş kokulu bir ağaç, pelesenk ağacı, belesan; (*Commiphora opobalsamum*).

b. (50a/2)

[ = 1]

**bēş barmaq:** Beşparmak otu, ayıt ağacı; (*Vitex agnus castus*). Krş. banṭāfilin.

b. (59b/5)

[ = 1]

**bēş yüz:** Beş yüz.

b. (116b/15), (117a/15), (118a/10), (120a/9), (128b/1)

[ = 5]

**bēş yüz kırk:** Beş yüz kırk

b. (128b/1)

[ = 1]

**bēş yüz seksen:** Beş yüz seksen.

b. (116a/12), (120a/9)

[ = 2]

**beter:** <Far. Daha kötü, çok kötü.

b. + dür (67b/5)

[ = 1]

**bevāşīr:** <Ar. Basur.

b. + e (90b/9), (91a/5), (94a/3)

b. + i (18b/9)

[ = 4]

**bevāşīr:** Bk. bevāşīr

b. (49a/11)

b. + ağırların (38b/4)

b. + den (57b/7)

b. + e (104a/6), (111a/5), (114b/7),  
(117b/10), (123b/4), (128b/9),  
(130a/2), (130a/2), (13a/13),  
(149b/14), (16b/2), (27a/6), (29a/15),  
(29b/4), (29b/9), (31b/3), (32a/15),  
(42a/12), (43a/1), (46a/14), (4b/10),  
(4b/4), (51b/15), (59b/12), (62b/9),  
(69a/15), (77a/9), (80b/11), (88b/11),  
(95b/12), (96a/12), (97b/9)

b. + i (3a/12), (58a/6)

b. + kanın (50b/5)

b. + otlarına (106b/6)

b. + şişlerine (13a/12)

b. + yıllerine (58a/2)

b. + zahmetine (113a/3), (25a/1)

[ = 43 ]

**bevāsīr:** Bk. bevāšīr

b. + e (114a/12)

[ = 1 ]

**bevāsīr:** Bk. bevāšīr

b. + ağızların (117a/9)

b. + e (123b/7), (123b/9), (94b/4)

[ = 4 ]

**bevāzīr:** Bk. bevāšīr

b. + e (138a/14), (90b/14)

b. + i (138a/15)

[ = 3 ]

**bevl:** < Ar. İdrar, sidik.

b. (65a/1)

b. + i (19b/2), (57b/10), (91a/14)

[ = 4 ]

**beyān:** < Ar. Açıklamak, bildirmek.

b. + êtdük (85a/12)

b. + olundu (96b/3)

[ = 2 ]

**beyin:** Beyin.

b. + dür (114a/2)

b. + i (61a/6)

[ = 2 ]

**beyni:** Bk. beyin

b. + ye (69b/3)

[ = 1 ]

**beynisi:** Bk. beyin

b. + dür (82b/12)

b. + n (12a/10)

b. + nde (89b/9)

b. + ni (105b/9), (106a/11), (106a/12),  
(106a/9), (107b/14), (107b/15),  
(51b/7), (90a/4)

[ = 11 ]

**beytü'l-mukaddes:** < Ar. Mescid-i Aksa,  
Kudüs'te bulunan, Müslümanların ilk kiblesi  
sayılan kutsal yer.

b. + de (30a/4)

[ = 1 ]

**beyze:** <Ar. Yumurta. “beyz”

b. (66a/5)

[ = 1 ]

**bez:** Bez.

b. (113b/10), (87a/13)

b. + de (130a/6)

b. + e (129b/2), (69a/8), (86b/2),  
(87a/5)

b. + ile (110a/14), (110b/1)

b. + ine (147b/3)

[ = 10 ]

**bez:** Salgı oluşturan organ.

b. + ler (17a/8)

[ = 1 ]

**bez̄ir:** <Ar. Tohum, tane; keten tohumu.

b. + e (42b/13)

b. + ile (42b/13)

[ = 2 ]

**bezir:** Bk. bez̄ir

b. + çökeliğine (69a/14)

b. + i kâṭūnādur (46b/15)

b. + yağıdur (124a/7)

[ = 3 ]

**bezr-i kâṭūnā:** <Ar. Pire otu tohumu; (*Plantago ovata*).

b. (112b/2), (46b/15)

[ = 2 ]

**bezr-i kâṭūnā:** Bk. bezr-i kâṭūnā

b. (47a/12)

[ = 1 ]

**bezr-i kettān:** <Ar. Keten tohumu; (*Semen linum usitatissimum*).

b. (47a/14)

[ = 1 ]

**bıçag:** Bıçak.

b. + ıla (72a/14)

[ = 1 ]

**bıganūs:** <Gr. Sedefotu; (*Ruta graveolens*).  
“baganus”

b. (117a/10), (22b/7), (30a/1), (54b/2),  
(68b/4), (83b/13)

b. + dur (143b/7), (23b/11)

b. + ı (22b/5)

b. + ıla (139b/10), (49a/14)

b. + sağızı (75a/5)

b. + yağıdur (118a/13)

b. + yaprağı (2a/8)

b. + yaprağın (118b/2)

b. + yaprağına (43b/13)

b. + yaprağından (63b/15)

[ = 17 ]

**bıldircin:** Bıldircin.

b. (67b/2)

b. + otı (67b/3)

[ = 2 ]



<b>bınduğ:</b> Bk. bınduk	b. (83b/13)
b. + ı (61a/6)	[= 1]
[= 1]	
<b>bınduk:</b> < Ar. Fındık; ( <i>Corylus avellana</i> ). “bınduk”	<b>bibing:</b> Gövdenin bir yerinde doğuştan ya da sonradan olan et parçası. “bibil”.
b. (61a/3)	b. + lere (102a/10), (68b/3), (76b/10)
[= 1]	[= 3]
<b>bınduk-ı hindî:</b> < Ar. Hint fındığı.	<b>bidnūs:</b> < Gr. Horoz.
b. (61a/12)	b. (104b/3)
[= 1]	b. + gözi (148a/5)
<b>bırağ:</b> Bk. birağ	b. + h̄āyasıdur (104a/14)
b.-a (145a/8)	b. + karnında (89a/9)
b.-alar (122a/13), (122a/13), (48b/15)	b. + uñ (82a/9)
b.-ub (104a/11), (132b/3), (48a/9), (88a/4), (92b/7)	[= 5]
b.-urlar (73a/7)	<b>bigi:</b> Gibi.
[= 10]	b. (140b/9), (141b/9), (142a/6), (142a/9)
<b>bıraç:</b> 1. Bırakmak. 2. Koymak, bekletmek.	[= 4]
b.-duğı (132b/2)	<b>bī-ḥaber:</b> < Far. Habersiz, bilgisiz; vurdumduymaz.
b.-duğımı (88a/2)	b. + ken (90b/2)
b.-salar (129a/13), (39a/4), (49b/14), (5a/8), (73b/5), (88a/3), (88a/5), (89a/10)	[= 1]
[= 10]	<b>bīḥ-i mercān:</b> < Far.-Ar. Mercan bitkisinin kökü.
<b>bi-‘aynihi:</b> < Ar. Aynıyla, olduğu gibi, tıpkı.	b. (3b/9)
b. (13b/3), (17a/13), (73a/9)	[= 1]
[= 3]	<b>bi-‘ināyeti’l-meliki’l-kādir:</b> Mutlak Padişah ve her şeye kadir olan [Allah]’ın yardımıyla.
<b>biber:</b> Biber; ( <i>Capsicum annuum</i> ).	b. (1b/4)
	[= 1]

**bil:** Bel.

b. + e (121b/6)

[ = 1]

**bil-:** Bilmek.

b.-eydi (147a/2)

b.-meziken (105b/12)

[ = 2]

**bile:** Birlikte, beraber, ile, vasıtasıyla.

b. (116a/13), (19b/4), (21a/14),  
(24b/6), (29b/13), (4b/3), (50b/13),  
(63a/15), (71b/8), (88a/13), (98b/2)

[ = 11]

**bileg:** Bilek.

b. + e (117a/13)

[ = 1]

**bilegi:** Bk. bilegü

b. + dür (89a/6)

[ = 1]

**bilegü:** Bileği taşı.

b. (89a/7)

b. + nünj (89a/7)

b. + ye (109b/8)

[ = 3]

**bilisigi:** <? Çobansüzgeci, dal uçlarında sütü kestirmekte kullanılan maya bulunan bir bitki, yoğurt otu; (*Galium*). “beleseği”

b. (58a/10)

[ = 1]

**biñ:** Bin.

b. (115a/14), (115a/6), (115a/6),  
(115b/11), (116a/4), (116b/4),  
(117a/5), (118a/3), (120a/11),  
(145a/12), (91b/5)

[ = 11]

**binbeg:** Bk. bibing

b. + leri (16a/11)

[ = 1]

**binbig:** Bk. bibing

b. + e (21b/13)

b. + i (17a/11)

b. + lere (114a/10), (114b/7), (119a/8),  
(120a/5), (136b/8), (138b/14),  
(139b/5), (142b/13), (144a/7),  
(149a/7), (1b/12), (83b/4), (8b/10)

[ = 15]

**biñ iki:** Bin iki.

b. (145a/12)

[ = 1]

**biñ iki yüz:** Bin iki yüz.

b. (145a/12)

[ = 1]

**biñ yüz:** Bin yüz.

b. (115a/6)

[ = 1]

**biñ yüz seksen:** Bin yüz seksen.

b. (115a/6)

[ = 1]

bir: Bir.

b. (100b/11), (100b/12), (101a/1),  
(101a/10), (101a/14), (101b/11),  
(101b/8), (101b/8), (102a/12),  
(103b/11), (103b/13), (103b/2),  
(104a/11), (105b/2), (105b/5),  
(107b/1), (107b/2), (107b/5), (108a/4),  
(108a/5), (108a/5), (108a/7), (109a/10),  
(109a/11), (109a/11), (109a/11),  
(109a/12), (109a/9), (109b/12),  
(109b/6), (10a/10), (10a/9), (10a/9),  
(110a/6), (111a/5), (111b/5), (111b/6),  
(112a/2), (112a/2), (112b/11),  
(113a/3), (113b/11), (113b/8),  
(114a/5), (114b/10), (114b/5),  
(114b/6), (115a/7), (115a/7), (115a/7),  
(115b/1), (115b/1), (115b/12),  
(115b/12), (115b/12), (115b/13),  
(116a/12), (116a/14), (116a/7),  
(116b/11), (117a/4), (117a/4),  
(117a/5), (117b/2), (118a/4), (118a/5),  
(118b/11), (118b/11), (118b/12),  
(118b/4), (119a/10), (119a/11),  
(119a/11), (119a/12), (119a/13),  
(119a/13), (119a/14), (119a/2),  
(119b/1), (119b/3), (119b/3), (119b/4),  
(119b/5), (11a/15), (11a/7), (11b/14),  
(11b/3), (11b/4), (11b/9), (120a/12),  
(120a/12), (120a/13), (120a/14),  
(120a/8), (120b/4), (121b/13),  
(121b/14), (121b/15), (122b/15),  
(122b/4), (123b/1), (124a/7), (124b/7),  
(125a/9), (126a/1), (126a/12),  
(126a/14), (126a/3), (126a/3), (126a/5),  
(126b/14), (126b/3), (127b/1),  
(127b/2), (127b/9), (128a/13),  
(128a/13), (128a/2), (128a/6), (128a/6),  
(128b/2), (128b/7), (128b/7), (129a/1),  
(129a/2), (129a/2), (129a/3), (129b/4),  
(12b/10), (12b/3), (130a/12),  
(130a/14), (130a/3), (130a/5), (130a/5),  
(130a/6), (130b/7), (131a/13),  
(131a/15), (131b/14), (132a/10),

(132a/15), (132a/6), (132a/9),  
(132b/11), (132b/4), (133a/10),  
(133a/14), (133b/12), (133b/6),  
(134a/14), (134b/10), (134b/15),  
(134b/15), (135a/15), (135a/2),  
(135a/7), (135b/13), (136a/7),  
(137a/1), (137b/13), (138a/10),  
(138a/3), (138a/3), (138a/7), (138a/8),  
(138b/12), (138b/13), (138b/13),  
(139a/1), (139a/3), (13a/12), (13b/11),  
(13b/12), (13b/2), (140a/11),  
(140a/13), (140a/13), (140a/15),  
(140a/4), (141a/3), (141b/13),  
(141b/13), (141b/8), (142a/11),  
(142a/14), (142a/2), (142b/11),  
(142b/14), (142b/2), (143a/2),  
(143a/2), (144b/13), (144b/2),  
(144b/4), (145a/9), (145b/14),  
(145b/15), (146a/10), (146a/11),  
(147a/12), (147a/13), (147a/3),  
(147a/7), (147a/8), (147b/12),  
(147b/13), (147b/14), (147b/2),  
(147b/9), (148a/2), (148b/7),  
(149a/13), (149a/8), (149b/13),  
(149b/5), (149b/7), (14a/5), (14b/2),  
(150a/12), (150a/12), (150a/6), (15a/9),  
(15b/2), (15b/6), (15b/9), (17a/13),  
(17a/7), (17b/10), (18a/1), (18b/11),  
(18b/12), (18b/12), (18b/7), (19a/10),  
(1b/13), (1b/3), (1b/8), (1b/8),  
(20b/12), (20b/3), (20b/7), (21a/11),  
(21a/12), (21a/6), (22a/6), (23a/3),  
(23a/6), (23b/15), (23b/9), (24a/1),  
(24a/10), (24a/3), (25a/11), (25a/11),  
(25a/3), (25b/3), (26a/13), (26a/14),  
(26a/8), (26a/9), (26b/9), (27a/7),  
(27a/8), (27b/8), (27b/9), (28a/12),  
(28a/14), (28a/2), (28a/5), (28a/8),  
(28a/9), (28a/9), (28b/2), (28b/4),  
(29a/6), (29a/7), (29b/12), (29b/14),  
(29b/15), (2a/14), (2a/14), (2a/15),  
(2a/2), (2a/5), (2b/12), (2b/2),  
(30a/12), (30a/13), (30a/3), (30b/8),

(30b/9), (31a/13), (31a/6), (31a/7),  
(31b/12), (31b/14), (31b/2), (32a/4),  
(33b/13), (33b/9), (34a/14), (34a/4),  
(34a/9), (34b/11), (34b/4), (35a/12),  
(35b/15), (36a/13), (36a/14), (36a/6),  
(36a/6), (36b/13), (36b/15), (36b/15),  
(36b/5), (37a/13), (37a/15), (37a/3),  
(37a/5), (37a/6), (37b/10), (37b/12),  
(37b/4), (37b/7), (37b/7), (37b/7),  
(38b/7), (38b/9), (38b/9), (38b/9),  
(39a/12), (39a/13), (39a/3), (39b/7),  
(3a/9), (3b/5) (3b/6), (41a/10),  
(41a/11), (41b/11), (42a/2), (42a/2),  
(42a/9), (42b/2), (42b/2), (43a/1),  
(43a/11), (43a/11), (43a/12), (43a/15),  
(43a/3), (43b/12), (43b/2), (43b/6),  
(43b/7), (43b/9), (45b/12), (45b/12),  
(45b/15), (45b/4), (45b/9), (46a/10),  
(46a/15), (46a/6), (46b/7), (48a/11),  
(48a/7), (48b/14), (48b/6), (49b/14),  
(4a/1), (4a/11), (4a/7), (4b/1), (4b/12),  
(4b/13), (4b/13), (4b/2), (4b/5), (4b/7),  
(4b/8), (4b/8), (50b/12), (52a/10),  
(52a/14), (52b/5), (52b/9), (53a/10),  
(53a/2), (53a/5), (54a/1), (55a/9),  
(55b/5), (55b/6), (56a/14), (56a/14),  
(56b/2), (57b/11), (58a/9), (59b/5),  
(59b/6), (5a/10), (5a/2), (5a/2), (5a/7),  
(60a/1), (60a/4), (61b/1), (61b/10),  
(61b/5), (62a/14), (62a/2), (62a/4),  
(62a/5), (62a/6), (62a/8), (63a/6),  
(63b/14), (63b/15), (63b/7), (64a/4),  
(65a/1), (65b/13), (65b/14), (65b/4),  
(66a/1), (66a/1), (66a/12), (66b/4),  
(66b/8), (67a/12), (67a/13), (67a/13),  
(67b/1), (67b/1), (67b/11), (67b/13),  
(69a/1), (69a/2), (69a/6), (69a/8),  
(69b/14), (69b/15), (6a/11), (6a/8),  
(70a/2), (71a/12), (71a/13), (71a/13),  
(71a/15), (71b/12), (71b/5), (73a/15),  
(73a/6), (73a/8), (73b/5), (74a/14),  
(75a/6), (75b/15), (76a/3), (76a/4),  
(76a/6), (76a/8), (76a/8), (76a/9),

(77b/14), (78a/1), (78a/4), (78a/4),  
(78b/5), (78b/8), (79a/6), (79a/8),  
(7a/3), (7a/7), (81a/15), (81a/2),  
(81a/4), (81b/1), (81b/12), (81b/14),  
(81b/6), (82a/12), (82a/13), (82a/15),  
(82a/2), (82a/4), (82a/4), (82b/1),  
(82b/10), (83a/15), (83b/13), (83b/14),  
(84b/9), (85a/8), (85a/8), (85a/9),  
(85a/9), (85b/14), (85b/9), (86b/2),  
(86b/2), (86b/9), (86b/9), (87a/10),  
(87a/13), (87a/5), (87b/1), (87b/4),  
(88a/1), (88a/15), (88b/14), (88b/2),  
(88b/8), (89b/12), (89b/14), (8a/11),  
(8a/15), (8b/1), (8b/5), (90a/1),  
(90a/10), (90a/3), (90a/7), (90b/10),  
(90b/4), (91a/10), (91b/10), (91b/11),  
(91b/6), (91b/7), (93a/9), (93b/1),  
(93b/14), (94a/3), (94a/4), (94b/15),  
(95a/1), (95b/7), (96b/11), (96b/3),  
(96b/7), (97a/11), (97b/13), (97b/7),  
(99a/12), (99a/12), (99a/13), (99b/3),  
(9a/1), (9a/12), (9a/13), (9a/15), (9a/7),  
(9b/12), (9b/12), (114b/11), (114b/4),  
(115b/13), (6b/11), (79b/3), (106a/3),  
(61b/1), (65b/6)

b. + dür (36a/5)

b. + er (103b/10), (103b/14), (137a/2),  
(28b/4), (37a/13), (42a/7), (46a/1),  
(64a/7), (81a/15), (81a/4)

b. + i (103b/15), (103b/15), (109b/7),  
(109b/7), (138b/11), (138b/11),  
(147b/5), (20b/4), (20b/5), (22a/8),  
(22a/8), (81b/13), (81b/13), (98a/1),  
(98a/1), (99b/8), (99b/8)

b. + in (23a/7)

b. + ince (58a/9)

b. + inden (118a/5), (119b/3)

b. + inüñ (15b/2), (15b/3), (32a/5),  
(34b/11), (34b/12)

b. + isi (134b/1), (17a/10)

b. + isin (133a/13), (139a/7)

[ = 606]

**biraz:** Biraz, azıcık.

b. (112b/2), (116a/2), (23a/2),  
(24b/14), (51a/9), (91b/4)

b. + cuk (83a/8)

[ = 7]

**bire:** Pire.

b. (19b/2)

b. + bevli (19b/2)

[ = 2]

**biribiri:** Birbiri, karşılıklı olarak bir diğeri.

b. (103b/15), (6b/9)

b. + ne (37b/5), (37b/7), (4b/9), (5a/4)

b. + yile (88a/3)

b. + yle (88a/1)

[ = 8]

**birinc:** <Far. Pirinç; (*Oryza sativa*). Krş. aruz,  
riz.

b. (10b/7)

b. + e (10b/3)

b. + unıyla (60b/12)

b. + yaprağına (11b/14)

[ = 4]

**birle:** İle, vasıtasıyla, birlikte.

b. (101a/15), (114a/6), (22b/8),  
(24b/1), (3b/9)

[ = 5]

**biryān:** <Far. Tandırda susuz pişirilen kebab,  
büryan.

b. + étseleler (12a/10)

b. + eyleseleler (69b/2)

[ = 2]

**bi'ş-şavāb:** Doğru, doğruca.

b. (130a/12)

[ = 1]

**bismillāhi'r-raḥmāni'r-raḥīm:** <Ar. Besmele,  
“Esirgeyen ve bağışlayan Allah’ın adıyla.”

b. (1b/1)

[ = 1]

**biş:** Pişmiş.

b. + ini (142b/6)

[ = 1]

**biş-:** Pişik oluşmak.

b.-üb (16b/4)

[ = 1]

**biş-:** Pişmek.

b.-dükden (54b/1)

b.-e (22a/5), (49b/10)

b.-edururken (5a/8)

b.-eni (22a/2)

b.-ince (73a/7)

b.-meye (5a/8)

b.-miş (100b/3), (25b/11), (42b/11),  
(66a/7), (80a/4)

b.-mişle (149a/15)

b.-ür (26a/10)	(126a/3), (126b/14), (126b/4),
[ = 14]	(127a/12), (128b/3), (141b/8),
<b>bīṣ:</b> <Far. Bildircın otu denilen Çin’de yetişen zehirli bir ot.	(143a/11), (15a/8), (17a/9), (21b/1), (38b/14)
b. (67b/1), (67b/11), (67b/13), (67b/14)	b.-icidür (21b/8)
b. + i (67b/9)	b.-medin (102b/2), (92b/7), (93a/15)
b. + üj (67b/12)	b.-medinde (74a/3)
[ = 6]	b.-mek (10b/9)
<b>bīṣi-mūṣı:</b> <Far. Fareye benzer, genellikle biş adlı ot dibinde yaşayan bir hayvan. “biş-muş”.	b.-mesi (26a/13)
b. (67b/13)	b.-meyeler (24a/9)
[ = 1]	b.-se (12b/3), (2b/11)
<b>bīṣi-mūṣı bīṣā:</b> <Far. Biş adlı otun bir türü. Bk. bīṣ.	b.-seler (101b/9), (102b/2), (103a/10), (103a/3), (103a/5), (104b/10), (104b/8), (106a/2), (106a/4), (106a/6), (106b/3), (10a/13), (10a/7), (10b/11), (10b/14), (10b/4), (10b/5), (11a/1), (11a/9), (129b/1), (12a/1), (12a/2), (130a/11), (130a/7), (130a/9), (134b/5), (136a/8), (138a/14), (138b/9), (139b/13), (13b/9), (141a/4), (142a/1), (142a/6), (143b/9), (145b/5), (145b/7), (150a/2), (150a/8), (15a/3), (15b/7), (16a/5), (16a/8), (16b/14), (17a/2), (19b/10), (19b/12), (20a/5), (21a/14), (22b/1), (24a/7), (24a/9), (25a/5), (25a/7), (27a/14), (27b/3), (29a/1), (30b/7), (33b/10), (33b/12), (33b/15), (33b/2), (37b/3), (38a/6), (38a/9), (39a/7), (3a/2), (40b/3), (41a/10), (41a/11), (41a/3), (41a/8), (41b/13), (41b/7), (42b/11), (42b/13), (42b/3), (42b/9), (45b/10), (46a/4), (47b/4), (49a/3), (49b/10), (49b/5), (50a/6), (51a/7), (53a/1), (53a/10), (54a/8), (54b/6), (56a/6), (57a/11), (57a/4), (57a/9), (58b/10), (59a/12), (59b/10), (5b/15), (5b/9), (60b/13), (60b/5), (62a/3), (62b/2), (63b/2),
<b>bīṣir-:</b> Pişirmek.	
b.-üb (31a/11)	
[ = 1]	
<b>bīṣü-:</b> Pişirmek.	
b.-seler (10b/11)	
[ = 1]	
<b>bīṣür-:</b> 1. Pişirmek. 2. Olgunlaştırmak. 3. Beslemek geliştirmek.	
b.-e (105a/10), (10b/9), (116a/11), (61a/4), (67a/1), (73b/3)	
b.-eler (114b/9), (115b/10), (116a/13), (117b/1), (119a/13), (120a/11), (121a/10), (121b/2), (122b/10), (122b/4), (126a/15), (126a/2),	

(63b/3), (65a/10), (66a/2), (67a/14),  
(68b/10), (68b/11), (68b/13), (68b/15),  
(68b/9), (69a/3), (69a/8), (6a/14),  
(6b/3), (72a/4), (72b/1), (73b/10),  
(73b/14), (73b/3), (73b/5), (74a/1),  
(74a/5), (74b/2), (75a/1), (75b/11),  
(75b/9), (77a/11), (78a/4), (79a/11),  
(79a/3), (79a/7), (79b/1), (79b/10),  
(79b/11), (80b/3), (81b/8), (82b/8),  
(86a/3), (8a/7), (8a/9), (8b/14), (92a/8),  
(95b/15), (96a/4), (96a/8), (98a/4),  
(99a/15), (99b/10), (99b/11), (9a/8),  
(9a/9)

b.-üb (100b/13), (101a/15), (101a/5),  
(102a/1), (102a/2), (102b/12),  
(103b/4), (104b/13), (104b/15),  
(104b/6), (105a/6), (105a/9), (105b/7),  
(106a/9), (107a/13), (108b/6),  
(109a/15), (109b/1), (10b/6), (110a/1),  
(110a/7), (110b/8), (111a/2), (111a/4),  
(111b/12), (113a/11), (114a/4),  
(129a/9), (129b/8), (130a/1),  
(131a/10), (133a/1), (133a/8), (134a/5),  
(134b/12), (136b/7), (139a/5),  
(139a/7), (139b/10), (140a/2),  
(140a/3), (140b/11), (141b/4),  
(142a/9), (143a/9), (143b/12),  
(144a/2), (144b/14), (144b/5),  
(145a/6), (146a/14), (146a/6), (146a/9),  
(146b/4), (146b/7), (148b/9), (149b/1),  
(14b/15), (150a/5), (16a/5), (28b/8),  
(31a/12), (32a/15), (35a/15), (41a/12),  
(41a/2), (41a/7), (41b/3), (42a/4),  
(42b/4), (44a/4), (47b/7), (50a/10),  
(53a/9), (53b/14), (54a/7), (57a/2),  
(62a/4), (62b/5), (65b/11), (67a/15),  
(70a/11), (70a/13), (70a/14), (72a/11),  
(72a/8), (73b/12), (76b/9), (77b/11),  
(79a/2), (81b/9), (83a/11), (83a/12),  
(83a/5), (86a/8), (86b/12), (87a/8),  
(87a/9), (93a/3), (93a/4), (94a/13),  
(96a/2), (96a/5), (98a/5), (98b/8),  
(99a/8), (99b/14), (90a/12)

b.-ürken (74a/15)

b.-ürler (110a/2)

[= 303]

**bit:** Bit, parazit.

b. (26a/12), (3b/4)

b. + i (122b/2)

b. + in (123b/1)

b. + leri (131a/10), (137a/3), (76b/9),  
(93a/6)

b. + lerin (7b/6)

[= 9]

**bit-:** 1. Çıkmak, yeşermek. 2. Meydana gelmek.

b.-e (114a/11), (12b/6), (67b/12)

b.-en (114a/10), (124b/5), (127a/11),  
(131a/2), (131a/3), (144b/15),  
(145b/6), (21a/10), (21a/13), (54a/11),  
(87b/5), (90a/9), (97a/11), (98b/10)

b.-enidür (11b/10)

b.-er (101b/11), (101b/9), (102a/13),  
(103b/13), (103b/2), (10a/5), (11a/3),  
(121b/4), (130b/9), (139a/11),  
(139a/2), (147a/3), (149b/8), (15b/13),  
(15b/14), (15b/14), (15b/6), (15b/9),  
(17b/3), (1b/8), (21a/1), (21a/6),  
(22a/7), (25b/4), (27b/9), (28b/14),  
(28b/5), (2a/15), (2b/1), (30a/5),  
(31a/13), (31a/13), (31a/3), (33b/14),  
(34a/4), (34b/10), (34b/13), (34b/9),  
(35a/13), (36a/13), (36a/14), (36b/10),  
(36b/5), (36b/6), (42a/7), (43a/13),  
(43b/14), (43b/4), (4a/2), (52b/8),  
(53a/3), (57a/15), (5a/10), (62a/14),  
(63a/15), (63a/3), (64a/2), (64a/2),  
(64a/7), (67b/12), (68a/2), (72b/11),

(75a/6), (76a/10), (76a/10), (81a/15),  
(82b/8), (8b/1), (8b/5), (91b/12),  
(93b/14), (93b/5), (96b/11), (96b/4),  
(9b/10), (9b/12)

b.-erken (12a/11)

b.-işi (46a/7)

b.-meye (13b/11)

b.-meyen (125b/14)

b.-mez (12b/6)

b.-üb (23a/8)

[= 100]

**bitir-:** Oluşturmak, meydana getirmek.

b.-megi (49a/8)

[= 1]

**bitiş-:** Birbirine dokunacak kadar yanaşmak.

b.-meye (132a/6)

[= 1]

**bitli:** Bitli, üstünde bit bulunan.

b. (74b/12), (7b/6)

[= 2]

**bitür-:** Oluşturmak, meydana getirmek.

b.-e (103b/8), (110a/13), (111b/1),  
(119b/8), (120a/5), (127a/11),  
(128b/1), (131a/6), (136b/11),  
(140b/6), (143b/1), (145a/1), (18a/7),  
(20a/3), (30b/6), (38a/11), (38a/12),  
(41b/5), (45a/2), (48b/6), (49a/8),  
(50b/7), (50b/7), (61a/6), (89b/9)

b.-meye (106a/2), (106b/1), (113b/3),  
(124b/6), (36a/9), (41a/6), (66b/12),  
(93b/2)

b.-seler (119b/13)

b.-ür (17b/12), (36b/14), (79b/4)

[= 37]

**bitür-:** Yok etmek, ortadan kaldırmak.

b.-e (113b/2), (11b/3), (124a/9),  
(129b/10), (129b/10), (129b/12),  
(12a/8), (136a/6), (138a/13), (139a/1),  
(139b/9), (13a/10), (13a/2), (141a/13),  
(141a/7), (145a/5), (145b/9),  
(147a/15), (15b/15), (17b/4), (18a/11),  
(18a/13), (19a/9), (22b/11), (27a/11),  
(28b/13), (34a/1), (34a/13), (3a/4),  
(52a/15), (57a/3), (57b/8), (59b/3),  
(60a/8), (70a/1), (70a/7), (73a/11),  
(78b/2), (7a/11), (7a/12), (7b/1),  
(7b/8), (81a/11), (81b/6), (82b/6),  
(87b/2), (87b/3), (89a/14), (92a/13),  
(92a/7), (97a/2)

b.-üb (3a/7)

b.-ür (11b/6), (142a/5)

[= 54]

**biz:** Biz

b. + üm (1b/3), (1b/7)

**biz:** Bez.

b. + den (24b/15)

b. + e (105a/8), (109b/12), (130a/5),  
(148a/2), (23b/15), (2a/1), (35b/13),  
(97a/3), (99a/13)

b. + i (24b/14)

b. + ile (89a/13), (90b/7), (93a/11)

b. + ine (24b/13)

[= 15]



**boğaz:** Boğaz.

b. (105b/7), (123a/9), (15a/4), (94a/7)

b. + a (103a/12), (107a/3), (117a/13),  
(136b/15), (139b/11), (21a/10),  
(35a/12), (35a/7), (35a/8), (73b/8),  
(76b/3), (77b/7), (97b/3)

b. + ağırların (13b/15)

b. + ağırlarına (112b/4), (15a/3)

b. + ağırsına (86a/14)

b. + da (100b/15), (107a/1), (137b/4),  
(22b/1), (56b/6), (59b/8), (108a/8)

b. + dağı (64b/9), (70a/3)

b. + ı (143b/5), (41b/9), (59a/3),  
(76b/8), (82b/14), (96a/11)

b. + ın (33b/7)

b. + ına (138b/6), (71b/4)

b. + iriligine (97a/12)

b. + şişine (112a/15), (94b/2), (95a/15)

b. + şişlerine (23b/2), (94a/8)

[ = 45 ]

**boğazla-:** Boğazlamak.

b.-salar (106a/1), (143a/11)

b.-yalar (113b/8)

b.-yub (105b/3)

[ = 4 ]

**boğul-:** “üni boğul-” Sesi kısılmak.

b.-duğın (97a/12)

b.-duğına (21b/9)

[ = 2 ]

**boğul-:**Bunalmak.

b.-mağına (66b/2)

[ = 1 ]

**boğun:** Boğum, bitkilerin şişkince bölümü.

b. (140a/14), (30a/12), (38a/2), (64a/8)

b. + boğun (140a/14), (30a/13), (38a/2)

b. + cuqları (77b/14)

b. + ı (64a/6)

[ = 9 ]

**boğunluca ot:** Mührü Süleyman otu, boğumluca otu; (*Polygonatum*). Krş. bülügānātin

b. (64a/6)

[ = 1 ]

**boğ:** Bok, dışkı, curuf.

b. (129a/15)

b. + a (110b/14)

b. + ın (111a/11), (137a/10), (51b/7),  
(90b/8)

b. + ına (23a/3)

b. + ından (18b/14)

b. + ını (105b/14), (105b/15),  
(106a/11), (132a/10), (132a/11),  
(132a/13), (132a/15), (135a/12),  
(135b/2), (71b/2)

b. + ınığ (90b/10)

[ = 19 ]

**boncuğ:** Cam, taş, sedef, tahta, plastik vb. maddelerden yapılan, ortası delik, çoğu yuvarlak ve renkli süs tanesi.

b. (136a/4)	b. + unı (27a/14)
[ = 1]	b. + unıyla (27b/2), (41a/14), (53b/1), (73b/14), (73b/2), (74a/11)
<b>borāni:</b> <Far. Pirinçli, yumurtalı, yoğurtlu ıspanak yemeği.	b. + yağıdur (118a/7)
b. (52a/8)	<b>boya-:</b> Boyamak.
[ = 1]	b.-salar (23a/4), (41b/7)
<b>boş:</b> Boş.	b.-ya (66a/2)
b. (103b/15)	[ = 3]
b. + ın (104a/1)	<b>boyacı:</b> Boya satan ve boyama işini, boyacılığı meslek edinen kimse.
[ = 2]	b. + lar (11b/13), (15b/7), (37b/10)
<b>boşan-:</b> Boşalmak, akmak.	[ = 3]
b.-an (18a/9)	<b>boyaçı:</b> Bk. boyacı
[ = 1]	b. + lar (87b/12)
<b>boy:</b> Uzunluk.	b. + lar taşı (87b/11)
b. + ı (107b/5), (76a/10)	[ = 2]
b. + ınca (8b/6)	<b>boyın:</b> Boyun.
[ = 3]	b. + a (129b/3), (137a/5), (85a/6)
<b>boy:</b> Poy otu, çemen otu, tohumları kırmızı bibere benzeyen, 10-50cm. yükseklikte, karabiberle karıştırılarak pastırmaçemeninde kullanılan bir bitki; ( <i>Trigonella joenum-graecum</i> ). Krş. hülbe.	b. + da (34b/2), (89a/3)
b. (103b/3), (58a/11)	[ = 5]
b. + dur (48a/3), (95b/15)	<b>boy(ı)n:</b> Bk. boyun
b. + ı (96b/1)	b. + ına (105a/15), (105b/5), (107b/15), (113a/8), (132a/6), (135b/6), (136a/5), (137a/8), (141a/3), (146a/12), (147a/8), (147b/4), (15a/13), (32a/2), (39a/12), (44a/9), (48b/9), (4a/15), (60b/15), (71b/5), (80b/12), (82a/13), (87a/5), (88a/7), (93a/11)
b. + ıla (103a/10), (75a/1), (96a/10)	b. + ında (147b/10), (147b/12), (147b/13), (147b/14), (18b/8), (9b/6)
b. + tohumı (81b/2)	
b. + tohumına (11b/10)	

b. + indadur (147b/4)

[ = 3 ]

b. + indağı (69a/4)

[ = 33 ]

**boynuz:** Boynuz.

b. (72b/13)

b. + a (39a/8)

b. + ı (27a/13), (54b/9), (81a/1)

b. + ıdur (57a/14)

b. + m (135a/6), (38b/15), (39a/12),  
(39a/3)

b. + ina (34a/5)

b. + muğ (54b/8)

b. + kokuşu (88a/11)

[ = 13 ]

**boyun:** Boyun.

b. + a (130a/4), (64a/5), (90b/7)

b. + ların (46b/9)

b. + larına (28a/7), (63a/7)

b. + lu (80b/11)

[ = 7 ]

**boyunca:** Boyu veya uzunluğu kadar.

b. (131a/15)

[ = 1 ]

**boz:** 1. Açık toprak rengi. 2. Kül rengi, gri.

b. (89b/8)

b. + ca (11b/1)

b. + ıraç (36a/8)

**boz-:** Bir şeyi kendisinden beklenen işi yapamayacak duruma getirmek; zarar vermek.

b.-maya (26a/1)

[ = 1 ]

**bögreg:** Bk. bögrek.

b. + deki (20a/4), (3b/14)

b. + e (108b/4), (148a/14), (19a/12),  
(31b/12), (73b/8), (74b/8), (92a/15)

b. + i (10b/14), (123b/8), (124b/1),  
(125a/15), (136a/8), (149a/1), (14a/2),  
(23a/11), (32a/7), (32b/4), (46a/12),  
(50b/3), (50b/6), (74b/10), (86a/14),  
(93a/4), (93a/7), (94a/2)

b. + inde (113b/11), (12b/4), (2a/1)

[ = 30 ]

**bögrek:** Böbrek.

b. (118a/13), (121a/2), (121b/5),  
(123a/4), (123a/8), (125b/12),  
(133b/1), (134a/4), (149b/2), (21b/2),  
(29a/7), (30b/3), (33a/1), (35a/4),  
(51b/14), (58b/15), (61b/5), (62b/6),  
(63b/10), (65b/1), (8b/15)

b. + ağırlarına (114b/14), (71b/8)

b. + ağırsın (148a/12)

b. + ağırsına (115b/6), (123a/2),  
(142b/7), (89a/8)

b. + cıbanlarına (66a/14)

b. + de (104b/6), (113b/7), (121a/4),  
(124a/14), (133b/9), (134b/9),  
(143b/4), (33b/9), (41b/10), (44b/8),  
(52a/6), (81a/3), (89b/10), (89b/12),  
(89b/2), (94a/6), (99b/13)

b. + degi (129b/7)

b. + deki (102a/7), (14a/7), (2b/3),  
(87b/8), (88a/15)

b. + den (148b/5), (26b/12)

b. + göyündüğün (108b/8)

b. + ler (110a/5)

b. + ler ağırsına (33b/8)

b. + lere (111b/5)

b. + leri (92b/3)

b. + taşların (99a/10)

[ = 60]

**bögür:** Böğür.

b. (111a/11), (134b/5)

b. + ağırlarına (67a/8)

b. + ağırsına (143b/10)

b. + de (112a/9)

b. + e (69a/9)

[ = 6]

**böyle:** Böyle, bu şekilde.

b. (115a/11), (115a/4), (115a/7),  
(115b/13), (116a/5), (116b/10),  
(117a/5), (117a/7), (117b/3), (119a/1),  
(121a/6), (121b/13), (73a/9)

b. + dür (108b/3), (113b/2), (127b/9)

[ = 16]

**böyü-:** Büyümek.

b.-düğine (41b/1)

[ = 1]

**böyücek:** Büyükçe.

b. (93b/6)

[ = 1]

**böyüd-:** Bk. büyü-.

b.-e (102a/9), (120b/14), (54b/1)

[ = 3]

**böyük:** Büyük.

b. (11b/1), (13b/2), (30a/14), (33b/9),  
(6a/11), (82b/4)

b. + tesbîh ağacı (13b/2)

[ = 7]

**böyüt-:** Büyük duruma getirmek, genişletmek.

b.-meye (106b/1)

[ = 1]

**bu:** Bu.

b. (101b/13), (103b/2), (104a/10),  
(104a/4), (104b/1), (104b/12),  
(106a/14), (108a/13), (108b/15),  
(109a/3), (109a/6), (109a/7), (109b/3),  
(10a/5), (10a/9), (110a/5), (110b/2),  
(112b/13), (112b/15), (113a/3),  
(113a/4), (114b/1), (116b/13),  
(118a/11), (118a/12), (119a/10),  
(11a/15), (11a/7), (11b/9), (121a/4),  
(121a/7), (122a/3), (122a/3), (123b/8),  
(124a/12), (124b/15), (129a/8),  
(12a/3), (130a/11), (130a/12),  
(134a/15), (134b/3), (139b/13),  
(13a/1), (13a/8), (145a/10), (145a/14),  
(145a/3), (146b/15), (147a/10),  
(147a/2), (148a/4), (148b/1),  
(149a/12), (149a/6), (14b/10),  
(14b/11), (15a/13), (15a/9), (15b/2),  
(15b/6), (16a/13), (16a/14), (17a/10),

(17a/12), (18a/12), (18a/3), (1b/10),  
(1b/11), (1b/8), (20b/4), (20b/6),  
(21b/12), (24b/13), (25a/13), (25b/3),  
(26b/8), (27a/7), (27a/8), (27b/11),  
(27b/12), (27b/7), (28a/1), (28a/14),  
(28a/2), (28a/3), (28a/7), (28a/9),  
(28b/15), (28b/2), (28b/7), (29b/15),  
(2a/11), (2a/13), (2a/14), (2a/2), (2a/3),  
(2b/12), (2b/14), (30a/12), (30a/3),  
(30b/1), (30b/1), (30b/9), (31a/13),  
(31a/6), (31b/12), (32a/11), (32a/4),  
(32b/5), (33a/5), (33b/13), (33b/14),  
(33b/15), (33b/3), (34a/2), (34a/4),  
(34b/10), (34b/11), (35a/11), (35a/12),  
(36a/13), (36a/6), (36b/10), (37a/13),  
(37a/5), (37b/10), (37b/4), (38a/1),  
(38b/7), (42a/10), (42a/11), (43a/11),  
(43b/2), (44b/11), (45a/11), (45b/8),  
(45b/9), (46a/15), (46b/12), (4a/1),  
(4b/14), (4b/2), (52b/5), (53a/2),  
(56b/4), (5b/1), (60a/2), (62a/15),  
(67b/11), (67b/12), (67b/14), (69b/3),  
(6a/11), (70a/2), (70a/4), (70b/9),  
(71a/1), (73a/4), (74a/3), (74a/5),  
(77a/2), (77b/10), (77b/14), (77b/15),  
(7a/13), (7a/13), (7a/4), (7a/7), (7a/8),  
(7b/1), (7b/3), (7b/4), (81b/12),  
(85a/2), (8a/15), (8b/5), (92a/13),  
(95b/14), (97a/4), (9a/11)

b. + dur (101a/2), (101a/7), (101a/8),  
(108b/14), (109a/4), (109a/9),  
(113a/14), (113b/7), (114b/10),  
(114b/2), (114b/9), (115a/1),  
(115a/10), (115a/14), (115a/5),  
(115b/9), (116b/13), (116b/4),  
(116b/8), (117a/15), (117a/5),  
(117b/11), (118a/10), (118a/3),  
(118a/4), (118b/2), (118b/9),  
(119a/12), (119a/8), (119b/1),  
(120a/13), (120a/9), (120b/14),  
(120b/5), (121a/12), (121a/15),  
(121a/5), (121a/9), (121b/12),  
(122a/11), (122b/14), (122b/3),

(122b/4), (122b/6), (122b/9), (123a/7),  
(124b/10), (124b/6), (125a/10),  
(125a/8), (125b/15), (126a/11),  
(126a/14), (126b/15), (126b/2),  
(127a/11), (127a/15), (127b/7),  
(128a/1), (128a/12), (128a/5),  
(128b/6), (134b/1), (138a/3), (138a/7),  
(138a/9), (138b/11), (13a/1), (142b/4),  
(147a/7), (14a/10), (17a/8), (19b/3),  
(25a/11), (25a/13), (26a/2), (28a/8),  
(29b/11), (2a/5), (31b/7), (33a/2),  
(34b/5), (38b/13), (38b/5), (3b/5),  
(41b/11), (48b/14), (5b/12), (61a/1),  
(65a/15), (6b/9), (74b/12), (84a/4),  
(86b/2), (91b/8), (95a/6), (98b/13)

b. + dur kim (116a/9)

b. + ɲa (103b/3), (107b/11), (109b/11),  
(109b/15), (130a/15), (130b/7),  
(135b/14), (139a/3), (146b/14),  
(148a/15), (148a/5), (17a/13), (26b/9),  
(27b/14), (28a/14), (28b/14), (37a/6),  
(37b/13), (37b/6), (39b/7), (45b/12),  
(47b/4), (48a/4), (53a/2), (58a/10),  
(59b/5), (65b/14), (68a/1), (68a/7),  
(75b/8), (82b/4), (83a/1), (86b/8),  
(87b/11), (91a/4)

b. + nca (9b/12)

b. + nda (36b/11)

b. + ndan (101a/8), (109a/3), (121a/3),  
(22a/11), (32a/6), (4b/2), (4b/5),  
(51a/10), (52a/10), (70a/3), (78b/11),  
(89a/4)

b. + nɪ (11a/3), (12a/7), (15a/11),  
(15a/12), (16b/8), (22a/10), (22a/7),  
(2b/6), (32b/5), (4b/6), (5a/11),  
(69a/13), (74b/3), (88b/7)

b. + nlara (36a/1)

b. + nuş (108a/12), (109b/11), (109b/5), (111a/5), (111b/3), (134b/5), (144a/12), (147a/12), (14b/14), (17a/15), (18a/5), (18b/1), (20b/8), (23b/10), (24a/10), (25a/9), (26a/4), (27a/11), (29b/9), (2a/4), (2b/2), (31b/4), (33a/6), (35a/9), (38b/4), (3a/3), (3b/1), (3b/3), (45b/8), (46b/11), (4a/3), (56b/15), (65a/15), (6b/10), (6b/8), (7a/9), (82b/3), (82b/5), (85b/11), (8a/13), (91a/6)

b. + nuşıla (15a/5), (31b/6), (58a/10)

b. + nuşla (10b/13)

[= 388]

**bucağ:** Bk. bucağ

b. + ında (148a/3), (76a/8)

[= 2]

**bucağ:** Kenar, bucağ.

b. + ları (46a/1)

[= 1]

**bucağlı:** Bucağı olan, kenarlı.

b. (28b/14)

[= 1]

**bucuk:** Bk. buçuk

b. (101b/6), (104b/1), (111b/6), (113b/15), (114a/5), (115b/11), (115b/14), (116a/1), (116b/8), (11b/9), (133b/6), (137b/13), (13a/12), (146a/2), (150a/12), (17a/9), (28a/11), (28a/12), (29b/12), (58a/4), (64a/12), (67b/4), (67b/8), (73a/13), (73a/15), (84a/8), (90a/5)

[= 27]

**buçuk:** Buçuk, yarım.

b. (102b/4), (103a/15), (20b/1), (21b/8), (24a/10), (25a/3), (29b/15), (39b/13), (43a/11), (48b/12), (61a/14), (65a/1), (78b/12), (78b/6), (81b/14), (81b/6), (82a/2), (83a/2), (86b/6), (91a/10), (91b/10), (94a/4), (95b/13), (95b/7), (97b/11), (97b/12)

[= 26]

**bud:** But, kalça ile diz kapağı arasındaki kısım.

b. + lara (19b/9)

[= 1]

**budağ:** Bk. budağ.

b. + ı (109a/13), (28b/4), (30a/13), (43b/3)

b. + ın (29a/1)

b. + ına (149a/9)

b. + ından (31a/14), (60a/1)

b. + ını (58a/13)

b. + ınış (1b/8)

b. + ıyla (29a/5)

[= 11]

**budağ:** Bk. budağ.

b. + ı (15b/13)

[= 1]

**budağ:** 1. Ağacın dal olacak sürgünü. 2. Dalın gövde içindeki başlangıç yeri olan ve tahtalarda görülen yuvarlak koyuca renkte sert bölüm.

b. (11b/14), (59b/15), (60a/1), (82b/3)

b. + lar (9b/12)

b. + ları (102a/13), (10a/10), (10a/5),  
(130b/7), (137a/2), (13b/5), (142b/11),  
(145a/7), (149a/9), (15a/9), (28b/14),  
(30a/14), (31a/14), (37a/13), (52b/6),  
(62a/14), (6a/11), (72b/12), (81a/15),  
(8b/7)

b. + ların (110b/7)

b. + larının (103b/14)

b. + larıyla (95b/6)

[ = 28 ]

**budaklı:** Budaklı, saçaklı.

b. (13b/3), (58a/11), (59b/5), (5a/10),  
(8b/2)

[ = 5 ]

**buğ:** Buğu.

b. + ı (24b/5)

b. + ına (99b/10)

b. + ından (118b/13)

b. + ını (106b/11)

[ = 4 ]

**buğday:** Buğday; (*Triticum aestivum*).

b. (127b/1), (131a/15), (50a/13)

b. + helimesiyile (129b/4)

b. + şamanın (68a/11), (68a/9)

b. + unından (108a/2)

b. + unıyla (50b/10)

b. + yağı (127b/6)

b. + yağıdır (127a/14)

b. + yağının (127b/9)

[ = 11 ]

**buḥār:** < Ar. Buhar.

b. + ı (16b/10)

b. + ından (128b/3)

b. + ları (120b/9)

[ = 3 ]

**buḥār:** Bk. buḥār

b. (28a/4)

b. + dan (103a/1)

b. + étseleler (22a/10)

b. + ına (106b/12), (40b/3), (40b/5)

b. + ları (49b/7), (84b/13)

[ = 8 ]

**buḥūr:** < Ar. Buhur, tütsü.

b. + étseleler (32b/12)

[ = 1 ]

**buḥūr-ı meryem:** < Ar. Devetabanı bitkisi;  
(*Cyclamen coum*). Krş. şalgıamek, toņuz  
ağırsağı.

b. (43b/15)

b. + den (44a/8)

[ = 2 ]

**bul:** < Ar. Hindistan hıyarı. “bil”.

b. (57b/14)

[ = 1 ]

**bul-:** Bulmak.

b.-a (104a/13), (145a/14), (16a/13),  
(30a/10), (65b/15), (69a/13), (71b/7),  
(81b/4), (82a/5)

b.-alar (10a/3)

b.-dı (26a/11), (31b/6), (65b/15)

b.-dılar (26a/12)

b.-madı (65b/13)

b.-urlardı (15a/5)

b.-ursa (51a/1)

[ = 17]

**bula-:** Bulamak, sürmek.

b.-salar (34b/4)

[ = 1]

**būlāmūbuyūn:** <? Çoban dayağı.  
“bulamerniyun”

b. (63b/14)

[ = 1]

**bulan-:** Parlaklığını ve açıklığını yitirmek.

b.-duğına (123a/5)

[ = 1]

**bulaş-:** Bir nesne, üzerine sürülen bir şey yüzünden kirlenmek.

b.-mış (99b/9)

[ = 1]

**bulm-:** Bulunmak.

b.-an (42a/2), (87a/6), (89a/9),  
(89b/10), (89b/3)

b.-mazsa (119a/15)

b.-ur (88b/12)

b.-ursa (119a/15)

[ = 8]

**bulun-:** Bulunmak.

b.-masa (13b/1), (19b/2), (27b/8),  
(65a/1)

b.-massa (141b/7)

b.-mayan (67a/9)

[ = 6]

**būlūgān:** <? Vercina süt otu; (*Polygala*).

b. (63b/13)

[ = 1]

**būlūgānāḥin:** <? Mührü Süleyman otu,  
boğumluca otu; (*Polygonatum*).

b. (64a/6)

[ = 1]

**buncılayın:** Bunun gibi, böyle.

b. (115b/3)

[ = 1]

**bunyūn:** <? Aksar çiçeği; (*Bunium*).

b. (63b/7)

[ = 1]

**bura:** Bura, buraya, burada; bu yer.

b. + lar (76a/9)

b. + ları (25a/2)

b. + yı (94a/11)

[ = 3]

**būraq:** <Far. Genelde kuyumcuların kullandığı  
tuza benzer madde, doğal sodyum bikarbonat.

b. (64a/10)

[ = 1]



**burc:** <Ar. Burç ağacı denilen genellikle bağ sarmaşığı gibi zeytin ağacına sarılan bir bitki, yelimkara. Krş. bentūme.

b. (62a/13)

[ = 1 ]

**burc:** <Ar. Zodyak üzerinde yer alan on iki takımyıldıza verilen ortak ad.

b. + da (147a/7)

b. + ındayiken (39b/10)

b. + muñ (147a/6)

[ = 3 ]

**büre:** <Far. Kuyumcuların kullandığı tuza benzer bir madde, boraks; nebat şekeri.

b. (74b/12)

b. + yile (47b/14), (65b/8)

[ = 3 ]

**burın:** Burun.

b. (79b/15)

b. + a (116b/2), (122a/5), (132b/7), (144a/5), (14b/3), (33a/11), (35a/11), (53b/2), (69b/1), (89b/7), (97a/11), (9b/4)

b. + қанın (16b/12)

[ = 14 ]

**burma şedüf:** Kabuklu sümüklü böcek, mühre. Krş. helezūn.

b. + dür (98a/9)

[ = 1 ]

**bur(u)n:** Burun.

b. + ı (34a/2), (35b/14), (85a/3), (87a/6)

b. + ın (46b/8)

b. + ına (128a/12), (128b/13), (144b/8), (17a/14), (26a/1), (2a/13), (35b/14), (60a/10), (61b/9), (83b/9)

[ = 15 ]

**burnük:** <Ar. Sancı kesen, özellikle Mısır'da çok yetişen bileşikgillerden bir bitki. "e'l-burnuf"

b. (46b/6)

[ = 1 ]

**buruc:** Bk. burc

b. + ında (147a/6)

[ = 1 ]

**burüdet:** Soğukluk, soğuk niteliğe sahip.

b. + i (69b/10)

[ = 1 ]

**burun:** Burun

b. (144a/6), (67a/9), (7a/12), (83b/3), (98b/7)

b. + a (105b/13), (113a/12), (118a/1), (120a/15), (120b/10), (120b/12), (121a/8), (121b/7), (124b/3), (125a/1), (125b/10), (131b/8), (138b/5), (35a/1), (43a/10), (44a/14), (44a/2), (46b/5), (48b/4), (55b/3), (61b/1), (61b/2), (61b/2), (61b/7), (67a/6), (67a/9), (70a/3), (76a/2), (7a/12), (83b/2)

b. + da (138b/9), (139b/4), (149a/3), (44b/13), (97a/11)

b. + dan (67a/6)

b. + icinde (145b/6)

b. + iriligine (121a/11)

b. + қанın (54b/8)

- b. + anı (113a/13)
- b. + larına (123a/12)
- b. + yiyisine (117a/11)
- b. + yiyisini (138b/5)
- [ = 48]
- buşak:** < Ar. Tükürük. “basak”
- b. (50a/11)
- [ = 1]
- būsītān:** Bk. būsītān.
- b. + larda (72b/11)
- [ = 1]
- būřır:** < Ar. Sıgırkuyruęu denilen, erkeęi ve diřisi olan, bir ot; (*Verbascum*) “busira”.
- b. (63a/13)
- [ = 1]
- būsītān:** < Far. Bostan.
- b. (9b/10)
- b. + da (11b/10)
- b. + lar (101b/11)
- [ = 3]
- bustān:** Bk. būsītān.
- b. + larda (43b/13), (57b/13)
- [ = 2]
- būř-1 derbendī:** Ermeni diyārından getirilen, tıpta fitil yapımında ve gut hastalığının tedavisinde kullanılan bir bitki.
- b. (63a/10)
- [ = 1]
- buyan:** Meyan kökü; (*Glycyrrhiza glabra*).
- b. (24a/9), (33a/4)
- b. + ıla (33b/10)
- b. + kökidür (59a/6)
- [ = 4]
- buyur-:** Bir şeyin yapılmasını veya yapılmamasını kesin olarak söylemek, emretmek.
- b.-ur (26a/8)
- [ = 1]
- buzadı:** Yeni doğmuş, ana sütüyle beslenen sığır yavrusu.
- b. + nuğ (105b/4)
- [ = 1]
- buzadı:** Bk. buzağı.
- b. (104b/2), (34a/1), (36a/4), (42b/3)
- [ = 4]
- buzadı burnı:** Buzağıburnu isimli bir ot. Krş. enfü’l-‘icil.
- b. (34a/2)
- [ = 1]
- büzeydān:** < Far. Tilkitaşağı, itkasarı, koğ otu; (*Solanum nigrum*).
- b. (63a/7)
- [ = 1]
- büzeydān:** Bk. büzeydān
- b. + a (28a/10)
- [ = 1]

**büber:** < Gr. Biber; (*Piper*).

b. (114a/4), (13a/6), (148a/9),  
(150a/12), (29a/11), (61b/1), (67a/13),  
(78a/4), (86b/9)

b. + dür (137b/12)

b. + ile (37a/2), (47b/7), (59b/14),  
(61a/4), (83a/4), (9a/1)

b. + le (132a/11), (142b/6), (68b/5),  
(97b/1), (97b/4), (98a/10)

[ = 22 ]

**bühtân:** < Ar. Yalan, iftira.

b. (89a/3)

[ = 1 ]

**bükül-:** Bükülmek, eğilmek.

b.-mekdür (123a/11)

[ = 1 ]

**bürâde:** Eğeden çıkan talaş, kırıntı, toz.

b. + sini (54b/8)

[ = 1 ]

**bürade:** Bk. bürâde.

b. + sin (138a/7), (90b/4)

b. + sini (90b/3)

b. + yi (90b/7)

[ = 4 ]

**büre:** Pire.

b. + leri (129a/13)

[ = 1 ]

**büsr:** < Ar. Hurma kuruğu.

b. (49a/2)

[ = 1 ]

**büssed:** < Ar. Mercan kökü; (Deniz canlısı).

b. (48b/4)

[ = 1 ]

**bütün:** Bütün.

b. (104a/7)

b. + ce (12b/3)

b. + le (12b/6)

[ = 3 ]

**büzil-:** Bk. büzül-

b.-en (27a/3)

[ = 1 ]

**büzül-:** Büzülmek.

b.-digin (22b/8)

b.-dügin (23b/1)

b.-dügine (111a/14), (115b/7),  
(33a/10), (44a/4), (47a/2), (48a/6),  
(50a/7), (56a/8), (59b/3), (64b/5),  
(75b/12), (79a/12), (79a/15), (83b/15),  
(93a/6)

b.-miş (123b/3)

[ = 18 ]

**-C-**

**ca'de:** < Ar. Kavliyun adıyla da bilinen bir tür sa'ter.

c. (81a/4)	(134a/5), (140a/5), (140b/2), (146a/15), (146a/6), (78b/4), (82b/6), (83b/13), (94a/10), (95b/12), (97b/14)
[ = 1 ]	
<b>cağır-:</b> Çağırmaq.	
c.-alar (147a/9)	c. + ları (27b/11), (44a/10)
[ = 1 ]	c. + şoqduğına (109a/15), (111a/7), (129a/7), (135b/15), (136b/4), (137b/5), (146b/8), (62b/9), (74a/13), (97a/6)
<b>cam ağacı:</b> Çamgillerin örnek bitkisi olan, dört mevsim yeşil kalabilen, iğne yapraklı, yurdumuzda birçok türü yetişen bir orman ağacı; ( <i>Pinus</i> ). Krş. halenc.	c. + şoqduğınuş (91a/2)
c. + dur (107b/5)	c. + şoqduğına (105a/2)
[ = 1 ]	[ = 75 ]
<b>cāmūs:</b> <Far. Manda, su sığırı.	<b>cāvers:</b> <Ar. Darı; ( <i>Panicum miliaceum</i> ). Krş. taru.
c. (79a/5)	c. (79a/1)
[ = 1 ]	[ = 1 ]
<b>cānavar:</b> <Far. Canlı, hayvan.	<b>cāvşir:</b> <Ar. Cavşir otu ve bundan elde edilen tıbbî bir zamk, kunduztaşağı, oğlanaşı; ( <i>Ferula alaeochytris</i> ).
c. (110a/6), (134b/8), (135a/13), (141b/2), (21a/3), (21a/7), (37a/14), (45a/6), (51b/15), (56a/8), (59a/11), (79a/8), (82a/11), (84a/10)	c. (46b/14), (78a/7)
c. + dur (12b/10)	c. + ağacınıuş (78a/15)
c. + lar (102b/8), (106b/14), (132b/6), (142a/14), (146a/15), (18b/12), (18b/4), (29a/2), (30b/12), (35b/4), (36a/1), (36a/12), (37a/1), (57a/8), (80a/8), (81a/7), (84a/13), (84b/6), (86b/1), (8a/14), (93b/8), (94a/5)	[ = 3 ]
c. + lara (33b/15)	<b>cebsin:</b> <Far. Kireç, alçı.
c. + lar şoqduğı (122a/10)	c. (79b/12)
c. + lar şoqduğına (107b/7), (109b/14), (110b/3), (111a/9), (114a/5), (117b/11), (129a/15), (129b/13), (133a/1), (133a/13), (133b/3),	[ = 1 ]
	<b>cedvār:</b> <Ar. Zencefil cinsinden, kokulu uyarıcı olarak kullanılan bir safran kökü; ( <i>Curcuma zedoaria</i> ). “cadvar, jedvar”
	c. (85b/13)
	[ = 1 ]
	<b>cedy:</b> <Ar. Oğlak burcu. “cedi”.
	c. + burcınıuş (147a/6)
	[ = 1 ]

**ceft:** <? Nohuda benzeyen, genellikle bir karış uzunluğunda ve çok budaklı bir bitki.

c. (81a/14)

[ = 1 ]

**cegzin-:** Çegzinmek, dönmek.

c.-mesin (84b/2)

[ = 1 ]

**cegzindür-:** Çegzindürmek, döndürmek.

c.-ür (91a/14), (93b/9)

[ = 2 ]

**cehennem deresi taşı:** Cehennem deresi taşı.  
Krş. hacet-i gâgâfîs

c. (88a/10)

[ = 1 ]

**cek-:** Çizgi durumundan uzatmak.

c.-seler (56b/1), (91a/3)

[ = 2 ]

**cekirdeg:** Etlî meyvelerin içinde bir veya birden çok bulunan, çoğu sert bir kabukla kaplı tohum; çekirdek.

c. + inden (6a/5)

[ = 1 ]

**cekirdek:** Bk. çekirdeg

c. + lerin (7b/11)

[ = 1 ]

**celîd:** < Ar. Dolu, kırağı, çiy.

c. (76a/15)

[ = 1 ]

**cem:** < Ar. Toplam, toplama.

c. (24a/13), (73a/5)

c. + edeler (120b/15)

c. + edüb (107b/8), (108a/5), (109a/11),  
(117b/12), (119a/10), (127a/12),  
(127a/14), (132b/11)

c. + êtdüğinden (76b/4)

c. + eyleye (52b/4)

c. + ola (110b/15), (132b/1)

c. + olalar (76a/9)

[ = 16 ]

**cemel:** < Ar. Deve.

c. (83a/3)

[ = 1 ]

**cemî:** < Ar. Bütün.

c. (17a/8), (24b/15), (25a/7), (40a/12),  
(46b/9), (9a/9), (51b/2)

c. + i (100b/2), (107b/3), (113a/5),  
(114a/8), (118b/3), (118b/8), (119a/1),  
(119b/15), (11b/8), (120a/5), (121a/1),  
(124b/9), (125a/2), (125a/8), (128a/5),  
(132b/12), (133a/4), (147a/15),  
(147a/3), (147b/11), (147b/15),  
(18b/3), (18b/3), (1b/14), (69b/2),  
(75b/7), (78b/12), (81a/5)

c. + i hâcetin (18b/6)

c. + isin (109a/5)

c. + si (3a/10)

c. + sin (103a/3)

c. + sini (81a/2)

c. + sinün (36a/1)

[ = 40 ]

**cemiz:** <Far. Yaprığı dut yaprağına benzeyen, daha çok Arabistan'da yetişen bir incir türü, Arabistan inciri, firavun inciri; (*Opuntia ficus-indica*).

c. (82b/1)

[ = 1 ]

**cemre:** İltihaplı bir çıban, kara kabarcık.

c. (22b/13)

[ = 1 ]

**cerād:** <Ar. Çekirge.

c. (80b/7)

[ = 1 ]

**cerādū'l-bahr:** <Ar. Deniz çekirgesi, su çekirgesi, teke.

c. (80b/14)

[ = 1 ]

**cerāḥat:** <Ar. Yara.

c. + lere (27a/11)

[ = 1 ]

**cerb:** <Far. Yağlı. “çerb”.

c. + édüb (86b/5)

c. + étseler (29b/3)

[ = 2 ]

**cerer:** Küp. “cerre”

c. (121b/11)

[ = 1 ]

**cerrey:** <Ar. Yayın balığı; (*Silurus glanis*).

c. (80a/14)

[ = 1 ]

**cevşīšā:** <? Elma ağacına benzer yaprakları ve nohut tanesi kadar yemişleri olan bir ağaçtır. “cevşiyt”

c. (85b/9)

[ = 1 ]

**cevüz:** Bk. cevz

c. (85a/11)

c. + dür (85a/12)

[ = 2 ]

**cevz:** <Ar. Ceviz; (*Juglans regia*).

c. (38b/7)

c. + dür (48b/4)

[ = 2 ]

**cevz-i buvvā:** <Ar. Küçük hindistan cevizi; (*Myristica fragrans*). “cevz-i buva, cevz-i bevva”

c. (85a/12)

[ = 1 ]

**cevz-i hindī:** Hindistan cevizi; (*Cocos nucifera*).

c. (85b/5)

[ = 1 ]

**céyne-:** Çiğnemek.

c.-se (23a/15)

c.-seler (140b/6), (22b/13), (23b/3), (41b/2)

c.-ye (144a/15), (50a/13)

[ = 7 ]

**ceza:** 1. Hüzünle ağlayıp sızlanmak. 2. Sabırsızlık yüzünden telaş ve teessür göstermek.

c. + ı (88b/14)

[ = 1 ]

**cezire:** < Ar. Ada.

c. + lerde (75a/6)

c. + sinden (70a/2)

[ = 2 ]

**cıban:** Çıban.

c. (123b/13), (80b/3)

c. + a (25b/14), (42a/9)

c. + dan (122b/12), (43a/8), (50a/4),  
(65a/13), (80a/6), (98b/3)

c. + eyleye (74a/10)

c. + ina (77a/5)

c. + lar (13b/11), (76b/6), (87a/12)

c. + lara (102a/10), (102a/12),  
(103b/8), (104a/5), (104a/7), (106b/6),  
(106b/7), (108a/3), (110a/8),  
(111a/15), (111a/4), (114b/2),  
(114b/7), (115b/3), (116b/6), (116b/7),  
(117b/10), (119a/4), (119b/10),  
(119b/8), (11b/12), (11b/6), (120a/4),  
(120a/5), (122b/11), (123a/6),  
(124a/9), (12a/8), (138a/13), (138b/9),  
(13a/10), (13a/2), (16a/6), (16b/2),  
(17b/6), (18a/12), (18a/7), (18a/8),  
(19a/8), (21a/10), (21b/13), (23a/14),  
(27b/2), (33a/10), (34a/1), (34b/15),  
(35a/3), (37b/3), (38a/11), (38a/8),  
(40b/11), (41a/4), (41a/5), (44b/15),  
(45a/7), (45b/3), (47b/4), (48b/5),  
(48b/7), (49b/12), (50a/6), (50b/13),  
(51b/11), (52a/14), (53a/7), (53b/2),  
(55a/3), (55a/7), (56a/2), (57a/5),  
(57b/4), (62b/10), (63b/5), (64b/2),  
(65a/7), (66a/3), (67a/5), (68a/10),  
(68b/7), (72a/6), (73a/11), (73a/11),  
(73a/3), (73a/4), (74a/5), (74b/3),  
(74b/6), (74b/8), (75a/12), (76b/12),

(77a/12), (78a/1), (78b/2), (7a/11),  
(7a/12), (82a/8), (87b/12), (87b/2),  
(88b/4), (88b/6), (89a/14), (89b/6),  
(8b/10), (90b/9), (92a/12), (92a/7),  
(92b/10), (92b/6), (94a/8), (94b/11),  
(94b/11), (95a/12), (95b/1), (95b/4),  
(98a/11), (99a/14), (99a/15)

c. + larda (17b/12), (17b/5)

c. + ları (102b/6), (103b/9), (119b/8),  
(17a/11), (17a/12), (37b/4), (47a/11),  
(56a/10), (59b/8), (65a/10), (65a/3),  
(7b/1), (92a/7), (98b/3)

c. + ların (108b/9), (118a/9), (31b/5),  
(50a/11), (77b/6)

c. + larına (104b/14), (104b/7),  
(106b/7), (110a/2), (112a/8), (119a/4),  
(122b/9), (124b/4), (12b/3), (17b/8),  
(19a/4), (23b/4), (31b/6), (32b/6),  
(33a/8), (36a/3), (39a/1), (39a/6),  
(39b/1), (40b/10), (45b/11), (45b/4),  
(45b/5), (47b/10), (48a/14), (48b/3),  
(57a/2), (59b/10), (59b/9), (64a/3),  
(66a/14), (66b/3), (67a/15), (68b/4),  
(72a/7), (75b/5), (77a/12), (79b/9),  
(90a/15), (95a/15), (95a/2), (95b/2),  
(96a/6), (99b/1)

c. + larında (41a/9)

c. + larından (28b/7)

c. + larını (16a/11)

[ = 200 ]

**cıbanlı:** Çıbanlı, çıbanı olan.

c. (55a/7), (64a/13)

c. + uyuz (110a/1), (53b/5), (65a/6),  
(74a/12), (76b/13), (98b/1)

c. + uyuzı (92a/6)

[ = 9 ]

**cık-**: Elde edilmek, sağlanmak.

c.-a (118b/14)

c.-masını (35a/6)

[ = 2 ]

**cıkar-**: İçeriden dışarıya varmak, gitmek.

c.-a (136a/5), (21b/6)

c.-ur (24a/14)

[ = 3 ]

**cıntāyānā**: < Gr.-(Lat.) Çentiyana otu;  
(*Gentiana lutea*). “cıntıyana”.

c. (83b/12)

c. + yıla (146a/3)

[ = 2 ]

**cıntıyānā**: Bk. cıntāyānā.

c. + yıla (97b/15)

[ = 1 ]

**cıpan**: Çıban

c. + lar (66b/15)

[ = 1 ]

**cıyan**: Çıyan.

c. + dan (39b/5)

c. + ı (45b/14)

[ = 2 ]

**cibre**: Üzüm posası. “cebre”.

c. + sine (75b/3), (75b/5)

[ = 2 ]

**cig**: Çiy, ham.

c. (53b/7)

[ = 1 ]

**ciger**: Ciğer.

c. (102a/14), (124a/6), (127b/15),  
(133a/6), (133b/1), (134a/11),  
(22a/12), (25a/14), (2b/11), (33a/1),  
(35a/4), (40a/5), (52a/12), (59b/13),  
(8b/15), (99a/9), (99b/12)

c. + ağırlarına (132a/9)

c. + ağrısın (131b/3)

c. + ağrısına (101b/10), (103b/5),  
(112b/1), (117b/14), (124a/10),  
(124a/11), (149b/9), (19b/14), (31a/3),  
(83b/15)

c. + de (112a/7), (133b/8), (137b/1),  
(27b/6), (57b/9), (70b/11), (7b/12),  
(84a/11), (8b/12), (9a/4)

c. + den (112b/9)

c. + e (111b/8), (112a/5), (136b/2),  
(21b/4), (29b/9), (59a/7), (62a/13),  
(74b/8)

c. + i (108b/11), (108b/15), (111b/9),  
(112b/3), (124a/6), (133b/7), (135b/8),  
(136a/8), (137b/3), (20b/10), (24b/12),  
(27b/13), (2b/11), (30b/3), (32b/3),  
(3a/1), (42a/15), (48b/1), (51b/5),  
(53a/3), (55a/1), (57b/15), (68b/5),  
(6a/14), (7b/10), (7b/9), (85a/13),  
(85b/3), (86a/13), (8a/10), (94a/1),  
(95a/9), (99a/5)

c. + in (111a/6), (132a/8), (135b/3),  
(137b/8), (143b/1), (90a/5)

c. + inde (135b/9), (14a/9)

c. + ini (71b/1)

c. + katılığına (43a/4)

c. + lere (84a/3)



c. + şovukluğına (128a/4)  
c. + süddelerin (127b/10), (32b/10)  
c. + şişine (131b/13), (25a/6)  
c. + şişlerin (85a/14)  
c. + şişlerine (83b/5)  
c. + üñ (14a/6), (46a/11), (5b/5),  
(68b/2), (75b/6), (84b/12)  
c. + üñ süddelerin (21b/3)  
c. + zaħmetine (149b/2)  
c. + zaħmetlerine (136b/12), (30a/6)  
[ = 109]

**ciħāz yaz-:** Çeyiz sermek.

c.-salar (132b/10)  
[ = 1]

**cilā:** < Ar. Parlaklık, canlılık.

c. (46b/2)  
c. + êde (124b/9), (146b/12)  
c. + êder (43b/15)  
c. + êdiciđür (24a/13)  
c. + eyleye (145a/7)  
c. + vère (102a/12), (18a/14), (50b/11),  
(69b/12), (84b/9), (91a/10), (93a/14)  
c. + vèrür (46b/3)  
[ = 14]

**cilālandur-:** Parlatmak, canlandırmak.

c.-ur (14a/13)  
[ = 1]

**cimā<sup>c</sup>:** < Ar. Cinsel birleşme.

c. (32b/9), (34a/8), (78b/9), (83b/1)

c. + a (107a/9), (14a/4), (18a/15),  
(21b/5), (27a/2), (39b/4), (50a/4),  
(58a/1), (64b/12), (64b/13), (67a/11),  
(86b/12), (90b/3), (91b/8)

c. + ārzūsın (102b/3), (129a/10),  
(133a/11)

c. + ārzūsını (105b/12)

c. + da (10a/3)

c. + êde (10a/1), (10a/4), (39b/6)

c. + ı (104a/1), (104a/3), (104a/8),  
(104b/3), (104b/4), (106a/9), (111b/4),  
(111b/6), (111b/7), (112a/1), (121a/2),  
(123b/8), (137b/1), (137b/10),  
(146a/13), (21a/5), (29a/13), (33a/7),  
(47b/7), (49b/6), (50b/2), (51b/4),  
(52a/10), (52a/12), (54b/12), (59a/8),  
(62b/12), (63a/10), (71a/3), (71b/5),  
(71b/8), (77b/1), (80a/2), (80a/5),  
(81b/5), (83a/3), (83a/5), (83b/6),  
(86a/14), (92a/15), (92a/6), (93a/7),  
(96a/12)

[ = 69]

**cimāğ:** Bk. cimā<sup>c</sup>

c. + ı (100a/10), (104a/2), (94a/9),  
(99b/2)

c. + istahın (33a/14)

[ = 5]

**cīn:** Dinî inanışa göre duyularla kavranamayan,  
insanlar gibi irade ve anlama yeteneğine sahip,  
ilahî emirlere uymakla yükümlü tutulan yaratık.

c. + den (147b/7)

[ = 1]

**cin:** <? Cin ağacı, deva ağacı. Krş. dīvudār.

c. + ağacı (129b/5)

[ = 1]

<b>cinn:</b> Bk. c̄in.	c. (80a/1)
c. + e (147a/1)	[ = 1]
[ = 1]	
<b>cinnet:</b> < Ar. Delilik.	c. (30a/15)
c. + e (147a/10)	[ = 1]
c. + getirür (60b/10)	
[ = 2]	
<b>cirāhat:</b> < Ar. Yara.	c. (82b/12)
c. + a (102a/10), (106b/4), (113b/14), (114b/6), (124a/9), (129b/9), (131b/5), (131b/7), (136a/5), (136b/10), (138b/15), (138b/15), (142a/5), (142a/7), (145b/9), (148b/6), (17b/4), (18a/11), (22b/3), (23b/6), (28b/9), (30a/11), (30b/6), (32a/12), (33a/9), (45b/10), (45b/2), (57a/3), (59b/3), (60a/8), (70a/6), (74b/7), (78a/7), (79b/14), (81a/10), (82b/5), (84a/2), (87b/2)	[ = 1]
c. + ı (36b/1)	
c. + ına (28b/13)	
c. + lara (10b/13), (131b/10), (138a/13), (20a/3), (29a/3), (34a/12), (36b/11), (36b/14), (37b/15), (4b/7), (52a/14), (53a/7), (57b/7), (77b/2), (8b/10)	
c. + ları (34b/14)	
c. + ların (12a/8)	
c. + larına (55a/4)	
[ = 58]	
<b>circir:</b> < Ar. Su teresi, kekeş; ( <i>Nasturtium officinale</i> ). “cırır”	
	<b>coğ:</b> Çok
	c. (30a/15)
	[ = 1]
	<b>cumār:</b> < Ar. Hurma çekirdeği. “cemār”
	c. (82b/12)
	[ = 1]
	<b>cum‘a:</b> < Ar. Cuma günü.
	c. (120b/4)
	[ = 1]
	<b>cübün:</b> < Ar. Peynir. “cübñ”
	c. (79a/10)
	[ = 1]
	<b>cülbühneg:</b> < Far. Sığır ödü, sığır otu ve sarı diken denilen bitkinin tohumu. “cülāhenc”
	c. (81b/12),
	[ = 1]
	<b>cüllāb:</b> < Far. Gül suyu, gül şerbeti. “gülāb”
	c. (24a/1), (61a/12)
	c. + ıla (71a/7)
	[ = 3]
	<b>cülñār:</b> < Far. Yabani nar ağacı; ( <i>Punica granatum</i> ).
	c. (81b/5)
	[ = 1]
	<b>cülūd:</b> < Ar. Hayvan derileri.
	c. (82a/3)
	[ = 1]

**cümcüm:** <Ar. Behmen, kuduzotu, kırmızı türüne kızıl behmen; (*Statice limonium*);beyaz türüne ak behmen adı verilir;(*Centaurea behen*). Krş. şakākül, behmen.

c. (83a/1)

[ = 1 ]

**cünd-i bādester:** <Far. Kunduztaşağı otu ve kökü, cavşir, oğlanaşı; (*Ferula elaeochytris*). “cünd-i bādester”

c. (84a/12)

[ = 1 ]

**cünün:** <Ar. Delilik.

c. + a (61b/3)

[ = 1 ]

**cüzzām:** <Ar. Cüzzam, hansel basilinin (mikrobunun) sebep olduğu bulaşıcı bir deri hastalığı.

c. (54a/15)

c. + a (67b/13), (67b/15)

c. + lar (67b/10)

c. + lara (67b/10), (81a/1)

c. + renci (26a/7), (76a/3)

c. + rencin (149a/5), (57b/10)

c. + rencinden (26a/12)

c. + rencine (137a/7), (147a/11), (71b/3)

[ = 14 ]

## -Ç-

**çakır diken:** <Far. Dikenli ve otsu bir bitki; (*Eryngium campestre*). Krş. işhīş

ç. (20a/6)

[ = 1 ]

**çakmak:** Çakmak taşı, od taşı. Krş. hācerü'n-nār.

ç. + dur (89a/11)

[ = 1 ]

**çal-:** 1. Bir şeyin üzerine bir şeyi sürmek, bulaştırmak. 2. Yoğurt mayalamak, dövmek, vurmak, vurarak yapıştırmak. 3. Çalkalayıp karıştırmak

ç.-salar (74a/9)

[ = 1 ]

**çalqa-:** Çalkalamak.

ç.-salar (100a/3), (67a/13)

ç.-yalar (116a/14), (138a/8)

[ = 4 ]

**çanak:** Çanak.

ç. (130a/6)

[ = 1 ]

**çānavar:** <Far. Canlı, hayvan.

ç. + şokduğına (64a/3)

[ = 1 ]

**çapağ:** Göz pınarında ve kirpiklerde birikerek pıhtılaşan veya kuruyan akıntı, çapak.

ç. + a (50a/15)

[ = 1 ]

**çapaklan-:** Çapak oluşmak.

ç.-duğına (65b/2)

[ = 1 ]

**çāre:** <Far. Çare, umar.

ç. (67a/9)

ç. + olmaya (5a/9)

[ = 2 ]

**çārmıḥ:** <Far. Suçluyu haça germek için kurulmuş put şeklindeki darağacı, salıp.

ç. + étseleler (142b/2)

[ = 1 ]

**çatal:** Dallı olan şeylerin her kolu.

ç. (103b/15)

[ = 1 ]

**çatallan-:** Çatal gibi ikiye ayrılmak.

ç.-mağdan (121a/15)

[ = 1 ]

**çavdar:** Buğdaygillerden, unlu tane veren bir bitki; (*Secale cereale*) ve bu bitkinin esmer ve uzun tanesi.

ç. + başı (63a/4)

ç. + dur (128b/14)

[ = 2 ]

**çāvšīr:** <Far. Oğlan aşısı denilen bir ot ve bundan elde edilen tıbbi bir zamk; (*Ferula elaeochytris*).

ç. + yaprağına (149b/6)

[ = 1 ]

**çavun:** Hayvanların erkeklik organı.

ç. + ın (39b/2)

ç. + ını (39b/4)

[ = 2 ]

**çayan otı:** Çıyanotu; (*Polygonum bistorta*). Krş. pesfāyic.

ç. (48a/5)

[ = 1 ]

**çegzin-:** Dönmek.

ç.-dügin (109a/1)

ç.-ene (100b/2)

ç.-mesin (120a/3)

ç.-mesine (32b/13), (44b/14), (61b/2)

[ = 6 ]

**çegzindür-:** Döndürmek.

ç.-e (67b/5)

ç.-ür (80a/3)

[ = 2 ]

**çek-:** Bir şeyi emip dışarıya çıkarmak.

ç.-e (130b/11), (143a/12), (90a/4)

ç.-er (120b/12), (126a/9)

[ = 5 ]

**çek-:** Güç durumlara dayanmak, katlanmak.

ç.-er (28a/1)

[ = 1 ]

**çek-:** Çizgi durumunda uzatmak, sürmek.

ç.-seler (111a/1), (12b/12), (144b/11), (14a/1), (17b/11), (18b/2), (28b/1), (42a/1), (5b/2), (5b/8), (7b/3), (7b/7), (8b/3)

[ = 13 ]

**çekin-:** Canı istemek.

ç.-üb (147a/9)

[ = 1 ]

**çekirdeg:** Bk. çekirdek

ç. + i (104a/15), (121b/1), (17a/15)

ç. + idür (136a/10), (47a/14)

ç. + in (105a/10), (141a/7), (150a/8),  
(73a/9)

ç. + inüj (121a/11), (121a/13),  
(125b/5)

ç. + iyile (50b/10)

[ = 13 ]

**çekirdek:** Etili meyvelerin içinde bir veya birden çok bulunan, çoğu sert bir kabukla kaplı tohum; çekirdek.

ç. + süz (126b/15)

[ = 1 ]

**çeküç:** Çivi çakma, madenleri dövme vb. işlerde kullanılan saplı bir el aleti, çekiç.

ç. + den (73a/10)

[ = 1 ]

**çekürge:** Çekirge; (*Acridium*).

ç. + dür (80b/7)

ç. + nün (80b/8)

ç. + yi (80b/11)

[ = 3 ]

**çeçe:** <Far. Canlılarda baş bölümünde yer alan, kemik veya kıkırdak ile desteklenen, altlı üstlü dişleri taşıyan ve ağızın kapanıp açılmasını sağlayan kasları üzerinde barındıran iki parçaya verilen ad.

ç. (8a/2)

ç. + ağrısına (97a/13)

ç. + düşdüğine (107a/4)

ç. + ler (146a/11)

ç. + si (105a/15)

ç. + şişdüğine (68a/5)

ç. + şişine (105b/7), (95a/2)

ç. + şişlerine (139b/7), (38b/1),  
(45b/11)

ç. + yi (105a/13)

[ = 12 ]

**çevāriş:** <Ar. (<Far. güvāriş). Daha çok mide rahatsızlıkları ve hazım problemleri için hazırlanan bir grup macunun genel adı. “cevariş”.

ç. (112a/10)

[ = 1 ]

**çeyne-:** Çiğnemek.

ç.-seler (130b/11), (137b/9), (40a/7),  
(41a/1), (46a/10), (53b/8), (64a/5),  
(68a/3)

[ = 8 ]

**çıban:** Vücudun herhangi bir yerinde oluşan ve çoğu, deride veya deri altında şişkinlik, kızartı, ağrı ve ateş ile kendini gösteren irin birikimi

ç. (12b/14)

ç. + a (22b/13)

ç. + da (4b/12)

ç. + dan (138a/15)

ç. + ı (26b/8)

ç. + ina (37b/8)

ç. + lar (11a/11), (5a/1)

ç. + lara (11b/2), (129b/10), (129b/12),  
(129b/12), (129b/12), (131b/10),  
(136b/9), (138a/14), (138b/10),  
(139a/12), (139b/2), (139b/9),  
(140a/9), (140b/1), (140b/13),  
(140b/4), (140b/7), (141a/13),  
(141a/7), (142a/8), (143a/8), (144a/14),  
(145a/5), (145b/13), (146a/7),  
(147b/13), (148b/12), (148b/15),  
(149b/12), (149b/15), (15b/15),  
(20a/12), (28b/9), (29a/3), (37b/11),  
(3b/7), (4b/10), (4b/4), (5a/12),  
(66a/4), (6b/2), (7b/11), (81a/6),  
(81b/6), (83a/1), (84a/2)

ç. + larda (20a/15)

ç. + lardan (138a/12), (139a/13),  
(146b/11)

ç. + ları (135a/3), (135b/9), (138a/15),  
(138b/5), (138b/7), (24b/11), (3b/11),  
(5b/1)

ç. + larına (131b/7), (131b/9), (133b/3),  
(136b/14), (139a/12), (140a/10),  
(140b/9), (141b/11), (145b/4),  
(148b/15), (148b/2), (45a/12), (81b/7)

[ = 79 ]

**çıbanlu:** Çıbanlı.

ç. (143a/9)

ç. + uyuza (131a/6), (137a/3), (138b/2),  
(141b/11), (150a/6)

[ = 6 ]

**çıbuğ:** Körpe dal; çubuk.

ç. + ina (37b/7)

[ = 1 ]

**çığd:** Çığıt, yüzde beliren çil, çiller.

ç. + a (100b/7), (108a/1), (110b/9),  
(122b/9), (123a/5), (123b/13),  
(126a/9), (133b/6), (137a/10),  
(149a/13), (18b/2), (1b/12), (20a/14),  
(38a/13), (43a/2), (44a/5), (47b/2),  
(50a/4), (53a/9), (54a/3), (64a/10),  
(64a/9), (66b/7), (72b/3), (74a/12),  
(80a/4), (80b/12), (83a/14), (85a/14),  
(92b/13), (94b/6), (95a/12), (95b/4),  
(98b/3), (99b/5)

ç. + ı (101b/7), (10b/14), (12b/1),  
(16b/15), (61b/15), (75a/12), (93a/9)

ç. + m (79b/10)

ç. + mı (23a/10)

ç. + ları (50b/14)

ç. + otlarına (150a/10)

[ = 46 ]

**çığır-:** Bağırarak, haykırmak.

ç.-mak (113a/9)

[ = 1 ]

**çık-:** Bitmek, büyüme, sürmek.

ç.-ar (107b/5), (129a/2), (134b/11),  
(15a/9), (82b/4)

[ = 5 ]

**çık-:** Elde edilmek, sağlanmak.

ç.-an (141a/1)

ç.-ar (124a/13), (125b/1), (146b/10),  
(73a/10)

ç.-mca (121a/14)

[ = 6 ]

**çık-**: Bir yerden çıkma, kopma, ayrılma.

ç.-a (126a/3), (127a/1), (29b/14),  
(2a/10), (44a/13), (9b/1)

ç.-açak (134b/2)

ç.-alar (26b/2)

ç.-an (106b/5), (28a/4), (33a/13),  
(44b/2), (55a/12), (59a/5), (88b/10),  
(89b/2), (93b/3)

ç.-anı (11a/8)

ç.-anını (105b/2)

ç.-ar (10a/9), (11b/14), (139a/11),  
(148a/5), (5a/10), (9b/12)

ç.-duğı (13b/12)

ç.-duğına (16a/9), (35a/5), (47a/4),  
(58b/3), (7a/9), (84b/5), (66b/3)

ç.-duğınlayın (134b/3)

ç.-inca (111a/4)

ç.-incağ (34b/8), (62b/15), (89b/4)

ç.-maz (82b/3)

[ = 39]

**çık-**: Elde etmek, sağlamak.

ç.-alar (125a/10), (125b/6)

ç.-mağ (140b/10)

ç.-ması (127b/9)

ç.-masınuy (147a/5)

ç.-salar (101b/12), (105a/13), (22b/2),  
(23a/8), (47a/4)

ç.-ur (124a/13), (125a/11)

[ = 12]

**çık-**: Birinin ya da bir şeyin çıkmasını sağlamak, sebep olmak.

ç.-a (101a/3), (103b/7), (104b/14),  
(108b/1), (117a/9), (122b/13),  
(127a/4), (129a/11), (133b/8),  
(139a/7), (141b/5), (143a/12),  
(143b/15), (143b/5), (145a/3),  
(145a/4), (150a/4), (35a/7), (45a/12),  
(74b/7), (98b/5), (122a/6)

ç.-alar (73a/10), (73a/8)

ç.-mağa (105a/8)

ç.-salar (105a/5), (107b/12), (39a/4),  
(46b/5), (31b/1)

ç.-ub (48b/15), (61a/11)

ç.-ur (114b/13), (115a/9), (125b/3),  
(126a/9), (127a/3), (127a/3), (129a/7),  
(134b/7), (148a/9), (148b/9), (94a/4),  
(96b/7)

[ = 44]

**çık-**: Atmak.

ç.-a (100a/12), (100b/10), (100b/3),  
(101b/2), (106b/13), (10a/8),  
(111b/10), (111b/15), (112b/14),  
(122a/1), (122a/7), (126a/11), (127a/6),  
(127b/12), (127b/12), (133a/5),  
(137a/1), (13a/8), (13b/8), (146a/1),  
(146a/8), (148a/13), (148b/13),  
(14b/8), (150a/7), (19a/11), (20a/7),  
(21a/9), (22b/6), (23a/13), (24a/10),  
(25a/4), (26b/11), (29a/2), (2b/3),  
(31b/15), (32b/2), (33a/8), (33b/1),  
(33b/3), (33b/7), (35b/12), (3a/12),  
(40b/2), (44b/9), (45a/1), (45b/14),  
(45b/15), (47b/6), (47b/8), (50a/15),  
(53a/8), (53b/11), (54a/13), (54b/12),  
(54b/7), (55b/4), (56a/2), (5a/15),  
(5b/10), (61b/14), (63b/10), (65a/8),  
(68b/6), (70a/4), (72a/9), (77a/2),

(78a/10), (78b/7), (80b/3), (84a/14),  
(84a/15), (86a/9), (89b/13), (91a/11),  
(91a/14), (92a/15), (92a/8), (96a/1),  
(96a/9), (99b/14), (99b/4), (94a/7)

ç.-alar (127b/4), (73a/8)

ç.-dukdan (113a/7), (150a/8)

ç.-dukları (107a/11)

ç.-duklayım (146a/5)

ç.-ıçıdır (76b/5)

ç.-mağdan (7a/8)

ç.-mağda (81a/14)

ç.-salar (132b/3), (25a/8), (4a/8),  
(71b/3)

ç.-ub (141a/8)

ç.-ur (108b/13), (108b/14), (112b/7),  
(120b/12), (124b/13), (137b/6),  
(19a/14), (25b/2), (25b/2), (27a/5),  
(36b/7), (38a/3), (38a/9), (44b/10),  
(74b/11), (76b/6), (81a/12), (85b/7),  
(86a/6), (91a/8), (97b/10), (97b/3)

[ = 119 ]

**çıkard-:** Çıkartma işini yapmak.

ç.-ur (11b/9)

[ = 1 ]

**çınla-:** Çınlamak, (kulak) çınlamak

ç.-duğma (123a/2)

ç.-dugım (126a/10)

ç.-dusin (127a/6)

ç.-masın (55a/6)

ç.-yan (106b/12)

[ = 5 ]

**çınār:** <Far. Çınar ağacı; (*Platanus orientalis*).

ç. + yaprağma (149b/6)

[ = 1 ]

**çıpan:** Bk. çıban.

ç. + lara (17b/5), (3a/4)

ç. + larına (2b/12)

ç. + uş (4b/7)

[ = 4 ]

**çırılaiyık:** Ağustos böceği. Krş. zīr. “çırılaiyık,  
çirtlailiyık, çirtlailiyık”.

ç. + dur (142b/5)

[ = 1 ]

**çıyan:** Çok ayaklılardan, sarımtırak renkte,  
zehirli bir böcek; (*Scolopendra*).

ç. (20a/9), (4a/8)

[ = 2 ]

**çiçeg:** Çiçek.

ç. + i (101b/11), (103b/2), (104a/1),  
(109a/14), (10a/10), (111b/14),  
(115a/2), (115a/2), (121b/4),  
(140a/15), (15b/13), (2a/4), (34b/12),  
(34b/12), (36b/5), (37a/7), (37b/13),  
(46b/1), (46b/7), (52b/6), (57b/11),  
(63b/8), (6a/13), (75a/7), (8a/13),  
(8b/13), (8b/2), (91b/12), (91b/12),  
(98a/3)

ç. + idür (45b/1), (81b/5)

ç. + in (107b/10), (107b/12), (107b/7),  
(107b/8), (116a/14), (116a/7),  
(116b/4), (117a/4), (117a/6),  
(118b/14), (118b/9), (119a/2),  
(120b/15), (13b/8), (149a/11), (15b/1),



(25a/8), (49b/6), (53b/10), (58b/12),  
(58b/3), (63a/1)

ç. + inden (101b/12), (128a/1),  
(147b/2), (147b/5), (149b/3), (14b/7),  
(38b/9), (8b/12)

ç. + ine (101b/12), (10a/10), (15a/10),  
(46a/2), (46b/7), (52b/6), (57b/12),  
(63b/8)

ç. + ini (110b/2), (114b/2), (130a/5),  
(140a/15), (149b/14), (37b/14),  
(49b/11), (73a/5)

ç. + inüj (116b/2)

ç. + iyile (149a/10), (24a/8)

ç. + üj (112b/13), (118b/14)

[ = 83 ]

**çiçek:** Çiçek.

ç. (116a/15), (35a/14), (37b/8)

ç. + den (121b/12)

ç. + leri (107b/6), (110a/3), (112b/11),  
(119a/1), (11b/15), (139a/3),  
(149a/15), (149b/7), (15a/10),  
(20b/13), (2a/15), (31a/15), (35a/13),  
(36a/15), (36a/8), (46a/2), (4a/3),  
(5a/11), (72b/12), (96b/12), (9a/13),  
(9a/14)

ç. + lerin (114b/5)

[ = 27 ]

**çiçekli:** Çiçekli.

ç. (43a/13)

ç. + ce (78a/2)

ç. + sini (35a/5), (35a/6)

[ = 4 ]

**çig:** Çiy, ham.

ç. (100b/3), (146a/9), (66a/13)

ç. + balgamları (69b/6)

ç. + iken (35a/15)

ç. + le (149a/15), (21a/11), (26b/5),  
(67a/3), (94a/12)

[ = 10 ]

**çigdem:** Çiğdem çiçeği; (*Crocus cancellatus*).

ç. + i (37a/8)

[ = 1 ]

**çiger:** Ciğer.

ç. (100a/5), (38a/14)

ç. + ağrısına (149b/13), (150a/1)

ç. + de (51b/1)

ç. + e (97b/8)

ç. + i (149a/2)

ç. + şişine (119a/6)

ç. + şişlerine (33b/4)

ç. + üj (42a/13), (51a/4)

ç. + zahmetine (46a/9)

[ = 12 ]

**çin:** < Far. Çin.

ç. + denizinde (146b/10)

[ = 1 ]

**çirāhat:** < Ar. Cerahat, yara.

ç. + a (25b/12)

ç. + lara (7b/8)

[ = 2 ]

**çirkin:** <Far. Çirkin.

ç. (7a/11)

[ = 1 ]

**çivid:** Bk. çivit

ç. + yaprağına (91b/12)

[ = 1 ]

**çivit:** Çivit otu, turpgillerden, yapraklarından mavi boya çıkarılan bitki; (*Isatis tinctoria*).

ç. + tohumudur (86b/4)

[ = 1 ]

**çiy:** Çiğ, ham.

ç. (47b/12)

[ = 1 ]

**çiz-:** Çizgi biçiminde yaralamak.

ç.-seler (97a/7), (72a/14)

[ = 2 ]

**çöbân:** <Far. Koyun ve keçi sürülerini otlatan kimse.

ç. + lar (58a/10)

[ = 1 ]

**çöbân tarığı:** Çobantarağı ve tarıklık olarak bilinen bir bitki; (*Dipsacus*). Krş. deysākūs.

ç. (130a/1)

[ = 1 ]

**çoğan:** Çöven otu, kökü ve dalları, suyu sabun katılmış gibi köpürten, kir temizleyici bir bitki, sabun otu, helvacı kökü; (*Gypsophila struthium*) Krş. ušnān.

ç. + a (20a/15)

[ = 1 ]

**çok:** Çok, fazla.

ç. (100a/15), (100b/3), (101a/7), (101b/11), (103a/2), (108a/10), (108b/12), (108b/2), (10a/11), (10b/11), (111b/9), (112a/2), (112a/9), (116a/14), (130b/7), (131a/15), (131a/2), (133a/12), (133a/15), (134b/4), (136a/13), (137a/4), (137b/10), (13b/3), (142b/11), (142b/4), (144a/15), (148a/11), (149a/4), (149b/10), (15a/5), (15b/14), (18a/1), (1b/2), (1b/2), (22a/4), (22b/6), (23a/12), (24a/3), (24a/9), (24b/14), (25b/9), (26a/12), (26a/2), (26a/2), (26b/8), (26b/8), (28b/14), (30a/1), (34a/11), (34a/4), (37a/6), (39b/6), (3b/8), (3b/9), (41b/10), (41b/14), (42b/6), (44a/13), (49b/12), (49b/13), (49b/5), (49b/5), (50a/4), (51a/1), (51a/8), (51a/9), (51b/4), (57b/10), (57b/10), (57b/11), (57b/13), (57b/9), (5a/10), (5a/3), (60b/15), (60b/9), (61a/10), (61a/2), (61a/6), (63a/6), (63b/14), (64a/7), (67b/6), (70a/12), (70b/11), (73a/6), (74b/12), (74b/15), (79a/6), (79b/11), (79b/11), (7b/14), (80a/13), (80b/6), (81a/15), (82a/3), (82b/13), (82b/2), (83a/14), (83a/9), (84b/12), (86b/7), (87a/10), (87a/5), (88b/15), (8a/15), (8b/7), (92a/10), (93a/9), (94a/1), (95b/11), (96a/1), (96a/13), (99a/7), (9a/5), (9a/7)

[ = 117 ]

**çokluk:** Çokluk, fazlalık.

ç. (131a/5)

[ = 1 ]

**çöpân:** Bk. çöbân

ç. (58a/10)

ç. + lar (59b/4)

[ = 2 ]

**çopān dayağı:** Çobandayağı, çobandeğneği;  
(*Polygonum aviculare*). Krş. bülāmūbuyūn.

ç. (64a/1)

[ = 1 ]

**çōpān süzeği:** Çobansüzgeci, dal uçlarında sütü kestirmekte kullanılan maya bulunan bir bitki, yoğurt otu; (*Galium*). Krş. bilisigī.

ç. (58a/10)

[ = 1 ]

**çōrpā:** < Far. Çorba.

ç. + sın (81b/4)

[ = 1 ]

**çōb:** 1. Saman inceliğinde herhangi bir sap, dal veya tahta parçası. 2. Yararsız, pis veya zararlı olduğu için atılan ufak tefek şeylerin hepsi, gübür.

ç. (145a/7)

ç. + cigezile (127a/6)

[ = 2 ]

**çōkeg:** Çöküntü, çirk, tortu.

ç. + idür (142a/4)

[ = 1 ]

**çōkelig:** Bk.çökelik

ç. + ine (69a/14)

ç. + ini (65a/11)

[ = 2 ]

**çökelik:** Yağı alınmış süt veya yoğurdun kaynatılmasıyla elde edilen bir çeşit peynir, kesik, ekşimik, torak.

ç. + ile (110a/7)

[ = 1 ]

**çölmeg:** Çömlük.

ç. + e (118b/4), (126a/1), (126b/3), (12b/3), (138b/12), (26a/14), (26b/1), (39a/3), (3a/9), (3b/12), (48b/14), (4a/11), (55b/5), (73a/6), (73a/8), (91b/4)

ç. + i (127b/2), (73a/7)

ç. + ine (73b/4)

ç. + ün (23a/6), (4b/12)

[ = 21 ]

**çölmek:** Çömlük

ç. (113b/8), (127b/2), (140a/11), (23a/7), (26b/2), (39a/4), (4b/14), (69a/6), (73a/7), (79a/7)

ç. + ci (88a/15)

ç. + de (105b/5), (113b/9), (79a/6), (81a/2)

ç. + den (127b/4)

ç. + içinde (79a/7)

[ = 17 ]

**çōrek:** Değirmi ekmek.

ç. (127a/13)

[ = 1 ]

**çörek otu:** 1. Dügün çiçeğigillerden, çiçekleri sapının ucunda bulunan otsu bir bitki, karacaot; (*Nigella sativa*). 2. Bu bitkinin hamur işlerine lezzet ve koku vermek için ekilen, susam iriliğindeki siyah tohumu.

ç. + yağıdur (124b/15)

[ = 1 ]

**çubuğ:** Körpe dal.

ç. + ı (65b/6)

[ = 1 ]

**çukal:** Eskiden savaşta atlara giydirilen, bir çeşidini savaşçıların da giydiği zırhlı bir örtü.

ç. (22a/7)

[ = 1 ]

**çukur:** Çukur.

ç. (28b/5), (43b/4), (58a/12)

[ = 3 ]

**çügündür:** Pancar; (*Beta vulgaris*).

ç. + le (100a/9), (100b/1)

ç. + şuyıla (16b/14), (89b/7)

[ = 4 ]

**çüllâb:** Bk. cüllâb.

ç. (51a/13)

[ = 1 ]

**çüri-:** Çürümek.

ç.-dügine (60b/13)

ç.-yen (19a/8)

ç.-yenin (3a/6)

[ = 3 ]

**çürük:** Çürük.

ç. (18a/7)

[ = 1 ]

**çüzzâm:** Bk. cüzzâm

ç. + zaħmetine (48a/12)

[ = 1 ]

**çüzzâm:** Bk. cüzzâm

ç. + a (95b/11)

[ = 1 ]

## -D-

**da:** da, de, dahi.

d. (128a/6), (149b/9), (48a/5), (6a/12), (75a/12), (79a/4), (84a/15), (32a/8), (128a/13)

[ = 9 ]

**dabğ:** < Ar. Sepilemek, onarmak, tabaklamak.

d. + eder (85b/2)

[ = 1 ]

**dad:** Tat, lezzet.

d. + ı (108a/10), (28b/5), (34a/6), (64a/8), (68a/2), (6a/12)

d. + ına (28b/5), (64a/8)

[ = 8 ]

**dağıl-:** Toplu durumdayken ayrılıp birbirinden uzaklaşmak.

d.-miş (43b/3)

[ = 1 ]

**dāḥi:** dahi, da, de, daha, hâlâ, hem, ve, yine.

d. (101a/8), (101b/12), (103b/6), (104a/11), (106a/14), (106a/7), (108b/3), (10b/12), (110b/3), (111b/3), (113b/2), (114b/10), (115a/11), (115b/13), (115b/15), (116a/7), (116b/14), (117a/5), (118a/4), (118b/11), (119a/12), (119a/2), (119b/1), (11b/6), (120a/13), (120a/8), (120b/15), (122b/4), (124a/6), (124b/15), (125a/10), (125a/5), (126a/14), (126b/15), (127b/9), (128b/14), (128b/7), (128b/9), (129a/3), (129a/3), (129a/8), (132b/12), (134a/15), (136a/1), (138a/11), (138a/3), (138a/3), (138a/7), (138a/8), (138b/4), (139a/14), (13b/3), (144a/15), (144b/5), (147a/1), (147a/7), (147a/7), (147a/9), (149a/6), (149b/7), (15a/6), (15b/9), (16a/10), (19a/10), (19a/12), (20b/8), (21a/6), (24b/4), (26a/11), (26a/13), (26a/7), (27b/15), (28a/2), (2b/7), (2b/8), (30a/14), (30a/9), (31a/15), (32b/5), (32b/5), (3b/12), (3b/13), (41a/11), (45b/14), (4b/12), (51a/11), (5b/2), (5b/7), (65a/15), (65b/15), (66a/5), (67b/12), (67b/14), (67b/3), (68a/12), (69b/9), (73a/14), (73a/4), (74b/5), (78a/2), (7a/8), (81a/12), (83b/8), (89a/14), (91b/11), (91b/7), (93b/14), (93b/5), (96b/15), (97a/15), (98a/2), (99a/13), (9a/1)

[ = 113 ]

**dāḥi:** Bk. dāḥi

d. (94b/6)

[ = 1 ]

**dāḥi:** Bk. dāḥi

d. (100b/1), (100b/12), (100b/6), (10b/7), (10b/8), (116a/12), (116a/4), (117a/3), (11a/15), (122b/10), (127b/2), (12b/11), (12b/13), (12b/3), (13a/1), (13b/13), (147b/15), (148a/2), (14a/3), (14b/6), (15a/15), (15b/1), (15b/15), (17a/1), (17a/13), (17b/8), (18a/13), (18b/10), (19a/7), (20b/12), (22a/10), (22a/14), (25b/12), (26b/1), (27a/14), (27b/8), (28a/7), (2b/10), (2b/12), (2b/15), (2b/9), (30a/2), (30b/1), (30b/14), (30b/4), (31b/1), (32a/7), (33a/4), (34b/14), (36a/7), (37a/15), (37b/9), (39b/2), (39b/9), (3a/1), (3a/12), (3a/4), (3a/6), (3a/7), (3a/9), (3b/1), (3b/15), (3b/7), (40a/11), (42b/6), (44a/13), (44b/14), (44b/6), (46a/15), (46a/2), (47a/2), (47a/3), (48a/4), (49b/5), (49b/7), (4a/11), (4a/9), (4b/12), (4b/13), (4b/15), (4b/5), (4b/6), (50a/11), (51a/12), (51a/8), (52a/11), (52b/7), (53a/2), (53a/9), (55a/11), (55b/6), (57b/3), (59b/11), (5a/6), (5a/7), (5b/1), (5b/11), (5b/15), (5b/3), (61b/10), (62a/15), (62a/15), (62a/5), (69b/9), (6a/15), (6a/2), (6a/2), (6a/3), (6a/4), (6a/5), (6a/7), (6b/1), (6b/10), (6b/14), (6b/8), (70a/4), (72b/10), (73a/2), (73a/5), (73a/7), (73a/8), (73a/9), (75b/14), (75b/8), (77a/7), (7a/12), (7a/2), (7a/7), (7b/10), (7b/2), (7b/7), (80b/4), (84a/5), (84a/6), (86b/10), (88b/12), (89a/8), (8a/2), (8a/3), (8b/14), (8b/8), (92a/13), (93a/9), (93b/6), (98a/2), (99b/1), (9a/2), (9a/3), (9a/6), (9a/7), (9a/9), (9b/1), (9b/1), (9b/11), (9b/12), (9b/3), (9b/8)

[ = 157 ]

**dāim:** <Ar. Sürekli, her zaman.

d. (102b/4), (107a/6), (10b/7),  
(123a/11), (125a/7), (46a/10), (46a/9),  
(67b/2), (7a/2), (87a/15), (9a/2)

d. + olsalar (7b/12)

[ = 12]

**dāire:** <Ar. Kavramlarda belli sınırlar, ölçü.

d. + sine (71a/13)

[ = 1]

**dağ:** Özür, kusur.

d. + zahmetlerin (26b/11)

[ = 1]

**dağ-:** Takmak.

d.-sa (141a/3)

[ = 1]

**dağın-:** Takınmak.

d.-salar (132a/8), (5a/7)

[ = 2]

**dalak:** Midenin arkasında, diyaframın altında, sol böbreğin üstünde, yassı, uzunca, akyuvar üreten ve yıpranmış alyuvarları toplayan, damarlı, gevşek bir dokudan oluşmuş organ.

d. (113a/5)

[ = 1]

**dāme tevfiķuhu ile'l-hayrāt mā dāme fī-beķaihi:**

<Ar. Hayatta kaldıkça hayırlı işlerde başarılı olmaya devam etsin.

d. (1b/5)

[ = 1]

**damzur-:** Damlatmak, damla damla akıtmak.

d.-salar (23a/11)

[ = 1]

**dāne:** <Far. Tane, tohum.

d. (100b/11), (100b/5), (115b/11),  
(130b/11), (142b/6), (81b/2)

d. + dür (100b/12), (100b/12)

d. + ler (104a/14)

d. + leri (34a/5), (81b/2)

d. + si (114b/3), (27b/10), (27b/11)

d. + sin (114a/6), (75a/4), (87a/2)

d. + sinden (130b/11), (91b/1)

d. + sini (117b/12), (56b/5)

d. + siyile (97b/5)

[ = 22]

**dāng:** <Far. Bir dirhem altıda biri.

d. (108a/5), (109a/10), (109a/10),  
(109a/10), (109a/11), (109a/11),  
(109a/11), (119b/5), (142b/2), (42a/2),  
(67a/13)

d. + dan (150a/12)

d. + mı (132b/5), (56b/2), (90b/10)

[ = 15]

**dang:** Bk. dāng

d. (108a/4), (29b/13), (39b/13),  
(48b/11), (81b/15), (89b/12)

d. + mı (60a/14)

[ = 7]

<b>dārcīnī:</b> Bk. dārcīnī	d. (117a/1)
d. (87a/9)	d. + dan (116b/15)
[ = 1]	[ = 2]
<b>dārcīnī:</b> < Far. Tarçın; ( <i>Cinnamomum</i> ).	<b>darqas:</b> < Ar. Pire otu; ( <i>Pastinaca salvatica</i> ). “dukas”
d. (114a/4), (29a/11)	d. (129a/1)
d. + dür (111b/9)	[ = 1]
d. + yağıdur (117b/8)	<b>dart-:</b> Tartmak.
d. + ye (139a/4)	d.-ub (118b/11)
[ = 5]	[ = 1]
<b>dārçīnī:</b> Bk. dārcīnī	<b>daş:</b> Taş.
d. (117b/12), (14b/15)	d. + ı (27b/15)
[ = 2]	[ = 1]
<b>dārçīnī:</b> Bk. dārcīnī	<b>dā'ü'l-ḥayye:</b> : < Ar. Deri soyulması biçiminde görülen bir hastalık; ( <i>Psoriasis</i> ).
d. (71a/2)	d. + ye (120a/6), (132a/2), (132b/7), (24b/10), (45a/13)
[ = 1]	[ = 5]
<b>dār-ı fulful:</b> < Far.-Ar. Baş biberi, uzun biber; ( <i>Piper longum</i> ).	<b>dā'ü's-şaleb:</b> < Ar. Saç, sakal, kıl dökülmesi şeklinde görülen bir hastalık, kılkıran.
d. (90a/10)	d. (89b/9)
d. + dur (137b/12)	d. + e (110a/13), (122b/3), (123a/14), (129a/1), (129b/1), (131a/11), (131a/5), (132a/2), (132b/7), (136b/11), (144b/15), (145a/1), (22b/11), (22b/14), (24b/9), (26b/5), (44a/5), (45a/13), (45a/2), (49a/7), (50b/6), (54b/14), (58a/6), (61a/5), (65b/5), (76a/1), (76b/11), (79a/10), (82a/6)
[ = 2]	[ = 30]
<b>dār-ı şışgān:</b> Bk. dār-ı şışgān	
d. (116a/10)	
[ = 1]	
<b>dār-ı şışgān:</b> : < Far.-Ar. Hint sümbülü; ( <i>Nardostachys jatamansi</i> ).	
d. (117b/6)	
[ = 1]	
<b>dār-ı şışgān:</b> Bk. dār-ı şışgān	

**dāvud:** İsrail oğullarının bir hükümdarı ve peygamberidir.

d. (28a/14)

d. + peygamber balıyla (30b/14)

d. + peygamber balı (28a/15)

d. + peygamber otıyla (34b/10)

[ = 4 ]

**de:** da/-de, dahi.

d. (110b/9), (41a/10), (74a/3)

[ = 3 ]

**dê-:** Demek, söylemek.

d.-di (26a/10), (65b/15)

d.-dikleri (13a/1)

d.-diler (67b/15)

d.-dügüm (10a/5)

d.-dükleri (104a/8), (22b/13), (62b/13),  
(67b/13), (77b/13)

d.-düm (148a/4), (26a/11)

d.-mek (14a/12), (31a/10), (37a/3),  
(50a/11), (66b/13)

d.-mişler (148a/15)

d.-r (148a/3), (38b/13), (41b/11),  
(44a/8), (50b/14), (56b/10), (56b/13),  
(57a/14), (77a/9), (77a/9), (79b/4)

d.-rler (100b/12), (101a/2), (101a/2),  
(101b/8), (103b/13), (103b/3),  
(107b/12), (109b/11), (109b/15),  
(109b/6), (10a/9), (10b/3), (10b/3),  
(114a/7), (11a/3), (129b/5), (12b/14),  
(12b/15), (130a/1), (130a/15),  
(130a/15), (130b/7), (131b/14),

(131b/4), (132b/14), (134b/10),  
(135b/15), (139a/11), (139a/4),  
(13b/2), (142a/4), (146b/15), (147a/2),  
(148a/6), (15a/8), (15a/9), (15b/13),  
(19b/3), (19b/3), (20a/15), (20a/6),  
(20b/11), (20b/12), (24a/11), (24a/11),  
(26b/9), (27a/13), (27a/14), (27a/7),  
(27b/15), (27b/15), (28a/15), (28b/14),  
(2a/3), (2b/2), (30b/1), (31a/1),  
(31b/1), (31b/12), (32a/11), (32a/5),  
(32b/5), (34a/2), (34b/12), (34b/12),  
(34b/9), (35a/14), (35b/3), (35b/3),  
(36b/14), (36b/8), (37a/7), (37a/8),  
(37b/13), (37b/6), (38a/2), (38b/10),  
(39b/7), (40b/6), (43a/14), (43b/15),  
(43b/15), (43b/2), (44b/7), (45a/1),  
(45b/1), (45b/12), (46a/3), (46a/8),  
(48a/4), (48a/5), (48b/5), (49a/2),  
(4a/1), (4a/7), (4a/7), (50a/3), (50b/1),  
(52b/7), (53a/2), (53a/6), (57a/1),  
(57a/15), (57a/15), (58a/10), (59b/5),  
(5a/9), (5b/4), (62a/13), (62a/8),  
(63a/13), (63b/13), (64a/1), (64a/6),  
(66a/5), (67b/3), (67b/3), (67b/9),  
(68a/1), (68a/8), (69b/9), (6a/11),  
(71b/14), (72b/11), (72b/11), (75a/5),  
(75a/6), (75b/3), (77b/15), (7a/10),  
(7a/10), (7a/4), (7b/13), (7b/8),  
(80a/14), (82b/5), (83a/1), (83a/2),  
(86b/8), (87b/11), (87b/6), (87b/9),  
(88a/11), (88a/14), (88a/8), (88b/5),  
(88b/7), (88b/8), (89a/11), (89b/4),  
(8a/11), (8b/11), (91a/4), (93b/14),  
(93b/6), (94a/15), (94a/6), (96b/8),  
(98a/15), (98a/2), (98a/2), (98a/2),  
(98a/3), (9b/14), (9b/9)

d.-rse (77a/7)

d.-yavuz (50a/3)

d.-yü (27b/12), (89a/5)

[ = 198 ]



**debecük:** Tepecik.

d. + leri (15a/10)

[ = 1 ]

**debret-:** Hareket ettirmek, kımıldatmak.

d.-seler (23a/3)

[ = 1 ]

**def:** < Ar. Savmak, def etmek.

d. (103a/12), (61a/8)

d. + ède (101b/5), (105a/8), (106b/15),  
(107a/1), (108b/8), (110b/14),  
(113b/6), (11a/7), (127b/15), (12b/1),  
(12b/13), (132b/6), (135b/5), (137a/4),  
(137b/7), (138b/7), (141b/3), (16a/8),  
(16b/11), (1b/11), (31a/10), (34a/3),  
(35b/9), (39b/2), (39b/8), (41b/12),  
(42a/1), (42b/1), (44a/11), (45b/6),  
(49b/9), (4a/11), (52a/5), (53a/12),  
(56a/3), (57a/9), (57b/8), (63a/3),  
(64b/4), (72a/9), (130a/11), (84a/10),  
(84b/1), (84b/3), (8a/5), (95a/9),  
(95b/8)

d. + èder (108b/13), (120b/9), (136b/1),  
(136b/15), (141a/3), (143b/4),  
(143b/9), (16b/12), (19b/6), (24b/3),  
(29a/13), (29b/1), (30a/7), (32b/11),  
(42a/14), (49b/14), (4a/9), (52a/13),  
(61a/8), (6a/3), (7b/2), (88b/14),  
(96b/5)

d. + eyleye (103a/11), (13b/6),  
(16a/15), (17a/4), (52a/2), (54a/12),  
(54b/5), (91a/11)

d. + i (62a/7)

d. + ï (117a/13), (51a/12)

d. + ola (85a/11)

[ = 83 ]

**defa:** < Ar. Defa, kez, kere.

d. (124b/7)

[ = 1 ]

**defğ:** Bk. def

d. + i (124a/9)

[ = 1 ]

**defn:** Bk. defne

d. + yağı (122b/7), (124a/13)

d. + yemişiyile (92b/10)

[ = 3 ]

**defne:** < Gr. Yaprakları güzel kokulu ve yaz  
kış yeşil olan bir ağaç, develik; (*Laurus  
nobilis*).

d. + nün yemişiniün yağıdır (122a/15)

d. + yaprağına (64a/8)

[ = 2 ]

**defni:** Bk. defne

d. + yağıyla (144a/9)

d. + yaprağıla (144a/6)

[ = 2 ]

**deg:** Dek, denk, eşit, uygun.

d. + dür (150a/12), (24a/3)

[ = 2 ]

**deg-:** Aralık kalmayınca kadar birbirine  
yaklaşmak, dokunmak, temas etmek.

d.-medük (105b/4)

[ = 1 ]

**deg-**:"Göz değmek."

d.-meye (89a/1)

[ = 1 ]

**degin:** Değın, kadar.

d. (120a/14), (121b/13), (122b/14),  
(12b/4), (135a/2), (135b/4), (135b/4),  
(148a/12), (20b/13), (24a/4), (33a/3),  
(43b/8), (48a/11), (57a/12), (60a/2),  
(66b/8), (6b/4), (75a/3), (99b/3),  
(9a/1), (9a/10)

d. + dür (58b/11)

[ = 22 ]

**degirmen:** Değirmen.

d. (102a/2)

d. + de (69a/5)

d. + taşınuñ (89b/13)

d. + tuzın (27a/15)

d. + tuzıyla (52b/4), (79b/13)

[ = 6 ]

**degirmi:** Değirmi, yuvarlak.

d. (137a/3), (17a/14), (2b/1), (36b/9),  
(52b/8), (58a/12), (5a/11)

d. + ce (104a/14), (11a/2), (11b/15),  
(149a/9), (15b/3), (28b/3), (30b/10),  
(34b/13), (34b/14), (36a/8), (43b/13),  
(98a/6)

[ = 19 ]

**degişdür-**: Değıştirmek.

d.-eler (115a/15)

[ = 1 ]

**degnek:** Elde taşınacak incelikte düzgün ağaç,  
sopa, çomak.

d. (59b/4)

[ = 1 ]

**değşür-**: Değıştirmek.

d.-seler (42b/3)

[ = 1 ]

**degül:** Değil.

d. + dür (22a/3)

[ = 1 ]

**degür-**: Değdirmek.

d.-seler (74a/9)

[ = 1 ]

**dehne:** Kıbrıs'ta bulunan zümrüt gibi kıymetli  
bir taş. "dehne-iferengî". Krş. dehnec.

d. + i ferengîdür (128b/9)

[ = 1 ]

**dehnec:** <Ar. Kıbrıs'ta bulunan zümrüt gibi  
kıymetli bir taş.

d. (128b/9)

[ = 1 ]

**dek:** Kadar, değin.

d. (101a/1), (112a/13), (113b/1),  
(114b/4), (115a/11), (116a/15),  
(116b/10), (117a/5), (117a/6),  
(117b/3), (117b/7), (120a/12),  
(121a/6), (143b/14), (145a/10),  
(14a/5), (1b/9), (29b/12), (2a/11),  
(2a/2), (2a/7), (2a/9), (2b/3), (31b/9),  
(35b/8), (37b/1), (42b/12), (43b/9),  
(48b/15), (55b/6), (55b/6), (65b/10),

(78b/9), (79a/7), (81a/2), (92a/2), (96b/11), (99b/3)	d. + ler (3b/6)
[ = 38]	d. + lerine (142a/13)
<b>del-:</b> Delmek	[ = 4]
d.-er (70b/2)	<b>dem:</b> < Ar. Kan.
d.-seler (132a/5), (66b/8)	d. (113a/10)
d.-üb (140b/15)	[ = 1]
[ = 4]	<b>dem:</b> < Far. An.
<b>delin-:</b> Delinmek.	d. (95b/9)
d.-medük (109a/4), (90a/8)	[ = 1]
[ = 2]	<b>demevî:</b> Ar. Bünyesinde dört unsurdan biri olan kan maddesinin baskın olması, kanlı mizaç.
<b>delüce:</b> Buğday aralarında biten siyah, acı bir bitki.	d. + şişlere (142b/15)
d. (82b/4)	[ = 1]
d. + kişnic (93b/6)	<b>demregü:</b> Temriye hastalığı, deride yer yer küme durumundaki birtakım kabartılarla kendini gösteren hastalık.
d. + nohūd (43a/13)	d. (106b/6)
[ = 3]	d. + ler (42a/12)
<b>delücek:</b> Küçük delik.	d. + lere (128a/15)
d. + ler (73a/6)	d. + sine (23b/5), (50a/12)
[ = 1]	d. + ye (100a/1), (101a/12), (106a/12), (108a/1), (110b/11), (122b/2), (123a/14), (127a/15), (127b/5), (127b/6), (128b/11), (131a/6), (133b/4), (136b/5), (141a/1), (143a/9), (144a/10), (20a/11), (23a/4), (48a/2), (74a/12), (76b/12), (83a/13), (93b/3), (94b/9), (97a/10), (99a/11), (99b/7)
<b>delüg:</b> Bk.delük	d. + yi (92a/6)
d. + i büyüdüğüne (148b/3)	[ = 34]
d. + ine (106a/15), (97b/6)	
[ = 3]	
<b>delük:</b> Delik	
d. (98b/14)	
d. + delük (98b/14)	

**demren:** Diken.

d. (143a/12), (35b/12), (80b/2)

d. + i (98b/5)

[ = 4 ]

**demü'l-aḥaveyn:** <Ar. İki kardeşkanı ağacı  
(*Calamus draco*).

d. (113b/13)

[ = 1 ]

**demür:** Demir.

d. (106a/5), (135a/8), (3b/6)

d. + boḳın (90b/8)

d. + boḳına (23a/3)

d. + boḳınuḡ (90b/10)

d. + den (127b/8), (73a/14)

d. + dür (90a/14)

d. + e (135a/7), (56a/12), (5a/6)

d. + i (90a/14)

d. + ile (4b/15), (55b/12), (98b/14)

d. + ḳab içinde (3a/7)

d. + ḳabuḡ içine (3b/6)

[ = 18 ]

**demür̄ci:** Demir satan, demir eşya yapan veya onaran kimse.

d. + ler teknesinde (90b/1)

[ = 1 ]

**demür diken̄i:** Demir diken̄i, sürünücü ve sarı çiçekli bir bitki; (*Tribulus terrestris*). Krş. ḥasek.

d. (2b/2)

d. + ne (94a/6)

d. + ni (121a/5)

d. + yaḡıdur (121a/1)

[ = 4 ]

**deḡiz:** Deniz.

d. (4a/2)

d. + den (22a/7)

d. + ḥelezünın (98a/13)

d. + inde (146b/10)

d. + inden (90a/1)

d. + inüḡ (70a/2), (88b/15)

d. + kenārında (89b/11)

d. + ler (103b/2), (21a/1), (34b/10)

d. + şuyı (108b/4)

d. + şuyıla (69a/4)

d. + yingecidür (146b/10)

[ = 14 ]

**deḡiz çekirgesi:** Deniz çekirgesi, su çekirgesi, karides, teke. Krş. cerādü'l-baḥr, kerevüt.

d. + dür (80b/14)

[ = 1 ]

**deḡiz ḥaṣḥāṣı:** <T.-Ar. Deniz kenarında yetişen bir tür ḥaṣḥāṣ. Krş. ḥaṣḥāṣ-ı maḳren.

d. (103b/3)

[ = 1 ]

**deḡiz taṣṣanı:** Kabuksuz bir deniz salyangozu türüdür. Krş. erneb-i baḥrī.

d. (12b/10)

[ = 1 ]

**deñlü:** Kadar

d. (107b/5), (25b/8), (2b/1), (40b/2)

d. + sin (89b/7)

[ = 5]

**dend:** <? Genellikle Horasan bölgesinde yetişen, kiraza benzer meyvesi olan ağaç; (*Cerasus aproniana*). Krş. ḥabbü's-selāṭīn.

d. (114a/5)

[ = 1]

**depe:** Tepe, başın üst bölümü.

d. + leri (11b/15), (137a/2), (30b/10)

d. + lerinde (20b/7), (46a/7), (4a/3), (81b/1)

d. + si (129a/2), (129a/4), (148a/6), (149b/7), (2a/15), (36a/8), (72b/13), (8b/1)

d. + sinde (110a/3), (12b/10), (140a/15), (46b/1), (63b/15), (81a/5)

d. + sindeki (134b/11)

d. + sine (149b/7), (20b/13), (30b/11)

[ = 25]

**depeciük:** Tepecik.

d. + leri (15b/10), (85b/10)

[ = 2]

**depelü:** Tepeli

d. (101a/2)

[ = 1]

**der:** Ter.

d. + i (114b/1), (36b/3), (44a/13)

d. + ile (108b/13)

d. + leri (120b/12), (27a/4)

[ = 6]

**derece:** < Ar. Bir süreç içindeki durumlardan her biri, basamak, aşama, rütbe, mertebe.

d. + sinde (147a/6)

[ = 1]

**deri:** Deri.

d. + de (76b/6)

d. + kararduğın (43a/8), (50a/5)

d. + kararduğına (80a/7)

d. + kararduğını (3a/5)

d. + lerden (75b/7)

d. + lerdür (82a/3)

d. + şoyılduğına (120a/6)

d. + si (18b/9), (55a/7), (75b/7)

d. + sidür (130b/12)

d. + sin (105b/4), (135b/5), (140b/6), (18b/11), (18b/7), (39a/13)

d. + sinden (18b/10), (82a/13), (84b/9)

d. + sine (132b/10), (147b/9)

d. + sini (18b/12), (71a/13), (82a/11), (82a/12), (82a/14), (82a/3), (82a/6), (82a/8), (93a/11)

d. + sinünj (82a/7)

d. + ye (130a/3), (142a/11), (18b/5)

d. + yi (141b/1), (62a/11), (62a/11), (82a/10), (82a/5), (87a/3)

[ = 42]

**derle-:** Terlemek.

d.-dügin (16b/5)

d.-dükden (120b/3)	<b>deve:</b> Deve. Krş. cemel.
d.-mez (122b/6)	d. (135b/15), (19b/3), (28b/14), (83b/9)
d.-ye (44a/13)	d. + dür (83a/3)
d.-yince (2a/10)	d. + küşegi (36a/4)
[ = 5]	d. + nünğözi (83b8)
<b>derled-:</b> Terletmek.	d. + otı (135b/15)
d.-e (40b/2), (53a/5), (64b/8)	d. + südin (85a/10)
[ = 3]	d. + südiyile (146a/5), (146b/3)
<b>dermân:</b> <Far. İlaç, derman	[ = 11]
d. (134b/4)	<b>deve diken:</b> Devedikeni, karayandık otu; ( <i>Alhagi maurorum</i> ). Krş. uşturğâz.
d. + suzlara (134b/4)	d. (19b/3)
[ = 2]	[ = 1]
<b>deste:</b> <Far. Sap, elle tutulacak yer.	<b>deve dili:</b> Deve dili, ada çayı, acı elma otu; ( <i>Salvia Grande</i> ). Krş. e'l-asfâkus.
d. + siyile (4b/3)	d. (28b/14)
[ = 1]	[ = 1]
<b>desti:</b> <Far. 1. Geniş gövdeli, dar boğazlı, emzikli veya emziksiz olabilen, toprak, cam, metal vb. maddelerden yapılan su kabı. 2. Bu kabın alabileceği miktarda olan.	<b>deve kuşu:</b> Devekuşu.
d. (37a/3), (37a/3)	d. + yumurdası (66b/5), (67a/7)
[ = 2]	[ = 2]
<b>devâ:</b> <Ar. İlaç	<b>devlengec:</b> Bk. devlüngec.
d. + eyleye (18b/6)	d. + kanını (113a/13)
d. + yı (109a/3)	[ = 1]
[ = 2]	<b>devlügec:</b> Bk. devlüngec.
<b>devâü'l-misk:</b> Güzel kokulu bir çeşit terkip, ilaç.	d. + üñ (113a/14)
d. (67b/8)	[ = 1]
[ = 1]	

**devlüngeç:** Çaylak cinsinden bir alıcı kuş. Krş. hadāʾ.

d. + dür (90b/12)

[ = 1 ]

**devser:** <? Buğdaygiller familyasından otsu bir bitki, çavdar; (*Triticum ovata*).

d. (128b/13)

[ = 1 ]

**deysākūs:** <Gr. Çobantarağı ve taraklık olarak bilinen bir bitki; (*Dipsacus*). Krş.çōbān ʾarağı. “dinsafus”.

d. (129b/15)

[ = 1 ]

**dırnağ:** Tırnak.

d. + da (145b/7)

d. + lar (11a/11)

d. + laruñ (47b/11)

d. + yarılıduğına (47b/5)

[ = 4 ]

**dīb:** Dip, kök

d. + i (126a/8)

d. + idür (93a/2)

d. + in (43a/10)

d. + inde (104b/8), (114a/9), (11a/11), (139a/2), (33a/6), (36b/9), (43b/13), (47b/3), (67b/14), (74a/1), (8a/12), (95b/12), (98a/12)

d. + indeki (41a/14)

d. + inden (20b/13)

d. + ine (12a/11), (141b/14), (17b/9), (23a/6), (6b/3), (80a/11), (95b/1), (9b/12)

d. + leri (8a/2)

d. + lerine (39a/6), (3a/6), (48b/11), (6a/7)

[ = 31 ]

**dik-:** Dikmek, ekmek.

d.-erler (57b/13)

[ = 1 ]

**dīkarūcīs:** Bakır taşı. “difurcas”.

d. (129b/9)

[ = 1 ]

**diken:** Diken.

d. + dür (27a/7)

d. + i (18b/1), (19b/3), (20a/6), (2b/2), (31b/11)

d. + ine (94a/6)

d. + lere (98a/14)

d. + leri (11b/15), (4a/2)

[ = 10 ]

**dikencük:** Küçük diken.

d. + leri (91a/6), (91a/7)

[ = 2 ]

**dikenlü:** Dikenli.

d. (27a/9), (36b/9), (8a/12)

d. + ce (11b/1)

d. + çe (121b/4)

[ = 5 ]

**dikil-**: Göz belli bir noktaya uzun süre bakmak.

d.-düğine (109a/8)

[ = 1 ]

**dil**: Dil, konuşma sistemi.

d. (142b/9), (29a/4)

d. + ağırlığın (100a/6)

d. + i (28b/14), (36b/8), (64b/6)

d. + ince (1b/6)

d. + şişine (95a/1)

d. + şişini (93b/4)

d. + üñ (72a/6), (73b/13)

[ = 11 ]

**dile-**: Arzu etmek, dilemek.

d.-rse (10a/4)

d.-seler (21b/1)

[ = 2 ]

**dilfin**: Domuz balığı, yunusgillerden bir memeli türü; (*Phocaena communis*). “deflin”

d. (113a/6)

[ = 1 ]

**dilkü**: Tilki.

d. + dür (75b/7)

d. + nüñ (75b/10)

d. + yi (75b/11), (75b/8)

[ = 4 ]

**dilkü taşığı**: İtkasarı bitkisi; (*Orchis hircina*).  
Krş. ħuşyetü’s-sa’leb

d. (104a/8)

[ = 1 ]

**dimāğ**: < Ar. Beyin.

d. (102b/10), (113a/12), (114a/2), (91a/15)

d. + a (105b/7), (119b/6), (11b/7), (139b/7), (49a/13), (77b/9), (93b/5), (97a/13)

d. + da (118b/6), (124b/15), (125a/1), (13b/8), (58a/3), (72a/5), (85a/5)

d. + dağı (129b/6), (35a/1)

d. + dan (137b/10), (19b/1), (46a/14), (9b/5)

d. + ħarāretine (121a/7)

d. + ı (118b/6), (119b/12), (133b/13), (149a/12), (14a/13), (14b/1), (14b/3), (40a/10), (44a/14), (44a/2), (46b/3), (46b/5), (51a/6), (53b/3), (57b/14), (69b/7), (70a/15)

d. + ina (117a/14)

d. + ını (23b/9)

d. + ların (100a/8), (107b/10)

d. + larındaki (46b/10)

d. + perdesinde (116b/2), (121b/9)

d. + şişlerine (119b/13)

d. + uñ (133b/15), (40b/15)

[ = 53 ]

**dimāk**: Bk. dimāğ

d. + ları (120b/2)

[ = 1 ]

**diñ-**: Dinmek, durmak.

d.-e (36b/11)

[ = 1 ]



**dırdür-**: Dindirmek, durdurmak.

d.-e (100a/15), (40b/13), (60a/12),  
(7a/12), (83b/11), (87a/7), (88a/9)

[= 7]

**dip**: Dip, kök.

d. + leri (20a/13), (94a/7), (95a/1)

d. + lerin (120b/5), (138a/15),  
(138b/10), (13a/10), (141a/11),  
(142b/10), (149a/3), (23b/3), (29a/13),  
(29b/2), (49a/5), (57b/8), (90b/10)

d. + lerinde (149a/8), (47a/1), (72b/12),  
(97a/1)

d. + lerindeki (37b/3), (73a/1)

d. + lerine (106b/5), (135b/10), (13a/9),  
(146b/12), (16a/12), (19b/10),  
(32b/15), (60b/13), (70b/12), (72a/1)

d. + lerini (99b/7)

[= 33]

**dirhem**: Bk. dirhem

d. (12b/4), (20b/1), (3a/15)

[= 3]

**dirhem**: < Ar. Okkanın dört yüzde biri  
değerinde bir ağırlık ölçüsü.

d. (101a/10), (101a/7), (101a/9),  
(102b/4), (103a/15), (107a/14),  
(107a/14), (109a/4), (109a/5), (109a/5),  
(109a/5), (109a/9), (109a/9), (112a/11),  
(112b/5), (113a/14), (113a/2),  
(115a/10), (115a/10), (115a/14),  
(115a/14), (115a/6), (115a/6),  
(115b/9), (116a/10), (116a/10),  
(116a/12), (116a/4), (116b/14),  
(116b/14), (116b/14), (116b/15),  
(116b/15), (116b/15), (116b/4),

(116b/4), (117a/1), (117a/1),  
(117a/15), (117a/15), (117a/5),  
(117a/6), (117b/2), (118a/10),  
(118a/10), (118a/11), (118a/11),  
(118a/3), (118a/3), (118a/4), (118a/5),  
(118b/10), (118b/10), (118b/3),  
(118b/3), (118b/3), (119a/10),  
(119a/10), (119a/14), (119a/14),  
(119a/14), (119a/15), (119a/9),  
(119a/9), (119a/9), (119b/2), (119b/2),  
(119b/3), (119b/4), (119b/4), (119b/4),  
(11b/3), (11b/3), (120a/10), (120a/11),  
(120a/8), (120a/9), (120b/5), (120b/5),  
(121a/10), (121b/12), (122a/12),  
(122a/12), (122b/10), (122b/10),  
(123a/15), (123b/1), (125b/4),  
(126a/2), (126b/13), (126b/15),  
(126b/3), (127a/1), (127a/15),  
(128a/12), (128a/14), (128a/2),  
(128a/2), (128a/6), (128a/7), (128b/1),  
(12a/1), (130b/1), (133b/6), (134a/14),  
(138a/10), (138a/5), (138a/5), (138a/9),  
(138a/9), (138a/9), (13a/12), (13a/15),  
(143a/6), (144b/13), (144b/13),  
(144b/6), (145a/12), (149b/4),  
(149b/5), (14a/5), (14b/1), (14b/5),  
(19a/1), (1b/13), (20a/7), (20b/4),  
(21a/12), (21b/14), (21b/8), (22a/11),  
(23b/6), (23b/7), (24a/1), (24a/5),  
(24a/5), (24a/6), (25a/11), (25a/12),  
(26a/15), (26a/15), (26a/2), (26b/1),  
(26b/10), (27a/4), (28a/11), (28a/12),  
(28a/12), (28b/12), (28b/12), (29b/1),  
(29b/11), (29b/11), (29b/12), (29b/13),  
(29b/15), (29b/3), (29b/6), (2a/14),  
(2a/2), (2a/5), (2a/8), (2a/8), (2a/9),  
(30a/7), (30b/15), (31a/9), (31b/10),  
(31b/8), (31b/8), (31b/9), (32a/6),  
(33a/2), (33a/4), (33a/4), (33b/5),  
(33b/9), (34a/10), (34b/6), (34b/6),  
(37b/1), (37b/1), (38a/4), (38b/5),  
(38b/5), (38b/6), (38b/6), (38b/6),  
(38b/7), (38b/7), (38b/8), (38b/9),

(3a/11), (3a/11), (3a/15), (3a/15),  
(3a/9), (3b/5), (40b/13), (42a/2),  
(42b/5), (43b/9), (44b/8), (45a/10),  
(45a/10), (45a/14), (45b/13), (45b/4),  
(46a/10), (46b/11), (47a/13), (48a/1),  
(48a/8), (48b/12), (50b/12), (52b/11),  
(52b/9), (54a/11), (56b/2), (58a/4),  
(58b/12), (61a/1), (61b/11), (61b/12),  
(61b/14), (62a/1), (63a/9), (64b/11),  
(64b/13), (64b/13), (64b/14), (67b/8),  
(6b/13), (70b/3), (71a/9), (72a/11),  
(72b/1), (72b/1), (72b/2), (75a/10),  
(75a/8), (78a/4), (78b/8), (7a/6),  
(81b/10), (82a/2), (82a/2), (82b/10),  
(83a/2), (83b/14), (85a/3), (85a/4),  
(86b/13), (8b/3), (8b/3), (90b/5),  
(91b/1), (91b/2), (91b/3), (91b/3),  
(91b/5), (92b/1), (95b/7), (96a/9),  
(97b/11), (9b/2)

d. + den (24a/3), (24a/4), (58b/11)

d. + dūr (84b/15)

d. + e (112a/13), (150a/12), (24a/3),  
(24a/4), (58b/11)

d. + in (101a/9), (103b/11), (107a/15),  
(109b/14), (110a/4), (110a/6),  
(111b/6), (117a/12), (120a/7),  
(120b/2), (134b/13), (136a/7),  
(136b/12), (137b/3), (139b/4), (13a/4),  
(141b/3), (14a/14), (14a/15), (14a/5),  
(14b/2), (20b/2), (20b/3), (20b/5),  
(23b/12), (23b/15), (24b/15), (25a/2),  
(25a/3), (28a/15), (29a/6), (29b/5),  
(2a/5), (31b/14), (32b/12), (34a/14),  
(34b/7), (34b/7), (35b/4), (37a/15),  
(3a/14), (3b/14), (47a/6), (47a/9),  
(48a/11), (48a/7), (59a/10), (61a/14),  
(64b/11), (64b/7), (81a/3), (81b/3),  
(82a/15), (85a/8), (85a/9), (86b/10),  
(94a/4), (94a/4), (94a/9)

d. + inden (112a/12)

d. + ine (108a/6), (126b/3), (138a/4),  
(138a/5), (21a/11), (34b/6), (67b/7),  
(86b/6)

d. + ini (101a/14), (104b/1), (105b/8),  
(113a/3), (113b/15), (114a/15),  
(118a/14), (120a/8), (121a/3),  
(125b/3), (129b/3), (133a/14),  
(133b/12), (135a/1), (136a/2),  
(141b/4), (143a/2), (144b/2), (144b/2),  
(144b/4), (145a/12), (145a/4),  
(149b/3), (150a/6), (36b/15), (48b/14),  
(64a/12), (64a/4), (69b/4), (75a/3),  
(75a/8), (78b/8), (81b/6), (83b/13),  
(88b/2), (88b/2), (91b/6), (97b/12)

[ = 381 ]

**diri:** Diri, canlı.

d. (20b/3), (32a/1)

d. + le (75b/11)

d. + oğlamı (122a/6)

d. + yi (55b/5)

d. + yiken (71b/3)

d. + yise (27a/13)

[ = 7 ]

**diril-:** Canlanmak.

d.-e (110b/14)

[ = 1 ]

**diryās:** < Ar. Deryas, yaprakları rezene yaprağına benzeyen bir ot; (*Thalictrum minus*). Krş. sāfisyā.

d. (75a/6)

[ = 1 ]

**diş:** Diş

d. (100a/14), (107a/11), (141b/12), (32b/15), (39a/7), (3a/6), (51b/13), (60b/11), (60b/12), (64a/5), (72a/14), (76b/1), (90b/9), (93a/9)

d. + ağırların (38b/1)

d. + ağırlarına (40b/9)

d. + ağırsım (101a/14), (104b/15), (119b/9), (11a/10), (127a/10), (140a/3), (35a/1), (59b/7), (60b/6), (72a/13), (76a/12), (76b/14), (9b/5)

d. + ağırsıma (101b/6), (107a/4), (114a/9), (124a/1), (125b/13), (145b/13), (148b/11), (51b/10), (54b/11), (63b/1), (99b/6)

d. + dibin (43a/10)

d. + dibine (141b/14), (17b/9), (95b/1)

d. + dibleri (8a/2)

d. + diblerine (39a/6), (48b/11), (6a/7)

d. + dipleri (20a/13), (94a/7), (95a/1)

d. + diplerin (138a/15), (138b/10), (141a/11), (149a/3), (23b/3), (49a/5), (57b/8)

d. + diplerinde (97a/1)

d. + diplerindeki (37b/3)

d. + diplerine (106b/5), (13a/9), (146b/12), (16a/12), (32b/15), (70b/12), (72a/1)

d. + e (122a/5), (127a/7), (139a/1), (143b/2), (60b/9), (63b/3), (70b/12), (74a/14), (74b/15), (88a/10), (89a/6), (97a/3)

d. + etin (141b/14)

d. + etlerin (141b/1), (68a/5), (81b/9)

d. + etlerine (135b/10)

d. + i (105b/14), (110a/11), (110b/5), (12a/11), (13a/9), (23a/5)

d. + i dibine (12a/11)

d. + ini (113a/8), (76a/4)

d. + ler (6a/15), (6b/2)

d. + lerdiplerin (142b/10)

d. + lere (100a/15), (102a/12), (13a/10), (142a/7), (142a/9), (77a/14), (97b/8), (98b/1)

d. + leri (68a/4)

d. + lerinden (71b/5)

d. + lü (71a/4)

d. + yindüğine (140b/12), (77a/4), (78a/13)

[ = 110 ]

**diş:** Çark, testere, tarak vb. çentikli şeylerdeki çıkıntuların her biri.

d. (36b/9)

[ = 1 ]

**dişi:** Dişi, erkeği tarafından döllenecek biçimde oluşmuş hayvan veya bitki.

d. (109b/7), (34b/12), (63a/13), (98a/1)

d. + hayvānāta (148a/10)

d. + kurdun (132b/5)

d. + si (109b/8), (27b/15)

d. + sidür (98a/6)

d. + sine (98a/1)

d. + sini (35a/10), (35a/8), (98a/7)	d.-üb (107b/12), (63a/2)
d. + sinüñ (105b/11), (35b/10), (63a/14)	[ = 10]
[ = 16]	<b>dīvudār:</b> <Far. Cin ağacı, deva ağacı. “div-dar”.
<b>ditre-:</b> Titremek.	d. (129b/5)
d.-dügine (53a/11), (84b/4)	[ = 1]
d.-mege (104b/14), (115a/13), (115b/6), (125a/15)	<b>diyār:</b> <Ar. Ülke, memleket.
d.-megi (78b/9)	d. + mnda (34b/7)
d.-megin (118a/15)	[ = 1]
d.-mek (142a/15), (142b/1)	<b>diz:</b> Diz.
d.-mesin (14b/5)	d. (75a/14)
d.-yen (12a/10)	d. + ağırlarına (55b/8)
d.-yene (125a/1)	d. + ağırsına (54a/6)
[ = 13]	d. + lerağırsına (134b/13)
<b>ditred-:</b> Titretmek.	d. + lerde (34b/1)
d.-ür (109a/2)	[ = 5]
[ = 1]	<b>doğun-:</b> Değmek, temas etmek.
<b>dīvār:</b> <Far. Duvar.	d.-maduğ (122a/11)
d. + larda (5a/9)	[ = 1]
d. + ları (69a/1)	<b>doğundur-:</b> Değdirmek, temas ettirmek, el sürdürmek.
d. + larında (26b/6)	d.-mamağ (142a/15)
[ = 3]	[ = 1]
<b>divşür-:</b> 1. Bir araya getirmek, derlemek, toplamak. 2. Katlamak, düzgün duruma getirmek.	<b>dög-:</b> Dövmek, ezmek.
d.-e (88a/2)	d.-eler (115a/2), (116a/10), (117a/2), (117a/2), (117a/3), (117b/6), (118a/11), (118a/6), (118b/12), (120a/10), (120a/13), (121a/10), (121a/13), (121b/1), (122a/14), (122b/15), (124b/6), (125a/9),
d.-eler (101a/3), (114b/5), (118b/9), (119a/2), (122b/15), (55b/13)	
d.-seler (103b/11)	

(128a/13), (128a/6), (140b/10),  
(17a/9), (26a/15), (38b/7)

d.-medin (92b/15)

d.-seler (100b/6), (100b/7), (102a/3),  
(102b/9), (103a/4), (103a/7), (103a/9),  
(104a/6), (104b/3), (105a/10),  
(105a/12), (109a/11), (10a/14),  
(10b/12), (110a/9), (110b/4), (111a/3),  
(112b/15), (113a/12), (113b/13),  
(11b/11), (11b/6), (129b/15), (129b/9),  
(133a/9), (139b/2), (13a/2), (13b/5),  
(140b/3), (143a/12), (144b/2),  
(145a/12), (145a/15), (145b/3),  
(145b/7), (147b/13), (147b/5),  
(149a/12), (14a/3), (14b/4), (150a/11),  
(15a/11), (15a/13), (15b/10), (15b/15),  
(16a/12), (16a/14), (16b/1), (16b/15),  
(16b/3), (17a/6), (17b/10), (17b/5),  
(17b/8), (1b/12), (1b/13), (20a/2),  
(21a/9), (22b/15), (22b/9), (23a/10),  
(23a/14), (23a/2), (24b/13), (25b/14),  
(25b/6), (26b/10), (26b/5), (28b/11),  
(28b/9), (2a/11), (2a/13), (2a/6),  
(30a/11), (30a/8), (30b/5), (31a/2),  
(31a/4), (31b/14), (32a/12), (32b/15),  
(32b/6), (33a/12), (33a/8), (33a/9),  
(33b/8), (34a/12), (34a/14), (34a/8),  
(34b/14), (34b/15), (35a/11), (35b/1),  
(37a/10), (38a/10), (38a/7), (39a/5),  
(39b/4), (3a/12), (3a/13), (3a/3), (3a/6),  
(3b/15), (3b/2), (3b/8), (3b/9), (40a/9),  
(42a/6), (42a/8), (42b/11), (42b/15),  
(43a/10), (43a/14), (43a/5), (45a/11),  
(45b/13), (45b/7), (48a/5), (48b/5),  
(4b/11), (4b/6), (50b/11), (51a/2),  
(51b/9), (52a/14), (53b/4), (56b/5),  
(57a/12), (57a/3), (59a/9), (59b/10),  
(5b/2), (60a/11), (60a/9), (60b/1),  
(62a/1), (62b/1), (62b/9), (63b/1),  
(68b/12), (68b/7), (69b/15), (6a/8),  
(6b/12), (6b/2), (6b/8), (70a/6),  
(72b/5), (73a/3), (73b/12), (74a/1),

(74a/4), (74a/7), (75b/2), (76a/11),  
(76a/13), (76b/6), (77b/11), (77b/12),  
(77b/6), (78a/6), (79a/14), (7a/10),  
(7a/6), (7b/6), (80a/11), (80a/6),  
(80b/8), (81a/6), (81b/6), (84a/2),  
(84a/9), (86a/1), (86a/2), (86b/10),  
(87a/1), (88a/9), (90a/10), (91a/7),  
(91b/2), (92b/14), (92b/8), (92b/9),  
(92b/9), (94a/15), (95a/11), (98a/11),  
(98b/7)

d.-üb (100a/1), (100a/3), (102a/6),  
(102a/9), (103a/1), (104a/7),  
(104b/11), (104b/8), (105a/7),  
(109a/5), (109a/6), (111b/10),  
(111b/14), (111b/6), (112b/13),  
(116a/12), (116a/13), (117b/1),  
(119b/5), (130a/1), (130b/3), (131b/3),  
(131b/9), (134a/14), (134a/9),  
(134b/14), (135a/3), (137b/15),  
(138a/1), (138a/2), (143a/8), (144a/5),  
(144b/7), (146b/11), (147b/1),  
(148a/13), (148b/12), (150a/2),  
(20a/3), (24b/6), (27a/7), (33a/11),  
(36b/6), (37a/8), (39b/8), (42b/12),  
(49a/7), (49b/12), (50b/10), (53a/9),  
(58b/12), (59a/5), (59b/3), (5a/12),  
(60a/7), (60b/3), (67b/9), (70b/10),  
(7a/4), (80a/12), (94b/13), (94b/3),  
(98b/8), (9b/4)

[ = 277 ]

**dögil-** Dövülmek; dayak yemek.

d.-en (82a/4)

d.-mekden (93a/12)

[ = 2 ]

**dögil-** Bk.dögül-

d.-ür (27b/11)

[ = 1 ]

**dögül-:** Bir şeyin toz durumuna getirilmesi, ezilmesi.

d.-miş (115b/14), (124a/4), (34b/3)

[ = 3 ]

**dök-:** Üstünde bulunan bir şeyi düşürmek.

d.-e (12b/11), (12b/14)

[ = 2 ]

**dök-:** Sıvı veya tane durumunda olan şeyleri buldukları kaptan başka bir yere boşaltmak.

d.-eler (113b/9), (127b/7)

d.-seler (103a/3), (11a/13), (136a/8), (141a/5), (42b/2), (44b/13), (53b/14), (72b/7), (80a/11), (8b/8), (9b/3), (9b/3), (14b/6)

d.-üb (41a/11), (45a/12)

[ = 17 ]

**dökül-:** Bk. dökül-

d.-e (146b/9)

d.-en (3b/2), (92a/9)

[ = 3 ]

**dökük:** Dökülmüş.

d. + leri (37a/6)

[ = 1 ]

**dökül-:** Dökme işi yapılmak veya dökme işine konu olmak.

d.-dügin (92b/6)

d.-dügine (120b/3), (140a/11)

d.-en (12a/12)

d.-mekden (114b/8), (121a/15), (127a/5), (128b/1), (5a/3)

d.-mesin (45a/9)

d.-meye (127b/2), (28a/9)

d.-miş (13b/7), (27a/5)

[ = 14 ]

**döl:** Canlılarda üremeyi sağlayan tohum.

d. + i (148a/11)

[ = 1 ]

**dön-:** 1. Dönmek, dönüşmek. 2. Bulanmak, altüst olmak.

d.-dügin (109a/1), (50a/1), (68b/13), (70b/5)

d.-er (135b/8), (51a/1), (51a/9)

d.-mekligin (49b/15)

d.-mesin (134a/7)

[ = 9 ]

**dönder-:** Bk. döndür-

d.-ür (89b/15)

[ = 1 ]

**döndür-:** Döndürmek.

d.-ür (100a/7), (114a/2), (115b/6), (122b/2), (136a/3), (150a/15), (19b/4), (49a/10)

[ = 8 ]

**dörd:** Dört

d. + in (60b/7)

[ = 1 ]

**dördül:** Dört köşeli.

d. (11b/9), (46a/1), (52b/6)

[ = 3 ]

**dördüncü:** Dördüncü.

d. (147a/6)

[ = 1 ]

**dörpüle-:** Törpü ile düzeltmek.

d.-seler (132a/2), (52b/2)

[ = 2 ]

**dört:** Dört.

d. (108a/7), (109a/10), (109a/13),  
(112a/11), (113b/7), (115a/2),  
(115a/3), (118b/3), (119b/4),  
(121a/10), (122a/12), (126b/13),  
(128a/2), (128a/7), (138a/10), (138a/4),  
(138a/5), (138a/5), (138a/7), (138a/9),  
(139b/4), (140b/15), (145a/2),  
(23b/11), (24a/4), (25a/11), (26a/11),  
(26b/10), (28a/11), (28b/14), (2a/8),  
(30a/7), (31b/8), (32a/6), (34b/7),  
(36b/5), (37b/1), (48a/8), (58a/9),  
(58b/12), (59b/15), (60b/4), (66b/11),  
(75a/4), (75a/8), (76a/15), (78b/10),  
(81b/8), (82b/2), (88b/3), (89b/4),  
(8b/3), (91b/13), (91b/5), (96b/9),  
(9b/2)

[ = 56 ]

**dört yüz:** Dört yüz.

d. (118b/3), (121a/10), (126b/13),  
(128a/2), (128a/7)

[ = 5 ]

**dört yüz seksen:** Dört yüz seksen.

d. (126b/13)

[ = 1 ]

**döşe-:** Sermek, yaymak, açmak.

d.-seler (4b/13), (59a/14)

d.-yüp (4b/14)

[ = 3 ]

**döşeg:** Bk. döşek

d. + e (129a/13), (12b/8), (52a/10)

[ = 3 ]

**döşek:** Döşek, yatak.

d. + de (60a/8)

[ = 1 ]

**döşen-:** Sermek, yaymak, açmak.

d.-seler (81a/10)

d.-ür (10a/5)

[ = 2 ]

**döv-:** Döğmek, ezmek.

d.-seler (49b/6)

[ = 1 ]

**dūdū'l-bakl:** Bakla kurdu

d. (129a/14)

[ = 1 ]

**dūdū'l-ḥarīr:** İbrişim kurdu, ipek böceği;  
(*Bombyx mori*).

d. (129b/2)

[ = 1 ]

**dūdū'z-zebil:** Bok içinde olan kurt.

d. (129a/15)

[ = 1 ]

**duḥān:** < Ar. 1. Darı. 2. Tütün, duman.

d. (22a/15)

[ = 1 ]

**duhn-1 bezrü'l-fücl:** Turp tohumunun yağı

d. (124b/8)

[ = 1 ]

**duhn-1 'akırkarhā:** Akırkarha yağı.

d. (128a/8)

[ = 1 ]

**duhn-1 kıssā'ü'l-ḥimār:** Eşek hıyarı dibinin yağı.

d. (126a/8)

[ = 1 ]

**duhn-1 lübbü'l-ḥūḥ:** Şeftali çekirdeği içinin yağı.

d. (123b/2)

[ = 1 ]

**duhn-1 lübbü'l-mişmiş:** Zerdali çekirdeği yağı.

d. (123b/3)

[ = 1 ]

**duhn-1 nuvārü'l-ḳundül:** Genellikle Kudüs-i Şerif dağlarında biten, mugaylan ağacına benzeyen dikenli ağacın yağı. “duhnü'n-neva el-mürrü'l-kandul”

d. (121b/3)

[ = 1 ]

**duhnü bezrü'l-encire:** Isırgan dikenli tohumunun yağı. “encere, encüre, encür, ancura”

d. (124b/12)

[ = 1 ]

**duhnü 'aşrü'l-'neb:** Üzüm suyu yağı.

d. (117b/4)

[ = 1 ]

**duhnü'd-dārcinī:** Tarçın yağı.

d. (117b/8)

[ = 1 ]

**duhnü'd-dıflī:** Ağu ağacı yağı.

d. (126b/1)

[ = 1 ]

**duhnü ḥaşḥaşü'l-esved:** Kara haşhaş yağı.

d. (126b/7)

[ = 1 ]

**duhnü kıfāḥü'l-ḥilāf:** Sorgun yağı. “duhn-1 fukah-1 istihlaf”

d. (120b/8)

[ = 1 ]

**duhnü'l-ās:** Mersin yağı.

d. (114b/6)

[ = 1 ]

**duhnü'l-acürr:** Kiremit yağı.

d. (121b/14)

[ = 1 ]

**duhnü'l-afsentin:** Pelin otu yağı.

d. (127b/9)

[ = 1 ]

**duhnü'l-bābūnec:** Papatya yağı.

d. (118b/7)

[ = 1 ]

**duhnü'l-bān:** Yaban fıstığı içi yağı.

d. (123b/10)

[ = 1 ]



**duhnü'l-bāzerüc:** Tere-i horasani yağı.  
“duhnü'l-badruc”

d. (115a/4)

[ = 1 ]

**duhnü'l-benefsec:** Menekşe yağı.

d. (120a/14)

[ = 1 ]

**duhnü'l-beyzā:** Yumurta yağı.

d. (127a/8)

[ = 1 ]

**duhnü'l-bezīr:** Bezir yağı.

d. (124a/7)

[ = 1 ]

**duhnü'l-butm:** Meneviş yağı.

d. (124a/13)

[ = 1 ]

**duhnü'l-akārib:** Akrep yağı

d. (128b/4)

[ = 1 ]

**duhnü'l-emlec:** Emlec yağı.

d. (121a/14)

[ = 1 ]

**duhnü'l-fınduk:** Fındık yağı.

d. (124a/11)

[ = 1 ]

**duhnü'l-fistuk:** Fıstık yağı.

d. (124a/10)

[ = 1 ]

**duhnü'l-ğārī:** Defne yemişinin yağı.

d. (122a/14)

[ = 1 ]

**duhnü'l-ḥamāḥim:** Yarpuz çiçeği yağı.  
“duhnü'l-ḥamāḥim”

d. (116b/1)

[ = 1 ]

**duhnü'l-ḥarmel:** Yüzerlik tohumu yağı.

d. (125a/11)

[ = 1 ]

**duhnü'l-ḥasek:** Demir dikenini yağı.

d. (121a/1)

[ = 1 ]

**duhnü'l-ḥayyāt:** Yılan yağı.

d. (128a/15)

[ = 1 ]

**duhnü'l-ḥımmaz:** Nohut yağı.

d. (127b/4)

[ = 1 ]

**duhnü'l-ḥınnā:** Kına yağı.

d. (116b/11)

[ = 1 ]

**duhnü'l-ḥulbe:** Boy otu yağı.

d. (118a/7)

[ = 1 ]

**duhnü'l-ḥantal:** Ebucahl karpuzu yağı.

d. (126b/12)

[ = 1 ]

**duhnü'l-ḥardal:** Hardal yağı.

d. (125a/2)

[ = 1 ]

**duhnü'l-ḥirvaḥ:** Kene yağı.

d. (122b/11)

[ = 1 ]

**duhnü'l-idḥur:** Mekke ayrığı yağı.

d. (114a/7)

[ = 1 ]

**duhnü'l-īrsā:** Mavi zambak kökünün yağı.

d. (117a/7)

[ = 1 ]

**duhnü'l-ḳamḥ:** Buğday yağı.

d. (127a/14)

[ = 1 ]

**duhnü'l-ḳarḥ:** Kabak yağı.

d. (121a/7)

[ = 1 ]

**duhnü'l-ḳayṣūm:** Ayvadane yağı.

d. (115a/8)

[ = 1 ]

**duhnü'l-ḳuṣṭ:** Kust yağı.

d. (128a/3)

[ = 1 ]

**duhnü'l-kādī:** Hurma ağacına benzer bir ağacın yağı. “duhnü'l-kāzī”

d. (126a/4)

[ = 1 ]

**duhnü'l-ḳurṭūm:** Aspir yağı.

d. (124b/11)

[ = 1 ]

**duhnü'l-levvüzü'l-ḥulv:** Tatlı badem yağı.  
“duhnü'l-levzü'l-hulv”.

d. (123a/7)

[ = 1 ]

**duhnü'l-levvüzü'l-mürr:** Acı badem yağı.  
“duhnü'l-levzü'l-mür”

d. (123a/1)

[ = 1 ]

**duhnü'l-maṣṭaki:** Mastaki yağı.

d. (122b/7)

[ = 1 ]

**duhnü'l-merzencūṣ:** Merzencuṣ yağı.

d. (114b/12)

[ = 1 ]

**duhnü'l-uḳḥuvān:** Sığır papatyası yağı.

d. (114a/11)

[ = 1 ]

**duhnü'l-ütrūnc:** Ağaç kavunu yağı.

d. (125b/6)

[ = 1 ]

**duhnü'l-verd:** Gül yağı.

d. (119b/5)

[ = 1 ]

**duhnü'n-nārcīl:** Hindistan cevizi yağı.

d. (123b/5)

[ = 1 ]

**duhnü'n-nārdīn:** Sümbül-i Rumi yağı.  
"duhnü'n-nadirin"

d. (117b/13)

[ = 1 ]

**duhnü'n-nercis:** Nergis yağı.

d. (116a/8)

[ = 1 ]

**duhnü'n-nesrīn:** Nesrin yağı.

d. (118b/5)

[ = 1 ]

**duhnü'n-nīlūfer:** Nilüfer çiçeği yağı.

d. (120b/6)

[ = 1 ]

**duhnü's-sefercel:** Ayva yağı.

d. (119a/3)

[ = 1 ]

**duhnü's-sezāb:** Biganus yağı.

d. (118a/13)

[ = 1 ]

**duhnü's-sītenc:** Ban tohmu yağı.

d. (124b/2)

[ = 1 ]

**duhnü's-sūsenü'l-ebyaż:** Beyaz zambak yağı.

d. (115b/1)

[ = 1 ]

**duhnü'ş-şāhdānec:** Esrar tohmu yağı. "şah-danek, şah-danik, şah-dane"

d. (126b/4)

[ = 1 ]

**duhnü'ş-şecerü'l-maşṭakī:** Sakız ağacı yağı.

d. (122b/5)

[ = 1 ]

**duhnü'ş-şeylem:** Külücür yağı.

d. (127b/6)

[ = 1 ]

**duhnü'ş-şibt:** Torak otu yağı. "duhnü'ş-şibs"

d. (115a/11)

[ = 1 ]

**duhnü'ş-şūnīz:** Çörek otu yağı.

d. (124b/14)

[ = 1 ]

**duhnü'z-za'frān:** Şölen yağı, zaferan yağı.  
"duhnü'z-za'ferān"

d. (116b/5)

[ = 1 ]

**duhnü'z-zakḳūm:** Zakkum yağı.

d. (125b/1)

[ = 1 ]

**duhnü'z-zanbak:** Zambak çiçeği yağı.

d. (120b/10)

[ = 1 ]

**dur-**: Durmak.

d.-a (118b/15), (119a/2), (128a/3),  
(23a/8)

d.-dukdan (99a/13)

d.-mayan (82a/7)

d.-salar (131a/13)

d. -urken (5a/8)

[ = 8 ]

**durıp**: Turp.

d. + ıla (3b/10)

[ = 1 ]

**dut-**: Hastalığa yakalanmak.

d.-an (35b/13), (4b/5)

[ = 2 ]

**dut-**: Bırakmamak.

d.-salar (145b/12), (45b/11), (99b/6)

[ = 3 ]

**dut-**: Tutmak, kullanmak.

d.-maduğına (128a/9)

d.-sa (114a/10), (106b/12)

d.-salar (16a/5), (1b/12), (40b/5)

[ = 6 ]

**dutul-**: Bk. dutul-

d.-an (87b/7)

[ = 1 ]

**dutul-**: Bir organ veya bir Şey hareket edemez olmak.

d.-masına (123a/3)

[ = 1 ]

**duy-**: Duymak.

d.-mayalar (69a/13)

[ = 1 ]

**düdüg**: Bk. düdük.

d. + inde (117a/14)

[ = 1 ]

**düdük**: “öyken düdüğü”; Nefes borusu.

d. + lerin (80b/1)

d. + lerinde (101b/4), (103a/6),  
(73b/13)

[ = 4 ]

**düğün otu**: Kındıra, düğün otu, dağ otu ve yakı otu da denilen bitki; (*Stipa tenacissima*) Krş. halfâ.

d. (96b/8)

[ = 1 ]

**düleg**: Bk. qarđa dülegi.

d. + i (12b/15)

[ = 1 ]

**dün**: Gece

d. (148a/3)

[ = 1 ]

**düpdüz**: Baştan başa, tamamıyla, dümdüz.

d. (80a/15)

[ = 1 ]

**dürlü:** Türlü, çeşitli.

d. (101a/3), (104a/11), (109b/7),  
(112b/11), (114b/10), (116a/7),  
(118a/4), (119a/2), (120a/13),  
(122b/4), (127b/9), (138a/7), (138a/8),  
(138b/11), (147a/11), (147b/3),  
(15b/2), (15b/9), (20b/4), (22a/8),  
(26a/13), (27b/8), (31b/13), (32a/4),  
(34b/11), (37a/6), (45b/12), (52b/10),  
(54a/15), (81b/13), (89a/12), (98a/1),  
(99b/8)

d. + dürlü (101a/3), (112b/11),  
(147a/11), (31b/13), (52b/10),  
(54a/15), (89a/12)

d. + si (119b/1), (11a/15), (125a/9),  
(126a/14), (126b/15), (129a/3),  
(129a/3), (17a/13), (21a/6), (30a/13),  
(45b/12), (45b/12), (62a/5), (78a/2),  
(91b/11), (9b/12)

d. + sidür (26b/9), (28b/4), (36b/15),  
(43b/12), (81a/4), (88b/8)

d. + sini (78a/6)

[= 63]

**dürt-:** Sürmek, ilaç/merhem ve benzeri şeyleri sürmek.

d.-e (120b/3)

d.-ecek (138b/6)

d.-eler (104a/13), (110a/14), (110b/12),  
(66a/5)

d.-erlerse (115a/13)

d.-meyeler (66b/15)

d.-se (110b/6), (142a/2), (5a/3)

d.-seler (100a/13), (100a/8), (100b/1),  
(100b/9), (101b/13), (101b/7),

(102a/12), (102a/9), (102b/6),  
(102b/6), (103a/9), (105a/1),  
(105a/12), (105b/10), (105b/15),  
(106a/12), (106a/2), (106a/3), (106a/7),  
(106a/9), (106b/1), (106b/1),  
(107a/12), (107b/13), (109b/2),  
(109b/9), (109b/9), (110a/10),  
(110a/15), (110b/12), (110b/2),  
(110b/7), (110b/9), (111a/4), (111a/5),  
(111b/1), (111b/2), (111b/2),  
(112a/15), (112b/1), (113b/3),  
(113b/4), (113b/4), (114a/12),  
(114b/15), (114b/15), (115b/7),  
(115b/7), (116b/3), (117a/11),  
(117b/10), (117b/10), (117b/14),  
(117b/15), (117b/5), (118a/15),  
(118a/9), (119b/12), (119b/7),  
(119b/8), (119b/9), (11a/11), (11b/6),  
(120a/1), (120a/2), (120a/5), (120a/6),  
(120b/12), (120b/12), (120b/2),  
(120b/5), (121a/4), (121a/8), (121a/9),  
(121b/6), (121b/6), (121b/7), (122a/1),  
(122a/11), (122a/2), (122a/9),  
(122b/1), (122b/13), (122b/2),  
(122b/3), (122b/9), (123a/11),  
(123a/14), (123a/3), (123a/5), (123a/6),  
(123b/1), (123b/10), (123b/13),  
(123b/13), (123b/14), (123b/3),  
(123b/5), (123b/9), (124a/1),  
(124a/15), (124a/2), (124a/3), (124a/4),  
(124a/9), (124b/1), (124b/10),  
(124b/14), (124b/5), (124b/6),  
(124b/9), (125a/13), (125a/13),  
(125a/7), (125a/8), (125b/10),  
(125b/11), (125b/13), (125b/14),  
(125b/4), (125b/7), (126a/9),  
(126b/11), (126b/2), (126b/8),  
(127a/11), (127a/15), (127a/4),  
(127a/8), (127a/9), (127b/14),  
(127b/14), (127b/5), (127b/7),  
(128a/10), (128a/11), (128a/15),  
(128a/4), (128b/11), (128b/12),  
(128b/4), (128b/6), (129a/1),

(129a/14), (129b/14), (129b/14),  
(129b/2), (12b/14), (12b/6), (130a/3),  
(131a/11), (131a/14), (132b/8),  
(135a/1), (135a/11), (135a/13),  
(135a/7), (135b/2), (136a/6),  
(136b/10), (136b/15), (137a/10),  
(138a/13), (138a/14), (138b/1),  
(138b/15), (138b/15), (138b/3),  
(138b/7), (139b/1), (139b/5), (13a/10),  
(13a/10), (13a/11), (13a/9), (13b/11),  
(13b/12), (140a/11), (140a/9),  
(140b/1), (140b/5), (141a/1), (141a/2),  
(141a/2), (141a/7), (141b/1),  
(141b/10), (141b/11), (141b/12),  
(141b/15), (142a/12), (142a/3),  
(142a/5), (142a/5), (142a/7), (142a/7),  
(142a/9), (142b/15), (142b/15),  
(142b/9), (143a/10), (143a/6),  
(143a/8), (143b/1), (144a/12),  
(144a/14), (144a/5), (144a/7),  
(145b/10), (146b/9), (147a/14),  
(147b/1), (148b/11), (149b/11),  
(150a/3), (150a/5), (150a/6), (17b/14),  
(17b/15), (17b/15), (18b/1), (18b/2),  
(18b/3), (18b/5), (20a/12), (20a/12),  
(21b/12), (23a/10), (23b/5), (25a/9),  
(25b/9), (26a/1), (27a/2), (27a/2),  
(27b/5), (28a/13), (28b/2), (29a/3),  
(32a/12), (33b/9), (36b/2), (37a/7),  
(38a/12), (39a/11), (39a/11), (39a/15),  
(39a/9), (39b/6), (3b/3), (40b/8),  
(42b/14), (43a/1), (43a/3), (43a/5),  
(43b/12), (44b/2), (44b/6), (46a/5),  
(46b/4), (47a/2), (49a/8), (4a/13),  
(4b/10), (4b/5), (50a/12), (50a/15),  
(50a/4), (52b/14), (52b/3), (54a/2),  
(54a/3), (55a/14), (55a/8), (56a/2),  
(56b/7), (56b/8), (5a/6), (60a/11),  
(61a/13), (61a/5), (61b/4), (64a/13),  
(64b/12), (64b/13), (64b/8), (65a/10),  
(65a/13), (65a/7), (65b/6), (66a/10),  
(66a/10), (66a/11), (66a/4), (66b/12),  
(66b/14), (67a/4), (67b/3), (67b/9),

(68b/4), (71b/10), (71b/10), (71b/8),  
(72b/3), (72b/5), (72b/6), (73b/6),  
(75a/12), (75b/13), (76b/10), (76b/11),  
(76b/15), (77a/2), (78a/11), (78a/12),  
(78a/13), (78a/5), (79a/1), (79a/9),  
(79b/10), (79b/15), (7a/14), (7b/6),  
(7b/8), (80a/4), (80a/9), (80b/12),  
(81b/8), (82b/6), (82b/6), (82b/7),  
(84a/7), (84a/7), (84b/2), (84b/4),  
(84b/7), (85a/2), (85a/3), (85a/5),  
(85a/6), (85b/1), (87a/12), (88a/10),  
(88b/13), (89a/6), (89b/1), (89b/9),  
(91a/10), (91a/4), (92b/13), (92b/8),  
(93a/12), (93a/14), (93b/2), (94a/14),  
(95b/1), (95b/13), (97a/6), (97b/14),  
(97b/7)

d.-üb (114a/9), (115b/12), (116a/3),  
(117a/13), (120a/12), (133b/11),  
(142a/11)

[ = 377 ]

**dürtün-:** İlaç sürünmek.

d.-se (18b/4)

d.-seler (126a/5), (18b/9)

[ = 3 ]

**düş:** Düş, rüya.

d. (52a/11)

d. + inde (26a/8), (65b/13)

d. + ler (108a/11), (41a/8), (52b/10),  
(53a/6), (80a/13)

[ = 8 ]

**düş-:** Olmak, olumsuz bir duruma girmek.

d.-düğine (107a/4)

d.-en (17b/13), (145a/8), (2b/14),  
(6b/5)

d.-ene (29b/8), (14a/9)

[ = 7]

**düş-:** Bulunmak; gelmek.

d.-mekden (18b/13)

d.-meye (31a/1), (82a/15), (63b/7)

[ = 4]

**düş-:** Durduğu, bulunduğu, tutunduğu yerden ayrılarak veya dayanağını, dengesini yitirerek yukarıdan aşağıya inmek.

d.-en (15b/13),

d.-eni (103b/13), (34b/13), (36b/5), (91b/12)

d.-er (147a/10)

d.-mekden (145a/10)

[ = 7]

**düşid:** Bk. düşüd

d. + oğlanı (19a/14), (84a/14)

[ = 2]

**düşir-:** Bk. düşür-

d.-e (135a/12)

[ = 1]

**düşman:** < Far. Birinin kötülüğünü isteyen, ondan nefret eden, ona zarar vermeye çalışan kimse, hasım.

d. + étmekden (88a/1)

d. + lara (89a/2)

[ = 2]

**düşüd:** Doğum vaktinden evvel ölü olarak anası rahminden çıkan çocuk.

d. + oğlanı (148a/9), (77a/2)

d. + oğlanları (21a/3)

[ = 3]

**düşür-:** Düşmesine yol açmak, düşmesine sebep olmak.

d.-e (27a/12), (2a/13), (35a/11), (35a/12), (36b/8), (3a/6), (40a/4), (44a/3), (44a/8), (45a/15), (55b/5), (64b/9), (70a/5), (78b/1), (78b/11), (84a/14), (84a/2), (9b/1)

d.-eler (114b/2)

d.-mekden (28a/7)

d.-meye (147b/2), (68a/15)

d.-ücidür (36b/4)

d.-ür (20b/2), (21a/3)

[ = 25]

**dütsi:** Dinî törenlerde veya çevrenin güzel kokmasını sağlamak amacıyla yakılan kokulu madde, buhur, tütsü.

d. + eyleseler (80b/4)

d. + eyleseler (71b/2)

[ = 2]

**dütüz-:** Koku vermek için bir şey yakıp tütürmek, tütsülemek.

d.-seler (20b/6), (21b/15), (39a/7), (59a/15), (60b/9), (62a/10), (68a/15), (80b/11), (80b/7)

[ = 9]

**düz:** Düz, eğri olmayan.

d. (3b/10)

[ = 1]

**düz-:** Yapmak, tertip etmek.

d.-erler (73a/5), (95b/9)

d.-seler (130b/13), (4b/3)

[ = 4 ]

**düzil-:** Bk. düzül-

d.-en (131a/8), (67b/10), (8b/14)

[ = 3 ]

**düzül-:** Yapılmak, tertip, tanzim olunmak, hazırlanmak

d.-di (138b/4)

d.-miş (127b/8)

[ = 2 ]

## -E-

**ebengümeçi:** Ebegümeçigillerden, mor renkli çiçekleri ilaç, yaprakları sebze olarak kullanılan, kendiliğinden yetişen çok yıllık bir bitki; (*Malva sylvestris*).

e. + çiçeği (98a/3)

[ = 1 ]

**ebhel:** < Far. Dağ servisi, kara ardıcı; (*Juniperus sabina*). “ebhül, ubhul”

e. (3a/2)

[ = 1 ]

**ebrişüm:** < Far. İpek iplik, ibrişim.

e. (3b/3)

[ = 1 ]

**ebücehl:** < Ar. Ebucehil karpuzu, acı kavun, eşek hıyarı, acidüle; (*Citrullus colocynthis*).

e. + karpüzü (109a/10)

e. + karpüzim (126b/13)

e. + karpüzünün icini (113a/6)

e. + karpüzü yağıdır (126b/12)

[ = 4 ]

**eczā:** < Ar. Ecza, ilaç ham maddesi.

e. + sım (17a/8)

[ = 1 ]

**éd-:** Etmek, yapmak.

è.-e (100a/11), (100a/13), (100a/15), (100a/2), (100a/4), (100a/5), (100a/8), (100b/1), (100b/11), (100b/11), (100b/14), (100b/14), (100b/3), (100b/5), (100b/6), (100b/8), (100b/9), (101a/11), (101a/12), (101a/14), (101a/15), (101a/8), (101b/1), (101b/10), (101b/15), (101b/3), (101b/3), (101b/5), (101b/5), (101b/7), (102a/10), (102a/11), (102a/11), (102a/15), (102a/4), (102a/5), (102a/6), (102a/7), (102a/8), (102b/11), (102b/14), (102b/15), (102b/6), (102b/8), (102b/8), (103a/12), (103a/13), (103a/15), (103a/2), (103a/5), (103a/7), (103b/12), (103b/5), (103b/6), (104a/10), (104a/10), (104a/3), (104a/6), (104a/7), (104a/9), (104a/9), (104b/1), (104b/10), (104b/11), (104b/12), (104b/14), (104b/2), (104b/3), (104b/4), (105a/1), (105a/14), (105a/3), (105a/4), (105a/5), (105a/8), (105b/1), (105b/2), (105b/7), (105b/8), (105b/9), (106a/11), (106a/13), (106a/14), (106a/4), (106a/4), (106a/5), (106a/7), (106a/8), (106b/11), (106b/12), (106b/14), (106b/15), (106b/15), (106b/3), (106b/6),



(106b/7), (106b/8), (106b/9), (107a/1),  
(107a/12), (107a/14), (107a/3),  
(107a/4), (107a/5), (107a/5), (107a/8),  
(107a/8), (107b/3), (107b/4), (107b/9),  
(108a/1), (108b/1), (108b/7), (108b/8),  
(109a/12), (109a/9), (109b/10),  
(109b/10), (109b/3), (109b/4),  
(109b/6), (10a/1), (10a/14), (10a/15),  
(10a/4), (10b/12), (10b/13), (10b/5),  
(110a/10), (110a/12), (110a/2),  
(110a/7), (110a/8), (110a/9),  
(110b/11), (110b/12), (110b/14),  
(110b/2), (110b/3), (110b/5), (110b/7),  
(110b/9), (110b/9), (111a/10),  
(111a/13), (111a/14), (111a/15),  
(111a/4), (111a/5), (111a/9), (111a/9),  
(111b/2), (111b/3), (111b/8), (111b/9),  
(112a/1), (112a/2), (112a/7), (112a/8),  
(112b/1), (112b/1), (112b/13),  
(112b/15), (112b/15), (112b/3),  
(112b/4), (112b/4), (112b/5), (112b/9),  
(6b/1), (7b/4), (4a/14), (113a/1),  
(113a/11), (113a/12), (113a/14),  
(113a/3), (113a/4), (113b/13),  
(113b/14), (113b/15), (113b/6),  
(114a/1), (114a/10), (114a/13),  
(114a/14), (114a/15), (114a/5),  
(114a/8), (114b/1), (114b/14),  
(114b/2), (114b/8), (114b/8), (115a/1),  
(115a/13), (115a/13), (115b/5),  
(115b/6), (116a/9), (116b/6),  
(117a/10), (117a/12), (117a/12),  
(117a/13), (117a/15), (117a/9),  
(117b/10), (117b/11), (117b/14),  
(117b/15), (117b/5), (117b/9),  
(118a/1), (118a/13), (118b/1),  
(118b/7), (118b/7), (119a/3), (119a/5),  
(119a/8), (119b/10), (119b/12),  
(119b/6), (119b/6), (11a/1), (11a/11),  
(11a/13), (11a/15), (11a/2), (11a/7),  
(11b/12), (11b/13), (11b/4), (11b/6),  
(11b/8), (120a/6), (120a/7), (120b/1),  
(120b/2), (120b/2), (120b/4),

(121a/12), (121a/2), (121a/3), (121a/5),  
(121a/5), (121a/8), (121b/10),  
(121b/15), (122a/10), (122a/2),  
(122a/2), (122a/3), (122a/5), (122a/9),  
(122b/11), (122b/13), (122b/2),  
(122b/3), (122b/3), (122b/7), (122b/8),  
(122b/9), (123a/10), (123a/12),  
(123a/13), (123a/15), (123a/7),  
(123b/15), (123b/2), (123b/5),  
(123b/7), (123b/8), (123b/9),  
(124a/10), (124a/2), (124a/3), (124a/6),  
(124b/10), (124b/5), (124b/9),  
(124b/9), (125a/15), (125a/15),  
(125a/7), (126b/7), (126b/8),  
(127a/15), (127a/4), (127a/9),  
(127b/11), (127b/15), (128a/5),  
(128b/12), (128b/9), (129a/11),  
(129a/12), (129a/15), (129a/6),  
(129a/8), (129a/8), (129b/11),  
(129b/14), (129b/2), (12a/10),  
(12a/11), (12a/13), (12a/15), (12a/3),  
(12a/4), (12a/9), (12b/1), (12b/13),  
(12b/3), (12b/3), (12b/5), (12b/8),  
(130a/2), (131a/1), (131a/11), (131a/9),  
(131b/10), (131b/11), (131b/12),  
(131b/13), (131b/14), (131b/2),  
(131b/7), (131b/9), (132a/1),  
(132a/10), (132a/10), (132a/13),  
(132a/3), (132a/5), (132b/6), (132b/8),  
(133a/1), (133a/13), (133a/7),  
(133b/11), (133b/12), (133b/15),  
(133b/7), (133b/8), (133b/9), (134a/1),  
(134a/11), (134a/3), (134a/6),  
(134b/10), (134b/6), (134b/8),  
(135a/10), (135a/13), (135a/14),  
(135a/6), (135b/5), (136a/15),  
(136a/8), (136a/9), (136b/10),  
(136b/10), (136b/12), (136b/14),  
(136b/2), (136b/3), (136b/4),  
(137a/10), (137a/11), (137a/12),  
(137a/3), (137a/4), (137a/6), (137a/7),  
(137a/7), (137b/7), (138a/15),  
(138b/2), (138b/4), (138b/7),

(139a/10), (139a/6), (139a/8),  
 (139b/12), (139b/14), (139b/15),  
 (139b/3), (139b/6), (139b/8), (139b/9),  
 (13a/11), (13a/12), (13a/12), (13a/14),  
 (13a/14), (13a/15), (13a/4), (13a/4),  
 (13a/5), (13a/6), (13b/12), (13b/6),  
 (140a/1), (140a/11), (140a/11),  
 (140a/12), (140a/3), (140a/4), (140a/5),  
 (140b/12), (140b/13), (140b/2),  
 (140b/3), (140b/5), (140b/6), (140b/7),  
 (140b/8), (141a/2), (141a/6), (141a/6),  
 (141a/9), (141a/9), (141b/1), (141b/1),  
 (141b/11), (141b/15), (141b/3),  
 (141b/6), (142a/11), (142a/3),  
 (142a/7), (142b/11), (142b/13),  
 (142b/14), (142b/15), (142b/3),  
 (142b/9), (143a/10), (143a/15),  
 (143a/3), (143a/9), (143b/6), (144a/1),  
 (144a/1), (144a/10), (144a/14),  
 (144a/2), (144b/1), (144b/10),  
 (144b/11), (144b/12), (144b/14),  
 (144b/5), (144b/6), (144b/9),  
 (145a/11), (145a/3), (145b/11),  
 (145b/13), (145b/14), (145b/15),  
 (145b/3), (145b/5), (145b/8),  
 (146a/11), (146a/13), (146a/13),  
 (146a/15), (146a/2), (146a/4), (146a/5),  
 (146a/6), (146a/7), (146a/8), (146b/1),  
 (146b/1), (146b/12), (146b/3),  
 (146b/4), (146b/7), (146b/8),  
 (147a/12), (147b/14), (148a/11),  
 (148a/15), (148a/9), (148b/2),  
 (148b/3), (148b/9), (149a/11),  
 (149a/2), (149a/4), (149a/6), (149a/7),  
 (149a/7), (149b/10), (149b/10),  
 (149b/11), (149b/12), (149b/13),  
 (149b/14), (149b/15), (149b/5),  
 (149b/9), (14a/2), (14a/8), (14b/11),  
 (14b/12), (14b/3), (14b/4), (14b/9),  
 (150a/10), (150a/3), (150a/5), (150a/7),  
 (15a/12), (15a/15), (15a/15), (15a/2),  
 (15a/2), (15a/3), (15a/4), (15a/7),  
 (15b/1), (15b/12), (15b/5), (15b/8),  
 (15b/9), (16a/1), (16a/1), (16a/10),  
 (16a/11), (16a/14), (16a/2), (16a/8),  
 (16b/10), (16b/11), (16b/11), (16b/3),  
 (16b/3), (17a/1), (17a/12), (17a/5),  
 (17a/7), (17b/14), (17b/15), (17b/15),  
 (17b/7), (17b/8), (17b/9), (18a/1),  
 (18a/12), (18a/3), (18a/4), (18a/9),  
 (18b/10), (18b/3), (18b/9), (19a/10),  
 (19a/11), (19a/12), (19a/4), (19a/5),  
 (19a/8), (19b/10), (19b/12), (19b/13),  
 (19b/14), (19b/14), (19b/2), (19b/5),  
 (19b/9), (1b/11), (1b/11), (20a/11),  
 (20a/12), (20a/12), (20a/2), (20a/5),  
 (20a/7), (20a/9), (20b/10), (20b/10),  
 (20b/11), (20b/11), (20b/9), (21a/12),  
 (21b/10), (21b/10), (21b/12), (21b/13),  
 (21b/15), (21b/2), (21b/3), (21b/4),  
 (21b/5), (22a/10), (22a/12), (22a/14),  
 (22a/15), (22b/10), (22b/12), (22b/2),  
 (22b/3), (22b/9), (22b/9), (23a/11),  
 (23a/14), (23a/15), (23a/4), (23a/4),  
 (23a/5), (23a/9), (23b/12), (23b/14),  
 (23b/2), (23b/3), (23b/4), (23b/5),  
 (24a/12), (24a/12), (24a/2), (24a/3),  
 (24a/6), (24a/6), (24a/7), (24a/8),  
 (24a/9), (24b/10), (24b/12), (24b/3),  
 (24b/4), (24b/5), (24b/7), (24b/8),  
 (24b/8), (25a/1), (25a/1), (25a/14),  
 (25a/15), (25a/4), (25a/5), (25a/6),  
 (25a/6), (25a/9), (25b/10), (25b/12),  
 (25b/13), (25b/15), (25b/6), (25b/6),  
 (25b/8), (25b/8), (26b/10), (26b/13),  
 (26b/14), (26b/15), (26b/15), (26b/3),  
 (26b/5), (26b/6), (26b/7), (27a/3),  
 (27a/5), (27a/8), (27b/1), (27b/3),  
 (27b/6), (27b/6), (28a/4), (28b/10),  
 (28b/2), (28b/6), (28b/8), (28b/8),  
 (29a/10), (29a/15), (29a/2), (29a/4),  
 (29a/5), (29a/6), (29a/8), (29b/2),  
 (29b/4), (29b/5), (29b/5), (29b/8),  
 (2a/10), (2b/12), (2b/5), (2b/5), (2b/7),  
 (2b/8), (30a/10), (30a/12), (30a/3),  
 (30a/6), (30a/6), (30a/8), (30a/9),

(30b/3), (30b/4), (30b/7), (31a/10),  
(31b/14), (31b/15), (31b/4), (32a/12),  
(32a/13), (32a/2), (32a/7), (32a/7),  
(32a/7), (32a/9), (32b/12), (32b/2),  
(32b/3), (32b/3), (32b/5), (32b/6),  
(33a/1), (33a/1), (33a/11), (33a/13),  
(33a/6), (33a/7), (33a/8), (33b/10),  
(33b/11), (33b/11), (33b/12), (33b/5),  
(33b/6), (33b/8), (34a/12), (34a/14),  
(34a/15), (34a/3), (34b/1), (34b/15),  
(34b/3), (34b/4), (34b/5), (34b/8),  
(35a/3), (35a/4), (35a/5), (35a/6),  
(35b/4), (35b/6), (35b/6), (35b/9),  
(36a/12), (36a/13), (36a/3), (36a/3),  
(36b/1), (36b/2), (37a/11), (37a/12),  
(37a/13), (37a/15), (37a/15), (37a/2),  
(37a/2), (37b/11), (37b/14), (37b/3),  
(37b/5), (37b/6), (37b/9), (38a/1),  
(38a/1), (38a/14), (38a/15), (38a/7),  
(38a/8), (38b/4), (39a/2), (39a/6),  
(39b/1), (39b/14), (39b/15), (39b/2),  
(39b/2), (39b/3), (39b/6), (39b/8),  
(3a/13), (3b/1), (3b/14), (3b/15),  
(3b/7), (40a/11), (40a/11), (40a/14),  
(40a/15), (40a/9), (40b/11), (40b/12),  
(40b/14), (40b/15), (40b/15), (40b/2),  
(40b/5), (40b/7), (40b/8), (40b/9),  
(41a/1), (41a/12), (41a/13), (41a/15),  
(41a/15), (41a/2), (41a/3), (41a/4),  
(41a/6), (41a/7), (41a/9), (41b/12),  
(41b/15), (41b/2), (42a/1), (42a/10),  
(42a/11), (42a/11), (42a/4), (42a/6),  
(42a/9), (42b/1), (42b/13), (42b/15),  
(42b/4), (42b/4), (43a/1), (43a/11),  
(43a/4), (43a/7), (43a/8), (43b/10),  
(43b/5), (43b/6), (43b/9), (44a/11),  
(44a/2), (44a/2), (44a/4), (44a/5),  
(44a/6), (44a/7), (44b/10), (44b/11),  
(44b/14), (44b/2), (44b/6), (44b/7),  
(45a/10), (45a/11), (45a/12), (45a/12),  
(45a/14), (45a/15), (45a/3), (45a/6),  
(45a/7), (45a/9), (45b/11), (45b/13),  
(45b/3), (45b/4), (45b/4), (45b/5),

(45b/5), (45b/6), (45b/8), (45b/8),  
(46a/15), (46a/15), (46a/4), (46a/5),  
(46a/8), (46a/9), (46b/10), (46b/12),  
(46b/15), (47a/15), (47a/2), (47a/3),  
(47a/4), (47a/7), (47a/7), (47a/8),  
(47b/10), (47b/10), (47b/12), (47b/4),  
(47b/5), (47b/9), (48a/1), (48a/10),  
(48a/12), (48a/15), (48a/2), (48a/6),  
(48a/7), (48b/3), (48b/4), (48b/8),  
(48b/8), (48b/9), (49a/13), (49a/15),  
(49a/2), (49b/12), (49b/2), (49b/3),  
(49b/4), (49b/8), (49b/9), (4a/11),  
(4a/12) , (4a/13), (4a/14), (4a/5),  
(4a/6), (4a/9), (4b/10), (4b/5), (4b/6),  
(4b/7), (50a/13), (50a/2), (50a/5),  
(50a/7), (50a/8), (50a/9), (50b/1),  
(50b/9), (51b/13), (51b/13), (51b/7),  
(51b/8), (52a/1), (52a/5), (52a/7),  
(52b/13), (52b/15), (52b/15), (53a/12),  
(53a/12), (53a/15), (53b/11), (53b/13),  
(53b/14), (53b/2), (53b/6), (53b/6),  
(53b/8), (54a/1), (54a/10), (54a/2),  
(54a/3), (54a/5), (54a/5), (54a/6),  
(54b/11), (54b/12), (54b/14), (54b/15),  
(54b/3), (55a/10), (55a/11), (55a/12),  
(55a/14), (55a/15), (55a/3), (55a/3),  
(55a/5), (55a/8), (55b/1), (55b/10),  
(55b/2), (55b/2), (55b/4), (55b/8),  
(55b/9), (56a/14), (56a/15), (56a/3),  
(56a/6), (56a/8), (56a/9), (56b/1),  
(56b/13), (56b/3), (56b/3), (56b/4),  
(56b/5), (56b/7), (57a/1), (57a/13),  
(57a/2), (57a/4), (57a/5), (57a/8),  
(57a/9), (57b/5), (57b/7), (57b/8),  
(57b/8), (58a/1), (58a/14), (58a/6),  
(58a/7), (58b/15), (58b/2), (58b/3),  
(58b/4), (58b/6), (58b/7), (59a/12),  
(59a/2), (59a/3), (59a/6), (59a/7),  
(59b/1), (59b/10), (59b/11), (59b/11),  
(59b/12), (59b/14), (59b/2), (59b/4),  
(5a/1), (5a/13), (5a/2), (5a/4), (5a/7),  
(5a/7), (5b/3), (60a/13), (60a/14),  
(60a/2), (60a/6), (60a/9), (60b/1),

(60b/12), (60b/14), (60b/15), (60b/2),  
(60b/8), (61a/10), (61b/1), (61b/1),  
(61b/10), (61b/10), (61b/12), (61b/15),  
(61b/4), (61b/6), (62a/11), (62b/14),  
(62b/7), (62b/9), (63a/10), (63a/12),  
(63a/13), (63a/3), (63a/3), (63a/6),  
(63a/6), (63a/9), (63b/10), (63b/12),  
(63b/13), (63b/2), (63b/4), (63b/6),  
(64a/12), (64a/13), (64a/3), (64a/4),  
(64a/5), (64a/9), (64b/1), (64b/15),  
(64b/3), (64b/4), (64b/5), (64b/6),  
(65a/11), (65a/3), (65a/5), (65a/6),  
(65a/7), (65b/11), (65b/3), (65b/4),  
(65b/7), (65b/9), (66a/10), (66a/11),  
(66a/14), (66a/3), (66a/5), (66a/9),  
(66b/10), (66b/14), (66b/2), (66b/3),  
(66b/5), (67a/1), (67a/14), (67a/15),  
(67a/3), (67a/3), (67a/4), (67a/5),  
(67a/8), (67b/11), (67b/13), (68a/5),  
(68a/7), (68b/4), (68b/4), (68b/7),  
(68b/8), (68b/9), (69a/10), (69a/15),  
(69a/5), (69a/9), (69b/1), (69b/10),  
(69b/11), (69b/6), (69b/7), (69b/8),  
(6a/15), (6a/2), (6a/2), (6a/3), (6a/7),  
(6b/3), (6b/8), (70a/14), (70a/15),  
(70b/10), (71a/10), (71a/10), (71a/2),  
(71a/5), (71a/7), (71b/11), (71b/15),  
(71b/8), (71b/8), (72a/12), (72a/15),  
(72a/6), (72a/7), (72a/9), (72b/5),  
(73a/2), (73a/3), (73a/4), (73b/12),  
(73b/15), (73b/3), (74a/1), (74a/13),  
(74a/14), (74a/4), (74a/5), (74a/6),  
(74b/14), (74b/6), (74b/7), (74b/9),  
(75a/14), (75a/3), (75a/8), (75a/9),  
(75b/10), (75b/11), (75b/13), (75b/14),  
(75b/14), (75b/2), (75b/3), (75b/4),  
(75b/5), (75b/6), (75b/8), (76a/13),  
(76a/14), (76a/2), (76b/13), (76b/15),  
(76b/8), (77a/2), (77a/4), (77a/4),  
(77a/5), (77a/6), (77b/1), (77b/1),  
(77b/10), (77b/11), (77b/12), (77b/2),  
(77b/3), (77b/5), (77b/8), (78a/1),  
(78a/12), (78a/13), (78a/15), (78a/6),

(78a/7), (78b/12), (78b/13), (78b/14),  
(78b/15), (78b/3), (78b/4), (78b/5),  
(78b/5), (78b/6), (79a/1), (79a/13),  
(79a/2), (79a/2), (79a/4), (79a/4),  
(79a/5), (79a/9), (79b/13), (79b/14),  
(79b/6), (79b/7), (7a/1), (7a/9),  
(7b/11), (7b/12), (7b/2), (80a/13),  
(80a/5), (80a/8), (80a/9), (80b/10),  
(80b/11), (80b/12), (80b/14), (80b/4),  
(80b/5), (80b/5), (80b/6), (81a/11),  
(81a/7), (81a/8), (81b/8), (82a/1),  
(82a/11), (82a/13), (82a/2), (82a/5),  
(82a/7), (82a/9), (82b/1), (82b/7),  
(82b/8), (83a/1), (83a/13), (83a/2),  
(83a/8), (83b/14), (83b/15), (83b/3),  
(83b/4), (83b/6), (83b/7), (84a/10),  
(84a/14), (84a/3), (84a/4), (84a/7),  
(84a/8), (84b/1), (84b/1), (84b/10),  
(84b/11), (84b/15), (84b/3), (84b/3),  
(84b/4), (84b/5), (84b/6), (84b/8),  
(85a/2), (85a/3), (85a/5), (85a/6),  
(85b/1), (85b/3), (85b/7), (86a/10),  
(86a/11), (86a/13), (86a/15), (86a/2),  
(86a/3), (86a/4), (86a/5), (86b/1),  
(86b/12), (86b/14), (86b/5), (86b/6),  
(86b/7), (87a/12), (87a/14), (87a/15),  
(87a/2), (87a/5), (87a/8), (87b/1),  
(87b/10), (87b/13), (87b/2), (88a/13),  
(88b/13), (88b/5), (88b/7), (89a/8),  
(89b/14), (89b/7), (8a/14), (8a/5),  
(8a/6), (8a/6), (8a/8), (8a/8), (8b/14),  
(90a/12), (90a/13), (90a/4), (90a/6),  
(90b/13), (90b/2), (90b/3), (90b/6),  
(90b/9), (91a/12), (91b/7), (91b/8),  
(92a/12), (92a/13), (92a/14), (92a/4),  
(92a/7), (92b/13), (92b/4), (92b/7),  
(92b/7), (92b/8), (93a/2), (93a/6),  
(93b/1), (93b/4), (93b/5), (94a/10),  
(94a/14), (94b/11), (94b/2), (94b/3),  
(94b/3), (94b/5), (94b/7), (94b/8),  
(94b/9), (95a/13), (95a/14), (95a/15),  
(95a/15), (95a/2), (95a/3), (95a/5),  
(95a/5), (95a/9), (95a/9), (95a/9),

(95b/13), (95b/15), (95b/3), (95b/3),  
(95b/4), (95b/5), (95b/7), (95b/8),  
(96a/1), (96a/12), (96a/12), (96a/12),  
(96a/15), (96a/6), (96b/13), (96b/14),  
(96b/2), (97a/1), (97a/12), (97a/13),  
(97a/14), (97a/15), (97a/15), (97a/3),  
(97a/5), (97a/5), (97a/6), (97a/7),  
(97a/9), (97b/1), (97b/10), (97b/12),  
(97b/14), (97b/14), (97b/2), (97b/4),  
(97b/5), (97b/8), (98a/11), (98a/14),  
(98a/15), (98a/4), (98b/1), (98b/11),  
(98b/12), (98b/13), (98b/4), (98b/7),  
(98b/8), (98b/9), (99a/10), (99a/12),  
(99a/15), (99a/2), (99a/3), (99a/4),  
(99a/5), (99a/5), (99b/1), (99b/11),  
(99b/13), (99b/5), (99b/5), (99b/7),  
(99b/7), (9a/11), (9a/11), (9a/3), (9a/5),  
(9a/6), (9a/7), (9b/11), (9b/5),  
(130a/11), (22b/12)

è.-eler (101a/11), (104a/10), (107a/1),  
(112b/11), (114b/10), (114b/12),  
(114b/15), (114b/6), (115a/11),  
(115a/11), (115a/15), (115a/4),  
(115a/4), (115a/7), (115a/8),  
(115b/13), (116a/15), (116a/15),  
(116a/5), (116a/7), (116a/8),  
(116b/11), (116b/5), (116b/8),  
(117a/11), (117a/5), (117a/5), (117a/7),  
(117a/7), (4b/15), (117b/13), (117b/3),  
(117b/3), (117b/8), (118a/12),  
(118a/4), (118a/6), (118b/5), (119a/1),  
(119a/12), (119a/3), (119b/1),  
(119b/5), (120a/13), (120a/13),  
(120b/15), (120b/4), (121a/1),  
(121a/11), (4b/8), (121a/14), (121a/6),  
(121a/7), (121b/13), (121b/14),  
(121b/3), (122a/14), (122b/11),  
(122b/5), (123a/1), (123b/1), (124b/7),  
(124b/8), (125a/11), (126a/14),  
(126a/4), (126b/1), (126b/1), (126b/4),  
(127a/14), (127a/2), (127b/4),  
(128a/14), (128a/3), (128a/8),  
(128b/4), (128b/9), (135b/12),

(138b/12), (138b/13), (140b/11),  
(141b/8), (14a/12), (14b/8), (14b/9),  
(16b/10), (19b/4), (24a/5), (25a/13),  
(26a/3), (26b/2), (26b/3), (29a/11),  
(29b/11), (29b/15), (2a/9), (2b/8),  
(31b/11), (38b/10), (3a/11), (46b/6),  
(48b/15), (4b/8), (7b/4), (55b/7),  
(69a/13), (71a/4), (73a/11), (73a/8),  
(73a/9), (73a/9), (83b/5), (84a/4),  
(84a/6), (86b/4), (88a/4), (98b/14)

è.-en (1b/3)

è.-er (100a/1), (100a/10), (100a/10),  
(100a/5), (100a/6), (101a/6), (101a/7),  
(102a/2), (102a/3), (102b/13),  
(102b/4), (103a/15), (103a/8),  
(103b/12), (104b/5), (104b/5),  
(104b/7), (105b/10), (106b/4),  
(106b/5), (107a/10), (107a/7),  
(107a/9), (107a/9), (108a/11), (108a/9),  
(108b/10), (108b/11), (108b/11),  
(108b/12), (108b/13), (108b/2),  
(108b/4), (108b/5), (108b/5), (108b/9),  
(109a/15), (109a/3), (109b/15),  
(109b/15), (109b/4), (10b/4),  
(110a/15), (110a/3), (110a/5),  
(110b/8), (111a/8), (111b/11),  
(111b/12), (111b/4), (111b/5),  
(111b/5), (112a/15), (112a/4),  
(112a/4), (112a/6), (112a/8), (112b/6),  
(112b/8), (112b/8), (113a/10),  
(114a/1), (114a/1), (114a/2), (114a/7),  
(114b/13), (114b/15), (114b/15),  
(114b/2), (115a/5), (115a/8), (115b/2),  
(115b/3), (115b/4), (115b/8), (115b/9),  
(115b/9), (116b/1), (116b/13),  
(117b/10), (117b/4), (117b/9),  
(118a/10), (118a/12), (118a/2),  
(118a/7), (118a/8), (118a/8), (118b/1),  
(118b/2), (118b/5), (118b/8), (118b/9),  
(119a/12), (119a/3), (119a/5), (119a/7),  
(119a/8), (119b/10), (119b/11),  
(119b/13), (11b/8), (11b/8), (120a/15),

(120a/15), (120a/4), (120b/1), (143b/12), (143b/14), (143b/3),  
 (120b/11), (120b/13), (120b/13), (143b/4), (143b/8), (143b/8), (143b/9),  
 (120b/7), (120b/9), (120b/9), (144a/7), (144a/8), (144b/1), (144b/3),  
 (121a/12), (121a/7), (121a/7), (144b/4), (146b/2), (147a/10),  
 (121b/4), (121b/6), (121b/9), (148a/7), (148a/9), (148b/10),  
 (122a/11), (122a/15), (122b/13), (148b/11), (148b/13), (148b/14),  
 (122b/6), (123a/10), (123a/10), (148b/4), (148b/7), (149b/2), (149b/8),  
 (123a/14), (123a/14), (123a/3), (149b/9), (14a/13), (14a/14), (14a/15),  
 (123a/5), (123a/8), (123b/11), (14a/8), (150a/1), (16a/3), (16a/4),  
 (123b/13), (123b/14), (123b/5), (16a/7), (16b/12), (16b/2), (17a/1),  
 (123b/6), (123b/7), (124a/11), (17a/2), (18b/14), (19a/1), (19a/14),  
 (124a/12), (124a/12), (124a/15), (19b/5), (19b/6), (19b/6), (20b/4),  
 (124a/8), (124a/9), (124b/13), (21a/10), (21a/11), (21a/11), (21a/2),  
 (124b/14), (124b/3), (124b/4), (21a/2), (21a/3), (21a/8), (21b/13),  
 (125a/12), (125a/13), (125a/3), (21b/14), (22a/2), (22a/5), (22a/5),  
 (125a/4), (125a/6), (125a/8), (125b/1), (22b/1), (22b/2), (22b/7), (23b/8),  
 (125b/10), (125b/11), (125b/12), (24a/13), (24a/15), (24b/1), (24b/1),  
 (125b/13), (125b/15), (125b/3), (24b/12), (24b/3), (24b/4), (24b/6),  
 (125b/5), (125b/6), (126a/6), (126a/8), (25b/1), (25b/3), (25b/7), (26a/2),  
 (126a/9), (126b/11), (126b/5), (26a/6), (27a/6), (27a/6), (27b/13),  
 (127a/2), (127a/5), (127a/5), (27b/14), (27b/14), (28b/1), (28b/10),  
 (127b/11), (127b/5), (128a/11), (29a/12), (29a/12), (29a/13), (29a/13),  
 (128a/11), (128a/11), (128a/12), (29a/13), (29a/15), (29a/15), (29a/3),  
 (128a/15), (128a/5), (128a/8), (29b/1), (29b/11), (29b/8), (29b/9),  
 (128b/10), (129b/6), (131a/14), (30a/10), (30a/3), (30a/7), (30b/12),  
 (131b/1), (131b/5), (132b/7), (30b/13), (30b/13), (30b/15), (30b/3),  
 (133a/12), (133a/15), (133a/8), (30b/4), (30b/5), (31a/3), (31b/2),  
 (133b/10), (134a/5), (134a/8), (31b/5), (32a/10), (32a/14), (32b/10),  
 (134b/13), (134b/14), (134b/7), (32b/11), (32b/14), (32b/5), (32b/7),  
 (134b/9), (135a/11), (135a/2), (32b/8), (32b/8), (33a/10), (33a/15),  
 (135b/15), (136a/12), (136a/13), (33a/2), (33a/8), (34a/7), (35a/15),  
 (136a/13), (136b/1), (136b/1), (35b/1), (36a/1), (37a/4), (37b/11),  
 (136b/13), (136b/15), (136b/6), (38a/3), (38a/4), (38b/1), (39a/3),  
 (137a/14), (137a/15), (137a/15), (39b/4), (3b/4), (40a/13), (41b/10),  
 (137b/1), (137b/11), (137b/11), (41b/11), (41b/11), (42a/12), (42a/13),  
 (137b/3), (137b/4), (137b/5), (137b/5), (42a/14), (43a/9), (43b/15), (44a/1),  
 (138b/10), (139a/12), (139b/1), (44b/14), (44b/9), (45a/4), (45a/5),  
 (139b/12), (139b/13), (139b/4), (45b/2), (47b/14), (48b/10), (48b/7),  
 (13a/9), (13b/14), (13b/15), (13b/4), (49a/10), (49a/9), (49b/13), (49b/14),  
 (140a/10), (141a/12), (141a/12), (4a/9), (5b/6), (50a/7), (50b/2),  
 (141a/15), (141a/3), (141b/12), (51a/14), (51a/14), (51a/15), (51a/4),  
 (142a/10), (142a/8), (142b/7), (51a/4), (51a/6), (5b/15), (51b/1),  
 (143a/3), (143a/8), (143b/10), (51b/10), (51b/12), (51b/2), (51b/4),

(51b/5), (52a/10), (52a/13), (52a/14),  
(52a/3), (52a/9), (52b/11), (52b/11),  
(52b/5), (53a/10), (53a/15), (53a/2),  
(53a/8), (54a/9), (54b/8), (56b/12),  
(56b/14), (56b/2), (57b/15), (57b/9),  
(58a/1), (58a/2), (58a/5), (58a/7),  
(58b/1), (58b/15), (59a/10), (59a/4),  
(59a/9), (59b/15), (5a/3), (5b/10),  
(5b/11), (5b/5), (5b/5), (5b/6), (5b/8),  
(60a/3), (60b/13), (60b/8), (61a/11),  
(61a/14), (61a/8), (61b/12), (61b/2),  
(61b/4), (61b/8), (62a/1), (62b/10),  
(62b/11), (62b/12), (62b/15), (62b/2),  
(62b/3), (62b/4), (63a/10), (63b/1),  
(63b/2), (65a/9), (65b/2), (66a/10),  
(66a/15), (67b/15), (69a/2), (69a/4),  
(69b/13), (6a/10), (6a/3), (70a/15),  
(70a/15), (70a/15), (70a/7), (70b/12),  
(70b/12), (70b/12), (70b/14), (70b/5),  
(70b/6), (70b/7), (70b/9), (71a/8),  
(71a/9), (71b/15), (72a/13), (72a/6),  
(72b/15), (73a/3), (73b/10), (73b/14),  
(74a/11), (74a/4), (74b/10), (74b/2),  
(75a/13), (76a/4), (76b/2), (76b/2),  
(76b/7), (76b/7), (77a/14), (77a/7),  
(77a/8), (77b/10), (77b/6), (77b/9),  
(78a/11), (78a/5), (78a/9), (78b/10),  
(78b/13), (79a/10), (7a/13), (7a/14),  
(7b/1), (7b/11), (7b/13), (7b/15),  
(7b/2), (81a/12), (81a/2), (81a/9),  
(81a/9), (81a/9), (82b/10), (82b/12),  
(82b/14), (82b/15), (83a/11), (83a/15),  
(83a/3), (84a/1), (84b/13), (84b/14),  
(84b/14), (85a/13), (85a/13), (85a/14),  
(85a/15), (85a/7), (85a/7), (85b/2),  
(85b/2), (85b/4), (85b/6), (85b/8),  
(86a/14), (86a/14), (86a/14), (86a/15),  
(86a/7), (86a/8), (86a/9), (86b/13),  
(87b/14), (88a/7), (88a/7), (88b/11),  
(88b/12), (88b/14), (88b/3), (88b/9),  
(89b/1), (89b/2), (89b/8), (8a/10),  
(8a/4), (8b/13), (90a/1), (90a/1),  
(90a/2), (90a/5), (90b/1), (90b/15),

(90b/3), (91a/1), (91a/5), (91a/7),  
(91b/10), (91b/4), (92a/1), (92a/5),  
(92a/5), (92a/6), (92a/9), (92b/10),  
(92b/12), (92b/15), (92b/6), (93a/1),  
(93a/5), (93a/7), (93b/11), (93b/12),  
(93b/12), (93b/12), (93b/13), (93b/15),  
(93b/15), (93b/3), (93b/7), (93b/7),  
(93b/8), (94a/12), (94a/2), (94a/3),  
(94a/5), (94a/9), (94b/1), (94b/12),  
(94b/9), (95a/13), (95a/6), (95a/6),  
(95a/8), (95a/8), (95b/1), (95b/10),  
(95b/14), (95b/2), (96a/4), (96b/5),  
(96b/7), (96b/8), (96b/8), (97a/8),  
(97b/9), (98a/1), (98a/13), (99b/11),  
(99b/9)

è.-erdi (147a/1)

è.-erler (104a/13), (110a/2), (15b/7),  
(37b/10), (87b/12), (88b/1)

è.-erlerdi (34b/8)

è.-evüz (1b/3)

è.-icek (22a/15)

è.-icidiür (104b/5), (108a/2), (114b/12),  
(116b/6), (11b/2), (24a/13), (40a/2)

è.-içidiür (19b/7)

è.-üb (100a/15), (100b/13), (100b/5),  
(100b/6), (100b/7), (100b/8),  
(101a/12), (101b/3), (102a/5),  
(102a/5), (102a/7), (102a/8),  
(102b/10), (103a/13), (103a/13),  
(103a/4), (103b/7), (103b/7), (105a/1),  
(105a/11), (105a/2), (105a/3), (105a/4),  
(105b/8), (107b/12), (107b/7),  
(107b/8), (108a/5), (109a/11),  
(109b/12), (109b/2), (109b/4),  
(110a/13), (110a/7), (110b/10),  
(110b/5), (111a/7), (111a/8), (111b/7),  
(113b/14), (114a/6), (114a/9),  
(116b/10), (116b/10), (117b/12),

(119a/10), (119a/14), (120a/6),  
(122a/3), (122b/8), (125a/11),  
(127a/12), (127a/14), (128b/12),  
(128b/14), (129a/5), (129b/3),  
(12b/14), (130a/1), (130a/7), (130b/3),  
(131b/1), (131b/12), (131b/15),  
(131b/5), (131b/9), (132a/2), (132a/9),  
(132b/11), (132b/2), (133a/8),  
(133b/5), (134a/7), (135a/4), (135a/5),  
(135a/7), (135b/3), (135b/5), (136b/4),  
(137b/6), (137b/9), (138a/6), (139a/9),  
(139b/15), (13a/12), (13a/15), (13a/5),  
(13a/8), (13b/15), (140a/1), (140a/2),  
(140b/1), (140b/3), (140b/5),  
(141a/13), (141a/6), (141a/9),  
(141b/13), (142a/10), (142a/2),  
(143a/2), (144a/1), (144a/3), (144a/6),  
(144a/8), (144b/10), (144b/12),  
(144b/15), (144b/5), (145a/5),  
(145a/9), (145b/10), (145b/8),  
(145b/9), (146a/5), (146b/1), (146b/5),  
(148b/14), (148b/6), (149a/12),  
(149a/6), (14b/2), (150a/2), (150a/8),  
(18b/2), (19a/6), (19b/1), (1b/2),  
(23a/13), (24a/2), (24b/2), (27a/1),  
(27b/6), (27b/7), (28a/5), (28b/6),  
(29a/10), (31b/9), (32a/15), (33a/10),  
(33a/6), (33a/9), (34a/1), (34a/12),  
(36a/6), (36a/9), (36b/11), (37a/10),  
(37a/12), (37a/15), (37b/11), (37b/14),  
(37b/2), (38a/6), (39b/6), (40a/13),  
(40b/11), (40b/12), (40b/6), (41a/12),  
(41a/15), (41a/6), (41a/8), (41b/15),  
(41b/3), (41b/5), (42a/3), (42a/3),  
(43a/6), (44a/6), (44b/12), (45a/2),  
(45a/7), (47a/1), (47b/1), (47b/10),  
(47b/14), (48a/2), (49a/1), (49a/4),  
(49b/1), (50a/8), (50b/7), (50b/9),  
(51a/7), (51b/12), (52a/8), (52b/5),  
(53a/12), (53b/4), (54a/5), (54b/4),  
(55b/11), (55b/9), (56a/15), (57a/10),  
(57b/7), (58a/15), (58b/13), (58b/7),  
(59a/10), (59a/15), (59b/2), (5a/12),

(5a/6), (5b/2), (5b/6), (5b/8), (60a/5),  
(60a/6), (61a/9), (61b/13), (62a/10),  
(62a/12), (62b/10), (62b/11), (62b/14),  
(63a/12), (63b/3), (63b/4), (63b/4),  
(63b/5), (64a/10), (64b/2), (64b/4),  
(64b/4), (64b/8), (65a/12), (66a/12),  
(66a/14), (66b/12), (67a/2), (67a/4),  
(67a/9), (69a/14), (69a/8), (69b/4),  
(6a/7), (70a/11), (70a/13), (70b/6),  
(70b/9), (71b/15), (72a/2), (72b/3),  
(73a/6), (73b/15), (74a/8), (74b/2),  
(74b/3), (74b/4), (75a/4), (76a/12),  
(76a/14), (76a/2), (77b/12), (78a/7),  
(78b/2), (79a/12), (79a/9), (79b/14),  
(79b/6), (80a/6), (81a/10), (81b/5),  
(82a/10), (82a/15), (82b/11), (82b/15),  
(83b/2), (83b/4), (84b/8), (85a/1),  
(86a/9), (86b/4), (86b/5), (89a/13),  
(89a/4), (89a/6), (89b/6), (89b/8),  
(90a/10), (90a/9), (90b/11), (91b/15),  
(92a/11), (92a/12), (93a/1), (94a/10),  
(94a/3), (94b/4), (95b/4), (96a/4),  
(97a/14), (97a/3), (97a/5), (98a/4),  
(98b/1), (98b/12), (98b/15), (98b/6),  
(99a/2), (2b/5), (3a/5), (4a/13), (4a/15),  
(5a/3)

è.-üçidür (141b/7)

[ = 2547 ]

**edviye:** < Ar. İlaç, ilaçlar.

e. + den (10b/14), (10b/15)

e. + leri (119a/10), (38b/7), (4a/9)

e. + yi (118a/11)

[ = 6 ]

**edviye:** Bk. edviye

e. + sine (107a/12)

[ = 1 ]



**eftimün:** <Gr. Eftimon, bağboğan, serent, bağbozan, bostanbozan, gelinsaçı, küşüt, cinsaçı, kızıl sarmaşık, küsus, ükşus; (*Cuscuta epythimum*).

e. (23b/11), (48a/13)

[= 2]

**efyün:** <Gr. Afyon, haşhaş bitkisinden elde edilen uyuşturucu bir madde.

e. (25b/7)

e. + dan (60b/10)

e. + kuvvetine (25b/5)

[= 3]

**efzal:** <Ar. 1. Daha fazîletli, efdal. 2. En âlâ, üstün.

e. + dür (69b/3)

[= 1]

**eger:** <Far. Eğer.

e. (100a/1), (100a/10), (100a/10), (100a/11), (100a/11), (100a/12), (100a/13), (100a/14), (100a/15), (100a/2), (100a/3), (100a/7), (100a/8), (100a/9), (100b/1), (100b/1), (100b/10), (100b/13), (100b/14), (100b/14), (100b/3), (100b/4), (100b/6), (100b/7), (100b/8), (101a/12), (101a/12), (101a/13), (40b/8) (101a/14), (101a/15), (101a/3), (101a/4), (101a/4), (101a/4), (101a/5), (101b/1), (101b/13), (101b/14), (101b/15), (101b/2), (101b/6), (101b/7), (101b/9), (102a/1), (102a/10), (102a/11), (102a/14), (102a/14), (102a/15), (102a/2), (102a/2), (102a/4), (102a/4), (102a/5), (102a/6), (102a/7), (102a/8), (102a/9), (102b/11), (102b/11), (102b/14),

(102b/2), (102b/3), (102b/4), (102b/5), (102b/7), (102b/9), (103a/1), (103a/10), (103a/11), (103a/13), (103a/15), (103a/3), (103a/5), (103a/7), (103a/8), (103a/9), (103b/10), (103b/3), (103b/6), (103b/7), (103b/8), (104a/1), (104a/1), (104a/10), (104a/10), (104a/12), (104a/15), (104a/2), (104a/2), (104a/3), (104a/5), (104a/6), (104a/8), (104b/1), (104b/10), (104b/13), (104b/14), (104b/15), (104b/5), (104b/6), (104b/8), (105a/1), (105a/10), (105a/12), (105a/13), (105a/15), (105a/3), (105a/4), (105a/5), (105a/5), (105a/7), (105a/7), (105a/9), (105b/1), (105b/1), (105b/11), (105b/12), (105b/14), (105b/15), (105b/2), (105b/5), (105b/6), (105b/7), (105b/8), (105b/9), (106a/1), (106a/10), (106a/11), (106a/12), (106a/13), (106a/14), (106a/15), (106a/15), (106a/2), (106a/4), (106a/5), (106a/5), (106a/8), (106a/9), (106b/11), (106b/12), (106b/13), (106b/15), (106b/15), (106b/2), (106b/3), (106b/3), (106b/5), (106b/6), (106b/6), (106b/7), (106b/8), (106b/9), (106b/9), (107a/1), (107a/10), (107a/10), (107a/12), (107a/12), (107a/14), (107a/2), (107a/2), (107a/3), (107a/4), (107a/5), (107a/6), (107b/1), (107b/10), (107b/12), (107b/14), (107b/15), (107b/4), (107b/7), (107b/8), (108a/15), (108a/3), (108a/4), (108a/6), (108a/8), (108b/11), (108b/12), (108b/15), (108b/6), (109a/14), (109a/15), (109a/3), (109a/7), (109b/1), (109b/10), (109b/11), (109b/14), (109b/2), (109b/4), (109b/5), (109b/8), (10a/1), (10a/14), (10a/6), (10b/11), (10b/4), (10b/4), (10b/9), (110a/1),

(110a/10), (110a/11), (110a/12), (110a/14), (110a/15), (110a/4), (110a/4), (110a/5), (110a/6), (110a/7), (110a/8), (110a/9), (110b/1), (110b/10), (110b/11), (110b/11), (110b/13), (110b/14), (110b/15), (110b/15), (110b/2), (110b/5), (110b/6), (110b/7), (110b/9), (111a/10), (111a/10), (111a/12), (111a/13), (111a/13), (111a/14), (111a/15), (111a/2), (111a/3), (111a/4), (111a/5), (111a/6), (111a/8), (111b/1), (111b/10), (111b/11), (111b/12), (111b/14), (111b/15), (111b/2), (111b/5), (111b/6), (111b/8), (112a/1), (112a/10), (112a/12), (112a/15), (112a/6), (112a/6), (112a/7), (112b/1), (112b/1), (112b/13), (112b/14), (112b/15), (112b/15), (112b/2), (112b/3), (112b/4), (112b/5), (112b/7), (112b/8), (112b/8), (113a/1), (113a/1), (113a/11), (113a/12), (113a/13), (113a/3), (113a/6), (113a/8), (113a/9), (113b/1), (113b/13), (113b/14), (113b/15), (113b/3), (113b/3), (113b/4), (113b/6), (113b/6), (114a/1), (114a/10), (114a/12), (114a/13), (114a/15), (114a/5), (114a/9), (115b/4), (115b/8), (116b/3), (116b/6), (117a/12), (117a/13), (117b/11), (117b/9), (118a/1), (118a/14), (118a/9), (118b/1), (118b/10), (118b/11), (119a/15), (119a/15), (119a/4), (119a/5), (119a/6), (119a/7), (119a/8), (119b/12), (119b/14), (119b/15), (119b/6), (11a/1), (11a/13), (11b/5), (120a/1), (120a/3), (120a/5), (120a/6), (120a/7), (120b/1), (120b/10), (120b/12), (120b/13), (120b/14), (120b/2), (121a/2), (121a/9), (121b/10), (121b/10), (121b/15), (121b/6), (121b/7), (122a/1), (122a/10), (122a/2), (122a/3), (122a/3), (122a/4), (122a/5), (122a/6), (122a/6), (122a/8), (122a/9), (122a/9), (122b/1), (122b/13), (122b/7), (123a/15), (123a/3), (123a/3), (123a/6), (123b/1), (123b/10), (123b/11), (123b/12), (123b/15), (123b/15), (123b/8), (124a/1), (124a/13), (124a/2), (124a/3), (124a/3), (124a/5), (124a/9), (124b/3), (124b/9), (125a/13), (125a/3), (125a/7), (125b/10), (125b/11), (125b/4), (125b/7), (125b/8), (126a/10), (127a/10), (127a/11), (127a/15), (127a/2), (127a/3), (127a/5), (127b/10), (127b/11), (127b/12), (127b/13), (127b/13), (127b/14), (127b/15), (128a/11), (128a/3), (128b/10), (128b/11), (128b/12), (128b/15), (128b/9), (129a/11), (129a/4), (129a/5), (129a/5), (129a/7), (129a/8), (129b/10), (129b/13), (129b/14), (129b/15), (129b/2), (129b/3), (129b/8), (129b/9), (12a/12), (12a/3), (12a/7), (12b/6), (130a/1), (130a/10), (130a/3), (130a/3), (130a/4), (130a/7), (130a/8), (130a/9), (130b/1), (130b/11), (130b/12), (130b/13), (130b/3), (130b/4), (130b/5), (130b/9), (131a/1), (131a/10), (131a/11), (131a/12), (131a/2), (131a/4), (131a/5), (131a/6), (131a/7), (131a/8), (131a/9), (131b/1), (131b/10), (131b/11), (131b/12), (131b/13), (131b/15), (131b/2), (131b/4), (131b/5), (131b/7), (131b/8), (131b/9), (132a/1), (132a/10), (132a/10), (132a/12), (132a/14), (132a/15), (132a/2), (132a/3), (132a/4), (132a/5), (132a/6), (132a/7), (132b/1), (132b/10), (132b/11), (132b/14), (132b/2), (132b/3), (132b/4), (132b/5), (132b/6), (132b/7), (132b/8), (132b/9), (133a/1), (133a/12), (133a/14), (133a/7),

(133a/9), (133a/9), (133b/10),  
 (133b/11), (133b/12), (133b/13),  
 (133b/4), (133b/5), (133b/5), (133b/6),  
 (134a/12), (134a/4), (134a/5), (134a/6),  
 (134a/7), (134a/8), (134a/9),  
 (134b/12), (134b/13), (134b/14),  
 (134b/5), (134b/8), (135a/11),  
 (135a/12), (135a/12), (135a/14),  
 (135a/15), (135a/4), (135a/5), (135a/6),  
 (135a/9), (135b/1), (135b/15),  
 (135b/2), (135b/2), (135b/5),  
 (136a/11), (136a/12), (136a/14),  
 (136a/2), (136a/4), (136a/5), (136a/6),  
 (136a/7), (136a/8), (136a/9),  
 (136b/10), (136b/10), (136b/11),  
 (136b/12), (136b/14), (136b/15),  
 (136b/2), (136b/3), (136b/4), (136b/7),  
 (136b/8), (136b/8), (136b/9),  
 (137a/10), (137a/5), (137a/6), (137a/8),  
 (137b/14), (137b/15), (137b/3),  
 (137b/5), (137b/6), (137b/6), (137b/7),  
 (137b/9), (138a/1), (138a/11),  
 (138a/11), (138a/12), (138a/14),  
 (138b/1), (138b/13), (138b/14),  
 (138b/15), (138b/2), (138b/3),  
 (138b/5), (138b/6), (138b/7), (138b/8),  
 (139a/14), (139a/15), (139a/5),  
 (139a/6), (139a/7), (139a/8),  
 (139b/10), (139b/12), (139b/13),  
 (139b/14), (139b/15), (139b/15),  
 (139b/2), (139b/3), (139b/5), (139b/5),  
 (139b/7), (139b/8), (13a/10), (13a/4),  
 (13a/6), (13a/9), (13b/1), (13b/15),  
 (140a/1), (140a/11), (140a/15),  
 (140a/2), (140a/3), (140a/4), (140a/4),  
 (140a/7), (140a/9), (140b/11),  
 (140b/12), (140b/13), (140b/15),  
 (140b/2), (140b/3), (140b/5), (140b/5),  
 (140b/6), (140b/7), (141a/1),  
 (141a/10), (141a/13), (141a/14),  
 (141a/15), (141a/2), (141a/4), (141a/5),  
 (141a/6), (141a/7), (141a/7), (141a/8),  
 (141b/10), (141b/13), (141b/14),  
 (141b/15), (141b/2), (141b/3),  
 (141b/5), (141b/7), (141b/7), (142a/1),  
 (142a/10), (142a/11), (142a/12),  
 (142a/13), (142a/13), (142a/3),  
 (142a/7), (142a/9), (142b/1),  
 (142b/12), (142b/14), (142b/3),  
 (142b/3), (142b/9), (142b/9), (143a/1),  
 (143a/11), (143a/12), (143a/13),  
 (143a/15), (143a/2), (143a/3), (143a/5),  
 (143a/7), (143a/8), (143a/9), (143b/1),  
 (143b/10), (143b/12), (143b/13),  
 (143b/15), (143b/15), (143b/6),  
 (143b/7), (143b/8), (143b/9), (144a/1),  
 (144a/10), (144a/11), (144a/13),  
 (144a/14), (144a/15), (144a/2),  
 (144a/3), (144a/3), (144a/4), (144a/5),  
 (144a/6), (144a/7), (144a/8), (144a/8),  
 (144a/9), (144b/1), (144b/10),  
 (144b/11), (144b/12), (144b/12),  
 (144b/13), (144b/14), (144b/15),  
 (144b/15), (144b/2), (144b/4),  
 (144b/5), (144b/7), (144b/9),  
 (145a/11), (145a/14), (145a/2),  
 (145a/3), (145a/4), (145a/4), (145a/6),  
 (145a/7), (145a/9), (145b/1),  
 (145b/10), (145b/11), (145b/12),  
 (145b/13), (145b/15), (145b/3),  
 (145b/5), (145b/7), (145b/8), (145b/8),  
 (145b/9), (145b/9), (146a/1),  
 (146a/11), (146a/12), (146a/13),  
 (146a/15), (146a/2), (146a/4), (146a/5),  
 (146a/6), (146a/7), (146a/8), (146a/9),  
 (146b/1), (146b/11), (146b/12),  
 (146b/12), (146b/13), (146b/3),  
 (146b/3), (146b/5), (146b/5), (146b/7),  
 (146b/8), (146b/9), (147a/12),  
 (147a/15), (147b/12), (147b/12),  
 (147b/13), (147b/14), (147b/2),  
 (147b/5), (147b/7), (147b/8), (147b/9),  
 (148a/1), (148a/10), (148a/11),  
 (148a/12), (148a/12), (148a/2),  
 (148a/7), (148a/9), (148b/1),  
 (148b/11), (148b/12), (148b/12),

(148b/14), (148b/15), (148b/2),  
(148b/2), (148b/3), (148b/5),  
(149a/10), (149a/11), (149a/12),  
(149a/15), (149a/5), (149a/6), (149a/7),  
(149b/1), (149b/10), (149b/10),  
(149b/11), (149b/12), (149b/13),  
(149b/14), (149b/15), (149b/3),  
(149b/4), (149b/8), (14a/1), (14a/14),  
(14a/15), (14a/2), (14b/4), (150a/10),  
(150a/12), (150a/14), (150a/2),  
(150a/3), (150a/4), (150a/5), (150a/6),  
(150a/7), (150a/9), (15a/3), (15b/10),  
(15b/14), (15b/3), (15b/4), (15b/8),  
(16a/15), (16a/5), (16a/8), (16b/11),  
(16b/13), (16b/14), (16b/15), (16b/3),  
(16b/6), (17a/2), (17a/3), (17a/7),  
(17b/15), (17b/4), (17b/7), (17b/7),  
(18a/1), (18a/10), (18a/11), (18a/12),  
(18a/15), (18a/2), (18a/3), (18a/6),  
(18a/7), (18b/12), (18b/13), (18b/14),  
(18b/2), (18b/3), (18b/4), (18b/6),  
(18b/8), (19a/10), (19a/15), (19a/2),  
(19a/5), (19b/14), (19b/9), (1b/11),  
(1b/12), (1b/13), (1b/14), (20a/1),  
(20a/1), (20a/11), (20a/4), (20a/4),  
(20a/7), (20a/8), (20a/8), (20a/9),  
(20b/1), (20b/6), (21a/11), (21a/14),  
(21a/8), (21a/9), (21b/1), (21b/12),  
(21b/12), (21b/8), (22a/11), (22a/3),  
(22a/4), (22b/1), (22b/10), (22b/12),  
(22b/14), (22b/15), (22b/5), (22b/5),  
(22b/6), (22b/7), (22b/8), (22b/9),  
(23a/1), (23a/10), (23a/11), (23a/13),  
(23a/15), (23a/2), (23a/4), (23a/5),  
(23a/9), (23b/1), (23b/13), (23b/14),  
(23b/14), (23b/4), (24a/11), (24a/7),  
(24a/8), (24b/10), (24b/13), (24b/15),  
(24b/7), (24b/9), (24b/9), (25a/1),  
(25a/3), (25a/5), (25a/5), (25a/6),  
(25a/8), (25b/10), (25b/11), (25b/14),  
(25b/5), (25b/7), (25b/8), (25b/9),  
(26a/1), (26a/5), (26a/7), (26b/12),  
(26b/13), (26b/14), (26b/15), (26b/9),  
(27a/1), (27a/10), (27a/11), (27a/12),  
(27a/13), (27a/3), (27a/4), (27a/4),  
(27a/7), (27b/1), (27b/2), (27b/3),  
(27b/5), (27b/8), (28a/13), (28a/3),  
(28a/3), (28a/4), (28a/6), (28a/9),  
(28b/10), (28b/12), (28b/15), (28b/5),  
(28b/7), (28b/8), (28b/8), (29a/10),  
(29a/2), (29a/5), (29a/6), (29a/8),  
(29a/9), (29b/1), (29b/1), (29b/2),  
(29b/5), (29b/6), (2a/1), (2a/11),  
(2a/12), (2a/7), (2b/13), (2b/4), (2b/4),  
(2b/9), (30a/11), (30a/2), (30a/3),  
(30a/7), (30a/8), (30a/9), (30b/1),  
(30b/11), (30b/13), (30b/15), (30b/15),  
(30b/4), (30b/5), (30b/6), (30b/7),  
(30b/8), (31a/2), (31a/4), (31b/1),  
(31b/13), (31b/14), (32a/1), (32a/1),  
(32a/11), (32a/13), (32a/14), (32a/15),  
(32a/2), (32a/6), (32a/9), (32b/1),  
(32b/11), (32b/12), (32b/13), (32b/14),  
(33a/10), (33a/11), (33a/13), (33a/14),  
(33a/14), (33a/9), (33b/10), (33b/11),  
(33b/15), (33b/2), (33b/4), (33b/5),  
(33b/7), (34a/1), (34a/10), (34a/11),  
(34a/13), (34a/15), (34a/2), (34a/3),  
(34a/6), (34a/7), (34b/10), (34b/14),  
(34b/15), (34b/2), (34b/3), (34b/5),  
(35a/1), (35a/11), (35a/14), (35a/15),  
(35a/2), (35a/3), (35a/4), (35a/6),  
(35a/7), (35a/7), (35a/8), (35a/9),  
(35b/1), (35b/10), (35b/10), (35b/11),  
(35b/12), (35b/13), (35b/14), (35b/15),  
(35b/3), (35b/4), (35b/6), (35b/8),  
(35b/9), (36a/10), (36a/11), (36a/15),  
(36a/5), (36a/8), (36a/9), (36b/1),  
(36b/15), (36b/2), (36b/3), (36b/6),  
(36b/7), (37a/10), (37a/2), (37a/4),  
(37a/7), (37a/8), (37b/10), (37b/15),  
(37b/3), (37b/4), (37b/5), (37b/8),  
(38a/1), (38a/12), (38a/13), (38a/13),  
(38a/14), (38a/15), (38a/4), (38a/5),  
(38a/5), (38a/7), (38a/7), (38a/8),  
(38a/9), (38b/14), (38b/15), (38b/2),

(38b/3), (39a/10), (39a/11), (39a/12),  
(39a/13), (39a/14), (39a/15), (39a/3),  
(39a/6), (39a/6), (39a/7), (39a/8),  
(39a/9), (39b/10), (39b/5), (39b/7),  
(39b/9), (3a/1), (3a/4), (3a/5), (3b/12),  
(3b/14), (40a/11), (40a/11), (40a/13),  
(40a/2), (40a/4), (40a/7), (40a/8),  
(40a/9), (40b/11), (40b/12), (40b/13),  
(40b/2), (40b/6), (40b/7), (40b/9),  
(40b/9), (41a/10), (41a/12), (41a/14),  
(41a/15), (41a/3), (41a/3), (41a/8),  
(41a/9), (41b/12), (41b/13), (41b/14),  
(41b/15), (41b/2), (41b/3), (41b/3),  
(41b/5), (41b/7), (41b/9), (42a/1),  
(42a/10), (42a/15), (42a/3), (42a/4),  
(42a/5), (42a/8), (42a/9), (42b/1),  
(42b/13), (42b/15), (42b/5), (42b/6),  
(42b/7), (42b/9), (43a/14), (43a/15),  
(43a/2), (43a/3), (43a/4), (43a/4),  
(43a/5), (43a/6), (43a/7), (43a/8),  
(43a/9), (43b/14), (43b/4), (43b/5),  
(43b/8), (44a/10), (44a/11), (44a/11),  
(44a/15), (44a/2), (44a/3), (44a/4),  
(44a/4), (44a/5), (44a/6), (44a/8),  
(44b/11), (44b/11), (44b/12), (44b/14),  
(44b/15), (44b/2), (44b/3), (44b/3),  
(44b/5), (44b/8), (45a/1), (45a/11),  
(45a/12), (45a/14), (45a/15), (45a/3),  
(45a/5), (45a/8), (45a/9), (45b/1),  
(45b/10), (45b/13), (45b/2), (45b/5),  
(45b/5), (45b/6), (45b/8), (46a/13),  
(46a/15), (46a/3), (46a/4), (46a/5),  
(46a/9), (46b/11), (46b/13), (46b/3),  
(46b/5), (46b/8), (47a/12), (47a/15),  
(47a/4), (47a/6), (47a/8), (47a/9),  
(47b/10), (47b/11), (47b/12), (47b/14),  
(47b/15), (47b/2), (47b/2), (47b/4),  
(47b/4), (47b/5), (47b/7), (47b/7),  
(47b/8), (48a/1), (48a/10), (48a/13),  
(48a/6), (48a/7), (48a/8), (48b/10),  
(48b/11), (48b/3), (48b/5), (48b/6),  
(48b/7), (48b/9), (49a/1), (49a/11),  
(49a/12), (49a/13), (49a/13), (49a/14),

(49a/15), (49a/2), (49a/4), (49a/6),  
(49a/6), (49a/7), (49a/8), (49b/1),  
(49b/10), (49b/11), (49b/12), (49b/2),  
(49b/3), (49b/4), (49b/5), (49b/6),  
(49b/8), (4a/14), (4a/14), (4a/9),  
(4b/1), (4b/11), (4b/7), (4b/8), (4b/8),  
(50a/1), (50a/10), (50a/12), (50a/13),  
(50a/6), (50a/7), (50a/8), (50b/1),  
(50b/10), (50b/12), (50b/13), (50b/15),  
(50b/6), (50b/8), (50b/8), (50b/9),  
(51a/10), (51a/12), (51a/2), (51a/6),  
(51b/10), (51b/12), (51b/13), (51b/15),  
(51b/6), (51b/7), (51b/7), (51b/8),  
(52a/10), (52a/13), (52a/2), (52a/3),  
(52a/4), (52a/4), (52a/5), (52a/7),  
(52a/8), (52b/1), (52b/12), (52b/13),  
(52b/14), (52b/2), (52b/4), (52b/9),  
(53a/1), (53a/10), (53a/12), (53a/12),  
(53a/14), (53a/15), (53a/4), (53a/5),  
(53a/6), (53a/8), (53a/9), (53b/1),  
(53b/10), (53b/11), (53b/13), (53b/14),  
(53b/15), (53b/2), (53b/3), (53b/4),  
(53b/6), (53b/7), (53b/8), (53b/8),  
(54a/10), (54a/12), (54a/14), (54a/2),  
(54a/3), (54a/4), (54a/8), (54b/10),  
(54b/11), (54b/13), (54b/14), (54b/3),  
(54b/7), (54b/8), (54b/9), (55a/10),  
(55a/11), (55a/12), (55a/13), (55a/13),  
(55a/14), (55a/15), (55a/3), (55a/5),  
(55a/6), (55b/1), (55b/10), (55b/14),  
(55b/15), (55b/2), (55b/2), (55b/3),  
(55b/4), (55b/5), (55b/7), (55b/9),  
(55b/9), (56a/10), (56a/11), (56a/11),  
(56a/12), (56a/12), (56a/14), (56a/15),  
(56a/2), (56a/3), (56a/5), (56a/6),  
(56a/7), (56a/9), (56b/14), (56b/2),  
(56b/4), (56b/4), (56b/5), (56b/9),  
(57a/11), (57a/12), (57a/2), (57a/3),  
(57a/4), (57a/5), (57a/8), (57a/9),  
(57b/2), (57b/2), (57b/4), (57b/5),  
(57b/6), (57b/7), (58a/15), (58a/4),  
(58a/5), (58b/11), (58b/3), (58b/6),  
(58b/7), (58b/9), (58b/9), (59a/12),

(59a/13), (59a/14), (59a/15), (59a/2),  
(59a/4), (59a/9), (59b/1), (59b/10),  
(59b/12), (59b/14), (59b/4), (59b/6),  
(59b/7), (59b/8), (59b/8), (5a/13),  
(5a/14), (5a/4), (5b/14), (60a/11),  
(60a/13), (60a/14), (60a/2), (60a/3),  
(60a/5), (60a/6), (60a/7), (60a/8),  
(60a/9), (60b/1), (60b/10), (60b/12),  
(60b/13), (60b/14), (60b/15), (60b/3),  
(60b/4), (60b/5), (60b/5), (60b/7),  
(60b/8), (61a/1), (61a/11), (61a/13),  
(61a/14), (61a/3), (61a/4), (61a/4),  
(61a/6), (61a/8), (61b/10), (61b/13),  
(61b/14), (61b/4), (61b/4), (61b/6),  
(61b/7), (61b/8), (62a/1), (62a/10),  
(62a/11), (62a/12), (62a/15), (62a/6),  
(62b/11), (62b/13), (62b/14), (62b/2),  
(62b/3), (62b/7), (62b/8), (62b/9),  
(63a/11), (63a/12), (63a/5), (63a/6),  
(63a/9), (63b/1), (63b/10), (63b/12),  
(63b/2), (63b/2), (63b/3), (63b/4),  
(63b/6), (64a/10), (64a/12), (64a/13),  
(64a/15), (64a/4), (64a/5), (64a/9),  
(64b/1), (64b/10), (64b/11), (64b/12),  
(64b/15), (64b/2), (64b/3), (64b/4),  
(64b/5), (64b/6), (64b/7), (64b/7),  
(64b/8), (64b/9), (65a/1), (65a/14),  
(65a/2), (65a/3), (65a/5), (65a/7),  
(65b/1), (65b/15), (65b/2), (65b/3),  
(65b/4), (65b/5), (65b/6), (65b/7),  
(65b/9), (66a/10), (66a/11), (66a/11),  
(66a/13), (66a/14), (66a/2), (66a/3),  
(66a/7), (66a/8), (66a/9), (66b/10),  
(66b/12), (66b/13), (66b/14), (66b/15),  
(66b/2), (66b/3), (66b/6), (66b/7),  
(66b/9), (67a/1), (67a/10), (67a/12),  
(67a/14), (67a/3), (67a/4), (67a/5),  
(67a/7), (67a/8), (67b/3), (67b/4),  
(67b/5), (67b/9), (68a/11), (68a/12),  
(68a/13), (68a/14), (68a/3), (68a/6),  
(68a/9), (68b/1), (68b/10), (68b/11),  
(68b/13), (68b/14), (68b/14), (68b/15),  
(68b/3), (68b/4), (68b/6), (68b/7),

(68b/8), (68b/9), (69a/1), (69a/13),  
(69a/2), (69a/3), (69a/4), (69a/5),  
(69b/1), (69b/1), (69b/11), (69b/13),  
(69b/15), (69b/4), (6a/4), (6a/7),  
(6b/6), (70a/11), (70a/12), (70a/13),  
(70a/3), (70a/6), (70a/8), (70b/3),  
(70b/6), (70b/7), (70b/8), (70b/9),  
(71a/13), (71a/14), (71a/15), (71a/2),  
(71a/4), (71a/6), (71b/1), (71b/1),  
(71b/10), (71b/11), (71b/11), (71b/13),  
(71b/14), (71b/15), (71b/2), (71b/3),  
(71b/4), (71b/6), (71b/7), (71b/9),  
(72a/1), (72a/10), (72a/12), (72a/13),  
(72a/15), (72a/3), (72a/5), (72a/6),  
(72a/7), (72b/13), (72b/3), (72b/4),  
(72b/5), (72b/6), (73a/1), (73a/13),  
(73a/3), (73a/3), (73b/1), (73b/10),  
(73b/12), (73b/12), (73b/14), (73b/15),  
(73b/2), (73b/3), (73b/4), (74a/1),  
(74a/10), (74a/11), (74a/12), (74a/15),  
(74a/2), (74a/3), (74a/4), (74a/5),  
(74a/6), (74a/7), (74b/13), (74b/4),  
(74b/6), (74b/7), (75a/1), (75a/10),  
(75a/12), (75a/13), (75a/13), (75a/14),  
(75a/3), (75a/7), (75a/9), (75b/10),  
(75b/11), (75b/13), (75b/15), (75b/3),  
(75b/4), (75b/8), (76a/1), (76a/11),  
(76a/11), (76a/12), (76a/13), (76a/14),  
(76a/2), (76a/4), (76a/5), (76a/6),  
(76a/7), (76a/8), (76b/10), (76b/11),  
(76b/11), (76b/13), (76b/14), (76b/15),  
(76b/6), (76b/8), (76b/9), (77a/11),  
(77a/2), (77a/2), (77b/1), (77b/11),  
(77b/11), (77b/12), (77b/15), (77b/2),  
(77b/3), (77b/5), (77b/6), (77b/7),  
(77b/9), (78a/13), (78a/13), (78a/14),  
(78a/15), (78a/3), (78a/8), (78a/9),  
(78b/10), (78b/11), (78b/14), (78b/15),  
(78b/2), (78b/3), (78b/4), (78b/5),  
(78b/5), (78b/6), (78b/8), (79a/1),  
(79a/10), (79a/13), (79a/2), (79a/3),  
(79a/5), (79a/6), (79a/8), (79a/9),  
(79b/1), (79b/10), (79b/12), (79b/13),

(79b/14), (79b/15), (79b/4), (79b/6),  
(79b/6), (7a/12), (7a/4), (7a/6), (7b/6),  
(80a/10), (80a/10), (80a/12), (80a/2),  
(80a/4), (80a/5), (80a/6), (80a/7),  
(80a/8), (80a/9), (80b/1), (80b/1),  
(80b/10), (80b/12), (80b/13), (80b/2),  
(80b/3), (80b/5), (80b/5), (80b/7),  
(80b/8), (80b/8), (81a/10), (81a/10),  
(81a/12), (81a/2), (81a/6), (81a/7),  
(81a/8), (81b/10), (81b/3), (81b/4),  
(81b/6), (81b/6), (81b/8), (81b/9),  
(82a/1), (82a/1), (82a/11), (82a/12),  
(82a/13), (82a/14), (82a/15), (82a/3),  
(82a/5), (82a/7), (82a/8), (82a/9),  
(82b/10), (82b/15), (82b/5), (82b/8),  
(83a/10), (83a/12), (83a/13), (83b/10),  
(83b/11), (83b/12), (83b/2), (83b/3),  
(83b/3), (83b/5), (83b/9), (83b/8),  
(84a/1), (84a/13), (84a/15), (84a/2),  
(84a/7), (84a/8), (84b/1), (84b/10),  
(84b/11), (84b/3), (84b/3), (84b/5),  
(84b/6), (84b/8), (84b/9), (85a/1),  
(85a/15), (85a/2), (85a/3), (85a/5),  
(85a/6), (85a/7), (85a/9), (85a/9),  
(85b/15), (85b/2), (85b/5), (86a/1),  
(86a/11), (86a/12), (86a/2), (86a/3),  
(86a/7), (86a/8), (86a/9), (86b/10),  
(86b/13), (86b/15), (86b/4), (86b/6),  
(86b/7), (87a/11), (87a/14), (87a/15),  
(87a/2), (87a/5), (87a/7), (87a/8),  
(87b/1), (87b/10), (87b/12), (87b/14),  
(87b/15), (87b/4), (87b/6), (87b/9),  
(88a/11), (88a/11), (88a/14), (88a/4),  
(88a/5), (88a/7), (88a/7), (88a/9),  
(88a/9), (88b/1), (88b/10), (88b/12),  
(88b/14), (88b/15), (88b/2), (88b/4),  
(88b/5), (88b/6), (89a/10), (89a/12),  
(89a/13), (89a/14), (89a/15), (89a/2),  
(89a/3), (89a/5), (89a/6), (89b/10),  
(89b/12), (89b/13), (89b/2), (89b/3),  
(89b/4), (89b/6), (89b/6), (89b/7),  
(89b/8), (8a/13), (8a/14), (8a/6),  
(90a/10), (90a/12), (90a/2), (90a/5),

(90a/6), (90a/7), (90a/8), (90b/1),  
(90b/10), (90b/14), (90b/15), (90b/3),  
(90b/4), (90b/7), (90b/8), (91a/1),  
(91a/10), (91a/11), (91a/12), (91a/14),  
(91a/3), (91a/4), (91a/5), (91a/8),  
(91b/1), (91b/10), (91b/14), (91b/15),  
(91b/4), (91b/7), (92a/1), (92a/10),  
(92a/11), (92a/13), (92a/14), (92a/5),  
(92a/6), (92a/7), (92a/9), (92b/1),  
(92b/10), (92b/11), (92b/13), (92b/14),  
(92b/15), (92b/2), (92b/4), (92b/5),  
(92b/6), (92b/7), (92b/8), (92b/8),  
(92b/9), (93a/1), (93a/10), (93a/11),  
(93a/13), (93a/15), (93a/3), (93a/5),  
(93a/6), (93a/7), (93a/8), (93b/1),  
(93b/2), (93b/4), (94a/10), (94a/11),  
(94a/12), (94a/14), (94a/15), (94a/3),  
(94a/4), (94a/6), (94a/9), (94b/1),  
(94b/10), (94b/13), (94b/14), (94b/2),  
(94b/3), (94b/3), (94b/5), (94b/6),  
(94b/7), (94b/8), (94b/9), (95a/11),  
(95a/13), (95a/15), (95a/2), (95a/3),  
(95a/4), (95a/4), (95b/1), (95b/1),  
(95b/15), (95b/2), (95b/3), (95b/4),  
(95b/6), (95b/7), (96a/1), (96a/10),  
(96a/13), (96a/2), (96a/3), (96a/5),  
(96a/7), (96a/8), (96a/9), (96b/1),  
(96b/10), (96b/12), (96b/13), (96b/15),  
(96b/9), (97a/10), (97a/10), (97a/11),  
(97a/12), (97a/13), (97a/15), (97a/15),  
(97a/2), (97a/3), (97a/5), (97a/5),  
(97a/6), (97a/7), (97a/8), (97b/1),  
(97b/10), (97b/12), (97b/14), (97b/14),  
(97b/2), (97b/3), (97b/4), (97b/4),  
(97b/5), (97b/6), (97b/8), (98a/11),  
(98a/13), (98a/15), (98a/15), (98a/4),  
(98a/4), (98a/5), (98a/7), (98a/8),  
(98a/9), (98b/1), (98b/11), (98b/12),  
(98b/15), (98b/4), (98b/5), (98b/5),  
(98b/6), (98b/7), (98b/8), (98b/8),  
(98b/9), (99a/1), (99a/10), (99a/12),  
(99a/14), (99a/15), (99a/2), (99a/3),  
(99a/4), (99a/8), (99b/1), (99b/10),

(99b/11), (99b/3), (99b/5), (99b/6),  
(99b/9), (9a/11), (9a/8), (9b/10),  
(9b/15), (9b/3), (9b/4), (9b/6)

e. + çî (134a/15), (77a/6)

[ = 2166 ]

**egil-:** Bir yana doğru eğik duruma gelmek.

e.-mesini (23a/10)

[ = 1 ]

**egir:** < Gr. Egir, karın ağrısını sağaltmak için kullanılan şifalı bir köktür, kasıkotu, azakeğeri, hazambel, yel otu, eğil; (*Acorus calamus*).

e. (109a/11), (99a/6)

[ = 2 ]

**egrek:** Akarsuların yataklarını meydana getiren girintili çıkıntılı topraklar.

e. + lerinde (139a/11)

[ = 1 ]

**egri:** Eğri.

e. + ce (103b/3)

[ = 1 ]

**egrice yonca:** Koçboynuzu otu, kokulu yonca, eşek yoncası da denilen çiçekleri boyar madde olarak kullanılan bir bitki; (*Melilotus officinalis*). Krş. iklîlü'l-melik, koc boynuzu.

e. (27a/13)

[ = 1 ]

**ek-:** Dökmek, serpmek.

e.-eler (62b/5)

e.-erlerdi (15a/4)

e.-medin (62b/4)

e.-seler (102a/10), (10b/13), (113b/14),  
(114a/1), (11b/6), (11b/7), (129b/10),  
(129b/10), (129b/12), (129b/15),  
(12a/8), (135a/4), (139a/1), (139a/12),  
(139b/2), (139b/9), (145a/5),  
(146b/11), (147b/14), (148b/12),  
(148b/15), (15b/15), (16b/4), (17b/5),  
(22b/3), (23b/4), (23b/6), (25b/14),  
(27a/11), (28b/9), (30a/12), (32a/13),  
(34a/14), (34b/15), (38a/8), (39a/5),  
(3b/15), (44b/15), (45b/10), (49a/1),  
(4b/7), (62b/4), (64b/6), (6b/3), (6b/8),  
(73a/11), (73a/4), (78a/13), (78b/2),  
(79b/15), (7a/11), (7a/12), (81a/6),  
(81b/6), (82a/5), (83b/11), (84a/2),  
(87b/2), (87b/3), (88a/9), (88b/11),  
(89a/14), (89a/14), (89b/14), (89b/6),  
(92a/2), (97a/14), (97a/2)

e.-üb (145a/9), (68a/13), (92b/14)

[ = 74 ]

**eketmeküt:** < Sür. Siyah, katı, ceviz büyüklüğünde bir taş, tavşancıltaşağı, kerkes taşı, tavşancıl taşı. “ekitmekit”

e. (27b/14)

[ = 1 ]

**ekile:** Ülser. “ekele”

e. + cıbanlarına (106b/7), (32b/6),  
(33a/8)

e. + cıbanlarına (139a/12), (148b/15)

e. + si (140b/1)

e. + ye (147b/13)

[ = 7 ]

**ekin:** 1. Ekilmiş tahılın filiz vermiş biçimi, tarlada bitmiş tahıl. 2. Buğday. 3. Kültür.

e. (101a/2), (25b/4), (2b/1), (34a/4)



e. + ler (28b/4)	e. + e (104a/13), (104a/5), (115b/12), (116a/3), (118b/10), (118b/11), (120a/11), (17b/3)
[ = 5]	
<b>ekser:</b> < Ar. Çoğunlukla, genellikle.	e. + e alsalar (1b/11)
e. (72b/10), (87b/11), (87b/9)	e. + i (104a/12), (20b/11), (81a/1)
e. + i (137a/13)	e. + ile (115b/15), (116a/2)
[ = 4]	e. + inde (28a/8), (76a/4)
<b>eksil-:</b> Eksilmek, azalmak.	e. + inden (62a/7)
e.-ince (103a/5)	e. + ine (45a/11), (62a/6), (96b/14), (9a/15)
[ = 1]	e. + ini (143a/10)
<b>ekşi:</b> Ekşi.	e. + iyile (104a/8), (93b/4)
e. (51a/11), (51a/9), (70b/15), (72b/9), (79b/8), (80a/11), (85b/13), (85b/9), (93b/7), (95a/10)	e. + lerin (21a/15), (76a/7)
e. + alma şuyıla (109a/5)	e. + vursalar (72b/2)
e. + dür (5b/4)	[ = 29]
e. + ekşi (79b/8)	<b>el-âniük:</b> < Ar. Kurşun, kalay. “el-âhnek, ânek”
e. + gegirene (93b/11)	e. (4b/2)
e. + gegirmegi (111b/4), (94a/13)	[ = 1]
e. + si (72b/9)	<b>e'l-alisun:</b> < Ar. Sarı sümbül; ( <i>Alyssum alpestre</i> ). “alusan”.
e. + sin (70a/12)	e. (1b/8)
[ = 18]	[ = 1]
<b>ekşilig:</b> 1. Ekşi olma durumu. 2. Ekşi tat	<b>e'l-asfâkus:</b> < Gr. Deve dili, ada çayı, acı elma otu; ( <i>Salvia Grande</i> ). “asfaks”.
e. + i (55b/13)	e. (28b/13)
[ = 1]	[ = 1]
<b>el:</b> El.	<b>elbetde:</b> Bk. elbette
e. (39a/10)	e. (112a/3), (62a/5)
e. + de (11a/11)	[ = 2]

**elbette:** <Ar. Elbet, elbette.

e. (51a/10)

[ = 1 ]

**e'l-bunc:** <Ar. Hind'den gelen buzeydana benzeyen beyaz renkli üzerinde siyah noktacıkları olan bir kök. Ban otu; nebat-ı muhaddir.

e. (28a/9)

[ = 1 ]

**ele-:** Elemek.

e.-seler (110b/4), (12b/12), (132a/3), (17b/10), (20a/3), (2a/11), (3b/11), (48b/6), (55a/9), (69a/14), (84b/8), (91b/2)

e.-yeler (116a/12), (116b/10)

e.-yüb (134b/14), (87a/4), (87b/1), (90a/11)

[ = 18 ]

**elek:** Taneli veya un gibi toz durumunda olan şeyleri yabancı maddelerden ayıklamak veya incisini kabasından ayırmak için kullanılan, tahta bir kasnak ve tek tarafa gerilmiş, gözenekli tel, kıl, bez ve benzerinden oluşan araç.

e. + den (91b/2)

[ = 1 ]

**elif:** Elif harfi.

e. (135b/7), (1b/8)

e. + ħarfinde (85a/11)

[ = 3 ]

**elli:** Elli.

e. (109a/5), (115a/10), (115b/9), (116a/10), (116b/14), (116b/14),

(116b/8), (117a/1), (120a/10), (128b/2), (138a/9), (29b/11)

[ = 12 ]

**elye:** <Ar. Koyun kuyruğu, kuyruk yağı.

e. (29a/9)

[ = 1 ]

**em-:** Emmek.

e.-er (20b/14)

[ = 1 ]

**emceg:** Bk. emcek.

e. + e (146b/9), (60b/2), (88b/6)

e. + ine (106b/1)

[ = 4 ]

**emcek:** Meme.

e. + ağrısın (102b/12)

e. + de (104b/9), (110a/8)

e. + ine (39a/11)

e. + ler (41a/13)

e. + lere (139a/10), (22b/7), (88b/4)

e. + lerinde (37a/11)

e. + şişdüğine (100b/9)

e. + şişine (75b/4)

e. + şişlerine (128b/15), (15a/12)

e. + taş (88b/5)

[ = 14 ]

**em'â:** <Ar. Bağırsak.

e. (31a/10), (85b/2)

e. + ya (52a/1)

[ = 3 ]

**emîn:** < Ar. Emniyette olma, güven içinde olma, kurtulma.

e. (113a/9), (123a/11), (132a/8), (6a/6)

e. + ola (125b/8), (132a/7), (137a/8), (139a/1), (147b/11), (147b/11), (147b/2), (28a/7), (39b/12), (6a/7), (70b/4), (71a/6), (71a/7)

e. + olalar (120a/9), (148a/10), (35b/13), (7a/8)

[ = 21 ]

**emir:** < Ar. Buyruk, komut, talimat, ferman.

e. + eden (1b/3)

[ = 1 ]

**emlec:** < Far. Hindistan'da yetişen amlac olarak bilinen bitki ve bu bitkinin şifalı meyvesi; (*Phyllanthus emblica*).

e. (121b/1), (29a/11), (29b/11)

e. + dür (56b/15)

e. + ile (71b/9)

e. + yağıdır (121a/14)

[ = 6 ]

**emlîles:** < ? Yaprığı mersin yaprağına, yemişi ardıç yemişine benzeyen bir ağaç.

e. (2b/12)

[ = 1 ]

**emr:** Bk. emir.

e. + e (1b/3)

[ = 1 ]

**emrûsiyâ:** < Gr. 1. Ayvadana, civanperçemi, kovan çiçeği, ak yavşan, barsama otu; (*Achillea*); 2. Dikenüzümü, sarıçalı, kadıntuzluğu (*Berberis vulgaris*).

e. (29b/15)

[ = 1 ]

**emzükli:** Çocuğunu emziren (kadın).

e. + lere (77a/11)

[ = 1 ]

**emzür:** Kadın veya dişi hayvan, memesindeki sütü yavruya vermek.

e.-ür (25b/12), (89a/7)

[ = 2 ]

**eñ:** Eklem.

e. + leri (102a/5)

[ = 1 ]

**eñlik:** < Ar. Beşparmak otu; (*Potentilla erecta*). "encübar"

e. (31b/1), (36b/4)

[ = 2 ]

**eñşe:** Ense.

e. + oğurgalarında (125a/6)

e. + ye (102b/10), (119b/12), (125a/7), (76a/14)

[ = 5 ]

**enâgurûs:** < Gr. Domuz dikenini, kurre dikenini, pişik geveni, at geveni, çobanyastığı, kar dikenini, kirpi otu; (*Acantholimon*).

e. (31b/11)

[ = 1 ]

**enār:** <Far. Nar; (*Punica granatum*).

e. + ağacı (57b/11), (80a/11)

e. + kabuğuyla (74a/4)

e. + şuyın (85b/13)

e. + şuyını (53a/1)

e. + şuyun (51a/11)

[ = 6]

**encīr:** <Far. İncir ağacı ve meyvesi; (*Ficus carica*).

e. (26a/15), (72b/1), (73b/4), (74a/15), (74b/4), (74b/8), (82b/1), (82b/3), (82b/5)

e. + ağacı (8b/6)

e. + ağacını (68a/14)

e. + arasına (63b/6)

e. + dür (73b/2)

e. + e (77b/9)

e. + i (107a/13), (74b/2), (74b/5)

e. + ile (100a/2), (117b/11), (139b/10), (140a/2), (143b/10), (143b/8), (144a/1), (145b/5), (22b/5), (3a/12), (47b/2), (62b/2), (97a/15), (97a/4)

e. + le (139b/15)

e. + şuyıla (112b/4)

e. + südidür (78b/15)

e. + şerbetin (38b/15)

e. + üñ (97a/9)

e. + yaprağı (8b/6)

e. + yaprağıyla (72a/10), (76b/14)

[ = 39]

**encidān:** <Far. Kasnı ağacı ve zamkı, çakşır otu, heliz, engüjed; (*Ferula assa-foetida*). “encüdān”.

e. (32a/11)

[ = 1]

**encüre:** <Far. Isırgan dikeni; (*Urtica pilulifera*). “encere”.

e. (33a/5)

[ = 1]

**ençīr:** Bk. encīr

e. + ile (64b/2)

[ = 1]

**endām:** <Far. Vücut, beden, boy pos.

e. + ı (147a/3)

[ = 1]

**enderūšārūn:** <? Ekin aralarında biten keçiboynuzu yemişine benzer yemişleri olan yabani bir bitki.

e. (34a/4)

[ = 1]

**enderūāfis:** <? Yapraksız, tohumları kabuğunun içinde olan bir tür nohut.

e. (34a/9)

[ = 1]

**enfeha:** <Ar. Maya. “enfiha”

e. (35b/2)

[ = 1]

**enfurā:** <? Çiçeği nar çiçeğine benzeyen kökünden şarap kokusu gelen bir ağaç. “enfirā”

e. (33b/12)	e.-e (122a/8), (148a/14), (40a/7), (74a/9), (89b/11), (99a/9)
[ = 1]	
<b>enfü'l-ııcıl:</b> < Ar. Buzağburnu otu.	e.-ür (124a/14)
e. (34a/1)	[ = 7]
[ = 1]	<b>êriş-:</b> Ulaşmak, olgunlaşmak.
<b>ensü'n-nefes:</b> <? Sarı çiçek; ( <i>Helichrysum plicatum</i> ).	è.-ince (23a/8)
e. (35a/12)	[ = 1]
[ = 1]	<b>erit-:</b> Bk. erid-
<b>envā':</b> < Ar. Çeşitler, türler.	e.-seler (71b/12)
e. (8a/8)	[ = 1]
[ = 1]	<b>erkek:</b> Erkek.
<b>er:</b> Erkek.	e. (35b/10), (63a/13), (98a/1)
e. (104a/1), (104a/1), (97b/7)	[ = 3]
e. + i (83b/1)	<b>ermāl:</b> <? Genellikle Hindistan'dan gelen, karanfile benzeyen bir bitki. "ermalik"
e. + ile (132b/10)	e. (11b/4)
e. + ler (46b/13)	[ = 1]
e. + leri (34a/8)	<b>ermiyyen:</b> <? Tohmu boy tohmuna benzeyen bir bitki.
e. + ü (88b/3)	e. (11b/9)
[ = 8]	[ = 1]
<b>erāk:</b> < Ar. Misvak ağacı.	<b>erneb-i bahri:</b> Üzerinde küçük bir taş olan deniz tavşanı.
e. (12a/4)	e. (12b/9)
[ = 1]	[ = 1]
<b>eri-:</b> Erimek.	<b>erneb-i berri:</b> Kuru yer tavşanı.
e.-yince (106a/3), (79b/2)	e. (12a/9)
[ = 2]	[ = 1]
<b>erid-:</b> Eritmek.	

**erte:** Sabah, bir şeyin sonrası.

e. + si (115b/13)

[ = 1 ]

**erüg:** Bk. erük.

e. + i (8a/10), (8a/8)

[ = 2 ]

**erük:** Erik ağacı ve meyvesi; (*Prunus domestica*).

e. (69b/11), (7b/13)

e. + ile (58b/9)

e. + püsüyıla (18a/6)

[ = 4 ]

**erüşte:** Hamurdan kibrit çöpü gibi doğranan makarna.

e. + aşıdur (22a/1)

[ = 1 ]

**esed:** Arslan.

e. (18a/14)

[ = 1 ]

**eşel:** < Ar. Kara ılgın ağacı yemişi, palamut yemişi; (*Quercus*). “esl”

e. (6a/11)

[ = 1 ]

**eşer:** < Ar. İz, belirti, etki.

e. + i (139a/14), (146b/11)

e. + leri (138a/12), (98b/3)

[ = 4 ]

**eski:** Eski, müzmin.

e. (103a/8), (106a/6), (108a/12),  
(108a/14), (108b/9), (111a/11),

(113b/5), (121b/8), (122a/13),  
(125a/2), (133b/5), (138a/9), (139b/6),  
(13a/9), (141b/7), (148a/8), (17b/13),  
(22b/13), (27a/10), (29b/9), (2b/9),  
(31b/5), (33a/2), (35b/4), (37b/1),  
(37b/2), (3a/4), (41b/6), (48b/2),  
(4b/7), (53b/12), (53b/13), (54a/6),  
(57b/6), (58a/15), (5a/1), (5b/3),  
(61a/3), (65a/6), (72a/7), (73b/9),  
(75a/13), (75a/8), (76b/8), (77a/15),  
(78b/1), (79b/9), (80b/2), (81a/11),  
(82a/5), (82b/9), (85b/6), (87a/14),  
(90b/11), (92b/5), (95a/3), (95a/5),  
(95b/5), (97a/12), (97b/9)

e. + ağırlara (118a/14)

e. + cıbanlara (119b/8), (18a/12),  
(48b/5)

e. + çıbanlara (11b/2), (136b/9),  
(15b/15), (28b/9), (5a/12)

e. + çıpanlara (17b/5)

e. + den (102a/15), (137b/15), (37b/9),  
(48b/2), (57a/6), (71b/2)

e. + ısıtmalara (134a/1), (134a/11),  
(149a/4), (77a/12)

e. + ısıtması (132b/5)

e. + ic ağırlarına (31b/4)

e. + ic ağırsına (111a/9)

e. + ishāle (103a/7), (103a/8), (119a/7),  
(39a/1), (90a/15), (95b/2), (97b/5)

e. + ishāli (41a/10)

e. + ishāllere (36a/3), (39b/1), (7a/1)

e. + ishālleri (122b/8), (36a/11),  
(36a/12)

e. + katı şişlere (73a/2)

e. + nezlelere (117a/11)

e. + öksürüğe (139a/5), (139b/10),  
(25b/8), (61b/11), (73b/11), (94b/3),  
(94b/8)

e. + öksürüğü (107a/2), (129a/6)

e. + öyken ağrısına (73b/11)

e. + sağırlığa (125a/3)

e. + si (108a/9), (141b/6)

e. + sin (142a/8)

e. + sinüj (23b/3), (23b/4)

e. + süciyile (119b/1)

e. + şarābıla (110a/9)

e. + şişlere (37b/2)

e. + zeyt (141b/9)

[ = 119 ]

**esl:** <Ar. Kara ılgın ağacı yemişi, palamut yemişi.

e. (15b/1)

[ = 1 ]

**esrār:** <Ar. Kadıntuzluğu, diken üzümü, karamuk.

e. (7b/8)

[ = 1 ]

**esrār:** <? Hint kenevirinden çıkarılan ve kullanılacak miktara göre uyarıcı, sarhoş edici veya uyuşturucu etkileri olan bir madde; (*Cannabis sativa*).

e. + tohmı yağıdır (126b/5)

[ = 1 ]

**esrenc:** <Far. Erimiş kurşun. “isrinc, esperenc”

e. (18a/6)

[ = 1 ]

**esriklüg:** Sarhoşluk.

e. + in (127b/13)

[ = 1 ]

**esrit-:** Sarhoş etmek.

e.-meye (105b/12)

[ = 1 ]

**esyūs:** Çin'den gelen rengi sarıya dönük küçük bir taş, bir tür güherçile.

e. (17b/3)

[ = 1 ]

**eşeg:** Bk. eşek.

e. + üj (64a/15)

[ = 1 ]

**eşek:** Eşek.

e. (126a/11), (36a/4)

e. + burnına (26a/1)

e. + südüğini (65b/1)

[ = 4 ]

**eşek hıyārı:** Sarı çiçekli otsu bir bitki; (*Ecballium elaterium*).

e. + dibi yağıdır (126a/8)

e. + n (126a/14)

e. + yıla (35a/11)

[ = 3 ]

**eşek mārūlī:** Sarı çiçekli sütlü, otsu bir bitki;  
(*Sonchus oleraceus*)

e. + dur (70b/6)

[= 1]

**ēt-**: Etmek, yapmak

è.-di (26a/11), (65b/13), (65b/15)

è.-diler (26a/11)

è.-dügi (147a/2), (72a/1)

è.-düginden (76b/4)

è.-dük (1b/3), (85a/12)

è.-dükden (125b/8), (69a/11)

è.-dükleri (27b/11)

è.-düm (148a/4), (31b/6), (79b/4)

è.-medin (91a/12), (91b/10)

è.-mege (129b/8)

è.-mek (96b/11)

è.-mekde (108a/13), (67b/4)

è.-mekden (88a/1)

è.-mekdür (70b/15)

è.-mesinde (105a/11)

è.-meye (147b/15), (22b/6), (89a/1),  
(89a/3), (90b/4), (9a/2)

è.-meyeler (108a/15), (134a/2)

è.-mez (108a/10), (34b/8)

è.-mezden (112b/10), (34a/9)

è.-se (101b/7), (113a/14), (14a/6),  
(2b/10), (2b/10), (83b/2)

è.-seler (100a/7), (101a/14), (101b/14),  
(103a/12), (103b/1), (103b/9),  
(104a/11), (104a/15), (104b/15),  
(105b/1), (105b/1), (105b/6), (106a/1),  
(106a/11), (4b/4), (106a/12), (106a/5),  
(106b/11), (107a/3), (107a/4),  
(107a/6), (107b/14), (108a/7),  
(109a/12), (109a/3), (109a/7), (109a/8),  
(10a/2), (110b/10), (110b/4), (110b/6),  
(111a/13), (111a/5), (112a/15),  
(112b/2), (113b/14), (117b/15),  
(118a/8), (118a/8), (118b/2), (119a/5),  
(119a/7), (119b/10), (119b/9),  
(119b/9), (120a/4), (120a/8),  
(121b/10), (122a/10), (123a/4),  
(123b/15), (123b/5), (127a/3),  
(128b/11), (128b/6), (129b/11),  
(12a/10), (12a/3), (130a/8), (131a/3),  
(131b/10), (132a/4), (132b/14),  
(133a/9), (133b/13), (135a/12),  
(136a/11), (136a/4), (136b/13),  
(136b/14), (137a/11), (137b/9),  
(138a/12), (138b/3), (138b/5),  
(138b/8), (139a/13), (139b/12),  
(139b/14), (139b/3), (139b/6),  
(139b/8), (140a/12), (140a/3),  
(140b/13), (141a/10), (141a/4),  
(141b/12), (141b/15), (141b/5),  
(142a/8), (142b/12), (142b/13),  
(142b/2), (143a/4), (143b/12),  
(143b/13), (144a/1), (144a/11),  
(145a/10), (145b/2), (146a/10),  
(146a/11), (146b/13), (146b/8),  
(147a/13), (148b/1), (14b/1),  
(150a/10), (150a/13), (150a/14),  
(18a/13), (18a/8), (19a/15), (19b/1),  
(19b/1), (19b/9), (1b/11), (20a/13),  
(20a/2), (20a/4), (21b/4), (22a/10),  
(22b/11), (23a/1), (23a/11), (23a/5),  
(23b/15), (23b/2), (23b/6), (24a/5),  
(25a/6), (26a/5), (26b/7), (27b/2),  
(28a/13), (29a/6), (29b/3), (29b/3),  
(2b/12), (2b/4), (2b/6), (2b/7), (30a/2),



(31b/14), (32a/13), (32a/6), (32a/8),  
(32b/12), (32b/13), (33b/4), (33b/5),  
(34a/13), (34b/1), (34b/2), (34b/6),  
(35a/1), (35a/8), (35b/7), (37b/3),  
(38a/1), (38a/7), (38b/1), (39b/2),  
(3a/15), (3b/11), (3b/13), (3b/2),  
(3b/8), (3b/9), (40a/15), (40a/8),  
(40b/2), (40b/9), (42a/10), (42a/2),  
(42a/3), (44a/1), (45b/4), (47b/13),  
(47b/15), (47b/2), (47b/8), (48b/11),  
(48b/7), (49a/12), (49b/1), (4b/11),  
(50b/13), (52a/1), (52a/13), (52a/2),  
(52a/3), (52a/4), (54b/10), (54b/13),  
(54b/15), (55a/2), (55a/9), (56b/6),  
(56b/9), (57b/2), (59b/3), (59b/4),  
(59b/7), (59b/8), (60b/12), (60b/6),  
(61a/3), (61b/8), (62a/4), (62b/5),  
(62b/8), (63a/11), (63b/1), (64a/11),  
(64a/12), (64b/14), (64b/5), (64b/6),  
(64b/8), (65a/14), (65a/8), (65b/4),  
(66b/3), (67a/5), (67a/7), (69a/14),  
(69a/2), (70a/3), (71a/10), (71b/1),  
(71b/2), (72a/13), (72a/9), (72b/10),  
(73a/1), (73a/12), (73b/1), (73b/13),  
(74a/1), (74a/11), (75b/13), (75b/2),  
(75b/4), (76b/15), (77b/1), (77b/7),  
(78a/14), (78b/11), (78b/14), (78b/2),  
(78b/5), (80a/4), (80b/5), (81a/2),  
(81b/9), (83a/4), (84b/3), (84b/9),  
(86b/5), (86b/7), (86b/7), (87a/3),  
(87a/4), (87b/14), (87b/2), (88b/12),  
(88b/5), (89a/2), (89a/2), (89b/3),  
(89b/6), (8a/1), (90a/11), (90a/6),  
(91a/9), (91b/14), (91b/3), (92b/13),  
(92b/7), (93a/12), (93b/2), (93b/4),  
(94b/10), (94b/2), (95a/15), (95a/2),  
(95a/4), (95b/14), (95b/2), (96a/3),  
(96a/7), (96b/12), (97a/1), (97a/13),  
(97a/4), (97b/2), (97b/2), (97b/5),  
(98a/7), (98b/2), (98b/3), (98b/5),  
(98b/9), (99b/4)

[= 348]

**et:** 1. İnsanlarda, hayvanlarda deri ile kemik arasındaki kas ve yağdan oluşan tabaka. 2. Meyvelerin kabuk dışında, yenen kısmı.

e. (108b/2), (119b/8), (120a/5),  
(131a/3), (13a/2), (19a/9), (19a/9),  
(21a/10), (30b/6), (38a/12), (3a/7),  
(48b/6), (51a/7), (5a/7)

e. + çürüdüğüne (60b/13)

e. + e (145b/6), (75b/2), (97a/2)

e. + i (113a/8), (138b/8), (139a/1),  
(20a/12), (38b/11), (38b/12), (45a/12),  
(4b/12), (51b/3), (51b/6), (54a/13),  
(62a/3), (6b/3), (73b/4), (74a/14),  
(78b/2), (79a/5), (85a/7), (86b/14),  
(87b/5), (90a/13), (90a/9), (97a/11),  
(98b/10)

e. + ile (101a/5), (146a/12), (31a/12),  
(3a/2), (54a/7)

e. + in (12b/8), (137a/9), (13a/2),  
(141b/13), (141b/14), (18a/13),  
(26b/8), (27a/11), (38b/13), (67b/4),  
(69b/2), (79a/7), (7a/11), (90b/12)

e. + inden (36b/12), (36b/13), (69b/3)

e. + ine (101a/13)

e. + ini (135a/14), (4a/15), (54b/3),  
(54b/6), (71b/11), (71b/14), (83a/12),  
(83a/4), (87a/8), (98b/11), (98b/11),  
(98b/14)

e. + inünj (86b/15)

e. + iyile (21b/3), (42b/3), (42b/4),  
(51a/6), (79a/11), (79a/11), (81b/3)

e. + kesilmekten (145a/10)

e. + ler (103b/8), (17b/12), (18a/7),  
(20a/3), (36b/14)

e. + lere (38a/8)

e. + leri (138b/1), (139b/5), (17b/13),  
(17b/6), (20b/1), (26a/4), (38a/11),  
(6b/2)

e. + lerin (12a/8), (139b/2), (141b/1),  
(18a/7), (19a/9), (38a/11), (48b/6),  
(68a/5), (72a/2), (81b/9)

e. + lerine (135b/10), (73b/14)

e. + süz (22a/2)

[ = 113 ]

**étdür-**: Ettirmek, yaptırmak.

é.-e (50b/13)

é.-eler (115b/15), (116a/2), (116b/9),  
(117b/7), (125a/10)

[ = 6 ]

**etmeg:** Bk. etmek.

e. + e (142a/13)

e. + i (72b/11)

e. + in (6b/13)

[ = 3 ]

**etmek:** Ekmek.

e. (2b/4), (64b/5)

[ = 2 ]

**ev:** Ev.

e. (25a/2), (9b/3)

e. + de (135b/1), (136a/1), (147b/7),  
(14a/2), (14a/3), (1b/14), (1b/14),  
(20b/6), (21a/13), (37b/4), (39a/6),  
(59a/14), (7a/7), (7a/7)

e. + den (9b/1)

e. + dīvārlarında (26b/6)

e. + e (37b/4)

e. + lerde (57b/13), (62a/9)

e. + lere (94a/11)

e. + üñ (148a/3), (148a/4), (44a/13),  
(61b/2), (76a/8)

[ = 27 ]

**eveden:** Tamamiyle, büsbütün, iyice.

e. (4b/4)

[ = 1 ]

**evet:** Evet; fakat, ancak.

e. (100a/6), (100b/12), (100b/15),  
(100b/6), (101a/7), (101b/5), (103a/2),  
(104a/4), (105a/8), (107a/7), (107a/8),  
(107a/9), (108a/11), (108a/9),  
(108b/2), (10a/12), (10a/4), (10b/8),  
(110a/13), (110b/12), (112a/2),  
(112a/9), (112b/12), (113a/5),  
(113b/10), (113b/7), (115a/15),  
(115b/5), (116a/11), (116b/7), (11b/1),  
(120b/4), (123a/10), (123b/15),  
(124a/10), (124a/12), (124a/7),  
(124a/8), (124b/12), (129a/13),  
(133a/12), (134a/1), (135b/8),  
(136a/3), (137b/14), (138b/5),  
(139a/15), (13b/4), (140b/10),  
(140b/8), (141a/10), (142a/14),  
(143a/10), (144b/7), (146b/4),  
(148b/7), (149a/15), (149a/4),  
(150a/15), (15b/5), (17a/13), (19a/12),  
(20b/4), (21a/10), (21b/1), (22b/4),  
(24a/9), (25b/15), (26a/12), (27a/9),  
(27b/7), (28b/15), (28b/3), (29b/12),  
(2a/15), (2a/9), (30a/15), (33a/4),  
(33b/6), (34a/10), (34b/4), (34b/7),  
(35a/2), (37a/6), (38b/12), (41a/2),  
(41a/7), (41b/9), (42a/12), (42a/13),

(42b/12), (43b/1), (43b/6), (44a/12),  
(49a/9), (49b/13), (50b/4), (51a/7),  
(51b/4), (52a/10), (52a/15), (53a/13),  
(54a/6), (55b/11), (57a/7), (57b/10),  
(59a/4), (59a/8), (59b/15), (60b/9),  
(61a/10), (61a/11), (61b/15), (62b/4),  
(64b/9), (65a/15), (66a/5), (66b/14),  
(66b/5), (6a/13), (70a/15), (70b/12),  
(70b/14), (71a/3), (73a/15), (73a/9),  
(73b/7), (74b/11), (75a/1), (75a/11),  
(75a/5), (75b/10), (76b/1), (76b/3),  
(77b/9), (79b/4), (7a/13), (7b/15),  
(80a/1), (80a/2), (80b/6), (81a/9),  
(81b/13), (83a/12), (83a/14), (83a/7),  
(83b/5), (84a/4), (85b/14), (85b/8),  
(89a/15), (90b/12), (91a/14), (91b/4),  
(91b/8), (92a/15), (93b/12), (93b/5),  
(93b/8), (94a/11), (94a/5), (94b/12),  
(96b/11), (96b/3), (97a/9), (97b/8),  
(99b/15)

[ = 167 ]

**evit:** Bk. evet.

e. (10b/4), (9a/11), (5b/14)

[ = 3 ]

**evkāt:** < Ar. Zamanlar, vakitler.

e. + da (78a/5)

[ = 1 ]

**evren yavşanı:** < Gr. Pelin otu, yavşan otu. Anadolu'da yirmi kadar türü bilinen ve veronika olarak da adlandırılan bir bitki; (*Artemisia absinthium*). Krş. pelīn, afsentīn.

e. (24a/11)

[ = 1 ]

**evvel:** < Ar. Önce, ilk, birinci.

e. (105b/14), (105b/2), (110a/14),  
(113b/8), (116a/10), (116a/4),

(134a/13), (135b/11), (21b/1),  
(28a/11), (70a/8), (96b/4)

e. + iñ (78a/6)

e. + inde (106b/4), (134a/2), (18b/7),  
(46b/2), (87a/4), (94b/1), (99a/12)

e. + inden (114b/4), (43b/8)

[ = 22 ]

**evvelā:** < Ar. Birinci olarak, her şeyden önce, ilk önce.

e. (101a/2)

[ = 1 ]

**ey:** < Ar. Nida için ve nidaya cevap için kullanılır.

e. (26a/8)

[ = 1 ]

**ey(i)d-:** Söylemek, demek.

e.-ür (100b/11), (100b/12), (101b/6),  
(10a/3), (12a/2), (12b/14), (12b/2),  
(137b/12), (147b/15), (148a/2),  
(14b/2), (1b/11), (24a/10), (24a/4),  
(24a/4), (24a/5), (26a/7), (31b/6),  
(38b/11), (38b/12), (38b/12), (39b/8),  
(41b/11), (44a/7), (50b/13), (51b/3),  
(52a/12), (56b/10), (56b/12), (57a/14),  
(57b/12), (62a/7), (62a/8), (65b/12),  
(65b/14), (69a/12), (75a/6), (79b/1),  
(7a/13), (7a/4), (7a/9), (86b/8), (9a/14)

[ = 43 ]

**eyegü:** Kaburga.

e. + ler ağrısına (14b/10)

[ = 1 ]

**eyle:** Öyle, o şekilde.

e. (19b/4), (22a/3), (31a/11), (65b/15),  
(73a/8)

[= 5]

**eyle-** Yapmak, etmek.

e.-meye (71b/4)

e.-meyeler (144b/12)

e.-meyen (9b/7)

e.-r (100b/6), (102b/1), (102b/4),  
(107a/8), (108a/11), (108b/13),  
(108b/2), (108b/3), (108b/4), (10a/3),  
(10b/7), (111b/14), (111b/4), (112a/3),  
(112a/5), (112a/9), (112a/9), (114a/3),  
(114a/3), (118b/6), (119b/7), (119b/9),  
(120a/15), (120b/10), (121a/15),  
(124b/1), (124b/12), (126a/7),  
(126a/7), (126a/7), (126a/8),  
(126b/10), (128a/1), (128a/5), (12a/5),  
(12a/5), (12b/15), (133a/12),  
(133b/14), (135b/12), (135b/8),  
(135b/8), (136a/1), (136a/12),  
(136a/13), (137a/3), (137b/2),  
(137b/4), (13a/14), (142b/6), (143b/3),  
(144a/3), (146b/12), (149b/3), (16a/3),  
(19a/13), (21a/5), (22b/4), (25b/2),  
(26a/12), (38b/11), (38b/14), (39b/15),  
(3b/3), (3b/4), (41b/10), (46b/2),  
(46b/3), (46b/3), (47b/7), (48b/1),  
(48b/1), (48b/2), (48b/9), (49a/9),  
(50a/4), (51a/8), (51b/1), (51b/1),  
(51b/3), (51b/5), (51b/6), (52a/12),  
(53a/3), (53a/4), (53a/4), (54a/13),  
(56b/11), (56b/15), (57a/7), (57a/8),  
(57b/10), (57b/11), (58a/15), (58a/2),  
(58a/3), (58a/5), (59a/4), (59a/8),  
(5b/15), (5b/7), (5b/9), (60b/10),  
(61a/10), (61a/13), (61a/14), (66b/15),  
(68a/4), (68a/5), (68a/6), (68a/9),  
(68a/9), (69b/10), (69b/13), (69b/3),  
(70b/1), (70b/11), (70b/13), (74b/12),

(76b/3), (76b/6), (77a/7), (77a/8),  
(77a/9), (79b/12), (79b/8), (7b/15),  
(7b/9), (80a/1), (80a/2), (80b/2),  
(80b/6), (81a/13), (82b/13), (85a/13),  
(85a/15), (85b/1), (85b/12), (85b/12),  
(85b/7), (90a/1), (91b/8), (91b/9),  
(93b/12), (93b/13), (93b/9), (94a/1),  
(94a/9), (94b/12), (94b/13), (95b/11),  
(96a/13), (99a/7), (99a/7), (9a/4)

e.-rler (73a/7)

e.-se (137a/4), (22a/13), (9b/7)

e.-seler (100a/3), (101b/6), (102a/15),  
(103a/14), (10a/15), (112b/13),  
(11a/6), (11b/12), (128b/13), (12b/11),  
(12b/11), (12b/12), (132a/15),  
(135a/15), (136a/4), (137b/8),  
(140a/4), (141a/14), (142a/14),  
(149b/10), (14b/7), (15a/11), (15a/7),  
(16a/6), (16b/13), (16b/2), (16b/9),  
(17a/3), (17a/4), (18a/4), (25a/5),  
(25b/13), (27a/11), (29b/6), (30b/6),  
(33b/12), (34b/3), (35a/5), (35b/2),  
(38a/10), (38a/9), (39a/7), (39b/1),  
(39b/11), (39b/2), (40a/11), (40a/7),  
(41b/6), (43a/15), (44a/4), (45b/5),  
(46a/13), (46a/15), (47a/3), (47a/7),  
(48a/6), (4b/5), (4b/9), (52b/12),  
(52b/9), (53a/4), (55a/12), (55b/1),  
(55b/4), (57a/4), (58b/1), (59a/13),  
(59b/10), (5b/14), (5b/3), (60b/9),  
(61b/4), (64b/3), (67b/9), (68b/6),  
(69b/2), (71a/12), (72b/14), (7a/5),  
(7a/9), (7b/4), (80b/4), (81a/10),  
(82a/1), (85a/5), (87a/1), (87b/5),  
(88a/12), (8b/9), (90a/9), (91a/5),  
(92a/6), (92a/9), (93a/6), (9b/10)

e.-ye (100a/9), (100b/10), (101b/13),  
(102a/1), (102b/10), (102b/11),  
(102b/12), (102b/5), (102b/7),  
(103a/10), (103a/11), (103a/11),  
(104a/2), (104a/4), (104a/8),

(104b/15), (105b/1), (105b/6), (20a/14), (20a/4), (21b/11), (21b/11),  
 (106a/4), (106a/9), (106b/6), (107a/7), (22b/11), (23a/12), (23b/10), (23b/10),  
 (107b/11), (107b/11), (108a/6), (26b/4), (26b/4), (26b/8), (29a/10),  
 (108a/9), (108b/11), (108b/9), (30b/2), (30b/9), (32b/3), (33b/9),  
 (109a/7), (109b/9), (10a/13), (34a/4), (34b/11), (35a/2), (35a/7),  
 (110a/12), (110b/3), (110b/6), (35b/1), (35b/2), (36a/11), (36a/11),  
 (111a/1), (111a/12), (111b/6), (36a/13), (37b/8), (38b/1), (39a/6),  
 (111b/9), (112a/1), (112a/13), (39a/8), (3a/1), (3a/4), (3a/7), (40a/10),  
 (112a/14), (112a/14), (113a/4), (40a/10), (40b/1), (40b/13), (40b/4),  
 (114a/7), (114b/8), (118a/1), (118a/2), (42a/5), (43b/10), (43b/11), (43b/14),  
 (119b/14), (119b/15), (119b/7), (44a/11), (44a/15), (44b/2), (45a/5),  
 (11a/2), (120a/3), (121a/2), (121a/2), (45a/6), (45a/9), (45b/10), (46a/10),  
 (121a/9), (121b/10), (123a/12), (46a/10), (46a/11), (46a/12), (46a/14),  
 (123a/12), (123b/14), (123b/9), (46a/5), (46b/12), (46b/6), (47a/10),  
 (123b/9), (124a/1), (124a/5), (124b/4), (47a/11), (47a/6), (47a/9), (47b/11),  
 (127a/10), (127a/11), (127a/7), (47b/12), (47b/7), (48a/15), (48a/8),  
 (127a/8), (127b/14), (128b/1), (48a/9), (48b/11), (48b/13), (49a/4),  
 (128b/11), (129a/9), (129b/4), (49a/5), (49b/13), (49b/15), (49b/6),  
 (12b/13), (130a/10), (130b/10), (50a/10), (50b/8), (51a/7), (51b/7),  
 (130b/12), (130b/4), (130b/5), (52a/2), (52a/8), (52a/9), (52b/1),  
 (131a/14), (131a/5), (132a/4), (52b/10), (52b/14), (52b/2), (52b/3),  
 (133a/10), (133a/12), (133a/3), (52b/4), (53a/11), (53b/13), (53b/9),  
 (133a/3), (133a/4), (133a/5), (134a/12), (54a/12), (54b/5), (54b/5), (55a/1),  
 (134a/9), (135a/4), (137b/10), (55a/1), (55a/12), (55a/12), (55a/2),  
 (138a/2), (138b/10), (138b/14), (55a/9), (56a/13), (56a/8), (57a/13),  
 (138b/8), (139a/15), (13a/10), (13b/6), (57b/6), (58b/10), (58b/8), (58b/9),  
 (140a/4), (141a/11), (141a/5), (59b/7), (5a/15), (5a/3), (5b/4),  
 (141b/11), (141b/12), (141b/13), (60a/12), (60b/4), (60b/7), (60b/9),  
 (141b/14), (141b/4), (141b/7), (61a/1), (61a/6), (62a/11), (62a/11),  
 (142a/4), (142b/10), (142b/10), (62a/13), (62b/15), (62b/6), (63a/5),  
 (143a/13), (143a/5), (143a/7), (63a/7), (63b/3), (63b/5), (64a/6),  
 (143b/2), (144a/11), (144a/13), (64a/9), (64b/12), (64b/13), (64b/3),  
 (144a/4), (144a/5), (144b/11), (64b/7), (64b/7), (65a/12), (65a/14),  
 (144b/13), (144b/15), (145a/7), (66a/13), (66a/2), (66a/8), (66a/9),  
 (146b/14), (148a/14), (149a/1), (67a/11), (68a/13), (68a/3), (68a/7),  
 (149a/1), (149a/4), (149a/4), (149a/4), (68a/7), (68b/10), (68b/11), (69a/10),  
 (149b/1), (149b/4), (14a/2), (14a/4), (69a/3), (69b/12), (69b/6), (69b/8),  
 (14b/10), (14b/4), (14b/6), (14b/8), (6a/4), (6a/9), (6b/1), (6b/14),  
 (150a/14), (150a/15), (150a/9), (70a/10), (70a/10), (70a/12), (70a/12),  
 (15b/1), (15b/4), (16a/12), (16a/15), (70a/12), (70a/14), (70a/8), (70a/8),  
 (17a/12), (17a/4), (17a/6), (17b/7), (70a/9), (70b/8), (71a/15), (71a/3),  
 (18b/6), (19a/15), (19a/4), (19a/6), (71a/9), (71b/6), (72a/2), (72a/8),  
 (19b/11), (19b/11), (19b/15), (19b/15), (72b/3), (73a/12), (73a/13), (73a/4),

(73b/1), (73b/2), (73b/4), (73b/7),  
(74a/10), (74b/1), (74b/14), (74b/15),  
(74b/15), (75b/1), (76a/11), (76a/12),  
(76a/14), (76b/14), (76b/8), (76b/8),  
(78a/13), (78a/14), (78b/8), (79a/12),  
(79b/3), (7a/1), (7a/5), (7a/6), (80a/11),  
(81b/10), (81b/5), (81b/9), (83a/6),  
(83b/10), (83b/6), (83b/8), (84b/12),  
(86a/1), (87a/6), (87b/3), (89b/6),  
(8a/15), (90a/7), (90a/8), (90b/10),  
(91a/10), (91a/11), (91a/15), (91a/6),  
(92a/10), (92a/15), (92b/11), (92b/2),  
(92b/2), (92b/5), (92b/5), (93a/13),  
(93a/14), (93a/7), (93a/8), (93b/5),  
(94a/13), (94a/13), (94a/14), (94b/14),  
(95a/10), (95b/8), (96a/10), (96a/13),  
(96a/15), (96a/2), (96a/6), (96b/2),  
(97a/1), (97a/2), (98a/14), (98a/6),  
(98b/5), (99a/1), (99b/1), (99b/14),  
(99b/15), (99b/2), (9a/7)

e.-yeler (113b/8), (127a/13), (38b/15)

e.-yeseler (71b/2)

e.-yici (6b/11)

e.-yüb (100a/1), (100a/14), (104a/3),  
(104a/5), (109b/12), (11b/5), (120a/3),  
(12a/4), (140b/7), (144b/9), (146a/13),  
(148b/3), (149a/10), (149b/12),  
(14a/4), (15b/5), (15b/8), (16a/7),  
(17a/7), (18a/1), (20a/11), (32a/14),  
(36a/10), (3a/13), (40a/14), (41b/6),  
(50b/6), (5b/1), (60b/1), (63b/12),  
(71b/11), (9a/4), (9b/14), (9b/3)

[= 706]

**eyrelti:** <Ar. Kuzgun otu, eğrelti otu;  
(*Driopteris filix-mas*). Krş. serşes

e. + dür (145a/2)

e. + kökinden (145a/2)

[= 2]

**eyü:** İyi.

e. (103b/8), (107b/10), (108a/10),  
(108b/10), (10b/10), (113b/2),  
(115b/10), (116a/13), (116b/6),  
(117b/2), (123b/14), (12b/12),  
(130a/15), (139a/1), (140a/14),  
(147b/15), (16a/3), (18a/7), (20a/3),  
(21b/11), (22a/4), (22b/11), (38a/2),  
(3b/9), (41b/7), (43b/9), (46b/1),  
(47b/11), (51b/5), (52b/14), (62b/15),  
(66a/2), (66a/6), (74b/14), (79a/3),  
(80b/1), (83a/4), (90a/13), (96a/9),  
(97b/5)

e. + dür (102b/1), (102b/3), (106b/2),  
(108a/13), (108b/10), (110a/1),  
(111b/11), (111b/3), (120a/14),  
(120b/7), (135b/12), (137b/1),  
(141a/15), (142b/8), (149b/1),  
(14b/13), (17a/2), (23b/10), (36b/13),  
(43a/2), (46a/8), (50b/3), (50b/4),  
(54a/14), (5b/13), (61a/13), (70b/13),  
(74b/9), (79b/5), (79b/9), (7b/15),  
(93b/15)

e. + düşler (53a/6)

e. + ède (112a/1), (26b/15), (93b/5)

e. + èder (111b/4), (137a/15),  
(141a/12), (19b/5)

e. + eyler (133b/14), (136a/12),  
(137a/3), (46b/2), (48b/1), (48b/2),  
(51b/3), (53a/4), (57a/7), (5b/15),  
(70b/13), (76b/3), (80b/2), (85a/13),  
(94a/1)

e. + eyleye (111b/6), (138b/14),  
(142b/10), (143b/2), (149a/1), (19a/4),  
(23a/12), (30b/9), (45b/10), (46a/11),  
(50b/8), (55a/2), (56a/8), (62a/11),  
(63b/5), (68a/13), (68a/3), (68b/11),  
(73a/12), (74b/15), (94a/14), (96a/10),  
(96a/13), (96a/15), (98a/14)

e. + ola (33a/5)

e. + si (102a/9), (112a/12), (131b/1),  
(22a/9), (3b/10), (3b/3), (55b/13),  
(7b/13), (81b/5)

[ = 130]

**eyyām-ı fā'ün:** Veba günleri.

e. + da (6a/2)

[ = 1]

**eyyil:** < Ar. Erkek geyik, ala geyik.

e. (38b/10)

[ = 1]

**ez-:** Ezmek.

e.-eler (138a/10)

e.-seler (108a/7), (108a/8), (109b/9),  
(112a/13), (112b/2), (124a/6),  
(124a/9), (128b/10), (143a/5), (18a/3),  
(19a/5), (24b/5), (26a/1), (28a/4),  
(35b/3), (79b/2), (7b/11), (87b/7),  
(89b/2), (97a/11)

e.-üb (112b/4), (112b/5), (113b/12),  
(135a/1), (135a/11), (135a/6),  
(142b/14), (147a/13), (17b/14),  
(28a/15), (39b/9), (44a/12), (51a/3),  
(61b/6), (61b/7), (69b/11), (87a/11),  
(89a/7), (89b/10), (89b/7), (97b/11)

[ = 42]

**ezül-:** Ezilmek.

e.-mişini (109b/10)

[ = 1]

## -F-

**fālic:** < Ar. Felçli, felç hastalığı.

f. + e (115b/6), (116b/12), (122a/1),  
(123a/12), (124a/14), (125a/1),  
(125a/7), (125b/9), (147a/11), (58a/5)

[ = 10]

**farāğ:** Boş, suyu dökülmüş.

f. (122a/14)

[ = 1]

**farāsiyün:** < Gr. Soğanak da denilen keskin, fena kokulu bir çeşit ot, yabancı sarımsak, it siyegi, yaban pırasası, dağ gendenesi; (*Allium porrum*).

f. (148b/7)

f. + a (148b/7)

[ = 2]

**fārsice:** < Far. Farsça.

f. (4a/7), (5b/4)

[ = 2]

**fāsid:** < Ar. Bozan, bozucu.

f. (147b/8)

f. + eder (133a/12)

f. + olur (141a/13)

[ = 3]

**faş(ı):** < Ar. Fasıl, bölüm, fasıla, mevsim.

f. + ınuğ (134a/13)

[ = 1]

**fāyide:** < Ar. Fayide, yarar.

f. (100b/2), (101b/6), (103a/14),  
(106a/3), (107a/4), (109b/14),  
(109b/3), (110a/2), (112a/5), (112a/7),  
(115b/7), (121b/8), (125a/14),  
(125a/6), (126b/6), (128a/10),  
(128a/4), (130a/2), (132a/9),  
(133b/14), (133b/3), (134a/4),  
(135a/13), (137a/9), (138b/3),  
(140b/9), (143a/7), (144a/6),  
(144b/10), (144b/14), (148b/10),  
(148b/15), (148b/2), (17a/11), (18a/8),  
(21a/7), (21b/9), (25a/4), (28b/9),  
(29a/3), (31b/15), (33b/11), (33b/4),  
(36a/2), (39b/1), (40a/11), (40a/11),  
(40a/9), (42b/14), (43b/10), (44b/13),  
(46a/14), (51a/4), (51a/5), (52b/14),  
(53a/1), (53a/11), (53a/7), (53b/7),  
(55a/11), (55a/2), (55b/1), (57a/10),  
(58b/5), (63b/2), (65b/13), (66a/4),  
(67a/2), (68b/15), (71b/10), (72a/5),  
(73a/2), (74a/3), (78b/14), (80b/4),  
(81a/1), (82a/10), (83b/5), (86a/14),  
(88b/11), (91b/6), (91b/9), (92a/4),  
(94a/11)

f. + bula (16a/13), (71b/7)

f. + ède (100a/11), (100a/2), (100a/4),  
(100a/5), (100a/8), (100b/1),  
(100b/11), (100b/14), (100b/14),  
(100b/6), (101a/11), (101a/12),  
(101a/8), (101b/1), (101b/10),  
(101b/15), (101b/3), (101b/5),  
(102a/10), (102a/11), (102a/11),  
(102a/15), (102a/4), (102a/5), (102a/6),  
(102a/7), (102b/14), (102b/15),  
(102b/6), (102b/8), (103a/12),  
(103a/15), (103a/2), (103a/5), (103a/7),  
(103b/12), (103b/5), (103b/6),  
(104a/10), (104a/6), (104a/7),  
(104b/1), (104b/10), (104b/11),  
(104b/14), (105a/1), (105a/14),

(105a/3), (105a/4), (105a/5), (105b/1),  
(105b/2), (105b/7), (105b/8), (105b/9),  
(106a/11), (106a/13), (106a/4),  
(106a/5), (106a/7), (106a/8),  
(106b/11), (106b/12), (106b/14),  
(106b/15), (106b/6), (106b/7),  
(106b/8), (106b/9), (107a/12),  
(107a/14), (107a/3), (107a/4), (107a/8),  
(107b/3), (107b/4), (107b/9), (108a/1),  
(109a/12), (109a/9), (109b/10),  
(109b/3), (109b/6), (10a/14), (10a/15),  
(10b/13), (110a/10), (110a/12),  
(110a/2), (110a/7), (110a/8), (110a/9),  
(110b/11), (110b/12), (110b/2),  
(110b/3), (110b/5), (110b/7), (110b/9),  
(110b/9), (111a/10), (111a/13),  
(111a/14), (111a/15), (111a/4),  
(111a/5), (111a/9), (111b/2), (111b/3),  
(111b/8), (111b/9), (112a/2), (112a/7),  
(112b/1), (112b/1), (112b/13),  
(112b/15), (112b/3), (112b/4),  
(112b/4), (112b/5), (112b/9), (113a/1),  
(113a/11), (113a/12), (113a/14),  
(113a/3), (113b/13), (113b/14),  
(114a/1), (114a/10), (114a/13),  
(114a/14), (114a/15), (114a/5),  
(114a/8), (114b/14), (114b/2),  
(114b/8), (115a/1), (115a/13),  
(115a/13), (115b/6), (116a/9),  
(116b/6), (117a/10), (117a/12),  
(117a/13), (117a/15), (117a/9),  
(117b/10), (117b/11), (117b/14),  
(117b/15), (117b/5), (117b/9),  
(118a/1), (118a/13), (118b/1),  
(118b/7), (118b/7), (119a/3), (119a/5),  
(119a/8), (119b/10), (119b/12),  
(11a/1), (11a/11), (11a/13), (11a/15),  
(11b/12), (11b/4), (11b/6), (11b/8),  
(120a/6), (120a/7), (120b/1), (120b/2),  
(120b/2), (120b/4), (121a/12),  
(121a/2), (121a/3), (121a/5), (121a/8),  
(121b/10), (121b/15), (122a/10),  
(122a/2), (122a/2), (122a/5), (122a/9),



(122b/11), (122b/13), (122b/2),  
 (122b/3), (122b/3), (122b/7), (122b/8),  
 (122b/9), (123a/10), (123a/12),  
 (123a/13), (123a/15), (123a/7),  
 (123b/2), (123b/5), (123b/7), (123b/9),  
 (124a/10), (124a/2), (124a/3), (124a/6),  
 (124b/10), (124b/5), (124b/9),  
 (125a/15), (126b/8), (127a/15),  
 (127a/4), (127a/9), (127b/11),  
 (128a/5), (128b/12), (128b/9),  
 (129a/11), (129a/15), (129a/8),  
 (129b/11), (129b/14), (129b/2),  
 (12a/10), (12a/13), (12a/15), (12a/4),  
 (12a/9), (12b/3), (12b/3), (12b/5),  
 (12b/8), (130a/2), (131a/1), (131a/11),  
 (131a/9), (131b/10), (131b/11),  
 (131b/12), (131b/13), (131b/14),  
 (131b/7), (131b/9), (132a/1),  
 (132a/10), (132a/13), (132a/3),  
 (132a/5), (132b/8), (133a/1),  
 (133a/13), (133a/7), (133b/8),  
 (133b/9), (134a/1), (134a/11),  
 (134a/3), (134a/6), (134b/10),  
 (134b/6), (135a/10), (135a/14),  
 (136a/15), (136a/9), (136b/10),  
 (136b/10), (136b/12), (136b/14),  
 (136b/2), (136b/3), (136b/4),  
 (137a/11), (137a/12), (137a/3),  
 (137a/6), (137a/7), (137a/7), (138a/15),  
 (138b/2), (139a/10), (139a/6),  
 (139a/8), (139b/12), (139b/6),  
 (139b/9), (13a/11), (13a/12), (13a/12),  
 (13a/14), (13a/14), (13a/15), (13a/4),  
 (13a/4), (13a/5), (13a/6), (13b/12),  
 (13b/6), (140a/1), (140a/11),  
 (140a/11), (140a/12), (140a/3),  
 (140a/5), (140b/12), (140b/13),  
 (140b/2), (140b/3), (140b/5), (140b/7),  
 (141a/2), (141a/6), (141b/11),  
 (141b/15), (141b/6), (142a/11),  
 (142a/3), (142a/7), (142b/11),  
 (142b/13), (142b/14), (142b/15),  
 (142b/3), (142b/9), (143a/10),  
 (143a/15), (143a/9), (143b/6),  
 (144a/1), (144a/1), (144a/10),  
 (144a/14), (144a/2), (144b/10),  
 (144b/12), (144b/14), (144b/5),  
 (144b/6), (144b/9), (145a/11),  
 (145b/11), (145b/13), (145b/14),  
 (145b/3), (145b/5), (145b/8),  
 (146a/11), (146a/13), (146a/15),  
 (146a/2), (146a/4), (146a/5), (146a/6),  
 (146a/7), (146a/8), (146b/1), (146b/1),  
 (146b/3), (146b/4), (146b/7), (146b/8),  
 (147a/12), (147b/14), (148a/11),  
 (148a/15), (148a/9), (148b/2),  
 (148b/3), (148b/9), (149a/11),  
 (149a/2), (149a/4), (149a/7),  
 (149b/10), (149b/10), (149b/11),  
 (149b/12), (149b/13), (149b/14),  
 (149b/15), (149b/9), (14a/8), (14b/11),  
 (14b/12), (14b/9), (150a/10), (150a/3),  
 (15a/12), (15a/15), (15a/15), (15a/2),  
 (15a/2), (15a/3), (15a/4), (15a/7),  
 (15b/1), (15b/12), (15b/5), (15b/8),  
 (15b/9), (16a/10), (16a/14), (16a/2),  
 (16b/10), (16b/11), (16b/3), (16b/3),  
 (17a/5), (17b/14), (17b/15), (17b/15),  
 (17b/7), (17b/8), (17b/9), (18a/1),  
 (18a/3), (18a/4), (18b/10), (18b/9),  
 (19a/11), (19a/4), (19a/8), (19b/10),  
 (19b/13), (19b/14), (19b/2), (19b/5),  
 (19b/9), (1b/11), (20a/11), (20a/12),  
 (20a/12), (20a/2), (20a/5), (20a/7),  
 (20a/9), (20b/10), (20b/10), (20b/11),  
 (20b/11), (21a/12), (21b/10), (21b/13),  
 (21b/15), (21b/4), (21b/5), (22a/10),  
 (22a/12), (22a/14), (22a/15), (22b/10),  
 (22b/12), (22b/2), (22b/3), (22b/9),  
 (22b/9), (23a/11), (23a/14), (23a/15),  
 (23a/4), (23b/14), (23b/2), (23b/4),  
 (23b/5), (24a/12), (24a/12), (24a/2),  
 (24a/6), (24a/8), (24a/9), (24b/10),  
 (24b/3), (24b/4), (24b/5), (24b/7),  
 (24b/8), (25a/1), (25a/1), (25a/14),  
 (25a/15), (25a/6), (25a/6), (25a/9),

(25b/12), (25b/13), (25b/15), (25b/6),  
(25b/8), (26b/13), (26b/3), (26b/5),  
(26b/6), (27a/3), (27a/5), (27a/8),  
(27b/1), (27b/6), (28a/4), (28b/2),  
(28b/6), (28b/8), (29a/10), (29a/15),  
(29a/2), (29a/5), (29a/6), (29a/8),  
(29b/4), (29b/5), (29b/5), (29b/8),  
(2a/10), (2b/12), (2b/5), (30a/10),  
(30a/12), (30a/3), (30a/6), (30a/6),  
(30a/8), (30a/9), (30b/3), (30b/4),  
(30b/7), (31b/15), (31b/4), (32a/12),  
(32a/13), (32a/2), (32a/7), (32a/7),  
(32a/7), (32a/9), (32b/12), (32b/2),  
(32b/5), (32b/6), (33a/1), (33a/1),  
(33a/11), (33a/6), (33b/12), (33b/8),  
(34a/12), (34a/14), (34b/15), (34b/3),  
(34b/5), (35a/3), (35a/4), (35a/5),  
(35b/4), (35b/6), (36a/12), (36a/13),  
(36a/3), (36b/2), (37a/11), (37a/12),  
(37a/13), (37a/15), (37a/15), (37a/2),  
(37a/2), (37b/14), (37b/3), (37b/6),  
(37b/9), (38a/1), (38a/14), (38a/7),  
(38a/8), (39a/2), (39a/6), (39b/1),  
(39b/14), (39b/15), (39b/3), (3a/13),  
(3b/1), (3b/14), (3b/15), (3b/7),  
(40a/11), (40a/11), (40a/14), (40a/15),  
(40a/9), (40b/11), (40b/12), (40b/14),  
(40b/15), (40b/2), (40b/5), (40b/7),  
(40b/9), (41a/12), (41a/13), (41a/15),  
(41a/15), (41a/2), (41a/3), (41a/4),  
(41a/6), (41a/7), (41a/9), (41b/15),  
(41b/2), (42a/10), (42a/11), (42a/4),  
(42a/6), (42a/9), (42b/13), (43a/1),  
(43a/7), (43a/8), (43b/10), (43b/5),  
(43b/6), (44a/2), (44a/4), (44a/5),  
(44b/10), (44b/11), (44b/14), (44b/6),  
(44b/7), (45a/12), (45a/12), (45a/14),  
(45a/15), (45a/6), (45a/7), (45b/11),  
(45b/3), (45b/4), (45b/4), (45b/5),  
(45b/5), (45b/8), (45b/8), (46a/15),  
(46a/4), (46a/8), (46a/9), (46b/10),  
(46b/15), (47a/2), (47a/3), (47a/4),  
(47a/7), (47b/10), (47b/10), (47b/12),

(47b/4), (47b/5), (47b/9), (48a/1),  
(48a/10), (48a/12), (48a/15), (48a/2),  
(48a/7), (48b/3), (48b/4), (48b/8),  
(48b/9), (49a/13), (49a/15), (49a/2),  
(49b/12), (49b/2), (49b/3), (49b/4),  
(4a/12), (4a/13), (4a/14), (4a/6), (4a/9),  
(4b/10), (4b/5), (4b/6), (4b/7),  
(50a/13), (50a/2), (50a/5), (50a/7),  
(50a/8), (50a/9), (50b/1), (51b/13),  
(51b/7), (51b/8), (52a/1), (52b/13),  
(53b/11), (53b/13), (53b/14), (53b/2),  
(53b/6), (54a/1), (54a/10), (54a/2),  
(54a/3), (54a/5), (54a/5), (54a/6),  
(54b/11), (54b/14), (54b/15), (54b/3),  
(55a/10), (55a/11), (55a/14), (55a/15),  
(55a/3), (55a/5), (55a/8), (55b/1),  
(55b/10), (55b/2), (55b/4), (55b/8),  
(55b/9), (56a/14), (56a/15), (56a/6),  
(56a/8), (56a/9), (56b/1), (56b/13),  
(56b/3), (56b/3), (56b/5), (56b/7),  
(57a/1), (57a/13), (57a/2), (57a/4),  
(57a/5), (57a/8), (57b/5), (57b/7),  
(58a/1), (58a/14), (58a/6), (58a/7),  
(58b/15), (58b/2), (58b/3), (58b/4),  
(59a/12), (59a/2), (59a/3), (59a/6),  
(59a/7), (59b/1), (59b/10), (59b/11),  
(59b/11), (59b/12), (59b/14), (59b/2),  
(59b/4), (5a/1), (5a/13), (5a/2), (5a/4),  
(5b/3), (60a/13), (60a/14), (60a/2),  
(60a/6), (60b/1), (60b/12), (60b/14),  
(60b/15), (60b/2), (60b/8), (61a/10),  
(61b/1), (61b/1), (61b/10), (61b/10),  
(61b/12), (61b/4), (62b/14), (62b/7),  
(62b/9), (63a/10), (63a/12), (63a/13),  
(63a/6), (63a/6), (63a/9), (63b/10),  
(63b/12), (63b/13), (63b/2), (63b/4),  
(63b/6), (64a/13), (64a/3), (64a/4),  
(64a/5), (64a/9), (64b/1), (64b/15),  
(64b/3), (64b/5), (64b/6), (65a/11),  
(65a/3), (65a/5), (65a/6), (65a/7),  
(65b/11), (65b/3), (65b/4), (65b/7),  
(65b/9), (66a/10), (66a/11), (66a/14),  
(66a/3), (66a/9), (66b/10), (66b/14),

(66b/2), (66b/3), (66b/5), (67a/1),  
(67a/14), (67a/15), (67a/3), (67a/4),  
(67a/5), (67a/8), (67b/11), (67b/13),  
(68a/5), (68b/4), (68b/4), (68b/7),  
(68b/8), (68b/9), (69a/15), (69b/1),  
(69b/10), (69b/11), (69b/6), (69b/7),  
(69b/8), (6a/15), (6a/2), (6a/2), (6a/3),  
(6b/1), (6b/8), (70a/14), (70a/15),  
(70b/10), (71a/10), (71a/2), (71b/15),  
(71b/8), (72a/12), (72a/7), (72b/5),  
(73a/2), (73a/3), (73a/4), (73b/12),  
(73b/15), (74a/1), (74a/13), (74a/14),  
(74a/4), (74a/6), (74b/14), (74b/6),  
(74b/7), (74b/9), (75a/14), (75a/3),  
(75a/9), (75b/10), (75b/11), (75b/13),  
(75b/14), (75b/14), (75b/2), (75b/3),  
(75b/4), (75b/5), (75b/6), (75b/8),  
(76a/14), (76a/2), (76b/13), (76b/15),  
(76b/8), (77a/4), (77a/5), (77a/6),  
(77b/1), (77b/11), (77b/12), (77b/2),  
(77b/3), (77b/5), (78a/1), (78a/12),  
(78a/13), (78a/15), (78a/7), (78b/12),  
(78b/13), (78b/14), (78b/15), (78b/3),  
(78b/4), (78b/5), (78b/6), (79a/1),  
(79a/13), (79a/2), (79a/5), (79a/9),  
(79b/13), (79b/14), (79b/7), (7a/1),  
(7a/9), (7b/11), (7b/12), (7b/2),  
(80a/8), (80a/9), (80b/10), (80b/11),  
(80b/12), (80b/14), (80b/4), (80b/5),  
(80b/6), (81a/11), (81a/7), (81a/8),  
(81b/8), (82a/1), (82a/13), (82a/2),  
(82a/5), (82a/7), (82a/9), (82b/1),  
(82b/7), (82b/8), (83a/1), (83a/13),  
(83a/2), (83b/14), (83b/15), (83b/3),  
(83b/4), (83b/7), (84a/14), (84a/3),  
(84a/4), (84a/7), (84a/8), (84b/1),  
(84b/10), (84b/11), (84b/15), (84b/3),  
(84b/4), (84b/5), (84b/6), (84b/8),  
(85a/2), (85a/3), (85a/5), (85a/6),  
(85b/1), (85b/3), (85b/7), (86a/11),  
(86a/13), (86a/2), (86a/3), (86a/4),  
(86a/5), (86b/1), (86b/12), (87a/12),  
(87a/14), (87a/15), (87a/2), (87a/5),

(87a/8), (87b/1), (87b/10), (87b/13),  
(87b/2), (88a/13), (88b/13), (88b/5),  
(88b/7), (89a/8), (89b/14), (89b/7),  
(8a/14), (8a/8), (8b/14), (90a/12),  
(90a/13), (90a/4), (90a/6), (90b/13),  
(90b/2), (90b/3), (90b/6), (90b/9),  
(91a/12), (91b/8), (92a/12), (92a/4),  
(92b/13), (92b/4), (92b/7), (92b/8),  
(93a/2), (93a/6), (93b/1), (93b/4),  
(94a/10), (94a/14), (94b/11), (94b/3),  
(94b/3), (94b/5), (94b/7), (94b/8),  
(95a/13), (95a/14), (95a/15), (95a/15),  
(95a/2), (95a/3), (95a/5), (95a/5),  
(95b/13), (95b/3), (95b/3), (95b/4),  
(95b/5), (95b/7), (96a/1), (96a/12),  
(96a/12), (96a/15), (96a/6), (96b/13),  
(96b/14), (96b/2), (97a/1), (97a/12),  
(97a/13), (97a/14), (97a/15), (97a/15),  
(97a/5), (97a/6), (97a/7), (97a/9),  
(97b/1), (97b/10), (97b/12), (97b/14),  
(97b/14), (97b/2), (97b/4), (97b/5),  
(97b/8), (98a/11), (98a/14), (98b/1),  
(98b/11), (98b/13), (98b/4), (98b/7),  
(98b/8), (98b/9), (99a/10), (99a/12),  
(99a/15), (99a/2), (99a/3), (99a/4),  
(99a/5), (99b/1), (99b/11), (99b/13),  
(99b/5), (99b/5), (99b/7), (99b/7),  
(9a/11), (9a/3), (9a/5), (9a/6), (9a/7),  
(9b/11)

f. + ède (40b/8)

f. + èdeler (126b/1)

f. + èder (100a/1), (101a/6), (102a/2),  
(102a/3), (102b/13), (103a/8),  
(104b/7), (105b/10), (108b/4),  
(109a/15), (109a/3), (109b/4),  
(110a/15), (110a/5), (110b/8),  
(111a/8), (111b/5), (112a/15),  
(112a/8), (113a/10), (114a/1), (114a/7),  
(114b/13), (114b/15), (114b/15),  
(114b/2), (115a/5), (115a/8), (115b/3),  
(115b/4), (115b/9), (117b/10),

(117b/4), (118a/10), (118a/2), (22b/2), (22b/7), (23b/8), (24b/1),  
 (118a/7), (118a/8), (118b/1), (118b/2), (24b/12), (24b/4), (24b/6), (25b/1),  
 (118b/5), (118b/8), (119a/12), (25b/3), (27a/6), (27a/6), (27b/13),  
 (119a/3), (119a/5), (119a/7), (119a/8), (27b/14), (27b/14), (28b/10), (29a/3),  
 (119b/10), (119b/13), (120a/15), (29b/9), (30a/10), (30b/12), (30b/13),  
 (120a/15), (120a/4), (120b/11), (30b/3), (30b/5), (31a/3), (31b/2),  
 (120b/13), (120b/13), (120b/7), (32a/10), (32a/14), (32b/14), (32b/8),  
 (121a/12), (121a/7), (121b/4), (33a/10), (33a/15), (33a/2), (33a/8),  
 (121b/6), (122a/11), (122a/15), (34a/7), (36a/1), (37b/11), (38b/1),  
 (122b/6), (123a/10), (123a/14), (39a/3), (40a/13), (42a/12), (45a/4),  
 (123a/14), (123a/3), (123a/5), (123a/8), (45b/2), (47b/14), (48b/10), (48b/7),  
 (123b/11), (123b/13), (123b/14), (49a/9), (49b/13), (50a/7), (51a/14),  
 (123b/6), (123b/7), (124a/12), (51a/14), (51a/4), (51b/10), (51b/12),  
 (124a/15), (124a/9), (124b/14), (52a/14), (52a/3), (52a/9), (52b/11),  
 (124b/3), (124b/4), (125a/12), (52b/5), (53a/15), (54a/9), (54b/8),  
 (125a/13), (125a/3), (125a/4), (125a/6), (56b/2), (58a/1), (58a/2), (58a/5),  
 (125a/8), (125b/1), (125b/10), (58a/7), (58b/1), (59a/10), (59a/4),  
 (125b/11), (125b/12), (125b/13), (59a/9), (59b/15), (5b/10), (5b/11),  
 (125b/15), (125b/5), (125b/6), (5b/15), (5b/8), (60a/3), (60b/13),  
 (126a/6), (126a/8), (126a/9), (61a/14), (61b/12), (61b/2), (61b/4),  
 (126b/11), (126b/5), (127a/2), (61b/8), (62a/1), (62b/11), (62b/15),  
 (127b/5), (128a/11), (128a/12), (62b/2), (62b/3), (62b/4), (63b/1),  
 (128a/15), (128a/8), (128b/10), (63b/2), (65a/9), (65b/2), (66a/10),  
 (129b/6), (131a/14), (131b/5), (66a/15), (67b/15), (69a/2), (69a/4),  
 (132b/7), (133a/15), (133a/8), (70a/7), (70b/7), (70b/9), (71a/8),  
 (133b/10), (134a/8), (134b/13), (71b/15), (72a/6), (72b/15), (73b/10),  
 (134b/14), (134b/9), (135a/11), (73b/14), (74a/11), (74b/10), (74b/2),  
 (135b/15), (136a/13), (136b/1), (75a/13), (76a/4), (76b/7), (76b/7),  
 (137b/11), (137b/5), (138b/10), (77a/14), (77a/8), (77b/6), (78a/11),  
 (139a/12), (139b/1), (139b/12), (78a/5), (78a/9), (78b/10), (79a/10),  
 (139b/13), (13a/9), (13b/14), (7a/14), (7b/13), (81a/12), (81a/9),  
 (140a/10), (141a/15), (141b/12), (82b/10), (82b/15), (83a/11), (84b/13),  
 (142a/10), (142a/8), (142b/7), (85a/13), (85a/14), (85a/15), (85a/7),  
 (143a/3), (143b/10), (143b/12), (85a/7), (85b/2), (85b/6), (85b/8),  
 (143b/14), (143b/3), (143b/8), (86a/7), (86a/9), (87b/14), (88a/7),  
 (144a/8), (144b/1), (144b/3), (144b/4), (88a/7), (88b/9), (89b/1), (89b/2),  
 (146b/2), (147a/10), (148a/7), (89b/8), (90a/5), (90b/1), (90b/15),  
 (148a/9), (148b/11), (148b/13), (91a/1), (91a/5), (91a/7), (92a/1),  
 (148b/14), (148b/4), (149b/2), (92a/9), (92b/10), (92b/12), (92b/15),  
 (149b/9), (14a/14), (14a/8), (150a/1), (92b/6), (93a/1), (93a/5), (93a/7),  
 (16a/3), (16a/4), (16a/7), (16b/2), (93b/11), (93b/3), (93b/7), (93b/8),  
 (17a/2), (21a/10), (21a/2), (21a/3), (94a/2), (94a/3), (94a/5), (94a/9),  
 (21b/13), (22a/5), (22a/5), (22b/1), (94b/1), (94b/9), (95a/13), (95a/6),

(95b/1), (95b/10), (95b/14), (95b/2),  
(96a/4), (96b/8), (97a/8), (98a/1),  
(98a/13), (99b/11)

f. + eder (62b/10), (116b/1), (123b/5)

f. + edüb (42a/3), (53a/12), (61a/9)

f. + eyleye (124a/1), (124b/4),  
(144b/13), (78b/8), (92b/5)

f. + lerden (116b/1)

f. + leri (121a/4), (123b/8), (45a/11)

f. + leri éde (149a/6), (21b/12), (38a/1),  
(77b/10), (9a/11)

f. + lerin (85a/11)

f. + si (113b/1), (131a/4), (87a/9)

f. + sin éde (2b/7), (2b/8)

f. + yi (104a/10), (104b/1), (104b/12),  
(106a/14), (10a/3), (112b/15),  
(113a/4), (114b/1), (116b/13),  
(118a/12), (121a/7), (122a/3), (129a/8),  
(46b/12), (74a/5), (97a/4)

f. + yi éde (12a/3), (145a/3), (18a/12),  
(56b/4), (77a/2), (92a/13)

[= 1611]

**fehm:** < Ar. Anlama yetisi, idrak.

f. + i (119b/7), (69b/3)

[= 2]

**felc:** < Ar. Felç, nüzul, inme. Vücudun bir bölümünde veya tamamında hareket ve hissetmenin kalkması.

f. (106a/10)

f. + e (100b/11), (101b/1), (104a/10),  
(106a/7), (109a/8), (114b/15),  
(120b/11), (125a/12), (128a/9),

(133b/15), (144b/4), (19b/2), (27a/8),  
(50b/4), (61b/10), (64b/5), (78b/13),  
(85a/4), (97b/13), (97b/2)

f. + eyler (68a/9)

f. + zahmeti (142a/15)

[= 23]

**ferah:** < Ar. 1. Bol, geniş. 2. Havadar, aydınlık, iç açıcı.

f. (108b/14), (19b/13)

f. + eder (35a/15), (70a/15)

f. + eyler (3b/4), (46b/3), (48b/9),  
(5b/7), (68a/4), (90a/1)

f. + eyleye (101b/13), (133a/5),  
(14b/4), (14b/8), (35b/1), (35b/2),  
(40b/13), (46b/6), (55a/1), (68a/7)

f. + ları (9b/8)

[= 21]

**ferc:** Bk. ferç.

f. + ağrısına (55a/7)

f. + in (106a/8)

f. + inde (122a/6), (44b/15)

f. + ine (143b/13)

[= 5]

**ferç:** < Ar. Kadın cinsel organı.

f. + e (91b/15)

[= 1]

**ferfiyün:** < Ar. Sütleğen otu ve bundan elde edilen tıbbî bir zambak; (*Euphorbia officinarum*).

f. (109a/10)

[= 1]

**fesād:** <Ar. Bozulma, fasid olma.

f. (89a/5)

f. + a (25b/15), (60b/5), (72a/3)

f. + a vèrür (51a/2)

f. + m (58a/2)

f. + mdan (52a/2)

[ = 7 ]

**fesligen:** <Gr. Fesleğen; (*Ocimum basilicum*).

f. + çiçegine (52b/6)

[ = 1 ]

**fetîl:** <Ar. Fıtıl, genellikle makattan kullanılan bir grup ilaç.

f. + édüb (56a/15)

f. + eyleseler (34b/3)

f. + i (66b/4)

[ = 3 ]

**feza':** 1. Korku. 2. Uykudan korku ile uyanmak.

f. + ı (88b/14)

[ = 1 ]

**finduğ:** Bk. finduğ

f. + a (43a/2)

[ = 1 ]

**finduğ:** <Far. Fındık; (*Corylus colurna*).

f. (109a/6), (58a/8)

f. + içidür (58a/9)

f. + içine (28a/2)

f. + yağıdur (124a/11)

[ = 5 ]

**fistuğ:** <Ar. Fıstık; (*Pistacia vera*).

f. + yağıdur (124a/10)

[ = 1 ]

**fikir:** <Ar. Fikir, düşünce.

f. + lere (147a/11)

**fil:** <Ar. Fil, daha çok Hindistan ve Asya gibi yerlerde bulunan iri vücutlu, hortumlu bir hayvan.

f. + derisini (82a/12)

f. + sünjüğine (88a/8)

[ = 2 ]

**fi'l-cümle:** <Ar. Bütün, hepsi, tüm.

f. (11b/8)

[ = 1 ]

**fi'l-hâl:** <Ar. Muhakkak, hemen, derhal.

f. (101b/15), (105b/15), (106a/10), (106a/8), (107a/6), (111a/12), (112a/11), (130a/7), (131a/4), (135b/1), (136a/2), (145a/8), (20a/8), (28a/3), (28b/13), (36b/7), (42b/9), (6a/4), (70a/1), (71a/15), (78b/11), (79b/15), (7a/7), (83b/6), (83b/9), (87a/7), (87b/7), (90b/5)

[ = 28 ]

**fitîl:** Bk. fetîl

f. + eyleseler (71a/12)

[ = 1 ]

**fulful:** <Ar. Biber. (*Capsicum annuum*).

f. (22a/3)

f. + ıla (41b/12)

[ = 2 ]

**fūrun:** Bk. fūrun

f. + a (39a/4)

[ = 1 ]

**fūrun:** <Gr. Fırın, içinde genellikle odun yanan, her yanda aynı derecede ısı oluşturarak ekmek, pasta ve benzeri şeyleri pişirmeye yarayan, tavanı tonoz biçiminde, önünde tek açıklık bulunan ocak.

f. + a (26b/1)

[ = 1 ]

**furūn:** Bk. fūrun

f. + a (42b/8), (73a/7)

[ = 2 ]

**fütenc:** <Ar. Yarpuz; (*Mentha pulegium*).

f. + i berrīyile (84a/13)

f. + şuyın (83b/10)

[ = 2 ]

**fūzenc-i cebeli:** <? Dağ yarpuzu, güneyik otu; (*Cichorium endiva*).

f. + yile (76b/8)

[ = 1 ]

## -G-

**gādiz:** <Ar. İç, vücudun iç kısımları.

ğ. (22a/11)

[ = 1 ]

**galebe:** <Ar. Üstünlük, fazlalık.

ğ. + sin (112a/13), (120b/9), (135a/3)

ğ. + sinden (29a/14), (46a/4)

[ = 5 ]

**gālib:** <Ar. 1. Bir yarışma, karşılaşma, çatışma vb. sonunda yenen, üstün gelen, başarı kazanan. 2. Fazla, üstün, çok.

ğ. + ola (132b/12)

ğ. + olan (137b/12)

ğ. + olmaya (28a/8)

[ = 3 ]

**gālīz:** <Ar. Yoğun, kesif, yapışkan.

ğ. (111b/13), (112a/3), (112a/4), (119b/9), (122a/8), (135b/8), (27b/12), (38b/11), (54a/13), (54a/7), (57b/9), (97b/11)

ğ. + balğamı (125b/3), (19a/10), (38a/4)

ğ. + balğamlar (139b/4)

ğ. + balğamları (124b/13), (21b/2), (34b/1), (63a/10)

ğ. + buḥārları (84b/13)

ğ. + dūr (108b/1), (108b/3), (10b/2), (113a/8), (114a/2), (148a/15), (38b/12), (38b/13), (79a/6), (83a/7)

ğ. + hıltları (63a/9)

ğ. + hām hıltları (104b/13)

ğ. + hıltlardan (92b/12)

ğ. + hıltları (107a/5), (127a/4), (129a/10), (134b/7), (20b/9), (21a/2),

(30b/13), (33a/7), (72b/14), (77a/7),  
(91a/8), (92a/5), (96b/7)

ğ. + kandan (67a/2)

ğ. + kıllara (129b/15)

ğ. + olur (10b/11)

ğ. + yeller (112a/9)

ğ. + yellerden (84b/7)

ğ. + yelleri (104a/15), (134b/6),  
(14b/10), (15b/11), (21b/11), (21b/5),  
(25a/15), (26b/14), (27b/13), (36b/15),  
(46a/14), (4b/1), (55b/7), (63a/1),  
(77a/4), (77a/5), (78b/7), (84b/14),  
(91a/13), (93b/10), (93b/7)

ğ. + yilmeşik hıltlar (132b/15)

ğ. + yilmeşik hıltları (123b/10),  
(133b/8)

[ = 76 ]

**ğam:** < Ar. Tasa, kaygı, üzüntü.

ğ. + getirür (100b/1)

[ = 1 ]

**ğani:** < Ar. Zengin, varlıklı.

ğ. (26a/8)

[ = 1 ]

**ğargara:** Gargara, ilacı ağızda çalkalama.

ğ. (146b/7), (93b/4)

ğ. + éde (71a/5), (71a/7)

ğ. + édeler (107a/1), (135b/12)

ğ. + étmekdür (70b/15)

ğ. + étseler (107a/3), (108a/7),  
(112a/15), (112b/2), (129b/11),  
(146a/11), (19b/1), (23b/2), (35a/1),

(35a/8), (37b/3), (55a/2), (56b/6),  
(59b/8), (64b/8), (72b/10), (73b/13),  
(77b/7), (8a/1), (94b/2), (95a/15),  
(95b/14), (97b/2)

[ = 30 ]

**ğarîkûn:** < Ar. Katranköpüğü, çayır mantarlarından, şapkasının alt yüzü dilim dilim ve bir halka ile çevrili bulunan bir cins mantar; (*Polyporus ignarius*).

ğ. (109a/10)

[ = 1 ]

**ğarîziyye:** < Ar. İç, vücudun iç kısımları.

ğ. + yi (49a/3)

[ = 1 ]

**ğark:** Suya batma, boğulma.

ğ. + olmaya (147b/10)

[ = 1 ]

**ğäsülü'r-rümü:** <? Rumî çöven otu. Krş. abükānis.

ğ. (4a/1)

[ = 1 ]

**ğaşr:** Bk. ğaşy

ğ. (22a/14)

[ = 1 ]

**ğaşy:** < Ar. Bayılma, baygınlık. "ğaşş"

ğ. + e (46a/4)

[ = 1 ]

**ğāv-ı kühî:** < Far. Sığın geyik. Krş. eyyil

g. (38b/10)

[ = 1 ]



**ġāyet:** < Ar. Gayet, oldukça, çok.

ġ. (10b/13), (118b/5), (11a/13),  
(11a/6), (128a/15), (131a/9), (14a/4),  
(19a/4), (20b/15), (22a/2), (2a/10),  
(31a/2), (36b/12), (36b/2), (39b/4),  
(3b/10), (46a/1), (46a/11), (51a/14),  
(65b/12), (68b/11), (69b/3), (6b/14),  
(6b/4), (85b/15), (88a/3), (88b/15),  
(89a/10), (90a/4), (90b/3), (93a/13),  
(98b/13)

ġ. + de (141b/6), (8a/10)

[= 34]

**ġayrı:** < Ar. Başka, diğer.

ġ. (111a/15), (116b/1), (118b/11),  
(132b/9), (145a/7), (146a/15),  
(15a/15), (37b/15), (47b/3), (83a/12),  
(85b/7), (90b/15)

ġ. + na (122b/9)

ġ. + nı (130a/4)

ġ. + ya (94b/6)

[= 15]

**ġāzab:** < Ar. Öfke, kızgınlık.

ġ. + étmeye (147b/15)

ġ. + ı (75a/1), (83b/8)

[= 3]

**ġéc:** Kararlaştırılan, beklenen veya alışılan zamandan sonra, geç.

g. (104b/2), (108a/11), (108b/1),  
(108b/3), (10b/2), (111b/13), (112a/4),  
(112a/8), (113a/8), (114a/10), (114a/2),  
(127a/11), (135a/13), (141a/10),  
(141b/12), (146b/4), (21a/15), (22a/1),  
(29a/9), (31a/11), (36a/11), (36b/12),  
(41a/2), (41a/7), (47a/15), (50b/2),

(51b/2), (5b/11), (70a/10), (70b/11),  
(70b/2), (79a/6), (83a/7)

[= 33]

**ġec-:** Etki yapmak, işlemek.

g.-en (1b/10)

[= 1]

**ġec-:** Gitmek, geçip gitmek.

g.-mege (132a/5)

[= 1]

**ġèce:** Gece.

g. (101a/1), (101b/13), (103a/14),  
(115a/7), (115b/1), (115b/12),  
(117a/4), (117b/3), (119a/11),  
(119b/3), (120a/12), (126a/3),  
(128a/13), (138b/13), (148a/1),  
(25a/11), (31b/9), (38b/9), (42b/12),  
(47b/15), (65b/13), (72a/14), (79a/7),  
(82a/4), (91b/10), (99b/3)

g. + de (91b/10)

g. + den (29b/12), (33a/3), (57a/11)

[= 30]

**ġèç:** Bk. ġéc

g. (38b/11), (41b/4), (85b/8)

[= 3]

**ġeç-:** Gitmek, geçip gitmek.

g.-meye (147b/11)

g.-se (36b/7), (44a/8)

[= 3]

**ġèçe:** Bk. ġèce

g. (128a/6)

g. + den (6b/4)

[ = 2]

**geçür-**: Geçirmek.

g.-seler (132a/6)

[ = 1]

**geğir-**: Midede toplanan gazı ağızdan sesli bir biçimde çıkarmak, geğirmek.

g.-ene (93b/11)

g.-mege (93b/7)

g.-megi (111b/4), (94a/13)

[ = 4]

**geğird-**: Geğirme işini yaptırmak.

g.-ür (79b/8)

[ = 1]

**gel-**: Gelmek.

g.-düm (148a/4)

g.-e (35b/5), (62a/5), (9b/4)

g.-en (122b/4), (123a/1)

g.-ince (108b/15)

g.-mesin (60a/7)

g.-meye (132b/9), (70a/6)

g.-meyen (62a/5)

g.-mez (136a/2)

g.-ür (11b/4), (28a/10), (62a/8),  
(87a/10), (87b/4), (87b/9), (90a/1)

[ = 19]

**gelincük**: Gelincik çiçeği, yazın kırlarda, özellikle ekin tarlalarında yetişen, kırmızı ve otsu bitki, gün gülü; (*Papaver rhoeas*).

g. (37a/6)

g. + çiçeği (37a/7)

[ = 2]

**gên**: 1. Geniş. 2. Boş yer, hâli arazi, sürülmemiş işlenmemiş arazi.

g. (147a/9)

[ = 1]

**gendene**: <Far. Pırasa; (*Allium porrum*).

g. + şuyıla (55a/5)

g. + si (34b/9), (52b/7)

g. + tohmidur (80a/14)

g. + tohmina (52b/7)

g. + yaprağına (104a/4), (110a/3),  
(34b/9)

g. + yile (26a/10), (26a/6), (65b/10),  
(65b/11), (90b/14)

[ = 13]

**gerek**: Gerekmek, ihtiyaç duymak.

g. (101b/5), (105a/9), (105b/14),  
(140b/10), (142a/15), (15b/6), (20b/2),  
(20b/3), (32a/1), (54a/7), (75b/10),  
(96b/11)

g. + dür (108a/13), (112a/5), (112a/9),  
(112b/10), (135b/10), (137a/13),  
(19b/4), (31a/11), (33b/6), (38b/14),  
(51a/2), (51a/9), (72b/8), (83a/8),  
(85b/13), (8a/2)

[ = 28]

**gerin-:** Kolları açarak gövdeyi gergin bir duruma sokmak, gerinmek.

g.-mege (25a/15)

[ = 1 ]

**getir-:** Gelmesini sağlamak.

g.-e (32b/4)

[ = 1 ]

**getür-:** Gelmesini sağlamak.

g.-e (104a/11), (107a/2), (111b/7), (121b/7), (124b/5), (133a/11), (144b/5), (42a/6), (68a/4), (83a/6), (97b/6), (99b/3)

g.-eler (101a/11), (109a/6), (25a/13), (33a/4), (84a/6), (84a/7), (31b/11), (31b/8)

g.-se (9b/6)

g.-seler (103a/6), (23b/2), (72a/5), (75a/2)

g.-ür (106b/2), (109a/2), (136a/1), (29a/15), (29b/9), (41b/14), (60b/10), (74b/10), (28a/1)

g.-ürler (22a/7), (69b/14), (70a/2)

[ = 37 ]

**getür-:** Yanında veya üstünde bulundurmak.

g.-eler (147a/8)

g.-se (22b/12)

[ = 2 ]

**getür-:** Sebep olmak, ortaya çıkarmak.

g.-dükden (1b/2)

g.-e (10a/1), (33a/14), (54a/4), (54b/1), (70a/1), (70a/10), (70a/13), (92a/11)

g.-eler (14a/11), (29b/15)

g.-meye (149a/5)

g.-seler (17a/4), (70a/4), (7a/2)

g.-ür (100b/1), (21b/1), (32b/10), (50b/4), (5b/12), (70b/2), (76b/3)

[ = 22 ]

**gevde:** Gövde.

g. (126a/8)

g. + de (129b/12), (136b/8), (26a/12), (26b/8), (34a/1), (34b/14), (35b/12), (59b/10), (69b/5), (80a/6), (85b/12), (95b/10), (9a/9)

g. + deki (40a/1)

g. + den (27a/4)

g. + kararlığına (68a/13)

g. + karardüğün (46b/4)

g. + nüñ (62a/11), (74a/9), (74b/14)

g. + şancusına (128a/10)

g. + si (12b/2), (81b/3)

g. + sinde (66a/4)

g. + sine (16b/5), (43b/11), (55a/13), (71b/10), (71b/13), (74b/12)

g. + sustlığına (128a/9)

g. + sustluğına (68b/15)

g. + ye (128a/4), (137b/11), (141b/12), (28a/13), (36a/15), (36b/2), (3a/5), (43b/5), (64b/4), (64b/8), (66b/12), (67b/3), (72b/6), (93a/12), (98b/5)

g. + yi (40b/1), (51b/4), (93a/5)

[ = 51 ]

**geyden:** <Far. Sersem, ahmak, şaşkın, anlayışsız.

g. (70a/12)

g. + kişilere (46a/8)	ğ. + lığı (10b/5), (36b/13)
[ = 2]	ğ. + sı (10b/10), (22a/4)
<b>gey-</b> : Giymek.	[ = 10]
g.-se (3b/4)	<b>ğışş</b> : < Ar. Bayılma, baygınlık. “gaşş”
g.-seler (132b/2)	ğ. + ı (88a/13)
[ = 2]	[ = 1]
<b>gèyecek</b> : Giysi.	<b>gibi</b> : Gibi.
g. (132b/2)	g. (102b/1), (103a/6), (103b/14),
[ = 1]	(103b/3), (103b/6), (104a/15),
<b>gèyesi</b> : Giysi, kıyafet.	(104a/9), (104b/11), (107b/6),
g. (24b/7)	(109b/8), (10a/3), (112b/7), (114a/13),
g. + yi (99b/9)	(117b/15), (124a/13), (125a/11),
[ = 2]	(125b/1), (127a/13), (130b/8),
<b>geyig</b> : Bk. geyik	(132b/4), (136a/14), (138a/6),
g. + üç (105b/3)	(138a/8), (139a/4), (141b/8), (145a/3),
[ = 1]	(148a/1), (148a/13), (149a/8), (14b/7),
<b>geyik</b> : Geyik.	(14b/9), (150a/4), (16b/10), (17b/11),
g. (113b/5), (36a/4)	(21a/8), (21b/8), (22a/6), (23b/6),
g. + dür (38b/11)	(26a/11), (27b/11), (28b/1), (30a/13),
g. + etiyile (79a/11)	(32a/4), (32a/6), (32a/8), (33a/12),
[ = 4]	(34a/10), (34a/8), (35b/1), (37a/6),
<b>ğıbb</b> : < Ar. İki günde bir, gün aşırı.	(39a/5), (3b/13), (43a/13), (44a/14),
ğ. (59b/15)	(44a/3), (46b/5), (4a/2), (52b/7),
ğ. + ısıtmasından (60a/1)	(53b/10), (55b/15), (56a/11), (56a/12),
[ = 2]	(57a/6), (57b/1), (57b/11), (57b/15),
<b>ğıdā</b> : < Ar. Besin, besleyici madde.	(62a/6), (63a/4), (67b/13), (68a/2),
ğ. (79a/3), (80b/1), (96a/9), (99b/1)	(72b/13), (72b/13), (72b/13), (78a/10),
ğ. + dur (66a/6), (90a/13)	(78b/1), (79a/13), (79a/7), (79a/8),
	(7a/13), (7b/4), (7b/7), (80a/15),
	(81b/1), (81b/2), (82b/3), (83b/1),
	(84a/1), (86b/9), (87a/15), (88a/11),
	(88b/1), (89a/15), (89b/9), (8b/6),
	(8b/6), (90b/8), (91a/3), (91b/12),
	(91b/13), (91b/14), (91b/4), (92a/3),
	(93b/14), (93b/5), (95b/10), (95b/5),
	(98a/3), (98a/7), (99a/3), (9a/14),
	(9b/1), (9b/7), (47b/6)

g. + dür (111b/3), (113a/5), (118b/7),  
(120b/10), (120b/8), (122b/7),  
(123a/7), (124a/12), (124b/11),  
(124b/11), (124b/14), (124b/15),  
(125b/5), (126b/12), (126b/7),  
(127b/6), (65a/15), (73a/14)

[ = 131 ]

**giciyig:** Bk. giciyik

g. + e (101a/12), (102a/10), (110b/12),  
(122b/2), (124b/5), (129b/14),  
(142a/12), (149b/2), (64a/13), (65a/6),  
(65b/8), (67a/5), (82a/8), (85a/14),  
(99a/14)

g. + i (107a/12), (8a/8)

g. + in (106b/14), (49b/1), (93a/8)

g. + ine (3b/13)

[ = 21 ]

**giciyik:** Kaşıntı.

g. + eyleye (74b/15)

g. + in (74a/8)

g. + lere (114a/8), (29a/6)

[ = 4 ]

**giciyüg:** Bk. giciyik

g. + e (54a/2)

[ = 1 ]

**giçür:** Takmak

g.-eler (127b/3)

g.-se (17a/8)

g.-seler (110b/10)

[ = 3 ]

**gid-:** Akmak.

g.-en (31a/5)

[ = 1 ]

**gid-:** Yok olmak, elden çıkmak.

g.-e (105b/5), (10b/14), (114b/10),  
(116a/11), (126a/15), (126b/14),  
(12b/9), (12b/9), (146b/9), (147b/8),  
(17a/10), (18b/8), (21a/14), (22a/11),  
(23a/9), (25a/3), (2a/2), (2a/7),  
(35b/14), (39a/10), (39a/7), (39b/12),  
(42b/11), (65b/12), (68b/14), (69a/7),  
(6b/5), (90b/7), (91b/6), (96a/6),  
(99a/14)

g.-eler (147a/9)

g.-en (136b/15), (28b/11), (6b/1)

g.-üb (118b/4), (119a/12), (119a/13),  
(121b/3)

[ = 39 ]

**gider-:** Ortadan kaldırmak, yok etmek.

g.-dükden (143a/10), (145a/11)

g.-e (100a/3), (100a/4), (101a/1),  
(101a/13), (101b/13), (101b/8),  
(102b/12), (102b/6), (102b/9),  
(103a/2), (103b/8), (103b/9),  
(104b/13), (105b/12), (106a/1),  
(106a/11), (106a/12), (106b/10),  
(106b/14), (106b/9), (107a/2),  
(107a/2), (107b/1), (107b/14),  
(107b/14), (107b/15), (107b/8),  
(108a/1), (108a/6), (108a/8), (108b/7),  
(108b/8), (108b/9), (109a/7),  
(109b/10), (109b/14), (109b/9),  
(10b/1), (10b/15), (110b/1), (110b/11),  
(111a/2), (111a/3), (111a/5), (111a/6),  
(111b/13), (112a/1), (112a/6),  
(113a/8), (114a/14), (118a/15),  
(118a/9), (119b/8), (11a/10), (11b/7),  
(120b/14), (121b/12), (121b/8),  
(122a/10), (122a/4), (122a/4), (122a/5),  
(122a/9), (122b/9), (123b/10),  
(123b/12), (124a/2), (124a/6),

(124b/3), (126a/11), (126b/10),  
 (126b/2), (127a/6), (127a/8),  
 (127b/13), (127b/15), (128b/13),  
 (128b/15), (129a/1), (129a/13),  
 (129b/14), (129b/3), (12a/13), (12b/2),  
 (12b/5), (130a/3), (130a/4), (130a/8),  
 (130a/9), (130b/13), (130b/2),  
 (130b/4), (131a/12), (131a/14),  
 (131a/2), (131a/7), (132a/12), (132a/2),  
 (133a/11), (133a/2), (133a/6),  
 (133b/11), (133b/4), (133b/5),  
 (133b/6), (134a/7), (135a/11),  
 (135a/3), (135b/2), (136a/10),  
 (136a/7), (136b/5), (136b/5), (136b/8),  
 (136b/9), (137a/10), (137a/5),  
 (137b/9), (138a/12), (138b/1),  
 (138b/3), (138b/5), (138b/8),  
 (139a/13), (139b/2), (139b/3),  
 (139b/5), (13a/7), (13b/10), (140a/2),  
 (141a/1), (141a/11), (141a/2), (141a/7),  
 (141a/8), (141b/14), (141b/15),  
 (141b/2), (141b/5), (142a/1),  
 (142a/12), (142a/2), (143a/1),  
 (144a/13), (144a/15), (144a/7),  
 (144a/9), (144b/15), (144b/6),  
 (145b/1), (145b/8), (146b/11),  
 (146b/2), (146b/5), (147b/9),  
 (148a/12), (148a/8), (148b/6),  
 (149a/13), (149a/2), (149a/3), (14a/1),  
 (14a/15), (14a/6), (14a/7), (14b/5),  
 (14b/8), (150a/11), (150a/6), (15a/1),  
 (15a/14), (15b/11), (16a/11), (16a/15),  
 (16a/6), (16b/15), (16b/4), (16b/6),  
 (16b/7), (17a/1), (17a/3), (17a/8),  
 (17b/11), (18a/14), (18a/2), (18a/7),  
 (19a/2), (19a/3), (19a/5), (19b/13),  
 (19b/5), (1b/12), (20a/14), (21a/15),  
 (21b/11), (21b/15), (21b/15), (21b/3),  
 (22a/13), (22a/14), (22b/14), (22b/15),  
 (23a/1), (23a/10), (23b/13), (24a/8),  
 (25a/5), (25a/8), (25b/10), (25b/11),  
 (26a/7), (26b/11), (26b/12), (26b/13),  
 (26b/4), (26b/7), (27a/4), (27b/5),  
 (28a/13), (28a/14), (28a/15), (28b/1),  
 (29a/8), (29b/4), (2a/12), (2a/14),  
 (2b/11), (2b/15), (2b/3), (2b/8), (2b/9),  
 (32a/14), (32a/15), (32b/1), (32b/15),  
 (33a/15), (35a/1), (35a/3), (35b/2),  
 (36a/10), (36a/5), (37a/10), (37b/15),  
 (37b/2), (37b/4), (37b/9), (38a/13),  
 (38a/13), (38a/15), (38a/6), (39a/11),  
 (39a/9), (3a/12), (3a/2), (3a/5), (3a/7),  
 (3b/12), (3b/12), (3b/3), (40a/5),  
 (40a/6), (40a/6), (40a/7), (40a/8),  
 (40b/14), (40b/4), (41b/13), (41b/3),  
 (41b/4), (42a/3), (42b/12), (43a/15),  
 (43a/5), (43b/12), (44a/12), (44b/12),  
 (44b/3), (44b/5), (45a/5), (46a/11),  
 (46b/14), (46b/4), (47a/10), (47b/12),  
 (47b/14), (47b/2), (48a/1), (48a/13),  
 (48a/2), (48b/6), (49a/4), (49a/7),  
 (49a/8), (49a/9), (49b/11), (49b/2),  
 (49b/4), (49b/5), (4b/1), (4b/1),  
 (4b/12), (50a/1), (50a/11), (50a/11),  
 (50a/14), (50a/15), (50a/4), (50a/5),  
 (50a/6), (50b/12), (50b/13), (50b/15),  
 (51b/9), (52a/1), (52a/10), (52a/3),  
 (52a/4), (52a/9), (52b/14), (52b/2),  
 (52b/4), (53a/11), (53a/9), (54a/2),  
 (54a/4), (54b/10), (54b/12), (55b/9),  
 (56a/1), (56a/10), (56a/12), (56a/7),  
 (56a/9), (56b/8), (57b/2), (57b/7),  
 (58a/7), (58b/14), (58b/2), (59a/1),  
 (59a/13), (59a/14), (59b/11), (59b/8),  
 (59b/8), (5a/12), (5a/14), (5b/1),  
 (60a/5), (60b/5), (61a/4), (61b/15),  
 (61b/8), (62a/12), (62a/12), (63a/1),  
 (63a/2), (63a/3), (64a/15), (64b/11),  
 (65a/11), (65a/13), (65b/5), (65b/6),  
 (66b/7), (67a/11), (67a/11), (67a/12),  
 (67b/9), (68a/11), (68a/12), (68a/7),  
 (68b/13), (69a/15), (69b/2), (6a/10),  
 (6a/15), (6a/6), (6b/2), (6b/3), (70a/9),  
 (70b/7), (71b/1), (71b/10), (71b/13),  
 (71b/3), (72a/10), (72a/15), (72b/10),  
 (72b/14), (72b/4), (72b/6), (72b/8),

(73a/12), (73a/13), (73b/1), (73b/11),  
(74a/15), (74a/7), (74a/8), (74b/11),  
(74b/13), (74b/4), (74b/5), (75a/1),  
(75a/11), (75a/12), (75a/12), (75a/4),  
(75b/15), (75b/15), (76a/15), (76a/7),  
(76b/10), (76b/11), (76b/11), (77a/15),  
(77b/13), (78b/9), (79a/15), (79b/10),  
(7a/11), (7a/3), (7b/10), (7b/4), (7b/7),  
(7b/9), (80a/10), (80a/13), (80a/4),  
(80a/6), (80a/7), (80b/13), (80b/7),  
(80b/8), (81b/12), (84b/11), (85a/2),  
(85a/9), (86a/12), (86a/5), (88a/13),  
(88b/6), (89a/3), (89a/8), (89b/3),  
(8a/15), (8a/2), (8a/6), (8a/8), (8a/9),  
(8b/10), (8b/15), (8b/5), (8b/8),  
(90a/6), (90a/8), (90a/9), (91a/15),  
(91a/3), (91a/4), (91b/1), (91b/11),  
(92a/14), (92a/3), (92a/7), (92b/14),  
(92b/9), (93a/3), (93a/8), (93a/9),  
(93b/13), (94b/14), (94b/6), (94b/9),  
(95a/12), (95a/4), (95a/9), (96a/5),  
(96a/8), (96b/11), (97a/10), (97a/11),  
(97a/12), (97a/13), (97b/4), (98b/10),  
(98b/3), (98b/4), (99b/10), (9a/1),  
(9a/10), (9a/5), (9b/11), (9b/15),  
(9b/6), (26a/9), (79b/7)

g.-eler (121a/13), (122b/14), (69a/11)

g.-icek (62a/7)

g.-mege (129b/8), (3b/9)

g.-seler (80b/9), (24b/14)

g.-üb (12a/8), (13a/2), (19a/9), (44b/1),  
(69a/6)

g.-ür (100a/6), (101b/14), (102a/15),  
(102b/10), (103a/9), (104b/5),  
(109a/1), (111b/4), (111b/5),  
(114b/14), (115b/4), (116b/7),  
(11a/12), (11b/5), (122b/14), (123b/3),  
(126b/9), (127a/4), (127b/7), (128b/5),  
(128b/5), (128b/6), (128b/6), (12a/2),

(131b/4), (133a/15), (133b/13),  
(134a/7), (136a/11), (136b/13),  
(137b/12), (137b/15), (137b/2),  
(137b/4), (139a/14), (139b/7),  
(13b/15), (145b/7), (14b/14), (15a/6),  
(15a/7), (17a/2), (17b/13), (17b/13),  
(17b/2), (17b/2), (18b/10), (18b/2),  
(19a/14), (19a/2), (20b/5), (24b/1),  
(26a/7), (29a/14), (2a/5), (2b/9),  
(30a/6), (31b/5), (32b/9), (36b/14),  
(37a/1), (37a/5), (37a/7), (38a/3),  
(38a/5), (38b/3), (38b/5), (3b/5),  
(40a/1), (43a/8), (43a/9), (50a/1),  
(50b/3), (50b/3), (51b/11), (51b/14),  
(53a/3), (55b/14), (56b/12), (57b/3),  
(58a/3), (58a/3), (58a/4), (59a/9),  
(5b/7), (5b/8), (5b/9), (61b/6),  
(62b/12), (64a/10), (6a/1), (70b/14),  
(70b/5), (71a/11), (72a/3), (72b/9),  
(74b/11), (76b/3), (77a/14), (81a/13),  
(82b/13), (83a/14), (84b/12), (84b/15),  
(85b/2), (85b/4), (86b/2), (87b/5),  
(89a/11), (8b/12), (92a/6), (94a/1),  
(95a/6), (96a/11), (96a/13), (96b/5),  
(96b/6)

[ = 630 ]

**gine:** Gene, yine.

g. (101b/13), (113b/1), (116a/2),  
(116a/5), (116a/5), (11a/5), (13b/12),  
(18b/4), (28a/13), (64b/13)

[ = 10 ]

**gir-:** Girmek.

g.-meye (118b/10), (118b/11)

g.-se (106a/10), (109b/1), (12b/7),  
(139a/8), (16a/13), (19b/8), (26b/12),  
(40a/3), (47b/9), (55b/10), (77a/1),  
(80b/4), (86a/4), (9a/5)

g.-seler (13b/12), (16a/9), (20a/1),  
(38b/2), (44b/11), (56a/6), (59a/12),  
(94b/13), (99a/4)

g.-üb (112b/14), (129b/8), (143a/15),  
(40b/8), (65b/10), (96a/5)

[ = 31 ]

**giri:** 1. Yine, tekrar, bir daha, sonra. 2. Artık.  
3. Başka, gayri.

g. (104a/10), (104a/12), (104b/1),  
(104b/12), (104b/3), (113a/4),  
(115b/14), (115b/15), (116a/1),  
(116a/15), (116a/3), (117b/7),  
(118b/15), (121a/6), (122a/13),  
(122a/13), (129a/8), (139b/13),  
(13a/11), (145a/3), (18a/10), (18a/12),  
(18a/3), (1b/11), (38a/1), (42a/10),  
(42a/10), (42b/12), (44b/11), (45b/8),  
(46b/12), (52b/11), (54a/5), (56b/4),  
(61a/8), (65a/2), (65b/11), (74a/5),  
(79a/4), (97a/4)

[ = 40 ]

**git-:** Gitmek, geçmek, yok olmak.

g.-di (148a/5)

g.-düğine (113a/11)

g.-meye (106a/15)

g.-mezse (2a/7)

g.-miş (68b/12), (78b/2)

g.-mişile (6a/6)

[ = 7 ]

**giy-:** Giymek.

g.-ib (22a/7)

[ = 1 ]

**gonca:** <Far. Henüz açılmamış veya açılmak üzere olan çiçek, tomurcuk.

g. + cuğın (147b/2)

[ = 1 ]

**göbeg:** Bk. göbek

g. + e (106b/5), (111b/10), (58a/12)

g. + ine (105b/9), (22b/10)

[ = 5 ]

**göbek:** Göbek.

g. + den (55b/6)

g. + leri (47a/4)

[ = 2 ]

**göden:** Kanatsız çekirge. “göden çekirge”

g. (80b/13)

g. + çekürgeçür (93a/14)

g. + çekürgeyi (80b/13)

[ = 3 ]

**gögercin:** Güvercin.

g. (106a/15), (110b/15), (76a/5),  
(88a/5), (88a/5)

g. + tamına (132b/9)

g. + üñ (76a/5)

g. + yuvasına (106a/14)

[ = 8 ]

**gögez:** Bk. gög(ü)s

g. + ağrılarına (14a/13)

[ = 1 ]



**gögis:** Bk. gög(ü)s

g. + de (19a/3)

[ = 1 ]

**gög(ü)s:** Göğüs.

g. + i (13a/14)

g. + inde (54a/8)

g. + ine (120b/1)

[ = 3 ]

**gögüs:** Göğüs.

g. (124a/11), (133b/1), (20b/9),  
(21b/10), (47b/12)

g. + ağrısı (15a/5)

g. + ağrısına (102b/13), (134b/6)

g. + de (136a/14), (139b/11), (146b/4),  
(15a/1), (33b/1), (33b/2), (38a/3),  
(42a/4), (47b/6), (60b/11), (73b/10),  
(74b/10), (82b/9), (91a/12), (92a/8),  
(92b/14)

g. + deki (73a/1)

g. + den (111a/11), (132b/15),  
(133b/2), (134b/6), (146b/3), (33a/7),  
(35b/5), (41b/13), (43b/1), (61a/10),  
(61b/11), (72b/14), (86a/7)

g. + e (126b/11), (137a/12), (21a/10),  
(57b/8), (66a/15), (70b/13)

g. + i (10a/14), (112a/14), (129a/10),  
(143b/4), (14b/13), (33b/6), (49b/9),  
(50a/2), (50b/3), (69b/10), (96a/9)

g. + iriligin (67a/12)

g. + iriligine (15a/2), (66a/15)

g. + ündeki (148a/13)

g. + zahmetine (101b/4)

[ = 60 ]

**gögüz:** Bk. gög(ü)s

g. + den (11b/3), (45b/3)

[ = 2 ]

**gök:** 1. Gök, gökyüzü. 2. Yeşil, mavi.

g. (38a/2), (38b/8), (53a/14), (56a/9),  
(61a/6)

[ = 5 ]

**gökce:** 1. Gök rengi, mavi. 2. Bu renkte olan. 3. Güzel, hoş a giden.

g. + bizile (93a/11)

[ = 1 ]

**gökçek:** Bk. gökçek

g. (136a/7), (62a/9)

g. + eyler (108b/13), (121a/15),  
(128a/5), (13a/14)

g. + eyleye (10a/13), (121a/2),  
(129b/4), (6b/14), (99b/15)

[ = 11 ]

**gökçek:** Güzel, sevimli, iyi.

g. (101b/12)

g. + eyler (91b/8)

[ = 2 ]

**gök şüsen:** Bk. gök şüsen

g. (53a/14)

[ = 1 ]

**gök şüsen:** <T.-Far. Mavi zambak, menevşe;  
(*İris cermanica*).

g. (139b/14), (38b/8)

g. + e (38a/2)

g. + ile (56a/9)

g. + yağdır (117a/8)

[ = 5 ]

**gölge:** Gölge.

g. + de (107a/14), (16b/9), (38b/9),  
(43b/8), (4a/10), (87a/1), (91a/1),  
(94b/13)

g. + sinde (23a/9)

[ = 9 ]

**gölgeli:** Gölge altında olan.

g. (101b/9)

g. + yerlerde (15b/14)

[ = 2 ]

**göm-:** Gömmek.

g.-e kosalar (106a/14), (110b/14),  
(110b/14)

g.-eler (127b/2), (138b/13)

g.-seler (132b/8), (132b/9), (66b/6)

g.-üb (50a/2)

[ = 9 ]

**göñ(ü):** Bk.gönül

g. + i (50a/1)

[ = 1 ]

**gönlek:** Gömlek.

g. (3b/4)

[ = 1 ]

**gönül:** Gönül, kalp.

g. (100a/6), (115b/5), (122b/1),  
(134a/6), (14b/15), (49a/10), (49b/15)

g. + den (132a/4)

g. + dönderür (89b/15)

g. + döndüğün (109a/1), (68b/13),  
(70b/5)

g. + döndürür (114a/2), (136a/3),  
(150a/15), (19b/4), (49a/10)

g. + dönmecligin (49b/15)

g. + e (21b/6), (49a/9), (49b/7),  
(68b/13), (92a/15)

g. + kırdıdur (129b/2)

[ = 24 ]

**gör-:** Görmek.

g.-di (26a/8), (65b/14)

g.-düm (148a/3), (148a/4)

g.-e (80a/13)

g.-eler (52b/10)

g.-en (13a/6), (30a/4), (71b/1),  
(104b/12), (105b/9), (139a/8)

g.-icek (4b/2)

g.-meye (52a/11)

g.-mez (134b/1)

g.-ür (41a/8)

g.-ürse (18b/5), (34a/3), (89a/4)

[ = 16 ]

**göre:** Göre, nazaran.

g. (116a/2), (18b/6), (53a/6)

[ = 3 ]

**göril-:** Görülmek.

g.-e (85a/12), (96b/3)

[ = 2 ]

**göster-:** Göstermek.

g.-ür (108a/11)

[ = 1 ]

**götür-:** Sokmak; taşımak; kaldırmak; gidermek.

g.-düğince (81b/14), (90b/15)

g.-düm (148a/3)

g.-e (101a/4)

g.-icek (49a/12)

g.-mege (113a/5)

g.-se (101b/2), (104b/11), (122a/6), (131a/8), (132b/11), (132b/4), (139a/7), (140b/9), (147b/12), (147b/13), (18b/11), (18b/8), (21a/8), (28a/6), (32a/9), (33a/12), (34a/8), (37a/9), (38a/9), (39b/11), (53b/10), (53b/3), (5b/1), (61b/13), (65a/12), (71b/6), (71b/7), (74a/10), (78b/11), (83b/1), (84a/1), (91b/14), (96a/7), (98b/6), (99a/3), (9b/7)

g.-seler (102b/1), (109b/13), (114a/13), (117b/15), (122a/7), (132b/6), (13a/8), (143a/4), (147b/14), (147b/9), (150a/4), (21b/9), (23a/13), (25b/13), (35b/7), (36a/6), (39a/13), (39a/15), (44a/14), (44a/3), (55b/15), (56a/11), (56b/1), (57a/6), (63a/12), (66b/4), (70b/9), (78a/10), (78b/1), (84b/10), (87a/15), (88b/14), (89a/1), (89a/3), (90b/8), (95b/5), (98a/8), (98a/8)

[ = 80 ]

**götürün-:** Sokmak, fitil türü ilaç kullanmak.

g.-se (24b/2), (27a/1)

g.-seler (7b/5)

[ = 3 ]

**gövde:** 1. İnsan bedeninde baş, kol ve bacaklar dışında kalan bölüm. 2. Ağaç ve bitkilerin dallarının dışında kalan ana bölümü. 3. Hayvanlarda baş, ayak ve kuyruktan geri kalan bölüm.

g. (92a/13), (94a/1)

g. + de (104a/5), (104a/6), (106a/7), (107a/13), (113b/4), (118a/15), (135a/3), (135b/8), (137b/7), (149b/12), (17b/6), (21b/13), (88b/8)

g. + deki (146b/5), (99a/14)

g. + den (108b/13)

g. + ditremek (142a/15)

g. + lere (122b/6), (86b/12)

g. + lerin (123a/13)

g. + segirdüğine (125b/9)

g. + sine (7b/6)

g. + siyile (131a/2)

g. + ye (106b/14), (119b/15), (120b/11), (120b/12), (122a/9), (123b/1), (125a/13), (125a/8), (131a/10), (139a/15), (141b/1)

g. + yi (113a/4), (136a/7), (50b/11), (84b/13), (94b/13)

[ = 41 ]

**göyün-:** Bk. göyün-

g.-miş kurşunu (4b/11)

[ = 1 ]

**göyün-:** Yanmak, sızlamak; olgunlaşmak.

g.-düğün (108b/8), (58b/14)

g.-düginden (102b/14), (46b/13)

g.-düğine (103a/15), (110b/5),  
(119a/5), (119a/7), (120b/1),  
(121a/12), (121a/12), (33b/11)

g.-ince (127a/13)

g.-melerine (51a/5)

g.-mesinden (5b/11)

g.-mesine (15a/2), (16a/3)

g.-mesini (52a/10)

g.-miş (100b/2), (107a/13), (24a/14),  
(39a/8), (76a/1), (88a/11)

g.-miş balgımı (100b/3)

g.-miş hıllıları (71a/10)

g.-mişidür (45b/9)

g.-mişin (18a/12)

g.-mişinden (18a/13), (3b/5), (48b/12)

g.-mişini (55a/9), (61a/6), (67a/8)

g.-mişiniñ (45b/8)

g.-miş kurşun (7a/13)

g.-miş kurşundur (18a/6)

g.-üğine (17a/5)

[ = 38]

**göyündür-**: Yakmak, sızlatmak.

g.-dükden (3b/6)

g.-eler (104a/13)

g.-medin (18a/10), (3b/8), (67a/7),  
(98b/4)

g.-mesiniñ (48b/13)

g.-seler (105b/6), (111a/8), (12a/12),  
(12a/7), (12b/4), (12b/5), (130b/14),  
(135a/7), (139b/8), (140b/14),  
(142b/12), (142b/3), (145b/13),  
(146b/12), (16b/6), (18a/9), (22b/10),  
(22b/12), (23b/5), (26b/6), (35a/10),  
(38b/15), (39b/6), (3b/12), (42b/6),  
(44b/14), (4a/11), (4b/6), (53b/11),  
(54b/10), (54b/9), (55a/14), (56b/8),  
(5b/14), (61a/4), (68a/12), (74a/6),  
(79b/14), (82a/15), (82a/5), (82a/6),  
(83b/10), (87b/14), (90b/15), (93a/11),  
(96b/9), (98a/9)

g.-üb (105a/15), (105b/11), (106a/11),  
(106a/5), (107b/14), (110a/13),  
(110b/10), (110b/9), (111b/2),  
(135a/4), (140a/12), (146a/2),  
(146b/9), (149a/5), (23b/5), (45b/2),  
(54b/13), (54b/15), (55b/2), (67a/4),  
(68a/9), (76b/9), (79a/8), (81a/2),  
(83a/12), (88a/9), (98a/15), (98b/2)

g.-ür (108b/15)

g.-ürler (16b/8), (88a/6)

[ = 85]

**göz:** Göz.

g. (101a/4), (108b/15), (123a/13),  
(136a/7), (137a/15), (138b/7),  
(140a/2), (2b/9), (37a/8), (3b/13),  
(5b/2), (70b/14), (76b/9), (86a/12)

g. + ağrıları (42a/12)

g. + ağrıların (2b/9)

g. + ağrılarına (34a/14), (51a/3)

g. + ağrısın (18a/13), (18a/2)

g. + ağrısına (103a/11), (11b/8),  
(18a/1), (3b/13), (65a/11), (70a/11),  
(95b/11)

g. + ağırsından (71a/7)	(141b/15), (141b/7), (142a/2),
g. + altında (106b/9), (149a/10)	(142b/12), (144a/12), (144a/3),
g. + bulduğuna (123a/5)	(144b/11), (146b/11), (146b/13),
g. + cıbanlarına (19a/4)	(148b/3), (149a/10), (14a/1), (17b/11),
g. + cıbanlarına (140b/9)	(18a/13), (18a/14), (18a/3), (18b/2),
g. + de (100b/8), (102b/15), (102b/4),	(20a/3), (23a/1), (26b/3), (28b/1),
(102b/6), (109b/13), (11b/11),	(29b/10), (29b/7), (29b/8), (2b/9),
(137a/5), (138a/12), (138b/8),	(35a/3), (37a/7), (3b/11), (42a/1),
(139a/9), (142b/8), (145a/15),	(42a/12), (42a/3), (43b/15), (44a/1),
(145b/10), (22b/14), (22b/2), (24b/15),	(44a/1), (44b/1), (46b/2), (48b/7),
(28b/6), (30a/10), (32a/13), (37a/11),	(49a/12), (49a/8), (49a/9), (49b/1),
(3b/11), (3b/7), (50a/14), (50a/15),	(50b/9), (55a/9), (56b/1), (5b/2),
(58b/2), (5a/12), (60a/13), (61b/7),	(5b/8), (5b/9), (60a/11), (61a/14),
(65a/10), (65a/13), (67a/5), (73a/4),	(64b/3), (65a/10), (65a/12), (66a/12),
(7a/11), (7b/4), (87b/5), (89a/2),	(67a/3), (67a/5), (71b/1), (71b/2),
(89b/3), (90a/9), (98b/10), (98b/3),	(78a/5), (79b/13), (7b/3), (84a/7),
(98b/4), (99a/1), (9b/10), (9b/14)	(84b/8), (87a/4), (87b/1), (87b/14),
g. + degmeye (89a/1)	(87b/4), (89a/2), (89a/7), (89b/6),
g. + deki (16a/7), (48b/7), (73a/11),	(89b/8), (8b/3), (90a/11), (90a/6),
(89a/8), (90a/11), (90a/6)	(90a/9), (91a/9), (93a/12), (94a/14),
g. + delügi büyüdüğüne (148b/3)	(95a/13), (95a/4), (96b/15), (97a/1),
g. + den (3b/11), (41b/2), (41b/2),	(98b/2), (9b/14)
(4b/11), (60a/15), (85a/14)	g. + giciyigine (3b/13)
g. + dikildiğine (109a/8)	g. + i (107a/8), (111a/1), (134a/12),
g. + e (100a/3), (101b/4), (102b/6),	(134a/9), (135b/9), (137a/8), (137a/9),
(105b/1), (105b/10), (105b/6),	(138b/8), (141b/7), (144a/12),
(106a/1), (106a/11), (106a/12),	(144a/3), (145a/8), (146b/12),
(106a/5), (109b/9), (110a/10),	(146b/13), (148a/5), (14a/13), (18b/4),
(110b/10), (110b/4), (111a/1),	(29b/4), (2b/9), (39b/12), (39b/12),
(112b/13), (119b/9), (122a/10),	(40b/3), (40b/3), (40b/4), (56b/15),
(122a/10), (127b/14), (128b/5),	(64b/3), (65b/2), (69a/3), (71b/6),
(12b/12), (131a/3), (132a/3),	(71b/7), (73a/4), (77a/7), (78a/14),
(135a/11), (136a/6), (136b/13),	(80a/3), (83b/8), (85a/15), (89b/6),
(137a/10), (137b/9), (138b/1),	(90a/8), (93a/13), (93b/13), (93b/9)
(138b/7), (139a/13), (139b/3),	g. + in (132b/11), (132b/6), (134b/3),
(139b/8), (140a/12), (141a/13),	(146a/11), (71b/6), (71b/6)
	g. + inde (142a/1)
	g. + ine (103b/8), (142a/2), (145a/7),
	(17b/13), (7b/2), (91a/2)

g. + ini (105b/8)	g. + üç kabağları (25a/1)
g. + iriligin (67a/11)	g. + üç kabağlarında (140a/10)
g. + kabağında (131a/2)	g. + üç perdesin (23a/1)
g. + karardüğün (136a/11), (28b/1), (37a/7), (49a/9), (63a/2), (73b/1), (88b/5), (95a/14)	g. + üç perdesine (137a/11)
g. + karardur (103a/2)	g. + yırtlazına (87a/12)
g. + kararmasın (55b/14)	g. + zahmetlerine (95a/14)
g. + karartmasına (54a/8)	[ = 318 ]
g. + ler (7b/2)	<b>göz çiğdemi:</b> Gezdigeçti, sarı süsen, bataklık süseni, kelbaş, kılıç otu; ( <i>Iridaceae pseudacorus</i> ). Krş. aymārūkālīs
g. + lerde (51b/13), (87a/11)	g. (37a/8)
g. + lere (24b/14), (7b/7)	[ = 1 ]
g. + leri (134b/1), (134b/3), (29a/15), (7b/1)	<b>gözen:</b> Keler, bir çeşit kertenkele. Krş. ibn-i ʿirus, rāsū.
g. + lerin (26a/1), (71b/3)	g. (4a/7)
g. + lerindeki (103b/9)	[ = 1 ]
g. + lerine (39a/5)	<b>gözlü:</b> Herhangi bir biçimde veya renkte gözü olan.
g. + lerinüj (61a/7)	g. (61a/7)
g. + otlarına (138b/13), (138b/3), (5a/1), (63a/2)	[ = 1 ]
g. + perdesine (24b/5)	<b>gözlüce ot:</b> Gözlüce yaprak denilen, yapraklarında yemişi olan bir bitki. Krş. bārīlümāyin
g. + şancusına (66a/8)	g. (43b/2)
g. + süz (83a/14)	[ = 1 ]
g. + şişdüğine (41b/1)	<b>gözsüz sepek:</b> Kör sıçan, köstebek olarak da bilinen bir hayvan. Krş. ħuld.
g. + şişlerine (50b/9)	g. + dür (107b/13)
g. + ün (3b/7)	[ = 1 ]
g. + üç (110b/4), (144a/4), (24b/11), (41a/15), (53a/11), (66a/13), (74b/4), (79b/7)	

**gözük-:** Görünmek.

g.-e (89a/2)

[ = 1 ]

**gözyaşı:** Gözyaşı bezlerinin salgıladığı, bazı etkilerle akan duru sıvı damlacıklarından her biri, yaş.

g. + n (7b/7), (8b/3)

g. + mı (38a/5)

[ = 3 ]

**gunâb:** <Ar. Hünnap, kızılığde, üvez ağacı; (*Sorbus aucuparis*). “unnâb”

ğ. + şuyınuğ (69b/11)

[ = 1 ]

**güs:** <Ar. Menejit hastalığı. “leysegüs?”

ğ. + zaħmetine (84b/3)

[ = 1 ]

**guşsa:** <Ar. Keder, üzüntü.

ğ. (41b/14)

ğ. + sın (89a/11)

ğ. + yı (101b/13), (101b/14), (133a/2), (47a/10)

[ = 6 ]

**guzza:** Bk. guşsa

ğ. + dan (39b/13)

[ = 1 ]

**güc:** Bk. güç

g. (43b/4)

g. + ile (64a/12), (9b/3)

[ = 3 ]

**güç:** Güç, kuvvet; zor.

g. + ile (43a/3)

[ = 1 ]

**gül:** <Far. 1. Gül. (*Rosa*). 2. Çiçek.

g. (109a/4), (16b/1), (17b/15), (18a/2), (25b/9), (27b/5), (28a/13), (29b/12), (32a/8), (32b/13), (33b/6), (38a/12), (45a/8), (47a/1), (47a/9), (52b/13), (55b/15)

g. + e (39b/14), (42a/8)

g. + i (120a/13)

g. + ile (41b/1), (47b/14)

g. + yaprağıla (46b/3)

g. + yaprağın (120a/11)

g. + yaprağıyla (46a/13)

[ = 25 ]

**gül şuyı:** Gül suyu.

g. (126a/2)

g. + la (103a/11), (150a/14), (18a/2), (2b/8), (45a/8), (61a/14), (71a/5), (90b/13)

g. + n (2b/8)

g. + nda (29b/12)

[ = 11 ]

**gül yağı:** Gül yağı.

g. (119a/13), (120b/10), (16b/1), (4b/10)

g. + dur (119b/6)

g. + la (12b/6)

g. + n (119a/11), (17b/15), (24b/6),  
(33b/6)

g. + na (52b/13)

g. + ni (66b/4)

g. + yıla (102b/5), (106b/9), (107b/15),  
(10a/14), (111a/14), (119b/2),  
(123a/4), (13b/10), (144a/13),  
(144a/4), (147b/1), (25b/9), (27b/5),  
(28a/13), (32a/8), (32b/13), (38a/12),  
(47a/1), (55b/15), (66a/11), (66a/7),  
(67a/1), (71b/7), (84b/1), (85a/6),  
(86a/1), (94b/1), (94b/8), (96a/14)

g. + yla (47a/9)

[ = 42 ]

**gümüş:** Gümüş.

g. + ma' deninde (64b/15)

[ = 1 ]

**gün:** Gün, yirmi dört saatlik zaman dilimi;  
güneş.

g. (101a/1), (101a/8), (101a/9),  
(106b/10), (107a/15), (113a/2),  
(113b/1), (115a/3), (115a/3), (115a/7),  
(115b/1), (115b/12), (116a/14),  
(116a/8), (116b/9), (117a/4), (117a/6),  
(117b/13), (117b/7), (117b/7),  
(118a/12), (118a/3), (118a/6),  
(118b/15), (119a/11), (119a/2),  
(119b/3), (120a/12), (121a/1),  
(121a/6), (123b/1), (124a/7),  
(126a/13), (126a/3), (128a/13),  
(128a/3), (128a/6), (129b/4), (12a/1),  
(12a/14), (12b/8), (132a/11),  
(134a/13), (135a/2), (138a/7),  
(138b/13), (13b/11), (140a/5),  
(141b/12), (142a/2), (146a/3),  
(147a/8), (14b/4), (18a/2), (23a/3),  
(23b/6), (24b/10), (25a/11), (28a/11),

(28a/12), (28a/12), (34b/4), (38b/9),  
(39a/15), (40a/8), (43b/7), (48a/10),  
(49b/14), (54a/1), (55b/6), (58b/12),  
(58b/12), (60a/1), (60a/2), (60a/4),  
(61b/1), (61b/5), (62a/4), (65b/12),  
(65b/14), (65b/4), (65b/6), (66a/10),  
(69b/2), (6b/10), (6b/11), (6b/12),  
(6b/9), (71b/12), (72a/14), (76a/6),  
(81b/4), (82a/4), (84a/4), (88b/3),  
(91b/7), (95a/7), (97b/13), (97b/7)

g. + de (101a/13), (112a/2), (113a/3),  
(120a/14), (121b/13), (123b/1),  
(12a/1), (135b/4), (13b/12), (144b/4),  
(145a/9), (146a/11), (14a/5), (14b/5),  
(18b/9), (20a/7), (23b/9), (29b/3),  
(2a/12), (2a/9), (33b/9), (39b/12),  
(3a/11), (43b/9), (4b/7), (4b/8), (4b/8),  
(6b/13), (75a/4), (76a/3), (91b/6),  
(95b/13), (9a/1)

g. + den (66b/11), (85a/8), (86b/3)

g. + e (113b/1), (117b/7), (12b/4),  
(135a/2), (135b/4), (135b/4),  
(145a/10), (148a/12), (14a/5), (2a/2),  
(2a/9), (2b/3), (35b/8), (37b/1),  
(43b/9), (48a/11), (60a/2), (65b/10),  
(75a/3), (78b/9), (81a/2), (92a/2),  
(96b/11), (9a/1), (9a/10), (2a/11)

g. + inde (103b/11), (2a/10), (86b/1)

g. + lerde (71a/3)

g. + lerinde (134a/13)

g. + yağduğına (66a/10)

[ = 167 ]

**gündüz:** Gündüz.

g. (42b/12)

[ = 1 ]



**güneş:** Güneş

g. + de (107b/8), (116a/8), (117a/6),  
(118a/6), (118b/15), (119a/2), (11a/5),  
(124a/15), (134a/8), (140b/11),  
(50b/11), (72a/4), (95a/7)

g. + e (105a/1), (110b/2), (113b/9),  
(114b/11), (114b/4), (114b/5),  
(116a/7), (116b/4), (120b/15),  
(120b/6), (124b/7), (126a/13),  
(128a/2), (128b/8), (131a/12),  
(134b/15), (138a/6), (140a/7), (2a/10),  
(2a/6), (39a/9), (49a/7), (92a/3),  
(93b/1), (94b/15)

[ = 38 ]

**güneyik:** Hindiba, yaban marulu, güneyik,  
göyinek; (*Cichorium endiva*).

g. + kokusına (9a/15)

[ = 1 ]

**günlük:** Bk. günlük

g. + ile (75a/10)

g. + le (37b/1)

[ = 2 ]

**günlüg:** Bk. günlük

g. + ile (66a/11)

[ = 1 ]

**günlük:** Günlük ağacı ve bundan elde edilen  
zank; ak günlük (*Boswelîa*), kara günlük  
(*Cortex styracis*) olmak üzere iki türü bulunur.

g. (112a/10)

g. + dür (21b/7)

g. + ile (110a/10), (136b/8), (41b/1),  
(76b/13), (97a/2)

g. + unıyla (37b/15)

[ = 8 ]

**gürle-:** Gürlemek.

g.-yen (106b/11)

[ = 1 ]

**güve:** Kurtçuğu yapığı, yünlü kumaş ve  
dokuma yiyen pul kanatlılardan bir böcek;  
(*Tine pellionella*).

g. (18b/13), (31a/1), (82a/15)

g. + kesmekten (6a/5)

g. + si (18b/13)

g. + yi (24b/7)

g. + yimişi (37a/6)

[ = 7 ]

**güvüldü:** Kulak uğultusu.

g. + gine (117a/10)

g. + sin (100a/2), (126a/10), (127a/5),  
(38b/3), (74a/8)

g. + sine (123a/2), (123b/11), (123b/2)

[ = 9 ]

**güwegü otı:** Güveği otu, kekik otu, zater;  
(*Origanum vulgare*).

g. (114a/4), (30b/11), (77b/14)

g. + la (104b/4)

g. + yıla (41b/12)

[ = 5 ]

**-H-**

**habb:** < Ar. 1. Tane, çekirdek, tohum. 2.  
Yuvarlak olarak hazırlanmış ilaç, hap.

- h. + ıdur (56a/4)
- h. + ından (56a/4)
- h. + ını (56a/5)
- h. + ını (56b/10)
- [ = 4]
- h̄abbetü'l-hazrā:** < Ar. Sakız ağacının yemişi, meneviş, çitlembik; (*Pistacia terebinthus*).
- h. + yaprağına (135b/13)
- [ = 1]
- h̄abbü'l-belesān:** < Ar. Pelesenk ağacı tohumu; (*Commiphora opobalsamum*).
- h. (38b/6)
- [ = 1]
- h̄abbü'n-nīl:** < Ar. Mavi gece sefası, çivit tohumu; (*Ipomoea hederacea*).
- h. (86b/4)
- [ = 1]
- h̄abbü's-selāṭīn:** < Ar. Sütleğen bitkisinin tohumu; (*Euphorbia*). Krş. dend.
- h. + dür (114a/5)
- [ = 1]
- h̄abbü's-sümne:** < Ar. Yabani kenevir tohumu; (*Cannabis sativa*). Krş. şāhdāne-i berrī
- h. (86b/8)
- [ = 1]
- h̄abeş:** < Ar. Afrika'nın Kızıldeniz sahilinin güneyinde yer alan bir ülke, Etiyopya.
- h. + den (87b/4)
- [ = 1]
- h̄acer-i a'rābī:** Fil kemiğine benzeyen bir taş, Arap taşı.
- h. (88a/8)
- [ = 1]
- h̄acer-i bahrī:** Deniz kenarlarından çıkartılan beyaz bir taş. "Mercan"; (*Corallium rubrum*).
- h. (89b/11)
- [ = 1]
- h̄acer-i billūr:** < Ar. Gayet parlak ve şeffaf taş veya pek saf ve temiz beyaz cam, kristal.
- h. (88b/13)
- [ = 1]
- h̄acer-i bülse:** Natruna benzeyen, üzerinde noktacıklar olan altın rengi bir taş. "hacer-i bulis"
- h. (89a/14)
- [ = 1]
- h̄acer-i ırākī:** Bilegü taşı.
- h. (89a/6)
- [ = 1]
- h̄acer-i efrikī:** Siyah boya çıkartan bir taş, boyacılar taşı. "hacer-i afriki"
- h. (87b/11)
- [ = 1]
- h̄acer-i ermenī:** Lacivert renkli bir taş.
- h. (89b/14)
- [ = 1]
- h̄acer-i ferāmī:** Karaca bir taş.
- h. (88a/6)
- [ = 1]

**hacer-i gāzāfī:** Cehennem deresi taşı.

h. (88a/10)

[ = 1 ]

**hacer-i habeşī:** Yeşil renkli olan ve genellikle Habeş'den gelen bir tür zebercet.

h. (87b/3)

[ = 1 ]

**hacer-i hezfi:** Mısır'da hamamotu, yerine kullanılabilen tüy dökücü toz elde edilen ve çömlekçi balçığı gibi yarık yarık olan bir taş. "hacer-i hurfi"

h. (88a/15)

[ = 1 ]

**hacer-i kibtī:** Benî İsrail zeytini denilen bir taş. Krş. hacherü'l-yehūd

h. (87a/12)

[ = 1 ]

**hacer-i menfi:** Genellikle Mısır'da bulunan, zeytin hacminde bir taştır. "hacer-i münifi"

h. (88b/12)

[ = 1 ]

**hacer-i müşakkak:** Rengi safrana benzeyen, genellikle batı bölgelerinden olan bir taş.

h. (87a/10)

[ = 1 ]

**hacerü'd-dik:** Horoz karnından çıkan bir taş.

h. (89a/9)

[ = 1 ]

**hacerü'l-barkī:** Aya kadar bir taş.

h. (90a/2)

[ = 1 ]

**hacerü'l-bakar:** Sığırın öd kesesinden çıkan ve kıl düşürme ilacı olarak kullanılan bir taş.

h. (89b/3)

[ = 1 ]

**hacerü'l-busa:** Genellikle Hicaz denizinde bulunan beyaz bir taş.

h. (90a/1)

[ = 1 ]

**hacerü'l-esdā:** Emcek taşı, meme taşı, süt taşı.

h. (88b/5)

[ = 1 ]

**hacerü'l-hayye:** Yılan taşı, rengi ve billur yapısı farklı birçok türü olan, minerallerin başkalaşmasıyla oluşan kütle, serpantin.

h. (88b/7)

[ = 1 ]

**hacerü'l-hüt:** Balık beyrinde bulunan beyaz ve berrak bir taş.

h. (89b/9)

[ = 1 ]

**hacerü'l-hindī:** Kan kesici bir taş.

h. (88b/9)

[ = 1 ]

**hacerü'l-isfenc:** Sünger taşı.

h. (88a/13)

[ = 1 ]

**hacerü'l-kamer:** Ay köpüğü, geceleri ay ışığında bulunduğu söylenen şeffaf bir çeşit taş.

h. (87b/8)

[ = 1 ]

**ḥacerü'l-kelb:** Köpek taşı.

h. (87b/15)

[ = 1 ]

**ḥacerü'l-kerkî:** Genellikle Hindistan denizinin kenarında çok bulunan beyaz bir taş.

h. (88b/14)

[ = 1 ]

**ḥacerü'l-meşâne:** İnsanın mesanesinden çıkan taş.

h. (89b/1)

[ = 1 ]

**ḥacerü'l-yehūd:** Benî İsrâil zeytini deneni bir taş.

h. (87b/5)

h. + uḥ (87a/13)

[ = 2 ]

**ḥacerü'n-nār:** Çakmak taşı.

h. (89a/11)

[ = 1 ]

**ḥacerü'r-raḥā:** Değirmen taşı, değirmende, dönerek taneleri ezen yuvarlak taş.

h. (89b/13)

[ = 1 ]

**ḥācet:** < Ar. İhtiyaç.

h. + de (135a/1), (16b/9)

h. + lerin (147a/15)

h. + vaktinde (113b/11), (4a/4), (91a/2)

[ = 6 ]

**ḥacl:** < Ar. Keklik kuşu; (*Perdrix*). “hacel”

h. (90a/4)

[ = 1 ]

**ḥad:** < Ar. Had, sınır; derece; hummalarda ağırlaşma dönemleri.

h. + den (108b/15), (88a/4)

h. + dince (69a/10)

[ = 3 ]

**ḥadāʔ:** < Ar. Dölengeç kuşu, çaylak kuşu; (*Milvus migrans*).

h. (90b/12)

[ = 1 ]

**ḥadāk:** < Ar. Patlıcan; (*Solanum melongena*).

h. (91a/4)

[ = 1 ]

**ḥadīd:** < Ar. Demir.

h. (90a/14)

[ = 1 ]

**ḥafakān:** < Ar. Kalp sıkışması, çarpıntı. Krş. yürek oynaması.

h. (109a/2), (53a/3)

h. + a (109a/3), (137a/9), (142b/11), (148b/9), (17a/1), (22a/12), (48b/8), (84b/15)

h. + ı (109a/7), (3b/9), (62b/12), (5b/8)

[ = 14 ]

**ḥaffif:** < Ar. Miktarı az, sindirimi kolay (yiyecek).

h. + dür (137a/12), (22a/2)

[ = 2 ]

**ḥaḳ te'ālā celle celāluhu:** <Ar. Şanı yüce olan Allah.

ḥ. (134b/2)

[ = 1 ]

**ḥāl:** <Ar. Durum.

ḥ. + i (22a/4)

ḥ. + inde (113a/5)

[ = 2 ]

**ḥalḥiṣā:** <? Yabani semiz otunun sütlüsü.

ḥ. (96b/2)

[ = 1 ]

**ḥalḥüb:** <Ar. Akça otu, sultan otu, yer fesleğeni, halime. “hulbub”

ḥ. (98a/1)

[ = 1 ]

**ḥalenc:** <? Demircilerin kömür yaptığı bir çam ağacı türü.

h. (107b/5)

[ = 1 ]

**ḥalfā:** <Ar. Kırdıra, düğün otu, dağ otu ve yakı otu da denilen bitki; (*Stipa tenacissima*).

ḥ. (96b/8)

[ = 1 ]

**ḥalīme:** <Ar. Akça otu. Krş. ḥalḥüb

ḥ. (98a/2)

[ = 1 ]

**ḥalk:** <Ar. Halk.

h. (147b/15), (18b/11), (68a/1)

h. + ı (1b/14)

h. + katında (132b/12)

[ = 5 ]

**ḥalk:** <Ar. Etrafında olan ağaç dallarına ve benzeri çubuklara sarılmış asma, yemeklere konulan üzüm salkımı gibi olan bir bitki. “halık, hullak, hılk”

ḥ. (96b/3)

[ = 1 ]

**ḥalka:** <Ar. Çeşitli metallerden veya tahtadan yapılmış çember.

ḥ. (132a/6)

ḥ. + cuḳ (17a/7)

[ = 2 ]

**ḥall:** <Ar. Sirke.

h. (106b/1)

[ = 1 ]

**ḥall:** Bk. ḥall

h. + éder (148b/7)

[ = 1 ]

**ḥall:** <Ar. Ezilme, erime, yumuşama.

ḥ. (104a/3), (122b/10), (5b/3)

ḥ. + éde (100a/13), (111a/9), (140b/6), (86a/10), (26b/7), (2b/5), (61b/6), (92a/14), (92a/7), (98b/12), (31b/14)

ḥ. + éder (115b/2), (117b/9), (136b/6)

ḥ. + édüb (122a/3), (19b/1), (85a/1)

ḥ. + étseler (130a/8), (64b/14), (70a/3), (19b/1), (40a/15), (19a/15)

ḥ. + eyleseler (18a/4)

h. + eyleye (112a/14), (55a/12),  
(68b/10) (5b/4), (138a/2), (14b/10),  
(19a/15), (19a/6), (19b/15), (29a/10),  
(42a/5), (79a/12)

h. + eyleyüb (41b/6)

h. + olunca (77a/11)

[ = 42]

**hām:** <Ar. Olgunlaşmamış, işlenmemiş,  
pişmemiş, ham.

h. (119a/15), (119b/5), (125b/15),  
(127a/2), (69a/10)

h. + encīri (74b/2), (74b/5)

h. + encīrile (117b/11)

h. + hıltıdan (72b/7)

h. + hıltı (114a/6)

h. + hıltları (100b/10), (104b/13),  
(78b/7)

h. + ı (111b/11)

h. + ıdur (3b/3)

h. + la (72b/4)

[ = 16]

**hām:** Bk. hām

h. + iken (47b/1)

[ = 1]

**hamāhān:** <Far. Demir sandalı olarak bilinen  
siyah renkli bir taştır; erkeği ve dişisi olur.  
“humahan”

h. (109b/6)

[ = 1]

**hamām:** <Ar. Yıkılacak yer, yunak, ısıdam.  
hamam.

h. (118a/15), (120b/3), (122b/2),  
(123b/10), (89b/4)

h. + a (13b/12), (94b/13)

h. + da (124a/15), (125a/7), (125b/4),  
(17b/9), (46b/4), (72b/3), (72b/5)

h. + dan (34b/7), (62b/14), (89b/4)

h. + içinde (74b/12)

[ = 18]

**hamāmā:** <Ar. Hamama otu, güvercin otu,  
kestek; (*Amomum granum paradisi*).

h. (114b/3), (98b/15)

[ = 2]

**hamel:** <Ar. Semânın kuzey yarımküresinde  
Sevr burcu ile Süreyya manzumesinin  
yakınlarında bulunan bir burç ki, Güneş buraya  
Martın dokuzunda dâhil olur.

h. (143a/2)

h. + burucında (147a/6)

[ = 2]

**hamīr:** <Ar. 1. Maya, mayalamak. 2.Hamur.

h. (108a/2)

h. + e (64b/5)

h. + édüb (103a/13)

h. + i (108a/4), (108a/6)

h. + süzdür (22a/2)

[ = 6]

**hammām:** Bk. hamām

h. + da (126a/5)

[ = 1]

**ḥamr:** <Ar. Sarhoş edici içecek, şarap. Krş. süci.

h. (108a/9)

h. + dan (24a/14)

[ = 2 ]

**ḥanāzīr:** <Ar. Sıracı adı da verilen bir tür çıban.

h. + e (102a/11), (104b/8), (107b/13), (108a/1), (136b/7), (144b/12), (32a/12), (34b/3), (38a/10), (40b/11), (41b/6), (45a/2), (46a/5), (51b/8), (54a/10), (58a/15), (59b/11), (59b/3), (5b/3), (68b/7), (68b/9), (74b/2), (79a/9), (89a/14)

h. + i (114b/14), (19a/1), (44a/1), (77a/10)

h. + rencine (26b/7)

h. + şişlerine (55a/11)

h. + zahmetine (63b/12), (83b/4)

h. + zahmetlerin (26b/4)

[ = 33 ]

**ḥanāzīr:** Bk. ḥanāzīr

h. + e (4a/12)

[ = 1 ]

**ḥanāzīr:** Bk. ḥanāzīr

h. (9b/6)

h. + e (100a/13), (61b/4)

[ = 3 ]

**ḥanderūs:** <Gr. 1. Çavdar türünden bir ot; (*Secale cereale*). 2. Aksırık otu, kündüs; (*Gypsophila struthium*).

h. (109b/15)

[ = 1 ]

**ḥansā:** <? Yapağı gendene yapağına benzeyen, tepesinde beyaz çiçekleri olan bir bitki.

h. (110a/3)

[ = 1 ]

**ḥarāb:** <Ar. Bozulmuş, harap.

h. + yerlerde (72b/11)

[ = 1 ]

**ḥaram:** <Ar. 1. Din kurallarına aykırı olan, dinî bakımdan yasak olan, helal karşıtı. 2. Yasak.

h. (30a/5)

[ = 1 ]

**ḥarāmī:** <Ar. Hırsız, haydut, yol kesen.

h. + den (147b/11)

[ = 1 ]

**ḥarāni:** Küçük tencere.

h. + ye (118b/12)

[ = 1 ]

**ḥarāret:** <Ar. 1. Sıcaklık. 2. Susama, susuzluk.

h. (29a/14)

h. + de (75b/8)

h. + den (112a/6), (120b/8), (25a/15), (52b/15), (58b/4), (69b/9)

h. + i (120a/15), (121a/9), (123a/12), (126a/7), (46a/5), (47a/6), (49a/3), (51a/15), (70b/5), (73b/6), (76b/4), (7b/4), (82b/12)

h. + in (102b/10), (126b/10), (52a/12), (70b/8)

h. + ine (121a/7)	h. (101a/2)
h. + ini (5b/5)	[ = 1]
[ = 27]	<b>ħarbaħ-ı esved:</b> <Ar. Kara ħöpleme otı; ( <i>Helleborus orientalis</i> ).
<b>ħarāret-i ħarīziyye:</b> <Ar. Vücut ısısı, doĝal ısı.	h. (101a/11)
h. + yi (49a/3)	[ = 1]
[ = 1]	<b>ħardal:</b> <Ar. Hardal, turpgillerden, sarı ħiħekli, deriyi yakıcı nitelikte olan ve tohumu hekimlikte kullanılan, tadı acı ve bir yıllık bir bitki; ve bu tohumun toz durumuna getirilmiş veya sirke ile karıştırılarak yapılmış macunu.
<b>ħarāretlü:</b> ısısı, sıcaklıĝı fazla olan.	h. (100a/4), (114a/4), (92a/3)
h. (42a/15)	h. + dānesi (27b/10)
[ = 1]	h. + ı (100a/14), (125a/10), (125a/8), (46a/8)
<b>ħarāřin:</b> <Ar. Yer solucanı, halkalılardan, nemli topraklarda yaşayan bir solucan; ( <i>Lumbricus terrestris</i> ).	h. + ıla (135a/14), (35a/7), (74a/8)
h. (101b/14)	h. + yaĝı (125b/1), (126b/7)
[ = 1]	h. + yaĝıdur (125a/2)
<b>ħaraza:</b> <Ar. Sıĝırın öd kesesinden ħıkan ve kıl dūřürme ilacı olarak kullanılan bir tař. Krř. ħacerü'l-baħar.	h. + yapraĝına (46a/6)
h. (89b/4)	[ = 15]
[ = 1]	<b>ħardal:</b> Bk. ħardal
<b>ħarbaħ:</b> <Ar. ħöpleme otu; Ak ħöpleme, ( <i>Helleborus albus</i> ) ve kara ħöpleme, ( <i>Helleborus orientalis</i> ) olmak üzere başlıca iki türü vardır.	h. (126b/11)
h. (139a/4), (38a/13), (81b/15)	[ = 1]
h. + dur (98a/3)	<b>ħaref:</b> <Ar. ħamurdan yapılan, ateşe dayanıklı kap, ħanak, ħömlök. “ħazef, fahhar, sifal”
h. + ı (101a/13), (101a/3), (101b/7)	h. (102a/9)
[ = 7]	[ = 1]
<b>ħarbaħ-ı ebyaz:</b> <Ar. Kar ħiħeĝi, dokuzdipli, gelgeĝ, süsengillerden, beyaz ve pembe ħiħekler aħan soĝanlı bitki; ( <i>Leuconium</i> )	<b>ħareket:</b> <Ar. Hareket.
	h. (83a/8)



h. + édüb (125a/11)	h. (68a/1)
h. + étdürelér (115b/15), (116a/2), (116b/9), (117b/7), (125a/10)	[ = 1]
h. + i (100a/9)	<b>ḥarfü'r-rā:</b> < Ar. Arap alfabesinin onuncu harfi. "re".
[ = 8]	h. (132b/13)
<b>ḥarf:</b> Bk. ḥarf	[ = 1]
h. + inde (96b/3)	<b>ḥarfü's-sa:</b> < Ar. Arap alfabesinin dördüncü harfi. "se".
[ = 1]	h. (75a/5)
<b>ḥarf:</b> < Ar. Dildeki bir sesi gösteren ve alfabeyi oluşturan işaretlerden her biri, kod.	[ = 1]
h. + inde (85a/11)	<b>ḥarfü's-sīn:</b> < Ar. Arap alfabesinin on ikinci harfi. "sin".
h. + ül (1b/8)	h. (142b/7)
[ = 2]	[ = 1]
<b>ḥarfü'l-bā:</b> < Ar. Arap alfabesinin ikinci harfi. "be".	<b>ḥarfü'z-zāl:</b> < Ar. Arap alfabesinin dokuzuncu harfi. "zel".
h. (39b/14)	h. (130a/12)
[ = 1]	[ = 1]
<b>ḥarfü'l-cīm:</b> < Ar. Arap alfabesinin beşinci harfi. "cim".	<b>ḥarfīr:</b> < Ar. 1. İpek. 2. Hararetli, ateşli.
h. (78a/7)	h. (113b/10)
[ = 1]	h. + den (110b/10), (110b/4), (12b/12), (132a/3), (17b/10), (20a/3), (3b/11), (3b/4), (42a/1), (48b/6), (55a/9), (84b/8), (87a/4), (87b/1), (90a/11)
<b>ḥarfü'l-elif:</b> < Ar. Arap alfabesinin ilk harfi. "elif".	[ = 16]
h. (1b/8)	<b>ḥarmel:</b> < Ar. Üzerlik otu tohumu; ( <i>Peganum harmala</i> ).
[ = 1]	h. (91a/8)
<b>ḥarfü'l-ḥā:</b> < Ar. Arap alfabesinin altıncı harfi. "ha".	[ = 1]
h. (86a/5)	
[ = 1]	
<b>ḥarfü'l-te:</b> < Ar. Arap alfabesinin üçüncü harfi. "te".	

**ħarmele:** < Ar. Kargı kamışı; (*Arundo donax*).

h. (92a/1)

[ = 1 ]

**ħārr:** < Ar. Hararetli, kızgın, sıcak, yakıcı.

ħ. (2b/1)

[ = 1 ]

**ħarunbul:** < ? Bir ot kökü.

h. (94a/3)

[ = 1 ]

**ħaşbe:** < Ar. Kızamık hastalığı.

h. + zaħmetin (94b/14)

[ = 1 ]

**ħasek:** < Ar. Demir diken, çoban kalkitan; (*Tribulus terrestris*).

h. (94a/6)

[ = 1 ]

**ħāşıl:** < Ar. Meydana gelen şey.

ħ. (54a/7)

ħ. + éder (112a/4), (42a/13)

ħ. + eyler (54a/13)

ħ. + ı (56a/3)

ħ. + olan (15a/6)

ħ. + olur (109a/2), (109a/3), (142b/1), (83a/7)

[ = 10 ]

**ħāşıl-ı kelām:** < Ar. Sözü'n kısası, kısacası.

ħ. (115b/2), (120a/5), (120b/7), (56a/3)

[ = 4 ]

**ħāşıyyet:** < Ar. Özellik.

h. + i (65a/15)

[ = 1 ]

**ħaşm:** < Ar. 1. Düşman. 2. Muhalif, karşı taraf.

h. + ına (132b/11)

[ = 1 ]

**ħass:** < Ar. Marul; (*Lactuca sativa*).

h. (102b/1)

[ = 1 ]

**ħāşşa:** < Ar. Bir kimseye, ya da bir şeye özel olan nitelik, kuvvet, güç.

h. + sı (19b/3), (28a/8)

[ = 2 ]

**ħasta:** < Far. 1. Sağlığı bozuk olan, esenliği yerinde olmayan, hastalanmış, rahatsız, hasta.

h. (134a/14)

[ = 1 ]

**ħastalığ:** Bk. ħastalık

h. + a (125b/2), (146a/15)

h. + ı (112a/6)

h. + ına (51a/14), (66b/10)

[ = 5 ]

**ħastalık:** Organizmada birtakım değişikliklerin ortaya çıkmasıyla sağlığın bozulması durumu, rahatsızlık, çor, dert, sayrılık, illet, maraz, maraza.

h. + dan (12a/10), (136a/6), (1b/14)

h. + lar (42a/13)

h. + lara (127a/2), (129b/6), (63a/9),  
(69b/10), (78b/13), (85a/6)

[ = 10 ]

**hāṣā:** <Far. 1. Kekik otu, dağ nanesi, güveği otu; (*Origanum vulgare*). 2. Eski binalarda, terk edilmiş viran yerlerde, kayalarda yetişen papatya çiçeği gibi çiçekleri olan yabani bir bitki.

h. (24a/11), (86a/5)

[ = 2 ]

**haṣerāt:** <Ar. Böcekler.

h. (25a/3)

h. + dan (21a/13)

[ = 2 ]

**haṣḥāṣ:** <Ar. Haşhaş, gelincikgillerden, kapsüllerinden afyon elde edilen, tohumlarından yağ çıkarılan bir yıllık ve otsu bir kültür bitkisi.

h. (103a/2), (126b/8), (25b/7)

h. + dur (103b/2)

h. + ı (103b/3)

h. + südidür (25b/7)

h. + toḥmı yağı (126b/10)

h. + toḥmıyla (60a/14)

h. + uḥ (103a/7), (103a/9), (43b/12)

h. + yaprağıyla (74b/6)

[ = 12 ]

**haṣḥāṣ-ı makren:** <Ar. Deniz kenarında yetişen bir tür haşhaş. “haşhaş-ı mukarren, haşhaş-ı makrun”

h. (103b/1)

[ = 1 ]

**haṣḥāṣ-ı zebedī:** <Ar. Sütü zehirli bir haşhaş türü.

h. (103b/9)

[ = 1 ]

**haṣḥāṣetü'd-dāḥıs:** <Ar. Büyük diken, kalkan diken, kurluğan diken, devedikeni.

h. (94b/10)

[ = 1 ]

**haṣḥāṣetü'z-zücāc:** <Ar. Hindistan'da yetişen bir ot, sırça otu.

h. (94a/15)

[ = 1 ]

**haṣla:** <Ar.-T. 1. Bir şeyi kaynar suya daldırmak. 2. Bir şeyin üstüne kaynar su dökmek. 3. Suda kaynatarak pişirmek.

h.-salar (42a/14)

[ = 1 ]

**haṣlan-:** Haşlama işi yapılmak.

h.-mıṣ (42b/5)

[ = 1 ]

**ḥatā:** <Ar. Hata, yanlışlık.

h. + dur (75a/5)

[ = 1 ]

**ḥatmī:** <Ar. Hatmi çiçeği, ebegümeçigillerden, bazı cinslerinin kök ve çiçekleri hekimlikte kullanılan, çok yıllık otsu bir süs bitkisi, ağaçküpesi; (*Althaea officinalis*).

h. (104b/4)

h. + toħmından (105a/10)

h. + yile (35b/11)

[ = 3 ]

**ħattā:** < Ar. Hatta.

h. (114a/8), (114b/4), (23a/7), (43b/7)

[ = 4 ]

**ħatun:** Kadın.

h. (12a/14), (7b/5)

h. + kişi (15a/12), (19b/8)

h. + kişiler (13a/8), (16b/13), (34b/7),  
(35b/9), (38a/6), (5b/1), (95a/10)

h. + kiřilerüñ (44b/14)

h. + kiřinüñ (89a/7)

h. + lara (13a/7)

[ = 14 ]

**ħatun tuzluğı:** Hatuntuzluğu, dikenüzümü otu;  
(*Berberis crataegina*).

h. (29b/13), (2b/5)

h. + ağacı (2b/5)

h. + na (7b/8)

h. + ndan (95b/9)

[ = 5 ]

**havā:** < Ar. Hava.

h. (146b/10)

h. + dan (137b/7)

h. + lardan (49b/8)

h. + ya (21b/15)

[ = 4 ]

**ħavalān:** < Ar. Topalak, kırkboğum bitkisi ve bundan elde edilen bir tür ilağ; (*Cyperus rotundus*). Krş. ĥazađ

h. + dur (95a/11)

[ = 1 ]

**ħavalān-ı hindī:** < ? Bir tür acı ot, huzız

h. (2b/6)

[ = 1 ]

**havān:** < Far. İçinde bir şey dövüp ufalamaya yarayan, tahta, taş, maden veya plastikten yapılan kap.

h. (4b/2)

h. + a (122b/15)

h. + da (79a/14), (91b/2)

[ = 4 ]

**ħavayan:** Arslanlar.

h. + kuvveti (95b/10)

[ = 1 ]

**havuc:** < Far. Maydanozgillerden, koni biçimindeki etli kökü için sebze olarak yetiştirilen, iki yıllık otsu bir kültür bitkisi, yeregeçen; (*Daucus carota*). Krş. ařtuflīn.

h. + dur (21a/5)

h. + ı (21a/13)

h. + toħmıdur (80a/14)

h. + uñ (21a/14)

h. + yaprağına (2a/14)

[ = 5 ]

**ħāvī'l-me'ālī ve'l- mefāħir el-maħřūř:** < Ar. Yüce makamların ve övgüye layık mertebelerin sahibi.

h. (1b/4)

[ = 1 ]

**h̄avmur:** < Far. Demirhindi; (*Tamarindus indica*). “havmar”

h. (101b/11)

[ = 1 ]

**h̄āya:** < Far. Taşak, testis.

h. + da (110a/8), (27b/1), (37b/14)

h. + daki (73a/1)

h. + derisi (55a/7)

h. + göyündüğüne (121a/12)

h. + katılımıklarına (59b/1)

h. + lar (52a/2)

h. + nuş derisinden (84b/9)

h. + sı (103b/13), (109a/11)

h. + sıdur (84a/12)

h. + sın (132b/3), (35b/9)

h. + sını (104b/3), (104b/4), (85a/4)

h. + sınış (85a/8)

h. + sıyıla (77b/11)

h. + şişine (143a/7), (30b/6), (41b/3), (60b/2)

h. + şişlerine (16b/2), (88b/6)

h. + ya (121a/4), (121b/6), (128b/6), (27a/2)

h. + yı (99b/10)

h. + yumurdasında (99a/11)

[ = 31 ]

**h̄ayā:** Bk. h̄āya

h. + da (41a/9)

h. + lar (13b/6)

h. + sı (20b/12)

h. + ya (55b/6)

[ = 4 ]

**h̄ayāl:** < Ar. Zihinde tasarlanan, canlandırılan ve gerçekleşmesi özlenen şey, imge, hülya.

h. + leri (69b/2)

[ = 1 ]

**h̄ayvān:** < Ar. Hayvan.

h. (4b/2)

h. + dur (142b/5), (4a/7), (67b/14)

h. + sidüğinden (65a/2)

[ = 5 ]

**h̄ayvānāt:** < Ar. Hayvanlar.

h. + a (148a/10)

h. + gözine (103b/8), (17b/13)

h. + h̄ayasıdur (104b/2)

h. + ı (2a/1)

h. + şokduğına (59a/15)

h. + sidügiyile (65a/2)

h. + uş (10b/1), (66a/2)

[ = 9 ]

**h̄ayya:** < Far. Taşak, testis, haya.

h. + tamarlaruş (19a/12)

[ = 1 ]

**ḥayyü'l-âlem:** <Ar. Kaya kuruğu; (*Sedum*).  
Krş. ibn-i ârâü'l-kıf.

h. (5a/9)

h. + yaprağına (148b/5)

[ = 2 ]

**ḥayz:** <Ar. Adet olma, regl olma.

h. (13a/6), (30b/11), (35b/6), (8a/9)

h. + dan (12a/14), (29a/1), (35b/8),  
(36a/5), (39a/14)

h. + ı (101b/2), (110a/4), (115a/9),  
(130b/10), (130b/6), (133a/9),  
(146a/9), (148b/13), (148b/8),  
(22b/12), (27a/1), (33a/13), (33b/4),  
(38a/5), (45a/7), (53b/4), (59a/11),  
(78a/10), (83b/1), (84a/11), (84a/14),  
(86a/6)

h. + ın (77a/1)

h. + kanı (17a/5)

h. + kanın (101b/10), (102b/7),  
(109b/13), (112b/14), (114a/13),  
(114b/13), (115b/4), (122a/6),  
(127b/11), (129a/4), (130b/2),  
(131a/8), (133a/2), (134a/4), (139a/6),  
(13a/7), (143b/7), (17b/1), (20a/1),  
(20b/3), (21a/5), (21a/8), (21b/10),  
(22a/13), (24b/2), (25b/3), (27b/12),  
(29a/8), (32a/1), (32b/2), (44b/10),  
(49a/13), (50b/5), (57b/3), (59a/8),  
(61b/13), (62b/7), (63b/9), (78b/3),  
(7a/1), (88b/2), (8b/11), (91a/14),  
(91b/9), (95b/7), (96a/10), (97b/4),  
(98b/6), (99a/10), (99a/7), (13b/14),  
(13b/7), (3a/14), (53b/9)

h. + kanına (87b/1)

h. + ları (7b/5), (7b/5)

h. + ların (39a/12), (40a/3), (40b/9),  
(74a/11)

h. + sızduğuna (23a/14)

h. + tutulduğuna (148a/11)

[ = 96 ]

**ḥazā:** <Ar. Keçi sedefi, yaban sedefi ve zefri  
adı da verilen bir bitki. “hıra, hıza”

h. (93b/10)

[ = 1 ]

**ḥazāhe:** <Ar. Yabani kişniş otu; (*Coriandrum  
sativum*). “ḥarāh, delüce kişniç”

h. (93b/5)

[ = 1 ]

**ḥāzır:** <Ar. Hazır.

h. (113b/8)

[ = 1 ]

**ḥāziyyet:** Bk. ḥāsiyyet

h. + i (25a/13)

[ = 1 ]

**ḥāzım:** Bk. ḥāzım

h. (133a/11)

h. + eyleye (6a/9)

h. + ı (5b/13)

h. + olur (10b/3), (5b/11)

[ = 5 ]

**ḥāzım:** <Ar. Sindirim.

h. (108a/11), (112a/4), (112a/5),  
(22a/1), (41a/2), (51a/10), (70b/2)

h. + éde (21b/3)

h. + éder (108b/9), (137a/15),  
(137b/11), (19b/6), (82b/14), (85a/13),  
(93b/12), (93b/15), (93b/7)

h. + eyler (85b/12)

h. + eyleye (94a/13)

h. + ı (108b/11), (111b/4), (124b/1),  
(26a/1), (32b/3), (40b/15), (56a/7),  
(56b/14), (61a/13), (76b/3), (95a/6)

h. + ını (51a/7)

h. + ola (141a/10), (22b/3), (31a/12),  
(67a/14), (70a/10), (79a/3)

h. + olmasa (51a/11)

h. + olsa (22a/4)

h. + olur (104b/2), (108b/1), (108b/3),  
(111b/13), (112a/8), (113a/8),  
(114a/2), (137a/12), (141a/10),  
(146b/5), (21b/1), (29a/9), (31a/11),  
(36b/12), (38b/11), (41a/7), (47a/15),  
(50b/2), (51b/2), (51b/3), (61a/11),  
(70b/11), (79a/6), (79b/5), (83a/7),  
(85b/8), (90a/13)

[ = 66]

**heb:** Hep.

h. (28a/13)

[ = 1]

**hefte:** <Far. Hafta.

h. (107b/8), (128b/8), (131a/13),  
(23a/3)

h. + ye (101a/1)

[ = 5]

**hekīm:** <Ar. Hekim, doktor.

h. (147b/15), (148a/2), (1b/11),  
(26a/7), (34b/7), (44a/7), (50b/13),  
(51b/3), (52a/11), (65b/12)

h. + ler (12b/13), (14b/2)

[ = 12]

**hekīm:** Bk. hekīm

h. (10a/3), (12b/2), (31b/5), (69a/12),  
(79b/1), (7a/9), (7a/13), (7a/4)

[ = 8]

**helāk:** <Ar. Ölme, öldürme, yok etme, yok olma.

h. (85a/8)

h. + éde (144b/1)

h. + éder (101a/7), (13b/4), (20b/4),  
(26a/2)

h. + eyler (12b/15), (80a/1)

h. + ola (132b/9)

h. + olur (82a/3)

[ = 10]

**helezūn:** <Far. 1. Bir tür sedef, burma sedef 2. Sümüklü böcek, salyangoz. "helzun".

h. (98a/9)

h. + ın (98a/13)

[ = 2]

**helīle:** < Far. Helile otu, sarı helile, kara helile gibi türleri bulunur; (*Terminalia*).

h. (81b/1), (86b/6)

h. + dür (25a/10)

h. + yile (13b/9), (149b/4), (149b/5)

[ = 6]

**ḥelīme:** <Far. Buğday ve pirinç gibi bazı hububatın kaynamasıyla oluşan koyu ve yapışkanlı su.

h. + siyile (129b/4)

[ = 1 ]

**hem:** <Far. Hem, daha.

h. (100a/8), (120b/10), (135a/4),  
(13a/11), (21a/2), (21b/6), (23b/10),  
(36a/7), (50a/2), (67a/5), (75b/12),  
(77a/10), (81b/13), (82b/3), (99b/12)

[ = 15 ]

**hemān:** <Far. Hemen, derhal.

h. (12b/8), (134b/3), (30a/4), (4b/15),  
(51a/2)

[ = 5 ]

**ḥenderīyī:** <Gr. Yabani güneyik, hindiba, acı marul. Bu bitkinin taneleri üzerinde bir zamk vardır. Buna “yer sakızı” denir. Bu zamk akrep ve böcek sokmalarında panzehir olarak kullanılır.

h. (109b/11)

[ = 1 ]

**hep:** Hep.

h. (124a/12)

[ = 1 ]

**hepisi:** Hepsi.

h. + nūḡ (36a/4)

[ = 1 ]

**her:** <Far. Her.

h. (101a/1), (101a/1), (103a/14),  
(10b/7), (113a/2), (113b/1), (115b/1),

(115b/11), (117b/7), (118a/5),  
(119b/3), (11b/14), (120b/4),  
(121b/13), (122a/12), (126a/1),  
(134a/13), (135a/2), (135b/5),  
(137a/4), (138a/7), (141b/12), (18b/5),  
(1b/9), (23a/3), (23b/6), (23b/9),  
(25b/6), (25b/8), (2a/3), (2a/5), (2b/2),  
(30b/8), (40a/8), (42a/9), (48a/10),  
(48b/15), (60a/1), (60a/2), (60a/4),  
(63a/7), (65b/12), (65b/14), (67a/13),  
(67b/15), (7a/3), (81b/1), (89a/4),  
(8a/12), (91b/10), (99a/12)

h. + bir (1b/8)

[ = 52 ]

**ḥercüvān:** <Gr. Gök çekirge, kanatsız bir çeşit yeşil çekirge, kötürüm çekirge.

h. (93a/14)

[ = 1 ]

**herf:** <Far. Su teresi tohumu, acı tere tohumu; (*Nasturtium officinale*).

h. (92a/3)

[ = 1 ]

**her-gāh:** <Far. Her zaman, her vakit.

h. (10b/6)

[ = 1 ]

**hergiz:** <Far. Asla, hiçbir zaman.

h. (132b/1), (132b/2), (145a/5)

[ = 3 ]

**ḥerşef:** <Far. Kenger.

h. (93a/2)

[ = 1 ]

**hezeyān:** <Ar. 1. Sayıklama 2. Saçmalama.



- h. + söylemegi (102b/10)  
[ = 1]
- hezyān:** Bk. hezeyān  
h. (147b/8)  
[ = 1]
- hıfz:** < Ar. Koruma, hafıza.  
h. + ı (58a/5), (149a/3)  
[ = 2]
- hılāf:** < Ar. Söğüt ağacı; (*Salix*).  
h. (107b/10)  
[ = 1]
- hılāl:** < Ar. Hilal otu, diş otu, kuzgunayağı.  
h. (2b/1)  
h. + tohmıdır (2a/2)  
[ = 2]
- hıl̄t:** < Ar. Karışım; besinlerin midede sindirildikten sonra dönüştükleri kan, balgam, safra ve sevda (kara safra) maddelerinden her biri.  
h. (145b/4), (38b/14), (40b/2), (48a/14), (51a/1), (52a/2), (74b/11), (83a/7), (69a/10)  
h. + dan (33b/3), (6b/6), (72b/7), (77b/4)  
h. + eyleye (74b/14)  
h. + ı (114a/3), (114a/6), (137b/4), (14b/8), (150a/7), (25b/1), (57b/2), (76b/1), (77a/6)  
h. + lar (106b/3), (112a/4), (45a/6), (52b/14), (57b/10), (75a/9)  
h. + lara (103a/7), (97b/12)  
h. + lardan (40a/12), (56b/7), (58b/13), (6b/15), (85b/4), (92b/12)
- h. + ları (100b/10), (107a/3), (107a/5), (108b/13), (111b/13), (122a/9), (122b/14), (126a/9), (127a/4), (129a/10), (133a/4), (134b/7), (145b/2), (148a/13), (20b/9), (21a/2), (24a/13), (25a/4), (28a/15), (30b/13), (32b/8), (33a/7), (33b/1), (47b/6), (47b/8), (49b/9), (64a/11), (71a/10), (73b/11), (77a/4), (78b/12), (78b/7), (86a/13), (91a/8), (92a/5), (92a/8), (92b/4), (96a/1), (96b/7), (77a/7), (63a/9), (74b/11)  
h. + ların (104b/12)  
[ = 80]
- hıl̄t̄:** < Ar. Kadı ağacı, şeytanboku ve bundan elde edilen zamk; (*Ferula assa-foetida*).  
h. (96b/15)  
[ = 1]
- hıl̄t̄lu:** Hıl̄tli, hıl̄tı olan.  
h. (76b/2)  
[ = 1]
- hımmaş:** < Ar. Nohut; (*Cicer arietinum*).  
h. (99a/6)  
[ = 1]
- hınzır:** Domuz.  
h. (111a/6)  
h. + lere (20a/10)  
[ = 2]
- hırebā:** < Ar. Bukalemun, günebakan keleri. “hırba”  
h. (93b/1)  
[ = 1]

**hırızma:** 1. Arapça nevre olarak da bilinen, kıl gidermek için zırnih ve kireçden yapılan bir nesnedir. 2. Burna takılan süs eşyası, hızma.

h. (111b/15), (62b/3), (88b/1)

h. + kokuşım (62a/12)

[ = 4 ]

**hırman:** Harman.

h. + vaktinde (72a/13)

[ = 1 ]

**hırüzün:** < Ar. Bir cins kertenkele, koca keleri. “hardun”

h. (93a/10)

[ = 1 ]

**hışırım:** < Ar. Koruk, olgunlaşmamış üzüm. “hısrem”

h. (94b/11)

[ = 1 ]

**hırva<sup>4</sup>:** < Ar. Tanelerinden hintyağı çıkartılan ağaç, kene ağacı; (*Ricinus communis*).

h. (100b/4)

[ = 1 ]

**hıyār:** < Ar. Hıyar, salatalık; (*Cucumis sativus*).

h. (112a/3), (48a/11)

h. + dan (112a/3)

h. + ı (112a/6), (126a/8)

h. + ıdur (57b/15)

h. + ın (126a/12)

h. + ıyıla (35a/11)

h. + uñ (112a/8)

[ = 9 ]

**hıyārşenber:** < Ar. Hıyarçember, acur; (*Cassia fistula*).

h. (112a/11), (48a/11)

h. + den (112b/5)

[ = 3 ]

**hızāt-ı uḫrā:** < Ar. Yaban kerevizi; (*Petroselinum oreo selinum*). “Hazat-ı ahiri, hazat-ı ahra, harat-ı ahra”

h. (93b/14)

[ = 1 ]

**hızāzü’ş-şahr:** < Ar. Taş kınası.

h. (93b/2)

[ = 1 ]

**hīc:** < Far. Hiç.

h. (105a/13), (130a/6), (132b/11), (134a/14), (28a/5), (28a/9), (2a/12), (34a/9), (34b/8), (35b/1), (38b/13), (39a/13), (52a/11), (55b/13), (5a/8), (62a/5), (67a/9), (71a/12), (76a/4), (76a/5)

[ = 20 ]

**hīcāz:** < Ar. Arap yarımadasında, Mekke ve Medine'nin bulunduğu ülke.

h. + denizinden (90a/1)

[ = 1 ]

**hīç:** < Far. Hiç.

h. (147b/14)

[ = 1 ]

**hikmet:** < Ar. 1. hakimlik. 2. sebep.

h. + ile (138b/12)

[ = 1 ]

**hind:** 1. Hindistan 2. Bu bölge halkından veya bu halkın soyundan olan kimse.

h. + den (11b/4), (28a/10)

h. + kâmişin (117b/2), (117b/5)

h. + kâmişinden (116a/12), (116b/15)

h. + kâmişini (117b/12)

[ = 7 ]

**hindistan:** Hindistan.

h. + da (89a/4)

[ = 1 ]

**hindūstan:** Bk. hindistan

h. + deñzinüñ (88b/15)

[ = 1 ]

**hindūstān:** Bk. hindistan

h. (57b/14)

h. + dan (62a/8)

h. + kâplubağası derisidür (130b/12)

[ = 3 ]

**hindūstān kōzi:** <Ar.-Far. Hindistan cevizi; (*Cocus nucifera*).

h. + dur (85b/5)

h. + yağıdur (123b/6)

[ = 2 ]

**hīri:** <Far. Nesrin, şebboy; sarı, siyah, kırmızı, katmer, alaca olur; bazı yerlerde karagöz de denir. (*Cheirantus cheiri*).

h. (112b/11)

[ = 1 ]

**hiss:** <Ar. Duyma kuvveti, duygu.

h. + ini (130a/8)

h. + lerin (23b/9)

[ = 2 ]

**horasāni:** <Ar. Yavşan türünden bir bitki; (*Artemisia cina*).

h. + yağıdur (115a/4)

[ = 1 ]

**horūm:** <Ar. Filde ve bazı böceklerde boru biçiminde uzamış ağız veya burun bölümü.

h. (80a/15)

[ = 1 ]

**hoş:** <Far. Hoş, iyi, iyileşmiş.

h. + eyleye (71a/15), (79b/3)

h. + ola (6b/6)

[ = 3 ]

**hoşāb:** Bk. hoşāf

h. + da (113a/2)

h. + dan (113a/2)

h. + şuyıla (53b/15)

h. + şuyından (90b/11)

[ = 4 ]

**hoşāf:** <Far. Bütün veya dilimler hâlindeki kuru meyvenin şekerli suyla kaynatılmasıyla yapılan bir tür tatlı, hoşaf.

h. + édüb (49a/4)

[ = 1 ]

**ḥōṣca:** 1. Hoş bir biçimde olan. 2. Hoş olarak, iyice, güzelce.

h. (61b/9)

[= 1]

**ḥūb:** <Far. Güzel.

h. (138a/11)

h. + éde (11a/2)

h. + eyleye (113a/4), (93a/14)

[= 4]

**ḥubārā:** <Ar.1. Kuş tüyü. 2. Toy kuşu.

h. (86b/14)

[= 1]

**ḥuffāṣ:** <Ar. Yarasa; (*Vespertilio*).

h. (106a/1)

[= 1]

**ḥūḥ:** <Ar. Şeftali; (*Persica vulgaris*).

h. (111b/9)

[= 1]

**ḥuḳne:** <Ar. Makattan ilaç şırınga etme, lavman.

h. (118b/1), (140b/12), (65b/4), (66b/3), (73b/15)

h. + édeler (26a/3)

h. + éderler (110a/2)

h. + édüb (113b/14)

h. + étseler (117b/15), (119a/5), (119b/10), (120a/4), (127a/3), (136b/14), (141b/5), (142a/8), (143b/12), (148b/1), (18a/8), (2b/12),

(38a/7), (45b/4), (47b/13), (47b/8), (52a/2), (52a/4), (66b/3), (75b/4), (78b/14), (80b/5), (95a/2), (95b/2), (118a/8), (119a/7)

h. + ye (105a/7), (121b/10)

[= 36]

**ḥulāb:** Çocuk düşüren otu.

h. (96b/11)

[= 1]

**ḥulbe:** <Ar. Poy bitkisinin tohumu; (*Trigonella foenumgraecum*)

h. (95b/15)

[= 1]

**ḥulbīb:** <Ar. Ussa-yı hürmüs ve hussa-yı hürmüs adı da verilen yer fesleğeni; (*Colchicum autumnale*). “halbub, hulbub”.

h. (96b/6)

[= 1]

**ḥuld:** <Ar. Kör sıçan, köstebek olarak da bilinen bir hayvan.

h. (107b/13)

[= 1]

**ḥūlincān:** <Far. Zencefilgillerden, aynı adla anılan kök sapları baharat olarak kullanılan güzel kokulu bir bitki; (*Galanga officinalis*). “havlincan”.

h. (111b/3), (87a/9)

[= 2]

**ḥumān:** <Ar. Dırfil otu, çimenler arasında biten üç yapraklı bir çeşit ot, üçgül; (*Medicago sativa*).

h. (109a/12)

[= 1]

**ḥumār:** < Ar. Sarhoşluk.

h. + ı (19b/5), (46a/10)

[ = 2 ]

**ḥumār:** < Ar. Sarhoşluk.

h. + ı (108a/6), (16a/8), (24a/15),  
(35b/1), (93b/15), (95a/9), (96b/5)

[ = 7 ]

**ḥunāk:** < Ar. Boğmaca.

h. (107a/3), (60b/9), (143b/14)

h. + a (105b/2), (107b/3), (112b/2),  
(112b/3), (116b/12), (129b/11),  
(140a/2), (146a/11), (15a/14), (24b/3),  
(49a/13), (58b/4), (70b/14), (95b/14)

h. + dan (71a/6)

h. + eder (41b/11)

h. + ı (117a/14), (72b/10)

h. + ma (78b/5)

h. + olub (22a/10)

h. + şişine (136b/2)

h. + zahmetine (101a/6)

[ = 25 ]

**ḥunfesā:** < Far. Bok böceği, domuz böceği.

h. (110b/13)

[ = 1 ]

**ḥunnāk:** Bk. ḥunāk

h. (105a/15), (40b/10)

h. + a (105b/8)

[ = 3 ]

**ḥunnāk:** Bk. ḥunāk

h. + ı (19a/14)

[ = 1 ]

**ḥunūt:** < ? Tükürük otu. “hunta”

h. + a (20b/7)

[ = 1 ]

**ḥurāmā:** < Ar. Sarı, mor, beyaz çiçekleri olan kokulu bir bitki, lavanta otu; (*Lavandula vera*). “huzama”

h. (102a/12)

[ = 1 ]

**ḥüre:** Bir cilt hastalığı.

h. + ye (60a/5)

h. + zahmetine (131b/12), (63b/5),  
(78b/6)

h. + zahmetlerine (120a/5), (150a/5),  
(64a/9), (72a/15), (75a/13)

[ = 9 ]

**ḥurmā:** < Far. Hurma; (*Phoenix dactylifera*). Krş. tumr.

h. (71a/4)

h. + ağacına (126a/5)

h. + beynisidür (82b/12)

h. + çekirdegin (105a/10)

h. + dur (135b/7), (70b/11)

h. + koruğı (49a/2)

h. + koruğıdur (57b/5)

[ = 8 ]

**ḥürsükümü:** < ? Altınbaşı denilen bir ot.

h. (101b/8)

[ = 1 ]

**huşūşā:** <Ar. Özellikle.

h. (108a/2), (123a/15), (15a/8),  
(22a/5), (23b/4), (29b/6), (38b/13),  
(49b/9), (83b/7), (8a/3), (9a/6)

[ = 11 ]

**huşūşā:** Bk. huşūşā

h. (92b/3)

[ = 1 ]

**huşyetü'd-dîk:** <Ar. Horoztaşağı.

h. (104a/14)

[ = 1 ]

**huşyetü'l-kelb:** <Ar. İttaşağı otu.

h. (103b/12)

[ = 1 ]

**huşyetü'l-mevārî:** <Ar. Hayvan taşağı.

h. (104b/2)

[ = 1 ]

**huşyetü's-şaleb:** <Ar. Dildamak çiçeğinin dibi, salep kökü, tilkitaşağı otu, itkasarı; (*Orchis hircina*).

h. (104a/8)

[ = 1 ]

**huş:** <Far. Çin adalarına mahsus bir kuş.  
“huşe, huşi”

h. + dan (70a/6)

[ = 1 ]

**huţţāf:** <Ar. Kırlangıç.

h. (105a/14)

[ = 1 ]

**hużāz:** <Ar. Topalak, kırkboğum bitkisi ve bundan elde edilen bir tür ilağ; (*Cyperus rotundus*).

h. (95a/11)

h. + ı (95b/9)

[ = 2 ]

**hüdhüd gözi:** <? Ayıkulağı, sığirkuyruğu, sıçan kulağı; (*Verbascum speciosum*). Krş. āzānū'l-fārū'l-bustānî.

h. (9b/14)

[ = 1 ]

**hüküm:** Bk. hüküm

h. (147a/1)

h. + kıldı (147a/2)

[ = 2 ]

**hüküm:** <Ar. 1. Yargı. 2. Egemenlik, hâkimiyet. 3. Değer, aynı veya benzer nitelik. 4. Önem, geçerlilik. 5. Etki, hız, şiddet. 6. Karar.

h. + ederdı (147a/1)

[ = 1 ]

**hürmetlü:** 1. Saygılı. 2. Oldukça büyük, okkalı.

h. (18b/5)

[ = 1 ]

-I-

**iccās:** <Ar. Erik; (*Prunus domestica*).

ı. (7b/13)

[ = 1 ]

**ıdhr:** <Ar. Mekke ayrığı; (*Andropogon schoenanthus*). “adhır”.

1. (8b/11), (118a/5), (119b/3)

1. + ı (119a/14), (120a/9)

1. + yağ ı (114a/7)

[ = 6 ]

**ılıcağ:** Bk. ılıcağ

1. + iken (23a/11)

[ = 1 ]

**ılıcağ:** ılıkça, ılık.

1. (114a/9), (120a/3), (3a/11), (56b/14), (66a/14), (6a/6), (84a/9), (58b/11), (7a/3), (87a/2)

[ = 10 ]

**ılıcağ:** Bk. ılıcağ

1. (24a/2), (29b/3)

[ = 2 ]

**ılıd:** Bk. ılıt-

1.-ub (28b/11)

[ = 1 ]

**ılıt:** ılıtmak, hafif ısıtmak.

1.-salar (119b/14)

[ = 1 ]

**ınebü's-ga'leb:** <Ar. Tilki üzümü, it üzümü; (*Solanum nigrum*).

ı. (18a/3)

ı. + ile (63a/12)

[ = 2 ]

**ırğan:** Sallanmak, yerinden oynamak.

1.-masın (141b/14), (6b/3)

1.-mışın (141a/11)

[ = 3 ]

**ırku'n-nisā:** <Ar. Baş ağrısı.

ı. (11a/14)

ı. + sı (83a/10)

ı. + ya (103b/4), (104b/14), (106a/3), (122a/2), (122a/3), (125a/15), (125b/5), (125b/9), (133a/8), (133b/2), (13b/14), (13b/6), (140b/14), (143b/11), (144b/13), (150a/3), (19a/8), (30b/13), (32a/14), (37a/2), (38a/7), (55a/10), (56a/5), (59b/9), (68b/9), (72b/15), (77a/13), (78a/11), (80b/5), (86a/11), (92a/11), (92a/3), (92a/4), (92b/3)

ı. + yı (91b/11), (19a/2)

[ = 38 ]

**ırmak:** İrmak.

1. + lar (31a/13), (8b/1)

1. + lar kenārında (76a/9)

1. + yingecidür (146a/1)

[ = 4 ]

**ııscağ:** Bk. ııscağ

1. (55a/15)

[ = 1 ]

**ııscağ:** Sıcak

1. (106b/13), (106b/8), (107a/2), (112b/5), (113b/2), (121a/13), (124a/5), (12b/1), (141b/4), (44a/13), (65b/3), (65b/4), (82a/8), (83a/13)

1. + la (76a/6), (82a/11)

1. + şuyıla (92a/14), (105a/13), (87b/7)

[ = 19 ]

**ışır-:** Isırmak.

1.-duğı (71a/14)

[ = 1 ]

**ısrğan:** Isırgan dikenini. Krş. encüre.

1. + dikenedür (33a/5)

[ = 1 ]

**ısrğan:** Isırgan otu; (*Urtica*).

1. (18a/15)

1. + dikenini toğmı yağı (124b/11)

1. + dikenini toğmı yağıdur (124b/12)

1. + dikenini yağıyla (18b/1)

[ = 4 ]

**ısrđu:** 1. Ağızda kaşıntı ve kabarcıklar yapan, perhizle giderilen bir çeşit hastalık. 2. Hastalık nedeniyle yapılan perhiz. 3. Hastalığın yaptığı titreme, ürperme, ateş. 4. Yılancık hastalığı. 5. Sivilce, ergenlik.

1. + ya (100b/9), (145b/11)

[ = 2 ]

**ısrđu:** Bk. ısrđu

1. + ya (103a/4), (120a/7), (140b/4), (15b/9)

[ = 4 ]

**ısıtma:** Sıtma hastalığı.

1. (112a/2), (120a/2), (146a/12), (35b/13), (40a/8), (43b/11), (51a/12), (51a/8)

1. + dan (115a/13), (120a/2)

1. + eyler (112a/3)

1. + lar (112b/5), (70a/13), (71a/8)

1. + lara (107b/4), (118b/8), (128a/10), (128a/4), (133b/3), (134a/1), (134a/11), (143b/6), (149a/4), (15a/7), (24b/12), (47a/7), (51b/15), (52a/9), (69b/12), (77a/12), (78a/8), (7b/13), (81a/11), (9a/10)

1. + lardan (134a/6)

1. + ları (13b/9), (60b/4)

1. + larına (33a/2)

1. + laruğ (134a/2)

1. + sı (107b/15), (132b/5), (132b/5), (146a/12), (35b/11), (35b/14), (37b/5), (71b/13), (71b/13), (77a/10), (80b/11), (82a/12), (83a/10), (93a/10), (93a/11)

1. + sın (131b/3), (54a/15)

1. + sına (125b/7), (59b/15), (59b/15), (60a/1), (61a/15), (95a/5), (97b/9)

1. + sından (60a/1)

1. + sını (130a/4)

1. + ya (100a/1), (18b/9), (51a/14), (5b/10)

1. + yı (129b/3), (8a/9)

[ = 71 ]

**ısıtmalu:** Sıtma hastalığı olan.

1. (53a/5), (78b/15)

[ = 2 ]

**ıslad-:** Islatmak.

1.-a (84a/5)

1.-alar (101a/8), (101a/9), (112b/10), (114b/11), (115a/11), (115a/7),



(115a/7), (116a/10), (117b/6),  
(118a/12), (119a/11), (119b/3),  
(120a/13), (120b/15), (125a/9),  
(128a/13), (128a/6), (25a/12),  
(29b/12), (29b/13), (31b/10), (33a/3),  
(62a/2)

1.-ub (106b/10), (106b/13), (106b/4),  
(107b/4), (114a/13), (114a/15),  
(116a/7), (117a/2), (117b/2), (124a/5),  
(47a/7)

[ = 35]

**ı̇slāh:** < Ar. Düzeltme, ı̇slah etmek.

1. +  der (137b/3)

1. +  d b (114a/6), (69b/4), (90b/11)

1. + eyleye (46a/14), (94a/13)

[ = 6]

**ı̇şlan-:** İslanmak.

1.-mı̇ş (115b/11)

[ = 1]

**ı̇şlat-:** İslatmak.

1.-dukları (115b/1)

1.-salar (108a/4), (113a/2), (140a/7),  
(143b/6), (148a/2), (18a/11), (18a/11),  
(23b/15), (24b/10), (28a/5), (29b/7),  
(2b/15), (2b/8), (42b/2), (45b/2),  
(68b/15), (6b/4), (71a/2), (75a/4),  
(8a/8), (91a/15), (99b/1), (99b/3),  
(99b/6)

[ = 25]

**ı̇şıla-:** 1. İşıldamak, parlamak. 2. Sallamak, silkmek.

1.-maz (148a/2)

1.-r (148a/1)

1.-ya (148a/2)

[ = 3]

**ı̇şk:** < Ar. Sevgi.

ı̇. + ı (83b/12)

ı̇. + ın (135a/6)

ı̇. + olan kişilere (91b/9)

[ = 3]

**ı̇şla-:** Bk. ı̇şıla-

1.-ya (112a/12)

[ = 1]

**ı̇tr l l:** < Ar. Kılır otunun bükülmeyen, daha sert olan bir cinsi; kuzgun ayağı, hılal; (*Ammi visnaga*).

1. (2a/2)

[ = 1]

**ı̇triyye:** Erişte aşı. “ı̇triyyet”

1. (22a/1)

[ = 1]

**-İ-**

**ı̇b:** İplik, ip.

i. + ile (44a/9)

[ = 1]

**ı̇bl vus:** < Gr. Bir tür kulunç. “ilavus, eylavus, rebb-i erham”

i. (117a/12)

[ = 1]

**iblis tırnağı:** <Ar.-T. Şeytantırnağı, çan çiçeğigilerden, genellikle dağlarda yetişen bir çeşit bitki. Krş. azfârü't-îb.

i. (22a/6)

[ = 1 ]

**ibn:** <Ar. Oğul.

i. + i (1b/6)

[ = 1 ]

**ibn-i arâü'l-kıf:** <Ar. Kaya koruğu; (*Sedum*). Krş. hayyü'l-âlem.

i. (5a/9)

[ = 1 ]

**ibn-i baytâr:** Baytaroğlu olarak da tanınan bir botanik alimi.

i. + ı (1b/6)

[ = 1 ]

**ibn-i ırus:** <Ar. Gelincik, gezen, gözen de denilen bir hayvan. "ibn-i ıaras"

i. (4a/6)

[ = 1 ]

**ibtidâ:** <Ar. Başlangıç.

i. + sında (105b/10), (90a/7), (97a/1)

[ = 3 ]

**ic:** İç, insanın ya da herhangi bir şeyin içi.

i. (31b/4), (49b/10), (77b/15), (78a/8), (81b/11), (92b/4)

i. + ağırların (47a/10)

i. + ağırlarına (9a/6)

i. + ağırsın (109b/10), (129a/6), (130b/5), (131b/3), (141b/4), (38a/5), (51b/1), (94b/12)

i. + ağırsına (111a/9), (118b/2), (123b/5), (129a/11), (133b/1), (143b/10), (144b/1), (148b/10), (29b/4), (40b/10), (63b/11), (67a/15), (74a/1), (77a/9), (77b/5), (79a/1), (84a/15), (87a/2), (90a/13), (93a/1), (97b/9)

i. + alavlanduğına (51a/14)

i. + 'alavlanduğımı (49a/4)

i. + i (108b/5), (108b/7), (10b/12), (10b/4), (112a/12), (113b/14), (12a/12), (137b/5), (141b/3), (14b/13), (15b/10), (15b/4), (16a/1), (18a/14), (22a/11), (22a/6), (22b/9), (29b/8), (37a/4), (3a/12), (41a/4), (41b/9), (44a/15), (47a/13), (71a/15), (7b/15), (7b/15), (8a/5), (8b/7), (98a/15)

i. + inde (131a/3), (145b/6), (8b/7)

i. + indeki (140a/4), (31b/15)

i. + ine (113a/7), (120a/11), (128b/7), (44b/11)

i. + ini (22b/12), (31a/11)

i. + ishâlin (31b/5)

i. + ishâline (104b/7), (93a/1), (95a/14)

i. + i yağını (113a/6), (113a/9), (18b/3)

i. + i yağıyla (12a/12), (18a/14)

i. + iyile (120a/2)

i. + kabağımı (61a/11)

i. + şovukluğına (117b/14)

i. + yüzindeki (135b/4)

[ = 93 ]

**ic:** Mide, bağırsak, karın.

i. + i (103b/7), (108a/8), (137a/15),  
(143b/5), (33a/8), (44b/9), (98a/4)

[ = 7]

**ic-:** İçmek.

i.-e (142b/5)

i.-en (128b/10), (15b/12), (50a/1)

i.-ene (31a/8)

i.-se (42a/9)

i.-seler (148a/10)

i.-üb (141b/2)

[ = 8]

**icyağı:** Geviş getiren hayvanların karın boşluğunda iç organlarını saran kalın yağ, şahım.

i. + n (5a/2), (71a/14)

i. + na (7a/14)

i. + yıla (140a/8), (28b/12), (5b/3),  
(74a/15), (77b/1), (54a/9), (55b/15),  
(58a/15), (18a/7),

[ = 12]

**iç:** İç, insanın ya da herhangi bir şeyin içi.

i. (2a/14)

i. + de (19a/13), (34a/7), (6a/10),  
(73a/2), (97b/3), (99a/2)

i. + deki (40a/1), (48b/1), (56a/5),  
(63b/9)

i. + den (19a/10), (28b/11), (6b/1)

i. + i (102a/1), (103b/12), (104b/10),  
(108b/3), (109a/10), (109b/15),

(109b/4), (110b/3), (111b/11),  
(111b/11), (112b/6), (119b/6),  
(121b/10), (126a/7), (130b/12),  
(132b/7), (133a/5), (134b/8),  
(135b/13), (136a/12), (140a/9),  
(143b/8), (145a/6), (148a/4), (148a/7),  
(149b/1), (149b/4), (17a/6), (23a/12),  
(29a/14), (39a/15), (45a/5), (47a/15),  
(49a/11), (49b/2), (51b/2), (52b/1),  
(53a/10), (53a/13), (53a/3), (53b/12),  
(53b/9), (56b/12), (57a/10), (57a/7),  
(57b/12), (58a/8), (58b/15), (59a/8),  
(64a/15), (64a/15), (68b/14), (6b/1),  
(70b/5), (71a/11), (71b/7), (72a/3),  
(72a/8), (73b/12), (74b/15), (75b/10),  
(75b/14), (77a/8), (79a/2), (79a/5),  
(79b/5), (79b/8), (7b/10), (80a/2),  
(80b/1), (82b/12), (83a/9), (86a/1),  
(86b/15), (92b/2), (93a/7), (94b/12),  
(94b/6), (96a/11), (99a/7), (99b/8),  
(9b/13)

i. + idür (58a/9)

i. + in (112a/5), (122b/14), (143b/3),  
(53a/12)

i. + inde (105b/3), (106a/3), (106a/6),  
(107b/4), (107b/6), (10a/6), (10b/4),  
(113b/3), (114b/5), (118a/12),  
(118a/15), (120b/3), (122a/3),  
(122b/2), (123b/10), (124a/6),  
(129a/15), (129b/1), (130a/5),  
(140a/11), (140b/13), (142a/5),  
(144a/11), (144b/14), (147b/15),  
(150a/8), (15a/10), (17a/15), (1b/9),  
(23b/15), (25a/2), (25a/7), (25b/4),  
(28a/2), (30a/5), (30a/5), (33b/13),  
(34a/5), (3a/7), (42b/10), (42b/6),  
(44a/13), (61b/2), (62a/2), (64b/14),  
(65a/10), (70a/3), (70b/1), (72b/13),  
(74b/12), (75a/3), (75b/9), (77b/2),  
(79a/7), (81b/1), (81b/2), (88a/14),  
(89b/5), (91a/5)

i. + indeki (148a/13), (19a/11),  
(27a/12), (53b/10), (55b/4), (5a/15),  
(61b/3), (68b/5), (77a/2), (82a/10),  
(82b/4), (84a/2), (87a/3)

i. + inden (113a/11), (125b/6),  
(27b/10), (42b/5), (61b/12), (61b/13),  
(82b/4), (90a/3)

i. + ine (107b/8), (109b/1), (112b/14),  
(116b/11), (118b/11), (118b/12),  
(120b/15), (122a/13), (129b/8),  
(143a/15), (16a/13), (16a/9), (19b/8),  
(20a/1), (23a/7), (26b/12), (28a/2),  
(38b/8), (3b/6), (40a/2), (47b/9),  
(4b/13), (55b/10), (56a/6), (59a/12),  
(65b/10), (66b/15), (66b/8), (69a/6),  
(71a/2), (77a/1), (80b/4), (85a/3),  
(86a/12), (86b/3), (90b/3), (96a/4),  
(97a/14), (97b/7), (99a/4), (9a/5),  
(9b/3)

i. + ini (110a/14), (126b/15), (22b/13),  
(23a/6), (23b/3), (23b/4), (3a/1),  
(50b/10)

i. + i yağını (111b/1), (76a/6), (76a/8)

i. + i yağıyla (123b/12), (141a/8),  
(61a/5), (96a/7)

i. + iyile (11b/3), (74b/14), (97a/9),  
(98a/11), (98b/2)

i. + lerinde (34a/10)

i. + lerine (46b/10)

[= 245]

**iç:** Mide, bağırsak, karın.

i. + de (111b/15), (123b/4), (85b/7),  
(97b/11)

i. + deki (111b/10), (117a/9),  
(130b/15), (148b/8), (38a/9), (40a/15),  
(44b/9), (86a/6), (99b/13)

i. + den (31a/5)

i. + i (108b/10), (124b/13), (125b/3),  
(129b/7), (131b/2), (136a/10),  
(137a/13), (139a/14), (139b/15),  
(141a/12), (141a/9), (143a/3), (33b/2),  
(59a/3)

i. + in (112b/10), (4a/8)

i. + inde (106b/13), (32b/2)

i. + indeki (101b/2), (126a/10),  
(127b/12), (129a/7), (130a/3),  
(150a/4), (32b/3), (40a/7), (44a/3),  
(44b/15), (92a/5)

i. + inden (60a/7)

i. + ini (143a/10), (4a/10)

[= 46]

**iç-:** İçmek.

i.-dügi (43b/8)

i.-dükden (2a/10), (73a/15)

i.-e (108b/15), (142b/4), (33b/6),  
(41b/12), (51a/11), (51a/9), (90b/4)

i.-eler (101a/8), (101b/5), (113b/1),  
(137a/14), (24a/5), (24a/6), (38b/15),  
(38b/15), (43b/2), (51a/13), (54b/3),  
(61a/12), (61a/12), (62a/4), (64a/11),  
(6a/6), (72b/9), (73a/15), (75a/10),  
(80a/3), (82b/14), (83b/7), (85b/13),  
(8a/4), (94a/5)

i.-en (33b/6), (39b/13), (39b/7),  
(45b/6), (85a/10), (90b/4)

i.-ene (13a/5), (14a/7), (93b/10)

i.-enler (122a/11)

i.-enlere (25b/3)

i.-erlerdi (89a/5) (108b/7), (109b/10), (109b/14),  
i.-mege (69a/13) (109b/5), (10a/13), (10a/7), (110a/4),  
i.-megile (40a/10), (2a/5) (110a/5), (110a/6), (110b/3),  
i.-mek (15b/6), (34b/5) (111a/10), (111a/11), (111a/7),  
i.-mekden (47a/12) (111a/8), (111b/12), (111b/14),  
i.-mekdür (18a/5), (70b/15) (111b/7), (112a/13), (112b/1),  
i.-mese (51a/12) (112b/13), (112b/3), (112b/4),  
i.-meyeler (101a/7), (108a/14), (112b/5), (112b/7), (112b/8), (112b/9),  
(12b/14), (18a/5), (25b/15), (43b/2), (113a/10), (113a/2), (113a/4),  
(52a/15), (55b/11), (80a/1) (113b/6), (114a/15), (114a/6),  
i.-mezden (16a/8) (115b/5), (117a/12), (117b/14),  
i.-se (112a/11), (113a/1), (128b/10), (118a/15), (119a/6), (119b/11),  
(12a/14), (136a/2), (18b/7), (21a/8), (119b/6), (11b/11), (11b/3), (120a/9),  
(29a/1), (2a/2), (2b/2), (35b/10), (121a/3), (121b/11), (122a/1),  
(35b/8), (37a/9), (37b/1), (39a/10), (122a/11), (122a/8), (122b/1),  
(40a/2), (43b/7), (45b/7), (48a/3), (122b/13), (123a/10), (123a/15),  
(5b/10), (65a/9), (6b/11), (6b/15), (123a/6), (123b/10), (123b/15),  
(6b/5), (80b/10), (81b/4), (85a/11), (123b/8), (124a/13), (124b/13),  
(90b/15), (90b/5), (90b/5), (95a/10) (124b/14), (124b/2), (125b/3),  
i.-seler (100a/1), (100a/10), (100a/12), (125b/4), (126b/11), (127a/2),  
(100b/10), (100b/5), (101a/15), (127b/10), (127b/12), (127b/13),  
(101a/3), (101a/6), (101b/1), (127b/15), (128a/3), (129a/11),  
(101b/10), (101b/15), (101b/3), (129a/6), (129a/7), (129a/8), (129a/9),  
(102a/14), (102a/4), (102a/6), (129b/4), (12a/1), (12a/15), (12b/13),  
(102b/3), (102b/5), (103a/8), (130a/9), (130b/1), (130b/10),  
(103b/11), (103b/4), (103b/6), (130b/5), (130b/6), (131b/11),  
(104a/10), (104a/2), (104a/3), (104a/7), (131b/13), (131b/3), (131b/5),  
(104a/9), (104b/1), (104b/12), (131b/8), (132a/12), (132a/4),  
(104b/13), (104b/3), (104b/7), (132a/9), (132b/5), (133a/10),  
(105a/14), (105a/5), (105b/11), (133a/13), (133a/14), (133a/2),  
(105b/2), (105b/8), (106a/4), (133b/12), (133b/6), (134a/11),  
(106b/10), (106b/15), (106b/2), (134a/12), (134a/4), (134a/5), (134a/6),  
(107a/1), (107a/10), (107a/15), (134b/14), (134b/5), (134b/8),  
(107a/2), (107a/2), (107a/5), (107b/2), (135a/3), (135a/6), (135b/5), (136a/7),  
(108a/10), (108a/10), (108a/15), (136a/9), (136b/12), (137a/4),  
(108a/6), (108a/8), (108b/12), (137a/6), (137b/3), (137b/7),  
(108b/12), (108b/14), (108b/15), (139a/14), (139a/5), (139b/10),  
(139b/13), (139b/4), (13a/11),  
(13a/15), (13a/3), (13a/5), (13b/5),  
(13b/9), (140a/5), (140b/2), (140b/8),  
(141b/3), (141b/4), (142b/4), (143a/3),  
(143b/15), (143b/6), (143b/9),  
(144a/2), (144b/1), (144b/10),

(144b/13), (144b/3), (144b/6),  
(145a/2), (145a/4), (145b/15),  
(145b/2), (145b/4), (146a/3), (146a/5),  
(146a/7), (146a/9), (146b/3),  
(148a/12), (148a/8), (148b/12),  
(148b/5), (148b/9), (149a/1),  
(149b/13), (149b/15), (149b/2),  
(149b/4), (149b/5), (149b/8), (14a/14),  
(14b/5), (150a/7), (15b/15), (15b/4),  
(16a/4), (16a/8), (16b/8), (17a/6),  
(17a/6), (17b/1), (18a/2), (19a/1),  
(19a/10), (19a/3), (19b/10), (19b/12),  
(20a/5), (20a/6), (20b/1), (20b/2),  
(20b/9), (21a/12), (21a/12), (21a/7),  
(21b/14), (21b/8), (22a/11), (22b/1),  
(23a/13), (23a/2), (23b/12), (23b/13),  
(23b/14), (23b/8), (24a/15), (24a/15),  
(24a/2), (24a/7), (24a/8), (24a/9),  
(24b/11), (24b/3), (24b/3), (24b/9),  
(26b/10), (26b/14), (27b/3), (28a/12),  
(28a/12), (28a/15), (28b/11), (28b/12),  
(28b/7), (29a/9), (29b/1), (29b/4),  
(29b/5), (2a/12), (2a/14), (2a/9),  
(2b/15), (30a/7), (30b/11), (30b/14),  
(30b/15), (30b/2), (30b/2), (30b/5),  
(30b/7), (30b/8), (31a/2), (31a/5),  
(31a/9), (32a/1), (32a/10), (32b/1),  
(32b/11), (33a/14), (33a/7), (33b/11),  
(33b/2), (33b/2), (33b/3), (33b/5),  
(33b/7), (34a/11), (34a/14), (34a/2),  
(34a/6), (34b/10), (35a/15), (35a/4),  
(35a/7), (35a/9), (35b/10), (35b/11),  
(35b/12), (35b/2), (36a/10), (36a/11),  
(36a/12), (36a/5), (36b/1), (36b/15),  
(36b/3), (36b/6), (37a/1), (37a/14),  
(37a/2), (37a/4), (37a/4), (37b/8),  
(38a/14), (38a/4), (38a/5), (39a/1),  
(39a/3), (39b/13), (39b/2), (39b/3),  
(39b/3), (39b/4), (39b/8), (3a/11),  
(3a/14), (3a/2), (3a/5), (3b/14), (3b/5),  
(40a/12), (40a/5), (40b/10), (40b/13),  
(40b/6), (41b/8), (42a/8), (42a/9),  
(42b/6), (43a/3), (43a/6), (43a/9),

(43b/1), (43b/14), (43b/6), (43b/7),  
(43b/9), (44a/10), (44a/4), (44a/4),  
(44a/7), (44b/8), (45a/11), (45a/14),  
(45a/3), (45a/5), (45a/9), (45b/13),  
(45b/4), (46a/3), (46a/4), (46b/14),  
(47a/10), (47a/5), (47a/7), (47a/8),  
(48a/1), (48a/11), (48a/13), (48a/8),  
(48a/9), (48b/13), (48b/8), (49a/13),  
(49a/3), (4a/10), (4a/8), (50b/12),  
(51a/3), (51b/11), (51b/15), (52b/11),  
(52b/11), (53a/1), (53a/14), (53a/15),  
(53a/8), (53b/11), (53b/9), (54a/1),  
(54a/11), (54a/12), (54b/11), (54b/12),  
(54b/13), (54b/8), (54b/9), (55a/1),  
(55b/3), (56a/10), (56a/14), (56a/2),  
(56a/3), (56a/5), (56a/7), (56b/15),  
(56b/4), (57b/6), (58a/14), (58a/5),  
(58b/10), (58b/12), (58b/4), (58b/6),  
(58b/9), (59a/11), (59b/13), (59b/14),  
(59b/9), (5a/15), (60a/15), (60a/3),  
(60a/4), (60a/6), (60b/4), (61a/14),  
(61a/3), (61b/11), (61b/14), (61b/6),  
(62b/1), (62b/15), (62b/2), (63a/5),  
(63b/1), (63b/11), (63b/2), (63b/8),  
(64a/12), (64a/2), (64a/4), (64b/7),  
(65a/15), (65a/4), (65b/1), (65b/12),  
(66a/13), (67b/5), (68a/6), (68b/1),  
(68b/11), (68b/13), (68b/15), (68b/2),  
(68b/5), (69b/11), (69b/13), (69b/4),  
(6a/1), (6a/1), (6b/1), (6b/10), (6b/9),  
(70b/3), (70b/8), (71a/3), (71a/9),  
(72a/12), (72a/15), (72a/7), (72a/8),  
(72b/2), (72b/7), (73a/13), (73b/10),  
(73b/4), (74b/1), (75a/8), (75b/13),  
(75b/15), (75b/2), (76b/7), (76b/9),  
(77b/15), (77b/4), (78a/8), (78b/12),  
(78b/3), (78b/4), (78b/4), (78b/5),  
(78b/7), (78b/9), (79a/9), (79b/11),  
(7a/2), (80a/10), (80a/8), (80b/6),  
(81a/12), (81a/3), (81a/7), (81a/8),  
(81b/10), (81b/15), (81b/7), (82a/10),  
(82b/11), (82b/9), (83a/5), (83b/13),  
(83b/14), (83b/3), (83b/5), (84a/13),

(84a/15), (84a/3), (84a/9), (84b/11), (84b/3), (84b/5), (85a/9), (86a/1), (86a/13), (86a/2), (86a/8), (86b/13), (87a/15), (87a/2), (87b/7), (88a/14), (88b/11), (88b/2), (88b/3), (89a/10), (89b/10), (89b/12), (89b/2), (89b/5), (89b/5), (8a/14), (8a/15), (8a/9), (8b/11), (90a/15), (90a/5), (90b/11), (90b/13), (90b/2), (91a/1), (91a/10), (91a/12), (91a/15), (91b/10), (91b/3), (91b/7), (92a/13), (92a/14), (92a/8), (92b/1), (92b/14), (92b/2), (92b/4), (92b/5), (93a/15), (93a/4), (93a/7), (94a/5), (94a/6), (94a/9), (94b/3), (94b/7), (95a/1), (95a/14), (95a/4), (95b/14), (95b/15), (95b/3), (95b/6), (95b/8), (96a/10), (96a/10), (96a/15), (96a/8), (96b/10), (97a/12), (97a/5), (97b/1), (97b/11), (97b/13), (97b/15), (97b/3), (97b/4), (97b/5), (98a/5), (98b/9), (99a/4), (99a/8), (99b/11), (99b/2), (9a/10), (9a/11), (9a/3), (9a/6), (9b/2)

i.-ürseler (6a/15)

[ = 723 ]

**içeri:** İçeri.

i. (106b/5), (33a/13), (35a/6), (44b/2), (55a/12)

i. + den (107b/1)

[ = 6 ]

**içün:** İçin

i. (22b/1), (24b/6), (64b/15), (67b/10), (88b/10)

[ = 5 ]

**içür-:** İçirmek.

i.-e (26a/3)

i.-eler (26a/4), (47a/13), (60a/2), (61a/2), (61a/2), (67b/8), (90b/6)

i.-megile (67b/7)

i.-mekde (82a/2)

i.-seler (105b/12), (111a/12), (113b/12), (11a/15), (12a/6), (12b/9), (132a/10), (132b/13), (13a/7), (13b/13), (142b/3), (142b/6), (145a/4), (148a/11), (15b/11), (17a/11), (18b/14), (1b/10), (20a/11), (20a/7), (20a/8), (24a/12), (25a/6), (25b/3), (27a/8), (29a/2), (29a/4), (2b/11), (2b/14), (30a/10), (31b/15), (33b/15), (35b/4), (36a/2), (37b/5), (44a/12), (44b/7), (45a/15), (46b/11), (46b/9), (47a/12), (4a/5), (55a/15), (59a/6), (61a/7), (62a/1), (65a/1), (66b/14), (69b/15), (6b/6), (6b/7), (7b/11), (82a/2), (82b/1), (83a/2), (83b/6), (87a/8), (87b/10), (88a/3), (88a/4), (8b/15), (90a/5), (91b/6), (9a/1), (9a/8)

[ = 75 ]

**içyağı:** Geviş getiren hayvanların karın boşluğunda iç organlarını saran kalın yağ, şahım.

i. + yıla (51b/6)

[ = 1 ]

**ifrağ:** <Ar. Aşırılık

i. + étmeyeler (108a/15)

i. + ıla (120b/8), (14b/11), (22a/1), (22a/1), (25b/5), (60b/8)

[ = 7 ]

**igde:** İğde ağacı ve meyvesi; (*Elaeagnus angustifolia*).

i. + ye (13b/2)

[ = 1 ]

**igiledin:** Ekleme, durdurmak, bekletmek.

i. (115a/3), (116a/4), (116b/9)

[ = 3 ]

**igne:** İğne.

i. (98b/9)

i. + yile (132a/5)

[ = 2 ]

**ihtilām:** < Ar. Cinsel düş görme, düşte boşalma.

i. (52a/11)

i. + ı (102b/3), (102b/8), (60a/9)

[ = 4 ]

**ihtilām:** Bk. ihtilām

i. + eyleye (36a/11)

[ = 1 ]

**ihtiyāt:** < Ar. 1. İlerisini düşünerek, görerek davranma. 2. Sakınma, tedbirli, tedarikli bulunma.

i. (82a/2)

[ = 1 ]

**iken:** İken.

i. (100b/3), (100b/3), (106b/13), (106b/8), (107a/2), (113b/2), (124a/5), (146a/10), (53b/7), (55a/15), (66a/13), (82a/8), (83a/13)

[ = 13 ]

**iki:** İki.

i. (101a/10), (101a/13), (103b/15), (105b/3), (105b/8), (107a/14), (107a/15), (107b/1), (107b/2),

(108a/4), (109a/10), (109a/5), (109a/9), (109b/14), (109b/7), (110a/4), (112a/2), (112a/2), (115a/6), (116a/14), (117a/12), (117b/2), (117b/7), (118a/11), (119a/9), (119b/2), (119b/4), (11b/14), (11b/3), (120a/10), (120a/7), (120b/2), (121a/3), (121b/12), (122a/12), (12b/4), (133a/14), (133b/10), (134b/12), (134b/13), (135a/1), (135b/1), (136a/2), (136b/11), (137b/3), (138b/11), (13a/4), (143a/5), (144b/13), (144b/2), (145a/12), (146a/11), (149a/13), (14a/4), (14a/5), (14b/1), (14b/5), (15b/2), (18b/4), (19a/1), (1b/13), (1b/9), (20a/7), (20b/4), (21a/4), (21b/14), (22a/11), (22a/8), (23a/2), (24a/1), (24a/3), (24b/15), (26a/2), (28b/12), (29b/5), (29b/6), (29b/7), (2a/12), (2a/7), (2b/2), (30a/12), (31a/9), (31a/9), (32a/4), (32b/11), (33b/5), (34a/10), (34b/11), (34b/6), (34b/7), (37a/3), (38b/5), (38b/5), (38b/6), (38b/6), (38b/7), (39a/1), (39b/7), (39b/9), (3a/11), (3a/13), (3a/15), (3b/14), (42b/5), (45b/12), (47a/13), (47a/6), (47a/9), (48a/11), (48b/14), (4a/10), (4a/2), (4a/8), (4b/5), (4b/8), (52b/11), (54a/11), (56b/2), (58a/11), (58b/12), (59a/10), (59b/5), (61a/1), (61b/11), (61b/12), (61b/9), (62a/1), (63a/9), (64b/11), (64b/7), (69b/4), (6a/5), (6b/13), (70b/3), (72a/6), (73b/13), (75a/11), (76a/10), (78b/8), (81a/3), (81b/10), (81b/13), (81b/3), (84a/13), (86a/12), (86a/15), (86a/2), (88a/1), (88b/1), (8b/3), (90b/5), (91a/12), (91b/10), (94a/9), (96a/7), (98a/1), (99b/8), (14a/11)

i. + nci (116a/5), (28a/12)

i. + si (147a/7), (17a/10), (63a/15)



- i. + sinde (105b/3)
- i. + sine (30b/1)
- i. + sini (32a/8), (88a/3)
- i. + sinüñ (3a/1), (72b/10)
- i. + şer (109a/4), (119b/3), (41b/7)
- [ = 171]
- iki bin:** İki bin.
- i. (115a/6)
- [ = 1]
- iki bin yüz:** İki bin yüz.
- i. (115a/6)
- [ = 1]
- iki kardeş kanı:** Kardeşkanı ağacı; (*Calamus draco*).
- i. + dur (113b/13)
- [ = 1]
- iki piñ:** İki bin.
- i. (120a/10)
- [ = 1]
- iki piñ elli:** İki bin elli.
- i. (120a/10)
- [ = 1]
- iki yüz:** İki yüz.
- i. (101a/10), (118a/11), (119a/9), (121b/12)
- [ = 4]
- iki yüz kırk:** İki yüz kırk.
- i. (118a/11), (119a/9), (121b/12)
- [ = 3]
- iklîlü'l-melik:** <Ar. Koçboynuzu otu, kokulu yonca, eşek yoncası da denilen çiçekleri boyar madde olarak kullanılan bir bitki; (*Melilotus officinalis*).
- i. (117b/6), (27a/13), (27b/8)
- i. + e (66b/2)
- i. + ile (25a/5)
- [ = 5]
- iksâr:** <Ar. Kılır otu, diş otu; (*Ammi visnaga*).
- i. (2a/14)
- [ = 1]
- ilâc:** <Ar. Bir hastalığı iyi etmek veya önlemek için türlü yollarla kullanılan madde, em, deva.
- ‘i. (105a/11), (31b/6), (65b/13)
- ‘i. + ı (104a/12), (142b/4), (26a/2), (61a/1), (67b/6), (74b/12)
- [ = 9]
- ilâvsun:** Bk. ilâvus
- i. (40a/5)
- [ = 1]
- ilâvus:** <Gr. Bir tür kuluñç. “iblâvus, eylvavus, rebb-i erham”
- i. (142b/1)
- i. + ı (142b/2)
- [ = 2]
- ilan:** Yılan.
- i. (128b/2)
- i. + yağıdur (128a/15)
- [ = 2]

<b>ile:</b> İle.	i.-düğine (56b/1), (89b/8)
i. (104b/8), (62a/7), (90a/10)	i.-düğünüğ (105b/10), (87a/4)
[ = 3]	i.-e (113b/1)
<b>ilig:</b> İlik, kemik iliği.	i.-en (101b/4), (103a/11), (106a/12), (122a/10), (131b/6), (139b/11), (142a/2), (144b/11), (145b/2), (30a/3), (35a/9), (44a/1), (49a/9), (50b/9), (52a/5), (61a/14), (63a/3), (66a/15), (7a/5), (97a/1)
i. + ini (83a/15), (90b/14)	
[ = 2]	
<b>illā:</b> < Ar. Mutlaka, ille.	
i. (11b/14), (2a/3)	i.-er (17a/4), (38b/12), (50b/14)
[ = 2]	i.-megi (103a/12)
<b>imdi:</b> Şimdi.	i.-mekden (119b/11), (7a/5)
i. (147a/10), (147a/2)	i.-mesi (10b/6)
[ = 2]	i.-mesin (30a/2), (42a/1), (45a/6), (54b/5), (54b/5), (81b/9)
<b>imtişāl:</b> < Ar. 1. İcap edeni, gerekeni yapma; bir örneğe göre hareket etme. 2. Alınan emre boyun eğme.	i.-meye (138b/6)
i. (1b/3)	i.-miş (68a/12)
[ = 1]	[ = 42]
<b>in:</b> 1. Yaban hayvanlarının kendilerine yuva edindikleri kovuk. 2. Mağara.	<b>ince:</b> Kendi cinsinden olanlara göre, dar ve kalınlığı az olan, ince.
i. + i (36b/5)	i. (64b/6), (8a/13), (91b/2)
i. + inde (134b/1)	[ = 3]
i. + inden (134b/2), (94a/4)	<b>incecük:</b> Çok ince.
i. + ine (94a/4)	i. (130b/7), (140a/14), (20b/13), (20b/7), (30a/12), (30b/9), (41b/5), (63a/14), (72b/12), (81a/4)
i. + inüğ (134b/2)	[ = 10]
[ = 6]	<b>inceld-:</b> İnce duruma getirmek.
<b>in-:</b> İnnek.	i.-e (129b/15)
i.-düğün (52a/2)	[ = 1]
i.-düğinden (145a/15)	

<b>incerek:</b> Zayıfa yakın, incecik.	i. (109a/4)
i. (28b/15)	i. + yile (90a/8)
[ = 1]	[ = 2]
<b>incîr:</b> <Far. İncir; ( <i>Ficus carica</i> ).	<b>incük:</b> Bk. incik
i. (68a/14)	i. + de (2b/4), (62b/10), (68a/10), (74a/4)
i. + ile (30b/4)	[ = 4]
[ = 2]	<b>inçe:</b> Bk. ince
<b>incibār:</b> <Ar. Beşparmak otu; ( <i>Potentilla erecta</i> ).	i. (106b/3)
i. (31a/12)	[ = 1]
[ = 1]	<b>inçkuruğ:</b> Bk. inçkuruğ
<b>incid-:</b> İncitmek.	i. + a (13a/3)
i.-ici (132b/9)	[ = 1]
[ = 1]	<b>indür-:</b> İndirmek.
<b>incig:</b> Bk. incik	i.-e (137b/10), (148b/13), (19b/1), (22a/13), (92a/10), (9b/5)
i. + inde (23a/15)	i.-eler (122b/15)
i. + inüj (83a/15)	[ = 7]
[ = 2]	<b>inek:</b> Dişi sığır, inek.
<b>incik:</b> İncik kemiği, diz kapağı ile ayak bileği arasında kalan kemik.	i. (111b/6)
i. + de (111a/3)	[ = 1]
i. + ler ağrısına (21a/12)	<b>iñen:</b> Çok, oldukça, fazla.
[ = 2]	i. (108a/12), (108a/12), (12b/14), (85b/9)
<b>inçkuruğ:</b> Hıçkırık.	[ = 4]
i. + a (133b/2), (144b/3), (144b/6), (84b/1)	<b>ins:</b> <Ar. İnsan.
i. + ı (40b/15), (43b/10)	i. + a (147a/1)
[ = 6]	[ = 1]
<b>incü:</b> İnci.	

**inşāʾillāh:** < Ar. İnşallah, Allah nasip ederse.

i. (118b/15)

[ = 1 ]

**inzāl:** < Ar. Uykuda düş azması, meni boşalması.

i. + dan (83a/6)

[ = 1 ]

**ip:** İp

i. (147a/8)

i. + ile (132a/13)

i. + üñ (147a/8)

[ = 3 ]

**iplik:** Pamuk, keten, yün, ipek, naylon vb. dokuma maddelerinin uzun, ince liflerinden her biri.

i. (62a/6)

i. + ile (147b/3), (28a/6)

[ = 3 ]

**iri:** İri; sert, kalın.

i. (107a/13), (110a/14), (110b/1), (139a/2), (45b/12), (64b/6), (7b/14)

[ = 7 ]

**iriçe:** İrice, iriye yakın, biraz iri.

i. (61b/3)

[ = 1 ]

**irilig:** İrilik, sertlik.

i. + i (117a/14)

i. + in (100a/4), (59b/8), (67a/11), (67a/11), (67a/12), (73a/12)

i. + ine (121a/11), (15a/2), (66a/15), (97a/12)

[ = 11 ]

**iriğ:** Organizmanın herhangi bir yerinde iltihaplanma sonunda ölmüş hücre artıklarından ve bozulmuş akyuvarlardan oluşan, mikroplu veya mikropsuz, genellikle sarımtırak renkte koyuca sıvı, cerahat.

i. (146b/3), (49b/4), (95a/13)

i. + e (11b/4)

i. + i (110a/11), (16a/15), (28b/10), (34b/4), (4b/7), (55a/4), (95a/4)

i. + ini (65a/8)

i. + len (32a/13)

i. + leri (136a/15)

[ = 14 ]

**iriğlü:** İrin toplamış, cerahatli.

i. (97b/11)

[ = 1 ]

**irkeg:** Erkek.

i. + i (109b/7), (28a/1)

i. + ine (98a/2)

i. + inüñ (105b/11), (111a/6), (18b/6), (63a/14), (98a/6), (98a/8)

[ = 9 ]

**irkek:** Erkek.

i. (109b/7), (34b/12), (35b/9), (98a/9)

[ = 4 ]

**irkil-:** 1. Birdenbire ürkmek; korkmak; tiksinmek. 2. Şaşırıp duraklamak. 3. Vücudun bir yeri dışarıdan gelen bir uyarıcının etkisiyle kanlanıp şişmek, taharrüş etmek. 4. Akan bir

şey, bir engel karşısında duraklayıp birikmek.  
5. Su birikmek, toplanmak.

i.-en (106b/9), (149a/10), (76b/10)

i.-miş (64a/14)

[ = 4 ]

**irsā:** <Gr. Mavi zambak kökü; (*Iris lurida*).

i. (32a/14), (38a/1)

i. + yıla (74a/2)

[ = 3 ]

**irte:** Ertesi, gelecek, sabah, şafak sökme zamanı, yarın.

i. + si (126a/4)

i. + ye (120a/12), (31b/9), (33a/3),  
(42b/12), (48b/15), (57a/12), (79a/7),  
(99b/3)

[ = 9 ]

**irüḡ:** Bk. iriḡ

i. (148b/2)

[ = 1 ]

**is:** Dumanın değdiği yerde bıraktığı kara leke.

i. + in (136b/12), (140a/12)

[ = 2 ]

**işmid:** <Ar. Kaba tutya, sürme taşı, antimon.

i. (7a/10)

[ = 1 ]

**isbatān:** <Far. Kuşekmeği; (*Polygonum aviculare*). Krş. tüderī.

i. (72b/11)

[ = 1 ]

**isde-:** İstemek, aramak.

i.-seler (38b/14)

[ = 1 ]

**ise:** İse.

i. (2b/11), (4b/8)

[ = 2 ]

**isfahānī sürme:** Kaba tutya, sürme taşı, antimon. Krş. işmid.

i. + ye (7a/10)

[ = 1 ]

**isfanāḡ:** <Gr. Ispanak; (*Spinacia oleracea*).

i. (14b/12)

[ = 1 ]

**isfencü'l-bahrī:** <Ar. Sünger.

i. (18a/9)

[ = 1 ]

**isfidāc:** <Far. Helyun, kuşkonmaz bitkisi, tilkişen, tilkikuyruğu, separine; (*Asparagus officinalis*).

i. (3b/13), (7a/15)

i. + ıla (144a/13), (94b/5)

[ = 4 ]

**isfidāc:** Bk. isfidāc

i. (17b/11)

[ = 1 ]

**ishāl:** <Ar. Hafifleme, azalma, sehl olma, ishal.

i. (112b/7), (139b/13), (33b/5),  
(35b/5), (43a/3), (48a/9), (53a/14),

(54b/5), (64b/7), (69a/11), (72b/2),  
(7a/6), (86b/5), (89b/15), (92b/1),  
(95a/8), (98a/5)

i. + e (103a/14), (103a/7), (103a/8),  
(113a/11), (119a/7), (131b/7),  
(133b/3), (29b/5), (39a/1), (41a/2),  
(42a/8), (59b/9), (61a/15), (63b/2),  
(77a/10), (7b/12), (85b/2), (87a/14),  
(90a/15), (90b/2), (95b/2), (97b/12),  
(97b/5), (97b/9)

i. + ède (100b/5), (101a/15), (101b/3),  
(115b/5), (117a/12), (119b/6),  
(123b/15), (139b/15), (140b/8),  
(145b/15), (149b/5), (150a/7), (17a/7),  
(19a/10), (23b/12), (24a/3), (24a/7),  
(26b/10), (32b/3), (33a/8), (34a/15),  
(34b/1), (44a/7), (45a/10), (45b/13),  
(47a/7), (48a/6), (4a/5), (52a/7),  
(58b/7), (61b/15), (69a/10), (69a/9),  
(71a/10), (72a/15), (75a/8), (78b/5),  
(86b/14), (86b/5), (86b/7), (8a/8),  
(95b/15), (98a/15)

i. + èder (103b/12), (108b/5), (112b/6),  
(112b/8), (122b/13), (124b/13),  
(125b/3), (137b/4), (139b/4), (149b/8),  
(14a/15), (19a/14), (21b/14), (24a/13),  
(28b/1), (38a/4), (43a/9), (45a/5),  
(51b/2), (52b/11), (53a/10), (58b/15),  
(69b/13), (71a/9), (78b/13), (81a/9),  
(86a/15), (86a/8), (8a/4), (96b/7),  
(96b/8)

i. + èdüb (103b/7), (13a/15)

i. + ètseler (150a/10)

i. + eyler (108b/4), (143b/3), (69b/13)

i. + eyleye (100b/10), (102b/5),  
(106a/4), (110b/3), (112a/13),  
(114a/7), (130b/10), (130b/12),  
(139a/15), (141b/4), (149b/1),  
(149b/4), (150a/9), (34b/11), (43b/14),

(44a/15), (48a/8), (52b/10), (53b/9),  
(58b/10), (58b/9), (69a/10), (69b/6),  
(72a/8), (73a/13), (73b/1), (73b/4),  
(74b/1), (95b/8)

i. + i (108b/9), (10b/15), (113b/6),  
(119b/11), (131b/1), (133b/6),  
(13b/13), (140b/8), (16a/1), (16b/7),  
(21b/11), (27a/10), (28b/7), (30b/2),  
(32b/8), (37b/8), (41a/10), (41a/10),  
(42b/4), (47a/10), (48b/2), (52a/5),  
(52a/8), (54b/9), (57a/4), (57b/6),  
(5a/15), (63a/5), (69a/11), (72a/7),  
(78a/6), (81b/10), (81b/11), (82b/11)

i. + i demeviyi (103b/1)

i. + in (31b/5), (70a/14)

i. + ine (104b/7), (137a/6), (93a/1),  
(95a/14)

i. + lere (36a/3), (39b/1), (75b/5),  
(7a/1)

i. + leri (122b/8), (36a/11), (36a/12)

i. + ola (29b/6)

[= 199]

**isi:** 1. Sıcak. 2. Kötü, fena.

i. (11a/6), (120b/7), (12a/8), (18a/2),  
(19b/14), (21b/1), (22a/11), (25a/3),  
(29a/9), (31a/12), (37b/11), (47b/15),  
(52b/14), (61a/12), (68b/8), (69b/2),  
(71a/11), (76b/1), (86a/2), (89b/13),  
(8a/3), (8b/5), (92a/11), (93b/2),  
(93b/8), (94a/10), (94a/15)

i. + buḫārı (16b/10)

i. + den (25a/15)

i. + dür (116b/2), (11b/4), (2a/4),  
(36b/12), (55b/14), (75b/7)

i. + isi (69b/2)	i. (130a/14)
i. + mizāclu kişi (8a/3)	[ = 1 ]
i. + mizāclu kişiler (52a/12), (54b/1), (85b/13)	<b>islīh:</b> <? Su teresine benzeyen bir bitki.
i. + mizāclu kişilere (72b/8), (69b/11)	i. (15b/6)
i. + mizāclu kiřilerüñ (150a/15)	[ = 1 ]
i. + niķrīse (63a/11)	<b>issi:</b> Bk. isi.
i. + öksürüklere (51a/3)	i. (103a/10), (103a/11), (109b/2), (116b/12), (119a/1), (119a/6), (119a/6), (119b/12), (120a/15), (120b/6), (124b/7), (125a/10), (125a/9), (135b/9), (142b/8), (143b/2), (21b/14), (42a/15), (42a/3), (5b/7)
i. + şuda (6b/4)	
i. + şuyıla (112a/13), (71a/6), (92b/1)	i. + den (126b/9), (52a/3), (52b/13), (58b/8), (66b/1)
i. + sinde (138a/6)	i. + dür (124a/7), (22a/1)
i. + sinden (106b/10)	i. + mizāclu kişiler (135b/11)
i. + şişine (75b/6)	i. + mizāclu kiřilerüñ (107b/10), (5b/7)
i. + şişlere (104b/9), (112b/9), (122b/12), (12a/4), (133b/5), (15a/1), (15a/15), (16a/7), (18a/4), (25b/6), (26b/13), (27b/1), (28b/6), (28b/8), (32a/9), (37a/11), (37a/12), (37b/2), (41a/12), (42a/4), (47b/1), (50a/13), (51a/4), (51b/13), (52b/12), (53b/5), (55a/10), (57a/4), (58b/1), (60a/14), (63a/11), (66a/9), (67a/1), (67a/4), (70b/7), (70b/9), (73b/13), (75b/4), (7b/9), (99a/1), (99a/2)	i. + öyken şişine (139b/11)
i. + şişlerin (66a/13)	i. + şuyıla (135b/11), (137b/3), (137b/6), (140b/14)
i. + şişlerine (79b/7), (84a/8)	i. + sinde (128b/8)
i. + veremden (51a/3)	i. + suyıla (2a/12)
i. + veremlere (11b/5)	i. + şişe (139a/9)
[ = 98 ]	i. + şişine (117a/8)
<b>iskenderānī defnel:</b> <? Yabani havuç, kara kök, mühr-i süleyman; ( <i>Pastinaca sativa</i> ). Krş. zāfisī, şakākul.	i. + şişlerden (119b/14)
	i. + şişlere (100b/8), (101b/10), (102a/7), (102b/15), (103a/4), (104a/5), (105a/9), (110a/9), (112a/7), (120a/7), (126b/9), (133b/9), (140a/1), (143b/11), (145b/11), (3a/4), (40a/13), (41a/9)
	i. + şişleri (115b/2)
	i. + şişlerine (123a/2)
	i. + veremlere (5a/4), (70a/7)

i. + veremleri (112a/14)	i. + édeler (126b/4)
i. + ye (121a/11)	[ = 1 ]
i. + yiken (107a/4)	<b>isti'māl:</b> < Ar. Kullanma.
[ = 65 ]	i. (109a/7), (112b/12), (114b/11), (114b/14), (116a/6), (126a/13), (126a/15), (128a/7), (128b/3), (128b/8), (20b/5), (34a/15), (62b/9), (69a/1), (71a/3), (86b/3), (86b/6)
<b>issiluğ:</b> Fazla harareten bedende çıkan sivilceler.	i. + édeler (101a/11), (112b/11), (114b/10), (114b/6), (115a/11), (115a/15), (115a/4), (115a/8), (116a/15), (116a/8), (116b/11), (116b/5), (116b/8), (117a/11), (117a/5), (117a/7), (117b/3), (117b/8), (118a/12), (118a/4), (118a/6), (118b/5), (119a/12), (119a/3), (119b/1), (120a/13), (121a/1), (121a/11), (121a/14), (121a/7), (121b/14), (121b/3), (122a/14), (122b/11), (122b/5), (123a/1), (123b/1), (124b/8), (125a/11), (126a/4), (126b/1), (127a/14), (127a/2), (127b/4), (128a/14), (128a/3), (138b/13), (140b/11), (141b/8), (14a/12), (16b/10), (19b/4), (25a/13), (26b/3), (29a/11), (29b/15), (31b/11), (38b/10), (46b/6), (48b/15), (4b/8), (4b/8), (69a/13), (73a/11), (73a/9), (84a/6)
i. + a (127b/5)	i. + édeler (119b/5), (117b/13)
[ = 1 ]	i. + éderler (15b/7), (37b/10), (87b/12), (88b/1)
<b>istah:</b> < Ar. İstek, herhangi bir şeye duyulan istek, iştah.	i. + éderlerdi (34b/8)
i. + m (33a/14)	i. + étdüğü (72a/1)
[ = 1 ]	i. + étmekde (108a/13)
<b>iste-:</b> İstemek, aramak.	i. + étmeyeler (134a/2)
i.-rse (10a/1)	
i.-se (27b/15)	
i.-seler (10b/9), (29a/11), (34b/5)	
i.-yen (114a/3)	
[ = 6 ]	
<b>isted-:</b> İstemesini sağlamak, aratmak.	
i.-e (21b/6), (49b/7), (68b/13), (92a/15)	
i.-ür (49a/10)	
[ = 5 ]	
<b>istifrâğ:</b> < Ar. Kusma.	
i. (50b/12)	
i. + dan (75b/10)	
i. + éde (42a/11)	
[ = 3 ]	
<b>istiğmāl:</b> Bk. isti'māl	



i. + étmezden (112b/10)

i. + étse (113a/14), (14a/6), (2b/10)  
(2b/10)

i. + étseler (103a/12), (103b/1),  
(104a/11), (106b/11), (107a/6),  
(109a/12), (109a/7), (10a/2), (111a/13),  
(111a/5), (113b/14), (120a/8),  
(121b/10), (123a/4), (12a/3),  
(131b/10), (133b/13), (145a/10),  
(14b/1), (150a/13), (150a/14), (2b/7),  
(32a/6), (34b/6), (62a/4), (62b/8),  
(73a/12), (86b/5), (97b/2), (97b/5)

i. + eylemeler (17a/4)

i. + olan (11b/10), (13a/1)

i. + olunan (2a/4)

[ = 131 ]

**istincā:** < Ar. Pislikten temizlenmek. Abdest bozduktan sonra veya abdest almadan evvel; kan, sidik, meni gibi şeylerin çıktıkları yeri temizlemek.

i. (29a/5)

[ = 1 ]

**istiskā:** < Ar. Vücudun bazı yerlerinde su toplanması hastalığı, siroz hastalığı.

i. (106b/11), (107a/7), (110b/7),  
(110b/8), (14a/8), (20a/10), (2b/14),  
(34a/11), (55a/13), (55a/14), (79a/4),  
(80b/10), (90a/3), (98a/11), (99b/12)

i. + ya (109a/15), (131b/13), (133b/8),  
(140a/5), (27a/5), (27b/14), (32b/8),  
(64b/2), (81a/8), (83b/7), (85b/3)

i. + yı (129a/12), (12a/2), (20b/5)

i + zahmetin (54a/15)

[ = 30 ]

**iş:** Herhangi bir yere düzen verici, günlük yaşayışı sağlayıcı her türlü çalışma.

i. (54a/13)

[ = 1 ]

**işāret:** < Ar. Belirti, gösterge, alamet.

i. (1b/5)

[ = 1 ]

**işe-:** İşemek, idrarını yapmak.

i.-düklerin (130b/2)

i.-mege (111b/9), (63a/6)

i.-ye (106a/10), (43b/8)

i.-yen (12b/8), (65a/4)

[ = 7 ]

**işed-:** İşemesini sağlamak, işemesine yol açmak.

i.-e (34a/11), (3a/5)

[ = 2 ]

**işhīş:** < ? Çakır diken. "sakız diken".

i. (20a/6)

[ = 1 ]

**işid-:** Bk. işit-

i.-en (135a/13)

[ = 1 ]

**işit-:** İşitmek, duymak.

i.-mekde (100a/2)

i.-meyen (106b/12)

i.-mezligin (126a/11), (49b/4)

[ = 4 ]

**işle-:** Çalışmak, faaliyete geçmek, etki etmek, kullanmak.

i.-yene (54a/14)

i.-yenüj (64b/15)

[ = 2 ]

**işled-:** Çalıştırmak.

i.-e (64b/2), (77a/12)

i.-ür (112b/4)

[ = 3 ]

**iştahā:** <Ar. İstek, herhangi bir şeye istek duymak.

i. (29a/15), (29b/8)

i. + getüre (144b/5), (68a/4)

i. + sım (37a/5)

i. + yı (19b/6), (24a/15), (25b/2), (26b/15), (29b/10), (50b/3)

i. + yı cimā' (32b/9)

[ = 12 ]

**iştihā:** Bk. iştahā

i. (106b/2)

i. + yı (114a/3)

[ = 2 ]

**it:** İt, köpek.

i. (109b/5), (123a/9), (137b/14), (147a/8), (147a/9), (1b/13), (40b/7), (45a/15), (49a/14), (64b/1), (65a/5), (71b/15), (76a/4), (82b/1), (84a/10), (88a/2), (98b/11)

i. + e (147a/9), (88a/1)

i. + lere (20a/10), (87b/15)

i. + leri (100b/15)

i. + südügin (66a/1)

i. + tıladıgına (109b/3), (134a/8), (146a/2), (146a/3), (148b/10), (74b/5), (97a/5)

i. + tıtdugına (74a/13)

i. + tıtdugından (33a/9)

[ = 32 ]

**it burm:** Yabani gül, köpek gülü; (*Rosa canina*).

i. (31a/13), (31a/15)

i. + ağacı (31a/13)

i. + ağacına (31b/1)

i. + şarabıla (31b/15)

i. + yaprağına (147a/4)

[ = 6 ]

**it hāyası:** <T.-Far. Dildamak çiçeğinin dibi, salep kökü, tilkitaşağı otu; (*Orchis hircina*). Krş. hūşyetü'l-keleb.

i. (103b/13)

[ = 1 ]

**i'tidāl:** <Ar. İtidal, ılımlılık.

i. + ıla (108a/15)

i. + ile (108b/14)

[ = 2 ]

**it keseri:** İtkasarı; köpek soğanı; (*Bunium bulbocastanum*). Krş. başalı'z-zīb.

i. (103b/14)

i. + dür (50a/3)

[ = 2 ]

**it üzümü:** Patlıcangillerden, ormanda yetişen bir bitki, itüzümü; (*Solanum nigrum*).

i. (112b/8)

[ = 1 ]

**it zencebîli:** Zehirli bir zencefil türü, it zencefili, sarı kök. Krş. zencebîlü'l-kilâb.

i. + dür (137b/13)

[ = 1 ]

## -J-

**jengâr:** <Far. Tıpta kullanılan bir tür pas, bakır pası.

j. (138a/6), (138a/8), (138b/4)

j. + ı (138a/11)

j. + ile (97a/10)

[ = 5 ]

**jîve:** <Far. Civa. Krş. zîbak.

j. (138b/12), (142b/2)

j. + dür (142a/11)

j. + yi (142a/12)

[ = 4 ]

## -K-

**ķab:** Kap.

k. (114b/5), (116b/11), (3a/7), (65a/10)

k. + a (115b/13), (118b/11), (121b/14), (122b/15), (127b/1), (128a/2), (128b/2), (134b/15), (94b/15)

k. + da (106a/5), (35a/10), (72a/4), (78a/4)

k. + ı (142a/5)

k. + uñ (38b/8), (3b/6)

k. + uñ içine (3b/6)

[ = 21 ]

**ķab:** Kabuk.

k. + ı (100b/12), (69b/9)

k. + ın (121a/13)

k. + ını (6a/1)

k. + ıyla (127a/12), (41a/9)

k. + ların (122b/14)

[ = 7 ]

**ķabağ:** Kabak; (*Cucurbita*).

k. + a (36b/13)

k. + ı (121a/9), (36b/14)

[ = 3 ]

**ķabağ:** Kapak, göz kapağı.

k. + ın (3b/7)

k. + ında (131a/2)

[ = 2 ]

**ķabak:** Kapak, göz kapağı.

k. (113b/3)

k. + da (139b/9), (141b/15), (142b/13), (73a/12)

k. + göyündüğine (110b/5)

k. + lar (42a/3), (87a/12)

k. + lara (119b/9)

k. + ları (25a/1), (65a/13)

k. + ların (63a/2), (74b/4)

k. + larında (140a/10)

k. + zahmetine (138b/1)

[ = 15]

**ķabak:** Kabak; (*Cucurbita*).

k. (121a/12)

k. + yağıdır (121a/7)

k. + yağıyla (42b/8)

k. + yaprağına (11b/1)

[ = 4]

**ķabak:** Kabuk.

k. + suz (126b/15)

[ = 1]

**ķabarcuę:** Bk. ķabarcuķ

k. + ı (96b/9)

[ = 1]

**ķabarcuķ:** Vücutta oluşan sivilce gibi küçük şişkinlik.

k. + lara (44b/3)

[ = 1]

**ķabarcuę:** Bk. ķabarcuķ

k. + a (65a/7)

k. + ı (12b/2)

[ = 2]

**ķabarcuķ:** Bk. ķabarcuķ

k. (7a/8)

k. + lara (11b/5), (138b/15)

[ = 3]

**ķābıs:** Bk. ķābız

k. + dur (148b/1)

[ = 1]

**ķābız:** < Ar. Kabz edici; tutma özelliğine sahip.

k. (72a/4)

k. + dur (56b/12)

[ = 2]

**ķābılı:** < Ar. Helile otu türlerinden biri; (*Terminalia*). Krş. berenc.

k. (45b/12)

k. + yile (133b/13)

[ = 2]

**ķabş:** Bk. ķabz

k. + ęder (82b/12)

[ = 1]

**ķabıl:** < Ar. Bir Şeye isteyerek veya istemeyerek razı olma, kabul.

k. (34a/3), (9a/2)

[ = 2]

**ķabuę:** Bir Şeyin üstünü kaplayan ve onu dış etkilere karşı koruyan, kendiliğinden oluşmuş sertçe bölüm, kışır.

k. + ı (121b/1), (148a/1), (42a/9), (62a/6), (6a/5)

k. + ıdur (2b/6), (43a/11), (56b/11), (69b/8), (81a/14), (84a/12)

k. + ıla (76a/1)

k. + ın (100b/5), (103a/13), (105a/6), (126a/1), (22b/3), (31b/1), (41b/2), (41b/4), (42b/1), (49a/11), (56b/9),

(5b/14), (67a/4), (67a/7), (69a/5),  
(72a/8), (72b/1), (72b/6)

k. + ma (62a/9)

k. + ndan (103a/15), (112a/11),  
(31b/7)

k. + mı (13b/8), (144b/15), (22a/15),  
(22b/10), (23a/1), (23a/2), (23a/5),  
(23b/5), (51a/6), (56b/8), (57a/11),  
(61a/11), (61b/3), (6a/3), (72a/12),  
(75a/7), (98a/15), (98b/2), (2b/15)

k. + nuş (23a/13), (23b/1), (67a/8)

k. + ıyla (23b/9), (74a/4), (98b/11),  
(98b/8)

[= 60]

**ķabuk:** Bk. ķabuę

k. + dur (62a/8)

[= 1]

**ķabz:** < Ar. Tutma, kabız.

k. (104a/7), (113b/14), (129b/7)

k. + ěde (108b/7), (10b/12), (10b/5),  
(131b/2), (134b/8), (141a/9), (143a/3),  
(16a/1), (42b/4), (47a/15), (79a/2),  
(79b/6)

k. + ěder (109b/15), (10b/4), (111b/11),  
(136a/12), (137b/5), (141a/12),  
(143b/8), (29a/15), (56b/12), (70b/5),  
(7b/15), (8a/10), (8b/13), (94b/12)

k. + eyler (126a/7), (12a/5)

k. + eyleye (108a/9), (121b/10),  
(15b/4), (17a/6), (21b/11), (36a/11),  
(36a/13), (37b/8), (45a/5), (52b/1),  
(52b/2), (53a/11), (6b/1), (70a/14),  
(86a/1), (92b/2), (92b/5), (93a/8)

k. + ı (111b/12)

[= 50]

**ķac:** Kaç.

k. (123b/1), (124a/7), (124b/7),  
(129b/4), (132a/11), (13b/11),  
(140a/5), (142a/2), (17b/10), (18a/1),  
(24a/1), (34b/4), (42b/2), (43b/7),  
(48b/6), (49b/14), (53a/10), (54a/1),  
(55a/9), (55b/6), (60a/4), (61b/5),  
(62a/4), (65b/4), (71b/12), (74a/15),  
(76a/6), (87b/1), (90a/10), (93a/9),  
(97a/11), (97b/13), (97b/7), (43a/15)

[= 34]

**ķac-:** Bk. ķaç-

k.-a (135b/2), (142a/14), (71b/1)

[= 3]

**ķacan:** Bk. ķaçan

k. (107b/13), (10a/12), (11a/3),  
(11a/9), (11b/11), (11b/12), (128b/14),  
(12a/1), (12a/10), (12a/13), (12a/5),  
(12a/7), (12b/10), (12b/5), (13a/1),  
(15a/11), (15a/7), (15b/7), (17a/14),  
(19a/6), (19b/7), (20b/8), (22a/9),  
(22b/3), (23b/11), (27a/14), (2b/2),  
(2b/6), (31a/11), (31a/8), (33b/1),  
(33b/14), (3a/13), (3a/14), (3a/3),  
(3b/10), (46b/15), (48a/5), (4a/3),  
(4a/7), (4b/2), (4b/6), (58a/13),  
(5a/11), (5a/2), (5b/9), (68b/12),  
(6a/14), (6b/1), (7b/12), (7b/15),  
(8b/11), (8b/3), (8b/7), (90a/14),  
(9b/14)

[= 56]

**ķaç-:** Kaçmak.

k.-a (106a/15), (18b/12), (18b/4),  
(20b/6), (59a/15), (81a/10), (88a/8),  
(92a/9), (9b/1), (9b/3)

k.-alar (18b/4)

[ = 11 ]

**kaçan:** Ne zaman, ne zaman ki.

k. (100b/15), (18b/11), (1b/10),  
(21a/7), (23b/7), (27b/10), (36b/10),  
(42a/14), (52b/8)

[ = 9 ]

**kaçur-:** Kaçmasını sağlamak veya kaçmasına  
imkan yaratmak.

k.-a (129a/13)

[ = 1 ]

**kad-:** Katmak, ilave etmek, eklemek.

k.-ub (13b/5)

[ = 1 ]

**kadar:** <Ar. Kadar.

k. (103a/14), (108a/7), (109a/7),  
(10a/1), (10a/4), (110a/6), (113a/15),  
(118b/4), (121b/2), (121b/2),  
(126a/15), (126a/2), (126b/14),  
(126b/4), (127a/1), (130a/14),  
(138a/4), (138a/8), (138b/4),  
(140b/15), (17a/9), (29b/14), (2a/3),  
(35b/11), (36a/7), (39b/8), (3a/10),  
(42b/10), (43a/11), (43a/12), (48a/13),  
(5a/5), (60b/11), (61b/1), (61b/5),  
(65a/1), (68a/10), (69a/7), (6a/13),  
(79a/11), (84b/5), (85b/11), (87a/1),  
(87b/6), (89a/9), (90a/3), (91b/5)

k. + ca (109b/12)

k. + m (61b/6), (85a/1)

k. + ından (25b/15)

[ = 51 ]

**kadeh:** <Ar. İçki içmeye yarayan ayaklı  
bardak.

k. (89a/4)

[ = 1 ]

**kadı:** <Ar. Tanzimata kadar her türlü davaya,  
Tanzimat ile Medeni Kanun arasındaki  
dönemde ise yalnız evlenme, boşanma, nafaka,  
miras davalarına bakan mahkemelerin  
başkanları.

k. + lar (7b/2)

[ = 1 ]

**kadım:** <Ar. Eski.

k. + den (39a/2)

[ = 1 ]

**kâfir:** <Ar. Kâfir ağacından elde edilen,  
hekimlikte kullanılan, beyaz ve yarı saydam,  
kolaylıkla parçalanan, güzel kokulu bir madde.

k. (126a/4)

k. + şuyıdır (56b/10)

[ = 2 ]

**kâğıd:** <Far. Kağıt.

k. (45b/8)

k. + ı (24b/8)

[ = 2 ]

**kağır-:** Kağırmak, öksürerek balgam çıkarmak.

k.-duğına (61a/10)

k.-mağı (29a/14)

k.-ub (133b/12), (134b/7), (51a/4)

[ = 5 ]

**kāhel:** Güçsüz, tembel.

k. + eyleye (70a/12)

[ = 1 ]

**kāhellig:** Güçsüzlük, tembellik, gevşeklik.

k. + ine (56b/3)

[ = 1 ]

**kal-:** Zaman, uzaklık veya nicelik belirtilen miktarda bulunmak.

k.-a (114b/10), (118b/4), (121b/3),  
(126a/15), (126b/14), (126b/4),  
(17a/10), (43b/7)

k.-an (139b/1), (65a/2), (79a/4)

k.-ınca (101a/10), (103b/4), (107b/1),  
(116a/11), (116a/13), (119a/12),  
(119a/13), (119b/5), (121a/10),  
(128a/14), (128a/7), (134b/15),  
(144a/2), (30b/7), (59b/6), (72b/1)

k.-maya (10b/8), (147b/7), (18b/12),  
(88a/5)

k.-mayınca (130a/6)

k.-mıslardur (105a/12)

k.-sa (42b/11)

[ = 34 ]

**kalan:** Geriye kalan, öbür, diğer, başka.

k. + ağırsına (24b/5)

[ = 1 ]

**kalaylı:** 1. Kalaylanmış. 2. İçinde kalay bulunan.

k. (122b/15)

[ = 1 ]

**kalb:** <Ar. Kalp.

k. + e (137a/9)

k. + i (109a/7), (111b/8), (11b/8),  
(14b/4), (29a/13), (39b/13), (3b/3),  
(40b/13), (46b/6), (48b/8), (53a/4),  
(62b/12), (68a/7), (70a/15), (71a/9),  
(90a/1), (90a/2)

k. + ini (5b/7)

[ = 19 ]

**kallem-i jengār:** Bakır pası cinsinden, yeşil renkli bir göz taşı. Krş. zencār.

k. + dur (138a/2)

[ = 1 ]

**kalķ-** Kalkmak.

k.-ar (91b/13)

[ = 1 ]

**kalıye:** <Ar. Kavurma, kızartma.

k. + etseler (83a/4)

[ = 1 ]

**kaşı:** Kamış, buğdaygillerden, sulak, nemli yerlerde yetişen, boğumlu, sert gövdesi olan bitkiler; (*Phragmites australis*).

k. (35b/12)

k. + ın (117b/2), (117b/5)

k. + ına (37b/10)

k. + ından (116a/12), (116b/15)

k. + ını (117b/12)

[ = 7 ]

**kan:** Atardamar ve toplardamarların içinde dolaşarak hücrelerde özümleme, yadımlama görevlerini sağlayan plazma ve yuvarlardan oluşmuş kırmızı renkli sıvı. Krş. dem.

k. (106b/2), (113a/13), (130b/2), (135b/8), (146b/3), (18a/9), (19a/12), (24b/15), (29b/1), (31b/2), (38b/11), (3a/5), (41b/8), (43b/7), (49a/1), (49b/4), (51b/1), (51b/5), (54a/13), (54a/7), (57a/1), (57a/1), (65b/7), (66b/13), (79b/14), (80b/6), (82b/14), (83b/11), (86a/10), (88a/9), (88b/10), (89b/13), (93b/3), (99b/9), (107b/13)

k. + a (106b/9), (35b/6), (60b/1)

k. + akduğın (107a/10)

k. + cuğazlara (32a/13)

k. + cuğazları (21a/15)

k. + dan (15a/6), (67a/2)

k. + dur (113a/10)

k. + eyler (51b/6)

k. + ğalebesin (112a/13), (135a/3)

k. + ğalebesinden (29a/14), (46a/4)

k. + gelmesin (60a/7)

k. + ı (102b/11), (113b/2), (122a/8), (133a/12), (136a/12), (13b/7), (143a/4), (148b/5), (149a/10), (149a/5), (149b/3), (15b/4), (16b/14), (17a/5), (24b/14), (27a/5), (28b/11), (29a/5), (30b/14), (30b/14), (31a/5), (34b/4), (35b/6), (37a/9), (37b/8), (42b/4), (45a/7), (49a/6), (55a/4), (57b/7), (67a/6), (75b/12), (76b/10), (7a/1), (80a/13), (81a/5), (82a/7), (82b/13), (91a/15), (95b/10), (96b/2)

k. + ın (101b/10), (102b/7), (107a/11), (109b/13), (112b/14), (114a/13), (114b/13), (115b/4), (122a/6), (127b/11), (129a/4), (130b/2), (131a/8), (131b/8), (133a/2), (134a/4), (135a/5), (139a/6), (13a/7), (13b/14), (13b/7), (143a/13), (143b/7), (8a/10), (16b/12), (17b/1), (17b/10), (18a/10), (20a/1), (20b/3), (21a/5), (21a/8), (21b/10), (22a/13), (24b/2), (25b/3), (27b/12), (29a/8), (30b/12), (32a/1), (32b/2), (33a/11), (35b/15), (39b/1), (39b/3), (3a/14), (44b/10), (49a/13), (4a/12), (50b/5), (50b/5), (54b/8), (55b/11), (55b/3), (57b/3), (59a/8), (61b/13), (62b/7), (63b/9), (67a/9), (78b/3), (7a/1), (7a/12), (7b/12), (80a/1), (83b/11), (83b/2), (83b/3), (87a/7), (87b/3), (88b/2), (8b/11), (90a/10), (90b/12), (91a/14), (91b/9), (94b/12), (95b/7), (96a/10), (97b/4), (98b/6), (99a/10), (99a/7)

k. + ina (87b/1), (98b/7)

k. + indan (87a/7)

k. + ını (105b/12), (106a/1), (106a/15), (106b/4), (113a/10), (113a/12), (113a/13), (113a/13), (113a/15), (113b/2), (113b/3), (113b/3), (113b/5), (113b/6), (113b/9), (144a/6), (52a/15), (71b/9), (80b/5), (93a/12), (93b/1)

k. + ıyıla (113b/8), (12b/1), (92b/9)

k. + ishāline (137a/6)

k. + kağırdığına (61a/10)

k. + lara (140a/2), (78b/14)

k. + ları (22a/13), (33b/10), (6b/1)

k. + sızdığına (90b/8)



k. + sızduğın (120a/1), (140b/9), (37b/9)	k. + ları (51b/3)
	[ = 1 ]
k. + sızduğına (113b/15), (131b/6), (148b/3), (57a/1), (63a/5), (68a/5), (81b/7)	<b>ķancık:</b> 1. Dişi kpek. 2. Hayvanlarda dişi.
k. + sızmağa (45b/3)	k. (66a/1)
	[ = 1 ]
k. + toņduđı (77b/3)	<b>ķankı:</b> Hangi.
k. + tkrene (31b/2)	k. (106b/2), (25b/7), (43a/7), (48b/15), (5a/6), (63a/7), (67b/12)
k. + tkrmeğe (104b/7), (131b/6), (13a/3), (143a/3), (16a/2), (20b/11), (39a/1), (48a/14), (57a/5), (60b/8), (61b/12), (66a/15), (66b/2), (6a/15), (81b/7), (86a/7), (87a/14), (95b/3)	[ = 7 ]
k. + tkrmegi (111a/11), (16a/1), (43b/1), (45a/5), (51b/11), (54b/9), (31a/6)	<b>ķanlı:</b> Kan bulaşmış, kanlanmış olan.
k. + tkrmegicn (8b/13)	k. + ishle (103a/14)
k. + tkrmek (35b/5)	[ = 1 ]
k. + tkrmesine (119a/6), (133b/2), (145b/4), (22a/5), (29a/7), (62b/2), (95a/5)	<b>ķantariyn:</b> <Gr. Kantaron otu, hekimlikte kullanılan, sarı iekli, acı kkl, kk bir bitki; ( <i>Gentiana lutea</i> ).
k. + tkrmesini (48b/13)	k. (109a/9)
k. + uņ (120b/9)	[ = 1 ]
k. + uņ (72b/9)	<b>ķapa-:</b> Kapamak.
[ = 259 ]	k.-yı koyalar (126a/3)
<b>ķanad:</b> Bk. ķanat	[ = 1 ]
k. + ın (80b/9)	<b>ķapak:</b> Kapak, gz kapağı.
k. + ından (135a/15)	k. + iriligin (100a/4)
[ = 2 ]	k. + şişlerine (66b/14)
<b>ķanat:</b> Kuşlarda ve bceklerde umayı sağlayan organ.	[ = 2 ]
	<b>ķaplubađa:</b> Kaplumbağa.
	k. (66b/9)
	k. + sı (130b/12)
	k. + yumurdasını (66b/9)
	[ = 3 ]

**kār:** <Far. Etki.

k. + étmeye (22b/6), (89a/1)

[ = 2 ]

**ķar:** Havada beyaz ve hafif billurlar biçiminde donarak yağın su buharı. Krş. şelc.

k. + dur (76b/1)

[ = 1 ]

**ķara:** 1. En koyu renk, siyah. 2. Bu renkte olan.

k. (108b/2), (112a/12), (139a/4), (13b/8), (141a/12), (21b/7), (23a/4), (23a/9), (30a/15), (3b/10), (45a/1), (48a/8), (52b/8), (72a/10), (77a/2), (88b/8), (89a/12), (99a/8)

k. + bahaķa (80a/7)

k. + ca (101a/11), (11a/2), (11b/11), (130b/9), (15b/3), (22a/8), (63b/15), (88a/6), (8b/2)

k. + ca ķaraca (15b/3)

k. + ķa (28a/10)

k. + ķa ķaraķa (28a/10)

k. + encīr yaprağın (74b/4)

k. + eyleye (66a/2)

k. + ĥaşĥaş südidür (25b/7)

k. + ĥaşĥaş yağıdır (126b/8)

k. + kıllar (89b/9)

k. + kıllara (105b/15)

k. + lara (122b/12)

k. + noĥūdı (99b/11)

k. + sevdāyı (23b/12)

k. + sından (61a/1)

k. + şarāb (108b/1)

k. + taşdur (109b/6)

k. + ya (10a/12), (27b/9)

k. + yarakāni (81a/13)

k. + zeytūn çekirdegiyle (141a/14)

[ = 47 ]

**ķara günlük:** Kara günlük; (*Cortex styracis*).  
Krş. uşturūk, mī'a-i sā'ile.

k. + dūr (21b/7)

[ = 1 ]

**ķara ĥarbak:** Kara çöpleme; (*Helleborus orientalis*).

k. (139a/4)

[ = 1 ]

**ķara helīle:** Müşhil olarak da kullanılan kokulu bir bitki; (*Terminalia citrina*).

k. + yile (13b/9)

[ = 1 ]

**ķaralığ:** Karalık, siyahlık.

k. + ma (68a/13)

[ = 1 ]

**ķaramtlığ:** Siyahlık, karalık.

k. + a (66b/7)

[ = 1 ]

**ķaraņu:** Karanlık.

k. (61b/1)

[ = 1 ]

**ķaraŋulıg:** Karanlık.

k. + ı (61b/7)

[ = 1]

**ķaraŋuluđ:** Bk. ķaraŋulıg

k. + ı (90a/6)

k. + ma (137a/11)

[ = 2]

**ķaranful:** < Ar. Karanfil; (*Eugenia caryophyllata*).

k. (119a/9), (38b/6)

k. + dur (68a/8), (99a/6)

k. + e (11b/4)

k. + yaprağına (68a/3)

[ = 6]

**ķarar-:** Kararmak.

k.-a (5a/5), (66b/8), (66b/9)

k.-duğın (136a/11), (28b/1), (37a/7), (43a/8), (46b/4), (49a/9), (50a/5), (63a/2), (73b/1), (79b/7), (88b/5), (95a/14)

k.-duğına (41a/15), (65a/11), (80a/7)

k.-duğını (137b/9), (3a/5)

k.-mca (3a/8), (4b/9)

k.-masın (55b/14)

k.-masına (137b/1)

k.-masını (87b/5)

k.-ur (96b/5)

[ = 26]

**ķarard-:** Bk. ķarart-

k.-a (105b/13), (109b/2), (145b/10), (16a/5), (29b/2), (57a/12), (61a/8), (68a/14), (72a/11)

k.-ur (103a/2), (121a/15), (29a/3), (80a/3)

[ = 13]

**ķarart-:** Karartmak, kararmasını sağlamak.

k.-masına (54a/8)

k.-maya (105b/14)

[ = 2]

**ķara sevdā:** 1. Umutsuz ve g¼c¼l¼ aşk. 2. Kişinin belirli bir neden olmadan çok¼nt¼ durumuna girip çevreden gelen uyaranlara kapanması, g¼c¼l¼ suç ve g¼nah duyguları içine d¼řmesi durumu, malih¼lya, melankoli.

k. + yı (13b/10), (19a/14), (48a/8)

[ = 3]

**ķārb¼z:** Bk. ķārb¼z

k. (85b/9)

[ = 1]

**ķārb¼z:** < Far. Karpuz; (*Citrullus vulgaris*). Krř. baťih-i hindī.

k. + dur (51a/13)

[ = 1]

**ķar iegi:** Dokuzdipli, gelgeç, s¼sengillerden, beyaz ve pembe çiçekler aan soğanlı bitki; (*Galanthus nivalis*). Krş. ģarbaķ-ı ebyağ

k. (101a/2)

[ = 1]

**ķarġa ayaġı:** Kargaayaġı, kuzgunayaġı; kılır otunun bükülmeyen, daha sert olan bir cinsi; (*Chenopodium*). Krş. riclü'l- ġurāb.

k. (134b/10)

k. + na (134b/12)

[ = 2 ]

**ķarġa düleġi:** Kargadöleġi; ebucehil karpuzul (*Ecballium elaterium*). Krş. artas-i levġiyā, zirāvend-i tavīl.

k. (12b/15)

[ = 1 ]

**ķarġu:** Gövdesi 5-6 metre yüksekliġe erişebilen çok yıllık bir bitki, kamyş, saz; (*Arundo donax*). Krş. ġarmele

k. + ķamyşıdur (92a/1)

k. + ķamyşına (37b/10)

[ = 2 ]

**ķarı:** Yaşlı, ihtiyar, kart.

k. (79a/11)

k. + kelerdür (93a/10)

[ = 2 ]

**ķarın:** İnsan ve hayvanlarda gövdenin kaburga kenarlarından kasıklara kadar olan ön bölgesi.

k. (90a/3)

k. + a (140b/7), (144a/1), (144b/9), (48a/14), (4b/1), (52a/1), (79a/1)

k. + aġrısına (35b/5)

k. + da (10a/8), (122a/1), (141b/5), (17a/12), (19b/12), (21a/8), (2b/3), (30b/14), (32b/10), (3a/12), (3a/5), (45b/14), (77b/10), (99b/4)

k. + daġı (122b/13), (143a/1), (143b/15), (36b/7), (44a/15), (52a/1), (53a/8), (68b/2), (78b/1)

k. + dan (111b/12), (24a/10), (76b/5), (81a/11), (81a/13)

k. + ların (46b/9)

[ = 38 ]

**ķarınca:** Zar kanatlılardan, toplu olarak yaşıyan, yuvaları topraġın altında olan ve birçok türü bulunan böceklerin genel adı; (*Formica*).

k. + yumurdasını (66b/12)

[ = 1 ]

**ķarış:** Karış, başparmak ile serçe parmaġın uçları arasındaki açıklık.

k. (101b/8), (103b/10), (103b/14), (129a/2), (130a/14), (134b/10), (137a/2), (149a/14), (28b/4), (30a/1), (36a/14), (36a/6), (63b/14), (81a/15), (81a/4), (8b/1), (96b/11)

k. + ġa (32a/4)

[ = 18 ]

**ķarış-:** İki veya ikiden çok şey bir araya gelip birbirinin içinde daġılmak, birbirinin içine girmek.

k.-acaķca (2a/6)

k.-an (147b/8)

k.-duġına (147a/12), (76b/7)

k.-duġından (102b/13)

[ = 5 ]

**karışdır-:** İki veya ikiden çok şeyi bir araya getirip, karışmasını sağlamak.

k.-alar (115b/10), (115b/12),  
(116a/12), (121a/13), (125a/10),  
(4b/15)

k.-salar (105a/7), (109b/12), (11a/4),  
(11a/6), (125a/9), (129b/11), (12a/3),  
(12b/6), (138a/13), (139b/14),  
(139b/14), (13a/11), (13a/9), (13b/10),  
(140b/1), (145a/15), (4a/12), (5a/14),  
(14a/3), (14b/1), (14b/2), (15a/14),  
(15b/8), (16b/1), (16b/11), (16b/9),  
(17b/4), (17b/6), (17b/8), (18a/12),  
(1b/12), (20a/9), (21a/9), (21b/13),  
(22b/8), (23a/3), (23b/14), (24b/7),  
(25b/10), (25b/11), (25b/13), (25b/9),  
(27a/15), (27b/1), (27b/4), (27b/5),  
(28a/13), (28a/5), (28b/12), (2a/11),  
(32a/8), (32b/13), (33a/12), (33b/8),  
(34a/8), (34b/6), (35a/12), (35a/2),  
(35b/12), (35b/14), (36b/2), (37b/15),  
(38a/11), (38a/14), (39a/10), (39a/8),  
(3a/3), (3a/6), (40a/8), (41a/14),  
(41b/15), (43a/1), (43a/5), (44a/14),  
(44b/3), (45a/8), (47b/15), (47b/3),  
(47b/5), (47b/7), (48a/8), (49a/12),  
(49a/14), (49b/1), (49b/2), (4a/10),  
(50a/7), (55a/11), (56b/4), (57b/4),  
(64b/11), (65a/5), (65b/5), (65b/7),  
(68a/10), (68b/1), (73b/2), (74b/1),  
(76a/1), (7a/14), (7a/15), (80b/10),  
(84a/9), (84b/7), (85b/1), (87b/12),  
(8a/7), (8b/4), (8b/9), (90b/8),  
(96b/14), (96b/15), (97a/2)

k.-ub (100a/12), (100a/13), (100a/2),  
(100a/3), (100a/7), (100b/7),  
(101a/13), (101a/5), (101a/6),  
(101b/7), (102a/10), (102a/11),  
(102a/8), (102b/15), (102b/5),  
(102b/5), (103a/12), (103a/4),  
(103a/6), (103a/8), (105a/1), (105a/11),

(105a/2), (105a/3), (105a/9),  
(105b/10), (105b/15), (105b/6),  
(106b/10), (106b/7), (106b/8),  
(106b/9), (107a/11), (108a/1),  
(108a/3), (108b/1), (108b/12),  
(109a/12), (109a/6), (109b/2),  
(109b/4), (110a/10), (110a/11),  
(110a/8), (110b/11), (110b/12),  
(110b/7), (111a/14), (111a/15),  
(111b/2), (112a/15), (113a/10),  
(114b/14), (114b/3), (116a/3),  
(116b/14), (117a/11), (117a/3),  
(117b/10), (117b/11), (118a/9),  
(119a/8), (119b/11), (119b/12),  
(119b/2), (119b/5), (120a/1),  
(120a/10), (120a/11), (120a/12),  
(120a/2), (120a/4), (120b/1),  
(120b/13), (120b/6), (121a/3),  
(123a/4), (123a/6), (123b/12),  
(124b/7), (127b/13), (128b/11),  
(128b/15), (129a/14), (129b/13),  
(129b/14), (12a/13), (130b/14),  
(131a/9), (132a/11), (133a/9),  
(133b/4), (133b/5), (135a/12),  
(135a/14), (135b/2), (135b/3),  
(136a/14), (136a/6), (136b/10),  
(136b/11), (136b/2), (136b/3),  
(136b/5), (136b/8), (136b/9), (137b/8),  
(138b/1), (138b/14), (138b/2),  
(138b/6), (139a/14), (139a/15),  
(139b/12), (139b/5), (139b/7),  
(13a/13), (140a/1), (140a/1), (140a/3),  
(140a/8), (140a/9), (140b/14),  
(140b/2), (141a/8), (142a/12),  
(142a/13), (142a/6), (142b/9),  
(143a/14), (143a/3), (143a/6), (143a/7),  
(143a/9), (143b/1), (143b/13),  
(143b/15), (144a/10), (144a/12),  
(144a/13), (144a/4), (144a/7), (144a/8),  
(145a/1), (145a/13), (145a/3),  
(145b/10), (145b/11), (145b/12),  
(145b/6), (145b/7), (146a/3), (146a/4),  
(146b/2), (146b/6), (147b/1),

(148a/13), (149a/7), (149b/11),  
(150a/14), (150a/2), (150a/5), (16b/6),  
(17b/14), (17b/7), (18b/1), (19a/3),  
(19a/7), (20a/14), (22b/15), (22b/6),  
(22b/7), (24b/3), (24b/9), (25a/3),  
(29b/2), (34a/15), (34a/3), (35a/10),  
(36a/9), (37a/9), (38a/12), (38b/3),  
(3a/14), (40b/1), (41a/4), (41a/5),  
(41b/1), (41b/6), (42b/7), (43a/14),  
(43a/4), (43a/7), (43a/9), (43b/11),  
(43b/5), (44a/1), (44b/1), (44b/2),  
(44b/5), (45a/13), (46b/4), (47a/10),  
(47b/11), (47b/13), (48b/12), (48b/3),  
(49a/15), (49b/11), (50a/5), (50b/10),  
(50b/13), (52b/13), (53a/14), (53a/15),  
(53b/12), (53b/3), (53b/6), (53b/7),  
(54a/10), (54a/3), (54a/4), (54b/14),  
(55a/4), (55a/5), (55a/6), (55b/11),  
(55b/15), (55b/2), (55b/3), (55b/8),  
(56b/8), (59a/14), (59a/2), (59b/1),  
(60a/13), (60b/11), (61a/5), (61a/7),  
(61b/4), (61b/8), (62b/8), (63a/12),  
(64a/14), (64b/1), (64b/12), (64b/2),  
(64b/3), (64b/8), (64b/9), (65b/8),  
(66a/11), (66a/12), (66a/7), (66b/11),  
(66b/13), (66b/2), (66b/4), (66b/7),  
(67a/1), (67a/13), (67a/2), (67a/6),  
(68b/5), (68b/8), (69a/14), (69a/4),  
(71a/12), (71b/8), (71b/9), (72b/3),  
(72b/5), (73a/1), (73b/3), (74a/11),  
(74a/12), (74a/2), (74a/6), (74a/7),  
(74b/5), (74b/6), (74b/7), (75a/10),  
(75a/11), (75a/12), (75a/13), (75a/15),  
(75b/3), (75b/6), (76b/10), (76b/11),  
(76b/12), (76b/13), (76b/15), (76b/9),  
(77a/1), (77a/3), (77b/1), (77b/10),  
(77b/12), (77b/13), (77b/7), (78a/14),  
(78a/15), (78a/9), (78b/1), (78b/15),  
(78b/6), (79a/9), (79b/12), (79b/13),  
(79b/15), (80a/12), (80a/9), (80b/6),  
(82a/6), (84b/2), (85a/4), (85a/6),  
(86a/1), (86a/11), (86a/13), (86a/8),  
(87b/13), (88b/12), (88b/2), (88b/4),

(88b/6), (89b/8), (90a/11), (90a/4),  
(90b/13), (90b/14), (92a/11), (92b/10),  
(92b/11), (92b/13), (92b/8), (93a/9),  
(93b/4), (94b/5), (94b/7), (94b/8),  
(95a/12), (95b/6), (96a/14), (96a/2),  
(96a/3), (96a/7), (96b/10), (96b/12),  
(97a/10), (97a/10), (97a/13), (97a/6),  
(97a/8), (97a/9), (97b/1), (97b/1),  
(97b/15), (97b/2), (97b/6), (98a/10),  
(98b/12), (98b/2), (99a/11), (99a/14)

[ = 486 ]

**karlağuc:** Kırlangıç kuşu. Krş. हुत्तáf.

k. + dur (105a/14)

k. + kınyıla (92b/9)

[ = 2 ]

**karlu:** 1. Üstünde kar bulunan. 2. Kar yağın.

k. + yerlerde (15b/14)

[ = 1 ]

**kar(ı)n:** Bk. qarın

k. + ın (12b/5), (146a/14), (4a/7)

k. + ına (110b/7), (142a/11), (147b/1),  
(147b/6), (27b/12)

k. + ında (2a/13), (89a/9), (98a/12)

k. + ından (25b/2)

k. + ını (80b/12)

[ = 13 ]

**karpüz:** <Far. Karpuz; (*Citrullus vulgaris*).

k. + ı (109a/10), (126b/12)

k. + ın (126b/13)

k. + ınıñ icini (113a/6)

[ = 4 ]

**karşu:** 1. Karşı. 2. Sonra.

k. (105a/1), (110b/2), (113b/10),  
(115a/15), (138a/6), (2a/6), (39a/9),  
(42b/3), (49a/7)

[ = 9 ]

**kartal:** < Ar. Kartal kuşu; (*Aquila*). Krş. ruham.

k. + dur (135a/8)

[ = 1 ]

**kaşni:** < Far. Kadı ağacı, şeytanboku otu ve bundan elde edilen zambak; (*Ferula assa-foetida*) Krş. hiltīt.

k. (97a/7), (32b/5)

k. + ağacı (32a/11)

k. + dür (96b/15)

[ = 4 ]

**kāsnī:** < Far. Hindiba, yaban marulu, acı marulu, güneyik; (*Cichorium endiva*).

k. (112b/8), (57b/1)

k. + si (109b/11)

k. + yaprağına (67b/2)

[ = 4 ]

**kaşşār:** < Ar. Yıkayıcı, leke temizleyici.

k. + lar (87a/13)

[ = 1 ]

**kaşuğ:** Bk. kasık

k. + ma (41b/4)

[ = 1 ]

**kaşıg:** Bk. kasık

k. + ı (18a/14)

k. + ma (39a/11)

[ = 2 ]

**kasık:** Kasık, vücudun karın ile uyluk arasındaki bölümü.

k. (16b/4)

k. + ağrısına (77a/8)

k. + da (15a/15)

k. + yarıldığına (134a/2), (30b/2)

[ = 5 ]

**kaşuğ:** Bk. kasık

k. + a (36a/9), (55b/6), (64b/13)

k. + ı (143a/14)

k. + ma (106a/2), (36a/10), (41a/6),  
(4b/6)

[ = 8 ]

**kaşuğ:** Bk. kasık

k. + ağrısına (35a/4)

k. + da (129b/11), (85b/11)

k. + dağı (44a/15)

[ = 4 ]

**kaş:** Gözlerin üzerinde kemerli birer çizgi oluşturan kısa kıllar.

k. (120b/3)

k. + ı (12a/12), (3b/2)

k. + ma (5a/3)

k. + mda (146b/15)

[ = 5 ]

**kaş:** Yüzük kaşı; yüzük taşının içine oturtulduğu, kenarları tırnaklı yuvaya verilen isim.

k. + ma (137a/5), (39b/10), (89a/1)

k. + nda (89a/3)

[ = 4]

**kaşık:** Sulu veya bazı ufak taneli yiyecekleri ağza götürmeye yarayan saplı sofraya araç.

k. (87b/7)

[ = 1]

**kaşuğ:** Bk. kaşık

k. + m (113b/11)

k. + ma (107b/2)

[ = 2]

**kaşuk:** Bk. kaşık

k. (65b/12), (7a/3), (107b/2)

[ = 3]

**kat:** Ön, yan, nezd.

k. (1b/9), (48b/6), (4b/13), (4b/13), (90a/10)

k. + nda (107b/5), (11b/13), (132b/12), (147a/14), (15b/2), (18b/11), (1b/7), (22a/3), (92a/1), (98a/3)

k. + na (70a/5)

[ = 16]

**kat-:** Katmak, ilave etmek, eklemek.

k.-alar (101a/11), (114b/9), (115a/2), (116a/11), (116a/13), (116a/13), (116a/4), (116a/4), (116a/6), (116b/9), (117a/2), (117b/1), (119a/14), (121a/10), (126a/15), (126b/4), (127a/1), (128a/2), (138a/10), (138a/9), (17a/9), (26b/3), (27b/8), (29a/11), (31b/8), (33a/4), (38b/8), (5a/1), (5a/1), (62a/3)

k.-salar (101a/4), (105a/7), (105b/11), (10a/1), (10a/7), (10b/5), (11a/1), (11a/4), (11a/5), (124a/2), (128b/12), (138b/14), (13a/6), (142b/3), (150a/10), (16a/4), (19a/7), (1b/13), (22a/3), (22a/3), (25a/7), (29b/3), (2a/11), (2a/6), (32a/15), (32a/8), (33b/3), (34a/14), (37a/3), (38a/13), (3b/1), (42a/10), (42b/10), (42b/14), (42b/15), (44b/6), (45a/8), (47b/1), (47b/5), (4b/10), (52b/3), (53a/1), (56b/2), (63a/2), (64b/15), (67a/13), (69a/8), (6b/12), (72a/5), (7b/3), (81b/15), (86a/12), (86b/6), (86b/6), (8a/9), (8b/14), (8b/3), (91a/9), (91b/2), (95a/1), (9b/8)

k.-ub (107a/12), (107b/1), (107b/2), (108a/6), (108a/7), (108a/8), (10b/6), (113a/15), (116b/8), (118a/3), (119a/11), (121a/9), (121b/10), (121b/2), (122a/8), (131a/7), (131a/9), (135a/3), (137a/10), (138a/1), (138b/3), (138b/7), (144b/11), (145b/2), (150a/13), (17a/6), (17b/15), (21a/12), (30b/1), (31b/10), (33a/15), (35b/7), (39a/8), (40a/12), (41b/9), (46b/14), (48a/8), (49a/3), (54b/2), (56b/14), (59a/5), (64b/5), (67b/10), (67b/8), (75a/2), (78a/12), (78a/4), (79b/2), (86b/11), (87a/9), (91b/3), (95b/15)

[ = 143]

**kağ:** < Ar. 1. Kesme, kesilme; biçme, kırma. 2. Halletme, karar verme, sona erdirmeye, bitirme.

k. (133b/6), (64a/11)

k. + ède (102b/11), (102b/8), (104a/3), (149a/7), (16a/1), (20b/9), (77a/4), (77b/8), (78a/6), (95a/9)



k. + éder (100a/10), (107a/9),  
(108b/12), (131b/1), (30b/13),  
(30b/15), (32b/8), (5b/5), (77a/7),  
(7b/11), (88b/11), (93b/12), (95a/8)

k. + édüb (5b/6)

k. + eyleye (108b/9), (133a/10),  
(30b/2), (47a/10), (54b/5), (57b/6),  
(63a/5), (63a/7)

[ = 34 ]

**katâyıf:** <Ar. Nişasta, şeker ve yağla yapılan bir tür tatlı, bir tür helva, kadayıf. Krş. zülâbiyye.

k. + dur (137a/11)

[ = 1 ]

**katı:** Sert; pek; çok; oldukça; şiddetli.

k. (101a/13), (109b/7), (11b/1),  
(125a/4), (127a/12), (135a/8), (15a/10),  
(17a/15), (18b/15), (20b/15), (23b/5),  
(25a/1), (26b/13), (27a/9), (27b/10),  
(31b/13), (38a/2), (38a/6), (43b/4),  
(62a/14), (64a/2), (73a/2), (74a/1),  
(74a/2), (74b/4), (82b/6), (95b/12),  
(98a/12), (99a/2), (19a/15)

k. + bendükşelere (105a/6)

k. + ca (30a/12), (89b/10)

k. + cıbanlara (74b/8)

k. + cirâhatlara (36b/11)

k. + ları (39b/15), (48b/1), (82a/9)

k. + ların (122b/7)

k. + larına (25a/14)

k. + na (70a/5)

k. + sı (87a/3)

k. + sında (87a/6)

k. + sınıu (135b/4)

k. + sinjirlere (105a/6)

k. + şişlere (100a/14), (104a/15),  
(104b/8), (11a/6), (120b/14), (121b/7),  
(122a/4), (126b/6), (138a/2), (144a/6),  
(144a/9), (145b/6), (146b/1), (19a/15),  
(19a/6), (19a/9), (27b/6), (27b/7),  
(29a/10), (38a/10), (54a/10), (55b/11),  
(57a/10), (59a/10), (59b/11), (62b/14),  
(73b/2), (76a/13), (76a/14), (79a/12),  
(79a/15), (96a/3), (98b/12), (99a/11),  
(9a/4)

k. + şişleri (112a/14), (136b/6),  
(84a/11)

k. + şişlerine (78b/14)

k. + yerlere (74b/2)

[ = 84 ]

**katıl-:** Eklemek, ilave etmek.

k.-a (108b/5)

[ = 1 ]

**katılığ:** Bk. katılık

k. + ı (115a/12)

k. + m (114a/14), (116b/7), (120b/4),  
(14a/1), (38b/2), (78a/11), (95a/4),  
(96a/8)

k. + ma (114b/1), (115a/9), (118a/7),  
(124a/6), (126b/6), (126b/6), (43a/4),  
(43a/4), (58a/1), (64a/3), (83b/7),  
(87a/12)

[ = 21 ]

**katılık:** Sertlik, katılık.

k. + ları (136b/6), (140a/13)

k. + ların (19a/5), (19b/15)

k. + larına (116b/1), (59b/1)

[=6]

**katī:** < Ar. Kesin.

k. (65b/2), (93b/13), (93b/9)

[=3]

**kātīl:** < Ar. Katleden, öldüren.

k. + i (13b/5)

[=1]

**katrān:** < Ar. Katran, organik maddelerden kuru damıtma yoluyla elde edilen, sıvı yağ kıvamında, kara renkte, ağır, is kokulu, suda erimeyen bir madde.

k. (136b/15)

[=1]

**kattāl:** < Ar. Öldürücü, zehirli.

k. (136a/15)

k. + edviyeleri (4a/9)

k. + otlar (15b/12), (32b/1), (72b/15), (84b/1)

k. + otlardandır (18a/5)

k. + otların (106b/15), (12b/1), (44a/10), (59b/13), (95b/8)

[=12]

**kaṭī:** Bk. kaṭī

k. + eyleye (47b/7), (62a/13)

[=2]

**kaṭī:** < Ar. Güçlü, etkili.

k. (111b/4), (124a/4), (133a/2), (146b/13), (150a/13), (31b/4), (40a/10), (40a/10), (44b/1), (46b/6), (52a/7), (64b/12), (68a/4), (69b/7)

k. + ède (100b/11), (104a/9), (104a/9), (104b/4), (133b/11), (133b/7), (136a/8), (141a/9), (14b/4), (17a/1), (19b/12), (21b/2), (24b/12), (25a/4), (26b/15), (33a/7), (40b/15), (42b/4), (48b/8), (68a/7), (77b/1), (79a/4), (79a/4), (7b/4), (80a/5), (95a/9), (96a/12), (99a/5)

k. + èder (100a/10), (108b/10), (108b/11), (108b/11), (114a/1), (119b/11), (11b/8), (127b/11), (128a/11), (137b/1), (148b/10), (17a/1), (24b/1), (29a/12), (29a/12), (29a/13), (29a/15), (29b/11), (29b/8), (30b/4), (31b/5), (32b/10), (39b/4), (50b/2), (51b/4), (51b/5), (56b/14), (57b/15), (5b/6), (62b/12), (63a/10), (6a/10), (70a/15), (70a/15), (7b/1), (83a/3), (86a/14), (90a/1), (90a/2), (90b/3), (95a/6)

k. + èdüb (111b/7), (144b/5), (70a/13)

k. + eyler (111b/4), (118b/6), (124b/1), (126a/8), (128a/1), (12a/5), (3b/3), (46b/3), (48b/1), (50a/4), (53a/3), (53a/4), (56b/11), (61a/13), (68a/6), (7b/9), (85a/15), (85b/1), (91b/9), (94b/13)

k. + eyleye (100a/9), (106a/9), (109a/7), (111a/1), (111b/9), (123a/12), (127b/14), (130a/10), (132a/4), (133a/3), (149a/4), (14a/2), (14a/4), (150a/15), (19b/11), (23b/10), (26b/4), (32b/3), (3a/1), (40a/10), (40a/10), (46a/10), (46b/12), (48a/15), (49a/4), (49b/15), (49b/6), (55a/1), (57a/13), (62a/11), (64b/13), (67a/11),

(70a/8), (71a/3), (71a/9), (7a/1), (7a/5),  
(83a/6), (90a/8), (94b/14), (95a/10)

[ = 147]

**ıavluc:** Fıtık. “kavlıı”

k. + a (41b/10)

[ = 1]

**ıavm:** < Ar. 1. İnsan topluluğu. 2. Bir  
peygamberin gönderildiği topluluk.

k. + i (15a/4)

[ = 1]

**ıavrul-:** Kavurma işi yapılmak, kavrulmak.

k.-madın (92b/4)

k.-mış (92b/2)

k.-mışını (92b/15)

[ = 3]

**ıavuğ:** Bk. kavuğ

k. + a (108b/10), (108b/4), (144b/14),  
(145b/2), (148a/15), (149a/1), (40a/6),  
(58b/13), (73b/8), (74b/8), (92a/10)

k. + ı (12a/6), (133a/3), (136a/8),  
(14a/2), (17a/1), (46a/12), (50b/5),  
(51a/5), (66a/7), (93a/4), (93a/7),  
(94a/2), (99a/9), (9a/9)

k. + ında (12b/4)

k. + ından (89b/1)

[ = 27]

**ıavuk:** Mesane, idrar kesesi.

k. (101b/4), (102b/14), (108b/8),  
(118a/13), (120b/1), (121b/5),  
(125b/12), (133b/1), (149b/2), (16a/2),

(33a/1), (33b/11), (40a/6), (58b/15),  
(66a/14), (90a/2), (99a/9)

k. + ağrısın (40a/6), (51b/14)

k. + ağrısına (114b/1), (123a/4),  
(123a/8), (123b/6), (134a/4), (29a/7),  
(39a/2), (63b/10), (87a/14), (94a/8),  
(98b/9)

k. + da (121a/3), (124a/13), (128b/4),  
(131b/7), (133b/9), (134b/9),  
(137a/14), (13b/7), (140a/12),  
(143b/4), (148b/12), (22a/12),  
(30b/14), (33b/9), (47b/10), (50b/15),  
(52a/6), (65a/15), (78a/1), (81a/3),  
(89b/10), (89b/12), (89b/2), (94a/6),  
(99b/13)

k. + dağı (102a/6), (129b/7), (20a/4),  
(2b/3), (39b/3), (44b/9), (57b/5),  
(87b/8), (88a/14), (8b/15)

k. + dan (26b/12)

k. + göyündüğine (103a/15)

k. + şovuduğına (96b/1)

k. + şovuklığına (85b/6)

k. + uyuzına (78a/9)

k. + zağmetlerine (30b/3)

[ = 71]

**ıavun:** Kavun; (*Cucum*). Krş. bağığ.

k. (50b/14)

k. + dur (50b/8)

k. + ı (125b/6), (51a/8)

k. + ıdur (5b/4)

k. + uğ içini (50b/10)

[ = 6]

**kavur-:** Bir şeyi bir kabın içinde su katmadan kızartarak pişirmek.

k.-madın (52a/6), (92b/1)

k.-salar (113b/5), (147b/6), (42a/15), (47a/15), (47a/9), (52a/7), (61a/4), (75a/15), (77b/2), (77b/5), (79a/1), (79b/6), (80b/13), (91a/5)

k.-ub (42a/14)

[= 17]

**kavurma:** 1. Kavurmak işi. 2. Kendi yağıyla pişirilip kavrulduktan sonra yenen veya dondurulup saklanan et.

k. (38b/14), (39b/1)

k. + eyleseler (15a/7)

k. + eyleyüb (71b/11)

[= 4]

**kavut:** Kavrulmuş hububat. Krş. sevîk.

k. (66b/13)

[= 1]

**kavvuç:** Bk. kavuç

k. + da (111a/10)

[= 1]

**kayna-:** Bir sıvı, sıcaklığı belli bir dereceyi bulduğunda buhar durumuna geçerek fokurdamak.

k.-mış (53b/13), (62b/15), (86a/4)

k.-r (24b/13), (31b/9), (91b/2)

k.-r şuyıla (140a/1)

k.-ya (118b/4)

k.-yub (118b/13)

[= 9]

**kaynad-:** Bk. kaynat-

k.-a (118b/14), (119a/11)

k.-alar (101a/10), (113a/15), (117a/2), (119b/1), (119b/3), (119b/5), (120b/6), (121b/2), (122b/15), (122b/5), (127a/1), (128a/14), (128a/7), (25a/12), (29b/13), (31b/10), (66a/5), (84a/5)

k.-madın (52a/4)

k.-salar (107b/1), (148a/7), (148b/11), (37a/3), (47b/9), (53b/13), (55a/6), (60b/6), (64b/14), (77a/1), (81a/7), (95b/6)

k.-ub (110b/13), (113a/7), (119a/11), (134a/10), (134b/15), (134b/8), (140a/7), (142b/9), (143a/15), (143b/15), (145b/12), (148b/1), (20a/1), (25a/2), (26b/14), (27a/3), (29a/4), (2b/6), (30b/4), (40b/5), (40b/7), (41a/11), (53a/9), (56a/9), (65b/10), (67b/7), (68a/11), (68b/2), (71a/9), (73b/15), (75b/4), (81a/12), (89b/1), (94a/11), (94a/6), (97a/4), (99a/4), (9b/2)

[= 71]

**kaynan-:** Kaynamak.

k.-mış (11a/12), (11a/13)

k.-mışın (40a/6)

[= 3]

**kaynat-:** Kaynamasını sağlamak.

k.-salar (10a/2), (110a/15), (12a/5), (12b/13), (12b/6), (13a/2), (14b/5), (15b/15), (16a/12), (16a/9), (17a/3), (18a/6), (19b/8), (19b/14), (1b/10), (20a/13), (20a/8), (20b/8), (23a/5), (23b/7), (24a/12), (24a/15), (26b/12), (28b/7), (29a/5), (29b/1), (2b/12), (2b/14), (30a/7), (30b/2), (31a/4), (32a/12), (33a/15), (33a/7), (33b/1),

(34a/11), (34a/2), (34a/6), (35a/9),  
(37b/4), (38a/15), (38b/2), (3a/10),  
(3a/15), (3a/8), (40a/12), (40a/2),  
(40a/4), (40b/4), (44a/11), (44b/11),  
(44b/13), (45a/3), (47b/13), (4a/4),  
(53b/9), (56a/7), (58b/6), (69a/7),  
(6b/15), (6b/9), (72a/12), (72b/7),  
(77b/15), (78a/4), (8a/1), (8a/13),  
(8a/14), (8b/8), (91b/5), (9a/5)

[ = 71 ]

**kaz:** Perde ayaklılardan, uzun, beyaz veya gri boyunlu, suda ve karada yaşayan, uçan, yabani veya evcil kuş; (*Anser*). Krş. baş.

k. (113b/4), (86b/15)

k. + dur (51b/2)

k. + eti (51b/3)

k. + etinden (36b/12), (36b/13)

k. + uş (123b/11)

k. + uş cigeri (51b/5)

k. + yumurdası (66b/5)

[ = 9 ]

**kaz-:** 1. Herhangi bir araçla toprağı açmak, oymak. 2. Bu yolla çukur, kuyu, yol vb. oluşturmak.

k.-ub (69b/14)

[ = 1 ]

**kazındı:** Kazıyarak çıkarılan parça.

k. + sın (82a/7)

[ = 1 ]

**kebāb:** 1. Doğrudan doğruya ateşte veya kap içinde susuz olarak pişirilmiş et. 2. Kızartma, çevirme veya kavurma yoluyla hazırlanan her türlü yiyecek.

k. (137b/8), (54b/6)

k. + edüb (135b/3)

[ = 3 ]

**kebere:** < Ar. Gebere otu, keditırnağı; (*Capparis spinosa*).

k. (30a/4), (84a/12)

k. + hıyārı (57b/15)

k. + köki (67b/8)

k. + yaprağına (30a/4)

[ = 5 ]

**keci:** Bk. keçi.

k. (34a/5)

[ = 1 ]

**keci boynuzı:** Bk. keçi boynuzı

k. + na (34a/5)

[ = 1 ]

**keçi:** Geviş getirenlerden, eti, sütü, derisi ve kılı için yetiştirilen, memeli dişi hayvan; (*Capra hircus*).

k. (113a/10), (113b/5), (57a/14),  
(65b/7)

k. + derisini (82a/11)

k. + derisinin (82a/7)

k. + nün (10b/14)

k. + nün boynuzın (135a/6)

k. + nün bögreği (10b/14)

k. + nün bögreği yağıyla (10b/14)

k. + nün cigerin (137b/8)

k. + ödin (25a/7)

k. + südile (104a/2)

k. + südiyile (10b/9), (11a/1)

k. + südüyle (24a/6)

k. + ye (148a/10)

[ = 17 ]

**keçi boynuzu:** Keçiboynuzu ağacı; (*Ceratonia siliqua*).

k. + dur (57a/14)

[ = 1 ]

**kehrübā:** < Far. Süs eşyası yapımında kullanılan, açık sarıdan kıızıla kadar türlü renklerde, yarı saydam, kolay kırılır ve bir yere hızlıca sürtüldüğünde hafif cisimleri kendine çeken, fosilleşmiş reçine, samankapan, kılkapan. 2. Bu reçineden yapılmış.

k. (109a/4), (3b/8)

[ = 2 ]

**keklik:** Sülüngillerden, güvercin büyüklüğünde, eti için avlanan, tüyü boz, ayakları ve gagası kırmızı renkte bir kuş (*Perdrix*). Krş. hacl.

k. + dür (90a/4)

[ = 1 ]

**kekre:** Tadı acımtırak, ekşimsi ve buruk olan.

k. (108b/4)

[ = 1 ]

**kel:** < Far. Kel, kellik hastalığı.

k. (111a/15), (129b/1), (62b/3)

k. + başa (136a/13), (143b/1)

[ = 5 ]

**kelām:** < Ar. Söz, lâkırdı.

k. (56a/3)

[ = 1 ]

**kelem:** < Far. Lahana; (*Brassica oleracea*).

k. (100a/12), (53a/6)

k. + şörbası (54a/5)

k. + üñ (54a/11)

k. + yaprağına (63a/14)

[ = 5 ]

**keler:** Keler, kertenkelelerin genel adı.

k. (136a/2), (9b/1)

k. + dür (143a/11), (93a/10)

k. + e (4a/7)

k. + üñ (93b/1)

[ = 6 ]

**kemāfītūs:** < Gr. Yer çamı, yer peliti, kısamahmut otu, yer palamutu; (*Ajuga chamaepitys*).

k. + a (32a/10)

k. + yaprağı (32a/5)

[ = 2 ]

**kemik:** İnsanın ve omurgalı hayvanların çatısını oluşturan türlü biçimdeki sert organların genel adı.

k. + ler (38a/11)

[ = 1 ]

**kemrelü:** Kepekli, kepeği olan.

k. + başları (65a/3)

[ = 1 ]

**kemüg:** Bk. kemik

k. + ile (132a/11)

[ = 1 ]

**kemürdek:** Kıkırdak. “kemirdek, kemirtlek, kemirtlik, kemürtlik, kemirtek”.

k. + leri (10b/2)

[ = 1 ]

**kenār:** Kenar, kıyı.

k. + mda (103b/2), (21a/1), (21a/13),  
(21a/6), (31a/13), (34b/10), (76a/9),  
(88b/15), (89b/11), (8b/1), (98b/14)

k. + larında (4a/2)

[ = 12 ]

**kendü:** Kendi.

k. + den (28b/12)

k. + sinüñ (20b/15)

k. + ye (142a/15)

k. + yi (14b/6), (50b/15), (80a/2),  
(99b/12), (99b/2)

k. + yile (21a/14)

k. + zi (112a/8), (15a/9)

[ = 11 ]

**kene:** Koyun, köpek, at gibi hayvanların veya insanların derisinde asalak olarak yaşayan, bulaşıcı hastalıklara neden olan böceklerin genel adı, sakırğa.

k. + қабуғına (100b/5)

k. + nüñ (122b/14)

k. + yağı (123a/7)

k. + yağıdır (122b/11)

[ = 4 ]

**kene toħmı:** Kene otu tohumu; (*Ricinus communis*). Krş. ħırva<sup>ç</sup>.

k. + nuñ ağacıdır (100b/4)

[ = 1 ]

**kenger:** <Far. Birleşikgillerden, yaprakları dikenli yaban bir bitki, eşek diken, kengel; (*Cynara cardunculus*). Krş. ħerşef.

k. + dibidür (93a/2)

[ = 1 ]

**kere:** <Ar. Kez, yol, defa, sefer.

k. (120b/4), (27a/12), (29b/7),  
(43a/15), (43b/2), (53a/10), (82b/2)

[ = 7 ]

**kerefes:** <Ar. Kereviz; (*Apium graveolens*).

k. + e (129a/3)

[ = 1 ]

**kerefs:** Bk. kerefes

k. + e (46a/7)

[ = 1 ]

**kerefüs:** Bk. kerefes

k. (93b/14)

k. + i (93b/14)

k. + ile (146a/8)

[ = 3 ]

**keret:** <Ar. Defa, kez.

k. (17b/10)

[ = 1 ]

**kerevüt:** <Rum. Kabuklular sınıfından, çamurlu tatlı sularında yaşayan bir eklem bacaklı, tatlı su ıstakozu, karavide; (*Potamobius fluviatilis*). Krş. cerādū'l-baħr.

k. + dūr (80b/14)

[ = 1 ]

**kerfes:** Bk. kerefes

k. + şuyıla (113b/12), (76a/2)

k. + yaprağına (63b/7)

[ = 3 ]

**kerkes:** <Far. 1. Akbaba kuşu. 2. Tavşancıltaşağı, tavşantopu, yumru köklü, salep yapılan bir çeşit bitki.

k. + daşı (27b/15)

k. + üñ (27b/15)

[ = 2 ]

**kerre:** <Ar. Defa, kez.

k. (101a/1), (101a/1), (115a/4), (115b/13), (138a/8), (65b/14), (90a/7), (91a/3), (97a/11)

[ = 9 ]

**kerret:** Bk. kerre

k. (42b/3)

[ = 1 ]

**kes:** Kuru ot, meyve veya saplının kabaca doğranmış durumu.

k. + édeler (29b/11), (84a/4)

k. + édüb (31b/9)

k. + eyleseler (29b/6)

k. + eyleyüb (100a/1)

k. + olmuş (23a/3)

[ = 6 ]

**keşire:** Geven dikeninden çıkarılan bir tür zamk

k. + yi (6b/12)

k. + yile (146b/6), (14b/1)

[ = 3 ]

**keşirā:** Bk. keşire

k. (114a/6)

[ = 1 ]

**kes-:** Kesmek; son vermek; etkisini önlemek; etkisizleştirmek.

k.-dükden (26a/14)

k.-düklerin (130a/8)

k.-e (103b/1), (106b/4), (107a/10), (107a/3), (107a/5), (107b/2), (110a/11), (111a/11), (113a/13), (113b/6), (119b/11), (120a/1), (124a/4), (126a/10), (129a/10), (12a/15), (130b/2), (131b/8), (132b/4), (133a/3), (135a/5), (138a/12), (139a/13), (140b/8), (140b/9), (143a/4), (144a/6), (148b/5), (149a/10), (149a/2), (15b/4), (16b/12), (16b/14), (17a/5), (17b/10), (19b/11), (23a/2), (23b/7), (27a/10), (28b/11), (28b/7), (28b/8), (31a/5), (31a/6), (33a/11), (33a/2), (34a/13), (36b/3), (37b/9), (37b/9), (39a/6), (41a/10), (41a/10), (41a/14), (41b/3), (41b/8), (42b/5), (42b/9), (43b/1), (45a/7), (46b/12), (46b/13), (47a/5), (49b/1), (4b/12), (52a/15), (52a/5), (52b/15), (54b/9), (55a/4), (55a/6), (57a/7), (57b/7), (5b/2), (60a/7), (63a/6), (65a/8), (66b/14), (67a/10), (67a/6), (70a/5), (77b/11), (7a/1), (7a/2),



(7b/12), (80a/1), (81b/11), (81b/12),  
(82b/11), (83b/3), (87b/14), (87b/3),  
(8b/4), (90b/10), (90b/12), (90b/8),  
(94a/13), (95a/4), (95b/5), (96b/15)

k.-ecek (88b/13)

k.-eler (111a/1), (113b/9), (120b/5),  
(122a/12), (131a/2)

k.-er (102b/1), (102b/3), (106b/2),  
(107a/10), (109a/1), (114a/3),  
(122b/8), (136b/14), (143b/5), (16a/1),  
(16b/12), (16b/7), (17b/2), (29a/14),  
(29a/5), (31a/6), (32b/9), (38a/5),  
(48b/2), (48b/2), (52a/13), (56b/15),  
(57b/10), (69b/12), (73b/6), (82b/12),  
(85a/15), (91a/8), (94b/12), (95b/11),  
(96b/6)

k.-mekten (6a/5)

k.-meye (147b/11)

k.-üb (23a/7)

[ = 142]

**kesil-:** Süt, ayran vb. bozulmak, ekşimek.

k.-e (74b/1)

k.-en (74b/1)

[ = 2]

**kesil-:** Bitkin duruma gelmek, gücü, takati kalmamak, çok yorulmak, tutulmak.

k.-en (53b/8), (75b/2)

k.-mekden (145a/10)

k.-miş (101b/15),

[ = 4]

**kesil-:** Sona ermek, durmak.

k.-dükden (83b/1)

k.-e (7b/5)

k.-mez (7b/5)

k.-miş (12a/14)

[ = 4]

**kesil-:** Kesme işi yapılmak.

k.-ecek (130a/7)

k.-mekden (93a/12)

[ = 2]

**ketān:** < Ar. Keten bitkisi ve bundan elde edilen dokuma, bez. “kettan”

k. (47a/14)

k. + çiçegine (10a/10)

[ = 2]

**ketān tohumı:** < Ar. Keten tohumu; (*Semen linum usitatissimum*). Krş. bezr-i kettān.

k. + dur (47a/14)

k. + unı (27a/15)

[ = 2]

**kettān:** Bk. ketān

k. (24b/13)

k. + bezine (147b/3)

[ = 2]

**kez:** Kez, defa.

k. (113a/15), (115a/15), (115a/7),  
(116a/5), (117b/7), (128b/13),  
(135a/14), (135b/4), (43b/7), (46b/4),  
(4b/7), (55a/9), (87b/1), (91b/7),  
(93a/9)

k. + e (120a/14), (121b/13)

[ = 17]

**kıbkızıl:** Bk. kıpkızıl

k. (17a/15)

[ = 1 ]

**kıbrıs:** Kıbrıs.

k. + da (82b/8)

[ = 1 ]

**kıdvetü'l-‘āzim ve'l- ekābir:** < Ar. Saygınlarm ve büyüklerin önderi.

k. (1b/4)

[ = 1 ]

**kıg:** Hayvan dışkısı.

k. + mı (12b/9), (93a/13)

[ = 2 ]

**kıl:** Bazı hayvanların derisinde, insan vücudunun belli yerlerinde çıkan, üst deri ürünü olan ipliksi uzantı, kıl.

k. (106a/2), (106b/1), (110a/13), (111b/1), (124b/5), (124b/6), (131a/5), (136b/11), (13b/11), (143b/1), (29a/12), (36a/9), (49a/8), (57a/12), (61a/5), (66b/12)

k. + a (109b/1), (109b/13), (23a/8), (98b/10)

k. + bitirmegi (49a/8)

k. + bitmeyen yerlere (125b/14)

k. + bitmez başa (12b/6)

k. + bitüre (145a/1)

k. + bitürmeye (41a/6)

k. + döküldüğün (92b/6)

k. + düşmekden (145a/10)

k. + ı (113b/3), (121a/15), (12b/14), (12b/6), (131a/2), (137a/3), (23a/4), (29a/3), (41b/5), (66a/2), (66b/9), (92a/10), (93b/1), (95b/4)

k. + m (124b/5), (50b/7)

k. + mı (16a/11)

k. + ıyla (18b/7)

k. + lar (128b/1), (41b/5), (89b/9)

k. + lara (105b/15), (129b/15), (145b/10), (16a/5), (29b/2), (64b/6), (95b/11)

k. + ları (114b/8), (120b/3), (128a/5), (130b/13), (45a/8), (47a/6), (50b/7), (53b/6), (5a/3), (68a/14), (72a/11)

k. + ların (127a/5), (143a/6), (45a/2), (52b/3), (61a/8), (96a/6)

[ = 72 ]

**kıl-:** Kılmak, yapmak, etmek.

k.-a (145a/8)

k.-dı (147a/2)

k.-maduğ (1b/7)

[ = 3 ]

**kılıc:** Kılıç.

k. + kesmeye (147b/11)

k. + yarasına (113b/13)

[ = 2 ]

**kınā:** < Ar. 1. Kına, kına ağacının kurutulmuş yapraklarından elde edilen, saç ve elleri boyamakta kullanılan toz. 2. Kadı ağacı; (*Ferula assa-foetida*).

k. (128b/7), (145a/15), (32a/14), (65a/11)	k. + ların (127b/3)
k. + çiçeğin (117a/4), (117a/6)	[= 1]
k. + kökusına (102a/14)	<b>kırk:</b> Kırk.
k. + sıdur (93b/2)	k. (116a/6), (116a/6), (116a/8), (116b/10), (117a/4), (118a/11), (118b/15), (118b/3), (118b/9), (119a/2), (119a/9), (120b/5), (121a/1), (121b/12), (126a/13), (128a/2), (128b/1), (128b/2), (138a/5), (43b/8), (64b/14), (67b/7), (91b/2)
ķ + ya (52b/3), (31a/7)	[= 23]
k. + yağıdur (116b/11)	<b>kırk altı:</b> Kırk altı.
k. + yağryıla (32a/14), (94b/6)	k. (138a/5)
k. + yıla (119a/8), (29b/2), (96b/14)	[= 1]
[= 16]	<b>kırk dokuz:</b> Kırk dokuz.
<b>kıpkızıl:</b> Her yanı kızıl, çok kızıl.	k. (117a/4)
k. (96b/4)	[= 1]
[= 1]	<b>kırıt:</b> Şehir ve kasabaların dışında kalan, çoğu boş ve geniş yer, kır.
<b>kır:</b> Şehir ve kasabaların dışında kalan, çoğu boş ve geniş yer, kır.	k. (35a/13), (36b/6), (43a/12)
k. (35a/13), (36b/6), (43a/12)	[= 3]
[= 3]	<b>kır-:</b> Kırmak, öldürüp yok etmek.
<b>kır-:</b> Kırmak, öldürüp yok etmek.	k. + ıla (102a/11), (120a/6), (127b/13), (129b/13), (138b/14), (64b/4), (87b/13)
k.-a (142a/13), (143a/1), (14a/3), (18b/14), (20a/10), (25a/2), (69a/1), (94a/11), (7b/7)	k. + ıyıla (97a/9)
[= 8]	[= 8]
[= 8]	<b>kışacuk:</b> Çok kısa.
<b>kırāt:</b> <Gr. Miskalın yirmi dörtte birine eşit bir ölçü.	k. (134b/12)
k. (108a/5), (35b/15)	[= 1]
[= 1]	<b>kısacuk:</b> Bk. kışacuk
k. + m (85a/9), (86b/4)	k. (11b/15)
[= 4]	[= 1]
<b>kıraņ:</b> Kıyı, kenar, çevre, uç.	

**kış:** Kış, kış mevsimi.

k. (142b/11), (15a/4)

k. + güninde (86b/1)

k. + ın (123b/14), (134b/1)

[ = 5 ]

**kıvām:** < Ar. 1. Sıvılarda koyuluk, yoğunluk. 2. Sıvıların koyuluk derecesi.

k. + a (42a/5), (62a/5), (62a/5), (99b/2)

k. + a gele (9b/4)

k. + a getire (32b/4)

k. + a getüre (104a/11), (10a/1), (111b/7), (121b/7), (83a/6), (97b/6)

k. + a getüreler (101a/11), (109a/6), (14a/11), (25a/13), (29b/15), (31b/11), (31b/8), (33a/4), (84a/6), (84a/7)

k. + a getürseler (103a/6), (17a/4), (23b/2), (72a/5), (75a/2), (7a/2)

k. + a getürür (21b/1), (74b/10)

[ = 30 ]

**kız:** Kız.

k. (104a/2), (106a/15), (25b/12), (35b/10), (89a/7), (98a/8), (9b/7)

k. + dan (43b/7)

k. + ı (28a/5), (28a/6), (9b/7)

[ = 11 ]

**kız-:** 1. Isınmak. 2. Kızarmak.

k.-duğına (42a/3)

[ = 1 ]

**kızamug:** Genellikle küçük yaşlarda görülen, kuluçka dönemi bir iki hafta süren, bulaşıcı, ateşli, ufak kızıl lekeler döktüren hastalık.

k. + a (144a/14)

[ = 1 ]

**kızar-:** Kırmızı veya ona yakın bir renk almak.

k.-duğı (72b/4)

k.-ur (12a/7)

[ = 2 ]

**kızdur-:** Kızdırmak, aşırı ısıtmak.

k.-a (100a/8), (100a/9), (100a/9), (10a/13), (123b/8), (124a/2), (124a/7), (124b/2), (125a/15), (125b/8), (130a/10), (133a/10), (136a/10), (137b/7), (149a/1), (149a/2), (21b/2), (32b/4), (44b/9), (6a/9), (75a/15), (80a/2), (92b/3), (93a/5), (99a/5), (23a/12) (9a/9)

k.-alar (122a/12), (122a/13)

k.-ıçıdur (108a/2), (114a/11), (114b/12), (115b/2), (116b/5), (139b/10), (141b/6), (143b/7), (21b/7), (24a/13), (26a/5), (38a/3), (40a/1), (50b/2), (73b/7), (76b/4), (86a/5)

k.-ıçıdur (137a/15)

k.-salar (100b/15), (119b/13), (135a/8), (142a/3), (90a/14)

k.-ub (127b/8), (56b/14)

k.-ucıdur (134a/3)

k.-ur (101b/14), (102a/14), (102a/15), (108b/11), (113a/6), (118b/6), (124b/1), (129a/6), (134b/7), (135b/8), (137a/13), (137b/11), (148a/7), (46b/2), (50b/3), (50b/3), (59a/8), (63b/9), (68a/4), (70b/13), (74b/10), (77a/6), (83a/9), (84b/13), (85b/1), (85b/12), (85b/3), (85b/5), (8b/13), (93b/11), (93b/6), (94a/1), (94a/2), (95b/4)

[ = 89 ]

**kızıl:** Kızıl, kırmızı.

k. (122a/11), (131a/3), (143a/2),  
(30a/15), (35a/6), (62b/11), (63a/6),  
(66a/6), (81b/14), (89a/12), (9b/13)

k. + a (37b/12), (6a/12)

k. + ca (107b/6), (36a/15)

k. + ça (36b/6)

k. + dur (34b/12)

k. + güle (42a/8)

k. + ı (83a/4)

k. + şarāb (108b/2)

k. + üzüm (112a/10)

k. + üzümle (24a/9)

k. + üzümle (24a/7)

k. + yākhūt rengine (141a/11)

k. + yaprağı (104a/12)

[= 25]

**kızılca:** 1. Kızıla çalan, az kızıl. 2. Aşırı derecede, kızıl. 3. Kızıla çalan bir çeşit buğday.

k. (147a/4), (1b/14), (28a/6), (31a/15),  
(31a/15), (34a/6), (43a/13)

k. + buğday (109b/15)

k. + kızılca (34a/6)

[= 9]

**kızıl üğüg:** Gırtlak, yemek borusu. “kızıl önlük”

k. + i (66a/6)

[= 1]

**ki:** <Far. Ki.

k. (101a/2), (101a/7), (102a/13),  
(103b/13), (103b/2), (104a/4),

(105a/11), (105b/14), (107b/5),  
(108a/12), (108a/14), (108b/11),  
(108b/14), (108b/4), (108b/6),  
(109b/6), (10b/2), (10b/6), (112a/7),  
(112b/11), (113a/14), (113b/10),  
(114b/10), (115a/6), (115b/6),  
(116a/7), (116a/9), (116b/14),  
(11a/11), (11a/7), (11b/9), (122b/14),  
(123a/11), (125b/13), (125b/15),  
(126a/11), (126a/14), (126a/15),  
(126a/3), (126b/14), (126b/15),  
(127b/7), (129a/1), (133b/6), (137a/1),  
(137a/13), (137b/15), (138a/8),  
(13b/11), (140a/13), (141a/11),  
(143a/2), (146b/10), (147a/3),  
(147a/3), (147b/4), (148a/4), (15a/7),  
(15a/8), (15a/9), (15b/2), (15b/6),  
(17b/3), (17b/5), (18a/5), (18b/10),  
(18b/11), (19b/3), (19b/4), (1b/3),  
(1b/6), (1b/7), (1b/8), (20b/7), (22a/2),  
(22a/5), (22a/7), (22a/9), (23b/4),  
(25a/11), (25b/4), (26a/13), (28a/8),  
(28b/2), (29b/6), (2a/13), (2a/3),  
(2a/5), (2b/13), (31a/12), (31a/6),  
(31b/12), (31b/7), (32b/13), (32b/5),  
(33b/13), (33b/14), (33b/6), (34b/2),  
(35a/13), (35b/5), (36a/1), (36a/13),  
(36a/6), (37a/13), (37a/5), (38a/15),  
(38b/13), (38b/13), (38b/14), (38b/2),  
(39a/2), (41a/13), (42b/11), (45b/9),  
(46a/15), (49b/9), (4a/1), (4b/15),  
(51a/3), (51a/9), (52a/15), (52b/5),  
(53a/2), (53a/5), (54a/14), (55b/12),  
(55b/13), (5a/5), (5b/12), (61a/2),  
(61b/5), (63b/15), (65a/15), (65b/14),  
(66b/8), (66b/9), (67b/12), (68b/12),  
(69a/13), (69a/7), (6b/9), (70b/2),  
(71a/7), (72b/8), (73a/10), (76a/9),  
(76b/3), (76b/8), (77b/14), (79a/11),  
(7a/2), (7b/14), (7b/5), (80a/3),  
(80b/6), (81a/15), (83a/8), (84b/2),  
(85b/14), (86b/9), (86b/9), (87a/10),  
(88a/1), (88a/15), (88b/14), (88b/8),

(89b/12), (8a/11), (8a/15), (8a/2),  
(8a/3), (8a/4), (8b/5), (91b/7), (93b/1),  
(93b/14), (95a/13), (95a/6), (95b/5),  
(96b/3), (98a/14), (98a/14), (98a/6),  
(98b/13), (107b/13)

[ = 186 ]

**kibrīt:** < Ar. Kibrit, kükürt.

k. (138b/11)

k. + ile (106b/8), (136b/8), (75a/13),  
(8b/4)

[ = 5 ]

**kiçi:** Küçük, genç.

k. (105b/3)

[ = 1 ]

**kiçil-:** Küçülmek.

k.-düğine (31b/3)

[ = 1 ]

**kifāyet:** < Ar. 1. Yeterli miktarda olma, yetme,  
kâfi gelme. 2. Bir işi yapabilecek yetenekte  
olma, yeterlik.

k. + dür (101b/6), (39b/9)

[ = 2 ]

**kim:** 1. Kim. 2. Ki.

k. (101a/9), (101b/11), (101b/5),  
(103b/5), (104a/12), (108a/15),  
(108a/2), (109a/12), (10a/9), (10b/7),  
(112a/10), (112a/10), (112a/5),  
(112b/10), (113a/15), (113b/7),  
(114b/10), (114b/9), (115a/1),  
(115a/14), (116b/2), (116b/4),  
(117a/15), (117a/5), (118b/13),  
(118b/14), (118b/4), (119a/12),  
(119a/8), (119b/1), (11a/9), (120a/13),  
(121a/5), (121b/2), (122b/4), (122b/4),

(122b/9), (123a/15), (126b/4),  
(127a/1), (128a/12), (128b/6),  
(130a/13), (134a/13), (134b/1),  
(134b/4), (135b/13), (137a/4),  
(138a/3), (138a/4), (138a/6), (138a/9),  
(138b/11), (138b/4), (138b/6),  
(139a/1), (139a/11), (140b/15),  
(142b/11), (142b/4), (147a/6),  
(147a/8), (148a/1), (149a/13), (149a/5),  
(149a/8), (149b/6), (14a/10), (14a/3),  
(17a/10), (17a/4), (17a/8), (17a/9),  
(18b/10), (18b/5), (25a/13), (25a/14),  
(25b/12), (26a/2), (26a/8), (27a/7),  
(27a/8), (28a/10), (28a/14), (28b/10),  
(29b/14), (30a/1), (30a/12), (30a/3),  
(30b/9), (31a/11), (31a/13), (33b/6),  
(34a/3), (34a/4), (34b/11), (34b/5),  
(34b/5), (37b/10), (38a/11), (3a/10),  
(3b/10), (3b/10), (3b/5), (41b/11),  
(42a/11), (43a/12), (44a/13), (45b/15),  
(48b/14), (4b/14), (4b/15), (54a/7),  
(5b/11), (63b/7), (67b/1), (67b/11),  
(67b/6), (6b/14), (70a/2), (71a/5),  
(74b/12), (7b/2), (84a/4), (85b/13),  
(85b/9), (87b/15), (89a/4), (91b/5),  
(91b/8), (92b/3), (9a/2), (9a/2), (9a/3),  
(10b/10)

[ = 135 ]

**kimi:** 1. Birtakımı, bazıısı, kimisi. 2. Bazı.

k. (89a/12), (89a/12)

k. + si (22a/9)

[ = 3 ]

**kimnūn:** < Ar. Kimyon, güzel kokulu ve otsu  
bir bitki; (*Cuminum cyminum*) ve bu bitkinin  
tohumundan elde edilen baharat olarak  
kullanılan toz.

k. + a (11a/8)

k. + dur (99a/6)

k. + ıla (64a/10), (76b/15), (83a/5)

[ = 5 ]

**kimse:** Kimse, herhangi biri.

k. (147b/14), (28a/8)

k. + ye (9b/6)

[ = 3 ]

**kir:** Herhangi bir şeyin veya vücudun üzerinde oluşan, biriken pislik.

k. + dür (140a/6)

k. + leri (117a/8)

k. + lerin (50b/12), (72a/2), (72b/6)

[ = 5 ]

**kirāmü'n-nās:** < Ar. Cömert insanlar.

k. (1b/7)

[ = 1 ]

**kirās:** < Gr. Kiraz ağacı; (*Cerasus avium*) ve bu ağacın kırmızı veya beyaz renkte, etli, sulu, tek çekirdekli meyvesi.

k. (104a/14)

[ = 1 ]

**kireç:** < Far. Kireç.

k. + ile (74a/2)

[ = 1 ]

**kiremīd:** < Gr. Çatıları örtmekte kullanılan, yan yana dizilerek suyu aşağıya geçirmeden dışarı akıtacak biçimde yapılmış, kızıl toprağın renginde, pişmiş balçık levha.

k. + i (122a/12)

[ = 1 ]

**kiremid:** Bk. kiremīd

k. + yağıdur (121b/14)

[ = 1 ]

**kiremūd:** Bk. kiremīd

k. + i (119b/13)

[ = 1 ]

**kirlü:** Leke, toz vb. ile kaplı, pis, murdar.

k. + yaramaz çıbanlara (140b/5)

[ = 1 ]

**kirpi:** Kirpigillerden, uzunluğu 25-30 santimetre olan, sırtı dikenlerle kaplı memeli hayvan; (*Erinaceus europaeus*).

k. + nün derisini (82a/6)

[ = 1 ]

**kirpüg:** Bk. kirpük

k. + i (12a/12), (3b/2)

[ = 2 ]

**kirpük:** Göz kapağının kenarındaki kıllar veya bu kıllardan her biri.

k. (140a/10)

k. + lerin (136b/13)

[ = 2 ]

**kişi:** Kimse, insan.

k. (105a/15), (106a/10), (106a/10), (106b/11), (110a/12), (110b/5), (110b/9), (112a/2), (112a/7), (113a/14), (114a/10), (114a/3), (128b/10), (12a/10), (12a/14), (12b/2), (12b/7), (132b/11), (132b/5), (134a/14), (141a/3), (145a/8), (146a/12), (147a/12), (147b/12), (15a/12), (16a/13), (16b/5), (18b/6), (19b/8), (23a/15), (23a/15), (25b/14), (26a/10), (26a/8), (28a/8), (2a/1), (2a/6), (2b/2), (30a/4), (33b/6),

(34a/11), (39a/9), (39b/12), (39b/7),  
(40b/3), (43b/7), (45b/6), (45b/7),  
(4a/14), (50a/1), (50a/13), (52a/11),  
(54a/14), (5a/2), (5b/10), (60a/3),  
(62a/6), (65a/4), (65a/9), (65b/11),  
(65b/13), (65b/14), (65b/15), (65b/3),  
(66a/1), (6b/14), (6b/5), (71a/4),  
(71b/13), (76a/4), (76a/7), (80b/12),  
(80b/3), (81b/3), (82a/12), (85a/10),  
(8a/2), (8a/3), (90b/14), (90b/4),  
(93a/10), (9a/3), (9a/7), (53a/12)

k. + ler (103b/5), (107a/6), (112a/1),  
(13a/8), (145a/13), (16b/13), (17b/9),  
(23a/9), (23b/13), (34b/7), (35b/14),  
(35b/9), (38a/6), (42a/15), (42a/15),  
(48b/10), (52a/12), (54b/1), (55b/10),  
(58a/7), (5b/1), (61a/11), (61a/12),  
(64b/4), (6b/8), (71a/1), (71a/1),  
(71b/11), (74b/9), (75b/1), (83a/12),  
(8a/4), (95a/10)

k. + lerdür (54a/14)

k. + lere (107a/7), (10a/4), (113a/11),  
(114a/8), (114b/15), (116b/13),  
(11a/14), (12b/5), (135a/14), (147b/8),  
(149b/10), (15b/12), (19a/8), (22a/15),  
(23b/14), (46a/8), (52b/14), (69b/11),  
(6b/7), (72a/7), (72b/8), (75b/7),  
(75b/8), (76b/1), (78b/15), (79a/4),  
(7a/7), (85a/7), (91b/9), (93b/9)

k. + leri (107b/9), (38a/14)

k. + lerünj (143b/3), (25a/9), (44b/14),  
(5b/7), (7b/5)

k. + nüñ (105b/4), (107b/15), (110b/7),  
(128a/12), (128b/13), (135a/9),  
(141a/5), (141a/5), (17a/10), (20b/2),  
(35b/13), (36b/10), (43b/11), (48b/9),  
(50a/12), (55a/13), (4b/6), (61b/9),  
(62a/5), (71b/4), (71b/9), (75b/9),

(77b/9), (7b/6), (83b/11), (87a/5),  
(88a/1), (89a/7), (98a/12)

k. + ye (108b/10), (111a/12), (118a/8),  
(12a/13), (12b/8), (132b/13),  
(133b/15), (135b/10), (141a/15),  
(146a/13), (146b/7), (15b/10),  
(18b/14), (1b/10), (1b/13), (20a/11),  
(26a/11), (2b/14), (34a/11), (35b/3),  
(37b/5), (39a/13), (39b/13), (3b/1),  
(3b/2), (45b/5), (55a/15), (55b/1),  
(57a/5), (64b/6), (69b/15), (76a/4),  
(7a/6), (80b/13), (87b/10), (88a/3),  
(89b/1), (90a/3), (90a/5), (90b/4),  
(91b/6), (9a/1), (9a/2), (9a/8)

k. + yi (115a/1), (135b/3), (142a/1),  
(142b/1), (40a/9), (82a/4)

[ = 235 ]

**kişniç:** Bk. kişniç

k. + den (93b/6)

[ = 1 ]

**kişniç:** <Far. Kişniş otu; (*Coriandrum sativum*).

k. (109a/4), (93b/5), (93b/6)

k. + çiçegine (46a/2)

k. + e (129a/2), (129a/3)

k. + ile (54b/3)

k. + şuyıla (112b/2), (67a/6)

[ = 9 ]

**kişniç:** Bk. kişniç

k. + i (46a/2)

k. + ile (4a/10)

[ = 2 ]



**kitre:** <Ar. Gevenden çıkarılan bir tür zamk, kestere. “kesira, kesire”

k. + yile (39a/1)

[= 1]

**ko-:** Kovmak, geçirmek, iyileştirmek.

k.-ya (132b/13), (132b/5), (146a/12),  
(147b/12), (147b/13), (35b/11),  
(71b/14), (93a/11)

[= 8]

**ko-:** Ekleme, katmak.

k.-salar (6a/4)

k.-ya (118b/12)

k.-yalar (114b/5), (115a/15), (115a/3),  
(115b/11), (115b/12), (115b/14),  
(115b/15), (116a/1), (116a/1),  
(116a/14), (116a/15), (116a/2),  
(116a/3), (116a/4), (116a/5), (116a/5),  
(116b/10), (116b/11), (116b/4),  
(117a/4), (117a/6), (117b/2), (117b/2),  
(117b/7), (118a/6), (118b/13),  
(121b/13), (118b/15), (119a/15),  
(120a/10), (121b/13), (122a/14),  
(122b/10), (122b/5), (126a/2),  
(126b/14), (128a/7), (128b/2),  
(128b/7), (128b/7), (14a/11), (3b/6),  
(26b/1), (38b/9), (51a/8), (55b/12),  
(26b/1)

k.-yıcak (105a/8)

k.-yub (110a/14), (126a/4), (128a/14),  
(138a/8), (142b/2), (146b/13), (92b/5),  
(41a/11)

[= 58]

**ko-:** Bir şeyi bir yere bırakmak, yerleştirmek; bekletmek.

k.-dum (148a/3)

k.-mayalar (75a/12)

k.-r (28a/1)

k.-sa (146a/12), (66a/1)

k.-salar (106a/13), (106a/14),  
(106a/15), (107a/11), (107b/15),  
(107b/8), (109b/13), (110b/14),  
(110b/14), (110b/15), (113a/9),  
(114a/15), (119b/13), (11a/5),  
(120a/8), (127a/7), (131a/13), (135a/1),  
(135b/1), (135b/6), (136a/5), (137a/5),  
(137a/6), (137a/8), (140a/7),  
(141b/14), (142a/13), (142b/10),  
(143b/2), (146b/9), (147b/4), (148a/2),  
(16a/12), (17b/10), (19b/10), (23a/3),  
(23a/6), (24b/7), (31a/1), (32b/15),  
(36b/10), (39a/12), (39a/6), (39b/10),  
(48b/11), (50b/9), (52a/11), (60a/8),  
(60b/13), (63b/7), (64a/5), (66b/9),  
(70a/5), (71a/14), (71b/5), (72a/14),  
(72a/4), (74a/14), (76a/12), (76a/15),  
(76a/5), (77a/15), (78a/5), (79a/7),  
(82a/14), (82a/4), (84b/10), (87a/7),  
(87b/11), (88a/11), (88b/8), (89a/1),  
(89a/7), (90a/2), (90a/3), (90b/7),  
(94a/4), (94b/15), (97b/8), (98b/10),  
(99a/12), (76a/9), (101a/5), (1b/14),  
(21a/13), (23b/15), (28a/9), (2a/1)

k.-yalar (108a/14), (113b/10),  
(114b/11), (114b/4), (114b/6),  
(115a/3), (115b/12), (115b/13),  
(115b/13), (115b/15), (116a/14),  
(116a/14), (116a/2), (116a/7), (116a/7),  
(116b/5), (116b/9), (117a/2), (117a/4),  
(117b/13), (117b/13), (117b/3),  
(118a/4), (118a/6), (118b/11),  
(118b/4), (119a/2), (119a/2),  
(120a/11), (120a/12), (120b/15),  
(120b/6), (121a/6), (121a/6), (124b/7),  
(126a/1), (126a/3), (126b/3),

(127a/13), (127b/1), (127b/1),  
(127b/8), (128a/2), (128b/2), (128b/7),  
(128b/8), (138b/12), (141b/8), (86b/2),  
(86b/3), (95a/7), (95a/7), (98b/14),  
(126a/12), (3b/6), (4b/15), (73a/8),  
(26a/14), (26b/1), (26b/2), (38b/8),  
(38b/9), (48b/14)

k.-yarlar (73a/6), (27b/12)

k.-yub (107b/8), (116b/11), (120b/6),  
(121b/14), (122b/15), (122b/15),  
(126a/12), (128a/2), (134b/15),  
(150a/3), (53a/5), (67a/12), (12b/4)

[ = 171 ]

**koç:** Bk. koç

k. (113b/2), (71b/1)

k. + boynuzu (27a/13)

k. + derisini (82a/3)

k. + yüninden (132a/13)

[ = 5 ]

**koça:** 1. Bir kadının evlenmiş olduğu erkek, eş,  
zevç. 2. Yaşlı, ihtiyar, pır.

k. + lara (76b/1)

k. + ları (10a/3)

[ = 2 ]

**koça başı:** Kocabaşı, mavi renkli çiçeği ve  
nohut büyüklüğünde tohumu olan bir buçuk  
metre boyundaki dikenli bir ot; (*Onopordon*  
*acanthium*). Krş. aknışün

k. (27a/7)

[ = 1 ]

**koçalık:** Yaşlılık, ihtiyarlık.

k. + da (123a/11)

[ = 1 ]

**koç:** Damızlık erkek koyun.

k. + uñ (71a/15)

[ = 1 ]

**koğa:** Hasır otu. “koğa, kofa”.

k. (45b/1)

[ = 1 ]

**koğ-:** Kokmak.

k.-ar (88a/11)

[ = 1 ]

**koğu:** Koku.

k. + ları (149a/3)

k. + sı (102a/13), (115b/10), (126a/3),  
(130a/15), (139a/2), (139a/4),  
(140a/14), (147a/5), (31b/12),  
(33b/14), (37b/13), (46a/6), (46b/1),  
(51a/15), (52b/8), (57b/12), (62a/9),  
(88a/11), (9a/14), (9a/14)

k. + sın (107b/1), (111b/4), (112a/1),  
(11b/5), (132a/2), (142b/10),  
(144a/15), (149a/1), (32b/15),  
(40b/14), (45b/6), (48b/1), (53a/4),  
(62a/12), (68a/3), (85a/12), (85b/4),  
(94a/14), (96a/10)

k. + sına (102a/14), (139a/12),  
(147a/5), (33b/14), (37b/13), (46a/7),  
(52b/8), (57b/13), (93b/8), (9a/15)

k. + sını (5b/15)

k. + sınıñ (55b/13)

[ = 52 ]

**koğula-:** Koklamak.

k.-mağ (16b/10), (46b/15), (51a/6),  
(6a/3)

k.-ması (118b/5), (49b/13), (70b/1)

k.-sa (50a/1), (9a/7)

k.-salar (101a/4), (107b/10), (112a/6),  
(120b/10), (121b/7), (13b/8),  
(149a/11), (26b/14), (27a/4), (46a/14),  
(49b/7), (57b/14), (58b/6), (63a/1)

[ = 23 ]

**koşulu:** Kokusu olan.

k. (107b/13), (116a/13), (117b/2),  
(38a/2), (68a/6)

[ = 5 ]

**koştug:** Bk. koştuk

k. + ma (106b/1)

[ = 1 ]

**koştuk:** Omuz başının altında, kolun gövde ile  
birleştiği yer.

k. (16b/3), (93a/3)

k. + lar (80a/5)

[ = 3 ]

**koşağ:** 1.Saç kepeği. 2. Katarakt.

k. + a (123a/6), (65a/7), (76b/12)

k. + ı (17a/11), (96a/6)

k. + in (118a/9), (127a/4), (130b/13),  
(141a/1), (141a/2), (141a/7), (50a/10)

k. + ma (119a/4)

k. + mı (16a/10)

[ = 14 ]

**koşak:** Bk. koşağ

k. + ları (115b/4)

[ = 1 ]

**koşaklı:** Konağı olan.

k. (55a/8)

[ = 1 ]

**kon-:** Kuş, kelebek, uçak, toz vb. bir yere  
inmek.

k.-maya (76a/5)

[ = 1 ]

**kon-:** Koyma işi yapılmak.

k.-maya (113b/10)

[ = 1 ]

**kop-:** Kopmak, yerinden ayrılmak.

k.-an (140b/6)

[ = 1 ]

**kopar-:** Kopmasını sağlamak, kopmasına yol  
açmak.

k.-a (113b/4), (136b/6), (142a/10),  
(52b/9), (56b/6), (73b/6), (74a/15),  
(86a/10), (92b/4)

k.-duğı (147a/10)

k.-sa (62a/6)

k.-salar (104a/12), (10a/12)

k.-ur (17b/13), (94b/12)

[ = 15 ]

**kor-:** İyice yanarak ateş durumuna gelmiş kömür  
veya odun parçası.

k. + ma (138b/13)

[ = 1 ]

**korq-:** 1. Korku duymak, ürkmek, dehşete  
kapılmak. 2. Kaygı duymak, endişe etmek.

k.-mağı (36a/5)

k.-maya (39b/5), (93a/12)

[ = 3 ]

**korak:** Çok çabuk ve olmayacak şeylerden korkan.

k. (113a/10)

[= 1]

**korku:** 1. Bir tehlike veya tehlike düşüncesi karşısında duyulan kaygı, üzüntü. 2. Kötülük gelme ihtimali, tehlike, muhatara.

k. + sı (9a/2)

k. + ya (97a/15)

k. + yı (133b/11)

[= 3]

**korotol:** Patates.

k. + u (14a/11)

[= 1]

**koru:** Bakımlı küçük orman.

k. + da (15b/9)

[= 1]

**koruğ:** Bk. koruk

k. + ı (49a/2), (95a/6)

[= 2]

**koruk:** Koruk, henüz olgunlaşmamış üzüm.

k. (70a/13)

k. + dur (94b/12)

k. + şuyıla (140b/12), (142a/9), (52a/8)

k. + şuyın (51a/11), (85a/10)

[= 7]

**koy-:** Ekleme, katmak.

k.-mağ (105a/9)

k.-salar (107a/15), (131a/12), (134a/9), (138a/5), (142b/2), (16b/1), (24a/2), (29a/7), (4a/8), (55b/6), (66b/8), (69a/6), (71a/2), (7a/15), (91b/5), (97b/7), (20a/10), (3a/10), (6a/4)

[= 20]

**koy-:** Bir şeyi bir yere bırakmak, yerleştirmek; bekletmek.

k.-salar (113a/7), (114b/4), (130a/6), (147b/9), (18b/13), (23a/7), (39a/3), (42b/8), (55b/5), (69a/6), (75b/11), (90b/3), (91b/4), (94b/15), (97b/6), (3a/9), (3b/12), (4a/11),

[= 18]

**koyıl-:** Bk. koyul-

k.-a (138a/4)

k.-ınca (140a/7), (69a/8)

[= 3]

**koyu:** Koyu, yoğun.

k. + ca (14b/15)

[= 1]

**koyul-:** Koyulaşmak

k.-unca (66a/1), (66a/3)

[= 2]

**koyun:** Geviş getirenlerden, eti, sütü, yapağısı ve derisi için yetiştirilen evcil hayvan; (*Ovis aries*).

k. (14a/3), (31a/2), (35a/14)

k. + a (148a/10)

k. + ağılına (132b/8)

k. + baklası (31a/1)

k. + ı (68b/14)

k. + lar (132b/8)

k. + südiyle (10b/10), (14a/3)

k. + uş derisine (132b/10)

k. + yapasınınu (140a/6)

[= 12]

**köz:** <Far. Ceviz; (*Juglans regia*).

k. (23a/8), (2b/1)

k. + a (77b/9)

k. + ağacınınu dibine (23a/6)

k. + dur (22a/15), (85a/11)

k. + gölgesinde (23a/9)

k. + ı (22b/15), (22b/3), (22b/8),  
(23a/11), (23a/15), (23a/9)

k. + ıla (143b/10), (143b/8), (74b/13)

k. + ını (145b/3)

k. + içi (58a/8)

k. + içini (22b/13)

k. + içiyile (74b/14)

k. + kabuğın (22b/3)

k. + kabuğını (22a/15)

k. + uş (97a/9)

k. + uş yaprağı (22b/15)

k. + yağıyla (22b/14)

k. + yaprağına (109a/13)

[= 26]

**kök:** Kök, dip.

k. + den (110b/2), (113a/3), (148a/4),  
(5a/10), (9b/12)

k. + dür (147a/3), (28a/9)

k. + i (110a/4), (11a/8), (121b/1),  
(135b/14), (148a/6), (148b/4),  
(15b/14), (20b/14), (2b/1), (36b/6),  
(38a/2), (48b/5), (52b/7), (57b/1),  
(64a/8), (67b/8), (8a/13), (8b/12)

k. + idür (13a/1), (45b/1), (59a/6),  
(62a/8), (62b/11), (94a/3)

k. + in (113a/1), (20a/6), (91b/14),  
(9a/9)

k. + inden (101b/5), (110a/5), (11b/3),  
(130b/1), (141a/3), (145a/11),  
(145a/2), (147b/7), (148a/12),  
(149b/12), (2b/4), (50b/12), (52a/15),  
(52b/10), (61b/10), (83b/12), (84a/1),  
(8b/13)

k. + ini (101b/9), (103b/4), (104b/13),  
(105a/3), (110a/13), (110a/7), (110a/9),  
(110b/4), (110b/5), (110b/9), (113a/1),  
(11a/9), (129a/8), (130a/1), (131b/10),  
(134a/7), (134a/9), (134b/8), (136a/9),  
(139a/5), (141a/4), (145a/9), (148a/3),  
(150a/11), (15b/15), (27a/11), (27a/7),  
(31b/1), (36a/10), (36a/11), (37a/12),  
(37a/14), (40a/9), (44a/2), (45b/8),  
(4a/4), (52b/12), (54a/11), (57b/4),  
(59b/13), (59b/6), (60b/14), (60b/6),  
(64a/4), (64a/5), (64a/9), (68b/11),  
(6a/14), (72a/13), (75a/10), (75a/14),  
(75b/2), (76a/11), (77b/15), (78a/15),  
(78a/6), (8a/14), (9b/4), (9b/6)

k. + inün (2b/15)

k. + inün (105a/5), (23b/9), (2b/5),  
(31b/7), (44a/5), (44a/6), (57a/11),  
(64a/2), (69b/8), (72a/15), (72a/8),

(72b/6), (75a/7), (75a/9), (78a/6),  
(84a/12)

k. + inün kabuğını (23b/7)

k. + iyile (123a/4), (27a/11), (53a/14),  
(70b/10)

k. + leri (103b/14), (139a/4), (78a/2)

k. + lerin (63a/15)

k. + lerinden (133a/12), (139a/6),  
(23a/7)

k. + üj (147a/2)

k. + üni (9b/14)

[ = 143 ]

**köknär:** <Far. Köknar ağacı ve yemiği; (*Abies cilicica*).

k. + ağacı (121b/1)

k. + içiyile (11b/3)

[ = 2 ]

**köpüğ:** Köpük.

k. + e (103b/10)

k. + in (134a/10)

[ = 2 ]

**kötrüm:** 1. Yaşlılık veya sakatlık sebebiyle yürüyemeyen, ayağa kalkamayan (kimse), oturak, kötrüm. 2. Yürüyemeyecek derecede sakat (bacak).

k. (145a/13)

[ = 1 ]

**köy:** Köy.

k. + e (71a/14)

k. + üj (71a/13)

[ = 2 ]

**ķuduz:** 1. Köpek, kedi, tilki gibi memeli hayvanlardan ısırma, tırmalama veya salya yolu ile insana geçen, genellikle çırpınma, sudan korkma şeklinde beliren, zamanında aşı yapılmazsa ölümlle sonuçlanan hastalık. 2. Bu hastalığa yakalanmış.

k. (109b/5), (111a/12), (123a/9),  
(146a/3), (22b/8), (30a/9), (40b/7),  
(45a/15), (50a/8), (64b/1), (65a/5),  
(71b/15), (82a/15), (84a/10), (98b/11)

k. + it (1b/13)

k. + it ıaladığına (148b/10), (97a/5),  
(98b/11)

k. + ıaladığına (146b/2), (78a/14),  
(97b/15)

k. + ıalayana (90b/2), (95b/13), (95b/3)

[ = 25 ]

**ķuđl:** <Ar. 1. Göz ilacı. 2. Göze çekilen sürme.

k. + edüb (5b/8)

k. + etseler (106a/1), (106a/12),  
(119b/9), (136a/11), (138a/12),  
(138b/3), (3b/13), (44a/1), (49a/12),  
(49b/1), (4b/11), (52a/3), (61b/8),  
(73b/1), (78a/14), (84b/9), (88b/5)

[ = 18 ]

**ķul:** Tanrı'ya göre insan.

k. + um (26a/9)

[ = 1 ]

**ķulađ:** Bk. ķulaķ

k. + a (100a/13), (100a/2), (102a/1),  
(106b/12), (107b/14), (110a/11),  
(110b/1), (111a/2), (113a/7), (114b/1),  
(115b/8), (118a/1), (118b/1), (125a/3),  
(126a/10), (126b/9), (127a/10),

(127a/5), (127b/11), (128b/5),  
(131a/13), (135a/13), (136b/3),  
(139b/6), (140a/4), (144a/11),  
(148b/2), (149b/15), (16a/15),  
(23a/11), (24b/5), (25a/7), (25b/10),  
(27b/4), (32b/14), (34b/4), (38b/3),  
(3a/8), (41a/1), (42a/10), (42b/8),  
(49a/1), (54b/6), (55a/4), (55a/5),  
(55b/9), (56a/13), (58a/14), (60a/12),  
(62b/6), (64a/14), (64b/10), (65a/14),  
(65a/8), (66a/8), (71b/12), (74a/8),  
(75b/14), (76a/6), (85a/1), (8b/4),  
(91a/6), (94b/2), (94b/8), (95a/3),  
(9b/11)

k. + ağrısın (9b/11)

k. + ı (106b/11), (10a/9), (132a/5),  
(15a/9), (40b/5), (45b/9), (9b/9)

k. + ına (10a/6), (135a/10), (9b/9)

k. + uğ (102a/2)

[= 78]

**kulak:** Başın her iki yanında bulunan işitme  
organı

k. (104b/8), (115b/7), (140a/9),  
(19b/9), (33b/12), (41a/14), (47a/1),  
(95a/13)

k. + ağrıların (41a/1)

k. + ağrılarına (40b/5)

k. + ağrısın (100a/14), (144a/11),  
(27b/4), (62b/6), (75b/15)

k. + ağrısına (110b/13), (122b/1),  
(122b/13), (123a/2), (123b/11),  
(124b/3), (126b/6), (27a/6)

k. + ardı (16b/4)

k. + da (111a/14), (124b/8), (138b/9),  
(149b/15), (32b/14), (54b/7), (99a/11)

k. + dağı (65a/8)

k. + dan (136b/3), (139a/12), (16a/15),  
(34b/4), (55a/4)

k. + dibinde (33a/6), (47b/3), (74a/1),  
(98a/12)

k. + diplerindeki (73a/1)

k. + ğa (49b/3)

k. + gvldğine (117a/10)

k. + gvldsine (123b/2)

k. + larına (135a/10)

k. + larında (10b/2)

k. + şişlerine (125a/3)

k. + zağmetlerine (139b/6)

[= 49]

**kulunc:** Bk. kulunc

k. + ı (111b/4), (61b/15), (61b/6)

[= 3]

**kulunc:** < Ar. Kulunç; şiddetli omuz ve sırt  
ağrısı.

k. (112a/9), (123a/8), (132a/10),  
(15b/11), (55b/7), (60b/14), (79b/11),  
(91a/11), (5b/12)

k. + a (102a/4), (114a/15), (117a/12),  
(117b/14), (118b/2), (127a/3),  
(131b/6), (134a/1), (141b/6), (145b/8),  
(25b/1), (41b/9), (74b/13), (77a/13),  
(77a/4), (84b/15), (86a/13), (94a/8),  
(95a/6), (98b/9)

k. + eyler (136a/13)

k. + ı (111a/9), (132a/12), (142b/3),  
(142b/6), (142b/6), (144b/6), (40a/5),  
(48a/10), (64b/15), (78b/7), (92a/14)

k. + lara (77b/4)

k. + otı (98a/3)

k. + zahmetin (46b/14)

[ = 44 ]

**ķulzümī:** < Ar. Kızıldeniz, Kızıldeniz'den elde edilmiş olan.

k. (22a/8)

[ = 1 ]

**ķum:** Kum.

k. (102a/13), (10a/5)

k. + a (23a/6)

k. + arasında (15b/6)

k. + baklası (53a/2)

k. + lar (21a/1), (57a/15)

[ = 7 ]

**ķumlu:** İçinde kum bulunan, kumsal.

k. (53a/3)

[ = 1 ]

**ķunduz:** Kemirgenlerden, kuyruğı geniş ve yassı, art ayak parmaklarının arası perdeli, ağaçları kemirerek beslenen, su kıyılarında yaşayan, yuvalar ve su setleri kuran, postu değerli bir hayvan, kastor (*Castor fiber*).

k. + uñ (85a/8)

k. + uñ eti (85a/7)

[ = 2 ]

**ķunduz ģāyası:** Kunduztaşağı otu ve kökü, cavşir, oğlanaş; (*Ferula alaeochytris*). Krş. cünd-i bādester

k. (109a/11)

k. + dur (84a/12)

k. + nı (85a/4)

k. + yıla (77b/11)

[ = 4 ]

**ķur:** Sert, kuru toprak.

k. + a (66b/6)

[ = 1 ]

**ķurbağa:** Kurbağa.

k. (71a/12)

[ = 1 ]

**ķurbağalu:** Kurbağa bulunan.

k. (71a/12)

[ = 1 ]

**ķurd:** Bk. ķurt

k. (39a/7), (59a/15), (77b/10), (86a/9)

k. + ı (106b/13), (122b/13), (126a/11),  
(132a/10), (143b/15), (145a/4),  
(52a/1), (53a/8), (54b/7), (5a/15),  
(65a/8)

k. + ıdur (131a/6)

k. + ın (111b/15), (127b/12), (129a/14),  
(19a/11), (22b/6), (23a/12), (45a/1),  
(45b/14), (76b/6), (85b/7), (92a/15)

k. + ların (54b/11)

k. + uñ (132b/12), (132b/5), (132b/8)

[ = 31 ]



**ḳurdumāne:** Bk. ḳurdumāne

k. + dūr (91b/11)

[ = 1 ]

**ḳurdumān:** Bk. ḳurdumāne

k. + ıla (62b/8)

[ = 1 ]

**ḳurdumāne:** < Far. Karaman kimyonu, geyik ziresi, geyik kimyonu.

k. (115b/11), (115b/15), (116a/1), (116a/3), (116a/4), (116a/5), (116a/6), (117a/2), (118a/11), (118a/5), (139b/14), (117a/1)

k. + dūr (20a/6)

k. + yile (117b/10)

[ = 14 ]

**ḳurı:** Kuru.

k. + dur (11b/5), (12a/1), (2a/4), (31a/4)

k. + sını (148b/3), (28b/8)

k. + sınıḡ (24a/3)

k. + yèllei (121b/5)

[ = 8 ]

**ḳurı-:** Kurumak.

k.-yınca (113b/10)

[ = 1 ]

**ḳurıd-:** Cılız duruma getirmek, zayıflatmak; yok etmek.

k.-a (135a/3), (19b/11), (24b/11), (89a/14), (23b/6), (44b/15), (58a/6), (7b/12)

k.-ur (43b/6), (137b/11), (77a/9)

[ = 11 ]

**ḳurıd-:** Suyunu ve ıslaklığını giderip kuru duruma getirmek.

k.-alar (140b/11), (16b/9)

k.-ıcdur (5b/13), (70b/6), (76b/5)

k.-ub (113a/12), (129b/2), (15b/5), (16a/11), (43a/10), (45b/10), (51a/7), (82a/10), (93a/15)

k.-urlar (142b/6)

[ = 15 ]

**ḳurıt-:** Suyunu ve ıslaklığını giderip kuru duruma getirmek.

k.-salar (102a/8), (104a/7), (105a/12), (105b/1), (105b/7), (113b/6), (132a/8), (134a/8), (135a/1), (135b/5), (137b/8), (143a/15), (145a/5), (33b/14), (36b/1), (39a/5), (39b/4), (40a/9), (48a/5), (4a/10), (4b/3), (62b/3), (75b/13), (85b/15), (87a/1), (87a/3), (90a/10), (91a/1), (91b/1), (94b/13)

[ = 30 ]

**ḳurıluḡan:** Dolama, etyaran.

k. + a (106b/7), (140b/4), (16b/3), (16b/7), (59b/12), (60a/5), (74a/4), (90b/9), (94b/10), (95b/4)

k. + dan (132a/8)

k. + otıdur (94b/10)

[ = 12 ]

**ḳurs:** < Ar. Yuvarlak, hap şeklinde ilaç.

k. + lar (16b/9), (6b/11)

[ = 2 ]

**ķurřađ:** Bk. ķurřak

k. + ı (36a/3)

k. + ın (35b/3), (35b/7)

[ = 3]

**ķurřak:** Kursak, kuşların yemek borusu üzerinde bulunan, yiyeceklerin toplandığı torba biçiminde şişkin organ; mide.

k. (35b/3)

[ = 1]

**ķursak:** Bk. ķurřak

k. + ları (82a/9)

[ = 1]

**ķurřun:** Kurşun.

k. (4b/13), (7a/13)

k. + dan (5a/6)

k. + dur (135b/7), (18a/6), (4b/2)

k. + ı (4b/11), (5a/4), (5a/5), (5a/7)

k. + ıla (5a/2)

[ = 11]

**ķurt:** 1. Yumuşak vücutlu, uzun gövdeli, omurgasız, bacaksız, ayaksız veya çok ilkel ayaklı küçük hayvan. 2. Bazı böceklere veya bazı böcek kurtçuklarına verilen ad.

k. (132b/10), (132b/2), (20b/12), (20b/6), (63b/7), (81a/10), (81a/13), (88a/8), (92a/9), (98a/15)

k. + boķını (132a/13)

k. + cuğazlara (50a/14)

k. + cuğazları (130a/3)

k. + cuğazuğ (22a/6)

k. + dur (132a/8)

k. + ĥayāsı (20b/12)

k. + ları (100a/12), (10a/8), (111b/10), (122a/1), (122a/7), (122b/2), (127b/12), (129b/1), (141b/5), (143a/1), (24a/10), (2b/3), (32b/11), (3a/12), (44b/15), (68b/2), (96b/10), (99b/4)

k. + ların (127a/3), (127a/6), (145a/3), (72a/2), (72a/8), (91a/11), (96b/7), (97b/10), (99b/13)

k. + sidüği (132b/1)

[ = 44]

**ķurtar-:** Kurtarmak.

k.-a (1b/13), (39b/8)

[ = 2]

**ķurtul-:** Bk. ķurtul-

k.-a (135b/4), (15a/13), (60a/10), (61a/2)

k.-ub (26a/12)

[ = 5]

**ķurtul-:** Kurtulmak.

k.-maya (132b/2)

[ = 1]

**ķuru:** 1. Kuru. 2. Eski tıp anlayışına göre, kuru, yaş, soğuk ve sıcak özelliklerden kuru özelliğe sahip nesne.

k. (10a/1), (111a/7), (12a/9), (130a/5), (143b/9), (3b/13), (80b/9), (93a/13), (98a/14)

k. + ca (4a/2)

k. + ʕuzvlarda (102a/12)

k. + dur (29a/12), (5b/4), (6a/14), (7b/9)

k. + enc̄iri (107a/13)

k. + enc̄irile (22b/5), (97a/15)

k. + erügi (8a/8)

k. + göz ağrısına (3b/13)

k. + öksürüğe (103a/2), (75a/2), (97a/14)

k. + sa (148a/1)

k. + sı (111b/13), (111b/13), (73b/7), (74b/9)

k. + sın (104a/3), (10b/12), (16b/3), (26b/9), (31a/4), (33a/10), (58b/6), (8a/8)

k. + sından (31b/9), (44a/5), (44a/7), (84a/8)

k. + sını (104a/6), (112b/13), (17b/4), (20a/2), (30b/5), (32a/12), (35a/9), (38a/10), (38a/7), (4a/14), (60a/7), (6b/7), (84a/4), (99b/6)

k. + sınıj (31a/9)

k. + ünjüğe (136b/1)

k. + yaprağını (30a/11)

k. + yer tavşanıdır (12a/9)

k. + yiken (104b/15), (130b/10), (145a/15), (148b/14), (16b/6)

[ = 63 ]

**ķuru-**: Kurumak.

k.-duğınlaym (148a/5)

k.-duķlarına (120b/2)

k.-mış (107a/14)

k.-mışın (111b/12)

k.-sa (27b/10)

k.-yınca (148a/5)

[ = 6 ]

**ķurud-**: Bk. ķurut-

k.-ub (149b/3)

k.-ucıdır (11b/2), (26a/5)

k.-ur (85b/2)

[ = 4 ]

**ķurul-**: Kurulmak.

k.-an (29a/9)

[ = 1 ]

**ķurulıķ-**: Kuruluk, kuru özellikte olmak.

k. + dan (143b/3)

[ = 1 ]

**ķurut-**: 1. Suyunu ve ıslaklığını giderip kuru duruma getirmek. 2. Bitki canlılığını yitirmek.

k.-salar (102a/4), (102a/6), (111b/11), (135a/14), (13a/1), (31b/2), (34a/13), (34b/14), (39b/2), (43b/8), (4a/14), (4a/4), (50b/11), (50b/7), (55a/14), (63a/2), (7b/15), (81a/6), (83b/2)

[ = 19 ]

**kuš-**: Midesinin içindekilerini ağız yolu ile dışarı atmak, kay etmek, istifra etmek.

k.-ana (66b/13)

k.-dura (130b/10)

k.-mağa (71a/8)

k.-mağı (124a/4), (149a/6), (16b/12), (19b/10), (29a/13), (6a/1), (70b/5), (78a/6), (8a/6), (95a/9)

k.-mağ (51a/2)

k.-salar (141b/2)

[ = 15]

**kušdur-**: Kusmasına yol açmak.

k.-a (100b/5), (107b/5), (110a/6), (142b/4), (142b/5), (23b/8), (32a/3), (43a/3), (46a/3), (61a/2), (63a/1), (75a/10)

k.- alar (26a/3)

k.-mağıla (103b/11), (31a/10)

k.-salar (148b/10)

k.-ur (136a/3), (49a/10), (61a/10)

[ = 19]

**kus-**: Bk. kuş-

k.-a (9a/2)

k.-ana (82b/15)

k.-duklarına (36a/2)

k.-mağı (70a/9), (85b/4)

[ = 5]

**kusdur-**: Bk. kuşdur-

k.-a (117a/14), (23b/13), (64a/12), (6b/6), (80a/10), (81b/15), (86b/7), (91b/3), (91b/8), (98a/15), (9b/2)

k.-alar (67b/6)

k.-ur (19b/4), (22b/5), (82a/3)

[ = 15]

**kuşt:** <Ar. Kıst otu, topalak otu ve bu otun kökünden elde edilen ilaç; kust-ı hindî ve kust-ı arabî olmak üzere iki türü bilinir; (*Costus*).

k. (114b/3), (117b/6), (128a/6), (38b/5)

k. + dur (136a/11)

k. + yağıdur (128a/3)

[ = 6]

**kuş:** Kuş.

k. (20b/6), (39a/7), (59a/15), (81a/10), (88a/8), (92a/9)

k. + lar (62a/14), (69b/3)

k. + laruğ (82a/9)

k. + yüñine (57b/12)

[ = 10]

**kuş etmegi:** Kuşekmeği; (*Polygonum aviculare*). Krş. tūderī, isbatān.

k. (72b/11)

[ = 1]

**kuşuz:** Bk. kuduz

k. (54a/4)

[ = 1]

**kuşluca ot:** Kuşluca otu; (*Teucrium scorodonia*). Krş. ayārānūṭānī

k. (37b/6)

[ = 1]

**kuşvā:** <Ar. Kuvvetler.

k. + ya (11b/8)

[ = 1]

**kuvvet:** <Ar. Güç, kudret, takat; sıhhat, sağlamlık.

k. (104a/9), (119b/6), (27a/2)

k. + éde (107a/8)

k. + éder (86b/13)

k. + eyler (58a/2)

k. + i (104a/9), (107a/9), (108b/2), (111a/4), (118b/14), (124b/11), (127a/1), (141b/9), (25b/4), (29b/14), (36a/5), (65a/15), (73a/14), (95b/10), (95b/9)

k. + ine (25b/5)

k. + lere (108a/9)

k. + lerüñ (108b/7)

k. + vère (11b/7), (121b/11), (133a/6), (145b/12), (14a/1), (17b/11), (18a/15), (21b/5), (25a/9), (26b/3), (29b/10), (30b/8), (61a/9), (70a/10), (9b/8)

k. + vèür (10a/4), (142b/13), (18b/2), (29b/10), (34a/7), (85a/13)

[ = 45 ]

**kuvvetlendir-:** Güçlendirmek.

k.-ür (19b/6)

[ = 1 ]

**kuvvetlü:** 1. Gücü çok olan, zorlu, şiddetli. 2. Sağlam, dayanıklı olan.

k. (56a/4), (63a/3), (73a/4), (91a/10)

k. + dür (148a/6)

[ = 5 ]

**kuyruğ:** Bk. kıyruk

k. + ı (131b/14), (30b/1), (63a/13)

k. + ın (26a/13)

k. + ına (131b/15)

k. + ından (110b/15), (26a/9)

k. + ındadır (107b/13)

k. + ını (132a/14), (39b/5)

[ = 10 ]

**kıyruk:** 1. Hayvanların çoğunda, gövdenin sonunda bulunan, omurganın uzantısı olan uzun ve esnek organ ve bu organa benzeyen uzantı. 2. Koyunun bazı türlerinde eritilerek yağı alınan bir uzantısı.

k. (132a/14), (29a/9)

[ = 2 ]

**kıyumcı:** Değerli metal ve taşlardan bilezik, küpe vb. süs eşyası yapan veya satan kimse, sarraf, mücevherci, cevahirici.

k. + lar (72a/1)

[ = 1 ]

**kuzgun ayağı:** Kılır otunun bükülmeyen, daha sert olan bir cinsi; kuzgun ayağı, hılal; (*Ammi visnaga*). Krş. ıtrilāl.

k. (2a/3)

[ = 1 ]

**kuzu:** Kuzu.

k. (113b/5), (45b/9)

k. + etiyile (42b/3)

[ = 3 ]

**kuzı kulağı:** Kuzukulağı; (*Rumex acetosella*).

k. (45b/9)

[ = 1 ]

**küb:** Su, pekmez, yağ vb. sıvıları veya un, buğday gibi tahılları saklamaya yarayan, geniş karınlı, dibi dar toprak kap.

k. (29a/7), (86b/2)

[ = 2 ]

**küçük:** Boyutları, benzerlerinininkinden daha ufak olan, mikro.

k. (12b/10), (89a/9)

[ = 2 ]

**küçücük:** Küçücük, küçükçe.

k. (28b/3)

[ = 1 ]

**kükre-:** Bağırmaq.

k.-se (83b/9)

[ = 1 ]

**kükürd:** Bk. kükürt

k. + ile (110b/11), (20a/14)

[ = 2 ]

**kükürt:** < Far. Kükürt, doğada saf veya başka cisimlerle birleşik olarak bulunan, sarı renkli element, sülf.

k. (4b/13), (4b/14)

[ = 2 ]

**kül:** Yanan şeylerden arta kalan toz madde.

k. (5a/1), (8b/9)

k. + e (110b/14)

k. + eyleseler (12b/11), (8b/9)

k. + i (12b/12), (5a/1), (8b/9)

k. + ile (146a/14), (96b/10)

k. + in (135a/7), (23a/13), (26b/6), (4a/11), (54a/1), (55b/2)

k. + inden (12b/4), (143a/1), (146a/2), (146b/5)

k. + ini (105b/6), (105b/6), (106a/5), (110a/13), (130b/14), (145b/13), (146b/1), (146b/2), (42b/6), (44b/14), (45a/13), (4a/13), (50b/6), (54a/3), (54a/9), (54b/14), (68a/9), (98a/10)

k. + iyile (65b/6)

k. + üni (35a/10)

[ = 40 ]

**küllü:** < Ar. 1. Umumi, bütün. 2. Çok.

k. + ni (147b/9)

k. + sini (149a/12)

[ = 2 ]

**külücür:** Buğday içinde bulunan siyah taneler. "kileçeri, külçer"

k. + i (11a/3), (127b/7)

k. + unıyla (43a/6), (53b/3), (91b/15)

k. + yağıdur (127b/6)

[ = 6 ]

**külüçür:** Bk. külücür

k. (68a/2)

[ = 1 ]

<b>küp:</b> Bk. küb	1. + dan (61b/9)
k. + lere (95a/7)	1. + ya (50b/4), (56b/3), (58a/7), (61b/1)
[ = 1]	[ = 6]
<b>küşeg:</b> Deve yavrusu. “küçek”.	
k. + i (36a/4)	<b>lakvā:</b> Bk. laḳva
[ = 1]	1. + dan (121b/9)
<b>küzāz:</b> <Far. Yaradan mikrop almakla görülen sinir gerilmesi, kazıklı humma,tetanoz. “güzaz”.	1. + ya (100b/14), (120b/11), (122a/1), (123a/12), (124a/14), (125a/1), (125a/12), (125b/9), (129b/6), (147a/11)
k. + zaḥmetine (97b/1)	[ = 11]
[ = 1]	
	<b>laṭīf:</b> <Ar. Temiz, hoş giden, hoş.
	1. + éde (107a/5)
	1. + éder (14a/13), (38a/3), (44b/9), (49a/10), (5b/5)
	1. + édicidür (108a/2), (114b/12), (40a/2)
	1. + olur (146b/13)
	[ = 10]
	<b>laṭīf:</b> Bk. laṭīf
	1. + éder (84b/14)
	[ = 1]
	<b>leṭāfet:</b> <Ar. 1. Latiflik, hoşluk. 2. Güzellik. 3. Nezaket. 4. Yumuşaklık.
	1. + de (39b/14)
	[ = 1]
	<b>levn:</b> <Ar. 1. Beniz, yüzün rengi. 2. Renk, boya; sıfat. 3. Nevi, çeşit.
	1. + de (13b/3)

-L-

**lāden:** <Far. Laden otu ve bu otun zift gibi siyah, kokulu olan zamkı; (*Citris creticus*).

1. (119a/15), (119b/4)

1. + i (40a/15)

[ = 3]

**lahmi:** <Ar. Etle ilgili, siroz türlerinden.

1. + ye (144a/2)

[ = 1]

**lajiverd:** <Far. 1. Koyu mavi renk. 2. Lacivert taşı.

1. + cük (89b/15)

[ = 1]

**lakva:** <Ar. Yüz felci.

1. (61b/8)

l. + i (108b/12), (10a/12), (139a/11),  
(13a/14), (31a/15), (31b/12), (62b/15),  
(87a/11), (91b/8)

l. + in (70b/13), (74b/15)

l. + ini (10a/13)

[ = 13 ]

**lezi̇z:** < Ar. Lezzetli.

l. (51b/5)

[ = 1 ]

**lezzet:** < Ar. Lezzet, tat.

l. + ala (97b/8)

[ = 1 ]

**lisān-ı hāmel:** < Ar. Sinirotu, bağa yaprağı;  
(*Plantago major media*).

l. (143a/2)

[ = 1 ]

**līsūgūs:** < Ar. Menenjit hastalığı. “leyseğūs”

l. + zaḥmetine (88b/9)

[ = 1 ]

**lu‘āb:** < Ar. Salya; bitki suyu.

l. + in (105a/13), (105a/8), (47a/4),  
(98b/12), (98b/13), (98b/15)

l. + inı (105a/5), (47a/8), (96a/14)

l. + iyıla (112b/2)

[ = 10 ]

**luḡūḡ:** Bk. lu‘ūḡ

l. (136a/14)

[ = 1 ]

**lu‘ūḡ:** Yalanmak üzere hazırlanmış, ilaç olarak  
kullanılan bir grup macun.

l. (103a/6), (145a/3), (148a/13),  
(47b/6)

l. + étseleler (132b/14), (139b/12)

l. + eyleseler (72b/14)

[ = 7 ]

## -M-

**mā:** < Ar. Su, özsu.

m. + y1 (4a/5)

[ = 1 ]

**ma‘cūn:** < Ar. Macun, bir grup ilacın genel adı.

m. + a (131a/8), (67b/10), (8b/14)

[ = 3 ]

**mādde:** < Ar. Madde, element, öge.

m. (54b/4), (66a/15), (7a/5), (7a/5),  
(81b/8)

m. + inen (30a/3)

m. + inmegi (103a/12)

m. + inmekden (119b/11)

m. + inmesin (30a/2), (42a/1)

m. + yi (101b/4), (103a/11), (17a/4)

[ = 13 ]

**ma‘de:** < Ar. Mide.

m. (117b/14), (128a/4), (131b/13),  
(133b/6), (136b/12), (15a/14), (48a/9),



(51b/9), (70a/7), (8a/4), (8b/15),  
(95a/9)

m. + ağırlarına (24b/1), (77b/4)

m. + ağırsına (121b/11), (123a/9),  
(22a/12), (25a/14), (77a/13), (82a/10),  
(82b/7), (83b/15), (98b/8)

m. + alavlanduğın (134a/7), (51b/14),  
(96b/6)

m. + alavlanduğına (51b/9)

m. + cıbanlarına (45b/4)

m. + de (10b/11), (111b/14), (111b/5),  
(112a/4), (129b/11), (137b/2),  
(142a/8), (24a/13), (27a/5), (35b/6),  
(41b/10), (45a/9), (51a/1), (51b/4),  
(55a/3), (57b/9), (58b/6), (69b/5),  
(79a/6), (81b/10), (82b/13), (85b/11),  
(85b/3), (8b/12), (9a/4)

m. + deki (144b/3), (33b/7)

m. + den (100a/4), (10b/6), (111b/12),  
(129a/10), (129a/11), (38b/12),  
(50b/14), (92b/4)

m. + fesādından (52a/2)

m. + ḥarāretin (52a/12)

m. + lere (61a/13), (67a/14), (71a/8),  
(76b/2)

m. + leri (124b/1), (23a/12)

m. + lerin (46b/12), (6b/6), (95a/10)

m. + lerinde (36a/2)

m. + nūḥ (119b/6), (14a/6), (32b/1),  
(70a/10), (70b/8)

m. + şovukluğın (93b/13)

m. + si (9a/2)

m. + sin (150a/13), (150a/15)

m. + sinde (6b/14)

m. + sine (135b/12)

m. + sini (6b/15)

m. + sustluğına (75b/5), (90b/1)

m. + sustluğın (129b/8)

m. + şişlerine (24a/12)

m. + ye (100b/4), (102b/3), (106b/2),  
(107a/7), (108a/11), (108a/13),  
(108b/10), (108b/5), (110a/1),  
(111b/11), (111b/3), (111b/8),  
(112a/5), (114a/2), (115b/5), (122b/8),  
(123b/15), (124a/10), (124a/12),  
(124a/4), (124a/5), (124a/7), (124b/1),  
(127b/14), (130b/4), (136a/3),  
(139a/15), (13a/15), (141a/13),  
(141a/15), (142b/8), (144b/7),  
(145b/11), (148a/14), (149a/6),  
(149b/1), (17a/4), (21a/11), (21b/4),  
(21b/5), (22b/4), (24b/9), (25a/9),  
(27b/3), (29b/9), (35a/9), (42a/11),  
(46a/13), (46a/8), (47a/14), (50b/2),  
(53a/12), (53a/13), (54b/4), (58b/2),  
(5b/11), (61a/3), (62a/12), (64b/9),  
(70b/7), (73b/6), (79b/5), (7b/15),  
(81a/9), (82b/5), (89b/15), (90b/2),  
(92a/15), (93b/15), (96a/1), (97b/8),  
(98a/13)

m. + yi (100a/9), (100b/6), (101a/3),  
(102b/2), (108b/14), (108b/3),  
(111b/9), (112b/6), (114a/1), (114a/3),  
(126a/7), (127b/11), (128a/11),  
(129a/6), (12a/5), (133a/2), (134b/7),  
(136a/12), (136a/7), (137a/15),  
(137b/10), (137b/2), (141a/12),  
(141a/9), (144b/5), (145a/7), (149a/2),  
(16a/3), (17a/1), (19b/11), (19b/12),  
(19b/5), (20a/15), (21b/11), (21b/2),

(22a/2), (24b/12), (25a/3), (26b/15),  
(29a/12), (30b/3), (32b/10), (42b/4),  
(46a/10), (46b/2), (48a/15), (49b/15),  
(51a/1), (51a/15), (53a/3), (56b/11),  
(57b/8), (58b/13), (59a/4), (5b/6),  
(63b/9), (64b/10), (66a/6), (68a/6),  
(69b/7), (6a/10), (6a/9), (70a/13),  
(72a/3), (76b/5), (79a/3), (7a/1),  
(7b/14), (7b/9), (83a/9), (85a/13),  
(85b/1), (86a/13), (93b/11), (93b/6),  
(94a/13), (95a/5), (95a/7), (99a/4),  
(99a/9)

m. + za'ifliğim (133a/14)

m. + zahmetlerine (34a/7)

[ = 245 ]

**mādem:** < Ar. Öyle ki, ne zaman ki.

m. (147b/4)

[ = 1 ]

**ma'den:** < Ar. Maden, yer kabuğunun bazı bölgelerinde çeşitli iç ve dış doğal etkenlerle oluşan, ekonomik yönden değer taşıyan mineral.

m. + inde (64b/15)

[ = 1 ]

**ma'denī:** < Ar. Madensel, madenle ilgili.

m. (138b/11)

[ = 1 ]

**ma'ide:** Bk. ma'de

m. + de (108b/8)

[ = 1 ]

**māil:** < Ar. Eğilimli, meyl edici.

m. (139a/3), (27b/9), (37b/12), (6a/12),  
(6a/13), (85b/15)

m. + dūr (10a/12)

[ = 7 ]

**māliḥūlyā:** < Ar.-Gr. Melankoli; vesvese, kara sevda, kuruntu, boş hayaller, delilik.

m. (109a/2), (48a/12), (5b/10)

m. + sı (23b/13)

m. + ya (101b/1), (121a/8), (147a/10),  
(24a/2), (69b/1), (84b/13)

m. + yı (133a/6), (14a/15), (24a/8)

[ = 13 ]

**ma'ni:** < Ar. Engel.

m. + si (14a/12), (37a/2)

[ = 2 ]

**ma'rib:** Bk. mağrib

m. + den (87b/9)

[ = 1 ]

**mafsal:** < Ar. Eklem.

m. (120b/4)

m. + da (18b/15)

m. + lar (107b/3), (107b/9), (115a/12),  
(125b/2), (125b/4), (125b/8), (126a/6),  
(143b/11), (53b/1), (79a/13)

m. + lara (116b/3), (19b/15)

m. + lar ağrılarına (133a/7)

m. + lar ağrısının (9a/10)

m. + lar ağrısına (100b/13), (107a/9),  
(113a/9), (114a/7), (120b/13),  
(121b/5), (122a/2), (125a/14),  
(135a/1), (142a/10), (144a/1),

(53b/14), (59b/9), (63a/8), (69a/3), (75a/14), (79b/3)	<b>maḥmūde:</b> <Ar. Mahmudiye otu, mahmude, bingöz; ( <i>Convolvulus scammonia</i> ).
m. + larda (121b/5), (123b/9)	m. (101a/14)
m. + lar segirdüğün (133a/11)	[ = 1]
m. + sustlığına (114b/8)	<b>maḥy:</b> <Ar. Yok etme, ortadan kaldırma; harap etme, perişan etme; batma, bitme, yok olma.
[ = 37]	m. (24b/7)
<b>mafzal:</b> Bk. mafşal	m. + olmaya (24b/8)
m. + ına (75b/9)	[ = 2]
m. + lar (101b/1), (75b/12)	<b>maḥbere:</b> <Ar. Mezar, mezarlık.
m. + lara (75b/10)	m. + ler (135a/5)
m. + lar ağrısına (69b/6), (77a/13), (78b/8), (96b/8), (97b/13)	[ = 1]
m. + ları (75b/9)	<b>maḥbül:</b> <Ar. 1. Kabul olunmuş, alınmış, alınan. 2. Beğenilen, hoş karşılanan; geçer.
[ = 10]	m. + dur (1b/7)
<b>mağāra:</b> <Ar. Mağara, in.	[ = 1]
m. + dan (69b/14)	<b>maḥʿad:</b> <Ar. Oturak yeri; anüs.
[ = 1]	m. + a (114a/12), (130a/2), (136b/6), (143b/14), (44b/2), (49a/6), (49b/11), (56b/13), (60a/6), (95b/1)
<b>mağīnūs:</b> <? Maydonoz.	m. + ağrısına (111b/1), (127a/9), (60b/14)
m. + yaprağına (25b/4)	m. + çıktuğına (35a/5), (58b/3), (7a/9)
[ = 1]	m. + çıktuğına (66b/3)
<b>mağrib:</b> <Ar. Mağrib, Batı, Batı ülkeleri.	m. + da (10a/15), (111a/4), (113a/2), (114a/1), (139b/4), (140a/8), (27a/15), (37b/14), (4b/10), (4b/4), (59b/12), (69a/15), (70b/9), (88b/10), (94b/4)
m. + den (87a/10)	m. + ı (29a/12), (55b/10), (59a/5)
m. + ile (147a/1)	m. + ın (18a/15)
[ = 2]	
<b>maḥbūb:</b> <Ar. Muhabbet olunmuş, sevilmiş, sevilen, sevgili.	
m. (18b/11)	
m. + ola (132b/12)	
[ = 2]	

m. + ında (65b/3)	m. + şuyıla (102b/14), (112b/8)
m. + içinde (140b/13)	m. + yaprağına (57b/1), (67b/1)
m. + şişdüğine (66b/4)	[ = 8 ]
m. + şişine (104b/9), (114a/12), (118a/7), (123b/4), (51b/7)	<b>māsārīkā:</b> < Gr. Bağırsakları tutan karın iç zarı.
m. + yarıldığına (130a/2), (59b/2)	m. + da (77b/8)
m. + yaruğına (114b/7)	[ = 1 ]
m. + yaruğlarına (136b/9)	<b>maşrū:</b> < Ar. Sara hastalığına tutulmuş kişi, saralı.
m. + zararın (105a/8)	m. + lara (103b/12), (73b/9)
[ = 49 ]	[ = 2 ]
<b>maḳʿat:</b> Bk. maḳʿad	<b>maştaki:</b> < Gr. Sakız, sakız ağacından elde edilen bir tür reçine; ( <i>Pistacia lentiscus</i> )
m. + da (104a/6), (122a/7), (122b/12), (80b/4)	m. (118a/5)
[ = 4 ]	[ = 1 ]
<b>maḳdūr:</b> < Ar. 1. Güç, kuvvet, kudret. 2. Allah'ın takdiri, kader. 3. Elden gelen.	<b>maştakī:</b> Bk. maştaki
m. + umuzdur (1b/7)	m. (119b/4)
[ = 1 ]	[ = 1 ]
<b>māmīsā:</b> < Far. 1. Kırmızı çiçekli kırlangıç otu; ( <i>Glaucium corniculatum</i> ). 2. Sarı gelincik, sarılık otu.	<b>maşrık:</b> < Ar. Güneş'in doğduğu taraf, doğu.
m. + şuyında (142b/12)	m. + a (147a/1)
[ = 1 ]	[ = 1 ]
<b>mārūl:</b> < Gr. Marul; ( <i>Lactuca sativa</i> ).	<b>maṭbūḥ:</b> < Ar. Pişirilmiş, kaynatılmış nesne; pekmez.
m. (102b/13)	m. + a (34a/14)
m. + dur (102b/1)	m. + ıla (35b/15)
m. + ı (109b/11)	[ = 2 ]
m. + ıdur (70b/6)	<b>maṭbuḥ:</b> Bk. maṭbūḥ
	m. + la (78b/5)
	[ = 1 ]

**mā'ū'l-ʿasel:** < Ar. Bal suyu.

m. (18a/5), (24b/1), (38b/15), (47a/12),  
(61a/12), (61a/2), (82b/14), (8a/4)

m. + e (48a/5)

m. + ile (101b/5), (101b/9), (113a/4),  
(13b/13), (145a/2), (38a/4), (44a/5),  
(61a/3), (73a/15), (94a/5)

[ = 19 ]

**mā'ū'l-ḳarāfīn:** < Ar.-Gr. Bal suyu.

m. (103b/11), (104b/8), (20b/8),  
(44a/12), (52b/11), (60a/14), (4a/5)

m. + ile (101a/5), (103b/6), (150a/6),  
(43a/6), (75a/7), (78a/8), (81b/15),  
(96a/2)

m. + şarābıla (63b/11)

[ = 16 ]

**māya:** < Far. Maya; kursak; öz; tohum.

m. (35b/2)

m. + sı (36a/4)

m. + sın (35b/9)

m. + sından (35b/11)

m. + sın (12a/14), (39a/14)

[ = 6 ]

**maymūn:** < Ar. Dört ayaklı, iki ayağı üzerinde  
de yürüyebilen, ormanda toplu olarak yaşayan,  
kuyruklu hayvan, primat.

m. + derisinden (82a/13)

[ = 1 ]

**māzeryūn:** < Far. Anason; (*Pimpinella anisum*).  
Krş. zafinūdūs.

m. (130b/7)

[ = 1 ]

**māzmaza:** < Ar. Gargara.

m. (119b/8)

m. +  tseler (101a/14), (104b/15),  
(107a/4), (123b/15), (140a/3),  
(141a/10), (141a/4), (141b/12),  
(20a/13), (23a/5), (2b/7), (33b/4),  
(38b/1), (40b/9), (59b/7), (60b/6),  
(63b/1), (71a/10), (72a/13), (81b/9),  
(97a/4)

m. + eyleseler (39a/7)

[ = 23 ]

**māzū:** < Far. Mazı; (*Thuja*).

m. (16b/8)

m. + dadına (28b/5)

m. + dur (7a/10)

m. + yıla (27b/1), (98a/10)

[ = 5 ]

**mecmūʿ:** < Ar. Cem' olunmuş, toplanmış, bir  
araya getirilmiş şey, top, tüm.

m. + ı (10b/1)

[ = 1 ]

**mecnūn:** < Ar. Deli, çılgın.

m. (135b/3), (53a/12)

m. + a (20a/7), (21a/2), (59a/12),  
(71b/2)

m. + lara (101b/1), (131a/8), (73b/10),  
(74a/6), (77a/3)

m. + laruĝ (142a/11)

[ = 12 ]

**medre:** 1. Aşağı yukarı 10 kg. yoğurt alan, dibi geniş, ağzı dar tencere. 2. Şarap güğümü.

m. (17a/9)

[ = 1 ]

**mefâsil:** < Ar. Oynak yerleri, eklemler.

m. + a (121a/1), (14b/5), (4a/13)

[ = 3 ]

**meflûc:** < Ar. Felç olmuş, felçli.

m. (75b/1)

m. + a (124a/3)

m. + kişilere (85a/7)

m. + lara (25a/6), (82a/1)

[ = 5 ]

**mekke ayruğı:** < Ar. Ayrikotu. Krş. idhır

m. (8b/11)

[ = 1 ]

**men':** < Ar. Yasak etme, bırakmama; durdurma; esirgeme, vermeme, önleme.

m. (30a/2), (92b/6)

m. + êde (106b/3), (114b/8), (12a/11), (141b/1), (22b/12), (24b/8), (45a/9), (60a/9), (62a/11), (9b/5)

m. + êder (102b/4), (104b/5), (106b/4), (127a/5), (137a/14), (24a/15), (3b/4), (41b/11), (5a/3), (77b/10), (85b/4), (88b/3)

m. + êdüb (135a/5)

m. + eyleye (128b/1), (17a/12), (17b/7), (45a/6), (48b/13), (5a/15), (7a/6), (81b/9), (87a/6)

[ = 34 ]

**menefûş:** Bk. menevüş

m. + sakızla (64b/1)

[ = 1 ]

**menefûş:** Bk. menevüş

m. + yimişine (109a/14)

[ = 1 ]

**menevüş:** Bk. menevüş

m. + yağıyla (148b/15)

[ = 1 ]

**menevüş:** < Far. 1. Menengiç, kara ağaçgillerden, düz kabuklu, kerestesi sert ve dayanıklı bir ağaç, çitlik; (*Pistacia terebinthus*) ve bu ağacın mercimekten büyük, yuvarlak, buruk lezzette meyvesi. 2. Menevşe; (*Viola tricolor*).

m. + ağacına (50b/1)

m. + şakızıyla (129b/13), (73a/14)

m. + sakızla (138b/2)

m. + yağıdur (124a/13)

[ = 5 ]

**menfa'ati:** < Far. Menfaat, yarar.

m. (141b/10)

[ = 1 ]

**meni:** Bk. menî

m. + yi (93b/12)

[ = 1 ]

**menî:** < Ar. Erkeklerin cinsel organından salgılanan madde, er suyu, bel suyu, sperm.

m. (43b/6)

m. + yi (10b/7), (11a/2), (133a/12), (135b/12), (137b/2), (14a/2), (77a/9), (85b/7), (99a/7), (99b/14)

[ = 11 ]

**menmūn:** <Ar. Dört ayaklı, iki ayağı üzerinde de yürüyebilen, ormanda toplu olarak yaşayan, kuyruklu hayvan, primat, maymun.

m. + kanını (113b/3)

[ = 1]

**merār:** <Ar. Deve semizliği de denilen acı bir ot.

m. + ıla (49a/15)

[ = 1]

**mercimeg:** Bk. mercimek

m. + e (34a/6)

m. + i (32a/5)

m. + ile (101a/15), (62a/2)

[ = 4]

**mercimek:** <Far. 1. Mercimek. 2. Bu bitkinin, besin değeri yüksek, ufak, kırmızı, sarı veya yeşil, yuvarlak ve yassıca tohumu, yasmık; (*Lens culinaris*).

m. (11a/3), (25b/15), (25b/7), (32a/4), (85a/1), (89b/7)

m. + külücüri (11a/3)

m. + yaprağına (36a/14), (63b/13)

[ = 9]

**merçān:** <Ar. Tropik ve ılık denizlerde yaşayan, geniş resifler oluşturan, mercanlar sınıfının örneği olan, kırmızı kalker iskeletli hayvan, mercan balığı; (*Corallium rubrum*).

m. (48b/5)

[ = 1]

**merçān köki:** Mercan kökü. (Deniz canlısı.) Krş. büssed.

m. (48b/5)

[ = 1]

**merhem:** Merhem, deriye sürülerek kullanılan, içinde birçok etkili madde bulunan, yumuşak ve koyu kıvamda, yağlı veya yağsız ilaç.

m. + édüb (36b/11)

m. + étseleler (64a/12), (78b/5)

m. + ine (5a/1)

m. + olnca (79a/14)

[ = 5]

**mermer:** <Gr. <Ar. Mermer taşı, bileşiminde % 75'ten çok kalsiyum karbonat bulunan, genellikle beyaz, renkli ve damarlısı da olan, cilalanabilen, billurlaşmış kireç taşı.

m. (127b/7), (138a/10), (79b/2)

m. + den (135a/5), (135a/7)

m. + dür (135a/2)

[ = 6]

**merriḥ:** <Ar. Dünyâ'dan sonra Güneş'e en yakın olan seyyare (gezegen), Sakıt, Mars.

m. (147a/6)

m. + e (147a/7)

[ = 2]

**mersin:** <Gr. Mersin, yaprakları yaz kış yeşil kalan, gıda ve parfüm sanayisinde ham madde olarak kullanılan, meyvesi murt adıyla bilinen, esansı çıkarılan, beyaz çiçekli, güzel kokulu bir ağaç, sazlık; (*Myrtus communis*)

m. + çiçeği (115a/2)

m. + yağın (4b/3)

m. + yaprağı (130b/8)

m. + yaprağına (130a/13), (2b/13)

[ = 5]

**mersin:** Bk. mers̄in

m. (114b/10), (114b/9), (119b/15),  
(121b/1), (143a/5), (80b/9)

m. + den (73a/5)

m. + dūr (16a/2), (57a/14)

m. + ūḡ (17a/12)

m. + yağıdur (114b/6)

m. + yağıyla (143a/6), (144a/7)

m. + yaprağın (115a/1)

m. + yaprağına (36b/8), (37b/6)

m. + yemişine (27a/9)

[ = 17 ]

**meryem eli:** Haçlıgillerden bir bitki türü;  
(*Anastatica hierochuntica*). Krş. aşābi'ü's-şufr

m. (20b/11)

[ = 1 ]

**merzencūş:** <Far. Sıçankulağı; (*Anagallis*),  
mercanköşk çiçeği; (*Origanum majorana*).

m. (124b/15), (78b/8)

m. + çiçeği (115a/2)

m. + şuyıla (61b/7)

m. + yağıdur (114b/12)

[ = 5 ]

**mesām:** <Ar. Cilt üzerindeki küçük delikler,  
mesāmm.

m. + larda (74b/11)

m. + ları (36b/1), (40a/1), (49b/7)

[ = 4 ]

**meşhūr:** <Ar. Ünlü, şöhretli, tanınmış.

m. (134a/3)

m. + dur (103a/3), (110a/3), (111b/3),  
(112a/12), (112b/11), (11b/13),  
(133a/14), (137a/14), (140b/3),  
(141a/15), (142b/8), (143b/2),  
(14b/12), (150a/1), (18b/15), (23b/11),  
(29a/12), (31a/3), (32b/6), (34a/12),  
(41a/1), (42a/11), (48a/13), (48a/4),  
(52a/14), (52b/12), (55b/12), (56b/11),  
(58a/2), (58b/1), (62b/5), (63a/8),  
(64a/10), (69b/4), (69b/9), (71a/11),  
(71a/8), (73a/3), (75a/6), (83b/12),  
(86a/5), (95a/11), (98b/15), (9a/12),  
(88b/9)

[ = 45 ]

**mey-i buḡte:** Bk. meypuḡte

m. + yile (24a/4)

[ = 1 ]

**mey-i puḡte:** Bk. meypuḡte

m. (83a/5)

m. + yile (27a/14), (27b/4), (37b/14)

[ = 4 ]

**meypuḡte:** <Far. Pekmez.

m. + yile (121a/3), (148a/12)

[ = 2 ]

**mezkūr:** <Ar. Adı geçen, anılan.

m. (109a/12), (121b/12), (124a/12),  
(25a/8), (26a/14), (32b/5)

m. + otlarıla (74a/3)

m. + zahmetlere (95b/14)

[ = 8 ]



**mezkür:** Bk. mezkür

m. (116a/15), (121a/3), (123b/8),  
(146a/14)

[=4]

**mıknatıs:** < Ar. Mıknatıs; demiri ve daha başka bazı metalleri çeken demir oksit.

m. + taşın (90b/5)

[= 1]

**mıkrâz:** < Ar. Kesecek âlet, makas.

m. + ıla (3b/8)

[= 1]

**mışır:** < Ar. Afrika da bir ülke.

m. + da (82b/8), (87a/13), (88b/1),  
(88b/12)

m. + diyârında (34b/7)

[= 5]

**mışrî:** < Ar. Mısır'a ait, Mısır'la ilgili.

m. + dür (81b/6)

[= 1]

**mışkâl:** < Ar. Yirmi dört kıratlık bir ağırlık ölçüsü.

m. (101b/6), (105b/2), (111b/6),  
(115b/10), (115b/14), (116a/1),  
(116a/6), (116a/6), (116a/6),  
(116b/10), (116b/8), (118a/5),  
(119a/10), (119a/15), (133a/10),  
(13b/13), (145a/2), (145a/9), (14a/10),  
(14a/11), (19a/10), (23a/2), (28a/12),  
(2a/12), (2b/2), (31a/9), (31b/2),  
(39a/1), (43a/3), (4a/10), (4a/5), (4a/8),  
(55a/1), (69b/13), (6a/5), (6a/8),  
(73a/14), (73a/15), (78b/12), (84a/13),

(86a/2), (90a/5), (91a/10), (91b/10),  
(95b/14), (9a/1)

m. + dur (69b/14)

m. + dür (86a/15)

m. + ın (101a/7), (135a/2), (143a/5),  
(44a/4), (56a/14), (86b/2), (91a/12)

m. + ını (121b/15), (132a/9), (146a/2),  
(21b/14), (43b/6), (44a/12), (67b/4),  
(69b/15), (75b/15), (78b/5), (78b/6),  
(84a/8), (86a/12)

[=68]

**mî'a-i sâ'ile:** < Ar. Kara günlük. Krş. uşturük

m. (21b/7)

[= 1]

**mîh:** Tepesi çivi tepesi gibi pütürlenen, saçaklanan ve kolay iyileşmeyen bir tür siğil.

m. + lere (113b/4)

[= 1]

**mîl:** < Ar. Milçek, göze sürme çekmek için kullanılan araç.

m. (111a/1)

[= 1]

**mıkdâr:** < Ar. 1. Parça, kısım, bölüm. 2.

Kıymet, değer. 3. Düze, belirlenen gerekli miktar, doz. 4. Derece.

m. (118b/14), (118b/15), (96b/11)

m. + ca (26a/14)

m. + ı (137a/4), (13b/1), (145a/14),  
(25a/10), (26a/4), (29b/14), (46a/10),  
(58a/8), (58b/10), (76a/10)

m. + ıdur (21a/4)

m. + ın (26a/9)

[= 16]

**misk:** <Ar. Misk, hoş kokulu bir madde. (Asya'nın yüksek dağlarında yaşayan bir tür erkek ceylanın karın derisi altındaki bir bezden çıkarılan güzel kokulu madde.)

m. (109a/5)

[ = 1 ]

**misvāk:** <Ar. Kuzey Afrika, İran ve Hindistan'da yetişen dikensiz küçük bir ağaç; (*Salvadora persica*) ve bu ağacın, ucu dövülüp fırça durumuna getirilen ve diş temizliğinde kullanılan çubuğu. Krş. erāk.

m. + ağacıdur (12a/4)

[ = 1 ]

**misvakla-:** Misvakla dişleri temizlemek.

m.-sa (23b/9)

[ = 1 ]

**mizāc:** <Ar. Mizaç, bünye özelliği. Mizaç, dört ana unsur olan kan, safra, sevda ve balgam maddelerinden oluşur; bu maddelerin oranları mizaç özelliklerini oluşturur.

m. + azduğına (24b/8)

m. + ı (2a/4), (75b/7)

m. + m (93b/15)

m. + mı (46a/11)

m. + lu (42a/15), (5b/7), (61a/12), (8a/3)

[ = 9 ]

**mizāclu:** <Ar.-T. Mizaçlı, bünyeye sahip.

m. (143b/2), (52a/12), (52b/14), (54b/1), (61a/11), (69b/11), (71a/1), (72b/8), (74b/9), (93b/9), (77b/8)

m. + kişiler (135b/11), (85b/13)

m. + kişilere (85b/8)

m. + kişilerün (100a/7), (107b/10), (135b/12), (150a/13), (150a/15)

[ = 19 ]

**mōr:** 1. Kırmızı ile mavinin karışmasından oluşan renk, menekşe renginin kırmızıya çalanı. 2. Bu renkte olan.

m. (112b/12)

m. + ca (104a/1), (139a/3)

m. + çiçegi (10a/10)

[ = 4 ]

**mu'azzam:** <Ar. 1. Kocaman, koca. 2. Ulu, koskoca. 3. Mühim, ağır.

m. (18b/11)

[ = 1 ]

**muğaylān:** <Far. Çölde yetişen bir çeşit dikenli çalı, deve dikeni; (*Hercabardui cardui mariae*).

m. (62a/7)

m. + ağaçına (121b/4)

[ = 2 ]

**muḥabbet:** <Ar. 1. Sevgi. 2. Dostça konuşma, yârenlik.

m. (89a/5)

m. + éde (37b/5)

[ = 2 ]

**muḥabbetlü:** Çevresindekiler tarafından iyi görülen, sevilen; dost.

m. (89a/2)

[ = 1 ]

**muḥālif:** <Ar. 1. Muhalefet eden, aykırılık gösteren, uymayan, uygun olmayan. 2. Birinin düşüncesine zıt düşüncede bulunan.

m. (110a/12), (135a/9), (91a/2)

m. + ine (102a/2), (35a/2)

[ = 5 ]

**muḥammed:** Peygamber adı. Hz. Muhammed.

m. (1b/2)

[ = 1 ]

**muḥkem:** <Ar. Sağlam, berk, sağlamlaştırılmış, kuvvetli.

m. (104a/11), (111b/7), (121a/15), (121b/7), (128b/2), (149a/3), (43a/10), (61a/14), (83a/6)

m. + ède (141b/1), (16a/11), (23a/5), (23b/3), (29b/2), (53b/6), (57b/8), (6a/7), (6b/3)

m. + èder (127a/5), (136b/13), (29a/13)

m. + èdüb (72a/2), (5a/3)

m. + eyler (126a/7), (61a/14)

m. + eyleye (106b/6), (114b/8), (138b/10), (13a/10), (141a/11), (141b/13), (141b/14), (142b/10), (143a/5), (143a/7), (16a/12), (19b/11), (3a/7), (45a/9), (48b/11), (49a/5), (52b/3), (76a/11), (81b/10), (90b/10), (92a/10), (96a/6)

[ = 47 ]

**muḥtār:** <Ar. 1. Seçilmiş, seçkin. 2. Davranışlarında özgür olan, dilediğini yapan. 3. Köy ya da mahalle işlerine bakmak için halkın seçtiği kimse.

m. (147b/15)

[ = 1 ]

**muḥārin:** <Ar. Bitişik, ulaşılmış, erişmiş, yaklaşmış, bir yere gelmiş.

m. + ola (147a/7)

[ = 1 ]

**muḥarreb:** <Ar. Karib, birbirine yakın olan.

m. + i (147a/15)

[ = 1 ]

**muḥaşşer:** <Ar. Taksir edilmiş, kabuğu soyulmuş.

m. + ètseler (33b/5)

[ = 1 ]

**mūm:** <Far. 1. Bir fitilin etrafına erimiş bal mumu, içyağı, stearik asit veya parafin dökülerek genellikle silindir biçiminde dondurulan ince, uzun aydınlatma aracı. 2. Bal mumu.

m. (111a/13), (116b/7), (145b/11), (42b/14), (44b/6), (79a/14)

m. + ıla (104a/13), (118a/9), (120b/1), (120b/13), (123a/4), (136b/4), (138a/13), (140a/8), (16b/6), (47b/11), (62b/13), (62b/8), (74a/10), (74a/7), (74b/7), (75a/10), (93a/8), (97b/1)

[ = 24 ]

**mūmiya:** <Gr. 1. Mumya, mum gibi nesne; bir tür ilaç. 2. Arıların kovan deliklerine tıkadıkları macun.

m. + lara (7a/15)

[ = 1 ]

**murābbā:** 1. Terbiye edilmiş. 2. Kaynayıp kıvama geldikten sonra dondurulmuş meyve suyu tatlısı. “mürebbā”

m. + olmış (5b/13)

[ = 1 ]

**murabba'**: Dört köşeli.

m. (80b/14)

[ = 1 ]

**musāfir**: < Ar. Konuk, misafir.

m. + ler (59b/4)

[ = 1 ]

**muşannif**: < Ar. 1. Kitap yazan, müellif. 2. Düzenleyici, donatıcı

m. (1b/6)

[ = 1 ]

**muşaykal**: < Ar. Cilâlı, parlak, yaldızlı, perdahlı.

m. + demüre (56a/12)

[ = 1 ]

**muşlih**: < Ar. İslah eden, iyileştiren, düzeltici, arabulucu.

m. (70b/14)

m. + dür (50b/5), (58a/7)

m. + i (19a/13), (79b/12), (80a/3), (94a/12)

[ = 7 ]

**mu'tedil**: < Ar. Ilımlı, orta.

m. (113a/5)

m. + dür (10b/3), (123a/7), (14b/13), (69b/9), (90a/13)

m. + ola (10b/10)

m. + olur (10b/5)

[ = 8 ]

**mūzī**: 1. Eşekarısı. 2. Karasinek, öküz sineği. "moz"

m. + ler (135b/1)

[ = 1 ]

**mübālağa**: 1. İşi, bir şeyi çok büyütme, pek ileri vardırma. 2. Pek fazla, çok aşın. 3. Küçük bir şeyi büyük gösterme.

m. + yıla (79b/2), (110b/10)

[ = 2 ]

**mübālğa**: Bk. mübālağa

m. (9b/5)

[ = 1 ]

**mübtelā**: < Ar. 1. Bağımlı. 2. Tutulmuş. 3. Âşık, vurgun.

m. (71b/4)

[ = 1 ]

**mücerreb**: < Ar. Tecrübe olunmuş, denenmiş, sınanmış.

m. + dür (101a/1), (102b/1), (103a/15), (103a/15), (103b/1), (106a/1), (106a/9), (111a/13), (111b/1), (111b/8), (113a/3), (113a/4), (118a/15), (123a/15), (123b/1), (124b/12), (126b/2), (128b/5), (12a/2), (132b/13), (135b/6), (137a/1), (140a/5), (142b/7), (145a/8), (18b/10), (18b/14), (26b/7), (28a/11), (29b/8), (2b/15), (31a/10), (31a/7), (32a/10), (39a/14), (42b/13), (53a/8), (54a/12), (65b/12), (68b/8), (69a/12), (70a/1), (76a/2), (79b/3), (82b/11), (83a/14), (83a/3), (87b/3), (87b/8), (88b/11), (89b/5), (91a/5), (91b/11), (92b/14), (94b/9)

[ = 55 ]

**mücevvef:** <Ar. Tecvif olunmuş, oyuk, içi boş [şey].

m. (8b/7), (9b/13)

[ = 2 ]

**müdāvemēt:** <Ar. 1. Devam etme, bir yere her vakit gidip gelme. 2. Bir işe aralıksız çalışma.

m. + édüb (142a/2)

[ = 1 ]

**müferriḥ:** 1. Ferahlık veren, iç açan, iç açıcı. 2. Ferahlık veren ilaç.

m. + dür (5b/14)

m. + lere (9b/8)

[ = 2 ]

**müfredāt:** <Ar. İlaçlar, tedavi edici maddeler.

m. + ı (1b/6)

[ = 1 ]

**müfredāt-ı ibn-i baytār:** Eser adı.

m. + ı (1b/6)

[ = 1 ]

**müherrā:** <Ar. Kaynama, iyice kaynama.

m. (38b/14), (54b/1), (73b/5),

[ = 3 ]

**müherrā:** Bk. müherrā

m. (106a/6), (106a/9), (107a/13), (128b/2), (143a/9), (68b/10), (75a/1), (79a/11), (83a/11), (83a/5)

m. + olınca (75b/11)

[ = 11 ]

**mür:** <Ar. Acı.

m. (116a/6), (13a/6)

[ = 2 ]

**mürdeseng:** <Far. Doğal kurşun oksit.

m. + ile (13b/10)

[ = 1 ]

**mürebbā:** <Ar. Terbiye edilmiş, kaynatılıp kıvama geldikten sonra dondurulmuş; marmelat, reçel.

m. (104a/9)

m. + édüb (81b/5)

m. + étseleler (21b/4), (23a/11)

m. + eyleseler (14b/7)

m. + sı (137b/10), (14b/7), (29b/8), (56b/14), (59a/3)

m. + sın (14b/3)

[ = 11 ]

**mürr:** <Ar. 1. Acı. 2. Arabistan'da yetişen bir ağacın zımkı.

m. (116a/12), (116b/10), (117a/2), (117b/12), (117b/2), (145b/2), (78a/4), (79a/14)

m. + e (33b/3)

m. + ile (109b/12), (110a/10), (110a/11), (115b/10), (125b/15), (136b/9), (25b/10), (55b/9), (67a/2), (97b/4), (98b/12)

m. + ü (114b/3)

[ = 21 ]

**müshîl:** <Ar. Bağırsakları çalıştırıp temizleyen, dışkıının kolaylıkla dışarı atılmasını sağlayan ilaç.

m. + otlarıyla (78b/6)

[ = 1 ]

**müşhil:** Bk. müshîl

m. (50a/1), (69a/13)

m. + dür (82b/5)

m. + otlarla (90b/6)

[ = 4 ]

**müşk:** <Far. Misk, hoş kokulu bir madde.

m. (124a/2), (126a/4), (128b/12), (7b/3), (90b/12)

m. + dür (85a/11)

m. + ile (107a/11), (143a/14), (90a/9)

[ = 9 ]

**müteğayyir:** <Ar. 1. Tagayyür eden, değişen, başkalaşan. 2. Bozulmuş, bozuk.

m. (142b/12), (86b/12)

m. + olana (73b/9)

[ = 3 ]

**mütevâtir:** <Ar. Tevatür eden, ağızdan ağıza dolaşan, halk arasında söylenen.

m. (145a/13)

[ = 1 ]

**naķş:** <Ar. 1. Noksan, eksiklik. 2. Eksiltme, azaltma

n. + éde (5a/7)

[ = 1 ]

**naķş:** <Ar. 1. Süslemek, bezemek, nakış yapmak. 2. Kalıcı ve etkili olmasını sağlamak, işlemek.

n. + eyleseler (39b/11)

[ = 1 ]

**namāz-boz:** <Far.-T. Bir tür bağırsak paraziti.

n. (145a/2), (45b/13), (91a/10), (92a/14), (111b/14)

n. + ı (19a/11), (20a/7), (54a/12), (81a/11)

n. + kırdın (22b/6), (23a/12), (45a/1), (76b/6), (85b/7)

n. + kırdların (54b/11)

n. + kırtların (127a/3), (72a/8), (96b/7), (97b/10), (99b/13)

[ = 20 ]

**na'nā:** <Ar. Nane; (*Mentha piperita*).

n. (10a/7), (114a/4)

n. + yaprağına (59b/6)

n. + yaprağıyla (42a/4)

[ = 4 ]

**nānḥuvāh:** <Far. Anason; (*Pinpinella anisum*).

n. (112a/10)

[ = 1 ]

-N-

**nār:** <Far. Nar ağacı ve meyvesi; (*Punica granatum*). Krş. enār.

n. (70a/13)

n. + ağacı (81a/14)

n. + ağacına (46b/6)

n. + şuyın (137a/13), (70b/15)

[ = 5 ]

**nār çiçeği:** Nar çiçeği. Krş. cülñār.

n. + dür (81b/5)

[ = 1 ]

**nārdīn:** <Far. Rum sümbülü, alaman sümbülü, sultanî sümbül.

n. (114b/3)

[ = 1 ]

**nārķābī:** Nar kabuğu.

n. + dur (81b/12)

[ = 1 ]

**nārķabī:** Bk. nārķābī

n. (144a/10), (32a/15)

n. + yıla (65a/7), (79b/10)

[ = 4 ]

**nās:** <Ar. İnsanlar, halk, herkes.

n. (25b/4)

[ = 1 ]

**nāşır:** Bk. nāşūr

n. + ı (9b/15)

[ = 1 ]

**nāşūr:** <Ar. 1. Basur, hemoroit; en çok göz pınarında, makatta ve diş etlerinde olan bir hastalık. 2. En çok el ve ayağın sürekli sürtünmelere uğrayan noktalarında üst derinin kalınlaşması ve sertleşmesiyle oluşmuş deri.

n. (38a/8)

n. + a (114b/2), (123a/13), (128b/15), (139a/9), (142a/5), (22b/2), (45a/12), (60a/5), (109b/3)

n. + etine (101a/13)

n. + etlere (66a/3)

[ = 12 ]

**naşūr:** Bk. nāşūr

n. (28b/10)

[ = 1 ]

**naşrūn:** <Ar. Doğal sodyum, bikarbonat.

n. + a (89a/15)

n. + ı (97a/8)

n. + ıla (138b/2), (144a/7), (144a/8), (19a/7), (34b/2), (40b/10), (47b/2), (50a/10), (55a/6), (65a/5), (65b/5), (73b/12), (74a/2), (8b/4), (96a/3)

[ = 17 ]

**naşar:** <Ar. Bakış; bakmak.

n. + etseler (1b/11)

n. + eylese (137a/4)

[ = 2 ]

**nāzle:** <Ar. Nezle; soğuk almaktan ileri gelen, burun akması, aksırma ile beliren hastalık, ingin, dumağı, zükâm.

n. + lere (82b/10)

n. + ye (21b/9), (40b/2)

[ = 3 ]

**ne:** Ne.

n. (108a/12), (108a/12), (10a/1),  
(10a/4), (21a/14), (33b/3), (36a/1),  
(40b/2)

[ = 8 ]

**nebāt:** < Ar. Bitki.

n. (49a/15)

[ = 1 ]

**necis:** < Ar. Dışkı.

n. + i (112b/7)

[ = 1 ]

**nefāh:** 1. Kokusu çok. 2. Hayırlı kimse, hayır  
ve iyilik sahibi kimse.

n. + dur (21a/15), (41a/2)

[ = 2 ]

**nefāh:** Bk. nefāh

n. + eder (99b/9)

[ = 1 ]

**nefes:** < Ar. Nefes, soluk.

n. + e (48b/8)

n. + i (108b/14), (130a/10), (133a/5),  
(14b/8), (46b/2), (46b/6), (68a/4),  
(68a/6)

n. + üñ (89a/10)

n. + yolına (6a/9)

[ = 11 ]

**nefes tarlığı:** Nefes darlığı. Krş. ʿusr-ı nefes.

n. + na (43b/10)

[ = 1 ]

**nefh:** < Ar. Üfürme.

n. + i (23b/13)

[ = 1 ]

**nefh:** Bk. nefh

n. + eder (61a/11)

n. + i (41a/11)

[ = 2 ]

**nefret:** < Ar. 1. Bir kimsenin kötülüğünü,  
mutsuzluğunu istemeye yönelik duygu. 2.  
Tiksinme, tiksinti.

n. + tutar (14b/15)

[ = 1 ]

**neft:** < Ar. Neft yağı, çam gibi bazı ağaçlardan  
çıkarılan, yanıcı bir yağ olup boyacılıkta ve  
sanayide kullanılır.

n. + dür (58a/10)

[ = 1 ]

**nére:** Nere; nereye; neresi.

n. + sine (74a/9)

[ = 1 ]

**nergis:** < Far. Nergis çiçeği, zerrinkadeh çiçeği;  
(*Narcissus*).

n. + çiçeğin (116a/14)

n. + yağıdur (116a/9)

[ = 2 ]

**nesne:** Nesne, şey.

n. (103b/6), (130a/6), (145a/8),  
(147b/7), (51a/12), (70a/6)

n. + dür (139a/11)



n. + ler (101a/3), (113a/11), (132a/5),  
(85b/9)

n. + leri (107b/6), (149a/9), (85b/7)

n. + lerile (49b/9)

[ = 15 ]

**nesrīn:** < Far. Bir tür yaban gülü.

n. + yağıdır (118b/5)

[ = 1 ]

**nev<sup>ç</sup>:** < Ar. 1. çeşit, türlü. 2. cins. 3. sınıf.

n. (10a/5)

n. + ī (67b/12)

n. + īdür (34a/9), (87b/4), (9a/12)

n. + īni (2a/5)

n. + idür (104a/4), (131a/15), (93b/1)

n. + ine (43a/7)

n. + ini (32a/10)

[ = 10 ]

**nevġ:** Bk. nev<sup>ç</sup>

n. + īdür (87a/13)

n. + īdendür (36b/4)

[ = 2 ]

**nezle:** Bk. nāzle

n. + lerden (115b/8)

n. + lere (117a/11), (121b/8), (122b/1),  
(124a/2), (132b/7), (15a/3), (22a/14),  
(44b/13), (59a/1), (60b/11)

n. + leri (38b/4)

n. + ye (100a/8), (139b/11), (32b/12),  
(60a/15), (66a/11), (66a/15)

n. + yi (30b/15), (41b/3), (50b/10),  
(61a/4)

[ = 22 ]

**nıṣf:** < Ar. Yarım, yarı.

n. + ı (30b/7)

[ = 1 ]

**nice:** Nice, kaç, ne kadar; birçok.

n. (51a/1), (65b/13), (7b/1), (114b/11),  
(114b/4), (115b/13), (6b/11), (79b/3)

n. + sin (79b/3)

[ = 9 ]

**niçe:** Bk. nice

n. (42b/2) (106a/3), (61b/1), (65b/6)

[ = 4 ]

**nifās:** < Ar. Lohusalık hâli.

n. (104b/12), (105b/9), (130b/15),  
(139a/8)

n. + a (139a/8)

n. + da (100b/9)

n. + dan (13a/7), (60b/2)

n. + ın (45a/14)

[ = 9 ]

**niḡrīs:** < Ar. Gut hastalığı, ayak şişmesi.

n. (107b/9), (11a/14), (12b/7),  
(34a/11), (48b/10), (63a/12), (8b/8)

n. + e (100b/13), (100b/9), (102a/11),  
(106a/6), (109b/4), (112b/1), (121b/4),

(18b/10), (25b/13), (41a/3), (41a/4), (43a/7), (44a/4), (4a/12), (50a/8), (53b/1), (53b/14), (55b/2), (58a/1), (5a/13), (60b/2), (62b/11), (63a/11), (63a/8), (74a/11), (77a/13), (85a/4), (90b/9), (91a/1), (94b/7), (98b/13), (98b/4), (106b/8), (84b/10)

n. + otlarına (88a/13)

n. + zahmetine (134b/14)

[ = 43 ]

**nīl:** <Far. Mısır'dan geçip Akdeniz'e dökülen nehir.

n. + den (139a/11)

[ = 1 ]

**nīlüfer:** <Far. Nilüfer çiçeği; (*Nymphaea*).

n. + üj (36b/15)

n. + yağıdur (120b/7)

[ = 2 ]

**nīm:** <Far. Yan, yarım, buçuk.

n. (80a/4)

[ = 1 ]

**nisyān:** <Ar. Unutmak, unutkanlık.

n. + a (125a/7), (77a/8)

n. + getüre (70a/10)

[ = 3 ]

**nişāsta:** <Far. Nişasta.

n. (114a/6)

n. + yıla (34a/15)

[ = 2 ]

**noḥūd:** <Far. Nohut; (*Cicer arietinum*).

n. (103a/13), (130a/14), (34a/10), (43a/13), (43a/13), (61b/5), (61b/6), (6a/13), (84b/5), (85b/11), (87a/1), (87b/6), (99a/12), (99a/8), (99b/7)

n. + a (15b/13), (81a/15)

n. + dur (99a/6)

n. + ı (99b/10), (99b/11), (99b/14)

n + şuyıla (81a/3)

n. + uñ (34a/9)

n. + unı (74b/13)

n. + yağıdur (127b/5)

n. + yaprağına (34a/5)

[ = 26 ]

**noḫṭacıq:** <Ar. Çok küçük boyutlarda işaret, benek.

n. + lar (89a/15)

[ = 1 ]

**noḫṭaçuk:** Bk. noḫṭacıq

n. + lar (28a/10)

[ = 1 ]

**nūr:** <Ar. Aydınlık, ışık, parlaklık, ziya.

n. + ın (24b/12)

[ = 1 ]

**nūrlandur-:** Nur gibi yapmak, parlak ve tertemiz bir duruma getirmek.

n.-a (29b/4), (12b/12)

[ = 2 ]

**nūrlu:** Aydınlık, ışıklı, parlak.

n. (55a/9), (69a/3)

[ = 2 ]

**nūşādur:** < Far. Nişadır, amonyak.

n. (138b/4)

[ = 1 ]

## -O-

**ocağ:** 1. Ateş yakmaya yarayan, pişirme, ısıtma, ısınma vb. amaçlarla kullanılan yer. 2. Isı vererek üzerine veya içine konulan maddeleri ısıtan, pişiren, kaynatan, eriten araç veya alet.

o. + a (50a/2)

[ = 1 ]

**ocağ:** Bk. ocağ

o. + da (12a/7)

[ = 1 ]

**od:** Ateş

o. (118b/13), (121a/13), (127b/3), (148a/1), (148a/3), (16b/7), (17b/14), (18a/4), (28b/9), (37a/12), (3b/15), (42a/6), (43a/14), (4b/15), (52a/13), (54a/1), (54a/4), (54b/7), (56a/12), (66a/10), (7a/14), (88a/11), (98b/14)

o. + a (147b/10), (64b/14)

o. + ıla (126a/2), (146b/12)

o. + ın (5a/8)

o. + taş (89a/11)

[ = 29 ]

**od:** Ot.

o. (20b/12)

[ = 1 ]

**od yanğunı:** Bk. od yanığı

o. + na (16b/7), (28b/9)

[ = 2 ]

**od yanğunı:** Bk. od yanığı

o. + nuğ (11a/10)

[ = 1 ]

**od yanığı:** 1. Yanmış yer, yanmış olan yerde kalan iz. 2. Yanmış olan.

o. + na (105a/2), (107a/5), (109b/3), (110a/15), (111b/1), (114b/7), (118a/9), (138b/14), (145b/13), (17b/14), (18a/4), (37a/12), (3b/15), (42a/6), (52a/13), (54a/1), (54a/4), (54b/7), (5a/13), (66a/10), (72a/10), (82a/5), (87b/13), (93a/6), (94b/4), (96a/14)

o. + ndan (7a/15)

[ = 27 ]

**oğ(u):** Erkek evlat.

o. + ı (28a/5), (28a/6), (9b/7)

[ = 3 ]

**oğlağ:** Bk. oğlak

o. + ı (38b/13)

o. + ınuğ (39a/14)

[ = 2 ]

**oğlak:** Keçi yavrusu.

o. (113b/5), (36a/4)

o. + etiyile (21b/3), (42b/4)

[ = 4 ]

**oğlan:** Çocuk.

o. (106a/15), (106a/8), (135b/6),  
(139a/9), (144b/12), (147b/1), (18b/8),  
(20b/2), (28a/3), (28a/7), (35b/10),  
(37a/10), (40a/3), (43b/10), (78b/10),  
(89a/12)

o. + düşürücidür (36b/4)

o. + ı (101b/2), (104a/1), (112b/14),  
(117a/9), (122a/6), (129a/7), (135a/12),  
(139a/7), (13a/8), (148a/9), (148b/8),  
(150a/4), (19a/14), (21a/9), (27a/12),  
(2a/13), (31b/15), (32b/2), (36b/7),  
(38a/9), (3a/6), (44a/3), (44b/10),  
(53b/10), (55b/4), (61b/13), (63b/10),  
(68b/6), (77a/2), (78a/10), (78b/1),  
(84a/14), (84a/2), (86a/6), (92a/5),  
(96a/15), (99b/14)

o. + ın (36b/8), (39a/13), (44a/8),  
(48a/3), (9a/15)

o. + lar (36a/10)

o. + ları (21a/3)

o. + ların (56a/1)

o. + şonın (112b/14), (114b/13),  
(115a/9), (136a/5), (56a/1)

o. + şonını (148b/9)

o. + sidügi (65a/9)

o. + sidügiyile (136b/7)

o. + toğurmasın (148a/14)

o. + uğ (84a/14)

[ = 72 ]

**oğlancuğ:** Bk. oğlancuğ

o. + uğ (132a/6), (147b/4)

[ = 2 ]

**oğlancuğ:** Çocuk, küçük çocuk.

o. (20b/14)

o. + lar (113a/1), (113a/8), (23b/5),  
(35b/12), (41b/4), (66a/4), (66b/10),  
(69a/12), (69a/4)

o. + lara (53b/15), (59a/5), (61a/7),  
(6b/6)

o. + ları (19b/13)

o. + ların (29a/2)

o. + laruğ (106a/2), (120b/1), (12a/11),  
(135a/10), (137a/7), (143a/14),  
(144b/8), (21a/14), (22b/11), (28b/13),  
(41a/6), (46b/8), (50a/12), (50a/9),  
(96b/14)

[ = 31 ]

**oğlançuğ:** Bk. oğlancuğ

o. + lara (36a/2)

o. + laruğ (47a/3), (85a/2)

[ = 3 ]

**oğul:** Bk. oğ(u)l

o. (40b/6), (9b/6)

o. + dan (43b/7)

[ = 3 ]

**oğul otu:** Soluk sarı veya beyazımtırak çiçekli  
otsu bir bitki; (*Melissa officinalis*). Krş.  
bādrencibüya.

o. (40b/6)

[ = 1 ]

**oğun-:** Ağlaya ağlaya bayılmak, kendini yitirmek.

o.-mağı (112a/6)

[ = 1 ]

**oğurğa:** Bel kemiği, amudu fikari, omurga.

o. + larına (123a/10), (125a/13)

o. + larında (125a/5), (125a/6)

o. + sında (125b/2)

[ = 5 ]

**oğuri:** Hırsız. “oğur”.

o. + dan (147b/11)

[ = 1 ]

**ok:** Ok.

o. (147b/10)

o. + ların (74b/7)

[ = 2 ]

**ol:** O

o. (103b/4), (104a/13), (104b/6), (106a/14), (106a/3), (106a/6), (107b/2), (107b/4), (107b/9), (108a/4), (108a/5), (108a/7), (108b/5), (10a/2), (10a/3), (10a/7), (10b/15), (113a/2), (114b/10), (116a/1), (116a/11), (116a/13), (118b/12), (118b/13), (118b/14), (118b/15), (11a/13), (121b/2), (122b/5), (129b/1), (12a/13), (12b/11), (12b/11), (12b/14), (12b/9), (130a/6), (130a/9), (131a/10), (132a/14), (132b/10), (134a/10), (134a/10), (134a/14), (134a/14), (134b/4), (136a/1), (138a/11), (142b/14), (146a/10), (147a/10), (147a/14), (147a/9), (147a/9),

(147b/4), (147b/6), (147b/9), (148a/4), (150a/9), (15a/13), (15b/3), (15b/5), (16a/10), (18b/12), (19b/12), (1b/14), (1b/3), (20a/5), (21a/13), (23a/8), (24b/11), (24b/14), (24b/15), (24b/8), (26a/10), (28a/12), (28a/14), (28a/9), (29a/7), (2a/2), (2a/7), (2b/7), (2b/8), (35a/15), (35a/8), (37b/4), (37b/4), (39a/13), (39b/12), (3b/3), (40b/8), (41a/11), (42a/2), (42b/10), (42b/10), (42b/11), (42b/13), (42b/2), (44a/8), (44a/9), (4b/10), (4b/14), (4b/4), (4b/9), (5a/1), (5a/5), (62a/3), (65a/1), (65b/15), (66b/8), (66b/9), (66b/9), (68b/3), (69a/1), (69a/11), (69a/6), (69a/7), (6b/8), (70a/4), (70a/5), (71a/14), (71a/2), (72a/14), (72a/14), (72a/14), (73b/4), (73b/5), (75b/1), (75b/12), (76a/4), (76a/5), (76a/9), (77b/3), (7a/5), (7a/7), (81b/2), (82b/9), (84a/7), (86b/3), (88a/1), (88a/2), (88a/3), (88a/3), (89a/1), (89a/10), (8a/1), (8b/9), (90a/14), (90b/4), (91a/3), (91a/5), (91a/7), (95b/9), (98a/6), (9b/2)

o. + dur (104a/12), (112a/12), (148a/1), (3b/10), (55b/12), (55b/13)

[ = 160 ]

**ol-:** Olmak, bulunmak, meydana gelmek.

o.-a (100b/13), (104a/1), (105a/12), (107b/13), (108a/12), (108b/6), (10b/10), (10b/10), (10b/8), (110b/15), (112a/10), (112a/12), (112a/12), (113a/9), (113b/1), (115b/6), (116a/11), (116a/9), (116b/2), (122a/12), (125b/13), (125b/8), (131a/4), (132a/7), (132b/1), (132b/12), (132b/12), (132b/9), (133b/7), (135a/8), (137a/8), (138a/11), (138a/6), (138a/8), (139a/1), (13b/1), (13b/1), (13b/11), (141a/10),

(147a/15), (147a/7), (147a/7), (147a/7),  
(147b/11), (147b/11), (147b/15),  
(147b/15), (147b/2), (147b/5),  
(148a/11), (148a/2), (14a/3), (18b/11),  
(1b/6), (21a/13), (22b/3), (23b/4),  
(25a/15), (25b/12), (25b/15), (26a/10),  
(28a/6), (28a/7), (29b/6), (2a/10),  
(2a/13), (31a/12), (32b/13), (33a/5),  
(33b/15), (35b/7), (38a/15), (38b/13),  
(38b/2), (39b/12), (3b/10), (3b/10),  
(3b/9), (41a/12), (41b/14), (41b/7),  
(44b/6), (48a/13), (53a/5), (54a/8),  
(56a/11), (5a/1), (61b/5), (67a/14),  
(68b/12), (6a/7), (6b/5), (70a/10),  
(70b/4), (71a/6), (71a/7), (76b/8),  
(79a/11), (79a/12), (79a/3), (79a/3),  
(79a/8), (79b/11), (7a/2), (7b/14),  
(83b/12), (83b/2), (83b/9), (85a/11),  
(85a/9), (87a/10), (87b/11), (88a/5),  
(8a/3), (91b/7), (92b/3), (93a/13),  
(95b/9), (96a/9), (99b/1), (9a/3),  
(9a/3), (9b/1), (9b/7)

o.-alar (120a/9), (148a/10), (35b/13),  
(76a/9), (7a/8)

o.-an (100a/6), (100b/15), (100b/2),  
(100b/8), (101b/10), (101b/4),  
(102a/12), (102b/14), (102b/15),  
(102b/6), (102b/9), (103a/1),  
(103a/14), (103a/6), (104a/6),  
(104b/11), (104b/6), (104b/8),  
(104b/9), (105a/11), (105a/15),  
(105b/3), (106a/7), (106b/11),  
(106b/13), (107a/1), (107b/1),  
(107b/11), (107b/15), (108a/2),  
(108a/8), (108b/10), (108b/4),  
(109a/3), (109a/8), (109b/13),  
(10a/15), (10a/8), (10b/15), (10b/15),  
(110a/15), (110a/8), (110b/7),  
(110b/8), (111a/10), (111a/15),  
(111a/3), (111a/4), (111b/15),  
(111b/5), (112a/6), (112a/7),  
(112b/12), (112b/15), (112b/9),

(113a/13), (113a/3), (113a/7),  
(113b/11), (113b/3), (113b/4),  
(113b/7), (114a/1), (114a/10),  
(114a/9), (114b/15), (114b/7),  
(115a/12), (115b/3), (115b/4),  
(115b/7), (115b/8), (116b/3),  
(117a/14), (117a/14), (118a/15),  
(118a/7), (118a/8), (118b/6), (118b/9),  
(119b/15), (119b/7), (119b/9),  
(11a/14), (11b/10), (11b/11), (120a/2),  
(120a/4), (120b/9), (121a/4), (121a/9),  
(121b/11), (121b/5), (121b/5),  
(121b/9), (121b/9), (122a/1), (122a/4),  
(122a/7), (122b/11), (122b/12),  
(122b/12), (122b/9), (123a/13),  
(123a/6), (123b/13), (123b/7),  
(123b/7), (123b/9), (124a/1), (124a/1),  
(124a/14), (124a/8), (124b/15),  
(124b/4), (124b/8), (125a/14),  
(125a/14), (125a/2), (125a/5), (125a/6),  
(125b/12), (125b/14), (125b/2),  
(125b/7), (126b/9), (128b/4),  
(129a/12), (129a/15), (129b/10),  
(129b/11), (129b/12), (129b/12),  
(129b/6), (12b/5), (12b/7), (130b/15),  
(131b/7), (132a/13), (132b/5),  
(133a/3), (133a/4), (133b/14),  
(133b/4), (133b/8), (133b/9), (134a/1),  
(134a/1), (134b/9), (135a/3), (135a/5),  
(135b/10), (135b/3), (135b/9),  
(135b/9), (136a/15), (136a/6),  
(136b/5), (136b/6), (136b/8),  
(137a/14), (137a/5), (137b/1),  
(137b/12), (137b/2), (137b/2),  
(137b/4), (137b/7), (138a/12),  
(138b/1), (138b/7), (138b/8), (138b/9),  
(138b/9), (139a/14), (139a/9),  
(139a/9), (139b/5), (139b/9), (13a/1),  
(13a/13), (13a/7), (13b/7), (13b/8),  
(140a/10), (140a/13), (140a/2),  
(140a/6), (140a/8), (140b/13),  
(140b/6), (141a/14), (141a/5),  
(141a/6), (141a/8), (141b/5), (141b/6),

(142a/1), (142a/1), (142a/8), (142b/1),  
(142b/13), (142b/8), (143a/12),  
(143b/11), (143b/13), (143b/3),  
(143b/4), (143b/5), (144a/14),  
(144b/3), (144b/9), (145a/13),  
(145b/1), (145b/10), (145b/7),  
(146a/13), (146a/4), (146a/7),  
(146b/11), (146b/4), (146b/7),  
(147b/8), (148b/13), (148b/15),  
(149a/3), (149b/12), (149b/15),  
(15a/1), (15a/15), (15a/6), (16a/13),  
(16a/6), (16b/7), (17a/12), (17a/12),  
(17b/5), (17b/6), (18a/8), (18b/15),  
(19a/13), (19a/13), (19a/3), (19b/12),  
(19b/5), (1b/12), (1b/14), (20a/10),  
(20a/15), (21b/13), (22a/13), (22a/14),  
(22a/15), (22b/14), (22b/2), (23a/15),  
(23b/13), (23b/13), (24a/13), (24a/14),  
(24a/8), (24b/14), (24b/15), (25a/15),  
(25a/2), (26a/7), (26b/6), (27b/1),  
(27b/2), (27b/6), (27b/7), (28b/13),  
(28b/6), (29a/14), (29a/6), (2a/1),  
(2a/6), (2a/7), (2b/14), (2b/3), (2b/4),  
(2b/8), (30a/10), (30a/5), (30a/6),  
(32b/11), (32b/14), (32b/2), (33a/6),  
(33a/9), (33b/1), (33b/10), (34a/1),  
(34a/11), (34a/11), (34a/7), (34b/1),  
(34b/15), (34b/2), (37a/11), (37a/11),  
(37a/9), (37b/14), (37b/15), (37b/5),  
(38a/3), (39b/13), (3a/12), (3a/8),  
(3b/1), (3b/11), (3b/7), (40b/14),  
(41a/5), (41a/9), (41a/9), (41b/13),  
(42a/15), (42a/4), (42a/9), (44b/12),  
(44b/13), (44b/15), (44b/5), (44b/8),  
(45a/10), (45a/12), (45b/14), (45b/3),  
(46a/4), (46b/10), (46b/13), (47a/1),  
(47a/11), (47a/5), (47a/9), (47b/10),  
(47b/3), (47b/6), (47b/8), (47b/9),  
(48b/10), (49b/12), (49b/15), (49b/3),  
(49b/8), (4a/14), (4b/10), (4b/12),  
(4b/4), (50a/14), (50a/15), (50a/9),  
(50b/15), (51a/3), (51b/13), (52a/3),  
(52a/5), (52a/6), (52a/6), (52b/13),

(52b/15), (52b/2), (54a/9), (54a/9),  
(54b/7), (55a/13), (55a/14), (55a/3),  
(55b/1), (56a/15), (56b/7), (57a/4),  
(57a/5), (58a/3), (58a/4), (58b/3),  
(58b/4), (58b/5), (58b/7), (58b/8),  
(59a/1), (59a/2), (59b/10), (59b/12),  
(59b/8), (5a/12), (5b/1), (5b/6),  
(60a/13), (60b/11), (61b/7), (61b/9),  
(61b/9), (62b/10), (64b/6), (65a/10),  
(65a/13), (65a/6), (65a/9), (65b/1),  
(65b/11), (65b/3), (65b/5), (66a/4),  
(66b/7), (67a/2), (67a/5), (68a/10),  
(69a/15), (69b/5), (69b/5), (69b/6),  
(6b/7), (70a/8), (70a/9), (70b/9),  
(71b/4), (71b/6), (71b/7), (71b/9),  
(72a/5), (72a/6), (72a/7), (72b/4),  
(72b/7), (73a/12), (73a/2), (73a/4),  
(73b/13), (73b/14), (74a/1), (74a/5),  
(74b/10), (74b/11), (74b/3), (76b/1),  
(76b/12), (77a/10), (77a/14), (77b/4),  
(77b/4), (77b/8), (78a/1), (78a/11),  
(78b/7), (79a/15), (79a/4), (7a/11),  
(7a/15), (7a/6), (7a/7), (7b/12),  
(7b/13), (7b/6), (80a/6), (80b/10),  
(80b/3), (81a/3), (81b/11), (81b/11),  
(82a/12), (82b/10), (83a/11), (84a/11),  
(84b/15), (84b/7), (85a/5), (85b/12),  
(85b/3), (86b/12), (88a/12), (89a/2),  
(89b/10), (89b/12), (89b/2), (8a/9),  
(8b/12), (90a/3), (90a/5), (90a/9),  
(90b/1), (90b/14), (91a/13), (91a/13),  
(91b/9), (92a/8), (92b/10), (92b/15),  
(92b/2), (93a/1), (94a/7), (94b/11),  
(94b/4), (94b/6), (95a/12), (95a/3),  
(95a/8), (95b/10), (95b/12), (96a/5),  
(96b/5), (97b/11), (98a/11), (98a/12),  
(98a/14), (98b/10), (98b/3), (98b/4),  
(99a/11), (99a/2), (99a/2), (99a/3),  
(99b/13), (99b/4), (99b/5), (9a/10),  
(9a/4), (9a/6), (9a/9), (9b/10), (9b/14),  
(9b/6), (114b/14), (122b/14), (123b/4),  
(123b/5), (134a/6), (36a/2), (52a/2),

(6a/10), (73b/11), (79a/12), (85b/7),  
(87a/11), (92b/12), (98a/12)

o.-ana (114a/8), (125a/12), (132a/10),  
(140b/1), (142b/3), (142b/6), (14a/8),  
(14a/9), (73b/9), (93b/11)

o.-andur (131b/1), (7b/14)

o.-anları (119a/1), (119a/1)

o.-anların (112b/10)

o.-anun (60b/15)

o.-diyısı (134a/15)

o.-duğı (108a/14), (110b/15),  
(113b/12), (136a/1), (30a/15), (76a/3),  
(76a/5), (80b/2), (82b/11), (98a/7)

o.-duğın (26b/13), (38a/6)

o.-duğına (143b/14), (25a/1), (75b/12),  
(79a/13)

o.-duğına (29a/4)

o.-duğınca (44a/9)

o.-duğından (62a/9), (64a/7)

o.-duğca (132a/14)

o.-duğdan (88b/3)

o.-dur (147a/3), (26a/13), (67b/6)

o.-ıcağ (130b/9), (148a/1), (148a/3),  
(35b/9)

o.-ıcağ (55b/13)

o.-ınca (106a/6), (106a/9), (107a/13),  
(122b/10), (141b/8), (142a/6),  
(142a/9), (51a/10), (68b/10), (75a/1),  
(75b/11), (77a/11), (79a/14)

o.-madın (145a/14), (147a/15), (18b/8)

o.-maduk (106a/2), (65a/9)

o.-mağa (13a/14)

o.-mağı (3b/4), (41b/10), (77b/10)

o.-mamış (92b/3)

o.-masa (51a/11)

o.-masına (13b/6)

o.-masun (89a/5)

o.-maya (108a/15), (10b/9), (12a/15),  
(132b/1), (134a/15), (145a/5),  
(147b/10), (24b/8), (28a/8), (34a/9),  
(35b/1), (35b/8), (36a/6), (39a/14),  
(39a/15), (44a/9), (52a/11), (54a/8),  
(55b/14), (5a/9), (91b/7), (4a/15)

o.-mayan (28a/6), (71a/1), (87b/10)

o.-maz (105a/14), (109b/7), (142b/12),  
(148b/4), (15a/9), (15b/2), (34a/10),  
(36b/5), (43b/3), (46b/1), (67b/12),  
(6a/13), (82b/4), (83a/6), (85b/10),  
(9a/14)

o.-miş (107a/13), (108b/7), (111a/3),  
(111b/11), (112b/7), (126b/12),  
(141a/12), (23a/3), (26b/11), (38b/2),  
(56b/13), (60a/10), (96b/13)

o.-mişdur (7b/3)

o.-mişı (5b/13)

o.-mişını (50b/8)

o.-muş (74b/8)

o.-sa (100b/14), (105b/1), (137a/8),  
(137b/15), (138a/11), (17a/11),  
(17a/11), (17a/14), (22a/11), (22a/4),  
(46a/9), (47a/12), (4b/1), (4b/7),  
(6b/15), (71a/4), (78b/11), (83b/9),  
(85b/3)



o.-salar (7b/12)

o.-sun (111a/7), (111a/7), (130a/5),  
(134b/4), (20b/3), (32a/1), (32a/1)

o.-ub (105a/10), (108a/15), (108b/14),  
(117b/6), (138b/12), (22a/10), (65b/2),  
(89a/5), (98b/10)

o.-unca (127a/12)

o.-ur (101b/11), (101b/12), (101b/8),  
(102a/13), (103b/10), (103b/10),  
(103b/14), (103b/14), (103b/15),  
(103b/15), (103b/2), (103b/3),  
(103b/6), (104a/1), (104a/11),  
(104a/12), (104a/12), (104a/14),  
(104a/5), (104a/9), (104b/2), (107b/6),  
(107b/7), (107b/7), (108a/10),  
(108a/11), (108b/1), (108b/3),  
(109a/13), (109a/14), (109a/14),  
(109a/2), (109a/2), (109a/3), (109b/7),  
(109b/7), (109b/7), (109b/8), (109b/8),  
(10a/10), (10a/10), (10a/11), (10a/11),  
(10a/12), (10a/6), (10b/11), (10b/2),  
(10b/3), (10b/5), (10b/7), (110a/2),  
(110a/4), (111b/13), (112a/4),  
(112a/5), (112a/7), (112a/8),  
(112b/12), (112b/12), (113a/8),  
(114a/2), (116a/7), (11a/11), (11a/15),  
(11a/8), (11a/8), (11a/9), (11a/9),  
(11b/1), (11b/1), (11b/11), (11b/14),  
(11b/15), (11b/15), (11b/2), (11b/9),  
(129a/2), (129a/3), (129a/3), (12b/10),  
(130a/14), (130a/14), (130a/15),  
(130a/15), (130b/7), (130b/8),  
(130b/8), (130b/9), (130b/9),  
(131a/15), (131a/15), (131b/1),  
(131b/15), (134b/1), (134b/11),  
(134b/12), (135b/14), (135b/14),  
(136a/3), (137a/12), (137a/2), (137a/3),  
(137b/14), (138a/3), (138b/11),  
(138b/11), (139a/2), (139a/2),  
(139a/3), (139a/3), (139a/4), (140a/13),  
(140a/14), (140a/15), (140a/15),  
(141a/10), (141a/13), (141b/9),  
(142b/1), (142b/11), (143a/2),  
(146b/11), (146b/13), (146b/5),  
(147a/4), (147a/5), (148b/7), (148b/8),  
(149a/14), (149a/14), (149a/14),  
(149a/15), (149a/15), (149a/8),  
(149a/9), (149b/7), (149b/7), (149b/8),  
(14a/12), (14b/14), (15a/10), (15a/10),  
(15a/11), (15a/11), (15b/10), (15b/2),  
(15b/2), (15b/3), (15b/9), (17a/13),  
(17a/14), (17a/15), (17a/15), (1b/10),  
(1b/9), (1b/9), (20b/12), (20b/13),  
(20b/13), (20b/14), (20b/15), (20b/15),  
(20b/4), (20b/5), (20b/7), (20b/8),  
(21a/1), (21a/1), (21a/6), (21b/1),  
(22a/2), (22a/4), (22a/7), (22a/8),  
(22a/8), (22a/8), (22a/8), (22a/9),  
(22a/9), (27a/9), (27b/10), (27b/10),  
(27b/11), (27b/8), (27b/9), (27b/9),  
(27b/9), (28a/10), (28a/11), (28a/2),  
(28b/14), (28b/14), (28b/15), (28b/15),  
(28b/3), (28b/3), (28b/4), (28b/4),  
(29a/9), (2a/15), (2a/15), (2a/4), (2b/1),  
(30a/1), (30a/1), (30a/13), (30a/13),  
(30a/14), (30a/14), (30a/14), (30a/15),  
(30a/15), (30a/15), (30b/10), (30b/10),  
(31a/11), (31a/11), (31a/15), (31a/15),  
(31a/15), (31a/7), (31a/7), (31b/12),  
(31b/13), (31b/13), (32a/4), (32a/4),  
(32a/5), (32a/6), (33b/13), (34a/10),  
(34a/5), (34a/5), (34a/6), (34b/11),  
(34b/13), (34b/14), (35a/14), (36a/14),  
(36a/14), (36a/15), (36a/7), (36a/7),  
(36a/7), (36a/8), (36a/8), (36a/8),  
(36b/12), (36b/5), (36b/5), (36b/6),  
(36b/9), (36b/9), (37a/13), (37a/3),  
(37a/6), (37b/12), (37b/12), (37b/7),  
(37b/8), (38a/2), (38a/2), (38a/2),  
(38b/11), (39b/7), (41a/3), (41a/7),  
(41b/4), (42a/7), (42a/8), (43a/12),  
(43a/13), (43b/13), (43b/3), (43b/4),  
(43b/4), (43b/4), (45b/10), (45b/12),  
(45b/13), (45b/15), (46a/1), (46a/1),  
(46a/1), (46a/2), (46a/8), (46b/1),

(46b/1), (47a/15), (4a/1), (4a/3), (4a/3),  
(50a/11), (50b/2), (51a/1), (51a/1),  
(51b/2), (51b/3), (51b/5), (52b/7),  
(57b/1), (57b/13), (57b/15), (58a/11),  
(58a/11), (58a/12), (59b/5), (5a/10),  
(5a/10), (5a/11), (5b/11), (5b/11),  
(5b/13), (61a/11), (62a/14), (62a/15),  
(62a/5), (62a/6), (62b/11), (62b/11),  
(63a/14), (63a/15), (63a/15), (63a/4),  
(63a/5), (63a/8), (63b/14), (63b/14),  
(63b/15), (64a/1), (64a/7), (64a/8),  
(64a/9), (66b/13), (67b/1), (67b/14),  
(6a/12), (6a/12), (6a/13), (6a/13),  
(70b/11), (70b/2), (70b/3), (72a/5),  
(72b/12), (72b/13), (72b/13), (75a/7),  
(76a/10), (76b/3), (77b/14), (77b/14),  
(78a/2), (78a/3), (78a/3), (79a/6),  
(79b/5), (80a/15), (80a/15), (80b/1),  
(80b/15), (80b/15), (80b/15), (81a/1),  
(81a/1), (81a/15), (81a/4), (81a/5),  
(81a/5), (81b/1), (81b/13), (81b/13),  
(81b/14), (81b/2), (81b/2), (82a/3),  
(82b/2), (82b/3), (83a/4), (83a/7),  
(83a/7), (84b/3), (85b/11), (85b/15),  
(85b/8), (86b/10), (86b/10), (86b/9),  
(86b/9), (87a/13), (87b/4), (87b/9),  
(88a/14), (88a/6), (88b/1), (88b/15),  
(88b/15), (88b/8), (89a/10), (89a/12),  
(89a/12), (89a/15), (89b/11), (89b/15),  
(8a/12), (8a/12), (8a/13), (8a/13),  
(8b/1), (8b/1), (8b/2), (8b/2), (8b/2),  
(8b/6), (8b/6), (8b/7), (8b/7), (8b/7),  
(90a/13), (91a/7), (91b/11), (91b/13),  
(91b/13), (91b/14), (93b/6), (95b/10),  
(95b/9), (96b/12), (96b/4), (98a/1),  
(98a/1), (98a/3), (98a/6), (98a/7),  
(99b/8), (99b/8), (9a/13), (9a/13),  
(9a/14), (9b/13), (9b/13), (9b/13),  
(46b/2)

o.-urdu (15a/5)

o.-ursa (26a/7)

[ = 1279 ]

**oldur-:** Olgunlaştırmak.

o.-a (108a/3)

[ = 1 ]

**oldur-:** Olmasını sağlamak.

o.-salar (142a/12)

[ = 1 ]

**olun-:** Bk. olun-

o.-an (145a/14), (2a/4)

[ = 2 ]

**olun-:** 1. Yaradılmak, meydana getirilmek. 2. Yapılmak. 3. Olmak.

o.-dı (1b/6), (96b/3)

o.-ubdur (135b/7)

[ = 3 ]

**on:** On.

o. (100b/11), (100b/12), (107a/14),  
(109a/4), (112a/13), (115b/14),  
(116a/1), (116a/6), (117a/12),  
(122a/12), (12b/4), (130b/11),  
(14a/10), (14b/4), (23b/14), (23b/7),  
(24a/1), (24a/5), (2a/11), (2a/2), (2b/2),  
(33a/2), (34b/5), (38b/5), (38b/5),  
(38b/6), (38b/6), (38b/7), (39b/7),  
(3a/11), (3a/14), (3a/15), (3a/9),  
(42b/5), (43a/11), (45b/13), (47a/13),  
(48b/14), (56b/2), (69b/13), (70b/3),  
(72a/11), (76a/3), (78b/8), (81a/1),  
(81b/3), (85a/3), (86b/10), (89b/12),  
(91b/1), (91b/10), (91b/6), (92a/2),  
(9a/1), (9a/10)

[ = 55 ]

**oñald-:** 1. Yarayı iyileştirmek. 2. Hastayı iyileştirmek, onultmak.

o.-a (138b/15)

[ = 1 ]

**oğul-:** İyileşmek, onulmak.

o.-maz (17b/5)

[ = 1 ]

**oğul-:** Bk. oğıl-

o.-maz (145a/5), (148b/12)

[ = 2 ]

**oğuld-:** 1. Yarayı iyileştirmek. 2. Hastayı iyileştirmek.

o.-a (135a/4), (148b/12), (17b/5),  
(27b/2), (34b/4), (77b/6), (78a/7),  
(7a/11)

[ = 8 ]

**on beş:** On beş.

o. (2b/3), (9a/10), (2a/11)

[ = 3 ]

**on bir:** On bir.

o. (100b/11), (100b/12)

[ = 2 ]

**on iki:** On iki.

o. (107a/14), (117a/12), (122a/12),  
(38b/5), (38b/5), (38b/6), (38b/6),  
(38b/7), (39b/7), (3a/15), (42b/5),  
(47a/13), (48b/14), (78b/8), (81b/3),  
(91b/10), (14a/11)

o. + şer (109a/4)

[ = 18 ]

**on sekiz:** On sekiz.

o. (3a/15), (72a/11)

[ = 2 ]

**orta:** Orta, ara, mutedil.

o. (108a/12)

o. + dur (108b/2)

o. + sı (149a/15), (58a/12)

o. + sın (113b/9)

o. + sında (99b/15)

o. + sındağı (18b/4)

o. + sını (136b/15)

[ = 8 ]

**oruc:** Tanrı'ya ibadet amacıyla yeme, içme vb. şeylerden belli bir süre veya biçimlerde kendini alıkoyma.

o. (50a/13)

o. + tutan (23a/15)

[ = 2 ]

**ot:** Ot, bitki.

o. (147a/10), (26b/8), (27b/12),  
(32a/4), (36b/10), (58a/11), (67b/12),  
(69a/13), (94a/3), (98a/2), (98a/2)

o. + a (147a/9), (2a/2), (43b/2)

o. + dan (134b/3), (27b/11), (36b/10)

o. + dur (101a/12), (101b/11),  
(101b/8), (102a/12), (103b/13),  
(103b/9), (104a/8), (109a/12), (10a/9),  
(112b/11), (11a/7), (11b/4), (11b/9),  
(129a/1), (130a/13), (131b/14),  
(135b/13), (137a/1), (139a/1),  
(140a/13), (145b/14), (145b/15),  
(148b/7), (149a/13), (149a/8),  
(149b/5), (15a/9), (15b/2), (15b/6),  
(1b/8), (20b/7), (25b/3), (28b/2),  
(29b/15), (2a/14), (30a/12), (30b/9),

(31a/13), (33b/13), (34a/4), (34b/11),  
(35a/12), (36a/13), (36a/6), (36b/13),  
(37a/13), (37a/5), (37b/10), (37b/7),  
(45b/15), (45b/9), (46a/15), (4a/1),  
(52b/5), (53a/2), (59b/5), (62a/14),  
(63b/15), (63b/7), (67b/1), (67b/11),  
(75a/6), (76a/9), (77b/14), (77b/14),  
(81a/15), (81b/12), (85b/14), (8a/11),  
(8a/15), (93b/14), (96b/7)

o. + ı (102a/4), (104a/13), (114a/4),  
(115a/12), (115a/14), (119b/3),  
(120a/7), (130a/11), (135b/14),  
(135b/15), (147a/10), (149b/7),  
(1b/10), (24b/13), (26a/15), (28b/7),  
(30b/1), (30b/11), (33b/14), (33b/15),  
(34a/2), (34b/10), (35a/11), (37b/13),  
(37b/4), (37b/6), (40b/6), (47a/13),  
(48a/5), (62a/15), (63b/13), (63b/8),  
(67b/3), (70b/9), (75a/8), (94a/15),  
(96b/8), (98a/3)

o. + ıdur (60a/10), (94b/10)

o. + ıla (104b/4), (11a/13), (31a/12)

o. + ma (129a/4), (148a/6), (2a/15),  
(2a/3), (75a/7)

o. + muş (25a/8)

o. + ıyla (143b/9), (144a/9), (146b/7),  
(26a/6), (34b/10), (41b/12)

o. + lar (127b/15), (13a/5), (143b/9),  
(15b/12), (21b/2), (32b/1), (35b/8),  
(65a/4), (72b/15), (84a/9), (84b/1)

o. + lara (138b/6), (142b/3), (143b/8),  
(94a/10)

o. + lardandır (18a/5)

o. + ları (112a/10)

o. + larıla (109a/6), (74a/3), (90b/6)

o. + larına (103a/12), (106b/6),  
(138b/13), (138b/3), (138b/7),  
(150a/10), (5a/1), (63a/2), (78a/12),  
(88a/13)

o. + larıyla (78b/6), (83b/3)

o. + ların (106b/15), (12b/1), (29b/14),  
(44a/10), (57a/9), (59b/13), (95b/8),  
(136b/1), (72a/9)

o. + lar zararın (141b/2)

o. + uş (110a/5), (11a/15), (134a/15),  
(13a/1), (148b/1), (149a/12), (15a/13),  
(33a/5), (62b/13), (67b/14), (77b/15),  
(28b/15)

[ = 198 ]

**ot:** Od, ateş.

o. + da (15b/5)

[ = 1 ]

**otla-:** Hayvan, dolaşarak yerdeki ot, çimen,  
yaprak vb.ni yemek, yayılmak.

o.-r (67b/2)

[ = 1 ]

**otur-:** Oturmak.

o.-anlar (37b/5)

o.-dı (118b/12)

o.-mağ (18b/9)

o.-sa (106a/11), (109b/1), (112b/14),  
(12b/7), (132b/1), (139a/8), (16a/13),  
(40a/3)

(19b/8), (26b/12), (2a/6), (47b/9),  
(55b/10), (77a/1), (80b/4), (86a/4),  
(96a/5), (9a/5)

o.-salar (129b/8), (143a/15), (16b/13),  
(20a/1), (40b/8), (44b/11), (56a/6),  
(59a/13), (65b/10)

o.-ur (54a/14)

[= 31]

**otuz:** Otuz.

o. (100b/5), (108a/5), (117b/13),  
(117b/7), (118a/3), (121a/6),  
(126b/15), (128a/12), (128a/5),  
(12b/8), (21b/14), (28a/15), (28b/12),  
(29b/11), (30b/15), (31b/9), (38b/9),  
(43b/7), (46b/11), (60a/2), (72b/1),  
(91b/3)

o. + ar (119b/2)

[= 23]

**otuz altı:** Otuz altı.

o. (108a/5)

[= 1]

**otuz yedi:** Otuz yedi.

o. (43b/7)

[= 1]

**ov-:** 1. Bir şeyin üzerine bastırarak el  
gezdirmek. 2. Bir yere bir şeyi kuvvetle  
sürterek temizlemek.

o.-alar (62b/4), (74b/13)

o.-duktan (110b/1)

o.-sa (5a/2), (76a/8)

o.-salar (106a/8), (107b/9), (111b/15),  
(114a/9), (115a/1), (115b/7),  
(120b/14), (121b/6), (123a/13),  
(125b/10), (125b/14), (126a/10),  
(128a/10), (12b/2), (130a/5),  
(133b/11), (18a/15), (38a/14), (40a/9),  
(40b/1), (42b/6), (43b/1), (46b/9),  
(50b/11), (50b/15), (52a/4), (56a/11),  
(59a/9), (74b/4), (86b/10), (94b/14),  
(9b/15)

o.-ub (129a/14)

[= 38]

**ova:** Çevrelerine göre çukurda kalmış,  
çoğunlukla alüvyonla örtülü, eğimi az,  
akarsuların derine gömülmediği, geniş veya dar  
düzlük, yazı.

o. + larda (15a/5)

[= 1]

**ovıl-:** Ovma işine konu olmak.

o.-ur (17b/4)

[= 1]

**oy-:** Keskin, sivri uçlu bir cisimle bir şeyi  
yontarak veya delerek çukur oluşturmak.

o.-salar (110a/14)

[= 1]

**oyna-:** Oynamak, sallanmak, hareket etmek,  
(kalp) çarpmak.

o.-masın (16b/5), (71a/11)

o.-masına (132a/4), (19b/13), (27b/13)

o.-masını (3b/4)

o.-yan (16b/5)

[= 7]

**-Ö-**

**öd:** Öd maddesi, safra.

ö. + i (91a/9)

ö. + ile (33a/12)

ö. + in (105b/13), (111a/12), (111a/14),  
(111a/15), (132b/12), (132b/7),  
(135a/11), (137a/10), (25a/7), (69b/1),  
(71b/1), (90a/6), (91a/1)

ö. + inde (42a/1), (89b/3)

ö. + inden (132b/4), (135a/9), (18b/4),  
(90a/7), (90a/8)

ö. + ini (18b/2), (18b/6), (55a/2)

ö. + iyile (105b/15), (106a/8), (80a/12),  
(80a/6)

[ = 29 ]

**öğüt-:** 1. Bir araçla tane durumundaki nesnelere  
bir araçla ezerek un durumuna getirmek. 2.  
Ezmek, çiğnemek.

ö.-seler (11a/4), (69a/5)

[ = 2 ]

**öksürük:** 1. Ciğerlerdeki havanın, solunum  
organlarının kasılması ve zorlanmasıyla  
ağızdan gürültü ile çıkması. 2. Üşütme gibi bir  
sebeple ortaya çıkan göğüs hastalığı.

ö. + e (100a/11), (103a/2), (103a/6),  
(105a/5), (107b/3), (10a/14), (110a/5),  
(123a/10), (124a/11), (126b/11),  
(131b/11), (132b/15), (136a/15),  
(137a/12), (139a/5), (139b/10),  
(143b/11), (143b/3), (145b/5),  
(148a/9), (15a/2), (16b/11), (17a/2),  
(20b/10), (21b/9), (22b/4), (25b/8),  
(27b/14), (29a/8), (30b/5), (41a/7),  
(41b/15), (50a/2), (50b/3), (53b/13),  
(56a/15), (56a/5), (58b/14), (58b/5),  
(59a/4), (60a/15), (61b/11), (62b/3),  
(63b/2), (66b/1), (66b/10), (72b/15),  
(73b/11), (75a/2), (75b/14), (76b/8),  
(77b/11), (82b/9), (8a/8), (92b/12),  
(93a/5), (94b/3), (94b/8), (95b/3),  
(96a/11), (97a/14), (54a/6)

ö. + i (107a/2), (129a/6), (47b/6),  
(52b/15), (54a/9), (60b/8)

ö. + ine (22a/4)

[ = 69 ]

**öksürük:** Bk. öksürük

ö. (76b/2)

ö. + lere (51a/3)

ö. + leri (61a/4)

ö. + lerine (120b/2)

ö. + otlarına (103a/12)

[ = 5 ]

**öl-:** 1. Yaşamaz olmak, hayatı sona ermek, can  
vermek. 2. Bitkinin solması.

ö.-e (110b/14)

ö.-i (63b/9)

ö.-mekden (39b/8)

ö.-miş (21a/9), (29a/1), (2a/13)

ö.-ür (147a/10)

ö.-üyise (27a/12)

[ = 8 ]

**ölç-:** En, boy, hacim, süre gibi nicelikleri kendi  
cinslerinden seçilmiş bir birimle karşılaştırıp  
kaç birim geldiklerini belirtmek.

ö.-seler (140b/15)

[ = 1 ]

**öldür-:** 1. Bir canlının hayatına son vermek;  
ölmesine yol açmak. 2. Bitkinin solarak  
kurumasına sebep olmak.

ö.-e (101a/5), (101b/2), (106b/13),  
(107a/1), (111b/10), (122a/1),  
(122a/7), (122b/2), (123b/1),  
(126a/11), (127a/6), (127b/12),  
(127b/12), (131a/10), (142b/4),  
(150a/4), (19a/11), (35a/8), (35a/9),  
(39b/10), (50a/14), (50a/15), (53a/8),

(53b/11), (54b/7), (55b/5), (5b/10),  
(61a/1), (67b/4), (68b/2), (72a/2),  
(76b/9), (77b/7), (78a/10), (93a/6),  
(96b/11), (99b/4)

ö.-üb (65a/8)

ö.-ür (100b/15), (137a/3), (137b/14),  
(20b/4), (25b/9), (32b/11), (36b/7),  
(92a/5)

[ = 46 ]

**öli:** Bk. ölü

ö. (122a/6), (32a/1), (56a/1), (78b/10)

ö. + oğlanı (112b/14), (117a/9),  
(139a/7), (13a/8), (38a/9), (44b/10),  
(55b/4)

[ = 11 ]

**ölü:** Hayatı sona ermiş olan, artık yaşamıyor olan.

ö. (20b/3)

ö. + oğlanı (135a/12), (3a/6), (68b/6),  
(78b/1), (99b/14)

[ = 6 ]

**ömr:** < Ar. Yaşam.

ö. + i (10b/7), (134a/15), (26b/4)

[ = 3 ]

**ön:** Bir şeyin esas tutulan yüzü, arka karşıtı.

ö. + in (80b/8)

[ = 1 ]

**öğ:** Ön; önce.

ö. (112b/10), (127b/13), (138a/4),  
(16a/8), (21b/6), (24a/15), (34a/9),  
(61a/8), (8a/3)

ö. + den (29a/6)

ö. + inde (146a/7), (5b/12)

ö. + inden (101b/2), (104b/11),  
(109b/13), (131a/8), (132b/4),  
(139a/7), (143a/4), (27a/1), (32a/9),  
(33a/12), (38a/9), (44a/3), (53b/3),  
(9b/7)

[ = 26 ]

**ördeg:** Bk. ördek

ö. + üñ (102a/1), (104b/10), (96a/7)

ö. + üñ içi yağıyla (140a/9)

[ = 4 ]

**ördek:** Perde ayaklılardan, evcil ve yabani türleri bulunan su kuşu. Krş. avz.

ö. (113b/4), (36b/11), (86b/15)

ö. + yumurdası (66b/6)

ö. + yumurdasını (66b/11)

[ = 5 ]

**ört-:** 1. Korumak, görünmez duruma getirmek veya gizlemek için üstüne bir şey koymak: 2. Kapamak. 3. Kaplamak.

ö.-eler (113b/10), (44a/13)

ö.-seler (23a/7)

[ = 3 ]

**örti:** Örtmek için kullanılan şey, örtü.

ö. (44a/13)

[ = 1 ]

**örümcek:** 1. Örümcekler takımından, ince bir ağ kurarak küçük böcekleri avlayan eklemli bir hayvan; (*Aranea.*) 2. Bu hayvanın ördüğü ağ.

ö. + avı (103b/5)

[ = 1 ]

**öt-:** Ötmek, ses çıkarmak.

ö.-meye (71a/12)

[ = 1 ]

**ötürü:** Bk. ötürü

ö. (64a/7), (76b/4), (88a/1), (8a/11)

[ = 4 ]

**ötürü:** Ötürü, dolayı.

ö. (147a/2), (62a/9)

[ = 2 ]

**öyken:** Akciğer.

ö. (136b/12), (137a/12)

ö. + ağırların (8b/15)

ö. + ağırlarına (112a/8)

ö. + ağırsım (15a/6), (17a/2), (48a/2)

ö. + ağırsıma (21b/10), (58b/14),  
(59b/13), (73b/11)

ö. + cıbanına (77a/5)

ö. + cıbanların (31b/5)

ö. + cıbanlarına (17b/8), (31b/6),  
(77a/12), (79b/9)

ö. + de (101b/10), (136a/14),  
(143b/11), (146a/13), (146b/4),  
(146b/6), (55b/1), (74b/10), (82b/10),  
(85a/5), (91a/13)

ö. + den (107a/10), (33a/8), (41b/13),  
(61a/9), (72b/14), (86a/7)

ö. + düdüğü iriligine (123a/9)

ö. + düdüğünde (117a/14)

ö. + düdüklerin (80b/1)

ö. + düdüklerinde (101b/4), (103a/6),  
(73b/13)

ö. + e (29b/9), (57b/9), (70b/13),  
(73b/8), (96a/9), (99a/15)

ö. + i (107a/6), (111b/9), (133b/7),  
(27b/13), (30b/3), (33b/6), (49b/9),  
(57b/15), (70b/2)

ö. + inde (141a/14)

ö. + ini (75b/13), (83a/13), (83a/14)

ö. + iriligin (67a/11)

ö. + öksürüğüne (22a/4)

ö. + şişine (139b/11), (33a/15)

ö. + üñ (84b/12)

[ = 64 ]

**öyle:** Öğle.

ö. + ye (99b/3)

[ = 1 ]

**özdeg:** Bk. özdek

ö. + i (10a/10)

ö. + in (77a/1)

[ = 2 ]

**özdek:** Meyve ve sebzelerin içinde çekirdekte bulunan iç kısmı.

ö. + cüğü (20b/13)

[ = 1 ]



## -P-

**paça:** <Far. 1. Pantolon, şalvar vb. giyeceklerde bacakların çıktığı aşağı bölüm. 2. Kasaplık hayvanların kesilmiş ayağı. 3. Bu ayaktan yapılan çorba.

p. + sı (79b/1)

p. + sın (79a/13)

[ = 2 ]

**pādişāh:** <Far. Hükümdar, sultan.

p. (134b/4)

p. + lar (147a/14)

p. + lara (147a/14)

[ = 3 ]

**pāk:** <Far. Pak, temiz.

p. + eyleye (39a/6)

[ = 1 ]

**palğam:** Balgam.

p. + ları (69b/5)

[ = 1 ]

**pamucuğ:** <Far-T. Küçük pamuk parçası.

p. + ıla (119b/14)

[ = 1 ]

**pamuğ:** <Far. Ebegümeçigillerden, koza biçimindeki meyvesi üç, dört, beş dilimli olan, sıcak bölgelerde yetişen tarım bitkisi; (*Gossypium*). 2. Bu bitkinin tohumlarının çevresinde oluşmuş ince, yumuşak tellerin adı. 3. Bu tellerin işlenmiş biçimi.

p. (92a/2)

[ = 1 ]

**pañ:** Bk. bañ

p. (60b/5)

[ = 1 ]

**panbuğ:** Bk. pamuğ

p. + ıla (83a/15)

[ = 1 ]

**panbuğ:** Bk. pamuğ

p. (124a/5)

p. + tұлubına (89b/11)

[ = 2 ]

**parala-:** <Far-T. Parçalamak.

p.-duğı (132b/10)

[ = 1 ]

**paraş:** Bk. baraş

p. + a (39a/9)

[ = 1 ]

**pare:** Bk. pāre

p. (53a/5)

[ = 1 ]

**pāre:** <Far. Parça, cüz.

p. (113b/9), (116a/12), (117b/2), (122a/12), (130a/5), (138a/3), (138a/3), (141b/13), (148a/3), (18b/11), (18b/12), (18b/7), (28a/5), (39a/12), (39a/13), (41b/11), (4b/5), (52a/10), (5a/2), (5a/7), (73b/5), (74a/14), (82a/12), (82a/14), (83a/15), (84b/9), (95a/1)

p. + pāre (113b/9), (122a/12)

- p. + si (122a/12)
- p. + sin (141a/3)
- p. + sinden (71b/5)
- p. + sine (63a/6)
- p. + sini (147b/12), (147b/13), (147b/14), (149b/13)
- [ = 37]
- pāreçük:** Küçük parça.
- p. (66b/8)
- [ = 1]
- pārsice:** < Far.-T. Farsça.
- p. (38b/10)
- [ = 1]
- paslan-:** Üzerinde pas oluşmak.
- p.-maya (5a/6)
- [ = 1]
- paş:** Baş.
- p. + a (94a/12)
- [ = 1]
- pelīd:** < Ar. Meşe, pelit; (*Quercus*).
- p. (19b/7), (48a/4), (57a/7), (57b/1)
- p. + e (110a/4), (87b/6)
- p. + i (57a/15)
- p. + leyin (85b/14)
- p. + şarābıla (67b/7)
- p. + üç bedeli (57a/14)
- p. + yaprağına (85b/14)
- [ = 11]
- pelīd şonj:** < Ar.-T. Bespaye, kaya eğreltisi; (*Polypodium vulgare*). Krş. pesfāyic.
- p. (48a/4)
- [ = 1]
- pelīd yoşunı:** < Ar.-T. Meşe ağacı, palamut ağacı yosunu; (*Muscus arboreus*). Krş. uşnā.
- p. + dur (19b/7)
- [ = 1]
- pelīn:** < Gr. (Rum.) Acı, keskin kokulu otsu bir bitki; (*Artemisia absinthium*). Krş. afsentīn.
- p. + e (24a/11)
- p. + i (24b/6)
- p. + yağıdur (127b/10)
- [ = 3]
- pençengüşt:** < Far. Beş parmak otu, ayıd ağacı.
- p. (59a/6)
- [ = 1]
- penec:** < Ar. Bengilik otu, ban otu. “benc”.
- p. (60a/10)
- [ = 1]
- penīr:** < Far. Peynir.
- p. (79b/2), (79b/4)
- p. + ile (79a/14), (71a/6)
- [ = 4]
- penyir:** Bk. penīr
- p. (51a/13)
- [ = 1]

**perde:** <Far. 1. Katarakt. 2. İki yeri birbirinden ayıran bölme. 3. Kaz, ördek, martı gibi hayvanların parmaklarını birbirine bitişiren zar.

p. (102b/4)

p. + lerin (128b/6)

p. + lerün (81b/2)

p. + si (108b/10), (81b/2)

p. + sin (111a/2), (139a/13), (139b/3), (23a/1)

p. + sinde (116b/2), (121b/9)

p. + sinden (113a/13)

p. + sine (137a/11), (24b/5)

p. + sini (137b/9)

p. + ye (90a/11)

p. + yi (101a/4), (61b/7), (90a/6), (98b/4)

[ = 20 ]

**persiyāvşān:** <Far. Baldırıkara otu; (*Aspelinum adianthum*).

p. (45a/1)

[ = 1 ]

**pesfāyic:** <Ar. Bespaye, kaya eğreltisi; (*Polypodium vulgare*).

p. (48a/4)

[ = 1 ]

**pēs:** Beş.

p. (78a/3)

[ = 1 ]

**peygāmbēr:** <Far. İnsanlara Tanrı'nın buyruklarını bildiren, onları Tanrı yoluna, dine çağıran kimse, yalvaç, yalavaç, elçi.

p. (30b/13)

p. + den (134a/12)

p. + ün yüzügi (146b/15)

[ = 3 ]

**peygāmbēr:** Bk. peygāmbēr

p. (28a/15), (34b/10)

[ = 2 ]

**peynīr:** <Far. Peynir.

p. (79a/10), (79b/10), (79b/9)

p. + dūr (79a/10)

p. + le (100a/11)

[ = 5 ]

**piñ:** Bin.

p. (120a/10)

[ = 1 ]

**pīr:** <Far. Yaşlı, ihtiyar.

p. (141b/12)

p. + ler (125b/6), (69a/12), (7b/2)

p. + lere (85b/8)

p. + lerün (77b/9)

[ = 6 ]

**pīrlig:** Yaşlılık, ihtiyarlık.

p. + e (137b/11)

[ = 1 ]

**pişür-:** Pişirmek.

p.-seler (81b/3)

[ = 1 ]

**pōlād:** <Far. 1. Demir, çelik. 2. Mıknatıs. 3. Zırh

p. + büradesin (90b/4)

[ = 1 ]

**poy:** Boy otu, çemen otu; (*Trigonella foenum-graecum*).

p. (118a/10)

[ = 1 ]

**pül:** <Far. Zar gibi ince yaprak.

p. + mı (112b/3)

[ = 1 ]

**puran:** 1. Taş. 2. Alçı taşı, alçı. 3. Kireçli, taşlı toprak. 4. Killi taş. 5. Vurulunca çabuk parçalanan yumuşak taş. 6. Kiremit. “pur”

p. (127b/1)

[ = 1 ]

**pūs:** <Far. Ağaçların mantarsı kabukları ve bunların üzerinde oluşan reçine ve yosun.

p. + mı (109b/11), (109b/13)

p. + ıyıla (18a/6)

[ = 3 ]

**pus:** Bk. pūs

p. + mı (23a/14)

[ = 1 ]

**püfgür-:** Bk. püfür-

p.-seler (67a/9)

[ = 1 ]

**püfür-:** Üflemek.

p.-seler (7a/12)

[ = 1 ]

**pür:** <Far. 1. Dolu. 2. Çok fazla.

p. + yaprak (1b/9)

[ = 1 ]

## -R-

**rahim:** <Ar. Döl yatağı; çocuğun, içinde yetiştiği ve dişi canlılara mahsus organ.

r. + de (17a/12)

r. + den (12a/15), (16a/9), (31a/5), (37b/9), (5b/2)

[ = 6 ]

**rahm:** Bk. rahim

r. (111b/1), (112b/15), (114a/13), (116b/6), (117b/8), (16a/9), (88a/6), (9a/6)

r. + ağrılarının (85a/9), (91b/15)

r. + ağrılarının (115b/3), (116b/1), (122b/7), (148a/8), (44b/10)

r. + ağrısının (62b/6)

r. + ağrısına (117a/8), (117b/4), (118a/1), (118b/6), (119b/10), (123a/1), (133b/1), (149b/10), (61b/12), (78b/4)

r. + ağrısından (88a/12)

r. + ağzının (115b/2), (33a/14)

r. + ağzı tutulduğuna (115a/9)	r. + lerine (99a/5)
r. + ağzı yumulduğuna (114b/13), (115a/5), (122b/12)	r. + lerinün (32a/9), (62a/10), (78b/14)
r. + çıktığına (16a/9), (84b/5)	r. + şovuklığına (118a/13)
r. + de (104b/11), (112b/15), (114b/13), (115a/12), (118a/7), (136b/6), (140a/13), (140a/8), (142a/8), (143b/12), (27a/15), (47b/8), (47b/9), (70b/9), (78a/10), (95a/3), (99a/3)	r. + süddelerin (19b/14), (33a/1)
r. + den (103a/8), (143a/4), (27a/10), (32b/9), (57b/6), (60b/1), (81b/7), (95b/5)	r. + ün (143a/4)
r. + e (106b/5), (107a/7), (116b/12), (119a/5), (33a/13), (66b/11)	r. + yumulduğuna (148b/14)
r. + i (102a/15), (129a/9), (19b/8), (21b/5), (48b/1)	r. + zahmetlerine (78b/12)
r. + inde (140b/13)	[ = 111 ]
r. + inden (131b/6), (35b/5)	<b>raḥm:</b> Bk. raḥim
r. + katılımına (126b/6)	r. + i (55a/12)
r. + ler ağrısına (22a/12), (60a/12), (92a/1), (96b/2), (143b/14)	[ = 1 ]
r. + leri (22a/10), (26b/13), (38a/6), (56a/6), (65a/12), (65b/10), (69b/7), (86a/4)	<b>raʿl ibl:</b> < Ar. Deve otu. “raʿyü’l-ibl”.
r. + leri ağrısın (59a/13)	r. (135b/13)
r. + leri katılımın (96a/8), (38b/2),	[ = 1 ]
r. + lerin (109b/1), (74a/10)	<b>rāsen:</b> < Ar. Andız otu, ardiç ağacı, arduç; ( <i>Juniperus drupacea</i> ). “rasin”.
r. + lerinde (37a/9), (96a/5), (9a/5)	r. (132b/14)
r. + lerindeği (84b/11)	[ = 1 ]
r. + lerinden (16b/13), (39a/2), (56a/1), (57a/6)	<b>rāseniye:</b> Bk. rāsen
	r. (121b/10)
	[ = 1 ]
	<b>rāsū:</b> < Far. Gelincik, sansar. Krş. ibn-i ʿırus, gözen.
	r. (4a/7)
	[ = 1 ]
	<b>raʿşe:</b> < Ar. Titremek.
	r. + ye (106a/7), (125a/7), (125b/9), (144b/4), (56b/3), (58a/7), (78b/13)
	[ = 7 ]

**rāvend-i çini:** <Far. Kökleri ve sapları ilaç olarak kullanılan, karabuğdaygillerden bir bitki.

r. (133a/13)

[= 1]

**rayiḥa:** Bk. rāyiḥa

r. + ları (21b/15), (22a/14)

[= 2]

**rāyiḥa:** <Ar. Koku

r. + ları (102a/15)

r. + sı (16b/4), (30a/2)

r. + sın (112a/1), (62a/11)

[= 5]

**rāzaḳi:** <Ar. Bir üzüm çeşidi.

r. + üzümünden (108b/6)

[= 1]

**rāzyāne:** <Far. Rezene; (*Foeniculum vulgare*)

r. (46a/6), (91a/9)

r. + şuyıla (144a/12)

r. + toḥmından (134a/13)

r. + yaprağına (140a/14), (148a/6)

r. + ye (129a/1)

r. + yile (146a/8)

[= 8]

**rāzyānec:** Bk. rāzyāne

r. (134a/3)

[= 1]

**rebv:** <Ar. Astım hastalığı.

r. + e (27b/14), (61b/11)

r. + zaḥmetine (106a/7), (123a/5),  
(133b/2), (136a/15), (139b/11),  
(13a/3), (141a/14), (149b/13),  
(150a/1), (31b/15), (44b/7), (45a/3),  
(73b/9), (75a/2), (86a/9), (87a/8),  
(90b/13), (92a/4), (93a/5)

[= 21]

**redd:** <Ar. 1. Geri döndürme, döndürülme, geri çevirme, çevirilme; kabul etmeme; kabul edilmeme. 2. Tanımama, inkâr etme.

r. + êde (33a/13), (35a/6), (44b/2)

r. + êder (106b/5)

r. + eyleye (55a/12)

r. + kıla (145a/8)

[= 6]

**renc:** <Far. Hastalık.

r. + i (26a/7), (76a/3)

r. + in (149a/5), (57b/10)

r. + inden (26a/12)

r. + ine (137a/7), (144b/8), (147a/11),  
(26b/7), (71b/3)

[= 10]

**reng:** <Far. 1. Renk. 2. Boya.

r. (138a/10)

r. + i (138a/6), (141a/11), (20b/15),  
(30b/10), (36a/7), (41b/7), (42a/8),  
(45b/15), (89a/15), (138a/11)

r. + in (55a/2)

r. + ine (140a/15)

[= 13]

**renk:** Bk. reng

r. (109b/8)

[ = 1 ]

**resūlullah:** < Ar. Allah'ın gönderdiği peygamber. Hazret-i Muhammed'in bir ismi.

r. (1b/2)

[ = 1 ]

**reyhān:** < Ar. Fesleğen; (*Ocimum basilicum*).

r. + dan (115a/6)

[ = 1 ]

**rib':** < Ar. Nöbeti dört günde bir tutan sıtma.

r. + a (19b/5)

r. + ısıtması (107b/15), (35b/11), (37b/5), (71b/13), (77a/10), (80b/11), (83a/10), (93a/10)

r. + ısıtmasının (131b/3), (54a/15)

r. + ısıtmasına (125b/7), (59b/15), (59b/15), (61a/15), (97b/9)

r. + ısıtmasını (130a/4)

[ = 17 ]

**rıtıl:** < Ar. Litre.

r. (115b/14), (116a/1), (116b/8), (117a/4), (119a/13), (119a/13)

[ = 6 ]

**rıt(ı)l:** Bk. rıtıl

r. (69a/1)

r. + a (115b/11)

r. + ina (117a/3)

[ = 3 ]

**ribv:** Bk. rebv

r. (75b/13)

r. + e (83a/2)

[ = 2 ]

**riclü'l-gurāb:** < Ar. Kargaayağı, kuzgunayağı; kılır otunun bükülmeyen, daha sert olan bir cinsi; (*Chenopodium*).

r. (134b/10)

[ = 1 ]

**rişāş:** < Ar. Kurşun, kalay.

r. (135b/7)

[ = 1 ]

**rivāyet:** < Ar. 1. Söylenti. 2. Bir olay, bir haber veya sözü nakletme.

r. + dür (134a/13)

[ = 1 ]

**riz:** < Far. Piriñç. Krş. aruz. "araz, uruz, urz".

r. (10b/3)

[ = 1 ]

**rub':** < Ar. Dörtte bir, çeyrek, bir şeyin dört kısımdan bir kısmı.

r. (119a/14), (53a/4), (84b/15)

r. + dirhem (2a/5)

[ = 4 ]

**rubb:** < Ar. İç, öz, meyve ve sebze özü.

r. + ı (95a/7)

[ = 1 ]

**rubbü's-sūs:** < Ar. Meyan balı.

r. + ile (146b/6)

[ = 1 ]

**rufūdūn:** Bk. rūfudūn

r. + yumurda (66b/1)

[ = 1 ]

**rufūdun:** Bk. rūfudūn

r. + yumurda (66a/6)

[ = 1 ]

**rūfudūn:** < Ar. Rafadan.

r. + yumurdayıla (18b/7)

[ = 1 ]

**rufudūn:** Bk. rūfudūn

r. (97a/14)

r. + yumurdaya (145a/9)

r. + yumurdayı (67a/10)

[ = 3 ]

**rufuzūn:** Bk. rūfudūn

r. + yumurdaya (113b/15)

[ = 1 ]

**rūfuzūn:** Bk. rūfudūn

r. + yumurdaya (92b/14)

r. + yumurdayıla (92b/15)

[ = 2 ]

**rūḥ:** < Ar. Can, nefes.

r. + ı (19b/13), (3b/4), (46b/3), (48b/9),  
(70a/15), (108b/9)

r. + lar ṭururucı (14a/12)

[ = 7 ]

**ruḥām:** < Ar. Mermer taşı.

r. (135a/2)

[ = 1 ]

**ruḥam:** < Ar. Kartal kuşu; (*Aquila*). “raham, ruhm”

r. (135a/8)

[ = 1 ]

**rūm:** Rum.

r. + deñizinüñ (70a/2)

[ = 1 ]

**rūmca:** < Ar.-T. Rumca, Rumların kullandığı yeni Yunanca.

r. (10b/3), (24a/11)

[ = 2 ]

**rūşen:** < Far. Aydın, parlak.

r. + êde (18b/3)

[ = 1 ]

**ruṭab:** < Ar. Taze hurma.

r. (135b/7)

[ = 1 ]

**ruṭebet:** Nem, nemli özellikte.

r. + den (100b/14), (112b/6), (81b/11)

r. + e (16a/10)

r. + i (100a/5), (12a/15), (17a/12),  
(27a/10), (37a/1), (3b/12), (5b/2),  
(7b/4), (62a/12), (20b/15)

r. + i fażliyye (36b/12)

r. + in (2b/9), (34a/13)

r. + ini (117b/9)

[ = 18 ]



## -S-

**sā'at:** <Ar. 1. Bir günlük sürenin yirmi dörtte birine eşit, altmış dakikalık zaman dilimi, zaman parçası. 2. Vakit, zaman. 3. Bir işin yapıldığı belli bir zaman. 4. Günün hangi anı olduğunu gösteren alet.

s. (29b/7), (76a/15), (82a/4), (99a/13)

s. + den (108a/4), (75a/11)

s. + e (2a/7)

[ = 7 ]

**şabāh:** <Ar. Sabah.

s. (130a/8), (24a/1), (24a/15), (24a/2), (2b/2), (30b/8), (31b/10), (33a/3), (42a/9), (60a/4), (65b/14), (65b/2), (69a/2), (72a/14), (7a/3), (99b/3)

s. + a (29b/12), (6b/4)

[ = 18 ]

**şabāḥ:** Bk. şabāh

s. (29b/13)

[ = 1 ]

**şabır:** 1. Acı, yoksulluk, haksızlık vb. üzücü durumlar karşısında ses çıkarmadan onların geçmesini bekleme erdemi, dayanç. 2. Olacak veya gelecek bir şeyi telaş göstermeden bekleme.

s. + la (98b/12)

[ = 1 ]

**şab(ı)r:** Bk. şabır

s. + étseler (99b/4)

[ = 1 ]

**şābūn:** <Ar. 1. Kirli ve yağlı şeyleri temizlemekte kullanılan, türlü yağlarla alkaliler birleştirilerek yapılan madde. 2. Bu maddenin kalıp durumunda olan biçimi.

s. + ıla (92b/13)

[ = 1 ]

**şac-:** Saçmak, dağıtmak.

s.-ub (111b/7), (111b/8), (137b/5)

[ = 3 ]

**sāc:** <Ar. Hindistan'da yetişen, yaz kış yaprağı dökülmeyen, kerestesi makbul, sert bir ağaç.

s. (142b/11)

[ = 1 ]

**sac:** Üzerinde ekmek ya da yufka pişirilen yuvarlak saç.

s. (127a/13)

[ = 1 ]

**sac:** Bk. saç

s. + ların (22b/11)

[ = 1 ]

**saç:** Baş derisini kaplayan kıllar.

s. + lara (76a/11)

[ = 1 ]

**saç-:** Saçmak, dağıtmak, dökmek.

s.-alar (121a/13)

[ = 1 ]

**saç:** Bk. saç

s. + ı (105b/13), (12b/11)

s. + ları (52b/4)

[ = 3 ]

**şaç-**: Bk. saç-

s.-alar (115b/14), (129a/14), (140b/10),  
(21b/2)

s.-sa (16b/5)

s.-salar (100a/9), (124a/4), (13a/2),  
(145b/14), (20a/3), (23a/15), (25a/2),  
(28b/10), (30b/6), (32b/6), (34a/12),  
(37b/4), (42b/1), (45a/13), (48a/5),  
(48b/5), (4b/13), (4b/14), (54a/1),  
(57a/3), (59b/3), (60a/8), (6b/2),  
(80a/5), (94a/11)

s.-ub (149a/5), (14b/15), (74b/13),  
(98a/10)

[ = 34]

**şaçm-**: Sürünmek, vücuduna, elbisesine sürmek.

s.-salar (17b/9)

[ = 1]

**şaçmak**: Kas. "saçanak".

s. + etlerine (73b/14)

[ = 1]

**sādec**: <Far. Hint sümbülü; (*Nardustachys  
jatamansi*).

s. (26b/2), (142b/8)

[ = 2]

**sādec-i hindī**: Bk. sādec

s. (68a/8)

[ = 1]

**sādevān**: <Far. Ceviz ağacı zamkı.

s. (143a/1)

[ = 1]

**şāfi**: Bk. şāfī

s. (72b/2)

[ = 1]

**şāfī**: 1. Katıksız, duru, temiz. 2. Net. 3. Yalnız olarak, yalnız, sadece.

s. + eyler (149b/3)

s. + eyleye (76b/8), (91a/15)

[ = 3]

**şāfisyā**: <Gr. Adalarda biten, torak otuna benzer çiçeği ve tohumları olan diryas adı da verilen bir bitki; (*Thalictrum minus*).

s. (75a/5)

[ = 1]

**şāfrā**: <Ar. Safra, karaciğerin hazmı kolaylaştırmak için onikiparmak bağırsağına salgıladığı yeşilimsi sarı renkli acı sıvı, öd; eski tıp anlayışına göre bünyeyi oluşturan dört ana öğeden (kan, balgam, safra, sevda) biri.

s. (107b/11), (112b/7), (115b/5),  
(143b/4), (54a/7), (54b/5), (5b/11),  
(70a/13), (81b/15), (82b/15), (86b/14)

s. + dan (102b/14), (103a/14), (112b/6),  
(124b/4), (16b/7), (26b/11), (47a/5),  
(47a/8), (49b/15), (52a/5), (52b/15),  
(58b/5), (59a/1), (5b/6), (70a/9),  
(70b/4), (8a/9), (90b/2), (95a/8),  
(96b/5)

s. + ları (24a/14)

s. + sı (23b/13)

s. + ya (121a/11), (135b/8), (31a/3),  
(51a/8)

s. + yı (101b/3), (102b/11), (107a/8),  
(108b/13), (112a/13), (119b/10),

(120b/9), (136a/12), (146a/1),  
(14b/14), (150a/7), (8a/4), (15a/6),  
(22b/4), (28b/1), (34b/10), (38a/4),  
(43b/14), (45a/10), (48a/6), (52a/5),  
(52b/10), (58b/7), (5b/6), (61a/10),  
(61b/15), (69b/13), (70a/8), (71a/9),  
(72b/9), (7b/10), (82b/12), (86b/5),  
(86b/7), (8a/7), (93b/13), (94b/12)

[ = 74 ]

**şafrevî:** < Ar. Öd maddesiyle ilgili, öd maddesinin ağır bastığı bünye ve nesnel.

s. (103a/1), (142b/15), (69a/9)

s. + hıtlardan (58b/13)

s. + ishâli (81b/10)

s. + kişiler (112a/1)

s. + şişlere (59a/3)

[ = 7 ]

**şag:** Sağ.

s. (132b/3), (135a/15), (28a/8),  
(51a/10), (71b/5)

s. + gözi (71b/6)

s. + gözün (71b/6)

[ = 7 ]

**şag:** Sağlam, esen.

s. (13a/2)

[ = 1 ]

**sāgat:** Bk. sâ'at

s. (11a/5)

[ = 1 ]

**şagır:** İşitme duyusundan yoksun, işitmeyen (kimse).

s. (3a/8)

[ = 1 ]

**şagırlıg:** Sağır olma durumu.

s. + ı (113a/7), (139b/7)

s. + m (110b/1), (111a/3), (128b/5),  
(131a/14), (64b/10), (71b/12), (76a/6),  
(85a/1)

[ = 10 ]

**şagırlıg:** Duyuma duyusunun önemli derecede yetersizliği veya yokluğu, duyma kaybı.

s. + a (125a/3)

[ = 1 ]

**şagırlık:** Bk. şagırlıg

s. (142a/15)

[ = 1 ]

**şahih:** Bk. şāhīh

s. (111b/8)

[ = 1 ]

**şāhīh:** < Ar. Gerçek, doğru.

s. + dür (70a/1)

[ = 1 ]

**şahk:** Ezmek.

s. (109b/11), (137b/8), (145b/1),  
(22b/10), (28a/4), (29b/2), (39b/6),  
(40a/8), (43a/14), (64a/10), (65a/7),  
(79a/8), (82b/10), (89a/5), (91b/2),  
(98b/11), (98b/8)

s. + édeler (138b/12), (24a/5), (26b/2),  
(2a/9), (3a/11)

s. + éderler (104a/13)

s. + édüb (100a/15), (100b/5), (102a/5),  
(102a/8), (103a/13), (105a/1), (105a/3),  
(105b/8), (110b/10), (110b/5),  
(111a/7), (111a/8), (116b/10),  
(119a/14), (120a/6), (128b/12),  
(129b/3), (132a/9), (135a/4), (135a/7),  
(135b/5), (138a/6), (139b/15),  
(140b/1), (141b/13), (142a/10),  
(143a/2), (145a/5), (145a/9), (146a/5),  
(148b/14), (150a/8), (41b/15), (49a/1),  
(49b/1), (50b/7), (51a/7), (55b/9),  
(64b/8), (65a/12), (66b/12), (67a/4),  
(67a/9), (72b/3), (74a/8), (82a/10),  
(82a/15), (83b/2), (84b/8), (86b/4),  
(89a/13), (89b/6), (89b/8), (90a/9),  
(98b/1)

s. + étmedin (91a/12), (91b/10)

s. + étse (101b/7)

s. + étseler (100a/7), (101b/14),  
(105b/1), (107b/14), (110b/6),  
(128b/11), (131a/3), (136a/4),  
(138b/5), (139b/14), (139b/6),  
(142b/12), (143b/13), (144a/11),  
(146a/10), (147a/13), (19b/9), (20a/2),  
(23b/15), (23b/6), (24a/5), (26b/7),  
(28a/13), (32a/8), (34a/13), (34b/2),  
(39b/2), (3a/15), (3b/2), (3b/8), (3b/9),  
(40a/8), (42a/10), (42a/2), (47b/15),  
(48b/11), (4b/4), (54b/10), (54b/13),  
(54b/15), (60b/12), (61a/3), (62b/5),  
(64b/6), (65a/14), (67a/7), (69a/14),  
(72a/9), (75b/13), (78b/2), (80a/4),  
(81a/2), (87a/3), (88b/12), (89a/2),  
(89b/3), (91a/9), (91b/14), (92b/13),  
(92b/7), (98a/7), (98b/2), (98b/5),  
(32b/13)

s. + olmamış (92b/3)

[ = 146 ]

**şahrā:** < Ar. 1. Kır. 2. Çöl.

s. + da (63a/15)

[ = 1 ]

**şāir:** Bir bağırsak türü. “masir”

s. (61a/8)

[ = 1 ]

**şakal:** Yetişkin erkeklerde yanak ve alt çenede çıkan kılların tümü. 2. Bazı hayvanlarda çene altında bulunan kılların tümü.

s. (120b/3)

s. + a (127a/11)

s. + ı (105b/13), (114a/10), (114a/10),  
(76a/10)

[ = 6 ]

**şakankür:** < Gr. 1. Timsah; (*Crocodylus*). 2. Mısır'da bulunan bir çeşit kum kertenkelesi.

s. + kuvveti (104a/9)

s. + tuzıla (67a/10)

[ = 2 ]

**şakın-:** Sakınmak, kaçınmak.

s.-alar (128b/3)

[ = 1 ]

**şakın-:** 1. Uzaklaşmak. 2. Saklamak, riayet etmek, muhafaza etmek. 3. Esirgemek.

s.-alar (51a/13)

[ = 1 ]

**şakız:** Bk. şakız

s. + ağacı (137a/1)

s. + ıla (59a/2)

s. + iyıla (129b/13), (73a/14)

[ = 4 ]

**sakız:** 1. Bazı ağaçların ve özellikle sakız ağacının kabuğundan sızan, çiğnendiğinde yumuşayan, hoş kokulu, beyaz renkli reçine. 2. Şekerli ve kokulu ağızda çiğnenen eğlence yiyeceği, ciklet. 3. Sakız ağacı. 4. Sakız Adası.

s. (119a/10), (119a/14), (122b/10), (124a/4), (38b/6)

s. + ağacının yağıdır (122b/6)

s. + ı (124a/6), (75a/5)

s. + ıla (137b/9), (138b/2), (150a/8)

s. + ıyla (104b/10)

s. + la (64b/1)

[ = 13 ]

**sakıl:** < Ar. Ağır.

s. (29a/4)

s. + éde (26b/14)

s. + éder (22a/2)

s. + eyler (9a/4)

[ = 4 ]

**sâkin:** < Ar. Sakin, dindirilmiş.

s. (100a/14), (111a/3), (113b/12), (136a/12), (20a/13), (47b/6), (53b/12), (60b/3), (60b/6), (66a/13), (70a/11), (70a/9), (70b/5), (73b/1), (83a/6), (93b/4)

s. + éde (100a/15), (100b/8), (100b/9), (101a/14), (102a/8), (109b/10), (119b/6), (129a/12), (129a/6), (141a/6), (25b/10), (25b/6), (25b/8), (27b/3), (27b/6), (38a/15), (38b/4), (41a/1), (47a/8), (50b/9), (51b/13), (52b/15), (76a/13), (8a/6), (8a/6), (94b/2), (94b/9), (97a/3)

s. + éder (104b/5), (120b/9), (135a/2), (25b/7), (32b/7), (51a/15), (5b/6), (60b/8), (72a/13), (76b/2)

s. + eyler (119b/7), (119b/9), (120a/15), (120b/10), (126a/7), (126b/10), (142b/6), (39b/15), (58a/15), (85b/12), (82b/13)

s. + eyleye (102a/1), (102b/10), (102b/11), (102b/12), (102b/7), (103a/10), (103a/11), (104b/15), (107b/11), (108a/6), (109b/9), (110a/12), (110b/6), (111a/12), (112a/14), (118a/1), (118a/2), (119b/14), (119b/15), (120a/3), (121a/9), (127a/10), (127a/11), (127a/7), (127a/8), (128b/11), (130b/4), (130b/5), (131a/14), (131a/5), (133a/4), (135a/4), (140a/4), (141a/5), (141b/11), (142a/4), (143a/13), (144a/11), (144a/4), (144a/5), (14b/6), (15b/1), (19b/15), (35a/2), (38b/1), (39a/8), (3a/4), (40b/1), (40b/4), (43b/10), (46a/5), (47a/11), (47a/6), (47a/9), (50a/10), (51b/7), (56a/13), (58b/8), (59b/7), (60a/12), (60b/9), (62b/6), (63b/3), (64a/6), (65a/12), (65a/14), (66a/13), (66a/8), (66a/9), (69b/12), (70b/8), (72a/2), (73b/7), (75b/1), (76a/12), (76b/14), (78a/13), (83b/10), (83b/8), (87b/3), (91a/6), (92b/11), (97a/2), (98b/5), (99a/1)

[ = 150 ]

**sakla-:** 1. Elinde bulundurmak, tutmak. 2. Kaybolmaması, görünmemesi için gizli bir yere koymak. 3. Görünmesine engel olmak, ortalıkta bulundurmamak. 4. Bozulmadan doğal durumları ile durmasını sağlamak, korumak, muhafaza etmek. 5. Gizli tutmak, duyurmamak.

s.-r (119b/11)

s.-ya (1b/14), (2b/10), (6a/5)

[ = 4 ]

**şakla-:** Bk. sakla-

s.-r (108b/14), (120b/5)

s.-ya (18b/13), (2a/1), (77b/9),  
(82a/14)

s.-yalar (113b/11)

s.-yu kosalara (78a/5)

[ = 8 ]

**saḫmūniyā:** <Gr. Mahmude otu, bingöz otu;  
(*Convolvulus scammonia*).

s. (150a/1), (150a/11)

[ = 2 ]

**saḫmūnyā:** Bk. saḫmūniyā

s. (86b/6)

[ = 1 ]

**şakra-:** Çok titremek.

s. + yi fikirlere (147a/11)

[ = 1 ]

**saksı:** Saksı, topraktan yapılmış kap kacak. Krş.  
ḫaref.

s. + sıdur (102a/9)

[ = 1 ]

**saksu:** Bk. saksı

s. + dur (102a/9)

[ = 1 ]

**sālāmenderā:** <Lat. Semender; (*Salamandra*).

s. (143a/8)

[ = 1 ]

**şalavāt:** <Ar. Hz. Muhammed'e saygı  
bildirmek için okunan dua.

s. + getürdükden (1b/2)

[ = 1 ]

**şalēb:** <Ar. Tilki.

s. (75b/6)

[ = 1 ]

**şalkım:** Bk. şalkım

s. (98a/6)

[ = 1 ]

**şalkım:** 1. Üzüm gibi birçoğu bir sap üzerinde  
bir arada bulunan yemiş. 2. Üzerinde kısa saplı  
dallar bulunan çiçek topluluğu. 3. Akasya.

s. + ı (96b/4)

[ = 1 ]

**şalkūm:** Bk. şalkım

s. (4a/3)

s. + şalkūm (4a/3)

[ = 2 ]

**şalyār:** <Gr. Salya.

s. + aḫmaḡı (31a/6)

s. + ı (49b/13), (56b/15)

s. + ların (46b/12)

[ = 4 ]

**şaman:** Ekinlerin harmanda dövülüp taneleri  
ayrıldıktan sonra kalan, hayvanlara yedirilen  
ufalanmış sapları. Krş. tibn.

s. + dur (68a/8)

s. + ıla (68a/14)

s. + ın (68a/11), (68a/12), (68a/15),  
(68a/9)

[ = 6 ]

**şamğ:** < Ar. Zamk, çeşitli bitkilerden elde edilen tıbbi reçine.

s. (32b/5)

s. + dur (143a/2)

s. + ıla (103a/13), (146b/6), (48b/12)

[ = 5 ]

**sām-i ābraş:** < Ar. Başı küçük, kuyruğu uzun, alaca renkte, daha çok bağlarda gezen bir keler.

s. (143a/11)

[ = 1 ]

**sāmyēli:** Çölden esen sıcak rüzgâr, sam.

s. + n (49b/14)

[ = 1 ]

**şan-:** Sanmak, zannetmek.

s.-ur (30a/4)

[ = 1 ]

**şan'at:** < Ar. İlaç yapma formülü, ilacı terkip etme usulü.

s. + ı (126b/7), (127b/6), (128a/1),  
(17a/8)

[ = 4 ]

**şanavber:** < Ar. Köknar ağacı ve yemişi; (*Pinus pinea*).

s. (76b/13)

[ = 1 ]

**şancu:** Sancı, iç organlarda batar veya saplanır gibi duyulan, nöbetlerle azalıp çoğalan ağrı.

s. + lar (112a/9)

s. + ların (109b/9)

s. + sı (9a/3)

s. + sın (10b/1), (126b/10)

s. + sına (124a/8), (127a/9), (128a/10),  
(60b/1), (66a/8)

s. + sını (15b/1), (8b/8)

s. + ya (66b/5)

[ = 13 ]

**şancu:** Bk. şancu

s. (24b/6)

s. + ların (119b/15)

s. + sın (119b/14), (144a/4), (72a/2)

[ = 5 ]

**şandal:** < Ar. 1. Sandal, kerestesi sert ve kokulu bir ağaç; (*Santalum album*). 2. Şifalı siyah bir taş.

s. (29b/12)

[ = 1 ]

**şandali:** < Far. Demir sandalı olarak bilinen siyah renkli bir taştır; erkeği ve dişisi olur. Krş. hamāhān.

s. (109b/6)

[ = 1 ]

**şanduğ:** < Ar. İçine çeşitli şeyler konulan, tahtadan yapılmış, kapaklı ev eşyası. 2. Meyve, sebze koymaya yarayan, tahta veya plastikten yapılmış, dört köşe kap.

s. + a (18b/13), (24b/7)

[ = 2 ]

**şar<sup>ç</sup>:** < Ar. Sara hastalığı.

s. + a (101b/1), (109a/8), (120b/11),  
(125b/11), (129b/7), (12a/15),  
(13a/14), (147a/12), (148a/7), (19a/3),  
(32a/10), (56a/5), (60a/3), (66b/10),  
(78b/10), (97b/4)

s. + dan (35b/13)

s. + ı (125a/12), (14a/15), (18b/8),  
(4a/14)

[ = 21 ]

**şar-:** Sarmak, örtmek.

s.-şalar (147b/3)

s.-salar (148a/2), (82a/4)

[ = 3 ]

**şarar:** Zarar.

s. + ın (141a/3)

[ = 1 ]

**şarar-:** 1. Sarı olmak, rengi sarıya dönmek. 2. Korku, üzüntü, coşku vb. sebeplerle yüzün rengi solmak.

s.-mağ (142b/1)

[ = 1 ]

**şarard-:** Rengini sarıya çevirmek, sararmasına yol açmak.

s.-ur (107a/8)

[ = 1 ]

**şarımşağ:** Bk. sarımsak

s. + ıla (97b/15)

[ = 1 ]

**şarımşak:** Sarımsak; (*Allium sativum*).

s. (54b/2)

[ = 1 ]

**şarımşak:** Bk. sarımsak

s. (45b/6)

s. + dur (76b/4)

[ = 2 ]

**şarmaş-:** 1. Dolaşmak. 2. Sıkıca sarılmak.

s.-ur (37b/7)

[ = 1 ]

**şarmaşık:** Sarmaşık; (*Hedera helix*).

s. + uş (28b/3)

s. + yaprağına (28b/3)

[ = 2 ]

**şarmaşuk:** Bk. sarmaşık

s. + yaprağına (78a/2)

[ = 1 ]

**şarmaşuk:** Bk. sarmaşık

s. (91b/13)

[ = 1 ]

**şarımşak:** Bk. sarımsak

s. (144a/14)

[ = 1 ]

**şarp:** Şiddetli, güç, keskin.

s. (35a/10)

[ = 1 ]



**şaru:** Sarı.

s. (101b/3), (103b/2), (109b/8),  
(112b/12), (11b/15), (149a/15),  
(15a/10), (19a/11), (25a/10), (31a/7),  
(35a/13), (35a/14), (37a/8), (42b/13),  
(44a/13), (5a/11), (61a/7), (81b/13),  
(9a/13)

s. + bāzıncānı (42b/13)

s. + ca (137b/14), (129b/1), (12a/7)

s. + ca çiçekleri (72b/12)

s. + çiçeği (8a/13)

s. + dan (20b/15)

s. + ların (127a/12)

s. + şuyı (73a/13)

s. + sıdur (112b/12), (62b/13)

s. + sıla (50a/5), (49b/10)

s. + sın (116b/8), (27a/14), (66a/7),  
(66b/15), (66b/6), (67a/12), (67a/3)

s. + sını (42b/7)

s. + sıyıla (120a/3), (131a/3), (25b/11),  
(60b/14), (62b/8), (74a/10)

s. + şın (61a/6)

s. + ya (67a/13), (6a/13), (85b/15)

[ = 50]

**şaru çiçek:** Sarı çiçek; (*Helichrysum plicatum*).  
Krş. ensü'n-nefes.

s. (35a/14)

[ = 1]

**şaru helîle:** Sarı helile otu; (*Terminalia citrina*).

s. (81b/1)

s. + dür (25a/10)

s. + yile (149b/4), (149b/5)

[ = 4]

**şarılığ:** 1. Sarılık. 2. Sarılık hastalığı.

s. + ı (6b/5)

s. + ın (136a/7), (46a/11), (94a/1)

s. + ı (40a/5)

[ = 5]

**şarılık:** Bk. şarılığ

s. (10b/8), (2b/14), (6b/5)

s. + ı (14a/9)

[ = 4]

**şarılığ:** Bk. şarılığ

s. + ı (36a/10)

[ = 1]

**şaru süsen:** <T.-Far. Gezdiğeçti, sarı süsen,  
bataklık süseni, kelbaş, kılıç otu; (*Iridaceae*  
*pseudacorus*). Krş. aymārūkālīs.

s. + dür (37a/8)

[ = 1]

**sa'ter:** <Ar. Güveği otu, zater, kekik otu;  
(*Origanum vulgare*).

s. + e (145b/14)

s. + ün (81a/4)

[ = 2]

**sa'uvā:** <? Sorgun.

s. (148a/15)

[ = 1]

**şavaş:** Mücadele.

s. + lar (88a/4)

s. + ları (88a/4)

[ = 2 ]

**şavış-:** Bk. şavuş-

s.-dıyısı (70a/1)

s.-duğına (109b/5)

[ = 2 ]

**şavuş-:** Hastalık veya başka kötü bir durum geçmek, iyileşmek.

s.-duğına (55a/15), (62b/1)

s.-mış (96b/13)

[ = 3 ]

**savuş-:** Bk. şavuş-

s.-duğı (102a/3)

s.-duğına (114a/14)

[ = 2 ]

**şayağı:** Tereyağı.

s. (19a/7), (49b/10), (58a/8), (69a/8)

s. + n (3a/10), (3a/15), (90b/6)

s. + yıla (105a/9), (39a/10), (75a/15),  
(77b/5)

[ = 11 ]

**şayağı:** Bk. şayağı

s. + n (67b/7)

[ = 1 ]

**şayruluk:** Bk. şayruluk

s. + da (108a/13)

[ = 1 ]

**şayruluk:** Hastalık.

s. + dan (73b/9)

[ = 1 ]

**şecir:** < Ar. Üzüm posası; un posası, un kepeği.

s. (75b/3)

[ = 1 ]

**şedef:** < Ar. Sedef otu; (*Ruta graveolens*).

s. (22a/6), (80b/15)

[ = 2 ]

**şedüf:** Bk. şedef

s. + dür (98a/9)

[ = 1 ]

**şefādīkes:** < Gr. İç sürdürücü bir tür yabani soğan.

s. (149a/13)

[ = 1 ]

**sefer:** < Ar. 1. Yolculuk. 2. Kez, defa. 3. Genellikle ülke dışına yapılan askerî harekât, savaşa gitme, savaş.

s. + de (125b/7)

s. + lerde (49b/8)

[ = 2 ]

**segir-:** Genellikle vücudun bir yerinde deri ile birlikte derinin hemen altındaki kaslar hafifçe oynamak.

s.-dügin (133a/11)

s.-dügine (125b/9)

[ = 2 ]

**segri-**: Bk. *segir-*

s.-yen (122b/3)

[ = 1 ]

**sehel**: Az, cüz'i, pek basit.

s. + ce (11a/4), (11a/5), (120b/6),  
(143a/13), (16a/7), (16b/1), (26b/2),  
(33b/3), (35b/7), (38b/14), (46b/14),  
(55a/6)

[ = 12 ]

**sekbīnec**: <Far. Salatalığa benzer bir bitki ve bundan elde edilen zamk; (*Sagapenon*).

s. + ile (100a/12)

[ = 1 ]

**sekirden**: Pöç, uca kemiği.

s. (14a/4)

s. + e (121a/4), (27a/2), (69a/10)

s. + i (14a/9), (18a/14)

[ = 6 ]

**sekiz**: Sekiz.

s. (101a/9), (115a/10), (137a/4),  
(3a/15), (63a/4), (72a/11), (86b/4)

[ = 7 ]

**sekiz yüz**: Sekiz yüz.

s. (101a/9), (115a/10)

[ = 2 ]

**seksen**: Seksen.

s. (115a/6), (116a/12), (118b/3),  
(120a/9), (126b/13), (26a/15), (26a/15)

[ = 7 ]

**sekte**: <Ar. Felç, inme.

s. (109a/2)

s. + olan (22a/14)

s. + ye (107b/3), (109a/8), (129b/7),  
(78b/13)

s. + zahmetine (56b/1)

[ = 7 ]

**selb**: <? Irmak kenarların biten, uzunluğu yaklaşık üç, dört metre civarında olan uzun yapraklı bir ağaç.

s. (76a/9)

[ = 1 ]

**selc**: <Ar. Kar.

s. (76a/15)

[ = 1 ]

**selesü'l-bevl**: <Ar. İdranını tutamama, prostat hastalığı.

s. + i (48b/2), (90b/11)

[ = 2 ]

**selhü'l-hayye**: <Ar. Yılan gömleği, yılan kavı.

s. + den (2a/8)

[ = 1 ]

**selîhe**: <Ar. 1. Aselbent sakızı, bir çeşit pelesenk ağacından ve katurkuyruğu otundan elde edilen, birkaç türü olan tıbbî bir zamk. 2. Hindistan ve Umman'da tarçın yerine kullanılan dalları kırmızı bir ağacın kabuğu.

s. (114b/3), (115a/1), (38b/5), (56b/10)

[ = 4 ]

**seliḥe:** Bk. selīḥe

s. + ḳabuğıdur (43a/11)

[ = 1 ]

**semender:** Semender; (*Salamandra*). Krş. sālāmenderā

s. + dūr (143a/8)

[ = 1 ]

**semir-:** Besili, yağlı bir duruma gelmek, semizlemek, şişmanlamak.

s.-ir (34b/8)

s.-ye (6b/13)

s.-yeler (6b/9)

[ = 3 ]

**semird-:** Besili, yağlı bir duruma getirmek, semizletmek.

s.-e (113a/4), (11a/1), (129b/5), (30b/9), (60b/7), (71b/11), (75a/1), (89b/5)

s.-ür (108b/12), (108b/6), (50b/6), (51b/5), (79b/5), (83a/3), (91b/9), (94a/2)

[ = 16 ]

**semizlik:** Şişmanlık.

s. + leri (23a/9)

[ = 1 ]

**semm:** < Ar. Zehir, ağı.

s. + i (13b/5), (56a/3)

[ = 2 ]

**semm-i ḳātil:** < Ar. Derhal öldüren zehir.

s. + i (13b/5)

s. + üdür (52a/15)

[ = 2 ]

**semmūr:** < Ar. Derisinden kürk yapılan bir hayvan, samur; (*Martes zibelilina*).

s. (113a/5)

s. + ḥāyasını (104b/4)

[ = 2 ]

**semmüz:** Bk. semüz

s. (75b/8)

[ = 1 ]

**semürd-:** Bk. semird-

s.-ür (51b/3)

[ = 1 ]

**semüz:** 1. Şişman. 2. Eti, yağı çok olan, tavlı.

s. (54a/7), (89b/5)

s. + kişiler (17b/9), (23a/9)

s. + kişilere (75b/7)

s. + tavuğıla (54a/8)

[ = 6 ]

**senderūs:** < Gr. Kehribara benzeyen bir zamk, kızıl ardıç zamkı.

s. + ı (124a/9)

[ = 1 ]

**sengisār:** Sansar.

s. + dur (113a/5)

[ = 1 ]

**ser-:** 1. Kurutmak için asmak. 2. Düz bir yere yaymak. 3. Açarak yaymak veya döşemek.

s.-e (113b/10)

s.-e sere (113b/10)

[ = 2 ]

**serak̄sāne:** <? Yaprakları ayvadaneye, tohumları susama ve genel olarak da satere benzeyen bir bitki.

s. (145b/14)

[ = 1 ]

**serçe:** Serçegillerden, insanlara yakın yerlerde yaşayan, kışın göçmeyen, koyu boz renkli, öttücü küçük bir kuş; (*Passer domesticus*).

s. + yumurdasına (28a/2)

[ = 1 ]

**sere:** Açık duran başparmağın ucundan işaret parmağının ucuna kadar olan uzaklık, sele.

s. (26a/9)

[ = 1 ]

**sereṭān:** <Ar. Kanser hastalığı; iyileşmez bir tür çıban.

s. (76a/14), (99a/15), (131a/7)

s. + a (73a/2)

s. + ı (146b/9)

[ = 5 ]

**sereṭān:** <Ar. Yengeç.

s. + ı (146b/7)

[ = 1 ]

**sereṭān-ı bahri:** <Ar. Deniz yengeci.

s. (146b/10)

[ = 1 ]

**sereṭān-ı bahri:** <Ar. Irmak yengeci.

s. (146a/1)

[ = 1 ]

**serhes:** <Ar. Genellikle kiraz sepetlerinin ağzına konulan, eyrelti denilen ot; (*Driopteris filixmas*). “serehs, serhas”

s. (145a/1)

[ = 1 ]

**serḥōṣ:** <Far. Sarhoş.

s. (108b/1)

s. + a (83b/6)

s. + eder (91b/4)

s. + eyleye (108b/11), (44a/11), (61a/1)

[ = 6 ]

**serḥōṣlık:** Sarhoş olma durumu, esriklık, sermestlik, sermesti.

s. (108a/14)

[ = 1 ]

**sersām:** <Far. Menenjit hastalığı.

s. + e (121a/8), (123a/9)

[ = 2 ]

**sertān:** Bk. sereṭān

s. (54a/14)

[ = 1 ]

**sertarāṭiyūṭis:** <Gr. Yapağı kaya koruğuna benzeyen bir çeşit yosun.

s. (148b/4)

[ = 1 ]

**serv:** <Far. Selvi ağacı; (*Cupressus sempervirens*).

s. (145b/1)

s. + ağaçları (139a/2)

s. + dür (145b/1)

s. + kōzımı (145b/3)

[ = 4 ]

**servi:** Bk. serv

s. + sidür (3a/2)

[ = 1 ]

**se-şenbih:** <Far. Salı günü.

s. + gün (147a/8)

[ = 1 ]

**seṭā:** <? Farasiyuna benzeyen bir ot. “suttah”

s. (148b/7)

[ = 1 ]

**sev-:** Sevmek.

s.-e (89a/4)

s.-er (31a/2)

[ = 2 ]

**sevdā:** <Ar. 1. Güçlü sevgi, aşk. 2. Siyah, kara. 3.

Gam, keder, sıkıntı. 4. Balgamdan, kandan ve safradan başka vücuttan çıkan bir çeşit salgı, kara safra.

s. (114a/6), (24a/3), (28a/4), (29b/6), (54a/7), (89b/15), (98a/5)

s. + dan (100b/2), (123b/7), (40b/14)

s. + yı (101a/15), (107a/10), (137b/6), (13b/10), (14a/14), (14b/8), (19a/14),

(23b/12), (24a/7), (26b/11), (45a/10), (48a/8), (48a/9), (61b/14), (69a/9), (72b/2), (86a/15), (91a/13), (91a/15)

[ = 29 ]

**sevdāvi:** <Ar. Kara safra maddesiyle ilgili.

s. (76a/12)

s. + hastalıklar (42a/13)

s. + hılt (83a/7)

s. + kişilerdür (54a/14)

s. + teşvīşleri (48a/12), (76a/15)

[ = 6 ]

**sevdāyi:** Bk. sevdāvi

s. (107a/7), (40b/14)

s. + teşvīşleri (35b/2)

s. + zahmetlere (125b/11)

[ = 4 ]

**sevīk:** Ar. Kavrulmuş hububat, kavut.

s. + ıla (66b/13)

[ = 1 ]

**sezāb:** <Ar. Sedef otu; (*Ruta graveolens*).

s. (143b/6), (144a/15)

s. + ı (145a/1), (97a/8)

s. + ıla (73b/15)

s. + tohmını (144b/1)

s. + yağı (118b/7)

[ = 7 ]

**sezāb:** Bk. sezāb

s. + ıdur (131b/2), (93b/10)

[ = 2 ]

**şıcan:** Bk. sıçan

s. + lar (132a/15)

[ = 1 ]

**sıcan:** Bk. sıçan

s. (67b/3)

s. + kanımı (113b/3)

s. + lara (101a/5)

[ = 3 ]

**şıcra-:** Yerinden hızla koparak, parçalar durumunda savrulmak.

s.-r (73a/10)

[ = 1 ]

**şıçan:** Bk. sıçan

s. (24b/8), (9b/1)

s. + a (67b/14)

[ = 3 ]

**şıçan:** Sıçangillerden, fareden iri, zararlı birçok türü bulunan kemirgen, memeli hayvan; (*Rattus*).

s. (142a/13)

s. + a (20a/10)

s. + delüğine (106a/15)

s. + ları (142a/13)

[ = 4 ]

**şıçan kulağı:** Farekulağı, mercanköşk; (*Anagallis arvensis*). Krş. āzānū'l-fār bustānī.

s. (9b/9)

s. + na (10a/6), (9b/9)

[ = 3 ]

**şıcra-:** Bk. şıcra-

s.-yan (73a/14)

[ = 1 ]

**şıfat:** < Ar. Yüz, kılık ve dış görünüş.

s. (4a/3)

[ = 1 ]

**şıgın:** 1. Bir çeşit geyik, karaca. 2. Evcilleşmemiş siğir.

s. + geyikdür (38b/11)

[ = 1 ]

**şığır:** Geviş getirenlerden, boynuzlu büyükbaş evcil hayvanların genel adı.

s. (105b/14), (132a/14), (132a/15), (26b/9), (63a/13)

s. + ayranım (6b/11)

s. + boynuzunuş (54b/8)

s. + dur (54a/13)

s. + eti (73b/4)

s. + etini (54b/6)

s. + etiyile (51a/6)

s. + ı (54b/13)

s. + kanı (113b/2)

s. + ödiyile (80a/12), (80a/6)

s. + südile (57a/8)

s. + südiyile (10b/10)

s. + südüğü (65a/15)

s. + südüğini (65a/13)

s. + uñ (58a/8), (67b/6), (69a/7),  
(39a/10), (3a/10)

s. + uñ öinde (42a/1), (89b/3)

s. + uñ ödini (55a/2)

s. + uñ terisini (55b/7)

[ = 28 ]

**şığır babadyası:** Sığırközü de denilen iri bir papatya türü, (*Anthemis nobilis*). Krş. akñuvān.

s. (26b/9)

s. + yağıdur (114a/11)

[ = 2 ]

**şığır kuyruğı:** Sarı ve nadiren mor çiçekli, sık tüylü bir bitki; (*Verbascum phlomoides*). Krş. būsīr

s. (63a/13)

[ = 1 ]

**şığır otu:** Ayrık otu; (*Cynodon dactylon*). Krş. šīl

s. (77b/15)

[ = 1 ]

**şıhhat:** < Ar. Sağlık, sıhhat.

s. + i (108b/14)

s. + in (120b/5)

s. + ini (77b/9)

s. + vère (100b/15)

[ = 4 ]

**şık-:** Sıkmak, bir şeyin suyunu, yağını, sıvı kısmını basınçla çıkarıp akıtmak.

s.-alar (114b/9), (115a/3), (115a/7),  
(115b/13), (116a/1), (116a/2),  
(116a/3), (116a/4), (116a/4), (116a/5),  
(117b/3), (121a/10), (121b/13),

(121b/14), (124b/8), (125a/9),  
(126a/14), (126b/13), (140b/11),  
(31b/7), (38b/10), (84a/5), (84a/6),  
(95a/7)

s.-salar (110a/9), (128b/15), (131b/8),  
(132b/14), (134a/10), (134b/14),  
(134b/5), (138a/1), (13b/5), (140a/7),  
(144a/10), (145a/1), (149b/14),  
(15a/14), (16a/3), (16a/7), (17a/6),  
(22b/1), (23a/10), (23b/1), (24a/1),  
(24b/11), (24b/15), (27a/2), (27b/4),  
(28b/11), (29b/7), (30a/11), (31a/2),  
(31a/4), (33b/4), (34b/15), (35a/7),  
(35a/8), (36a/9), (36b/3), (37a/7),  
(42b/10), (43b/1), (44a/4), (45b/7),  
(46a/5), (46b/8), (4a/4), (51b/9),  
(52b/13), (53a/14), (53b/2), (56b/6),  
(58a/13), (59a/5), (59b/13), (5a/13),  
(60a/11), (60a/4), (60a/9), (62b/1),  
(6a/1), (70b/3), (72a/4), (72b/2),  
(78a/3), (79b/6), (80a/11), (86b/13),  
(91a/11), (94a/14), (94b/1), (94b/15),  
(94b/7), (9b/11), (9b/15), (43a/2)

s.-ub (111b/14), (130b/5), (30b/1),  
(9b/4), (117a/5)

[ = 102 ]

**şıq-:** Bk. şık-

s.-salar (149b/4), (2b/6)

[ = 2 ]

**şıqaca:** Sıkıca.

s. (120a/12)

s. + şıqaca (120a/12)

[ = 2 ]

**şıqıl-:** Sıkılmak.

s.-an (116a/5)

s.-mış (61b/14)

[ = 2 ]



**şıkındu:** Meyve ve sebzelerin sıkılmış suyu, özsu, usare.

s. + sin (94a/14)

s. + sını (140b/8), (6a/2), (8b/4)

[ = 4 ]

**şıkındu:** Bk. şıkındu

s. + sını (140b/10)

[ = 1 ]

**şin-:** 1. Kırılmak, parçalanmak, bozulmak. 2. Yenilmek, bozguna uğramak. 3. Sığmak. 4. İnme, sönme, azalmak.

s.-an (69b/15)

s.-duğına (109b/5), (116b/12), (62b/1)

s.-miş (16a/13), (74b/7), (96b/13)

[ = 7 ]

**sır:** <Ar. 1. Varlığı veya bazı yönleri açığa vurulmak istenmeyen, gizli kalan, gizli tutulan şey. 2. Bir amaca ulaşmak için kullanılan, başvurulan özel ve gizli yöntem.

s. + larındandır (69a/12)

[ = 1 ]

**sırca:** Sırça, cam.

s. (38b/7)

[ = 1 ]

**sırçalı:** Bk. sırçalı

s. (35a/10)

[ = 1 ]

**sırça:** Sırça, cam.

s. (134b/15)

[ = 1 ]

**sırça:** Serçe parmak, küçük parmak.

s. + barmağına (17a/7)

s. + barmağ (36a/7)

[ = 2 ]

**sırça:** Serçe parmak, küçük parmak.

s. + barmağ (30a/14)

[ = 1 ]

**sırça:** Sırça, cam.

s. + yıla (125b/15), (90a/10)

[ = 2 ]

**sırçalat-:** Bir şeyin içini veya dışını sırlamak.

s.-salar (23a/6)

[ = 1 ]

**sırçalı:** 1. Camdan yapılmış olan. 2. Sırlı.

s. (114b/5), (116b/11), (121b/14)

[ = 3 ]

**sırça otu:** Hindistan'da yetişen bir ot, sırça otu. Krş. ḥaṣīšetü'z-zücāc.

s. (94a/15)

[ = 1 ]

**sırf:** 1. Yalnızca. 2. Tümüyle, tamamen.

s. (107a/10), (112b/7)

[ = 2 ]

**sırt balığı:** Sırt balığı (sırtı balığı), ton balığı. Krş. tun.

s. (71b/14)

[ = 1 ]

**şıva-:** Sıva ile kaplamak, sıva vurmak.

s.-rlar (73a/6)

s.-yalar (127b/3), (128b/2), (138b/12),  
(26b/1), (3b/6), (48b/14)

[ = 7]

**sıva-:** Bk. şıva-

s.-salar (39a/4)

[ = 1]

**sız-:** İnce aralıklardan veya gözeneklerden az miktarda ve belli olmadan yavaş yavaş akmak, çıkmak.

s.-an (35b/6), (79b/14), (88a/9)

s.-anın (55b/13)

s.-arsa (106b/2), (49a/1), (63a/7)

s.-duğın (90b/8)

s.-duğı (65b/7)

s.-duğın (120a/1), (140b/9), (37b/9)

s.-duğıma (113b/15), (131b/6),  
(137a/6), (148b/3), (23a/14), (57a/1),  
(57a/1), (63a/5), (68a/5), (81b/7)

s.-duğımı (29b/1)

s.-mağa (45b/3), (51b/11), (31b/3)

[ = 26]

**şız-:** Bk. sız-

s.-an (143a/4), (16b/14)

s.-masın (41b/8)

s.-ub (72a/14)

[ = 4]

**şızla-:** 1. Hafifçe ağrımak. 2. Yakınmak.

s.-yan (110b/5), (110b/5)

[ = 2]

**sibistān:** < Far. Sibistan ağacı ve meyvesi, erik cinsinden, şırası lezzetsiz, yapışkan bir meyve, köpekmemesi, acem eriği; (*Cordia mixa*).

s. (143b/2)

[ = 1]

**sidüg:** Sidik. Krş. bevl.

s. + i (101b/15), (102b/2), (104b/13),  
(106a/10), (108a/10), (108a/12),  
(110a/4), (112a/8), (114a/12),  
(115b/5), (117a/13), (129a/4),  
(130a/10), (130b/2), (130b/6),  
(131a/9), (131b/9), (132b/1), (133a/2),  
(136a/9), (142b/8), (143b/7), (146a/9),  
(148a/7), (148b/12), (148b/8),  
(149b/1), (16a/1), (16a/3), (17b/1),  
(20a/8), (21a/5), (21a/7), (21b/2),  
(24a/14), (25b/1), (26b/15), (27b/12),  
(30b/12), (32a/6), (37a/4), (38b/12),  
(40a/4), (41a/13), (44b/8), (46a/12),  
(47a/15), (49b/6), (50b/1), (50b/8),  
(51a/15), (51a/5), (52a/7), (52a/9),  
(53a/13), (56a/2), (56a/9), (57a/7),  
(57b/3), (58b/15), (62b/7), (63b/9),  
(65a/9), (84a/10), (99b/15)

s. + idür (65a/1)

s. + ile (108b/13), (91a/8)

s. + in (111a/10), (111a/11), (143a/13),  
(20b/2), (65a/4), (9a/8)

s. + inden (65a/2)

s. + ini (65a/5)

s. + i tamladüğını (17b/2), (149a/2)

s. + i tütülen (11a/14)  
s. + iyile (136b/7), (65a/2)  
s. + tütulana (144b/14)  
[ = 82]

**sidük:** Bk. sidüg

s. (134b/7), (138a/9), (15b/4), (23a/2),  
(25b/1)  
s. + çökeliğini (65a/11)  
s. + göyünüğine (17a/5)  
s. + ile (43a/8), (62b/4)  
s. + lerinde (103b/5)  
s. + tamladığına (63b/11), (74b/9)  
s. + tamladığını (23b/7)  
s. + tutulmasına (139a/6), (36b/2)  
s. + tutulmasını (36b/3)  
s. + yolındağı (146a/7)  
s. + yolından (24a/14), (25b/2)  
[ = 19]

**sifl:** < Ar. Posa, artık.

s. + idür (142a/4)  
s. + ini (116a/3)  
[ = 1]

**sigil:** Siğil, deride, özellikle ellerde oluşan zararsız, pürtüklü küçük ur.

s. + lere (100b/6), (102a/3), (113b/4),  
(115b/4), (123b/13), (130a/3),  
(42b/12), (42b/7), (43a/15), (43a/9),  
(47b/14), (49b/2), (50a/6), (56b/8),

(58a/6), (69a/15), (73b/5), (74a/15),  
(80b/8), (83b/4), (86a/10), (97a/8)

s. + leri (52a/4), (52b/9), (55a/13),  
(99a/13)

s. + lerin (144a/9)

s. + ün (99a/12)

[ = 28]

**sihr:** < Ar. Büyü.

s. (89a/1)

[ = 1]

**sikencübīn:** Bk. sirkengübīn

s. + ile (97b/12)

[ = 1]

**siil:** < Ar. Ayrık otu; (*Cynodon dactylon*).

s. (77b/13)

[ = 1]

**sill:** < Ar. Verem, tüberküloz.

s. + zaḥmetin (70b/2)

s. + zaḥmetine (66b/1)

[ = 2]

**simīd:** < Ar. Halka biçiminde, genellikle üzerine susam serpilmiş çörek.

s. + etmegin (6b/13)

[ = 1]

**siñ-:** 1. Hazmolunmak, vücuda mal olmak. 2. Nüfuz etmek, tesir etmek, yerleşmek.

s.-e (3a/10), (69a/7)

[ = 2]

**sişek:** Çift kanatlılardan, birtakım uçucu böceklerin genel adı.

s. (9b/3)

s. + dür (131a/1)

s. + leri (69a/1)

[ = 3 ]

**sişir:** Duyu ve hareket uyarılarını beyinden organlara, organlardan beyne ileten beyazımsı teller ve bu tellerin oluşturduğu demet.

s. (115b/6), (118a/14), (129b/5), (97b/13)

s. + ağrısına (126b/5), (14b/10)

s. + büzüldüğü (22b/8)

s. + büzüldüğün (23b/1)

s. + büzüldüğüne (111a/14), (115b/7), (33a/10), (44a/4), (47a/2), (48a/6), (50a/7), (56a/8), (59b/3), (64b/5), (75b/12), (83b/15), (93a/6)

s. + de (125a/2), (125a/5), (125b/2), (37b/15), (58a/4)

s. + e (101b/15), (21a/10), (86b/1)

s. + i (40a/10)

s. + inde (115b/7)

s. + katılımın (120b/4)

s. + katılımına (58a/1)

s. + ler (108a/15), (116a/9), (117b/4), (13a/13), (141b/14), (69b/6), (98b/6), (84b/4)

s. + ler ağrısına (22b/2), (26b/3), (4a/6), (122a/15), (65b/8)

s. + ler büzüldüğüne (79a/15)

s. + lerde (122b/14), (125a/13), (41a/5)

s. + lere (100b/9), (105a/6), (107a/7), (108a/9), (108b/5), (112a/4), (116b/12), (116b/3), (125b/11), (27a/3), (28b/2), (29a/10), (41a/4), (68a/9), (70a/9), (76b/2), (78b/9)

s. + leri (112a/14), (123a/14), (123b/14), (123b/3), (149a/4), (21a/2), (29a/15), (63a/10)

s. + lerin (76a/7)

s. + ler savuşduğuna (114a/14)

s. + ler uzandığına (104b/9)

s. + ler zahmetine (115a/5), (52b/5)

s. + sustlığına (128a/9), (58a/1)

s. + uzadığına (65b/9)

[ = 83 ]

**sişirlü yaprağ:** Sinirotu, bağa yaprağı; (*Plantago major*).

s. + ına (10a/11)

s. + ıla (28b/10)

[ = 2 ]

**sişirlü yaprak:** Bk. sişirlü yaprağ

s. (97b/10), (18a/8)

[ = 2 ]

**sişür:** Bk. sişir

s. + lerden (102b/9)

[ = 1 ]

**sişeg:** Bk. sişek

s. + i (131a/1), (131a/3)

[ = 2 ]

**sirācü'l-kuṭrub:** <Ar. Adam kökü, adam otu;  
(*Mandragora officinalis*).

s. (146b/14)

[= 1]

**sirke:** <Far. Salatalara, yemeklere ekşilik  
vermek için kullanılan ekşimiş üzüm, elma,  
limon vb. suyu. Krş. ḥall.

s. (107b/1), (108a/8), (138a/8), (39a/8),  
(41b/9), (54b/2), (6a/4), (73a/15),  
(85a/10)

s. + buḥārına (106b/12)

s. + de (106b/4), (107a/13), (99b/3)

s. + den (138b/4)

s. + dür (106b/1)

s. + nün (138a/4)

s. + sin (141a/10), (19b/4)

s. + sinün (75a/3)

s. + siyile (135b/2), (135b/3)

s. + süz (83a/11)

s. + ye (106b/13), (107a/14), (113a/15),  
(138a/9), (6a/4)

s. + yile (100b/8), (101a/13), (102a/10),  
(102b/11), (102b/11), (102b/5),  
(103a/1), (104b/14), (105a/1),  
(105a/11), (110a/1), (110b/8),  
(111a/13), (114a/4), (117a/10),  
(119b/12), (11a/4), (120a/1), (121a/9),  
(128b/10), (128b/11), (129b/14),  
(12a/15), (131a/9), (131b/12),  
(133b/4), (133b/5), (135b/11),  
(138b/9), (13a/10), (140a/3), (141a/9),  
(142a/12), (142a/6), (143a/3), (143a/7),  
(144a/13), (144a/4), (145b/10),  
(145b/12), (145b/7), (146b/2),

(148b/5), (150a/2), (150a/5), (16b/11),  
(17b/14), (17b/7), (18a/11), (19a/15),  
(19a/2), (19a/5), (19a/7), (20a/2),  
(21b/3), (23b/12), (24b/2), (25a/5),  
(26a/1), (27b/5), (32a/15), (35a/10),  
(35b/3), (36a/5), (38a/1), (38a/12),  
(38a/5), (38b/3), (39a/7), (3b/2),  
(40b/3), (41a/5), (41a/8), (42a/15),  
(42b/7), (43a/4), (43a/5), (43a/7),  
(44b/2), (44b/3), (45a/13), (45b/2),  
(45b/7), (47a/1), (49a/6), (49b/14),  
(4a/11), (4a/13), (53b/1), (53b/7),  
(54a/2), (54b/3), (55a/11), (55b/3),  
(55b/7), (56b/8), (59a/14), (59b/10),  
(5b/9), (61b/4), (63b/5), (64a/15),  
(64a/4), (64b/8), (67a/15), (68a/10),  
(68b/1), (68b/12), (68b/9), (69a/3),  
(6a/14), (70b/15), (72b/5), (74b/3),  
(75b/6), (77b/13), (77b/7), (78a/15),  
(79b/15), (80a/9), (80b/5), (81a/8),  
(81b/8), (81b/9), (83a/12), (84a/15),  
(84b/2), (86a/15), (86a/7), (86a/9),  
(8b/9), (90a/12), (90b/11), (90b/8),  
(92a/11), (92b/8), (93a/3), (95b/6),  
(96b/10), (97a/10), (97a/4), (97b/2),  
(98b/7)

[= 170]

**sirkengübīn:** <Far. Bal, şeker ve türlü  
meyvelerin öz suyundan yapılan bir grup şuruba  
verilen ad.

s. (107b/4), (137a/13), (26a/3),  
(50b/4), (51a/9), (62a/2), (72b/9),  
(80a/10), (93a/4)

s. + dür (70b/15), (80a/3)

s. + ile (127b/15), (134a/11),  
(139b/13), (144b/2), (14b/12),  
(28a/11), (54b/12), (62a/1), (62a/3),  
(97b/3), (9a/11)

[= 22]

**sirkengübün:** Bk. sirkengüb̄in

s. + ile (13a/11), (14a/14), (26b/10)

[ = 3 ]

**sirkengübün:** Bk. sirkengüb̄in

s. + ile (32a/10), (33b/7)

[ = 2 ]

**sirlügün:** Bk. sirlügān

s. + dur (94a/12)

[ = 1 ]

**sirlügān:** <Far. Şırlağan, susam yağı.

s. + yağını (128b/1)

[ = 1 ]

**sīsāliyūs:** <Gr. Horozgözü otu; (*Seseli tortuosum*).

s. (148a/5)

[ = 1 ]

**sivilci:** Sivilce.

s. + lere (8b/10)

[ = 1 ]

**sivri:** Sivri, ucuna doğru gittikçe incelen.

s. (55a/13)

[ = 1 ]

**sivrisiņeg:** Çift kanatlılardan, insan ve memeli hayvanların kanıyla beslenen, birçok türü bulunan ve bir türü sıtma mikrobu aşıl原因, sulak, bataklık yerlerde çok üreyen ve bulaşıcı hastalıkları yayan uçucu böcek; (*Culex pipiens*).

s. + i (145b/9)

[ = 1 ]

**şoğan:** Soğan; (*Allium cepa*).

s. (144a/15), (22b/8), (45b/6), (49b/10)

s. + dur (49a/5)

s. + şuyıla (106a/12)

[ = 6 ]

**şoğıl-:** Suyu çekilmek, kaynağı kaybolmak veya kurumak, feri gitmek, solmak, nuru sönmek.

s.-a (137a/9)

[ = 1 ]

**şok-:** İçine veya arasına girmesini sağlamak.

s.-alar (149b/14)

s.-salar (101a/13), (34b/4), (49a/6)

s.-ub (111a/1)

[ = 5 ]

**şok-:** Böcek, zehirli hayvan iğnesini batırmak veya ısırarak, zehirlemek.

s.-duğına (39b/3)

[ = 1 ]

**şok-:** Bir yere girmesini sağlamak, içeri almak.

s.-salar (117a/13)

[ = 1 ]

**şok-:** Böcek, zehirli hayvan iğnesini batırmak veya ısırarak, zehirlemek.

s.-an (141a/3)

s.-ana (14a/8), (14b/9), (93b/10)

s.-duğı (128b/10), (130a/11), (131a/12), (132a/1), (13a/6), (142a/3), (143a/13), (15b/5), (26b/5), (6a/6), (70b/10), (80b/13), (91a/7), (135a/13)

s.-duğın (54a/12), (84a/10)

s.-duğıma (102b/12), (106b/15),  
(110a/7), (111a/6), (111a/9), (131a/4),  
(134b/9), (13a/5), (144b/10),  
(146a/15), (148b/13), (15b/11),  
(16a/4), (20a/5), (20a/9), (21a/3),  
(21a/7), (24a/12), (24b/4), (29a/2),  
(30a/8), (30a/9), (30b/12), (31a/8),  
(35a/4), (35b/4), (36a/1), (36a/12),  
(37a/1), (37a/1), (37a/14), (45a/6),  
(4a/9), (51b/15), (53a/15), (55b/8),  
(56a/13), (56a/8), (56b/5), (57a/8),  
(58a/14), (59a/11), (59a/15), (5b/8),  
(61a/9), (62b/9), (63b/6), (64a/3),  
(64a/5), (65a/4), (66a/14), (6a/1),  
(71b/14), (72a/12), (74a/13), (74a/13),  
(76b/15), (76b/7), (77b/12), (78b/4),  
(80a/9), (81a/7), (82a/11), (82b/15),  
(82b/6), (83b/13), (84a/13), (84a/3),  
(84b/6), (86b/1), (88b/11), (88b/8),  
(8a/14), (92a/9), (93a/15), (93a/2),  
(93b/8), (94a/10), (94a/5), (95b/12),  
(97a/6), (97a/7), (97b/14), (99a/1),  
(102b/8), (29a/2), (94a/5)

s.-duğından (39b/11), (70b/4)

s.-duğımuğ (44a/10), (91a/2)

s.-salar (135a/8)

[= 112]

**şol:** Sol.

s. (83a/9)

s. + gözin (71b/6)

[= 2]

**şoğ:** 1. Son, sonra. 2. Döleşi, meşime, döl yatağı.

ş. + ı (48a/4)

s. + ıdur (139b/2)

s. + ın (112b/14), (114b/13), (115a/9),  
(136a/5), (40a/3), (45a/14), (56a/1)

s. + ına (61a/2)

s. + ını (148b/9), (84a/15)

s. + unda (5b/12)

[= 13]

**şoğra:** Sonra.

s. (101a/8), (103a/5), (107a/15),  
(107b/8), (108a/4), (110b/2), (113a/7),  
(113b/11), (116a/11), (116a/13),  
(116a/5), (116a/6), (116a/8), (116b/4),  
(116b/5), (117a/3), (117a/4), (117b/1),  
(119a/11), (119a/12), (119a/3), (11a/5),  
(120a/10), (120a/13), (120b/3),  
(125b/8), (128a/7), (135b/11),  
(136a/4), (139a/10), (143a/11),  
(144a/2), (145a/11), (145b/1),  
(14a/11), (150a/9), (1b/2), (8a/3),  
(21b/6), (23a/8), (25a/12), (26a/14),  
(29b/14), (29b/7), (2a/10), (3b/7),  
(35b/8), (36a/4), (36a/5), (37a/11),  
(38b/9), (39a/14), (3a/8), (42b/3),  
(42b/8), (51a/11), (51a/9), (54b/2),  
(62b/4), (66a/1), (66b/11), (67b/7),  
(69a/11), (69a/7), (6b/10), (6b/11),  
(6b/12), (6b/13), (72b/2), (73a/15),  
(73a/7), (73a/8), (75b/10), (77a/12),  
(79a/15), (79b/9), (83a/6), (83a/8),  
(83a/8), (83b/1), (84a/6), (85a/8),  
(85b/11), (86b/3), (88b/3), (92a/2),  
(96b/4), (97b/7), (99a/13), (112a/3)

[= 90]

**şoğgun:** Sorkun ağacı, bey söğüdü, sepetçi söğüdü; (*Salix viminalis*). Krş. şatuvā.

s. (148a/15)

s. + yağıdur (120b/8)

s. + yaprağına (137b/14)

[= 3]

**şorkun:** Bk. şorğun

s. + dur (107b/11)

[ = 1 ]

**şovid-:** Soğutmak.

s.-a (131b/2), (52a/9), (8a/5), (94b/14)

s.-alar (128b/3), (84a/5)

s.-ub (66a/9)

s.-ur (102b/2), (120a/14), (51a/6),  
(5b/5), (7b/10), (8a/10)

[ = 13 ]

**şovu-:** Soğumak.

s.-duğına (84b/6), (96b/1)

s.-yınca (117a/3)

[ = 3 ]

**şovud-:** Bk. şovid-

s.-alar (128b/3)

s.-ucidur (25b/5), (106b/1), (17b/12)

[ = 4 ]

**sovud-:** Bk. şovid-

s.-ucı (6b/10)

[ = 1 ]

**şovuk:** Soğuk; soğuk özellikte olmak.

s. (102a/14), (119a/1), (121b/7),  
(121b/8), (122b/3), (124a/14),  
(137b/2), (141b/1), (149a/1), (23a/12),  
(23b/6), (3a/13), (40a/10), (42b/2),  
(61a/11), (61a/13), (63a/8), (71a/1),  
(71a/3), (76b/1), (76b/2), (77b/13),  
(77b/8), (78b/15), (82a/12), (85a/5),  
(86a/1), (94a/1)

s. + dur (7b/9)

s. + ʿuzvlara (100a/8)

s. + āʿzāyı (125a/5)

s. + ağırlara (115a/5), (123a/14)

s. + ağırların (124a/5)

s. + ağırlarına (115b/9), (118b/1),  
(124b/9)

s. + böğregi (124b/1)

s. + böğreklerle (111b/5)

s. + böğrekleri (92b/3)

s. + cigerlere (84a/3)

s. + dan (110a/15), (115b/6), (116a/9),  
(119a/4), (11a/12), (121b/11),  
(121b/5), (122a/4), (123b/14),  
(123b/5), (124a/1), (124a/1), (124a/3),  
(125a/14), (125b/12), (125b/13),  
(125b/14), (125b/7), (125b/8),  
(127a/7), (128a/9), (129b/6), (133a/3),  
(133a/4), (141a/4), (21a/15), (32b/13),  
(38a/15), (38b/2), (44b/12), (44b/5),  
(46a/9), (56a/15), (74a/7), (77b/3),  
(78b/7), (82a/14), (84b/7), (85b/3),  
(86b/12), (92a/4), (96a/14)

s. + dur (111b/13), (112a/3), (113a/8),  
(11b/15), (14b/13), (29a/12), (31a/4),  
(50b/14), (5b/4), (6a/13), (70b/6),  
(7b/14)

s. + gecen kişiye (1b/10)

s. + hastalıklara (127a/2), (78b/13)

s. + hıltı (77a/6)

s. + hıltılar (112a/4)

s. + havādan (137b/7)



s. + ishāle (97b/9)  
s. + kişilere (75b/8)  
s. + lara (14b/11)  
s. + ları (122a/9)  
s. + ma' deleri (124b/1)  
s. + ma' deye (111b/8)  
s. + mizāclu kişiler (71a/1), (74b/9)  
s. + mizāclu kişilere (123a/13), (85b/8)  
s. + mizāclu kişilerin (100a/7),  
(135b/12), (150a/13)  
s. + öksürüğe (124a/11), (77b/11)  
s. + şuyıla (134a/6), (135a/11),  
(142b/14), (61b/6), (69a/11), (95b/13)  
s. + şaķīkaya (120b/11)  
s. + şişlere (125a/4)  
s. + şişlerine (119b/12)  
s. + yerlere (75a/15)  
s. + zaħmetden (133b/14)  
s. + zaħmetinden (148a/10)  
s. + zaħmetini (1b/11)  
s. + zaħmetlerine (128a/5), (133b/15)  
[ = 131 ]

**şovukluk:** Bk. şovukluk

s. + ma (118a/13), (32b/1), (85b/6)  
[ = 3 ]

**şovukluk:** Soğukluk.

s. + ı (58a/3), (58a/4)

s. + in (14a/6), (14a/6), (91a/15),  
(93b/13)

s. + ma (117b/14), (126a/9), (128a/4),  
(148b/14), (56b/3)

s. + un (56a/1)

[ = 12 ]

**şovukluk:** Bk. şovukluk

s. + dan (144b/3)

[ = 1 ]

**şoy-:** Bir şeyin üzerinden kabuk, deri, zar vb.ni çıkarmak.

s.-salar (31b/2), (41b/2)

s.-ub (42b/1), (49a/12)

[ = 4 ]

**şoyıl-:** Soyma işine konu olmak.

s.-duğma (120a/6)

[ = 1 ]

**sögüd:** Sögütgillerden, sulak yerlerde yetişen, yaprakları almaşık ve alt yüzleri havla örtülü büyük bir ağaç; (*Salix*). Krş. hılâf

s. + ağacıdur (107b/10)

[ = 1 ]

**sök-:** Balgam ve benzeri şeylerin çıkmasını, akmasını kolaylaştırmak.

s.-e (27a/10)

[ = 1 ]

**söyle-:** Konuşmak.

s.-mege (29a/4)

s.-megi (102b/10)

s.-yen (147b/8)

[ = 3 ]

**söyündür-**: Söndürmek.

s.-e (107a/6)

[ = 1 ]

**şu:** Su.

s. (101b/3), (103a/5), (105b/10),  
(10a/6), (114b/10), (116a/11),  
(118b/12), (118b/13), (118b/3),  
(118b/4), (119a/12), (11a/5),  
(120a/10), (121a/13), (121b/2),  
(122a/11), (126a/15), (126b/14),  
(142a/2), (145b/2), (15b/7), (16b/1),  
(20a/9), (21a/13), (29b/14), (37a/5),  
(37b/12), (41a/11), (42b/10), (42b/10),  
(42b/11), (4b/9), (52b/6), (68a/6),  
(75b/9), (87a/4), (89b/8), (91b/2),  
(107b/2), (121b/3), (64b/14)

s. + cuğaz (11a/4)

s. + cuğazın (122a/14)

s. + da (103a/5), (108a/4), (108a/6),  
(110b/8), (125a/9), (130a/8), (25a/11),  
(29b/6), (31b/9), (33a/3), (42b/2),  
(68b/15), (6b/4), (73b/3), (79b/10),  
(84a/5), (87b/6), (99a/8)

s. + dan (146a/5), (33b/3), (84a/7),  
(88a/3), (9b/2)

s. + egreklerinde (139a/11)

s. + içinde (70a/3)

s. + indüğinden (145a/15)

s. + indüğine (56b/1)

s. + lar (102b/13), (140b/15), (15b/2),  
(21a/6), (63a/1), (76b/7)

s. + larda (42a/7)

s. + lardan (49b/8)

s. + ları (2a/7)

s. + ların (96b/15)

s. + nuş (103b/4), (108a/5), (108a/7),  
(146a/10)

s. + suz (108a/14)

s. + ya (105a/3), (105a/7), (105a/8),  
(106a/12), (114b/5), (122a/10),  
(135a/8), (147b/10), (19a/11),  
(24b/13), (44a/2), (47a/6), (49a/9),  
(4b/10), (61a/15), (88a/3), (89a/10),  
(90a/14), (97a/1)

s. + yı (103b/4), (104b/7), (105a/3),  
(108a/4), (108b/4), (10a/2), (10a/7),  
(116b/13), (119a/13), (119a/13),  
(119a/9), (126a/2), (12b/14), (130a/9),  
(134a/10), (134a/10), (16a/13),  
(24b/11), (37b/4), (42b/10), (42b/2),  
(63a/3), (68b/3), (73a/13), (73b/4),  
(73b/5), (75a/2), (82b/9), (89a/10),  
(90a/14), (90b/1)

s. + yıdır (56b/10), (95a/10)

s. + yıla (100a/1), (100a/12), (100a/3),  
(101a/6), (101b/15), (102a/4),  
(102b/14), (102b/4), (103a/11),  
(103a/13), (103a/8), (103b/11),  
(103b/4), (104b/1), (104b/6), (105a/5),  
(105a/6), (105b/8), (106a/12),  
(106a/9), (108a/8), (108b/11),  
(109a/15), (110a/2), (112a/13),  
(112b/2), (112b/4), (112b/5), (112b/9),  
(113b/12), (115b/11), (116a/10),  
(116b/14), (117a/2), (11b/12),  
(120a/8), (121b/2), (122b/15),  
(122b/4), (124b/7), (125a/1),  
(125a/10), (131b/11), (131b/13),  
(131b/5), (132a/12), (134a/6),  
(135a/11), (135b/11), (136a/6),  
(137b/3), (137b/6), (137b/8), (138b/6),  
(139a/14), (139a/5), (139b/10),

(140a/1), (140b/12), (140b/14),  
(141a/4), (141b/3), (142a/1), (142a/9),  
(142b/14), (143a/3), (144a/12),  
(145a/1), (146a/10), (146b/7),  
(148b/1), (149b/11), (150a/14),  
(150a/14), (15a/14), (16a/10),  
(16b/14), (16b/15), (18a/1), (18a/10),  
(18a/2), (18a/8), (19a/15), (19a/2),  
(19b/1), (19b/10), (23a/5), (23b/2),  
(24b/4), (26a/10), (26a/6), (28a/15),  
(28a/4), (28b/11), (29b/4), (2a/9),  
(2b/2), (2b/7), (2b/8), (30b/7),  
(31a/11), (33a/7), (33b/4), (34b/2),  
(35a/8), (35b/14), (38a/7), (38b/1),  
(39b/9), (3a/11), (40b/3), (40b/4),  
(41a/10), (41a/10), (41a/8), (41b/7),  
(44a/12), (44a/4), (45a/8), (45b/2),  
(47b/15), (47b/2), (47b/7), (48a/11),  
(48b/13), (48b/3), (48b/7), (49a/3),  
(51a/2), (51b/12), (52a/8), (52b/11),  
(53a/10), (53a/13), (53b/15), (54b/9),  
(55a/5), (56a/14), (56b/14), (57a/11),  
(58b/4), (59a/9), (59b/6), (60b/6),  
(61a/14), (61b/6), (61b/7), (63b/1),  
(63b/3), (64a/13), (65b/8), (66b/12),  
(67a/6), (68b/10), (68b/10), (68b/11),  
(68b/14), (68b/2), (68b/8), (69a/1),  
(69a/11), (69a/4), (71a/4), (71a/5),  
(71a/6), (72a/10), (72a/13), (72a/8),  
(72b/1), (72b/10), (73a/1), (73a/10),  
(73b/12), (74a/8), (75b/15), (76a/2),  
(77a/11), (78b/9), (80a/10), (80a/7),  
(80b/5), (82a/1), (82b/8), (84a/9),  
(86a/1), (86a/12), (86b/10), (87a/15),  
(87a/8), (88a/6), (88b/12), (88b/6),  
(89b/7), (90b/13), (91a/1), (91b/1),  
(92a/12), (92a/14), (92b/1), (92b/6),  
(93a/5), (93a/8), (94b/2), (95b/13),  
(96a/5), (97a/11), (98a/5), (99b/9),  
(9a/5), (58b/11), (7a/3), (87a/2),  
(81a/3), (8a/1), (16a/14), (1b/10),  
(21b/14), (22a/11), (2a/12), (4b/9),  
(6a/6), (112b/8)

s. + yin (100a/13), (101a/10), (102b/4),  
(104b/12), (109b/5), (10a/13), (10a/2),  
(110a/9), (111b/12), (111b/14),  
(112b/13), (112b/15), (112b/3),  
(119b/1), (11a/13), (121a/10),  
(126a/14), (129a/9), (12a/3), (12a/5),  
(12b/13), (130b/5), (76b/14) (131b/8),  
(133a/1), (134a/5), (134a/8), (134a/9),  
(134b/14), (136a/8), (137a/13),  
(139a/5), (139b/13), (13a/3), (13b/5),  
(13b/9), (140b/8), (143b/6), (144a/10),  
(144b/7), (145b/12), (145b/5),  
(146a/9), (148a/11), (148a/8),  
(148b/9), (149b/14), (149b/2), (14b/5),  
(16a/4), (16a/5), (16b/8), (16b/9),  
(17a/6), (19b/10), (19b/9), (20a/13),  
(20a/8), (23a/10), (23b/1), (24a/12),  
(24a/7), (24b/2), (24b/9), (25a/12),  
(27a/2), (27a/8), (27b/5), (28b/7),  
(29a/4), (29b/1), (2b/8), (30a/11),  
(30a/9), (30b/2), (30b/5), (31a/2),  
(31a/4), (31a/5), (31b/10), (32b/1),  
(33a/3), (33b/1), (33b/11), (34a/2),  
(34a/6), (35a/9), (36b/3), (37b/8),  
(40a/4), (40b/8), (41b/8), (42b/3),  
(43b/1), (44a/4), (44b/1), (45a/3),  
(45a/9), (46a/5), (47a/13), (47b/13),  
(48a/3), (49a/4), (49b/3), (51a/11),  
(51b/15), (52b/13), (53b/13), (53b/2),  
(53b/8), (53b/9), (56a/7), (56b/6),  
(58a/13), (58b/6), (59a/5), (59b/7),  
(5a/14), (5b/15), (60a/6), (62b/1),  
(62b/2), (63b/2), (64a/2), (68b/15),  
(68b/2), (69a/1), (6a/1), (6b/15),  
(6b/7), (70b/15), (72b/7), (73b/10),  
(76b/9), (77b/15), (77b/6), (79b/11),  
(80a/11), (81a/12), (81a/7), (83b/10),  
(84a/3), (85a/10), (85a/10), (85b/13),  
(8a/7), (8b/14), (90a/3), (91a/11),  
(91a/15), (91a/9), (92a/13), (92a/8),  
(93a/7), (93a/8), (94a/11), (94a/6),  
(94b/7), (95a/11), (95a/3), (95b/15),  
(96a/10), (96a/15), (96a/8), (97a/4),

(98a/5), (99a/4), (99a/8), (99b/1),  
(99b/11), (99b/6), (9a/6), (9b/11),  
(9b/15), (9b/2), (9b/4), (75a/11)

s. + yına (106a/10), (12b/7), (139a/8),  
(144b/11), (27a/3), (38b/2), (40a/12),  
(40b/8), (46b/14), (48a/9), (67b/6),  
(86a/4)

s. + yında (101a/7), (101a/9),  
(142b/12), (29b/12), (97b/11)

s. + yından (12a/1), (143a/5), (144b/6),  
(149b/4), (18a/3), (24a/15), (27b/3),  
(28b/11), (30a/7), (30b/8), (31a/8),  
(31b/7), (35b/1), (37b/5), (40a/2),  
(40b/13), (43b/5), (44a/2), (44b/6),  
(46b/11), (46b/3), (49a/8), (60a/4),  
(61b/14), (62b/15), (63b/10), (6b/10),  
(6b/4), (70b/3), (70b/7), (72a/11),  
(72b/2), (75a/9), (83b/14), (86b/13),  
(90b/11)

s. + yını (103a/3), (110a/10),  
(110b/11), (126b/3), (132b/14),  
(138a/1), (144a/12), (144b/11),  
(17a/4), (23b/7), (2b/15), (2b/6),  
(32a/11), (34b/15), (37a/7), (41a/3),  
(43a/2), (44b/13), (44b/2), (45a/8),  
(45b/10), (45b/7), (46b/5), (49a/3),  
(51b/10), (52a/4), (53a/1), (53b/15),  
(54a/2), (54b/6), (5a/13), (60a/11),  
(60a/9), (72a/4), (75a/12), (78a/3),  
(7a/2), (84a/6), (94b/1), (94b/5),  
(1b/10)

s. + yınıu (49a/15), (69b/11)

s. + yıyla (21a/14), (29a/5), (29b/5)

s. + yoşuğundur (148b/4)

s. + yun (30b/7), (51a/11)

s. + yuğ (118b/13), (118b/13)

[ = 640 ]

**su:** Su.

s. (32a/8)

[ = 1 ]

**su'd:** <Ar. Kırkboğum, suut kökü; (*Cyperus rotundus*). Krş. topalak

s. (148b/11)

[ = 1 ]

**şūf:** <Ar. 1. Sof, yün, yapağı. 2. Yün dokuma.

s. + pāresine (63a/6)

[ = 1 ]

**sufundüliyün:** <Far. Yabani geven.

s. (149b/5)

[ = 1 ]

**sulṭān:** <Ar. Padişah, hükümdar.

s. + umuz (1b/5)

[ = 1 ]

**sulṭān otı:** Akça otu, mürver, yer fesleğeni. (*Mercurialis annua*). Krş. ḫalbüb, ḫalīme.

s. (98a/2)

[ = 1 ]

**şulu:** 1. Suyu olan, içinde su bulunan, koyu karıştı. 2. Suyu çok olan.

s. (109b/6), (51b/1), (6b/7)

s. + balğamı (102b/5), (103b/7),  
(61b/14), (98a/5)

s. + cıbanlar (13b/11)

s. + cıbanlara (74b/6)

s. + cıbanları (17a/11)

s. + palğamları (69b/5)

[ = 11 ]

**şüm:** <Ar. Sarımsak.

s. (76b/4)

[ = 1 ]

**şümāk:** Bk. sumāk

s. + şuyıla (71a/4)

[ = 1 ]

**sumāk:** <Ar. 1. Antep fıstığıgillerden, sıcak bölgelerde yetişen, kabuğu hekimlikte, yaprakları dericilikte kullanılan bir ağaç; (*Rhus coriaria*). 2. Bu ağacın, ekşilik vermek için dövülerek yemeklere katılan mercimeğe benzeyen meyvesi.

s. + ıla (10b/11)

[ = 1 ]

**şüret:** <Ar. 1. Biçim, görünüş, kılık. 2. Tarz, yol, gidiş. 3. Çare.

s. + i (113a/14), (147a/2), (2a/5), (3b/5), (6b/9)

s. + in (39b/11), (72b/9)

[ = 7 ]

**süret:** Bk. şüret

s. + in (29a/14)

s. + ini (5b/5)

[ = 2 ]

**sürncān:** <Far. Sorıncan ağacı; (*Colchicum autumnale*)

s. + a (96b/6)

[ = 1 ]

**şuşa-:** Su içme gereksinimi duymak.

s.-mağı (6a/3)

[ = 1 ]

**şuşad-:** Susamasına yol açmak, susuz bırakmak.

s.-ıdır (5b/13), (73b/7)

s.-ur (100a/6), (49a/10), (76b/4), (76b/5), (77a/6), (79b/4), (79b/8), (93b/14), (93b/9)

[ = 11 ]

**şuşalıg:** Susuzluk.

s. + ı (16b/12)

[ = 1 ]

**suşalıg:** Bk. şuşalıg

s. + ı (8a/5)

[ = 1 ]

**sūsām:** <Ar. Susam; (*Sesamum indicum*).

s. + a (81b/12)

s. + ıla (107b/12)

[ = 2 ]

**sūsām:** Bk. sūsām

s. + a (145b/15)

[ = 1 ]

**sūsān:** Bk. sūsen

s. + a (33b/14)

[ = 1 ]

**şuşat-:** Bk. şuşad-

s.-maz (77a/6)

[ = 1 ]

**şūsen:** Bk. sūsen

s. (53a/14)

s. + kökidür (45b/1)

s. + yağıyla (34a/3), (91b/14)

[ = 4 ]

**sūsen:** <Far. Susam çiçeği, zambak; yaprakları kılıç biçiminde, çiçekleri iri ve mor renkli, güzel görünümlü ve kokulu, çok yıllık bir süs bitkisi; (*İris germanica*).

s. (115b/12), (117a/7), (123a/3), (38b/8), (62b/10)

s. + dür (115b/1), (37a/8)

s. + e (38a/2)

s. + ile (56a/9)

s. + ün (116a/7)

[ = 10 ]

**şuşıgır:** Bk. şu şıgır

s. + etin (79a/7)

[ = 1 ]

**şu şıgır:** Manda, dişi manda.

s. + dur (79a/5)

s. + nuñ topuğınun (55a/8)

s. + toynağımı (54b/13)

[ = 3 ]

**sūst:** Bk. sust

s. (11a/9)

[ = 1 ]

**sust:** <Far. Gevşek, güçsüz, işlevini yapamaz.

s. (126a/6), (13a/13), (16a/13), (61a/13), (64b/6), (71a/8), (77b/1), (79a/4)

s. + eyler (100b/6), (59a/4), (7b/15)

s. + olmasına (13b/6)

s. + olmaya (108a/15)

s. + olmuş (108b/7), (96b/13)

[ = 15 ]

**sustlıg:** <Far. Gevşeklik, güçsüzlük.

s. + ın (108b/7), (92a/14), (38b/5)

s. + ına (111a/13), (114b/8), (118a/2), (121b/10), (125b/12), (128a/9), (128a/9), (129b/6), (30b/4) (133a/15), (139b/1), (39b/15), (58a/1), (75b/5), (78a/8), (83b/15), (90b/1)

s. + ını (29a/8)

[ = 21 ]

**sustluğ:** Bk. sustlıg

s. + a (43b/9)

s. + ı (56a/12), (58a/4), (70b/14), (95a/6)

s. + ın (129b/8)

s. + ına (110a/5), (68b/15)

s. + ını (56b/12)

[ = 9 ]

**şusuzluğ:** Bk. şusuzluğ

s. + ı (29a/13), (33a/2), (52a/9), (7b/10)

[ = 4 ]

**susuzluğ:** Bk. şusuzluğ

s. + ı (95a/8)

[ = 1 ]

**susuzluğ:** Bk. şusuzluğ

s. + ı (107a/5), (143b/5), (47a/5), (52b/15)

[ = 4 ]

**şusuzluğ:** 1. Susuz olma durumu, kuraklık. 2. Susamış olma durumu.

s. + ı (107b/2), (108a/6), (108b/12), (47a/9), (52a/13), (69b/12), (70a/9), (73b/6), (77a/14), (96b/5)

s. + ın (77b/8), (89a/10)

s. + ına (71a/8)

[ = 13 ]

**şu teresi:** Su teresi; (*Nasturtium officinale*).

s. (35a/13), (37a/5), (52b/6)

s. + dür (80a/1)

s. + ne (15b/7), (37b/12)

s. + yaprağına (35a/13)

[ = 7 ]

**su teresi:** Bk. şu teresi

s. (67a/10)

[ = 1 ]

**su'üd:** <Ar. Aksırtıcı ot, burun otu olarak da bilinen bir ot; (*Achillea ptarmica*). "su'üt".

s. (149a/7)

[ = 1 ]

**şüci:** Bk. süci

s. + den (109a/8)

s. + sirkesiniñ (75a/3)

[ = 2 ]

**süci:** Şarap.

s. (102b/8), (120a/1), (140b/10), (142b/4), (35a/15), (45b/6), (91b/4)

s. + de (117b/2)

s. + den (24a/8)

s. + dür (108a/9)

s. + koğuşına (33b/14)

s. + le (37b/1)

s. + sirkesiyile (135b/2), (135b/3)

s. + ye (90a/14)

s. + yi (90a/15)

s. + yile (119b/1), (123a/6), (129a/8), (139a/14), (139b/5), (145b/4), (44a/11), (54b/10), (57b/6), (64a/13), (76a/13), (87b/12), (88a/14), (88b/2), (90a/4), (9a/8)

[ = 32 ]

**süd:** Süt.

s. (105b/13), (130a/5), (142b/4), (36a/2), (41a/13), (42a/5), (63b/14), (90b/6)

s. + den (35a/15), (71a/3)

s. + e (130a/6), (55b/14), (71a/2), (74a/9)

s. + i (105b/14), (108b/8), (130a/6), (82b/2), (99a/7)

s. + idür (25b/7), (78b/15)

s. + ile (104a/2), (10b/9), (121b/15), (34a/13), (45b/13), (55a/3), (56a/3), (57a/8), (77a/11), (79a/3), (83b/7), (99a/15)

s. + in (35a/14), (58a/11), (74a/15), (74a/9), (74b/1), (82b/5), (85a/10), (92a/1)

s. + ine (111b/7)

s. + iyile (10b/10), (10b/10), (10b/9), (11a/1), (146a/5), (146b/3), (14a/3), (18a/2), (25b/12), (28a/5), (87a/11), (89a/7)

s. + leri (79b/11)

s. + üyile (24a/6)

[ = 56 ]

**südçürügi:** 1.Lor. 2.Çökelek, peynir.  
3.Kesilerek pıhtılaştırılmış süt.

s. + yile (24a/6)

[ = 1 ]

**südd:** Bk. Süd.

s. (10b/4), (61a/2), (63b/13), (69a/6),  
(69a/7)

[ = 5 ]

**südde:** < Ar. Peklik; mide dolgunluğu; çeşitli organlarda görülen tutkunluk.

s. (32b/7)

s. + den (141b/6), (92b/12)

s. + ler (57b/9), (70b/11), (93b/12)

s. + lere (44b/13)

s. + leri (107b/2), (115b/8), (116b/2),  
(121b/9), (124b/15), (125a/2),  
(125a/6), (133b/10), (134b/6),  
(135b/10), (137b/1), (13b/14), (13b/8),  
(145a/6), (148a/14), (14a/12), (20a/15),  
(24b/11), (25b/1), (26b/15), (30a/5),  
(34a/7), (40a/9), (43b/15), (44a/4),  
(47a/12), (51a/5), (57b/10), (57b/14),  
(57b/3), (68b/5), (77b/8), (83b/8),  
(84a/1), (86a/6), (99b/14)

s. + lerin (116b/3), (118b/1), (123b/12),  
(123b/3), (124b/2), (125a/4),  
(127b/10), (128a/1), (133a/6),  
(133b/7), (134a/11), (19b/14), (21b/3),  
(32b/10), (33a/1), (3a/1), (40b/15),  
(42a/13), (46a/12), (59a/7), (64b/10),  
(68b/3), (69b/7), (81a/5), (84a/4),  
(84b/12), (94a/2), (99a/5), (99a/9),  
(99b/12)

s. + lerinden (107b/11)

s. + tonduğun (97b/3)

s. + yi (46b/11), (59a/11), (6a/10),  
(8a/15)

[ = 79 ]

**süddeg:** Bk. süddük

s. + i (13b/6), (8b/11)

[ = 2 ]

**südd otu:** Vercina süt otu; (*Polygala*) Krş.  
bülügân.

s. (63b/13)

[ = 1 ]

**süddük:** Bk. süddük

s. + tamladığına (78a/9)

s. + tutulmasına (78a/1)

[ = 2 ]

**südüg:** Bk. süddük

s. + i (121b/15), (12a/6), (130b/2),  
(133b/10), (13b/13), (14a/10), (19a/4),  
(20b/1), (32b/7), (32b/9), (36a/11),  
(42b/6), (45a/4), (65a/15), (65a/6),  
(65b/1), (65b/4), (68b/11), (70b/8),  
(76b/6), (77a/3), (78a/5), (79a/2),  
(80a/8), (80b/10), (81a/6), (84b/11),  
(86a/6), (87b/7), (90a/2), (91b/9),  
(93a/2), (93b/11), (93b/8), (96a/13),  
(97b/10), (99a/7), (99a/8), (99b/9),  
(9a/12), (9a/8)

s. + in (65b/5), (65b/7), (65b/8),  
(65b/9), (66a/1), (66a/2), (66a/2),  
(66a/3), (83b/5)

s. + ini (65a/13), (65b/1)

s. + inün (65a/14)

s. + ünnden (65b/14)

[ = 54 ]



**südtük:** Sidik, idrar.

s. (148a/11), (81a/14), (85b/5)

s. + dutulmasına (123a/3)

s. + göyündüğüne (119a/5)

s. + göyünmesine (15a/2)

s. + ile (133a/5), (65b/3)

s. + tamladığını (90b/10)

s. + tamladığına (96b/1)

s. + tamlamasın (77b/10), (92a/10)

s. + tutulduğunu (148a/8), (80b/7)

s. + tutulduğuna (121a/5)

s. + tutulmasına (123a/8), (145b/3),  
(85a/15), (94a/8)

s. + zahmetin (133a/3)

[ = 20 ]

**süglün:** Sülün kuşu; (*Phasianus colchicus*). Krş. teZRüc.

s. + dür (69b/1)

[ = 1 ]

**süğü:** Buzağı.

s. + burnına (17a/14)

[ = 1 ]

**süheyl:** < Ar. Semânın güney yarım küresinde bulunan Sefîne-i Nuh burcundaki parlak ve büyük bir yıldızın adı, fr. canopus. Yemen'den daha iyi görüldüğü için buna "Süheyl-i Yemânî" de derler.

s. + yıldızına (83b/9)

[ = 1 ]

**sükür:** < Ar. Sarhoşluk. "sekr"

s. + i (35b/1)

[ = 1 ]

**süleymân:** Kuran-ı Kerim'de adı geçen peygamberlerden biri.

s. + peygâmberiün yüzüğü (146b/15)

[ = 1 ]

**süleymân peygâmbere ağacı:** Adam kökü, adam otu; (*Mandragora officinalis*). Krş. sirâcü'l-kuṭrub

s. (146b/14)

[ = 1 ]

**sülüğ:** Bk. sülük

s. + i (107a/1), (35a/11), (35a/12),  
(35a/7), (35a/8), (35a/9), (56b/6),  
(5b/10), (64b/9), (70a/4), (70a/5),  
(77b/7), (97b/3)

[ = 13 ]

**sülük:** Sülüklerden, tatlı sulara yaşayan, vücudunda yirmi iki sindirim kesesi olduğu için bir kezde ağırlığının sekiz katı kan emebilen, halk arasında bazı kan hastalıklarının tedavisinde yararlanan hayvan; (*Hirudo medicinalis*).

s. (41b/8), (5b/10)

s. + leri (76b/3)

[ = 3 ]

**sümüklü:** 1. Sümüğü olan. 2. Burnundan sürekli sümük akan.

s. + kırt (98a/15)

[ = 1 ]

**sümürd-:** Besili, yağlı bir duruma getirmek, semirtmek.

s.-ür (41a/7)

[ = 1]

**sünüg:** Bk. sünük

s. + e (16a/14)

s. + i (69b/15), (70a/1)

s. + ine (88a/8)

[ = 4]

**sünük:** Kemik.

s. + lere (78b/2)

s. + lerin (79b/1)

s. + ler şınduğına (62b/1)

s. + okların (74b/7)

s. + şavuşduğına (55a/15)

s. + şınduğına (109b/5), (116b/12)

s. + şavuşduğı (102a/3)

[ = 8]

**sünbil:** Bk. sünbül

s. (136a/10)

[ = 1]

**sünbül:** <Far. Sümbül, soğanlı, kuvvetli kokulu, çiçekli bir bitki; (*Hyacinthus orientalis*).

s. (118a/5), (119a/14), (119a/9), (119b/3), (22a/7), (26b/2)

s. + ile (87a/1)

[ = 7]

**sünbül-i rümî:** <Far.-Ar. Nardin adıyla da bilinen bir çiçek; (*Nardus stricta*).

s. (117b/5), (118a/3)

s. + yağıdur (117b/13)

[ = 3]

**sünđer:** <Gr. 1. Genellikle denizlerde bir yere tutunarak koloni durumunda yaşayan, çok hücreli ilkel hayvan. 2. Bu hayvanın temizlik işlerinde kullanılan, suyu fazlaca çeken esnek iskeleti. Krş. isfencü'l-baħrî.

s. (88a/14)

s. + dür (18a/9)

s. + i (106b/13), (106b/3)

s. + ile (106b/10)

[ = 4]

**sünđer taşı:** Sünger taşı. Krş. hıacerü'l-isfenc.

s. (88a/14)

[ = 1]

**sünnet:** <Ar. Erkek çocukta, erkeklik organının ucundaki derinin çepeçevre kesilmesi.

s. (28b/13), (50a/9)

[ = 2]

**şür-:** Yayımak, dökmek, serpmek.

s.-seler (53b/8)

[ = 1]

**şür-:** Devam etmek.

s.-e (24b/2)

[ = 1]

**sür-:** Kovmak, uzaklaştırmak, gidermek.

s.-e (25a/4)

s.-er (25b/2)

[ = 2 ]

**sür-:** Dokundurmak, değdirmek, sürmek.

s.-e (68a/13), (68a/13)

s.-eler (110a/14), (138a/4), (69a/11)

s.-er (134b/3)

s.-e süre (68a/13)

s.-me (17b/11)

s.-se (106a/10), (5a/2), (71b/13)

s.-seler (101b/13), (105b/9), (106b/6),  
(106b/6), (109b/8), (10a/13),  
(111a/15), (124b/2), (12a/11),  
(12a/13), (131a/10), (131a/12),  
(131a/2), (131a/4), (131a/5), (132a/1),  
(138a/3), (140b/3), (141b/7),  
(142b/14), (144a/8), (146b/12),  
(147b/6), (19a/8), (23a/4), (23a/8),  
(34a/3), (3b/11), (43b/5), (44a/15),  
(4b/9), (51b/6), (56a/12), (5a/14),  
(5a/4), (5a/5), (71a/15), (75b/11),  
(76a/1), (76a/8), (79a/10), (86b/11),  
(94b/9), (95a/13), (95b/1), (99b/6),  
(99b/7)

s.-üb (92a/2)

[ = 59 ]

**sürme:** Sürme, kirpik diplerine sürülen siyah boya.

s. (106a/11), (128b/5), (137a/10),  
(138b/7), (20a/3), (28b/1), (56b/1),  
(64b/3), (7b/1), (7b/7), (87b/1),  
(91a/3), (96b/15), (98b/2)

s. + çekseller (144b/11)

s. + edüb (13b/15), (5b/2)

s. + etseler (103b/9), (105b/1),  
(105b/6), (106a/5), (110b/10),  
(122a/10), (132a/4), (136b/13),  
(137b/9), (139a/13), (139b/3),  
(139b/8), (141b/15), (142b/13),  
(146b/13), (18a/13), (23a/1), (3b/11),  
(48b/7), (55a/9), (67a/5), (71b/1),  
(71b/2), (87a/4), (89a/2), (89b/6),  
(90a/11), (90a/6), (93a/12), (95a/4)

s. + eyleseler (100a/3)

s. + lere (134a/9), (137a/10), (144b/11)

[ = 51 ]

**süst:** Gevşek, güçsüz; geç.

s. + ligine (13a/4)

[ = 1 ]

**süstendām:** Cinsel gücü olmayan erkek, iktidarsız.

s. (10a/4), (19b/8), (25a/8)

s. + a (122b/6)

s. + bağrılarına (78a/12)

s. + kişilere (114a/8), (114b/15),  
(116b/13), (19a/8)

s. + kişileri (107b/9), (38a/14)

s. + kişiye (89b/1)

s. + lara (115a/12), (117b/5), (118b/8),  
(120b/12), (122a/15)

s. + ları (59a/9)

s. + laruñ (38b/4)

[ = 19 ]

**süyündür-** Sönmek, parlaklığı gitmek.

s.-ürler (88a/6)

[ = 1 ]

**süz-** 1. Bir sıvıyı, içindeki katı maddelerden ayırmak için bez veya delikli bir kaptan geçirmek. 2. Bazı sıvıların yoğunlaşmasına yol açan, katı ve tortulu maddeleri bu sıvılardan ayırmak.

s.-eler (101a/10), (101a/8), (113b/1), (116a/15), (116a/8), (116b/10), (116b/5), (116b/9), (117b/1), (118b/14), (119a/11), (119b/1), (119b/4), (120a/11), (122b/5), (126a/13), (126a/4), (127a/1), (128b/3), (17a/10), (25a/12), (29b/14), (31b/10), (33a/3), (62a/2), (84a/5)

s.-er (58a/11)

s.-seler (103a/5), (108a/4), (10a/7), (112b/3), (146a/10), (42b/8), (75a/2), (8a/7)

s.-üb (106a/6), (115a/15), (115a/8), (116a/15), (117a/7), (117b/3), (117b/8), (118a/12), (118a/4), (118a/6), (118b/4), (121a/6), (122a/7), (146a/9)

[ = 49 ]

**süzeg:** Süzgeç, sıvıları süzmekte kullanılan gereç.

s. + i (58a/10)

[ = 1 ]

-Ş-

**şāf:** <Far. Fıtıl, çeşitli hastalıklarda, makattan kullanılmak üzere hazırlanmış fıtıl.

ş. (102b/1), (104b/11), (114a/13), (117b/15), (132b/4), (140b/9), (150a/4), (21a/8), (21b/8), (32a/8), (33a/12), (34a/8), (36a/5), (38a/8), (44a/14), (44a/3), (53b/10), (55b/15), (56a/11), (57a/6), (70b/8), (78a/10), (78b/1), (7b/4), (83b/1), (84a/1), (87a/15), (90b/8), (91b/14), (95b/5), (98a/7), (99a/3), (9b/7)

ş. + cuğazın (96a/7)

ş. + êdüb (13a/8), (23a/13), (24b/2), (61b/13), (63a/12)

ş. + êtseler (123b/5), (143a/4), (35b/7), (78b/11), (96a/7)

ş. + eyleseler (25b/13)

ş. + eyleyüb (5b/1)

ş. + ina (101a/4)

ş. + lar êdüb (27a/1)

ş. + lara (131a/7)

[ = 49 ]

**şāhdāne-i berri:** <Far. Yabani kenevir tohumu; (*Cannabis sativa*). Krş. ḥabbü's-sümne.

ş. (86b/8)

[ = 1 ]

**şāhtere:** <Far. Şahtere otu; (*Fumaria officinalis*).

ş. (21a/6)

ş. + yaprağına (149a/14)

ş. + yile (58b/10)

[ = 3 ]

**şāhterec:** Bk. şāhtere

ş. + ile (13b/9)

[ = 1 ]

**şakākūl:** <Ar. Yabani havuç, kara kök, mühr-i süleyman; (*Pastinaca sativa*). Krş. cümçüm, zāfisi.

ş. (130a/15), (83a/1)

[ = 2 ]

**şakāyikū'n-nu'mān:** <Ar. Gelincik çiçeği; (*Papaver rhoeas*).

ş. + a (85b/10)

[ = 1 ]

**şakīka:** <Ar. Migren, yarım baş ağrısı.

ş. + ağrısın (118a/2)

ş. + ya (120b/11), (121b/8), (122b/3), (61a/15)

ş. + zaḥmetine (101b/5), (71b/10)

[ = 7 ]

**şalgām:** <Far. Şalgām; (*Brassica rapa*).

ş. + toḥmınun (67b/6)

[ = 1 ]

**şalgāmek:** <Far. Domuz topalağı, kırkboğum otu, suut kökü; (*Cyperus rotundus*).

ş. (43b/15)

[ = 1 ]

**şām:** Suriye'de bir şehir.

ş. + vilāyetinde (69b/14)

[ = 1 ]

**şarā:** <Ar. Kurdeşen hastalığı.

ş. + zaḥmetine (28a/11)

[ = 1 ]

**şarāb:** <Ar. Şurup.

ş. (108a/12), (108a/13), (108b/1), (108b/10), (108b/2), (108b/3), (108b/4), (108b/6), (108b/9), (14b/10), (16a/8), (23b/15), (26a/3), (35b/1), (42b/5), (52b/8), (54b/3), (62a/1), (89a/4), (91b/5)

ş. + a (105b/11), (116a/13), (16a/4), (30b/1), (37a/3), (45a/8), (88a/4)

ş. + dan (127b/13), (14b/11), (19b/12)

ş. + ı (108a/14), (11a/14), (122a/8), (125b/4), (134a/10), (14a/8), (14b/9), (14b/9), (17a/10), (20a/5), (29b/9), (31b/4), (33a/1), (58b/14), (62a/3), (70b/4), (95a/5)

ş. + ıla (100a/10), (100a/12), (101b/2), (103a/7), (104a/10), (104b/10), (104b/13), (109b/14), (110a/4), (110a/8), (110a/9), (110b/3), (111a/11), (111a/7), (113b/6), (115b/10), (11a/9), (11b/11), (121b/15), (129a/7), (12b/9), (130a/1), (130b/5), (130b/6), (131b/13), (131b/8), (132a/9), (133a/8), (134a/5), (139b/15), (13a/5), (140a/4), (140b/2), (141b/4), (142b/9), (144a/2), (145a/4), (146a/3), (146a/7), (148a/9), (149b/12), (15b/15), (15b/3), (16a/5), (17a/3), (17b/1), (18a/11), (19b/11), (20a/5), (20a/6), (20a/7), (20b/9),

(22b/10), (23a/13), (24b/3), (27b/1),  
(27b/2), (2b/10), (30b/11), (30b/15),  
(32a/1), (33b/5), (34a/10), (35a/3),  
(35b/11), (35b/4), (36a/8), (36a/9),  
(36b/1), (36b/3), (36b/6), (37a/14),  
(37a/3), (37b/3), (38a/14), (39b/4),  
(39b/6), (40b/6), (41b/3), (42a/3),  
(42a/9), (43b/14), (43b/6), (43b/9),  
(44a/10), (44a/4), (45a/15), (45a/5),  
(45b/2), (47b/4), (4a/5), (4a/8),  
(50b/12), (53a/15), (54a/11), (58a/13),  
(59a/10), (59b/14), (5a/14), (60b/1),  
(60b/4), (63b/1), (63b/11), (63b/12),  
(63b/4), (64a/11), (64a/2), (67b/7),  
(6a/14), (74a/5), (76b/6), (78a/8),  
(78b/4), (83b/13), (86a/11), (86a/15),  
(89b/8), (8a/13), (8a/14), (91a/9),  
(93a/15), (93a/3), (94a/9), (97a/15),  
(97b/5), (98b/9), (31b/15), (44a/6),  
(44a/7), (60a/15), (61b/11), (78a/4)

ş. + ina (49a/3)

ş. + ını (24a/1)

ş. + ıyla (121b/11), (63a/5)

ş. + uñ (25a/13)

[ = 184 ]

**şarāb-ḥ̣ar:** < Ar. Şarap için.

ş. (18b/14)

[ = 1 ]

**şarāb-ı afsentīn:** Afsentin şurubu.

ş. (25a/10)

[ = 1 ]

**şarāb-ı anūmālī:** Anumali şurubu.

ş. + yile (66a/12)

[ = 1 ]

**şarāb-ı renḥān:** Bk. şarāb-ı reyḥān

ş. (80a/8)

[ = 1 ]

**şarāb-ı reyḥān:** Reyhan şurubu.

ş. + ı (128a/6)

ş. + ı (128a/13)

[ = 2 ]

**şarāb-ı unumālī:** Bk. şarāb-ı anūmālī

ş. + yile (142a/6)

[ = 1 ]

**şarāb-ı uşuḥuḥūs:** Karabaş otu şurubu.

ş. + ı (14b/9)

[ = 1 ]

**şarāb-ı verd:** Gül şurubu.

ş. + ile (8a/1)

[ = 1 ]

**şarābü'l-ās:** Mersin şurubu.

ş. (17a/8)

[ = 1 ]

**şarab:** Bk. şarāb

ş. + ıla (5a/4)

[ = 1 ]

**şarāp:** Bk. şarāb

ş. + ıla (113b/12)

[ = 1 ]

**şeb:** < Ar. Şap.

ş. (138a/10), (138a/5), (138b/4)

[ = 3 ]

**şeffâf:** < Ar. Saydam, içinden, bakışın ve ışığın geçmesine mani olmayan cisim.

ş. (109b/7), (87b/9)

[ = 2 ]

**şeftâlû:** < Far. Şeftali; (*Persica Vulgaris*).

ş. (111b/11)

ş. + çekirdeği içinün yağıdır (123b/2)

ş. + dur (111b/10)

ş. + kokuşına (57b/13)

ş. + yağıyla (123b/8)

[ = 5 ]

**şehr:** < Far. Şehir.

ş. + lerde (8b/5)

[ = 1 ]

**şehvet:** < Ar. Cinsel istek, kösnü.

ş. + arzūsın (132b/4)

ş. + i (99b/1)

[ = 2 ]

**şeker:** < Far. Şeker.

ş. (108a/5), (109a/5), (10b/6), (11a/1), (21a/12), (29b/3), (31b/10), (31b/8), (40a/12), (56b/14), (58a/8), (59a/5), (6b/12), (86b/11), (8a/9)

ş. + den (69b/12)

ş. + i (109a/6)

ş. + ile (14a/5), (14b/7), (25a/12), (29b/15), (34a/15), (3a/11), (48a/7), (7a/2), (82b/9), (8a/7)

ş. + le (105a/5), (134a/14), (137b/3), (33a/4), (49b/1), (58b/11), (58b/9), (81b/4)

[ = 35 ]

**şeksüz:** < Ar. Şüphesiz.

ş. (2a/12)

[ = 1 ]

**şenber:** < Ar. “hıyār şenber” Hıyarçember, acur; (*Cassia fistula*).

ş. (48a/11)

[ = 1 ]

**şerā:** < Far. Kurdeşen, ciltte çeşitli sebeplerle oluşan kaşıntılı döküntü, alerji döküntüleri.

ş. + zahmetine (140b/4), (53a/7), (53b/5), (74b/3)

ş. + zahmetlerin (72b/6)

[ = 5 ]

**şerbet:** < Ar. Şurup.

ş. + i (100b/11), (150a/11), (24a/3), (24a/4), (69b/13), (73a/13), (84b/15), (86a/15), (90b/4)

ş. + in (38b/15)

ş. + inün (58b/10)

ş. + ler (90b/3)

ş. + lere (92b/5)

[ = 13 ]

**şeşil-:** Bağlı çözülmek.

ş.-e (135a/15), (18b/7)

[ = 2 ]

**şeyāṭīn:** <Ar. Şeytanlar.

ş. + den (147b/7)

[ = 1 ]

**şıra:** Bk. şırā

ş. (117b/7)

ş. + nuṣ (86b/3)

ş. + yı (108b/6), (86b/3)

ş. + yıla (117b/6)

[ = 4 ]

**şirā:** <Far. 1. Henüz mayalanmamış üzüm suyu. 2. Bazı meyve ve sebzelerin özü.

ş. (17a/9), (29a/7)

ş. + ya (14a/11), (29a/7)

ş. + yıla (40a/13)

[ = 5 ]

**şifā:** <Ar. Hastalıktan iyileşme, sağalma.

ş. (26a/10), (26a/11)

ş. + bula (104a/13), (145a/14), (30a/10), (65b/15), (69a/13), (81b/4), (82a/5)

ş. + buldı (26a/11), (31b/6), (65b/15)

ş. + buldılar (26a/12)

ş. + bulurlardı (15a/5)

ş. + ola (105a/12)

[ = 15 ]

**şikār:** <Far. 1. Av. 2. Avlama. 3. Avlanan hayvan.

ş. + êtdükleri (27b/11)

[ = 1 ]

**şil:** 1. Şaşı. 2. Çapak.

ş. (71b/6), (71b/7)

[ = 2 ]

**şimdiki:** İçinde bulunulan anda olan veya yapılan, bu andaki, bu zamandaki.

ş. + zamānda (7a/4)

[ = 1 ]

**şimşīr:** <Far. Şimşir ağacı; (Buxus sempervirens). Krş. baķas.

ş. + ağacıdur (52b/1)

[ = 1 ]

**şinḥuyār:** <Far. Yeşil ve büyük bir cins hıyar, acur; (*Cucumis anguria*). Krş. ḥıyār.

ş. + dur (112a/3)

[ = 1 ]

**şirlūgān:** Bk. şīrlūgān

ş. (42a/14), (106a/2), (121a/10), (121a/5), (121b/2), (122b/10), (86b/11), (91b/3)

ş. + yağı (41b/12)

ş. + yağına (121b/12)

ş. + yağını (125a/11)

ş. + yağınun (120b/15)

[ = 12 ]

**şirlūgān:** Bk. şīrlūgān

ş. (118b/10)

ş. + ıla (120b/6), (64b/12)

ş. + ıyla (119a/1)

[ = 4 ]



**ş̄irlūgān:** <Far. Şırlağan, susam yağı.

ş. + a (17a/6)

[ = 1 ]

**ş̄irlūgān:** Bk. ş̄irlūgān

ş. + yağıyla (3a/8)

[ = 1 ]

**ş̄irlūgān:** Bk. ş̄irlūgān

ş. (102a/8)

[ = 1 ]

**ş̄irlūgun:** Bk. ş̄irlūgān

ş. + yağın (38b/8)

[ = 1 ]

**ş̄iş:** Şiş, ur.

ş. (65b/3)

ş. + e (131a/7), (139a/9)

ş. + i (108a/8), (39a/10)

ş. + in (130a/9), (19a/2), (57b/2),  
(59a/13), (77b/13), (97a/13)

ş. + inden (141b/5)

ş. + ine (104b/9), (105b/7), (112a/15),  
(114a/12), (117a/8), (118a/7), (119a/6),  
(122a/4), (123a/5), (123b/4),  
(131b/13), (133b/1), (134a/3),  
(136b/1), (136b/2), (138a/15),  
(143a/7), (25a/6), (30b/6), (33a/15),  
(41b/3), (51b/7), (60b/2), (70b/12),  
(75b/4), (75b/6), (81a/8), (82b/7),  
(90a/15), (92a/7), (94b/2), (95a/1),  
(95a/15), (95a/2), (95b/11), (95b/7),  
(96a/4), (99b/7)

ş. + ini (109b/10), (17a/8), (43b/9),  
(92a/7), (93b/4), (98b/5)

ş. + lerden (119b/14)

ş. + lere (100a/14), (100b/8), (100b/8),  
(101a/1), (101b/10), (102a/7),  
(102b/15), (103a/4), (104a/15),  
(104a/3), (104a/5), (104b/11),  
(104b/8), (104b/9), (105a/11),  
(105a/9), (106a/7), (108a/3), (109b/3),  
(109b/9), (10a/15), (110a/8), (110a/9),  
(112a/7), (112b/15), (112b/9),  
(113b/2), (114a/14), (114a/9),  
(115b/7), (116b/13), (116b/6), (11a/6),  
(11b/12), (120a/7), (120b/14),  
(121b/7), (122a/4), (122b/12),  
(125a/4), (126b/6), (126b/9),  
(128b/14), (129a/5), (12a/4), (12a/9),  
(131a/14), (133b/5), (133b/9),  
(138a/2), (139b/3), (140a/1), (140b/6),  
(142b/14), (142b/15), (142b/9),  
(143b/11), (144a/6), (144a/9),  
(145b/11), (145b/6), (146b/1),  
(148b/6), (15a/1), (15a/15), (15b/8),  
(16a/7), (18a/4), (19a/1), (19a/15),  
(19a/6), (19a/9), (22b/13), (25b/6),  
(26b/13), (27b/1), (27b/6), (27b/7),  
(28b/6), (28b/8), (29a/10), (2b/4),  
(30a/6), (31b/14), (32a/9), (33a/6),  
(33b/12), (34b/2), (37a/11), (37a/12),  
(37b/11), (37b/14), (37b/2), (37b/2),  
(38a/10), (3a/4), (40a/13), (40a/14),  
(41a/12), (41a/14), (41a/5), (41a/9),  
(42a/4), (47a/1), (47a/2), (47b/1),  
(47b/3), (47b/9), (48a/2), (50a/13),  
(51a/4), (51b/13), (52b/12), (52b/9),  
(53b/5), (53b/5), (54a/10), (55a/10),  
(55b/11), (57a/10), (57a/13), (57a/4),  
(58b/1), (58b/3), (59a/10), (59a/3),  
(59b/11), (59b/11), (5a/12), (60a/14),  
(62b/14), (62b/14), (63a/11), (63b/4),  
(66a/9), (67a/1), (67a/2), (67a/4),  
(69a/5), (6a/8), (70b/7), (70b/9),

(72a/5), (72a/6), (73a/2), (73b/13),  
(73b/2), (74a/2), (74a/3), (75b/4),  
(76a/13), (76a/14), (79a/12), (79a/15),  
(7b/9), (82a/1), (82b/6), (86a/10),  
(86a/3), (92a/12), (93b/3), (94a/11),  
(94b/1), (95b/10), (95b/13), (96a/3),  
(98a/12), (98a/4), (98b/12), (99a/1),  
(99a/11), (99a/2), (99a/3), (99a/4),  
(9a/4), (9a/6), (9b/10)

ş. + leri (112a/14), (115b/2), (118b/9),  
(136b/6), (84a/11), (8b/12)

ş. + lerin (112b/4), (115b/8), (135a/5),  
(139b/8), (23b/3), (36b/14), (49b/11),  
(66a/13), (85a/14), (8a/1), (8a/2)

ş. + lerine (119b/12), (119b/13),  
(123a/2), (125a/3), (128b/15),  
(139b/7), (13a/12), (15a/12), (16b/2),  
(23b/2), (24a/12), (33b/4), (38b/1),  
(45b/11), (48a/1), (50b/9), (55a/11),  
(66b/14), (70b/11), (78b/14), (79b/7),  
(83b/5), (84a/8), (88b/6), (94a/8),  
(94b/4)

ş. + lerün (81b/8), (98a/13)

ş. + yerlere (106b/14)

[ = 280 ]

**şiş-**: Vücutun bir yeri içine yabancı bir maddenin girmesiyle veya başka bir etkiyle gerilmek, kabarmak, şişmek.

ş.-dügün (106b/4)

ş.-dügine (100b/9), (41b/1), (59a/12),  
(66b/4), (68a/5)

ş.-dügini (148b/6)

ş.-en (105a/15), (139a/10), (22b/7),  
(39a/9), (45b/7), (60b/2), (65b/13),  
(81b/3)

ş.-en emceklere (88b/4)

ş.-megine (13a/3)

ş.-mekden (104b/5)

ş.-mişe (19b/2)

ş. + miş hāyayı (99b/10)

[ = 20 ]

**şişe**: <Far. 1. İçerisine sıvı konulan, cam veya plastikten yapılmış, dar ağızlı uzun kap. 2. Bu kabın aldığı miktarda olan.

ş. (118b/11)

ş. + ye (126a/12), (128b/7)

[ = 3 ]

**şişek**: 1. İki yaşındaki koyun. 2. Kuzulama dönemine girmiş veya doğurmuş koyun.

ş. + etiyile (81b/3)

[ = 1 ]

**şişi**: Bk. şişe

ş. + ye (118b/11)

[ = 1 ]

**şişlü**: Şiş olan.

ş. (77b/13), (77b/2)

[ = 2 ]

**şişür**: Şişkin bir duruma getirmek.

ş.-meye (138a/14)

[ = 1 ]

**şol**: Şu.

ş. (103b/5), (104a/4), (107b/13),  
(108b/4), (108b/5), (112a/10),  
(113a/15), (118b/4), (11a/11),  
(121b/2), (126a/15), (126a/2),

(126b/14), (126b/4), (127a/1),  
(138a/4), (138a/8), (138b/4),  
(139a/11), (13b/11), (140b/15),  
(141a/11), (145a/13), (147a/5),  
(17a/10), (17a/9), (17b/3), (1b/7),  
(21a/9), (22a/7), (23a/14), (28b/10),  
(29b/14), (2a/13), (35a/15), (38a/11),  
(39a/2), (3a/10), (41a/13), (42a/11),  
(42b/10), (5a/5), (61b/3), (68b/12),  
(6b/14), (6b/7), (74b/6), (79a/11),  
(7a/13), (7b/2), (7b/5), (87b/15),  
(91b/5), (91b/7), (95a/13), (9a/1),  
(9a/14), (9a/15), (9a/2), (9a/3)

[ = 60 ]

**şörbâ:** <Far. Çorba.

ş. (146a/12)

ş. + sı (54a/5)

ş. + sın (101a/15), (101a/5), (106a/4),  
(62a/3), (89b/5)

ş. + ya (10a/1)

[ = 8 ]

**şörvâ:** Bk. şörbâ

ş. + sıla (146a/6)

ş. + sın (3a/2)

ş. + sından (14b/14)

[ = 3 ]

**şöyle:** Şöyle.

ş. (116a/15), (116b/14), (120a/13),  
(140b/10), (1b/5), (62a/4)

[ = 6 ]

**şu:** Şu.

ş. (118b/14)

ş. + ıa (66b/8)

[ = 2 ]

**şu'le:** <Ar. Alev, yalım.

ş. (148a/4)

[ = 1 ]

**şu'lelen-:** Yanmak, alevlenmek.

ş.-ür (148a/4)

[ = 1 ]

**şükür:** <Ar. 1. Tanrı'ya duyulan minneti dile getirme. 2. Mutlu bir olay veya durumdan, yapılan bir iyilikten duyulan hoşnutluğu bildirme.

ş. (134b/4)

ş. + edüb (1b/2)

[ = 2 ]

**şürüf:** <Ar. Başlama.

ş. + êtdük (1b/3)

[ = 1 ]

**-T-**

**tâ:** <Far. Ta, bir şeye, bir yere doğru.

t. (106a/3), (108a/15), (113b/10),  
(118b/13), (122a/13), (127b/1),  
(138a/6), (138b/6), (149a/5), (33b/6),  
(34b/5), (44a/13), (4b/14), (4b/15),  
(4b/9), (54a/7), (71a/5), (71a/7),  
(84a/5), (8a/4)

[ = 20 ]

**ta'accüb:** <Ar. Şaşıрма, şaşakalma.

t. + êtdüm (148a/4)

[ = 1 ]

**ta'ām:** < Ar. Yemek, yiyecek.

t. (100a/9), (10b/8), (21b/6), (37a/4),  
(49a/10), (49b/7), (86a/12), (8a/6),  
(98a/10), (5b/12)

t. + a (1b/13)

t. + ārzūsın (109a/1)

t. + da (4b/1)

t. + dan (21b/6), (61a/8), (85b/11),  
(8a/2)

t. + ı (108b/9), (133a/11), (137a/15),  
(137b/11), (21b/3), (42a/11), (85a/13),  
(85b/12), (6a/9)

t. + ıla (94a/12)

t. + iştahāsın (37a/5)

t. + ortasında (99b/15)

[ = 29 ]

**taban:** Taban, ayağın alt yüzü, aya.

t. + a (106a/9), (125b/7)

t. + altına (84b/9)

t. + dağı (108a/2)

t. + ına (120a/2)

t. + ların (46b/9)

[ = 6 ]

**tağ:** < Ar. Sepilemek, onarmak, tabaklamak..

t. + eder (95a/8)

[ = 1 ]

**tabī'at:** < Ar. Yaratılış, huy, karakter.

t. + ı (12a/5), (14a/6), (32b/3), (47a/5),  
(52a/7), (69b/10), (69b/12), (81a/9),  
(86b/14), (9a/11)

t. + ların (46b/14)

[ = 11 ]

**tabīb:** < Ar. Tabip, hekim.

t. + ler (82b/11)

[ = 1 ]

**tağ:** Dağ.

t. + da (144b/15)

t. + erüğü (8a/10)

t. + larda (130a/15), (130b/9), (147a/5),  
(1b/8), (27b/8), (2b/1), (33b/14),  
(34b/9), (64a/1), (64a/7)

t. + larında (121b/3)

[ = 13 ]

**tağar:** 1. Ağzı geniş, büyük toprak küp. 2. Topraktan yapılmış kavanoz, çömlek.

t. + a (115b/12), (116a/14)

[ = 2 ]

**tağayyür:** < Ar. 1. Değişme, başkalaşma. 2. Rengi değişme. 3. Bozulma, kokma.

t. + olmaya (10b/9)

[ = 1 ]

**tağid-:** 1. Toplu durumda bulunanları birbirinden uzaklaştırmak veya ayırmak. 2. Etkisini, gücünü azaltmak, gidermek.

t.-a (100a/11), (102a/7), (111a/10),  
(113b/7), (11b/13), (121a/4), (121b/9),  
(125a/14), (125b/3), (129a/12),  
(129a/9), (133a/5), (133b/9), (134b/9),  
(138a/1), (143b/13), (145b/9), (13b/1),  
(146a/8), (148a/15), (148b/13),  
(14a/7), (17b/1), (20a/4), (21b/11),  
(23b/3), (26b/14), (32b/4), (33b/10),  
(33b/2), (39b/3), (3b/14), (40a/4),  
(40a/5), (42b/7), (44b/8), (46a/14),  
(46a/4), (48a/15), (50b/15), (52a/6),

(55a/13), (55b/7), (56a/10), (64a/11), (6a/10), (74b/13), (78a/11), (81a/3), (84a/15), (89b/12), (90a/9), (92b/2), (93a/4), (94a/7), (99a/10), (99a/5), (99b/13), (9a/9)

t.-ur (100a/5), (104a/15), (104b/6), (116b/3), (116b/3), (117b/9), (118a/14), (118b/6), (123a/8), (124a/8), (126a/6), (136a/15), (137b/2), (19a/1), (19a/13), (25a/15), (27b/13), (32b/7), (36b/15), (45a/4), (48a/10), (50b/6), (51b/4), (57b/14), (57b/5), (65b/1), (77a/5), (78a/1), (84b/13), (84b/14), (88a/15), (93b/15), (93b/7), (133a/14), (134b/6), (85a/14)

[ = 95 ]

**tağıl-**: Toplu durumdayken ayrılıp birbirinden uzaklaşmak, dağılmak; yayılmak.

t.-a (88a/5)

t.-an (104a/7)

t.-mağdan (17b/6)

t.-miş (52b/4)

[ = 4 ]

**tağla-**: Akan kanı dindirmek veya hasta bölümleri ortadan kaldırmak için vücudun bir yerini kızdırılmış bir metal araçla yakmak.

t.-salar (96b/9)

t.-yacağ (88b/13)

[ = 2 ]

**tağ servisi**: Dağ servisi. Krş. ebhel.

t. + dür (3a/2)

[ = 1 ]

**tağuk**: Dağımk.

t. (149a/14)

[ = 1 ]

**tahlil**: < Ar. Halletmek, geçirmek, dağıtmak.

t. (104b/4), (141b/6), (45a/2)

t. + éde (108b/1), (11b/13), (139b/3), (139b/8), (140a/4), (150a/5), (19a/5), (24a/6), (28b/8), (33b/10), (35b/6), (36b/1), (44a/6), (46a/5), (49b/8), (4a/14), (69a/5), (73b/3), (98a/4)

t. + éder (100a/5), (100a/6), (115b/9), (118b/9), (124a/8), (13b/15), (19a/1), (21a/2), (26a/6), (44a/1), (84b/14), (86a/14), (92a/5)

t. + édicidür (11b/2)

t. + édiçidür (19b/7)

t. + édüb (6a/7)

[ = 38 ]

**tahrîk**: < Ar. Harekete geçirmek.

t. + éde (80a/13)

t. + éder (86a/14), (92a/6)

[ = 3 ]

**tahta**: < Far. Düz, enlice, uzun ve az kalın biçilmiş ağaç.

t. (4b/9)

t. + çuğ (4b/5)

t. + y1 (127b/8)

[ = 3 ]

**takşir**: < Ar. 1. Kısaltma. 2. Bir işi eksik yapma. 3. Bir şeyi yapabilir iken çekinip yapmama. 4. Kusur etme. 5. Kabahat, suç, günah.

t. + kılmaduğ (1b/7)

[ = 1 ]

**ṭala-**: 1. Köpek, kurt vb. hayvanlar dişlemek, ısırarak, dalamak. 2. Zehirli böcek, ısırarak otu, sert kumaş dokunarak teni acıtmak veya kaşıdırmak.

t.-duğı (22b/9)

t.-duğın (84a/10)

t.-duğına (109b/3), (109b/6), (123a/9), (134a/8), (146a/2), (146a/3), (146b/2), (30a/9), (40b/7), (45a/15), (50a/9), (65a/5), (71b/15), (74b/5), (78a/14), (97b/15), (98b/11)

t.-yan (111a/12), (1b/13)

t.-yana (54a/5), (82b/1), (90b/2), (95b/13), (95b/3)

[ = 26 ]

**ṭalağ:** Dalak.

t. + a (107a/8), (107b/3), (13a/11), (13a/11), (144b/5), (19a/1), (19a/5), (20a/2), (21b/4), (25a/5), (27b/13), (33a/11), (43a/6), (43b/5), (44a/6), (50b/1), (53b/7), (57b/2), (59a/7), (74b/8), (75a/4), (77a/8), (84a/3), (84b/11), (85a/13)

t. + ı (39a/10), (39a/9), (3a/1), (43a/6), (45b/7), (54b/12), (65b/11), (65b/13), (68b/5), (75a/4)

t. + in (54b/1)

t. + ında (135b/9)

t. + inuğ (68b/3)

t. + uğ (42a/13), (46a/12), (84b/12)

[ = 41 ]

**ṭalak:** Bk. ṭalağ

t. (102a/14), (133a/15), (134a/2), (32b/10), (59a/11), (63b/10), (7a/3), (92a/6), (94a/1), (95b/6), (99a/9)

t. + a (48b/8)

t. + ağırsına (100a/5), (45a/3), (64a/4), (48a/15)

t. + da (112a/7), (27b/7), (84a/11)

t. + katılarına (25a/14)

t. + katılığın (14a/1)

t. + katılığına (114b/1), (124a/6), (43a/4), (64a/3), (83b/7)

t. + süddelerin (133a/6), (134a/11), (99b/12)

t. + şişin (130a/9), (19a/2)

t. + şişine (122a/4), (123a/5), (70b/12), (81a/8), (82b/7), (90a/15), (96a/4)

t. + şişini (43b/9)

t. + şişmegine (13a/3)

t. + zahmetine (33b/8), (54a/1)

[ = 42 ]

**ṭam:** Ahır.

t. + da (71a/13)

t. + ına (132b/9)

t. + lar (63a/3)

[ = 3 ]

**ṭamām:** < Ar. Tamam, bütünüyle.

t. (145a/14), (24a/4), (55b/13)

[ = 3 ]

**ṭamar:** Damar.

t. + da (133a/4)

t. + dan (120a/1)

t. + içinde (70b/1)  
t. + lar (122a/8), (124a/8)  
t. + lar ağız içildiğine (31b/3)  
t. + lar ağızın (77a/3), (117b/9)  
t. + lar ağızından (88b/10)  
t. + larda (24a/13)  
t. + lardan (140b/14)  
t. + ları (100b/10)  
t. + ların (143a/5)  
t. + larınun (49a/11)  
t. + larun (114a/11), (116b/12),  
(19a/12), (49a/6)  
[ = 18]

**taula:** Yuvarlak biçimde, çok küçük miktarda sıvı, damla.

t. + sın (23a/2)  
[ = 1]

**taula-:** 1. Damla durumunda tane tane düşmek.  
2. İçindeki damla damla akıtmak.

t.-duğın (130b/2), (90b/10)  
t.-duğına (63b/11), (74b/9), (78a/9),  
(85b/6), (96b/1)  
t.-duğını (149a/2), (17b/2), (23b/7)  
t.-masın (77b/10), (92a/10)  
t.-yan (122a/14), (127b/8), (80b/10)  
[ = 15]

**taula-:** Bk. taulat-

t.-alar (35a/2)  
t.-salar (121a/12)  
[ = 2]

**taula:** Damla.

t. (24a/1), (61b/10), (61b/9)  
[ = 3]

**taulat-:** Damla damla akıtmak.

t.-salar (100a/14), (102a/2), (106b/12),  
(116b/2), (118a/1), (118a/2), (119a/5),  
(119b/14), (120a/15), (120b/10),  
(120b/12), (120b/14), (121a/8),  
(121b/8), (122a/5), (122a/5), (122b/1),  
(123a/12), (123a/3), (123b/12),  
(124b/3), (124b/3), (124b/9), (125a/1),  
(125b/10), (128a/12), (128b/13),  
(131b/8), (132b/7), (143a/14),  
(144a/11), (144b/8), (14b/3), (18a/3),  
(35a/1), (35a/11), (39b/10), (44a/14),  
(44a/2), (44b/1), (46b/5), (48b/4),  
(49a/13), (49a/8), (50a/14), (50a/15),  
(53b/2), (55b/14), (60a/10), (61b/1),  
(61b/2), (61b/3), (61b/7), (62b/6),  
(66a/8), (66b/11), (67a/6), (70a/3),  
(74a/14), (76a/2), (76a/3), (83b/10),  
(89a/8), (89b/7), (90a/7), (95a/13),  
(97a/11)

[ = 67]

**taula-:** Damlatmak.

t.-sa (110a/12)  
t.-salar (102a/1), (105b/13), (110a/11),  
(110b/1), (110b/13), (111a/2),  
(113a/7), (114b/1), (115b/8), (118a/1),  
(118b/1), (125a/3), (126a/10),  
(126b/9), (127a/10), (127a/5),  
(127b/11), (128b/5), (131a/13),  
(135a/10), (135a/10), (136b/3),  
(148b/2), (149b/15), (9b/5), (16a/15),  
(24b/5), (25a/7), (25b/11), (27b/4),  
(29b/7), (2b/9), (30a/11), (32b/14),  
(38b/3), (3a/8), (41a/1), (42a/10),  
(42b/9), (49a/1), (49b/4), (54b/6),

(55a/4), (55a/5), (55b/9), (56a/13),  
(58a/14), (60a/12), (64a/14), (64b/10),  
(65a/14), (65a/8), (69b/1), (71b/12),  
(74a/8), (75b/14), (76a/6), (85a/1),  
(8b/4), (91a/6), (94b/2), (94b/8),  
(95a/3), (9b/11), (135a/13)

[ = 66 ]

**tañ:** Güneş doğmadan önceki alaca karanlık,  
fecir.

t. + la (101b/13)

[ = 1 ]

**taþ-** Sevmek.

t.-ar (93b/1)

[ = 1 ]

**taþa-:** Bir şeyin tellerini birbirinden ayırıp  
karışıklığını gidermek.

t.-salar (130b/13)

[ = 1 ]

**taþaçuk:** Çok dar.

t. (127b/1)

[ = 1 ]

**taþaf:** < Ar. Taraf, yan.

t. + uñ (35a/2)

[ = 1 ]

**taþağ:** Bk. taþak

t. + ı (130a/1)

[ = 1 ]

**taþak:** Saçların, sakalın, hayvan tüylerinin  
karışıklığını gidermeye veya kadınların  
saçlarını tutturmaya yarayan dişli araç.

t. (130b/13)

[ = 1 ]

**taþğul:** Yüzdeki lekeler, çığıt, sis.

t. (71b/9), (75a/11), (91a/3)

t. + yerlere (92b/9)

[ = 4 ]

**taþık:** < Ar. Yol, usul.

t. (113b/7), (147a/7), (34b/5), (84a/4),  
(98b/13)

t. + i (48b/13)

[ = 6 ]

**taþlıg:** Darlık, dar yer.

t. + ı (96b/5)

t. + ın (80a/9)

t. + ına (43b/10)

[ = 3 ]

**taþt-:** Bir şeyin birim cinsten ağırlığını bulmak.

t.-alar (120b/5)

t.-ub (119b/2)

[ = 2 ]

**taþu:** 1. Buğdaygillerden, kuraklığa dayanıklı bir  
bitki, akdarı; (*Panicum miliaceum*). 2. Bu  
bitkinin buğday yerine besin olarak kullanılan  
tohumu. 3. Mısır. Krş. cavers.

t. + dur (79a/1)

t. + nuñ (131a/15)

[ = 2 ]

**taþ:** Taş.

t. (112b/7), (113b/11), (146b/11),  
(28a/2), (28a/2), (39a/3), (39b/7),  
(41b/10), (73a/6), (79a/13), (87b/15),  
(87b/9), (88a/6)

t. + a (128b/4), (142b/14)

t. + cuğaz (12b/10)

t. + cuğazıla (42a/2)



t. + cuğazlardur (12a/6)  
t. + dan (42a/2)  
t. + dur (109b/6), (17b/3), (87a/10),  
(87b/15), (88a/15), (88b/14), (89a/9),  
(89b/10), (89b/11), (89b/14), (89b/2),  
(89b/3), (90a/1), (90a/3)  
t. + ı (102a/7), (111a/10), (12b/5),  
(137a/14), (148b/13), (14a/7), (20a/4),  
(27b/15), (28a/1), (28a/3), (2a/1),  
(39b/12), (39b/3), (3b/14), (40a/7),  
(44b/9), (57b/5), (65b/1), (87a/6),  
(87b/8), (88a/15), (89b/10), (89b/12),  
(8b/15), (99a/9), (88a/2)  
t. + ıdur (129b/9)  
t. + ın (90b/5)  
t. + ına (123a/5)  
t. + ınuñ (89b/13)  
t. + kınāsıdur (93b/2)  
t. + lar (34b/9), (79b/4)  
t. + lara (129b/7), (89b/2)  
t. + larda (5a/10)  
t. + ları (104b/6), (113b/7), (121a/4),  
(123a/8), (124a/14), (133b/9),  
(134b/9), (146a/8), (17b/1), (26b/11),  
(2b/3), (33b/10), (40a/4), (44b/8),  
(45a/4), (50b/15), (52a/6), (56a/10),  
(78a/1), (81a/3), (94a/7), (99b/13)  
t. + ların (99a/10)  
t. + uñ (105b/3), (28a/7), (88a/2)  
[= 95]

**taş:** Dış.

t. + da (123b/4)  
t. + ını (98a/11)  
t. + ıra (145a/8)  
t + ırada (30a/5)

t. + ırasına (21b/12)  
t. + ra (106b/5), (33a/13), (35a/6),  
(55a/12)  
t. + radan (131b/2)  
[= 10]

**taş-:** Sıvı maddeler, içinde buldukları kaba sığmayacak kadar çoğalma ve kabarma yüzünden kenarları aşmak.

t.-a (113a/15)  
[= 1]

**taşır-:** Taşmasına yol açmak.

t.-a (88a/4)  
[= 1]

**taşlı:** Taş olan, taşlı.

t. (101b/9), (52b/8)  
t. + yerlerde (63a/15)  
[= 3]

**taşlı:** Tatlı.

t. (108b/5), (113b/11), (115a/6),  
(118b/3), (11a/8), (135b/14), (29a/4),  
(29b/6), (53a/1), (70a/11), (78a/3),  
(7b/14), (80a/11)  
t. + alma (70a/14)  
t. + bādām yağı (22a/3)  
t. + bādēm yağıdır (123a/7)  
t. + bādām yağında (112b/10)  
t. + caç (21a/1)  
t. + şuyıla (18a/1), (91b/1)  
t. + sı (72b/8)

t. + şarāb (108b/3), (62a/1)

t. + şarābıla (132a/9)

t. + zeytile (145b/11)

[ = 25 ]

**ṭā'ūn:** <Ar. Veba, yumurcak denilen salgın hastalık.

t. + da (6a/2)

[ = 1 ]

**ṭavar:** 1. Koyun ve keçiye verilen ortak ad. 2. Koyun veya keçi sürüsü.

t. + uḡ (70a/5)

[ = 1 ]

**ṭavşan:** Tavşangillerden, eti yenen, hızlı koşan, postundan yararlanan bir memeli türü; (*Lepus europeus*).

t. (12a/13)

t. + etin (12b/8)

t. + ı (12b/10), (12b/11), (12b/6)

t. + ıdur (12a/9)

t. + kanını (113b/5)

t. + kurşağın (35b/3), (35b/7)

t. + uḡ (12b/5), (35b/10), (35b/9)

[ = 12 ]

**ṭavşancıl:** Çoğu tavşan avlamakla beslenen kartal, akbaba vb. yırtıcı kuş.

t. (15b/12), (27b/14)

[ = 2 ]

**ṭavşancıl taş:** Siyah, katı, ceviz büyüklüğünde bir taş, tavşancıltaşağı, kerkes taşı, tavşancıl taşı. Krş. eketmeküt.

t. (27b/15)

[ = 1 ]

**ṭavşancıl toynağı:** Tavşancılturnağı denilen bitki. Krş. aşırāgālīs.

t. (15b/12)

[ = 1 ]

**ṭavşan kulağı:** Tavşankulağı, buhurumeryem, siklamen Krş. üzünü'l-erneb.

t. (10a/9)

[ = 1 ]

**tavug:** Bk. tavuk

t. + a (41b/13)

t. + ıla (54a/8)

t. + uḡ (49b/2)

[ = 3 ]

**tavuk:** Sülüngillerden, eti ve yumurtası için üretilen kümes hayvanı; (*Gallus*).

t. (113b/4), (42b/3), (86b/15)

t. + eti (62a/3)

t. + kanını (113a/12)

t. + ödi (91a/9)

t. + şörbāsın (89b/5)

t. + yumurdasını (66b/6)

[ = 8 ]

**ṭaymcaqlıg:** Kayganlık, kaypaklık.

t. + m (85b/2)

[ = 1 ]

**tāynül:** <Far. Pan otu, tenbul otu, bambul ve banbul adı da verilen genellikle Hindistan'da yetişen bir bitki; (*Heliotropium europaeum*). Krş. tenbül.

t. (68a/1)

[ = 1 ]

**tāze:** <Far. 1. Bozulmamış, bayatlamamış olan. 2. Kuru olmayan, körpe.

t. (100b/13), (105b/13), (109a/9), (111b/6), (118b/2), (122b/4), (36a/15), (69a/6), (71a/2), (79b/9), (7a/14), (90b/5)

t. + koyun südiyle (14a/3)

t. + sini (137b/14), (142a/10)

t. + yaprağın (134b/5)

t. + yaprağını (59a/4)

t. + yaralara (135a/4)

t. + yiken (103a/3), (104b/15), (114b/9), (126a/12), (145a/11), (145a/6), (145a/7), (16a/14), (55a/10), (60b/3), (73a/5), (80b/1), (109b/2), (96b/1)

[ = 32 ]

**tāzele-:** Yenisiyle veya tazeysiyle değiştirmek.

t.-yeler (120a/14)

[ = 1 ]

**ṭebāşir:** <Far. Bambu şekeri; hintkamışı şekeri.

t. (108a/5)

[ = 1 ]

**ṭebāşir:** Bk. ṭebāşir

t. (109a/4)

[ = 1 ]

**tecribe:** <Ar. Deneyim, tecrübe.

t. (79b/4)

[ = 1 ]

**teftih:** 1. Açma. 2. Geçirme.

t. + éde (19a/12)

[ = 1 ]

**teḳavvüs:** Bükülme, eğilme, kavislenme.

t. + zahmetinden (123a/11)

[ = 1 ]

**teke:** Erkek keçi.

t. (113b/2), (113b/5), (111b/3)

t. + kanını (113b/6)

t. + nüh (109b/4), (94b/6)

t. + yi (113b/8), (113b/8)

[ = 8 ]

**teke saḳalı:** Tekesakalı otu, keçisakalı; (*Tragopogon porrifolius*).

t. (76a/10)

[ = 1 ]

**tekte:** Türlü işlerde kullanılmak için çoğu ağaçtan veya taştan yapılan, uzun ve geniş kap.

t. + sinde (90b/1)

[ = 1 ]

**tekrār:** <Ar. Tekrar, bir kez daha.

t. (110b/10), (110b/12), (110b/4), (111a/2), (117a/4), (119b/13), (120b/14), (129b/2), (132a/3), (41a/3),

(53a/10), (77b/2), (82b/8), (84b/8),  
(8b/10), (91b/1)

t. + tekrār (111a/2)

[ = 17 ]

**tél:** İnce ip, iplik, lif.

t. + ler (62a/6)

[ = 1 ]

**temmuz:** < Ar. Temmuz ayı.

t. + ayınuḡ (46b/1)

[ = 1 ]

**temürhindî:** Bk. temürhindî

t. + yile (58b/9)

[ = 1 ]

**temürhindî:** < Far. Demirhindi, baklagillerden, sıcak iklimlerde yetişen bir ağaç; (*Tamarindus indica*).

t. (71a/7)

[ = 1 ]

**temürhindü:** Bk. temürhindî

t. + le (112b/7)

[ = 1 ]

**ten:** < Far. Beden, vücut.

t. + i (47b/12)

[ = 1 ]

**tenbül:** < Far. Pan otu, tenbul otu, bambul, banbul ve mambol adı da verilen genellikle Hindistan'da yetişen bir bitki; (*Heliotropium europaeum*). Krş. tāynül.

t. (68a/1)

[ = 1 ]

**teñcere:** < Ar. Tencere.

t. + ye (120b/6), (141b/8)

[ = 2 ]

**teñcire:** Bk. teñcere

t. + ye (118b/12)

[ = 1 ]

**tengār:** < Ar. Altın ve gümüş lehim.

t. (72a/1)

[ = 1 ]

**tenkiye:** < Ar. 1. Ayıklayıp temizleme. 2. Bağırsağa şırınga ile ilaç verme, lavman ve bu iş için kullanılan alet.

t. + êde (14b/3), (44a/2)

t. + êder (84a/1)

t. + êdüb (14b/2)

t. + êtdükden (125b/8)

[ = 5 ]

**tennür:** < Ar. Tandır.

t. + a (48b/14)

t. + saḡsısıdur (102a/9)

[ = 2 ]

**ter:** < Far. Yaş, nemli özelliğe sahip.

t. + dür (7b/14)

t. + eyler (69b/10)

t. + eyleye (52a/9)

[ = 3 ]

**terbīyet:** Bk. terbiyet

t. + êtseler (56b/9)

[ = 1 ]

**terbiyet:** <Ar. Terbiye, belirli işlemden geçirme.

t. + édüb (107b/12), (137b/6), (141a/9), (54b/4)

t. + êtseler (26a/5)

[ = 5 ]

**tercüme:** <Ar. Tercüme, çeviri.

t. + ola (1b/6)

[ = 1 ]

**tere:** <Far. 1. Marul, maydanoz benzeri yeşil sebzeler. 2. Tere otu; (*Lepidium sativum*).

t. + dür (75b/3), (92a/3)

t. + si (35a/13), (37a/5), (52b/6), (67a/10)

t. + sine (15b/7), (37b/12)

t. + toḥmı (72b/13)

t. + yaprağına (134b/11), (72b/12)

[ = 11 ]

**tere-i ḥorasāni:** <Far. Kuzukulağı türünden bu isimle bilinen tere; badruc, bazruc, bazeruc.

t. + yağıdur (115a/4)

[ = 1 ]

**terencübīn:** <Far. Basra balı, bir tür kudret helvası.

t. (69b/9)

[ = 1 ]

**terengübīn:** Bk. terencübīn

t. (69b/9)

[ = 1 ]

**tereyağı:** Tereyağı.

t. + n (90b/6)

[ = 1 ]

**teri:** Deri.

t. + sini (55a/10), (55b/7)

[ = 2 ]

**terk:** <Ar. 1. Bırakma, ayrılma. 2. Vazgeçme. 3. Bakmama, ihmal etme.

t. + éder (18b/14)

[ = 1 ]

**terkīb:** <Ar. Terkib, ilaç terkibi.

t. (109a/3), (109a/9), (114b/2), (114b/9), (115a/1), (115a/10), (115a/5), (115b/9), (116a/9), (116b/13), (116b/4), (116b/8), (117a/15), (117b/11), (118a/10), (118a/3), (118b/9), (120a/9), (120b/14), (120b/5), (121a/12), (121a/15), (121a/5), (121a/9), (121b/12), (122a/11), (122b/14), (122b/3), (122b/6), (122b/9), (124b/10), (124b/14), (124b/6), (126b/2), (127a/11), (128a/12), (128a/5), (128b/6), (14a/10), (25a/11), (29b/11), (33a/2), (38b/5), (95a/6)

t. + i (109a/7), (115a/14), (118b/2), (118b/7), (119a/8), (123a/7), (124b/10), (125a/8), (125b/15), (125b/5), (126a/11), (126b/11), (127a/15), (127b/7), (138a/3), (31b/7), (86b/2)

[ = 61 ]

**termiye:** Delice bakla, termiye, iki çenekliler sınıfının baklagiller familyasından beyaz çiçekleri olan, acı olan taneleri suda tatlılaştırılarak yenilen bir yıllık otsu bitki, acı bakla, gâvur baklası, koyun baklası, kurt baklası, yaban baklası, Yahudi baklası; (*Lupinus termis*).

t. (68b/12), (69a/2)

t. + dür (68b/1)

- t. + unıyla (110b/12)
- t. + yi (69a/14)
- t. + yile (145b/7)
- [ = 6]
- tertib:** < Ar. Tertip, düzen, düzenlenmiş.
- t. + i (1b/6)
- [ = 1]
- tesbîh:** < Ar. Tespih.
- t. (13b/2)
- [ = 1]
- tesbîh ağacı:** Tespih ağacı. Krş. azād-ı dıraht.
- t. (13b/2)
- [ = 1]
- teşennüc:** < Ar. Spazm, büzüşme.
- t. (109a/3)
- t. + e (104a/10), (109a/8), (123a/10), (123a/12), (13a/13), (140a/11), (144b/4), (24a/6), (27a/8), (39a/15), (65b/9), (84b/4)
- t. + i (114b/15)
- t. + in (47b/11)
- [ = 15]
- teşvîş:** < Ar. Karıştırma, bulandırma.
- t. (95a/8)
- t. + in (89a/11)
- t. + ler (54a/15)
- t. + leri (35b/2), (48a/12), (5b/7), (76a/15)
- [ = 7]
- tezek:** Yakacak olarak kullanılmak üzere kurutulmuş hayvan gübresi.
- t. (138b/12)
- [ = 1]
- tezrüc:** < Far. Sülün kuşu; (*Phasianus colchicus*).
- t. (69a/15)
- [ = 1]
- tıbb:** < Ar. Tıp, hekimlik.
- t. + uñ (69a/12)
- [ = 1]
- tılâ:** < Ar. 1. Sürülerek kullanılan ilaçlar, merhem. 2. Maden parlatan sıvı, yıldız; cila vermek için kullanılan boya. 3. Şarap.
- t. + édüb (33a/10)
- t. + yı (35b/15)
- t. + yıla (102a/6)
- [ = 3]
- tırnağ:** Bk. tırnak
- t. + a (96a/13)
- t. + ı (22a/6)
- [ = 2]
- tırnaç:** Tırnak.
- t. (120b/4), (95b/12)
- t. + da (136b/5), (141a/8)
- t. + yarıldığına (110a/1), (80a/12)
- [ = 6]

**tībn:** < Ar. Saman.

t. (68a/8)

[ = 1 ]

**tīmsāḥ:** < Ar. Timsah; (*Crocodilus*).

t. (71a/11), (71a/14)

t. + uḡ derisini (71a/13)

[ = 3 ]

**tīn:** < Ar. İncir; (*Ficus carica*). Krş. encīr.

t. (73b/2)

[ = 1 ]

**tīn-i maḥdūm:** < Ar. Limni adasından getirilen tīn-i kāhen ve leke sabunu da denilen tıbbi bir kil.

t. + ıla (146b/5)

[ = 1 ]

**tiryāk:** < Ar. Bitkisel, hayvansal ve madensel maddelerin karışımından yapılan macun, panzehir.

t. + dur (67b/15)

t. + ı (18a/5)

t. + ıdur (67b/8)

[ = 3 ]

**tiryāk-ı fārūk:** < Ar. Panzehir.

t. + ıla (120a/8)

[ = 1 ]

**tīz:** Bk. tīz

t. (38b/12)

t. + cek (122a/4), (51a/2)

[ = 3 ]

**tīz:** < Far. 1. Çabuk. 2. Sık; keskin.

t. (105b/1), (110a/6), (111b/14), (112a/5), (127a/11), (130b/1), (135b/6), (135b/8), (137a/12), (141a/12), (141a/9), (147b/6), (15a/7), (22b/3), (23a/14), (25a/4), (31a/12), (32a/3), (32b/3), (48a/3), (50b/14), (51b/3), (53b/15), (5b/13), (60a/10), (67a/14), (70a/4), (70b/4), (79a/3), (79b/5), (81b/6), (82b/14), (89a/13), (89b/6), (90a/13), (95a/4), (96a/15), (97a/1), (98b/14), (105b/6)

t. + eyler (144a/3), (146b/12), (56b/15)

t. + eyleye (123b/9), (134a/12), (134a/9), (138b/8), (141b/7), (144a/13), (144b/11), (146b/14), (20a/4), (51a/7), (64b/3), (78a/14), (93a/13)

t. + olur (10b/7)

[ = 57 ]

**tīzcek:** Hemen, çabucak.

t. (17b/3), (71b/2), (35b/15)

[ = 3 ]

**tīzlig:** < Far.-T. Şiddet, etkili olma, keskinlik; çabukluk.

t. + in (82b/13)

[ = 1 ]

**toḇtolu:** Dopdolu, büsbütün dolu.

t. (36a/8)

[ = 1 ]

**toḇuk:** Topuk

t. + da (72b/4)

[ = 1 ]

**toğ-**: Güneş, ay, yıldız ufuktan yükselerek görünmek.

t.-arken (147b/12), (147b/14)

**toğ-**: Dünyaya gelmek.

t.-duğı (137a/7)

t.-duğından (139a/9)

[ = 4 ]

**toğır-**: Bk. toğur-

t.-a (106a/8), (112a/11)

t.-mayan (136a/2)

t.-maz (135b/6)

t.-umaz (112a/11)

[ = 5 ]

**toğırd-**: Doğurmasını sağlamak, doğurmasına yardım etmek.

t.-a (96a/15)

[ = 1 ]

**toğırı-**: Doğurmak.

t.-mayan (130b/1)

[ = 1 ]

**toğra-**: Doğramak, kesmek.

t.-salar (39a/3), (3b/8), (4b/12), (75a/14)

t.-yalar (121a/5), (126a/12)

t.-yub (145a/12)

[ = 7 ]

**toğur-**: Doğurmak.

t.-a (104a/2), (130b/1), (135b/1), (135b/6), (136a/3), (147b/6), (28a/3), (32a/3), (35b/10), (35b/10), (39a/13), (48a/3), (89a/13), (98a/8), (98a/9)

t.-an (135a/15)

t.-duğı (40a/3)

t.-duğından (37a/10)

t.-duğıdan (136a/4)

t.-ıcağ (98a/8), (98a/9)

t.-ımaz (28a/3)

t.-masın (148a/14), (43b/11)

t.-mayan (106a/8), (118a/8), (147b/6), (32a/2)

t.-urken (89a/12)

[ = 29 ]

**toğm:** < Ar. Tohum.

t. + dur (2a/4)

t. + ı (102b/12), (103b/12), (119b/3), (11b/10), (11b/11), (125a/12), (126b/5), (135b/13), (142b/5), (2a/11), (2a/14), (36a/8), (46a/8), (52b/7), (63b/8), (72b/13), (75a/7), (81b/2), (82b/4)

t. + ıdur (26a/4), (2a/2), (80a/14), (80a/14), (86b/4), (47a/14)

t. + ı içinde (1b/9)

t. + ın (102b/8), (103a/7), (134a/6), (134b/5), (2a/12), (33a/14), (33b/8), (92a/5)

t. + ına (11b/10), (135b/14), (15b/10), (52b/7), (63b/8)

t. + ından (100a/10), (103b/6), (105a/10), (134a/13), (144b/13), (145b/15), (148a/12), (21a/7), (23b/14), (2a/8), (2b/2), (33b/9), (34a/10), (34a/8), (37a/1), (46a/9), (53a/8), (60b/15), (81b/14), (92b/1)



t. + ını (102b/3), (104b/15), (104b/6),  
(105a/7), (112a/7), (11b/11),  
(129a/11), (129a/5), (131b/15),  
(134a/12), (134a/4), (144b/1),  
(144b/2), (149b/8), (20b/8), (33a/6),  
(33b/5), (42b/15), (50b/15), (51a/2),  
(52a/6), (53b/11), (54a/12), (59a/7),  
(60a/11), (60b/12), (60b/7), (60b/8),  
(78a/5), (80a/10), (80a/12), (80a/2),  
(80a/4), (92a/14)

t. + muḡ (21a/11), (21b/6), (43b/4),  
(67b/6), (80a/14)

t. + ıyla (137b/15), (138a/1), (60a/14),  
(60b/10), (67a/10), (75a/8), (80a/7)

t. + ları (131b/15), (34a/10), (46b/1),  
(64a/1), (72b/13)

t. + uḡ (124b/12)

[ = 112 ]

**toḡmekān:** <Far. Semizlik otu, semizotu;  
(*Portulaca oleracea*).

t. + dur (51b/8)

t. + ıla (22a/5)

[ = 2 ]

**toḡmekan:** Bk. toḡmekān

t. + ıdur (96b/2)

[ = 1 ]

**toḡum:** Bk. toḡm

t. + ları (145b/15), (20b/8), (81a/5),  
(46a/7)

t. + cuḡludur (11a/2)

[ = 5 ]

**toḡ:** Açlığını gidermiş, doymuş.

t. + la (23b/8)

[ = 1 ]

**toḡın-:** Temas etmek.

t. -ıcaḡ (146b/10)

[ = 1 ]

**toḡsan:** Doksan.

t. (117a/1), (117b/1), (141b/3),  
(141b/4), (24a/5)

[ = 5 ]

**toḡuz:** Dokuz.

t. (100b/12), (112b/5), (115a/10),  
(115a/14), (115b/9), (116a/9),  
(116b/4), (117a/1), (117a/15),  
(117a/3), (117a/4), (117a/6), (117b/1),  
(118a/10), (118a/3), (75a/3)

[ = 16 ]

**toḡuz yüz:** Dokuz yüz.

t. (115a/10), (115a/14), (115b/9),  
(116a/10), (116b/4), (117a/1),  
(117a/15), (117a/6), (117b/1),  
(118a/10), (118a/3)

[ = 11 ]

**toḡuz yüz elli:** Dokuz yüz elli.

t. (115a/10), (115b/9), (116a/10),  
(117a/1)

[ = 4 ]

**toḡuz yüz toḡsan:** Dokuz yüz doksan.

t. (117b/1)

[ = 1 ]

**toḡuz:** Dokuz.

t. + depelü (101a/2)

[ = 1 ]

**ol-:** Dolmak, dolu duruma gelmek.

t.-an (30b/14)

t.-ancayı (72a/14)

t.-ınca (4b/14)

[ = 3]

**ola-:** Dolamak, sarmak.

t.-salar (44a/14)

t.-yub (141b/13)

[ = 2]

**olandur-:** Dolanma işini yaptırmak, dolaşmak.

t.-salar (71a/13)

[ = 1]

**olaş-:** Dolaşmak.

t.-ur (31b/1), (68a/2)

[ = 2]

**oldur-:** Doldurmak.

t.-alar (3b/7)

t.-salar (42b/8)

t.-ub (31a/12)

[ = 3]

**olu:** Bk. olu

t. + ca (107b/6), (10a/12), (129a/2)

[ = 3]

**olu:** Bk. olu

t. + ca (45b/10)

[ = 1]

**olu:** İçi boş olmayan, dolmuş, pür, boş karşıtı, dolu.

t. (103b/15), (105b/13), (138b/6), (71a/14)

t. + ca (20b/14), (20b/7)

t. + dur (76b/1)

t. + sın (104a/1)

[ = 8]

**oluş:** Kulak ile kaş arasındaki bölüm.

t. + a (103a/9), (58b/8), (71b/10)

t. + ı (135a/9)

t. + lar (125b/10)

t. + lara (120b/12), (124b/5)

t. + ların (46b/8)

[ = 8]

**omur-:** Burun kanaması.

t.-an (35b/14)

t.-anuş (87a/6)

[ = 2]

**on:** Elbise, giysi.

t. (82a/14)

t. + ıla (30b/15), (6a/4)

[ = 3]

**oñ-:** Donmak, işlevini yapamaz duruma gelmek, katılaşmak.

t.-an (30b/14)

t.-duğı (77b/3)

t.-duğın (21a/15), (97b/3)

t.-duğına (42a/5)

t.-duğından (36a/2)

t.-mca (94b/15)

t.-mış (108b/8), (113a/15), (122a/8),  
(148a/14), (22a/13), (35b/6), (86a/10)

t.-ub (112b/7)

[ = 15]

**toğdur-:** Görevini yapamaz duruma getirmek.

t.-a (105a/3)

[ = 1]

**toğuz:** Domuz.

t. (31b/11), (43b/15)

t. + dur (111a/6)

t. + etiyile (79a/11)

t. + südüğünüğ (65a/14)

t. + uğ (111a/10), (41a/3), (53b/12),  
(57a/9), (64a/15), (61a/5)

t. + uğ paçası (79b/1)

t. + uğ paçasın (79a/13)

[ = 13]

**toğuz ağırısağı:** şalgam; domuzagırısağı. Krş.  
buđūr-ı meryem.

t. (43b/15)

[ = 1]

**toğuz balığı:** Domuz balığı, yunusgillerden bir  
memeli türü; (*Phocaena communis*). Krş. dilfın.

t. + dur (113a/6)

[ = 1]

**toğuz dikenı:** Domuz dikenı, kurre dikenı, pişik  
geveni, at geveni, çobanyastığı, kar dikenı,  
kirpi otu; (*Acantholimon*). Krř. enāđurūs.

t. (31b/11)

[ = 1]

**toğuzlan kurdı:** Bok böceği, domuz böceği. Krş.  
hunfesā.

t. + dur (110b/13)

[ = 1]

**toğalağ:** Bk. toğalak

t. + ıla (46a/13)

[ = 1]

**toğalak:** Kırkboğum, suut kökü; (*Cyperus  
rotundus*). Krş. su'd.

t. (118a/11), (118a/5)

t. + dur (148b/11), (21a/4)

[ = 4]

**toğprağ:** Bk. toğprağ

t. + ıla (70a/4)

t. + ın (145a/11)

[ = 2]

**toğprağ:** Yer kabuğunun, toz durumuna gelmiş  
türlü kütle kırıntılarıyla, çürümüş organik  
cisimlerden oluşan ve canlılara yaşama ortamı  
sağlayan yüzey bölümü.

t. + dur (69b/15), (70a/2)

[ = 2]

**toğpuğ:** Bk. toğpuğ

t. + ı (111b/3),

t. + ını (111a/8), (111b/2), (54b/10),  
(54b/15)

[ = 5]

**topuk:** Ayağın yuvarlakça olan alt bölümü.

t. + da (130b/14), (16a/6)

t. + lar yarılmasına (42b/14)

[ = 3 ]

**torak:** 1. Kömürleştirilecek ağaç veya pişirilecek tuğlalarla dolu olan ve dışı çamur ile sıvanan kümbet. 2. Çökelek.

t. (115a/11), (119b/2), (26a/15),  
(26a/6), (47a/13)

[ = 5 ]

**torak otu:** Dereotu, rezene; (*Anethum graveolens*).

t. (102a/4), (115a/14), (119b/3),  
(120a/7), (135b/14), (149b/7),  
(26a/15), (47a/13), (63b/8), (75a/8)

t. + na (129a/4), (148a/6), (2a/15),  
(2a/3), (75a/7)

t. + yağıdır (115a/12)

t. + yıla (143b/9), (144a/9), (146b/7),  
(26a/6)

[ = 20 ]

**toy:** Deneyimsiz, acemi, çaylak.

t. + ıca (60a/9)

[ = 1 ]

**toy:** Toygillerden, böcek ve tane ile beslenen, eti için avlanan, kızıl tüylü bir kuş; (*Otis tarda*).

t. + yumurdasın (66b/7)

[ = 1 ]

**toydur-:** Doymak.

t.-maya (88b/13)

[ = 1 ]

**toynağ:** Hayvan tırnağı.

t. + ı (15b/12)

t. + ını (54b/10), (54b/13), (79a/8)

[ = 4 ]

**toz:** 1. Çok küçük parçacıklara bölünmüş olan herhangi bir madde. 2. Bu durumda olan.

t. + ını (17b/9)

[ = 1 ]

**tok-:** Dökmek.

t.-ince (113b/9)

t.-übdür (41a/13)

[ = 2 ]

**tüderi:** <Far. Kuşekmeği; (*Polygonum aviculare*).

t. (72b/10)

t. + dür (62b/12)

[ = 2 ]

**tufak:** <Ar. Eşek marulu; (*Sonchus oleraceus*).

t. (70b/6)

[ = 1 ]

**tuffah:** <Ar. Elma; (*Pirus malus*).

t. (70a/6)

[ = 1 ]

**tuğme:** <Ar. Mide dolgunluğu; hazımsızlık.

t. (133b/12), (51a/1)

t. + eyleye (96a/2)

t. + ye (61a/15), (90b/1)

[ = 5 ]

**tulub:** 1. Atılmış, eğirilmeye hazırlanmış, top biçiminde yün ya da pamuk. 2. Pamuk. 3. Çekirdekli pamuk.

t. + ina (89b/11)

[ = 1]

**tumr:** < Ar. Hurma.

t. (70b/10)

[ = 1]

**tun:** < Ar. Sırt balığı (sırtı balığı), ton balığı.

t. (71b/14)

[ = 1]

**tüpālu'n-nuḥās:** < Ar. Yanmış bakır.

t. (73a/10)

[ = 1]

**tur-:** Durmak, kalmak, beklemek.

t.-a (113b/11), (113b/9), (114b/11),  
(114b/4), (114b/6), (115a/3), (115b/1),  
(115b/15), (116a/8), (117a/6),  
(117b/7), (117b/8), (118a/12),  
(120a/12), (121a/1), (121a/14),  
(121a/6), (126a/13), (127a/13),  
(128b/8), (138b/13), (26b/2), (2a/10),  
(38b/9), (48b/15), (62a/2), (69a/12),  
(94b/15), (95a/7)

t.-dı (148a/5)

t.-duğı (88a/5)

t.-duğdan (97b/7)

t.-sa (107a/15), (24b/10), (24b/14),  
(29b/7), (39a/4), (40b/3), (42b/2),  
(49b/14), (6a/9), (73a/7), (92a/2)

t.-salar (49a/7)

t.-ub (73b/9)

t.-ur (147a/4), (148a/4)

[ = 47]

**turāb-ı şaydā:** < Ar. Şam vilayetinde bir mağaradan çıkarılan, tedavi amaçlı kullanılan bir toprak çeşidi.

t. (69b/14)

[ = 1]

**turābu'ş-şārideti:** < Ar. Bir adadan çıkartılan ve balgam söktürücü özelliği olan şifalı bir toprak.

t. (70a/2)

[ = 1]

**tūrb:** Bk. türp

t. + dur (24a/10)

[ = 1]

**turb:** Bk. türp

t. + toḥminuḡ yağıdır (124b/8)

t. + yağı (124b/15)

t. + yağıdır (56b/10)

[ = 3]

**turğur-:** 1. Durdurmak. 2. Kaldırmak, ayakta tutmak. 3. Vücuda getirmek, ortaya çıkarmak, göstermek.

t.-a (82a/7)

t.-salar (92a/3)

[ = 2]

**tūrp:** < Far. 1. Turpgillerden, yaprakları tüylü, çiçekleri beyaz, sarı, mor renkli bir bitki; (*Raphanus sativus*). 2. Bu bitkinin yenilen etli kökü.

t. + a (149b/8)

[ = 1]

**turp:** Bk. tūrp

t. + a (15b/14)

t. + ı (107b/4), (107b/4)

t. + ıla (112b/8)

[ = 4 ]

**turşu:** <Far. Tuzlu suda, sirkede bırakılarak özel bir kıvama getirilmiş sebze veya meyve.

t. + sı (53a/13)

[ = 1 ]

**turu:** Bulanıklığı olmayan, temiz, berrak, duru.

t. + şularda (42a/7)

[ = 1 ]

**turunc:** Bk. tūrunc

t. (5b/4)

t. + ı (125b/15)

t. + kabuğunu (6a/3)

t. + şuyıla (65b/8)

t. + uñ (6a/8)

t. + uñ yaprağını (6a/8)

t. + yaprağına (68a/2)

[ = 7 ]

**tūrunc:** <Far. Turunç; bütün Akdeniz ülkelerinde yetişen, kışın yaprağını dökmeyen bir ağaç, narenc; (*Citrus aurantium amara*) ve bu ağacın portakala benzeyen, suyu acımtırak meyvesi.

t. (120a/1)

t. + a (126a/1)

t. + çekirdegidir (136a/10)

t. + şuyın (85a/10)

t. + uñ (126a/3)

t. + yaprağın (109a/6)

[ = 6 ]

**turur-:** ? Durultucu, dindirici.

t.-ucı (14a/12)

[ = 1 ]

**tūs:** <Ar. Bir çeşit dut.

t. (72a/3)

t. + dur (72a/3)

[ = 2 ]

**tuş:** Eş, yoldaş, benzer.

t. + olsa (83b/9), (137a/8)

[ = 2 ]

**tūt:** <Far. Dut ağacı ve meyvesi; (*Morus*).

t. + ağacın uñ (62a/9)

t. + ağacı (69b/8)

t. + uñ (72b/4)

t. + yaprağın (72b/3)

t. + yaprağına (82b/2)

[ = 5 ]

**tut-:** Hastalığa yakalanmak.

t.-a (51a/12), (62a/7), (67b/5)

t.-an (105b/4), (112a/2), (113a/13), (128a/11), (128b/12), (132b/13), (146a/12), (147b/12), (147b/4), (18b/8), (18b/9), (22a/14), (35b/3),

(40a/9), (43b/11), (48b/9), (60a/3),  
(71b/13), (80b/11), (83a/10), (87b/10),  
(91b/6), (93a/10)

t.-ana (100b/1), (122a/5), (137a/6),  
(32a/7), (54b/14), (69b/8), (77a/10),  
(88a/12), (90a/6), (14b/11)

t.-anuş (120a/2), (88a/7)

t.-mağdan (132a/7)

t.-maya (88a/12)

[ = 40]

**tut-**: Bırakmamak, tutmak.

t.-a (107a/11), (138b/6), (18a/10),  
(18a/10), (35b/15), (49a/1), (55b/3),  
(79b/15), (98b/7), (6b/1)

t.-salar (100a/13), (106b/5), (111b/6),  
(112b/3), (114a/9), (132a/2),  
(133b/11), (140b/12), (141a/15),  
(49a/5), (51b/10), (59b/7), (5b/15),  
(76b/14), (11a/10), (99b/10)

t.-duğına (49a/14), (64b/1), (74a/13)

t.-duğından (33a/9)

[ = 30]

**tut-**: Herhangi bir durumda bulundurmak.

t.-a (41b/9), (52a/8), (7a/7), (9a/11)

t.-an (92b/5), (50a/13),

t.-ar (108b/10), (31b/5), (7b/10),  
(14b/15)

[ = 10]

**tut-**: Elde bulundurmak, ele almak.

t.-alar (105b/14)

t.-an (23a/15)

t.-mağ (105b/14)

t.-maz (104a/12)

t.-sa (104a/8), (28a/8), (76a/4)

[ = 7]

**tutağ:** Dudak.

t. + ını (107b/14)

[ = 1]

**tutul-**: Bk. tutul-

t.-an (106a/10), (11a/14), (20b/1)

t.-ana (32a/6), (93b/11), (20a/8),  
(93b/11)

[ = 7]

**tütiyâ:** < Ar. Çinko; kadınların gözlerine  
çektikleri  
sürme.

t. (73a/3)

t. + édüb (18b/2)

t. + êtseler (42a/3), (87b/14), (110b/4)

t. + eyleseler (112b/13), (12b/12),  
(90a/9)

t. + ya (146b/13), (7b/3)

t. + yı (73a/4), (7a/13), (7b/4)

[ = 13]

**tutul-**: Bir organ veya bir şey hareket edemez  
olmak.

t.-an (9a/8)

t.-ana (144b/14)

t.-duğın (148a/8), (80b/7)

- t.-duğına (121a/5), (148a/11)
- t.-masına (123a/8), (139a/6), (145b/3), (36b/2), (94a/8), (45a/4), (78a/1), (85a/15)
- t.-masını (36b/3)
- [ = 15]
- tütüyā:** Bk. tütüyā
- t. (7a/13)
- [ = 1]
- tütyā:** Bk. tütüyā
- t. + êtseler (140a/12)
- t. + eyleseler (87b/5)
- t. + yıla (61b/8)
- [ = 3]
- tuy-:** Duymak, hissetmek.
- t.-maya (130a/8)
- [ = 1]
- tuyūr:** < Ar. Kuşlar.
- t. + dan (70a/6)
- [ = 1]
- țuz:** Tuz.
- t. (101a/15), (115b/14), (116a/2), (116a/3), (138a/10), (138a/5), (150a/13), (17b/3), (22b/8), (41b/9), (42b/1), (4a/8), (80a/4)
- t. + a (68a/10)
- t. + çiçeği (139a/11)
- t. + dur (65a/1), (72a/1)
- t. + ıla (107a/1), (107a/11), (108a/3), (132a/11), (134b/12), (136b/3), (146a/14), (21b/4), (23b/12), (26b/10), (33a/9), (41b/12), (49a/14), (49b/1), (49b/12), (53a/13), (53b/6), (60a/5), (62b/4), (63b/12), (67a/10), (74b/3), (75b/3), (76b/10), (76b/11), (86a/7), (87a/1), (87a/3), (87a/8), (92a/12)
- t. + la (104b/4), (141a/10)
- [ = 49]
- țuz:** Bk. țuz
- t. (113b/10)
- t. + ıla (26a/3), (26a/5), (26a/9), (40b/11)
- t. + ıyıla (102a/3), (52b/4), (79b/13)
- [ = 8]
- țuzla-:** Tuza yatırmak veya üstüne tuz ekmek.
- t.-madın (93a/15)
- t.-yub (80b/1)
- [ = 2]
- țuzlı:** Krş. țuzlu
- t. + ca (69a/2)
- [ = 1]
- țuzlu:** 1. Tuzu olan. 2. Yapılışında tuz bulunan, tuzu çok olan.
- t. (10a/7), (42b/9), (57a/10), (79a/11), (99b/8), (144a/3)
- t. + balğamdan (136a/9), (77a/14)
- t. + şuya (135a/8)
- t. + sı (99b/8)
- t. + sını (80b/2), (80b/3)
- [ = 12]
- țuzsuz:** Tuzu olmayan veya tuzu az olan.
- t. (144a/3), (69a/8), (99b/8), (41b/8), (79b/5)
- t. + ı (99b/9)
- [ = 5]



**tükürüg:** Bk. tükürük

t. + ini (50a/12)

[ = 1 ]

**tükürük:** Tükürük bezlerinin ağza akan salgısı.

t. (50a/11)

[ = 1 ]

**tükür-:** Tükürmek.

t.-en (113a/14)

t.-ene (31b/2), (80b/6), (82b/14)

t.-mege (104b/7), (131b/6), (133a/1),  
(13a/3), (143a/3), (146b/3), (16a/2),  
(20b/11), (39a/1), (48a/14), (57a/5),  
(60b/8), (61b/12), (6a/15), (72b/15),  
(75a/9), (81b/7), (86a/7), (87a/14),  
(95b/3), (66a/15), (66b/2)

t.-megi (111a/11), (133b/12), (134b/7),  
(43b/1), (45a/5), (51a/4), (51b/11),  
(54b/9), (16a/1), (31a/6)

t.-megicün (8b/13)

t.-megine (57a/2)

t.-mek (35b/5)

t.-mesine (119a/6), (133b/2), (145b/4),  
(22a/5), (29a/7), (62b/2), (95a/5)

t.-mesini (48b/13)

[ = 47 ]

**türbüd:** <Far. Türbit otu; (*Convolvulus turpethum*)

t. (69b/4), (86b/6)

[ = 2 ]

**türk:** 1. Türkiye Cumhuriyeti sınırları içinde yaşayan halk ve bu halktan olan kimse. 2. Dünyanın çeşitli bölgelerinde yaşayan, Türkçenin değişik lehçelerini konuşan soy ve bu soydan olan kimse.

t. + ler (35a/14), (37a/6), (43a/13),  
(67b/3)

[ = 4 ]

**türkce:** Bk. türkçe

t. (101a/2), (109b/6), (10a/8), (10b/3),  
(113b/13), (11a/3), (129b/5), (12b/15),  
(130a/14), (131b/4), (132b/14),  
(139a/10), (139a/4), (13b/2), (145b/1),  
(15a/7), (15a/8), (15b/12), (18a/9),  
(19b/3), (19b/7), (20a/15), (20a/6),  
(20b/11), (21a/5), (21b/7), (24a/11),  
(27a/13), (27a/7), (27b/14), (30a/15),  
(31a/1), (31a/10), (31b/1), (31b/11),  
(32a/11), (35b/2), (36b/4), (36b/8),  
(37a/8), (37b/6), (38b/10), (3a/2),  
(40b/6), (43b/15), (44b/7), (45a/1),  
(45b/1), (45b/11), (48a/4), (48b/5),  
(49a/5), (4a/6), (50a/3), (51b/8),  
(53a/6), (54a/13), (56b/15), (57a/15),  
(59b/5), (5a/9), (5b/4), (60a/10),  
(62a/13), (63a/13), (64a/6), (66a/5),  
(68b/1), (69b/1), (6a/11), (71b/14),  
(72a/3), (72b/10), (75a/6), (75b/7),  
(7a/10), (7b/13), (7b/8), (80b/14),  
(87b/8), (88a/10), (88a/14), (88b/5),  
(89a/11), (89b/4), (8a/11), (8b/11),  
(90a/4), (9b/13), (9b/9), (63b/13),  
(101b/8)

[ = 92 ]

**türkçe:** Türk dili.

t. (2b/1), (94a/15)

[ = 2 ]

**türkî:** 1. Türkle ilgili. 2. Türkçe.

t. + dilince (1b/6)

[ = 1 ]

**türkice:** Bk. türkçe

t. (135b/14)

[ = 1 ]

**türmis:** Bk. türmüs

t. + ile (101b/7)

[ = 1 ]

**türmiş:** Bk. türmüs

t. + unıyla (40a/14)

[ = 1 ]

**türmüs:** <Far. Delice bakla, yahudi baklası, yaban baklası; (*Lupinus termis*)

t. (68a/15)

[ = 1 ]

**tütsi:** Tütsü; buhar ve pulvarize ilaçların tedavide kullanılması, buhur.

t. (135a/14), (55a/12), (55b/1), (61b/3), (91a/4)

t. + êtseler (133a/9), (135a/12), (40b/2), (84b/3)

t. + eylese (22a/13)

t. + eyleseler (101b/6), (102a/15), (128b/13), (132a/15), (140a/4), (141a/14), (142a/14), (149b/10), (16b/13), (45b/5), (53a/4), (55b/4), (60b/9), (81a/10), (85a/5), (88a/12), (92a/9)

[ = 27 ]

**tütün:** 1. Patlıcangillerden, birleşiminde nikotin bulunan, otsu bir bitki; (*Nicotiana tabacum*). 2. Buhar, duman.

t. + inden (142a/14)

t. + ine (16b/13)

[ = 2 ]

**tütüz-:** Tütütmek, tütsülemek.

t.-seler (100a/11), (135b/1), (145b/8), (147b/7), (147b/8), (14a/2), (18b/12), (25a/2), (55a/13), (7a/7), (88a/8), (9b/1)

t.-ürler (62a/9)

[ = 13 ]

**tüv:** Bk. tüy

t. (115a/13), (122a/15), (128a/4), (130a/10)

t. + i ürperür (4b/2)

t. + ürperdügin (86b/1)

t. + ürperdügine (82b/7)

[ = 7 ]

**tüy:** İnsan ve hayvan derisi üzerinde bulunan ince, kısa, yumuşak ve sık uzantılar.

t. + dür (86b/14)

t. + i ürperdügin (43b/12)

[ = 2 ]

## -U-

**uc:** Uç.

u. + ı (98b/14)

u. + nda (109a/13), (82b/3)

u. + ını (147a/8)

- u. + ıyla (98b/10)
- u. + ları (17a/13)
- u. + ların (30b/11)
- u. + larında (46a/2)
- [ = 8]
- ucuğ:** Bk. uçuk
- u. + ı (132b/13)
- [ = 1]
- ucuk:** Bk. uçuk
- u. (132a/6), (132b/13)
- u. + otlarıyla (83b/3)
- u. + tütana (14b/11)
- [ = 4]
- uç-:** Kaçmak.
- u.-a (106a/13)
- [ = 1]
- uçuğ:** Bk. uçuk
- u. + a (144b/13), (149b/9), (4a/6), (61b/2), (79a/9), (83b/3), (85a/2)
- u. + ı (132b/6), (147b/12), (147b/13), (4a/11), (88a/12)
- [ = 12]
- uçuk:** 1. Ateşli hastalıklar, ruhsal bunalımlar veya korku sonucu genellikle dudakta beliren kabarcık. 2. Havale, epilepsi.
- u. (147b/3), (18b/7), (22a/10), (48b/9), (67b/5), (87b/10), (88a/12), (88a/7), (91b/6)
- u. + cıbanlara (90b/9)
- u. + dan (137a/8)
- u. + dutan kişinin (4b/5), (4b/6)
- u. + ğa (24a/9)
- u. + ğı (105b/5)
- u. + larına (46b/10)
- u. + lar rencine (144b/8)
- u. + tuta (62a/7)
- u. + tütan (105b/4), (113a/13), (128a/11), (128b/12), (147b/12), (22a/14), (35b/3), (60a/3)
- u. + tütana (100b/1), (122a/5), (137a/6), (32a/7), (54b/14), (69b/8), (90a/6)
- [ = 33]
- ūd:** < Ar. Öd ağacı; (*Aquilaria agallocha*).
- ū. (119a/10), (29b/13)
- [ = 2]
- ufünet:** < Ar. 1. İltihap, yangı. 2. Pis koku.
- ū. + i (11b/7)
- ū. + leri (117a/8)
- [ = 2]
- uğra-:** Yaklaşmak.
- u.-maya (132a/15)
- [ = 1]
- uğurlayın:** Gizlice.
- o. (106a/13)
- [ = 1]

**ulama yonca:** Ulama yonca. Krş. zenebü'l-hayl.

u. (131b/4)

[ = 1 ]

**umsüh:** <Ar. 1. Atkuyruğu, çam otu, katırkuyruğu, kırkboğum otu; (*Equisetum*). 2. Ulama otu, yayılğan otu, sarmaşık otu; (*Equisetum ramosissimum*).

u. (30a/12)

[ = 1 ]

**umür:** Aydınogulları Beyliği'nin ikinci ve en ünlü beyidir.

u. (1b/5)

[ = 1 ]

**un:** Öğütülerek toz durumuna getirilmiş tahıl ve başka besin maddeleri.

u. + cuğaz (67a/13)

u. + cuğaza (86b/11)

u. + ı (27a/14), (74a/6), (74b/13)

u. + ıla (100b/7), (101a/4), (103a/4), (128b/15), (145b/10), (20a/9), (41b/6), (42a/8)

u. + in (103a/14), (41b/5)

u. + indan (108a/2)

u. + ını (41a/12), (41a/5), (41b/14), (69a/14), (96a/3), (96b/12), (99a/14), (99a/15)

u. + ıyıla (101b/2), (102b/15), (109b/2), (110b/12), (128b/14), (12a/3), (136b/11), (136b/7), (140b/7), (141a/8), (141b/3), (144a/3), (150a/2), (15b/8), (16a/6), (17b/7), (27b/2), (28b/6), (37b/15), (40a/13), (40a/14),

(41a/14), (41a/8), (43a/6), (50b/10), (52b/9), (53b/1), (53b/3), (53b/4), (55b/10), (58b/1), (60a/13), (60b/12), (68b/8), (73b/14), (73b/14), (73b/2), (73b/3), (74a/11), (74a/12), (75b/2), (86a/11), (91b/15), (92a/11), (96b/12)

u. + unı (68b/6)

[ = 70 ]

**unıtsalıg:** Bk. unıtsalıg

u. + ı (90a/8)

[ = 1 ]

**unümālī:** <Gr. Bal şarabı.

u. + şarābıla (42a/9), (43b/14), (59b/14), (64a/11)

u. + şarabıla (44a/6), (44a/7)

u. + yile (142a/6)

[ = 7 ]

**unünümā:** <Gr. Oğlandışüren otu, şincar, yalan havaciva otu. "unuma"

u. (36b/4)

[ = 1 ]

**unıtsalıg:** Bk. unıtsalıg

u. + ı (81a/13)

[ = 1 ]

**unıtsalıg:** Unıtkanlık.

u. + a (147a/12), (85a/7)

[ = 2 ]

**ur-:** Saldırmak.

u.-maya (76a/4)

[ = 1 ]

**ur-:** Vurmak, ilaç sürmek.

u.-maya (147b/10)

u.-salar (130b/4), (143b/14), (15b/8),  
(17a/3), (17b/4), (17b/6), (22b/11),  
(32a/15), (45a/11), (49b/11), (4a/12),  
(5b/3), (88a/13), (9b/4)

[ = 15]

**uruşıcı:** Vuruşan, çarpışan, mücadele eden.

u. (71a/15)

[ = 1]

**uşuḫūṣ:** Bk. uştuḫūṣ

u. (14a/12)

[ = 1]

**ūsīd:** <Far. Bir çeşit nilüfer. “usabid, usebid, usbid”.

ū. (36b/14)

[ = 1]

**‘usr:** <Ar. Zorluk, güçlük.

‘u. + ı (48b/8)

[ = 1]

**‘usr-ı nefes:** Nefes darlığı.

‘u. + e (143b/10), (145b/5), (149b/9),  
(48b/8), (4a/5) (89a/8), (96a/11),  
(97a/14)

[ = 8]

**uştuḫūṣ:** <Gr. Karağan çiçeği, karabaş otu;  
(*Lavanduka stoechas*).

u. + ı (14b/9)

[ = 1]

**ustuḫūṣ:** Bk. uştuḫūṣ

u. (109a/9)

[ = 1]

**uşturük:** <? Kara günlük; (*Cortex styracis*).  
Krş. mī‘a-i sā‘ile.

u. (21b/7)

[ = 1]

**uşūl:** <Ar. Kökler, ilaç yapımında kullanılan  
çeşitli bitki kökleri.

u. + ıyıla (125b/4)

[ = 1]

**uşağ:** Bk. uşak

u. + ıla (76a/2)

[ = 1]

**uşak:** <Ar. Daneçadır; çadıruşağı otu ve  
bundan elde edilen zamk; (*Dorema  
ammoniacum*).

u. (18b/15), (79a/14)

u. + ı (122a/3)

[ = 3]

**uşnā:** <Ar. Ağaç yosunu, ketencik, pelit;  
(*Mescus aboreus*).

u. (19b/7)

[ = 1]

**uşnān:** <Ar. Çöven otu, şam çöveni denilen bir  
çöven türü; (*Salicornia herbacea*).

u. (20a/14)

[ = 1]

**ušturgāz:** <Far. Devedikeni, geniş yapraklı bir süs bitkisi; (*Alhagi maurorum*).

u. (19b/2)

[ = 1 ]

**uvacuk:** Ufacık, küçücük.

u. (109a/2), (12a/6), (12b/1), (44b/3), (45b/12), (5a/9), (68b/4)

u. + tohmları (72b/13)

[ = 8 ]

**uvaçug:** Bk. uvacuk

u. + mı (42b/9)

[ = 1 ]

**uvaçuk:** Bk. uvacuk

u. (102a/13), (103b/10), (107b/6), (109a/9), (10a/5), (11a/2), (121a/5), (122a/7), (142b/5), (145a/12), (148b/8), (15b/13), (22a/8), (23a/15), (23b/1), (34b/13), (36a/14), (39a/3), (3b/6), (43b/2), (4a/1), (5a/11), (75a/14), (8b/2), (96b/12), (98a/6)

u. + bibinglere (76b/10)

u. + demregüye (76b/12)

[ = 28 ]

**uvağ:** Ufak, küçük.

u. + ıdur (89b/13)

u. + m (52b/3)

[ = 2 ]

**uvak:** Bk. uvağ

u. (3b/8)

[ = 1 ]

**uyhu:** Uyku.

u. (108b/14)

[ = 1 ]

**uyı:** Uyumak.

u.-mayan (25b/14)

u.-salar (60a/9)

u.-ya (25b/14), (83a/9)

[ = 4 ]

**uyıd:** Sütü mayalayıp yoğurt haline getirmek, pıhtılaştırıp dondurmak.

u.-a (74a/9)

[ = 1 ]

**uyıd:** Bk. uyud-

u.-a (102b/7), (103a/10), (103a/3), (105a/7), (19b/13), (26b/14), (99a/1)

[ = 7 ]

**uyış:** Uyuşmak.

u.-an (117b/15)

[ = 1 ]

**uyku:** Uyku.

u. (54a/4)

u. + da (90b/7)

u. + getüre (124b/5)

u. + getirür (136a/1)

[ = 4 ]

**uykusuzlğ:** Bk. uykusuzlğ

u. + ı (103a/9), (124b/3)

[ = 2 ]

**uykusuzluğ:** Uyku uyuyamama veya uyumamış olma durumu.

u. + a (136a/9), (58b/5)

[ = 2 ]

**uyluğ:** Bk. uyluğ

u. + ı (132a/12)

u. + ma (28a/3), (89a/13)

[ = 3 ]

**uyluğ:** Kalçadan dize kadar olan bacak bölümü.

u. + lara (121b/6), (19b/9)

[ = 2 ]

**uyu-:** Uyumak.

u.-duğları (129a/13)

u.-r (106a/13)

u.-sa (53a/6)

u.-salar (23a/9)

u.-yan (149b/10), (87a/5)

[ = 6 ]

**uyud-:** Uyumasını sağlamak, uyur duruma getirmek.

u.-a (130a/7), (25b/8), (27a/4), (2b/4), (46a/3), (49b/13), (55b/14), (60b/11), (9a/7)

u.-ur (51a/15)

[ = 10 ]

**uyuku:** Bk. uyku

u. + sı (106a/13)

u. + sını (87a/6)

[ = 2 ]

**uyun-:** Süt kesilmek.

u.-mışın (74a/9)

[ = 1 ]

**uyuş-:** Uyuşmak,

u.-an (12b/2)

u.-mış (124a/3), (125a/6), (128a/11), (133b/15), (33b/10), (78b/13), (85a/4), (97b/13), (99b/4)

u.-mışa (125a/1), (125a/15), (126b/8)

[ = 13 ]

**uyuşdur-:** Uyuşmasını sağlamak, hissedemez duruma getirmek.

u.-ıdıdur (25b/5)

[ = 1 ]

**uyuz:** Uyuz böceğinin, üst derinin altına girerek yaptığı kaşındırıcı, bulaşıcı bir deri hastalığı.

u. (6b/7)

u. + a (101a/12), (106b/6), (107a/12), (108a/1), (110a/1), (120a/15), (120b/7), (122b/11), (122b/2), (122b/6), (124b/4), (126b/2), (131a/6), (137a/3), (137b/15), (138b/2), (140a/10), (141a/2), (141b/11), (142a/12), (143a/10), (149b/2), (150a/6), (20a/11), (21b/13), (24a/8), (28b/1), (30a/10), (40a/7), (40b/15), (43a/2), (43a/5), (53b/5), (54a/2), (54a/3), (55a/8), (59a/1), (59b/12), (61a/15), (64a/13), (65a/6), (68b/7), (6b/8), (74a/12), (76b/13), (82a/8), (90a/12), (92a/2), (98b/1), (99a/11)

u. + dan (132b/2), (68a/13), (81b/11)

u. + eyler (93b/13), (93b/9)

u. + ı (68b/14), (92a/6)

u. + ina (78a/9)

u. + koyunı (68b/14)

u. + lara (143a/8)

u. + larına (96b/14)

[ = 62]

**uza-:** Uzamak, uzun duruma gelmek.

u.-duğına (65b/9)

[ = 1]

**uzad-:** Uzatmak.

u.-a (50b/7)

[ = 1]

**uzak:** Uzak.

u. (24b/12)

[ = 1]

**uzan-:** Uzamak, uzun duruma gelmek.

u.-duğına (104b/9)

[ = 1]

**uzun:** İki ucu arasında fazla uzaklık olan, kısa karşıtı.

u. (10b/7), (11a/9), (120a/4), (145a/4), (148b/7), (149a/8), (15a/11), (15b/7), (24a/10), (26b/4), (27b/9), (28b/14), (30a/1), (32a/4), (37b/7), (56b/13), (58a/11), (5a/10), (5a/15), (63a/8), (64a/8), (70a/13), (76a/10), (80a/15), (80a/15), (80b/11), (81a/1), (85b/9), (8a/12), (9a/13), (9b/13)

u. + ca (102a/13), (134b/11), (77b/14)

u. + ı (101b/8), (103b/10), (103b/14), (130b/7), (139a/3), (140a/13), (149a/13), (27b/9), (2a/15), (31a/6), (36a/14), (36a/6), (36b/4), (37b/12), (43a/12), (63b/14), (64a/7), (67b/1), (81a/4), (86b/9), (8b/1), (9a/13), (86a/9)

u. + uzun (15b/7), (27b/9), (5a/10), (81a/1), (8a/12)

[ = 62]

**uzunca:** Biraz uzun.

u. (11b/10), (45b/15), (63a/15), (63b/15)

u. + uzunca (11b/10)

[ = 5]

**uzunluğ:** 1. Bir şeyin bir uçtan öbür uca kadar olan uzaklığı. 2. Bir yüzeyin iki temel boyutundan en büyük olanı, boy, en karşıtı.

u. + ı (130a/14), (149b/6), (28b/4), (42a/7), (46a/1)

[ = 5]

**‘uzv:** < Ar. Organ.

‘u. + a (88b/13)

‘u. + dan (106b/2)

‘u. + ın (147b/9), (147a/13)

‘u. + lara (100a/8), (30a/3), (7a/5)

‘u. + larda (102a/12)

‘u. + ları (57a/13)

[ = 9]



## -Ü-

### üç: Üç.

ü. (101a/1), (101a/1), (101a/10),  
(101a/13), (101a/8), (101a/9),  
(107b/8), (109a/13), (110a/6),  
(112a/12), (113a/15), (113b/1),  
(114a/15), (115a/3), (115a/7),  
(115b/11), (115b/14), (116a/1),  
(116a/5), (116b/8), (117a/1), (117b/6),  
(119a/10), (119a/13), (119a/14),  
(119a/15), (119a/9), (119a/9),  
(120a/14), (121b/13), (122b/10),  
(123a/15), (126a/1), (128b/8),  
(129b/3), (12a/1), (130a/8), (134b/15),  
(135a/2), (135b/14), (135b/3),  
(135b/4), (13a/15), (13b/11), (143a/6),  
(145a/4), (145a/9), (146a/2), (146a/3),  
(148a/12), (149b/4), (14a/10),  
(14a/14), (14a/5), (17a/10), (17a/9),  
(20b/3), (20b/5), (21a/4), (23b/6),  
(24a/15), (24b/10), (26a/4), (27a/12),  
(27a/4), (29b/1), (29b/11), (29b/13),  
(29b/7), (31b/6), (35b/4), (35b/8),  
(37b/1), (39a/15), (44a/12), (44a/4),  
(44b/8), (45a/10), (45a/14), (46b/4),  
(47b/15), (48a/1), (48b/11), (4a/5),  
(4b/8), (55a/1), (58b/11), (58b/12),  
(59b/6), (60a/1), (60a/14), (60b/4),  
(61b/14), (64b/11), (65b/12), (65b/14),  
(69b/2), (75a/10), (75a/8), (78a/4),  
(78b/10), (78b/9), (81b/14), (82b/2),  
(85a/4), (87b/7), (90b/15), (91a/2),  
(91b/7), (95a/7), (96b/11)

ü. + in (96b/9)

[= 112]

### üç bin: Üç bin.

ü. (91b/5)

[= 1]

### üçin: İçin.

ü. (13b/5)

[= 1]

### üç yüz: Üç yüz.

ü. (117a/1), (122b/10), (149b/4),  
(29b/11)

[= 4]

### üç yüz elli: Üç yüz elli.

ü. (29b/11)

[= 1]

### üç yüz toksan: Üç yüz doksan.

ü. (117a/1)

[= 1]

### üç: Üç.

ü. (115a/15), (128b/13), (12a/14),  
(135b/4), (43a/12), (7a/6)

ü. + e (115a/11), (116a/15), (116b/10),  
(117a/5), (117a/6), (117b/3), (121a/6)

ü. + er (134b/11), (81b/1), (30a/1)

ü. + in (60b/7)

ü. + ünci (28a/12)

[= 18]

### üfür: Üfleme.

ü.-seler (107b/14), (113a/12), (138b/5),  
(139b/6), (144a/5), (2a/13), (33a/11),  
(43a/10), (83b/2)

[= 9]

### üli: Bk. ülü

ü. + de (17a/10), (21a/4), (43a/11),  
(58a/9), (59b/6), (91b/5)

[= 6]

**ülker otı:** Su teresine benzeyen, kızıl yapraklı bir bitki. Krş. abrîğâdin.

ü. (37b/13)

[ = 1 ]

**ülü:** Hisse, pay, kısmet, kısım, bölüm.

ü. + si (108a/7), (21a/4), (43a/11),  
(59b/6), (91b/6)

ü. + since (58a/9)

ü. + sinde (108a/7)

[ = 7 ]

**ümm-i kelb:** <? Kına yaprağına benzeyen bir bitki adı.

ü. (31a/6)

[ = 1 ]

**ümmü gaylân:** <? Genellikle Arabistan çöllerinde görülen, mugaylan dikenini olarak da bilinen bir dikendir.

ü. (31a/3)

[ = 1 ]

**ümmü'ş-şibyân:** < Ar. Havale, epilepsi; hafakan basması.

ü. + a (144b/8), (58b/4), (61b/3),  
(78b/10), (85a/3)

ü. + dan (132a/7)

[ = 6 ]

**ümmü vec'ü'l-kebiş:** <? Koyun baklası.

ü. (31a/1)

[ = 1 ]

**ün:** Ses.

ü. + boğulduğın (97a/12)

ü. + i boğulduğma (21b/9)

[ = 2 ]

**üjüg:** Soluk borusu, gırtlak.

ü. + e (136b/1)

[ = 1 ]

**üns:** < Ar. 1. Alışıklık, alışkanlık, alışma.

ü. (33b/15)

[ = 1 ]

**üns ol-:** Alışkın olmak.

ü.-a (33b/15)

[ = 1 ]

**ürper-:** Korku, tiksinti, üşüme vb. yüzünden tüylerin dikilip derinin nokta nokta kabarmasıyla görülen ani titreme.

ü.-dügün (130a/10), (130a/10),  
(43b/12), (86b/1)

ü.-dügine (122a/15), (122a/15), (82b/7)

ü.-mege (115a/13), (115a/13)

ü.-mesine (128a/4)

ü.-ür (4b/2)

[ = 11 ]

**üsd:** Üst.

ü. + in (126a/1)

[ = 1 ]

**üsdübec:** <? Üstübeç, boyacılıkta kullanılan zehirli, bazik kurşun karbonat.

ü. (17b/12)

[ = 1 ]

**üsküre:** < Far. Tas, kase.

ü. (30b/8), (42a/9), (48a/11), (56a/14)

ü. + sini (146a/10), (5b/9)

ü. + ye (67a/12)

[ = 7 ]

**üst:** Üst.

ü. + in (113a/1)

ü. + inde (121a/14), (43a/14)

ü. + ine (4b/15), (5a/8), (79a/8)

[ = 6 ]

**üşü-:** Bk. üşü-

ü.-yen (128a/8), (133a/10), (68a/11)

ü.-yenyerlere (92b/11)

[ = 4 ]

**üşü-:** Üşülemek.

ü.-miş (75b/1)

[ = 1 ]

**ütrünc:** < Ar. Turunç, ağaç kavunu.

ü. (5b/4)

[ = 1 ]

**üznü'l-erneb:** < Ar. Tavşankulağı,  
buhurumeryem, siklamen.

ü. (10a/8)

[ = 1 ]

**üzer:** Üst.

ü. + i (11b/1), (70a/7), (8a/12)

ü. + inde (104a/4), (135a/5), (17b/3),  
(22a/7), (28a/10), (34a/5), (43b/3),  
(52a/11), (62a/13), (62a/14), (62a/6),  
(63a/3), (79b/2), (89a/15), (89b/14),  
(91a/6), (98b/10)

ü. + indeki (41a/4)

ü. + inden (36b/7), (44a/8)

ü. + ine (103b/15), (108b/12), (10a/7),  
(110b/15), (111a/5), (112a/10),  
(112b/15), (113b/10), (113b/10),  
(114a/15), (114a/3), (115b/13),  
(115b/14), (116a/14), (116b/10),  
(116b/11), (11a/10), (11a/12), (11a/8),  
(11b/6), (122b/4), (123a/1), (124a/4),  
(126a/1), (126b/13), (127a/13),  
(127b/3), (127b/7), (127b/8), (128b/2),  
(132a/12), (132b/1), (137a/13),  
(138a/10), (138a/7), (140b/10),  
(144a/15), (14b/15), (15b/13), (16b/1),  
(18b/9), (1b/6), (22b/5), (26a/14),  
(28a/8), (37a/15), (37a/4), (38b/15),  
(38b/8), (39b/11), (3a/9), (41b/11),  
(4b/13), (4b/14), (51a/12), (51a/13),  
(51a/7), (51b/9), (54b/2), (55b/5),  
(57a/12), (60a/8), (61a/12), (68a/6),  
(68a/8), (68b/3), (69a/6), (69a/9),  
(70b/15), (72b/9), (73a/6), (76a/12),  
(80a/8), (82b/13), (83a/5), (83b/1),  
(85a/10), (85b/13), (85b/9), (87a/8),  
(88a/11), (89a/7), (89b/5), (8b/8),  
(90a/2), (90a/3), (90b/5), (90b/5),  
(91b/5), (92a/2), (93a/4), (97a/7),  
(98a/13), (98b/6), (99a/12)

ü. + lerinde (38a/11)

ü. + ümüze (1b/3)

[ = 120 ]

**üzül-:** İncelmek, yıpranmak, kopmak, kesilmek.

ü.-dügine (131b/12)

ü.-mesi (43b/4)

[ = 2 ]

**üzüm:** Üzüm; (*Vitis vinifera*).

ü. (112a/10), (113b/7), (33a/6), (97b/4)

ü. + cibresine (75b/3)

ü. + çubuğuna (37b/7)

ü. + çubuğu (65b/6)

ü. + den (108b/6)

ü. + e (96b/4)

ü. + i (112b/8)

ü. + ile (24a/9)

ü. + le (12a/2), (24a/7)

ü. + şuyıla (101b/15), (23b/2), (2a/9)

ü. + şuyı yağıdır (117b/4)

ü. + vaktinde (31b/13)

ü. + yaprağıla (59b/1)

ü. + yaprağıyla (72a/10)

[ = 20 ]

## -V-

**vācib:** <Ar. 1. Terki cāiz olmayan, yapılması gerekli. 2. Yapılması şer'an lüzumlu olan, farz derecesine yakın bulunan.

v. (5b/12)

v. + dür (1b/3)

[ = 2 ]

**vaḥṣet:** <Ar. 1. Yabani, vahşi olma durumu. 2. Korku, ürküntü.

v. + i (68a/7)

[ = 1 ]

**vaḥṣī:** <Ar. 1. Yabani. 2. Yırtıcı (hayvan).

v. + cānavarlara (33b/15)

[ = 1 ]

**vaḳıyye:** <Ar. Okka, dört yüz dirhemlik tartı.

v. (17a/9)

[ = 1 ]

**vaḳit:** <Ar. Zaman.

v. + dür (147a/6)

[ = 1 ]

**vaḳt:** Bk. vaḳit

v. (134b/2), (136a/3), (14b/14), (41a/11), (51a/1), (66b/9), (76b/3), (95b/8)

v. + i (147a/5)

v. + i ḥācetde (135a/1), (16b/9)

v. + in (108a/14), (113b/12), (129a/13), (137a/7), (13b/12), (147a/10), (30a/15), (40a/3), (68a/15), (72b/4), (76a/3), (95b/9), (96b/10), (98a/7)

v. + inde (101a/3), (107b/12), (113b/11), (113b/7), (130b/15), (31b/13), (4a/4), (72a/13), (91a/2)

v. + olur (109a/2), (110a/2), (70b/2), (91b/13)

[ = 38 ]

**vallāhü a'lem:** <Ar. Allah bilir.

v. (130a/12)

[ = 1 ]

**var:** Var, yok karşıtı, mevcut.

v. (131b/15), (15b/14), (2b/11), (78a/2)

v. + dur (22a/1), (2a/3), (34b/2),  
(36b/12), (4a/2), (82a/2)

v. + ıdı (146b/15), (26a/8)

v. + ısa (18b/13), (21a/14), (33b/3),  
(36a/1), (40b/2)

[ = 17]

**var-:** Varmak, ulaşmak.

v.-dı (26a/10)

v.-salar (147a/14)

v.-ur (28a/1)

[ = 3]

**važ:** Duruş, tarz.

v. + ında (147a/3)

[ = 1]

**ve:** Ve.

v. (100a/1), (100a/1), (100a/12),  
(40a/5) (100a/13), (100a/14), (100a/2),  
(100a/4), (100a/4), (100a/5), (100a/5),  
(100a/6), (100a/6), (100a/8), (100b/1),  
(100b/10), (100b/11), (100b/11),  
(100b/13), (100b/14), (100b/2),  
(100b/3), (100b/3), (100b/6), (100b/8),  
(100b/9), (100b/9), (100b/9), (101a/1),  
(101a/12), (101a/12), (101a/12),  
(101a/15), (101a/15), (101a/2),  
(101a/4), (101a/6), (101b/1), (101b/1),  
(101b/1), (101b/1), (101b/10),  
(101b/10), (101b/14), (101b/2),  
(101b/3), (101b/4), (101b/4), (101b/4),  
(101b/4), (101b/5), (101b/7), (101b/9),  
(101b/9), (102a/10), (102a/10),  
(102a/11), (102a/12), (102a/12),

(102a/13), (102a/14), (102a/15),  
(102a/3), (102a/7), (102b/1),  
(102b/11), (102b/11), (102b/12),  
(102b/13), (102b/13), (102b/14),  
(102b/14), (102b/15), (102b/2),  
(102b/5), (102b/6), (102b/7), (102b/8),  
(102b/8), (102b/8), (103a/11),  
(103a/12), (103a/15), (103a/2),  
(103a/3), (103a/4), (103a/6), (103a/7),  
(103a/8), (103a/9), (103b/5), (103b/5),  
(103b/7), (103b/8), (104a/5), (104a/6),  
(104a/9), (104b/10), (104b/12),  
(104b/12), (104b/13), (104b/14),  
(104b/14), (104b/14), (104b/3),  
(104b/5), (104b/7), (104b/7), (104b/8),  
(104b/9), (104b/9), (104b/9),  
(105a/10), (105a/14), (105a/15),  
(105a/2), (105a/4), (105a/6),  
(105b/11), (105b/7), (105b/7),  
(105b/8), (106a/4), (106a/6), (106a/7),  
(106a/7), (106a/7), (106b/1),  
(106b/11), (106b/12), (106b/12),  
(106b/14), (106b/14), (106b/2),  
(106b/3), (106b/5), (106b/5), (106b/6),  
(106b/6), (106b/6), (106b/7), (106b/7),  
(106b/9), (107a/10), (107a/11),  
(107a/12), (107a/12), (107a/12),  
(107a/13), (107a/4), (107a/5), (107a/5),  
(107a/7), (107a/7), (107a/7), (107a/9),  
(107a/9), (107b/14), (107b/2),  
(107b/3), (107b/3), (107b/3), (107b/3),  
(107b/3), (107b/3), (107b/7), (107b/9),  
(107b/9), (108a/1), (108a/1), (108a/1),  
(108a/1), (108a/1), (108a/11),  
(108a/11), (108a/12), (108a/13),  
(108a/14), (108a/5), (108a/6), (108a/9),  
(108b/10), (108b/10), (108b/11),  
(108b/13), (108b/15), (108b/15),  
(108b/2), (108b/3), (108b/3), (108b/4),  
(108b/4), (108b/5), (108b/7), (108b/7),  
(108b/8), (108b/8), (108b/9), (108b/9),  
(108b/9), (109a/1), (109a/1), (109a/1),  
(109a/1), (109a/14), (109a/15),

(109a/2), (109a/2), (109a/4), (109a/4),  
(109a/4), (109a/4), (109a/8), (109a/8),  
(109a/8), (109a/8), (109b/10),  
(109b/13), (109b/15), (109b/3),  
(109b/3), (109b/5), (109b/5), (109b/7),  
(109b/8), (109b/9), (10a/13), (10a/3),  
(10b/1), (10b/12), (10b/13), (10b/14),  
(10b/15), (10b/3), (10b/4), (10b/5),  
(10b/6), (10b/6), (10b/7), (10b/7),  
(10b/8), (10b/8), (110a/1), (110a/10),  
(110a/10), (110a/11), (110a/11),  
(110a/12), (110a/14), (110a/15),  
(110a/4), (110a/5), (110a/5), (110a/8),  
(110a/8), (110b/1), (110b/14),  
(110b/4), (110b/5), (110b/8), (110b/8),  
(110b/9), (111a/11), (111a/13),  
(111a/15), (111a/9), (111a/9),  
(111b/1), (111b/1), (111b/10),  
(111b/15), (111b/15), (111b/3),  
(111b/4), (111b/4), (111b/8), (111b/8),  
(111b/9), (111b/9), (111b/9), (112a/1),  
(112a/10), (112a/10), (112a/12),  
(112a/12), (112a/13), (112a/14),  
(112a/14), (112a/14), (112a/2),  
(112a/3), (112a/4), (112a/4), (112a/5),  
(112a/7), (112a/8), (112a/8), (112a/9),  
(112b/1), (112b/1), (112b/12),  
(112b/12), (112b/14), (112b/3),  
(112b/6), (112b/6), (112b/6), (112b/7),  
(112b/9), (113a/11), (113a/11),  
(113a/12), (113a/13), (113a/3),  
(113a/4), (113a/4), (113a/8),  
(113b/14), (113b/15), (113b/2),  
(113b/2), (113b/4), (113b/4), (113b/4),  
(113b/4), (113b/5), (113b/5), (113b/5),  
(113b/5), (113b/5), (114a/1), (114a/1),  
(114a/12), (114a/13), (114a/14),  
(114a/14), (114a/14), (114a/15),  
(114a/2), (114a/2), (114a/2), (114a/3),  
(114a/4), (114a/4), (114a/4), (114a/4),  
(114a/4), (114a/6), (114a/6), (114a/6),  
(114a/7), (114a/8), (114a/8), (114a/9),  
(114b/1), (114b/1), (114b/1),

(114b/13), (114b/13), (114b/14),  
(114b/14), (114b/15), (114b/15),  
(114b/15), (114b/2), (114b/3),  
(114b/3), (114b/3), (114b/3), (114b/3),  
(114b/5), (114b/7), (114b/7), (114b/7),  
(114b/7), (114b/7), (114b/8), (114b/8),  
(114b/8), (115a/1), (115a/1), (115a/1),  
(115a/13), (115a/13), (115a/2),  
(115a/5), (115a/5), (115a/9), (115a/9),  
(115a/9), (115b/11), (115b/13),  
(115b/3), (115b/4), (115b/4), (115b/5),  
(115b/6), (115b/6), (115b/6), (115b/7),  
(115b/9), (116a/12), (116a/2),  
(116a/3), (116a/3), (116a/4), (116b/1),  
(116b/11), (116b/12), (116b/12),  
(116b/12), (116b/12), (116b/12),  
(116b/12), (116b/13), (116b/13),  
(116b/13), (116b/15), (116b/3),  
(116b/3), (116b/6), (116b/6), (116b/7),  
(116b/7), (116b/7), (117a/10),  
(117a/10), (117a/11), (117a/11),  
(117a/12), (117a/13), (117a/13),  
(117a/14), (117a/14), (117a/8),  
(76a/15) (117a/8), (117a/9), (117a/9),  
(117a/9), (117b/10), (117b/11),  
(117b/11), (117b/12), (117b/12),  
(117b/12), (117b/12), (117b/14),  
(117b/14), (117b/14), (117b/14),  
(117b/15), (117b/15), (117b/15),  
(117b/4), (117b/5), (117b/5), (117b/5),  
(117b/6), (117b/6), (117b/6), (117b/7),  
(117b/9), (117b/9), (117b/9), (118a/1),  
(118a/11), (118a/13), (118a/13),  
(118a/13), (118a/14), (118a/14),  
(118a/14), (118a/14), (118a/15),  
(118a/2), (118a/2), (118a/5), (118a/5),  
(118a/5), (118a/7), (118a/8), (118a/9),  
(118a/9), (118b/1), (118b/1), (118b/2),  
(118b/6), (118b/6), (118b/7), (118b/8),  
(118b/8), (118b/8), (118b/9),  
(119a/14), (119a/14), (119a/4),  
(119a/4), (119a/4), (119a/6), (119a/6),  
(119a/6), (119a/7), (119a/7),

(119b/10), (119b/10), (119b/10),  
(119b/10), (119b/11), (119b/12),  
(119b/12), (119b/14), (119b/15),  
(119b/15), (119b/2), (119b/3),  
(119b/3), (119b/4), (119b/7), (119b/8),  
(119b/8), (119b/9), (119b/9), (11a/10),  
(11a/11), (11a/11), (11a/12), (11a/14),  
(11a/14), (11a/15), (11a/2), (11a/2),  
(11a/5), (11a/6), (11a/7), (11a/8),  
(11a/9), (11b/1), (11b/1), (11b/12),  
(11b/15), (11b/2), (11b/3), (11b/5),  
(11b/6), (11b/6), (11b/7), (11b/7),  
(11b/8), (120a/1), (120a/14),  
(120a/15), (120a/15), (120a/15),  
(120a/3), (120a/4), (120a/5), (120a/6),  
(120a/6), (120a/7), (120b/1),  
(120b/10), (120b/11), (120b/11),  
(120b/11), (120b/11), (120b/11),  
(120b/12), (120b/12), (120b/13),  
(120b/2), (120b/3), (120b/3), (120b/4),  
(120b/4), (120b/7), (120b/9), (121a/1),  
(121a/11), (121a/11), (121a/11),  
(121a/11), (121a/12), (121a/15),  
(121a/15), (121a/2), (121a/2), (121a/2),  
(121a/2), (121a/3), (121a/4), (121a/4),  
(121a/4), (121a/4), (121a/5), (121a/8),  
(121a/8), (121a/8), (121a/8), (121b/1),  
(121b/1), (121b/11), (121b/11),  
(121b/14), (121b/15), (121b/5),  
(121b/5), (121b/5), (121b/5), (121b/6),  
(121b/6), (121b/6), (121b/6), (121b/7),  
(121b/8), (121b/8), (121b/8), (121b/8),  
(121b/9), (121b/9), (121b/9), (122a/1),  
(122a/1), (122a/11), (122a/15),  
(122a/15), (122a/2), (122a/4), (122a/6),  
(122a/7), (122a/8), (122a/9), (122b/1),  
(122b/1), (122b/1), (122b/1),  
(122b/11), (122b/12), (122b/12),  
(122b/12), (122b/12), (122b/13),  
(122b/14), (122b/2), (122b/2),  
(122b/2), (122b/3), (122b/3), (122b/3),  
(122b/3), (122b/6), (122b/6), (122b/7),  
(122b/8), (122b/8), (122b/9), (122b/9),  
(123a/10), (123a/10), (123a/12),  
(123a/12), (123a/12), (123a/13),  
(123a/13), (123a/14), (123a/14),  
(123a/2), (123a/2), (123a/2), (123a/2),  
(123a/2), (123a/2), (123a/3), (123a/3),  
(123a/3), (123a/3), (123a/4), (123a/4),  
(123a/4), (123a/5), (123a/5), (123a/5),  
(123a/5), (123a/5), (123a/6), (123a/6),  
(123a/8), (123a/8), (123a/8), (123a/8),  
(123a/9), (123a/9), (123a/9), (123a/9),  
(123b/10), (123b/11), (123b/12),  
(123b/12), (123b/13), (123b/13),  
(123b/14), (123b/14), (123b/3),  
(123b/3), (123b/4), (123b/4), (123b/5),  
(123b/5), (123b/6), (123b/6), (123b/7),  
(123b/7), (123b/8), (123b/8), (123b/9),  
(123b/9), (123b/9), (124a/11),  
(124a/11), (124a/14), (124a/14),  
(124a/14), (124a/14), (124a/15),  
(124a/15), (124a/2), (124a/3), (124a/4),  
(124a/5), (124a/6), (124a/6), (124a/8),  
(124b/1), (124b/1), (124b/1),  
(124b/10), (124b/10), (124b/13),  
(124b/14), (124b/2), (124b/2),  
(124b/4), (124b/4), (124b/5), (124b/5),  
(124b/5), (124b/9), (124b/9), (124b/9),  
(125a/1), (125a/1), (125a/1), (125a/1),  
(125a/12), (125a/12), (125a/14),  
(125a/15), (125a/15), (125a/15),  
(125a/15), (125a/2), (125a/3), (125a/4),  
(125a/4), (125a/5), (125a/5), (125a/6),  
(125a/6), (125a/7), (125a/7), (125a/7),  
(125a/8), (125b/10), (125b/10),  
(125b/11), (125b/11), (125b/11),  
(125b/12), (125b/12), (125b/13),  
(125b/14), (125b/14), (125b/2),  
(125b/2), (125b/2), (125b/3), (125b/4),  
(125b/5), (125b/7), (125b/9), (125b/9),  
(125b/9), (125b/9), (125b/9),  
(126a/10), (126a/10), (126a/10),  
(126a/11), (126a/11), (126a/2),  
(126a/4), (126a/5), (126a/6), (126a/6),  
(126a/6), (126a/7), (126a/7), (126a/7),

(126a/9), (126a/9), (126b/10),  
(126b/11), (126b/15), (126b/5),  
(126b/6), (126b/6), (126b/6), (126b/9),  
(126b/9), (127a/10), (127a/3),  
(127a/4), (127a/5), (127a/6), (127a/6),  
(127a/6), (127a/7), (127a/9),  
(127b/11), (127b/12), (127b/15),  
(127b/5), (127b/9), (128a/1),  
(128a/10), (128a/10), (128a/10),  
(128a/10), (128a/15), (128a/4),  
(128a/4), (128a/4), (128a/4), (128a/5),  
(128a/9), (128a/9), (128a/9), (128a/9),  
(128b/1), (128b/13), (128b/14),  
(128b/15), (128b/5), (128b/5),  
(128b/5), (128b/5), (128b/6), (128b/7), (128b/9),  
(129a/1), (129a/10), (129a/10),  
(129a/10), (129a/11), (129a/11),  
(129a/2), (129a/3), (129a/4), (129a/5),  
(129a/6), (129a/6), (129a/7), (129a/8),  
(129a/9), (129a/9), (129b/1),  
(129b/10), (129b/11), (129b/11),  
(129b/12), (129b/12), (129b/15),  
(129b/4), (129b/6), (129b/6), (129b/7),  
(129b/7), (129b/7), (129b/7), (129b/7),  
(129b/8), (12a/15), (12a/15), (12a/2),  
(12a/5), (12a/6), (12a/8), (12b/1),  
(12b/1), (12b/1), (12b/1), (12b/11),  
(12b/13), (12b/15), (12b/2), (12b/3),  
(12b/3), (12b/4), (12b/6), (12b/7),  
(12b/8), (12b/9), (130a/10), (130a/10),  
(130a/2), (130a/2), (130a/4), (130b/1),  
(130b/10), (130b/10), (130b/10),  
(130b/11), (130b/13), (130b/14),  
(130b/15), (130b/2), (130b/2),  
(130b/2), (130b/4), (130b/5), (130b/6),  
(131a/10), (131a/11), (131a/12),  
(131a/14), (131a/14), (131a/6),  
(131a/7), (131a/9), (131b/1), (131b/1),  
(131b/10), (131b/11), (131b/13),  
(131b/13), (131b/3), (131b/3),  
(131b/6), (131b/6), (131b/7), (131b/7),  
(131b/7), (131b/9), (132a/11),  
(132a/12), (132a/2), (132a/3), (132a/4),  
(132a/7), (132b/11), (132b/12),  
(132b/12), (132b/15), (132b/15),  
(132b/6), (132b/6), (132b/7), (132b/9),  
(133a/1), (133a/1), (133a/10),  
(133a/11), (133a/11), (133a/11),  
(133a/12), (133a/14), (133a/15),  
(133a/15), (133a/2), (133a/2), (133a/2),  
(133a/3), (133a/3), (133a/4), (133a/5),  
(133a/5), (133a/5), (133a/6), (133a/6),  
(133a/6), (133a/7), (133a/7), (133b/1),  
(133b/1), (133b/1), (133b/1), (133b/1),  
(133b/1), (133b/10), (133b/10),  
(133b/14), (133b/14), (133b/15),  
(133b/15), (133b/15), (133b/15),  
(133b/2), (133b/2), (133b/2), (133b/2),  
(133b/2), (133b/3), (133b/3), (133b/3),  
(133b/4), (133b/7), (133b/7), (133b/7),  
(133b/7), (133b/8), (133b/8), (133b/8),  
(133b/9), (133b/9), (133b/9), (134a/1),  
(134a/11), (134a/11), (134a/15),  
(134a/2), (134a/2), (134a/3), (134a/4),  
(134a/4), (134a/7), (134a/9),  
(134b/12), (134b/13), (134b/13),  
(134b/15), (134b/5), (134b/6),  
(134b/6), (134b/6), (134b/7), (134b/7),  
(134b/7), (134b/8), (134b/8), (134b/9),  
(134b/9), (134b/9), (135a/10),  
(135a/3), (135a/4), (135a/7),  
(135b/10), (135b/12), (135b/14),  
(135b/9), (135b/9), (135b/9), (135b/9),  
(136a/1), (136a/1), (136a/1), (136a/1),  
(136a/10), (136a/12), (136a/13),  
(136a/13), (136a/14), (136a/15),  
(136a/15), (136a/7), (136a/7), (136a/8),  
(136a/8), (136b/1), (136b/12),  
(136b/12), (136b/2), (136b/2),  
(136b/5), (136b/6), (136b/6), (136b/6),  
(136b/7), (136b/9), (137a/1),  
(137a/10), (137a/11), (137a/12),  
(137a/12), (137a/13), (137a/13),  
(137a/14), (137a/14), (137a/15),  
(137a/15), (137a/2), (137a/3), (137a/3),  
(137a/4), (137a/6), (137a/7), (137a/7),



(137a/9), (137b/1), (137b/10), (141b/1), (141b/1), (141b/1),  
 (137b/10), (137b/11), (137b/11), (141b/11), (141b/11), (141b/14),  
 (137b/12), (137b/3), (137b/4), (141b/15), (141b/2), (141b/3),  
 (137b/4), (137b/5), (137b/6), (137b/7), (141b/5), (141b/6), (141b/6),  
 (137b/9), (138a/13), (138a/13), (142a/12), (142a/15), (142a/15),  
 (138a/14), (138a/15), (138a/15), (142a/2), (142a/5), (142a/7), (142a/8),  
 (138a/15), (138a/15), (138a/5), (142b/1), (142b/1), (142b/10),  
 (138a/8), (138b/10), (138b/11), (142b/10), (142b/13), (142b/13),  
 (138b/12), (138b/14), (138b/15), (142b/15), (142b/15), (142b/4),  
 (138b/15), (138b/2), (138b/3), (142b/7), (143a/10), (143a/10),  
 (138b/4), (138b/4), (138b/5), (138b/8), (143a/13), (143a/3), (143a/4), (143a/7),  
 (138b/8), (138b/8), (138b/9), (138b/9), (143a/8), (143a/9), (143b/10),  
 (138b/9), (139a/1), (139a/11), (143b/10), (143b/11), (143b/11),  
 (139a/12), (139a/12), (139a/13), (143b/11), (143b/11), (143b/12),  
 (139a/13), (139a/14), (139a/3), (143b/14), (143b/3), (143b/4),  
 (139a/5), (139a/6), (139a/6), (139a/9), (143b/4), (143b/4), (143b/5), (143b/5),  
 (139a/9), (139a/9), (139b/10), (143b/5), (143b/7), (143b/8), (143b/8),  
 (139b/10), (139b/11), (139b/11), (143b/8), (144a/12), (144a/13),  
 (139b/11), (139b/11), (139b/11), (144a/13), (144a/14), (144a/3),  
 (139b/12), (139b/14), (139b/2), (144a/4), (144a/7), (144a/9),  
 (139b/3), (139b/4), (139b/4), (139b/6), (144b/11), (144b/13), (144b/3),  
 (139b/9), (13a/10), (13a/11), (13a/12), (144b/4), (144b/4), (144b/5), (144b/6),  
 (13a/12), (13a/13), (13a/13), (13a/14), (144b/7), (144b/8), (144b/9),  
 (13a/14), (13a/14), (13a/15), (13a/2), (145a/10), (145a/6), (145a/6),  
 (13a/3), (13a/3), (13a/3), (13a/4), (145b/11), (145b/11), (145b/13),  
 (13a/4), (13a/4), (13a/5), (13a/5), (145b/2), (145b/3), (145b/3), (145b/4),  
 (13a/6), (13a/6), (13a/7), (13a/8), (145b/4), (145b/5), (145b/5), (145b/6),  
 (13a/8), (13a/9), (13a/9), (13b/1), (146a/1), (146a/1), (146a/11),  
 (13b/1), (13b/10), (13b/10), (13b/10), (146a/13), (146a/14), (146a/15),  
 (13b/13), (13b/14), (13b/14), (13b/14), (146a/4), (146a/8), (146a/8), (146a/9),  
 (13b/15), (13b/15), (13b/15), (13b/3), (146b/1), (146b/12), (146b/14),  
 (13b/4), (13b/6), (13b/6), (13b/6), (146b/2), (146b/3), (146b/4), (146b/6),  
 (13b/7), (13b/7), (13b/8), (13b/9), (146b/6), (146b/6), (147a/1),  
 (13b/9), (140a/10), (140a/10), (147a/10), (147a/11), (147a/11),  
 (140a/11), (140a/12), (140a/14), (147a/11), (147a/11), (147a/12),  
 (140a/15), (140a/5), (140a/8), (140a/8), (147a/12), (147a/5), (147b/1),  
 (140a/8), (140a/9), (140b/1), (140b/1), (147b/10), (147b/10), (147b/11),  
 (140b/13), (140b/4), (140b/4), (147b/11), (147b/11), (147b/13),  
 (140b/4), (140b/6), (140b/7), (140b/8), (147b/15), (147b/5), (147b/7),  
 (140b/9), (140b/9), (141a/11), (147b/8), (147b/8), (148a/10),  
 (141a/11), (141a/12), (141a/13), (148a/11), (148a/13), (148a/13),  
 (141a/14), (141a/2), (141a/2), (141a/4), (148a/14), (148a/14), (148a/14),  
 (141a/6), (141a/8), (141a/9), (141a/9), (148a/14), (148a/15), (148a/15),

(148a/2), (148a/8), (148a/8), (148a/8),  
(148a/9), (148a/9), (148b/1),  
(148b/10), (148b/12), (148b/13),  
(148b/13), (148b/14), (148b/14),  
(148b/15), (148b/6), (148b/8),  
(148b/8), (148b/9), (148b/9), (149a/1),  
(149a/1), (149a/2), (149a/2), (149a/3),  
(149a/3), (149a/4), (149a/4), (149b/1),  
(149b/10), (149b/13), (149b/13),  
(149b/2), (149b/2), (149b/2), (149b/2),  
(149b/3), (149b/6), (149b/9), (149b/9),  
(149b/9), (149b/9), (14a/1), (14a/1),  
(14a/10), (14a/13), (14a/13), (14a/15),  
(14a/15), (14a/15), (14a/15), (14a/2),  
(14a/2), (14a/3), (14a/5), (14a/6),  
(14a/7), (14a/7), (14a/7), (14a/8),  
(14a/9), (14a/9), (14a/9), (14b/10),  
(14b/10), (14b/11), (14b/11), (14b/12),  
(14b/13), (14b/14), (14b/3), (14b/4),  
(14b/4), (14b/5), (14b/6), (14b/8),  
(14b/8), (14b/8), (14b/9), (150a/1),  
(150a/1), (150a/10), (150a/12),  
(150a/12), (150a/12), (150a/14),  
(150a/3), (150a/4), (150a/7), (150a/7),  
(150a/9), (15a/1), (15a/11), (15a/12),  
(15a/13), (15a/14), (15a/15), (15a/15),  
(15a/2), (15a/2), (15a/2), (15a/3),  
(15a/3), (15a/4), (15a/5), (15a/6),  
(15a/6), (15b/1), (15b/1), (15b/11),  
(15b/11), (15b/11), (15b/12), (15b/13),  
(15b/14), (15b/15), (15b/4), (15b/8),  
(15b/9), (16a/1), (16a/1), (16a/1),  
(16a/10), (16a/11), (16a/11), (16a/11),  
(16a/11), (16a/12), (16a/13), (16a/15),  
(16a/2), (16a/3), (16a/3), (16a/4),  
(16a/5), (16a/6), (16a/6), (16a/7),  
(16a/8), (16a/9), (16a/9), (16b/10),  
(16b/11), (16b/12), (16b/12), (16b/15),  
(16b/2), (16b/2), (16b/3), (16b/4),  
(16b/4), (16b/4), (16b/5), (16b/6),  
(16b/7), (16b/7), (16b/8), (16b/8),  
(17a/1), (17a/1), (17a/1), (17a/11),  
(17a/11), (17a/12), (17a/12), (17a/12),

(17a/14), (17a/15), (17a/15), (17a/2),  
(17a/2), (17a/2), (17a/3), (17a/4),  
(17a/5), (17a/5), (17a/5), (17a/6),  
(17a/9), (17b/1), (17b/1), (17b/10),  
(17b/12), (17b/13), (17b/14), (17b/2),  
(17b/2), (17b/2), (17b/3), (17b/5),  
(17b/6), (17b/7), (17b/8), (17b/9),  
(18a/1), (18a/1), (18a/10), (18a/13),  
(18a/14), (18a/15), (18a/15), (18a/4),  
(18a/4), (18b/10), (18b/11), (18b/13),  
(18b/2), (18b/4), (18b/7), (18b/8),  
(18b/9), (19a/1), (19a/1), (19a/10),  
(19a/13), (19a/13), (19a/14), (19a/14),  
(19a/15), (19a/2), (19a/2), (19a/3),  
(19a/3), (19a/4), (19a/4), (19a/4),  
(19a/6), (19a/7), (19a/8), (19a/8),  
(19a/9), (19b/1), (19b/10), (19b/11),  
(19b/11), (19b/11), (19b/12), (19b/13),  
(19b/13), (19b/13), (19b/14), (19b/14),  
(19b/15), (19b/2), (19b/5), (19b/6),  
(19b/7), (19b/8), (19b/9), (19b/9),  
(19b/9), (1b/11), (1b/12), (1b/2),  
(1b/2), (20a/1), (20a/10), (20a/10),  
(20a/10), (20a/11), (20a/12), (20a/12),  
(20a/12), (20a/14), (20a/15), (20a/15),  
(20a/2), (20a/3), (20a/4), (20a/9),  
(20a/9), (20b/10), (20b/10), (20b/10),  
(20b/11), (20b/13), (20b/2), (20b/3),  
(20b/5), (20b/5), (20b/9), (21a/10),  
(21a/10), (21a/11), (21a/11), (21a/12),  
(21a/13), (21a/2), (21a/3), (21a/3),  
(21a/5), (21a/5), (21a/6), (21a/7),  
(21a/8), (21b/10), (21b/10), (21b/10),  
(21b/11), (21b/11), (21b/11), (21b/13),  
(21b/13), (21b/14), (21b/15), (21b/15),  
(21b/2), (21b/2), (21b/2), (21b/3),  
(21b/3), (21b/3), (21b/3), (21b/4),  
(21b/4), (21b/4), (21b/4), (21b/5),  
(21b/5), (21b/5), (21b/6), (21b/6),  
(21b/8), (21b/8), (21b/9), (21b/9),  
(21b/9), (22a/12), (22a/12), (22a/12),  
(22a/12), (22a/12), (22a/13), (22a/13),  
(22a/14), (22a/14), (22a/14), (22a/14),

(22a/2), (22a/3), (22a/3), (22a/5),  
(22a/5), (22a/8), (22b/1), (22b/10),  
(22b/11), (22b/12), (22b/12), (22b/13),  
(22b/14), (22b/14), (22b/14), (22b/2),  
(22b/3), (22b/4), (22b/6), (22b/6),  
(22b/7), (22b/8), (22b/8), (22b/8),  
(22b/9), (23a/1), (23a/10), (23a/12),  
(23a/12), (23a/12), (23a/13), (23a/14),  
(23a/5), (23a/9), (23b/10), (23b/10),  
(23b/12), (23b/13), (23b/13), (23b/14),  
(23b/3), (23b/3), (23b/3), (23b/5),  
(23b/6), (23b/8), (23b/9), (23b/9),  
(24a/1), (24a/1), (24a/1), (24a/10),  
(24a/12), (24a/13), (24a/14), (24a/14),  
(24a/15), (24a/2), (24a/3), (24a/6),  
(24a/6), (24a/7), (24a/8), (24a/9),  
(24a/9), (24b/1), (24b/1), (24b/1),  
(24b/10), (24b/11), (24b/12), (24b/12),  
(24b/12), (24b/13), (24b/2), (24b/3),  
(24b/4), (24b/4), (24b/5), (24b/5),  
(24b/5), (24b/6), (24b/6), (24b/6),  
(24b/7), (24b/8), (24b/8), (24b/9),  
(25a/1), (25a/12), (25a/14), (25a/14),  
(25a/14), (25a/14), (25a/15), (25a/15),  
(25a/15), (25a/3), (25a/4), (25a/4),  
(25a/4), (25a/5), (25a/5), (25a/6),  
(25a/6), (25a/8), (25b/1), (25b/1),  
(25b/1), (25b/10), (25b/10), (25b/11),  
(25b/11), (25b/12), (25b/13), (25b/13),  
(25b/2), (25b/2), (25b/3), (25b/3),  
(25b/4), (25b/5), (25b/6), (25b/6),  
(25b/8), (25b/8), (25b/8), (26a/1),  
(26a/1), (26a/10), (26a/13), (26a/13),  
(26a/3), (26a/3), (26a/3), (26a/5),  
(26a/6), (26a/6), (26a/6), (26b/1),  
(26b/11), (26b/11), (26b/11), (26b/12),  
(26b/13), (26b/14), (26b/15), (26b/15),  
(26b/15), (26b/15), (26b/2), (26b/3),  
(26b/4), (26b/4), (26b/4), (26b/4),  
(26b/5), (26b/6), (27a/1), (27a/10),  
(27a/11), (27a/13), (27a/13), (27a/14),  
(27a/15), (27a/15), (27a/15), (27a/15),  
(27a/2), (27a/2), (27a/3), (27a/4),

(27a/4), (27a/4), (27a/5), (27a/6),  
(27a/6), (27a/6), (27a/7), (27a/8),  
(27b/1), (27b/1), (27b/10), (27b/12),  
(27b/12), (27b/13), (27b/13), (27b/13),  
(27b/14), (27b/14), (27b/15), (27b/2),  
(27b/2), (27b/3), (27b/3), (27b/5),  
(27b/5), (27b/6), (27b/6), (27b/7),  
(27b/8), (27b/9), (27b/9), (28a/1),  
(28a/13), (28a/15), (28a/4), (28a/4),  
(28a/6), (28a/8), (28b/1), (28b/1),  
(28b/1), (28b/10), (28b/12), (28b/2),  
(28b/5), (28b/6), (28b/9), (28b/9),  
(29a/10), (29a/10), (29a/11), (29a/11),  
(29a/12), (29a/12), (29a/13), (29a/13),  
(29a/13), (29a/14), (29a/14), (29a/15),  
(29a/15), (29a/15), (29a/15), (29a/2),  
(29a/3), (29a/3), (29a/3), (29a/4),  
(29a/5), (29a/5), (29a/6), (29a/7),  
(29a/7), (29a/8), (29a/8), (29a/8),  
(29a/8), (29a/9), (29a/9), (29b/1),  
(29b/1), (29b/10), (29b/10), (29b/10),  
(29b/10), (29b/10), (29b/12), (29b/2),  
(29b/4), (29b/4), (29b/4), (29b/5),  
(29b/6), (29b/8), (29b/9), (29b/9),  
(29b/9), (29b/9), (2a/13), (2b/1),  
(2b/1), (2b/10), (2b/12), (2b/15),  
(2b/3), (2b/3), (30a/10), (30a/10),  
(30a/11), (30a/13), (30a/2), (30a/5),  
(30a/5), (30a/6), (30a/6), (30a/7),  
(30a/7), (30a/8), (30a/9), (30a/9),  
(30b/11), (30b/12), (30b/12), (30b/12),  
(30b/13), (30b/14), (30b/2), (30b/3),  
(30b/3), (30b/3), (30b/4), (30b/5),  
(30b/6), (30b/7), (30b/8), (31a/12),  
(31a/15), (31a/3), (31a/5), (31a/6),  
(31a/7), (31a/7), (31a/8), (31a/8),  
(31b/15), (31b/2), (31b/3), (31b/3),  
(31b/3), (31b/4), (31b/4), (31b/5),  
(31b/5), (31b/8), (32a/1), (32a/12),  
(32a/14), (32a/15), (32a/2), (32a/2),  
(32a/3), (32a/5), (32a/7), (32a/7),  
(32a/7), (32a/8), (32b/1), (32b/10),  
(32b/10), (32b/11), (32b/12), (32b/12),

(32b/13), (32b/15), (32b/2), (32b/2),  
(32b/2), (32b/3), (32b/3), (32b/4),  
(32b/4), (32b/4), (32b/5), (32b/7),  
(32b/7), (32b/7), (32b/8), (32b/8),  
(32b/8), (32b/9), (32b/9), (32b/9),  
(33a/1), (33a/1), (33a/1), (33a/1),  
(33a/10), (33a/10), (33a/11), (33a/12),  
(33a/13), (33a/14), (33a/15), (33a/2),  
(33a/2), (33a/5), (33a/6), (33a/8),  
(33a/8), (33a/8), (33a/9), (33b/1),  
(33b/10), (33b/11), (33b/2), (33b/2),  
(33b/3), (33b/6), (33b/6), (33b/7),  
(33b/7), (33b/8), (33b/8), (33b/9),  
(33b/9), (33b/9), (34a/11), (34a/13),  
(34a/14), (34a/15), (34a/7), (34a/7),  
(34b/1), (34b/1), (34b/10), (34b/10),  
(34b/12), (34b/14), (34b/2), (34b/3),  
(34b/4), (34b/7), (35a/14), (35a/3),  
(35a/4), (35a/4), (35b/1), (35b/12),  
(35b/15), (35b/2), (35b/4), (35b/5),  
(35b/5), (35b/5), (35b/6), (35b/8),  
(36a/1), (36a/1), (36a/11), (36a/12),  
(36a/12), (36a/13), (36a/14), (36a/2),  
(36a/3), (36a/3), (36a/3), (36a/3),  
(36a/4), (36a/4), (36a/4), (36a/4),  
(36a/5), (36a/7), (36a/7), (36a/7),  
(36b/1), (36b/11), (36b/14), (36b/3),  
(36b/5), (36b/9), (37a/1), (37a/1),  
(37a/1), (37a/10), (37a/11), (37a/12),  
(37a/15), (37a/15), (37a/4), (37a/4),  
(37b/1), (37b/11), (37b/11), (37b/14),  
(37b/14), (37b/15), (37b/15), (37b/2),  
(37b/2), (37b/3), (37b/4), (37b/5),  
(37b/8), (37b/8), (37b/9), (37b/9),  
(38a/10), (38a/10), (38a/11), (38a/12),  
(38a/12), (38a/13), (38a/13), (38a/14),  
(38a/15), (38a/3), (38a/3), (38a/4),  
(38a/5), (38a/5), (38a/6), (38a/8),  
(38a/8), (38b/1), (38b/10), (38b/10),  
(38b/11), (38b/15), (38b/2), (38b/3),  
(38b/3), (38b/4), (38b/4), (38b/4),  
(38b/5), (38b/6), (38b/6), (38b/6),  
(38b/7), (38b/7), (38b/7), (38b/8),

(39a/1), (39a/1), (39a/10), (39a/11),  
(39a/11), (39a/14), (39a/2), (39a/2),  
(39a/6), (39a/9), (39a/9), (39b/1),  
(39b/1), (39b/12), (39b/12), (39b/13),  
(39b/14), (39b/15), (39b/15), (39b/2),  
(39b/2), (39b/3), (39b/4), (39b/5),  
(39b/5), (39b/5), (39b/5), (39b/6),  
(39b/8), (3a/1), (3a/1), (3a/12), (3a/12),  
(3a/12), (3a/4), (3a/4), (3a/5), (3a/6),  
(3a/7), (3a/9), (3b/1), (3b/10), (3b/11),  
(3b/12), (3b/13), (3b/14), (3b/4),  
(3b/4), (3b/5), (3b/9), (40a/1), (40a/1),  
(40a/10), (40a/10), (40a/10), (40a/13),  
(40a/14), (40a/14), (40a/15), (40a/15),  
(40a/2), (40a/2), (40a/4), (40a/4),  
(40a/5), (40a/5), (40a/6), (40a/6),  
(40a/7), (40a/8), (40b/1), (40b/10),  
(40b/10), (40b/10), (40b/11), (40b/11),  
(40b/12), (40b/13), (40b/14), (40b/14),  
(40b/14), (40b/15), (40b/15), (40b/15),  
(40b/2), (40b/3), (40b/4), (40b/5),  
(40b/7), (40b/7), (41a/10), (41a/13),  
(41a/13), (41a/14), (41a/15), (41a/4),  
(41a/4), (41a/5), (41a/5), (41a/5),  
(41a/6), (41a/7), (41a/7), (41a/7),  
(41a/8), (41a/8), (41b/1), (41b/1),  
(41b/1), (41b/10), (41b/10), (41b/10),  
(41b/10), (41b/12), (41b/12), (41b/13),  
(41b/13), (41b/14), (41b/15), (41b/2),  
(41b/3), (41b/4), (41b/4), (41b/6),  
(41b/7), (41b/8), (41b/9), (42a/10),  
(42a/12), (42a/12), (42a/12), (42a/12),  
(42a/13), (42a/13), (42a/15), (42a/6),  
(42a/8), (42a/8), (42b/10), (42b/14),  
(42b/4), (42b/4), (43a/10), (43a/2),  
(43a/3), (43a/3), (43a/4), (43a/6),  
(43a/7), (43a/8), (43b/10), (43b/10),  
(43b/10), (43b/11), (43b/14), (43b/14),  
(43b/15), (43b/4), (43b/4), (43b/9),  
(44a/1), (44a/1), (44a/10), (44a/13),  
(44a/14), (44a/15), (44a/4), (44a/5),  
(44b/10), (44b/10), (44b/13), (44b/13),  
(44b/14), (44b/3), (44b/3), (44b/5),

(44b/6), (44b/9), (44b/9), (44b/9),  
(44b/9), (45a/1), (45a/10), (45a/12),  
(45a/12), (45a/13), (45a/13), (45a/13),  
(45a/14), (45a/2), (45a/3), (45a/3),  
(45a/4), (45a/4), (45a/4), (45a/5),  
(45a/5), (45a/6), (45a/7), (45a/7),  
(45a/9), (45b/1), (45b/11), (45b/14),  
(45b/14), (45b/2), (45b/2), (45b/4),  
(45b/4), (45b/6), (45b/6), (46a/1),  
(46a/10), (46a/11), (46a/11), (46a/11),  
(46a/12), (46a/12), (46a/12), (46a/12),  
(46a/13), (46a/3), (46a/3), (46a/4),  
(46a/8), (46a/9), (46b/1), (46b/10),  
(46b/10), (46b/12), (46b/12), (46b/12),  
(46b/13), (46b/14), (46b/15), (46b/2),  
(46b/2), (46b/3), (46b/3), (46b/5),  
(46b/6), (46b/8), (46b/8), (46b/9),  
(46b/9), (46b/9), (46b/9), (46b/9),  
(47a/1), (47a/1), (47a/10), (47a/10),  
(47a/11), (47a/11), (47a/11), (47a/13),  
(47a/2), (47a/3), (47a/5), (47a/5),  
(47a/6), (47a/7), (47a/7), (47b/10),  
(47b/11), (47b/12), (47b/12), (47b/12),  
(47b/14), (47b/15), (47b/2), (47b/3),  
(47b/5), (47b/6), (47b/7), (47b/8),  
(48a/1), (48a/10), (48a/10), (48a/11),  
(48a/12), (48a/12), (48a/14), (48a/14),  
(48a/15), (48a/15), (48a/15), (48a/2),  
(48a/2), (48a/3), (48a/4), (48a/6),  
(48a/9), (48a/9), (48b/1), (48b/1),  
(48b/1), (48b/10), (48b/12), (48b/2),  
(48b/2), (48b/2), (48b/3), (48b/3),  
(48b/8), (48b/8), (48b/8), (48b/9),  
(48b/9), (49a/11), (49a/11), (49a/12),  
(49a/13), (49a/14), (49a/14), (49a/15),  
(49a/8), (49a/9), (49b/11), (49b/13),  
(49b/13), (49b/14), (49b/15), (49b/4),  
(49b/8), (49b/9), (49b/9), (4a/11),  
(4a/12), (4a/15), (4a/4), (4a/4), (4a/5),  
(4a/5), (4a/6), (4a/6), (4a/8), (4a/9),  
(4a/9), (4b/1), (4b/10), (4b/4), (4b/5),  
(50a/1), (50a/11), (50a/14), (50a/14),  
(50a/15), (50a/2), (50a/4), (50a/4),

(50a/4), (50a/5), (50a/8), (50a/8),  
(50a/9), (50a/9), (50b/1), (50b/11),  
(50b/12), (50b/14), (50b/14), (50b/14),  
(50b/15), (50b/3), (50b/3), (50b/3),  
(50b/4), (50b/5), (50b/5), (50b/5),  
(50b/5), (50b/6), (50b/7), (50b/7),  
(50b/8), (51a/1), (51a/12), (51a/14),  
(51a/14), (51a/15), (51a/3), (51a/4),  
(51a/4), (51a/5), (51a/5), (51a/5),  
(51a/5), (51a/6), (51a/8), (51b/1),  
(51b/11), (51b/11), (51b/13), (51b/14),  
(51b/14), (51b/14), (51b/15), (51b/15),  
(51b/2), (51b/3), (51b/3), (51b/4),  
(51b/4), (51b/4), (51b/6), (51b/9),  
(52a/1), (52a/1), (52a/11), (52a/12),  
(52a/12), (52a/13), (52a/3), (52a/5),  
(52a/6), (52a/7), (52a/7), (52a/8),  
(52a/9), (52b/10), (52b/10), (52b/15),  
(52b/3), (52b/4), (52b/4), (52b/9),  
(53a/1), (53a/11), (53a/11), (53a/11),  
(53a/13), (53a/3), (53a/3), (53a/4),  
(53a/4), (53a/7), (53a/7), (53a/9),  
(53b/1), (53b/1), (53b/1), (53b/11),  
(53b/13), (53b/14), (53b/5), (53b/5),  
(53b/5), (53b/9), (54a/1), (54a/10),  
(54a/11), (54a/15), (54a/15), (54a/15),  
(54a/15), (54a/2), (54a/2), (54a/2),  
(54a/3), (54a/3), (54a/3), (54a/4),  
(54a/5), (54a/6), (54a/7), (54a/7),  
(54a/8), (54a/9), (54b/1), (54b/1),  
(54b/10), (54b/12), (54b/12), (54b/14),  
(54b/15), (54b/2), (54b/2), (54b/2),  
(54b/2), (54b/3), (54b/3), (54b/3),  
(54b/4), (54b/5), (54b/5), (54b/9),  
(55a/1), (55a/10), (55a/12), (55a/2),  
(55a/2), (55a/4), (55a/6), (55a/7),  
(55a/7), (55a/7), (55a/7), (55a/8),  
(55a/8), (55b/14), (55b/15), (55b/5),  
(55b/7), (55b/8), (56a/1), (56a/10),  
(56a/13), (56a/15), (56a/2), (56a/5),  
(56a/5), (56a/5), (56a/7), (56a/8),  
(56a/8), (56a/9), (56b/1), (56b/11),  
(56b/12), (56b/12), (56b/13), (56b/3),

(56b/3), (56b/3), (56b/4), (56b/7),  
(57a/1), (57a/13), (57a/14), (57a/2),  
(57a/3), (57a/5), (57a/5), (57a/8),  
(57b/1), (57b/10), (57b/11), (57b/13),  
(57b/14), (57b/14), (57b/15), (57b/15),  
(57b/3), (57b/3), (57b/3), (57b/6),  
(57b/7), (57b/8), (57b/8), (57b/8),  
(57b/9), (57b/9), (57b/9), (58a/1),  
(58a/1), (58a/1), (58a/13),  
(58a/13), (58a/14), (58a/2), (58a/3),  
(58a/3), (58a/4), (58a/4), (58a/4),  
(58a/5), (58a/6), (58a/6), (58a/7),  
(58a/8), (58a/8), (58a/9), (58b/11),  
(58b/13), (58b/14), (58b/14), (58b/15),  
(58b/15), (58b/2), (58b/2), (58b/3),  
(58b/4), (58b/4), (58b/5), (58b/5),  
(58b/6), (58b/7), (58b/8), (58b/9),  
(58b/9), (59a/1), (59a/1), (59a/1),  
(59a/10), (59a/11), (59a/11), (59a/11),  
(59a/12), (59a/13), (59a/14), (59a/3),  
(59a/4), (59a/7), (59a/8), (59b/11),  
(59b/11), (59b/11), (59b/12), (59b/12),  
(59b/12), (59b/13), (59b/13), (59b/14),  
(59b/15), (59b/2), (59b/3), (59b/3),  
(59b/4), (59b/4), (59b/9), (59b/9),  
(59b/9), (5a/1), (5a/10), (5a/12),  
(5a/13), (5a/13), (5a/14), (5a/15),  
(5a/15), (5a/3), (5a/6), (5a/7), (5b/10),  
(5b/10), (5b/11), (5b/11), (5b/12),  
(5b/13), (5b/15), (5b/15), (5b/2),  
(5b/5), (5b/6), (5b/6), (5b/7), (5b/8),  
(5b/8), (5b/9), (60a/11), (60a/12),  
(60a/12), (60a/13), (60a/14), (60a/15),  
(60a/15), (60a/15), (60a/5), (60a/5),  
(60a/5), (60a/6), (60b/1), (60b/1),  
(60b/10), (60b/11), (60b/11), (60b/11),  
(60b/13), (60b/2), (60b/2), (60b/7),  
(60b/8), (61a/10), (61a/11), (61a/12),  
(61a/14), (61a/15), (61a/15), (61a/15),  
(61a/15), (61a/15), (61a/15), (61a/2),  
(61a/5), (61a/6), (61a/6), (61a/7),  
(61a/9), (61b/11), (61b/11), (61b/11),  
(61b/12), (61b/13), (61b/14), (61b/15),

(61b/15), (61b/15), (61b/15), (61b/15),  
(61b/2), (61b/3), (61b/5), (61b/7),  
(61b/8), (61b/9), (62a/1), (62a/10),  
(62a/12), (62a/13), (62a/15), (62a/2),  
(62a/5), (62b/1), (62b/12), (62b/13),  
(62b/14), (62b/15), (62b/2), (62b/4),  
(62b/6), (62b/6), (62b/7), (62b/7),  
(62b/8), (62b/8), (62b/9), (63a/1),  
(63a/1), (63a/1), (63a/10), (63a/10),  
(63a/10), (63a/11), (63a/11), (63a/13),  
(63a/14), (63a/15), (63a/15), (63a/3),  
(63a/3), (63a/5), (63a/6), (63a/8),  
(63a/8), (63a/8), (63a/8), (63a/9),  
(63b/10), (63b/10), (63b/11), (63b/12),  
(63b/4), (63b/5), (63b/6), (63b/9),  
(63b/9), (63b/9), (64a/11), (64a/12),  
(64a/12), (64a/13), (64a/13), (64a/13),  
(64a/13), (64a/14), (64a/14), (64a/15),  
(64a/15), (64a/2), (64a/2), (64a/3),  
(64a/3), (64a/4), (64a/7), (64a/8),  
(64a/9), (64a/9), (64b/5), (64b/7),  
(65a/10), (65a/11), (65a/11), (65a/11),  
(65a/12), (65a/13), (65a/13), (65a/14),  
(65a/3), (65a/4), (65a/6), (65a/6),  
(65a/7), (65a/7), (65b/1), (65b/2),  
(65b/8), (65b/8), (65b/8), (65b/9),  
(65b/9), (66a/14), (66a/14), (66a/15),  
(66a/15), (66a/15), (66a/3), (66a/5),  
(66a/6), (66a/6), (66a/7), (66a/7),  
(66a/8), (66b/1), (66b/1), (66b/1),  
(66b/1), (66b/10), (66b/10), (66b/2),  
(66b/3), (66b/5), (66b/5), (66b/5),  
(66b/7), (67a/1), (67a/10), (67a/11),  
(67a/11), (67a/12), (67a/15), (67a/2),  
(67a/3), (67a/3), (67b/12), (67b/12),  
(67b/13), (67b/15), (67b/15), (67b/2),  
(67b/9), (68a/10), (68a/12), (68a/4),  
(68a/4), (68a/4), (68a/4), (68a/5),  
(68a/5), (68a/5), (68a/6), (68a/7),  
(68a/7), (68b/12), (68b/13), (68b/15),  
(68b/2), (68b/3), (68b/3), (68b/4),  
(68b/4), (68b/5), (68b/5), (68b/5),  
(68b/7), (68b/7), (68b/8), (68b/9),

(69a/10), (69a/12), (69a/15), (69a/9),  
(69b/1), (69b/10), (69b/11), (69b/11),  
(69b/12), (69b/2), (69b/3), (69b/5),  
(69b/5), (69b/6), (69b/6), (69b/7),  
(69b/7), (69b/7), (69b/7), (69b/7),  
(69b/8), (6a/1), (6a/10), (6a/10),  
(6a/10), (6a/15), (6a/15), (6a/2), (6a/2),  
(6a/3), (6a/3), (6a/3), (6a/4), (6a/5),  
(6a/7), (6a/7), (6a/8), (6a/9), (6b/1),  
(6b/11), (6b/14), (6b/14), (6b/2),  
(6b/3), (6b/3), (6b/7), (6b/7), (6b/8),  
(70a/1), (70a/12), (70a/12), (70a/12),  
(70a/13), (70a/14), (70a/15), (70a/15),  
(70a/15), (70a/4), (70a/5), (70a/7),  
(70a/8), (70a/9), (70b/1), (70b/11),  
(70b/12), (70b/12), (70b/13), (70b/13),  
(70b/14), (70b/14), (70b/15), (70b/15),  
(70b/2), (70b/2), (70b/4), (70b/4),  
(70b/5), (70b/5), (70b/7), (70b/8),  
(70b/9), (71a/1), (71a/1), (71a/1),  
(71a/10), (71a/10), (71a/4), (71a/5),  
(71a/5), (71a/6), (71a/7), (71a/7),  
(71a/8), (71a/8), (71a/9), (71b/10),  
(71b/12), (71b/3), (71b/6), (71b/8),  
(71b/8), (71b/9), (72a/10), (72a/10),  
(72a/11), (72a/12), (72a/15), (72a/15),  
(72a/2), (72a/6), (72a/6), (72a/7),  
(72a/8), (72a/9), (72a/9), (72b/1),  
(72b/11), (72b/12), (72b/14), (72b/15),  
(72b/15), (72b/15), (72b/15), (72b/15),  
(72b/4), (72b/6), (72b/6), (72b/6),  
(72b/7), (73a/1), (73a/1), (73a/11),  
(73a/13), (73a/13), (73a/14), (73a/2),  
(73a/4), (73a/5), (73a/5), (73a/9),  
(73b/10), (73b/11), (73b/11), (73b/13),  
(73b/14), (73b/6), (73b/6), (73b/7),  
(73b/7), (73b/8), (73b/8), (73b/8),  
(73b/8), (73b/8), (73b/9), (73b/9),  
(74a/10), (74a/11), (74a/12), (74a/12),  
(74a/12), (74a/13), (74a/13), (74a/13),  
(74a/14), (74a/14), (74a/2), (74a/2),  
(74a/3), (74a/4), (74a/4), (74a/6),  
(74a/6), (74a/7), (74a/8), (74a/8),

(74a/9), (74a/9), (74a/9), (74b/1),  
(74b/10), (74b/10), (74b/10), (74b/10),  
(74b/11), (74b/13), (74b/13), (74b/14),  
(74b/14), (74b/14), (74b/2), (74b/3),  
(74b/3), (74b/3), (74b/4), (74b/5),  
(74b/7), (74b/8), (74b/8), (74b/8),  
(74b/8), (74b/9), (74b/9), (75a/1),  
(75a/10), (75a/12), (75a/14), (75a/14),  
(75a/14), (75a/15), (75a/2), (75a/4),  
(75a/7), (75a/9), (75a/9), (75b/1),  
(75b/1), (75b/12), (75b/12), (75b/14),  
(75b/14), (75b/15), (75b/2), (75b/4),  
(75b/5), (75b/5), (75b/5), (75b/7),  
(76a/1), (76a/13), (76a/2), (76a/6),  
(76a/7), (76a/7), (76b/1), (76b/1),  
(76b/10), (76b/11), (76b/11), (76b/12),  
(76b/12), (76b/12), (76b/12), (76b/13),  
(76b/13), (76b/15), (76b/15), (76b/2),  
(76b/2), (76b/2), (76b/3), (76b/5),  
(76b/5), (76b/5), (76b/6), (76b/6),  
(76b/7), (76b/7), (76b/8), (77a/10),  
(77a/10), (77a/10), (77a/10), (77a/10),  
(77a/11), (77a/12), (77a/12), (77a/13),  
(77a/13), (77a/13), (77a/13), (77a/13),  
(77a/14), (77a/14), (77a/15), (77a/15),  
(77a/3), (77a/3), (77a/4), (77a/4),  
(77a/4), (77a/4), (77a/5), (77a/5),  
(77a/5), (77a/6), (77a/7), (77a/7),  
(77a/7), (77a/8), (77a/8), (77a/8),  
(77a/9), (77a/9), (77a/9), (77b/1),  
(77b/10), (77b/10), (77b/3), (77b/4),  
(77b/4), (77b/6), (77b/8), (77b/8),  
(77b/9), (77b/9), (78a/1), (78a/1),  
(78a/1), (78a/1), (78a/10), (78a/10),  
(78a/11), (78a/11), (78a/12), (78a/12),  
(78a/3), (78a/3), (78a/4), (78a/4),  
(78a/5), (78a/6), (78a/6), (78a/8),  
(78a/8), (78a/8), (78a/9), (78a/9),  
(78a/12), (78b/1), (78b/10), (78b/11),  
(78b/12), (78b/13), (78b/13), (78b/13),  
(78b/13), (78b/5), (78b/7), (78b/7),  
(78b/7), (79a/10), (79a/11), (79a/13),  
(79a/14), (79a/14), (79a/14), (79a/14),

(79a/15), (79a/2), (79a/2), (79a/4),  
(79a/4), (79a/6), (79b/11), (79b/5),  
(79b/7), (79b/8), (79b/8), (79b/8),  
(79b/9), (79b/9), (7a/1), (7a/1), (7a/1),  
(7a/1), (7a/11), (7a/12), (7a/15), (7a/2),  
(7a/3), (7a/7), (7a/8), (7b/1), (7b/10),  
(7b/10), (7b/10), (7b/11), (7b/12),  
(7b/13), (7b/2), (7b/2), (7b/4), (7b/4),  
(7b/6), (7b/7), (7b/7), (7b/9), (80a/13),  
(80a/13), (80a/15), (80a/15), (80a/15),  
(80a/2), (80a/2), (80a/3), (80a/3),  
(80a/4), (80a/7), (80a/8), (80b/1),  
(80b/10), (80b/11), (80b/12), (80b/2),  
(80b/2), (80b/4), (80b/9), (81a/11),  
(81a/11), (81a/11), (81a/12), (81a/13),  
(81a/13), (81a/13), (81a/3), (81a/5),  
(81a/8), (81a/8), (81a/9), (81a/9),  
(81b/10), (81b/10), (81b/11), (81b/13),  
(81b/15), (81b/4), (81b/7), (81b/7),  
(82a/5), (82a/8), (82a/8), (82a/9),  
(82a/9), (82b/10), (82b/13), (82b/13),  
(82b/14), (82b/15), (82b/15), (82b/4),  
(82b/6), (82b/6), (82b/7), (82b/7),  
(82b/7), (82b/8), (82b/9), (82b/9),  
(83a/1), (83a/10), (83a/10), (83a/15),  
(83a/2), (83a/3), (83a/3), (83a/4),  
(83a/4), (83a/4), (83a/7), (83a/9),  
(83b/13), (83b/13), (83b/14), (83b/14),  
(83b/15), (83b/15), (83b/15), (83b/4),  
(83b/4), (83b/6), (83b/6), (83b/6),  
(83b/7), (83b/8), (83b/8), (84a/1),  
(84a/1), (84a/10), (84a/10), (84a/10),  
(84a/11), (84a/11), (84a/14), (84a/14),  
(84a/14), (84a/15), (84a/2), (84a/3),  
(84a/3), (84a/3), (84a/4), (84a/6),  
(84a/7), (84b/1), (84b/1), (84b/11),  
(84b/12), (84b/12), (84b/12), (84b/13),  
(84b/13), (84b/13), (84b/14), (84b/14),  
(84b/15), (84b/15), (84b/2), (84b/2),  
(84b/3), (84b/4), (84b/4), (84b/4),  
(84b/5), (84b/6), (84b/7), (85a/12),  
(85a/13), (85a/14), (85a/14), (85a/14),  
(85a/15), (85a/15), (85a/2), (85a/2),

(85a/4), (85a/4), (85a/5), (85a/5),  
(85a/5), (85a/6), (85a/7), (85a/8),  
(85b/1), (85b/11), (85b/12), (85b/12),  
(85b/13), (85b/2), (85b/2), (85b/3),  
(85b/3), (85b/3), (85b/4), (85b/5),  
(85b/6), (85b/6), (85b/7), (85b/8),  
(85b/9), (86a/1), (86a/10), (86a/10),  
(86a/11), (86a/12), (86a/13), (86a/13),  
(86a/14), (86a/14), (86a/15), (86a/15),  
(86a/4), (86a/5), (86a/6), (86a/7),  
(86a/9), (86a/9), (86b/1), (86b/1),  
(86b/10), (86b/11), (86b/11), (86b/11),  
(86b/11), (86b/12), (86b/12), (86b/13),  
(86b/14), (86b/15), (86b/15), (86b/5),  
(86b/6), (86b/8), (87a/12), (87a/12),  
(87a/14), (87a/14), (87a/4), (87a/6),  
(87a/8), (87a/8), (87a/9), (87a/9),  
(87b/13), (87b/2), (87b/2), (87b/3),  
(87b/5), (87b/8), (87b/8), (88a/12),  
(88a/13), (88a/15), (88b/10), (88b/11),  
(88b/11), (88b/11), (88b/14), (88b/4),  
(88b/6), (88b/6), (88b/8), (88b/9),  
(89a/1), (89a/1), (89a/10), (89a/11),  
(89a/15), (89a/8), (89b/12), (89b/13),  
(89b/15), (89b/9), (8a/10), (8a/13),  
(8a/15), (8a/2), (8a/2), (8a/3), (8a/4),  
(8a/5), (8a/5), (8a/5), (8a/6), (8a/6),  
(8a/8), (8a/8), (8a/8), (8a/9), (8b/10),  
(8b/10), (8b/10), (8b/12), (8b/12),  
(8b/12), (8b/13), (8b/13), (8b/14),  
(8b/15), (8b/15), (8b/15), (8b/15),  
(8b/2), (8b/4), (8b/4), (8b/8), (8b/8),  
(8b/9), (90a/10), (90a/11), (90a/12),  
(90a/13), (90a/15), (90a/15), (90a/2),  
(90a/6), (90a/8), (90a/8), (90a/8),  
(90a/9), (90b/1), (90b/1), (90b/10),  
(90b/13), (90b/13), (90b/14), (90b/14),  
(90b/2), (90b/2), (90b/3), (90b/6),  
(90b/7), (90b/9), (90b/9), (90b/9),  
(90b/9), (91a/11), (91a/12), (91a/13),  
(91a/13), (91a/13), (91a/14), (91a/14),  
(91a/15), (91a/6), (91a/8), (91a/9),  
(91a/9), (91b/3), (91b/9), (91b/9),



(91b/9), (91b/9), (92a/10), (92a/11),  
(92a/11), (92a/12), (92a/13), (92a/14),  
(92a/15), (92a/15), (92a/3), (92a/4),  
(92a/4), (92a/6), (92a/7), (92a/7),  
(92a/8), (92a/9), (92b/12), (92b/14),  
(92b/2), (92b/2), (92b/3), (92b/3),  
(92b/4), (92b/6), (92b/8), (93a/1),  
(93a/12), (93a/13), (93a/15), (93a/3),  
(93a/3), (93a/4), (93a/5), (93a/5),  
(93a/6), (93a/7), (93a/7), (93a/8),  
(93a/8), (93a/9), (93a/9), (93b/10),  
(93b/10), (93b/11), (93b/11), (93b/11),  
(93b/11), (93b/12), (93b/12), (93b/13),  
(93b/13), (93b/13), (93b/13), (93b/3),  
(93b/3), (93b/4), (93b/7), (93b/8),  
(93b/8), (93b/9), (93b/9), (94a/1),  
(94a/1), (94a/10), (94a/12), (94a/13),  
(94a/14), (94a/2), (94a/2), (94a/2),  
(94a/3), (94a/3), (94a/6), (94a/7),  
(94a/7), (94a/7), (94a/8), (94a/8),  
(94a/8), (94a/8), (94b/11), (94b/11),  
(94b/12), (94b/14), (94b/14), (94b/2),  
(94b/3), (94b/4), (94b/6), (94b/6),  
(95a/1), (95a/1), (95a/10), (95a/12),  
(95a/13), (95a/14), (95a/14), (95a/15),  
(95a/2), (95a/3), (95a/6), (95a/6),  
(95a/8), (95a/9), (95b/10), (95b/11),  
(95b/11), (95b/11), (95b/11), (95b/12),  
(95b/12), (95b/13), (95b/13), (95b/14),  
(95b/14), (95b/2), (95b/3), (95b/3),  
(95b/4), (95b/4), (95b/4), (95b/5),  
(95b/7), (95b/7), (95b/8), (96a/1),  
(96a/1), (96a/10), (96a/11), (96a/11),  
(96a/11), (96a/11), (96a/11), (96a/12),  
(96a/12), (96a/12), (96a/13), (96a/13),  
(96a/14), (96a/15), (96a/15), (96a/2),  
(96a/4), (96a/6), (96a/6), (96a/8),  
(96a/9), (96a/9), (96b/1), (96b/1),  
(96b/10), (96b/13), (96b/13), (96b/14),  
(96b/2), (96b/2), (96b/4), (96b/5),  
(96b/5), (96b/6), (96b/7), (96b/7),  
(96b/8), (97a/1), (97a/12), (97a/13),  
(97a/14), (97a/15), (97a/2), (97a/3),

(97a/4), (97a/4), (97a/7), (97a/8),  
(97a/8), (97a/8), (97a/9), (97a/9),  
(97b/1), (97b/1), (97b/11), (97b/12),  
(97b/13), (97b/13), (97b/13), (97b/4),  
(97b/4), (97b/6), (97b/7), (97b/8),  
(97b/9), (97b/9), (97b/9), (98a/1),  
(98a/10), (98a/12), (98a/12), (98a/14),  
(98a/14), (98a/15), (98a/5), (98b/1),  
(98b/1), (98b/11), (98b/3), (98b/3),  
(98b/4), (98b/5), (98b/9), (99a/1),  
(99a/1), (99a/10), (99a/11), (99a/11),  
(99a/11), (99a/14), (99a/15), (99a/4),  
(99a/4), (99a/5), (99a/5), (99a/7),  
(99a/9), (99a/9), (99b/1), (99b/1),  
(99b/12), (99b/12), (99b/12), (99b/12),  
(99b/13), (99b/14), (99b/14), (99b/14),  
(99b/15), (99b/15), (99b/4), (99b/4),  
(99b/5), (99b/7), (99b/7), (99b/8),  
(99b/9), (9a/1), (9a/10), (9a/11), (9a/2),  
(9a/3), (9a/4), (9a/4), (9a/5), (9a/6),  
(9a/7), (9a/9), (9a/9), (9a/9), (9b/1),  
(9b/1), (9b/1), (9b/11), (9b/12),  
(9b/15), (9b/3), (9b/3), (9b/4), (9b/5),  
(9b/6), (9b/8), (9b/8), (31a/6), (29a/4),  
(61a/8), (26a/10), (81a/14)

[ = 4094 ]

**vebā:** < Ar. Hasta farelerden insana geçen bir mikrobun oluşturduğu bulaşıcı, öldürücü bir hastalık, taun.

v. + ısıtmasına (95a/5)

[ = 1 ]

**veca:** < Ar. Ağrı, sızı.

v. + nı (14b/6)

v. + ül (14b/5)

[ = 2 ]

**veca'-i mefāsil:** Mafsal ağrıları.

v. + a (4a/13)

[ = 1 ]

**veca'ü'l-mefâşil:** Bk. veca'-ı mefâşil

v. + a (14b/5)

[ = 1 ]

**vech:** < Ar. 1. Yüz, surat, çehre. 2. Üst, satıh, düz, yüz.

v. + ile (145a/10), (2a/3), (4b/14), (54b/6)

[ = 4 ]

**vêr-:** Vermek.

v.-e (100b/15), (102a/12), (119b/7), (11b/7), (121b/11), (133a/6), (145b/12), (14a/1), (17b/11), (18a/14), (18a/15), (21b/5), (25a/9), (26b/3), (27a/3), (29b/10), (30b/8), (50b/11), (61a/9), (69b/12), (70a/10), (84b/9), (91a/10), (93a/14), (9b/8)

v.-mez (85b/14)

v.-seler (14b/12), (31b/2), (90a/3)

v.-ür (10a/4), (134b/5), (142b/13), (18b/2), (25b/15), (29b/10), (34a/7), (46b/3), (51a/2), (60b/5), (72a/3), (85a/13)

[ = 41 ]

**verd:** < Ar. Gül; (*Rosa*).

v. + ile (8a/1)

[ = 1 ]

**verem:** Verem; şiş, ur, çiban.

v. + den (51a/3)

v. + e (56a/5)

v. + i (146a/13), (146b/6), (2b/11), (55b/1), (97a/7)

v. + lere (11b/5), (146b/4), (146b/5), (19b/15), (5a/4), (68b/9), (70a/7), (89b/14), (97b/11)

v. + leri (112a/14), (30a/5), (40a/1)

v. + zaħmetine (96a/11)

[ = 20 ]

**vesâir:** < Ar. Diğer.

v. (100a/4), (108a/9), (148a/10), (45b/3), (46b/10), (60a/13), (85b/12)

[ = 7 ]

**vesvese:** < Ar. Şüphe, kuruntu, işkil.

v. (69b/1)

v. + yi (69b/2)

[ = 2 ]

**veyâ:** < Ar.-Far. Veya, yahut.

v. (106b/3), (118b/12), (124a/15), (134a/10), (147b/10), (16b/8), (42a/14), (45a/10), (49b/10), (57a/6), (70a/7), (86b/11), (8a/7), (92a/2), (94a/12), (90a/15)

[ = 16 ]

**vezin:** Bk. vez(i)n

v. (48a/13)

v. + ce (137b/13)

[ = 2 ]

**vez(i)n:** < Ar. Ölçü, ağırlık.

v. + ce (24a/10)

v. + iniüj (21a/4), (43a/11)

[ = 3 ]

**vilāyet:** < Ar. İl.

v. + imüzde (26a/8)

v. + inde (69b/14)

[ = 2 ]

**vīrān:** < Far. Yıkık, harap.

v. + larda (36a/13)

[ = 1 ]

**vur-:** Vurmak, ilaç ya da merhem benzeri şey sürmek, dokunmak.

v.-alar (108a/3), (118b/13), (124a/7),  
(140b/15), (42b/12), (97a/9)

v.-dukdan (62b/3)

v.-ıçak (116b/7)

v.-sa (105a/15)

v.-salar (100a/1), (100a/15), (100a/15),  
(100a/2), (100a/8), (100b/10),  
(100b/14), (100b/6), (100b/7),  
(100b/8), (101a/1), (101a/12),  
(101b/15), (101b/3), (102a/11),  
(102a/11), (102a/14), (102a/3),  
(102a/3), (102a/5), (102a/6), (102a/7),  
(102b/10), (102b/15), (103a/1),  
(103a/10), (103a/11), (103a/4),  
(103a/5), (103b/8), (104a/15),  
(104a/3), (104a/5), (104a/6), (104a/7),  
(104b/10), (105a/10), (105a/3),  
(105a/4), (105a/6), (106b/10),  
(106b/14), (106b/14), (106b/15),  
(106b/4), (106b/5), (106b/7), (106b/8),  
(106b/8), (106b/9), (107a/14),  
(107a/6), (107b/7), (108a/1), (108a/3),  
(109b/3), (109b/4), (10a/15), (110a/1),  
(110a/13), (110a/8), (110a/9),  
(110b/11), (111a/14), (111a/6),  
(111b/10), (113b/2), (116b/6),  
(116b/6), (118a/10), (119a/8),

(11a/12), (11a/6), (11b/12), (11b/2),  
(120a/7), (120b/14), (122a/3),  
(122a/4), (122a/4), (122b/8), (124a/5),  
(124a/6), (125a/4), (125a/8),  
(126b/10), (128b/14), (128b/15),  
(128b/9), (129a/5), (12a/4), (12a/9),  
(12b/11), (130a/11), (130a/2),  
(130a/7), (130b/3), (131a/1), (131a/3),  
(131a/7), (131b/10), (131b/12),  
(131b/2), (131b/5), (132a/3), (133a/8),  
(133b/4), (133b/5), (133b/6), (134a/8),  
(136a/14), (136a/6), (136b/1),  
(136b/10), (136b/11), (136b/2),  
(136b/4), (136b/5), (136b/5), (136b/7),  
(136b/8), (136b/9), (137b/15),  
(138a/14), (138a/2), (138b/10),  
(139a/10), (139b/3), (139b/7),  
(13a/12), (13a/6), (140a/1), (140a/10),  
(140a/2), (140a/3), (140b/15),  
(140b/4), (140b/6), (140b/8),  
(141a/13), (141a/7), (141a/8),  
(142a/10), (142a/11), (143a/12),  
(143a/13), (143a/7), (144a/1),  
(144a/10), (144a/3), (144a/6), (144a/9),  
(144b/10), (144b/12), (144b/14),  
(144b/15), (144b/9), (145a/1),  
(145a/15), (145b/12), (145b/6),  
(145b/6), (145b/8), (145b/8), (145b/9),  
(146a/1), (146a/4), (146b/1), (146b/1),  
(146b/1), (146b/2), (146b/5), (148b/3),  
(148b/4), (148b/6), (148b/6),  
(149a/10), (149a/11), (149a/13),  
(149a/6), (149a/7), (149b/12),  
(149b/15), (14a/4), (14b/6), (150a/11),  
(15a/1), (15a/12), (15a/15), (15b/1),  
(15b/5), (15b/9), (16a/14), (16a/6),  
(16a/7), (16b/12), (16b/14), (16b/15),  
(16b/2), (16b/2), (16b/7), (17b/7),  
(18a/11), (18a/13), (18a/4), (18a/7),  
(18a/9), (19a/1), (19a/15), (19a/4),  
(19a/5), (19a/6), (19a/7), (19a/8),  
(19a/9), (19b/15), (19b/15), (19b/2),  
(20a/11), (20a/14), (20a/2), (21a/10),

(22b/10), (22b/13), (22b/13), (22b/14),  
(22b/14), (22b/7), (22b/9), (24b/10),  
(24b/14), (24b/4), (25a/6), (25b/12),  
(25b/13), (25b/14), (25b/6), (25b/7),  
(26b/13), (26b/5), (26b/6), (26b/7),  
(27a/12), (27a/3), (27b/2), (27b/3),  
(27b/6), (27b/7), (28a/4), (28b/13),  
(28b/6), (28b/8), (29a/10), (29a/10),  
(29a/3), (29b/2), (2b/5), (30a/3),  
(30a/8), (30b/6), (31b/14), (32a/13),  
(32a/14), (33a/10), (33a/11), (33a/13),  
(33a/6), (33b/12), (34a/1), (34a/12),  
(35a/12), (35a/3), (35a/5), (35a/6),  
(35b/15), (36a/10), (36a/15), (36a/9),  
(36b/11), (36b/14), (37a/11), (37a/12),  
(37a/13), (37a/15), (37b/11), (37b/14),  
(37b/3), (38a/1), (38a/1), (38a/10),  
(38a/11), (38a/12), (38a/13), (3a/13),  
(3a/4), (3a/4), (3a/5), (3a/6), (40a/11),  
(40a/13), (40a/14), (40a/15), (40a/6),  
(40a/7), (40b/12), (40b/12), (40b/6),  
(41a/12), (41a/13), (41a/15), (41a/15),  
(41a/3), (41a/4), (41a/6), (41a/6),  
(41a/9), (41b/1), (41b/2), (41b/3),  
(41b/4), (41b/4), (41b/5), (41b/6),  
(41b/8), (42a/4), (42a/5), (42a/6),  
(42b/12), (42b/7), (43a/15), (43a/4),  
(43a/7), (43a/9), (44a/4), (44a/5),  
(44a/6), (44b/12), (44b/3), (45a/14),  
(45a/2), (45a/2), (45a/7), (45b/2),  
(45b/3), (46a/13), (46a/15), (47a/2),  
(47a/4), (47a/8), (47b/1), (47b/10),  
(47b/14), (47b/15), (47b/2), (47b/3),  
(47b/4), (47b/5), (48a/2), (48a/6),  
(48a/7), (49a/15), (49a/7), (49b/12),  
(49b/2), (49b/3), (4a/13), (4b/1),  
(4b/1), (50a/10), (50a/13), (50a/6),  
(50a/6), (50a/7), (50a/8), (50a/9),  
(50b/13), (50b/6), (50b/7), (50b/9),  
(51b/12), (51b/7), (51b/8), (51b/9),  
(51b/9), (52a/1), (52a/13), (52a/15),  
(52b/12), (52b/5), (52b/9), (53a/7),  
(53a/7), (53a/9), (53b/12), (53b/14),

(53b/2), (53b/5), (53b/6), (54a/10),  
(54a/4), (54a/5), (54b/11), (54b/7),  
(55a/10), (55a/11), (55a/3), (55b/1),  
(55b/11), (55b/2), (55b/3), (55b/8),  
(55b/8), (56a/10), (56a/14), (56b/5),  
(57a/10), (57a/12), (57a/13), (57a/4),  
(57b/2), (57b/4), (57b/8), (58a/15),  
(58a/6), (58b/13), (58b/2), (58b/2),  
(58b/3), (58b/8), (59a/10), (59a/14),  
(59a/3), (59b/1), (59b/11), (59b/12),  
(59b/2), (59b/2), (5a/12), (5b/14),  
(60a/14), (60a/6), (60a/7), (60b/14),  
(60b/2), (60b/3), (62a/11), (62a/13),  
(62b/10), (62b/11), (62b/14), (63b/12),  
(63b/3), (63b/4), (63b/5), (63b/6),  
(64a/10), (64a/9), (64b/1), (64b/2),  
(64b/3), (64b/4), (64b/5), (65a/6),  
(65b/7), (65b/9), (66a/12), (66a/8),  
(66b/7), (67a/1), (67a/3), (68a/11),  
(68a/11), (68a/12), (68b/10), (68b/6),  
(68b/8), (68b/9), (69a/10), (69a/15),  
(69a/5), (69a/9), (69a/9), (6a/2), (6a/7),  
(6a/8), (70a/11), (70a/7), (70a/7),  
(70a/7), (70b/10), (70b/7), (70b/7),  
(71a/15), (71b/15), (72a/1), (72a/10),  
(72a/15), (72b/2), (73a/2), (73a/2),  
(73a/3), (73b/15), (73b/2), (73b/3),  
(73b/5), (74a/12), (74a/15), (74a/2),  
(74a/3), (74a/3), (74a/4), (74a/7),  
(74b/2), (74b/4), (74b/5), (74b/6),  
(74b/7), (74b/8), (75a/11), (75a/13),  
(75a/14), (75a/15), (75a/4), (75b/1),  
(75b/2), (75b/6), (75b/9), (76a/11),  
(76a/13), (76a/14), (76a/14), (76b/13),  
(76b/6), (77a/12), (77b/12), (77b/13),  
(77b/2), (77b/3), (77b/6), (78a/15),  
(78a/7), (78b/15), (78b/3), (78b/6),  
(79a/12), (79a/15), (79a/2), (79b/1),  
(79b/13), (79b/14), (79b/3), (79b/7),  
(7a/5), (7a/9), (7b/9), (80a/13), (80a/7),  
(80b/3), (80b/8), (81a/11), (82a/1),  
(82a/11), (82a/6), (82a/7), (82a/9),  
(83a/1), (83a/13), (83a/14), (83b/4),

(86a/10), (86a/10), (86a/10), (86a/11),  
(86a/3), (86a/3), (87b/13), (87b/13),  
(88b/4), (88b/7), (8b/10), (90b/9),  
(91a/12), (91a/3), (91a/7), (91b/15),  
(92a/12), (92a/12), (92a/13), (92a/7),  
(92b/10), (92b/11), (92b/6), (92b/9),  
(93a/2), (93a/6), (93a/9), (93b/3),  
(93b/3), (94a/11), (94a/3), (94b/1),  
(94b/11), (94b/4), (94b/5), (94b/6),  
(94b/7), (95a/12), (95b/10), (95b/11),  
(95b/5), (96a/13), (96a/15), (96a/3),  
(96a/4), (96b/13), (97a/10), (97a/3),  
(97a/5), (97a/7), (97a/8), (97a/8),  
(98a/13), (98a/4), (98b/1), (98b/11),  
(98b/12), (98b/13), (98b/15), (98b/3),  
(98b/4), (98b/5), (98b/7), (98b/7),  
(99a/12), (99a/2), (99a/3), (9a/4),  
(9b/10), (9b/14), (35a/3), (22b/12)

v.-urlarsa (43a/8)

[ = 651 ]

**vurul-:** Sürülmek.

v.-an (111b/15)

v.-ıcağ (24b/6)

[ = 2 ]

**vurul-:** Bk. vurıl-

v.-an (41b/8)

[ = 1 ]

**vurun-:** Kendine vurmak, uygulamak, sürmek.

v.-sa (38a/6)

[ = 1 ]

**-Y-**

**yā:** < Ar. Ya, veya.

y. (100b/11), (100b/12), (101a/14),  
(102b/2), (104b/15), (105b/4),  
(105b/5), (106a/5), (106b/10),  
(109a/13), (10b/10), (111a/11),  
(111b/14), (112b/8), (113b/12),  
(11b/3), (121b/15), (121b/7),  
(122a/12), (125b/15), (129b/13),  
(12b/8), (130a/4), (131b/13),  
(133a/14), (134b/5), (136a/10),  
(136a/11), (138a/5), (139b/7),  
(140b/2), (142a/6), (142b/5), (143a/6),  
(144a/15), (144b/10), (144b/13),  
(144b/2), (144b/2), (145a/7), (147a/7),  
(149a/15), (14b/7), (16b/1), (16b/6),  
(18a/11), (18a/7), (20b/14), (21a/8),  
(21b/8), (26b/10), (2a/6), (31a/4),  
(31a/9), (34a/13), (35a/15), (35b/9),  
(37a/9), (40b/6), (42b/3), (42b/3),  
(42b/4), (44a/5), (44a/9), (45a/11),  
(48b/10), (49b/10), (51a/11), (53a/7),  
(55a/3), (58b/12), (59a/15), (60b/4),  
(60b/7), (62a/3), (62a/3), (63a/4),  
(64b/12), (66a/12), (68b/1), (68b/1),  
(6a/14), (72a/4), (76b/6), (78a/8),  
(78b/10), (80a/2), (81a/10), (83a/15),  
(84a/12), (85a/10), (85a/10), (85a/10),  
(86b/6), (87b/12), (88b/13), (89a/3),  
(89a/9), (89b/4), (8b/2), (90a/14),  
(90b/11), (92b/13), (94a/4), (97b/15),  
(99a/6), (99a/6), (99a/6), (120b/12),  
(112b/8), (75a/11), (41b/12)

[ = 112 ]

**yabān:** <Far. Yaban, ıssız arazi, dışarı.

y. (10b/1), (36b/13), (42a/7), (46a/2),  
(46a/8), (52b/7)

y. + a (113b/9), (118b/14), (116a/4)

y. + bādincāmidur (91a/4)

y. + baqlāsıdur (42a/7)

y. + da (134b/1), (54a/10), (9b/12)

y. + fıstıķı içi yağıdur (123b/11)

y. + gendenesi (34b/9), (52b/7)

y. + ĥardalı (46a/8)

y. + kıbağı (36b/14)

y. + kıaranful (139a/4)

y. + kāsnisi mārūlı (109b/11)

y. + kerefūsi (93b/14)

y. + kışniçi (46a/2)

y. + mārūlı (102b/4)

y. + mārūlm (102b/7)

y. + mercimegi (32a/5)

y. + sezābıdur (131b/2), (93b/10)

y. + şoğanı (90a/12)

y. + toĥmekanıdur (96b/2)

y. + zeytūnınuĥ (140b/13)

y. + zeytūnı yağıdur (141b/9)

[= 32]

**yabiş-:** Yapışmak.

y.-ur (104a/5)

[= 1]

**yābis:** <Ar. Kuru özelliğe sahip nesne.

y. + dūr (2b/1)

[= 1]

**yağ:** Yağ.

y. (101b/12), (107b/13), (115b/14),  
(115b/3), (116a/3), (116a/4),  
(118b/13), (118b/4), (119a/12),  
(121a/10), (126b/14), (35b/7), (5a/5),  
(77b/2)

y. + a (118a/6), (118b/14), (131a/12),  
(38a/13), (85b/1)

y. + cuğazı (122b/4)

y. + dan (101b/13), (141b/10),  
(147a/14), (75b/1), (85a/2)

y. + dur (28a/14), (56a/4)

y. + ı (106a/6), (106a/6), (107b/9),  
(108a/7), (116a/3), (116a/5), (118a/4),  
(118b/12), (118b/14), (119a/13),  
(119a/13), (119b/5), (120b/8),  
(121a/11), (121a/14), (121b/3),  
(123a/1), (124b/12), (125b/1),  
(125b/1), (125b/5), (126a/2),  
(126b/12), (126b/4), (126b/7),  
(127b/4), (127b/6), (142b/2), (16b/1),  
(18b/5), (22a/3), (23a/8), (23b/10),  
(25a/7), (38b/4), (41b/11), (49b/10),  
(4b/10), (53a/1), (56a/3), (5a/5),  
(77b/4), (86b/11), (41b/12), (118b/10),  
(118b/10), (55b/12), (91a/3)

y. + ıdur (114b/6), (115a/12), (115a/8),  
(115b/2), (116a/9), (116b/5), (119b/6),  
(121b/4), (125a/12), (125a/2),  
(125b/1), (125b/6), (126a/5), (126a/8),  
(126b/1), (126b/12), (126b/5),  
(126b/8), (127a/14), (127a/9),  
(127b/10), (127b/5), (127b/6),  
(128a/15), (128a/3), (128a/8),

(128b/4), (23b/11), (56b/10), (58a/9),  
(94a/12), (116b/2)

y. + ıla (102b/11), (104a/13), (106a/3),  
(12b/6), (133b/10), (42b/12), (43b/11),  
(5a/5), (62b/13), (71a/11), (91a/3),  
(93a/8)

y. + m (107b/12), (10b/5), (116a/2),  
(118b/11), (119a/11), (126b/14),  
(127b/8), (17b/15), (18b/1), (22b/2),  
(24a/2), (25a/8), (33b/6), (34b/6),  
(38b/10), (38b/8), (43a/9), (4b/3),  
(4b/3), (86b/15), (87a/9),  
(127a/14)

y. + ma (121a/6), (121b/12), (128a/14),  
(42a/10), (42b/15), (52b/13), (56b/2)

y. + mda (147a/13), (40a/15)

y. + mndan (23b/10), (56a/4)

y. + mını (111b/1), (113a/6), (113a/9),  
(117b/12), (125a/10), (125a/11),  
(128b/1), (132b/7), (18b/3), (39a/15),  
(42b/8), (56a/10), (59a/2), (66b/4),  
(71a/11), (71a/15), (71b/12), (71b/13),  
(71b/7), (73b/6), (75b/10), (75b/14),  
(76a/6), (76a/8), (99b/7)

y. + muş (106a/3), (120b/15), (127b/9),  
(3a/10), (56a/14), (56b/9), (97b/7)

y. + ıyla (102a/1), (102a/4), (102a/8),  
(102b/5), (104b/10), (105b/9),  
(106b/9), (107b/15), (109b/4),  
(10a/14), (10b/14), (111a/14),  
(119b/2), (123a/4), (123b/12),  
(123b/8), (12a/12), (135a/9), (136b/2),  
(139a/15), (13b/10), (140a/9),  
(140b/2), (141a/8), (143a/6),  
(144a/13), (144a/4), (144a/7), (144a/9),  
(147b/1), (148b/15), (15a/8), (17b/14),  
(18a/14), (18a/6), (18b/1), (21b/12),  
(22b/14), (25b/10), (25b/9), (26a/3),

(27b/5), (28a/13), (29b/3), (32a/14),  
(32a/8), (32b/13), (34a/3), (34b/5),  
(38a/12), (38b/14), (3a/8), (40a/8),  
(40b/1), (41a/4), (41b/14), (42a/14),  
(42b/8), (47a/1), (47a/8), (47b/13),  
(48b/3), (49b/2), (51b/6), (53b/12),  
(54a/9), (55b/15), (55b/15), (56a/11),  
(56a/15), (57a/10), (58a/15), (5a/13),  
(61a/5), (64a/15), (64a/15), (64b/11),  
(64b/7), (65a/12), (66a/11), (66a/7),  
(66b/15), (67a/1), (69b/4), (76a/7),  
(76b/11), (78b/15), (79a/5), (84b/1),  
(85a/1), (85a/6), (86a/1), (86b/5),  
(91b/14), (94b/1), (94b/6), (94b/7),  
(94b/8), (96a/14), (96a/7)

y. + ıyla (47a/9)

y. + içine (107b/8)

y. + lar (124a/12)

y. + lardan (4b/4)

y. + lu (86b/10)

y. + uş (122a/3)

[ = 291 ]

**yağ-:** Yağmak.

y.-maya (71a/14)

[ = 2 ]

**yağlı:** 1. Üzerinde veya içinde yağı olan. 2.  
Yağı çok olan.

y. (46a/12)

[ = 1 ]

**yağmur:** Yağmur.

y. + şuyı (116b/13)

y. + şuyıla (115b/11), (116b/14),  
(68b/10), (72a/10)

y. + şuyında (101a/7), (101a/9)

[ = 7 ]

**yağrın:** Yağır; sırtta iki kürek kemiği arasında kalan bölüm.

y. (133b/10)

y. + lar (19b/9)

[ = 2 ]

**yaḥūd:** Bk. yāḥūd

y. (23a/13), (97a/6)

[ = 2 ]

**yāḥūd:** <Far. 1. Veya, ya da. 2. Bir düşünceden cayıldığında daha doğrusu, iyisi anlamlarında kullanılan bir söz.

y. (114b/5), (137a/5), (143a/15),  
(147a/6), (147b/9), (31b/8), (3b/8),  
(4b/3), (4b/3)

[ = 9 ]

**yaḳ-:** 1. Yakmak. 2. Sürmek, merhem, yakı, kına ve benzeri sürmek.

y.-alar (127b/3)

y.-arsaḳ (5a/8)

y.-duğına (66a/10)

y.-maya (33b/7)

y.-salar (12a/7), (12b/11), (71a/12),  
(8b/9), (96b/14)

[ = 9 ]

**yaḳın:** Yakın.

y. (39a/14), (39b/14), (9b/13)

y. + dur (75b/8)

[ = 4 ]

**yaḳu:** Yakı. Bazı hastalıkları tedavi etmek amacıyla bir bez üzerine yayılıp vücudun bazı yerlerine konulan, koyuca lapa veya özel biçimde yapılmış eczalı parça.

y. (131b/4), (15b/4), (16a/6), (33a/5),  
(40a/11), (40a/7), (57a/3), (63b/3),  
(64a/9), (76a/13), (79b/13), (7a/8),  
(83b/3)

y. + édeler (55b/7), (83b/5)

y. + édüb (100b/13), (100b/6),  
(100b/7), (100b/8), (101a/12),  
(101b/3), (102a/5), (102a/7),  
(102b/10), (103a/4), (103b/7),  
(105a/11), (105a/2), (105a/4),  
(107b/7), (109b/2), (109b/4),  
(110a/13), (110a/7), (122b/8),  
(128b/14), (129a/5), (130a/1),  
(130a/7), (130b/3), (131b/1),  
(131b/12), (131b/15), (131b/9),  
(132a/2), (133a/8), (133b/5), (134a/7),  
(136b/4), (139a/9), (13a/12), (13a/5),  
(140a/1), (140a/2), (140b/3), (140b/5),  
(141a/13), (141a/6), (144a/1), (144a/3),  
(144a/6), (144a/8), (144b/10),  
(144b/12), (145b/10), (145b/8),  
(145b/9), (146b/1), (146b/5), (148b/6),  
(149a/12), (149a/6), (150a/2), (19a/6),  
(27b/6), (27b/7), (28b/6), (29a/10),  
(32a/15), (33a/9), (34a/1), (34a/12),  
(36a/9), (37a/10), (37a/12), (37a/15),  
(37b/11), (37b/14), (37b/2), (38a/6),  
(40a/13), (40b/11), (40b/12), (40b/6),  
(41a/12), (41a/15), (41a/6), (41a/8),  
(41b/3), (41b/5), (42a/3), (43a/6),  
(44a/6), (44b/12), (45a/2), (45a/7),  
(47a/1), (47b/1), (47b/10), (47b/14),  
(48a/2), (50a/8), (50b/9), (51b/12),  
(52b/5), (53b/4), (54a/5), (55b/11),  
(57a/10), (57b/7), (58a/15), (58b/13),  
(58b/7), (59a/10), (59a/15), (59b/2),  
(5a/12), (60a/5), (60a/6), (62a/10),



(62a/12), (62b/10), (62b/11), (62b/14),  
(63b/3), (63b/4), (63b/4), (63b/5),  
(64a/10), (64b/2), (64b/4), (64b/4),  
(67a/2), (69a/14), (69a/8), (70a/11),  
(70b/6), (71b/15), (73b/15), (74b/2),  
(74b/3), (74b/4), (75a/4), (76a/12),  
(76a/14), (77b/12), (78a/7), (78b/2),  
(79a/12), (79b/6), (80a/6), (81a/10),  
(82b/15), (86a/9), (91b/15), (92a/11),  
(92a/12), (93a/1), (94a/10), (94a/3),  
(94b/4), (95b/4), (96a/4), (97a/3),  
(97a/5), (98a/4), (98b/15), (98b/6),  
(99a/2), (2b/5), (3a/5), (4a/13), (4a/15)  
y. + étseleler (104a/15), (144a/1),  
(25a/6), (27b/2), (30a/2), (31b/14),  
(32a/13), (38a/1), (47b/2), (50b/13),  
(52a/1), (52a/13), (57b/2), (59b/3),  
(63a/11), (73a/1), (74a/11), (75b/2),  
(76b/15), (77b/1), (93b/2), (94b/10),  
(96a/3), (96b/12), (97a/13)  
y. + eylemeler (10a/15), (11a/6),  
(11b/12), (12b/11), (15a/11), (16a/6),  
(16b/2), (17a/3), (25a/5), (27a/11),  
(30b/6), (33b/12), (35a/5), (38a/10),  
(40a/11), (40a/7), (41b/6), (44a/4),  
(46a/13), (46a/15), (47a/3), (47a/7),  
(48a/6), (52b/12), (52b/9), (58b/1),  
(59a/13), (59b/10), (5b/14), (5b/3),  
(67b/9), (68b/6), (7a/5), (82a/1),  
(92a/6), (93a/6), (9b/10)  
y. + eyleye (64a/9)  
y. + eyleyüb (100a/14), (104a/3),  
(104a/5), (11b/5), (12a/4), (140b/7),  
(144b/9), (148b/3), (149a/10),  
(149b/12), (14a/4), (15b/8), (18a/1),  
(20a/11), (32a/14), (36a/10), (3a/13),  
(40a/14), (50b/6), (60b/1), (63b/12),  
(9a/4), (9b/14), (9b/3)  
y. + ya (27b/7)  
y. + yı (109b/3)  
[ = 272]

**yākūt:** < Ar. Yakut taşı.

y. + rengine (141a/11)

[ = 1]

**yala-:** Yalamak.

y.-sa (2a/6), (39b/12)

y.-salar (103a/6), (132b/15), (136a/14),  
(13a/13), (145a/3), (14a/1), (17b/8),  
(25a/1), (25a/3), (33a/15), (44b/15),  
(47b/6), (67a/8), (68b/1), (72b/14),  
(92b/12)

[ = 18]

**yalad-:** Yalatmak.

y.-alar (3b/1)

[ = 1]

**yalama tuz:** Kaya tuzu.

y. (138a/5)

y. + ıla (87a/3)

[ = 2]

**yalıncağ:** Çıplak.

y. (2a/10)

[ = 1]

**yalınlan-:** 1. Alevlendirmek. 2. Yara üstünü  
kavli çakmakla dağlamak. 3. Soyamak.

y.-duğınlayın (4b/15)

[ = 1]

**yalınguz:** Bk. yalınguz

y. (5b/12)

y. + ca (2a/15), (49b/3)

[ = 3]

**yaluğuz:** Yalnız.

y. (101a/14), (15a/9), (34b/5)

y. + ca (5a/11), (146a/1)

[ = 5 ]

**yan:** 1. Yan, taraf. 2. Kalça kemiğinin üst bölümü.

y. (78a/8)

y. + a (45a/11)

y. + ağrılarına (92b/12)

y. + ağrısına (53b/12), (75a/13),  
(75a/9), (81a/12), (83b/14)

y. + m (96b/9)

y. + ma (110a/12), (51a/10), (61b/9),  
(61b/9), (81b/8), (83a/9)

y. + nda (123a/13), (1b/10), (67b/11),  
(72a/6), (73b/13), (7a/14), (80b/15)

y. + ndağı (134b/12), (135a/9),  
(71b/5), (91a/2)

y. + mı (111a/1)

y. + muğ (110b/6)

y. + lar ağrısına (118a/14)

[ = 29 ]

**yan-:** Yanmak.

y.-a (56a/12)

y.-dı (148a/3)

y.-maya (147b/10)

[ = 3 ]

**yanak:** Yanak.

y. + üzerine (76a/12)

[ = 1 ]

**yanbaş:** Bk yanbaşı

y. + ları (145a/13)

y. + larında (34b/1)

[ = 2 ]

**yanbaşı:** Siyatik.

y. (126a/5), (133a/7), (134b/13)

y. + ağrısına (107b/3), (123a/15),  
(124a/15), (68b/6), (71a/2), (74b/14),  
(91a/11)

y. + nda (123b/6), (69b/5)

y. + nuğ (77a/15)

[ = 13 ]

**yandak:** Yandak dikenli, demirdelen, kayışkiran, kayık çiçeği, sabankiran, yantak; (*Ononis spinosa*). Dikenli, pembe çiçekli bir bitki olup, kökleri idrar arttırıcı ve taş düşürücü olarak kullanılır.

y. (19b/3)

[ = 1 ]

**yangun:** 1. Yangın, hararet. 2. Yanık.

y. + ma (16b/7), (28b/9)

[ = 2 ]

**yanıbaşı:** Bk. yanbaşı

y. (83a/10)

[ = 1 ]

**ya'ni:** < Ar. Yani.

y. (10b/1), (12b/10), (143b/6),  
(17b/12), (22a/15), (22a/6), (25b/14),  
(29a/9), (41a/10), (5a/7), (60a/3),  
(66b/13)

[ = 12 ]

**yanğun:** Bk. yanğın

y. + muğ (11a/10)

[ = 1 ]

**yanpaşı:** Bk yanbaşı

y. + ağırsına (106a/4)

[ = 1 ]

**yanuğ:** Yanmış yer, yanmış olan yerde kalan iz.

y. + ina (105a/2), (107a/5), (109b/3), (110a/15), (111b/1), (114b/7), (118a/9), (138b/14), (145b/13), (17b/14), (18a/4), (37a/12), (3b/15), (42a/6), (52a/13), (54a/1), (54a/4), (54b/7), (5a/13), (66a/10), (72a/10), (82a/5), (87b/13), (93a/6), (94b/4), (96a/14)

y. + ından (7a/15)

[ = 27 ]

**yapağı:** Kırkılmış koyun yünü.

y. + sınığ (140a/6)

[ = 1 ]

**yapağı:** Bk. yapağı

y. + yı (140a/7)

[ = 1 ]

**yapış-:** Yapışmak.

y.-an (18b/5), (35a/7), (56b/6), (76b/3), (77b/7), (97b/3), (70a/5)

y.-ur (98a/14)

[ = 7 ]

**yapışdur-:** Yapıştırmak, yapışmasını sağlamak.

y.-sa (117a/14)

y.-salar (105b/7), (139b/8), (93b/5)

[ = 4 ]

**yapraçuk:** Yaprakcık.

y. + ları (34b/13), (45b/15)

[ = 2 ]

**yaprağ:** Yaprak.

y. + ı (100b/13), (103b/10), (103b/13), (104a/12), (104a/4), (107b/5), (109a/13), (109a/14), (10a/11), (110a/3), (111b/14), (11a/15), (11b/13), (129a/3), (130a/13), (130b/8), (131b/15), (134b/11), (134b/11), (135b/13), (137a/1), (137b/13), (13b/4), (140a/14), (147a/4), (148b/1), (149a/8), (149b/6), (15b/13), (16b/10), (17a/13), (17a/14), (1b/9), (21a/6), (22b/15), (23a/7), (25b/4), (27b/9), (28b/15), (28b/2), (2a/14), (2a/8), (2b/13), (30a/1), (30a/13), (30a/13), (30a/4), (31a/7), (32a/4), (32a/5), (32a/5), (33b/13), (34a/4), (34a/9), (34b/9), (36a/14), (36b/8), (37a/6), (37b/12), (3a/3), (43b/12), (46a/6), (4a/1), (52b/6), (57b/1), (57b/11), (58a/11), (62a/14), (63a/14), (63a/4), (63b/13), (63b/15), (63b/7), (64a/7), (67b/1), (68a/1), (72b/11), (78a/2), (82b/2), (85b/10), (85b/14), (85b/15), (86b/9), (8b/6), (8b/6), (91b/12), (96b/4)

y. + ıla (144a/6), (28b/10), (46b/3), (59b/1)

y. + ın (100b/15), (100b/7), (103a/1), (103b/7), (105a/12), (105a/2), (107b/7), (109a/14), (109a/6), (114b/9), (115a/1), (115a/10), (118b/2), (11b/2), (120a/11), (131b/3), (131b/4), (134b/5), (136a/5), (140b/11), (140b/14), (144b/7), (16b/1), (17a/5), (21a/9), (25b/5), (29a/5), (30a/8), (33a/11), (33a/12),

(33a/5), (33b/11), (36a/15), (36b/1),  
(59b/2), (60a/4), (60b/4), (60b/4),  
(68a/3), (68a/6), (70a/6), (70b/3),  
(72a/9), (72b/3), (72b/5), (74b/4),  
(85b/15), (86a/2), (86b/13), (8a/1),  
(8b/8), (92a/13), (94b/9)

y. + ıj (8a/12)

y. + ina (103b/13), (104a/4), (107b/6),  
(109a/13), (10a/11), (110a/3), (11b/1),  
(11b/14), (130a/13), (134b/11),  
(135b/13), (137a/2), (137b/14),  
(139a/2), (140a/14), (148a/6),  
(148b/5), (149a/14), (149a/8),  
(149b/6), (149b/6), (20b/12), (25b/4),  
(28b/15), (28b/3), (2b/13), (30a/2),  
(30a/4), (31a/14), (33b/13), (34a/5),  
(34b/9), (35a/13), (36a/14), (36b/8),  
(37a/14), (37a/5), (37b/6), (3a/3),  
(43b/13), (45b/9), (46a/6), (46b/7),  
(52b/6), (57b/1), (58a/12), (59b/6),  
(63a/14), (63a/4), (63b/13), (63b/7),  
(64a/8), (67b/1), (67b/2), (68a/2),  
(68a/3), (6a/12), (72b/12), (77b/15),  
(78a/2), (82b/2), (85b/10), (85b/14),  
(91b/12)

y. + ından (122b/5), (128a/1), (148a/7),  
(31a/9), (36b/6), (46a/3), (60a/1),  
(60a/2), (63b/15), (6a/8), (82b/10)

y. + mı (105a/4), (105a/9), (109b/2),  
(111b/10), (114b/11), (129a/5),  
(130b/3), (130b/9), (131b/11),  
(131b/9), (133a/7), (134a/9),  
(137b/15), (138a/1), (139a/8),  
(13b/10), (140b/10), (140b/12),  
(140b/7), (141a/4), (143b/8),  
(145a/14), (145a/6), (145b/1),  
(145b/9), (148b/2), (149a/9), (15a/13),  
(15b/4), (15b/7), (16a/11), (16a/12),  
(16a/9), (17a/15), (17a/2), (21a/14),  
(23a/1), (23a/10), (27a/7), (28b/5),  
(30a/11), (31b/13), (33a/13), (33b/1),

(37a/10), (37a/12), (37b/13), (37b/2),  
(3a/3), (40b/6), (40b/9), (42a/6),  
(43a/15), (45b/7), (46b/8), (4a/4),  
(50b/7), (53b/4), (53b/7), (56b/5),  
(57a/12), (57a/3), (58a/13), (59a/4),  
(59b/14), (60a/5), (60a/8), (60b/13),  
(60b/3), (60b/5), (62b/3), (63b/3),  
(63b/6), (6a/8), (72a/12), (73a/5),  
(76a/11), (76a/12), (76a/13), (86a/3),  
(94b/3), (95a/11), (98a/8)

y. + muıj (28b/5), (36b/9), (37a/15),  
(40b/13), (43b/4), (46b/13), (4a/2),  
(60a/7), (60b/7), (68a/2), (72a/11)

y. + ıyıla (111b/15), (29a/1), (42a/4),  
(46a/13), (70b/10), (72a/10), (72a/10),  
(74b/6), (76b/14), (77a/1)

y. + uıj (11b/14)

[ = 325 ]

#### **yaprak:** Yaprak.

y. (18a/8), (1b/9), (97b/10)

y. + da (37b/7)

y. + dan (5b/1), (60a/3)

y. + ları (101b/11), (102a/13), (10a/12),  
(10a/6), (129a/1), (130a/13), (130b/8),  
(131a/15), (139a/2), (145b/14),  
(148a/6), (148b/5), (148b/8),  
(149a/14), (15a/11), (20b/12), (30a/1),  
(30b/9), (31a/14), (33b/13), (35a/13),  
(36b/4), (37a/14), (43b/3), (46b/7),  
(4a/1), (64a/1), (6a/12), (76a/10),  
(77b/14), (81a/15), (8a/12), (9a/13),  
(9b/13), (9b/9)

y. + ların (3b/2)

y. + larına (30b/10)

y. + larınıj (43b/13), (43b/3), (8b/1)

[ = 46 ]

**yapraklı:** Yaprığı olan.

y. (5a/11)

[ = 1 ]

**yar-:** Yarık açmak, yarmak.

y.-salar (105b/3), (143a/12), (146a/14),  
(146a/15), (4a/7)

[ = 5 ]

**yara:** 1. Keskin bir şeyle veya bir vuruşla vücutta oluşan derin kesik. 2. Bir şeyin iç veya dış yüzünde herhangi bir etki ile oluşan ve tehlikeli olabilen oyuk, gedik, yarık.

y. + lar (55b/12)

y. + lara (135a/4), (140b/1)

y. + sına (113b/13)

[ = 4 ]

**yara-:** Bir şey yararlı olmak, yarar sağlamak.

y.-r (108a/13), (69b/3)

y.-ya (111a/12)

[ = 3 ]

**yarad-:** Allah tarafından, olmayan bir şeyin var edilmesi, yaratılması.

y.-ur (134b/3)

[ = 1 ]

**yarākān:** Bk. yaraqān

y. + a (53b/11)

[ = 1 ]

**yarākān:** < Ar. Sarılık hastalığı.

y. (149b/13), (45a/3), (90a/5)

y. + a (101b/3), (102a/7), (110b/8),  
(112b/1), (112b/9), (127b/10),  
(134b/9), (149b/9), (150a/1), (25a/14),  
(27a/5), (36a/13), (49b/13), (62b/15),  
(72b/15), (81a/8), (93b/4), (95b/7),  
(97a/15), (99a/10)

y. + ı (102b/12), (12a/2), (17b/2),  
(24b/1), (3a/2), (41b/13), (44a/12),  
(5b/9), (60a/4), (61b/15), (81a/13)

y. + zaḥmetin (37b/2)

y. + zaḥmetine (99b/12)

[ = 36 ]

**yaramaz:** Yaramaz; kötü.

y. (110a/7), (131b/9), (132a/5),  
(18a/6), (22a/13), (25a/4), (31b/12),  
(33a/9), (38b/13), (40a/12), (41a/7),  
(48b/6), (51b/6), (52a/1), (53b/1),  
(80a/13), (87a/11), (94a/7)

y. + cıbanlara (102a/10), (103b/8),  
(104a/5), (106b/7), (114b/2), (116b/6),  
(119a/4), (120a/5), (138a/13), (34a/1),  
(34b/15), (35a/3), (37b/3), (38a/8),  
(40b/11), (45a/7), (53a/7), (55a/7),  
(56a/2), (57b/4), (63b/5), (66a/3),  
(68b/7), (72a/6), (73a/11), (73a/3),  
(74a/5), (82a/8), (87b/12), (87b/2),  
(88b/4), (88b/6), (89a/14), (89b/6),  
(92a/7), (94b/11), (95b/1), (95b/4)

y. + cıbanları (37b/4), (56a/10), (65a/3)

y. + cirāḥata (129b/9), (138b/15)

y. + çıbanlara (129b/10), (129b/12),  
(138a/14), (139b/9), (140b/4),  
(140b/5), (141a/13), (141a/7),  
(147b/13), (29a/3), (37b/11), (66a/4),  
(81a/6), (84a/2)

y. + çıbanları (138b/5)

y. + demregüye (100a/1), (131a/6)

y. + dur (100b/4), (102b/9), (108b/10),  
(108b/5), (115b/5), (123b/15),  
(124a/7), (135b/10), (135b/10),  
(136a/3), (139a/15), (141a/13),  
(144b/7), (22b/4), (22b/4), (42a/12),  
(47a/14), (50b/2), (53a/13), (57b/9),  
(5b/11), (61a/3), (64b/9), (66b/6),  
(73b/6), (73b/8), (74b/15), (76b/1),  
(77a/11), (78b/9), (82b/5), (83a/9),  
(89b/15), (92b/1), (93b/9), (24b/9)

y. + düşler (108a/11)

y. + etin (13a/2)

y. + hılfları (74b/11)

y. + hılft (40b/2), (74b/11)

y. + hılftdan (33b/3), (77b/4)

y. + hılftı (25b/1)

y. + hılftlar (45a/6)

y. + hılftlardan (40a/12), (56b/7),  
(6b/15)

y. + hılftları (145b/2), (28a/15), (47b/8),  
(96a/1)

y. + havāya (21b/15)

y. + ın (103b/8), (47b/11)

y. + kōkuları (149a/3)

y. + rāyihāları (102a/15)

y. + rayihāları (21b/15)

y. + şişlere (22b/13)

[ = 137 ]

**yarasa:** Yarasalardan, ön ayakları perdeli kanat biçiminde gelişmiş, vücudu yumuşak sık kıllarla kaplı, iskeletleri hafif yapılı, uçabilen memeli hayvan; (*Vespertilio*). Krş. huffāş.

y. + dur (106a/1)

[ = 1 ]

**yardım:** Yardım; etki.

y. + éder (11b/8)

[ = 1 ]

**yarı:** Yarı, yarım.

y. (13b/1)

y. + sı (148a/3)

[ = 2 ]

**yarıl-:** 1. Yarma işi yapılmak. 2. Üzerinde yarık açılmak.

y.-a (2a/7)

y.-an (119a/4), (11a/12), (123b/14),  
(143a/14), (44b/6), (67a/3), (74a/7),  
(77b/3), (96a/13), (96a/14)

y.-duğına (102a/6), (110a/1), (113a/1),  
(130a/2), (134a/2), (30b/2), (39a/11),  
(42b/14), (47b/5), (48a/7), (59b/2),  
(80a/12), (95b/2)

y.-masına (42b/14)

y.-ub (82b/4)

[ = 26 ]

**yarım:** Yarım.

y. (5b/9)

[ = 1 ]

**yarpuz:** Yarpuz; çiçekleri birbirinden ayrı halka durumunda, nane türünden, kısa saplı, az veya çok tüylü, güzel kokulu bir bitki; (*Mentha pulegium*).

y. + çiçegin (116b/4)

y. + çiçeginün yağıdır (116b/2)

[ = 2 ]

**yarı:** Bk. yarı

y. (144a/2), (68a/10), (72b/1)

y. + sı (103b/4), (121b/2)

y. + sından (130b/8), (80b/15)

[ = 7 ]

**yarıg:** Bk. yarık

y. + a (130b/15)

y. + ma (114b/7)

[ = 2 ]

**yarık:** İnce bir çizgi durumunda açılmış yara; çatlak.

y. (88b/1)

y. + lara (110a/15), (114a/1), (146a/4), (72b/5)

y. + larına (130b/15), (136b/9)

y. + yarık (88b/1)

[ = 8 ]

**yaşduk:** Yastık.

y. (53a/5)

[ = 1 ]

**yaşşı:** Yayvan ve düz, yassı.

y. (131b/1), (1b/10)

[ = 2 ]

**yaş:** 1. Yaş, taze, ıslak. 2. Yaş, ömür.

y. (10b/12), (110b/7), (111a/7), (112b/2), (114a/3), (119a/2), (119b/15), (119b/7), (123a/9), (126b/2), (141a/1), (16a/2), (16b/2),

(36a/14), (66a/12), (67a/5), (70b/3), (85a/5), (85b/1), (86a/2)

y. + a (136b/3), (60a/15)

y. + cıbanlara (115b/3), (122b/11), (123a/6), (74b/3), (76b/12), (94b/11), (99a/14)

y. + cıbanlara (144a/14), (145a/5), (145b/13)

y. + çiçegin (118b/9)

y. + da (144b/3)

y. + dur (14b/14), (29a/9), (50b/14)

y. + edüb (66a/12)

y. + encirle (139b/15)

y. + eyleyici (6b/11)

y. + hürmâdur (135b/7)

y. + ı (111b/13), (138b/8), (139a/13), (141a/1), (41b/2), (4b/11), (57a/7), (85a/15)

y. + in (39a/5), (64a/14)

y. + ma (110b/4)

y. + mda (113b/8)

y. + mı (104a/2), (111a/1), (136b/13), (141b/15), (27a/4), (27b/4), (35a/7), (35b/1), (41a/1), (42a/5), (45a/11), (58b/7), (60a/12), (68b/7), (84a/6), (99b/5), (87b/14)

y. + muğ (31a/8), (56b/9)

y. + iken (130b/9), (139a/7), (145b/3), (27a/1), (31b/13), (31b/7), (79b/5), (79b/6), (81b/4), (83b/5)

y. + kabuğudur (81a/14)

y. + la (104b/8)  
y. + lar (39a/2), (95b/5)  
y. + lara (103a/8), (57b/6)  
y. + ları (102b/1), (31a/5), (32b/9),  
(37b/9), (52b/2)  
y. + ların (138a/12), (140b/9), (28b/6)  
y. + penîrile (71a/6)  
y. + yerlerde (149b/8)  
y. + zūfâdur (140a/6)  
[ = 99]

**yaşar-:** Yaşarmak.

y.-an (7b/7)  
[ = 1]

**yaşard-:** Yaşarmasına sebep olmak.

y.-ub (26a/1)  
[ = 1]

**yaşıl:** Yeşil.

y. + ca (46a/7)  
[ = 1]

**yaşlı:** Yaşı ilerlemiş, kocamış, ihtiyar.

y. + ‘akrabalar (14a/2)  
[ = 1]

**yaşlıg:** Nemlilik, rutubetlilik.

y. + a (19a/3)  
y. + ı (137b/2), (137b/4), (22a/1),  
(37a/10), (58a/3)  
y. + ın (52b/2), (86a/4)  
y. + ına (137a/12)  
y. + mı (19b/11), (56b/11)  
[ = 11]

**yaşlık:** Bk. yaşlıg

y. + ların (21b/10)  
[ = 1]

**yat-:** Yatmak.

y.-a (134b/1), (83a/9)  
y.-acağca (120a/10)  
y.-an (52a/11)  
y.-ayata (134b/1)  
y.-maya (51a/10)  
y.-mayalar (68a/8)  
y.-ub (60a/9)  
y.-ur (10b/11), (51b/4), (57b/9),  
(79a/6), (82b/13)  
[ = 13]

**yavru:** Bk. yavru

y. + sınığ (105b/2)  
[ = 1]

**yavru:** Yeni doğmuş hayvan veya insan.

y. + sını (105b/5)  
[ = 1]

**yavrsı:** Bir tür kene.

y. + ların (130b/13)  
[ = 1]

**yavşan:** 1. Özel kokulu, acı, kaynatılıp suyu em olarak içilen bir ot. 2. Yakacak olarak kullanılan bir ot. 3. Süpürge yapmaya yarayan bir ot; (*Artemisia*).

y. + ı (24a/11)  
[ = 1]



**yavuz:** Güçlü, çetin; kötü, fena.

y. + ite (88a/1)

y. + itlere (87b/15)

[ = 2 ]

**yay:** Yaz mevsimi.

y. + faşlınuğ (134a/13)

y. + güninde (103b/11), (2a/10)

y. + isisinde (138a/6)

y. + issisinde (128b/8)

y. + uğ (114b/4)

[ = 6 ]

**yayan:** Yaya yürüyen.

y. (76a/7)

[ = 1 ]

**yayın balığı:** Başı büyük, ağzı geniş, derisi pulsuş, eti yenir bir balık türü.

y. + dur (80a/15)

[ = 1 ]

**yaz:** Yaz mevsimi.

y. (142b/11), (15a/4)

[ = 2 ]

**yaz-:** Yaymak, sermek.

y.-salar (132b/10)

[ = 1 ]

**yazılı:** Üzerinde yazı bulunan, yazısı olan.

y. + mermerden (135a/5)

[ = 1 ]

**yê:** Aşındırmak, kemirmek, oymak, delmek; öldürmek.

y.-r (20b/1)

y.-ye (7a/11)

[ = 2 ]

**yê-:** Yemek.

y. (26a/10)

y.-dikleri (9b/15)

y.-düginden (51a/9), (79b/9)

y.-dügine (65a/4)

y.-dükten (83a/8)

y.-mek (100a/4), (102b/13), (103a/2), (103a/2), (108b/12), (111b/11), (112a/9), (114a/3), (133a/12), (137a/9), (23a/12), (29a/11), (41a/7), (41b/14), (51a/8), (54a/7), (57a/7), (57b/10), (79b/11), (79b/4), (81a/1), (83a/12), (83a/9), (92a/15), (93a/9)

y.-mekden (24b/8)

y.-mesi (70b/1), (79b/7)

y.-mesinden (70b/1)

y.-meye (8a/3)

y.-meyeler (100a/15), (10b/2), (112a/2), (13b/4), (149a/5), (38b/13), (51a/13), (5b/12), (66b/6), (80b/6)

y.-miyesün (27b/12)

y.-rlerdi (15a/4)

y.-se (104a/1), (104a/2), (10b/7), (10b/8), (110b/9), (112a/1), (112a/2), (112a/7), (12a/10), (12b/3), (12b/4), (137b/14), (145a/8), (14a/5), (20b/3), (20b/4), (20b/5), (21a/11), (35a/14),

(45b/6), (4a/14), (51a/12), (54a/14),  
(54a/9), (75a/4), (81b/4), (83a/11),  
(53a/12)

y.-seler (100a/11), (100a/9), (100b/1),  
(100b/14), (100b/4), (102b/11),  
(102b/12), (102b/2), (102b/4),  
(102b/7), (102b/8), (102b/9), (104b/4),  
(104b/6), (106b/3), (107b/4),  
(109a/15), (10a/8), (10b/6), (10b/6),  
(110a/6), (110b/8), (111b/8), (112a/7),  
(113a/11), (113a/9), (113b/15),  
(113b/5), (114a/12), (11a/1), (11b/7),  
(123a/3), (129a/4), (130a/9),  
(130b/11), (131a/9), (134a/14),  
(134b/13), (136a/12), (136a/13),  
(137b/5), (137b/6), (138a/1),  
(139b/15), (139b/15), (141a/10),  
(141a/12), (141a/9), (143a/1),  
(143b/10), (143b/7), (143b/9),  
(144a/2), (144a/3), (144b/1),  
(144b/12), (144b/4), (145a/14),  
(145a/6), (146a/1), (146a/13),  
(146a/14), (146a/6), (146b/4),  
(146b/6), (148a/13), (148a/7),  
(149a/6), (149b/1), (14b/3), (150a/9),  
(15a/4), (15a/7), (16a/2), (16b/8),  
(17a/1), (20a/4), (21b/4), (21b/4),  
(22b/3), (22b/5), (22b/5), (22b/6),  
(22b/6), (23b/6), (25b/8), (25b/9),  
(26a/2), (26a/6), (26b/8), (27a/10),  
(27a/5), (2b/4), (31a/11), (31a/9),  
(32a/3), (33b/9), (41a/2), (41a/9),  
(41b/13), (41b/15), (41b/9), (41b/9),  
(42a/14), (42a/5), (42b/1), (42b/4),  
(46a/9), (47a/15), (47b/7), (49b/13),  
(49b/14), (49b/5), (49b/5), (49b/6),  
(49b/8), (50a/2), (50a/4), (50b/1),  
(50b/15), (50b/8), (51a/1), (51b/1),  
(51b/13), (52a/6), (52a/8), (52a/8),  
(52b/1), (52b/10), (52b/14), (53a/10),  
(53a/10), (53a/12), (53a/7), (53b/7),  
(54b/4), (57a/2), (57a/6), (57a/9),  
(57b/2), (57b/5), (58a/7), (59a/7),

(60b/11), (60b/15), (60b/5), (60b/7),  
(60b/7), (61a/1), (61a/11), (61a/4),  
(61a/6), (61a/8), (61b/12), (61b/5),  
(63a/9), (63b/14), (64b/10), (66b/10),  
(67a/10), (67a/14), (67a/15), (67b/4),  
(68a/6), (68b/14), (69a/2), (69b/2),  
(6a/9), (6b/11), (6b/13), (6b/13),  
(70a/12), (70a/13), (70a/8), (70b/11),  
(71a/1), (71a/6), (71b/11), (71b/14),  
(73b/12), (74b/13), (74b/14), (74b/15),  
(74b/8), (77a/12), (77a/15), (77a/3),  
(77b/10), (77b/11), (77b/5), (77b/7),  
(78a/5), (79a/2), (79a/5), (79b/5),  
(79b/6), (80a/13), (80a/2), (80a/5),  
(80a/5), (80a/8), (80b/1), (80b/1),  
(81b/5), (83a/14), (83a/5), (85a/8),  
(85a/8), (85b/11), (85b/5), (86a/12),  
(86a/8), (86b/12), (87a/9), (90a/13),  
(92a/10), (92a/10), (92a/5), (93a/1),  
(93a/3), (93a/4), (94a/1), (94a/13),  
(94a/3), (96a/1), (96a/2), (96b/1),  
(97a/14), (97a/15), (98a/10), (98a/13),  
(98a/15), (98a/4), (98b/8), (99a/15),  
(99b/12), (99b/14), (99b/2), (99b/3),  
(99b/5), (113b/7)

y.-ye (144a/15), (8a/3),

y.-yeler (112a/10), (112a/5), (114a/4),  
(14b/8), (15a/1), (21b/6), (28b/12),  
(31a/12), (54b/2), (5b/12), (79b/9),  
(85b/9), (90b/12), (99b/15)

y.-yen (45b/6), (71a/4), (8a/2)

[ = 335 ]

**yebrihü's-šanem:** < Ar. Adam kökü, adam otu;  
(*Mandragora officinalis*). Krş. siräcü'l-kuṭrub.

y. + dür (146b/14)

[ = 1 ]

**yêdi:** Yedi.

y. (100b/12), (107a/15), (118a/12),  
(120a/14), (121b/13), (123b/1),

(125b/4), (135a/14), (13b/13),  
(142b/6), (147b/3), (17a/9), (21b/8),  
(25a/2), (38a/4), (43b/7), (45a/10),  
(48a/11), (58b/11), (63a/4), (6b/10),  
(6b/12), (6b/9), (81a/2), (81b/4),  
(87b/15), (88a/2)

[ = 27 ]

**yédür-**: Yedirmek, yemesini sağlamak.

y.-eler (90b/6)

y.-seler (12b/9), (148a/10), (1b/13),  
(20a/10), (22b/9), (40b/11), (41b/14),  
(45b/8), (53b/15), (54a/5), (67b/10),  
(74a/6), (7a/6), (80b/13)

y.-üb (148b/10)

[ = 16 ]

**yég:** İyi, üstün.

y. (44b/6), (69b/12)

y. + dür (69b/9), (83a/12)

[ = 4 ]

**yégreg:** Daha iyi, çok iyi.

y. + i (101a/7), (38b/13), (41b/11)

[ = 3 ]

**yégrek:** Bk. yégreg

y. (101a/8)

y. + dür (70b/1)

[ = 2 ]

**yél:** 1. Rüzgar. 2. Mide ve bağırsak gazı;  
romatizma, hastalık etkenlerinden.

y. (55b/12), (99a/6)

y. + den (129a/12), (134a/1), (144b/9),  
(61b/5)

y. + eyler (108a/11), (108b/3),  
(135b/8), (49a/9), (57a/8), (70b/1),  
(94b/12)

y. + eyleye (70a/10)

y. + i (143b/5), (40a/5), (84b/11)

y. + in (49b/14)

y. + ine (135a/11)

y. + ler (112a/9)

y. + lerden (84b/7)

y. + lere (118b/9), (123b/7), (124b/9)

y. + leri (100a/5), (104a/15), (113a/3),  
(116b/3), (117b/9), (118a/14),  
(118b/6), (121b/5), (121b/9), (124a/8),  
(125a/14), (125b/3), (126a/6),  
(129a/12), (129a/9), (133a/14),  
(133a/5), (134b/6), (137b/2), (138a/1),  
(13a/15), (13b/15), (140a/4),  
(143b/13), (148a/15), (14b/10),  
(15b/11), (19a/13), (19b/12), (21b/11),  
(21b/5), (24a/6), (25a/15), (26b/14),  
(27b/13), (32b/4), (32b/7), (33b/2),  
(36b/15), (46a/14), (46a/3), (48a/10),  
(48a/15), (4b/1), (50b/6), (51b/4),  
(55b/7), (57b/13), (63a/1), (64a/11),  
(64a/14), (6a/10), (74b/13), (76b/5),  
(77a/4), (77a/5), (78a/11), (78b/7),  
(84a/15), (84b/14), (85a/14), (91a/13),  
(92b/2), (93a/4), (93b/10), (93b/15),  
(93b/7), (96a/12), (99a/5), (9a/9)

y. + lerin (116b/3), (128b/6), (85a/2)

y. + lerine (58a/2)

[ = 97 ]

**yéleg:** Kanat, kuş kanadının büyük tüyü.

y. + ile (109b/9)

[ = 1 ]

**yélük:** Bk. yéleg

y. (135a/15)

[ = 1 ]

**yémeg:** Bk. yémek

y. + e (111b/8), (137b/5), (138a/1),  
(149a/5), (31a/2)

y. + i (93b/11), (93b/15), (93b/7),  
(94a/13)

[ = 9 ]

**yémek:** Yemek, yiyecek.

y. (11b/6), (19b/6), (21b/1), (38b/14),  
(68b/13), (9a/2)

[ = 6 ]

**yemen:** < Ar. Arap Yarımadasının batı-güney  
tarafını teşkil eden bölge.

y. + de (22a/9)

[ = 1 ]

**yemiş:** Meyve; çeşitli bitkilerin tohum ve  
meyveleri.

y. (82a/13), (85b/14)

y. + de (13b/3)

y. + den (15b/3)

y. + i (109a/14), (130a/13), (13b/2),  
(15b/3), (15b/5), (16b/10), (28a/9),  
(2b/13), (34a/5), (43a/2), (82b/3),  
(85b/10), (86b/9), (87b/10), (87b/11)

y. + in (16a/2), (16b/8)

y. + inden (13b/4), (27a/10), (43b/8),  
(52b/1), (52b/10), (95b/6)

y. + ine (27a/9)

y. + ini (122b/4), (13b/10), (16a/5),  
(43a/5), (50b/1), (73a/5), (85b/11)

y. + inüj (81b/1)

y. + iyile (92b/10)

y. + leri (130b/9), (17a/14), (27b/10),  
(34b/13), (43a/13), (43b/13), (43b/3),  
(6a/13), (81b/1), (8b/2)

[ = 47 ]

**yemişçük:** Küçük yemiş.

y. + leri (147a/4)

[ = 1 ]

**yemişlü:** Yemişi olan, meyve veren.

y. + yılğuna (6a/11)

[ = 1 ]

**yên:** Giysi kolu, kol ağzı.

y. + ine (83b/12)

[ = 1 ]

**yên-:** Çürümek, aşınmak.

y.-dügin (77a/15)

y.-dügine (140b/12), (77a/4), (78a/13)

y.-en (142a/9), (20a/12), (74a/14),  
(77a/14), (97a/2)

y.-mekden (139a/1)

y.-mesin (6b/3)

y.-miş (97b/8)

[ = 12 ]

**yèrj:** Yeni.

y. (108a/12), (111a/3), (118b/4),  
(119b/8), (121b/8), (124a/9), (141b/8),  
(148a/4), (17b/12), (19a/9), (26a/14),  
(3a/7), (45b/2), (48b/6), (7b/7)

y. + den (113a/7), (71b/3)

y. + si (108a/11)

y. + sin (107a/2), (115a/3), (121b/13)

[ = 21 ]

**yèr:** Yer.

y. (11a/8), (12a/9), (15b/13), (57a/15)

y. + altında (147a/3)

y. + de (111a/15), (132a/15), (142a/14),  
(15a/15), (18b/12), (18b/12), (37b/15),  
(60a/13), (71a/12), (76a/5), (98a/14)

y. + den (10a/9), (11b/9), (129a/2),  
(134b/10), (48b/15), (91b/13)

y. + e (102a/3), (103b/13), (105b/4),  
(107a/11), (10a/5), (110b/15),  
(122a/11), (122b/3), (127b/2),  
(128b/11), (130a/11), (131a/12),  
(132a/1), (13a/6), (142a/3), (143a/12),  
(143a/13), (144b/10), (147a/9),  
(15b/5), (18a/9), (22b/9), (26b/5),  
(34b/13), (36b/5), (41b/5), (41b/8),  
(60b/3), (65b/7), (66a/1), (70b/10),  
(71a/14), (7a/5), (80b/3), (82a/7),  
(88a/5), (88a/9), (91a/7), (91b/12),  
(93b/2), (97a/7), (135a/13)

y. + i (111b/15), (9b/13)

y. + inde (50a/3)

y. + ine (2b/6), (41b/9), (70a/1),  
(80a/5), (88b/1)

y. + ler (2a/7), (85a/4), (99b/5)

y. + lerde (101b/9), (149b/8), (15b/14),  
(15b/14), (28b/5), (35a/13), (36a/14),  
(36b/6), (43a/13), (43b/4), (47b/3),  
(52b/8), (53a/3), (63a/15), (64a/2),  
(72b/11)

y. + lerden (124b/5)

y. + lere (100a/11), (101b/3),  
(106b/14), (107a/14), (119a/4),  
(11a/12), (123b/14), (124a/3),  
(125a/6), (125b/14), (127a/8),  
(128a/11), (130a/7), (28a/4), (3a/13),  
(40a/15), (40b/8), (44b/6), (51b/6),  
(67a/3), (73b/15), (74a/7), (74b/2),  
(75a/15), (75a/15), (75a/15), (77b/13),  
(77b/3), (77b/3), (79a/2), (79b/14),  
(83b/11), (84b/4), (86a/10), (86a/3),  
(89b/13), (89b/8), (91a/4), (92b/11),  
(92b/9), (93b/3), (96a/14), (96b/13)

y. + lerinde (2b/1)

y. + lerine (123b/13)

[ = 137 ]

**yèr tavşanı:** Kuru yer tavşanı. Krş. erneb-i berrī.

y. + dur (12a/9)

[ = 1 ]

**yèr bağırsağı:** Yer solucanı, halkalılardan, nemli topraklarda yaşayan bir solucan; (*Lumbricus terrestris*). Krş. ħarāṭin̄.

y. + dur (101b/14)

[ = 1 ]

**yèr pelīdi:** Yer çamı, yer peliti, kısamahmut otu, yer palamutu; (*Ajuga chamaepitys*). Krş. bellūṭu'l-arz̄.

y. (57a/15)

[ = 1 ]

**yéryüzi:** 1. Yer kabuğu. 2. Dünya.

y. + nde (147a/4)

[ = 1 ]

**yeşil:** Yeşil.

y. (125b/15), (128a/1), (130a/14),  
(143a/5), (20b/5), (23a/2), (23a/5),  
(23b/1), (36a/7), (42a/6), (45b/7),  
(46a/1), (62a/14), (6a/11), (6a/12),  
(85b/15), (87b/4), (89a/6)

y. + dür (20b/6)

y. + i (20b/6)

y. + mǎzūyıla (98a/10)

y. + zeytūmı (141a/9)

[ = 22 ]

**yet-:** Yetmek, kafî gelmek.

y.-se (51a/12)

[ = 1 ]

**yétmiş:** Yetmiş.

y. (29a/6), (37b/1)

[ = 2 ]

**yéyecek:** Yiyecek.

y. (135b/15), (74b/12)

[ = 2 ]

**yéyicek:** Bk. yéyecek

y. (135b/11), (7b/14)

[ = 2 ]

**yıka-:** Yıkamak.

y.-ya (71a/5), (71a/6)

y.-yub (135b/11)

[ = 3 ]

**yıl:** Yıl.

y. (134a/14)

[ = 1 ]

**yılan:** Sürüngenlerden, ayaksız, ince ve uzun olanların genel adı, yerdegezen.

y. (130a/11), (132b/9), (134b/1),  
(13a/5), (14b/8), (15b/5), (16a/4),  
(20a/5), (20a/9), (24b/4), (26b/5),  
(26b/8), (30a/8), (31a/8), (35b/15),  
(37a/1), (39a/14), (39b/3), (40b/7),  
(4a/8), (53a/15), (54a/12), (5b/8),  
(66a/13), (76b/7), (9b/1)

y. + dan (39b/5)

y. + derisini (82a/14), (82a/8)

y. + ı (100a/11), (122a/1), (127b/12),  
(25b/2), (26a/13), (26a/9), (26b/5),  
(81a/11), (94a/4)

y. + inine (94a/4)

y. + lar (67b/5)

y. + ları (111b/15), (26b/6)

y. + şokana (14a/8)

y. + şokduğı (13a/6)

y. + şokduğına (58a/14), (65a/4),  
(71b/14), (72a/12), (76b/15), (76b/7)

y. + taşı (88b/7)

y. + uñ (39b/9)

[ = 52 ]

**yılanlı:** Yılanı olan.

y. (100a/11)

[ = 1 ]

**yıldırım:** Gök gürültüsü ve şimşekle görülen, hava ile yer arasındaki elektrik boşalması.

y. (147b/10)

[ = 1 ]

**yıldırım:** Bk. yıldırım

y. (68a/12)

[ = 1 ]

**yılduz:** Geceleri gökte, kimileri parlakça, kimileri de donuk bir ışık noktası gibi görünen cisimlere verilen ad.

y. + ina (83b/9)

[ = 1 ]

**yılğın:** Ilgın ağacı ve yemişi; (*Tamarix*).

y. (43a/1)

y. + a (6a/11)

y. + yaprağına (107b/6), (3a/3), (6a/12)

[ = 5 ]

**yıllal:** Yıllanmak, yılına ermek.

y.-miş (79b/2)

[ = 1 ]

**yıllık:** Yıllık.

y. (31b/6)

[ = 1 ]

**yırtıcı:** Beslenmek için başka hayvanları parçalayarak yiyen.

y. (18b/3)

y. + cānavarlar (18b/12)

[ = 2 ]

**yırtıl-:** Yırtılmak.

y.-an (86a/3)

[ = 1 ]

**yırtla-:** Parçalamak.

y.-yub (100b/5)

[ = 1 ]

**yırtlaz:** Göz kapağı, yaralanıp iyi olduktan sonra, şeklini değiştirmiş olan göz ve böyle gözülü olan kimse. “yırtlas, yırtlak”.

y. + ina (87a/12)

[ = 1 ]

**yigirmi:** Yirmi.

y. (100b/11), (100b/12), (101a/9), (107a/14), (113a/14), (113a/2), (116a/10), (116b/15), (117a/3), (117a/6), (118a/11), (118a/4), (118a/6), (118b/10), (120b/5), (122a/12), (126a/1), (126b/3), (127a/1), (127a/15), (128a/1), (12b/8), (138a/4), (144b/6), (147a/6), (25a/11), (25a/12), (28a/11), (30a/7), (31b/10), (31b/8), (31b/8), (33a/4), (34b/7), (38b/8), (40b/13), (69b/13), (72b/1), (75a/3), (76a/15), (86b/3), (91b/3)

[ = 42 ]

**yigirmi dört:** Yirmi dört.

y. (122a/12), (138a/4), (25a/11), (28a/11), (30a/7), (31b/8), (34b/7), (76a/15)

y. + üncü (147a/6)

[ = 9 ]

**yigirmi üç:** Yirmi dokuz.

y. (100b/12), (117a/3)

[ = 2 ]

**yigit:** Genç.

y. (10a/3)

[ = 1 ]

**yilmeşük:** Yapışkan, sulu (nesne).

y. (104a/4), (137b/3), (45b/14),  
(48a/9), (98b/10)

y. + balğamı (150a/7), (23b/8), (33b/7),  
(34a/15), (45a/4), (46a/3)

y. + balğamları (69b/5), (91a/13),  
(96a/9)

y. + ğalīz (77a/7)

y. + ğalīz hıltları (72b/14)

y. + hılt (69a/10)

y. + hıltlar (132b/15)

y. + hıltlara (97b/12)

y. + hıltları (122b/14), (123b/10),  
(133b/8), (49b/9), (64a/11), (92b/4)

y. + nesnelere (113a/11)

y. + şafrāyı (86b/7)

[ = 27 ]

**yimiş:** Bk. yemiş

y. + e (7a/4)

y. + i (11a/7), (129a/2), (12a/5),  
(137a/1), (146b/9), (147a/15),  
(148b/1), (15b/2), (16b/11), (16b/12),  
(17a/15), (27a/9), (30a/15), (31b/12),  
(34a/2), (36b/5), (37a/6), (58a/12),

(67b/12), (7a/4), (82b/3), (8a/11),  
(8b/7), (98a/6), (98a/6)

y. + ile (147a/13)

y. + in (16a/3), (33a/5), (68a/15),  
(78b/3), (8b/7)

y. + inden (32a/3), (3a/14), (3a/9),  
(8b/3), (95b/7)

y. + ine (109a/14), (2b/13)

y. + ini (110b/2), (11a/9), (140a/15),  
(141a/6), (16a/7), (16a/8), (17a/15),  
(2b/14), (36a/12), (36a/9), (3a/7),  
(43a/10), (43a/14), (57a/3), (58a/13),  
(6b/2), (6b/3), (6b/9), (82b/8)

y. + inüj (141a/7)

y. + leri (103b/3)

[ = 60 ]

**yimişlü:** Bk. yemişlü

y. + ağaca (146b/8)

[ = 1 ]

**yine:** Yine, tekrar.

y. (10a/3), (115a/3), (13a/8), (148a/2),  
(21b/12), (32a/9), (4b/13), (73a/8)

[ = 8 ]

**yingec:** Yengeç.

y. + idür (146a/1), (146b/10)

[ = 2 ]

**iyi:** Bk. yiyi

y. + sin (93a/3)

[ = 1 ]

**iyi-:** Kokmak.

y.-dügin (80a/5)

y.-e (17b/6), (67b/4)

[ = 3 ]



**yi:** Koku

y. + sine (117a/11)

y. + sini (138b/5)

[ = 2 ]

**yi:** Hafif. "yeyni".

y. + dür (36b/12)

[ = 1 ]

**yo:** Yoğun; kalın.

y. + ca (31a/14)

[ = 1 ]

**yo:** Bk. yoğunluğ

y. + inca (137a/2)

[ = 1 ]

**yo:** Yoğunluk; kalınlık.

y. + ı (10a/11)

y. + ıda (36a/7)

y. + inca (30a/14), (78a/3), (42a/7)

[ = 5 ]

**yo:** Yoğurmak.

y.-alar (127a/13)

y.-salar (103a/13), (136a/4), (24b/1),  
(24b/4), (68a/10)

[ = 6 ]

**yo:** Bulunmayan, mevcut olmayan; (nesne, kimse vb.).

y. + dur (115b/3), (38a/12)

[ = 2 ]

**yo:** Yukarı.

y. + sına (1b/9)

[ = 1 ]

**yo:** Bk. yukarı

y. (107b/14), (10a/9), (11b/9),  
(129a/2), (130b/8), (134b/10),  
(140b/14), (91b/13)

[ = 8 ]

**yo:** Yol.

y. + ın (134b/8)

y. + ına (6a/9)

y. + ındağ (146a/7)

y. + ından (24a/14), (25b/2)

[ = 5 ]

**yo-:** Yolmak.

y.-salar (136b/15)

y.-ub (113b/3), (124b/6)

[ = 3 ]

**yo-:** Bk. yolun-

y.-an (41b/5)

[ = 1 ]

**yo-:** Yolma işi yapılmak, çekilip koparılmak.

y.-mı (93b/1)

[ = 1 ]

**yo:** Yonca, başak durumundaki çiçekleri kırmızı veya mor renkli, hayvanlara yem olarak yetiştirilen çayır bitkilerinin genel adı; (*Trifolium*).

y. (131b/4), (31a/14), (27a/13)

y. + yaprağına (31a/14)

[ = 4 ]

**yorıl-:** Yorulmak, yorgun duruma gelmek.

y.-maya (76a/8)

y.-mayalar (59b/4)

[ = 2]

**yoşuñ:** Yosun

y. + ıdur (148b/4), (19b/7)

[ = 2]

**yöre:** Bir bölgenin belli bir yer ve çevresini kapsayan sınırlı bölümü, havali, mahal, civar.

y. + sine (132a/15)

[ = 1]

**yu-:** Yıkamak.

y.-madın (102b/2), (10b/14), (18a/4)

y.-r (14b/14), (39a/5), (3b/13)

y.-sa (65b/4), (66a/2)

y.-salar (101b/13), (102a/8), (105a/13), (10b/13), (12a/8), (145a/11), (146a/14), (16a/10), (16a/14), (18a/1), (21a/15), (39a/5), (3b/13), (40b/4), (44b/5), (45a/8), (65a/3), (65b/2), (66b/9), (68a/14), (68b/11), (68b/14), (68b/4), (69a/1), (72a/11), (80a/7), (91b/1), (92b/6), (93a/5), (93a/8), (96a/6), (96b/10), (99b/10), (68a/13)

y.-yalar (3b/7), (73a/11), (73a/8)

y.-yub (146a/10)

[ = 46]

**yübüset:** < Ar. Kuruluk, eski tıp anlayışına göre nesnelere sıcak, soğuk, kuru ve yaş olmak üzere dört temel özelliğinden biri, kuru olma durumu.

y. + e (86b/12)

y. + ine (121a/8)

[ = 2]

**yud-:** Yutmak.

y.-an (5b/10)

y.-sa (65b/14)

y.-salar (103a/14), (66a/14), (92b/7)

[ = 5]

**yufka:** İnce.

y. (50b/14)

y. + cuğ (4b/12)

y. + cuğ yufkacuç (4b/12)

y. + çuğ (4b/9)

[ = 4]

**yumrı:** Yumru, yuvarlak.

y. + ca (103b/15)

[ = 1]

**yumşa-:** Yumuşamak.

y.-yınca (122a/13), (124b/7), (57a/11), (84a/5)

[ = 4]

**yumşad-:** Yumuşatmak, sertliğini gidermek, yumuşak duruma getirmek.

y.-a (100b/10), (105a/6), (109b/1), (10a/14), (112a/14), (11a/7), (120b/14), (120b/4), (121b/7), (123a/14), (123b/14), (125a/4), (125a/5), (128b/14), (129a/5), (129b/15), (133a/5), (136b/6), (139b/15), (140a/13), (140a/9),

(145a/6), (14a/7), (19a/9), (22a/12),  
(27b/7), (2b/11), (33b/2), (36b/11),  
(38a/10), (41b/6), (41b/9), (43a/4),  
(44b/1), (46b/15), (47a/11), (47a/5),  
(47a/6), (47b/1), (47b/3), (48b/1),  
(52b/9), (55b/11), (73b/12), (74a/2),  
(74a/3), (74b/15), (74b/4), (74b/8),  
(76a/13), (78a/11), (79a/5), (80a/2),  
(82b/6), (86b/14), (96a/11), (96a/3),  
(98a/5)

y.-ıııdur (17b/12), (18b/15), (19b/7),  
(21b/8), (69b/10), (73b/7)

y.-ur (111b/11), (112a/15), (112b/6),  
(115a/12), (117a/8), (122b/7),  
(123b/3), (135b/13), (137a/15),  
(141b/1), (143b/4), (143b/5), (14b/13),  
(22a/6), (29b/8), (37a/4), (38a/3),  
(40a/1), (49a/11), (50a/2), (53a/14),  
(56b/13), (59a/4), (66a/7), (70b/14),  
(72a/3), (79b/6), (80b/1), (82b/14),  
(85a/14), (99a/7), (99b/8)

[ = 96 ]

**yumşak:** Yumuşak; hafif.

y. (102a/6), (102a/9), (104a/6),  
(104a/7), (105a/10), (105a/7),  
(107b/7), (109b/8), (10b/12), (110b/4),  
(111b/6), (112b/13), (113b/13),  
(115b/13), (11a/8), (11b/11), (11b/6),  
(122a/13), (126a/2), (128a/13),  
(128a/6), (129b/15), (129b/9),  
(130b/3), (135a/2), (139b/2),  
(143a/11), (144a/5), (144b/15),  
(146b/11), (147b/13), (148b/12),  
(14b/4), (150a/2), (17b/10), (17b/8),  
(20a/2), (23a/14), (25b/14), (26a/15),  
(28b/9), (2a/11), (2a/12), (2a/5),  
(32b/15), (34a/13), (34b/14), (34b/3),  
(37a/8), (38b/7), (39a/5), (39b/4),  
(3b/15), (40a/9), (48a/5), (48b/5),  
(4b/11), (4b/6), (50b/11), (52a/14),

(53b/4), (58b/12), (59b/2), (69b/15),  
(6b/12), (6b/2), (6b/8), (78a/3),  
(7a/10), (7b/6), (81a/6), (84a/8),  
(85b/15), (88a/9), (89b/14), (92b/14),  
(93a/13), (94b/13), (121a/13)

y. + dur (14b/13)

[ = 80 ]

**yumşat-:** Bk. yumşad-

y.-mağa (14b/13)

y.-mağda (47a/13)

[ = 2 ]

**yumul-:** Kapanmak, büzülmek.

y.-duğın (116b/7), (96a/8)

y.-duğına (117a/9), (148b/14)

[ = 4 ]

**yumurda:** Yumurta.

y. (116b/7), (54a/3), (66a/5), (66a/6),  
(66b/1)

y. + ağıla (41b/1)

y. + ağıını (66b/13), (66b/14)

y. + ağııyla (130b/14), (34a/13),  
(48b/12), (52b/4), (66b/4), (79b/12)

y. + kabuğıla (76a/1)

y. + kabuğınun (67a/8)

y. + şarusıla (49b/10), (50a/5)

y. + şarusım (27a/14), (66b/15),  
(67a/12)

y. + şarusıyla (120a/3), (131a/3),  
(60b/14), (62b/8), (74a/10)

y. + sı (66b/5), (66b/5), (66b/6),  
(67a/7)

y. + sın (66b/7)

y. + sına (28a/2)

y. + sında (99a/11)

y. + sın (66b/11), (66b/12), (66b/6),  
(66b/9), (80b/12), (90a/12), (91a/3)

y. + ya (113b/15), (145a/9), (80a/4),  
(92b/14)

y. + yağıdır (127a/9)

y. + yı (127a/12), (67a/10), (97a/14)

y. + yıla (18b/7), (92b/15)

[ = 50]

**yumurdla-:** Bk. yumurtla-

y.-r (62a/15)

[ = 1]

**yumurtla-:** Yumurtlamak.

y.-mağ (27b/15)

y.-maz (41b/14)

y.-r (28a/1)

y.-yımaz (28a/1)

[ = 4]

**yun-:** Yıkanmak.

y.-madın (10b/4)

y.-maduğı (89b/15)

y.-mıışı (102b/9)

[ = 3]

**yut-:** Yutmak.

y.-maduğ (106b/3)

[ = 1]

**yuva:** Kuşların ve başka hayvanların barınmak, yumurtlamak, kuluçkaya yatmak, yavrularını büyütme veya yavrulamak için türlü şeylerden yaptıkları ve türlü biçimlerde hazırladıkları barınak.

y. + dan (106a/14)

y. + sına (106a/14)

[ = 2]

**yuvalak:** Yuvarlak.

y. + lar (103a/14), (87a/1)

[ = 2]

**yüklü:** Gebe, hamile.

y. (105a/14), (105b/1), (12a/14),  
(132b/1), (21a/13), (28a/6), (34a/9),  
(35b/7), (35b/8), (35b/9), (36a/6),  
(39a/15), (44a/9), (48a/3), (4a/15),  
(53b/10), (56a/11), (83b/2), (91b/7),  
(95a/10), (98a/7)

y. + 'avratlar (36b/7), (39a/12), (98b/6)

y. + eyler (102b/1)

y. + eyleye (129a/9)

y. + lere (77a/10)

y. + olmaya (145a/5)

y. + yise (9a/15)

[ = 29]

**yüklülüğ:** Gebelik, hamilelik.

y. + i (88b/3)

[ = 1]

**yüç:** Yün, tüy.

y. (114a/13), (124a/5), (27a/3),  
(66b/8), (92a/2)

y. + cügez (66b/8)

y. + cügeze (150a/3)

y. + cügezile (84b/10)

y. + cügezle (132b/3)

y. + i (106b/4), (114a/15), (141b/13),  
(28a/5), (44a/14), (66a/12), (74a/14)

y. + ile (122a/7), (35b/7), (70b/8),  
(83a/15)

y. + in (135b/1), (83b/10)

y. + inden (132a/13)

y. + ine (57b/12)

y. + iplikile (147b/3)

y. + le (37a/9)

y. + ler (41b/7)

y. + lerin (90b/15)

y. + ünden (132b/2)

[= 29]

**yüreg:** Bk. yürek

y. + e (133a/6), (29b/10), (29b/9),  
(30b/7), (9b/8)

y. + i (106a/14), (133b/7), (148b/9),  
(16b/5), (19b/11), (57b/15), (5b/5),  
(8a/5)

y. + in (83b/11)

y. + inde (39b/6)

y. + ini (87a/5), (93a/10)

y. + i oynamasın (16b/5)

y. + i oynayan (16b/5)

[= 19]

**yürek:** Kalp.

y. (13b/15), (19b/13), (21a/11),  
(27b/13), (52a/12), (69a/9)

y. + de (13a/13)

y. + den (133b/11)

y. + oynamasın (71a/11)

y. + oynamasına (132a/4), (19b/13),  
(27b/13)

y. + oynamasını (3b/5)

[= 13]

**yüri-:** Yürümek.

y.-ye (51a/10), (53b/15)

y.-yen (76a/7)

[= 3]

**yürid-:** Yürütmek, hareket ettirmek, sürmek.

y.-e (101b/11), (101b/15), (101b/2),  
(102b/7), (104b/13), (109b/13),  
(114a/13), (114b/1), (115a/9),  
(115b/5), (117a/13), (122a/6),  
(129a/4), (12a/6), (130a/10),  
(130b/10), (130b/3), (130b/6),  
(131a/8), (131a/9), (131b/9), (133a/2),  
(133a/9), (134a/4), (136a/10), (139a/6),  
(13a/7), (13b/14), (13b/7), (13b/7),  
(146a/9), (15b/4), (16a/1), (16a/3),  
(19a/4), (20a/1), (20b/3), (21a/8),  
(21b/10), (23a/12), (25b/1), (26b/15),  
(27a/1), (29a/1), (29a/8), (30b/12),  
(32a/2), (32b/2), (33a/13), (33b/4),  
(35a/14), (36a/12), (36b/3), (38a/5),

(3a/1), (3a/12), (3a/14), (40a/3),  
(40a/4), (40b/9), (42b/6), (44b/8),  
(45a/7), (46a/12), (49a/13), (49a/6),  
(49b/6), (50b/8), (52a/7), (53a/13),  
(53b/4), (53b/9), (56a/2), (56a/9),  
(58b/15), (59a/11), (61b/13), (62b/7),  
(62b/7), (66b/12), (68b/12), (70b/8),  
(74a/11), (77a/2), (77a/3), (78a/10),  
(78a/6), (78b/3), (79a/3), (80a/8),  
(84a/11), (84a/14), (87b/8), (88b/2),  
(8a/10), (8a/5), (91a/14), (95b/7),  
(96a/10), (97b/4), (98b/6), (99a/10),  
(99b/15), (9a/8)

y.-icidür (114a/12), (32b/7), (86a/6)

y.-ür (102b/2), (108a/10), (108a/12),  
(110a/4), (112a/9), (112b/14),  
(114b/13), (115b/4), (121b/15),  
(127b/11), (133b/10), (13b/14),  
(142b/8), (143b/7), (148a/7), (148b/8),  
(149b/1), (14a/10), (17b/1), (17b/1),  
(21a/5), (21a/5), (21a/7), (21b/2),  
(24a/14), (25b/3), (27b/12), (27b/12),  
(32b/9), (37a/4), (38b/12), (39a/12),  
(44b/10), (47a/15), (50b/1), (50b/5),  
(50b/5), (51a/15), (51a/5), (57b/3),  
(57b/4), (59a/8), (63b/9), (63b/9),  
(65b/1), (76b/6), (77a/8), (7b/15),  
(81a/6), (8b/11), (8b/12), (90a/2),  
(91b/9), (93a/3), (93b/8), (97b/10),  
(99a/7), (99a/7), (99a/8), (99a/9),  
(99b/9)

[ = 168 ]

**yürüt-** Bk. yürüd-

y.-mekde (81a/14)

[ = 1 ]

**yürü-** Yürümek.

y.-r (79a/8)

[ = 1 ]

**yürüd-** Bk. yürüd-

y.-e (9a/12)

y.-icidür (86a/6)

[ = 2 ]

**yüz:** Yüz, yüz sayısı.

y. (101a/10), (101a/7), (101a/9),  
(101a/9), (101b/13), (107a/14),  
(113a/14), (113a/2), (115a/10),  
(115a/10), (115a/14), (115a/6),  
(115a/6), (115b/9), (116a/10),  
(116a/10), (116a/12), (116b/14),  
(116b/15), (116b/15), (116b/15),  
(116b/4), (117a/1), (117a/1),  
(117a/15), (117a/15), (117a/6),  
(117b/1), (118a/10), (118a/10),  
(118a/11), (118a/11), (118a/3),  
(118a/4), (118b/10), (118b/3),  
(118b/3), (119a/9), (120a/9), (120b/5),  
(121a/10), (121b/12), (122b/10),  
(126a/1), (126b/13), (126b/3),  
(127a/1), (127a/12), (127a/15),  
(128a/1), (128a/13), (128a/2), (128a/7),  
(128b/1), (138a/9), (145a/12),  
(145a/12), (149b/4), (25a/12),  
(26a/14), (26a/15), (26b/1), (29b/11),  
(31b/10), (31b/8), (33a/3), (33a/4),  
(34b/6), (38b/8), (72b/1), (75a/3),  
(86b/2)

y. + e (10a/12), (16b/15), (23a/10)

y. + i (10b/13), (68b/11)

y. + ine (114a/10)

[ = 78 ]

**yüz:** Yüz, surat, beniz.

y. + de (122b/9), (123b/13), (1b/12),  
(94b/5), (99b/5)

y. + deki (149a/13), (20a/14)

y. + e (101b/7), (123b/12), (124b/9),  
(34a/3), (66a/10), (79b/10), (80a/9),  
(93a/13), (93a/9)

y. + i (101b/14), (50b/11), (79a/8)

y. + lere (75a/11)

[ = 20 ]

**yüz:** Yüzey.

y. + indeki (135b/4)

[ = 1 ]

**yüzerlig:** Bk. yüzerlik

y. + inden (91b/4)

[ = 1 ]

**yüzerlik:** Üzerlik otu; (*Peganum harmala*). Krş.  
harmel.

y. + dür (91a/8)

y. + toħmı yağıdır (125a/12)

[ = 2 ]

**yüzlü:** Şerefli, itibarlı.

y. (147b/15)

[ = 1 ]

**yüz seksen:** Yüz seksen.

y. (116a/12), (118b/3)

[ = 2 ]

**yüzüg:** Bk. yüzük

y. + i (89a/1)

[ = 1 ]

**yüzük:** Yüzük.

y. (132a/7), (39b/10), (88b/15)

y. + ödüb (5a/6)

y. + kaçına (137a/5), (39b/10), (89a/1)

y. + kaçında (89a/3)

[ = 8 ]

**yüzül-:** Derisi çıkarılmak.

y.-dügi (82a/4)

[ = 1 ]

**yüz yigirmi:** Yüz yirmi.

y. (101a/9), (107a/14), (113a/14),  
(113a/2), (116b/15), (118a/11),  
(118a/4), (118b/10), (120b/5),  
(126a/1), (126b/3), (127a/1),  
(127a/15), (128a/1), (25a/12),  
(31b/10), (31b/8), (33a/4), (38b/8),  
(72b/1), (75a/3)

[ = 21 ]

**-Z-**

**zāc:** < Ar. Kükürt ile demir bileşimlerinden  
biri.

z. + ıla (54a/2)

[ = 1 ]

**zāf:** < Ar. Zaaf, zayıflık.

z. + in (111a/1), (121b/12), (136b/13),  
(144a/13), (29b/4), (35a/3), (44b/1),  
(53a/11), (86a/12)

z. + ina (101a/6), (122b/8)

z. + imı (149a/2)

[ = 12 ]

**za'ferān:** Bk. za'frān

z. (57b/11)

z. + a (87a/11)

[ = 2 ]

**za'firān:** Bk. za'frān

z. (91a/9)

[ = 1 ]

**zafinūdūs:** <? Anason; (*Pimpinella anisum*).  
Krş. māzeryūn.

z. (130b/6)

[ = 1 ]

**zāfisi:** <? Yabani havuç, kara kök, mühr-i  
süleyman; (*Pastinaca sativa*).

z. (130a/12)

[ = 1 ]

**za'frān:** < Ar. Safran, aspir, cehri, çiğdem,  
yemen safranı, safran çiçeği, safran çiğdemi;  
(*Crocus sativus*.)

z. (108a/5), (116a/6), (116b/7),  
(116b/9), (116b/9), (119b/4), (25b/10),  
(38b/7)

z. + ıla (110a/10), (25b/11), (25b/13),  
(54b/4), (66a/7), (67a/1)

z. + kokuşına (139a/12)

z. + uñ (136a/2)

z. + yağıdur (116b/5)

z. + yaprağın (136a/5)

[ = 18 ]

**zāhir:** < Ar. Açık, görünür durumda.

z. (108a/14), (30a/6)

z. + ola (113b/1), (131a/4)

z. + olduğu (76a/3)

[ = 5 ]

**zahīr:** < Ar. Bağırsak iltihaplanması, dizanteri.

z. (118a/8), (90b/14)

z. + e (119a/7), (120a/4), (86a/2),  
(92b/5)

[ = 6 ]

**zahmet:** < Ar. Ağrı, acı, zorluk.

z. (12b/9), (12b/9), (2a/2), (2a/7),  
(47a/12)

z. + çeker (28a/1)

z. + den (133b/14), (147b/5), (15a/13)

z. + e (101b/4), (122b/3), (60b/11),  
(70a/9)

z. + eder (123a/10)

z. + i (12a/13), (141a/14), (142a/15),  
(14a/9), (26b/11), (28a/12), (28a/14),  
(2a/7), (2b/8), (3b/3), (54a/9),  
(65b/12), (71a/1), (96a/5), (9b/6)

z. + ile (135a/15)

z. + in (133a/3), (133b/13), (22b/15),  
(37b/2), (38a/15), (46b/14), (50b/4),  
(52a/3), (6a/6), (70b/2), (7a/3),  
(94b/14)

z. + inden (113a/9), (123a/11),  
(148a/10)

z. + ine (101a/6), (101b/4), (101b/5),  
(102a/15), (105a/4), (106a/7), (113a/3),



(114a/14), (115a/5), (123a/5),  
(125b/7), (131b/12), (133b/2),  
(134b/14), (136a/15), (138b/1),  
(139b/11), (13a/3), (140b/4),  
(141a/14), (149b/13), (149b/2),  
(150a/1), (25a/1), (28a/11), (31b/15),  
(33b/8), (44b/7), (45a/3), (46a/9),  
(47a/3), (48a/12), (52b/5), (53a/7),  
(53b/5), (54a/1), (56b/1), (63a/13),  
(63b/12), (63b/5), (66b/1), (70a/14),  
(71b/10), (73b/9), (74b/3), (75a/2),  
(75b/14), (78b/6), (83b/4), (84b/3),  
(86a/9), (87a/8), (88b/9), (90b/13),  
(92a/4), (93a/5), (96a/11), (97b/1),  
(99b/12)

z. + ini (132b/6), (15b/11), (1b/11),  
(54a/15)

z. + ler (22b/1)

z. + lerden (147b/11)

z. + lere (102b/14), (109a/12),  
(121a/3), (121b/15), (124b/10),  
(125a/5), (125b/11), (125b/12),  
(133b/4), (139b/9), (144b/9), (146a/8),  
(32b/14), (40a/15), (40b/14), (44a/15),  
(44a/15), (49b/3), (59a/2), (92b/15),  
(95a/3), (95b/14)

z. + leri (102b/9), (13a/7), (142a/1),  
(145b/1), (147b/9), (26a/7), (65b/5),  
(73a/12)

z. + lerin (137a/5), (141b/2), (25a/7),  
(26b/11), (26b/4), (72b/6)

z. + lerine (120a/5), (125b/13),  
(128a/5), (133b/15), (136b/12),  
(139b/6), (150a/5), (30a/6), (30b/3),  
(34a/7), (49a/1), (64a/9), (72a/15),  
(75a/13), (78b/12), (86a/5), (95a/14)

z. + lü (90b/14)

z. + süz (21b/15), (24a/3), (28a/1),  
(39a/13), (150a/9)

[= 169]

**za'if:** < Ar. Zayıf, güçsüz.

z. (108a/15), (112b/9), (123a/10),  
(127b/14), (137a/9), (39b/13), (7b/2)

z. + ce (41b/5)

z. + 'uzvları (57a/13)

z. + dişli (71a/4)

z. + dür (65a/2)

z. + eder (51b/1), (52a/10)

z. + eyler (107a/8), (59a/8), (77a/8)

z. + kişiler (107a/6)

z. + ma'celere (67a/14)

[= 18]

**za'iflig:** < Ar.-T. Güçsüzlük, yetersizlik.

z. + ın (133a/14)

z. + ından (133b/7)

[= 2]

**zāil:** 1. Sona eren, devamlı olmayan. 2. Geçen,  
geçmiş olan.

z. + ede (135a/6)

z. + eder (93b/12), (93b/15)

z. + eyleye (46a/10)

z. + ola (83b/12)

[= 5]

**zakūm:** < Ar. Pembe çiçekli zehirli bir bitki;  
(*Nerium Oleander*).

z. + yağıdur (125b/1)

[= 1]

**zamān:** < Ar. Zaman.

z. (106a/3), (111a/5), (114b/11),  
(114b/4), (42b/2), (62a/2), (79b/3)

z. + da (7a/4)

[ = 8 ]

**zanbak:** < Ar. Zambak; (*Lilium candidum*).

z. (97b/6)

z. + çiçeğin (120b/15)

z. + yağı (106a/6), (126a/2)

z. + yağıdır (120b/11)

z. + yağında (147a/13)

z. + yağıyla (56a/15), (64b/11)

[ = 8 ]

**zanpak:** Bk. zanbak

z. (105b/8)

[ = 1 ]

**zarar:** < Ar. Zarar.

z. (124a/10)

z. + eder (107a/7), (107a/9), (108a/11),  
(108a/9), (108b/5), (112a/4), (114a/2),  
(124a/12), (37a/4), (41b/10), (70b/12),  
(70b/12), (70b/12), (76b/2), (77b/9),  
(81a/9), (94a/12), (97b/9)

z. + eder (70b/14)

z. + etmeye (90b/4)

z. + etmez (108a/10), (34b/8)

z. + eyler (68a/9)

z. + ı (108a/12), (137b/7), (49b/8),  
(85a/11), (87a/10)

z. + in (105a/8), (106b/15), (108b/8),  
(113b/6), (127b/15), (12b/1),  
(130a/11), (135b/5), (136b/1),  
(136b/14), (143b/4), (143b/9), (8a/5),  
(19b/6), (32b/1), (32b/11), (35b/8),  
(41b/12), (42a/14), (42b/1), (44a/11),  
(54a/11), (57a/9), (84a/9), (84b/1),  
(95b/8)

z. + ina (59b/13), (72b/15)

[ = 56 ]

**zārb:** 1. Darp, 2. Sarp, yalçın; güç.

z. + dan (41a/5)

[ = 1 ]

**zā'rūd:** < Ar. Alıç yemişi; (*Crataegus*). Krş.  
alūç.

z. (136a/11)

[ = 1 ]

**zātü'l-ceneb:** < Ar. 1. Kaburga ağrısı. 2.  
Zatürre.

z. + e (105a/4), (13a/4), (41b/15),  
(58b/14), (61b/11)

[ = 5 ]

**zātü'r-riye:** < Ar. Zatürre.

z. + zaħmetine (105a/4)

[ = 1 ]

**zeberced:** < Ar. Sarı renkte ve cam  
parlaklığında, doğal demir ve magnezyum  
silikat, krizolit; zümrütten daha açık yeşil olan  
ve zümrüt kadar değerli olmayan bir süs taşı.

z. + üñ (87b/4), (88b/7)

[ = 2 ]

**zebul:** < Ar. Deniz kaplumbağasının kabuğu.

z. (130b/12)

[ = 1 ]

**zefdā:** < Ar. Yabani dorak otu, dereotu, kekik.  
Krş. yabān sezābı.

z. (131b/2)

[ = 1 ]

**zeheb:** < Ar. Altın.

z. (132a/1)

[ = 1 ]

**zehretü'l-milḥ:** < Ar. Tuz çiçeği.

z. (139a/10)

[ = 1 ]

**zeker:** < Ar. Erkek cinsel organı, penis.

z. (140a/9), (143a/7), (55a/7)

z. + de (105a/11)

z. + delüğine (97b/6)

z. + e (102a/8), (118a/2), (119a/5),  
(120b/14), (121b/6), (18b/1), (27a/2),  
(33b/9), (39b/6), (64b/11), (97b/7),  
(9b/3)

z. + göyündüğine (120b/1)

z. + i (104a/11), (10a/1), (111b/7),  
(121b/7), (18a/15), (21b/1), (32b/4),  
(42a/5), (56a/11), (62a/4), (74b/10),  
(83a/6), (99b/2), (9b/15)

z. + ine (106a/10), (143a/14)

[ = 34 ]

**zemeḥ:** < Far. Atmaca kuşu.

z. (137a/9)

[ = 1 ]

**zencār:** < Far. Bakır pası cinsinden, yeşil renkli  
bir göz taşı.

z. (138a/2)

[ = 1 ]

**zencebīl:** < Ar. Zencefil; (*Zingiber officinale*).

z. (109a/11), (137a/14), (137b/8),  
(150a/12), (29a/11)

z. + ile (42a/5)

z. + mürebbāsı (137b/10)

[ = 7 ]

**zencebīlü'l-kilāb:** < Ar. Zehirli bir zencefil  
türü, it zencefili, sarı kök.

z. (137b/13)

[ = 1 ]

**zencifir:** < Ar. 1. Kırmızı renkli doğal cıva  
sülfür. 2. Kırmızı kurşun oksidin veya  
sülüğenin eski adı. “zencefre”

z. (138b/10)

[ = 1 ]

**zenebü'l-akreb:** < Ar. Akrepkuyruğu, akrep  
otu, çemen otu, arnika kökü denilen zehirli bir  
kök; (*Cordifolium*).

z. (131b/14)

[ = 1 ]

**zenebü'l-ḥayl:** < Ar. Ulama yonca.

z. (131b/4)

[ = 1 ]

**zerāyic:** <? Bambal kurdu, kuduz böceği.  
“zerarih, zeranih”

z. (131a/6)

[ = 1 ]

**zerdālū:** <Far. Zerdali, kayısı ağacının Akdeniz ülkelerinde yetiştirilen küçük meyveli bir türü; (*Armeniaca vulgaris*).

z. (123b/8)

z. + çekirdegi yağıdır (123b/4)

[ = 2 ]

**zerniḡ:** <Far. Zırnık, arsenik.

z. (109b/8)

[ = 1 ]

**zeyt:** <Ar. Zeytin; (*Olea europea*).

z. (110a/14), (114b/10), (114b/9), (115a/10), (116a/11), (116a/13), (116b/13), (116b/14), (116b/4), (116b/8), (117a/15), (117b/5), (117b/7), (118a/10), (118a/11), (118b/10), (118b/10), (118b/3), (126a/15), (126b/3), (127a/1), (128a/14), (128a/7), (128a/7), (129b/1), (141a/15), (141b/7), (141b/9), (144b/14), (16b/1), (18a/6), (20a/9), (21b/12), (40a/8), (42b/10), (42b/11), (55b/5), (64b/14), (79a/14)

z. + çökegidür (142a/4)

z. + de (110b/13), (111a/2), (111a/4), (115a/7), (148b/11)

z. + den (115a/6), (116a/1), (116a/9), (117a/1), (141b/8)

z. + e (104a/11), (114b/11), (114b/4), (115a/14), (115a/2), (116a/11), (116a/7), (117a/2), (117a/2), (117a/6), (117b/12), (118a/3), (119a/2), (120a/13), (122b/5), (126a/12), (126a/15), (128a/2), (132b/3), (150a/4), (43b/5), (47b/1), (49a/12), (75b/11)

z. + i (114b/10), (115b/10), (116a/11), (116a/14), (117b/1), (122b/5), (128b/7), (129b/1), (131a/10), (142a/1), (147b/6), (149b/11), (25a/5), (42b/11), (75b/12), (91a/5)

z. + içinde (91a/5)

z. + içine (122a/13)

z. + ile (102a/2), (103b/7), (105a/2), (108b/7), (110b/8), (112a/15), (116a/11), (119a/1), (120a/10), (125a/9), (129a/13), (129a/14), (131a/10), (134b/12), (135a/12), (138a/13), (140a/8), (143a/9), (143b/1), (143b/12), (143b/15), (145b/11), (147b/5), (16b/6), (22b/10), (23a/6), (26a/5), (26b/7), (31a/9), (32a/13), (35b/11), (36b/2), (41b/6), (43a/14), (44b/5), (45a/13), (54b/14), (55b/2), (59a/13), (61a/7), (62b/5), (62b/7), (66b/11), (72a/9), (74a/7), (76b/10), (76b/11), (77b/12), (79a/9), (83a/4), (84b/7), (85a/3), (88a/6), (89a/15), (97a/6), (99a/2), (26a/10)

z. + siflidür (142a/4)

z. + üñ (117a/3)

[ = 151 ]

**zeytün:** <Ar. Zeytin; (*Olea europea*).

z. (109b/12), (140b/3), (141a/11), (141a/12), (141a/2)

z. + a (62a/14)

z. + ağacı (62a/13)

z. + ağaçından (141a/1), (73a/9)

z. + çekirdegiyle (141a/14)

z. + ı (141a/10), (141a/9)

z. + ıla (77a/3)	<b>zībak:</b> <Ar. Cıva. Krş. jīve.
z. + inuñ (140b/13)	z. (142a/11)
z. + yaprağı (30a/13), (4a/1)	[ = 1 ]
z. + yaprağın (140b/11)	<b>zīft:</b> <Ar. Zift, katran ve diğer organik maddelerin buharlaşmasından veya damıtılmasından elde edilen, kolay kırılan, az ısı ile eriyen, katı, siyah, parlak madde, karasakız.
z. + yaprağına (103b/13), (149a/8)	z. + ile (23b/4)
z. + yaprağını (140b/12)	[ = 1 ]
z. + yimişini (141a/6)	<b>zift:</b> Bk. zīft
[ = 21 ]	z. (136a/13)
<b>zeytūnū'l-berri:</b> <Ar. Yabani zeytin.	z. + e (18a/10)
z. (141b/9)	z. + i (136b/11), (136b/14)
[ = 1 ]	z. + ile (149a/7), (17b/4), (19a/5), (78a/14), (82a/6), (92b/9)
<b>zeytubār:</b> <? Zeytinin yağı çıkarıldıktan sonra kalan posası.	[ = 10 ]
z. (142a/4)	<b>zih(i)n:</b> <Ar. Bilinç, dimağ, hafıza.
[ = 1 ]	z. + i (133b/14), (25b/15), (26b/4), (29b/10), (29b/8), (123b/9)
<b>zeyt yağı:</b> Zeytin yağı.	z. + üñ (58a/2)
z. (118b/10), (118b/10)	[ = 7 ]
z. + n (126b/14), (4b/3)	<b>zīkr:</b> <Ar. Anma, konuşma, söyleme.
z. + na (128a/14)	z. + i (135b/7), (145a/14)
z. + yıla (139a/15), (17b/14), (18a/6), (21b/12), (40a/8)	[ = 2 ]
[ = 10 ]	<b>zīkū'n-nefes:</b> <Ar. Soluk alma güçlüğü, nefes darlığı.
<b>zız-:</b> Sızmak.	z. (3b/1)
z.-an (148b/5), (89b/13)	z. + e (107a/3), (118b/7), (122a/9), (131b/11), (132b/15), (139a/5),
[ = 2 ]	
<b>zīb:</b> <Ar. Kurt, canavar.	
z. (132a/8)	
[ = 1 ]	

(139b/12), (148a/8), (30b/5), (40b/10),  
(43b/6), (65a/9), (66b/1), (83a/2),  
(86a/8), (87a/7), (90b/13)

z. + i (19a/3), (33a/15)

[ = 20 ]

**zinhār:** <Far. Asla.

z. (13b/4), (142a/14), (66b/15), (80a/1)

[ = 4 ]

**zīr:** Ağustos böceği, cırlayık böceği isimleriyle  
bilinen bir böcek türü.

z. (142b/5)

[ = 1 ]

**zīrā:** <Far. Zira, çünkü.

z. (10b/2), (112a/5), (135b/15),  
(142a/15), (146b/15), (15a/4), (18a/5),  
(22a/2), (27b/15), (31a/2), (34a/2),  
(51a/8), (52a/15), (53a/2), (58a/10),  
(64a/1), (65b/12), (70b/1), (82a/2),  
(87b/11), (9b/9), (10b/10)

[ = 22 ]

**zīrāʿ:** <Ar. Dirsekten orta parmak ucuna kadar  
olan bir uzunluk ölçüsü

z. (130b/7), (2a/15)

[ = 2 ]

**zirāvend:** <Ar. Zeravent, lohusa otu;  
(*Aristolochia*).

z. + ile (78b/3)

[ = 1 ]

**zirāvend-i ṭavīl:** <Ar. Develik otunun dibi. Krş.  
arṭas-i levḥiyā, qarğa dülegi.

z. (12b/15)

[ = 1 ]

**zīrek:** <Far. Zeyrek, anlayışlı, uyanık.

z. + eyler (58a/3), (81a/13)

z. + eyleye (23b/10), (90a/7)

[ = 4 ]

**ziyāde:** <Ar. Çok, daha çok, çok fazla.

z. (142b/4), (149a/3), (35a/6), (43b/2),  
(62b/12), (99a/8)

z. + ède (104b/3), (146a/13), (14a/2),  
(54b/12), (71b/8)

z. + èder (107a/10), (111b/12),  
(93b/13)

z. + eylemeye (71b/4)

z. + eyler (10b/7), (114a/3), (135b/12),  
(137b/2), (137b/4), (21a/5), (22b/4),  
(25b/2), (52a/12), (58a/5), (69b/3),  
(77a/9), (79b/8), (80a/2), (85b/7),  
(94a/9)

z. + eyleye (104a/2), (112a/1),  
(119b/7), (11a/2), (121a/2), (123b/9),  
(137b/10), (149a/1), (47b/12),  
(70a/12), (70a/8), (71b/6), (81b/5),  
(83b/6), (92a/15), (93a/7), (96b/2),  
(99b/1), (99b/14), (99b/2)

z. + olub (89a/5)

[ = 52 ]

**ziyān:** <Far. Zarar, ziyan.

z. (19a/12), (21a/10)

z. + èder (21a/11)

z. + eyler (5b/9)

[ = 4 ]

**zubāb:** <Ar. Kara sinek.

z. (131a/1)

[ = 1 ]

**zūfā:** <Ar. Çördükotu, zufa otu; (*Hyssopus officinalis*).

z. + dur (19a/13), (140a/6)

z. + şuyıla (56a/14)

z. + şarābı (14b/9)

z. + ya (101b/9), (122a/8)

z. + yıla (73b/10), (97a/3)

[ = 8 ]

**zūfārā:** <Ar. Yabani dorak otu, dereotu, kekik.

z. (140a/13)

[ = 1 ]

**zūfā-yı raḥb:** <? 1. Çakıldak otu. 2. Koyunların kuyrukları altındaki kıllara yapışan pislik.

z. (140a/6)

[ = 1 ]

**zūfā-yı yābis:** <? Çördük otu.

z. (139b/9)

[ = 1 ]

**zuhre:** <Ar. Yaban karanfili. "zehret, zehrec, zuhur, zehür, zeheret, zehre"

z. (139a/1)

[ = 1 ]

**zuhretü'n-nuḥās:** <Ar. Yanmış bakır kırıntısı, artığı.

z. (139b/1)

[ = 1 ]

**zuḳište:** <? Yaprağı, sakız ağacı yaprağına benzeyen, budakları yaklaşık birer karış olan bir bitki.

z. (137a/1)

[ = 1 ]

**zurre:** <Ar. Bir çeşit darı, Hint darısı.

z. (131a/15)

[ = 1 ]

**zurunbād:** <Far. Zencefil cinsinden, kokulu uyarıcı olarak kullanılan bir safran kökü, cedvar.

z. (13b/1)

[ = 1 ]

**zūsanṭāriye:** <Gr. Dizanteri.

z. + zaḥmetine (70a/14)

[ = 1 ]

**zūkām:** <Ar. Nezle.

z. (45b/5), (141a/5)

z. + a (119a/6), (121b/8), (21b/9), (94a/2), (141a/6), (44b/13), (46b/15), (59a/1)

[ = 10 ]

**zūlābiyye:** <Ar. Nişasta, şeker ve yağla yapılan bir tür tatlı, bir tür helva, kadayıf.

z. (137a/11)

[ = 1 ]

**zū'l-ḳarneyn:** Büyük İskender.

z. (147a/1)

[ = 1 ]

**zümürüd:** <Ar. Cam parlaklığında, güzel, yeşil renkte şeffaf bir süs taşı.

z. (137a/4)

[ = 1 ]

Toplam kelime: 50377

Geçerli kelime: 50377

Alt madde: 8424

Madde başı: 3390



## SONUÇ

*el-Müfredât (el-Câmî' li Müfredâti'l-Edviye ve'l-Agziye)* isimli eserin tercüme edilmesiyle oluşturulan Tercüme-i Müfredât-ı İbn-i Baytar adlı eser hem dil bilimi hem de tıp bilimi açısından oldukça önemli bir kaynaktır.

Eserde bitkiler, taşlar, hayvanlar, çeşitli terkebeler, macunlar ve tıbbi terimler Arapça, Farsça, Grekçe, Süryanice gibi birçok dile ait karşılıklarıyla birlikte verilmiş olup, Türkçe karşılıkları da ayrıca belirtilmiştir.

Çalıştığımız nüshanın harekeli olması metnin doğru okunabilmesine oldukça yardımcı olmuş, karşılaştırmasını yaptığımız diğer harekesiz nüshanın da karşılaştırılmasında büyük kolaylık sağlamıştır.

Ana metin olarak yer verdiğimiz nüsha Antalya, Tekelioğlu, nr. 478: Harekeli nesihle 302 yaprak, 21,5x15,6(16,5x11) cm, 15 str. İstinsahı Şaban 963'de. Hacı Osman-zāde Mehmed Ağa'nın vakıf mührü vardır. TÜYATOK, Antalya, V, 196. nüshasıdır.

Karşılaştırmasını yaptığımız ve metinde [Topkapı] (**T**) olarak gösterilen nüsha ise III. Ahmet nr. 2113; talikle 260 yaprak, 20,5x14 cm. 15 str. İstinsahı H. 896'da Karatay, TY, I, 572. nüshasıdır. Topkapı (T) nüshasının farklı olduğu yerler ana metinde dipnot yöntemiyle gösterilmiştir. Bu gösterilen farklılıklarla birlikte iki nüsha incelendiğinde ana metin olarak kabul ettiğimiz nüshanın, [Topkapı] (**T**) nüshasından yaklaşık 22 varak kadar eksik olduğu ortaya çıkmıştır. Bu eksik olan kısımlar da yine dipnot olarak tezin içerisinde yer almıştır.

Eserinde incelemesi yapıldığında çıkarılabilecek sonuçlar şöyle sıralanabilir:

1. Eser alfabetik sıraya göre yazılmıştır.
2. Eserde madde başları çoğunlukla yabancı olup, içeriğinde çoğunlukla Türkçe karşılıkları da verilmiştir: **haşîsetü'z-zücâc** türkçe şırça otı dèrler...
3. Eserde çeşitli meslek gruplarından ve bu meslek gruplarındakilerin hangi bitkiyi ne amaçla kullandıklarından söz edilmiştir: **tengâr** kıyumcılar isti'mâl êtdügi tuzdur...

4. Metinde tüm zaman çekimleri ve sözcük türlerini görülmemektedir. Eserde genellikle geniş zaman çekimi kullanılmıştır.
5. Metinde kelime başlarında a ünlüsü çoğunlukla elif ve üstün (ا) ile gösterilmiştir.
6. Eserde ekleşme sırasında ötümlüleşme çoktur.
7. Metinde “k, g ve ڭ” ünsüzleri için (ك) kullanılmıştır.
8. Eserde kelimenin aslında ayn (ع) olmasına rağmen yazarın ayn (ع) yerine zaman zaman gayın (غ) sesini kullandığı görülmektedir.
9. Metinde “ç” ve “p” için çim (چ) ve pe (پ) harflerinin yerine cim (ج) ve be (ب) harfleri de yer almıştır.
10. Metnin bazı kısımlarında halk hekimliği izlerinin dışında çeşitli inanışların getirilerine de yer verilmiştir
11. Metinde kapalı e (è) kullanımı oldukça fazladır.
12. Eserin bazı yerlerinde olması gerektiği halde yazarın şedde koymadığı görülmektedir.
13. Metinde sağlam bir cümle yapısı olduğu söylenemez.
14. Bazı kelimelerde göçüşme olayı görülmektedir: peynir-penyir, bigi-gibi.
15. Eserde kimi uygulamalar dini temellere dayandırılarak aktarılmıştır.
16. Metinde geçen ve içinde c-ç, b-p, d-t seslerini barındıran kelimeler yazıldığı gibi okunmuş, müdahale edilmemiştir.
17. Eserde kapalı e (è) kullanımını gerektiren bazı kelimeler hem e’li hem i’li olmak üzere iki farklı şekilde harekelenmiştir. Bu durumda e ile gösterilen e’li, i ile gösterilen i’li okunmuştur. “irkek-erkek” gibi. Bunun dışında kapalı e (è) kullanımını gerektiren ve aynı şekilde harekelenerek bir bütünlük sağlamış olan kelimeler için kapalı e (è) kullanılmıştır. “géce, yégrek” gibi.

## KAYNAKÇA

### *Kitaplar*

ADIVAR, A. Adnan (1991), **Osmanlı Türklerinde İlim**, Remzi yayınları, İstanbul.

ARAT, Reşit Rahmeti (2006), **Kutadgu Bilig**, Kabalcı Yayınları, İstanbul.

ARGUNŞAH, Mustafa (1999), **Muhammed b. Mahmûd-ı Şîrvânî Tuhfe-i Murâdî, (İnceleme-Metin-Dizin)**, TDK yay. Ankara.

ATALAY, Besim (2006), **Dîvânu Lûgati't-Türk Tercümesi, C.4.**, Türk Dil Kurumu Yayınları, Ankara.

BAKIR, Abdülhalik (2000), **Ortaçağ İslam Dünyasında İtriyat Gıda İlaç Üretimi ve Tağşışı**, Bizim Biro Yayınları, Ankara.

BAYAT, Ali Haydar (2010), **Tıp Tarihi**, Merkezefendi Geleneksel Tıp Derneği, İstanbul.

BAYAT, Ali Haydar (2005), **Kitâbu'l- Müntehab fi't Tıb**, (İnceleme-Metin-Dizin Sadeleştirme-Tıpkıbasım) Merkezefendi Geleneksel Tıp Derneği Yayını, İstanbul.

BAYAT Ali Haydar, OKUMUŞ Necdet (2004), **Muhammed bin Mahmûd-ı Şîrvânî - Mürşid**, AKM Yayınları, Ankara.

BAYTOP, Turhan (2007), **Türkçe Bitki Adları Sözlüğü**, TDK yayınları, Ankara.

BEDEVIAN, K. Armenag (1936), **İllustrated Polyglottic Dictionary of Plant Names in Latin, Arabic, Armenian, English, French, German, Italian and Turkish Language**, Argus and Papazian Presses, Kahire.

CANPOLAT Mustafa, Zafer Önler (2007), **İshâk bin Murâd, Edviye-i Müfrede**, TDK Yayınları, Ankara.

DEVELİOĞLU, Ferit (2005), **Osmanlıca-Türkçe Lügat**, Aydın Yayınları, Ankara.

DOĞAN, Şaban (2011), **Ebulfeyz Mustafa Efendi, Risâle-i Feyziyye fi Lügâti'l-Müfredâti't-Tıbbiyye**, Değişim yayınları, İstanbul

- ERCİLASUN, Ahmet Bican (2004), **Başlangıçtan Yirminci Yüzyıla Türk Dili Tarihi**, Akçağ yayınları, Ankara.
- ERCİLASUN Ahmet Bican, Akkoyunlu Ziyat (2014), **Dîvânu Lugâti't-Türk**, TDK, Ankara.
- ERGİN, Muharrem (1993), **Türk Dil Bilgisi**, Bayrak Yayınevi, İstanbul.
- GABAİN, A. Von (2003), **Eski Türkçenin Grameri**, Çev. Mehmet Akalın, TDK yayınları, Ankara.
- GÜLENSOY, Tuncer (1995), **Türkçe El Kitabı**, Akçağ Yayınları, Ankara.
- GÜLENSOY, Tuncer (2007), **Türkiye Türkçesindeki Türkçe Sözcüklerin Köken Bilgisi Sözlüğü (I/II)**, Türk Dil Kurumu, Ankara.
- GÜLENSOY Tuncer- KÜÇÜKER Paki (2015), **Eski Türk-Moğol Kişi Adları Sözlüğü**, Bilge Kültür Sanat, İstanbul.
- İHSANOĞLU Ekmeleddin, ŞEŞEN Ramazan, BEKAR Serdar, GÜNDÜZ Gülcan (1998), **Osmanlı Tıbbi Bilimler Literatürü Tarihi (I, II, III, IV)**, IRCICA Yayınları.
- İslam Ansiklopedisi (1989), **Ali B. Abbas El-Mecûsî** Maddesi, Diyanet Vakfı Yayınları, Cilt 2, syf. 379-380.
- İslam Ansiklopedisi (1999), **İbnü'l-Baytar** Maddesi, Diyanet Vakfı Yayınları, Cilt: 20, syf: 526-527.
- İslam Ansiklopedisi (2012), **Tıp** Maddesi, Diyanet Vakfı Yayınları, Cilt: 41, syf: 101-111
- İZGİ, Cevat (1997), **Osmanlı Medreselerinde İlim- Tabîî İlimler**, II. Cilt. İstanbul.
- KANAR Mehmet (2011), **Osmanlı Türkçesi Sözlüğü**, Say Yayınları, İstanbul.
- KORKMAZ Zeynep (1992), **Gramer Terimleri Sözlüğü**, TDK Yayınları, Ankara.
- KÜÇÜKER, Paki (2010), **Mücerreb-nâme**, Kültür Ajans Yayınları, Ankara.
- LEVEND, Agah Sırrı (1949), **Türk Dilinde Gelişme ve Sadeleşme Safhaları**, Türk Tarih Kurumu Basımevi, Ankara.

- Mütercim Asım Efendi (2000), **Burhân-ı Katı** (Haz. M. Öztürk, D. Örs), TDK yayınları, Ankara.
- ÖNLER, Zafer (1990), **Celâlüddin Hızır (Hacı Paşa) Müntahab-ı Şifâ I Giriş-Metin**, TDK Yayınları, Ankara.
- ÖNLER, Zafer (1999), **Celâlüddin Hızır Paşa, Müntahab-ı Şifâ II Sözlük**, Simurg yayınları, Ankara.
- ÖNLER, Zafer (2000), **Revnağ-ı Bustan**, TDK yayınları, Ankara.
- ÖZÇELİK, Sadettin (2001), **Kitâbü'l-Mühimmât**, Atatürk Kültür Merkezi Yayını, Ankara.
- PAÇACIOĞLU, Burhan (2014), **İlaç ve Bitki Adları Sözlüğü**, Cumhuriyet Üniversitesi Yayınları.
- RONAN, Colin A. (2005), **Bilim Tarihi** (Çev. Ekmeleddin İhsanoğlu, Feza Günergür), TÜBİTAK yay. Ankara.
- SAMİ, Şemseddin (2007), **Kâmûs-ı Türkî**, Çağrı yayınları, İstanbul.
- SARI, Mevlût (1984), **El-Mevarid Arapça-Türkçe Lûgat**, İpek Yayın Dağıtım, İstanbul.
- STEINGASS, F.( 2005), **Persian-English Dictionary**, Çağrı Yayınları.
- ŞEHSUVAROĞLU Bedi, Ayşegül E. Demirhan, Gönül Ç. Güreşsever (1984), **Türk Tıp Tarihi**, Bursa.
- ŞEHSUVAROĞLU, Bedi N.(1961), **Eşref bin Muhammed, Hazainü's-Saadat**, TTK Yay., Ankara.
- TDK (2005), **Türkçe Sözlük**, TDK yayınları, Ankara.
- UZEL İlter, Kenan Süveren (1999), **Sabuncuoğlu Şerefeddin Mücerreb-Nâme (İlk Türkçe Deneysel Tıp Eseri - 1468)**, Atatürk Kültür Merkezi Yayını, Ankara.
- UZEL, İlter (1992), **Sabuncuoğlu Şerefeddin, Cerrahiyyetü'l-Haniye I-II**, Atatürk Kültür Merkezi yayınları, Ankara.

UZEL, İlter (2004), **Amasyalı Hekim ve Cerrah Sabuncuoğlu Şerefeddin**, T.C. Amasya Valiliği yayınları, Ankara

ÜNVER, Ahmet Süheyl (1936), **Uygurlarda Tababet XII-XIV. Asır**, İstanbul Tıp Tarihi Enstitüsü Yayını, İstanbul.

YELTEN, Muhammet (1993), **Şirvanlı Mahmud Kemaliyye**, İ.Ü. Edebiyat Fakültesi Yayınları, İstanbul.

### ***Sürekli Yayınlar***

AĞIRAKÇA, Ahmet (2004), **Osmanlı Tıbbının Kaynakları ve Osmanlı Tıbbına Giriş**. [İslam Tıp Tarihi], ([http://ahmetagirakca.com.tr/uploads/default/articles/5-Osmanli\\_Tibbinin\\_Kaynaklari\\_ve\\_Osmanli\\_Tibbina\\_Giris.pdf](http://ahmetagirakca.com.tr/uploads/default/articles/5-Osmanli_Tibbinin_Kaynaklari_ve_Osmanli_Tibbina_Giris.pdf)).

AYDIN, M. Bedizel (2005), **Osmanlı Tıbbında “Müfred Deva” Kullanımı ve “Müfredât” Eserlerinin Genel Özellikleri**” Osmanlı Bilimi Araştırmaları, Emre Dölen Armağanı, 6. Cilt, Sayı 2, s. 299-315, İstanbul.

BAYAT, Ali Haydar (2001), **Osmanlı Sarayına Sunulan İlk Tıp Kitabı Müntahab**, Tıp Tarihi Araştırmaları Dergisi, s. 38-50, İstanbul.

BAYAT, Ali Haydar (2006), **Anadolu Selçuklularında Tıp**, Türk Tıp Eğitiminin Önemli Adımları CSA Global Publishing, s. 10-19, İstanbul.

BAYAT, Ali Haydar (2006), **Beylikler Devri Anadolu Türk Devletlerinde Tababet**, Türk Tıp Eğitiminin Önemli Adımları CSA Global Publishing, s. 20-29, İstanbul.

BAYAT, Ali Haydar, **Tıp Dili ve Terimleri Açısından Eski Anadolu Türkçesiyle Yazılmış Tıp Kitaplarının Önemi**, Yeni Tıp Tarihi Araştırmaları-The New History of Medicine Studies, Sayı:10-11, syf: 61, 2004-2005

BÖLÜKBAŞI, Okan (2004), **Türkçe Tıp Eğitimi: Eski Ama Gerçekleşmemiş Bir Hayalin El Birliği İle Yok Edilişi**, STED cilt 13, S. 11, s.415-416.

DOĞAN, Şaban (2010), **Eski Oğuz Türkçesinde Tıp Dilinin Oluşumu ve Özellikleri**, Turkish Studies International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic Volume 5/1 Winter.

DOĞAN, Şaban (2009), 15. Yüzyıla Ait Bir Tıp Terimleri Sözlüğü: Terceme-i Akrahâdîn'in İstilah Lügati.

DOĞAN, Şaban, XV.- XVIII. Yüzyıllar Arasında Anadolu Sahasında Türkçe Yazılmış Tıp Ve Eczacılık Sözlükleri.

FAZLIOĞLU, İhsan (2003), Osmanlı Döneminde Bilim Alanındaki Türkçe Telif ve Tercüme Eserlerin Türkçe Oluş Nedenleri ve Bu Eserlerin Dil Bilincinin Oluşmasındaki Yeri ve Önemi, Kutadgu Bilig Felsefe-Bilim Araştırmaları, Sayı: 3, s.151-184.

GÖZLÜ, Emel Kaya (2008), Muhyiddin Mehi'nin Müfid (Nazmu't-Teshil) Adlı Eserinin Türk Dili ve Tıp Tarihindeki Yeri ve Önemi.

GÜRLEK, Mehmet (2011), Anadolu'da Yazılmış İlk Türkçe Cerrahi Yazmalara Bir Örnek: Alâ'im-i Cerrâhîn, Turkish Studies - International Periodical For The Languages Literature and History of Turkish or Turkic, Vol. 6/3, s. 1424.

GÜVEN, Meriç (2012), İslâmî Dönem İlk Türkçe Tıp Yazmalarının Türk Tıp Bilimi ve Deontoloji Açısından Görüngesel 'Perspektifi' Bağlamda Değerlendirilmesi, Lokman Hekim Journal, S.2, Mersin.

GÜVEN, Meriç (2011), Türk Dili ve Kültürü Açısından XIV. XV. Yüzyıl Eski Anadolu Türkçesi Türkçe Tıp Yazmalarına Eleştirel Bir Bakış, Turkish Studies - International Periodical For The Languages, Literature and History of Turkish or Turkic, Vol. 6, s. 844.

GÜVEN, Meriç (2007), Kitabı'ı Müntahab fi't-Tıbbın Türk Tıp Dili Açısından Değeri ve Müellifi Abdülvehhab bin Yusuf'un Türk Tıp Diline katkıları, Uluslar Arası Türklük Bilgisi Sempozyumu 25-27 Nisan 2007, Erzurum.

GÜVEN, Meriç (2009), Eski Anadolu Türkçesiyle yazılmış Tıp yazmalarındaki Türkçe Organ Adları üzerine bir inceleme, TÜBAR-XXVI-/2009-Güz.

HARMANCI Esat, AKPINAR Aslıhan (2006), Şirvani'nin Sultaniyye Adlı Eserinde Beslenme Anlayışı, IX. Türk Tıp Tarihi Bildirileri, IX. Türk Tıp Tarihi Kongresi, 24 – 27 Mayıs 2006, Erciyes Üniversitesi, Kayseri, ss. 240-250.

KORKMAZ, Zeynep (2005), Eski Anadolu Türkçesinin Türk Dili Tarihindeki Yeri, Fikret Türkmen Armağanı, Kayrılmaz Matbaası, s.471, İzmir.

KÖKTEKİN, Kazım (2007), **Hazâinü's-Saadât'ta Geçen Tıp Terimleri.**

KUT, Günay (1985), **Tabiat-name ve Tatlılar Üzerine Bir Yazma Eser Et-Terkibat Fi Tabhi'l-Hulviyyat**, Folklor ve Etnografya Araştırmaları, Sayı:2, İstanbul, , s. 179-195.

KÜÇÜKER, Paki (2010), **Lügat-i Müşkilât-ı Eczâ'da Türkçe Bitki Adları**, Uluslararası Sosyal Araştırmalar Dergisi, 3/11, syf. 401-415.

KÜÇÜKER Paki, UÇAR İlhan (2007), **15. ve 16. Yüzyıllarda Osmanlı Devletindeki Tıp Çalışmalarına Genel Bakış ve Cerrah Mes'ud'un Hâzâ Kitab-ı Hulâsa-yı Tıbb Adlı Eseri**, Akademik İncelemeler Dergisi, 2/2, syf. 231-239.

KÜÇÜKER, Paki (2010), **Kitâb-ı Güzîde ya da Sultâniyye**, Uludağ Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Sosyal Bilimler Dergisi, 18. sayı, Syf. 173-182.

ÖNLER, Zafer (1998), **XIV-XV. Yüzyıl Türkçe Tıp Metinlerinin Dili ve Sözcükleri**, Kebikeç, Sayı: 6., syf. 157.

ÖNLER, Zafer (1985), **Eski Anadolu Türkçesi Döneminde Yazılmış İki Tıp Kitabında Yer Alan Sağlık Bilgisi Terimleri** ,TDAY.

ÖZÇELİK, Sadettin (2000), **15.Yüzyılda Yazılmış Üç Tıp Kitabı Üzerine**, TDAY Belleten 1997, s.385-395.

SÜVEREN Kenan, İlter Uzel (1988), **İlk Türkçe Tıp Yazmalarına Genel Bir Bakış**, Tıp Tarihi Araştırmaları 2, s. 126-142, İstanbul.

ŞAHİN Hatice (2005), **Anadoluda Yazılmış Bir Tıp Kitabı Kemâliyye**, Uludağ Üniversitesi, Fen Edebiyat Fakültesi, Sosyal Bilimler Dergisi, C.9, Bursa, 2005/2, ss. 147-176.

ŞAHİN, Hatice (2007), **Câmi'ü'l-Fürs Örneğinde XVI. Yüzyıl Bitki İsimleri**, Turkish Studies, Volume 2/2, p.570-602, s. 571, Spring 2007.

ŞEHSUVAROĞLU, Bedi N. (1960), **Anadoluda Türkçeleşme Cereyanları ve Türkçe İlk Tıp Yazmalarındaki Terimler**, VIII. Türk Dil Kurultayında Okunan Bilimsel Bildiriler 1957, Türk Dil Kurumu yayınları Sayı: 179, s.25-35, Ankara.

ŞEŞEN, Ramazan (1993), **Ortaçağ İslam Tıbbının Kaynakları ve XV. Yüzyılda Türkçe'ye Tercüme Edilen Tıp Kitapları**, History of Medicine Studies-5/ syf.11-20.



UÇAR, İlhan (2012), **Türkiye Türkçesinde Organ Adlarıyla Türetilmiş Bitki Adları**, Türklük Bilimi Araştırmaları (TÜBAR), 32, s. 307-330.

UÇAR, İlhan (2013), **Türkiye Türkçesinde Hayvan Adlarından Türetilmiş Bitki Adları**, Uluslararası Türkçe Edebiyat Kültür Eğitim Dergisi (TEKE), 2/1, s. 1-19

UÇAR, İlhan (2013), **“Kavram-Çağrışım-Kelime” Bağlamında Bitki Adlarına Anlam Bilimsel Bir Yaklaşım**, Turkish Studies- International Periodical For The Languages, Literature and History of Turkish or Turkic Volume 8/1 Winter 2013, p. 2671-2683, Ankara-Turkey.

UÇAR, İlhan (2013). **Yetiştigi/Geldiği Coğrafya Veya Etnik Adlandırmayla Oluşturulan Bitki Adları**, Zeitschrift für die Welt der Türken /Journal of World of Turks ,Vol. 5-1, pp. 115-135 – 135, ISSN:1868-8934, DOI:, Nisan, 2013.

UZEL, İlter (2002), **Türkçe Bâhnâmeler Hakkında Bir İnceleme**, Kebîkeç S.13, s.191-205, Ankara.

UZEL, İlter (2000), **Osmanlı- Türk Tıbbı**, Osmanlı Ansiklopedisi Bilim, Cilt 6, s. 485-489, Ankara.

### ***Diğer Yayınlar***

ÇAĞIRAN, Önder (1992), **Ahmed-i Dâî Tıbb-ı Nebevî, İmlâ-Fonetik-Morfoloji-Karşılaştırmalı Metin-İndeks ve Sözlük**, İnönü Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Yayınlanmamış Doktora Tezi, Malatya.

ÇELİK, Anıl (2014), **Terceme-i Kâmilü’s-Sinâ’a (Giriş-İnceleme-Metin-Dizin)**, Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi, Bursa.

DEMİR, Hüseyin (2002), **Zâhire-i Murâdiyye Mümin bin Mukbil Sinobi (İnceleme-Metin-1-80 varaklar arası Dizin)**, Ankara Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi, Ankara.

DOĞAN, Şaban (2009), **Terceme-i Akribâdîn Sabuncuoğlu Şerefeddin (Giriş-İnceleme-Metin-Dizinler)**, Sakarya Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü (Yayınlanmamış Doktora Tezi), Sakarya.

ERDAĞI, Binnur (2000), **Tuhfe-i Mübârizî - İnceleme, Metin, Sözlük**- Hacettepe Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Yayınlanmamış Doktora Tezi, Ankara.

KURBAN, Ferhat (1990), **Şîrvânî Mahmud Sultaniye (Giriş-Metin-Sözlük)**, Marmara Üniversitesi, (Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi), İstanbul.

KÜÇÜKER, Paki (1994), **Yadigar-ı İbn-i Şerif, Giriş-Metin-Dizin**, Fırat Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü Yayımlanmamış Doktora Tezi, Elazığ.

MURAD, Sibel (2009), **Lügât-ı Müşkilât-ı Eczâ Derviş Siyâhî Lârendevî (Giriş-Metin-İnceleme-Dizin)**, Sakarya Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Basılmamış Yüksek Lisans Tezi, Sakarya.

MURAD, Sibel (2015), **Tercüme-i Aynü'l-Hayat'ta Şekil ve Zaman Ekleri (Giriş-İnceleme-Metin-Dizinler)**, Sakarya Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Basılmamış Doktora Tezi, Sakarya.

ÖZÇELİK, Sadettin (1990), **Nidayî, Menâfiü'n-Nâs (İnceleme-Metin- Dizin)**, İnönü Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü Yayımlanmamış Doktora Tezi, Malatya.

ÖZER, Osman (1995), **Ahmedî, Tervihü'l-Ervâh (Giriş-Metin-Dizin)**, Fırat Üniversitesi, Yayımlanmamış Doktora Tezi, Elazığ.

SÜVEREN, Kenan (1991), **İbni Sina'nın Akribâdîn Eseri ile Şerefeddin Sabuncuoğlu'nun Akribâdîn Eserinin Tıp ve Bilim Tarihi Açısından Karşılaştırılması**, GATA (Yayımlanmamış Doktora Tezi), Ankara.

ŞAHİN, Bekir (2009), [www.elyazma.com/ tr/ içerik](http://www.elyazma.com/tr/içerik).

ŞAHİN, M. Ünal (1994), **Miftâhü'n-nûr ve Hazâinü's-Sürûr - Dil Özellikleri, Metin, Söz Dizini-** İnönü Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Yayımlanmamış Doktora Tezi, Malatya.

TURAN, Zikri (1992), **Hacı Paşa, Teshil (Dil Özellikleri- İnceleme- Söz Dizini)**, İnönü Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, (Yayımlanmamış Doktora Tezi), Malatya.

UÇAR, İlhan (2009), **Hazâ Kitâb-ı Hulâsa-i Tıbb Cerrâh Mes'ûd (Giriş-İnceleme-Metin-Dizinler)**, Sakarya Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü (Yayımlanmamış Doktora Tezi), Sakarya.

## ÖZGEÇMİŞ

Yasemin Yıldız 1989'da Sakarya'da dünyaya geldi. İlköğrenimini Erenler İlkokulu'nda, orta öğrenimini Sakarya Atatürk Lisesi'nde tamamladı. 2008 yılında Sakarya Üniversitesi Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü'nü kazandı. 2012 yılında lisans eğitimini tamamlayarak aynı yıl Sakarya Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Eski Türk Dili Dalı'nda yüksek lisans eğitimine başladı.